Русско-Тибетский словарь современного языка

Автор: Melvin C.Goldshtein

Принятые сокращения:
(а.) – активный глагол; (п.) – пассивный глагол; (вежл.) – вежливое выражение; (вульг.) – вульгарное выражение; [отр.] – отрицательная форма глагола.

А (союз, в значении но, однако)* ཡིན་ན་ཡང་།* kho yong gi yin zer byung yin na yang slebs ma byung/* ཁོ་ཡོང་གི་ཡིན་ཟེར་བྱུང་ཡིན་ན་ཡང་སླེབས་མ་བྱུང་།* Он сказал, что придет завтра, а не пришел.

Абажур* གློག་བཞུའི་ཁེབས།

Аббат (настоятель)* མཁན་པོ།

Аббревиатура* བསྡུས།* khos ming bsdus shag* ཁོས་མིང་བསྡུས་ཤག* Он сокращенно написал свое имя.

Абитуриент (кандидат)* འོས་མི།* kho slob grwa ba'i 'os mi zhig red/* ཁོས་སློབ་གྲྭ་བའི་འོས་མི་ཞིག་རེད།* Он - абитуриент.

Абориген* ཐོག་མའི་ཡུལ་མི།* kho thog ma'i yul mi red/* ཁོ་ཐོག་མའི་ཡུལ་མི་རེད།* Он - абориген.

Аборт* ཕྲུ་གུ་མེད་པ་བཟོ་ཡག* mos phru gu med pa thengs gnyis bzos pa red/* མོས་ཕྲུ་གུ་མེད་པ་ཐེངས་གཉིས་བཟོས་པ་རེད།* Она делала аборт дважды.

Абразив (крупный)* རྩུབ་བདར།* 'jam bdar/* འཇམ་བདར།* Абразив (мелкий)

Абрикос* མངའ་རིས་ཁམ་བུ།

Абсолютный (полный)* ཆ་ཚང་།* rgyal kha cha tshang* རྒྱལ་ཁ་ཆ་ཚང་།* Абсолютная победа

Абстрактный* དངོས་མེད།* dngos med kyi gzugs brnyan* དངོས་མེད་ཀྱི་གཟུགས་བརྙན།* Абстрактная фигура.

Абсурд* ཆོ་[отр.]* de cho med pa red/* དེ་ཆོ་མེད་པ་རེད།* Это абсурд.

Абсцесс* གཉན་འབུར།* gnyan ‘bur don* གཉན་འབུར་དོན།* Получить абсцесс (п.)

Абхидхарма* མངོན་པ།* mngon pa mdzod* མངོན་པ་མཛོད།* Абхидхармакоша

Авалокетишвара* སྤྱན་རས་གཟིགས།

Авангард* མདུན་སྐྱོད་བྱས།* tang mi tshos gsar brje'i mdun skyod byed kyi yod pa red* དང་མི་ཚོས་གསར་བརྗེའི་མདུན་སྐྱོད་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད།* Члены партии в авангарде революции.

Аванс давать (а.)* སྔ་འདོན་བྱས།* nga la dngul tog tsam snga ‘don gnang rogs gnang/* ང་ལ་དངུལ་ཏོག་ཙམ་སྔ་འདོན་གནང་རོགས་གནང་།* Пожалуйста дайте мне немного денег как аванс.

Аварии случиться, поломаться (п.)* སྐྱོན་ཤོར།

Август* ཕྱི་ཟླ་བརྒྱད་པ།

Авиапочта* གནམ་སྦྲག

Авиатор* ཁ་ལོ་པ།* gnam gru'i kha lo pa* གནམ་གྲུའི་ཁ་ལོ་པ* Пилот самолета

Авидья* མ་རིག་པ།

Авось* གཅིག་བྱས་ན།* gcig byas na ngas khong mjal gyi yin/* གཅིག་བྱས་ན་ངས་ཁོང་མཇལ་གྱི་ཡིན།* Авось повидаю его.

Авоська* ལག་འཐེག

Автобиография* རང་རྣམ།* ngas ghan dhi'i rang rnam bklogs pa yin/* ངས་གྷན་དྷིའི་རང་རྣམ་བཀློགས་པ་ཡིན།* Я прочитал автобиографию Ганди.

Автобус* འབའ་སེ།* 'ba' se babs tshugs* འབའ་སེ་བབས་ཚུགས་* Автобусная остановка

Автомагистраль* གཞུང་ལམ།

Автоматический* རང་འགུལ།* rang 'gul 'phrul 'khor* རང་འགུལ་འཕྲུལ་འཁོར་* Автоматическая машина.

Автомобиль* མོ་ཊ། སྣང་འཁོར།* mo Ta btang* མོ་ཊ་བཏང་* Вести машину.

Автономный* རང་སྐྱོང་།* sa gnas rang skyong* ས་གནས་རང་སྐྱོང་།* Автономная область

Автопокрышка* མོ་ཊའི་འགྱིག་འཁོར།* mo Ta’i ‘gyig ‘khor brjes* མོ་ཊའི་འགྱིག་འཁོར་བརྗེས།* Менять авто покрышки

Автор* རྩོམ་མཁན། རྩོམ་པ་པོ།* khong deb 'di rtsom mkhan de red/* ཁོང་དེབ་འདི་རྩོམ་མཁན་དེ་རེད།* Он - автор этой книги.

Авторитет (влияние)* དབང་ཆ།* las khungs ‘di'i dbang cha su la yod pa red?*

ལས་ཁུངས་འདིའི་དབང་ཆ་སུ་ལ་ཡོད་པ་རེད།* Кто управляет этим учреждением.

Авторский гонорар от продажи книг* ཚོང་སྒྲུར་ཐོབ་ཆ།

Авторучка* སྨྱུམ་སྨྱུག

Ага, понимаю!* ཨ་ལའི།

Агент (представитель)*

ལས་དོན་བྱེད་མཁན།   དོན་གཅོད།   དོན་གཅོད་པ།* kho a mi ri ka’i dngul khang gi las don byed mkhan red/*

ཁོ་ཨ་མི་རི་ཀའི་དངུལ་ཁང་གི་ལས་དོན་བྱེད་མཁན་རེད།* Он - агент американского банка.

Агентство новостей* གསར་འགྱུར་ལས་ཁང་།* gsar khang*

གསར་ཁང་

Агитатор* ཟིང་ཆ་སློང་མཁན

Агрессивным быть (а.)* བཙན་འཛུལ་བྱས།

Агрессия* བཙན་འཛུལ།* btsan 'dzul dmag*

བཙན་འཛུལ་དམག* Захватническая война

Агрономия* ཞིང་ལས་ཚན་རིག་

Ад* དམྱལ་བ།

Адамово яблоко* ཨོག་ཧྲོམ།

Адаптировать, приспосабливать (а.)* བརྗེས།* bod pa tshos rgya gar gyi gnam gshis dang bstun pa’i dug slog brjes pa red/*

བོད་པ་ཚོས་རྒྱ་གར་གྱི་གནམ་གཤིས་དང་བསྟུན་པའི་དུག་སློག་བརྗེས་པ་རེད།* Тибетцы приспособили одежду соответст-венно индийскому климату.

Адаптироваться привыкать (п.)* གོམས།

Адвокат* ཁྲིམས་རྩོད་པ།

Адекватный (точный)* ཏག་ཏག   ནོར་འཁྲུལ་མེད་པ།* kho’i gnas tshul rtag rtag red/* ཁོའི་གནས་ཚུལ་ཏག་ཏག་རེད།* Его [описание] событий является адекватным.

Администрация, власть* དབང་ཆ།* las khungs 'di'i dbang cha su la yod pa red/*

ལས་ཁུངས་འདིའི་དབང་ཆ་སུ་ལ་ཡོད་པ་རེད།* Кто руководи-тель в этом офисе.

Администрирование* འཛིན་སྐྱོང་།* slob grwa ‘dzin skyong gi las ka de las sla po zhig ma red/*

སློབ་གྲྭ་འཛིན་སྐྱོང་གི་ལས་ཀ་དེ་ལས་སླ་པོ་ཞིག་མ་རེད།* Управление школой - не легкое занятие.

Адрес* ཁ་བྱང་།   ཞལ་བྱང་། (вежл.)* sgo rtags ang*

སྒོ་རྟགས་ཨང་།* Адрес (номер дома)

Азарт (войти в) (п.)* འཚབས།* kho zhe po ci ‘tshabs shag*

ཁོ་ཞེ་པོ་ཅི་འཚབས་ཤག* Он не на шутку разгорячился.

Азартно (неосмотрительно)* གང་བྱུང་མ་བྱུང་།* khos mo Ta gang byung ma byung btang song/*

ཁོས་མོ་ཊ་གང་བྱུང་མ་བྱུང་བཏང་སོང་།* Он с азартом вел машину.

Азбука* ཀ་ཁ་

Азиат, житель Востока* ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་མི།* 'dir shar phyogs kyi mi mang po 'dug* འདིར་ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་མི་མང་པོ་འདུག* Здесь много восточных людей

Азия* ཤར་གླིང་།* shar gling dbus ma* ཤར་གླིང་དབུས་མ་* Центральная Азия

Айсберг* ཁྱགས་གོང་།

Академик* སློབ་རིག་མཁས་པ།

Академический* སློབ་རིག* slob rig nyams zhib/*

སློབ་རིག་ཉམས་ཞིབ།* Академические исследования

Аканишта* འོག་མིན།

Акварельная краска* ཆུ་ཚོན།

Акклиматизироваться (п.)

Аккордеон* སྦུད་སྣན།

Аккумулятор* གློག་རྫས།   གློག་གསོག་འཕྲུལ་ཆས།* ngas mo Ta'i glog rdzas shig nyos pa yin/*

ངས་མོ་ཊའི་གློག་རྫས་ཤིག་ཉོས་པ་ཡིན།* Я купил автомо-бильный аккумулятор.

Аккуратный (смышленый)* མགོ་ཐོན་པོ།* phru gu chung chung de mgo thon po zhe drag 'dug*

ཕྲུ་གུ་ཆུང་ཆུང་དེ་མགོ་ཐོན་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Этот малыш очень способный.

Акробатика* ལུས་རྩལ།* lus rtsal mkhas pa/*

ལུས་རྩལ་མཁས་པ།* Акробат

Аксессуары* སྡེབ་འབྱར།* 'di mnyam du sdeb 'byar ga re yod pa red/* འདི་མཉམ་དུ་སྡེབ་འབྱར་ག་རེ་ཡོད་པ་རེད།* Какие с этим идут аксессуары?

Актер* འཁྲབ་མཁན།* 'be se kob 'khrab mkhan*

འབེ་སེ་ཀོབ་འཁྲབ་མཁན་* Актер кино

Активный* འཁྲུག་པོ།* kho mi 'khrug po zhe drag red/* ཁོ་མི་འཁྲུག་པོ་ཞེ་དྲག་རེད།* Он очень активный человек.

Актуальный (злободневный)* ཛ་དྲག་ཆེན་པོ།* dza drag dgos mkho* ཛ་དྲག་དགོས་མཁོ།* Актуальная потребность

Актуальный (реальный)* དངོས་ཡོད། དངོས་ལྡན། དངོས་འབྲེལ།* nga tshos dngos yod gnas tshul dang bstun nas las ka byed dgos red/* ངས་ཚོས་དངོས་ཡོད་གནས་ཚུལ་དང་བསྟུན་ནས་ལས་ཀ་བྱེད་དགོས་རེད།* Мы должны работать сообразно реальной ситуации.

Акушер* སྐྱེས་གསོ་སྨན་པ།* skyes gso rig pa* སྐྱེས་གསོ་རིག་པ* Акушерство

Акушерка, повивальная бабка* སྐྱེ་གཡོག* skye g.yog byas* སྐྱེ་གཡོག་བྱས* Быть акушеркой (а.)

Акушерство* སྐྱེ་གཡོག་ལས་ཀ།

Акцент (ударение)* ནན་ཏན་བྱེད་ཡག* khos nan tan byed yag de ga re red?* ཁོས་ནན་ཏན་བྱེད་ཡག་དེ་ག་རེ་རེད།* На чем он делает акцент?

Акцент (диалект)* སྐད་གདངས།* nga'i dbyin ji'i skad la bod pa'i skad gdangs yod pa red/* ངའི་དབྱིན་ཇིའི་སྐད་ལ་བོད་པའི་སྐད་གདངས་ཡོད་པ་རེད།* У моего английского тибетский акцент.

Акционер* མ་འཛིན་ཉོ་མཁན།

Алгебра* ཚབ་རྩིས་རིག་པ།

Алебастр* ཀ་པ་ཏུ།

Алкоголик* ཆང་པ།

Аллергия* ཆམས་ཚི།* chams tshi phog* ཆམས་ཚི་ཕོག* Иметь аллергию

Алмаз* ཕ་ལམ།

Алофон (грамм.)* བུ་སྒྲ།

Алтарь* མཆོད་གཤོམས། མཆོད་སྟེགས།* lha khang* ལྷ་ཁང་།* Алтарное помещение

Алфавит* ཀ་ཁ།* zur snon dkar chag* ཟུར་སྣོན་དཀར་ཆག* Алфавитный указатель

Алчность* ཧར་པོ། འདོད་ཛམ།* kho ham pa tsha po ‘dug/* ཁོ་ཧམ་པ་ཚ་པོ་འདུག* Он алчный.

Алый* དམར་པོ།

Альбом с памятными вырезками* དྲན་རྟེན་གསོག་དེབ།

Альпийские луга* སྤང་རི།

Альпинист* རི་ལ་འཛེག་མཁན།* ri 'dzig lus rtsal* རི་འཛེག་ལུས་རྩལ* Альпинизм

Альтруистичный* རང་འདོད་མེད་པ།* rang shed med pa* རང་ཤེད་མེད་པ

Альянс (союзники)* མཐུན་ཕྱོགས།* mthun phyogs byas/* མཐུན་ཕྱོགས་བྱས།* Заключать альянс, становиться союзниками

Амбар* འབྲུ་ཁང་།

Амбиция* སྤྱོབ་པ།

Америка* ཨ་མི་རི་ཀ།

Амитабха Будда* འོད་དཔག་མེད།

Амитаюс* ཚེ་དཔག་མེད།

Амнезия, потеря памяти* དྲན་པ་འཐོར།* dran pa brlags/* དྲན་པ་བརླགས།

Амнезия, ухудшение памяти* དྲན་པ་ཉམས།* kho mgo brdabs nas dran pa nyams shag* ཁོ་མགོ་བརྡབས་ནས་དྲན་པ་ཉམས་ཤག* Он ударился головой и потерял частично память.

Амнистировать (а.)* བཙོན་བཀྲོལ་བཏང་།* rgyal pos btson pa tshang ma btson bkrol btang pa red/* རྒྱལ་པོ་བཙོན་པ་ཚང་མ་བཙོན་བཀྲོལ་བཏང་པ་རེད།* Царь амнистировал заключенных.

Ампутировать (а.)* གཅོད་བྲེགས་བྱས།* kho tshos kho'i rkang pa bcod bregs byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁོའི་རྐང་པ་བཅོད་བྲེགས་བྱས་པ་རེད།* Они ампутировали ему ногу.

Амулет (из нити)* སྲུང་མདུད།* ljags mdud* ལྗགས་མདུད།(вежл.)

Анализ (научный)* ཚང་རིག་དང་མཐུན་པའི་དབྱེ་ཞིབ།* khong rdzas ‘gyur dbye zhib mkhas pa zhig red/* ཁོང་རྫས་འགྱུར་དབྱེ་ཞིབ་མཁས་པ་ཞིག་རེད།* Он - химик-исследователь.

Анализировать (а.)* བརྟག་དཔྱད་བཏང་། བརྟག་ཞིབ་བྱས།* mo gnas tshul gsar po der brtag dpyad byas pa red/* མོ་གནས་ཚུལ་གསར་པོ་དེར་བརྟག་དཔྱད་བྱས་པ་རེད།* Она проанализировала новую ситуацию.

Аналогичный* འདྲ་པོ།* khang pa ‘di tsho ‘dra po ‘dug/* ཁང་པ་འདི་ཚོ་འདྲ་པོ་འདུག* Эти дома похожи.

Анархизм* སྲིད་གཞུང་མེད་པའི་རིང་ལུགས།

Ангар* གནམ་གྲུ་འཇོག་ཁང་།

Английская булавка* པིན་ཁབ།

Английский* དབྱིན་ཇི། ཨིན་ཇིའི།* dbyin ji'i kha lag* དབྱིན་ཇིའི་ཁ་ལག* Английская еда.

Английский язык* དབྱིན་ཇིའི་སྐད།* dbyin ji'i mi* དབྱིན་ཇིའི་མི།* Англичанин.

Англия* ཨིན་ལན།

Анекдот, короткая история* སྒྲུང་ཐུང་ཐུང་།

Анкета, вопросник* དྲི་ཤོག

Аннулировать, отменять действие (а.)* སེལ་བཏང་།* khos rtsis 'dzin la sel btang shag/* ཁོས་རྩིས་འཛིན་ལ་སེལ་བཏང་ཤག* Он аннулировал чек.

Аннулировать, сдавать (билет) (а.)* བསློགས།* khos ca lag mngags pa de bslogs pa red/* ཁོས་ཅ་ལག་མངགས་པ་དེ་བསློགས་པ་རེད།* Он отменил заказ.

Аноним* མིང་མ་སྟོན་པ།* slob grwa ba der ming ma ston pa'i rogs dngul rag shag* སློབ་གྲྭ་བ་དེར་མིང་མ་སྟོན་པའི་རོགས་དངུལ་རག་ཤག* Этот студент получил анонимную денежную помощь.

Анонимный, неизвестный* མིང་མ་སྟོན་པའི།* ming ma ston pa'i gzhung zhabs shig gis nga la bshad byung* མིང་མ་སྟོན་པའི་གཞུང་ཞབས་ཤིག་གིས་ང་ལ་བཤད་བྱུང་།* Неназвавшийся государственный деятель сказал мне.

Ансамбль (исполнителей)* རོལ་གཞས་ཚོགས་པ།

Антарктика* འཛམ་གླིང་ལྷོ་མཐའི་ཁྲུགས་གླིང་།

Антенна* གནམ་སྐུད།

Анти-* ལྡོག་ཕྱོགས།* dmar po'i ldog phyogs/* དམར་པོའི་ལྡོག་ཕྱོགས།* Антикоммунист

Антилопа* གཙོད།

Антрацит (каменный уголь)* རྡོ་སོལ་མཁྲེགས་པོ།

Анус, заднее место* རྐུབ།* gsol rkub. (вежл.)* གསོལ་རྐུབ། (вежл.)

Апельсин* ཚ་ལུ་མ།* tsha lu ma’i khu ba* ཚ་ལུ་མའི་ཁུ་བ།* Апельсиновый сок

Аппендицит (болезнь)* རྒྱུ་ལྷག་ན་ཚ།* rgyu lhag* རྒྱུ་ལྷག* Аппендикс (кишка)

Аппетит* དྭངས་ཁ།* nga kha lag dwangs kha rtsa ba nas mi 'dug* ང་ཁ་ལག་དྭངས་ཁ་རྩ་བ་ནས་མི་འདུག* У меня нет никакого аппетита.

Апрамана (неверное познание)* ཚད་མིན་གྱི་བློ།

Апрель* ཕྱི་ཟླ་བཞི་པ།

Апсо лхасские (собаки)* ཨབ་སོག

Аптека* སྨན་ཚོང་ཁང་།* sman sbyor tshong khang* སྨན་སྦྱོར་ཚོང་ཁང་།

Арахис* སྤ་ཏམ།* spa tam skyo ma/ spa tam snum/* སྤ་ཏམ་སྐྱོ་མ། སྤ་ཏམ་སྣུམ* Арахисовое масло

Арбалет, самострел* གཞུ་མདའ།

Арбитр* ཐག་གཅོད་བྱེད་མཁན།* kho nga tsho'i rnyog dra thag gcod byed mkhan red/* ཁོ་ང་ཚོའི་རྙོག་དྲ་ཐག་གཅོད་བྱེད་མཁན་རེད།* Он решит нашу проблему.

Арбитр, посредник (в спорах)* སྐད་ཆ་བསྡོམས་རྒྱག་མཁན།

Арендатор, наниматель* བོགས་མ།* bogs zhing len mkhan* བོགས་ཞིང་ལེན་མཁན།* Арендатор (фермер)

Арендатор-испольщик* ཞིང་ག་བོགས་མར་ལེན་མཁན།

Арендная плата* གཡར་གླ།* khang gla sprod mi dgos pa* ཁང་གླ་སྤྲོད་མི་དགོས་པ།* Человек, освобожденный от арендной платы

Арендовать, снимать (а.)* གླས།* nga tshos khang pa zhig glas pa yin* ང་ཚོས་ཁང་པ་ཞིག་གླས་པ་ཡིན།* Мы арендовали дом.

Арестовать* འཛུས། ཟིན།* pu li sis kho 'jus pa red/* པུ་ལི་སིས་ཁོ་འཛུས་པ་རེད།* Полиция арестовала его.

Аристократ* སྐུ་དྲག སྒེར་པ།* nor nang gzim shag* ནོར་ནང་གཟིམ་ཤག* Аристократическая семья Норнанг.

Арифметика* ཨང་རྩིས།* khyed rang gis ang rtsi mkhen gyi yod pas/* ཁྱེད་རང་གིས་ཨང་རྩིས་མཁྱེན་གྱི་ཡོད་པས།* Вы знаете арифметику.

Аркан, лассо* ཞགས་པ།* khos rta la zhags pa brgyab song* ཁོས་རྟ་ལ་ཞགས་པ་བརྒྱབ་སོང་།* Он заарканил лошадь.

Армия* དམག་དཔུང་།* rgya gar la dmag dpung chen po yod pa red/* རྒྱ་གར་ལ་དམག་དཔུང་ཆེན་པོ་ཡོད་པ་རེད།* Индия имеет большую армию.

Аромат, запах* དྲི་མ།* de dri ma zhim po zhig 'dug* དེ་དྲི་མ་ཞིམ་པོ་ཞིག་འདུག* Это великолепный запах.

Ароматный, благоухающий* དྲི་མ་ཞིམ་པོ།* dri bzang po/ dri ma yag po/* དྲི་བཟང་པོ། དྲི་མ་ཡག་པོ།

Артерия* ཀྲག་རྩ།

Артиллерия* མེ་སྒྱོགས།* me sgyogs brgyab/* མེ་སྒྱོགས་བརྒྱབ།* Стрелять из пушки

Арупадхату, мир бестелесный* གཟུགས་མེད་ཁམས།

Архаичный* སྔ་མོའི་ལུགས་སྲོལ།* sen mo ring po bzhag yag de snga mo'i lugs srol red/* སེན་མོ་རིང་པོ་བཞག་ཡག་དེ་སྔ་མོའི་ལུགས་སྲོལ་རེད།* Отпускать длинные ногти - архаичная традиция.

Архат (одолевший врагов)* དགྲ་བཅོམ་པ།

Архив* ཡིག་མཛོད།

Арья (благородный)* འཕགས།

Аскет* དཀའ་ཐུབ་སྤྱོད་མཁན།

Аскетизм* དཀའ་ཐུབ།* khos lo mang po dka' thub spyad nas bsdad pa red/* ཁོས་ལོ་མང་པོ་དཀའ་ཐུབ་སྤྱད་ནས་བསྡད་པ་རེད།* Он много лет вел аскетическую жизнь.

Ассистент* ལས་རོགས།* gtso 'dzin las rogs/* གཙོ་འཛིན་ལས་རོགས།* Помощник начальника.

Ассоциация, организация* ཚོགས་པ།

Астрология* སྐར་རྩིས།* skar rtsis bskor* སྐར་རྩིས་བསྐོར་* Заниматься астрологией

Асуры (полубоги)* ལྷ་མ་ཡིན།

Атаковать (а.) (противника)* ཕར་རྒོལ་བྱས།* kho tshos dgra la phar rgol byas pa red/* ཁོ་ཚོས་དགྲ་ལ་ཕར་རྒོལ་བྱས་པ་རེད།* Они атаковали противника.

Атаковать с флангов (а.)* གཞོགས་གཉིས་ནས་བསྐོར་ནས་འཛིངས།* gzhogs g.yon/ gzhogs g.yas/* གཞོགས་གཡོན། གཞོགས་གཡས།* Левый фланг, правый фланг

Атеист* ཆོས་དད་མེད་པ།* a mi ri kar chos dad med pa'i mi mang po 'dug* ཨ་མི་རི་ཀར་ཆོས་དད་མེད་པའི་མི་མང་པོ་འདུག* В Америке много атеистов.

Атиша* ཇོ་བོ་རྗེ།

Атлас (карты)* ས་བཀྲའི་དེབ།

Атлетика* ལུས་རྩལ།* lus rtsal rtsed mkhan* ལུས་རྩལ་རྩེད་མཁན་* Атлет

Атман (эго, сам)* བདག

Атом* རྡུལ་ཕྲན། རྡུལ་ཕྲ་རབ།* rdul phran nus shugs/* རྡུལ་ཕྲན་ནུས་ཤུགས།* Атомная энергия.

Атрофироваться (п.)* འཁུམས།* kho'i lag pa 'khums shag* ཁོའི་ལག་པ་འཁུམས་ཤག* Его рука атрофировалась.

Аудиенцию просить (а.)* མཇལ་གནང་རོགས་གནང་ཞུས།* khos bla ma'i mjal kha zhig gnang rogs gnang zhus pa red/* ཁོས་བླ་མའི་མཇལ་ཁ་ཞིག་གནང་རོགས་གནང་ཞུས་པ་རེད།* Он попросил представить его ламе.

Аудиенция* མཇལ་ཁ།* khyed rang la ma'i mjal kha byung ngas/* ཁྱེད་རང་ལ་བླ་མའི་མཇལ་ཁ་བྱུང་ངས།* Ты получил аудиенцию с ламой?

Афиша* ཤིང་བྱང་།

Афишировать (а.)* དྲིལ་བསྒྲགས་བྱས།* kho tshos dril bsgrags mang po byas pa red/* ཁོ་ཚོས་དྲིལ་བསྒྲགས་མང་པོ་བྱས་པ་རེད།* Они дали большую рекламу.

Афоризм* གཏམ་དཔེ།

Ах!* ཨ་ར༢།* khos a ra' zer skad brgyab song* ཁོས་ཨ་རའ་ཟེར་སྐད་བརྒྱབ་སོང་།* Он вскрикнул: "Ах!"

Ачарья (ученый наставник)* སློབ་དཔོན།

Ашрам (святилище)* མཆོད་ཁང་།

Аэропорт* གནམ་གྲུ་ཐང་།* gnam gru babs thang* གནམ་གྲུ་བབས་ཐང་།

Бабочка* ཅེམ་ཅེམ་མ། ཕྱེ་མ་ལེབ།

Бабушка* རྨོ་བོ། ཨི་པི།

Базар* ཁྲོམ།* tshong 'dus* ཚོང་འདུས་* Базар (временный)

Базарная площадь* ཁྲོམ་གྱི་གྲོང་ཚད།* khrom bton nyin ma/* ཁྲོམ་བཏོན་ཉིན་མ།* Базарный день

Базовый* རྩ་བའི།* rtsa ba'i 'gro lugs* རྩ་བའི་འགྲོ་ལུགས་* Базовые правила

Бакалейная лавка* ཟ་བཅའི་ཚོང་ཁང་།

Бактерия, микроб (болезнетворный)* ནད་འབུ།* nad 'bu'i dmag* ནད་འབུའི་དམག* Бактериологическая война.

Баламутить, расшевелить (а.)* སྐུལ་སློང་བྱས།* khos bzo pa tshor las bshol ngo rgol byed yag skul slong byas pa red* ཁོས་བཟོ་པ་ཚོར་ལས་བཤོལ་ངོ་རྒོལ་བྱེད་ཡག་སྐུལ་སློང་བྱས་པ་རེད།* Они подняли рабочих на стачку.

Балдахин (для Ламы)* བླ་བྲེས།* gnam rgyan/* གནམ་རྒྱན།

Балка, перекладина* གདུང་མ།* gdung gsum/* གདུང་གསུམ།* Три перекладины

Балкон* སེང་གཡབ། མདའ་གཡབ།

Баловать, изнеживать (а.)* བྱམས་པོ་བྱས་དྲགས།* mas phru gur byams po byas drags kyi 'dug* མས་ཕྲུ་གུར་བྱམས་པོ་བྱས་དྲགས་ཀྱི་འདུག* Мать балует ребенка

Баловень, любимчик* སྙིན་གསལ།

Бальзамировать (а.)* སྨན་རྫས་ཕུང་སྦྱོར་བྱས།

Бамбук* སྙུག་མ།* snyug rtsa/* སྙུག་རྩ།* Бамбуковый росток

Банан* ཀེ་ར། ངང་ལག

Бандит* ཇག་པ།* jag tshogs* ཇག་ཚོགས་* Банда

Банк* དངུལ་ཁང་།* bcol dngul deb chung* བཅོལ་དངུལ་དེབ་ཆུང་།* Банковская книжка

Банка (медная)* ཟངས་ཏིན།* lcags tin/* ལྕགས་ཏིན།* Банка жестяная

Банкет* གསོལ་སྟོན། ཆུན་པོ།* mdangs gdong gi gsol ston yag po 'dug* མདངས་གདོང་གི་གསོལ་སྟོན་ཡག་པོ་འདུག* Вчерашний банкет был хорош

Банкрот* བོང་བུ་དོན། མ་རྩ་སྟོངས།* kho bong bu don shag* ཁོ་བོང་བུ་དོན་ཤག* Он стал банкротом.

Барабан* རྔ།* rnga brdungs/* རྔ་བརྡུངས།* Бить в барабан, барабанить (а.)

Баран* ཕ་ལུག ལུག་ཐུག* lug khal pa/ pho lug/* ལུག་ཁལ་པ། ཕོ་ལུག* Баран кастрированный

Баранина* ལུག་ཤ།

Бордель* གཞང་ཁང་།

Бархат* སྣུ་མ།

Барщина* རྟའུ་དོས་ཁལ།* rta khral khal khral* རྟ་ཁྲལ་ཁལ་ཁྲལ

Баснословный, сказочный* གང་མི་འཛད་ཀྱི་ཡག་པོ།* deb gsar pa 'di gang mi 'dzad kyi yag po 'dug* དེབ་གསར་པ་འདི་གང་མི་འཛད་ཀྱི་ཡག་པོ་འདུག* Эта новая книга - просто сказка.

Батат (сладкий картофель)* སྒྲོ་མ།

Батрак, поденщик* ལས་ཁྲངས་ནང་གཡོག* yig skyel* ཡིག་སྐྱེལ།

Бахвалиться, говорить напыщенно (а.)* སྟོང་གཏམ་བཤད།

Башня* ཁང་སྒྲོང་།* khang pa mtho po krong krong* ཁང་པ་མཐོ་པོ་ཀྲོང་ཀྲོང

Бдительный, осторожный человек* དོགས་ཟོན་བྱེད་མཁན།* kho dogs zon byed mkhan zhig red* ཁོ་དོགས་ཟོན་བྱེད་མཁན་ཞིག་རེད།* Он бдительный.

Бдительным быть ко врагам* དགྲ་ཟོན་བྱས་།* rgyal po sngon ma de rtag par dgra zon gnang nas bzhugs dgos byung song/* རྒྱལ་པོ་སྔོན་མ་དེ་རྟག་པར་དགྲ་ཟོན་གནང་ནས་བཞུགས་དགོས་བྱུང་སོང་།* Последнему царю все время приходилось быть бдительным со своими врагами.

Бдительным быть, остерегаться (а.)* དོགས་ཟོན་བྱས།* nga tshos so par dogs zon byed dgos red* ང་ཚོས་སོ་པར་དོགས་ཟོན་བྱེད་དགོས་རེད།* Мы должны остерегаться шпионов.

Бег (состязание в беге)* མི་རྒྱུག* mi rgyug brgyugs* མི་རྒྱུག་བརྒྱུགས།* Участвовать в беге, бежать (а.)

Бег с препятствиями* བཀག་མཆོངས་རྒྱུག་འགྲན།

Бега, гонки* རྒྱུགས་གཤར་འགྲན་སྡུར། མགྱོགས་སུམ་ལྟ་ཡག* kha sa'i rgyugs gshar 'gran sdur su la thob song/* ཁ་སའི་རྒྱུགས་གཤར་འགྲན་སྡུར་སུ་ལ་ཐོབ་སོང་།* Кто победил во вчерашних гонках?

Бегло говорить (а.)* ཆུ་རྒྱུགས་རྒྱུགས་བརྒྱབ།* khos bod skad chu rgyugs rgyugs rgyag gi 'dug* ཁོས་བོད་སྐད་ཆུ་རྒྱུགས་རྒྱུགས་རྒྱག་གི་འདུག* Он бегло говорит по-тибетски.

Бегло говорящий, свободно* ཆུ་རྒྱུགས་རྒྱུགས།* kho bod skad chu rgyugs rgyugs red*

ཁོ་བོད་སྐད་ཆུ་རྒྱུགས་རྒྱུགས་རེད།* Он свободно владеет тибетским.

Бегло, поверхностно* རོབ་ཙམ།* khos deb de rob tsam zhig slob sbyong byas pa red/*

ཁོས་དེབ་དེ་རོབ་ཙམ་ཞིག་སློབ་སྦྱོང་བྱས་པ་རེད།* Он поверхностно изучал эту книгу.

Беглый* བྲོས་ཤོར།* bros shor tshe g.yog* བྲོས་ཤོར་ཚེ་གཡོག* Беглый раб.

Беговые виды спорта* རྒྱུགས་བཤར་རྩེད་འགྲན།* rgyug rtsal 'gran sdur* རྒྱུག་རྩལ་འགྲན་སྡུར།* Соревнование по бегу

Бегство, массовый уход* སྡེབ་ཐོན།* sdeb thon byas* སྡེབ་ཐོན་བྱས།* Уходить

Бегство, побег* བྲོས་ཡག* kho tshos bro yag gi rgyu mtshan ga re red?* ཁོ་ཚོས་བྲོ་ཡག་གི་རྒྱུ་མཚན་ག་རེ་རེད།* Какова причина их отступления?

Бегун (в спорте)* རྒྱུག་གཤར་གློད་མཁན།

Беда (неприятность)* རྙོག་དྲ།* dpal ‘byor gyi rnyog dra* དཔལ་འབྱོར་གྱི་རྙོག་དྲ།* Экономические неурядицы

Беднее* སྐྱོ་བ།* kho 'jim las skyo ba 'dug* ཁོ་འཇིམ་ལས་སྐྱོ་བ་འདུག* Он беднее Джима.

Беднейший, самый бедный* སྐྱོ་ཤོས།* kho skyo shos red pas?* ཁོ་སྐྱོ་ཤོས་རེད་པས།* Он - самый бедный?

Беднеть, истощаться (п.)* སྐྱོ་པོ་ཆགས།* zhing ga skyo po chags shag/* ཞིང་ག་སྐྱོ་པོ་ཆགས་ཤག* Поля обеднели.

Бедный* སྐྱོ་པོ།* kho skyo po zhe drag red/* ཁོ་སྐྱོ་པོ་ཞེ་དྲག་རེད།* Он очень бедный

Бедняк (крестьянин)* ཞིང་འབྲིང་འོག་མ།

Бедовый (отчаянный)* བློ་ཁོག་ཆེན་པོ།

Бедро* དཔྱི་འགོ་ བརླ་ཤ།

Бедствие* གནོད་སྐྱོན་ཆེན་པོ། བྱུས་ཉེས་ཆེན་པོ།* zla nyin gnod skyon chen po zhe po ci byung pa red/*

ཟླ་ཉིན་གནོད་སྐྱོན་ཆེན་པོ་ཞེ་པོ་ཅི་བྱུང་པ་རེད།* Прошлый год разразилось большое несчастье.

Бедствием быть (а.)* གནོད་སྐྱོན་ཆེན་པོ་བྱས།* mdun mchongs chen pos gnod skyon chen po byas pa red/*

མདུན་མཆོངས་ཆེན་པོས་གནོད་སྐྱོན་ཆེན་པོ་བྱས་པ་རེད།* "Большой скачек" наделал много бед.

Бежать (а.)* བརྒྱུགས། རྒྱུག་ཕྱིན། ཞར་འཕེན་གློད།* kho nang la brgyugs song* ཁོ་ནང་ལ་བརྒྱུགས་སོང་།* Он побежал домой.

Бежать, спастись, избавиться (п.)* ཐར།* kho btson khang nas thar pa red* ཁོ་བཙོན་ཁང་ནས་ཐར་པ་རེད།* Он сбежал из тюрьмы.

Бежать, течь (а.)* བརྒྱུགས།* chu de shar nas rgyug gi yod pa red* ཆུ་དེ་ཤར་ནས་རྒྱུག་གི་ཡོད་པ་རེད།* Эта река течет с востока.

Беженец* བཙན་བྱོལ་བ། སྐྱབས་བཅོལ་བ།* khyod rang btsan byol ba yin pas?* ཁྱོད་རང་བཙན་བྱོལ་བ་ཡིན་པས།* Вы - беженец?

без — (приставка)* — མེད་པ།* grol rim med pa'i spyi tshogs* གྲོལ་རིམ་མེད་པའི་སྤྱི་ཚོགས།* Бесклассовое общество.

Без (предлог)* མེད་པར།* dngul med par khang pa rgyag yag khag po red*

དངུལ་མེད་པར་ཁང་པ་རྒྱག་ཡག་ཁག་པོ་རེད།* Без денег тяжело построить дом.

Без остановки, подряд* བར་མཚམས་མེད་པར།* khos lo brgyad bar mtshams med par slob sbyong byas shag*

ཁོས་ལོ་བརྒྱད་བར་མཚམས་མེད་པར་སློབ་སྦྱོང་བྱས་ཤག* Он учился восемь лет без передыху.

Без предупреждения* ཉེན་བརྡ་མ་བཏང་པར།

Без прикрас (откровенный)* ཁ་རི་ཁ་ཐུག* kho kha ri kha thug zhe po cig 'dug* ཁོ་ཁ་རི་ཁ་ཐུག་ཞེ་པོ་ཅིག་འདུག* Он - человек без церемоний.

Без разницы, не важно* ནའི…ཁྱིད་མི་འདུག* char pa btang na yang nga la khyad mi 'dug/*

ཆར་པ་བཏང་ན་ཡང་ང་ལ་ཁྱད་མི་འདུག* Мне без разницы, идет ли там дождь.

Без сознания быть (п.)* དྲན་པ་འཐོར།* kho skar ma kha shas shig dran pa 'thor shag*

ཁོ་སྐར་མ་ཁ་ཤས་ཤིག་དྲན་པ་འཐོར་ཤག* Он пробыл без сознания несколько минут.

Без сомнения* ངས་བྱས་ན་གཏན་གཏན།* ngas byas na gtan gtan kho tshos btsan 'dzul byed kyi red/*

ངས་བྱས་ན་གཏན་གཏན་ཁོ་ཚོས་བཙན་འཛུལ་བྱེད་ཀྱི་རེད།* Без сомнения, они вторгнуться.

Без усилий, естественно* ལས་སླ་པོ་བྱས།* khos zhar 'phen las sla po byas rgyags kyi 'dug*

ཁོས་ཞར་འཕེན་ལས་སླ་པོ་བྱས་རྒྱགས་ཀྱི་འདུག* Он бежал без усилий.

Без утайки, прямо* ཁ་རི་ཁ་ཐུག* kho skad cha kha ri kha thug la shod mkhan zhig red*

ཁོ་སྐད་ཆ་ཁ་རི་ཁ་ཐུག་ལ་ཤོད་མཁན་ཞིག་རེད།* Он говорит прямо.

Безалаберно* གང་བྱུང་མ་བྱུང་།* kho tshos las ka gang byung ma byung byas shag*

ཁོ་ཚོས་ལས་ཀ་གང་བྱུང་མ་བྱུང་བྱས་ཤག* Они работали безалаберно.

Безалкогольный* ཆང་ཨ་རག་མིན་པ།

Безболезненный* ན་ཟུག་མེད་པ།* zug med pa/ na tsha med pa/* ཟུག་མེད་པ། ན་ཚ་མེད་པ།

Безбоязненный (наглый)* བློ་ཁོག་ཆེན་པོ།

Безвестный, незаметный*

མིང་གོ་ཡག་མེད་པ། མིང་གྲགས་མེད་པ།* dang po kho ming go yag med pa'i gzhung gi las byed pa zhig red*

དང་པོ་ཁོ་མིང་གོ་ཡག་མེད་པའི་གཞུང་གི་ལས་བྱེད་པ་ཞིག་རེད།* Сначала он был безвестным чиновником.

Безвкусный (аляповатый, грубый)* དབྲེ་པོ།* kho'i skad cha dbre po red* ཁོའི་སྐད་ཆ་དབྲེ་པོ་རེད།* Его замечания безвкусны.

Безвкусный (пресный, невкусный)* བྲོ་བ་མེད་པ།

Безвозмездно, даром* རིན་པ་སྤྲོད་མི་དགོས་པ། རིན་མེད།

Безволосый (о теле)* སྤུ་མེད།

Безвредный* གནོད་ཡག་མེད་པ།* gnod yag med pa'i sman*

གནོད་ཡག་མེད་པའི་སྨན་* Безвредное лекарство.

Безвредный, бессильный* ནུས་པ་མེད་པ།* kho nus pa med pa zhig red* ཁོ་ནུས་པ་མེད་པ་ཞིག་རེད།* Он не посмеет.

Безвременно (преждевременно)* སྔ་རྫོལ་བརྒྱབ་བྱས།

Безвыходный (безнадежный)* རེ་བ་མེད་པ།* re ba med pa’i gnas tshul zhig* རེ་བ་མེད་པའི་གནས་ཚུལ་ཞིག* Безвыходная ситуация

Безграничный* ཚད་མེད།* khong la dbang cha tshad med yod pa red* ཁོང་ལ་དབང་ཆ་ཚད་མེད་ཡོད་པ་རེད།* У него безграничная власть.

Бездельничать (а.)*

ད་གར་སེ་བསྡད། རང་དགར་བསྡད། གང་ཡང་མ་བྱས་པར་བསྡད།* khos nyin gang da gar se bsdad pa red*

ཁོས་ཉིན་གང་ད་གར་སེ་བསྡད་པ་རེད།* Он бездельничал весь день.

Безденежный* པད་ཤ་གཅིག་ཀྱང་མེད་པ།* kho pad shag gcig kyang med pa zhig red*

ཁོ་པད་ཤག་གཅིག་ཀྱང་མེད་པ་ཞིག་རེད།* Он безденежный.

Бездетная (женщина)* རབས་ཆད་མ།

Бездна (крутой склон)* གཡང་རོང་།

Бездомный* ནང་མེད་པ།* 'khyam khyi/* འཁྱམ་ཁྱི།* Бездомная (бродячая) собака

Бездумный, беспечный* སེམས་འཁུར་མེད་མཁན།* kho sems 'khur med mkhan zhig red*

ཁོ་སེམས་འཁུར་མེད་མཁན་ཞིག་རེད།* Он беспечный человек.

Бездушный* སྙིང་རྗེ་མེད་པ།

Безжалостный* ཡ་ང་སྙིང་རྗེ་མེད་པ།

Беззаботность* སེམས་གུ་ཡངས་པོ།* snang ba skyid po/ sems bgas yangs po/*

སྣང་བ་སྐྱིད་པོ། སེམས་བགས་ཡངས་པོ།* Беспечность.

Беззаботный, беспечный, непринужденный*

སེམས་བག་ཡོངས་པོ།

Беззаконный, незаконопослушный*

ཁྲིམས་མེད་ལུགས་མེད།* lung pa 'di khrims med lugs med red* ལུང་པ་འདི་ཁྲིམས་མེད་ལུགས་མེད་རེད།* Это - неподчиняющаяся закону территория.

Беззастенчивый* ངོ་ཚ་མེད་པ།* ngo tsha med pa’i byed stangs* ངོ་ཚ་མེད་པའི་བྱེད་སྟངས།* Беззастенчивое поведение

Беззащитный, незащищенный* སྲུང་སྐྱོབ་ཐུབ་ཡག་[отр.]།* mkhar rdzong des srung skyob thub yag mi 'dug*

མཁར་རྫོང་དེས་སྲུང་སྐྱོབ་ཐུབ་ཡག་མི་འདུག* Эта крепость неспособна защищаться.

Безземельный* ས་རྟེན་མེད་པ།* sa rten med pa'i mi dmangs* ས་རྟེན་མེད་པའི་མི་དམངས།* Безземельный люд

Беззубый* སོ་མེད།

Безмерный* ཚད་མེད།* dad pa tshad med/* དད་པ་ཚད་མེད།* Безграничная вера.

Безмолвный* ཁ་ཁར་བསྡད།* legs sbyar shod pa'i sgang la kho tshos kha khar bsdad song* ལེགས་སྦྱར་ཤོད་པའི་སྒང་ལ་ཁོ་ཚོས་ཁ་ཁར་བསྡད་སོང་།* Они сидели тихо, пока он говорил.

Безмятежный, тихий* ལྷོ་ལྷོ།* gung sang lho lho cig* གུང་སང་ལྷོ་ལྷོ་ཅིག* Спокойные выходные

Безнадежный, безвыходный* རེ་བ་མེད་པ། རེ་སྟོང་།* re ba med pa'i gnas tshul zhig* རེ་བ་མེད་པའི་གནས་ཚུལ་ཞིག* Безнадежная ситуация.

Безнадежный, никчемный* ཁུངས་ལུང་མེད་པ།* kho khungs lung med pa'i mi zhig red* ཁོ་ཁུངས་ལུང་མེད་པའི་མི་ཞིག་རེད།* Он - безнадежный человек.

Безнравственный* ཚུལ་མིན། འཆལ་སྤྱོད།

Безобразный (некрасивый)* མདོག་ཉེས། མདོག་གོག ཀྱོག་ཀྱོག* kho mdog nyes red/* ཁོ་མདོག་ཉེས་རེད།* Он безобразный.

Безоговорочный, безусловный* ཆ་རྐྱེན་མེད་པའི།* cha rkyen med pa'i mgo btags zhus pa* ཆ་རྐྱེན་མེད་པའི་མགོ་བཏགས་ཞུས་པ།* Безоговорочная капитуляция

Безопаснее быть (п.)* བརྟན།* kho bod la bsdad pa las rgya gar la bsdad na brtan gyi red* ཁོ་བོད་ལ་བསྡད་པ་ལས་རྒྱ་གར་ལ་བསྡད་ན་བརྟན་གྱི་རེད།* Ему безопаснее оставаться в Индии, чем в Тибете.

Безопасность* ཉེན་སྲུང་།* lhan tshogs nyen srung gi las ka yag po byas shag* ལྷན་ཚོགས་ཉེན་སྲུང་གི་ལས་ཀ་ཡག་པོ་བྱས་ཤག* Безопасность конференции была хорошо обеспечена.

Безопасный, надежно* ཉེན་ག་[отр.]།* nga 'dir nyen ga mi 'dug* ང་འདིར་ཉེན་ག་མི་འདུག* Мне здесь безопасно.

Безоружный*

གོ་ལག་མེད་པའི། གོ་མཚོན་མེད་པའི། མཚོན་ཆ་མེད་པའི།* go lag med pa'i dmag mi/* གོ་ལག་མེད་པའི་དམག་མི།* Безоружный солдат.

Безостановочно, без отдыха* བར་མཚམས་མེད་པ།* nga tshos las ka bar mtshams med pa byas pa red* ང་ཚོས་ལས་ཀ་བར་མཚམས་མེད་པ་བྱས་པ་རེད།* Мы работали без передыху.

Безответственный* ངོ་འཁུར་མེད་པ། ཁུར་མེད།

Безошибочно, точно* ནོར་འཁྲུལ་མེད་པ།* khos las ka nor 'phrul med pa byas shag/* ཁོས་ལས་ཀ་ནོར་འཁྲུལ་མེད་པ་བྱས་ཤག* Он точно выполнял работу.

Безработный* ལས་མེད།* kho las med red* ཁོ་ལས་མེད་རེད།* Он безработный.

Безразличный, равнодушный* དོ་སྣང་[отр.]།* khos kho tsho'i re skul la do snang ma byas pa red* ཁོས་ཁོ་ཚོའི་རེ་སྐུལ་ལ་དོ་སྣང་མ་བྱས་པ་རེད།* Он отнесся равнодушно к их обращениям.

Безразличным, быть (п.)* ཉོབ།* kho den sang nyob shag/* ཁོ་དེན་སང་ཉོབ་ཤག* Эти дни он индифферентен.

Безрассудно* གང་བྱུང་མ་བྱུང་།* khos mo Ta gang byung mang byung btang song/* ཁོས་མོ་ཊ་གང་བྱུང་མང་བྱུང་བཏང་སོང་།* Он безрассудно вел машину.

Безрассудно любить (а.)* བྱམས་དྲག* mos mo rang gi bu la byams drags kyi 'dug* མོས་མོ་རང་གི་བུ་ལ་བྱམས་དྲགས་ཀྱི་འདུག* Она чрезмерно любит своего сына.

Безрезультатный* ཕན་ནུས་མེད་པ།* sman 'di phan nus med pa zhig red* སྨན་འདི་ཕན་ནུས་མེད་པ་ཞིག་རེད།* Это лекарство неэффективно.

Безрогий (о животном)* དབུ་ཡུ། རྭ་ཅོ་མེད་པ།

Безрукий* ལག་པ་མེད་པ།

Безудержно* རང་དབང་མེད་པར།* kho rang dbang med par ngu shor song* ཁོ་རང་དབང་མེད་པར་ངུ་ཤོར་སོང་།* Он плакал безудержно.

Безумец* སྨྱོན་པ།* smyon ma* སྨྱོན་མ།* Безумная

Безумствовать* སྨྱོ།* kho smyo shag* ཁོ་སྨྱོ་ཤག* Он сошел с ума.

Безупречный* སྐྱོན་མེད།

Безусловно* [гл.]ཐག་ཆོད་[гл.]།* kho sang nyin yong thag chod yong gi red* ཁོ་སང་ཉིན་ཡོང་ཐག་ཆོད་ཡོང་གི་རེད།* Он завтра точно придет.

Безусловный, окончательный* གཏན་འཁེལ་བའི། ངེས་གཏན་གཙང་འཁེལ་གྱི།* gtan 'khel ba'i gros mthun/* གཏན་འཁེལ་བའི་གྲོས་མཐུན།* Окончательное соглашение.

Безуспешно* ལམ་འགྲོ་བྱུང་[отр.]།* khos las ka zhig 'go btsugs song ste lam 'gro byung ma song* ཁོས་ལས་ཀ་ཞིག་འགོ་བཙུགས་སོང་སྟེ་ལམ་འགྲོ་བྱུང་མ་སོང་།* Он попытался начать дело, но безуспешно.

Белая Книга (официальный доклад британского правительства...)* དེབ་དཀར་པོ།

Белить (а.)* དཀར་པོ་བཟོས།

Белка* སྲེ་མོང་།

Белок (яичный)* དཀར་སྤྲིན།

Белые (волосы)* སྐྲ་སེར་པོ།

Белый* དཀར་པོ།* shog bu de dkar po red* ཤོག་བུ་དེ་དཀར་པོ་རེད།* Эта бумага белая.

Белый металл* དཀར་གཡའ།* dkar g.ya' btang* དཀར་གཡའ་བཏང་།* Покрывать белым металлом.

Белье (для стирки или из стирки)* འཕྲལ་འཁྲུ།* nga'i 'phral 'khru ga par 'dug?* ངའི་འཕྲལ་འཁྲུ་ག་པར་འདུག* Где мое белье?

Бельмо на глазу, "источник раздражения"* མིག་ནང་གི་གྲ་མ།

Бензин* པེ་ཊོལ། མོ་ཊའི་སྣུམ།* rlangs snum* རླངས་སྣུམ།

Бензиновый двигатель* སྣུམ་འགུལ་མ་འཁོར།

Бензоколонка* པེ་ཊོལ་ཚོང་ཁང་།

Берег* འགྲམ།* gtsang po'i 'gram la khang pa mang po 'dug* གཙང་པོའི་འགྲམ་ལ་ཁང་པ་མང་པོ་འདུག* Вдоль берега реки много домов.

Берег моря* མཚོ་འགྲམ།

Бережливость* གྲོན་ཆུང་། སྲི་ཚགས་བྱེད་ཡག* gron chung [byed yag] gal chen po red* གྲོན་ཆུང་[བྱེད་ཡག]་གལ་ཆེན་པོ་རེད།* Бережливость важна.

Бережливый* སྲི་ཚགས་བྱེད་མཁན།* kho sri tshags byed mkhan zhig red* ཁོ་སྲི་ཚགས་བྱེད་མཁན་ཞིག་རེད།* Он расчительный человек.

Бережливым быть (а.)* སྲི་ཚགས་བྱས།* nga tshos sri tshags byed dgos red* ང་ཚོས་སྲི་ཚགས་བྱེད་དགོས་རེད།* Мы должны быть бережливыми.

Береза* ཤིང་སྟག་པ།

Беременная* ཕྲུ་གུ་སྐྱེ་རྒྱུ།* mo la phru gu skye rgyu 'dug gas?* མོ་ལ་ཕྲུ་གུ་སྐྱེ་རྒྱུ་འདུག་གས།* Она беременная?

Беременной стать (п.)* ཕྲུ་གུ་འཁོར།

Беречься (а.)* ཟབ་ཟབ་བྱས། ངོ་སྲུང་བྱས། གཏན་གཏན་བྱས།* khyi la zab zab byis* ཁྱི་ལ་ཟབ་ཟབ་བྱིས!* Берегитесь собак!

Берлога* དོམ་ཚང་།

Берцовая кость* བརླ་རུས།

Беседа* སྐད་ཆ། བཀའ་མོལ། (вежл.)* kho'i skad cha snyan po 'dug* ཁོའི་སྐད་ཆ་སྙན་པོ་འདུག* Его речь была интересной.

Беседовать* སྐད་ཆ་བཤད། བཀའ་མོལ་གནང་། (вежл.)* kho tshos bod kyi skor skad cha bshad song/* ཁོ་ཚོས་བོད་ཀྱི་སྐོར་སྐད་ཆ་བཤད་སོང་།* Они беседовали о Тибете.

Беситься (от радости)* དགའ་སྤྲོ་ཚད་མེད་བྱུང་།* mo la dga' spro tshad med byung pa red/* མོ་ལ་དགའ་སྤྲོ་ཚད་མེད་བྱུང་པ་རེད།* Она радовалась безмерно.

Беситься, сходить с ума (п.)* སྨྱོ་གྲབས་བྱས།* kho sems khral gyi smyo grabs byed kyi 'dug* ཁོ་སེམས་ཁྲལ་གྱི་སྨྱོ་གྲབས་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он сходит с ума от беспокойства.

Бесконечный* མཐའ་མེད་པ།* mtha' med pa'i thang* མཐའ་མེད་པའི་ཐང་།* Бескрайняя равнина.

Бескрайний* ཚད་མེད་པ།* tshad med pa'i nying rje* ཚད་མེད་པའི་སྙིང་རྗེ།* Безграничное сострадание.

Беспардонный, откровенный* མངོན་གསལ་དོད་པོ།* nor 'khrul mngon gsal dod po zhig*

ནོར་འཁྲུལ་མངོན་གསལ་དོད་པོ་ཞིག* Откровенное заблуждение

Беспересадочный, прямого сообщения* ཤར་རྒྱག* gnam gru de shar rgyag yong pa red*

གནམ་གྲུ་དེ་ཤར་རྒྱག་ཡོང་པ་རེད།* Самолет прибыл без пересадки.

Беспечный, беззаботный* སྣང་བ་སྐྱིད་པོ།* kho mi snang ba skyid po zhig red* ཁོ་མི་སྣང་བ་སྐྱིད་པོ་ཞིག་རེད།* Он - веселый человек.

Бесплатно, даром* རིན་པ་སྤྲོད་མི་དགོས་པ། རིན་མེད།* 'di rin pa sprod ma dgos pa'i deb red pas?*

འདི་རིན་པ་སྤྲོད་མ་དགོས་པའི་དེབ་རེད་པས།* Эта книга бесплатная?

Бесплодный (о женщине)* རབས་ཆད་མ།* skye sgo bkag sdom byas* སྐྱེ་སྒོ་བཀག་སྡོམ་བྱས།* Стерилизовать, делать бесплодным

Бесплодный (участок земли)* ཐ་གོག

Бесплодный, напрасный* གྲུབ་འབྲས་མེད་པ། འབྲས་མེད།* grub 'bras med pa'i nyams zhib*

གྲུབ་འབྲས་མེད་པའི་ཉམས་ཞིབ།* Бесплодные поиски.

Бесподобный, несравненный* འགྲན་ཟླ་མེད་པ།* 'gran med pa'i rgyu nor* འགྲན་ཟླ་མེད་པའི་རྒྱུ་ནོར།* Несравненное богатство.

Беспозвоночное животное* སྒལ་ཚིགས་མེད་པའི་སེམས་ཅན།

Беспокоить (приводить в беспокойство)*

དཀྲུག་ཤིང་བརྒྱབ།* mos kho tsho'i bar la dkrug shing brgyab shag* མོས་ཁོ་ཚོའི་བར་ལ་དཀྲུག་ཤིང་བརྒྱབ་ཤག* Она обеспокоила их.

Беспокоить, изматывать (а.)*

སུན་པོ་བཟོས། བརྙས་གཙེར་བྱས། སུན་གཙེར་བྱས།* kho tshos kho sun po bzos shag/* ཁོ་ཚོས་ཁོ་སུན་པོ་བཟོས་ཤག* Они измотали его.

Беспокоиться (п.)* སེམས་ཁྲལ་བྱས། ཐུགས་ཁྲལ་གནང་། (вежл.)* kho sems khral zhe drag byed kyi 'dug. thugs khral ma gnang!*

ཁོ་སེམས་ཁྲལ་ཞེ་དྲག་བྱེད་ཀྱི་འདུག ཐུགས་ཁྲལ་མ་གནང་།* Он сильно беспокоится. Не беспокойтесь (вежл.)!

Беспокойный* སེམས་ཁྲལ།* mor sems khral 'dug*

མོར་སེམས་ཁྲལ་འདུག* Ей неспокойно.

Беспокойный, нервный (о взрослом)* ཚ་གི་ཚི་གི།* kho tsha gi tshi gi zhed po ci 'dug*

ཁོ་ཚ་གི་ཚི་གི་ཞེད་པོ་ཅི་འདུག* Он очень беспокойный.

Беспокойство, тревога* སེམས་ཁྲལ། ཐུགས་ཁྲལ། (вежл.)* nga kho'i skor la sems khral yod*

ང་ཁོའི་སྐོར་ལ་སེམས་ཁྲལ་ཡོད།* Мне тревожно за него.

Бесполезный* ཕན་ཐོགས་མེད་པ།* phan thogs med pa'i bsam blo* ཕན་ཐོགས་མེད་པའི་བསམ་བློ།* Бестолковая идея

Беспомощный* ག་བྱེད་འདི་བྱེད་མེད་པ། ཅི་བྱ་འདི་བྱེད་མེད་པ།* mo ga byed 'di byed med pa chags shag/*

མོ་ག་བྱེད་འདི་བྱེད་མེད་པ་ཆགས་ཤག* Она оказалась беспомощной.

Беспорядок* ཟིང་འཕྱང་།* tshogs du der zing 'phyang zhe po cig 'dug/* ཚོགས་དུ་དེར་ཟིང་འཕྱང་ཞེ་པོ་ཅིག་འདུག* На собрании было много беспорядка.

Беспорядочно, без разбора* གང་བྱུང་མང་བྱུང་།* kho tshos grong gseb pa tshor me mda' gang byung mang byung brgyab pa red*

ཁོ་ཚོས་གྲོང་གསེབ་པ་ཚོར་མེ་མདའ་གང་བྱུང་མང་བྱུང་བརྒྱབ་པ་རེད།* Они без разбора стреляли в крестьян.

Беспочвенный* ཁུངས་མེད།* khungs med skyong brjod*

ཁུངས་མེད་སྐྱོང་བརྗོད།* Беспочвенная критика

Беспощадный* ཡ་ང་སྙིང་རྗེ་མེད་པ།* ya nga snying rje med pa'i rgyal po* ཡ་ང་སྙིང་རྗེ་མེད་པའི་རྒྱལ་པོ།* Беспощадный царь

Беспрерывно* མུ་མཐུད་ནས།* kho tshos mu mthud nas 'dzings pa red/* ཁོ་ཚོས་མུ་མཐུད་ནས་འཛིངས་པ་རེད།* Они беспрерывно сражаются.

Беспрецедентный* སྔར་བྱུང་མ་མྱོང་བའི།* sngar byung ma myong ba'i thon 'bab yag po*

སྔར་བྱུང་མ་མྱོང་བའི་ཐོན་འབབ་ཡག་པོ།* Беспримерно хороший доход

Беспринципный* མ་རབས།* kho ma rabs red*

ཁོ་མ་རབས་རེད།* Он безнравственный.

Беспристрастный, справедливый* ཕྱོགས་ལྷུང་མེད་པ། ཕྱོགས་རིས་མེད་པ།* khong phyogs lhung med pa'i khrims dpon zhig red* ཁོང་ཕྱོགས་ལྷུང་མེད་པའི་ཁྲིམས་དཔོན་ཞིག་རེད།* Он - беспристрастный судья.

Беспроволочный передатчик* སྐུད་མེད་རླུང་འཕྲིན།

Беспроцентный* སྐྱེད་མེད།* skyed med bu lon* སྐྱེད་མེད་བུ་ལོན།* Беспроцентный заем

Беспутная, распущенная (о женщине)* འཆལ་མོ།* mo 'chal mo red* མོ་འཆལ་མོ་རེད།* Он - гулящая.

Бессвязный (о речи)* གུང་འགྲིག་པོ་མེད་པ།* khong gis gsung bshad gung 'grig po med pa zhig gnang song/* ཁོང་གིས་གསུང་བཤད་གུང་འགྲིག་པོ་མེད་པ་ཞིག་གནང་སོང་།* Он бессвязно говорил.

Бессердечный* སྙིང་རྗེ་མེད་པ།* kho mi snying rje med pa zhig red/* ཁོ་མི་སྙིང་རྗེ་མེད་པ་ཞིག་རེད།* Он - черствый человек.

Бессильный* དབང་ཤུགས་མེད་པ།* kho dbang shugs med pa zhig red* ཁོ་དབང་ཤུགས་མེད་པ་ཞིག་རེད།* Он бессилен.

Бессмертный (о людях)* ཤི་ཡག་མེད་པ།* 'chi ba med pa/ 'chi med/* འཆི་བ་མེད་པ། འཆི་མེད།

Бессмертный (о песнях...)* བརླག་ཡག་མེད་པ།

Бессмысленный* དོན་མེད། དོན་སྟོང་།* don dag med pa/* དོན་དག་མེད་པ།

Бессовестный, нахальный* ཁ་རྒྱགས་པ།

Бессонницу иметь (п.)* གཉིད་ཁུག་མ་ཐུབ་པ་ཆགས།* nga zla nyin nas gnyid khug ma thub pa chags byung* ང་ཟླ་ཉིན་ནས་གཉིད་ཁུག་མ་ཐུབ་པ་ཆགས་བྱུང་།* С прошлого года у меня бессонница.

Бесспорно, нет слов* རྩོད་མེད།* mo bu mo snying rje shos yin pa rtsod med red* མོ་བུ་མོ་སྙིང་རྗེ་ཤོས་ཡིན་པ་རྩོད་མེད་རེད།* Бесспорно, что она - красивейшая девушка.

Бесспорный, неоспоримый* རྩོད་མེད།* rtsod med re sprod* རྩོད་མེད་རེ་སྤྲོད།* Неоспоримое свидетельство.

Бесстрашный* ཞེད་སྣང་མེད་པ།* kho zhed snang med pa zhig red* ཁོ་ཞེད་སྣང་མེད་པ་ཞིག་རེད།* Он бесстрашный.

Бесстыдный, циничный* ངོ་ཚ་མེད་པ།* kho tsho ngo tsha med pa red* ཁོ་ཚོ་ངོ་ཚ་མེད་པ་རེད།* Он не имеют стыда

Бессчетный* གྲངས་མེད།* dmag de'i ring la mi grangs med shi pa red/* དམག་དེའི་རིང་ལ་མི་གྲངས་མེད་ཤི་པ་རེད།* Бессчетное количество людей погибло в эту войну.

Бестактный* དམར་ཤེད་ཚ་པོ།* kho dmar shed tsha po 'dug* ཁོ་དམར་ཤེད་ཚ་པོ་འདུག* Он бестактный.

Бестолковый, бесцельный* དོན་མེད།

Бесхитростно, незатейливо* འཁུ་འདུས་པོ།* kho 'khu 'dus po byas sdod kyi 'dug* ཁོ་འཁུ་འདུས་པོ་བྱས་སྡོད་ཀྱི་འདུག* Он просто живет.

Бесцельный* དོན་དག་མེད་པ། དོན་མེད། ཚོ་མེད་པ།* don dag med par gsod yag* དོན་དག་མེད་པར་གསོད་ཡག* Бессмысленное убийство

Бесценный* རིན་ཐང་མེད་པ། རིན་ཐང་བྲལ་བ།* sku 'dra 'di rin thang med pa zhig red* སྐུ་འདྲ་འདི་རིན་ཐང་མེད་པ་ཞིག་རེད།* Эта статуя бесценна.

Бесчеловечный* མི་སྤྱོད་ལས་འདས་པའི།* mi spyod las 'das pa'i khrims nyes* མི་སྤྱོད་ལས་འདས་པའི་ཁྲིམས་ཉེས།* Нечеловеческое наказание.

Бесчестный, позорящий, низкий* དམའ་འབེབ་བྱེད་དགོས་ཡག་གི* kho dma' 'beb byed dgos yag gi mi zhig red/* ཁོ་དམའ་འབེབ་བྱེད་དགོས་ཡག་གི་མི་ཞིག་རེད།* Он - низкий человек.

Бетон* ཨར་འདམ།

Бечевка из соломы* རྩྭ་སྐུད།

Бешеная собака* ཁྱི་སྨྱོན།* khyi smyon na tsha/* ཁྱི་སྨྱོན་ན་ཚ།* Бешенство, водобоязнь

Бешенство приходить в (п.)* རླུང་ལངས། སྐུ་རླུང་བཞེངས། (вежл.)* kho rlung zhe drag langs shag* ཁོ་རླུང་ཞེ་དྲག་ལངས་ཤག* Он пришел в ярость.

Бешеный (безумный)* སྨྱོན་པ།* khyi smyon pa* ཁྱི་སྨྱོན་པ།* Бешеная собака

Библиотека* དཔེ་མཛོད།* dpe mdzod khang* དཔེ་མཛོད་ཁང་།

Библия* ཡེ་ཤུའི་གསུང་རབ།

Бивень, клык* མཆེ་བ།* glang chen gyi mche ba* གླང་ཆེན་གྱི་མཆེ་བ* Бивень слона

Бизнес* ཚོང་ལས། * kho gnyis tshong las 'brel red/*

ཁོ་གཉིས་ཚོང་ལས་འབྲེལ་རེད། * Они - деловые партнеры.

Бизнесмен* ཚོང་པ།

Билет* ཊི་ཀ་སི། ཕིའོ། * ri li'i Ti ka si* རི་ལིའི་ཊིཀི་ཀ་སི* Железнодорожный билет

Билетная касса* ཊི་ཀ་སི་ཏོ་ས། * 'dzin shag las khungs* འཛིན་ཤག་ལས་ཁུངས

Бильярд* རྒྱུག་པོལ། * rgyug pol rtses* རྒྱུག་པོལ་རྩེས། * Играть в бильярд (а.)

Бинду (капли энергии)* ཐིག་ལེ།

Бинокль* རྒྱང་ཤེལ།

Бинт* སྨན་རས། རྨ་རས། * mos kho’i rma la sman ras dkris song/* མོས་ཁོའི་རྨ་ལ་སྨན་རས་དཀྲིས་སོང་། * Она наложила бинт ему на рану.

Биография* རྣམ་ཐར།

Биология* སྐྱེ་དངོས་རིག་གནས། * skye dngos rig gnas mkhas pa/* སྐྱེ་དངོས་རིག་གནས་མཁས་པ། * Биолог

Биржа (биржевой рынок)* མ་འཛིན་ཚོང་ར།

Бирка (с названием)* མིང་ཡིག་ཤོག་བྱང་། * ming yig sbyar shog* མིང་ཡིག་སྦྱར་ཤོག

Бирка, ярлык (с ценой)* རིན་གོང་ཤོག་འཛར།

Бирма* འབར་མ།

Бирюза* གཡུ། * sog byil/ snyan byil (вежл.)* སོག་བྱིལ། སྙན་བྱིལ། (вежл.)* Бирюзовая серьга, которую носят тибетские чиновники в левом ухе.

Бирюзовый цвет* གཡུ་མདོག * g.yu rtsi* གཡུ་རྩི། * Бирюзовая глазурь

Бис!* ཡང་སྐྱར་དོན་རོགས་གནང་།

Бить (а.)* ཉེས། བརྡུངས། * khos phru gu de nyes kyi 'dug* ཁོས་ཕྲུ་གུ་དེ་ཉེས་ཀྱི་འདུག * Он бьет этого ребенка

Бить, отбивать (о часах) (а.)* བརྡུངས། * chu tshod gnyis brdungs song* ཆུ་ཚོད་གཉིས་བརྡུངས་སོང་། * Часы пробили два.

Биться в рукопашном бою (а.)* ལག་འཛིང་བཏང་། * 'dzings* འཛིངས།

Биться, сражаться (а.)* འཛིངས། * dmag rgyag dus kho tshos zhe drag 'dzings pa red/* དམག་རྒྱག་དུས་ཁོ་ཚོས་ཞེ་དྲག་འཛིངས་པ་རེད། * Они участвовали во многих сражениях в войне.

Благо* དོན་དག་ལ། * 'di kho tshos tshogs pa'i don dag la byas pa red/* འདི་ཁོ་ཚོས་ཚོགས་པའི་དོན་དག་ལ་བྱས་པ་རེད། * Они сделали это во благо партии.

Благовоние* སྤོས། * spos spar* སྤོས་སྤར། * Курить, жечь благовония (а.)

Благовонная вода (подношение)* དྲི་ཆབ།

Благодарить* ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཟེར། * khos nga la thugs rje che zer gyi 'dug* ཁོས་ང་ལ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ཟེར་གྱི་འདུག * Он поблагодарил меня.

Благодарность* བཀའ་དྲིན་ཆེན་པོ།

Благодарным, быть (а.)* བཀའ་དྲིན་བསམས། * ngas khyed rang gi bka' drin bsam gyi yod* ངས་ཁྱེད་རང་གི་བཀའ་དྲིན་བསམ་གྱི་ཡོད། * Мы благодарны тебе.

Благополучие* བདེ་སྐྱིད། * mi dmang gi bde skyid kyi che du* མི་དམང་གི་བདེ་སྐྱིད་ཀྱི་ཆེ་དུ* Во имя благополучия народа

Благополучно* སྐྱོན་མེད་པར། * kho skyon med par 'byor song* ཁོ་སྐྱོན་མེད་པར་འབྱོར་སོང་། * Он прибыл благополучно.

Благоприятный знак* རྟེན་འབྲེལ་ཡག་པོ། * bla ma de 'khrung dus rten 'brel yag po mang po byung pa red/* བླ་མ་དེ་འཁྲུང་དུས་རྟེན་འབྲེལ་ཡག་པོ་མང་པོ་བྱུང་པ་རེད། * Когда этот лама родился, было много благоприятных знаков.

Благоразумно* མཁས་པོ་བྱས། * khos 'di mkhas po byas byas pa red/* ཁོས་འདི་མཁས་པོ་བྱས་བྱས་པ་རེད། * Он благоразумно сделал это.

Благоразумно, приемлемо* ཆོ། དགོས་པ། * mo Ta nyos nas cho yod pa red pas?* མོ་ཊ་ཉོས་ནས་ཆོ་ཡོད་པ་རེད་པས། * Благоразумно купить автомобиль?

Благоразумный* ཁ་བཙན་པོ། * kho kha btsan po zhe drag red/* ཁོ་ཁ་བཙན་པོ་ཞེ་དྲག་རེད། * Он очень рассудительный.

Благородный, возвышенный* ཡ་རབས། * bsam blo ya rabs. kho mi ya rabs shig red/*

བསམ་བློ་ཡ་རབས། ཁོ་མི་ཡ་རབས་ཤིག་རེད།* Благородная мысль. Он - достойный человек.

Благородный, знатный* སྐུ་དྲག

Благословение* བྱིན་རླབས།

Благословлять (а.)* བྱིན་རླབས་གནང་།* bla mas bsod nams kyi phreng bar byin rlabs gnang shag*

བླ་མས་བསོད་ནམས་ཀྱི་ཕྲེང་བར་བྱིན་རླབས་གནང་ཤག* Лама благословил четки Сёнама.

Благословлять (рукой) (а.)* ཕྱག་དབང་གནང་།* mas phru gu der phyag dbang gnang song/*

བླ་མས་ཕྲུ་གུ་དེར་ཕྱག་དབང་གནང་སོང་།* Лама благословил ребенка.

Благосостояние* ཁེ་ཕན། ཕན་བདེ། སྐྱི་ཚབས།* mnga' sde'i khe phan kyi ched du* མངའ་སྡེའི་ཁེ་ཕན་ཀྱི་ཆེད་དུ་* Для благосостояния государства

Благотворительная организация* རོགས་དངུལ་ཚོགས་པ།

Благотворный, полезный* ཕན་ཐོགས་པོ།* de phan thogs po zhe drag 'dug* དེ་ཕན་ཐོགས་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Это очень полезно.

Благоухание, запах* དྲི་མ།

Благочестивый (религиозный)* ཆོས་སེམས་ཅན་པོ།

Благочестивый, искренний* ངོ་མ།* kho nang pa ngo ma red/* ཁོ་ནང་པ་ངོ་མ་རེད།* Он - благочестивый буддист.

Благочестие. Религиозность* ཆོས་སེམས།

Бледный (о коже)* སྐྱ་ཐུང་ཐུང་།* skya thung thung chags* སྐྱ་ཐུང་ཐུང་ཆགས།* Бледнеть (п.)

Бледный, тусклый (о цвете)* སྐྱ།* sdo skya = 'jang skya* སྔོ་སྐྱ། འཇང་སྐྱ།* Бледно-синий, бледно-зеленый

Блеск, сверкание* འོད་ཅེམ་ཅེམ།

Ближайший* ཐག་ཉེ་ཤོས།* sman khang 'di thag nye shos red* སྨན་ཁང་འདི་ཐག་ཉེ་ཤོས་རེད།* Эта больница ближайшая.

Ближайший родственник* སྤུན་ཉེ་ཤོས།

Ближе* ཐག་ཉེ་བ།* 'di de las thag nye ba 'dug/* འདི་དེ་ལས་ཐག་ཉེ་བ་འདུག* Это ближе чем то.

Ближе и ближе* ཐག་ཉེ་རུ་ཉེ་རུ།* bsod nams thag nye ru nye ru yong pa red/* བསོད་ནམས་ཐག་ཉེ་རུ་ཉེ་རུ་ཡོང་པ་རེད།* Сёнам подходил ближе и ближе.

Ближе, становиться (п.)* ཐག་ཉེ་རུ་ཕྱིན།* kho tsho thag nye ru phyin shag/* ཁོ་ཚོ་ཐག་ཉེ་རུ་ཕྱིན་ཤག* Они стали ближе.

Ближний Восток* ཤར་གླིང་ཉེ་མཚམས།* i ran de shar gling nye mtshams la yod pa red* ཨི་རན་དེ་ཤར་གླིང་ཉེ་མཚམས་ལ་ཡོད་པ་རེད།* Иран на ближнем Востоке.

Близкие отношения* མཉམ་དུ་གཤིབས་ནས།* kho tsho mnyam du gshibs nas las ka byas pa red/* ཁོ་ཚོ་མཉམ་དུ་གཤིབས་ནས་ལས་ཀ་བྱས་པ་རེད།* Они работали вместе.

Близкий друг* གྲོགས་པོ་ནང་མ།* kho nga'i grogs po nang ma red* ཁོ་ངའི་གྲོགས་པོ་ནང་མ་རེད།* Он - мой близкий друг.

Близко* ཐག་ཉེ་པོ།* deb tshong khang de za khang dang thag nye po red/* དེབ་ཚོང་ཁང་དེ་ཟ་ཁང་དང་ཐག་ཉེ་པོ་རེད།* Книжный магазин находится близко от ресторана.

Близко к сердцу принимать(а.)* སྙིང་ལ་བཞག

Близнецы, двойня* མཚེ་མ།* khong gnyis mtshe ma red* ཁོང་གཉིས་མཚེ་མ་རེད།* Они близнецы.

Близорукий* མིག་རྒྱང་ཐུང་ཐུང་།* kho mig rgyang thung thung red* ཁོ་མིག་རྒྱང་ཐུང་ཐུང་རེད།* Он близорукий.

Близорукий, недальновидный* མཐོང་རྒྱ་ཆུང་ཆུང་།* mthong rgya chung chung gi 'char gzhi* མཐོང་རྒྱ་ཆུང་ཆུང་གི་འཆར་གཞི།* Близорукий план

Близоруким быть, стать (п.)* མིག་རྒྱང་ཐུང་ཐུང་བྱས།

Близость (родство)* དབྱིངས།* mo gangs shur glod yag la dbyings zhe drag 'dug* མོ་གངས་ཤུར་གློད་ཡག་ལ་དབྱིངས་ཞེ་དྲག་འདུག* У него сильная связь с катанием на лыжах.

Блин, оладьи* ཏྲུ་བྲ།

Блистательный, великолепный* བཀྲག་མདངས་ཅན་པོ།* gzi brjid chen po* གཟི་བརྗིད་ཆེན་པོ

Блок (строительный)* རྡོ་ཆེན།* 'bi lar sa'i rdo chen/* འབི་ལར་སའི་རྡོ་ཆེན།* Цементный блок.

Блокада* བཀག་བསྡོམས།* mtsho thog bsdoms* མཚོ་ཐོག་བསྡོམས་* Морская блокада

Блоха* འཇུ་བ། ཁྲི་ཤིག

Блюдо, поднос* ཤིང་ཀྲོལ།* dngul gyi shing khrol*

དངུལ་གྱི་ཤིང་ཀྲོལ* Серебряный поднос

Блюдо, тарелка* ཟ་པག   སྡེར་ཅེ།

Бобовые, урожай бобовых* སྲན་རིགས་ལོ་ཏོག

Бог* ལྷ།* lha mo* ལྷ་མོ།* Богиня.

Богатство* རྒྱུ་ཅ་ལག   རྒྱུ་ནོར་ལོང་སྤྱོད།* dgon pa de la rgyu ca lag zhe drag yod pa red*

དགོན་པ་དེ་ལ་རྒྱུ་ཅ་ལག་ཞེ་དྲག་ཡོད་པ་རེད།* В монастыре много богатств.

Богатые времена* འབལ་དུས།

Богатый* ཕྱུག་པོ།   རྒྱུ་ཆེན་པོ།* kho phyug po red*

ཁོ་ཕྱུག་པོ་རེད།* Он богатый.

Богатый, разнообразный* འདྲ་མི་འདྲ།* nga tshor mi nyams myong 'dra mi 'dra yod mkhan zhig dgos/*

ང་ཚོར་མི་ཉམས་མྱོང་འདྲ་མི་འདྲ་ཡོད་མཁན་ཞིག་དགོས།* Нам нужен человек с разнообразным опытом.

Бодать, пронзить (а.)* བརྡུངས།* kho la g.ayg gis brdungs shag/* ཁོ་ལ་གཡག་གིས་བརྡུངས་ཤག* Его боднул як.

Бодрый, веселый* སྐྱིད་ཉམས་དོད་པོ།   སྤྲོ་ཉམས་དོད་པོ། (вежл.)* dga' nyams dod po/* དགའ་ཉམས་དོད་པོ།

Бодхгая* རྡོ་རྗེ་གདན།

Бодхи (пробуждение)* བྱང་ཆུབ།* byang chub sems*

བྱང་ཆུབ་སེམས་* Бодхичитта (Просветленный настрой)

Бодхисаттва* བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ།* byang sa/* བྱང་ས།* Бодхисаттвабхуми (уровень Бодхисаттвы)

Бодхисаттва Манджушри* འཇམ་དཔལ་དབྱངས།

Боевые искусства* དགྲ་འཐབ་ཤུགས་རྩལ།

Божество* ལྷ།* srung ma/* སྲུང་མ།* Божество-защитник

Бой, сражение* འཐབ་འཛིངས།* 'thab 'dzings de la nyin ma gsum 'gor pa red/*

འཐབ་འཛིངས་དེ་ལ་ཉིན་མ་གསུམ་འགོར་པ་རེད།* Сражение длилось три дня.

Бойкий* གྲུང་པོ།* deng sang kho grung po zhig 'dug*

དེང་སང་ཁོ་གྲུང་པོ་ཞིག་འདུག* Эти дни он бойкий.

Бойкотировать (положить предел) (а.)* མཚམས་བཞག* kho tshos tshong khang pha nas za bca' nyo mtshams bzhag pa red/*

ཁོ་ཚོས་ཚོང་ཁང་ཕ་ནས་ཟ་བཅའ་ཉོ་མཚམས་བཞག་པ་རེད།* Они бойкотировали магазин.

Бойня (скотобойня)* བཤས་ར།

Бойскаут* གདོང་ལེན་གཞོན་ནུ།

Бок (фланг)* གཞོགས།* gzhogs gnyis nas bskor*

གཞོགས་གཉིས་ནས་བསྐོར།* Обходить сбоку. (а.)

Бок (сторона тела)* གཞོགས།

Бок о бок, один рядом с другим*

གཅིག་གི་ཁྲིས་ལ་གཅིག   གཞིབ་གཞིབ།* khang pa de gnyis gcig gi khris la gcig red*

ཁང་པ་དེ་གཉིས་གཅིག་གི་ཁྲིས་ལ་གཅིག་རེད།* Два этих дома рядом.

Боковая дверь* ཟུར་སྒོ།

Более или менее* གཅིག་པ་འདྲ་ཞིག* mos nga la bslab bya gcig pa 'dra zhig brgyab byung*

མོས་ང་ལ་བསླབ་བྱ་གཅིག་པ་འདྲ་ཞིག་བརྒྱབ་བྱུང་།* Она дала мне более или менее тот же совет.

Более, чем* ཡན་ཆད།* mi lo bca brgyad yan chad kyis mo Ta btang chog gis red/*

མི་ལོ་བཅ་བརྒྱད་ཡན་ཆད་ཀྱིས་མོ་ཊ་བཏང་ཆོག་གིས་རེད།* Люди, которым более восемнадцати лет могут водить машину.

Более, с небольшим* ལྷག་ཙམ།* nga tsho lo gcig lhag tsam gyi sngon la yong pa yin*

ང་ཚོ་ལོ་གཅིག་ལྷག་ཙམ་གྱི་སྔོན་ལ་ཡོང་པ་ཡིན།* Мы приехали более одного года назад.

Болезненный (о переживании)* སྙིང་ལ་ན་ཚ་གཏོང་ཡག་གི།* snying la na tsha gtong yag gi nyams myong*

སྙིང་ལ་ན་ཚ་གཏོང་ཡག་གི་ཉམས་མྱོང་།* Болезненное чувство

Болезненный (о ране)* ཚ་པོ།* rma tsha po* རྨ་ཚ་པོ།* Болезненная рана

Болезненный, слабый* དབུགས་སྐྱོ་པོ།

Болезненный, хворый* གཙོང་པོ།* kho gzugs po gcong po red* ཁོ་གཟུགས་པོ་གཙོང་པོ་རེད།* Он болезненный (человек).

Болезнь* ན་ཚ།   ནད།   སྙུང་གཞི། (вежл.)* kho na tsha sdug po 'dug gas? Kho'i na tsha ga re red?*

ཁོ་ན་ཚ་སྡུག་པོ་འདུག་གས། ཁོའི་ན་ཚ་ག་རེ་རེད།* У него тяжелая болезнь? Что у него за болезнь?

Болезнь двигательного аппарата* འགྲུལ་བཞུད་སྐྱུག་ནད།* 'gos nad/* འགོས་ནད།* Болезнь заразная

Болезнь полости рта* ཁ་ནད།

Болезнь почек* མཁལ་ནད།* mtshin nad/* མཆིན་ནད།* Болезнь печени

Болезнь сердца* སྙིང་ནད།* gcong nad/* གཅོང་ནད།* Болезнь хроническая

Болеть (п.)* ན། ན་ཚ་བཏང་། བསྙུངས། (вежл.)* nga'i lag pa na gi 'dug/ kho na 'dug gas/*

ངའི་ལག་པ་ན་གི་འདུག ཁོ་ན་འདུག་གས།* Моя рука болит. Он болен?

Болеть (о зубах) (п.)* སོ་ན།* nga so na byung*

ང་སོ་ན་བྱུང་།* У меня болел зуб.

Боль иметь (п.)* ན་ཚ་བཏང་།* nga'i rkang par na tsha gtong gi 'dug* ངའི་རྐང་པར་ན་ཚ་གཏོང་གི་འདུག* Моя нога болит.

Болеутоляющее средство*

ན་ཟུག་འཇགས་སྨན། ན་ཟུག་འཇགས་ཡག་གི་སྨན། སྲིར་སྨན། * ngas na zug 'jags sman zhig bzas pa yin*

ངས་ན་ཟུག་འཇགས་སྨན་ཞིག་བཟས་པ་ཡིན།* Я съел болеутоляющее средство.

Болото* འདམ་ས། འདམ་རྫབ།

Болтливый* སྐད་ཆ་མང་པོ།

Болтовня* སྐད་ཅོར།* skad cor brgyab/* སྐད་ཅོར་བརྒྱབ།* Болтать (а.)

Боль* ན་ཚ། ན་ཟུག ཟུག* na tsha 'du gas?* ན་ཚ་འདུ་གས།* Болит?

Боль в ухе* རྣ་ནད།* rna nad na/ a mchog na/*

རྣ་ནད་ན། ཨ་མཆོག་ན།* Иметь боль в ухе (п.)

Боль острая* གཟེར།* gzer brgyab* གཟེར་བརྒྱབ།* Иметь острую боль (п.)

Больница, госпиталь* སྨན་ཁང་།

Больной* ན་ཚ་ཡོད་པ།* na tsha yod pa'i ba/*

ན་ཚ་ཡོད་པའི་བ།* Больная корова

Большая медведица* བྱང་སྐར་སྣུན་བདུན།

Больше* ཆེ་བ།* 'di de las che ba 'dug*

འདི་དེ་ལས་ཆེ་བ་འདུག* Это больше того.

Больше и больше* མང་དུ་མང་དུ།* kho la yi ge mang du mang du 'byor gyi 'dug/*

ཁོ་ལ་ཡི་གེ་མང་དུ་མང་དུ་འབྱོར་གྱི་འདུག* Он получает все больше и больше писем.

Большеберцовая кость (труба из нее)* ངར་གདུང་།

Большей частью* མང་ཆེ་བ།* las ka mang che ba byas tshar shag/* ལས་ཀ་མང་ཆེ་བ་བྱས་ཚར་ཤག* Работа большей частью завершена.

Больший* མང་ཆེ་བ།* grong khyer mang che ba gtor bshig btang shag/* གྲོང་ཁྱེར་མང་ཆེ་བ་གཏོར་བཤིག་བཏང་ཤག* Большая часть города была разрушена.

Большинство* མང་ཆེ་བ།* bzo pa mang che ba rgya mi red/* བཟོ་པ་མང་ཆེ་བ་རྒྱ་མི་རེད།* Большинство работников - китайцы.

Большинство (сущ.)* མང་ཆེ་བ། མང་ཕྱོགས། གྲངས་མང་།* mang che ba'i 'dod pa byas na* མང་ཆེ་བའི་འདོད་པ་བྱས་ན་* Согласно желанию большинства...

Большинство голосов* མང་མོས།* kho tshor mang mos byung shag/* ཁོ་ཚོར་མང་མོས་བྱུང་ཤག* Они добились большинства голосов.

Большое количество* འབོར་ཆེན་པོ། ཕོན་ཆེན་པོ།* khos 'bras 'bor chen po zhog nyos shag/*

ཁོས་འབྲས་འབོར་ཆེན་པོ་ཞོག་ཉོས་ཤག* Он купил много риса.

Большой* ཆེན་པོ།* khyi de chen po 'dug/* ཁྱི་དེ་ཆེན་པོ་འདུག* Собака большая.

Большой и маленький* ཆེ་ཆུང་།

Большой палец* མཐེ་པོ། མཐེ་བོང་།* mthe po'i sen mo*

མཐེ་པོའི་སེན་མོ།* Ноготь на большом пальце

Большой палец (ноги)* རྐང་པའི་མཐེ་པོ།

Болячка, язва* རྨ།* kho'i gdong la rma mang po don shag/*

ཁོའི་གདོང་ལ་རྨ་མང་པོ་དོན་ཤག* На его лице появилось много болячек.

Бомба* འབོམ། འབར་མདེལ།* 'bom g.yugs* འབོམ་གཡུགས།* Бомбить, кидать бомбу (а.)

Бомба с часовым устройством* དུས་བཀག་འབར་རྫས།

Бомбардировать (а.)* གནམ་གྲུ་ནས་སྦག་སྦག་བརྒྱབ།

Бон (религия)* བོན་པོའི་ཆོས་ལུགས།* bon po'i chos lugs ga dus nyams rgud phyin pa red/*

བོན་པོའི་ཆོས་ལུགས་ག་དུས་ཉམས་རྒུད་ཕྱིན་པ་རེད།* Когда религия Бон пришла в упадок?

Борец за свободу* རང་དབང་གི་དོན་ལ་འཐབ་འཛིང་བྱེད་མཁན།* rang dbang 'thab 'dzing pa* རང་དབང་འཐབ་འཛིང་པ།

Бормотать, шамкать (а.)* སྐད་ཆ་སྦྲ་དག་ལ་མ་དག་བཤད།* kha skyon yod pa'i skad cha shad* ཁ་སྐྱོན་ཡོད་པའི་སྐད་ཆ་ཤད།

Боров* ཕག་རྒོད།

Борода* རྒྱ།

Бородавка* མཛེར་པ།

Борозда* རོལ།

Борона* ཤལ་བ།* shal ba brgyab* ཤལ་བ་བརྒྱབ།* Боронить (а.)

Бороться (а.)* རྩོད་འགྲན་བྱས།* kho tshos grong khyer dbang skyur byed yag gi don dag la dgra dang rtsod 'gran byas pa red/*

ཁོ་ཚོས་གྲོང་ཁྱེར་དབང་སྐྱུར་བྱེད་ཡག་གི་དོན་དག་ལ་དགྲ་དང་རྩོད་འགྲན་བྱས་པ་རེད།* Они боролись с врагами за контроль над городом.

Бороться (спорт) (а.)* ཨབ་ཐང་ཚད། སྦྱི་ག་ཚད།* sog yul la ab thang zhe drag tshad kyi red*

སོག་ཡུལ་ལ་ཨབ་ཐང་ཞེ་དྲག་ཚད་ཀྱི་རེད།* В Монголии много борются.

Бороться, состязаться (а.)* འགྲན་བསྡུར་བྱས།* kho tshos dbang shugs 'gran bsdur byas pa red/*

ཁོ་ཚོས་དབང་ཤུགས་འགྲན་བསྡུར་བྱས་པ་རེད།* Они боролись за власть.

Борьба* འཐབ་རྩོད། འཐབ་འཛིངས།* gsar brje'i 'thab rtsod* གསར་བརྗེའི་འཐབ་རྩོད།* Революционная борьба

Борьба (спорт)* ཨབ་ཐང་། སྦྱི་གོ།

Босой* རྐང་རྗེན་མ།

Босс (начальник)* ལས་དཔོན། གཙོ་འཛིན།

Ботинок* ལྷམ།* jur ta/ bod lham/* ཇུར་ཏ། བོད་ལྷམ།* Западный фасон ботинка; тибетская обувь

Бочонок* ཟོམ།

Бояться (а.)* ཞེད་སྣང་བྱས།* kho las ka shor dogs kyis zhed snang byed kyi red/*

ཁོ་ལས་ཀ་ཤོར་དོགས་ཀྱིས་ཞེད་སྣང་བྱེད་ཀྱི་རེད།* Он боится потерять свою работу.

Брак, отбросы* ཟོག་རོ།

Браконьерством заниматься (а.)*

ཁྲིམས་འགལ་རི་དྭགས་བརྒྱབ།* khrims 'gal khyi ra rgyag mkhan* ཁྲིམས་འགལ་ཁྱི་ར་རྒྱག་མཁན།* Браконьер

Браслет* སྒྲོག་གདུང་།* lag gdub* ལག་གདུབ།

Брат (старший)* ཇོ་ཇོ། ཇོ་ལགས།* 'og ma/ o bo lags/*

འོག་མ། ཨོ་བོ་ལགས།* Брат (младший)

Брат матери, дядя* ཨ་ཞང་།* a khu/* ཨ་ཁུ།* Брат отца, дядя

Брататься (а.)*

མཐུན་གྲོགས་བྱས། མཐུན་སྒྲིབ་བྱས། མཐུན་འབྲེལ་བྱས།* khos dgra dang mthun grogs byas pa red*

ཁོས་དགྲ་དང་མཐུན་གྲོགས་བྱས་པ་རེད།* Он братался с врагом.

Брать (а.)* བླངས། བཞེས། (вежл.)* khos nga'i sa nas rta gnyis blangs song/* ཁོས་ངའི་ས་ནས་རྟ་གཉིས་བླངས་སོང་།* Он взял у меня двух лошадей.

Брать в аренду (а.)* བོགས་མར་བླངས།* khos zhing ga bogs mar blangs shag/* ཁོས་ཞིང་ག་བོགས་མར་བླངས་ཤག* Он взял в аренду землю.

Брать в кольцо (а.)* མཐའ་བསྐོར།* kho tshos dgra'i mtha' bskor pa red* ཁོ་ཚོས་དགྲའི་མཐའ་བསྐོར་པ་རེད།* Они окружили врага.

Брать в плен (а.)* དོ་དམ་བྱས།* kho tshos dmag mi mang po do dam byas shag/* ཁོ་ཚོས་དམག་མི་མང་པོ་དོ་དམ་བྱས་ཤག* Они взяли много солдат в плен.

Брать в толк (п.)* ཧ་གོ།* mtha' ma don dag ha go pa red* མཐའ་མ་དོན་དག་ཧ་གོ་པ་རེད།* Наконец он уразумел смысл.

Брать за образец, показывать пример (а.)* སྤྱུས་ཚད་བསྟན།

Брать имя (а.)* མིང་ཞུས།* khos ming gsar pa zhus shag/* ཁོས་མིང་གསར་པ་ཞུས་ཤག* Он взял себе новое имя.

Брать интервью (а.)* དྲི་བ་དྲིས་ལན་བྱས།* ngas bod pa mang por dri ba dris lan byas pa red*

ངས་བོད་པ་མང་པོར་དྲི་བ་དྲིས་ལན་བྱས་པ་རེད།* Я взял много интервью у многих тибетцев.

Брать на себя, признаться (а.)* ངོས་ལེན་བྱས།* khos rang gi nag nyes ngos len byas pa red/* ཁོས་རང་གི་ནག་ཉེས་ངོས་ལེན་བྱས་པ་རེད།* Он признал свое преступление.

Брать, нести ответственность, (а.)* འགན་འཁྱེར། འགན་བླངས།* khos las ka'i 'gan 'khyer pa red* ཁོས་ལས་ཀའི་འགན་འཁྱེར་པ་རེད།* Он несет ответственность за работу.

Брать отпуск (а.)* ལས་དགོངས་ཞུས།

Брать, отводить (человека, животное) (а.)* འཁྲིད།* khos phru gu de za khang la 'khrid song* ཁོས་ཕྲུ་གུ་དེ་ཟ་ཁང་ལ་འཁྲིད་སོང་།* Он взял мальчика в столовую.

Брать, относить (вещь) (а.)* འཁྱེར། བསྣམས། (вежл.)* khos yi ge de las khungs la 'khyer song* ཁོས་ཡི་གེ་དེ་ལས་ཁུངས་ལ་འཁྱེར་སོང་།* Он взял это письмо в контору.

Браться за задачу (а.)* ལས་འགན་འཁྱེར།* las 'gan 'di sus 'khyer gyi red* ལས་འགན་འདི་སུས་འཁྱེར་གྱི་རེད* Кто берется за эту задачу.

Брахман* བྲམ་ཟེ།* bram ze'i rigs* བྲམ་ཟེའི་རིགས་* Каста брахманов

Бревно* ཤིང་དུམ།* gdung zam* གདུང་ཟམ།* Бревенчатый мост

Бредить в горячке, нести бред (п.)* འཆོལ། ཁ་འཆོལ།

Брешь, пролом, пропуск* བར་སྟོང་། སྟོང་ཆ།* lcags ri der bar stong zhig 'dug* ལྕགས་རི་དེར་བར་སྟོང་ཞིག་འདུག* В заборе есть лазейка.

Бригада* ཚོ་ཁག ཚོགས་ཁག* ngal rtsol tsho khag* ངལ་རྩོལ་ཚོ་ཁག* Бригада рабочих.

Бриз* རླུང་བསིལ་པོ།* de ring rlung bsil po zhig 'dug* དེ་རིང་རླུང་བསིལ་པོ་ཞིག་འདུག* Сегодня легкий ветерок.

Брикет* སོལ་རིལ།

Бритая голова* མགོ་དྲིལ།

Бритва* སྤུ་གྲི སྐྲ་གྲི

Брить (а.)* བཞར།* khos nga'i skra bzhar byung* ཁོས་ངའི་སྐྲ་བཞར་བྱུང་།* Он побрил мне голову.

Бровь* སྨིག་སྨུ།

Брод* ཆུ་རབ་བརྒྱག* 'dir nga tshos chu rab rgyag dgos red* འདིར་ང་ཚོས་ཆུ་རབ་རྒྱག་དགོས་རེད།* Нам необходимо перейти реку вброд здесь.

Бродить (о вине) (п.)* ལངས།* chang langs shag* ཆང་ལངས་ཤག* Пиво забродило.

Бродить, скитаться (а.)* འཁྱམས་ཕྱིན།* khos grong khyer nas grong khyer la 'khyams phyin shag/* ཁོས་གྲོང་ཁྱེར་ནས་གྲོང་ཁྱེར་ལ་འཁྱམས་ཕྱིན་ཤག* Он бродил из города в город.

Бродяга, бездомный* ཕྱོགས་སྐྱང་།

Брожение* ལང་ཡག

Бронза* ལི།* li spyad dus rabs* ལི་སྤྱད་དུས་རབས་* Бронзовый век.

Бронь, заказанное место* སྔོན་མངགས་བྱས་པ།* khyod rang la 'ba' sa'i [sdo sa] sngon mngags byas pa yod pas?* ཁྱོད་རང་ལ་འབའ་སའི་[སྡོད་ས]་སྔོན་མངགས་བྱས་པ་ཡོད་པས* У вас забронированы места на автобус?

Броня (кольчуга)* ཁྲབ།

Бросать (учебу) (а.)* བཞག* khos slob grwa bzhag pa red/* ཁོས་སློབ་གྲྭ་བཞག་པ་རེད།* Он бросил школу.

Бросать вызов (а.)* གན་ལོག་བྱས།* khos gzhung la gan log byas pa red/* ཁོས་གཞུང་ལ་གན་ལོག་བྱས་པ་རེད།* Он не повиновался правительству.

Бросать, кидать (а.)* གཡུགས།* po lo 'dir g.yugs dang!* པོ་ལོ་འདིར་གཡུགས་དང་།* Брось мяч сюда!

Бросать, отрекаться* བློས་བཏང་།* kho nang nas bros yong dus ca lag tshang ma blos btang pa red/* ཁོ་ནང་ནས་བྲོས་ཡོང་དུས་ཅ་ལག་ཚང་མ་བློས་བཏང་པ་རེད།* Когда он улетал из дома, он бросил все вещи.

Бросать, прекращать (а.)* གཡུགས་བཞག* kho tshos snyug gu bzo yag g.yugs bzhag pa red/* ཁོ་ཚོས་སྙུག་གུ་བཟོ་ཡག་གཡུགས་བཞག་པ་རེད།* Они бросили делать ручки.

Бросить (не заботиться)* བདག་པོ་མེད་པ།* bdag po med pa'i khang pa/* བདག་པོ་མེད་པའི་ཁང་པ།* Заброшенный дом

Бросить, прекратить* མཐའ་མ་འཁྱོལ།* kho na nas las ka mtha' ma 'khyol pa red/*

ཁོ་ན་ནས་ལས་ཀ་མཐའ་མ་འཁྱོལ་པ་རེད།* Он заболел и бросил работу.

Броский (странный)* ཁྱད་མཚར།* dug slog khyad mtshar*

དུག་སློག་ཁྱད་མཚར་* Броская одежда.

Брось! Ерунда!* གཡུགས་བཞག

Брошюра* དེབ་ཆུང་།* srid don deb chung*

སྲིད་དོན་དེབ་ཆུང་།* Политический памфлет

Брызгать, забрызгать (а.)* གཏོར།* mo Ta des mi la 'dag pa gtor song* མོ་ཊ་དེས་མི་ལ་འདག་པ་གཏོར་སོང་།* Автомобиль забрызгал людей грязью.

Брюки* གོས་ཐུང་།

Бряцание оружием* གྲི་འདོན་དཔུང་ངོམས།* gri 'don dpung ngoms byas* གྲི་འདོན་དཔུང་ངོམས་བྱས* Бряцать оружием (а.)

Бубны* ས་ཕག

Будда* སངས་རྒྱས།* sangs rgyas kyi chos*

སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཆོས།* Буддизм

Будда Амитабха* འོད་དཔག་མེད།* rgyal ba byams pa/*

རྒྱལ་བ་བྱམས་པ།* Будда Майтрея

Будем надеяться* རེ་བ་བྱས་པ་ནང་བཞིན་འགྲིགས་ན།* re ba byas pa nang bzhin 'grigs na kho yong gi red*

རེ་བ་བྱས་པ་ནང་བཞིན་འགྲིགས་ན་ཁོ་ཡོང་གི་རེད།* Если будет, как я надеюсь, он придет.

Будильник* ཆུ་ཚོད་ཐིར་ཡོད་པ།* nga la chu tshod thir yod pa zhig g.yar rogs gnang/*

ང་ལ་ཆུ་ཚོད་ཐིར་ཡོད་པ་ཞིག་གཡར་རོགས་གནང་།* Пожалуйста одолжи мне будильник.

Будить (а.)* གཉིད་སད། མནལ་སད། (вежл.)* khos nga gnyid bsad byung* ཁོས་ང་གཉིད་བསད་བྱུང་།* Он разбудил меня.

Будка для голосования* འོས་ཤོག་བླུག་ས།

Будоражащий* དཀྲོག་གཏམ།* khos dkrog gtam gyi skad cha bshad song* ཁོས་དཀྲོག་གཏམ་གྱི་སྐད་ཆ་བཤད་སོང་།* Он произнес будоражащую речь.

Будто* ནང་བཞིན།* khos bod la phyin pa nang bzhin gi skad cha shod gi 'dug*

ཁོས་བོད་ལ་ཕྱིན་པ་ནང་བཞིན་གྱི་སྐད་ཆ་ཤོད་གི་འདུག* Он говорил точно ездил в Тибет.

Будущее время (грамм.)* མ་འོངས་པ།

Будущий* མ་འོངས་པ།* ma 'ongs pa la ga re yong gi yod pa sus kyang shes kyi ma red*

མ་འོངས་པ་ལ་ག་རེ་ཡོང་གི་ཡོད་པ་སུས་ཀྱང་ཤེས་ཀྱི་མ་རེད།* Кто знает, что случиться в будущем?

Будь здоров, долгой жизни!* སྐུ་ཚེ་ཀྱི་ཕྲག་བརྟན་པ་ཤོག* nga tsho'i srid 'dzin sku tshe khri phrag brtan pa shog!*

ང་ཚོའི་སྲིད་འཛིན་སྐུ་ཚེ་ཀྱི་ཕྲག་བརྟན་པ་ཤོག* Долгой жизни нашему президенту!

Буйвол* མ་ཧེ།

Буйный (о человеке), драчун* ལག་པ་ཡང་པོ།

Буква подписная* མས་འདོགས།

Букварь, учебник для начинающих* གཞི་རིམ་སློབ་དེབ།

Буквы* ཡི་གེ།* yig gzugs/* ཡིག་གཟུགས།

Буксирное судно* འཐེན་གྲུ

Буксовать (п.)* ཁ་ཤོར།* mo Ta kha shor pa red*

མོ་ཊ་ཁ་ཤོར་པ་རེད།* Автомобиль забуксовал.

Булавка* པིན་ཁབ།

Булыжник* བྲག་གོང་།

Бульон, отвар* ཁུ་བ།* sha khu/* ཤ་ཁུ།* Мясной бульон

Бумага* ཤོག་བུ།* shog bu'i zhwa mo* ཤོག་བུའི་ཞྭ་མོ།* Бумажная шляпа

Бумага для записей* འབྲི་ཤོག

Бумажник* དངུལ་ཁུག* sba khug* སྦ་ཁུག

Бумажный змей* བྱ་འཕིར།* bya 'phir btang* བྱ་འཕིར་བཏང་།* Запускать бумажного змея (а.)

Бумажный мусор* ཤོག་རོ།

Бункер* འཛིང་རག

Бунт* ཟིང་ཆ།* btson khang nang la zing cha byung shag/*

བཙོན་ཁང་ནང་ལ་ཟིང་ཆ་བྱུང་ཤག* В тюрьме был бунт.

Бунтовать (а.)* ངོ་ལོག་བྱས།* kho tshos zla nyin ngo log byas pa red* ཁོ་ཚོས་ཟླ་ཉིན་ངོ་ལོག་བྱས་པ་རེད།* Они восстали в прошлом году.

Бунтовщик, повстанец* ངོ་ལོག་པ། གན་ལོག་བྱེད་མཁན།* kho tshos gzhung la ngo log byas pa red*

ཁོ་ཚོས་གཞུང་ལ་ངོ་ལོག་བྱས་པ་རེད།* Они восстали против правительства.

Буржуазия* འབྱོར་ལྡན་གྲལ་རིམ།* 'byor ldan gral rim gyi gsar brje/* འབྱོར་ལྡན་གྲལ་རིམ་གྱི་གསར་བརྗེ།* Буржуазная революция

Бурно, буйно* ངར་པོ།* rtsod pa ngar po zhig* རྩོད་པ་ངར་པོ་ཞིག* Бурное разбирательство

Бурный, буйный* ཟིང་འཕྱང་ཡོད་པའི།* lo de tsho zing 'phyang yod pa'i lo red* ལོ་དེ་ཚོ་ཟིང་འཕྱང་ཡོད་པའི་ལོ་རེད།* То были вихревые годы.

Буря (песчаная)* ཐལ་རླུང་།

Буря, сильный ветер* རླུང་འཚུབ།* kha sa rlunga 'tshab 'dug* ཁ་ས་རླུང་འཚབ་འདུག* Вчера был сильный ветер.

Бусинка* རྡོག* nga la byu ru rdog gsum dgos yod/* ང་ལ་བྱུ་རུ་རྡོག་གསུམ་དགོས་ཡོད།* Мне нужны три бусинки коралла.

Бусы, ожерелье* འཕྲེང་ཞལ།* mos mu tig 'phreng shal gnyis gon shag/* མོས་མུ་ཏིག་འཕྲེང་ཞལ་གཉིས་གོན་ཤག* Она носила две нитки жемчуга.

Бутан* འབྲུག་ཡུལ།* 'brug chas/* འབྲུག་ཆས།* Бутанская одежда

Бутылка* ཤེལ་དམ།* chu snod/* ཆུ་སྣོད།* Бутыль

Бухгалтерская книга* རྩིས་དེབ།

Бухта* མཚོ་ལག

Бушевать, кипеть (от гнева) (п.)* ཚིག་པ་གཉིད་ནས་ཟ།

Бхавана, медитация* སྒོམ།

Бхагаван (Будда)* བཅོམ་ལྡན་འདས།

Бхикшу (Монах)* དགེ་སློང་།

Бык, вол* གླང་གོག   ཕ་གླང་།* glang sga ril* གླང་སྒ་རིལ།* Арба

Быстрее* མགྱོགས་པ།* mgyogs shos* མགྱོགས་ཤོས།* Самый быстрый.

Быстро* མགྱོགས་པོ་[བྱས]།* mgyogs po byas byis* མགྱོགས་པོ་[བྱས]་བྱིས།* Сделай это быстро.

Быстрый* མགྱོགས་པོ།* lan mgyogs po zhig* ལན་མགྱོགས་པོ་ཞིག* Быстрый ответ

Быть в мыслях, надолго оставаться в памяти (п.)* སེམས་ནང་ལ་བསྡད།* 'di zla ba mang po nga'i sems nang la bsdad shag/* འདི་ཟླ་བ་མང་པོ་ངའི་སེམས་ནང་ལ་བསྡད་ཤག* Это копилось у меня на уме много месяцев.

Быть в немилости (п.)* མཐོངས་ཆག* blon po de mthongs chag shag* བློན་པོ་དེ་མཐོངས་ཆག་ཤག* Тот министр в опале.

Быть достаточным доказательством (п.)* ར་འཕྲོད།

Быть к лицу, идущий к лицу* ལེན་པོ།   བཞེས་པོ། (вежл.)* zhwa mo 'di len po zhig 'dug* ཞྭ་མོ་འདི་ལེན་པོ་ཞིག་འདུག* Эта шапка очень идет.

Быть сытым по горло, до тошноты (п.)* སྐྱུག་མེར་ལངས།* nga nga'i las kar skyug mer langs byung* ང་ངའི་ལས་ཀར་སྐྱུག་མེར་ལངས་བྱུང་།* Меня тошнит от моей работы.

Быть, жить, пребывать (а.)* བསྡད།   བཞུགས། (вежл.)* kho nga mnyam du sdod kyid yod pa red* ཁོ་ང་མཉམ་དུ་སྡོད་ཀྱིད་ཡོད་པ་རེད།* Он остается со мной.

Быть, происходить (а.)* བྱས།* kha sa ga re byas pa red* ཁ་ས་ག་རེ་བྱས་པ་རེད།* Что произошло вчера?

Бюджет* སྔོན་རྩིས།* sngon rtsis bzos/* སྔོན་རྩིས་བཟོས།* Предусматривать бюджет (а.)

Бюллетень, отчет* རྩིས་ཁྲ།* dngul khang gi rtsis khra* དངུལ་ཁང་གི་རྩིས་ཁྲ།* Банковский отчет

Бюрократ* གཞུང་ཞབས།

Бюро, офис* ལས་ཁུངས།* don gcod khang/* དོན་གཅོད་ཁང་།* Офис правительства в изгнании.

Бюст, грудь* བྲང་ཁོག

Бюстгальтер* ནུ་ཤུབས།

В* ནང་ལ།* deb khang pa'i nang la 'dug* དེབ་ཁང་པའི་ནང་ལ་འདུག* Книга в доме.

В (во времени)* ལ།* ngas khyod rang gza' zla ba la thug gi yin/* ངས་ཁྱོད་རང་གཟའ་ཟླ་བ་ལ་ཐུག་གི་ཡིན།* Я встречу вас в пятницу.

В большой мере (о счетных вещах), в большинстве моментов* མང་ཆེ་བ།* 'bil 'dzin 'di'i nang la mang che ba nor shag* འབིལ་འཛིན་འདིའི་ནང་ལ་མང་ཆེ་བ་ནོར་ཤག* Этот чек во многом неправильный.

В будущем* ད་ནས།* da nas nga tshos khyod rang la rogs byed kyi yin* ད་ནས་ང་ཚོས་ཁྱོད་རང་ལ་རོགས་བྱེད་ཀྱི་ཡིན།* В будущем мы вам поможем.

В будущем, в далекой перспективе* ཕུགས་ལ།* phugs la nga tshor thob kyi red* ཕུགས་ལ་ང་ཚོར་ཐོབ་ཀྱི་རེད།* В будущем мы победим.

В верхнем этаже, наверху* ཐོག་ཁ།* kho thog khar sdod kyi 'dug* ཁོ་ཐོག་ཁར་སྡོད་ཀྱི་འདུག* Он живет наверху.

В гору* གན་ལ་ཡར། གན།* khos gan la yar gam pa brgyab song* ཁོས་གན་ལ་ཡར་གམ་པ་བརྒྱབ་སོང་།* Он прошелся в гору.

В данное время* ད་ལྟ།

В действительности, фактически* དངོས་ཡོད་གནས་ཚུལ་ལ།* dngos yod gnas tshul la kho da lo bod la phyin mi 'dug* དངོས་ཡོད་གནས་ཚུལ་ལ་ཁོ་ད་ལོ་བོད་ལ་ཕྱིན་མི་འདུག* На самом деле, он не был в Тибете в этом году.

В дополнение к, кроме того* [глаг.]པས་མ་ཚད།* khos bod la phyin pas ma tshad rgya nag la yang phyin pa red* ཁོས་བོད་ལ་ཕྱིན་པས་མ་ཚད་རྒྱ་ནག་ལ་ཡང་ཕྱིན་པ་རེད།* Кроме того, что съездил в Тибет, он ездил в Китай.

В живых* གསོན་པོ།* khos gson po red pas/* ཁོས་གསོན་པོ་རེད་པས།* Он жив?

В конечном счете* མཐའ་དོན་སྙིང་པོ།

В конце* མཐའ་མ།* mtha' ma kho tshos dmag brgyab pa red* མཐའ་མ་ཁོ་ཚོས་དམག་བརྒྱབ་པ་རེད།* В конце концов, они пошли воевать.

В конце концов, со временем* གང་འཚམས་སོང་ནས།* gang tsam song nas kho nang la yong pa red* གང་ཙམ་སོང་ནས་ཁོ་ནང་ལ་ཡོང་པ་རེད།* В конце концов он приехал домой.

В любом случае* ག་རེ་ཡིན་ནའི།* ga re yin na'i mos khyod rang la lta rtog byed kyi red* ག་རེ་ཡིན་ནའི་མོས་ཁྱོད་རང་ལ་ལྟ་རྟོག་བྱེད་ཀྱི་རེད།* Так или иначе, она будет присматривать за тобой.

В настоящее время* ད་ལྟའི་གནས་སྐབས་ལ།* da lta'i gnas skabs la ngas byas ko* ད་ལྟའི་གནས་སྐབས་ལ་ངས་བྱས་ཀོ།* Я сделаю в ближайшее время.

В натуральную величину* གཟུགས་ཚད་ལོངས་པའི།* gzugs tshad longs pa'i 'dra dpar zhig* གཟུགས་ཚད་ལོངས་པའི་འདྲ་དཔར་ཞིག* Фото в натуральную величину.

В общем, в итоге* སྡོམ་སྡོམ་པར་བཤད་ན།* sdom sdom par bshad na nga tshos 'gro song 'gro song chung du gtong dgos red* སྡོམ་སྡོམ་པར་བཤད་ན་ང་ཚོས་འགྲོ་སོང་འགྲོ་སོང་ཆུང་དུ་གཏོང་དགོས་རེད།* В общем, мы должны уменьшить расходы.

В порядке, хорошо* བདེ་པོ།* kho bde po red* ཁོ་བདེ་པོ་རེད།* Он в порядке.

В принципе* གཞི་རྩའི་ཐོག་ལ།* gzhi rtsa'i thog la nga mos mthun yod* གཞི་རྩའི་ཐོག་ལ་ང་མོས་མཐུན་ཡོད།* В принципе, я согласен.

В прошлом* སྔོན་མ།

В руках, в чьем-либо распоряжении* ལག་ཡོད། ལག་ཐོག* lag yod dngul* ལག་ཡོད་དངུལ།* Деньги на руках.

В смысле...* དོན་དག་ནས་བྱས་ན།* rang dbang zer yag de chos kyi don dag nas byas na dbag 'dzin med pa bzo de red* རང་དབང་ཟེར་ཡག་དེ་ཆོས་ཀྱི་དོན་དག་ནས་བྱས་ན་བདག་འཛིན་མེད་པ་བཟོཡག་དེ་རེད།* "Свобода", в религиозном смысле - это уничтожение привязанности к эго.

В сумме* ཁྱོན་བསྡོམས།* khyon bsdoms brgya tham pa 'dug* ཁྱོན་བསྡོམས་བརྒྱ་ཐམ་པ་འདུག* Всего, ровно сто.

В таком случае, если так, то* གནས་ཚུལ་ལ་བརྟེན།* gnas tshul ga re la brten nas kho tshos sger langs ngo rgol byed kyi red/* གནས་ཚུལ་ག་རེ་ལ་བརྟེན་ནས་ཁོ་ཚོས་སྒེར་ལངས་ངོ་རྒོལ་བྱེད་ཀྱི་རེད།* В какой ситуации они восстанут?

В течение, во время* རིང་ལ།* dmag gi ring la nga chang sa brgyab pa yin/* དམག་གི་རིང་ལ་ང་ཆང་ས་བརྒྱབ་པ་ཡིན།* Я женился во время войны.

В то время как* [гл.]་པའི་རིང་ལ། [гл.]་ཤུལ་ལ།* nga bod la sdod pa'i ring la nga na byung* ང་བོད་ལ་སྡོད་པའི་རིང་ལ་ང་ན་བྱུང་།* Я был болен во время пребывания в Тибете.

В то время, тот раз* དེ་དུས།* de dus gong chung ba 'dug*

དེ་དུས་གོང་ཆུང་བ་འདུག* Цены тогда были ниже

В то же время* དུས་གཅིག་ལ།* sa gnam gnyis ka nas dus gcig la tshur rgol byas pa red/*

ས་གནམ་གཉིས་ཀ་ནས་དུས་གཅིག་ལ་ཚུར་རྒོལ་བྱས་པ་རེད།* Одновременная атака с неба и земли.

В точности* ཏག་ཏག* khos rtag rtag bshad song/*

ཁོས་ཏག་ཏག་བཤད་སོང་།* Он точно пересказал это.

В частности* ལྷག་པར་དུ།* lhag par du khyod rang bod skad shes dgos red* ལྷག་པར་དུ་ཁྱོད་རང་བོད་སྐད་ཤེས་དགོས་རེད།* В частности, вам надо выучит тибетский.

Вагина, женский половой орган* སྟུ། གསོལ་སྟུ། (вежл.)* mo mtshan (вежл.)* མོ་མཚན་(вежл)

Ваджра* རྡོ་རྗེ།

Ваджрадхара* རྡོ་རྗེ་འཆང་།

Ваджраяна* རྡོ་རྗེ་ཐེག་པའི་བསྟན་པ།

Важнейший* གཙོ་བོ།* lo rgyus gtso bo* ལོ་རྒྱུས་གཙོ་བོ* Важнейшая история

Важность, значительность* གནད་དོན།* 'di'i gnad don ga re red* འདིའི་གནད་དོན་ག་རེ་རེད།* Какова важность этого?

Важный* གནད་ཆེན་པོ།

Важный, существенный* གལ་ཆེན་པོ། གལ་གནད་ཆེན་པོ། གནད་འགག་ཆེན་པོ།* 'di las don gal chen po zhig red*

འདི་ལས་དོན་གལ་ཆེན་པོ་ཞིག་རེད།* Это важное задание.

Ваза* བུམ་པ།

Вазелин* ཝ་སི་ལིན།

Вайрочана* ཀུན་རིག

Вакансия* ལས་ཀ།* nga tshor dge rgan gyi las ka zhig yod*

ང་ཚོར་དགེ་རྒན་གྱི་ལས་ཀ་ཞིག་ཡོད།* У нас есть вакансия учителя.

Вакцина* སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ།* sngon 'gog sman khab brgyab* སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་བརྒྱབ* Делать вакцинацию (а.)

Вакцинация против оспы* འབྲུམ་ནད་སྨན་ཁབ།

Вакцинировать (а.)* ན་ཚ་འགོགས་ཡག་མེད་པ་བཟོས།

Валовой доход* ཡོང་འབབ་ཁྱོན་བསྡོམས།* yong 'bab bsdoms 'bor* ཡོང་འབབ་བསྡོམས་འབོར།

Валюта* དངུལ།

Валять дурака, шутить (а.)* ཀྱག་ཀྱག་བྱས།* ngas kyag kyag byed kyi yod* ངས་ཀྱག་ཀྱག་བྱེད་ཀྱི་ཡོད།* Я валяю дурака.

Вандализм* གཅག་གཏོར་བྱེད་ཡག* gcag gtor byas* གཅག་གཏོར་བྱས* Уничтожать, проявлять акты вандализма (а.)

Ванна (корыто)* ཆུ་གཞོང་།

Ванная* ཆུ་ཁང་། ཁྲུས་ཁང་།* chab khang (вежл.)* ཆབ་ཁང་།(вежл.)

Варанаси* ཝ་ར་ཎ་སི།

Варвар* ཀླ་ཀློ།

Варежка, рукавица* མཛུབ་མེད་ལག་ཤུབ།

Варить еду (а.)* བཙོས།* khos 'bras btsos shag*

ཁོས་འབྲས་བཙོས་ཤག* Он сварил рис.

Васектомия (стерилизация мужчины)* སྐྱེ་འགོག་ཕོ་བཅོས།* skye 'gog pho bcos byas* སྐྱེ་འགོག་ཕོ་བཅོས་བྱས* Проводить стерилизацию (а.)

Вассальное государство* མངའ་ཁོངས་རྒྱལ་ཕྲན།

Ватт* གློག་ཚད།* glog tshad brgya yod pa'i shel rdog cig*

གློག་ཚད་བརྒྱ་ཡོད་པའི་ཤེལ་རྡོག་ཅིག* Лампа в 100 Ватт

Ваятель, скульптор* འཇིམ་བཟོ་བ།

Введение, вступление* ངོ་སྤྲོད་གླེང་བརྗོད།* khos deb de la ngo sprod gleng brjod cig bris shag*

ཁོས་དེབ་དེ་ལ་ངོ་སྤྲོད་གླེང་བརྗོད་ཅིག་བྲིས་ཤག* Он написал введение к книге.

Вверх и вниз* ཡར་མར།* khos yar mar phyin song*

ཁོས་ཡར་མར་ཕྱིན་སོང་།* Он ходил вверх и вниз.

Вверх, наверх* ཡར།* khos skas 'dzeg la yar 'dzegs song*

ཁོས་སྐས་འཛེག་ལ་ཡར་འཛེགས་སོང་།* Он взобрался вверх по лестнице.

Вверять, возлагать (а.)* བཅོལ།* nga tshos kho la nga tsho'i srog bcol pa yin* ང་ཚོས་ཁོ་ལ་ང་ཚོའི་སྲོག་བཅོལ་བ་ཡིན།* Мы вверили ему наши жизни.

Ввозимые товары* ནང་འདྲེན་ཚོང་ཟོག

Вдова* ཁྱོ་ག་གྲོངས་པའི་སྐྱེ་དམན།* yug za ma/ yug mo/*

ཡུག་ཟ་མ། ཡུག་མོ།* Вдовушка (шутл. о женщине, чей муж часто в отъезде)

Вдовец* སྐྱེ་དམན་གྲོངས་པའི་ཁྱོ་ག* yug pho* ཡུག་ཕོ* Вдовец (шутл.)

Вдоль* ཁྲིས།* lam khag gi khris la za khong mang po 'dug* ལམ་ཁག་གི་ཁྲིས་ལ་ཟ་ཁང་མང་པོ་འདུག* Вдоль дороги много ресторанов.

Вдоль, в длину* ཕྲེད་ལ།* 'di phred la gcod* འདི་ཕྲེད་ལ་གཅོད།* Разрежь это вдоль.

Вдохновение* སེམས་འགུལ་ཐེབས་ཡག* khong gi rnam thar de tshang mar sems 'gul thebs yag cig red* ཁོང་གི་རྣམ་ཐར་དེ་ཚང་མར་སེམས་འགུལ་ཐེབས་ཡག་ཅིག་རེད།* Его биография - это вдохновение для всех.

Вдохновиться, приободриться (п.)* སེམས་ཤུགས་བསྐྱེད།* skad cha de go nas kho sems shugs bskyed shag* སྐད་ཆ་དེ་གོ་ནས་ཁོ་སེམས་ཤུགས་བསྐྱེད་ཤག* Послушав речь, он ободрился.

Вдохновлять (а.)* སེམས་འགུལ་ཐེབས་སུ་བཅུག* khos bzo pa tshos las kar shugs snon rgyag yag la sems 'gul thebs su bcug pa red* ཁོས་བཟོ་པ་ཚོས་ལས་ཀར་ཤུགས་སྣོན་རྒྱག་ཡག་ལ་སེམས་འགུལ་ཐེབས་སུ་བཅུག་པ་རེད།* Он вдохновил рабочих работать еще больше.

Вдыхать (а.)* དབུགས་འཐེན།* nga tshos rlung btsogp 'then gyi yod pa red/* ང་ཚོས་རླུང་བཙོག་པ་འཐེན་གྱི་ཡོད་པ་རེད།* Мы вдыхаем грязный воздух.

Вегетарианец* ཤ་མ་ཟ་མཁན།* kho sha ma za mkhan red* ཁོ་ཤ་མ་ཟ་མཁན་རེད།* Он вегетарианец.

Вегетарианский* ཤ་མེད་པའི།* sha med pa'i za khang* ཤ་མེད་པའི་ཟ་ཁང* Вегетарианский ресторан

Ведро* ཆུ་ཟོམ།

Ведро мусорное, корзина* གད་སྙིགས་སླུག་ས།

Ведущий, господствующий* གཙོ་ཁྲིད།* ma rtsa'i ring lugs de a mi ri ka'i nang gi lta ba'i gtso khrid red/* མ་རྩའི་རིང་ལུགས་དེ་ཨ་མི་རི་ཀའི་ནང་གི་ལྟ་བའི་གཙོ་ཁྲིད་རེད།* Капитализм - ведущая идеология в Америке.

Ведущий, руководящий* གཙོ་བོ།* las byed gtso bo* ལས་བྱེད་གཙོ་བོ།* Руководящие работники

Ведьма* འབའ་མོ།

Веер* རླུང་གཡབ།* rlung g.yab g.yug g.yug byas* རླུང་གཡབ་གཡུག་གཡུག་བྱས།* Обмахиваться веером (а.)

Вежливы, уважительный* གུས་ཞབས་དང་ལྡན་པའི།* gus zhabs dang ldan pa'i lan* གུས་ཞབས་དང་ལྡན་པའི་ལན* Вежливый ответ

Вежливый, почтительный язык, способ выражения* ཞེ་ས།* tshig 'di'i zhe sa ga re red* ཚིག་འདིའི་ཞེ་ས་ག་རེ་རེད།* Вежливая форма этого слова какая?

Вежливым быть (а.)* གུས་ཞབས་བྱས།* khos gus zhabs zhe drag byed kyi 'dug* ཁོས་གུས་ཞབས་ཞེ་དྲག་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он очень вежливый.

Везде* ག་ས་ག་ལ།* kho ga sa ga la phyin pa red* ཁོ་ག་ས་ག་ལ་ཕྱིན་པ་རེད།* Он был везде.

Везти кого-нибудь на спине (а.)* སྒལ་པར་འཁྱེར།

Везучий, счастливый* བསོད་སྡེ་ཆེན་པོ། བསོད་ནམས་ཆེན་པོ།* kho bsod sde chen po red* ཁོ་བསོད་སྡེ་ཆེན་པོ་རེད།* Он очень удачливый.

Век (эра)* དུས་རབས།* rdul phran dus rabs/* རྡུལ་ཕྲན་དུས་རབས།* Атомный век.

Веко* མིག་པགས།

Великан* གྱད་མི།

Великая октябрьская революция* རླབས་ཆེན་བཅུ་པའི་གསར་བརྗེ།

Великая Стена (в Китае)* རྒྱ་ནག་ལྕགས་རི།

Великий, возвышенный* རླབས་ཆེན།* nga tsho'i rlabs chen gtso 'dzin* ང་ཚོའི་རླབས་ཆེན་གཙོ་འཛིན།* Наш великий вождь.

Великодушный* མི་བཟང་པོ།* kho mi bzang po zhe drag red* ཁོ་མི་བཟང་པོ་ཞེ་དྲག་རེད།* Он - очень великодушный человек.

Великолепно* ཡག་པོ་ཞེ་དྲག* khyed rang sang nyin phebs na yag po zhe drag 'dug* ཁྱེད་རང་སང་ཉིན་ཕེབས་ན་ཡག་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Превосходно, если вы придете завтра.

Великолепный, изумительный* དཔེ་མ་སྲིད་པའི་ཡག་པོ།* gsol tshigs de dpe ma srid pa'i yag po 'dug*

གསོལ་ཚིགས་དེ་དཔེ་མ་སྲིད་པའི་ཡག་པོ་འདུག* Еда была великолепной.

Величайший, крайний*

[прилаг.]ཤོས། མཆོག་ཏུ་གྱུར་པ། ལྷ་ན་མེད་པ།* tshogs 'du tshogs yag de gal che shos red*

ཚོགས་འདུ་ཚོགས་ཡག་དེ་གལ་ཆེ་ཤོས་རེད།* Это собрание имеет величайшую важность.

Величественный, с чувством собственного достоинства*

ཉམས་དོད་པོ།* khong mi nyams dod po zhig 'dug*

ཁོང་མི་ཉམས་དོད་པོ་ཞིག་འདུག* Он очень величественный

Величие, великолепие* གཟི་བརྗིད།

Велосипед* རྐང་སྒ་རིལ། རྐང་འཁོར།* rkang sga ril bzhon/*

རྐང་སྒ་རིལ་བཞོན།* Ехать на велосипеде

Вена* ཀྱག་རྩ།

Венера (планета)* གཟའ་ཆེན་པ་སངས།

Венок из цветов* མེ་ཏོག་གི་འཕྲེང་བ།

Вентиль, кран* ཁ་བཙུས།

Вентиляция* རླུང་ཡོང་ས།* khang pa nang la rlung yong sa mi 'dug* ཁང་པ་ནང་ལ་རླུང་ཡོང་ས་མི་འདུག* В этой комнате нет вентиляции.

Вера* དད་པ།* nga ma la dad pa yod* ང་བླ་མ་ལ་དད་པ་ཡོད།*

У меня есть вера в ламу.

Веранда* ཐོག་གཡབ།* ka phibs* ཀ་ཕིབས

Верблюд* རྔ་མོང་།* rnga mong gi sha btsog*

རྔ་མོང་གི་ཤ་བཙོག* Горб верблюда.

Верблюд, одногорбый* ཤ་བཙོག་གཅིག་ཡོད་པའི་རྔ་མོང་།

Вербовать, привлекать к участию (а.)* བཙུག* kho tshos skye dman dmag mi la bcug pa red*

ཁོ་ཚོས་སྐྱེ་དམན་དམག་མི་ལ་བཙུག་པ་རེད།* Они набирали женщин в солдаты.

Вердикт, приговор* དཔྱད་མཚམས།* dpyad mtshams de kho la nyes pa yod pa'i dpyad mtshams red*

དཔྱད་མཚམས་དེ་ཁོ་ལ་ཉེས་པ་ཡོད་པའི་དཔྱད་མཚམས་རེད།*

Приговором было то, что он виновен.

Веревка* ཐག་པ།* thag pa bzos* ཐག་པ་བཟོས* Плести веревку (а.)

Веревка из волос яка* རྩིད་ཐག* rtswa thag* རྩྭ་ཐག* Веревка, вязанка из соломы

Вереницей* གཅིག་མཇུག་གཉིས་མཐུད་བྱས།* mo Ta mang po gcig mjug gnyis mthud byas 'gro gi 'dug*

མོ་ཊ་མང་པོ་གཅིག་མཇུག་གཉིས་མཐུད་བྱས་འགྲོ་གི་འདུག*

Много машин идут одна за одной.

Веретено* ཕང་།

Верить (п.)* བློས་འཁེལ། ཡིད་ཆེས་བྱས།* nga kho la blos 'khel gyi mi 'dug* ང་ཁོ་ལ་བློས་འཁེལ་གྱི་མི་འདུག* Я не верю ему.

Верить слепо (п.)* སྤྲོབས་པ་མཐོ་དྲགས།

Верить, иметь веру (а.)* དད་པ་བྱས།* mi mang po chos la dad pa che gi mi 'dug*

མི་མང་པོ་ཆོས་ལ་དད་པ་ཆེ་གི་མི་འདུག* Многие люди не верят религии.

Вермишель* ཕིང་།

Верность, преданность* ཞེན། ཤ་ཞེན།* kho so so'i gzhung la zhen zhed po cig 'dug*

ཁོ་སོ་སོའི་གཞུང་ལ་ཞེན་ཞེད་པོ་ཅིག་འདུག* Он очень предан своему правительству.

Вернуть, приносить обратно (мне) (а.)* ཚུར་བསློགས།* khos nga'i deb tshur bslogs shag*

ཁོས་ངའི་དེབ་ཚུར་བསློགས་ཤག* Он вернул мою книгу.

Верный, преданный* བློས་འཁེལ་པོ།* kho g.yag po blos 'khel po zhig red* ཁོ་གཡག་པོ་བློས་འཁེལ་པོ་ཞིག་རེད།* Он - верный слуга.

Вероисповедание* ཆོས་དད།

Вероломный (человек)* བློས་འཁེལ་ཡག་མེད་པ།

Вероятно, вполне возможно* [гл.]མདོག་ཁ་པོ།* dmag rgyag mdog kha po red* དམག་རྒྱག་མདོག་ཁ་པོ་རེད།* Как видно, разразится война.

Вероятность* ཆོ་བཟོ། བཟོ་ལྟ།* kho yong yag gi cho bzo gang 'dra 'dug* ཁོ་ཡོང་ཡག་གི་ཆོ་བཟོ་གང་འདྲ་འདུག* Какая вероятность, что он придет?

Вертел* ལྕགས་མདའ།

Вертеться, вкручиваться (п.)* འཁྱིལ།

Вертикально, выпрямившись (о позе)* ཀྲོང་ངེར།* kho krong nger bsdad shag* ཁོ་ཀྲོང་ངེར་བསྡད་ཤག* Он стоял прямо.

Вертикальный* གཞུང་།

Вертолет* ཐད་འཕུར་གནམ་གྲུ།* he le kob tar* ཧེ་ལེ་ཀོབ་ཏར།

Верующий, правоверный* དད་པ་ཡོད་མཁན།* dad pa yod mkhan tshang ma phyin pa red* དད་པ་ཡོད་མཁན་ཚང་མ་ཕྱིན་པ་རེད།* Все верующие уехали.

Верфь (строительная)* གྲུ་གཟིངས་བཟོ་གྲྭ།* gru gzings bzo bcos las gra* གྲུ་གཟིངས་བཟོ་བཅོས་ལས་གྲྭ* Верфь (ремонтная)

Верх* ཐོད།* de'i thod la spang ri zhig 'dug* དེའི་ཐོད་ལ་སྤང་རི་ཞིག་འདུག* Наверху этого находится луг.

Верх (страницы)* འགོ།* shog lhe de'i 'go nas)gs dang* ཤོག་ལྷེ་དེའི་འགོ་ནས་ཀློགས་དང་* Читайте сверху страницы.

Верх и низ* ཁ་གཏིང་།* 'di kha gting [gnyis ka] nag po red* འདི་ཁ་གཏིང་[གཉིས་ཀ]་ནག་པོ་རེད།* Он черный сверху и снизу.

Верх, поверхность* ཁ།* rgya cog gi kha dkar po red* རྒྱ་ཅོག་གི་ཁ་དཀར་པོ་རེད།* Поверхность стола белая.

Верх, сверху, на* སྒང་།* deb rgya cog sgang la 'dug* དེབ་རྒྱ་ཅོག་སྒང་ལ་འདུག* Книга на столе

Верхнее небо (в ротовой полости)* ཡས་རྐན།* yas so* ཡས་སོ* Верхние зубы

Верхний (верхняя часть)* སྟོད་ཆ།* gzugs po'i stod cha* གཟུགས་པོའི་སྟོད་ཆ* Верхняя часть тела

Верхний зуб* ཡས་སོ།

Верхний и нижний* སྟེང་འོག* steng shod* སྟེང་ཤོད

Верхний слой (общества)* གྲལ་རིམ་སྟེང་མ།* thog sa sgang ma* ཐོག་ས་སྒང་མ* Верхний этаж

Верхний, на самом верху* སྒང་སྒང་།* deb sgang sgang de nga la sprod dang* དེབ་སྒང་སྒང་དེ་ང་ལ་སྤྲོད་དང་།* Дайте мне верхнюю книгу.

Верхний, самый высокий* མཐོ་ཤོས།* kho thog sa mtho shos de sdod kyi 'dug* ཁོ་ཐོག་ས་མཐོ་ཤོས་དེ་སྡོད་ཀྱི་འདུག* Он живет на верхнем этаже.

Верхний, то, что сверху* སྒང་མ།* sgang ma de nga la sprod dnga* སྒང་མ་དེ་ང་ལ་སྤྲོད་དང་།* Дайте мне верхнюю.

Верхняя часть долины* ལུང་པའི་ཕུ།

Верхняя челюсть* ཡས་འགྲམ།* yas mchu* ཡས་མཆུ* Верхняя губа

Верховный (полит.)* ཆེས་མཐོའི།* ches mtho'i khrims khang* ཆེས་མཐོའི་ཁྲིམས་ཁང* Верховный суд

Верховья (реки)* སྟོད་ཆུ།

Верхушка, первый, элита* རྩེ་གྲྭ།* kho'i 'dzin grwa'i nang gi rtse gra kho red* ཁོའི་འཛིན་གྲྭའི་ནང་གི་རྩེ་གྲྭ་ཁོ་རེད།* Он первый ученик в классе.

Вершина* རྩེ།* kho ri'i rtse la bslebs shag* ཁོ་རིའི་རྩེ་ལ་བསླེབས་ཤག* Он добрался до вершины горы.

Вершина (горы)* རི་འགོ།

Вес* ལྗིད་ཚད།* sgam 'di'i ljid tshad ga tshad red* སྒམ་འདིའི་ལྗིད་ཚད་ག་ཚད་རེད།* Какой вес этой коробки?

Веселить (а.)* སྐྱིད་པོ་བཟོས། སྤྲོ་པོ་བཟོས། (вежл.)* khos mo skyid po bzo thabs byas pa red/* ཁོས་མོ་སྐྱིད་པོ་བཟོ་ཐབས་བྱས་པ་རེད།* Он постарался ее развеселить.

Весело, ярко* དགའ་སྣང་ཆེན་པོ་བྱས། དགའ་སྤྲོའི་ངང་ནས།* kho tshos dga' snang chen po byas gzhas btang song* ཁོ་ཚོས་དགའ་སྣང་ཆེན་པོ་བྱས་གཞས་བཏང་སོང་།* Они задорно пели.

Веселый (человек)* བྲོད་པོ།* kho brod po zhe drag 'dug* ཁོ་བྲོད་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Он очень веселый.

Веселый, беспутный, пестрый* སྣང་བ་སྐྱིད་པོ། དགའ་དགའ་སྐྱིད་སྐྱིད།* snang ba skyid po'i thugs spro* སྣང་བ་སྐྱིད་པོའི་ཐུགས་སྤྲོ* Разгульная вечеринка.

Весенний сезон* དཔྱིད་དུས།

Весенняя посевная* དཔྱིད་འདེབས།* dpyid rmos* དཔྱིད་རྨོས* Весенняя пахота

Веский, решающий* ཐག་གཅོད།* thag gcod 'os bsdu/*

ཐག་གཅོད་འོས་བསྡུ།* Решающий голос.

Весло* རྐྱ་བ།* khos rkya ba brgyab nas gru btang song*

ཁོས་རྐྱ་བ་བརྒྱབ་ནས་གྲུ་བཏང་སོང་།* Он греб на лодке.

Весна* དཔྱིད་ཀ།* kho da lo gpyid ka yong song*

ཁོ་ད་ལོ་གཔྱིད་ཀ་ཡོང་སོང་།* Он приехал этой весной.

Веснушка* གྲོ་ཐིག

Вести (дело), заниматься (а.)* འཛིན་སྐྱོང་བྱས།* 'dzin gnyer byas* འཛིན་གཉེར་བྱས

Вести (самолет), пилотировать (а.)* གནམ་གྲུ་བཏང་།* khyod rang gis gnam gru btang as*

ཁྱོད་རང་གིས་གནམ་གྲུ་བཏང་པས།* Ты управлял самолетом?

Вести агентурную разведку (а.)* གསང་ཉུལ་བྱས།

Вести борьбу, сражаться (а.)* འཐབ་རྩོད་བྱས།* kho tshos bkas bkod rgyud 'dzin lam lugs med pa bzo yag la 'thab rtsod byas pa red*

ཁོ་ཚོས་བཀས་བཀོད་རྒྱུད་འཛིན་ལམ་ལུགས་མེད་པ་བཟོ་ཡག་ལ་འཐབ་རྩོད་བྱས་པ་རེད།* Они боролись за упразднение феодализма.

Вести записки (а.)* ཐོ་ཉར།* kho ga re btsongs pa'i tho nyar shag* ཁོ་ག་རེ་བཙོངས་པའི་ཐོ་ཉར་ཤག* Он вел запись того, что продал.

Вести переговоры (а.)* འདོད་མོས་བྱས། སྐད་ཆ་བྱས།* khos kho tsho'i don dag la gros mol byas pa red*

ཁོས་ཁོ་ཚོའི་དོན་དག་ལ་གྲོས་མོལ་བྱས་པ་རེད།* Он вел переговоры от их лица.

Вести свою линию (а.)*

སྒུལ་ཀྱོག་མ་བརྒྱབ། མཀྱིགས་པོ་བྱས།* gzhung gis sgul kyog ma brgyab pa red*

གཞུང་གིས་སྒུལ་ཀྱོག་མ་བརྒྱབ་པ་རེད།* Правительство держалось своего решения.

Вести себя как* ཁུལ་བྱས།* ngas dmag dpon yin pa'i khul byas pa yin/* ངས་དམག་དཔོན་ཡིན་པའི་ཁུལ་བྱས་པ་ཡིན།* Я действовал как офицер.

Вести, идти к (п.)* ཐུག* lam khag de slob grwa la thug gi red* ལམ་ཁག་དེ་སློབ་གྲྭ་ལ་ཐུག་གི་རེད།* Эта дорога ведет к школе.

Вести, руководить (а.)* ལམ་རྒྱུས་བྱས།* khos slob grwa ba tshor lam rgyus byas pa red*

ཁོས་སློབ་གྲྭ་བ་ཚོར་ལམ་རྒྱུས་བྱས་པ་རེད།* Он вел студентов.

Вестибюль, коридор* བར་ཤུར།

Весь год* ལོ་སྒང་ཚང་།* ngal las ka lo sgang tshang gcig byas pa yin/* ངལ་ལས་ཀ་ལོ་སྒང་ཚང་གཅིག་བྱས་པ་ཡིན།* Я работал весь год.

Весь день* ཉིན་གང་།

Весь, вся, целиком, до конца*

གཚང་མ། ཆ་ཚང་། མཐར་ཕྱིན་པ།* ngas deb 'di tshang ma b)gs pa yin* ངས་དེབ་འདི་ཚང་མ་བཀློགས་པ་ཡིན།* Я прочитал всю книгу.

Весьма спешно* གང་མགྱོགས་མགྱོགས།

Ветвь (дерева)* ཡལ་ག།* shing gi yal ga* ཤིང་གི་ཡལ་ག* Ветка дерева

Ветер* ལྷགས་པ།* de ring lhags pa shugs chen po rgyag gi 'dug* དེ་རིང་ལྷགས་པ་ཤུགས་ཆེན་པོ་རྒྱག་གི་འདུག* Сегодня ветер сильно дует.

Ветеринар* དུད་འགྲོའི་སྨན་པ།* dud 'gro'i sman bcos*

དུད་འགྲོའི་སྨན་བཅོས* Ветеринарная служба

Ветеринарная больница* ཕྱུགས་ནད་སྨན་ཁང་།

Ветрено* ལྷགས་པ་ཚ་པོ།* de ring lhags pa tsha po zhe drag 'dug* དེ་རིང་ལྷགས་པ་ཚ་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Сегодня ветрено.

Ветровое стекло (переднее)* མོ་ཊའི་མདུན་ཤེལ།* mo a a'i rgyab shel* མོ་ཏ(་ཨའི་རྒྱབ་ཤེལ* Заднее ветровое стекло

Ветрозащитный* རླུང་ཐུབ།

Ветряная мельница* རླུང་ཤུགས་འཁོར་ལོ།

Ветхий* སྙིལ་ཟད་ཕྱིན་པ།

Вечер* དགོང་དག* nga dgong dag yong gi yin*

ང་དགོང་དག་ཡོང་གི་ཡིན།* Я приду вечером.

Вечереть (п.)* ས་རུབ།* mgyogs po sa rub kyi 'dug*

མགྱོགས་པོ་ས་རུབ་ཀྱི་འདུག* Быстро вечереет.

Вечеринка* དགོང་ཚོགས་སྤྲོ་སྐྱིད།* hang sangs dgos yag gi thugs spro/* ཧང་སངས་དགོས་ཡག་གི་ཐུགས་སྤྲོ།* Вечеринка по какому-либо случаю (неожиданному)

Вечерняя школа* དགོང་མོའི་སློབ་གྲྭ།* mtshan mo'i slob grwa.,,,mtshan slob* མཚན་མོའི་སློབ་གྲྭ། མཚན་སློབ

Вечером завтра* སང་དགོང་།

Вечером позавчера* ཁའི་ཉིན་མོ་དགོང་དག

Вечером после завтра* གནངས་དགོང་།* gnangs dgong dag* གནངས་དགོང་དག

Вечеря, ужин* དགོང་ཟས།* dgong zas dus tshod* དགོང་ཟས་དུས་ཚོད* Время ужина

Вечная мерзлота* གདན་འཛགས་ཁྱག་ས།

Вечно* རྟག་པར།* kho rtag par na gi 'dug* ཁོ་རྟག་པར་ན་གི་འདུག* Он вечно болен.

Вечнозеленое дерево* རྒྱུན་ལྗང་ཤིང་སྡོང་།

Вечность* དཔེ་མ་སྲིད་པའི་ཡུན་རིང་པོ།* nga rogs ram yong yag la dpe ma srid pa'i yun ring po bsgug dgos red* ང་རོགས་རམ་ཡོང་ཡག་ལ་དཔེ་མ་སྲིད་པའི་ཡུན་རིང་པོ་བསྒུག་དགོས་རེད།* Мне пришлось ждать вечность до прихода помощи.

Вечный* རྒྱུན་དུ། ག་དུས་ཡིན་ནའི།* bod la rgyun du gngas yod pa red* བོད་ལ་རྒྱུན་དུ་གངས་ཡོད་པ་རེད།* В Тибете вечно снег.

Вешать, накрывать, драпировать (а.)* གཡོགས།* khos rkub bkyag sgang la kha gdan g.yogs shag* ཁོས་རྐུབ་བཀྱག་སྒང་ལ་ཁ་གདན་གཡོགས་ཤག* Он накрыл стул пледом.

Вещевой мешок* ལྟོ་ཕད།

Вещество* རྒྱུ།* 'di rgyu ga re red* འདི་རྒྱུ་ག་རེ་རེད།* Это какое вещество?

Вещи (штуки)* ཅ་ལག* 'grems ston byed yag ca lag* འགྲེམས་སྟོན་བྱེད་ཡག་ཅ་ལག་* Экспонаты для выставки.

Вещь* ཅ་ལག དངོས་པོ།* khos ca lag 'dra ma 'dra nyos shag* ཁོས་ཅ་ལག་འདྲ་མ་འདྲ་ཉོས་ཤག* Он купил разные вещи.

Веялка* ལྷགས་འཕྱར་འཕྲུལ་འཁོར།

Веять, отвеивать (зерно) (а.)* ལྷགས་པར་འཕྱར། ལྷགས་འཕྱར་བརྒྱབ།* khos 'bru lhags par 'phyar song* ཁོས་འབྲུ་ལྷགས་པར་འཕྱར་སོང་།* Он отвеивал зерно.

Взаимно, обоюдно* ཕན་ཚུན་གཉིས་ཀར།* phan tshun gnyis ka la khe phan yong gi red* ཕན་ཚུན་གཉིས་ཀ་ལ་ཁེ་ཕན་ཡོང་གི་རེད།* Это будет взаимовыгодно.

Взаимный, обоюдный, ответный* ཕན་ཚུན། ཕར་ཚུར།* phan tshun gus bkur* ཕན་ཚུན་གུས་བཀུར* Взаимное уважение

Взаимодействие* འབྲེལ་བ།* mi rigs kyi bar la 'brel ba mi 'dug* མི་རིགས་ཀྱི་བར་ལ་འབྲེལ་བ་མི་འདུག* Между расами нет взаимодействия.

Взаимодействовать (а.)* འབྲེལ་བ་བྱས།

Взаимозаменяемый (п.)* ཕན་ཚུན་བརྗེས་ན་འགྲིག* dum bu 'di gnyis phan tshun brjes na 'grig gi red* དུམ་བུ་འདི་གཉིས་ཕན་ཚུན་བརྗེས་ན་འགྲིག་གི་རེད།* Эти две части взаимозаменяемы.

Взаимообмен* བརྗེ་རེས།* rig gzhung brje res* རིག་གཞུང་བརྗེ་རེས།* Культурный обмен.

Взаимопонимание, взаимность* མཛའ་མཐུན་གྱི་འབྲེལ་བ།* kho tshos grong gseb pa dang mdza' mthun gyi 'brel ba bzos shag* ཁོ་ཚོས་གྲོང་གསེབ་པ་དང་མཛའ་མཐུན་གྱི་འབྲེལ་བ་བཟོས་ཤག* Они установили дружеские отношения с крестьянами.

Взамен* ཚབ་ལ།* kho tshos rdo rje'i tshab la bsod nams btang shag* ཁོ་ཚོས་རྡོ་རྗེའི་ཚབ་ལ་བསོད་ནམས་བཏང་ཤག* Они послали Сёнама взамен Дордже.

Взбираться* འཛེགས།* kho skas 'dzeg de 'dzeg dgos red/* ཁོ་སྐས་འཛེག་དེ་འཛེག་དགོས་རེད།* Он забрался по лестнице.

Взвешивать (а.)* ཡང་ལྗི་བཀྱགས།* khos zhog gog yang lci bkyags song* ཁོས་ཞོག་གོག་ཡང་ལྗི་བཀྱགས་སོང་།* Он взвесил картошку.

Взгляд (мнение)* མཐོང་ཚུལ།* kho'i mthong tshul nor 'phrul red* ཁོའི་མཐོང་ཚུལ་ནོར་འཕྲུལ་རེད།* Его взгляды неверны.

Взглянуть, бегло просмотреть (а.)* ལྟ་ཙམ་བྱས།* khos mo la lta tsam byas song* ཁོས་མོ་ལ་ལྟ་ཙམ་བྱས་སོང་།* Он посмотрел на нее.

Вздор, нонсенс* ཆོ་[отр.]།* de cho med pa red* དེ་ཆོ་མེད་པ་རེད།* Это - нонсенс.

Вздорный* རྒྱ་འདྲེ་ཚ་པོ།* kho rgya 'dre tsha po 'dug* ཁོ་རྒྱ་འདྲེ་ཚ་པོ་འདུག* Он вздорный.

Вздох* དབུགས་རིང་།* mos dbugs ring yang se gtong gi 'dug* མོས་དབུགས་རིང་ཡང་སེ་གཏོང་གི་འདུག* Она часто вздыхает.

Вздымать, подымать (а.)* ཡར་བཀྱགས།* khos yig chen de kho rang gi mgo'i thod la yar bkyags pa red* ཁོས་ཡིག་ཆེན་དེ་ཁོ་རང་གི་མགོའི་ཐོད་ལ་ཡར་བཀྱགས་པ་རེད།* Он поднял знак над головой.

Взимать подати (а.)* ཀྱལ་བཀལ།

Взлетать, отрываться от земли (а.)* འཕུར།* gnam gru dus thog la 'phur song* གནམ་གྲུ་དུས་ཐོག་ལ་འཕུར་སོང་།* Самолет взлетел вовремя.

Взлетно-посадочная полоса* གནམ་གྲུ་བབ་ལམ།

Взнос, плата* བར་ཁྲི།* tshogs dngul/* ཚོགས་དངུལ།* Взносы членские

Взорваться (п.)* འབར།

Взрослеть (п.)* རྒན་པའི་བསམ་བློ་བསླེབས།* kho la snga sa nas rgan pa'i bsam a bslebs shag* ཁོ་ལ་སྔ་ས་ནས་རྒན་པའི་བསམ་བློ་བསླེབས་ཤག* Он рано повзрослел.

Взрослые и дети* རྒན་བྱིས།* bo mi rgan byis tshang mar dak las zhe drag byung pa red/* བོ་མི་རྒན་བྱིས་ཚང་མར་དཀ་ལས་ཞེ་དྲག་བྱུང་པ་རེད།* Все тибетцы (взрослые и дети) имеют большие трудности.

Взрослый* མི་རྒན་པ།* log brnyan 'di mi rgan pas ma gtogs ltas chog gi ma red/* ལོག་བརྙན་འདི་མི་རྒན་པས་མ་གཏོགས་ལྟས་ཆོག་གི་མ་རེད།* Это кино можно смотреть только взрослым.

Взрыватель* རྫས་སྐྱུད།

Взрывать (а.)* སྤར།* kho tshos 'bom chen po zhig spar shag* ཁོ་ཚོས་འབོམ་ཆེན་པོ་ཞིག་སྤར་ཤག* Они взорвали большую бомбу.

Взрываться (п.)* འབར།* kho rlung 'bar shag* ཁོ་རླུང་འབར་ཤག* Он пришел в ярость.

Взъерошенный, растрепанный* སྐྲ་ཟིང་ཟིང་།* kho'i skra zing zing red/* ཁོའི་སྐྲ་ཟིང་ཟིང་རེད།* Его волосы растрепанны.

Взыскание, штраф* ཉེས་པ།* kho tshos bzo pa tsho las kar phyis drags par nyes pa btang song* ཁོ་ཚོས་བཟོ་པ་ཚོ་ལས་ཀར་ཕྱིས་དྲགས་པར་ཉེས་པ་བཏང་སོང་།* Они оштрафовали рабочих за опоздание.

Взятка* རྒྱུ་རྔན། སྐྱབས་རྔན།* khos khrims dpon la rgyu rngan sprad pa red/* ཁོས་ཁྲིམས་དཔོན་ལ་རྒྱུ་རྔན་སྤྲད་པ་རེད།* Он дал взятку судье.

Взятку взять (а.)* རྒྱུ་རྔན་བཟས།

Взять в толк (а.)* ཧ་གོ།* kho tshos kho tsho'i nor 'khrul ha go pa red* ཁོ་ཚོས་ཁོ་ཚོའི་ནོར་འཁྲུལ་ཧ་གོ་པ་རེད།* Они поняли свои ошибки.

Взять силой* བཙན་ཀྱིད་བྱས།

Вибратор* སྦེར་བཙོས་འཕྲུལ་བྱད།

Вибрировать (п.)* སྦེར་བརྒྱབ།* sa 'og nas sber brgyab song* ས་འོག་ནས་སྦེར་བརྒྱབ་སོང་།* Земля дрожала.

Вид (наружность)* བཟོ་ལྟ། ཕྱི་ཚུལ། ཕྱི་རྣམ་པ།* kho'i bzo lta mthong nas nga zhed byung/* ཁོའི་བཟོ་ལྟ་མཐོང་ནས་ང་ཞེད་བྱུང་།* Его вид напугал меня.

Вид, зрелище* ཡུལ་ལྗོངས།* 'di khul yul ljongs yag po 'dug* འདི་ཁུལ་ཡུལ་ལྗོངས་ཡག་པོ་འདུག* Здесь хороший вид.

Вид, род, класс* རིགས།* khyi 'di'i rigs ga re red* ཁྱི་འདིའི་རིགས་ག་རེ་རེད།* Какого рода эта собака?

Вид, сорт* སྣེ་ཁ།* khos shing tog sne kha lnga nyos shag* ཁོས་ཤིང་ཏོག་སྣེ་ཁ་ལྔ་ཉོས་ཤག* Он купил фрукты пяти сортов.

Видение, предвидение* མཐོང་ཚུལ། མཐོང་སྣང་། སྣང་ཚུལ།* kho la bod gsar pa zhig yong yag gi mthong tshul 'dug* ཁོ་ལ་བོད་གསར་པ་ཞིག་ཡོང་ཡག་གི་མཐོང་ཚུལ་འདུག* У него было видение нового Тибета.

Видимо (о будущем действии)* མདོག་ཁ་པོ།* kho bod la 'gro mdog kha po red/* ཁོ་བོད་ལ་འགྲོ་མདོག་ཁ་པོ་རེད།* По-видимому, он поедет в Тибет.

Видимо (о прошлом действии)* ཡོད་མདོག་ཁ་པོ།* kho bod la phyin yod mdog kha po red/* ཁོ་བོད་ལ་ཕྱིན་ཡོད་མདོག་ཁ་པོ་རེད།* Видимо, он уехал в Тибет.

Видимость, обозримость* མཐོང་ཡག

Видный, выдающийся* གྲགས་ཅན།* khong gzhung zhabs grags can zhig red* ཁོང་གཞུང་ཞབས་གྲགས་ཅན་ཞིག་རེད།* Он видный политический деятель.

Виды, перспектива* རེ་བ།* las ka rag yag gi re ba chen po mi 'dug* ལས་ཀ་རག་ཡག་གི་རེ་བ་ཆེན་པོ་མི་འདུག* Вилы на получение работы не большие.

Виза* ཐོངས་མཆན།* lam yig la chog mchan* ལམ་ཡིག་ལ་ཆོག་མཆན

Визитная карточка* མིང་བྱང་། མཚན་བྱང་།* ming byang shog lhe/* མིང་བྱང་ཤོག་ལྷེ།

Вилка* ཀང་ཏ།

Вилы* ཁ་བྲག

Вилять (хвостом) (а.)* གཡུག་གཡུག་བྱས།* khyi des gzhu gu g.yug g.yug byas song* ཁྱི་དེས་གཞུ་གུ་གཡུག་གཡུག་བྱས་སོང་།* Собака виляла хвостом.

Вина, ошибка* ནོར་འཁྲུལ།* nga tsho shor pa de nga'i nor 'khrul ma red* ང་ཚོ་ཤོར་པ་དེ་ངའི་ནོར་འཁྲུལ་མ་རེད།* То, что мы проиграли - не моя вина.

Виная* འདུལ་བ།

Винил* ཀོ་རྫས།

Винить (а.)* ཡ་ལ་བཞག ཡ་ལ་དཀྲིས། ཁག་འཕངས་བཞག* nga la ya la ma bzhag* ང་ལ་ཡ་ལ་མ་བཞག* Не обвиняй меня

Вино* རྒུན་ཆང་།* rgun 'brum chang* རྒུན་འབྲུམ་ཆང

Виновный* ཉེས་པ།* kho la nyes pa yod pa red* ཁོ་ལ་ཉེས་པ་ཡོད་པ་རེད།* Он - виновен.

Виноград* ཆུ་རྒུན་འབྲུམ།* rgun 'brum lo mo* རྒུན་འབྲུམ་ལོ་མོ།* Виноградный лист

Виноградное вино* རྒུན་ཆང་།* rgun 'brum shing* རྒུན་འབྲུམ་ཤིང་།* Виноградная лоза.

Винт* གཅུད་གཟེར།* gcud gzer brgyab* གཅུད་གཟེར་བརྒྱབ* Привинчивать, завинчивать (а.)

Винтовка* མེ་མདའ་རིང་མདའ།

Вирус* ནད་འབུ་ཕྲ་རབ།* nad 'bu phra rab rig gnas/* ནད་འབུ་ཕྲ་རབ་རིག་གནས།* Вирусология

Виселица* སྒྲོག་ཉེས་དཔྱང་སྒྲོམ།* 'gegs sgrom* འགེགས་སྒྲོམ།

Висеть (об одежде) (п.)* འཛར།* kho'i stod thung 'dzar shag* ཁོའི་སྟོད་ཐུང་འཛར་ཤག* Его рубашка небрежно заправлена.

Виски (алкоголь)* ཨ་རག་ཝི་སི་ཀིའི།

Висок* ཡ་མ།

Висцера, внутренние органы* ནང་ཀྲོལ།

Витамин* སྟོབས་སྐྱེད།* stobs rgyas sman* སྟོབས་རྒྱས་སྨན

Витать в облаках (п.)* ཤར་བ་ཧཆེ་རུ་ཕྱིན།* nga'i re ba che ru phyin song* ངའི་རེ་བ་ཆེ་རུ་ཕྱིན་སོང་།* Я размечтался.

Виться, петлять (п.)* ཀྱག་གེ་ཀྱོག་གེ་བྱས་ཕྱིན།* chu de shing nags nang la kyag ge kyog ge byas 'gro gi 'dug* ཆུ་དེ་ཤིང་ནགས་ནང་ལ་ཀྱག་གེ་ཀྱོག་གེ་བྱས་འགྲོ་གི་འདུག* Река петляет по лесу.

Вихрь, ураган* རླུང་འཁོར་འཚུབ།

Вице-* གཞོན་པ། སྐུ་གཞོན། (вежл.)* srid 'dzin sku gzhon* སྲིད་འཛིན་སྐུ་གཞོན* Вице-президент

Вишня* བསེའུ།

Вклад* ཞལ་འདེབས།* zhal 'debs 'bul mkhan/* ཞལ་འདེབས་འབུལ་མཁན།* Жертвователь.

Вклад, пожертвование* སྦྱོར་འཛུགས་མ་རྩ།* nga tsho'i gtsug lag slob grwa la sbyor 'jags ma rtsa mang po mi 'dug* ང་ཚོའི་གཙུག་ལག་སློབ་གྲྭ་ལ་སྦྱོར་འཛུགས་མ་རྩ་མང་པོ་མི་འདུག* В наш университет нет больших капиталовложений.

Вкладывать деньги (а.)* བཅོལ་དངུལ་བཞག* ngas dngul khang la bcol dngul bzhag pa yin/* ངས་དངུལ་ཁང་ལ་བཅོལ་དངུལ་བཞག་པ་ཡིན།* Я вложил деньги в банк.

Включать (радио...) (а.)* བཏང་།

Включать (свет...) (а.)* སྦར།* btang* བཏང* Включать (телевизор, радио)

Включать в себя (п.)* ནང་ལ་ཚུད།* las ka 'di'i nang la 'grim 'grul tshud yod pa red* ལས་ཀ་འདིའི་ནང་ལ་འགྲིམ་འགྲུལ་ཚུད་ཡོད་པ་རེད།* Эта работа включает в себя переезды.

Включать в список* ཐོ་བཟོས། ཐོ་བཀོད། ཐོ་བརྒྱབ།* khos la dwags nang gi dgon pa tshang ma'i tho bzos pa red*

ཁོས་ལ་དྭགས་ནང་གི་དགོན་པ་ཚང་མའི་ཐོ་བཀོས་པ་རེད།* Он сделал список всех монастырей в Ладаке.

Включить нагрев (а.)* དྲོད་བཏང་།

Вкратце, короче говоря* མདོར་བསྡུས་ན།* mdor bsdus na nga tshos las ka shugs chen po byed dgos red*

མདོར་བསྡུས་ན་ང་ཚོས་ལས་ཀ་ཤུགས་ཆེན་པོ་བྱེད་དགོས་རེད།* Короче говоря, нам надо много работать.

Вкупе (одновременно)* དང་ཆབ་གཅིག་པ།* ngas slob sbyong dang chab cig las ka yang byed kyi yod*

ངས་སློབ་སྦྱོང་དང་ཆབ་ཅིག་ལས་ཀ་ཡང་བྱེད་ཀྱི་ཡོད།* Одновременно с учебой я работаю.

Вкус (чувство меры)* རྒྱུ་ཉམས་ཆོད་པོ།* kho rgyu nyams chod po 'dug* ཁོ་རྒྱུ་ཉམས་ཆོད་པོ་འདུག* У него хороший вкус.

Вкус, привкус (на вкус)* བྲོ་བ།* 'di bro ba yag po mi 'dug*

འདི་བྲོ་བ་ཡག་པོ་མི་འདུག* Этот не хорош на вкус.

Вкусный* ཞིམ་པོ། སྐྱོ་པོ། (вежл.)* kha lag 'di zhim po zhed po cig 'dug* ཁ་ལག་འདི་ཞིམ་པོ་ཞེད་པོ་ཅིག་འདུག* Эта еда очень вкусная.

Влага, сырой* ཞ་ཚན།* sa cha 'dir zha tshan chen po 'dug/*

ས་ཆ་འདིར་ཞ་ཚན་ཆེན་པོ་འདུག* В этой местности очень сыро.

Владелец гостиницы* མགྲོན་བདག

Владелец дома* ཁང་བདག* gnas mo/* གནས་མོ།* Владелица дома

Владение, получить во (а.)* རྩིས་བླངས།* ngas ba gnyis rjes la khang pa rtsis len gyi yin*

ངས་ཟླ་བ་གཉིས་རྗེས་ལ་ཁང་པ་རྩིས་ལེན་གྱི་ཡིན།* Я получу дом во владение через три месяца.

Владеть, обладать (п.)* རང་བདག* nga la khang pa rang bdag gnyis yod* ང་ལ་ཁང་པ་རང་བདག་གཉིས་ཡོད།* Я владею двумя домами.

Владеющий собой, хладнокровный* རང་གཏིངས་ཡོད་པ།

Владыка смерти* གཤིན་རྗེ།* gshin rje chos rgyal*

གཤིན་རྗེ་ཆོས་རྒྱལ།

Влажность* ཞ་ཚན་ཆེ་ཆུང་། རློན་ཚད།* sngon la nga tshos zha tshan che chung blta dgos red*

སྔོན་ལ་ང་ཚོས་ཞ་ཚན་ཆེ་ཆུང་བལྟ་དགོས་རེད།* Сперва нам надо проверить влажность.

Влажный, душный (о погоде)* གནམ་གཤིས་རློན་པ།* de ring gnam gshis rlon pa zhe drag 'dug*

དེ་རིང་གནམ་གཤིས་རློན་པ་ཞེ་དྲག་འདུག* Сегодня удушливая погода.

Влажный, мокрый* རློན་པ།* stod thung rlon pa red*

སྟོད་ཐུང་རློན་པ་རེད།* Рубашка мокрая.

Властный, повелительный* བཙན་ཤུགས་ཆེན་པོ།* dbang shugs chen po* དབང་ཤུགས་ཆེན་པོ།

Власть (полит.)* དབང་ཆ།* kho la dbang cha zhe drag yod pa red* ཁོ་ལ་དབང་ཆ་ཞེ་དྲག་ཡོད་པ་རེད།* У него большая власть.

Влияние, воздействие* ཤུགས་རྐྱེན།* srid don gyi shugs rkyen* སྲིད་དོན་གྱི་ཤུགས་རྐྱེན།* Политическое влияние

Влиять, оказывать эффект (п.)*

ཕན་གནོད་བྱུང་། ནུས་པ་ཐོན།* kho'i snyan zhu la phan gnod byung mi 'dug* ཁོའི་སྙན་ཞུ་ལ་ཕན་གནོད་བྱུང་མི་འདུག* Его петиция не имела последствий.

Влюбиться (п.)* སེམས་ཤོར།* kho pad ma la sems shor shag* ཁོ་པད་མ་ལ་སེམས་ཤོར་ཤག* Он влюбился в Пему.

Вместе (одновременно)* སྡེབ་གཅིག་ལ།* ngas khong tsho'i 'dzin byad tshang ma sdeb gcig la nyos pa yin/*

ངས་ཁོང་ཚོའི་འཛིན་བྱད་ཚང་མ་སྡེབ་གཅིག་ལ་ཉོས་པ་ཡིན།* Я купил всю их мебель.

Вместе с* མཉམ་དུ།* nga kho mnyam du slob grwar phyin pa yin/* ང་ཁོ་མཉམ་དུ་སློབ་གྲྭར་ཕྱིན་པ་ཡིན།* Я пошел в школу вместе с ним.

Вместилище* སྣོད་སྤྱད།

Вместительный, просторный* རྒྱ་ཆེན་པོ།

Вместо* ཚབ་ལ།* deb 'di'i tshab la* དེབ་འདིའི་ཚབ་ལ* Вместо этой книги

Вмешиваться (а.)*

བྱུས་གཏོགས་བྱས། ཟེ་གཏོགས་བྱས། ཟེ་བྱུས་བྱས།* khos nga tsho'i skyid sdug la byus gtogs byas pa red*

ཁོས་ང་ཚོའི་སྐྱིད་སྡུག་ལ་བྱུས་གཏོགས་བྱས་པ་རེད།* Он вмешивался в дела нашего клуба.

Вмятина* རྡིབ་སྐྲོན།* kha sa mo Ta brdibs shag* ཁ་ས་མོ་ཊ་བརྡིབས་ཤག* Вчера машина получила вмятину.

Вначале* ཐོག་མར། དང་པོ།* kho tsho thog mar gur nang la bsdad pa red/* ཁོ་ཚོ་ཐོག་མར་གུར་ནང་ལ་བསྡད་པ་རེད།* Сначала они жили в палатках

Вне дома* ཕྱི་ལོགས་ལ།* kho phyi logs la las ka byed kyi 'dug* ཁོ་ཕྱི་ལོགས་ལ་ལས་ཀ་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Они работают на улице.

Внебрачные отношения* བཟའ་ཚང་མིན་པའི་ལུས་འབྲེལ།* byis phrug* བྱིས་ཕྲུག* Внебрачный ребенок

Внедрять, внушать (а.)* སེམས་ཤུགས་བྱས་བསླབས།* kho tshos lo gzhon pa tshor dmar po'i ring lugs sems shugs byas bslabs pa red*

ཁོ་ཚོས་ལོ་གཞོན་པ་ཚོར་དམར་པོའི་རིང་ལུགས་སེམས་ཤུགས་བྱས་བསླབས་པ་རེད།* Они внушили коммунизм молодежи.

Внезапная выходка (несвоевременная)* དུས་མིན་གྱི།* dus min gyi gangs* དུས་མིན་གྱི་གངས།* Внезапный снег.

Внезапно* ཧོབ་ཏེ་ཁ་ལ། གློ་བུར་དུ།* kho hob te kha la phyin shag* ཁོ་ཧོབ་ཏེ་ཁ་ལ་ཕྱིན་ཤག* Он ушел внезапно.

Внезапный* གློ་བུར།* glo bur phar rgol* གློ་བུར་ཕར་རྒོལ* Внезапная атака

Внешне, по виду*

ལྟ་སྣང་ལ། མཐོང་སྣང་ལ། ཕྱིའི་སྣང་ཚུལ་ལ།* lta snang la kho gnyis gcig pa'i bzo 'dra zhig 'dug*

ལྟ་སྣང་ལ་ཁོ་གཉིས་གཅིག་པའི་བཟོ་འདྲ་ཞིག་འདུག* По виду они выглядели одинаково.

Внешние отношения* ཕྱི་སྲིད་ལས་དོན།* phyi'i las don*

ཕྱིའི་ལས་དོན།

Внешний (видимый)* ཕྱི་མཐོང་སྣང་།* phyi'i snang tshul/ lta snang/* ཕྱིའི་སྣང་ཚུལ། ལྟ་སྣང་།

Внешний, наружный* ཕྱི་མ།* lam khag phyi ma*

ལམ་ཁག་ཕྱི་མ* Внешняя дорога

Внешняя Монголия* ཕྱི་སོག

Внешняя торговля* ཕྱི་འབྲེལ་ཚོང་ལས།* khos bod mnyam du phyi 'brel tshong las byas pa red*

ཁོས་བོད་མཉམ་དུ་ཕྱི་འབྲེལ་ཚོང་ལས་བྱས་པ་རེད།* Они ведут внешнюю торговлю с Тибетом.

Вниз* མར།* kho mar ril pa red/* ཁོ་མར་རིལ་པ་རེད།* Он упал вниз.

Внизу* མ་གིར།* kho'i deb ma gir 'dug*

ཁོའི་དེབ་མ་གིར་འདུག* Его книга там внизу.

Внимание уделять* དོ་སྣང་བྱས།* drnye rgan gyis skad cha shad dus khos do snang byed kyi mi 'dug*

དགེ་རྒན་གྱིས་སྐད་ཆ་ཤད་དུས་ཁོས་དོ་སྣང་བྱེད་ཀྱི་མི་འདུག* Когда учитель говорит, он не обращает внимания.

Внимательным к другим быть (а.)*

སེམས་འཁུར་བྱས། ཐུགས་འཁུར་(ཆེན་པོ་)གནང་། (вежл.)* khos slob grwa ba tshang mar sems 'khur byed kyi 'dug/*

ཁོས་སློབ་གྲྭ་བ་ཚང་མར་སེམས་འཁུར་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он внимателен ко всем студентам.

Внимать, слушать (а.)* ཉན། གསན། (вежл.)* khos rlung phrin nyan song* ཁོས་རླུང་ཕྲིན་ཉན་སོང་།* Он слушал радио.

Внук* ཚ་བོ།

Внутренне, про себя* ནང་དོན།* nang don kho bsod nams la gga' gi mi 'dug*

ནང་དོན་ཁོ་བསོད་ནམས་ལ་གགའ་གི་མི་འདུག* Про себя он не любит Сёнама.

Внутреннее лекарство* ཁོག་ནད་སྨན་བཅོས།

Внутреннее противоречие* ནང་གི་འགལ་ཟླ།* nang gi dka' ngal* ནང་གི་དཀའ་ངལ།* Внутренние проблемы

Внутренние болезни* ཁོག་ནད།* nang zing* ནང་ཟིང་།* Внутреннее расстройство.

Внутренние связи* ནང་ཁུང་འབྲེལ་བ།* nang tshong/ nang khul tshong las/* ནང་ཚོང་། ནང་ཁུལ་ཚོང་ལས།* Внутренняя торговля.

Внутренний* ནང་ཁུལ། ནང་ཁོངས། ནང་།* nang srid* ནང་སྲིད།* Внутренние дела (государства)

Внутренний (расположенный внутри страны)*

ནང་ཁོངས།* nang khongs rgya mtsho* ནང་ཁོངས་རྒྱ་མཚོ།* Внутреннее море.

Внутренний смысл* ནང་དོན།

Внутренний, внутри дома* ནང་།* nang sgo* ནང་སྒོ།* Внутренняя дверь

Внутренний, отечественный* རྒྱལ་ནང་།* rgyal nang tshong las/* རྒྱལ་ནང་ཚོང་ལས།* Внутренняя торговля.

Внутренности* ནང་ཁྲོལ།

Внутренность, внутренняя сторона* ནང་།* kha sa khang pa'i nang la rtsed mo rtses pa red* ཁ་སང་ཁང་པའི་ནང་ལ་རྩེད་མོ་རྩེས་པ་རེད།* Они вчера играли внутри дома.

Внутренняя и внешняя стороны* ཕྱི་ནང་།* khang pa'i phyi nang tshang ma gtsang ma red* ཁང་པའི་ཕྱི་ནང་ཚང་མ་གཙང་མ་རེད།* Дом чист как снаружи так и внутри.

Внутренняя Монголия* ནང་སོག།

Внутри, в пределах* ནང་ལ།* bod nang la mi rigs ma 'dra ba mang po yong gi red* བོད་ནང་ལ་མི་རིགས་མ་འདྲ་བ་མང་པོ་ཡོང་གི་རེད།* В Тибет приедет много разных народов.

Внутриутробный, пренатальный* ཕྲུ་གུ་མ་སྐྱེ་གོང་གི།

Внутрь* ནང་ལ།* khos khang pa'i nang la phyin pa red* ཁོས་ཁང་པའི་ནང་ལ་ཕྱིན་པ་རེད།* Он зашел внутрь дома.

Внучка* ཚ་མོ།

Во что бы то ни стало, обязательно* ཡིན་གཅིག་མིན་གཅིག* nga yin gcig min gcig 'gro dgos yag yod pa ma red* ང་ཡིན་གཅིག་མིན་གཅིག་འགྲོ་དགོས་ཡག་ཡོད་པ་མ་རེད།* Мне не обязательно идти.

Вовлекать, впутывать (а.)* བཙུག* khos bzo pa dang zhing pa tsho gros sdur nang la bcug pa red* ཁོས་བཟོ་པ་དང་ཞིང་པ་ཚོ་གྲོས་སྡུར་ནང་ལ་བཙུག་པ་རེད།* Он вовлек рабочих и крестьян в обсуждение.

Во-вторых* གཉིས་ཐད་ནས། གཉིས་པར།* gnyis thad nas na gi 'dug* གཉིས་ཐད་ནས་ན་གི་འདུག* Во-вторых, болен.

Вогнутый* ཁོང་ཁོང་།

Вода* ཆུ། ཆབ། (вежл.)* khyod rang la chu yod pas* ཁྱོད་རང་ལ་ཆུ་ཡོད་པས།* У вас есть вода?

Вода питьевая* ཐུང་ཆུ།* ka la'i chu* ཀ་ལའི་ཆུ* Вода из крана

Водитель* གཏོང་མཁན། ཁ་ལོ་པ།* kho mo Ta Tag gtong mkhan red/* ཁོ་མོ་ཏ་ཊག་གཏོང་མཁན་རེད།* Он - водитель грузовика.

Водить (машину) (а.)* བཏང་། ཁ་ལོ་བསྒྱུར།* khos mo Ta btang pa red/* ཁོས་མོ་ཊ་བཏང་པ་རེད།* Он вел автомобиль.

Водная птица* ཆུ་བྱ།* ma he* མ་ཧེ* Буйвол водный

Водный* ཆུ་གནས།* chu gnas rtsed 'gran/* ཆུ་གནས་རྩེད་འགྲན།* Водный спорт

Водный канал* ཡུར་བ།

Водный путь (по океану)* མཚོ་ལམ།

Водоворот, пучина* མཚོ་འཁོར།

Водонакопитель* ཆུ་གསོག* chu gsogs* ཆུ་གསོགས* Накапливать воду (а.)

Водонапорная башня* ཆུ་སྒྲོམ་མཐོ་པོ།

Водонепроницаемый* ཆུ་འགོག ཆུ་ཐུབ།* chu 'gog stod gos* ཆུ་འགོག་སྟོད་གོས* Непромокаемый плащ

Водопад* རྦབ་ཆུ།* chu tshad mtho dman* ཆུ་ཚད་མཐོ་དམན* Уровень воды

Водопровод* ཆུ་ཀ་ལའི་ལུགས་མདོང་། ཆུ་མདོང་།* chu ka la/* ཆུ་ཀ་ལ།* Водопроводный кран

Водопроводчик* ཆུ་འགྲོ་བཟོ་བཅོས་རྒྱག་མཁན།* chu 'gro* ཆུ་འགྲོ* Водопровод

Водораздел* ཆུ་འབྱེད་རི་རྒྱུད།* chu mgo'i bar mtshams ri rgyud* ཆུ་མགོའི་བར་མཚམས་རི་རྒྱུད

Водородная бомба* ཡང་རླུང་འབོམ།* ching tan* ཆིང་དན།

Водосток, арык* ཆུ་འགྲོ

Водосточная труба* ཝ་མཆུ།

Водяная мельница* ཆུ་འཁོར།* chu 'dren 'khor lo* ཆུ་འདྲེན་འཁོར་ལོ* Водяное колесо

Водянистый, разбавленный* སླ་པོ།* chang 'di sla po zhig 'dug* ཆང་འདི་སླ་པོ་ཞིག་འདུག* Это пиво разбавлено.

Водяной насос* ཆུ་འཐེན་འཕྲུལ་ཆས།

Воевать, быть на войне (п.)* དམག་ཐུག* kho tsho dmag thug yod pa red* ཁོ་ཚོ་དམག་ཐུག་ཡོད་པ་རེད།* Они воюют.

Военачальник , агрессор* དམག་དཔོན་ངན་པ།

Военная база* དྲག་པོའི་གནས་གཞི།* dmag don mthun phyogs* དམག་དོན་མཐུན་ཕྱོགས།* Военный альянс

Военная провокация* དམག་འཐབ་འཁྲུག་རྐྱེན།* dmag byus mkhas pa* དམག་བྱུས་མཁས་པ།* Военный стратег

Военная сила* དམག་ཤུགས། དྲག་ཤུགས།* kho tsho nga tsho las dmag shugs che gi red* ཁོ་ཚོ་ང་ཚོ་ལས་དམག་ཤུགས་ཆེ་གི་རེད།* У них больше вооруженных сил, чем у нас.

Военная униформа* དམག་ཆས།

Военное оружие* མེ་མདའ།* me mda' brgyab* མེ་མདའ་བརྒྱབ།* Стрелять из оружия (а.)

Военное правительство* དྲག་པོའི་གཞུང་།

Военное столкновение* དམག་དོན།* rnyog dra de dmag don la 'gyur pa red* རྙོག་དྲ་དེ་དམག་དོན་ལ་འགྱུར་པ་རེད།* Спор превратился в военную проблему.

Военно-морская академия* མཚོ་དམག་སྦྱོང་བདར་སློབ་གྲྭ།* dmad gru ru khag* དམད་གྲུ་རུ་ཁག* Военно-морской флот

Военно-морской* མཚོ་དམག* mtsho dmag rten gzhi* མཚོ་དམག་རྟེན་གཞི* Военно-морская база

Военнопленный* བཟུང་དམག* dmag thog 'dzin bzung byas pa'i dmag mi* དམག་ཐོག་འཛིན་བཟུང་བྱས་པའི་དམག་མི

Военные подати* དམག་ཁྲལ།

Военный* དྲག་པོ།* drag po'i gnam gru* དྲག་པོའི་གནམ་གྲུ* Военный самолет

Военный закон* དྲག་པོའི་ཁྲིམས།

Военный корабль* དམག་གྲུ* mtsho thog 'thab 'dzing dmag mi/* མཚོ་ཐོག་འཐབ་འཛིང་དམག་མི།* Военный моряк

Военный офицер* དམག་དཔོན།* drag po'i dpon rigs* དྲག་པོའི་དཔོན་རིགས།* Военные деятели

Военный полк* དམག་སྡར།* drag pos gzhung 'dzin byas* དྲག་པོས་གཞུང་འཛིན་བྱས།* Военный захват правительства осуществить (а.)

Военный преступник* དམག་ཐོག་ཉེས་ཅན།* dmag chas bzo las* དམག་ཆས་བཟོ་ལས* Военная индустрия

Военный советник* དྲག་པོའི་སློབ་སྟོན་པ།* dmag don slob ston pa* དམག་དོན་སློབ་སྟོན་པ།

Возбуждать зависть (а.)* ཕྲག་དོག་བྱས།* khos mo la phrag dog byas pa red* ཁོས་མོ་ལ་ཕྲག་དོག་བྱས་པ་རེད།* Он возбудил в ней зависть.

Возбуждать ревность (а.)* མིག་སེར་བརྒྱབ།* khos mo la mig ser brgyab pa red* ཁོས་མོ་ལ་མིག་སེར་བརྒྱབ་པ་རེད།* Он заставил ее ревновать.

Возбуждать, стимулировать (а.)* སེམས་ཤུགས་སྐྱེ་རུ་བཅུག ངར་ཤུགས་སྐྱེ་རུ་བཅུག* khos kho tsho chos la do snang byed yag gi sems shugs skye ru bcug pa red* ཁོས་ཁོ་ཚོ་ཆོས་ལ་དོ་སྣང་བྱེད་ཡག་གི་སེམས་ཤུགས་སྐྱེ་རུ་བཅུག་པ་རེད།* Он возбудил их интерес к религии.

Возбуждаться, волноваться (п.)* འཚབས།* kho zhe po ci 'tshabs shag* ཁོ་ཞེ་པོ་ཅི་འཚབས་ཤག* Он сильно возбудился.

Возводить (дом) (а.)* བརྒྱབ།* kho tshos slob grwa zhig brgyab pa red* ཁོ་ཚོས་སློབ་གྲྭ་ཞིག་བརྒྱབ་པ་རེད།* Они построили школу.

Возводить в ранг, устраивать в должность (а.)* ཁྲི་འདོན་བྱས།* kho tshos srid 'dzin khri 'don byas pa red* ཁོ་ཚོས་སྲིད་འཛིན་ཁྲི་འདོན་བྱས་པ་རེད།* Они провели его в президенты.

Возводить на трон (а.)* ཁྲི་ལ་བསྐོས།* khri gsol mdzad sgo* ཁྲི་གསོལ་མཛད་སྒོ།* Церемония возведения на трон.

Возводить поклеп (а.)* གང་བྱུང་མ་བྱུང་བྲིས།

Возвращать (обратно)* ཕྱིར་སློག་བྱས།* deb de nga la phyir slog gnang rogs gnang* དེབ་དེ་ང་ལ་ཕྱིར་སློག་གནང་རོགས་གནང་།* Отдай мне пожалуйста эту книгу.

Возвращать, возмещать (деньги) (а.)* ཕྱིར་སློག་བྱས།* kho tshos nga'i dngul phyir slog byas byung* ཁོ་ཚོས་ངའི་དངུལ་ཕྱིར་སློག་བྱས་བྱུང་།* Они возместили мои деньги.

Возвращать, давать назад (а.)* ཕྱིར་སློག་སྤྲད།* ngas 'di kho la phyir slog sprad pa yin* ངས་འདི་ཁོ་ལ་ཕྱིར་སློག་སྤྲད་པ་ཡིན།* Я вернул ему это.

Возвращаться (а.)* ལོག་ཡོང་། ལོག་ཕེབས། (вежл.)* kho lha sa nas log yong pa red/* ཁོ་ལྷ་ས་ནས་ལོག་ཡོང་པ་རེད།* Он вернулся из Лхасы.

Возвращаться (к прежнему положению) (а.)* སྐྱར་ལངས་བྱས། (вежл.)* ro langs brgyab/ (пренебр.)* རོ་ལངས་བརྒྱབ། (пренебр.)

Возвышать, поднимать (а.)* མཐོ་རུ་བཏང་།* kho rim pa mtho ru btang pa red* ཁོ་རིམ་པ་མཐོ་རུ་བཏང་པ་རེད།* Он был повышен в ранге.

Возглавлять, быть лидером (а.)* སྣེ་འཁྲིད།* khos sngon skyod kyi sne 'khrid pa red* ཁོས་སྔོན་སྐྱོད་ཀྱི་སྣེ་འཁྲིད་པ་རེད།* Он шел во главе процессии.

Воздерживаться* སྤངས།* khos sha spangs pa red/* ཁོས་ཤ་སྤངས་པ་རེད།* Он воздерживается есть мясо.

Воздух* རླུང་།* rlung gtsang ma mi 'dug* རླུང་གཙང་མ་མི་འདུག* Воздух - не чистый.

Воздушное пространство* གནམ་དགུང་།* nga tsho'i gnam dgung la kho tsho'i gnam gru yong pa red/* ང་ཚོའི་གནམ་དགུང་ལ་ཁོ་ཚོའི་གནམ་གྲུ་ཡོང་པ་རེད།* Самолет вторгся в наше воздушное пространство.

Воззрения* མཐོང་ཚུལ།* las ka'i thog la kho'i mthong tshul yag po 'dug* ལས་ཀའི་ཐོག་ལ་ཁོའི་མཐོང་ཚུལ་ཡག་པོ་འདུག* Его взгляды на работу хорошие.

Возлюбленная, зазноба* དགའ་རོགས། སྙིང་སྡུག* mo nga'i dga' rogs red* མོ་ངའི་དགའ་རོགས་རེད།* Она - моя невеста.

Возлюбленный, любовник* སྙིང་སྡུག

Возмездие, воздаяние* ལས་འབྲས།* las 'bras 'khor* ལས་འབྲས་འཁོར* Терпеть заслуженное наказание (п.)

Возмещать (а.)* གསོས། ཁ་བསྐོངས། གསབ།* khos gyong rag pa de gso dgos red* ཁོས་གྱོང་རག་པ་དེ་གསོ་དགོས་རེད།* Он должен возместить потери.

Возмещать (получать обратно) (а.)* ཚུར་ལྷོགས།* kho'i dngul shor pa de tshur lhogs shag* ཁོའི་དངུལ་ཤོར་པ་དེ་ཚུར་ལྷོགས་ཤག* Он компенсировал потерянные деньги.

Возможно* གཅིག་བྱས་ན།* gcig byas na nga 'gro gi yin* གཅིག་བྱས་ན་ང་འགྲོ་གི་ཡིན།* Возможно я уеду.

Вознаграждение* གུན་གསབ།* gzhung gis bzo pa tshang mar gun gsab sprad pa red/* གཞུང་གིས་བཟོ་པ་ཚང་མར་གུན་གསབ་སྤྲད་པ་རེད།* Правительство вознаградило всех рабочих.

Возникать, появляться (п.)* དོན།* gdon 'dre de mtsho'i nang nas don pa red* གདོན་འདྲེ་དེ་མཚོའི་ནང་ནས་དོན་པ་རེད།* Призрак появился из озера.

Возобновить, вернуться (а.)* སྐྱར་དུ་འགོ་ཚུགས།* khos 'char gzhi nang gsal gyi las ka skyar du 'go tshugs pa red* ཁོས་འཆར་གཞི་ནང་གསལ་གྱི་ལས་ཀ་སྐྱར་དུ་འགོ་ཚུགས་པ་རེད། * Он вернулся к работе над планом.

Возобновлять (подписку...) (а.)* དུས་ཚོད་རིང་དུ་བཏང་།* kho tshos tshang deb nyo mngags kyi 'dus tshod ring du btang shag* ཁོ་ཚོས་ཚང་དེབ་ཉོ་མངགས་ཀྱི་འདུས་ཚོད་རིང་དུ་བཏང་ཤག* Они возобновили подписку на журнал.

Возражать (а.)* གའི་བྱས།* kho yong na ga'i byed kyi red pas ga'i byed kyi ma red* ཁོ་ཡོང་ན་གའི་བྱེད་ཀྱི་རེད་པས། གའི་བྱེད་ཀྱི་མ་རེད།* Вы будете возражать если он придет? Я не буду возражать.

Возражать, протестовать (а.)* དགག་ཆ་བྱས།* khos kho tsho'i srid byus la dgag cha byas pa red* ཁོས་ཁོ་ཚོའི་སྲིད་བྱུས་ལ་དགག་ཆ་བྱས་པ་རེད།* Он протестовал против их политики.

Возражение, ответ* དགག་ལན།* dgag lan brgyab* དགག་ལན་བརྒྱབ* Прекословить (а.)

Возраст* ལོ། དགུང་ལོ། (вежл.)* kho'i lo ga tshad red/* ཁོའི་ལོ་ག་ཚད་རེད།* Каков его возраст?

Воинская дисциплина* དམག་མིའི་སྒྲིག་ལམ།* dmag mi tsho khag* དམག་མི་ཚོ་ཁག* Воинское подразделение

Воинский призыв* དམག་སྐུལ།* dmag skul brgyab* དམག་སྐུལ་བརྒྱབ* Призывать солдат (а.)

Воинственное обличье* དྲག་ཤུགས་ཀྱི་རྣམ་པ།

Воинственный* དགྲ་འཐབ་ལ་དགའ།* khams pa tsho dgra 'thab la dgra' mkhan red*

ཁམས་པ་ཚོ་དགྲ་འཐབ་ལ་དགའ་མཁན་རེད།* Кхампы - воинственные люди.

Воинствующий* དྲག་ཤུགས།* kho drag shugs yod pa'i bzo pa zhig red* ཁོ་དྲག་ཤུགས་ཡོད་པའི་བཟོ་པ་ཞིག་རེད།* Он - воинствующий рабочий.

Войдите!* ཡར་ཤོག* yar phebs/ (вежл.)* ཡར་ཕེབས། (вежл.)

Война* དམག* dmag yun ring po brgyab pa red* དམག་ཡུན་རིང་པོ་བརྒྱབ་པ་རེད།* Война была долгой.

Войска* དམག་དཔུང་།* dmag dpung gis ngo log brgyab shag* དམག་དཔུང་གིས་ངོ་ལོག་བརྒྱབ་ཤག* Войска восстали

Вокзал* བབ་ཚུགས། ས་ཚུགས།* ri li'i bab tshugs* རི་ལིའི་བབ་ཚུགས* Железнодорожная станция

Вокзал железнодорожный* རི་ལི་བབས་ཚུགས།

Вокруг* ཉེ་འཁོར།* slob grwa'i nyes 'khor la khang pa gsar pa brgyab shag* སློབ་གྲྭའི་ཉེས་འཁོར་ལ་ཁང་པ་གསར་པ་བརྒྱབ་ཤག* Вокруг школы были построены новые дома.

Вокруг обходить (а.)* སྐོར་བ་བརྒྱབ།* bsod nams kyis dgon par skor ba brgyab pa red/* བསོད་ནམས་ཀྱིས་དགོན་པར་སྐོར་བ་བརྒྱབ་པ་རེད།* Санам обошел монастырь.

Волейбол* ལག་འཕེན་པོ་ལོ།* lag 'phen po lo brgyab* ལག་འཕེན་པོ་ལོ་བརྒྱབ* Играть в волейбол (а.)

Волк* སྤྱང་ཀི།* spyang phrug* སྤྱང་ཕྲུག* Волчонок

Волна (морская)* རྦ་རླབས།

Волнение, беспорядок (крупный)* ཟིང་འཁྲུག* chig stong dgu brgya lnga bcu nga dgu'i lo la bod la zing 'khrug byung pa red/* ཅིག་སྟོང་དགུ་བརྒྱ་ལྔ་བཅུ་ང་དགུའི་ལོ་ལ་བོད་ལ་ཟིང་འཁྲུག་བྱུང་པ་རེད།* В Тибете в 1959 году произошло крупное волнение.

Волнение, нарушение (небольшое)* ཟིང་ཆ།* mdangs dgong chang khang nang la zing cha byung shag* མདངས་དགོང་ཆང་ཁང་ནང་ལ་ཟིང་ཆ་བྱུང་ཤག* Прошлой ночью в баре произошло волнение.

Волнистые волосы* སྐྲ་སྒུ་ལྒུ།

Волновать, беспокоить (а.)* སེམས་ཁྲལ་བཟོས།* mo'i spyod pa khyad mtshar des kho la sems khral bzos pa red/* མོའི་སྤྱོད་པ་ཁྱད་མཚར་དེས་ཁོ་ལ་སེམས་ཁྲལ་བཟོས་པ་རེད།* Ее странное поведение обеспокоило его.

Волноваться* འཁྲུགས།* mo zhed po cig 'khrugs shag* མོ་ཞེད་པོ་ཅིག་འཁྲུགས་ཤག* Она сильно разволновалась.

Волны короткие* རློག་རླབས་ཐུང་ཐུང་།

Волокно (дерева)* ཀྲ།

Волосатый* སྤུ་མང་པོ།* mi ri ka'i mi la spu mang po yod pa red* ཨ་མི་རི་ཀའི་མི་ལ་སྤུ་མང་པོ་ཡོད་པ་རེད།* Американцы волосатые.

Волосы (на гениталиях)* རྨུ་སྤུ། (ж.) རྡིག་སྤུ། (м.)* spu* སྤུ།* Волосы (на теле)

Волосы (на голове)* སྐྲ། དབུ་སྐྲ། (вежл.)* skra bzhar/ skra byis* སྐྲ་བཞར། སྐྲ་བྱིས།* Брить волосы (а.); выпадать (о волосах) (п.)

Волосы спутанные* སྐྲ་འཛིངས་པ།* skra 'dzing bsdad pa* སྐྲ་འཛིང་བསྡད་པ།

Волосы, волнистые, кучерявые* སྐྲ་སྒུ་ལྒུ།* skra ring po/* སྐྲ་རིང་པོ།* Волосы, длинные

Волосы, густые* སྐྲ་མཐུག་པོ།* skra srab po* སྐྲ་སྲབ་པོ།* Редкие волосы

Волосяной покров (тела)* བ་སྤུ།

Волчья стая* སྤྱང་ཁྲུ།* spyang pags* སྤྱང་པགས* Волчья шкура

Воля, желание* འདོད་པ།* mang sta kyi 'dod pa* མང་སྟཚོགས་ཀྱི་འདོད་པ་* Воля масс

Воля, свобода* རང་དབང་།

Воля, стремление* སྙིང་རུས།* kho la las ka de mtsha' skyel yag gi snying rus 'dug* ཁོ་ལ་ལས་ཀ་དེ་མཚའ་སྐྱེལ་ཡག་གི་སྙིང་རུས་འདུག* У него есть воля довести работу до конца.

Вон (прочь)* ཕར།* phar rgyugs/* ཕར་རྒྱུགས།* Уйди прочь!

Вон тот, вон там* ཕ་གི།

Вонзать (нож) (а.)* གྲི་བཙུགས།

Вонзаться, втыкаться (п.)* ཟུག* mda' de shing la zug shag* མདའ་དེ་ཤིང་ལ་ཟུག་ཤག* Стрела воткнулась в дерево.

Вонючий, смердящий* དྲི་མ་འཚུབ་འཚུབ།* dri ma ngan po* དྲི་མ་ངན་པོ

Вонять, издавать зловоние (п.)* དྲི་མ་སྡུག་ཆག་ཁ།* khang pa 'di la dri ma sdug chag cig kha gi 'dug* ཁང་པ་འདི་ལ་དྲི་མ་སྡུག་ཆག་ཅིག་ཁ་གི་འདུག* В этой комнате разит.

Воображение* དམིགས་སྣང་།* mo'i dmigs snang la lha mang po mthong shag* མོའི་དམིགས་སྣང་ལ་ལྷ་མང་པོ་མཐོང་ཤག* Она увидела в воображении множество божеств.

Воодушевиться (п.)* སེམས་འགུལ་ཐེབས།* khong gi gsung bshad des bzo pa tshor las kar shugs snon rgyag yag gi sems 'gul thebs pa red* ཁོང་གི་གསུང་བཤད་དེས་བཟོ་པ་ཚོར་ལས་ཀར་ཤུགས་སྣོན་རྒྱག་ཡག་གི་སེམས་འགུལ་ཐེབས་པ་རེད།* Благодаря его речи рабочие воодушевились работать еще больше

Вооружать* གོ་ལག་སྤྲད། དག་ཆས་སྤྲད།* khong tshos dmag mir go lag sprad shag* ཁོང་ཚོས་དམག་མིར་གོ་ལག་སྤྲད་ཤག* Они вооружили солдат.

Во-первых* དང་པོར།

Во-первых* དང་པོ།

Вол* གླང་གོག

Волан* ཐིབ་པེད།

Вопить, выть (а.)* སྐྱི་ངག་བརྡོན།

Вопрос* དྲི་བ།* khyod rang gi dri ba ga re red* ཁྱོད་རང་གི་དྲི་བ་ག་རེ་རེད།* Какой у вас вопрос?

Вопрос и ответ* དྲི་བ་དྲིས་ལན།* dri ba dris lan byas* དྲི་བ་དྲིས་ལན་བྱས* Спрашивать, отвечать

Вопрос, проблема* རྙོག་དྲ།* rnyog dra ga re ‘dug* རྙོག་དྲ་ག་རེ་འདུག* В чем дело?

Вопросительное предложение* དྲི་བའི་བརྗོད་པ།

Вопросительное слово* དྲི་བའི་ཚིག* 'dri tshig* འདྲི་ཚིག

Вор* རྐུན་མ།* rku yag* རྐུ་ཡག* Воровство

Вор-взломщик* རྐུན་མ།* rkun ma brkus* རྐུན་མ་བརྐུས་* Взламывать, воровать

Вор-карманник* ཐེབས་དྲས་རྒྱག་མཁན།

Воровать животных (а.)* ཁྲི་ལ་གཅིན་པ་སྐམ་ལག་བསླབས།

Воровать украдкой (а.)* བརྐུས།* mdangs dgong khos rta zhig brkus shag* མདངས་དགོང་ཁོས་རྟ་ཞིག་བརྐུས་ཤག* Он украл лошадь прошлой ночью.

Ворон* ཕོ་རོག* khwa ta/* ཁྭ་ཏ།* Ворона

Воронка* པི་པི།* nga la snum blug yag pi pi zhig dgos kyi 'dug* ང་ལ་སྣུམ་བླུག་ཡག་པི་པི་ཞིག་དགོས་ཀྱི་འདུག* Мне нужна воронка, чтобы залить масло.

Ворота* རྒྱལ་སྒོ།

Воротиться назад (а.)* ལོག ཚུར་ལོག* kho kha sa log shag* ཁོ་ཁ་ས་ལོག་ཤག* Он приехал вчера.

Воротник* གོང་པ།

Ворчать, рычать (а.)* ངར་སྐད་བརྒྱབ།* khyis ngar skad brgyab pa red* ཁྱིས་ངར་སྐད་བརྒྱབ་པ་རེད།* Собака зарычала.

Восемнадцать* བཅོ་བརྒྱད།* bco brgyad pa* བཅོ་བརྒྱད་པ།* Восемнадцатый

Восемь* བརྒྱད།* brgyad pa* བརྒྱད་པ།* Восьмой

Восемь тысяч* བརྒྱད་སྟོང་།

Восемьдесят* བརྒྱད་ཅུ།* brgyad cu gya brgyad pa* བརྒྱད་ཅུ་གྱ་བརྒྱད་པ།* Восемьдесят восьмой.

Восемьсот* བརྒྱད་བརྒྱ།* brgyad 'bum* བརྒྱད་འབུམ།* Восемьсот тысяч.

Воск (для опечатывания)* ལ་ཆ།

Воск (свечи)* ཡང་ལ$_2$། ཚིལ་བཞུས།* pra tshil* སྦྲ་ཚིལ* Воск в сотах

Воск пчелиный* སྦྲ་ཚིལ།

Восклицательный знак* འབོད་རྟགས།

Воскресенье* གཟའ་ཉི་མ།

Воскреснуть (п.)* ཤི་ལོག་བྱུང་།* 'das log byung/ shi nas gsos/* འདས་ལོག་བྱུང་། ཤི་ནས་གསོས།

Воскрешать (обычаи...) (а.)* སྐྱར་དུ[гл.]།* kho tshos gzhas rnying pa skyar du btang pa red* ཁོ་ཚོས་གཞས་རྙིང་པ་སྐྱར་དུ་བཏང་པ་རེད།* Они воскресили старинные песни.

Воскрешение* ཤི་ལོག་རྒྱག་ཡག* 'das log byed yag* འདས་ལོག་བྱེད་ཡག

Воспалиться (о ране) (п.)* རྣག་བསགས།* kho'i rnag bsags shag* ཁོའི་རྣག་བསགས་ཤག* Его порез воспалился.

Воспаляться (о горле) (п.)* མིད་པ་ན། གི་ནད།* nga mid pa na gi 'dug* ང་མིད་པ་ན་གི་འདུག* У меня воспалилось горло.

Воспитатель, тренер* སྦྱོང་བདར་སྦྱོད་མཁན།

Воспитательница в яслях* མ་མ།

Воспитывать (а.)* གསོས།* gso skyong byas/* གསོ་སྐྱོང་བྱས།

Воспитывать, давать образование (а.)* ཤེས་ཡོན་སློབ་སྦྱོང་སྤྲད།* kho tshos bod nang gi phru gu tshang mar shes yon slob sbyong sprad pa red* ཁོ་ཚོས་བོད་ནང་གི་ཕྲུ་གུ་ཚང་མར་ཤེས་ཡོན་སློབ་སྦྱོང་སྤྲད་པ་རེད། * Они дали образование всем детям в Тибете.

Воспламеняемый* མེ་འབར་བདེ་པོ།

Воспламеняющийся* འབར་རྫས་ཀྱི་རིགས།* 'bar byed rgyu cha* འབར་བྱེད་རྒྱུ་ཆ།

Воспоминание* དྲན་ཡག* ngas dran yag la kho phyin song* ངས་དྲན་ཡག་ལ་ཁོ་ཕྱིན་སོང་།* Мое воспоминание, что он ушел.

Воспрепятствовать, помешать (а.)* བཀག* khos mo a a bkag song* ཁོས་མོ་ཏ(་ཨ་བཀག་སོང་།* Он остановил автомобиль.

Воспрещать* [глагол]ཏུ་མ་བཅུག* kho tshos kho la deb de glog tu ma bcug pa red* ཁོ་ཚོས་ཁོ་ལ་དེབ་དེ་ཀློག་ཏུ་མ་བཅུག་པ་རེད།* Они запретили ему читать эту книгу.

Восприимчивый к болезням* འགོས་བདེ་པོ།* kho chams pa 'gos bde po zhig 'dug* ཁོ་ཆམས་པ་འགོས་བདེ་པོ་ཞིག་འདུག* Он подвержен простуде.

Восприимчивый, подверженный (к словам, влиянию.)* ལམ་སང་མགོ་འཁོར་མཁན།* kho dpal las la lam sang mgo 'khor mkhan zhig red* ཁོ་དཔལ་ལས་ལ་ལམ་སང་མགོ་འཁོར་མཁན་ཞིག་རེད།* Он восприимчив к лести.

Восприимчивый, чувствительный* གནས་ཚུལ་ལམ་སང་ཤེས་ཐུབ་མཁན།* kho gnas tshul lam sang shes thub mkhan zhig red* ཁོ་གནས་ཚུལ་ལམ་སང་ཤེས་ཐུབ་མཁན་ཞིག་རེད།* Он восприимчивый.

Воспринимать, чувствовать* དོ་སྣང་བྱུས།* ngas kho rlung langs pa do snang byung* ངས་ཁོ་རླུང་ལངས་པ་དོ་སྣང་བྱུང་།* Я чувствовал, что он раздражен.

Воспроизводить, размножаться (рожать) (а.)* སྐྱེས།* mos phru gu skyes thub kyi mi 'dug* མོས་ཕྲུ་གུ་སྐྱེས་ཐུབ་ཀྱི་མི་འདུག* Она не может родить.

Воспроизводство, размножение* ཕྲུ་གུ་སྐྱེས་ཡག

Воссоединение, общая встреча* སྐྱར་དུ་ངོ་འཛོམས།

Воссоединяться, собираться вместе (а.)* སྐྱར་དུ་ངོ་འཛོམས་བྱས།* ma dang bu mo skyar du ngo 'dzoms byas pa red* མ་དང་བུ་མོ་སྐྱར་དུ་ངོ་འཛོམས་བྱས་པ་རེད།* Мать и дочь снова встретились.

Восстанавливать (в прежнем положении) (а.)* ལས་ཀ་སྐྱར་དུ་སྤྲད།* kho tshos dge rgan de la las ka skyar du sprad shag* ཁོ་ཚོས་དགེ་རྒན་དེ་ལ་ལས་ཀ་སྐྱར་དུ་སྤྲད་ཤག* Они восстановили учителя в должности.

Восстанавливать (здоровье) (а.)* གསོས།* khos ngal gso yag po brgyab nas gzugs po gsos shag* ཁོས་ངལ་གསོ་ཡག་པོ་བརྒྱབ་ནས་གཟུགས་པོ་གསོས་ཤག* Хорошо отдохнув, он восстановил здоровье.

Восстанавливать, приводить в старое положение (а.)* སྐྱར་གསོ་བྱས།* kho'i dbang shugs skyar gso byas shag* ཁོའི་དབང་ཤུགས་སྐྱར་གསོ་བྱས་ཤག* Его власть была восстановлена.

Восстанавливать, реставрировать (а.)* ཉམས་གསོ་བྱས།* kho tshos dgon pa khag nyams gso byas shag* ཁོ་ཚོས་དགོན་པ་ཁག་ཉམས་གསོ་བྱས་ཤག* Они реставрировали монастырь.

Восстание* ངོ་རྒོལ་སྒེར་ལངས།* zhing pa tshos drag po'i thog nas rgyal po la ngo rgol sger langs byas shag* ཞིང་པ་ཚོས་དྲག་པོའི་ཐོག་ནས་རྒྱལ་པོ་ལ་ངོ་རྒོལ་སྒེར་ལངས་བྱས་ཤག* Крестьяне устроили вооруженное восстание против царя.

Восстание, сопротивление* ངོ་ལོག་ཟིན་འཁྲུག* a ran nang la ngo log zing 'khrug byung shag*

ི་རན་ནང་ལ་ངོ་ལོག་ཟིང་འཁྲུག་བྱུང་ཤག* В Иране было восстание.

Восстановление лесного массива* ཤིང་ནགས་སྐྱར་འཛུགས* shing nags skyar 'dugs byas* ཤིང་ནགས་སྐྱར་འདུགས་བྱས* Насаждать лес заново (а.)

Восстановление сил, отдых* མགོ་འཁོར་ཡག* rtsed g.yengs byed yag/ rtsed rol/* རྩེད་གཡེངས་བྱེད་ཡག   རྩེད་རོལ* Развлечение игры

Восстановление, реставрация* ངལ་གསོ།* ngal gso'i 'char gzhi* ངལ་གསོའི་འཆར་གཞི* Программа восстановления

Восстановленный* བཟོ་བཅོས་བརྒྱབ་པ།* mo a a bzo bcos brgyab pa zhig* མོ་ཊ(་ཨ་བཟོ་བཅོས་བརྒྱབ་པ་ཞིག* Восстановленная машина

Восток* ཤར།* kho tsho shar nas yong pa red* ཁོ་ཚོ་ཤར་ནས་ཡོང་པ་རེད།* Они пришли с востока.

Восток, страны Востока* ཤར་ཕྱོགས་གླིང་ཆེན།* ngas shar phyogs gling chen la phyin pa yin* ངས་ཤར་ཕྱོགས་གླིང་ཆེན་ལ་ཕྱིན་པ་ཡིན།* Я отправился на Восток.

Восторженно, с энтузиазмом* སེམས་ཤུགས་ཆེན་པོའི་སྒོ་ནས།* kho tshos sems shugs chen po'i sgo nas las ka byas pa red* ཁོ་ཚོས་སེམས་ཤུགས་ཆེན་པོའི་སྒོ་ནས་ལས་ཀ་བྱས་པ་རེད།* Они работали с энтузиазмом.

Восторженный, воодушевленный* སེམས་ཤུགས།* kho tshos slob grwa ba tshor sems shugs sprad pa red* ཁོ་ཚོས་སློབ་གྲྭ་བ་ཚོར་སེམས་ཤུགས་སྤྲད་པ་རེད།* Они придали энтузиазм студентам.

Восточная долгота* ཤར་གྱི་གཞུང་ཐིག

Восточное направление* ཤར་ཕྱོགས།

Восточный* ཤར་ཕྱོགས།   ཤར་ངོས།* mtsho'i shar phyogs* མཚོའི་ཤར་ཕྱོགས།* Восточная сторона озера.

Восточный ветер* ཤར་ལྷགས།* shar lhags brgyab* ཤར་ལྷགས་བརྒྱབ།* Дуть (о восточном ветре) (п.)

Восточный Тибет (Кхам)* ཁམས།   མདོ་སྟོད།* khams pa* ཁམས་པ།* Житель Кхама.

Восхитительный* ཡིད་སྨོན་བྱེད་འོས་པ།* kho yid smon byed 'os pa'i mi zhig red/* ཁོ་ཡིད་སྨོན་བྱེད་འོས་པའི་མི་ཞིག་རེད།* Он восхитительный человек.

Восхищаться* སྨོན།* khong la mi tshang mas smon gyi 'dug* ཁོང་ལ་མི་ཚང་མས་སྨོན་གྱི་འདུག* Все восхищаются им.

Восхищение* མོས་པོ།* kho la mi tshang mas mos po byung pa red/* ཁོ་ལ་མི་ཚང་མས་མོས་པོ་བྱུང་པ་རེད།* Он заслужил всеобщее восхищение.

Восходить (о солнце) (п.)* ཤར།* chu tsho lnga par nyi ma shar song* ཆུ་ཚོ་ལྔ་པར་ཉི་མ་ཤར་སོང་།* Солнце встало в пять часов.

Восьмикратный* བརྒྱད་ལྡབ།* lam brgyad* ལམ་བརྒྱད།* Восьмеричный путь.

Восьмиугольник* ཟུར་བརྒྱད་མ།

Вот так, таким образом* དེ་ག་ནང་བཞིན།   དེ་ནང་བཞིན།* gzhas de ga nang bzhin zhig gdong dnga* གཞས་དེ་ག་ནང་བཞིན་ཞིག་གདོང་དང་།* Пой, пожалуйста, вот так.

Вощенная бумага* ཊིལ་ཤོག

Впадина, полость* ཁོག་སྟོང་།* so khog stong* སོ་ཁོག་སྟོང་།* Полость зуба

Вперед* སྔོན་ལ།* kho tsho ga ler la sngon la phyin pa red* ཁོ་ཚོ་ག་ལེར་ལ་སྔོན་ལ་ཕྱིན་པ་རེད།* Они медленно шли вперед.

Вперед (раньше)* སྔོན་ལ།* mo kho'i sngon la phyin pa red/* མོ་ཁོའི་སྔོན་ལ་ཕྱིན་པ་རེད།* Она пришла до него.

Вперед, дальше* མདུན་ལ།* nga tsho mdun la 'gro dgos red* ང་ཚོ་མདུན་ལ་འགྲོ་དགོས་རེད།* Мы должны продвигаться дальше.

Впечатление* མཐོང་སྣང་།* khyod rang la lha sa'i mthong snang ga 'dra bung* ཁྱོད་རང་ལ་ལྷ་སའི་མཐོང་སྣང་ག་འདྲ་བྱུང* Каковы ваши впечатления от Лхасы?

Впечатлять, производить впечатление (чем-то хорошим) (п.)* སེམས་འགུལ་ཐེབས།* kho bzo pa yag po yin pa des

nga tshor sems 'gul thebs byung*

ཁོ་བཟོ་པ་ཡག་པོ་ཡིན་པ་དེས་ང་ཚོར་སེམས་འགུལ་ཐེབས་བྱུང་།* Нас впечатляло какой он хороший работник.

Впитывать* འཐིམས།* 'gyig gdan 'dir chu mang po 'thims shag* འགྱིག་གདན་འདིར་ཆུ་མང་པོ་འཐིམས་ཤག* Резиновый матрас впитал много воды.

Впоследствии, потом* གཞུག་ལ།* gzhug la kho tsho rgya nag la 'gro thub pa red*

གཞུག་ལ་ཁོ་ཚོ་རྒྱ་ནག་ལ་འགྲོ་ཐུབ་པ་རེད།* Потом они смогли поехать в Китай.

Вправду, впрямь* དངོས་གནས།* kho dngos gnas na mi 'dug* ཁོ་དངོས་གནས་ན་མི་འདུག* Он не болен на самом деле.

Впредь* ནས་བཟུང་།* de ring nas bzung ngas sha bza' gi min* དེ་རིང་ནས་བཟུང་ངས་ཤ་བཟའ་གི་མིན།* Впредь с этого дня я не буду есть мясо.

Впутываться (а.)* ཐེ་གཏོགས་བྱས། ལག་པ་འཆང་།* nga zing cha der the gtogs byed kyi min*

ང་ཟིང་ཆ་དེར་ཐེ་གཏོགས་བྱེད་ཀྱི་མིན།* Я не участвую в беспорядках.

Враг* དགྲ་* kho tsho nga tsho'i dgra red*

ཁོ་ཚོ་ང་ཚོའི་དགྲ་རེད།* Они - наши враги.

Вражда наследственная* དགྲ་རྒྱག་རེས།* dgra rgyag res byas* དགྲ་རྒྱག་རེས་བྱས།* Враждовать (а.)

Вражда, неприязнь* འཁོན་འཛིན།* nga kho la 'khon 'dzin med* ང་ཁོ་ལ་འཁོན་འཛིན་མེད།* У меня нет к нему враждебности.

Враждебная страна* དམག་ཞུག་རྒྱལ།

Враждебный (к людям)* རྒྱ་འདྲེ་རྒོད་པོ།

Враждующий* དགྲ་ཁ་བཏད།* u ru su dang rgya nag dgra kha btad red/* ཨུ་རུ་སུ་དང་རྒྱ་ནག་དགྲ་ཁ་བཏད་རེད།* Россия и Китай - враги.

Вражеский* དགྲའི།* dgra'i dmag dpung*

དགྲའི་དམག་དཔུང་།* Вражеские войска.

Вразумительный, понятный* གོ་ཐུབ་ཡག* skad cha de go thub yag mi 'dug* སྐད་ཆ་དེ་གོ་ཐུབ་ཡག་མི་འདུག* Эти слова невразумительные.

Врать (а.)* མགོ་སྐོར་བཏང་།* khos dmag mi tshor mgo skor btang byas bros phyin shag*

ཁོས་དམག་མི་ཚོར་མགོ་སྐོར་བཏང་བྱས་བྲོས་ཕྱིན་ཤག* Он наврал солдатам и скрылся.

Врач западной медицины* ནུབ་ཕྱོགས་སྨན་བཅོས་ཨམ་ཆི།* nub phyogs sman pa/ phyi gling pa'i am chi/*

ནུབ་ཕྱོགས་སྨན་པ། ཕྱི་གླིང་པའི་ཨམ་ཆི* Врач с Запада

Врач, медик* སྨན་པ། ཨམ་ཆི།* sman bcos byas/*

སྨན་བཅོས་བྱས།* Врачевать (а.)

Вращать (а.)* བསྐོར།

Вращаться (п.)* སྐོར་བ་འཁོར།* ba 'dzam gling la skor ba 'khor gyi yod pa red*

ཟླ་བ་འཛམ་གླིང་ལ་སྐོར་བ་འཁོར་གྱི་ཡོད་པ་རེད།* Луна вращается вокруг Земли.

Вред, ущерб* སྐྱོན།* skyon gang tsam byung 'dug*

སྐྱོན་གང་ཙམ་བྱུང་འདུག* Какой был нанесен вред?

Вредитель (насекомое)* གནོད་འབུ།

Вредить (а.)* སྐྱོན་བཏང་།* kho tshos mo Tar skyon btang shag* ཁོ་ཚོས་མོ་ཊར་སྐྱོན་བཏང་ཤག* Они разбили машину.

Вредный (о животных и людях)* གནོད་འཚེ་བྱེད་མཁན།* gnod 'tshe byed mkhan 'bu rigs*

གནོད་འཚེ་བྱེད་མཁན་འབུ་རིགས།* Вредные насекомые.

Вредный, пагубный (о вещах)* གནོད་ཚབས་ཆེན་པོ།* se ra ston thog la gnod tshabs chen po zhe drag red*

སེ་ར་སྟོན་ཐོག་ལ་གནོད་ཚབས་ཆེན་པོ་ཞེ་དྲག་རེད།* Град очень опасен для посевных.

Вредоносный* གནད་འཁེལ།* skyon 'a gnad 'khel*

སྐྱོན་འཛuགས་གནད་འཁེལ* Уничтожающая критика

Вредоносный, убыточный* གནོད་སྐྱོན་བྱས།* sgrig srol gsar pa des nga rang tsho'i tshogs par gnod skyon byed kyi red/*

སྒྲིག་སྲོལ་གསར་པ་དེས་ང་རང་ཚོའི་ཚོགས་པར་གནོད་སྐྱོན་བྱེད་ཀྱི་རེད།* Новое правило будет вредоносным для нашей партии.

Временно* གནས་སྐབས་ལ།* gnas skabs srid gzhung*

གནས་སྐབས་སྲིད་གཞུང་།* Временное правительство

Временно исполняющий обязанности* ལས་ཚབ།* srid 'dzin las tshab/* སྲིད་འཛིན་ལས་ཚབ།* Действующий президент.

Временный* གནས་སྐབས།* gnas skabs srid 'dzin* གནས་སྐབས་སྲིད་འཛིན།* Временный президент

Время (грамм.)* དུས་གསུམ།* phyin pa'i dus gsum ga re red* ཕྱིན་པའི་དུས་གསུམ་ག་རེ་རེད།* Какого времени (глагол) "phyin pa"?

Время (продолжительность)* དུས་ཚོད།* bah se la dus tshod zhe drag 'gor gi red* བཧ་སེ་ལ་དུས་ཚོད་ཞེ་དྲག་འགོར་གི་རེད།* На автобусе это займет много времени.

Время (суток)* ཆུ་ཚོད། ཕྱག་ཚོད། (вежл.)* chu tshod ga tshad red* ཆུ་ཚོད་ག་ཚད་རེད།* Сколько сейчас времени?

Время года, пора* ནམ་དུས།* kho tshos nam dus ga par son 'debs kyi red* ཁོ་ཚོས་ནམ་དུས་ག་པར་སོན་འདེབས་ཀྱི་རེད།* В какую пору они сеют?

Время для того, чтобы что-нибудь сделать* [гл.]ལོང་།* nga 'gro long med* ང་འགྲོ་ལོང་མེད།* У меня нет времени сходить.

Время обеда*
ཉིན་གུང་ཁ་ལག་གི་དུས་ཚོད། གུང་ཚིགས་ཀྱི་སྐབས།* ngas khyed rang nyin gung kha lag gi dus tshod la mjal gyi yin*
ངས་ཁྱེད་རང་ཉིན་གུང་ཁ་ལག་གི་དུས་ཚོད་ལ་མཇལ་གྱི་ཡིན།* Я встречусь с вами в обед.

Время отпусков* དལ་དུས།

Врожденные умственные способности*
སྐྱེས་སྟོབས་ཀྱི་རིག་པ།

Врожденный* སྐྱེ་དུས་ནས།* skye dus nas nad pa/* སྐྱེ་དུས་ནས་ནད་པ།* Врожденная болезнь

Вряд ли, едва ли* ཏོག་ཙམ་མ་གཏོགས་[гл. отр.]* khos tog tsam ma gtogs bzas ma song* ཁོས་ཏོག་ཙམ་མ་གཏོགས་བཟས་མ་སོང་།* Он едва ел.

Всадник, наездник* རྟ་བཞོན་མཁས་པོ།

Все* ཚང་མ།* mi tshang ma phyin song* མི་ཚང་མ་ཕྱིན་སོང་།* Все ушли.

Все в порядке быть (п.)* འགྲིགས།* 'grig gi red* འགྲིག་གི་རེད།* Хорошо!

Все возможное, чтобы* ག་ཚད་[гл.]ཐུབ་ཐུབ།* kho tshos ga tsad thob thub thub byas shag* ཁོ་ཚོས་ག་ཙད་ཐོབ་ཐུབ་ཐུབ་བྱས་ཤག* Они сделали что смогли, чтобы победить.

Все время* ག་དུས་ཡིན་ནའི། ནམ་གཏན་དུ།* kho ga dus yin na'i slob sbyong byed kyi 'dug* ཁོ་ག་དུས་ཡིན་ནའི་སློབ་སྦྱོང་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он все время учится

Все заново* ཆ་ཚང་ཡང་སྐྱར།* 'di cha tshang yang skyar bris* འདི་ཆ་ཚང་ཡང་སྐྱར་བྲིས།* Перепиши это заново.

Всевозможный* འདྲ་མིན་འདྲ།* mi 'dra min 'dra tshang ma bslebs song* མི་འདྲ་མིན་འདྲ་ཚང་མ་བསླེབས་སོང་།* Пришли разнообразные люди.

Всегда (когда угодно)* ག་དུས་ཡིན་ནའི།* ngas kho yong rogs zhes lab na kho ga dus yin na'i yong gi red/* ངས་ཁོ་ཡོང་རོགས་ཞེས་ལབ་ན་ཁོ་ག་དུས་ཡིན་ནའི་ཡོང་གི་རེད།* Если я скажу ему, он всегда придет.

Всегда, вечно* རྟག་པར། འཆར་ཅན།* zhi mi de rtag par nyal gyi 'dug* ཞི་མི་དེ་རྟག་པར་ཉལ་གྱི་འདུག* Этот кот все время спит.

Всегдашний, обыкновенный* ནམ་རྒྱུན་གྱི། རྒྱུན་གཏན།* 'di nam rgyun gyi kha lag red* འདི་ནམ་རྒྱུན་གྱི་ཁ་ལག་རེད།* Это всегдашняя еда.

Всего (итого)* ཁྱོན་བསྡོམས།* 'gro song khyon bsdoms sgor mo khri gphyig shag* འགྲོ་སོང་ཁྱོན་བསྡོམས་སྒོར་མོ་ཁྲི་གཕྱིག་ཤག* Всего, расходов было 10000 долларов.

Всезнайка* ཁ་རྒྱགས་པ།

Всем сердцем* སྙིང་དུས་བྱས།

Всемирно* འཛམ་གླིང་ཡོངས་ཁྱབ།* 'dzam gling yongs khyab kyi gsar brje* འཛམ་གླིང་ཡོངས་ཁྱབ་ཀྱི་གསར་བརྗེ* Всемирная революция

Всемирный, всеобщий, универсальный* ཡོངས་ཁྱབ།* yongs khyab gsal bsgrags* ཡོངས་ཁྱབ་གསལ་བསྒྲགས* Всеобщая декларация

Всенародно, всеми* ཡོངས་གྲགས།* 'di bden pa yin pa yongs grags red* འདི་བདེན་པ་ཡིན་པ་ཡོངས་གྲགས་རེད།* Это всеми признано верным.

Всенародный* རྒྱལ་ཡོངས།* rgyal yongs gzhon nu'i 'thus mi* རྒྱལ་ཡོངས་གཞོན་ནུའི་འཐུས་མི* Всенародные представители.

Всеобщий, общий* སྤྱི་ཡོངས།* spyi yongs 'dem bsko* སྤྱི་ཡོངས་འདེམ་བསྐོ།* Всеобщие выборы.

Всеохватывающий, широкий* ཡོངས་ཁྱབ།

Всесторонне* ཕྱོགས་ག་ས་ག་ནས།

Всё* ཚང་མ།* khos tshmagg ma nyos shag* ཁོས་ཚམག་མ་ཉོས་ཤག* Он все купил.

Вскармливать грудью (а.)* འཛིབས།* phru gu des a ma'i 'o ma 'jibs song* ཕྲུ་གུ་དེས་ཨ་མའི་འོ་མ་འཛིབས་སོང་།* Этот ребенок питался молоком матери.

Вскармливать молоком (а.)* འོ་མ་བསྟེར།* mos phru gu la 'o ma bster song* མོས་ཕྲུ་གུ་ལ་འོ་མ་བསྟེར་སོང་།* Она вскормила ребенка молоком.

Вскипеть (п.)* འཁོལ།* chu 'khol shag* ཆུ་འཁོལ་ཤག* Вода вскипела.

Вскипятить* བཀོལ།* bsod nams chu bkol song* བསོད་ནམས་ཆུ་བཀོལ་སོང་།* Сёнам вскипятил воду.

Вскоре* ཏོག་ཙམ་སོང་ནས།* khos tog tsam song nas ying gi red* ཁོས་ཏོག་ཙམ་སོང་ནས་ཡིང་གི་རེད།* Он сейчас придет.

Вскрывать (ящик, пакет...)* ཁ་ཕྱེ།

Вскрывать нарыв (а.)* བརྡོལ།* rdol* རྡོལ* Вскрываться (о нарыве)

Вскрывать, анатомировать (а.)* རོ་ཁོག་སློབ་སྦྱོང་གཤག་གཅོད་བྱས།

Вследствие* [глагол]་ཙང་།* kho bod la phyin tsang grwa pa chags pa red/* ཁོ་བོད་ལ་ཕྱིན་ཙང་གྲྭ་པ་ཆགས་པ་རེད།* Он отправился в Тибет, и вследствие этого стал монахом.

Вслух* སྐད་བརྒྱབ་ནས།* khos yi ge de skad brgyab nas b)gs song* ཁོས་ཡི་གེ་དེ་སྐད་བརྒྱབ་ནས་བཀློགས་སོང་།* Он читал письмо вслух.

Вспаханное под пар поле* ཞིང་ག་ཐ་གོག* zhing ga tha gog la bzhag* ཞིང་ག་ཐ་གོག་ལ་བཞག* Оставлять поле под паром.

Вспашка зимняя* དགུན་རྨོས།

Вспашка осенняя* སྟོན་རྨོས།* dpyad rmos* དཔྱད་རྨོས་* Весенняя вспашка

Вспыльчивый* རླུང་ལང་པོ།

Вспыхивать, раздражаться (п.)* རླུང་ལངས།* mo lam sang rlung lang gi red* མོ་ལམ་སང་རླུང་ལང་གི་རེད།* Она легко заводится.

Вспышка* གློག་མདའ།

Вспышка (фото)* གློག་འོད།* glog 'od shel rdog* གློག་འོད་ཤེལ་རྡོག* Фотовспышка (лампа).

Вспышка молнии* གློག་འཁྱུགས་པ།* ngas gnam dgung la glog 'khyugs pa mthong byung* ངས་གནམ་དགུང་ལ་གློག་འཁྱུགས་པ་མཐོང་བྱུང་།* Я видел вспышку молнии в небе.

Вставать (о пенисе) (п.)* འགྲིངས།

Вставать (с места), подниматься (а.)* ལངས།* kho langs nas phyin song* ཁོ་ལངས་ནས་ཕྱིན་སོང་།* Он поднялся и вышел.

Вставать дыбом, ежиться (п.)* བ་སྤུ་ལངས།* skra bzings* སྐྲ་བཟིངས* Вставать дыбом (о волосах на голове)

Вставать на колени (а.)* པུས་མོ་བཙུགས།* khos pus mo btsugs song* ཁོས་པུས་མོ་བཙུགས་སོང་།* Он встал на колени.

Вставлять вилку в розетку (а.)* གློག་མཐུད།

Вставлять зуб (а.)* སོ་བརྒྱངས།* so tshab/* སོ་ཚབ།* Вставной зуб

Вставлять клин (а.)* ཙབ་བརྒྱབ།* khos rgya cog brtan po bzo yag la shing gi tsab brgyab song* ཁོས་རྒྱ་ཅོག་བརྟན་པོ་བཟོ་ཡག་ལ་ཤིང་གི་ཙབ་བརྒྱབ་སོང་།* Он вставил деревянный клин, чтобы сделать стол устойчивым.

Вставные зубы* སོ་ཚབ། སོ་རྫུས།

Встать (а.)* ཡར་ལངས།* bu mo tshang ma yar langs pa red* བུ་མོ་ཚང་མ་ཡར་ལངས་པ་རེད།* Все девочки встали.

Встревожиться* འདྲོགས།* khos dmag mi mthong nas 'drogs pa red/* ཁོས་དམག་མི་མཐོང་ནས་འདྲོགས་པ་རེད།* Он встревожился, когда увидел солдат.

Встретить лицом к лицу (п.)* ངོ་ཐུག་བྱས།* kho tsho ngo thug byas pa red* ཁོ་ཚོ་ངོ་ཐུག་བྱས་པ་རེད།* Они повстречались лицом к лицу.

Встретиться (п.)* ཁ་ཐུག་བརྒྱབ།* nga tsho khrom la kha thug brgyab byung* ང་ཚོ་ཁྲོམ་ལ་ཁ་ཐུག་བརྒྱབ་བྱུང་།* Мы встретились на рынке (случайно).

Встретиться лицом к лицу (а.)* ངོ་གཏུགས་བྱས།

Встреча с прессой* གསར་འགོད་ལྷན་ཚོགས།

Встреча, аудиенция* མཇལ་ཁ།* mjal kha snyan gsang zhus* མཇལ་ཁ་སྙན་གསང་ཞུས* Просить о встрече (а.)

Встречать, приветствовать (а.)* དགའ་སྤྲོའི་སྐད་འབོད་བྱས།* kho tshos rgyal po phebs dus dga' spro'i skad 'bod byas pa red/*
ཁོ་ཚོས་རྒྱལ་པོ་ཕེབས་དུས་དགའ་སྤྲོའི་སྐད་འབོད་བྱས་པ་རེད།* Они приветствовали возгласами, когда царь прибыл.

Встречаться (п.)* ཐུག* tshig mdzod 'di bzo dus nga tshor dka' ngal mang po thug byung*
ཚིག་མཛོད་འདི་བཟོ་དུས་ང་ཚོར་དཀའ་ངལ་མང་པོ་ཐུག་བྱུང་།* Делая словарь, мы встретились со многими трудностями.

Встречаться, иметь аудиенцию (а.)* མཇལ་ཁ་ཞུས།* khos ma'i mjal kha zhus song* ཁོས་བླ་མའི་མཇལ་ཁ་ཞུས་སོང་།* Он встречался с Ламой.

Вступать (в спор), пытаться разрешить (а.)* འགྲིགས་ཐབས་བྱས།* kho tshos bzo pa dang dmag mi'i bar gyi rtsod rnyog 'grig thabs byas pa red*
ཁོ་ཚོས་བཟོ་པ་དང་དམག་མིའི་བར་གྱི་རྩོད་རྙོག་འགྲིག་ཐབས་བྱས་པ་རེད།* Они вступили в спор между рабочими и солдатами.

Вступать в бой (а.)* དམག་བརྒྱབ།* lo gcig gi ring la dmag brgyab pa red* ལོ་གཅིག་གི་རིང་ལ་དམག་བརྒྱབ་པ་རེད།* Они сражались один год.

Вступать в профсоюз (а.)* བཟོ་པའི་ཚོགས་པ་བཙུགས།* bzo pa'i skyid sdug btsugs* བཟོ་པའི་སྐྱིད་སྡུག་བཙུགས

Вступать в члены (а.)* འཛུལ།* kho tshogs par 'a shag* ཁོ་ཚོགས་པར་འཛuལ་ཤག* Он вступил в партию.

Вступать на военную службу (а.)* དང་བླངས་དམག་མི་བྱས།* khos nyin dwang ngas dmag mi byas pa red* ཁོས་ན་ཉིན་དང་བླངས་དམག་མི་བྱས་པ་རེད།* Он вступил на военную службу в прошлом году.

Вступаться, вмешиваться (а.)* ཁ་གཏོགས་བྱས།

Всю жизнь* ཚེ་གང་།* khos tshe gang shing bzo ba byas pa red* ཁོས་ཚེ་གང་ཤིང་བཟོ་བ་བྱས་པ་རེད།* Он всю жизнь работал плотником.

Всю ночь* མཚན་གང་།

Всюду* ཁྱོན། ཁྱོན་ཡོངས་ནས།

Всякая всячина (не мелочь)* སྣ་ཚོགས།* khos cha lag sna tshogs nyos shag* ཁོས་ཆ་ལག་སྣ་ཚོགས་ཉོས་ཤག* Он купил много всякой всячины.

Всякая мелочь* ཙག་ཙིག ཙག་གི་ཙིག་གི།* tsag tsig 'gro song* ཙག་ཙིག་འགྲོ་སོང་།* Мелкие расходы

Всякий* སུ་ཡིན་ནའི།* khang pa pha gi'i nang la mi su yin na'i phyin chog gi red/*
ཁང་པ་ཕ་གིའི་ནང་ལ་མི་སུ་ཡིན་ནའི་ཕྱིན་ཆོག་གི་རེད།* Всякий может прийти в этот дом.

Всячески* ཕྱོགས་གང་ས་ནས།* kho tshos nga tshor phyogs gang sa nas rgyab skyor byed kyi red*
ཁོ་ཚོས་ང་ཚོར་ཕྱོགས་གང་ས་ནས་རྒྱབ་སྐྱོར་བྱེད་ཀྱི་རེད།* Они всячески будут способствовать нам.

Всяческий* སྣ་མང་སྣ་ཚོགས།* khos lag cha sna mang sna tshogs nyos shag* ཁོས་ལག་ཆ་སྣ་མང་སྣ་ཚོགས་ཉོས་ཤག*
Он купил всяческие инструменты.

Вторая половина* སྨད་ཆ།* ngas deb kyi smad cha)g rgyu ma byung* ངས་དེབ་ཀྱི་སྨད་ཆ་ཀློག་རྒྱུ་མ་བྱུང་།* Я не прочитал вторую половину книги.

Вторгаться (а.)* བཙན་འཛུལ་བྱས།* kho tshos rgya nag la btsan 'a byas pa red*
ཁོ་ཚོས་རྒྱ་ནག་ལ་བཙན་འཛuལ་བྱས་པ་རེད* Они вторглись в Китай.

Вторгаться в частные владения (а.)*
སྒེར་གྱི་ས་ཆའི་མཐའ་མཚམས་ནས་བརྒལ།

Вторжение, посягательство* བཙན་འཛུལ།* nyin rgya nag la btsan 'a byung pa red*

ཉྱི་ཉིན་རྒྱ་ནག་ལ་བཙན་འཛuལ་བྱུང་པ་རེད།* В прошлом году произошло вторжение в Китай

Вторник* གཟའ་མིག་དམར།

Второй* གཉིས་པ།* rta gnyis pa de* རྟ་གཉིས་པ་དེ* Вторая лошадь

Второй класс* རིམ་པ་གཉིས་པ། ཨང་གཉིས་པ།* ri li rim pa gnyis pa* རི་ལི་རིམ་པ་གཉིས་པ* Поезд второго класса

Второй этаж* ཐོག་ས་གཉིས་པ།

Второразрядный* ཞིབ་ཆག

Второстепенный* རིམ་པ་གཉིས་པ།* 'di gal che los rim pa gnyis pa 'dra zhig red*

འདི་གལ་ཆེ་ལོས་རིམ་པ་གཉིས་པ་འདྲ་ཞིག་རེད།* Это второстепенной важности.

Второстепенный, меньший* ཆུང་ཆུང་།* rgyu mtshan chung chung* རྒྱུ་མཚན་ཆུང་ཆུང་།* Второстепенный довод

В-третьих* གསུམ་པར།

Втроем* གསུམ་ག* kho tsho gsum ga* ཁོ་ཚོ་གསུམ་ག* Они втроем

Втыкать, колоть (а.)* ཁབ་བཙུགས།* khos mo'i lag par khab btsugs shag* ཁོས་མོའི་ལག་པར་ཁབ་བཙུགས་ཤག* Он уколол ее в руку.

Вуаль* གདོང་ཁེབས།* gdong khebs gon* གདོང་ཁེབས་གོན* Носить вуаль

Вулкан* མེ་རི།

Вход* འཛུལ་ས།* khang pa'i 'a sa* ཁང་པའི་འཛuལ་ས།* Вход в дом.

Входить в расход, тратиться (а.)* འགྲོ་སོང་བཏང་།* ngas kha sa 'gro song mang po btang pa yin*

ངས་ཁ་ས་འགྲོ་སོང་མང་པོ་བཏང་པ་ཡིན།* Я вчера сильно потратился.

Вчера* ཁ་ས།* mdangs dgong/ kha sa dgong dag/*

མདངས་དགོང་། ཁ་ས་དགོང་དག* Вчера вечером

Вчера вечером* མདངས་དགོང་།

Вчера утром* ཁ་ས་ཞོགས་པ།

Вчерашний день* ཁ་ས།

Вчетвером* བཞི་ག* slob phrug bzhi ga* སློབ་ཕྲུག་བཞི་ག* Четыре студента вместе.

В-четвертых* བཞི་པར།* bzhi par nga tshos las ka shugs chen po byed dgos red*

བཞི་པར་ང་ཚོས་ལས་ཀ་ཤུགས་ཆེན་པོ་བྱེད་དགོས་རེད།* В-четвертых, мы должны много работать.

Вшей иметь (п.)* ཤིག་བརྒྱབ།* khyod rang gi skra la shig brgyab 'dug ga* ཁྱོད་རང་གི་སྐྲ་ལ་ཤིག་བརྒྱབ་འདུག་གས* У вас имеются вши в волосах?

Вши* ཤིག* bod la shig yod pa red pas*

བོད་ལ་ཤིག་ཡོད་པ་རེད་པས།* В Тибете вши есть?

Вы (мн.)* ཁྱོད་རང་ཚོ། ཁྱོད་ཚོ། ཁྱེད་རང་ཚོ། (вежл.)

Выбирать (а.)* འདམས།* bsod nams kyis stod thung dkar po 'dams song/*

བསོད་ནམས་ཀྱིས་སྟོད་ཐུང་དཀར་པོ་འདམས་སོང་།* Санам выбрал белую рубашку.

Выбить мяч с рук (а.)* པོ་ལོར་རྡོག་རྒྱག་ཞུས།

Выбор, предпочтение* འདམ་ཡག འདམ་ག* khyod rang la 'dam yag gnyis yod pa red*

ཁྱོད་རང་ལ་འདམ་ཡག་གཉིས་ཡོད་པ་རེད།* У вас есть две возможности.

Выборный* འདེམས་བསྐོས།* 'dems bskos 'thus mi*

འདེམས་བསྐོས་འཐུས་མི།* Выборные представители.

Выборы* འོས་བསྡུ། འདེམས་བསྐོ།* 'os bsdu ga dus red*

འོས་བསྡུ་ག་དུས་རེད།* Когда выборы?

Выбрасывать (а.)* གཡུགས།* khos kho'i zhwa mo rnying pa g.yugs pa red/* ཁོས་ཁོའི་ཞྭ་མོ་རྙིང་པ་གཡུགས་པ་རེད།* Он выбросил свою старую шапку.

Вывернуть, вывихнуть (п.)* འཆུས།* kho'i rkang shig 'chus shag* ཁོའི་རྐང་ཤིག་འཆུས་ཤག* Он подвернул ступню.

Вывеска* སྒོ་ཡིག

Выветриваться (п.)* བསངས།* khang pa'i nang gi dri ma mgyogs po bsangs ma song*

ཁང་པའི་ནང་གི་དྲི་མ་མགྱོགས་པོ་བསངས་མ་སོང་།* Запах скоро не выветрился из комнаты.

Выветриваться, портиться из-за климатических условий (п.)* གནམ་གཤིས་ཀྱིས་གོག་སྐྱོན་བྱུས།* khang pa 'di gnam gshis kyis mgyogs po gog skyon byas shag*

ཁང་པ་འདི་གནམ་གཤིས་ཀྱིས་མགྱོགས་པོ་གོག་སྐྱོན་བྱུས་ཤག* Этот дом быстро вышел из строя из-за погоды.

Вывихнуть (п.)* ཚིགས་འཆུས། * kho'i dpung pa'i tshigs 'chus shag* ཁོའི་དཔུང་པའི་ཚིགས་འཆུས་ཤག* Он вывихнул плечо.

Выводу, приходить к (а.)* ཐག་བཅད། * khos rdo rje so pa yin par thag bcad pa red/* ཁོས་རྡོ་རྗེ་སོ་པ་ཡིན་པར་ཐག་བཅད་པ་རེད། * Он пришел к выводу, что Дордже был шпионом.

Выворачивать наизнанку (а.)* ཕྱི་ནང་བསློགས། * khos kor phyi nang bslogs shag* ཁོས་ཀོར་ཕྱི་ནང་བསློགས་ཤག* Он вывернул плащ шиворот навыворот.

Выворачивать наизнанку (п.)* ཕྱི་ནང་ལོག* kho'i kor phyi nang log shag* ཁོའི་ཀོར་ཕྱི་ནང་ལོག་ཤག* Его плащ вывернут наизнанку.

Выгадывать, искать выгоду (а.)* ཁེ་བཟང་བཙལ།

Выглядеть, быть похожим на* བཟོ་འདྲ་བ། * mo grod khog ltogs pa'i bzo 'dra po zhig 'dug* མོ་གྲོད་ཁོག་ལྟོགས་པའི་བཟོ་འདྲ་པོ་ཞིག་འདུག* Она выглядит голодной.

Выговор объявлять (а.)* ཁ་བརྡུངས་བཏང་། བཤད་བཤད་བཏང་། * khos slob phrug der kha brdung btang song* ཁོས་སློབ་ཕྲུག་དེར་ཁ་བརྡུང་བཏང་སོང་། * Он объявил выговор ученику.

Выгода, благо* ཁེ་ཕན། * khos mi dmangs kyi khe phan gyi don dag la las ka byas pa red* ཁོས་མི་དམངས་ཀྱི་ཁེ་ཕན་གྱི་དོན་དག་ལ་ལས་ཀ་བྱས་པ་རེད། * Он работает ради интереса людей.

Выгода, корысть* ཁེ་བཟང་། * kho la khe bzang zhe drag byung shag* ཁོ་ལ་ཁེ་བཟང་ཞེ་དྲག་བྱུང་ཤག* Он получил большую прибыль.

Выгодный* ཕན་ཚུལ་གཉིས་ཕན། * nga tshos phan tshul gnyis phan byed thub na yag po yong gi red/* ང་ཚོས་ཕན་ཚུལ་གཉིས་ཕན་བྱེད་ཐུབ་ན་ཡག་པོ་ཡོང་གི་རེད། * Было бы хорошо если бы смогли сделать что-нибудь взаимно выгодное.

Выгодный, доходный* ཁེ་བཟང་ཆེན་པོ།

Выгонять, изгонять (а.)* མཐར་སྐྲོད་བཏང་། ཕྱིར་འབུད་བྱས། * kho tshos btsan 'a byed mkhan de tsho mthar skrod btang pa red* ཁོ་ཚོས་བཙན་འཛuལ་བྱེད་མཁན་དེ་ཚོ་མཐར་སྐྲོད་བཏང་པ་རེད། * Они прогнали захватчиков.

Выгребная яма* བཙོག་རྐུ།

Выгружать, сбрасывать (а.)* སྡེབ་ལ་བླུགས། * lud de 'dir sdeb la blugs rogs gnang* ལུད་དེ་འདིར་སྡེབ་ལ་བླུགས་རོགས་གནང་། * Пожалуйста, выгрузите удобрение здесь.

Выдавать (преступника)* ཉེས་ཅན་རྩིས་སྤྲོད་བྱས། * nyes can rtsis sprod* ཉེས་ཅན་རྩིས་སྤྲོད། * Выдача преступника.

Выдавать себя за (а.)* རྫུས་མ་དོན། * khos grwa pa rdzus ma don pa red* ཁོས་གྲྭ་པ་རྫུས་མ་དོན་པ་རེད། * Он выдавал себя за монаха.

Выдавать, снабжать (а.)* སྤྲད། * kho tshos lag khyer gsar pa sprad pa red* ཁོ་ཚོས་ལག་ཁྱེར་གསར་པ་སྤྲད་པ་རེད། * Они выдали новые паспорта.

Выдать (а.)* བརྟོལ། * khos gsang ba brtol shag* ཁོས་གསང་བ་བརྟོལ་ཤག* Он выдавал секреты.

Выдать, проболтаться (п.)* ཁ་ནས་ཐོན། ཁ་ཤོར། * khos ming kha nas thon shag* ཁོས་མིང་ཁ་ནས་ཐོན་ཤག* Он выдал имя.

Выдающиеся люди* མི་སྣ་གྲགས་ཅན།

Выдающийся, знаменитый* སྙན་གྲགས་ཡོད་པའི། * snyan grags yod pa'i mkhas dbang* སྙན་གྲགས་ཡོད་པའི་མཁས་དབང་། * Выдающийся знаток

Выдвигать в кандидаты (а.)* འོས་མིང་བཏོན། * kho tshos kho 'os ming la bton shag* ཁོ་ཚོས་ཁོ་འོས་མིང་ལ་བཏོན་ཤག* Они предложили его.

Выдвижной ящик* ཤུར་སྒམ།

Выделять (о железах) (п.)* དོན། * rma nas rnag don shag* རྨ་ནས་རྣག་དོན་ཤག* Из раны выделился гной.

Выделяться, выступать (п.)* དོན། * rma nas rnag don shag* རྨ་ནས་རྣག་དོན་ཤག* Из раны выступил гной.

Выдергивать, вырывать (а.)* བཀོག* khos mo'i so bkag shag* ཁོས་མོའི་སོ་བཀག་ཤག* Он выдернул ей зуб.

Выдержанный, имеющий самообладание* རང་ཚོད་ཟིན་པོ།* kho rang tshod zin po zhig 'dug* ཁོ་རང་ཚོད་ཟིན་པོ་ཞིག་འདུག* Он выдержанный человек.

Выдержка, цитата* ལུང་འདྲེན།* lung 'dren 'di ga nas byung pa red* ལུང་འདྲེན་འདི་ག་ནས་བྱུང་པ་རེད།* Откуда эта цитата?

Выдох делать (а.)* དབུགས་གློད།

Выдохнуться, ослабеть (п.)* ཤི།* chu mngar mo 'di shi shag* ཆུ་མངར་མོ་འདི་ཤི་ཤག* Этот лимонад выдохся.

Выдра* སྲམ།* sram pags* སྲམ་པགས* Шкурка выдры

Выдыхать (а.)* དབུགས་མར་བཏང་།* dbugs mar btong rogs gnang* དབུགས་མར་བཏོང་རོགས་གནང་།* Пожалуйста, выдохните!

Выживание (процент выживаемости)* སྲོག་སྐྱོན་མ་བྱུང་བ། མ་ཤི་བར་བསྡད་པ། སྲོག་འཚོ་ཐུབ་པ།* gnam gru brdabs nas srog skyon ma byung ba ga tshad ‘dug* གནམ་གྲུ་བརྡབས་ནས་སྲོག་སྐྱོན་མ་བྱུང་བ་ག་ཚད་འདུག* Какой процент выживает в авиакатастрофах.

Выжимать (одежду) (а.)* ཆུ་བཙིར།

Выжить, прожить (п.)* འཚོ་ཐུབ། མ་ཤི་བར་བསྡད།* kho btson khang nang la lo mang po 'tsho thub shag* ཁོ་བཙོན་ཁང་ནང་ལ་ལོ་མང་པོ་འཚོ་ཐུབ་ཤག* Он провел много лет в тюрьме.

Выздоравливать (а.)* དྲག* kho na nas mgyogs po drag shag* ཁོ་ན་ནས་མགྱོགས་པོ་དྲག་ཤག* Он оправился от болезни скоро.

Выздороветь, поправиться (п.)* ན་ཚ་དྲག

Вызов, приглашение явиться* འགུག་རྒྱ།* 'gug rgya btang* འགུག་རྒྱ་བཏང* Рассылать приглашения (а.)

Вызывать по списку (а.)* མིང་བཤེར་བྱས།

Вызывать транс (а.)* ལྷ་ཞུས།

Вызывать, бросать вызов (а.)* འཕོས་ཞུས།* po lo 'gran sdur byed par shog ces 'phos zhus pa red/* པོ་ལོ་འགྲན་སྡུར་བྱེད་པར་ཤོག་ཅེས་འཕོས་ཞུས་པ་རེད།* Они вызвали их играть в мяч.

Вызывать, порождать (а.)* རྐྱེན་བསླངས།* dmag gis gsar brje'i rkyen bslangs pa red* དམག་གིས་གསར་བརྗེའི་རྐྱེན་བསླངས་པ་རེད།* Война вызвала революцию.

Вызывать, пробуждать воспоминания (а.)* དྲན་གསོ་བྱས།* sgrung des bod dran gso byas pa red* སྒྲུང་དེས་བོད་དྲན་གསོ་བྱས་པ་རེད།* Эта история пробудила воспоминания о Тибете.

Вызываться, изъявить желание (а.)* དྭང་བླངས་བྱས།* khos 'gro yag dwang ngas byas song* ཁོས་འགྲོ་ཡག་དྭང་བླངས་བྱས་སོང་།* Он вызвался пойти.

Вызывающий (о поведении)* མཐོང་སྣང་ལ་མ་འཛེམས་པ།* mthong na 'dod pa* མཐོང་ན་འདོད་པ

Вызывающим быть (а.)* མཇིང་པ་བསྒྲེངས།* bzo pa tshos mjing pa sgreng gi yod pa red/* བཟོ་པ་ཚོས་མཇིང་པ་སྒྲེང་གི་ཡོད་པ་རེད།* Рабочие ведут себя вызывающе.

Выигрывать, побеждать (а.)* ཐོབ།* kho tsho la rtsed mo thob shag* ཁོ་ཚོ་ལ་རྩེད་མོ་ཐོབ་ཤག* Они выиграли игру.

Выйти из состава, выделиться (а.)* དོན། ཕྱིར་འཐེན་བྱས།* kho tsho mthun phyogs shog khag gi nang nas don shag* ཁོ་ཚོ་མཐུན་ཕྱོགས་ཤོག་ཁག་གི་ནང་ནས་དོན་ཤག* Он вышел из альянса.

Выйти из транса (п.)* ལྷ་ཡལ།

Выкачивать, спускать (а.)* ཕུ་བཏོན།* khos 'khor lo'i phu bton shag* ཁོས་འཁོར་ལོའི་ཕུ་བཏོན་ཤག* Он спустил шину.

Выкидыш иметь (п.)* ཕྲུ་གུ་ཤོར།* mo phru gu thengs gnyis shor shag* མོ་ཕྲུ་གུ་ཐེངས་གཉིས་ཤོར་ཤག* У нее дважды был выкидыш.

Выключать (свет...) (а.)* བསད།* bkag* བཀག* Выключать (радио, телевизор)

Выключаться (п.)* ཁ་བྲལ།* 'phrul 'khor a ma kha bral shag* འཕྲུལ་འཁོར་ཨ་མ་ཁ་བྲལ་ཤག* Мотор отключился.

Выкрикивать приветствия, приветствовать (а.)* ཆེ་བསྟོད་སྐད་འབོད་བྱས།* kho tshos rgyal par che bstod skad 'bod byas pa red* ཁོ་ཚོས་རྒྱལ་པར་ཆེ་བསྟོད་སྐད་འབོད་བྱས་པ་རེད།* Они приветствовали царя.

Выкройка* དཔེ་ཚད། * khyod rang la dug slog bzo yag gi dpe tshad yod pas*

ཁྱོད་རང་ལ་དུག་སློག་བཟོ་ཡག་གི་དཔེ་ཚད་ཡོད་པས། * У вас есть выкройка для пошива платья?

Выкручивать, выворачивать (а.)*

གཙུས། གཙུས་རིལ་བརྒྱབ། * khos mo'i lag pa gcus song*

ཁོས་མོའི་ལག་པ་གཙུས་སོང་། * Он крутил ей руку.

Выкуп* བླུ་དངུལ། * kho tshos rgyal po blus pa red*

ཁོ་ཚོས་རྒྱལ་པོ་བླུས་པ་རེད། * Они выкупили царя.

Выкупать (заложенное имущество) (а.)* གཏའ་མ་བླུས། * khos kho'i chu tshod gta' ma blus pa red*

ཁོས་ཁོའི་ཆུ་ཚོད་གཏའ་མ་བླུས་པ་རེད། * Он выкупил свои часы.

Вылезать, выпадать, изгоняться (п.)* ཐོན།

Вылезать, торчать, (о глазах, животе...) (п.)*

འབུར་འབུར་བྱུས།

Вылечиться (п.)* དྲག * kho drag shag* ཁོ་དྲག་ཤག * Он вылечился.

Выливать (а.)* བཤོས། * khos chu bshos song*

ཁོས་ཆུ་བཤོས་སོང་། * Он вылил воду.

Вымерший* རིགས་རྒྱུད་ཆད་པ། * rigs rgyud chad pa'i nya*

རིགས་རྒྱུད་ཆད་པའི་ཉ། * Вымершая рыба.

Вымогательство* དངུལ་བཙན་འཕྲོག་བྱེད་ཡག * dngul btsan 'phrog byed mkhan* དངུལ་བཙན་འཕྲོག་བྱེད་མཁན། * Вымогатель

Вымогать, выпытывать (а.)* བཙན་འཕྲོག་བྱས། * kho tshos tshong khang tshang ma nas dngul btsan 'phrog byas pa red*

ཁོ་ཚོས་ཚོང་ཁང་ཚང་མ་ནས་དངུལ་བཙན་འཕྲོག་བྱས་པ་རེད། * Они вымогали деньги из всех магазинов.

Вымя* བའི་ནུ་མ།

Выносить приговор (а.)* དཔྱད་མཚམས་བཏང་།

Выносить, вынашивать (ребенка)* སྐྱེས། * mo la phru gu zhig skyes shag* མོ་ལ་ཕྲུ་གུ་ཞིག་སྐྱེས་ཤག * Она родила (выносила) одного ребенка.

Вынуть из розетки (а.)* གློག་མཐུད་ཕུད། * kho bzhu mar gyi glog mthud phud shag* ཁོ་བཞུ་མར་གྱི་གློག་མཐུད་ཕུད་ཤག * Он выключил лампу из розетки.

Вынуть, взять из (а.)* བཏོན། * kho dgam nang nas zhwa mo bton song* ཁོ་དགམ་ནང་ནས་ཞྭ་མོ་བཏོན་སོང་། * Он вынул шапку из сундука.

Выпадать (о волосах)* སྐྲ་བྱིད།

Выпадать, идти (о снеге, дожде)* བབས། * de ring gngas bbas song* དེ་རིང་གངས་བབས་སོང་། * Сегодня выпал снег.

Выпадать, попадать (п.)* འཁེལ། * kho'i skyes skar tshes pa gnyis la 'khel shag*

ཁོའི་སྐྱེས་སྐར་ཚེས་པ་གཉིས་ལ་འཁེལ་ཤག * Его день рождения попал на второе.

Выпасать, выводить на луг (животных) (а.)* རྩྭ་ཁར་བཏང་།

Выпирать, быть очевидным* མངོན་གསལ་དོད་པོ། * 'di dngos gnas mngon gsal dod po 'dug*

འདི་དངོས་གནས་མངོན་གསལ་དོད་པོ་འདུག * Это явно выпирает.

Выписывать, отпускать (а.)* བཏང་། * kho tshos phru gu de sman khang nas btang pa red/*

ཁོ་ཚོས་ཕྲུ་གུ་དེ་སྨན་ཁང་ནས་བཏང་པ་རེད། * Они выписали этого ребенка из больницы.

Выписывать, подписаться (а.)* སྔོན་མངགས་བྱས། * khos tshag deb de sngon mngag byed kyi yod pa red*

ཁོས་ཚག་དེབ་དེ་སྔོན་མངགས་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད། * Он выписывает тот журнал.

Выплавлять, плавить (а.)* བཞུར། * kho tshos gser bzhur gyi 'dug* ཁོ་ཚོས་གསེར་བཞུར་གྱི་འདུག * Они выплавляют золото.

Выплачивать (а.)* སྐྱིན་པ་སྤྲད།

Выплачивать (заем), отдавать долг (а.)*

སྤྲད། འཇལ། བསབས། * khos bu lon sprad shag*

ཁོས་བུ་ལོན་སྤྲད་ཤག * Он выплатил заем.

Выполнимый, возможный* འགྲུབ་ཐུབ་ཡག * 'grub thub yag gi 'char gzhi* འགྲུབ་ཐུབ་ཡག་གི་འཆར་གཞི། * Выполнимый план.

Выполнить, довести до конца (а.)* ལག་ལེན་བསྟར་* nga tshos kho'i 'char gzhi lag len bstar dgos red/*

ང་ཚོས་ཁོའི་འཆར་གཞི་ལག་ལེན་བསྟར་དགོས་རེད། * Нам надо выполнить его план.

Выполнить, исполнить* གྲུབ།* kho tshos gzhung gi las 'gan grub pa red/* ཁོ་ཚོས་གཞུང་གི་ལས་འགན་གྲུབ་པ་རེད།* Они выполнили задачу правительства.

Выполнять обязанности (а.)* ལས་འགན་འཁྱེར།* kho tshos kho tsho'i las 'gan ma 'khyer pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁོ་ཚོའི་ལས་འགན་མ་འཁྱེར་པ་རེད།* Они не выполняют свои обязанности.

Выпрямлять (руку..) (а.)* བརྐྱངས།* khos lag pa brkyangs song* ཁོས་ལག་པ་བརྐྱངས་སོང་།* Он протянул руку.

Выпуклый* འབུར་འབུར།* dpar shel 'bur 'bur/* དཔར་ཤེལ་འབུར་འབུར།* Выпуклые линзы.

Выпуск, печатное издание* དཔར་བཏོན།* dbyar dus dpar bton* དབྱར་དུས་དཔར་བཏོན།* Летний выпуск.

Выпуск, часть (книги)* དུམ་བུ།* sgrung de dum bu lnga bzos nas dpar brgyab shag* སྒྲུང་དེ་དུམ་བུ་ལྔ་བཟོས་ནས་དཔར་བརྒྱབ་ཤག* Этот рассказ был опубликован за пять выпусков.

Выпускать заряд, производить выстрел (а.)* མེ་མདའ་བརྒྱབ།* me mda' kha shor/* མེ་མདའ་ཁ་ཤོར།* Выстрелить (п.)

Выпускать из рук, ронять (п.)* ལག་པ་ནས་ཤོར།* mos deb lag pa nas shor pa red/* མོས་དེབ་ལག་པ་ནས་ཤོར་པ་རེད།* Она выронила книгу.

Выпускать на волю (а.)* གློད། གློད་བཀྲོལ་བཏང་།* khos so pa de glod shag* ཁོས་སོ་པ་དེ་གློད་ཤག* Он опустил шпиона.

Выпускать, издавать (а.)* བཏོན།* kho tshos lo gcig la dus deb theng bzhi 'don gyi 'dug* ཁོ་ཚོས་ལོ་གཅིག་ལ་དུས་དེབ་ཐེང་བཞི་འདོན་གྱི་འདུག* Они выпускают журнал четыре раза в год.

Выпускать, освобождаться (п.)* གློད་བཀྲོལ་བྱུང་།* so pa de glod bkrol byung shag* སོ་པ་དེ་གློད་བཀྲོལ་བྱུང་ཤག* Шпиона освободили.

Выпустить в свет (опубликовать...) (а.)* ཕྱི་བསྒྲགས་བྱས།* kho tshos gnas tshul de phyi bsgrags byas shag* ཁོ་ཚོས་གནས་ཚུལ་དེ་ཕྱི་བསྒྲགས་བྱས་ཤག* Они выпустили отчет.

Выпутать, высвободить, выручить (а.)* བཏོན།* khos kho tshos dka' ngal gyi nang nas bton pa red* ཁོས་ཁོ་ཚོས་དཀའ་ངལ་གྱི་ནང་ནས་བཏོན་པ་རེད།* Он выручил их из неприятности.

Выпутываться, освободиться (п.)* དོན།* khos dka' ngal nang nas don pa red* ཁོས་དཀའ་ངལ་ནང་ནས་དོན་པ་རེད།* Он выпутался из трудностей.

Выпячиваться, торчать (п.)* ཟུར་དུ་དོན།* rdo de zur du don shag* རྡོ་དེ་ཟུར་དུ་དོན་ཤག* Этот камень выпирал.

Вырабатывать, производить (а.)* ཐོན་རྫས་བཟོས། ཐོན་སྐྱེད་བྱས།* bod la thon rdzas ga re bzo gi red* བོད་ལ་ཐོན་རྫས་ག་རེ་བཟོ་གི་རེད།* Что будет производиться в Тибете?

Выравнивать (а.)* སྙོམས་པོ་བཟོས།

Выражать почтение (а.)* གུས་བཀུར་ཞུས། གུས་འདུད་ཞུས། གུས་ཞབས་ཞུས།* khos mar gus bkur zhus song* ཁོས་བླ་མར་གུས་བཀུར་ཞུས་སོང་།* Он выразил почтение Ламе.

Выражать, говорить (а.)* བཤད།* khos bsam tshul gsal po bshad pa red* ཁོས་བསམ་ཚུལ་གསལ་པོ་བཤད་པ་རེད།* Он четко выразил мысль.

Выражать, обозначать (а.)* ཚབ་བྱས།* nga tshos rtag 'dis dol lar gi tshab byed dgos red* ང་ཚོས་རྟག་འདིས་དོལ་ལར་གི་ཚབ་བྱེད་དགོས་རེད།* Мы выражаем доллар этим знаком.

Выражение (лица)* རྣམ་འགྱུར།* khos rnam 'gyur sku po zhig bstan song* ཁོས་རྣམ་འགྱུར་སྐྱོ་པོ་ཞིག་བསྟན་སོང་།* У него печальное выражение лица.

Вырастать, взрослеть (п.)* འཚར་ལོངས་བྱས།* kho bod la 'tshar longs byas shag* ཁོ་བོད་ལ་འཚར་ལོངས་བྱས་ཤག* Он вырос в Тибете.

Вырезать* འབུར་ཀོས་བརྒྱབ།

Вырезать (а.)* བཏོན།* khos kran bton pa red* ཁོས་ཀྲན་བཏོན་པ་རེད།* Они вырезали опухоль.

Вырождаться, дегенерировать (п.)* ཉམས།* grong khyer de zhe drag nyams shag* གྲོང་ཁྱེར་དེ་ཞེ་དྲག་ཉམས་ཤག* Этот город сильно дегенерировал.

Вырывать с корнем (а.)* རྩ་བཀོག་བཏང་།

Высадиться, сходить на берег (а.)* དོན།* nga tsho d}Errorµ{i lir gnam gru'i nang nas don pa yin/* ང་ཚོ་དྷི་ལིར་གནམ་གྲུའི་ནང་ནས་དོན་པ་ཡིན།* Мы сошли с самолета в Дели.

Выселять (а.)* ཕུད།* kho tshos sprang po de tsho phud pa red* ཁོ་ཚོས་སྤྲང་པོ་དེ་ཚོ་ཕུད་པ་རེད།* Они выселили нищих.

Высиживать, выводить (а.)* བསྙལ།* kho tshos sgong nga bsnyal shag* ཁོ་ཚོས་སྒོང་ང་བསྙལ་ཤག* Они высиживали яйца.

Высиживать, сидеть на яйцах (а.)* སྒོང་ང་བསྙལ།

Высказать (выложить)* སྐད་ཆ་ཤོར།* bsod nams kyis kho so pa red ces skad cha shor pa red/* བསོད་ནམས་ཀྱིས་ཁོ་སོ་པ་རེད་ཅེས་སྐད་ཆ་ཤོར་པ་རེད།* Он сказал, что он шпион.

Высказываться (откровенно) (а.)* བསམ་འཆར་བཏོན།* khos zhed snang med par bsam 'char bton song* ཁོས་ཞེད་སྣང་མེད་པར་བསམ་འཆར་བཏོན་སོང་།* Он высказался не пугаясь.

Выскальзывать (из рук) (п.)* ཤོར།* tha pag mo'i lag pa nas shor song* ཐ་པག་མོའི་ལག་པ་ནས་ཤོར་སོང་།* Тарелка выскользнула у нее из рук.

Выследить, проследить (а.)* རྗེས་འདེད་བཏང་།* kho tsho kho ga par phyin sar rjes 'ded btang shag* ཁོ་ཚོ་ཁོ་ག་པར་ཕྱིན་སར་རྗེས་འདེད་བཏང་ཤག* Они выследили его местоположение.

Высмеивать, изображать сатирически* འཕྱ་ལས་བརྒྱབ།* kho tshos zlos gar 'khrabs nas rgyal por 'phya las brgyab song* ཁོ་ཚོས་ཟློས་གར་འཁྲབས་ནས་རྒྱལ་པོར་འཕྱ་ལས་བརྒྱབ་སོང་།* Они сатирически изобразили царя в пьесе.

Высморкаться (а.)* སྣ་ཁུག་ཕྱིས།

Высовывать (голову) (а.)* ཕྱི་ལ་མགོ་བཏོན།* khos sge khung gi phyi la mgo bton pa red* ཁོས་སྒེ་ཁུང་གི་ཕྱི་ལ་མགོ་བཏོན་པ་རེད་* Он высунулся из окна.

Высокий* མཐོ་པོ།* ri mtho po zhig* རི་མཐོ་པོ་ཞིག* Высокая гора.

Высокий (о стене, строении..)* མཐོ་པོ།* khang pa de mtho po red* ཁང་པ་དེ་མཐོ་པོ་རེད།* Этот дом высокий.

Высокий (о тонко вещи, дереве...)* རིང་པོ།* shing ring po zhig* ཤིང་རིང་པོ་ཞིག* Высокое дерево

Высокий (пост)* མཐོ།* kho'i go sa nga las mtho gi red/* ཁོའི་གོ་ས་ང་ལས་མཐོ་གི་རེད།* Его положение выше моего.

Высокий статус* གནས་སྟངས་མཐོ་པོ།* grwa pa tsho'i gnas stangs mtho po red* གྲྭ་པ་ཚོའི་གནས་སྟངས་མཐོ་པོ་རེད།* Монахи имеют высокий статус.

Высокий уровень* མཐོ་རིམ།* mtho rim lhan tshogs* མཐོ་རིམ་ལྷན་ཚོགས།* Встреча на высоком уровне.

Высокий, длинный (о человеке)* གཟུགས་པོ་རིང་པོ།* kho gzugs po ring po red* ཁོ་གཟུགས་པོ་རིང་པོ་རེད།* Он высокий.

Высокогорье* ས་མཐོ།

Высокомерный, наглый* མཇིང་པ་སྒྲིམ་པོ།

Высота* མཐོ་ཚད།* lha sa'i mtho tshad ga tshad red* ལྷ་སའི་མཐོ་ཚད་ག་ཚད་རེད།* Высота Лхасы какая?

Высота (тона)* གདངས། སྒྲ་གདངས།* tshig 'di gdangs mtho po red* ཚིག་འདི་གདངས་མཐོ་པོ་རེད།* Это слово высокого тона.

Высота человека, рост* གཟུགས་ཚད།

Выставка* འགྲེམས་སྟོན།* kho tshos 'grems ston khang gi nang la sku 'dra rnying pa de 'grems ston byas shag* ཁོ་ཚོས་འགྲེམས་སྟོན་ཁང་གི་ནང་ལ་སྐུ་འདྲ་རྙིང་པ་དེ་འགྲེམས་སྟོན་བྱས་ཤག* Они выставили старую скульптуру в музее.

Выставлять напоказ, делать выставку (а.)* འགྲེམས་སྟོན་བྱས།* kho tshos kha gdan 'grems ston byas pa red* ཁོ་ཚོས་ཁ་གདན་འགྲེམས་སྟོན་བྱས་པ་རེད།* Они сделали показ ковров.

Выставлять свою кандидатуру (а.)* འོས་འདེམས་ནང་ལ་ཞུགས།

Выставлять, приводить как наглядный пример (а.)* མིག་དཔེ་ལ་བསྟན།* kho tshos zhing pa de mig dpe la bstan pa red* ཁོ་ཚོས་ཞིང་པ་དེ་མིག་དཔེ་ལ་བསྟན་པ་རེད།* Как на пример, они указали на крестьянина.

Выстраиваться в очередь, в ряд (а.)*

བྲང་བསྒྲིགས། གྲལ་བསྒྲིགས།* kho tsho tshong khang gi mdun la brang bsgrigs bsdad shag*

ཁོ་ཚོ་ཚོང་ཁང་གི་མདུན་ལ་བྲང་བསྒྲིགས་བསྡད་ཤག* Они выстроились в очередь перед магазином.

Выступать с речью* གླེང་བཤད་བྱས།* gsung bshad gnang (вежл.)* གསུང་བཤད་གནང་། (вежл.)

Выступающий, оратор*

སྐད་ཆ་ཤོད་མཁན། གསུང་བཤད་གནང་མཁན། (вежл.)* don gnad 'di'i thog la skad cha shod mkhan mang po 'dug*

དོན་གནད་འདིའི་ཐོག་ལ་སྐད་ཆ་ཤོད་མཁན་མང་པོ་འདུག* По этому вопросу было много выступавших.

Выступить, шагнуть вперед (а.)* མདུན་ལ་དོན།* kho mdun la don song* ཁོ་མདུན་ལ་དོན་སོང་།* Он выдвинулся.

Высунуть (язык)* བསྣར།* khod rang gi lce snor dnga*

ཁྱོད་རང་གི་ལྕེ་སྣོར་དང་།* Высуньте язык.

Высушивать* བསྐམས།

Высшая школа* མཐོ་རིམ་སློབ་གྲྭ།* mtho rim shes yon/*

མཐོ་རིམ་ཤེས་ཡོན།* Высшее образование

Высшее качество* སྤུས་དག་པོ།

Высший* མཐོ་ཤོས།* ri mtho shos de* རི་མཐོ་ཤོས་དེ།* Высочайшая гора.

Высший, вышестоящий* མཐོ་བ།* kho ga sa mtho ba red*

ཁོ་ག་ས་མཐོ་བ་རེད།* Он высшего ранга.

Высылать, ссылать (а.)* ཕྱིར་འབུད་བྱས།* kho tshos phyi rgyal gyi bzo po tsho phyir 'bud byas pa red/*

ཁོ་ཚོས་ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་བཟོ་པོ་ཚོ་ཕྱིར་འབུད་བྱས་པ་རེད།* Они выслали иностранных рабочих.

Высыпать (о прыщах) (п.)* ཐོར་པ་དོན།

Вытеснять (а.)* ཕུད།* kho tshos grong gseb pa tsho phud pa red/* ཁོ་ཚོས་གྲོང་གསེབ་པ་ཚོ་ཕུད་པ་རེད།* Они вытеснили жителей деревни.

Вытирать, утирать (а.)* ཕྱིས།* khos rgya cog de ras kyis phyis song* ཁོས་རྒྱ་ཅོག་དེ་རས་ཀྱིས་ཕྱིས་སོང་།* Он вытер стол тряпкой.

Выть, завывать, стонать (п.)* སྐད་ཤོར།* kho na tsha btang nas skad shor song* ཁོ་ན་ཚ་བཏང་ནས་སྐད་ཤོར་སོང་།* Он завыл от боли.

Вытягивать, удлинять (а.)* བརྒྱངས་བརྒྱབ།* khos lham gog la brgyangs brgyab song*

ཁོས་ལྷམ་གོག་ལ་བརྒྱངས་བརྒྱབ་སོང་།* Он растянул ботинок.

Вытянуть, протянуть (а.)* བརྐྱངས།* khos lag pa brkyangs song* ཁོས་ལག་པ་བརྐྱངས་སོང་།* Он протянул руку.

Выхватить, схватить (а.)* ཧོབ་ཏེ་ཁ་ལ་འཇུས།* khos mo'i rgyab la hob te kha la 'jus byas bros phyin pa red*

ཁོས་མོའི་རྒྱབ་ལ་ཧོབ་ཏེ་ཁ་ལ་འཇུས་བྱས་བྲོས་ཕྱིན་པ་རེད།* Он схватил ее сумку и бросился бежать.

Выход* དོན་ས། ཕྱི་ལ་དོན་ས། ཐོན་ས།* don phyi don thon*

དོན། ཕྱི་དོན། ཐོན།* Выходить (а.)

Выход (электр.)* གློག་མཐུད་འཛུགས་ས།

Выход, производительность* ཐོན་འབབ།* so nam thon 'bab* སོ་ནམ་ཐོན་འབབ* Количество сельскохоз продукта.

Выхолащивать план* འཆར་གཞི་དཀྲུགས།* gzhung gis nga tsho'i 'char gzhi dkrugs pa red*

གཞུང་གིས་ང་ཚོའི་འཆར་གཞི་དཀྲུགས་པ་རེད།* Правительство обессилило наш план.

Выцветать, блекнуть (п.)* ཡལ། སངས།* 1) stod thung gi tshos yal shag 2) kho'i rlung yal shag*

1)སྟོད་ཐུང་གི་ཚོས་ཡལ་ཤག་2)ཁོའི་རླུང་ཡལ་ཤག* 1) Цвета рубашки поблекли. 2) Его гнев погас.

Вычеркивать (а.)* བཏོན།* kho tshos tshogs pa'i ming gzhung nas kho'i ming bton shag*

ཁོ་ཚོས་ཚོགས་པའི་མིང་གཞུང་ནས་ཁོའི་མིང་བཏོན་ཤག* Они вычеркнули его имя из списка членов партии.

Вычеркивать, уничтожать (а.)* བསུབས།* kho tshos kho'i ming bsubs shag* ཁོ་ཚོས་ཁོའི་མིང་བསུབས་ཤག* Они вычеркнули его имя.

Вычитание* འཐེན་རྟགས།* 'then rtags* འཐེན་རྟགས* Знак вычитания

Вычитать (а.)* འཐེན་ན།* khyod rang gis bchu nas lnga 'then na lha rang la lnga yong gi red*

ཁྱོད་རང་གིས་བཅུ་ནས་ལྔ་འཐེན་ན་ལྷཡོད་རང་ལ་ལྔ་ཡོང་གི་རེད།

* Если вычесть из десяти пять, вы получите пять.

Вычитать, отнимать (а.)* འཐེན། * khyed rang gi phogs nas 'gro song 'then nas lhag ma bsdad mi 'dug* ཁྱེད་རང་གི་ཕོགས་ནས་འགྲོ་སོང་འཐེན་ནས་ལྷག་མ་བསྡད་མི་འདུག* После того, как ты вычел расходы из зарплаты, больше ничего не осталось.

Вычищать (а.)* བཤངས།

Вычищать, вынимать (а.)* བཏོན། * so'i sing gi kha lag 'don dgos red/* སོའི་སིང་གི་ཁ་ལག་འདོན་དགོས་རེད། * Необходимо выковыривать еду из зубов.

Выше* མཐོ་བ། * 'di de las mtho ba 'dug* འདི་དེ་ལས་མཐོ་བ་འདུག* Это выше того.

Выше быть (п.)* སྒང་ལ་བསླེབས། བསླེབ། * chu kho'i pus mo'i sgang la bslebs shag* ཆུ་ཁོའི་པུས་མོའི་སྒང་ལ་བསླེབས་ཤག* Вода поднялась выше его колен.

Выше уровня моря* རྒྱ་མཚོའི་ངོས་ནས་

Вышедший из печати* དཔར་ཐོན་རྫོགས། * deb de dpar thon rdzogs shag* དེབ་དེ་དཔར་ཐོན་རྫོགས་ཤག* Эта книга вышла из печати.

Вышеуказанный, указывать ранее* སྔོན་ནས་བཤད། * sngon tshud nas bshad/ snga sa nas brjod/* སྔོན་ཚུད་ནས་བཤད། སྔ་ས་ནས་བརྗོད།

Вышеупомянутый* གོང་གསལ་

Вышивание* ཕར་ཅིན། * phar cin brgyab* ཕར་ཅིན་བརྒྱབ། * Вышивать (а.)

Вышина, возвышение* མཐོ་ཚད། * lha sa'i mtho tshad ga tshad red* ལྷ་སའི་མཐོ་ཚད་ག་ཚད་རེད། * Какая высота Лхасы?

Вышучивать (а.)* ཟུར་ཟ་བྱས། འཕྱ་སྨོད་བྱས། * khos rgyal por zur za byas pa red* ཁོས་རྒྱལ་པོར་ཟུར་ཟ་བྱས་པ་རེད། * Он высмеял царя.

Выявить (п.)* ཧ་གོ། * kho tshos chu'i nang la dug yod pa ha go pa red/* ཁོ་ཚོས་ཆུའི་ནང་ལ་དུག་ཡོད་པ་ཧ་གོ་པ་རེད། * Они обнаружили яд в воде.

Выяснять (а.)* རྩད་གཅོད་བྱས། * kho ga dus yong min rtsad gcod byis* ཁོ་ག་དུས་ཡོང་མིན་རྩད་གཅོད་བྱིས། * Выясни, когда он приезжает!

Выяснять подробности (а.)* འདྲི་ཞིབ་བྱས། ཞིབ་འཇུག་བྱས། * kho tshos me shor yag gi rkyen ga re yin min 'dri zhib byas pa red* ཁོ་ཚོས་མེ་ཤོར་ཡག་གི་རྐྱེན་ག་རེ་ཡིན་མིན་འདྲི་ཞིབ་བྱས་པ་རེད། * Они расспросили о причине пожара.

Вьючные животные* ཁལ་མ། * phyug rigs/* ཕྱུག་རིགས། * Животные домашние

Вяз, ильм* ཡོམ་བུ་ཤིང་།

Вязальная спица* སྐམ་སུ་ལྷད་ལག་ལྷུགས་མདའ། * 'khor lhas 'phrul chas/* འཁོར་ལྷས་འཕྲུལ་ཆས། * Вязальный станок

Вязанка* ཁུར་པོ་* shing khur po gnyis* ཤིང་ཁུར་པོ་གཉིས་* Две вязанки дров.

Вязанка из соломы* རྩྭ་ཐག

Вязанный* སྐམ་སུའི། * skam su'i lag shubs* སྐམ་སུའི་ལག་ཤུབས། * Вязанные рукавицы

Вязать (а.)* ལྷས། * khos lag shub lhas shag* ཁོས་ལག་ཤུབ་ལྷས་ཤག* Он связал рукавицы.

Вязать (вместе несколько вещей) (а.)* བསྡམས།

Вязкий* ལྷུར་ལྷུར།

Вяленное мясо* ཤ་སྐམ་པོ།

Вялость, апатия* ཉོབ་དོ།

Вялый, медлительный* ཉབ་བེ་ཉོབ་བེ།

Вянуть, сникнуть (п.)* བརྙིས། * rtsi shing brnyis shag* རྩི་ཤིང་བརྙིས་ཤག* Растение завяло.

Гавань* གྲུ་ཁ།

Гадание, предсказание* མོ། ཕྱག་མོ། (вежл.)* mo brgyab/ phyag mo skyon/ (вежл.)* མོ་བརྒྱབ། ཕྱག་མོ་སྐྱོན། (вежл.)* Гадать, делать мо.

Гадатель* མོ་རྒྱག་མཁན། མོ་པ།

Гадкий, посредственный* གནག་པོ། * dge rgan de gnag po zhe drag 'dug* དགེ་རྒན་དེ་གནག་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Этот учитель очень плохой.

Гаечный ключ* གཅུད་ཕུར་ལག་ཆ།

Газ (природный)* སྣུམ་རླུང་། * sol rlung* སོལ་རླུང་། * Рудничный (гремучий) газ

Газета* ཚག་དཔར། གསར་ཤོག* nyin re'i gsar shog* ཉིན་རེའི་གསར་ཤོག* Ежедневная газета

Газета "Лхаса Дейли"* ལྷ་ས་ཉིན་རེའི་གསར་ཤོག

Газета "Свобода" (Индия)* རང་དབང་གསར་ཤོག* kun gsal gsar shog* ཀུན་གསལ་གསར་ཤོག* Газета "Кюнсал" (Бутан)

Газетный репортер* གསར་འགྱུར་འགོད་མཁན།* gsar 'god pa/ gsar 'gyur byed po/* གསར་འགོད་པ། གསར་འགྱུར་བྱེད་པོ།

Газовая печь* སྣུམ་རླུང་དྲོད་ཐབ།* snum rlung me thab* སྣུམ་རླུང་མེ་ཐབ།* Газовая плита.

Гайморит, насморк* ཡ་མ་ན།* deng sang nga ya ma na gi 'dug* དེང་སང་ང་ཡ་མ་ན་གི་འདུག* Сейчас у меня насморк.

Галактика* སྐར་ཚོགས།

Галка* ཀྱུང་ཀ

Галоп* རྒྱུགས་མ།* rgyugs ma brgyugs* རྒྱུགས་མ་བརྒྱུགས།* Скакать во весь опор. (а.)

Галоши* འཁྱིག་ལྷམ།

Галстук* སྐེ་སྡོམ། མགུལ་སྡོམ། (вежл.)

Галька, камушек* རྡོ་ཧྲུག

Ганг (река)* གངྒཱ།

Гангток* སྒང་ཏོག

Ганди* གན་དྷི།

Гараж* མོ་ཊ་འཛོག་སའི་ཁང་པ།

Гарантировать, ручаться (а.)* འགན་ལེན་བྱས།* khos kho tsho yong rgyu'i 'gan len byas pa red* ཁོས་ཁོ་ཚོ་ཡོང་རྒྱུའི་འགན་ལེན་བྱས་པ་རེད།* Он ручался, что они придут.

Гарантия, залог* གཏེ་མ། གཏའ་མ།* khyod rang gis gte ma ga re bzhag a* ཁྱོད་རང་གིས་གཏེ་མ་ག་རེ་བཞག་པ* Что вы оставите в залог?

Гармоничный (о музыке)* སྙན་པོ།

Гарнизон* གཏན་སྡོད་དམག་སྒར།

Гарпун* ཉ་མདུང་།* nya mdung btsugs* ཉ་མདུང་བཙུགས།* Метать гарпун (а.)

Гаруда* ཁྱུང་།* bya khyung* བྱ་ཁྱུང་།

Гасить, тушить (а.)* བསད།* me gsod rogs gnang* མེ་གསོད་རོགས་གནང་།* Пожалуйста, потуши огонь!

Гвоздика* ལི་ཤི།

Гвоздь* གཟེར།* rtsig pa'i ldebs la gzer brgyab dnga* རྩིག་པའི་ལྡེབས་ལ་གཟེར་བརྒྱབ་དང་།* Забей пожалуйста гвоздь в стену.

Где* ག་པར།* kho ga par sdod kyi ‘dug* ཁོ་ག་པར་སྡོད་ཀྱི་འདུག* Где он живет?

Где бы ни, куда бы ни* ག་པར་[гл.]་ནའི།* kho ga par phyin na'i khyi de kho'i gzhug gur 'gro gi 'dug* ཁོ་ག་པར་ཕྱིན་ནའི་ཁྱི་དེ་ཁོའི་གཞུག་གུར་འགྲོ་གི་འདུག* Куда бы он ни шел, пес шел за ним.

Где угодно* ག་པར་ཡིན་ནའི།* shog bu 'di'i gras ga par yin na'i nyo thub gyi red/* ཤོག་བུ་འདིའི་གྲས་ག་པར་ཡིན་ནའི་ཉོ་ཐུབ་གྱི་རེད།* Такого сорта бумагу можно купить где угодно.

Где-нибудь в другом месте* གཞན་དག* khyod rang gzhan dag la blta dgos red* ཁྱོད་རང་གཞན་དག་ལ་བལྟ་དགོས་རེད།* Вам придется посмотреть еще где-нибудь.

Где-то здесь, поблизости* འདི་ཁུལ།* 'di khul bzo grwa mang po 'dug* འདི་ཁུལ་བཟོ་གྲྭ་མང་པོ་འདུག* Где-то здесь много фабрик.

Где-то, где-нибудь* ས་ཆ་ཞིག* kho bal yul gyi sa cha zhig la yod pa red* ཁོ་བལ་ཡུལ་གྱི་ས་ཆ་ཞིག་ལ་ཡོད་པ་རེད།* Он где-то в Непале.

Гегемония* བཀོད་བྱུས་དབང་ཤུགས།* kha la sgyur dbang* ཁ་ལ་སྒྱུར་དབང་།

Гедонизм* སྤྱོད་བསམ་རིང་ལུགས།

Геморрой* གཞང་འབྲུམ།* gzhang 'brum na* གཞང་འབྲུམ་ན།* Иметь геморрой (п.)

Генеалогия* མི་རྒྱུད་རེའུ་མིག

Генерал* མདའ་དཔོན་

Генеральная Ассамблея (ООН)* རྒྱལ་ཚོགས་ཚོགས་ཆེན།

Генеральный секретарь* སྤྱི་ཁྱབ་དྲུང་ཆེ།

Генератор* གློག་འདོན་འཕྲུལ་འཁོར།

Гениталии, мошонка* སྔོང་རྡོག* pho 'bras* ཕོ་འབྲས

Геноцид* མི་རིགས་རྩ་མེད།* mi rigs rtsa med bzos* མི་རིགས་རྩ་མེད་བཟོས།* Проводить геноцид (а.)

Географ* ས་གཞིའི་རྣམ་དཔྱད་མཁས་པ།* sa gzhi'i rnam pa* ས་གཞིའི་རྣམ་པ།* География.

Геология* ས་གཤིས་རིག་གནས།* sa gshis rig gnas mkhas pa* ས་གཤིས་རིག་གནས་མཁས་པ།* Геолог.

Гепатит* མཆིན་ཚད།

Гербицид* རྩྭ་ཡན་གནོད་རྫས།

Германия* འཇར་མན།

Гермафродит* ཕོ་ཞིང་མོ་ཞིང་།* ma ning* མ་ནིང་།

Герметический костюм* རླུང་སྒྲོམ་གྱོན་པ།

Героиня* དཔའ་མོ།* dpa' bo'i ring lugs* དཔའ་བོའི་རིང་ལུགས།* Героизм.

Герой* དཔའ་བོ།* kho dpa' bo red* ཁོ་དཔའ་བོ་རེད།* Он - герой.

Геронтология* རྒན་བཙོས་རིག་པ།

Гибкий (о вещах)* མཉེན་པོ།* ko ba 'di mnyen po zhe drag 'dug* ཀོ་བ་འདི་མཉེན་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Эта кожа податливая

Гибкий (о теле), проворный* གཟུགས་པོ་མཉེན་པོ།* mo gzugs po mnyen po zhe drag 'dug* མོ་གཟུགས་པོ་མཉེན་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Она очень ловкая.

Гибкий, легко приспособляющийся* སྟབས་བསྟུན་བདེ་བའི།* stabs bstun bde ba'i srid byus* སྟབས་བསྟུན་བདེ་བའི་སྲིད་བྱུས།* Гибкая политика.

Гибрид, помесь* རིགས་འདྲེས་མ།* sems can 'di rigs 'dres ma red pas* སེམས་ཅན་འདི་རིགས་འདྲེས་མ་རེད་པས།* Это животное - гибрид?

Гигантский* དཔེ་མ་སྲིད་པའི་ཆེན་པོ།* 'char gzhi dpe ma srid pa'i chen po zhig* འཆར་གཞི་དཔེ་མ་སྲིད་པའི་ཆེན་པོ་ཞིག* Грандиозный план

Гигиена* འཕྲོད་བསྟེན།* ma bu'i 'phrod bsten* མ་བུའི་འཕྲོད་བསྟེན།* Гигиена матери и ребенка

Гидравлическая сила* ཆུ་ཤུགས།* chu gnon 'phrul chas* ཆུ་གནོན་འཕྲུལ་ཆས།* Гидравлический пресс.

Гидравлическая турбина* ཆུ་འགུལ་འཕྲུལ་འཁོར།

Гидросамолет* མཚོ་བབས་གནམ་གྲུ

Гидроэлектростанция* ཆུ་ཤུགས་གློག་འདོན་ས་ཚིགས།* chu shugs glog 'don 'phrul 'khor* ཆུ་ཤུགས་གློག་འདོན་འཕྲུལ་འཁོར།* Генератор гидроэлектростанции

Гильотина* སྐེ་གཅོད་སྟེགས་བུ།

Гималаи* ཧི་མ་ལ་ཡ།

Гимнастика* ལུས་རྩལ།

Гимнастический зал* ལུས་རྩལ་ཁང་།* lus rtsal mkhas pa* ལུས་རྩལ་མཁས་པ།* Гимнаст

Гинеколог* མོ་མཚན་སྨན་དཔྱད།

Гипотеза, предположение* བློ་ཚོད། བློ་དཔག* tshod dpag* ཚོད་དཔག

Гиппопотам* མཚོ་ཕག

Гипс* རྡོ་ཞུན།

Гири, гантели* ལྕགས་རིལ་ཉིས་སྦྲེལ།

Гирлянда* མེ་ཏོག་འཕྲེང་བ།

Глава (заведения)* འགོ་འཛིན། དབུ་འཛིན། (вежл.)* tsho khag 'di'i 'go 'dzin su red* ཚོ་ཁག་འདིའི་འགོ་འཛིན་སུ་རེད།* Кто является руководителем группы?

Глава (часть книги)* ལེའུ།* 'di le'u ga ra red/* འདི་ལེའུ་ག་ར་རེད།* Это какая глава?

Глава семьи* ནང་གི་རྒན་འགོ* khyim bdag/ nang gi a pha/* ཁྱིམ་བདག ནང་གི་ཨ་ཕ།

Глава, директор школы* སློབ་སྤྱི།

Главарь, зачинщик* ལྐོག་འབྲེལ་ཚོགས་པའི་འགོ་ཁྲིད།

Главнокомандующий* དམག་སྤྱི།

Главный (прил.)* ལྟེ་བ། གཙོ་བ།* las khungs lte ba* ལས་ཁུངས་ལྟེ་བ།* Главная кантора

Главный (сущ.)* གཙོ་བོ།* rdo rje gtso bo red* རྡོ་རྗེ་གཙོ་བོ་རེད།* Дордже - главный.

Главный повар* མ་བྱན་ཆེན་པོ།* ta' ma byan/* ཏའ་མ་བྱན།

Главным делом (о несчетных вещах)* གཙོ་ཆེ་བ།* gtso che ba gnam gshis la rag las pa red* གཙོ་ཆེ་བ་གནམ་གཤིས་ལ་རག་ལས་པ་རེད།* Это зависит главным делом от погоды.

Главным образом, большей частью* མང་ཆེ་བ།* nga gdus od mang che ba mgron khang la bsdad pa yin* ང་(དུས་ཚོད)་མང་ཆེ་བ་མགྲོན་ཁང་ལ་བསྡད་པ་ཡིན།* Я останавливался большей частью в отелях.

Глагол* བྱ་ཚིག* 'di bya tshig red pas* འདི་བྱ་ཚིག་རེད་པས།* Это глагол?

Гладильная доска* ཨུར་སྡེགས།

Гладить рукой, поглаживать (а.)* བྱུར་བྱུར་བྱས།* mos kho'i gdong la byur byur byas song*

མོས་ཁོའི་གདོང་ལ་བྱུར་བྱུར་བྱས་སོང་།* Она погладила его лицо.

Гладить утюгом (а.)* ཨུར་ཏི་བརྒྱབ།

Гладкий, ровный* འཇམ་པོ།* shing 'jam po zhig*

ཤིང་འཇམ་པོ་ཞིག* Гладкий кусок дерева

Глаз* མིག སྤྱན། (вежл.)* 1) mig gdangs 2) mig btsums*

1)མིག་གདངས། 2)མིག་བཙུམས།* 1) открывать глаза 2) закрывать глаза

Глазная впадина* མིག་ཀོང་སྟོང་།

Глазное яблоко* མིག་རིལ།* mig bcos sman pa*

མིག་བཅོས་སྨན་པ།* Глазной доктор.

Глазные капли* མིག་སྨན་ཆུ་ཐིག* mig rtsa* མིག་རྩ* Капилляры глаза

Гласный звук* དབྱངས།

Глина* འཇིམ་པ།

Глиняная посуда* རྫ་ཆས།* rdza chas bzos* རྫ་ཆས་བཟོས* Делать глиняную посуду

Глоссарий, словарь специальных терминов*

ཚིག་འགྲེལ་ཕྱོགས་སྒྲིག

Глотать (а.)* མིད་ཁྱུར་བཏང་། ཁྱུར་མིད་བཏང་།* khos ril bu mid khyur btang song* ཁོས་རིལ་བུ་མིད་ཁྱུར་བཏང་སོང་།* Он проглотил пилюлю.

Глотка, пищевод* མིད་པ།

Глоток* ཧུབ།* khos chang hub gang btung song*

ཁོས་ཆང་ཧུབ་གང་བཏུང་སོང་།* Он отхлебнул пива.

Глоток, кусок (который можно взять в рот за один раз)*

ཁ་གང་།* chu kha gang* ཆུ་ཁ་གང* Глоток воды

Глубина* གཏིང་ཚད།* mtsho 'di'i gting tshad ga tshad red/*

མཚོ་འདིའི་གཏིང་ཚད་ག་ཚད་རེད།* Какая глубина этого озера?

Глубокий* གཏིང་རིང་པོ། གཏིང་ཟབ་པོ། ཏོམ་ཏིང་པོ།* khrom pa de gting ring po 'dug* ཁྲོམ་པ་དེ་གཏིང་རིང་པོ་འདུག* Тот колодец глубокий.

Глубокий голос* སྐད་སྦོམ་པོ།

Глубоко* གཏིང་ནས།* kho mo la sems pa gting nas shor pa red/* ཁོ་མོ་ལ་སེམས་པ་གཏིང་ནས་ཤོར་པ་རེད།* Он сильно влюбился в нее.

Глубокое знание* གཏིང་ཟབ་པོ།* kho la mtshad nyid skor gyi yon tan gting zab po yod pa red/*

ཁོ་ལ་མཚན་ཉིད་སྐོར་གྱི་ཡོན་ཏན་གཏིང་ཟབ་པོ་ཡོད་པ་རེད།* У него глубокое знание философии.

Глубокое ущелье, овраг* གྲོག་རོང་།

Глумиться (а.)* འཕྱ་ལད་བརྒྱབ། འཕྱ་སྨོས་བྱས།* kho tshos phyi rgyal gyi mi la 'phya lad brgyab pa red*

ཁོ་ཚོས་ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་མི་ལ་འཕྱ་ལད་བརྒྱབ་པ་རེད།* Они насмехались над иностранцем.

Глупый* ལྐུག་པ།* kho lkug pa zhed po cig 'dug*

ཁོ་ལྐུག་པ་ཞེད་པོ་ཅིག་འདུག* Он очень глуп.

Глухой* འོན་པ།* kho 'on pa red pas/* ཁོ་འོན་པ་རེད་པས།* Он глухой?

Глухой (о звуке) (лингв.)* མགྲིན་སྒྲ་མེད་པ།

Глухонемой* འོན་ལྐུག

Глядеть (а.)* བལྟས།* khos khyi la bltas song*

ཁོས་ཁྱི་ལ་བལྟས་སོང་།* Он глядел на собаку.

Глянцевый, блестящий*

བཀྲག་མདངས་ཡོད་པ། འོད་ཡོད་པ།* bkrag mdangs yod pa'i dpar* བཀྲག་མདངས་ཡོད་པའི་དཔར།* Глянцевая фотография.

Гнаться, преследовать (а.)* རྗེས་འདེད་བཏང་།* kho tsho rkun ma rjes 'ded btang shag/*

ཁོ་ཚོ་རྐུན་མ་རྗེས་འདེད་བཏང་ཤག* Они гнались за вором.

Гнездо* ཚང་།* bya tshang* བྱ་ཚང* Птичье гнездо

Гнида (вши)* སྒྲོ་མ།

Гнилой внутри* ཕོག་རུལ།* phyur rul/* ཕྱུར་རུལ།* Гнилой сыр (зеленый сыр)

Гнилой, протухший, тухлый* རུལ་པ།* sha 'di rul pa red*

ཤ་འདི་རུལ་པ་རེད།* Это мясо сгнившее.

Гнить (п.)* རུལ།* sha de rul shag* ཤ་དེ་རུལ་ཤག* Мясо протухло.

Гноиться, выступать (о гное) (п.)* རྣག་འོན།

Гной* རྣག* rma la rnag brgyab shag* རྨ་ལ་རྣག་བརྒྱབ་ཤག* Рана загноилась (п.)

Гнойный, гноящийся* རྣོག་ཡོད་པ།* rnog yod pa'i rma*
རྣོག་ཡོད་པའི་རྨ* Гнойная ссадина

Гнусный, скверный* ངན་པ། ཐབས་སྡུག* byed stang ngan pa* བྱེད་སྟང་ངན་པ།* Гнусные поступки

Гнутый* གུག་གུག་* rgyug pa de gug gug red/* རྒྱུག་པ་དེ་གུག་གུག་རེད།* Этот прут гнутый.

Гнуть (-ся)* བཀུག་* khos lcags bkug song* ཁོས་ལྕགས་བཀུག་སོང་།* Он согнул железку.

Го (игра)* མིག་མང་།

Гобой (тибетский)* རྒྱ་གླིང་།

Говно* བཙོག་པ། ཆབ་ཆེན།

Говор* ཡུལ་སྐད།

Говорить (а.)* སྐད་ཆ་བཤད། བཀའ་མོལ་གསུང་། (вежл.)* khos skad cha zhe drag shod kyi 'dug* ཁོས་སྐད་ཆ་ཞེ་དྲག་ཤོད་ཀྱི་འདུག* Он много говорит.

Говорить во сне (а.)* གཉིད་ལབ་བརྒྱབ།

Говорить восторженно* བསྟོད་ར་བཏང་།* khos kha lag la bstod ra btang song* ཁོས་ཁ་ལག་ལ་བསྟོད་ར་བཏང་སོང་།* Он восторженно говорил об угощении.

Говорить от имени кого-либо (а.)* ཚབ་བྱས་སྐད་ཆ་བཤད།* khos rgyal po'i tshab byas skad cha bshad song* ཁོས་རྒྱལ་པོའི་ཚབ་བྱས་སྐད་ཆ་བཤད་སོང་།* Он говорил от имени царя.

Говорить уклончиво (а.)* སྐད་ཆ་བསྐོར་ནས་བཤད།

Говорливый, словоохотливый* སྐད་ཆ་མང་པོ།* kho skad cha mang po zhe drag red* ཁོ་སྐད་ཆ་མང་པོ་ཞེ་དྲག་རེད།* Он очень болтлив.

Говорящий с враждебностью* ཁ་ཁྲོང་པོ།* kha shed mkhrang po* ཁ་ཤེད་མཁྲང་པོ

Год* ལོ།* lo gnyis phyin song* ལོ་གཉིས་ཕྱིན་སོང་།* Прошло два года.

Год западный* ཕྱི་ལོ། སྤྱི་ལོ།

Год прошлый* ན་ཉིན། སྔ་ལོ།* dus sang* དུས་སང་།* Следующий год

Год рождения* སྐྱེས་ལོ། འཁྲུངས་ལོ།* da lo* ད་ལོ།* Год этот

Год свиньи* ཕག་ལོ།

Годиться, быть эффективным (п.)* ནུས་པ་ཐོན།* srid byus de'i nus pa thon ma song* སྲིད་བྱུས་དེའི་ནུས་པ་ཐོན་མ་སོང་།* Эта политика не действенна.

Годиться, соответствовать* ཉན་པ།* 'di za nyan pa 'dug ga* འདི་ཟ་ཉན་པ་འདུག་གས* Это можно есть?

Годный для питья* འཐུང་ཉེན་པ།* chu mngar mo 'di 'thung nyen pa red pas/* ཆུ་མངར་མོ་འདི་འཐུང་ཉེན་པ་རེད་པས།* Эта сода пригодна для питья?

Годовщина (свадеб)* ལོ་འཁོར་དུས་དྲན།* 'di nga chang sa brgyab nas lo nyi shu phyin pa'i lo 'khor dus dran red/* འདི་ང་ཆང་ས་བརྒྱབ་ནས་ལོ་ཉི་ཤུ་ཕྱིན་པའི་ལོ་འཁོར་དུས་དྲན་རེད། * Это 20-я годовщина моей свадьбы.

Годовщина (события)* དུས་དྲན།* de ring ngo rgol sger langs kyi dus dran red/* དེ་རིང་ངོ་རྒོལ་སྒེར་ལངས་ཀྱི་དུས་དྲན་རེད།* Сегодня годовщина революции.

Голень* ངར་གདུང་།

Голова* མགོ* kho mgo chen po 'dug* ཁོ་མགོ་ཆེན་པོ་འདུག* У него большая голова.

Головная боль, иметь (п.)* མགོ་ན། མགོ་གཟེར་བརྒྱབ། དབུ་བསྣུང་། (вежл.)* nga mgo na gi 'dug* ང་མགོ་ན་གི་འདུག* У меня болит голова.

Головной телефон, наушники* མགོ་ཉན་འཕྲུལ་ཆས།* mgo la gon nas nyan yag 'phrul chas* མགོ་ལ་གོན་ནས་ཉན་ཡག་འཕྲུལ་ཆས།

Головной убор (традиционный женский)* སྤ་ཕྲུག

Головокружение* བད་རླུང་།* bad rlung na* བད་རླུང་ན* Иметь головокружение (п.)

Голод* མུ་གེ།* nyin mu ge byung pa red* ན་ཉིན་མུ་གེ་བྱུང་པ་རེད།* В прошлом году был голод.

Голодание* ལྟོགས་ཤི་ཐེབས་ཡག* ltogs shi thebs yag gi chas* ལྟོགས་ཤི་ཐེབས་ཡག་གི་ཆས* Диета, предусматривающая голодание

Голодать, умирать от голода (п.)* ལྟོགས་ཤི་ཐེབས།* kho tsho ltogs shi thebs lyi 'dug* ཁོ་ཚོ་ལྟོགས་ཤི་ཐེབས་ལཡི་འདུག* Они голодают.

Голодным, быть* གྲོད་ཁོག་ལྟོགས།* khyod rang grod khog ltog gi 'dug ga* ཁྱོད་རང་གྲོད་ཁོག་ལྟོག་གི་འདུག་གས* Вы голодны?

Голос* སྐད། སྐད་སྒྲ། འབོད་སྒྲ།* kho'i skad phra po red* ཁོའི་སྐད་ཕྲ་པོ་རེད།* У него высокий голос.

Голос Америки* ཨ་རིའི་སྐད་སྒྲ།

Голоса (при голосовании)* འོས་ཤོག* kho la 'os shog ga tshad byung ‘dug* ཁོ་ལ་འོས་ཤོག་ག་ཚད་བྱུང་འདུག* Сколько голосов он получил?

Голосовать (отдавать голос) (а.)* འོས་ཤོག་བླུགས།* khos 'os shog thengs gnyis blugs shog* ཁོས་འོས་ཤོག་ཐེངས་གཉིས་བླུགས་ཤོག* Он голосовал дважды.

Голосовать, путешествовать автостопом (а.)* མཐེ་བོ་བསྟན།

Голосовые связки* གྲེ་བ།

Голубой* སྔོན་པོ།* sngon po sngo rkyang/ sngo mthing mthing* སྔོན་པོ་སྔོ་རྐྱང་། སྔོ་མཐིང་མཐིང་།* Синий

Голубь* འང་གུ།* zhi bde'i 'ang gu/* ཞི་བདེའི་འང་གུ།* Голубь мира

Голый* རྨར་རྗིང་བ་* kho'i brang khog rmar)ng ba red/* ཁོའི་བྲང་ཁོག་རྨར་རྗིང་བ་རེད།* Его грудь голая.

Гомосексуалист (мужчина)* ཕོས་ཕོ་ལ་ཆགས་པ་བྱེད་མཁན།* mos mo la chags pa byed mkhan* མོས་མོ་ལ་ཆགས་པ་བྱེད་མཁན།* Гомосексуалистка (женщина)

Гонг* འཁར་རྔ་།* 'khar rnag brdungs* འཁར་རྔ་བརྡུངས།* Ударить в гонг (а.)

Гондон, презерватив* རླིག་ཤུབས།

Гонорар* གླ་དངུལ།

Гонорея* གྲང་གཞི།

Гончар, горшечник* རྫ་མཁན།* rdza chas bzo mkhan* རྫ་ཆས་བཟོ་མཁན

Гора* རི།* kho ri la 'dzegs par phyin song* ཁོ་རི་ལ་འཛེགས་པར་ཕྱིན་སོང་།* Он пошел залезть на гору.

Гора и долина* རི་ལྟུང་།* ri 'dabs/ ri gsham/* རི་འདབས། རི་གཤམ།* Подножие горы

Гораздо* ཞེ་དྲག* kho zhe drag gi chung ba 'dug* ཁོ་ཞེ་དྲག་གི་ཆུང་བ་འདུག* Он гораздо меньше.

Горб (верблюда)* ཤ་བཙོག

Горбун* སྒོད་སྒུར་བ།

Горе, печаль* མྱ་ངན།* mos kho shi nas lo gcig mya ngan byas pa red* མོས་ཁོ་ཤི་ནས་ལོ་གཅིག་མྱ་ངན་བྱས་པ་རེད།* Она горевала год после его смерти.

Горевать, оплакивать (а.)* སྡུག་བསྔལ་བྱས།* kho tshos mo shi par sdug bsngal byas pa red* ཁོ་ཚོས་མོ་ཤི་པར་སྡུག་བསྔལ་བྱས་པ་རེད།* Они горевали о ее смерти.

Горемычный* བསོད་ནམས་མེད་པ།* kho bsod nams med pa zhig red* ཁོ་བསོད་ནམས་མེད་པ་ཞིག་རེད།* Ему не везет.

Гореть (п.)* འཚིགས་* shog bu 'tshigs shag* ཤོག་བུ་འཚིགས་ཤག* Бумага сгорела

Горизонт* གནམ་ས་ཐུག་མཚམས།* sa ngos snyoms thig* ས་ངོས་སྙོམས་ཐིག

Горизонтальный* ཕྲེད།* phred thig* ཕྲེད་ཐིག* Горизонтальная линия.

Гористый* རི་མང་པོ་ཡོད་པ།* bal yul ri mang po yod pa'i lung pa red pas* བལ་ཡུལ་རི་མང་པོ་ཡོད་པའི་ལུང་པ་རེད་པས།* Непал - горная страна?

Горло* མིད་པ།

Горн (военный)* དམག་དུང་།

Горн (муз.)* དུང་།* dung btang* དུང་བཏང་།* Дудеть в горн (а.)

Горн из раковины* དུང་དཀར།* rkang gling* རྐང་གླིང་།* Труба из берцовой кости.

Горная база* རི་འདབས།* ri bya* རི་བྱ* Горная птица

Горная болезнь* ལ་དུག* la dug brgyab/* ལ་དུག་བརྒྱབ།* Заболеть горной болезнью.

Горная промышленность* གཏེར་འདོན་བཟོ་ལས།

Горная экспедиция* རི་འཛེག་ཚོགས་པ།* rir rgyud* རིར་རྒྱུད* Горный хребет

Горничная* གཡོག་མོ།* zhal ta ma* ཞལ་ཏ་མ།* Горничная (высокого лица)

Горное ущелье* རི་དབྱུག* ri rtse* རི་རྩེ* Горная вершина

Горный перевал* ལ།* la brgyab* ལ་བརྒྱབ* Пересекать горный перевал (а.)

Горный склон* རིའི་ངོས།* ri dmags* རི་དམགས* Горные войска

Город* གྲོང་ཁྱེར།* nga grong khyer nang la sdod kyi yod/* ང་གྲོང་ཁྱེར་ནང་ལ་སྡོད་ཀྱི་ཡོད།* Я живу в городе.

Городской* གྲོང་ཁྱེར།* grong khyer zhib 'jug* གྲོང་ཁྱེར་ཞིབ་འཇུག* Урбанистические исследования

Городской житель* གྲོང་ཁྱེར་གྱི་མི།

Гороскоп* སྐར་རྩིས།* skyes skar brtag pa = tshe rabs las rtsis* སྐྱེས་སྐར་བརྟག་པ། ཚེ་རབས་ལས་རྩིས།* Гороскоп составляемый при рождении.

Гороскоп (составляемый при смерти)* གཤིན་རྩིས།* bag ma gtong len gyi rtsis* བག་མ་གཏོང་ལེན་གྱི་རྩིས།* Гороскоп (при женитьбе)

Горох* སྲན་མ།* sran zhing* སྲན་ཞིང* Гороховое поле

Гороховый суп* སྲན་ཐུག* sran rtsam* སྲན་རྩམ* Гороховая цампа

Гортань* མགྲིན་པ།* sgra'i skye gnas* སྒྲའི་སྐྱེ་གནས།

Горчица* པད་ལྒང་།* pad lgang snum/ pad lgang son/* པད་ལྒང་སྣུམ། པད་ལྒང་སོན* Горчичное масло, горчичное семя

Горшок* ཁོག་མ།* lcags kyi khog ma* ལྕགས་ཀྱི་ཁོག་མ* Железный горшок

Горький* ཁ་ཏིག* chang 'dir kha tig 'dug* ཆང་འདིར་ཁ་ཏིག་འདུག* Это пиво горькое.

Горький опыт* སྙིང་ལ་ན་ཚ་གཏོང་ཡག་གི་ཉམས་མྱོང་།

Горючее* མེ་སྤར་ཡག* gnam gru'i me spar yag gi gong 'phar shag* གནམ་གྲུའི་མེ་སྤར་ཡག་གི་གོང་འཕར་ཤག* Цены на горючее для самолетов поднялись.

Горючий, горючее вещество* མེ་ཉེན་ཡོད་པའི་དངོས་པོ།

Горячая зола, угли* མེ་མདག

Горячие источники* ཆུ་ཚན།

Горячий, вспыльчивый* རླུང་ཚ་པོ།* rlung lang po* རླུང་ལང་པོ།

Горячий, жаркий (о температуре)* ཚ་པོ།* chu de tsha po red/ de ring nyi ma tsha po 'dug/* ཆུ་དེ་ཚ་པོ་རེད། དེ་རིང་ཉི་མ་ཚ་པོ་འདུག* Эта вода горячая. Сегодня жарко.

Господин* དཔོན་པོ། ཇོ་དཔོན། ཇོ་བོ།* khong nga tsho'i dpon po red* ཁོང་ང་ཚོའི་དཔོན་པོ་རེད།* Он - наш господин.

Господство, власть* དབང་འཛིན།* tshogs pas gzhung dbang 'dzin byed kyi yod pa red/* ཚོགས་པས་གཞུང་དབང་འཛིན་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད།* Партия имеет большинство в правительстве.

Гостеприимный* སྣེ་ལེན་ཡག་པོ་བྱས།* nga pha gir sdod dus khos nga la sne len yag po zhe drag byas byung* ང་ཕ་གིར་སྡོད་དུས་ཁོས་ང་ལ་སྣེ་ལེན་ཡག་པོ་ཞེ་དྲག་བྱས་བྱུང་།* Когда я жил у него, он был очень гостеприимен ко мне.

Гостеприимный человек* སྣེ་ལེན་ཡག་པོ་བྱེད་མཁན།

Гостиная* སྐུ་མགྲོན་གཟིམ་ས།

Гостиница* མགྲོན་ཁང་།

Гость* མགྲོན་པོ། སྐུ་མགྲོན། (вежл.)* khong nga'i sku mgron red* ཁོང་ངའི་སྐུ་མགྲོན་རེད།* Он - мой гость.

Государственная революция* རྒྱལ་འཁོངས་གསར་བརྗེ།

Государственная собственность* གཞུང་འཛིན།* gzhung gi 'dzin dbang* གཞུང་གི་འཛིན་དབང

Государственное лицо (традиционное)* གཞུང་ཞབས།* drung 'khor/ shod drung/ shod skor/* དྲུང་འཁོར། ཤོད་དྲུང་། ཤོད་སྐོར།* Государственное лицо из мирян.

Государственное медицинское обслуживание* གཞུང་གྲོན་སྨན་བཅོས།

Государственное управление* གཞུང་འཛིན།* rgyal 'brel 'tshams 'dri* རྒྱལ་འབྲེལ་འཚམས་འདྲི* Государственный визит

Государственный герб* རྒྱལ་རྟགས།* rgyal dra* རྒྱལ་དར།* Государственный флаг

Государственный гимн* རྒྱལ་གླུ།* rgyal khab srung skyob rgyal srung* རྒྱལ་ཁབ་སྲུང་སྐྱོབ། རྒྱལ་སྲུང་།* Государственная оборона

Государственный Департамент (США)* རྒྱལ་སྲིད་སྒྲི་ཁབ་ཁང་།* rgyal don khang* རྒྱལ་དོན་ཁང

Государственный деятель (монах в традиционном правительстве)* རྩེ་དྲུང་། རྩེ་སྐོར།

Государственный закон* རྒྱལ་ཁྲིམས།* rgyal khab kyi khrims* རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཁྲིམས།

Государственный капитализм* རྒྱལ་ཁབ་མ་རྩའི་རིང་ལུགས།* rgyal rtags* རྒྱལ་རྟགས* Государственный герб

Государственный секретарь* རྒྱལ་སྲིད་དྲུང་ཆེ།

Государство* རྒྱལ་ཁབ།* khos rgyal khab la zhabs 'degs zhus pa red* ཁོས་རྒྱལ་ཁབ་ལ་ཞབས་འདེགས་ཞུས་པ་རེད།* Он служит государству.

Государство, нация* རྒྱལ་ཁབ།* kho'i rgyal khab* ཁོའི་རྒྱལ་ཁབ* Его государство

Готовить (пищу) (а.)* ཁ་ལག་བཟོས།* ngas do dgong kha lag bzo gi yin/* ངས་དོ་དགོང་ཁ་ལག་བཟོ་གི་ཡིན།* Я буду готовить вечером.

Готовить, тренировать (а.)* སྦྱོང་བདར་སྤྲད།* khos shing bzo ba tshor sbyong dbar sprad shag* ཁོས་ཤིང་བཟོ་བ་ཚོར་སྦྱོང་བདར་སྤྲད་ཤག* Он инструктировал столяров.

Готовиться, делать приготовления (а.)* གྲ་སྒྲིག་བྱས།* nga tshos dmag gi gra sgrig byed dgos red* ང་ཚོས་དམག་གི་གྲ་སྒྲིག་བྱེད་དགོས་རེད།* Нам надо готовиться к войне.

Готовый* [гл.]ཆོག་ཆོག* khyod rang phyin chog chog yin as* ཁྱོད་རང་ཕྱིན་ཆོག་ཆོག་ཡིན་པས* Ты готов пойти?

Готовый (о еде), доваренный* འཚོས་པོ།* sha 'di 'tshos po mi 'dug* ཤ་འདི་འཚོས་པོ་མི་འདུག* Это мясо не готово.

Готовый (сделанный)* བཟོས་བཟོས་པ།* ngas kor bzos bzos pa zhig nyos pa yin* ངས་ཀོར་བཟོས་བཟོས་པ་ཞིག་ཉོས་པ་ཡིན།* Я купил готовое пальто.

Готовым (охотно) быть (а.)* བློ་མོས་བྱས།* kho 'gro yag a mos byed kyi 'dug* ཁོ་འགྲོ་ཡག་བློ་མོས་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он хочет пойти.

Грабить (незаметно), воровать (а.)* རྐུན་མ་བརྐུས།

Грабить, разворовывать (а.)* རྒྱུ་ནོར་འཕྲོག་བཅོམ་བྱས།* kho tshos dgon pa'i rgyu nor 'phrog bcom byas pa red* ཁོ་ཚོས་དགོན་པའི་རྒྱུ་ནོར་འཕྲོག་བཅོམ་བྱས་པ་རེད།* Они разграбили монастырь.

Грабить, совершать нападение (а.)* བཅོམས།* kho tshos dngul khang bcoms shag* ཁོ་ཚོས་དངུལ་ཁང་བཅོམས་ཤག* Они ограбили банк.

Грабли* རྒྱ་གསེས།* rgya gses brgyab* རྒྱ་གསེས་བརྒྱབ* Сгребать граблями (а.)

Гравий* བྱེ་རྡོ།

Гравировать (а.)* རྐོས་བརྒྱབ།* khos tshigs khebs la rkos brgyab pa red* ཁོས་ཚིགས་ཁེབས་ལ་རྐོས་བརྒྱབ་པ་རེད།* Он сделал гравировку на кольце.

Гравировка* རྐོས་མ།

Гравитация, сила тяжести* ཀུན་འཛིན་རླུང་ཤུགས།

Гравюра на дереве* ཤིང་རྐོས་རི་མོ།

Град* སེར་བ།* nyin ser ba zhe drag btang song* ན་ནིན་སེར་བ་ཞེ་དྲག་བཏང་སོང་།* В прошлом году было много града.

Градус (угла)* ཟུར་ཐིག

Градус широты* ཕྲེད་ཐིག* gzhung thig* གཞུང་ཐིག* Градус долготы

Градус, температура тепла* ཚ་ཚད།* de ring gi tsha tshad brgyad bcu tham pa red/* དེ་རིང་གི་ཚ་ཚད་བརྒྱད་བཅུ་ཐམ་པ་རེད།* Сегодняшняя температура восемьдесят градусов.

Гражданин* རྒྱལ་འབངས།* bsod nams a mi ri ka'i rgyal 'bangs red/* བསོད་ནམས་ཨ་མི་རི་ཀའི་རྒྱལ་འབངས་རེད།* Сенам - американский гражданин.

Гражданская война* ནང་འཁྲུག* nyin nang 'khrug shor pa red/* ན་ནིན་ནང་འཁྲུག་ཤོར་པ་རེད།* Гражданская война разразилась в прошлом году.

Гражданские и военные* ཞི་དྲག* zhi drag las byed/* ཞི་དྲག་ལས་བྱེད།* Штатские и гражданские должностные лица.

Гражданские права* མི་དམངས་ཀྱི་ཐོབ་ཐང་།* mi dmangs kyi thob thang las ‘gul/* མི་དམངས་ཀྱི་ཐོབ་ཐང་ལས་འགུལ།* Движение за гражданские права.

Грамматика* སུམ་རྟགས། སྐད་ཡིག་གི་འགྲོ་ལུགས།* sum rtags kyi deb* སུམ་རྟགས་ཀྱི་དེབ།* Книга по грамматике.

Грамотность* ཡི་གེ་ཤེས་པ།* phal yul la yi ge shes pa nyung nyung red* ཕལ་ཡུལ་ལ་ཡི་གེ་ཤེས་པ་ཉུང་ཉུང་རེད།* В Непале низкая грамотность.

Грамотный, образованный* ཡི་གེ་ཤེས་པ།* mo yi ge shes pa red pas* མོ་ཡི་གེ་ཤེས་པ་རེད་པས།* Он - грамотный?

Гранат (ботанич.)* སེ་འབྲུ།

Граница* ས་མཚམས།* bal yul gyi sa mtshams/* བལ་ཡུལ་གྱི་ས་མཚམས།* Граница Непала

Граничить (п.)* འབྲེལ།* grong gseb 'di gnyis 'brel shag/* གྲོང་གསེབ་འདི་གཉིས་འབྲེལ་ཤག* Две деревни граничат друг с другом.

Грань* ཟུར།* pha lam 'di la zur mang po 'dug* ཕ་ལམ་འདི་ལ་ཟུར་མང་པོ་འདུག* У этого алмаза много граней.

Грань (аспект)* ནང་གསེས།* kho tshos 'char gzhi'i nang gses tshang ma slab sbyong byas pa red* ཁོ་ཚོས་འཆར་གཞིའི་ནང་གསེས་ཚང་མ་སླབ་སྦྱོང་བྱས་པ་རེད།* Они изучили каждый аспект плана.

График работ* ལས་ཀའི་རེའུ་མིག

График, план* འཆར་གཞི།* 'char gzhi'i nang la las ka 'di byed yag la dus yun bdun phrag gsum yod pa red* འཆར་གཞིའི་ནང་ལ་ལས་ཀ་འདི་བྱེད་ཡག་ལ་དུས་ཡུན་བདུན་ཕྲག་གསུམ་ཡོད་པ་རེད།* По графику, работать три недели.

График, расписание* དུས་ཚོད་རེའུ་མིག* 'ba' se'i dus tshod re'u mig* འབའ་སེའི་དུས་ཚོད་རེའུ་མིག* Расписание автобусов

Графин* དམ་ཐི།* ar dam/* ཨར་དམ།* Графин с водкой

Графин с водой, фляга* ཆུ་དམ།

Гребень горы, хребет* རིའི་སྒང་།

Гренки, тосты* རུ་ཏི་བསྲེགས་པ།* ru a i begs* རུ་ཏ(་ཨི་བསྲེགས* Жарить гренки

Грести (а.)* གྲུ་བཏང་།

Греть, разогревать (а.)* ཚ་པོ་བཟོས།* kha lag tsha po bzos* ཁ་ལག་ཚ་པོ་བཟོས།* Разогрей еду.

Грех* སྡིག་པ།* sems can gsod yag de sdig pa zhig red* སེམས་ཅན་གསོད་ཡག་དེ་སྡིག་པ་ཞིག་རེད།* Убивать животных грех.

Грецкий орех* སྟར་ཁ།

Гречка* བྲ་ཕྱེ།* bra ba'i phye ma/* བྲ་བའི་ཕྱེ་མ།* Гречневая мука

Грешник* སྡིག་ཅན།* kho sdig can zhig red* ཁོ་སྡིག་ཅན་ཞིག་རེད།* Он грешник.

Грешный, греховный* སྡིག་པ་ཆེན་པོ།* khos sdig pa chen po byas mi tshe bskyal pa red* ཁོས་སྡིག་པ་ཆེན་པོ་བྱས་མི་ཚེ་བསྐྱལ་པ་རེད།* Он вел греховную жизнь.

Гриб* སེར་ཤ། དཀར་ཤ།* spang sha/ shing sha/* སྤང་ཤ། ཤིང་ཤ།

Грива* ཟེ།* ze gzhug* ཟེ་གཞུག* Грива и хвост

Грипп, инфлюэнца* ཆམས་རིམས།

Грифельная доска* རྡོ་སམ།* rdo snyug* རྡོ་སྙུག* Грифель

Гроб* རོ་སྒམ།

Гроза с ливнем* དྲག་ཆར།

Грозный, громадный* འཇིགས་སུ་རུང་བ།* kho la kha gtad 'jigs su rung ba zhig 'dug* ཁོ་ལ་ཁ་གཏད་འཇིགས་སུ་རུང་བ་ཞིག་འདུག* Он - грозный противник.

Гром* འབྲུག་སྐད།* mdangs dgong 'brug skad brgyab song* མདངས་དགོང་འབྲུག་སྐད་བརྒྱབ་སོང་།* Прошлой ночью был гром.

Громадный* ཚད་མེད།* sdug bsngal tshad med* སྡུག་བསྔལ་ཚད་མེད།* Безмерное страдание

Громкий* སྐད་ཆེན་པོ།* rad di yu de skad chen po zhe drag 'dug* རད་དི་ཡུ་དེ་སྐད་ཆེན་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Это радио слишком громкое.

Громко* སྐད་ཤུགས་ཆེན་པོ་བྱས། སྐད་ཆེན་པོ་བྱས།* skad cha skad shugs chen po byas shod* སྐད་ཆ་སྐད་ཤུགས་ཆེན་པོ་བྱས་ཤོད!* Говори громко!

Громкоговоритель* རྒྱང་བསྒྲགས།* khos rgyang bsgrags thog skad cha bshad song* ཁོས་རྒྱང་བསྒྲགས་ཐོག་སྐད་ཆ་བཤད་སོང་།* Он говорил через громкоговоритель.

Громоздить (а.)* བརྩེགས།* khos rgya lcog sgang la deb brtsegs shag* ཁོས་རྒྱ་ལྕོག་སྒང་ལ་དེབ་བརྩེགས་ཤག* Он нагромоздил книг на столе.

Громоотвод* ཐོགས་ཐུབ་ཟངས་མདའ།

Громче* སྐད་ཤུགས་ཆེ་བ། སྐད་ཆེ་བ།* khos skad cha pad ma las skad shugs che ba bshad song* ཁོས་སྐད་ཆ་པད་མ་ལས་སྐད་ཤུགས་ཆེ་བ་བཤད་སོང་།* Он говорил громче Пемы.

Грохнуть, бабахнуть (а.)* བརྟོལ།* khos lgang phug brtol shag* ཁོས་ལྒང་ཕུག་བརྟོལ་ཤག* Он взорвал болон.

Грубо, резко* རྩུབ་པོ།* khos mo la skad cha rtsub po bshad shag* ཁོས་མོ་ལ་སྐད་ཆ་རྩུབ་པོ་བཤད་ཤག* Он резко говорил с ней.

Грубый (о вещи, человеке, дороге)* རྩུབ་པོ།* rgyu cha 'di rtsub po zhig 'dug* རྒྱུ་ཆ་འདི་རྩུབ་པོ་ཞིག་འདུག* Этот материал грубый.

Грубый (о словах)* རྩུབ་པོ།* skad cha rtsub po* སྐད་ཆ་རྩུབ་པོ།* Грубая речь.

Грубый (о ткани)* རྩུབ་པོ།* ras 'di rtsub po red/* རས་འདི་རྩུབ་པོ་རེད།* Эта хлопковая ткань грубая.

Грубый, суровый (человек)* གདུག་རྩུབ་ཆེན་པོ།* kho mi gdug rtsub chen po zhig red* ཁོ་མི་གདུག་རྩུབ་ཆེན་པོ་ཞིག་རེད།* Он - жесткий человек.

Груда, куча* ཕུང་།* kho tshos lus spungs shag* ཁོ་ཚོས་ལུས་སྤུངས་ཤག* Они свалили в кучу навоз.

Грудина* བྲང་རུས་

Грудь* བྲང་ཁོག་* nu ma* ནུ་མ་* Женская грудь

Груз* དངོས་ཟོག

Грузило, якорь* གཏིང་རྡོ་འཛིན།

Грузить (животное)* དོ་པོ་བཀལ།* kho tshos rta la do po bkal shag* ཁོ་ཚོས་རྟ་ལ་དོ་པོ་བཀལ་ཤག* Они нагрузили лошадь.

Грузить (на человека)* དོ་པོ་བསྐུར།

Грузить (телегу, машину...) (а.)* དོ་པོ་བསྐྱལ།* kho tshos mo ta'i sgang la bras do po bskyal shag* ཁོ་ཚོས་མོ་ཏའི་སྒང་ལ་བྲས་དོ་པོ་བསྐྱལ་ཤག* Они погрузили рис в машину.

Грузовик* མོ་ཊ་ཊག* ga' kra* གའ་ཀྲཧྭ

Грузовое судно* ཟོག་འདྲེན་གྲུ་གཟིངས།

Грузовой* ཟོག་འདྲེན།* zog 'dren ril li* ཟོག་འདྲེན་རིལ་ལི* Грузовой поезд.

Грузчик, носильщик* དོ་པོ་འཁྱེར་མཁན།

Грунт, земля* ས་མཐིལ།* kho sa mthil sgang la bsdad shag/* ཁོ་ས་མཐིལ་སྒང་ལ་བསྡད་ཤག* Он сел на землю.

Группа* མི་སྡེ། ཚོགས།* rtsom pa po'i mi sde/* རྩོམ་པ་པོའི་མི་སྡེ།* Группа писателей.

Группа взаимопомощи* རོགས་རེས་ཚོགས་ཆུང་།

Группа крови* ཁྲག་རིགས། ཁྲག་རྒྱུད།

Грустный, печальный* སེམས་སྐྱོ་པོ།* sgrum 'di sems skyo po zhig red/* སྒྲུམ་འདི་སེམས་སྐྱོ་པོ་ཞིག་རེད།* Эта история печальная.

Груша* ལི།* li'i sdong po.,ri sdong* ལིའི་སྡོང་པོ། རི་སྡོང་།* Груша (дерево)

Грязный, в грязи* འདག་པ་ཞེ་དྲག* grong gseb der 'dag po zhe drag 'dug* གྲོང་གསེབ་དེར་འདག་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Деревня вся в грязи

Грязный, грубый (о речи)* སྐད་ཆ་བཙོག་པ།

Грязь, сажа* ཇོར་པོ། བཙོག་པ།

Губа* མཆུ་ཏོ།* mas mchu/ yas mchu/* མས་མཆུ། ཡས་མཆུ* Нижняя губа; верхняя губа.

Губительный* གནོད་འཚེ་ཡོད་པའི།* gnod 'tshe yod pa'i rlung* གནོད་འཚེ་ཡོད་པའི་རླུང་།* Вредные испарения

Губка* ཞ་འཛིན།

Губная помада* མཆུ་ཏོ་དམར་པོ་བཟོ་ཡག

Гудеть, жужжать (а.)* མགྲིན་གླུ་བཏང་།

Гудрон* ས་ཀྲག་སྣུམ་ཉིག

Гул, шум* སྐད་ཅོར།* skad cor brgyab/* སྐད་ཅོར་བརྒྱབ།* Шуметь (п.)

Гулять, пойти прогуляться (а.)* ཆམ་ཆམ་ལ་ཕྱིན།* khos gling gar cham cham la phyin song* ཁོས་གླིང་གར་ཆམ་ཆམ་ལ་ཕྱིན་སོང་།* Он пошел прогуляться в парк.

Гулять, распутничать (а.)* འཆལ་པོ་བརྒྱུགས།* 'chal mo brgyugs* འཆལ་མོ་བརྒྱུགས* Гулять (о женщине)

Гуманитарные, факультативные предметы* རྩོམ་རིག་ཤེས་བྱ།* rtsom rig shes bya'i mtho rim slob grwa* རྩོམ་རིག་ཤེས་བྱའི་མཐོ་རིམ་སློབ་གྲྭ།* Гуманитарный институт

Гуманные дела* འགྲོ་བ་མིའི་ལས་དོན།

Гуру* གུ་རུ།

Гусеница* འབུ་སྲུ་ཟོག

Густеть (на холоде) (п.)* འཁྱིངས། * mar khu dkar yol nang la 'khyings shag/* མར་ཁུ་དཀར་ཡོལ་ནང་ལ་འཁྱིངས་ཤག* Топленое масло загустело в чашке.

Густой* མཐུག་པོ།* skra tshogs mthug po* སྐྲ་ཚོགས་མཐུག་པོ* Густые волосы

Густой (о жидкости)* གར་པོ།* gar du btang* གར་དུ་བཏང* Сгущать, густеть (а.)

Густонаселенный, людный* མི་འབོར་ཆེན་པོ།

Гусь* ངང་དཀར།

Гуща, осадок* ལྡག་རོ།

Гьянце (город в Тибете)* རྒྱལ་རྩེ།

Давай, дайте (предложение услуги)* [гл.] ཀ།* ngas 'khyer ka/* ངས་འཁྱེར་ཀ།* Давайте, я понесу.

Давайте...., хорошо?* [гл.] ན་འགྲིག་གི་རེད་པས།* ngas 'di 'khyer na 'grig gi red pas/*
ངས་འདི་འཁྱེར་ན་འགྲིག་གི་རེད་པས།* Я понесу это, хорошо?

Давать (а.)* སྤྲད། གནང་། (вежл.)* khos mo la deb cig sprad shag* ཁོས་མོ་ལ་དེབ་ཅིག་སྤྲད་ཤག* Он дал ей книгу.

Давать взаймы (а.)* གཡར།* khos nga la deb cig g.yar byung/* ཁོས་ང་ལ་དེབ་ཅིག་གཡར་བྱུང་།* Он дал мне книгу на время.

Давать возможность, право (а.)* ཡོད་ན…[гл.]·ཐུབ།* yi ge 'di yod na khyod rang gis me mda' zhig nyo thub kyi red/*
ཡི་གེ་འདི་ཡོད་ན་ཁྱོད་རང་གིས་མེ་མདའ་ཞིག་ཉོ་ཐུབ་ཀྱི་རེད།*
Это письмо дает вам право купить оружие.

Давать воспитание, растить (а.)* གསོ་སྐྱོང་བྱས། གསོས།* khos kho'i jo jo'i bu gso skyong byas pa red/*
ཁོས་ཁོའི་ཇོ་ཇོའི་བུ་གསོ་སྐྱོང་བྱས་པ་རེད།* Он воспитывал сына своего брата.

Давать наркотики (а.)* ཤི་སྨན་བསྡེར།

Давать отдушину (а.)* སེམས་ཞི་རུ་བཅུག* kho rlung lang dus mos kho'i sems zhi ru bcug pa red/*
ཁོ་རླུང་ལང་དུས་མོས་ཁོའི་སེམས་ཞི་རུ་བཅུག་པ་རེད།* Когда он сердился, она его утихомирила.

Давать отчет, передавать (а.)* རྩིས་སྤྲད། རྩིས་ཕུལ། (вежл.)* khos gzhung la yig cha rtsis phul shag*
ཁོས་གཞུང་ལ་ཡིག་ཆ་རྩིས་ཕུལ་ཤག* Он передал документы правительству.

Давать подарок (а.)* སྡེར།* gsol ras gnang/ (вежл.)*
གསོལ་རས་གནང་། (вежл.)

Давать посвящение (а.)* བཀའ་དབང་གནང་།* dbang gnang/* དབང་གནང་།

Давать прозвище, титул (а.)* མིང་བཏགས།

Давать течь, протекать (п.)* ཆུ་འཛར།

Давить (а.)* བཙིར།* kho brag gi 'og la btsir shag*
ཁོ་བྲག་གི་འོག་ལ་བཙིར་ཤག* Его задавило камнем.

Давить, нажимать (а.)* མནན།* shugs che tsam gnon dang*
ཤུགས་ཆེ་ཙམ་གནོན་དང* Давите сильнее.

Давить, подгонять (а.)* ཨུ་ཚུགས་བྱས།* kho tshos kho la lan brgyab zer u tshugs byas pa red/*
ཁོ་ཚོས་ཁོ་ལ་ལན་བརྒྱབ་ཟེར་ཨུ་ཚུགས་བྱས་པ་རེད།* Они подгоняли его с ответом.

Давно давно* སྔོན་མོ་སྔོན་མོ།

Даже когда* [гл.]དུས་ཀྱང་།* nga 'gro dus kyang nga phyin chog pa'i bka' 'khrol ma byung/*
ང་འགྲོ་དུས་ཀྱང་ང་ཕྱིན་ཆོག་པའི་བཀའ་འཁྲོལ་མ་བྱུང་།* Даже когда я поехал, я не получил разрешения.

Даже сейчас* ད་དུང་།

Далай Лама* ཏཱ་ལའི་བླ་མ། སྐྱབས་མགོན། གོང་ས་ཆེན་པོ།* da la'i ma sku 'phreng lnga pa/* ཏཱ་ལའི་བླ་མ་སྐུ་འཕྲེང་ལྔ་པ།* Пятый Далай Лама

Далеко* ཐག་རིང་པོ།* za khang de 'di nas thag ring po red/*
ཟ་ཁང་དེ་འདི་ནས་ཐག་རིང་པོ་རེད།* Этот ресторан далеко отсюда.

Даль, приволье* ཐང་།

Дальней перспективы (планы)* ཕུགས་རྒྱང་རིང་པོ།* phugs rgyang ring po'i char gzhi/* ཕུགས་རྒྱང་རིང་པོའི་ཆར་གཞི།*
Далекие планы

Дальний* རྒྱང་རིང་པོའི།* rgyang ring po'i ri/*
རྒྱང་རིང་པོའི་རི།* Далекая гора.

Дальний Восток* ཤར་གླིང་ཤར་མ།* lung khug* ལུང་ཁུག*
Дальний район

Дальнобойный* རྒྱང་འཕེན།* rgyang 'phen me sgyogs/* རྒྱང་འཕེན་མེ་སྒྱོགས།* Дальнобойная артиллерия

Дальновидный, предусмотрительный* བློ་རྒྱ་ཆེན་པོ།

Дальнозоркий* རྒྱང་མིག་གསལ་པོ།* kho rgyang mig gsal po 'dug* ཁོ་རྒྱང་མིག་གསལ་པོ་འདུག* Он дальнозоркий.

Дальность стрельбы* མེ་མདའ་ཚ་ཁ་ལྟ་ས།

Дальтонизм* ཚོན་ལོང་།

Дальше* ཐག་རིང་བ།* nga tsho 'di las thag ring ba ma 'gro/* ང་ཚོ་འདི་ལས་ཐག་རིང་བ་མ་འགྲོ* Не пойдем дальше!

Дальше быть (п.)* ལས་ཐག་རིང་།* 'di de las thag ring gi red/* འདི་དེ་ལས་ཐག་རིང་གི་རེད།* Это дальше того.

Дама, госпожа* ལྕམ།

Дама, женщина* སྐྱེ་དམན། བུད་མེད།* sku skye ma/ (вежл.)* སྐུ་སྐྱེ་མ། (вежл.)

Дамба* ཆུ་རག* chu rag brgyab/* ཆུ་རག་བརྒྱབ།* Строить плотину

Дамская сумочка, ручной чемодан* ལག་འབེག

Данные* དཔྱད་གཞི།* tshan rig dpyad gzhi/* ཚན་རིག་དཔྱད་གཞི།* Научные данные

Данный момент* ད་ལྟ་བ།

Даосизм, Таоизм* ཏའོ་ཆོ་ལུགས།* ta'o ca'o chos lugs* ཏའོ་ཅའོ་ཆོས་ལུགས

Дар, гостинец* ལག་རྟགས། ཕྱག་རྟགས། (вежл.)* lag rtags sprad/ phyag rtags phul/* ལག་རྟགས་སྤྲད། ཕྱག་རྟགས་ཕུལ* Дарить (а.)

Дар, пожертвование* ཞལ་འདེབས།* zhal 'debs 'bul mkhan/* ཞལ་འདེབས་འབུལ་མཁན།* Жертвователь, даритель

Дарить* ལག་རྟགས་སྤྲད། ཕྱག་རྟགས་ཕུལ། (вежл.)

Дата рождения* སྐྱེ་ཚེས།* 'khrungs tshes/ (вежл.)* འཁྲུངས་ཚེས། (вежл.)

Дать рождение, родить (а.)* ཕྲུ་གུ་སྐྱེས།* mo la phru gu bu zhig skyes shag* མོ་ལ་ཕྲུ་གུ་བུ་ཞིག་སྐྱེས་ཤག* Она дала рождение мальчику.

Дать явно понять (а.)* རྣམ་འགྱུར་གསལ་པོ་བསྟན།* khos nga tshor kho rlung langs pa'i rnam 'gyur gsal po bstan byung/* ཁོས་ང་ཚོར་ཁོ་རླུང་ལངས་པའི་རྣམ་འགྱུར་གསལ་པོ་བསྟན་བྱུང་།* Он дал явно понять, что разозлился.

Дать, позволить* [гл.] རུ་བཅུག* khos mo bod la 'gro ru bcug pa red pas/* ཁོས་མོ་བོད་ལ་འགྲོ་རུ་བཅུག་པ་རེད་པས།* Он дал ей уехать в Тибет?

Два* གཉིས།* stong phrag gnyis* སྟོང་ཕྲག་གཉིས* Две тысячи

Двадцать* ཉི་ཤུ།* dus rabs nyi shu pa* དུས་རབས་ཉི་ཤུ་པ* Двадцатый век

Двадцать два* ཉི་ཤུ་རྩ་གཉིས།* thengs gnyis* ཐེངས་གཉིས* Дважды

Две третьих* གསུམ་ཆ་གཉིས།

Двенадцать* བཅུ་གཉིས།* ldab bcu gnyis* ལྡབ་བཅུ་གཉིས* Двенадцатикратный

Дверной порог* སྒོ་ཐེམ།

Дверь* སྒོ། གཟིམ་སྒོ། (вежл.)* sgo brgyab/,gzim sgo skyon/ (вежл.)* སྒོ་བརྒྱབ། གཟིམ་སྒོ་སྐྱོན། (вежл.)* Закрывать дверь (а.)

Двигатель* འཕྲུལ་འཁོར་ཨ་མ།* sgul byed 'phrul 'khor lte ba/* སྒུལ་བྱེད་འཕྲུལ་འཁོར་ལྟེ་བ།

Двигатель внутреннего зажигания* ནང་འབར་འཕྲུལ་འཁོར།

Движение (полит.)* ལས་སྒུལ།* gsar brje'i las sgul* གསར་བརྗེའི་ལས་སྒུལ* Революционное движение

Движение (телодвижение)* རོལ་དགངས་ལེ་ཚན།

Движение (уличное)* ལམ་འཛིངས་ཆེན་པོ།* de ring lam 'dzings chen po zhed po cig 'dug* དེ་རིང་ལམ་འཛིངས་ཆེན་པོ་ཞེད་པོ་ཅིག་འདུག* Сегодня сильное движение транспорта.

Движение национального освобождения* མི་རིགས་བཅིངས་བཀྲོལ་ལས་འགུལ།

Двойка* གཉིས་པ།* nga la gnyis pa gsum yod/* ང་ལ་གཉིས་པ་གསུམ་ཡོད།* У меня три двойки.

Двойное отрицание* དགག་ཚིག་ཉིས་རྩེག

Двойной* གཉིས།* kho rgyal khab gnyis kyi mi red/* ཁོ་རྒྱལ་ཁབ་གཉིས་ཀྱི་མི་རེད།* У него двойное гражданство.

Двор (дома)* སྒོ་ར། རྫོ་བཅལ། ཁྱམས་ར།

Двор для дебатов* ཆོས་ར།

Дворец* ཕོ་བྲང་།

Дворник, сторож* གད་པ།

Дворники на ветровом стекле* མོ་ཊའི་མདུན་ཤེལ་ཕྱིས་ཡག

Двуличие, двурушничество* མགོ་གཉིས་མ།

Двуличный* མགོ་གཉིས་མ།* kho mgo gnyis ma red/* ཁོ་མགོ་གཉིས་མ་རེད།* Он двуличный.

Двурушник* མགོ་གཉིས་མ།

Двусмысленно, говорить (а.)* སྐད་ཆ་སྦྲུག་སྦྲུག་བཤད།* lan sbrug sbrug brgyab/* ལན་སབྲུག་སབྲུག་བརྒྱབ།* Отвечать двусмысленно (а.)

Двуспальная кровать* ལྟབ་ཞང་ཉལ་ཁྲི།

Двустволка* མི་མདའ་ཕོ་བྲང་ཉིས་གཤིབས།

Двусторонний* གཉིས་མོས། ཕྱོགས་གཉིས་ཀྱི།* gnyis mos gros don* གཉིས་མོས་གྲོས་དོན་* Двустороннее соглашение

Двусторонний (о ткани)* ཕྱི་ནང་བརྗེ་ཡག་ཡོད་པ།* phyi nang brje yag yod pa'i phyi gos kor* ཕྱི་ནང་བརྗེ་ཡག་ཡོད་པའི་ཕྱི་གོས་ཀོར* Двустороннее пальто

Двухъярусный* ཉིས་རྩེག

Де-люкс* རྩེ་གྲ།* mo Ta rtse gra/* མོ་ཊ་རྩེ་གྲ།* Машина делюкс.

Де-факто* དངོས་དོན།

Дебатировать* རྩོད་པ་བརྒྱབ། རྩོད་པ་སྐྱོན། (вежл.)* khong tsho dge lugs pa'i lta ba'i skor la rtsod pa rgyag gi 'dug* ཁོང་ཚོ་དགེ་ལུགས་པའི་ལྟ་བའི་སྐོར་ལ་རྩོད་པ་རྒྱག་གི་འདུག* Они дебатировали о гелукпинской доктрине.

Дебаты монашеские* མཚན་ཉིད།* mtshan nyid brtsod/* མཚན་ཉིད་བརྩོད།* Дебатировать (а.)

Дева старая* མོ་རྫིང་།

Дева, девственница* མོ་གསར།* stu gsar phud* སྟུ་གསར་ཕུད* Потерять девственность (а.)

Девичья фамилия* ཆང་ས་མ་བརྒྱབ་གོང་གི་ཁྱིམ་མིང་།

Девочка, девушка* བུ་མོ།* rdob rdob/* རྡོབ་རྡོབ།* Девчонка-сорванец

Девственный лес* བེད་སྤྱོད་མ་བྱས་པའི་ཤིང་ནགས།* bed spyod ma byas pa'i sa cha* བེད་སྤྱོད་མ་བྱས་པའི་ས་ཆ* Девственная земля

Девушка* བུ་མོ།

Девяносто* དགུ་བཅུ།* dgu bcu go dgu pa* དགུ་བཅུ་གོ་དགུ་པ* Девяносто девятый

Девятый* དགུ་པ།* dgu cha gnyis* དགུ་ཆ་གཉིས* Две девятых

Девять* དགུ།* bcu dgu* བཅུ་དགུ* Девятнадцать

Деготь* རྩི་ནག

Дедушка* སྤོ་བོ། མེས་མེས།

Дезертировать (а.)* བྲོས་བྱིན།

Дезертировать на сторону врага (а.)* དགྲའི་ཕྱོགས་ལ་བྱིན།* dgra'i phyogs su zhugs/* དགྲའི་ཕྱོགས་སུ་ཞུགས།* Переходить на сторону врага (а.)

Дезинфицировать (а.)* དུག་སེལ་བྱས།* nga tshos khang pa de dug sel byed dgos red/* ང་ཚོས་ཁང་པ་དེ་དུག་སེལ་བྱེད་དགོས་རེད།* Нам пришлось продезинфицировать дом.

Дезинформировать (а.)* མ་དག་པ་བཤད། ཁྲིག་བཤད་བྱས།* khos gnas tshul ma dag pa bshad shag* ཁོས་གནས་ཚུལ་མ་དག་པ་བཤད་ཤག* Он дезинформировал репортеров.

Действенный, успешный эффективный* ནུས་པ་ཡོད་པ།* khos skad cha nus pa yod pa zhig bshad song/* ཁོས་སྐད་ཆ་ནུས་པ་ཡོད་པ་ཞིག་བཤད་སོང་།* Он произнес успешную речь.

Действительно* དངོས་གནས་(བྱས་ན་)* khyed rang dngos gnas bod la phebs pa/* ཁྱེད་རང་དངོས་གནས་བོད་ལ་ཕེབས་པ།* Ты в самом деле ездил в Тибет?

Действительный* དངོས་ཡོད་* nga tshos dngos yod gnas tshul dang bstun nas las ka byed dgos red/* ང་ཚོས་དངོས་ཡོད་གནས་ཚུལ་དང་བསྟུན་ནས་ལས་ཀ་བྱེད་དགོས་རེད།* Мы должны работать в соответствии с реальной ситуацией.

Действия* མཛད་པ། (вежл.)* srid 'dzin gyi mdzad pa* སྲིད་འཛིན་གྱི་མཛད་པ་* Действия президента.

Действовать* མཛད་པ་བྱས། (вежл.)* khos khyad mtshar zhig byas song/* ཁོས་ཁྱད་མཚར་ཞིག་བྱས་སོང་།* Он действовал странно.

Действовать беспристрастно* ཕྱོགས་ལྷུང་མེད་པ་བྱས།

Действовать на нервы(п.)* ཁོང་ཁྲོ་བསླངས།* khos nga la khong khro bslangs byung/*

ཁོས་ང་ལ་ཁོང་ཁྲོ་བསླངས་བྱུང་།* Он действует мне на нервы.

Действовать с достоинством (а.)*

ཉམས་བྱས། སྐུ་ཉམས་གནང་། (вежл.)* nga tsho'i srid 'dzin gyis sku nyams gnang gi mi 'dug*

ང་ཚོའི་སྲིད་འཛིན་གྱིས་སྐུ་ཉམས་གནང་གི་མི་འདུག* Наш президент не действует с достоинством.

Действовать с любовью (а.)* བྱམས་པོ་བྱས།* khos phru gu la byams po byas pa red/*

ཁོས་ཕྲུ་གུ་ལ་བྱམས་པོ་བྱས་པ་རེད།* Он с любовью относился к детям.

Декабрь* སྤྱི་ཟླ་བཅུ་གཉིས་པ།

Декламировать, читать (а.)* བསྐྱོར།* khos smon lam bskyor song/* ཁོས་སྨོན་ལམ་བསྐྱོར་སོང་།* Он прочитал молитву.

Декларация* གསལ་བསྒྲགས།* kho tshos rang btsan gsal bsgrags byas pa red/*

ཁོ་ཚོས་རང་བཙན་གསལ་བསྒྲགས་བྱས་པ་རེད།* Они объявили независимость.

Декорация (задний план)* རྒྱབ་ལྗོངས་།

Декорация, отделка* རྒྱན་སྤྲོས།* kho tshos khang par rgyan spros byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁང་པར་རྒྱན་སྤྲོས་བྱས་པ་རེད།* Они отделали дом.

Декрет* བཀའ་ཁྲིམས།* bka' khrims khyab bsgrags byas/* བཀའ་ཁྲིམས་ཁྱབ་བསྒྲགས་བྱས།* Издать декрет (а.)

Декретный отпуск* བུ་གུ་སྐྱེས་པའི་གུང་སངས།* bu skyes gung sangs/* བུ་སྐྱེས་གུང་སངས།

Дела* ལས་དོན་* nang srid las don* ནང་སྲིད་ལས་དོན་* Внутренние дела.

Делать (а.)* བྱས། གནང་། (вежл.)* khos 'di byas pa red pas/* ཁོས་འདི་བྱས་པ་རེད་པས།* Он сделал это?

Делать (изделия), изготавливать (а.)* བཟོས།* kho tshos lam khag bzos pa red/* ཁོ་ཚོས་ལམ་ཁག་བཟོས་པ་རེད།* Они построили дорогу.

Делать выдержки, подбирать цитаты (а.)* ཟུར་འདོན་བྱས།* 'di tshag dpar nang nas zur 'don byas pa zhig red/*

འདི་ཚག་དཔར་ནང་ནས་ཟུར་འདོན་བྱས་པ་ཞིག་རེད།* Это - выдержка, взятая из газеты.

Делать деньги (а.)* དངུལ་བཟོས།

Делать запись (на магнитофон) (а.)* ཊིབ་ནང་ལ་བཅུག

Делать изыскания (геолог.) (а.)* གཏེར་ཁ་བཙལ།

Делать индустриальным (а.)* བཟོ་ལས་ལ་བསྒྱུར།* gzhung gis so nam bzo las la bsgyur pa red/*

གཞུང་གིས་སོ་ནམ་བཟོ་ལས་ལ་བསྒྱུར་པ་རེད།* Правительство сделало фермы индустриальными.

Делать копию (а.)* འབིབ་བཤུས་བྱས།

Делать недействительным, лишать силы (а.)*

བེད་སྤྱོད་བྱེད་ཡག་མེད་པ་བཟོས།* kho tshos kho'i lag khyer bed spyod byed yag med pa bzos shag*

ཁོ་ཚོས་ཁོའི་ལག་ཁྱེར་བེད་སྤྱོད་བྱེད་ཡག་མེད་པ་བཟོས་ཤག* Они лишили его паспорт законной силы.

Делать обзор, рецензировать (а.)* ལྟ་ཞིབ་བྱས།* kho tshos bod skor bstan bcos la lta zhib byas shag*

ཁོ་ཚོས་བོད་སྐོར་བསྟན་བཅོས་ལ་ལྟ་ཞིབ་བྱས་ཤག* Они делали обзор литературы о Тибете.

Делать остановку, передохнуть* ཞོག་ཨང་། ཕེབས་ཨང་། (вежл.)* gzhung la phebs ang/* གཞུང་ལ་ཕེབས་ཨང་།* Передохнёте потом.

Делать пакости (а.)* གནོད་བསྐྱལ། གནོད། གནོད་འཚེ་བྱས།* khos khyod rang la gnod bskyal byung ngas/*

ཁོས་ཁྱོད་རང་ལ་གནོད་བསྐྱལ་བྱུང་ངས།* Он обидел вас?

Делать перевод (о языке) (а.)* བསྒྱུར།* khos deb de bod yig la bsgyur shag* ཁོས་དེབ་དེ་བོད་ཡིག་ལ་བསྒྱུར་ཤག* Он перевел эту книгу на тибетский язык.

Делать по образцу (а.)* དཔེ་བལྟས།* nga tshos rgya mi'i dmag dpung la dpe bltas nas nga tsho'i dpag dpung bzos pa red/*

ང་ཚོས་རྒྱ་མིའི་དམག་དཔུང་ལ་དཔེ་བལྟས་ནས་ང་ཚོའི་དཔག་དཔུང་བཟོས་པ་རེད།* Мы скопировали свою армию с китайской.

Делать покупки (а.)* ཉོ་ཆ་བརྒྱབ།* kho nyo cha rgyag gag phyin song/* ཁོ་ཉོ་ཆ་རྒྱག་གག་ཕྱིན་སོང་།* Он пошел делать покупки.

Делать пробор в волосах (а.)* སྐྲ་ལམ་ཕྱེ།

Делать твердым, закаливать (а.)* མཁྲེགས་པོ་བཟོས།

Делать успехи (а.)* ཡར་རྒྱས་བཏང་།* yar rgyas phyin* ཡར་རྒྱས་ཕྱིན* Достичь успеха (п.)

Делегат (выбранный)* འཐུས་མི།* sku tshab/* སྐུ་ཚབ།* Делегат (назначенный)

Деление (матем.)* བགོས་གཞི།

Дели* དྷི་ལི། ལྡི་ལི།

Делимое* བགོས་གཞི་གྲངས་འབོར།

Делить (а.)* བགོ་ཤ་བརྒྱབ།* kho tshos dngul bgo sha' brgyab pa red/* ཁོ་ཚོས་དངུལ་བགོ་ཤའ་བརྒྱབ་པ་རེད།* Они разделили деньги.

Делить (в математике) (а.)* བགོས།* bcu lnga la bgos na gnyis red/* བཅུ་ལྔ་ལ་བགོས་ན་གཉིས་རེད།* Десять разделить на пять, будет два.

Делить на части (а.)* སྡེ་ཚན་བཟོས།

Делить пополам (а.)* ཕྱེད་བགོས་བརྒྱབ།* khos phogs phyed bgos brgyab pa red/* ཁོས་ཕོགས་ཕྱེད་བགོས་བརྒྱབ་པ་རེད།* Он разделил заработок пополам.

Делиться (а.)* བགོ་བཤའ་བརྒྱབ་ནས་སྤྲད།* khos nga la kha lag bgo bsha' brgyab nas sprad byung/* ཁོས་ང་ལ་ཁ་ལག་བགོ་བཤའ་བརྒྱབ་ནས་སྤྲད་བྱུང་།* Он поделился со мной едой.

Дело, вопрос* དོན་དག* 'di don dag gnad chung chung red/* འདི་དོན་དག་གནད་ཆུང་ཆུང་རེད།* Это дело малой важности.

Деловая часть города* གྲོང་ཁྱེར་གྱི་དཀྱིལ། གྲོང་ཁྱེར་ལྟེ་བ།* grong khyer gyi dkyil la sprang po yod pa red pas/* གྲོང་ཁྱེར་གྱི་དཀྱིལ་ལ་སྤྲང་པོ་ཡོད་པ་རེད་པས།* В центре города есть нищие?

Дельта* ཆུ་ཁའི་ས་ཐང་།* chu mdo'i sa thang/* ཆུ་མདོའི་ས་ཐང་།

Демократический* དམངས་གཙོ།* dmangs gtso'i thob thang/* དམངས་གཙོའི་ཐོབ་ཐང་།* Демократические права.

Демократия* དམངས་གཙོ་རིང་ལུགས།* mi dmangs dbang gtso'i ring lugs/* མི་དམངས་དབང་གཙོའི་རིང་ལུགས།

Демон* འདྲེ། བདུད།* bdud mo/,'dre mo/* བདུད་མོ། འདྲེ་མོ།* Демоница

Демонстрировать (а.)* མིག་སྟོན་འགྲེལ་བཤད་བྱས།* kho tshos 'phrul 'khor gsar pa de mig ston 'grel bshad byas pa red/* ཁོ་ཚོས་འཕྲུལ་འཁོར་གསར་པ་དེ་མིག་སྟོན་འགྲེལ་བཤད་བྱས་པ་རེད།* Они продемонстрировали новую машину.

Демонстрировать (а.)* བསྟན།* khos rlung bstan pa red/* ཁོས་རླུང་བསྟན་པ་རེད།* Он демонстрировал гнев.

Деморализовать (а.)* སེམས་ཤུགས་བཅག* sems shugs chag* སེམས་ཤུགས་ཆག* Поддаться деморализации (п.)

Денежное пособие* རོགས་དངུལ།

Денежный перевод* སྤྲག་དངུལ་འཛིན་ཤོག* khos sgor mo bcu'i sbar dngul 'dzin shog btang shag* ཁོས་སྒོར་མོ་བཅུའི་སྦར་ག་དངུལ་འཛིན་ཤོག་བཏང་ཤག* Он послал денежный перевод на десять долларов.

День* ཉིན་མ།* nyin ma ga tshod 'gor gyi red/* ཉིན་མ་ག་ཚོད་འགོར་གྱི་རེད།* Сколько дней это займет?

День недели* གཟའ།* de ring gza' ga re red/* དེ་རིང་གཟའ་ག་རེ་རེད།* Какой сегодня день недели?

День независимости* རང་བཙན་དུས་དྲན་གྱི་ཉི་མ།

День памяти* དྲན་གསོའི་དུས་ཆེན།* dran ga'i nyin ma/* དྲན་གའི་ཉིན་མ།

День рождения* སྐྱེ་སྐར།* 'khrungs skar/ (вежл.)* འཁྲུངས་སྐར། (вежл.)

Деньги* དངུལ།* lor/ shog dngul/* ལོར། ཤོག་དངུལ།* Бумажные деньги

Деньги обменивать (а.)* དངུལ་རྗེས་བཏང་།* khos dol lar ru pi la dngul brjes btang shag* ཁོས་དོལ་ལར་རུ་པི་ལ་དངུལ་བརྗེས་བཏང་ཤག* Он обменял доллары на рупии

Депеша* ཏར།* tar ga nas gtong dgos red/* ཏར་ག་ནས་གཏོང་དགོས་རེད།* Откуда должны прислать телеграмму?

Депрессия (эмоциональная)* ཡིད་སྐྱུག* dpal 'byor nyams rgud/* དཔལ་འབྱོར་ཉམས་རྒུད།* Депрессия (экономическая)

Дергать (а.)* ཧོབ་ཏེ་འཐེན།* khos thag pa hob te 'then pa red/* ཁོས་ཐག་པ་ཧོབ་ཏེ་འཐེན་པ་རེད།* Он дернул за веревку.

Дергать, выкручивать, щипать (за нос, ухо) (а.)* ཞ་གཙུས་བརྒྱབ།* gcus* གཙུས

Деревенский житель* གྲོང་གསེབ་པ།

Деревня* གྲོང་གསེབ།* rgan po* རྒན་པོ* Деревенский глава

Дерево* ཤིང་། ཤིང་སྡོང་།* shing sdong btsugs/ shing sdong bcad* ཤིང་སྡོང་བཙུགས། ཤིང་སྡོང་བཅད* Посадить дерево; Срубить дерево (а.)

Дерево, древесина* ཤིང་།* shing lpags* ཤིང་ལྤགས* Древесная кора

Деревянная матрица (для книгопечатания)* དཔར་ཤིང་།* dpar shing brkos* དཔར་ཤིང་བརྐོས* Вырезать деревянный блок для печатания

Деревянная чашка, миска* ཕོར་པ།* shing zam* ཤིང་ཟམ* Деревянный мост

Деревянный дом* ཤིང་ཁང་།* za ru* ཟ་རུ* Деревянная лестница, стремянка

Деревянный кол* ཤིང་ཕུར།* pang gcal/* པང་གཅལ།* Деревянный пол

Деревянный протез для ноги* ཤིང་གི་རྐང་ཚབ།* shing sku* ཤིང་སྐུ* Деревянная статуя

Держава* སྟོབས་ཤུགས་ཆེན་པོ།* rgya gar stobs shugs chen po zhe drag red/* རྒྱ་གར་སྟོབས་ཤུགས་ཆེན་པོ་ཞེ་དྲག་རེད།* Индия великая держава.

Держать (в руке)* ཟིན། འཛུས།* mos deb de zin bsdad shag* མོས་དེབ་དེ་ཟིན་བསྡད་ཤག* Она держала книгу.

Держать в тайне (а.)* གསང་བ་བྱས།* khos 'char gzhi de gsang ba byas pa red/* ཁོས་འཆར་གཞི་དེ་གསང་བ་བྱས་པ་རེད།* Он держал план в тайне.

Держать, содержать (а.)* ཉར།* zhing pa des rwa nyar pa red/* ཞིང་པ་དེས་རྭ་ཉར་པ་རེད།* Этот крестьянин держал коз.

Держаться вместе (а.)* མཉམ་དུ་བསྡད།* phru gu bu gsum po de rtag par mnyam du sdod kyi 'dug* ཕྲུ་གུ་བུ་གསུམ་པོ་དེ་རྟག་པར་མཉམ་དུ་སྡོད་ཀྱི་འདུག* Эти три мальчика все время держаться вместе.

Держаться за руки (а.)* ལག་པ་བཏང་།* kho gnyis lag pa btang byas phyin song/* ཁོ་གཉིས་ལག་པ་བཏང་བྱས་ཕྱིན་སོང་།* Они, вдвоем, ходили держась за руки.

Дерзкий* མཇིང་པ་སྦོམ་པ།* kho mjing pa sbom pa/ zhe drag 'dug* ཁོ་མཇིང་པ་སྦོམ་པ།ཞེ་དྲག་འདུག* Он очень вызывающий

Дерматолог* པགས་ནད་སྨན་པ།* pags nad rig pa/* པགས་ནད་རིག་པ།

Дерьмо, говно* སྐྱག་པ།

Десантный катер* ས་ཐོག་དམག་སྐྱེལ་གྲུ་ཆུང་།

Десна* སོ་རྙིང་།

Деспотический* བཙན་དབང་ཆེན་པོ། བཙན་དབང་ཅན།* dpon ngan btsan dbang chen po/* དཔོན་ངན་བཙན་དབང་ཆེན་པོ།* Деспотичный правитель

Деспотический, высокомерный* དབང་ཆེན་པོ།* mo dbang chen po zhe po ci 'dug* མོ་དབང་ཆེན་པོ་ཞེ་པོ་ཅི་འདུག* Она очень деспотичная.

Десятая часть* གྲངས་ཆུང་།* grangs chung thig tshig* གྲངས་ཆུང་ཐིག་ཚིག* Десятичная запятая

Десятилетний* ལོ་འཁོར་བཅུ།* lo 'khor bcu phyin pa'i rten 'brel/* ལོ་འཁོར་བཅུ་ཕྱིན་པའི་རྟེན་འབྲེལ།* Церемония, происходящая раз в десять лет.

Десятичный знак* གྲངས་ཀ།* gnyis dang grangs cha gcig* གཉིས་དང་གྲངས་ཆ་གཅིག* Два и одна десятая

Десятый* བཅུ་པ།* bcu cha gnyis* བཅུ་ཆ་གཉིས* Две десятых

Десять* བཅུ།* bcu ldab/ ldab bcu/* བཅུ་ལྡབ། ལྡབ་བཅུ* Десятикратный

Десять миллионов* བྱེ་བ། ས་ཡ་བཅུ།

Десять тысяч* སྟོང་ཕྲག་བཅུ།* khri gcig/ chig khri tham pa/* ཁྲི་གཅིག ཆིག་ཁྲི་ཐམ་པ།

Детеныш* ཕྲུག་གུ། ཕྲུག* yag phrug* ཡག་ཕྲུག* Тигренок

Детоубийство* བྱིས་པ་སྲོག་གཅོད། ཕྲུ་གུ་སྲོག་གཅོད།* lung pa de'i nang la byis pa srog gcod byas shag* ལུང་པ་དེའི་ནང་ལ་བྱིས་པ་སྲོག་གཅོད་བྱས་ཤག* В этой стране было совершено детоубийство.

Детские ясли* བུ་གསོ་ཁང་།

Детский сад* བྱིས་པའི་སློབ་གྲྭ།* bu gso khang/* བུ་གསོ་ཁང་།

Дефект* སྐྱོན།* kho la skyon mang po yod pa red/*

ཁོ་ལ་སྐྱོན་མང་པོ་ཡོད་པ་རེད།* У него много недостатков.

Дефективный* སྐྱོན་ཡོད་པ།* khos mo Ta der skyon yod pa zhig shag* ཁོས་མོ་ཊ་དེར་སྐྱོན་ཡོད་པ་ཞིག་ཤག* Он приобрел неисправную машину.

Дешеветь, делать дешевле (а.)* གོང་ཁེ་རུ་བཏང་།* 'di'i gong tog tsam khe ru gtong dang/*

འདིའི་གོང་ཏོག་ཙམ་ཁེ་རུ་གཏོང་དང་།* Снизьте немного цену этого!

Дешевле* གོང་ཁེ་བ།* 'di de las gong khe ba 'dug*

འདི་དེ་ལས་གོང་ཁེ་བ་འདུག* Это дешевле, чем то.

Дешевый* ཁེ་པོ།* 'dir kha lag khe po 'dug*

འདིར་ཁ་ལག་ཁེ་པོ་འདུག* Еда здесь дешевая.

Дешевый, поддельный, хреновый* ཐེབ་ཆག* rgyu cha 'di theb chag cig 'dug* རྒྱུ་ཆ་འདི་ཐེབ་ཆག་ཅིག་འདུག* Этот материал дешевый (плохой)

Деятельность (занятия)* བྱེད་སྒོ་* slob grwa'i nang la nyin re byed sgo ga re ga re yod pa re/*

སློབ་གྲྭའི་ནང་ལ་ཉིན་རེ་བྱེད་སྒོ་ག་རེ་ག་རེ་ཡོད་པ་རེ།* Что вы делаете в школе каждый день?

Джинсы* འཇིན།

Джип* མོ་ཊ་ཇིབ།* ci phu'u khre/* ཅི་ཕུའུ་ཀྲེ།

Джокханг* ཇོ་ཁང་།

Джонка* རྒྱ་བཟོ་ཤིང་གྲུ

Джут, джутовый* སོ་མ་ར་ཛྭ།

Диабет* བྱི་ན་ཀ་རའི་ན་ཚ།

Диагностировать (а.)* ནད་གཞི་ངོས་འཛིན་བྱས།

Диагональ* སག་ཐིག

Диаграмма* རི་མོ། དཔེ་རིས།

Диадема* དབུ་རྒྱན།

Диалект* ཡུལ་སྐད།

Диалектика* རྩོད་སྒྲུབ་རིག་པ།* dngos gtso rtsod sgrub ring lugs/* དངོས་གཙོ་རྩོད་སྒྲུབ་རིང་ལུགས།* Диалектический материализм.

Диаметр* སྒོར་རིས་ཚངས་ཐིག

Диапазон, радиус действия* རྒྱང་ཐག་རིང་ཐུག* rgyang tshad* རྒྱང་ཚད

Диван, софа* ཀུབ་ཀྱག་སོ་ཕ།

Дивиденд* སྐྱིད་ཀ།

Дивизия* དམག་སྡེ། ཧྲི།

Дивный, чудный* ངོ་མཚར་ཆེན་པོ།* grub 'bras ngo mtshar chen po zhig* གྲུབ་འབྲས་ངོ་མཚར་ཆེན་པོ་ཞིག* Чудное достижение

Диву даться (п.)* ཧ་ལས།* kho ha las pa red/*

ཁོ་ཧ་ལས་པ་རེད།* Он изумился.

Диета, питание* ཁ་ལག* bod la kha lag ga re bza' gi red/*

བོད་ལ་ཁ་ལག་ག་རེ་བཟའ་གི་རེད།* Какая в Тибете диета?

Диете, сидеть на* ཟ་ཡག་ཉུང་དུ་བཏང་།

Дикарь* ཁྲིམས་མེད་ལུགས་མེད་བྱེད་མཁན།* khrims med lugs med byed mkhan gyi mi sde*

ཁྲིམས་མེད་ལུགས་མེད་བྱེད་མཁན་གྱི་མི་སྡེ* Дикие племена

Дикая местность, пустыня* ཐ་ཁོབས།

Дикий (о животных)* རྒོད།* g.yag rgod* གཡག་རྒོད* Дикий як

Дикий баран* གནའ་བ་* rkyang/* རྐྱང་།* Дикий осел

Дикий, необузданный (о поведении)* ཀྱིབ་ཏོ། མཀྱིགས་རྟོ།

Дикобраз* ཟེ་མོ།

Диктатор* སྲིད་དབང་སྐེར་འཛིན་བྱེད་མཁན།* 'byor med gral rim gyi srid dbang sker 'dzin/*

འབྱོར་མེད་གྲལ་རིམ་གྱི་སྲིད་དབང་སྐེར་འཛིན།* Диктатура пролетариата

Диктовать (а.)* དཔོད།* ngas dpod nas khos bris pa red/*

ངས་དཔོད་ནས་ཁོས་བྲིས་པ་རེད།* Я диктовал, он записывал.

Диктофон* དཔོད་འཇུག་ཏེབ་འཁོར།

Дикция (хорошая)* ལྕེ་བདེ་པོ། སྒྲ་དག་པོ།* kho lce bde po 'dug* ཁོ་ལྕེ་བདེ་པོ་འདུག* У него хорошая дикция.

Дилер* ཚོང་བརྒྱབ་མཁན།* kho rum gdan tshong brgyab mkhan red/* ཁོ་རུམ་གདན་ཚོང་བརྒྱབ་མཁན་རེད།* Он - дилер ковров.

Дилетант, любитель* ཧ་རི་ཧུ་རི།* kho mi ha ri hu ri red/*

ཁོ་མི་ཧ་རི་ཧུ་རི་རེད།* Он - любитель.

Дилижанс* ཤིང་རྟ་འཁོར་ལོ།

Динамит, взрывчатое вещество* འབར་རྫས།

Динь-дон (звук)* དིང་དིང་། དི་ལིན་དི་ལིང་། དི་ལིང་ད་ལང་།

Диплом, свидетельство* ཤེས་ཚད་ལག་ཁྱེར།

Дипломат* ཕྱི་འབྲེལ་ལས་བྱེད་པ།* phyi 'brel las byed pa mang po 'dir phebs kyi red pas/*

ཕྱི་འབྲེལ་ལས་བྱེད་པ་མང་པོ་འདིར་ཕེབས་ཀྱི་རེད་པས།* Сюда приехало много дипломатов?

Директива, предписание* ལམ་སྟོན།* khyod rang las ka byed dus lam ston byung ngas/*

ཁྱོད་རང་ལས་ཀ་བྱེད་དུས་ལམ་སྟོན་བྱུང་ངས།* Ты получал указание, когда работал?

Директор* འགན་འཛིན། གཙོ་འཛིན། (вежл.)* khong dpe mdzod khang gi gtso 'dzin red/*

ཁོང་དཔེ་མཛོད་ཁང་གི་གཙོ་འཛིན་རེད།* Он - директор библиотеки.

Дирижер* བཀོད་སྟོན་བྱེད་མཁན།

Дисбаланс, несоответствие* ཆ་སྙོམས་མེད་པ།* byung song cha snyoms med pa zhig 'dug*

བྱུང་སོང་ཆ་སྙོམས་མེད་པ་ཞིག་འདུག* Доходы и расходы не сходятся.

Дискриминировать (а.)* དབྱེ་འབྱེད་བྱས།* kho tshos mi nag po dbye 'byed byas pa red/*

ཁོ་ཚོས་མི་ནག་པོ་དབྱེ་འབྱེད་བྱས་པ་རེད།* Они проводили дискриминацию негров.

Дискуссия, полемика* རྩོད་གླེང་

Диспут, спор* རྩོད་པ།* slob grwa ba tshos ba re'i re'i nang la rtsod pa thengs re'i re rgyag gi red/*

སློབ་གྲྭ་བ་ཚོས་ཟླ་བ་རེའི་རེའི་ནང་ལ་རྩོད་པ་ཐེངས་རེའི་རེ་རྒྱག་གི་རེད།* У студенты дебатируют (раз) каждый месяц.

Диссертация, дипломная работа*

མཐོ་སློབ་ཡིག་རྒྱུགས་རྩོམ་དེབ།

Дистанционное управление* རྒྱང་རིང་བཀག་གཏོང་།* rgyang ring bkag gtong byas* རྒྱང་རིང་བཀག་གཏོང་བྱས* Использовать дистанционное управление.

Дистиллированная вода* རླངས་ཆུ།* rlangs chu bzos/*

རླངས་ཆུ་བཟོས།* Дистиллировать воду

Дисциплина, предмет* སློབ་གཞུང་། སློབ་སྦྱོང་གི་གཞུང་།* kho'i slob gzhung gtso bo ga re red/*

ཁོའི་སློབ་གཞུང་གཙོ་བོ་ག་རེ་རེད།* Какой его главный предмет?

Дисциплина, устав* སྒྲིག་ཁྲིམས། སྒྲིག་ལམ།* dgon pa'i sgrig khrims/* དགོན་པའི་སྒྲིག་ཁྲིམས།* Монашеская дисциплина.

Дисциплиной, наказывать (а.)* ཁྲིམས་བཏང་།* khos slob grwa ba tshor khrims btang pa red/*

ཁོས་སློབ་གྲྭ་བ་ཚོར་ཁྲིམས་བཏང་པ་རེད།* Он дисциплинировал студентов.

Дифтерия* མགྲིན་ནད།

Дичь* སེམས་ཅན།

Диэлектрик, непроводник* གློག་འབྱུད་ཡག་མེད་པའི།

Длина* རིང་ལོས། རིང་ཐུང་།* thag pa ring los ga 'dra 'dug*

ཐག་པ་རིང་ལོས་ག་འདྲ་འདུག* Какова длина веревки?

Длиннее* རིང་བ།* 'di de las ring ba 'dug*

འདི་དེ་ལས་རིང་བ་འདུག* Это длиннее того.

Длинные волосы (о людях)* སྐྲ་རིང་པོ།

Длинные горны (используемые в религиозных церемониях)* དུང་ཆེན།

Длинный* རིང་པོ།* lam khag 'di ring po red/*

ལམ་ཁག་འདི་རིང་པོ་རེད།* Эта дорога длинная.

Длительный, долговечный*

ཡུན་གནས། རྒྱུན་གནས། ཡུན་རིང་།* zhi bde yun gnas/*

ཞི་བདེ་ཡུན་གནས།* Долгий мир

Длиться, продолжаться (п.)* ཡུན་རིང་པོ་གནས་ཐུབ།* da ta'i zhi bde 'di yun ring po gnas thub kyi ma red/*

ད་ཏའི་ཞི་བདེ་འདི་ཡུན་རིང་པོ་གནས་ཐུབ་ཀྱི་མ་རེད།* Этот мир не продлиться (долго).

Для* དོན་དག་ལ།* khos tshog pa'i don dag la las ka byas pa red/* ཁོས་ཚོག་པའི་དོན་དག་ལ་ལས་ཀ་བྱས་པ་རེད།* Он работал для (подготовки) встречи.

Для того, чтобы* དོན་དག་ལ།* khos za bca' nyo yag gi don dag la gdan btsongs shag*

ཁོས་ཟ་བཅའ་ཉོ་ཡག་གི་དོན་དག་ལ་གདན་བཙོངས་ཤག* Он продал ковер для того, чтобы купить еды.

Дневная плата* ཉིན་གླ།

Дневник* ཉིན་དེབ།* khos nyin deb bris shag*

ཁོས་ཉིན་དེབ་བྲིས་ཤག* Он вел дневник

Дневное время* ཉིན་མོའི་གུང་།* nga tsho nyin ma'i dgung la 'gro dgos red/* ང་ཚོ་ཉིན་མའི་དགུང་ལ་འགྲོ་དགོས་རེད།* Они должны идти днем.

Днем позже* ཉིན་མ་རྗེས་མ།* phyi nyin* ཕྱི་ཉིན

Днем раньше* ཉིན་མ་སྔོན་མ།* nyin sngon ma/* ཉིན་སྔོན་མ།

Дно* མཐིལ།* sgam gi mthil la khab cig 'dug* སྒམ་གི་མཐིལ་ལ་ཁབ་ཅིག་འདུག* На дне коробки иголка.

До* བར་དུ།* kho lha sa bar du nga tsho mnyam du yong pa red/* ཁོ་ལྷ་ས་བར་དུ་ང་ཚོ་མཉམ་དུ་ཡོང་པ་རེད།* Он дошел с нами до Лхасы.

До брака (девичий)* ཆང་ས་མ་བརྒྱབ་གོང་གི

До настоящего времени, до сих пор* ད་བར།

До самого...* བར་དུ་* nga lha sa bar du phyin pa yin/* ང་ལྷ་ས་བར་དུ་ཕྱིན་པ་ཡིན།* Я дошел до самой Лхасы.

До сего дня* ད་ལྟ་བར་དུ།* da lta bar du rnyog dra dmag byung yod pa ma red/* ད་ལྟ་བར་དུ་རྙོག་དྲ་དམག་བྱུང་ཡོད་པ་མ་རེད།* До сей поры не было войны.

До сих пор* ད་དུང་།* kho da dung las ka byed kyi 'dug* ཁོ་ད་དུང་ལས་ཀ་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он до сих пор работает.

Добавка, приработок* ཟུར་དུ་མཐུན་རྐྱེན།* las ka 'di la zur du mthun rkyen ga re yod pa red/* ལས་ཀ་འདི་ལ་ཟུར་དུ་མཐུན་རྐྱེན་ག་རེ་ཡོད་པ་རེད།* Какие добавки за эту работу?

Добавлять (а.)* ཁ་སྣོན་བརྒྱབ།

Добавочный налог* ཀྲལ་ཐོལ་པ།

Добавочный, дополнительный* ཟུར་སྣོན། ཁ་སྣོན།* gzhung gis bzo pa tshang mar zur snon za bca' sprad shag* གཞུང་གིས་བཟོ་པ་ཚང་མར་ཟུར་སྣོན་ཟ་བཅའ་སྤྲད་ཤག* Правительство предоставило добавочное питание всем рабочим.

Доброволец* དྭང་བླངས་བྱེད་མཁན།* kho dwang ngas byed mkhan gsar pa de red pas/* ཁོ་དྭང་བླངས་བྱེད་མཁན་གསར་པ་དེ་རེད་པས།* Он новый доброволец?

Добровольно* དྭང་བླངས་བྱས།* khos 'di dwangs ngas byas byas pa red/* ཁོས་འདི་དྭངས་བླངས་བྱས་བྱས་པ་རེད།* Он сделал это добровольно.

Добровольный* དྭང་བླངས།* nga tshos dwangs ngas zhal 'debs sprad pa yin/* ང་ཚོས་དྭངས་བླངས་ཞལ་འདེབས་སྤྲད་པ་ཡིན།* Мы сделали добровольное пожертвование.

Добровольческий* དྭང་བླངས།* dwang ngas dmag dpung* དྭང་བླངས་དམག་དཔུང* Добровольческая армия

Добродетель* དགེ་བ།* dge ba bsags* དགེ་བ་བསགས* Копить заслугу (а.)

Добродетельный* དགེ་སེམས་ཆེན་པོ།* kho dge sems chen po zhe drag 'dug* ཁོ་དགེ་སེམས་ཆེན་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Он очень добродетельный.

Добродушный* རང་བཞིན་བཟང་པོ།

Добропорядочный* སྒྲིད་ལམ་ཡག་པོ།* sgrig yag po* སྒྲིག་ཡག་པོ

Добросовестный* ངོ་འཁུར་ཆེན་པོ། ཧུར་པོ།* btsun po/,hur brtson/* བཙུན་པོ། ཧུར་བརྩོན།

Доброта* ཡག་པོ་བྱས་པ།* ngas khos nga la yag po byas pa de brjed kyi ma red/* ངས་ཁོས་ང་ལ་ཡག་པོ་བྱས་པ་དེ་བརྗེད་ཀྱི་མ་རེད།* Я не забуду его ко мне доброты.

Добрым быть (к детям, животным) (а.)* བྱམས་པོ་བྱས།* khos khyi la byams po byed kyi 'dug* ཁོས་ཁྱི་ལ་བྱམས་པོ་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он добр к собаке.

Добрым быть (о взрослых) (а.)* ཡག་པོ་བྱས།* khos nga la yag po zhe drag byas byung/* ཁོས་ང་ལ་ཡག་པོ་ཞེ་དྲག་བྱས་བྱུང་།* Он очень добр ко мне.

Добыча, награбленное добро* བཅོམ་ནོར། འཕྲོག་བཅོམ་བྱས་པའི་རྒྱུ་ནོར།* kho tshos bcom nor bgo bsha' brgyab pa red/* ཁོ་ཚོས་བཅོམ་ནོར་བགོ་བཤའ་བརྒྱབ་པ་རེད།* Они поделили добычу.

Доверенное лицо* སྙིང་གཏམ་ཤོད་ས།* rgyal po'i snying gtam shod sa su red/* རྒྱལ་པོའི་སྙིང་གཏམ་ཤོད་ས་སུ་རེད།* Кто является доверенным лицом короля?

Доверчивый* ཡིད་ཆེས་སླ་པོ།

Довольный, удовлетворенный* ཆོག་ཤེས།* kho la chog shes zhe drag 'dug* ཁོ་ལ་ཆོག་ཤེས་ཞེ་དྲག་འདུག* Он очень доволен.

Догма* ལུང་རྒྱུན།* ye shu'i chos kyi lung rgyun/* ཡེ་ཤུའི་ཆོས་ཀྱི་ལུང་རྒྱུན།* Христианская догма.

Договариваться, порешить (а.)* གཏན་འཁེལ།* kho tshos 'char gzhi gsar o zhig gtan bkakl shag* ཁོ་ཚོས་འཆར་གཞི་གསར་ཨོ་ཞིག་གཏན་བཀཀལ་ཤག* Они сошлись на новом проекте.

Договор* གན་རྒྱ།* ngas khang pa rgyag yag gi gan rgya zhig bzhag pa yin/* ངས་ཁང་པ་རྒྱག་ཡག་གི་གན་རྒྱ་ཞིག་བཞག་པ་ཡིན།* Я заключил договор на строительство дома.

Договор о безопасности* སྲུང་སྐྱོབ་ཆིངས་ཡིག

Договориться* ཁ་ཆད་བྱས།

Дождевая вода* ཆར་ཆུ།

Дождик (моросящий)* ཆར་པ་སིམ་སིམ།* mdangs dgong char pa sim sim zhig bbas song/* མདངས་དགོང་ཆར་པ་སིམ་སིམ་ཞིག་བབས་སོང་།* Прошлой ночью моросило.

Дождь вызывать (а.)* ཆར་འབེབ་བྱས།

Доза, порция, прием* སྨན་ཐུན།* nyi ma gcig la sman thun ga tshad bza' dgos red/* ཉི་མ་གཅིག་ལ་སྨན་ཐུན་ག་ཚད་བཟའ་དགོས་རེད།* Сколько порций мне принимать в день?

Дозволять, разрешать (п.)* ཆོག* kho tsho phyin chog gi red/* ཁོ་ཚོ་ཕྱིན་ཆོག་གི་རེད།* Им позволено поехать.

Дознание, следствие* ཤི་རྐྱེན་བརྟག་ཞིབ།

Доильный аппарат* འོ་བཙིའི་འཕྲུལ་ཆས།

Доисторический* སྔོན་བྱུང་ལོ་རྒྱུས།* gna' rabs kyi lo rgyug* གནའ་རབས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུག

Доить (а.)* འོ་མ་བཞོས།

Док (морской...)* གྲུ་ཟམ།

Доказательство* ཁུངས་སྐྱེལ། ར་སྤྲོད།* khyod rang la khungs skyel gang yang yod pas/* ཁྱོད་རང་ལ་ཁུངས་སྐྱེལ་གང་ཡང་ཡོད་པས།* У вас есть доказательства?

Доказывать (а.)* ཁུངས་སྐྱེལ་བྱས། ར་སྤྲོད་བྱས།* khos mo so pa yin pa khungs skyel byas song/* ཁོས་མོ་སོ་པ་ཡིན་པ་ཁུངས་སྐྱེལ་བྱས་སོང་།* Он доказал, что она - шпионка.

Докладывать лично, отчитываться (а.)* གནས་ཚུལ་བཤད།* khos 'char gzhi gsar pa'i gnas tshul bshad pa red/* ཁོས་འཆར་གཞི་གསར་པའི་གནས་ཚུལ་བཤད་པ་རེད།* Он доложил о новом плане.

Докладывать письменно, подавать отчет (а.)* གནས་ཚུལ་བཏང་།

Доктор (тибетский)* ཨམ་ཆི།* phyi rgyal sman pa/* ཕྱི་རྒྱལ་སྨན་པ།* Западный доктор.

Доктрина* ལྟ་བ། བསྟན་པ།* dmar po'i lta ba/* དམར་པོའི་ལྟ་བ།* Коммунистическая доктрина.

Документ* ཡིག་ཆ།* yig cha rnying pa 'dug gas/* ཡིག་ཆ་རྙིང་པ་འདུག་གས།* Старые документы есть?

Документа, писанина* རྩོམ་ཡིག

Документировать, подтверждать письменно (а.)* ར་སྤྲོད་བསྟན།* kho tshos btson pa gsod mkhan ra sprod bstan/* ཁོ་ཚོས་བཙོན་པ་གསོད་མཁན་ར་སྤྲོད་བསྟན།* Они подтвердили убийство заключенных.

Докучливый (раздражающий)* སུན་པོ།* phru gus skad char rgyag yag de sun po zhe drag 'dug* ཕྲུ་གུས་སྐད་ཆར་རྒྱག་ཡག་དེ་སུན་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Шум детей был очень раздражающим.

Долг (задолженность)* བུ་ལོན།* rgyal khab kyi bu lon/* རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་བུ་ལོན།* Национальный долг

Долг, ответственность* འོས་འགན།* nga tshor pha yul gyi don dag la 'thab 'dzin byed yag gi 'os 'gan yod pa red/* ང་ཚོར་ཕ་ཡུལ་གྱི་དོན་དག་ལ་འཐབ་འཛིན་བྱེད་ཡག་གི་འོས་འགན་ཡོད་པ་རེད།* У нас долг - сражаться за родину.

Долго не изнашиваться (п.)* ཡུན་རིང་པོ་ཐུབ།* dug slog 'di yun ring po thub kyi ma red/* དུག་སློག་འདི་ཡུན་རིང་པོ་ཐུབ་ཀྱི་མ་རེད།* Эта одежда недолговечна.

Долго, долгое время* རྒྱུན་རིང་པོ།* kho rgyun ring po bsdad pa red/* ཁོ་རྒྱུན་རིང་པོ་བསྡད་པ་རེད།* Он долго пробыл.

Долговечность* ཚེ་རིང་པོ།

Долговечный, вечный* མཐའ་འཁྱོངས།* mdza' 'brel mtha' 'khyongs/* མཛའ་འབྲེལ་མཐའ་འཁྱོངས།* Долгая дружба

Долгое время* དུས་ཡུན་རིང་པོ།* dus yun ring po phyin song/* དུས་ཡུན་རིང་པོ་ཕྱིན་སོང་།* Прошло много времени.

Долгота (геогр.)* གཞུང་ཐིག

Должен* དགོས།* kho yong dgos red/* ཁོ་ཡོང་དགོས་རེད།* Он должен прийти.

Должен, следует (в утвердительных предложениях)* དགོས།* mi tshang ma rogs byed dgos red/* མི་ཚང་མ་རོགས་བྱེད་དགོས་རེད།* Каждый должен помочь.

Должник* བུ་ལོན་ཡོད་མཁན།

Должно быть* ཕལ་ཆེར།* phal cher kho mgyogs po yong gi red/* ཕལ་ཆེར་ཁོ་མགྱོགས་པོ་ཡོང་གི་རེད།* Вероятно он скоро придет.

Должно быть (в отрицательных предложениях)* [гл.]རྒྱུ།* kho yong rgyu yod pa ma red/* ཁོ་ཡོང་རྒྱུ་ཡོད་པ་མ་རེད།* Он должно быть не пришел.

Должностное лицо (высокое)* དཔོན་རིགས།

Должность* ལས་ཀ

Доливать (а.)* བླུགས།* khyod rang gis ja la 'o ma blugs pas/* ཁྱོད་རང་གིས་ཇ་ལ་འོ་མ་བླུགས་པས།* Вы добавили молоко в чай?

Долина* ཐང་གཤོངས།* lha sa thang gshongs* ལྷ་ས་ཐང་གཤོངས* Долина Лхасы

Долина (лесистая)* གཤོངས་ལུང་།

Доллар (американский)* ཨ་སྒོར།* sgor mo/* སྒོར་མོ།* Денежная единица (доллар, рубль, франк..)

Долото, стамеска* ཟོང་།* zong brgyab/* ཟོང་བརྒྱབ།* Работать стамеской (а.)

Доля наследства* སྐལ་བ།

Доля, пай* ཐོབ་ཆ།* nga'i thob cha ga tshad 'dug* ངའི་ཐོབ་ཆ་ག་ཚད་འདུག* Какая моя доля?

Доля, проценты (от вклада)* སྐྱེད་ཁ།* bu lon gyi skyed kha brgya cha nyi shu red/* བུ་ལོན་གྱི་སྐྱེད་ཁ་བརྒྱ་ཆ་ཉི་ཤུ་རེད།* Участие в за`ме составляет 20%.

Доля, участь* སྐལ་བ།* sha 'di nga'i skal ba red/* ཤ་འདི་ངའི་སྐལ་བ་རེད།* Это мясо - моя порция.

Дом для медитации* སྒོམ་ཁང་།

Дом отдыха* ངལ་གསོ་ཁང་།

Дом, домашний* ནང་། གཟིམ་ཁང་། (вежл.)* nga'i nang rgya gar la yod/* ངའི་ནང་རྒྱ་གར་ལ་ཡོད།* Мой дом в Индии.

Дом, жилище, здание* ཁང་པ། གཟིམ་ཤག* khang pa brgyab/* ཁང་པ་བརྒྱབ།* Строить дом (а.)

Дома (внутри)* ཁང་པའི་ནང་ལ།* char pa btang na nga tsho khang pa'i nang logs la 'gro gi yin/* ཆར་པ་བཏང་ན་ང་ཚོ་ཁང་པའི་ནང་ལོགས་ལ་འགྲོ་གི་ཡིན།* Если будет дождь, мы пойдем домой.

Домашнее задание* རང་སྦྱོང་། ནང་སྦྱོང་།* rang sbyong byas/* རང་སྦྱོང་བྱས།* Выполнять домашнее задание (а.).

Домашние животные* སྒོ་ཕྱུགས།

Домашний арест* བཟང་བཙོན།* bzang btson la bzhag* བཟང་བཙོན་ལ་བཞག* Посадить под домашний арест (а.)

Домашняя птица* ཁྱིམ་བྱ།* bya khang* བྱ་ཁང་* Птичник

Домашняя работа* ནང་ལས།* kha sa ngas nang las byas pa yin/* ཁ་ས་ངས་ནང་ལས་བྱས་པ་ཡིན།* Я занимался домашними делами вчера.

Домашняя хозяйка* ནང་གི་ཨ་མ།

Домкрат, рычаг* འདེགས་ལྕགས།* khos mo ta de 'degs lcags kyis yar bkyags song/* ཁོས་མོ་ཏ་དེ་འདེགས་ལྕགས་ཀྱིས་ཡར་བཀྱགས་སོང་།* Он поднял машину домкратом.

Домовладелец* ཁང་བདག

Домохозяйка* མ་ཚབ།

Домочадец* ནང་མི།* khyod rang gi nang la nang mi ga tshad yod pa/* ཁྱོད་རང་གི་ནང་ལ་ནང་མི་ག་ཚད་ཡོད་པ།* Сколько у вас дома домочадцев.

Донесение* ལན།* khos lan bskur song/* ཁོས་ལན་བསྐུར་སོང་།* Он послал донесение.

Доносчик, осведомитель* གནད་རྩལ་ཚོང་མཁན།

Дополнительный* ཐོལ་པ་* nga tshor mi thol pa gnyis dgos kyi 'dug* ང་ཚོར་མི་ཐོལ་པ་གཉིས་དགོས་ཀྱི་འདུག* Нам нужно дополнительных два человека.

Дополнительный месяц (лунного календаря)* ཟླ་བཤོལ།

Дополнительный, еще* ཐོལ་པ།* khyed rang snyu gu thol pa yod pas/* ཁྱེད་རང་སྙུ་གུ་ཐོལ་པ་ཡོད་པས།* У тебя есть еще ручка?

Дополнять, пополнять (а.)* སྣོན་པ་བཟོས། འཐོལ་པ་བཟོས།* kho tshos mtshan las byas nas yong 'bab snon pa bzos shag* ཁོ་ཚོས་མཚན་ལས་བྱས་ནས་ཡོང་འབབ་སྣོན་པ་བཟོས་ཤག* Они пополнили свой доход работая ночью.

Допрашивать (а.)* འདྲི་ཞིབ་བྱས།* kho tshos so pa la 'dri zhib byas pa red* ཁོ་ཚོས་སོ་པ་ལ་འདྲི་ཞིབ་བྱས་པ་རེད།* Они допросили шпиона.

Допускать* བཅུག* kho tshos kho skyid sdug la bcug shag* ཁོ་ཚོས་ཁོ་སྐྱིད་སྡུག་ལ་བཅུག་ཤག* Они допустили его в клуб.

Допустимый* ལེན་འོས་པ།* bsam 'char de tsho len 'os pa red pas/* བསམ་འཆར་དེ་ཚོ་ལེན་འོས་པ་རེད་པས།* Принять нам эти допустимые соображения?

Допытаться, добиться, выяснять (а.)* བཏོན། གསང་བ་བརྟོལ།* khos gsang ba bton pa red/* ཁོས་གསང་བ་བཏོན་པ་རེད།* Он выяснил секрет.

Дорджелинг* རྡོ་རྗེ་གླིང་།

Дорога* ལམ་ཁག* lam khag gsar pa de tshar shag* ལམ་ཁག་གསར་པ་དེ་ཚར་ཤག* Новая дорога закончилась.

Дорого* གོང་ཆེན་པོ།* 'di gong chen po zhe drag red/* འདི་གོང་ཆེན་པོ་ཞེ་དྲག་རེད།* Это очень дорого.

Дорогой (не дешевый)* གོང་ཆེན་པོ་ཞེད་པོ་ཅིག* ngas gong chen po zhed po cig sprad pa yin/* ངས་གོང་ཆེན་པོ་ཞེད་པོ་ཅིག་སྤྲད་པ་ཡིན།* Я заплатил дорогую цену.

Дорогой (обращение в заголовке письма)* བརྩེ་བའི།* brtse ba'i grogs po bsod nams lags/* བརྩེ་བའི་གྲོགས་པོ་བསོད་ནམས་ལགས།* Дорогой друг Сёнам.

Дорогой, любимый* བརྩེ་ལྡན།* khong nga'i brtse ldan grogs po red/* ཁོང་ངའི་བརྩེ་ལྡན་གྲོགས་པོ་རེད།* Он - мой дорогой друг.

Дорогой, любимый (в начале письма)* བྱམས་ལྡན།

Дорожить, беречь (а.)* གཅེས་མཐོང་བྱས།* khos tshigs khebs la gces mthongs byas shag* ཁོས་ཚིགས་ཁེབས་ལ་གཅེས་མཐོངས་བྱས་ཤག* Он дорожил кольцом.

Дорожка, тропинка* སྲང་ལམ། ལམ་ཆུང་།

Дорожник, рабочий* ལམ་བཟོ་བ།

Дорожное строительство* ལམ་བཟོ།* kam bzo byas/* ཀམ་བཟོ་བྱས།* Строить, ремонтировать дорогу (а.)

Дорожные расходы* ལམ་གྲོན།

Дорожный знак* ལམ་རྟགས།* lam ngos/* ལམ་ངོས།* Дорожное покрытие

Досадный человек* སུན་པོ།* kho sun po zhig 'dug* ཁོ་སུན་པོ་ཞིག་འདུག* Он - неприятный человек

Доска* པང་ལེབ།* nag pang/* ནག་པང་།* Доска (школьная)

Доска объявлений* སྣད་ཆ་དྲིས་ས།

Доскональный* ཞིབ་ཚགས། མཐིལ་ཕྱིན།* zhib 'jug zhib tshags* ཞིབ་འཇུག་ཞིབ་ཚགས་* Доскональное исследование.

Дословно* ཚིག་ཐོག་ཚིག་བཞག་བྱས། ཚིག་ནས་ཚིག་ལ།* khos deb de tshig thog tshig bzhag byas bsgyur shag* ཁོས་དེབ་དེ་ཚིག་ཐོག་ཚིག་བཞག་བྱས་བསྒྱུར་ཤག* Он перевел книгу дословно.

Дословный перевод* ཚིག་སྒྱུར། ཐོག་སྒྱུར།* tshig sgyur byas/* ཚིག་སྒྱུར་བྱས།* Переводить дословно (а.)

Досматривать, обыскивать (а.)* ཞིབ་བཤེར་བྱས། བསྐོགས་བཤེར་བྱས། བསྐོགས་ཞིབ་བྱས།* kho tshos 'grul pa tshang mar zhib bsher byas shag* ཁོ་ཚོས་འགྲུལ་པ་ཚང་མར་ཞིབ་བཤེར་བྱས་ཤག* Они проверяли всех проезжавших.

Доспехи* གོ་ཆ།

Доставать, достигать (п.)* བསླེབས།* kho gzhung gi nang la go sa mtho shos la bslebs pa red/* ཁོ་གཞུང་གི་ནང་ལ་གོ་ས་མཐོ་ཤོས་ལ་བསླེབས་པ་རེད།* Он достиг высочайшего положения в правительстве.

Доставаться, получить (п.)* རག* kho la deb rnying pa zhig rag shag* ཁོ་ལ་དེབ་རྙིང་པ་ཞིག་རག་ཤག* Ему досталась старая книжка.

Достаточно, довольно (п.)* འདངས།* tshwa 'dis 'dang gi red pas/* ཚྭ་འདིས་འདང་གི་རེད་པས།* Этой соли достаточно?

Достаточно, спасибо!* ད་འགྲིགས་སོང་།

Достигать просветления (а.)* སངས་རྒྱས།* sangs rgyas sangs rgyas pa red/* སངས་རྒྱས་སངས་རྒྱས་པ་རེད།* Будда достиг просветления.

Достижение* འགྲུབ་འབྲས།* sman khang gsar pa btsugs pa 'di grub 'bras cig red/* སྨན་ཁང་གསར་པ་བཙུགས་པ་འདི་གྲུབ་འབྲས་ཅིག་རེད།* Постройка новой больницы - это достижение.

Достичь (добиться) (п.)* འགྲུབ།* kho'i 'dod pa 'grub shag* ཁོའི་འདོད་པ་འགྲུབ་ཤག* Он осуществил свое желание

Достоверный* ཁུངས་ལྡན།* gnas tshul khungs ldan* གནས་ཚུལ་ཁུངས་ལྡན* Достоверный отчет

Достоинства* དགེ་མཚན།* 'char gzhi 'di'i nang la dge mtshan ga re yod pa red/* འཆར་གཞི་འདིའི་ནང་ལ་དགེ་མཚན་ག་རེ་ཡོད་པ་རེད།* Какие достоинства этого плана?

Достойный похвалы* བསྟོད་ར་གཏོང་འོས་པ།* bstod ra gtong 'os pa'i spyod pa* བསྟོད་ར་གཏོང་འོས་པའི་སྤྱོད་པ* Достойное похвалы поведение

Достойный, соответствующий* འོས་པོ།* kho las ka de la 'os po 'dug* ཁོ་ལས་ཀ་དེ་ལ་འོས་པོ་འདུག* Он достоин этой работы.

Достояние, имущество* རྒྱུ་ཆ་ལག

Доступный, имеющийся, существующий* ཡོད་པ།* khos rgyu cha gang yod pa de bed spyod btang nas khang pa zhig brgyab shag* ཁོས་རྒྱུ་ཆ་གང་ཡོད་པ་དེ་བེད་སྤྱོད་བཏང་ནས་ཁང་པ་ཞིག་བརྒྱབ་ཤག* Он использовал все доступные материалы для постройки дома.

Доступный, легкодоступный* མཇལ་བདེ་པོ།* rgyal po rin po che mjal bde po 'dug* རྒྱལ་པོ་རིན་པོ་ཆེ་མཇལ་བདེ་པོ་འདུག* Кармапа доступен.

Досуг, свободное время* དལ་དུས།

Досье* ཡིག་འཕེལ།

Дот* སོ་ལྷ་ཁང་།

Дотошный, мелочный* ཞིབ་ཚགས་པོ།* kho zhib tshags po zhed po cig 'dug* ཁོ་ཞིབ་ཚགས་པོ་ཞེད་པོ་ཅིག་འདུག* Он очень дотошный

Дотрагиваться, касаться (а.)* ལག་པ་གཏུགས།* khos mo'i dpral ba la lag pa gtugs song/* ཁོས་མོའི་དཔྲལ་བ་ལ་ལག་པ་གཏུགས་སོང་།* Он притронулся рукой ее лба.

Доходить* འབྱོར།* yi ge de nga la kha sa 'byor byung/* ཡི་གེ་དེ་ང་ལ་ཁ་ས་འབྱོར་བྱུང་།* Письмо дошло до меня вчера.

Доходы и издержки* ཁེ་གྱོང་།

Дочь* བུ་མོ། སྲས་མོ། (вежл.)

Дошкольное воспитание* སློབ་ལོ་མ་སོན་གོང་གི་ཤེས་ཡོན་སློབ་སྦྱོང་།* gzhi rim shes yon slob sbyong/* གཞི་རིམ་ཤེས་ཡོན་སློབ་སྦྱོང་།* Начальное воспитание.

Драгоценность, исполняющая желания* ནོར་བུ།

Драгоценный* རྩ་བ་ཆེན་པོ།* sku 'di rtsa ba chen po zhe drag red/* སྐུ་འདི་རྩ་བ་ཆེན་པོ་ཞེ་དྲག་རེད།* Эта статуя очень дорогая.

Драгоценный камень* ཕྲ།* phra bcu bdun yod pa'i chu tshod/* ཕྲ་བཅུ་བདུན་ཡོད་པའི་ཆུ་ཚོད།* Часы с семнадцатью камнями.

Драгоценный, дорогой* རྩ་བ་ཆེན་པོ།* deb rtsa ba chen po zhig* དེབ་རྩ་བ་ཆེན་པོ་ཞིག* Драгоценная книга

Дразнить (а.)* བརྙས་བརྐོས། ཀྲུག་ཀྲུག་བྱས།* khos rtag par nga la brnyas rko gi 'dug* ཁོས་རྟག་པར་ང་ལ་བརྙས་རྐོ་གི་འདུག* Он постоянно меня дразнит.

Драка, борьба* རྒྱག་རེས།* kho tsho rgyag res shor yag gi rkyen rtsa ga re red/* ཁོ་ཚོ་རྒྱག་རེས་ཤོར་ཡག་གི་རྐྱེན་རྩ་ག་རེ་རེད།* Причиной их драки что было?

Дракон* འབྲུག* 'brug lo/* འབྲུག་ལོ།* Год дракона.

Драться, бороться (а.)* རྒྱག་རེས་བརྒྱབ།* kho tho yang se rgyag res rgyag gi 'dug* ཁོ་ཚོ་ཡང་སེ་རྒྱག་རེས་རྒྱག་གི་འདུག* Они часто дерутся.

Драчливый* རྒྱ་འདྲི་ཚ་པོ།* rgyag res rgod po/*
རྒྱག་རེས་རྒོད་པོ།

Древесный уголь* སོལ་བ།

Древесный червь* ཤིང་འབུ།

Древко копья* མདུང་ཤིང་།

Древко, стрела* མདའ་སྨྱུག

Древний* སྔ་མོ། དུས་སྔ་རབས།* snga mo'i grong khyer/*
སྔ་མོའི་གྲོང་ཁྱེར།* Древний город.

Дремать (п.)* གཉིད་ཇོག་བརྒྱབ།* kho nyin ltar gnyid jog rgyag gi 'dug* ཁོ་ཉིན་ལྟར་གཉིད་ཇོག་རྒྱག་གི་འདུག* Он дремлет каждый день.

Дробинка* མདེལ་རིལ།

Дробить, гранулировать (а.)* ཞིབ་ཞིབ་བཟོས།

Дрова* མེ་ཤིང་།* 1)me shing bcad/ 2) me shing btubs/ 3) me shing bsgrubs*
1)མེ་ཤིང་བཅད། 2)མེ་ཤིང་བཏུབས། 3)མེ་ཤིང་བསྒྲུབས།* 1) Рубить дрова (в лесу); 2) Колоть дрова (а.); 3) Собирать дрова.

Дрожать, ежиться (п.)* འདར།* nga 'dar gyi 'dug*
ང་འདར་གྱི་འདུག* Я дрожу.

Дрожжи* ཕབ།

Дротик, стрела* མདའ་ཆུང་།

Друг* གྲོགས་པོ། དགའ་པོ་ཉེ་པོ།* kho la grogs po mang po yod pa red/* ཁོ་ལ་གྲོགས་པོ་མང་པོ་ཡོད་པ་རེད།* У него много друзей.

Друг друга* གཅིག་གིས་གཅིག་ལ།* kho tshos gcig gis gcig la rogs ram byas pa red/*
ཁོ་ཚོས་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་རོགས་རམ་བྱས་པ་རེད།* Они помогали друг другу.

Друг по переписке* ཡིག་འབྲེལ་གྲོགས་པོ།* nga'i yig 'brel grogs po* ངའི་ཡིག་འབྲེལ་གྲོགས་པོ* Мой друг по переписке

Другая сторона* ཕར་ཕྱོགས།* de mtsho'i phar phyogs la yod pa red/* དེ་མཚོའི་ཕར་ཕྱོགས་ལ་ཡོད་པ་རེད།* Это на другой стороне озера

Другой* གཞན་དག

Другой раз, следующий раз* གཞུག་མ།* gzhug ma dus yun ring ba sdod/* གཞུག་མ་དུས་ཡུན་རིང་བ་སྡོད།* Следующий раз оставайтесь дольше.

Дружба* མཛའ་མཐུན།* mdza' mthun mnyam las/*
མཛའ་མཐུན་མཉམ་ལས།* Дружба и кооперация.

Дружеские отношения* མཛའ་མཐུན་གྱི་འབྲེལ་བ།

Дружеский, дружелюбный, сочувствующий*
དགའ་པོ་ཉེ་པོ།* kho tsho dga' po nye po red/*
ཁོ་ཚོ་དགའ་པོ་ཉེ་པོ་རེད།* Они благосклонны.

Дружный, согласный* མཐུན་པོ། འཆམ་པོ།* kho tsho'i tsho khag de mthun po zhe drag 'dug*
ཁོ་ཚོའི་ཚོ་ཁག་དེ་མཐུན་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Их группа очень сплоченная.

Дрянь, мусор* གད་ཉིག སྙིགས་མ།

Дряхлый* རྒས་གཙོང་ཡོད་པ།

Дуб* བེ་ཧྲོ་ཤིང་།

Дубина* བེར་རྒྱུག* ber rgyug gzhus/* བེར་རྒྱུག་གཞུས།* Дубасить (а.)

Дубить (а.)* མཉེད།* khos ko ba mnyed song/*
ཁོས་ཀོ་བ་མཉེད་སོང་།* Он выдубил кожу.

Дубиться (п.)* མཉེད་ཟིབས།

Дубликат* ངོ་བཤུས་གཉིས།* yi ge de ngo bshus gnyis yig dpar skyon rogs gganng/*
ཡི་གེ་དེ་ངོ་བཤུས་གཉིས་ཡིག་དཔར་སྐྱོན་རོགས་གནང་།* Пожалуйста напечатайте письмо в двух экземплярах.

Дублировать, озвучивать (а.)* སྐད་ལ་བཙུག* dbyin ji'i glog brnyan tshang ma hin d}Errorμ{i'i skad la bcug pa red/*
དབྱིན་ཇིའི་གློག་བརྙན་ཚང་མ་ཧིན་རྡིའི་སྐད་ལ་བཙུག་པ་རེད།* Все английские фильмы дублированы на Хинди.

Дудеть* དུང་བུད་

Дуло, жерло* མེ་མདའི་ཁ།

Думать, приходить на ум (п.)* བསམས། བསམ་བློ་འཁོར།* nga khyod rang yong gi red bsams ma byung/ nga sang nyin 'gro dgos min nam bsam gyi 'dug*
ང་ཁྱོད་རང་ཡོང་གི་རེད་བསམས་མ་བྱུང་། ང་སང་ཉིན་འགྲོ་དགོས་མིན་ནམ་བསམ་གྱི་འདུག* Я не думал, что ты придешь. Я думаю, что поеду завтра.

Думать, раскидывать мозгами (а.)* བསམ་བློ་བཏང་། དགོངས་པ་བཞེས། (вежл.)* khos 'char gzhi de'i skor la bsam a btang shag* ཁོས་འཆར་གཞི་དེའི་སྐོར་ལ་བསམ་བློ་བཏང་ཤག* Он обдумывал план.

Думаю, "мне кажется"* ངས་བྱས་ན།* ngas byas na kho yong gi red/* ངས་བྱས་ན་ཁོ་ཡོང་གི་རེད།* Думаю, он придет.

Дупло, пустотелый* ཁོག་སྟོང་།* shing sdong khog stong zhig* ཤིང་སྡོང་ཁོག་སྟོང་ཞིག* Дуплистое дерево.

Дурак* ལྐུག་པ།* kho lkug pa red/* ཁོ་ལྐུག་པ་རེད།* Он - дурак.

Дурацкий, бессмысленный* དོན་མེད།* don med rgyag res brgyab* དོན་མེད་རྒྱག་རེས་བརྒྱབ* Бессмысленная борьба

Дурачить (а.)* མགོ་སྐོར་བཏང་།* mgo skor thebs/* མགོ་སྐོར་ཐེབས།* Оказаться в дураках (п.)

Дурачиться, играть (а.)* རྩེད་མོ་རྩེས།

Дуть (а.)* ཕུ་བརྒྱབ།* me la phu brgyab/* མེ་ལ་ཕུ་བརྒྱབ།* Дуть на огонь

Дуть (ветер)* ལྷགས་པ་བརྒྱབ་* da lta lhags pa rgyag gi 'dug* ད་ལྟ་ལྷགས་པ་རྒྱག་གི་འདུག* Сейчас дует ветер.

Дуть (о сильном ветре, буре) (п.)* རླུང་འཚུབ་བརྒྱབ།

Дух (энтузиазм)* སེམས་ཤུགས། སྙིང་སྟོབས།* sems shugs chag* སེམས་ཤུགས་ཆག* Лишаться духа (п.)

Дух, привидение* གདོང་འདྲེ།* 'dre/* འདྲེ།

Духи (парфюмерия)* ཆུ་དྲི་ཞིམ།

Духовный лидер* ཆོས་ཕྱོགས་ཀྱི་དབུ་ཀྲིད།

Духовный, церковный, религиозный* ཆོས།* chos skor gyi yi ge/* ཆོས་སྐོར་གྱི་ཡི་གེ།* Церковные писания.

Духовой инструмент* འབུད་གཏོང་རོལ་ཆ།

Душ* འཐོར་ཆུ།* 'thor chu brgal* འཐོར་ཆུ་བརྒལ* Принимать душ

Душа* རྣམ་ཤེས།

Душевнобольной* སྨྱོན་པ། རིག་འཚ་མ་ཟིན་པ།* kho nyin smyon pa chags pa red/* ཁོ་ན་ཉིན་སྨྱོན་པ་ཆགས་པ་རེད།* Он потерял рассудок в прошлом году.

Душевный, добрый* བཟང་པོ།* kho mi bzang po zhig 'dug* ཁོ་མི་བཟང་པོ་ཞིག་འདུག* Он - добрый человек.

Душить (руками) (а.)* སྐེ་བཙིར།* ske bsdams/* སྐེ་བསྡམས།* Душить (каким-либо предметом)

Душный, спертый* ནག་འཚུབ་འཚུབ།* khang mig 'di nag tshub tshub cig 'dug* ཁང་མིག་འདི་ནག་ཚུབ་ཚུབ་ཅིག་འདུག* В этой комнате душно.

Дуэт* རོལ་གཞས་ཉིས་འབྲེལ།

Дхарма* ཆོས།* chos nyen/* ཆོས་ཉན།* Слушать Дхарму

Дхармакая* ཆོས་སྐུ།

Дхармараджа* ཆོས་རྒྱལ།

Дарамсала* ཛ་རམ་ས་ལ།

Дхармачакра* ཆོས་འཁོར།

Дхарму практиковать (а.)* ཆོས་བྱས།* chos bshad/ gsung chos gnang/ (вежл.)* ཆོས་བཤད། གསུང་ཆོས་གནང་། (вежл.)* Объяснять Дхарму.

Дым* དུ་བ།* ngas pha gir du ba mthong gi 'dug* ངས་ཕ་གིར་དུ་བ་མཐོང་གི་འདུག* Я вижу там дым.

Дымить (курить сигареты) (а.)* འཐེན།* khos nyin ltar tha mag 'then gi 'dug* ཁོས་ཉིན་ལྟར་ཐ་མག་འཐེན་གི་འདུག* Он курит сигареты каждый день.

Дымиться (п.)* དུ་བ་བརྒྱབ།* shing de du ba rgyag gi 'dug* ཤིང་དེ་དུ་བ་རྒྱག་གི་འདུག* Это дерево дымиться.

Дымка, туман* ཁུག་སྣ།

Дымный, закопченный* དུ་བ་འཚུབ་འཚུབ།* khang pa'i nang la du ba 'tshub 'tshub red/* ཁང་པའི་ནང་ལ་དུ་བ་འཚུབ་འཚུབ་རེད།* Комната прокоптилась.

Дымовая шашка* དུ་བའི་འབོམ།* du 'gro* དུ་འགྲོ* Дымовая труба

Дымоход* དུ་ཁུང་།

Дыра* ཨ་ཁུང་།* khung phug* ཁུང་ཕུག* Делать отверстие. (а.)

Дыхание* དབུགས་རླུང་། དབུགས་རླུང་རྩུབ་གཏོང་།* dbugs rlung 'phrul byad* དབུགས་རླུང་འཕྲུལ་བྱད* Устройство для дыхания

Дыхательное горло* དབུགས་འགྲོ་ཨོལ་སྒྲོ།* dbugs lam/* དབུགས་ལམ།* Дыхательные пути

Дышать (а.)* དབུགས་བཏང་* nga dbugs gtong yag khag po 'dug* ང་དབུགས་གཏོང་ཡག་ཁག་པོ་འདུག* Мне трудно дышать.

Дьявол* བདུད།

Дьявольский, жестокий* གདུག་རྩུབ།* gdug rtsub ldan pa'i 'char gzhi/* གདུག་རྩུབ་ལྡན་པའི་འཆར་གཞི།* Дьявольский заговор.

Дюжина* ཌར་ཚན།* nga la snyu gu rda tshan gcig dgos/* ང་ལ་སྙུ་གུ་ཌ་ཚན་གཅིག་དགོས།* Мне надо дюжину ручек.

Дюйм* ཨིན་ཅི།

Дюна* བྱེ་རི།

Дядя (по отцу)* ཨ་ཁུ།* a zhang* ཨ་ཞང* Дядя (по матери)

Дятел* ཤིང་རྐོན།

Евнух* ཉུག་རུམ།* kho nyug rum red/* ཁོ་ཉུག་རུམ་རེད།* Он - евнух.

Европа* ཡུ་རོབ། ཡོ་གླིང་།* yu rob kyi mi/* ཡུ་རོབ་ཀྱི་མི།* Европеец.

Его* ཁོའི། ཁོང་གི། (вежл.)* kho'i deb/* ཁོའི་དེབ།* Его книга

Его собственный* ཁོ་རང་རང་གི* khong rang rang gi (вежл.)* ཁོང་རང་རང་གི་ (вежл.)

Еда* ཁ་ལག* kha lag de zhim po zhig 'dug* ཁ་ལག་དེ་ཞིམ་པོ་ཞིག་འདུག* То была хорошая еда.

Еда и питье* ཟ་བཏུང་།

Едва ускользнуть (п.)* སྐེ་མཚམས། སྐབས་མཚམས། [гл.]ཁ་ལ་མོར།* kho dgras zin yag gi ske mtshams der bros pa red/* ཁོ་དགྲས་ཟིན་ཡག་གི་སྐེ་མཚམས་དེར་བྲོས་པ་རེད།* Он едва ушел от противника.

Едва, вряд ли* ཏོག་ཙམ་མ་གཏོགས་[гл. отр.]* khos kha la tog tsam ma gtogs bzas ma song/* ཁོས་ཁ་ལ་ཏོག་ཙམ་མ་གཏོགས་བཟས་མ་སོང་།* Он едва ли ел.

Единодушный, единодушие (единогласный)* ཡོངས་མོས།* sku tshab tsho yongs mos yin pa gsal po byung song/* སྐུ་ཚབ་ཚོ་ཡོངས་མོས་ཡིན་པ་གསལ་པོ་བྱུང་སོང་།* Единодушие делегатов было очевидным.

Единственное число (грамм.)* གཅིག་ཚིག

Единственный* གཅིག་པུ།* bdag po kho gcig pu red/* བདག་པོ་ཁོ་གཅིག་པུ་རེད།* Он единственный владелец.

Единство* གཅིག་སྒྲིལ།* chig sgril* ཆིག་སྒྲིལ

Едкий, острый* ངར་རྩུབ་ཆེན་པོ།* 'di la dri ma ngar rtsub chen po zhig 'dug* འདི་ལ་དྲི་མ་ངར་རྩུབ་ཆེན་པོ་ཞིག་འདུག* Здесь едкий запах.

Еду варить* བཙོས།* bsod nams kyis zho gog btsos shag* བསོད་ནམས་ཀྱིས་ཞོ་གོག་བཙོས་ཤག* Сёнам варил картошку.

Ее* མོའི།* mo'i deb/* མོའི་དེབ།* Ее книга

Еж, дикобраз* ཟེ་མོ།

Ежегодно* ལོ་ལྟར་རེ་བཞིན།* kho tsho bal yul la lo ltar re bzhin 'gro gi red/* ཁོ་ཚོ་བལ་ཡུལ་ལ་ལོ་ལྟར་རེ་བཞིན་འགྲོ་གི་རེད།* Они ежегодно ездят в Непал.

Ежегодный* ལོ་རེའི་* lo re'i tshogs 'du/* ལོ་རེའི་ཚོགས་འདུ།* Ежегодное собрание.

Ежедневный* ཉིན་ལྟར། ཉིན་རེ།* tshag dpar nyin ltar yong gi 'dug* ཚག་དཔར་ཉིན་ལྟར་ཡོང་གི་འདུག* Газета выходит ежедневно.

Ежемесячно* ཟླ་རེ།* re'i tshag deb* ཟླ་རེའི་ཚག་དེབ* Месячный журнал

Еженедельно, раз в неделю* གཟའ་འཁོར།* gza' 'khor tshag deb* གཟའ་འཁོར་ཚག་དེབ* Еженедельная газета

Ей* མོར།* khos mo la sprad pa red/* ཁོས་མོ་ལ་སྤྲད་པ་རེད།* Он дал ей.

Емкость, вместимость* ཤོང་ཚད། ཁོག་ཀྲུ།* tsho khang 'di'i shong tshad che chung ga tshad red/,* ཚོགས་ཁང་འདིའི་ཤོང་ཚད་ཆེ་ཆུང་ག་ཚད་རེད།* Какова вместимость этого зала?

Ему* ཁོ་ལ། ཁོང་ལ། (вежл.)

Ересь* ཆོས་ལོག* chos log byed mkhan/* ཆོས་ལོག་བྱེད་མཁན།* Еретик

Ерунда, неважно!* གང་ཡང་བྱེད་ཀྱི་མ་རེད།* gang yang byed kyi ma red/ 'di ngas byed kyi yin/*

གང་ཡང་བྱེད་ཀྱི་མ་རེད། འདི་ངས་བྱེད་ཀྱི་ཡིན།* Пустяки, я сделаю это.

Если* ན།* kho yong na nga 'gro gi yin/*

ཁོ་ཡོང་ན་ང་འགྲོ་གི་ཡིན།* Если он придет, я уйду.

Если надо будет* དགོས་ཡག་བྱས་ན།* dngul dgos yag byas na ngas btang ko/* དངུལ་དགོས་ཡག་བྱས་ན་ངས་བཏང་ཀོ།* Если нужны деньги, я вышлю.

Если не* [гл.]ན་མ་གཏོགས།* nga tshos rogs byas na ma gtogs kho tsho shor gyi red/*

ང་ཚོས་རོགས་བྱས་ན་མ་གཏོགས་ཁོ་ཚོ་ཤོར་གྱི་རེད།* Если мы не поможем, они проиграют.

Естественные богатства* ཐོན་རྫས་འབྱུང་ཁུངས།* bod la thon rdzas 'byung khungs mang po yod pa red/*

བོད་ལ་ཐོན་རྫས་འབྱུང་ཁུངས་མང་པོ་ཡོད་པ་རེད།* В Тибете много природных богатств.

Естественные науки* རང་བྱུང་ཚན་རིག

Есть, кушать (а.)* བཟས། མཆོད། (вежл.) བཞེས། (вежл.)* ngas sha skam po bzas pa yin/*

ངས་ཤ་སྐམ་པོ་བཟས་པ་ཡིན།* Я ел сушенное мясо.

Ехать верхом (а.)* བཞོན།* khos rta yag po bzhon thub kyi 'dug* ཁོས་རྟ་ཡག་པོ་བཞོན་ཐུབ་ཀྱི་འདུག* Он хорошо сидит на коне.

Ехать задним ходом (а.)* ཕྱིར་བཤིག་བརྒྱབ།

Ехать на машине (а.)* མོ་ཊར་བསྡད།* nga dang po mo a a la sdad dus zhed byung/*

ང་དང་པོ་མོ་ཏཱ་ལ་སྡད་དུས་ཞེད་བྱུང་།* Первый раз я боялся, когда я ехал на машине.

Еще раз* ད་དུང་གཅིག ཡང་།* da dung gcig byis/*

ད་དུང་གཅིག་བྱིས།* Сделай еще раз.

Еще, кроме* གཞན་དག* khos gzhan dag ga re byas pa red/*

ཁོས་གཞན་དག་ག་རེ་བྱས་པ་རེད།* Что еще он делал?

Еще, пока нет* ད་ལྟ་[гл.]རྒྱུ།* kho tsho da lta 'gro rgyu red*

ཁོ་ཚོ་ད་ལྟ་འགྲོ་རྒྱུ་རེད* Они пока не ушли

Еще, более чем* མང་བ།* nga la rta de tsho las gnyis kyi mang ba dgos/* ང་ལ་རྟ་དེ་ཚོ་ལས་གཉིས་ཀྱི་མང་བ་དགོས།* Мне нужно еще две лошади кроме тех.

Еще, кроме того* ད་དུང་།* kho da dung thengs gnyis yong gi red/* ཁོ་ད་དུང་ཐེངས་གཉིས་ཡོང་གི་རེད།* Он придет еще два раза.

Жадина* འདོད་རྔམས་ཆེན་པོ།

Жадность, алчность* ཧར་པོ། འདོད་རྔམས།* ham pa byas/*

ཧམ་པ་བྱས།* Жадничать (а.)

Жадный* ཧར་པོ་ཚ་པོ།* kho har po tsha po 'dug*

ཁོ་ཧར་པོ་ཚ་པོ་འདུག* Он жадный.

Жажда, сухость во рту* ཁ་སྐོམ་ཡག* nga kha skom gyi 'dug* ང་ཁ་སྐོམ་གྱི་འདུག* У меня пересохло во рту.

Жаждать, сильно желать (а.)* བརྣབ་སེམས་བྱས།* brnab sems yod pa/* བརྣབ་སེམས་ཡོད་པ།* Жадный, алчный

Жалеть, горевать (о сделанном) (а.)* འགྱོད་པ་བྱས།* khos khang pa ma nyos par 'gyod pa byed kyi 'dug*

ཁོས་ཁང་པ་མ་ཉོས་པར་འགྱོད་པ་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он жалеет, что не купил дом.

Жалеть, сожалеть (о сделанном другими) (п.)*

ཨ་ཕམ་བྱུང་།* kho kha sa ma yong pa de nga a pham byung/* ཁོ་ཁ་ས་མ་ཡོང་པ་དེ་ང་ཨ་ཕམ་བྱུང་།* Мы жалели, что он не пришел вчера.

Жалеть, сочувствовать (а.)* ཡ་ང་སྙིང་རྗེ་བྱས།* nga tshos kho tshor ya nga snying rje byas pa yin/*

ང་ཚོས་ཁོ་ཚོར་ཡ་ང་སྙིང་རྗེ་བྱས་པ་ཡིན།* Мы пожалели их.

Жалить (а.)* མདུང་བཙུགས།* nga la sbar nor bus mdung btsugs byung/* ང་ལ་སྦྲང་ནོར་བུས་མདུང་བཙུགས་བྱུང་།* Меня ужалила пчела.

Жалкий, вызывающий жалость* ཡ་ང་ཡག* kho tsho'i gnas tshul de ya nga yag cig red/*

ཁོ་ཚོའི་གནས་ཚུལ་དེ་ཡ་ང་ཡག་ཅིག་རེད།* Их ситуация жалкая.

Жало* ཁ་མདུང་།* sbar nor bu'i kha mdung*

སྦྲང་ནོར་བུའི་ཁ་མདུང* Пчелиное жало

Жалоба* སྐྱོག་དུ།

Жалование* གླ།* gla ga tshad red/* གླ་ག་ཚད་རེད།* Какое жалование?

Жаловать, жертвовать (а.)*

ཞལ་འདེབས་སྤྲད། ཞལ་འདེབས་ཕུལ།* khos dgon par dngul zhal 'debs phul pa red/*

ཁོས་དགོན་པར་དངུལ་ཞལ་འདེབས་ཕུལ་པ་རེད།* Он пожертвовал деньги монастырю.

Жаловаться (а.)* རྙོག་དྲ་བཤད།* khos kho rang gi la ka'i skor la rtag par rnyog dra shod kyi 'dug* ཁོས་ཁོ་རང་གི་ལ་ཀའི་སྐོར་ལ་རྟག་པར་རྙོག་དྲ་ཤོད་ཀྱི་འདུག* Он всегда жалуется на свою работу.

Жалость, сочувствие* ཡ་ང་སྙིང་རྗེ།* nga tsho kho tshor ya nga snying rje yod/* ང་ཚོ་ཁོ་ཚོར་ཡ་ང་སྙིང་རྗེ་ཡོད།* У нас есть к ним жалость.

Жар, пыл, накал* དྲོད།* me thab kyi drod/* མེ་ཐབ་ཀྱི་དྲོད།* Жар от печи.

Жар, температура* ཚ་བ།* kho tsha ba mtho po 'dug* ཁོ་ཚ་བ་མཐོ་པོ་འདུག* У него высокая температура.

Жара, зной* ཚ་བ།* nga tsha ba la dga' po med/* ང་ཚ་བ་ལ་དགའ་པོ་མེད།* Я не люблю жару.

Жаргон* ལོག་སྐད།

Жаренный* བསྲེགས་པ།* lug sha begs pa* ལུག་ཤ་བསྲེགས་པ* Жаренная баранина

Жарить на сковородке (а.)* ཚལ་སླང་ནང་ལ་བརྔོས།

Жарить, обжаривать (а.)* བརྔོས།   བསྲེགས།

Жариться (п.)* འཀྱོགས།

Жаркий, знойный* ཚ་དུག* de ring tsha dug 'dug* དེ་རིང་ཚ་དུག་འདུག* Сегодня жарко.

Жатва, урожай* སྟོན་ཐོག   སྟོན་འབྲས།* ston thog yag po/* སྟོན་ཐོག་ཡག་པོ།* Хороший урожая.

Жатвенная машина* བཙ་བསྔ་འཕྲུལ་འཁོར།* btsas ma brnag yag 'phrul 'khor/* བཙས་མ་བརྔག་ཡག་འཕྲུལ་འཁོར།

Жать (об обуви) (п.)* བཙིར།* lham gog gis kho'i rkang pa brtsir shag* ལྷམ་གོག་གིས་ཁོའི་རྐང་པ་བཙིར་ཤག* Ботинки жали ноги.

Жвачка* སྐྱུག་ལྡད།* skyug ldad brgyab/* སྐྱུག་ལྡད་བརྒྱབ།* Жевать жвачку (а.)

Жгучая крапива* ཟྭ་པོ།

Ждать (а.)* བསྒུགས།   ཐེབས་སྒུག་ཞུས། (вежл.)* khos chu tshod gnyis bsgug song/* ཁོས་ཆུ་ཚོད་གཉིས་བསྒུག་སོང་།* Он ждал два часа.

Ждать в надежде, ожидать (а.)* རེ་སྒུག་བྱས།* kho tshos kho yong yag la re sgug byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁོ་ཡོང་ཡག་ལ་རེ་སྒུག་བྱས་པ་རེད།* Они прождали, надеясь, что он придет.

Жевательная резинка* ལྡད།* ldad brgyab/* ལྡད་བརྒྱབ།* Жевать жвачку (а.)

Жевать (а.)* སོ་བརྒྱབ།* kha lag la so yag po byas rgyob/* ཁ་ལག་ལ་སོ་ཡག་པོ་བྱས་རྒྱོབ།* Хорошо жуй пищу.

Желание, охота* འདོད་པ།   ཐུགས་འདོད། (вежл.)* khyod rang bod la 'gro yag gi 'dod pa yod pas/* ཁྱོད་རང་བོད་ལ་འགྲོ་ཡག་གི་འདོད་པ་ཡོད་པས།* Ты хочешь ехать в Тибет?

Желатин, студень* ཐིག་ཐིག

Желать, загадывать желание* འདོད་པར་...བསམས།* nga'i 'dod par kho bong bu don na bsam gyi 'dug* ངའི་འདོད་པར་ཁོ་བོང་བུ་དོན་ན་བསམ་གྱི་འདུག* Я желаю, чтобы он обанкротился.

Желать, хотеть (с глаголами)* [гл.]སྙིང་འདོད།* nga lha sar 'gro snying 'dod kyi 'dug* ང་ལྷ་སར་འགྲོ་སྙིང་འདོད་ཀྱི་འདུག* Я хочу поехать в Лхасу.

Желе, пудинг* ཐིག་ཐིག་མངར་མོ།

Железная дорога* རི་ལིའི་ལྕགས་ལམ།* ri li'i lcags lam bting* རི་ལིའི་ལྕགས་ལམ་བཏིང* Строить железную. дорогу

Железная руда* ལྕགས་རྡོ།* thong lcags/* ཐོང་ལྕགས།* Железный лемех

Железнодорожная станция* རི་ལིའི་བབས་ཚུགས།

Железный занавес* ལྕགས་ཀྱི་ཡོལ་བ།* lcags zam/* ལྕགས་ཟམ།* Железный мост

Железный кол, шип* ལྕགས་ཕུར།

Железный шарик* ལྕགས་རིལ།* lcags thag* ལྕགས་ཐག* Железная цепь

Железо* ལྕགས།* lcags bzos/* ལྕགས་བཟོས།* Делать железо

Желобок, паз, колея* ཤུར།

Желтовато-зеленый* ལྗང་སེ།

Желток* སེར་རིལ།

Желтуха* མཁྲིས་ནད།* mkhris pa na/* མཁྲིས་པ་ན།* Болеть желтухой (п.)

Желтый* སེར་པོ།* rma chu* རྨ་ཆུ* Желтая река

Желудок, живот* གྲོད་ཁོག   གསོལ་གྲོད། (вежл.)* nga grod khog zhe drag na gi 'dug* ང་གྲོད་ཁོག་ཞེ་དྲག་ན་གི་འདུག* У меня сильно болит живот.

Желчный пузырь* མཁྲིས་སྣོད།

Жемчуг* མུ་ཏིག

Жена* སྐྱེ་དམན།   ལྕམ། (вежл.)* mo nga'i skye dman red/* མོ་ངའི་སྐྱེ་དམན་རེད།* Она моя жена.

Женитьба, замужество* ཆང་ས།   གཉེན་སྒྲིག་བྱས།   འཀྲུངས་ས། (вежл.)* nga nyin chang sa brgyab pa yin/* ང་ནྣ་ཉིན་ཆང་ས་བརྒྱབ་པ་ཡིན།* Я женился в прошлом году

Жених, новобрачный* མག་པ།

Женская ассоциация* བུད་མེད་ཚོགས་པ།* bud med kyi las 'gul* བུད་མེད་ཀྱི་ལས་འགུལ* Женское движение

Женские права* བུད་མེད་ཀྱི་ཐོབ་ཐང་།* skye dman gyi gsang spyod/ mo spyod/* སྐྱེ་དམན་གྱི་གསང་སྤྱོད།   མོ་སྤྱོད* Женская комната

Женский монастырь* ཨ་ནེའི་དགོན་པ།

Женского пола* མོ།* khyi 'di mo red pas/* ཁྱི་འདི་མོ་རེད་པས།* Эта собака женского пола?

Женское общежитие* བུ་མོའི་སྐྱིད་སྡུག

Женственный, изнеженный*

མོ་ཉམས་དོད་པོ།   སྤྱོད་པ་སྐྱེ་དམན་འདྲ་པོ།* kho mo nyams dod po 'dug* ཁོ་མོ་ཉམས་དོད་པོ་འདུག* Он женоподобный.

Женщина* སྐྱེ་དམན།   བུད་མེད།   སྐུ་སྐྱེ་མ། (вежл.)* skyid sdug 'di'i nang la skye dman mang po 'dug* སྐྱིད་སྡུག་འདིའི་ནང་ལ་སྐྱེ་དམན་མང་པོ་འདུག* В этом клубе много женщин.

Женщина старая* རྒན་མོ།

Жеребенок* རྟེའུ།   རྟེ་ཀི།

Жеребец* རྟ་གསེབ།   གསེབ།

Жернов* རང་འཐག* chu 'khor gyi rdo/* ཆུ་འཁོར་གྱི་རྡོ།* Жернов (водяной мельницы)

Жертва (о жертвоприношении)* གསོན་སྲེག* rang nyid gson sreg* རང་ཉིད་གསོན་སྲེག* Самопожертвование.

Жертва (о человеке)* གཏོང་སྐྱོན་བྱུང་བའི་མི།

Жертва, самоотдача* བློས་གཏོང་ཡག* khos blos gtong yag de rlabs chen zhig red/*

ཁོས་བློས་གཏོང་ཡག་དེ་རླབས་ཆེན་ཞིག་རེད།* Его самопожертвование было великим.

Жертвовать жизнью (а.)* སྲོག་བཏང་།* srog blos btang*

སྲོག་བློས་བཏང་

Жертвовать, делать подношение (а.)*

ཞལ་འདེབས་སྤྲད།   གནང་།   ཕུལ། (вежл.)* kho tshos dgon par dngul zhal 'debs phul pa red/*

ཁོ་ཚོས་དགོན་པར་དངུལ་ཞལ་འདེབས་ཕུལ་པ་རེད།* Они пожертвовали деньги монастырю.

Жертвоприношение* དམར་མཆོད།* kho tshos lha la rwa gcig dmar mchod phul shag*

ཁོ་ཚོས་ལྷ་ལ་ར་གཅིག་དམར་མཆོད་ཕུལ་ཤག* Они принесли богу в жертву козла.

Жест руками* ལག་བརྡ།* lag brda byas/* ལག་བརྡ་བྱས།* Делать жесты руками (а.)

Жесткий* མཁྲེགས་པོ།* 'di mkhregs po 'dug*

འདི་མཁྲེགས་པོ་འདུག* Это жесткое.

Жесткий (о человеке), твердолобый* མགོ་འཁྲེགས་པོ།

Жестокий* སྙིང་རྗེ་མེད་པ།* snying rje med pa'i khrims nyes/* སྙིང་རྗེ་མེད་པའི་ཁྲིམས་ཉེས།* Суровое наказание

Жестокосердный, жестокий* སེམས་མཁྲེགས་པོ།

Жесть* དངུལ་ཤོག

Жечь (а.)* མེར་སྲེག་བཏང་* khos shog bu mer sreg btang song/* ཁོས་ཤོག་བུ་མེར་སྲེག་བཏང་སོང་།* Он сжег бумагу.

Живо, быстро* མགྱོགས་པོ།* mgyogs po tshar ba gyis/*

མགྱོགས་པོ་ཚར་བ་གྱིས།* Быстро закончи это.

Живой* གསོན་པ།* nya gson pa/* ཉ་གསོན་པ།* Живая рыба

Живой разговор* སེམས་ཤུགས་སློང་ཡག་གི་སྐད་ཆ།

Живописец, художник* རི་མོ་མཁས་པ།

Живописный* ཡུལ་ལྗོངས་མཛེས་པོ།* sa cha yul ljongs mdzes po zhig* ས་ཆ་ཡུལ་ལྗོངས་མཛེས་པོ་ཞིག* Живописное место

Живорожденные животные (из матки)*

མངལ་སྐྱེས་སེམས་ཅན།

Животноводство кочевое* འབྲོག་པའི་བྱེད་སྟངས།* 'brog pa'i spyod tshul* འབྲོག་པའི་སྤྱོད་ཚུལ།* Скотоводческий, кочевнический

Животное (вьючное)* ཁལ་མ།

Животные* དུད་འགྲོ་* dud 'bu/* དུད་འབུ།* Животные с панцирем.

Животные для верховой езды* བཞོན་པ།* bzhon rta/ bzhon drel/ bzhon g.yag/* བཞོན་རྟ། བཞོན་དྲེལ། བཞོན་གཡག* Верховая лошадь; мул; як

Животные пресмыкающиеся* འབུ་སྲིན།

Живущий, проживающий* སྡོད་མཁན།* a mi ri kar sdod mkhan tsho/* ཨ་མི་རི་ཀར་སྡོད་མཁན་ཚོ།* Живущие в Америке

Живые существа* སེམས་ཅན། སྲོག་ཆགས།

Жидкий* རློན་གྱི་རིགས།* khos rlon gyi rigs la zhib 'jug byas pa red/* ཁོས་རློན་གྱི་རིགས་ལ་ཞིབ་འཇུག་བྱས་པ་རེད།* Они проводили исследование жидкостей.

Жидкое лекарство* མཐུང་སྨན།

Жидкости очищать (а.)* གཙང་མ་བཟོས།* kho tshos chu gtsang ma bzos song/* ཁོ་ཚོས་ཆུ་གཙང་མ་བཟོས་སོང་།* Они очистили воду.

Жизненные условия* འཚོ་བའི་གནས་སྟངས།

Жизнеобеспечение* འཚོ་རྟེན།* 'tsho rten yong 'bab* འཚོ་རྟེན་ཡོང་འབབ* Прожиточный минимум

Жизнеустройство* སྡོད་སྒྲིག བཞུགས་སྒྲིགས། (вежл.)* sdod sgrig bzos/ = sdod sa gra sgrig byas/* སྡོད་སྒྲིག་བཟོས། སྡོད་ས་གྲ་སྒྲིག་བྱས།* Устраивать жизнь (а.).

Жизнь (долговечность)* གནས་རྒྱུན།* mo ta'i gnas rgyun lo bcu red/* མོ་ཏའི་གནས་རྒྱུན་ལོ་བཅུ་རེད།* Срок жизни автомобиля - десять лет.

Жизнь (срок)* ཚེ། སྐུ་ཚེ།* tshe ring po/* ཚེ་རིང་པོ།* Долгая жизнь

Жизнь и смерть* ཤི་གསོན་ཐག་གཅོད།* shi gson thag gcod kyi 'thab 'dzings/* ཤི་གསོན་ཐག་གཅོད་ཀྱི་འཐབ་འཛིངས།* Борьба жизни и смерти.

Жизнь, деятельность, образ жизни* འཚོ་བ།* deng rabs srid don gyi 'tsho ba/* དེང་རབས་སྲིད་དོན་གྱི་འཚོ་བ།* Современная политическая жизнь

Жилец* སྡོད་མཁན།* khang pa der sdod mkhan* ཁང་པ་དེར་སྡོད་མཁན* Жильцы дома

Жилище* སྡོད་ས། གཟིམ་ཤག (вежл.)

Жилье* ཁང་པ། སྡོད་ཁང་།

Жилье, жилищные условия* སྡོད་ས།* sdod sa 'bal po 'dug gas/* སྡོད་ས་འབལ་པོ་འདུག་གས།* Жилья много?

Жир, сало* ཞག་ཚི།

Жираф* ཤ་ཀྲུ་སྐྱི་རིང་།

Жирный (о еде)* ཞག་ཚི་ཆེན་པོ།* kha lag 'di zhag tshi chen po zhe drag 'dug* ཁ་ལག་འདི་ཞག་ཚི་ཆེན་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Эта еда очень жирная.

Житель востока* ཤར་པ།

Жить (п.)* འཚོ།* dka' ngal 'di 'dra'i 'og la 'tsho thub yag khag po red/* དཀའ་ངལ་འདི་འདྲའི་འོག་ལ་འཚོ་ཐུབ་ཡག་ཁག་པོ་རེད།* Тяжело жить при таких трудностях.

Жить (проживать на месте)* བསྡད།* kho lha sar bsdad pa red/* ཁོ་ལྷ་སར་བསྡད་པ་རེད།* Он жил в Лхасе.

Жить в изгнании* བཙན་བྱོལ་ལ་བསྡད།

Жить жизнь (а.)* མི་ཚེ་བསྐྱལ།* khos mi tshe phyed ka phyi rgyal la bskyal pa red/* ཁོས་མི་ཚེ་ཕྱེད་ཀ་ཕྱི་རྒྱལ་ལ་བསྐྱལ་པ་རེད།* Он прожил половину жизни заграницей.

Жить, поживать, справляться (п.)* གཤིབས་ཐུབ།* 'dris thub/ goms 'dris thub/* འདྲིས་ཐུབ། གོམས་འདྲིས་ཐུབ།

Жокей* རྟ་རྒྱུག་བཞོན་མཁན།

Жребий тянуть (а.)* རྒྱན་བརྒྱབ།* kho tshos bod la su 'gro rgyan brgyab pa red/* ཁོ་ཚོས་བོད་ལ་སུ་འགྲོ་རྒྱན་བརྒྱབ་པ་རེད།* Они тянули жребий, кто поедет в Тибет.

Жужжание пчелиное* སྦྲང་བུའི་སྐད།* sbrang bu'i skad brgyab/* སྦྲང་བུའི་སྐད་བརྒྱབ།* Жужжать (а.)

Жужжащий звук* འུར་འུར།

Журавль* ཀྲུང་ཀྲུང་།

Журнал* ཚག་དེབ།* bdun re'i tshag deb/* བདུན་རེའི་ཚག་དེབ།* Еженедельный журнал

Журнал (периодическое издание)* དུས་དེབ།* gso rig dus deb/* གསོ་རིག་དུས་དེབ།* Медицинский журнал.

Журнал, ежедневник* ཉིན་ཐོ།* nyin tho bkod/* ཉིན་ཐོ་བཀོད།* Вести, заносить в журнал (а.)

Журналист* གསར་འགྱུར་བྱེད་པོ། གསར་གནས་འདྲི་རྩོམ་བྱེད་མཁན།* gsar 'god las rigs/* གསར་འགོད་ལས་རིགས།* Журналистика

Жуткий* ཞེད་སྣང་ཚ་པོ།* glog brnyan de zhed snang tsha po zhig 'dug* གློག་བརྙན་དེ་ཞེད་སྣང་ཚ་པོ་ཞིག་འདུག* Фильм был пугающим.

За (в течение)* རིང་ལ།* lo mang po'i ring la* ལོ་མང་པོའི་རིང་ལ* За много лет

За (с другой стороны)* ཕར་ཕྱོགས།* bsod nams kyi khang pa lha khang da'i phar phyogs la 'dug* བསོད་ནམས་ཀྱི་ཁང་པ་ལྷ་ཁང་དའི་ཕར་ཕྱོགས་ལ་འདུག* Дом Сёнама с другой стороны храма.

За исключением* མིན་པའི། མ་གཏོགས།* bsod nams min pa'i gzhan dag su gcig gis rogs byas ma byung/* བསོད་ནམས་མིན་པའི་གཞན་དག་སུ་གཅིག་གིས་རོགས་བྱས་མ་བྱུང་།* Не считая Сёнама, никто не помог.

Забавный, веселый* སྣང་བ་སྐྱིད་སྐྱིད།* po lo rgyag yag de snang ba skyid skyid 'dra zhig red/* པོ་ལོ་རྒྱག་ཡག་དེ་སྣང་བ་སྐྱིད་སྐྱིད་འདྲ་ཞིག་རེད།* Играть в мяч забавно.

Забастовка* ལས་བཤོལ་ངོ་རྒོལ།* bzo pa tsho las bshol ngo rgol byas pa red/* བཟོ་པ་ཚོ་ལས་བཤོལ་ངོ་རྒོལ་བྱས་པ་རེད།* Рабочие пошли на забастовку.

Забастовщик* ལས་བཤོལ་ངོ་རྒོལ་བྱེད་མཁན།

Забеременеть (п.)* ཕྲུ་གུ་ཆགས། ཕྲུ་གུ་འཁོར།* mo la phru gu chag shag* མོ་ལ་ཕྲུ་གུ་ཆག་ཤག* Она забеременела.

Забиваться (о носе) (п.)* སྣ་ཁུག་འགག* nga'i sna khug 'gag shag* ངའི་སྣ་ཁུག་འགག་ཤག* Мой нос забит.

Забираться, залазить (а.)* འཛེགས།* bsod nams kyis ri la 'dzegs song/* བསོད་ནམས་ཀྱིས་རི་ལ་འཛེགས་སོང་།* Сёнам забрался на гору.

Заблаговременно* སྔོན་ལ་ཕྱིན།* kho kho tsho'i sngon la phyin shag* ཁོ་ཁོ་ཚོའི་སྔོན་ལ་ཕྱིན་ཤག* Он пришел раньше их.

Заблуждаться, обманываться (п.)* སྣང་བ་འཕྲུལ།* khos kho rang sangs rgyas yin par snang ba 'phrul shag* ཁོས་ཁོ་རང་སངས་རྒྱས་ཡིན་པར་སྣང་བ་འཕྲུལ་ཤག* Он заблуждался на счет того, что он - Будда.

Заболеваемость* ནད་པའི་གྲངས་འབོར།* bal yul la nad pa'i grangs 'bor chen po red/* བལ་ཡུལ་ལ་ནད་པའི་གྲངས་འབོར་ཆེན་པོ་རེད།* Заболеваемость высока в Непале.

Заболевать снова (п.)* ནད་ལོག་བརྒྱབ།* kho nad log brgyab shag* ཁོ་ནད་ལོག་བརྒྱབ་ཤག* Он снова занемог.

Заболеть (п.)* ན། སྙུང་། (вежл.)* kho na gi 'dug* ཁོ་ན་གི་འདུག* Он болен.

Забор* ལྕགས་རི།* lcags ri bskongs/* ལྕགས་རི་བསྐོངས།* Огораживать (а.)

Забота* ལྟ་རྟོགས།* mos grwa pa rgan 'khogs der lta rtogs byed kyi 'dug* མོས་གྲྭ་པ་རྒན་འཁོགས་དེར་ལྟ་རྟོགས་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Она заботится о старом монахе.

Забывать, быть рассеянным (п.)* དོ་སྣང་མ་བྱུང་།* kho tshang mar do snang ma byung pa red/* ཁོ་ཚང་མར་དོ་སྣང་མ་བྱུང་པ་རེད།* Он обо всем забывал.

Забывчивый* རྗེད་ངེས་ཚ་པོ།* mi spo bo de rjed nges tsha po zhed po cig 'dug* མི་སྤོ་བོ་དེ་རྗེད་ངེས་ཚ་པོ་ཞེད་པོ་ཅིག་འདུག* Старая женщина очень забывчива.

Забыть* བརྗེད། བསྙེལ། (вежл.)* 1) ngas kho'i ming brjed shag/ 2) ma brjed pa byed ang/* 1)ངས་ཁོའི་མིང་བརྗེད་ཤག་2)མ་བརྗེད་པ་བྱེད་ཨང་།* 1) Я забыл его имя. 2) Не забудь!

Заведовать, владеть (а.)* འཛིན་གཉེར་བྱས། བདག་གཉེར་བྱས།* khos za khang 'dzin gnyer byas pa red/* ཁོས་ཟ་ཁང་འཛིན་གཉེར་བྱས་པ་རེད།* Он заведовал рестораном.

Заведовать, присматривать (а.)* ལྟ་རྟོགས་བྱས།* khos drung yig tshor lta rtogs byas pa red/*

ཁོས་དྲུང་ཡིག་ཚོར་ལྟ་རྟོགས་བྱས་པ་རེད།* Он заведовал секретарями.

Заведующий* ལྟ་རྟོགས་བྱེད་མཁན།

Завернуть, засучить (рукава, штаны) (а.)* བརྫེས།

Завернуть, упаковать (а.)* བཏུམས།* kho tshos ri mo de si lig gis btums pa red/* ཁོ་ཚོས་རི་མོ་དེ་སི་ལིག་གིས་བཏུམས་པ་རེད།* Они завернули картину в шелк.

Завершать, доводить до конца (а.)* མཐའ་བསྡོམས་བྱས།* kho tshos chings yig mtha' bsdoms byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ཆིངས་ཡིག་མཐའ་བསྡོམས་བྱས་པ་རེད།* Они заключили договор.

Завершиться (п.)* ཚར།* khos las ka tshar 'dug gas/* ཁོས་ལས་ཀ་ཚར་འདུག་གས།* Он закончил работу?

Заверять нотариально (а.)* ཁྲིམས་མཐུན་དཔང་པོ་བྱས།* khos kha chems kyi khrims mthun dpang po byas pa red/* ཁོས་ཁ་ཆེམས་ཀྱི་ཁྲིམས་མཐུན་དཔང་པོ་བྱས་པ་རེད།* Он заверил завещание у нотариуса.

Завещание* ཁ་ཆེམས།* kha chems bzhag* ཁ་ཆེམས་བཞག* Оставлять завещание (а.)

Завивать (волосы) (а.)* སྐྲ་སུ་ལུ་བཟོས།* skru su lu/* སྐྲུ་སུ་ལུ།* Вьющиеся волосы.

Завидовать (п.)* ཕྲག་དོག་བསྐྱེད།* kho mo'i grub 'bras la phrag dog zhe drag skyes pa red/* ཁོ་མོའི་གྲུབ་འབྲས་ལ་ཕྲག་དོག་ཞེ་དྲག་སྐྱེས་པ་རེད།* Он завидовал ее успеху.

Завистливый* ཕྲག་དོག་ཚ་པོ།* kho mi phrag dog tsha po zhed po cig red/* ཁོ་མི་ཕྲག་དོག་ཚ་པོ་ཞེད་པོ་ཅིག་རེད།* Он - очень завистливый человек.

Завод, фабрика* བཟོ་གྲྭ།* kho tshos bzo grwa mang po brgyab shag* ཁོ་ཚོས་བཟོ་གྲྭ་མང་པོ་བརྒྱབ་ཤག* Они построили много фабрик.

Заводить друзей (а.)* གྲོགས་པོ་བཟོས།

Завоевывать (а.)* དབང་སྒྱུར་བྱས།* kho tshos rgya gar dbang sgyur byas pa red/,* ཁོ་ཚོས་རྒྱ་གར་དབང་སྒྱུར་བྱས་པ་རེད།* Они завоевали Индию.

Заворачивать, обертывать (а.)* བསྒྲིལ། བཏུམས།* khos deb de bsgril song/* ཁོས་དེབ་དེ་བསྒྲིལ་སོང་།* Он завернул книгу.

Завсегда, и раньше* སྔ་ས་ནས།* khyed rang dmar po yin pa ngas snga sa nas shes byung/* ཁྱེད་རང་དམར་པོ་ཡིན་པ་ངས་སྔ་ས་ནས་ཤེས་བྱུང་།* Я все время знал, что ты - коммунист.

Завтра* སང་ཉིན།* sang zhogs* སང་ཞོགས* Завтра утром

Завтра вечером* སང་དགོང་།* sang dgong/* སང་དགོང་།* Завтра ночью

Завтрак* ཞོགས་པའི་ཁ་ལག* zhogs zas/* ཞོགས་ཟས།

Завтрашний день* སང་ཉིན།

Завышенный (о цене)* གོང་ཆེ་དྲགས།* 'di gong che drags shag* འདི་གོང་ཆེ་དྲགས་ཤག* Цена этого завышена.

Завязаться, начаться (п.)* འགོ་ཚུགས།* las ka ga dus 'go tshugs pa red/* ལས་ཀ་ག་དུས་འགོ་ཚུགས་པ་རེད།* Когда началась работа?

Завязнуть (п.)* དིམ། འཛིམས།* mo a a de 'dag pa'i nang la dim shag* མོ་ཊཱ་དེ་འདག་པའི་ནང་ལ་དིམ་ཤག* Автомобиль застрял в грязи.

Завязнуть в проблемах (п.)* རྙོག་དྲའི་ནང་ལ་ཚུད།

Завязывать узел (а.)* མདུད་པ་བརྒྱབ།

Загадка* གབ་ཚིག

Загадочный* མགོ་ཚོད་ཡག་མེད་པའི།* kho mgo tshod yag med pa'i gnas tshul/* ཁོ་མགོ་ཚོད་ཡག་མེད་པའི་གནས་ཚུལ།* Загадочная ситуация.

Загар* ཉི་སྲེག* nyi sreg thebs/* ཉི་སྲེག་ཐེབས།* Загореть (п.)

Заглавие* འགོ་བརྗོད།

Заглядывать (украдкой) (а.)* འཇབ་ལྟ་བྱས།

Заговор (конспирация)* ལྐོག་གཤོམ།* kho tshos gzhung mgo gzhug slog yag gi lkog gshom byas pa red/* ཁོ་ཚོས་གཞུང་མགོ་གཞུག་སློག་ཡག་གི་ལྐོག་གཤོམ་བྱས་པ་རེད།* Они договорились свергнуть правительство.

Загодя* སྔོན་ཚུད་ནས།* khos nga la sngon tshud nas bshad byung/* ཁོས་ང་ལ་སྔོན་ཚུད་ནས་བཤད་བྱུང་།* Она говорила мне заранее.

Заголовок* འགོ་བརྗོད།

Заголовок (книги)* དེབ་མིང་།* 'go brjod* འགོ་བརྗོད་* Заголовок статьи

Заголовок (с именем и адресом) на почтовой бумаге* ཁ་བྱང་ཡིག་ཆེན།* 'go brjod yig chen/* འགོ་བརྗོད་ཡིག་ཆེན།* Отпечатанный заголовок на странице.

Загон, обезьянник* ལྕགས་རི། རྭ་སྐོར།

Загорать (а.)* ཉི་སྲིག་བཏང་།

Загореть, сгореть на солнце (п.)* ཉི་སྲིག་ཐེབས།* kho nyi beg btang nas nyi beg yag po thebs shag* ཁོ་ཉི་བསྲིག་བཏང་ནས་ཉི་བསྲིག་ཡག་པོ་ཐེབས་ཤག* Он принимал солнечные ванны и хорошо загорел.

Загореться (п.)* མེ་འབར་་* shog bur me 'bar shag* ཤོག་བུར་མེ་འབར་ཤག* Бумага загорелась.

Загореться (п.)* མེ་ཤོར།

Загородить* བཀག* kho tsho shing sdong gis lam khag bkag shag* ཁོ་ཚོ་ཤིང་སྡོང་གིས་ལམ་ཁག་བཀག་ཤག* Они загородили дорогу деревом.

Загородная прогулка* སྤྲོ་བསངས།* spro bsangs la phyin* སྤྲོ་བསངས་ལ་ཕྱིན* Поехать на прогулку за город (а.)

Заграница* ཕྱི་རྒྱལ་* kho phyi rgyal la phyin ba red/* ཁོ་ཕྱི་རྒྱལ་ལ་ཕྱིན་པ་རེད།* Он уехал за рубеж.

Заграничный, внешний* ཕྱི་སྡོད།* phyi sdod rgya mi mang po 'dug* ཕྱི་སྡོད་རྒྱ་མི་མང་པོ་འདུག* Есть много китайцев за границей.

Загрязнять, засорять (а.)* བཙོག་པ་བཟོས།* kho tshos mtsho btsog pa bzos shag* ཁོ་ཚོས་མཚོ་བཙོག་པ་བཟོས་ཤག* Они засорили озеро.

Загрязняться (п.)* བཙོག་པ་བྱས།* chu 'di btsog pa byas shag* ཆུ་འདི་བཙོག་པ་བྱས་ཤག* Эта вода загрязнилась.

Загустеть (п.)* རྡོག་རྡོག་ཆགས།* zhog tshi rdog rdog chags shag* ཞག་ཚི་རྡོག་རྡོག་ཆགས་ཤག* Жир затвердел.

Задача, задание* ལས་འགན།* las 'gan khag po zhig* ལས་འགན་ཁག་པོ་ཞིག* Тяжелое задание

Задача, цель* དམིགས་ཡུལ།* kho'i dmigs yul dge rgan byed yag red/* ཁོའི་དམིགས་ཡུལ་དགེ་རྒན་བྱེད་ཡག་རེད།* Его цель - быть учителем.

Задвижка, запор* ཨ་ཤིང་། འཁོར་གཡག

Задвижка, засов* སྒོའི་འཕྲེད་གདན།* sgo'i rgyab brtan/* སྒོའི་རྒྱབ་བརྟན།

Задержать, удерживать (а.)* ཉར། བཟུང་ཉར་བྱས།* pu li sis kho bdun khrag gcig nyar pa red/* པུ་ལི་སིས་ཁོ་བདུན་ཁྲག་གཅིག་ཉར་པ་རེད།* Полиция задержала его не неделю.

Задерживать (а.)* བཀག་སྐྱིལ་བྱས།* kho tshos kho nyi ma gsum bkag skyil byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁོ་ཉི་མ་གསུམ་བཀག་སྐྱིལ་བྱས་པ་རེད།* Они задержали его на три дня.

Задерживать, не выдавать (а.)* མ་སྤྲད་པར་བཞག* kho tshos phogs dngul ma sprad par bzhag shag* ཁོ་ཚོས་ཕོགས་དངུལ་མ་སྤྲད་པར་བཞག་ཤག* Они задержали выплату зарплаты.

Задерживать, останавливать (п.)* གེགས་བྱས།* gnam gshis sdug chag gis ston thogs long yag la gegs byas shag* གནམ་གཤིས་སྡུག་ཆག་གིས་སྟོན་ཐོགས་ལོང་ཡག་ལ་གེགས་བྱས་ཤག* Плохая погода задержала рост урожая.

Задерживаться (п.)* འགྱངས།* thon yag nyin ma bdun 'gyangs shag* ཐོན་ཡག་ཉིན་མ་བདུན་འགྱངས་ཤག* Отправление задержалось на семь дней.

Задержка, препятствие* འགོག་རྐྱེན། གེགས་རྐྱེན། བར་ཆད།* nga tshos khang pa rgyag yag la 'gog rkyen byung pa red/* ང་ཚོས་ཁང་པ་རྒྱག་ཡག་ལ་འགོག་རྐྱེན་བྱུང་པ་རེད།* У нас задержка со строительством дома

Задеть, обидеть (п.)* སེམས་ལ་ཕོག སེམས་ལ་བརྒྱབ།* kho'i skad cha de nga'i sems la phog byung/* ཁོའི་སྐད་ཆ་དེ་ངའི་སེམས་ལ་ཕོག་བྱུང་།* Его слова задели меня.

Задирать нос, смотреть сверху вниз (а.)* མཐོང་ཆུང་བྱས།

Задненебный звук* རྐན་སྦུག* rkan gyi sbug mtshams* རྐན་གྱི་སྦུག་མཚམས

Задние ноги* རྒྱབ་རྐང་།

Задница (мягкое место)* རྐུབ།

Задняя сторона* རྒྱབ་ལོགས།* khang pa'i rgyab logs* ཁང་པའི་རྒྱབ་ལོགས* Обратная сторона дома

Задок (телеги...)* རྒྱབ།

Задолжать (п.)* བུ་ལོན་ཆགས།* bu lon sprad/* བུ་ལོན་སྤྲད།* Отдавать долг

Задом наперед* རྒྱབ་མདུན་བསློགས།* khos stod thung rgyab mdun bslogs nas gon shag*

ཁོས་སྟོད་ཐུང་རྒྱབ་མདུན་བསློགས་ནས་གོན་ཤག* Он надел рубашку задом наперед

Задохнуться (в дыме) (п.)* དབུགས་སུབ་ཐེབས་ནས་ཤི།

Задохнуться (п.)* དབུགས་ཆད།* kho dbugs chad shag* ཁོ་དབུགས་ཆད་ཤག* Он выдохся.

Задремать (п.)* གཉིད་ཇོག་བརྒྱབ།* kho rtag par gnyid jog rgyag gi 'dug* ཁོ་རྟག་པར་གཉིད་ཇོག་རྒྱག་གི་འདུག* Он все время дремлет.

Задуть (огонь)* བསད།* khos yang la' bsad shag* ཁོས་ཡང་ལའ་བསད་ཤག* Он задул пламя свечи

Задушить (а.)* སྐེ་བཙིར། སྐེ་བཙིར་བཏང་།* khos mo'i ske btsir song/* ཁོས་མོའི་སྐེ་བཙིར་སོང་།* Он задушил ее.

Заем* བུ་ལོན།* nga la dngul khang nas bu lon byung/* ང་ལ་དངུལ་ཁང་ནས་བུ་ལོན་བྱུང་།* Мы получили заем из банка.

Заем, предоставлять (а.)* བུ་ལོན་བཏང་།* bu lon ngas/* བུ་ལོན་བླངས།* Брать заем (а.)

Заесть, заклинить (а.)* འགག* 'dzeb 'gag shag* འཛེབ་འགག་ཤག* Молнию заело.

Заживать, излечиваться (п.)* གསོས།* rma mgyogs po gsos song/* རྨ་མགྱོགས་པོ་གསོས་སོང་།* Рана быстро зажила.

Зажигалка* སྤྲ་བ།

Зажигать огонь (а.)* མེ་སྤར།

Зажигать, включать (а.)* སྤར།* glog spar/* གློག་སྤར།* Зажги свет.

Зажигать, воодушевлять (а.)*

སེམས་འགུལ་ཐེབས། སེམས་ཤུགས་བསྐྱིབས།* khong gi legs sbyar des mo tshor chos la do snang byed yag gi sems 'gul thebs pa red/*

ཁོང་གི་ལེགས་སྦྱར་དེས་མོ་ཚོར་ཆོས་ལ་དོ་སྣང་བྱེད་ཡག་གི་སེམས་འགུལ་ཐེབས་པ་རེད།* Его лекция зажгла у людей интерес к религии.

Зажигать, воспламенять (а.)* མེ་སྤར།* kho tshos shog bur me spar pa red/* ཁོ་ཚོས་ཤོག་བུར་མེ་སྤར་པ་རེད།* Они зажгли бумагу.

Зажим, скрепка* སྐམ་འཛིན།

Зажиточный середняк (крестьянин)* ཞིང་འབྲིང་གོང་མ།

Зазубренный, зубчатый* ཏོ་ཟུར།

Заикаться (п.)* ཁ་དིག་དིག་བྱུས།* khos kha dig dig byed kyi 'dug* ཁོས་ཁ་དིག་དིག་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он заикается.

Заимствованное слово* གཡར་ཚིག

Заискивать (а.)* དཔལ་ལས་བཤད།* spra lag bshad/*

སྤྲ་ལག་བཤད།

Заискивающий* དཔལ་ལས་ཚ་པོ།* kho dpal las tsha po red/*

ཁོ་དཔལ་ལས་ཚ་པོ་རེད།* Он угодливый.

Заказная посылка* དེབ་སྐྱེལ་སྦྲག་ཐོག* deb skyel sbar thog btang* དེབ་སྐྱེལ་སྦར་ཐོག་བཏང* Посылать заказную посылку

Заказное письмо* དེབ་སྐྱེལ་སྦྲག་ཡིག* deb skyel sbar yig btang* དེབ་སྐྱེལ་སྦར་ཡིག་བཏང* Посылать заказное письмо (а.)

Заказной, сделанный на заказ*

དམིགས་བསལ་གྱིས་བཟོས་པའི།* dmigs bsal gyis bzos pa'i kha gdan/* དམིགས་བསལ་གྱིས་བཟོས་པའི་ཁ་གདན།* Ковер, сделанный на заказ.

Заказывать, распорядиться (а.)* མངགས།* khos gdan gnyis mngags shag* ཁོས་གདན་གཉིས་མངགས་ཤག* Он заказал два ковра.

Закаливать (а.)* སྦྱོ་བཏང་།* khos bum pa a btang shag* ཁོས་བུམ་པ་སྦྱོ་བཏང་ཤག* Он закалил вазу.

Закалывать, вонзать (а.)* གྲི་བཙུགས།* khos kho'i grod khog la gri btsugs shag* ཁོས་ཁོའི་གྲོད་ཁོག་ལ་གྲི་བཙུགས་ཤག* Он ударил его ножом в живот.

Заканчивать (учебное заведение) (а.)* ཐོན།* kho nyin slob grwa thon pa red/* ཁོ་ན་ཉིན་སློབ་གྲྭ་ཐོན་པ་རེད།* В прошлом году он закончил школу.

Заканчивать (а.)* ཚར། གྲུབ། (вежл.)* kho'i las ka kha sa tshar pa red/* ཁོའི་ལས་ཀ་ཁ་ས་ཚར་པ་རེད།* Вчера он закончил работу.

Заканчивать, заключать (а.)* མཇུག་བསྡོམས་བྱས།* khos skad cha de gzhas dang chabs cig mjug bsdoms byas song/* ཁོས་སྐད་ཆ་དེ་གཞས་དང་ཆབས་ཅིག་མཇུག་བསྡོམས་བྱས་སོང་།* Он закончил речь песней.

Закапывать (а.)* སའི་འོག་ལ་སྦས་* kho tshos gser sa'i 'og la sbas pa red/* ཁོ་ཚོས་གསེར་སའི་འོག་ལ་སྦས་པ་རེད།* Они зарыли золото.

Заквасить (а.)* བསྙལ།* khos chang bsnyal shag* ཁོས་ཆང་བསྙལ་ཤག* Он заквасил пиво.

Заклад, залог* ས་ཁང་ཉོ་ཡག་བུ་ལོན།

Закладывать фундамент (а.)* རྨང་གཞི་བཏིང་།

Заклепка* གཟེར། གཟེར་ཆེན།

Заклинание "зеркала"* པྲ།* pra phab/* པྲ་ཕབ།* Заклинать "зеркало" (а.)

Заклинать, изгонять демонов (а.)* གདོན་འདྲེ་ཕུད།* gdon 'dre 'bud mkhan/* གདོན་འདྲེ་འབུད་མཁན།* Заклинатель

Заклинать, накладывать заклятие (а.)* སྒྱུ་མ་བསྟན།* mos kho la sgyu ma bstan pa red/* མོས་ཁོ་ལ་སྒྱུ་མ་བསྟན་པ་རེད།* Она заколдовала его.

Заклинать, умолять (а.)* སྨིག་འཕྲུལ་བསྟན།

Заклинивать (о дверях, окнах...) (п.)* ཐེབས།* sgo thebs shag* སྒོ་ཐེབས་ཤག* Дверь заклинило.

Заклинить (о ружье) (п.)* ཁ་འབྱར།* me mda' kha 'byar shag* མེ་མདའ་ཁ་འབྱར་ཤག* Ружье заклинило.

Заключать в тюрьму (а.)* བཙོན་ལ་བཅུག* kho tshos dge rgan mang po btson la bcug pa red/* ཁོ་ཚོས་དགེ་རྒན་མང་པོ་བཙོན་ལ་བཅུག་པ་རེད།* Они посадили многих учителей.

Заключать сделку* ཚོང་བརྒྱབ།* khos rum gdan tshong rgyag gi 'dug* ཁོས་རུམ་གདན་ཚོང་རྒྱག་གི་འདུག* Он заключил сделку на ковры.

Заключать соглашение* མཐུན་གྲོས་བཞག་* rgyal khab gnyis kyi bar la mthun gros shig bzhag pa red* རྒྱལ་ཁབ་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་མཐུན་གྲོས་ཤིག་བཞག་པ་རེད* Эти две страны заключили соглашение.

Заключать, выводить* ཆ་བཞག* kho ma yang tshang nga tshos kho rlung langs par cha bzhag pa yin/* ཁོ་མ་ཡང་ཚང་ང་ཚོས་ཁོ་རླུང་ལངས་པར་ཆ་བཞག་པ་ཡིན།* Раз он не пришел, мы заключили, что он разозлился.

Заключение, конец* མཐའ་མཇུག* khong gi gsung bshad kyi mtha' mjug der/* ཁོང་གི་གསུང་བཤད་ཀྱི་མཐའ་མཇུག་དེར།* В заключение своей речи...

Заключенное в скобки пояснение* ཤད་གུག་ནང་གི་འགྲེལ་བཤད།

Заключенный, уголовник* བཙོན་པ།

Заключить договор (а.)* ཆིངས་ཡིག་བཞག* chings yig la sa yig brgyab* ཆིངས་ཡིག་ལ་ས་ཡིག་བརྒྱབ* Подписать договор (а.)

Заклятый враг* སྡང་དགྲ

Заколдованный, посещаемый духами* གདོན་འདྲེ་ཡོད་པ།* gdon 'dre yod pa'i khang pa/* གདོན་འདྲེ་ཡོད་པའི་ཁང་པ།* Дом с приведениями.

Закон* ཁྲིམས།* 'di khrims gsar pa zhig red/* འདི་ཁྲིམས་གསར་པ་ཞིག་རེད།* Это новый закон.

Закон военного времени* དམག་པའི་ཁྲིམས།

Закон неписаный* ཁ་རྒྱུན་ཁྲིམས་ལུགས།

Законное управление* ཁྲིམས་དབང་།* 'di lha sa'i khrims dbang gi 'og la yod pa red pas/* འདི་ལྷ་སའི་ཁྲིམས་དབང་གི་འོག་ལ་ཡོད་པ་རེད་པས།* Это находиться под юрисдикцией Лхасы?

Законный, позволенный* ཁྲིམས་ལུགས་ཡོད་པ། ཁྲིམས་ལྡན།* khrims lugs yod pa'i gzhung* ཁྲིམས་ལུགས་ཡོད་པའི་གཞུང་།* Законное правительство.

Законный, принадлежащий по праву* ཐོབ་ཐང་ཡོད་པའི།* thob thang yod pa'i bdag po* ཐོབ་ཐང་ཡོད་པའི་བདག་པོ* Законный владелец

Законодательная власть* ཁྲིམས་བཟོའི་དབང་འཛིན།* khrims bzo lhan tshogs/* ཁྲིམས་བཟོ་ལྷན་ཚོགས།

Законы природы* རང་བྱུང་ཁམས་ཀྱི་འགྲོ་ལུགས།

Закостеневший, негнущийся* ཧྲེང་ངོ།* kho shi nas gzugs po)ng to chags shag* ཁོ་ཤི་ནས་གཟུགས་པོ་ཧྲེང་ངོ་ཆགས་ཤག* После того, как он умер, тело закостенело.

Закружиться (о голове) (п.)* མགོ་ཡུལ་འཁོར།* nga mgo yul 'khor nas ril byung/* ང་མགོ་ཡུལ་འཁོར་ནས་རིལ་བྱུང་།* У меня закружилась голова и я упал.

Закрывать (а.)* སྒོ་བརྒྱབ།* bsod nams kyis tshong khang chu tshod drug par sgo rgyag gi 'dug* བསོད་ནམས་ཀྱིས་ཚོང་ཁང་ཆུ་ཚོད་དྲུག་པར་སྒོ་རྒྱག་གི་འདུག* Сёнам закрывает магазин в 6 часов.

Закрывать (глаза) (а.)* བཙུམས།* khos mig btsums song/* ཁོས་མིག་བཙུམས་སོང་།* Он закрыл глаза.

Закрывать, прекращать (а.)* སྒོ་བརྒྱབ།* gzhung gis slob grwa sgo brgyab shag* གཞུང་གིས་སློབ་གྲྭ་སྒོ་བརྒྱབ་ཤག* Государство закрыло школу.

Закрываться (п.)* ཁ་ཟུམ་* me tog 'di dgong ma kha zum gyi 'dug* མེ་ཏོག་འདི་དགོང་མ་ཁ་ཟུམ་གྱི་འདུག* Этот цветок закрывается на ночь.

Закрытие* མཇུག་བསྡོམས།

Закрыть крышкой (а.)* ཁེབས་གཡོགས།* khos bum par khebs g.yogs shag* ཁོས་བུམ་པར་ཁེབས་གཡོགས་ཤག* Он накрыл вазу крышкой.

Закупориться, забиться (п.)* འགག* chu 'gro 'gag shag* ཆུ་འགྲོ་འགག་ཤག* Водосток забился.

Закуска* ཁ་ཏོག   ཞལ་ཏོག (вежл.)

Зал божеств-защитников* མགོན་ཁང་།

Зал, где собираются монахи* འདུ་ཁང་།

Зал, гостиная* ཚོགས་ཁང་།* tshom chen/* ཚོམ་ཆེན།

Залив* མཚོ་ཁུག

Залог* གཏའ་མ།* khos chu tshod gta' mar bzhag shag* ཁོས་ཆུ་ཚོད་གཏའ་མར་བཞག་ཤག* Он отдал свои часы в залог.

Залог (грамм.)* མགྲིན་སྒྲ།

Залог (денежный)* གཏའ་དངུལ།* khos gta' dngul bzhag nas btson khang nang nas don pa red/* ཁོས་གཏའ་དངུལ་བཞག་ནས་བཙོན་ཁང་ནང་ནས་དོན་པ་རེད།* Он оставил деньги залог, и вышел из тюрьмы.

Заложник* མི་གཏེ།* mi gte nyar= mi gta' ma la nyar ba/* མི་གཏེ་ཉར།   མི་གཏའ་མ་ལ་ཉར་བ།* Брать в заложники (а.)

Замена, замещение* ཚབ།* kho nga'i tshab red pas/* ཁོ་ངའི་ཚབ་རེད་པས།* Он - моя замена?

Заменять (а.)* ཚབ་བྱས།* khos nga'i tshab byas pa red/* ཁོས་ངའི་ཚབ་བྱས་པ་རེད།* Он меня замещает.

Заменять, возмещать, (когда кто-то третий производит замену) (а.)* ཚབ་སྤྲད།* gzhung gis kho'i g.yag brlags pa de tsho'i tshab sprad shag* གཞུང་གིས་ཁོའི་གཡག་བརླགས་པ་དེ་ཚོའི་ཚབ་སྤྲད་ཤག* Правительство дало ему яков взамен потерянных.

Заменять, замещать (самому) (а.)* ཚབ་[гл.]།* ngas thang ka brlags pa de'i tshab cig nyos pa yin/* ངས་ཐང་ཀ་བརླགས་པ་དེའི་ཚབ་ཅིག་ཉོས་པ་ཡིན།* Я приобрел замену потерянной тханке.

Замерзать, мерзнуть (п.)* འཁྱགས།* nga mdangs dgong 'khyags byung/* ང་མདངས་དགོང་འཁྱགས་བྱུང་།* Я замерз прошлой ночью.

Замерзать, покрываться льдом (п.)* དར་ཆགས།* mtsho la dar chags shag* མཚོ་ལ་དར་ཆགས་ཤག* Озеро замерзло.

Заместитель* ཚབ།* kho nga'i tshab red/* ཁོ་ངའི་ཚབ་རེད།* Он - мой заместитель.

Заместитель министра* དྲུང་གཞོན།

Заметить (п.)* མཐོང་།* khos bod pa tshang mas lham gog gon pa mthang shag* ཁོས་བོད་པ་ཚང་མས་ལྷམ་གོག་གོན་པ་མཐང་ཤག* Он заметил, что все тибетцы носят ботинки.

Заметное* མངོན་གསལ་དོད་པོ།

Заметный* མཐོང་ཐུབ་ཡག* mthong thub yag gi khyad par/* མཐོང་ཐུབ་ཡག་གི་ཁྱད་པར།* Заметная разница.

Замечательный, прекрасный* དཔེ་ཡག་པོ།* bsam a dpe yag po/* བསམ་བློ་དཔེ་ཡག་པོ།* Замечательная идея.

Замечательный, редкий (о событии)* ནམ་རྒྱུན་དང་མི་འདྲ་བ།

Замечательный, удивительный* ཧ་ལས་ཡག་གི* 'di ha las yag gi 'gyur ba zhig red/* འདི་ཧ་ལས་ཡག་གི་འགྱུར་བ་ཞིག་རེད།* Это - замечательное изменение.

Замечать, отмечать (п.)* དོ་སྣང་བྱུང་།* khos dge rgan rlung langs pa do snang byung shag*

ཁོས་དགེ་རྒན་རྣུང་ལངས་པ་དོ་སྣང་བྱུང་ཤག* Он приметил гнев учителя.

Замещать (а.)* ཚབ་བྱས།* khos nga'i tshab byas pa red/* ཁོས་ངའི་ཚབ་བྱས་པ་རེད།* Он заменил меня.

Замещать, быть вместо (а.)* ཚབ་བྱས།* rdo rje bzo grwa ba gcig nga'i tshab byas pa red/* རྡོ་རྗེ་བཟོ་གྲྭ་ཟླ་བ་གཅིག་ངའི་ཚབ་བྱས་པ་རེད།* Дордже замещал меня на фабрике один месяц.

Замок (башня замка)* མཁར། མཁར་རྫོང་།

Замок, запор* སྒོ་ལྕགས།* khos khang par sgo lcags brgyab shag* ཁོས་ཁང་པར་སྒོ་ལྕགས་བརྒྱབ་ཤག* Он запер дом.

Замораживать (а.)* ཁྱགས་པ་བཟོས།* khos sha khyags pa bzos shag* ཁོས་ཤ་ཁྱགས་པ་བཟོས་ཤག* Он заморозил мясо.

Замораживать (приостанавливать) (а.)* མཚམས་བཞག* kho tshos las kar 'jug yag mtshams bzhag pa red/* ཁོ་ཚོས་ལས་ཀར་འཛུག་ཡག་མཚམས་བཞག་པ་རེད།* Они приостановили прием на работу.

Замораживаться (п.)* ཁྱགས་པ་ཆགས།* sha khyags pa chags shag* ཤ་ཁྱགས་པ་ཆགས་ཤག* Мясо замерзло.

Замороженный (о продуктах)* ཁྱགས་སྐམ།* kho tshos sha 'di khyags skam btang pa red/* ཁོ་ཚོས་ཤ་འདི་ཁྱགས་སྐམ་བཏང་པ་རེད།* Они заморозили рыбу.

Замочить, отмокать (а.)* སྦངས།* khos stod thung chu'i nang la sbangs shag* ཁོས་སྟོད་ཐུང་ཆུའི་ནང་ལ་སྦངས་ཤག* Он замочил рубашку в воде.

Замочная скважина* ལྡེ་ཁུང་།

Замша* སྐྱི་པགས།

Замысловатый* འཛིངས་ཆེན་པོ།* 'char gzhi 'dzings chen po zhig* འཆར་གཞི་འཛིངས་ཆེན་པོ་ཞིག* Замысловатый план

Замышлять заговор (а.)* གློག་བྱུས་བཏང་།

Занавес* ཡོལ་བ།

Занавеска* ཀྱ་ཡོལ།

Занавешивать (а.)* ཡོལ་བ།* khos yol ba gsar pa bzos shag* ཁོས་ཡོལ་བ་གསར་པ་བཟོས་ཤག* Он повесил новые занавески.

Занемочь, заболеть (п.)* ན་ཚ་ཕོག

Занимательный, интересный* མགོ་སྐོར་ཡག* glog rnyan 'di mgo bskor yag red/* གློག་བརྙན་འདི་མགོ་བསྐོར་ཡག་རེད།* Этот фильм был интересным.

Занимать (место, время)* ཟིན།* 'phrul 'khor gsar pa des khang mig cig zin shag* འཕྲུལ་འཁོར་གསར་པ་དེས་ཁང་མིག་ཅིག་ཟིན་ཤག* Новая машина занимает комнату.

Занимать (пост) (а.)* ལས་ཁུར་བླངས།* khos bka' blon gyi las khur ngas pa red/* ཁོས་བཀའ་བློན་གྱི་ལས་ཁུར་བླངས་པ་རེད།* Он занимает пост министра.

Занимать чье-либо место (а.)* ཚབ་བྱས།* khos nga'i tshab byas pa red/* ཁོས་ངའི་ཚབ་བྱས་པ་རེད།* Он занял мое место.

Занимать, длиться (о времени) (п.)* འགོར།* lha sar 'gro yag la chu tshod gnyis 'gor gyi red/* ལྷ་སར་འགྲོ་ཡག་ལ་ཆུ་ཚོད་གཉིས་འགོར་གྱི་རེད།* Поездка в Лхасу продлится два час.

Занимать, одалживать (а.)* གཡར།* bsod nams kyis nga'i rtsa nas sgor mo brgya tham pa g.yar song/* བསོད་ནམས་ཀྱིས་ངའི་རྩ་ནས་སྒོར་མོ་བརྒྱ་ཐམ་པ་གཡར་སོང་།* Сёнам занял у меня 100 долларов.

Заниматься контрабандой (а.)* ནག་ཚོང་བཏང་།* khos hong kong nas gser nag tshong btang shag* ཁོས་ཧོང་ཀོང་ནས་གསེར་ནག་ཚོང་བཏང་ཤག* Он занимался контрабандой золота из Гонконга.

Заниматься разведением (а.)* སྐྱེད་སྤེལ་བྱས།* kho tshos shing gi nyu gu skyed spel byas shag* ཁོ་ཚོས་ཤིང་གི་ཉུ་གུ་སྐྱེད་སྤེལ་བྱས་ཤག* Они разводили растения.

Заниматься чем-либо поверхностно (а.)* ཁ་ཧྲབ་ཙམ་ཧྲབ་ཙམ་བྱས།* khos las ka mang po kha a tsam a tsam byed kyi 'dug* ཁོས་ལས་ཀ་མང་པོ་ཁ་ཧྲབ་ཙམ་ཧྲབ་ཙམ་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он занимается многими видами деятельности по-любительски.

Заново пересчитать (а.)* གྲངས་ཀ་རྒྱག་སྐྱོར་བརྒྱབ།

Заноза, щепка* ཤིང་ཚག།* nga'i lag par shing tshag cig zug shag* ངའི་ལག་པར་ཤིང་ཚག་ཅིག་ཟུག་ཤག།* Я занозил руку.

Занявший второе место в соревновании* ཨང་གཉིས་པ།

Занятым быть* བྲེལ་བ། ཐུགས་བྲེལ། (вежл.)* deng sang nga brel ba zhe drag yod/* དེང་སང་ང་བྲེལ་བ་ཞེ་དྲག་ཡོད།* В эти дни я сильно занят.

Заострять внимание, фокусировать (а.)* གཙོ་བ་བྱས།* kho'i deb nang la bod skor gtso bo bshad shag* ཁོའི་དེབ་ནང་ལ་བོད་སྐོར་གཙོ་བོ་བཤད་ཤག།* Он сосредоточился на Тибете в своей книге.

Заострять, точить* རྣ་པོ་བཟོས། རྣོ་བརྡོན།* khos gri rna po bzos shag* ཁོས་གྲི་རྣ་པོ་བཟོས་ཤག།* Он наточил нож.

Запад* ནུབ་ཕྱོགས།* bod kyi nub phyogs* བོད་ཀྱི་ནུབ་ཕྱོགས།* Запад Тибета.

Западная Азия* ཤར་གླིང་ནུབ་རྒྱུད།

Западная медицина* ནུབ་ཕྱོགས་པའི་སྨན།* phyi gling pa'i sman/* ཕྱི་གླིང་པའི་སྨན།

Западное направление* ནུབ་ཕྱོགས།

Западные лекарства* ནུབ་ཕྱོགས་པའི་སྨན།

Западный* ནུབ་མ། ནུབ། ནུབ་ཀྱུ།* zhung lam nub ma* ཞུང་ལམ་ནུབ་མ།* Западное шоссе

Западный чай* ཇ་མངར་མོ།

Запал* སྦྱི་དྲི།

Запасать, накапливать (а.)* བསགས་བཞག།* khos lcags sgam nang la za bca' bsags bzhag shag* ཁོས་ལྕགས་སྒམ་ནང་ལ་ཟ་བཅའ་བསགས་བཞག་ཤག།* Он хранил еду в ящиках.

Запасать, припрятывать (а.)* གསོག་འཇོག་བྱས།* kho tshos bye ma ka ra gsog 'jog byas shag* ཁོ་ཚོས་བྱེ་མ་ཀ་ར་གསོག་འཇོག་བྱས་ཤག།* Они припрятали сахар.

Запасная шина* (མོ་ཊའི་)འཁྱིག་འཁོར་ཐོལ་པ།

Запасной (еще один)* ཐོལ་པ།* nga la snyu gu thol pa zhig yod/* ང་ལ་སྙུ་གུ་ཐོལ་པ་ཞིག་ཡོད།* У меня есть запасная ручка.

Запах* དྲི་མ།* sha de la dri ma sdug chag cig 'dug* ཤ་དེ་ལ་དྲི་མ་སྡུག་ཆག་ཅིག་འདུག།* У этого мяса плохой запах.

Запах тела* སེབ་དྲི་

Запевала молитв в монастыре* དབུ་མཛད།

Запечатывать (а.)* ཁ་བརྒྱབ།* khos yig skogs kha brgyab song/* ཁོས་ཡིག་སྐོགས་ཁ་བརྒྱབ་སོང་།* Он запечатал письмо.

Запинаться, заикаться (а.)* ཁ་རྡིག་རྡིག་བྱས། ཁ་ལྡིབ་ལྡིབ་བྱས། ཁ་ལྡབ་བེ་ལྡིབ་བེ་བྱས།* khos kha rdig rdig zhed po cig byed kyi 'dug* ཁོས་ཁ་རྡིག་རྡིག་ཞེད་པོ་ཅིག་བྱེད་ཀྱི་འདུག།* Он сильно запинался.

Записка* ཡིག་ཆུང་།* khos nga las yig chung btang shag* ཁོས་ང་ལས་ཡིག་ཆུང་བཏང་ཤག།* Он послал мне записку.

Записная книжка* བརྗེད་ཐོ་འགོད་དེབ།

Записывать на магнитофон (а.)* སྐད་འཁོར་ནང་ལ་བཅུག།* a eb thag nang la bcug* དཨེབ་ཐག་ནང་ལ་བཅུག

Запись, заметка* བརྗེད་ཐོ།* khos 'dzin grwa'i nang la brjed tho brgyab song/* ཁོས་འཛིན་གྲྭའི་ནང་ལ་བརྗེད་ཐོ་བརྒྱབ་སོང་།* Он делал записи в классе.

Заплата* ལྷན་པ།* lhan pa brgyab* ལྷན་པ་བརྒྱབ* Ставить заплаты

Заплесневеть (п.)* ཧམ་འབུ་བརྒྱབ།* dug slog la ham 'bu brgyab shag* དུག་སློག་ལ་ཧམ་འབུ་བརྒྱབ་ཤག།* Одежда заплесневела.

Заплутать, сбиться с пути (п.)* ཁ་གྱར།* kho lam gzhung nas kha g.yar shag* ཁོ་ལམ་གཞུང་ནས་ཁ་གྱར་ཤག།* Он сбился с дороги.

Заполняться (п.)* ཁེངས།* khang pa'i nang la mis khengs shag* ཁང་པའི་ནང་ལ་མིས་ཁེངས་ཤག།* Комната заполнилась людьми.

Запоминать (а.)* བློ་ལ་ཟིན།

Запомнить (а.)* སེམས་ལ་བཞག།* kho'i bslab bya de khyed rang gi sems la bzhag dgos red/* ཁོའི་བསླབ་བྱ་དེ་ཁྱེད་རང་གི་སེམས་ལ་བཞག་དགོས་རེད།* Ты должен запомнить его совет.

Запор иметь (п.)* རྩ་འགག* nga nyi ma gnyis rtsa 'gag byung/* ང་ཉི་མ་གཉིས་རྩ་འགག་བྱུང་།* У меня два дня был запор.

Запорошить (а.)* བཀབ།* gngas kyis zhing ga bkab shag* གངས་ཀྱིས་ཞིང་ག་བཀབ་ཤག* Поле запорошило снегом.

Заправить одежду, засовывать (а.)* སྐེ་རག་གི་འོག་ལ་བཙུག* khos kho'i stod thung ske rag gi 'og la bcug song/* ཁོས་ཁོའི་སྟོད་ཐུང་སྐེ་རག་གི་འོག་ལ་བཙུག་སོང་།* Он заправил рубаху.

Запредельный, потусторонний* འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི།

Запрет* བཀག་སྡོམ།* bzi sman tshong yag bkag sdom yod pa red pas/* བཟི་སྨན་ཚོང་ཡག་བཀག་སྡོམ་ཡོད་པ་རེད་པས།* Есть запрет на продажу наркотиков?

Запрет на испытания* ཚོད་ལྟ་བཀག་འགོག

Запрещать* བཀག་བསྡོམས།* gzhung gis tha mag bkag bsdoms byas shag* གཞུང་གིས་ཐ་མག་བཀག་བསྡོམས་བྱས་ཤག* Правительство запретило курение.

Запрещать, арестовывать (а.)* བཙན་གནོན་བྱས།   བཙན་འགོག་བྱས།* kho tshos dmar shog btsan gnon byas pa red/* ཁོ་ཚོས་དམར་ཤོག་བཙན་གནོན་བྱས་པ་རེད།* Они задавили коммунистическую партию.

Запрещение, ограничение* བཀག་འགོག   བཀག་སྡོམ།* 'grul bzhud byed yag la bkag 'gog yod pa red pas/* འགྲུལ་བཞུད་བྱེད་ཡག་ལ་བཀག་འགོག་ཡོད་པ་རེད་པས།* На передвижение есть запреты?

Запрещенный* མ་ཆོག་པའི།* bltas ma chog pa'i deb/* བལྟས་མ་ཆོག་པའི་དེབ།* Запрещенная книга.

Запрещенный, недоступный* ཕྱིན་མ་ཆོག་པ།* phyi rgyal gyi mi phyin ma chog pa'i sa khul red/* ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་མི་ཕྱིན་མ་ཆོག་པའི་ས་ཁུལ་རེད།* Это закрытая для иностранцев территория.

Запрещено* [гл.]ཆོག་[отри.]* 'di khul tha mag 'then chog gi ma red/* འདི་ཁུལ་ཐ་མག་འཐེན་ཆོག་གི་མ་རེད།* Здесь запрещено курить?

Запрос, требование* ཐོབ་ཐང་།* sa zhing thob thang/* ས་ཞིང་ཐོབ་ཐང་།* Запрос на посадку.

Запугивание* འཇིགས་སྣང་སྐུལ་ཡག   ཞེད་སྣང་སྐུལ་ཡག

Запугивать (а.)* འཇིགས་སྣང་སྐུལ།   ཞེད་སྣང་སྐུལ།* kho tshos zhing pa tshor 'jigs snang bskul pa red/* ཁོ་ཚོས་ཞིང་པ་ཚོར་འཇིགས་སྣང་བསྐུལ་པ་རེད།* Они запугивали крестьян.

Запустить (работу), пробуксовывать (а.)* དོ་སྣང་[отр.гл.]* khos las ka la do snang ma byas pa red/* ཁོས་ལས་ཀ་ལ་དོ་སྣང་མ་བྱས་པ་རེད།* Он запустил работу.

Запутаться (о волосах) (п.)* སྐྲ་འཛིངས།

Запутаться, впутаться (п.)* འཁོན།* g.yag gi rwa co shing la 'khon pa red/* གཡག་གི་རྭ་ཅོ་ཤིང་ལ་འཁོན་པ་རེད།* Рог яка запутался в дереве.

Запутывать (а.)* མགོ་འཐོམ་དུ་འཅུག* khong la mi mang mgo 'thom du 'cug yag gi 'char gzhi zhig 'dug* ཁོང་ལ་མི་མང་མགོ་འཐོམ་དུ་འཅུག་ཡག་གི་འཆར་གཞི་ཞིག་འདུག* У него был план запутать людей.

Запутываться (п.)* མགོ་འཐོམས།* khong gi 'grel bshad des kho tsho mgo 'thams pa red/,* ཁོང་གི་འགྲེལ་བཤད་དེས་ཁོ་ཚོ་མགོ་འཐམས་པ་རེད།* Они запутались в его объяснениях.

Запущенный (о жилище)* གོབ་དོ།

Запястье* ལག་ཚིགས།* mkhrig ma* མཁྲིག་མ

Запятнать, пострадать (о репутации) (п.)* སྐད་གྲགས་ཆག* kho tsho dmag shor tsang kho'i skad grags chag shag* ཁོ་ཚོ་དམག་ཤོར་ཙང་ཁོའི་སྐད་གྲགས་ཆག་ཤག* Его репутация пострадала, поскольку они проиграли войну.

Зарабатывать, получать за работу (а.)* གླ་ཆ་རག* kho la gla cha sgor mo 100 rag pa red/* ཁོ་ལ་གླ་ཆ་སྒོར་མོ་100་རག་པ་རེད།* Он заработал 100 долларов.

Заработок* ཕོགས།* khyod rang la phogs ga tshad yod pas/* ཁྱོད་རང་ལ་ཕོགས་ག་ཚད་ཡོད་པས།* У вас какой заработок?

Заразиться (п.)* འཕོགས།* kho la na tsha 'phogs shag* ཁོ་ལ་ན་ཚ་འཕོགས་ཤག* Он подцепил болезнь.

Заразный* འགོས་བདེ་པོ།   འགོས་ནད།* na tsha 'gos bde po/* ན་ཚ་འགོས་བདེ་པོ།* Заразная болезнь.

Заранее* སྔ་ས་ནས།* nga tshos snga sa nas gra sgrig byed dgos red/* ང་ཚོས་སྔ་ས་ནས་གྲ་སྒྲིག་བྱེད་དགོས་རེད།* Мы должны заранее подготовиться.

Заранее определять (а.)* སྔོན་ནས་ཐག་བཅད།* kho tshos sngon nas thag bcad shag* ཁོ་ཚོས་སྔོན་ནས་ཐག་བཅད་ཤག* Они заранее определили ответы.

Зардеться, покраснеть (п.)* གདོང་དམར་པོ་བྱས།* mo gdong dmar po byas song/* མོ་གདོང་དམར་པོ་བྱས་སོང་།* Она покраснела.

Зарегистрировать, записаться (а.)* མིང་ཐོ་བཀོད།

Заржаветь, приходить в негодность (п.)* གོབ་ཏོ་ཆགས།* nga'i bod skad gob to chags shag* ངའི་བོད་སྐད་གོབ་ཏོ་ཆགས་ཤག* Мой тибетский запущен.

Зарубка, зазубрина* ཉག་ཁ།* nyag kha bzos/* ཉག་ཁ་བཟོས།* Делать зарубки (а.)

Заряжать (а.)* གློག་བསགས།* khos glog rdzas la glog bsags shag* ཁོས་གློག་རྫས་ལ་གློག་བསགས་ཤག* Он зарядил батарею.

Заседание* ཚོགས་དུས།

Заселять, поселять (а.)* སྤོ་རུ་བཅུག* kho tshos btsan byol ba tsho sa cha 'di spo ru bcug pa red/* ཁོ་ཚོས་བཙན་བྱོལ་བ་ཚོ་ས་ཆ་འདི་སྤོ་རུ་བཅུག་པ་རེད།* Они заселили эту местность беженцами.

Заселяться (п.)* སྡོད་ས་ཆགས།* sa cha 'di rgya mi sdod sa chags shag* ས་ཆ་འདི་རྒྱ་མི་སྡོད་ས་ཆགས་ཤག* Эта местность оказалась заселенной китайцами.

Засечь, увидеть (а.)* མཐོང་།* kho tshos dgra'i gnam gru mthong shag* ཁོ་ཚོས་དགྲའི་གནམ་གྲུ་མཐོང་ཤག* Они засекли неприятельский самолет.

Заслуга, добродетель* དགེ་བ།* khos dge ba zhe drag bsags shag* ཁོས་དགེ་བ་ཞེ་དྲག་བསགས་ཤག* Он накопил много заслуги.

Заслуживающий доверия* བློས་འཁེལ་པོ།* kho blos 'khel po zhe drag red/* ཁོ་བློས་འཁེལ་པོ་ཞེ་དྲག་རེད།* Он весьма заслуживает доверия.

Заслужить, быть достойным* འོས་པ།* kho slob gnyer rogs dngul thob 'os pa zhig red/* ཁོ་སློབ་གཉེར་རོགས་དངུལ་ཐོབ་འོས་པ་ཞིག་རེད།* Он заслуживает получить обеспечение на образование.

Заснуть (п.)* གཉིད་འཁུགས།* nga snga po nyal pa yin te gnyid 'khugs ma byung/* ང་སྔ་པོ་ཉལ་པ་ཡིན་ཏེ་གཉིད་འཁུགས་མ་བྱུང་།* Я рано лег спать, но не заснул.

Засов* ཨ་ཤིང་། སྙོ་གདན།

Засорять (а.)* བཙོག་པ་བཟོས།* kho tshos khron pa btsog pa bzos shag* ཁོ་ཚོས་ཁྲོན་པ་བཙོག་པ་བཟོས་ཤག* Они засоряли колодцы.

Засохнуть, завять (п.)* བསྐྱིབས། བསྐྱིས།

Заставлять (а.)* [гл.]རུ་བཅུག* khos kho tshor phag sha za ru bcug pa red/* ཁོས་ཁོ་ཚོར་ཕག་ཤ་ཟ་རུ་བཅུག་པ་རེད།* Он заставлял их есть свинину.

Застегнуть на молнию (а.)* འཛིབ་བརྒྱབ།

Застенчивый* ངོ་ཚ་སྨིན་པོ།* kho ngo tsha smin po zhig 'dug* ཁོ་ངོ་ཚ་སྨིན་པོ་ཞིག་འདུག* Он робкий.

Застигать, застать (а.)* གཞུག་ཟིན།* nga tshos kho'i gzhug zin thub ma byung/* ང་ཚོས་ཁོའི་གཞུག་ཟིན་ཐུབ་མ་བྱུང་།* Они не смогла застать его.

Застреленным быть (п.)* མེ་མདའ་ཐེབས།* kho la me mda' thebs shag* ཁོ་ལ་མེ་མདའ་ཐེབས་ཤག* Его пристрелили.

Застрелить, сбить (снарядом) (а.)* གཏོར། གཏོར་ལྷུངས་བཏང་།* kho tshos gnam gru gtor shag* ཁོ་ཚོས་གནམ་གྲུ་གཏོར་ཤག* Они сбили самолет.

Заступ, лопата* སྒྱུག་མ།

Застывать, сковываться льдом (п.)* ཁྱགས་པ་ཆགས།

Засуха, сухость воздуха* ཐན་པ།* nyin kho tshor then pa yun ting po byung pa red/* — ·ཉིན་ཁོ་ཚོར་ཐན་པ་ཡུན་དིང་པོ་བྱུང་པ་རེད།* В прошлом году у них была продолжительная засуха.

Засухоустойчивый* ཐན་ཐུབ།* then thub lo tog* ཐན་ཐུབ་ལོ་ཏོག* Засухоустойчивая культура

Засыпать, забываться сном (п.)* ཉོབ།* nga zhe drag nyob kyi 'dug* ང་ཞེ་དྲག་ཉོབ་ཀྱི་འདུག* Я засыпаю.

Засыпать, задремать* བསྐྱལ་བཞག* ngas deb de do dgong bskyal bzhag gi yin/*

ངས་དེབ་དེ་དོ་དགོང་བསྐྱལ་བཞག་གི་ཡིན།* Я засну от этой книжки ночью.

Затаиться (а.)* དགུར་དགུར་བྱས།* khos zur cig la dgur dgur byas pa red/* ཁོས་ཟུར་ཅིག་ལ་དགུར་དགུར་བྱས་པ་རེད།* Он затаился в углу.

Затвердеть (п.)* མཁྲེགས་པོ་ཆགས།* rdza ko mkhregs po chags shag* རྫ་ཀོ་མཁྲེགས་པོ་ཆགས་ཤག* Глина затвердела.

Затворник* མཚམས་པ།

Затевать (неприятности) (а.)* རྙོག་དྲ་བསླངས་

Затем, после* གཞུག་ལ།* 'di'i gzhug la nga slob grwar 'gro gi yin/* འདིའི་གཞུག་ལ་ང་སློབ་གྲྭར་འགྲོ་གི་ཡིན།* После этого я пойду в школу.

Затемнять (а.)* ནག་དུ་བཏང་།

Затеять, приступать (а.)* འགོ་བཙུགས།* kho tshos de ring 'a skrun byed yag 'go btsugs shag* ཁོ་ཚོས་དེ་རིང་འཛuགས་སྐྲུན་བྱེད་ཡག་འགོ་བཙུགས་ཤག* Они начали строительство сегодня.

Заткнись!* ཁ་ཁར་སྡོད།

Заткнуться, затыкать рот (п.)* ཁ་བཀག

Затмение* གཟའ་འཛིན།* sang nyin nyi ma gza' 'dzin yod pa red/* སང་ཉིན་ཉི་མ་གཟའ་འཛིན་ཡོད་པ་རེད།* Завтра солнечное затмение.

Затоплять, погружать (а.)* ཆུའི་གཏིང་ལ་བཏང་།* chu'i nang la dim/ mtsho'i gting la btang/* ཆུའི་ནང་ལ་དིམ། མཚོའི་གཏིང་ལ་བཏང་།* Погружаться (п.)

Затруднительное положение* གནས་སྟངས་ཁག་པོ།* kho tsho gnas stangs khag po zhig gi nang la bsad shag* ཁོ་ཚོ་གནས་སྟངས་ཁག་པོ་ཞིག་གི་ནང་ལ་བསད་ཤག* Они находятся в затруднении.

Затушевывать, скрадывать (а.)* མགོ་འཁོམ་དུ་བཙུག

Затыкать (а)* ཁ་བཀག* kho tshos i khung gi kha bkag shag* ཁོ་ཚོས་ཨི་ཁུང་གི་ཁ་བཀག་ཤག* Они заткнули отверстие.

Затыкать рот, заставить замолчать (а.)* ཁ་བཀག ཁ་ལ་ཆ་རྡུ་བརྒྱབ།* kho tshos sku tshab tshogs pa'i kha bkag shag* ཁོ་ཚོས་སྐུ་ཚབ་ཚོགས་པའི་ཁ་བཀག་ཤག* Они заткнули делегатов.

Затылок, шея* གཉའ། ལྟག་ཁུང་།

Затычка* དོམ།

Затягиваться (сигаретой) (а.)* འདམ་བརྒྱབ།

Затягиваться, длиться (п.)* དུས་ཡུན་རིང་དུ་ཕྱིན།

Затянуть, сделать тугим (а.)* དམ་དུ་བཏང་།* khos sked reg dam du btang song* ཁོས་སྐེད་རེག་དམ་དུ་བཏང་སོང་* Он затянул пояс

Заурядный, обычный* འཆར་ཅན།* de ring 'char can red/* དེ་རིང་འཆར་ཅན་རེད།* Сегодня как всегда.

Заучивать наизусть (а.)* བློ་འཛིན་བྱས། བློ་ལ་ཟིན། ངག་ལ་ཟིན།* ngas deb de a 'dzin byas pa yin/* ངས་དེབ་དེ་བློ་འཛིན་བྱས་པ་ཡིན།* Я выучил книгу наизусть.

Захватить обратно, отбить (а.)* སྐྱར་དུ་ཟིན།* yang skyar bzung* ཡང་སྐྱར་བཟུང

Захватить с целью вымогательства, грабежа (самолет, поезд)* ཇག་བཙོམ་བྱས།

Захватить, завладеть (а.)* ཟིན།* kho tsho ri rtse zin pa red/* ཁོ་ཚོ་རི་རྩེ་ཟིན་པ་རེད།* Они завладели холмом.

Захватническая война* བཙན་འཛུལ་དམག་འཁྲུག

Захворать, заразиться (п.)* ན་ཚ་ཕོག* kho la na tsha bsdug chag cig phog shag* ཁོ་ལ་ན་ཚ་བསྡུག་ཆག་ཅིག་ཕོག་ཤག* Он серьезно заболел.

Захлопнуть (дверь, окно...) (а.)* བརྒྱབ།* khos sgo brgyab song/* ཁོས་སྒོ་བརྒྱབ་སོང་།* Он хлопнул дверью.

Заходить в тупик (п.)* འགག་བསྡད། མ་འགྲིགས་པར་བསྡད།* shag khag gnyis kyi bar la gros bsdur byed yag de 'gag bsdad shag* ཤག་ཁག་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་གྲོས་བསྡུར་བྱེད་ཡག་དེ་འགག་བསྡད་ཤག* Дискуссия между двумя партиями зашла в тупик.

Захоронение* དུར་སྐྱིད་

Зацепиться (п.)* འཁོན།* lcags kyu de shing sdum zhig la 'khon shag* ལྕགས་ཀྱུ་དེ་ཤིང་སྡུམ་ཞིག་ལ་འཁོན་ཤག* Крюк зацепился за бревно.

Зацеплять (крюком) (а.)* ལྕགས་ཀྱུ་བརྒྱབ།

Защелкнуть, застегнуть* མཐེབ་འཛུ་ཏེབ།

Защита* སྲུང་སྐྱོབ།* sems can srung skyob/*

སེམས་ཅན་སྲུང་སྐྱོབ།* Защита животных.

Защитник* སྲུང་སྐྱོབ་བྱེད་མཁན།* srung ma/* སྲུང་མ།* Защитник (божество)

Защитные очки от солнца* ཉི་ཤེལ།* mig shel nag po/ gngas shel/* མིག་ཤེལ་ནག་པོ། གངས་ཤེལ།

Защищать (а.)* སྲུང་སྐྱོབ་བྱས།* khos zhing pa tshor srung skyob byas pa red/* ཁོས་ཞིང་པ་ཚོར་སྲུང་སྐྱོབ་བྱས་པ་རེད།* Он защищал крестьян.

Защищать, высказываться в пользу кого-либо (а.)* དོན་དག་ལ་སྐད་ཆ་བྱས།* da lo khos tshogs 'dur rdo rje'i don dag la skad cha bshad pa red/* ད་ལོ་ཁོས་ཚོགས་འདུར་རྡོ་རྗེའི་དོན་དག་ལ་སྐད་ཆ་བཤད་པ་རེད།* В этом году он защищал Дордже на собрании.

Защищать, оборонять (а.)* སྲུང་སྐྱོབ་བྱས།* kho tshos lha sa srung skyob byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ལྷ་ས་སྲུང་སྐྱོབ་བྱས་པ་རེད།* Они защищали Лхасу.

Заявление (прошение)* སྙན་ཤོག* snyan zhu 'bul mkhan/* སྙན་ཞུ་འབུལ་མཁན།* Подающий прошение (заявление)

Заявление, обращение (официальное)* ཁྱབ་བསྒྲགས།* gzhung gis de ring khyab bsgrags shig byas shag* གཞུང་གིས་དེ་རིང་ཁྱབ་བསྒྲགས་ཤིག་བྱས་ཤག* Сегодня правительство обратилось с заявлением.

Заяц* ཡོས། རི་བོང་།

Заячья губа* ཤོ་ཧྲོ། ཁ་ཤོ།

Звание, ранг* རིམ་པ།* gzung shabs rim pa lnga pa/* གཟུང་ཞབས་རིམ་པ་ལྔ་པ།* Государственный деятель пятого ранга.

Звание, титул* གོ་སའི་མིང་། གོ་གནས་ཀྱི་མིང་།* khong gi go sa'i ming rim bzhi red/* ཁོང་གི་གོ་སའི་མིང་རིམ་བཞི་རེད།* Его звание - Римщи.

Званный чай* ཇ་མགྲོན།

Звать (а.)* སྐད་བཏང་། གསུང་གནང་། (вежл.)* khos mor shog ces skad btang song/* ཁོས་མོར་ཤོག་ཅེས་སྐད་བཏང་སོང་།* Он позвал ее: "иди".

Звезда* སྐར་མ།* skar ma'i 'od* སྐར་མའི་འོད* Свет звезд

Звездный, усеянный звездами* སྐར་གྲལ་འགྲིགས་བསྡད་པའི།* skar gral 'grigs bsdad pa'i mtshan mo zhig* སྐར་གྲལ་འགྲིགས་བསྡད་པའི་མཚན་མོ་ཞིག* Звездная ночь

Звездочка, зубчатое колесо* འཁོར་ལོའི་སོ།

Звено (цепи)* མཐུད་མཚམས། འབྲེལ་མཚམས།* lcags thag gi mthud mtshams* ལྕགས་ཐག་གི་མཐུད་མཚམས* Звенья цепи

Звонить в колокол (а.)* དྲིལ་བུ་བརྡུངས།* dril brda btang* དྲིལ་བརྡ་བཏང

Звонок (телефонный)* ཁ་དཔར། ཞལ་དཔར། (вежл.)* khos kha sa nga la kha dpar btang byung/* ཁོས་ཁ་ས་ང་ལ་ཁ་དཔར་བཏང་བྱུང་།* Он позвонил мне вчера.

Звук* སྒྲ།* ngas sgra zhig go byung/* ངས་སྒྲ་ཞིག་གོ་བྱུང་།* Я услышал звук.

Звуковая волна* སྒྲ་རླབས།

Звукозапись* སྐད་དཔར་འཁོར་ལོ།* skad dpar ban tse* སྐད་དཔར་བན་ཙེ

Звуконепроницаемый* སྐད་སྒྲ་འགོག་བྱེད།* skad sgra 'gog byed kyi rgyu cha* སྐད་སྒྲ་འགོག་བྱེད་ཀྱི་རྒྱུ་ཆ* Звуконепроницаемые материалы

Звучать как, напоминать* སྒྲའི་བཟོ་འདྲ་ཞིག* 'di me mda' sgra'i bzo 'dra zhig 'dug* འདི་མེ་མདའི་སྒྲའི་བཟོ་འདྲ་ཞིག་འདུག* Это похоже на звук выстрела.

Здание* ཁང་པ་* ar po rgyag yag gi rgyu cha* ཨར་པོ་རྒྱག་ཡག་གི་རྒྱུ་ཆ་* Строительные материалы

Здесь, тут* འདིར།* 'di 'dir zhog* འདི་འདིར་ཞོག* Оставь это здесь!

Здоровый и бодрый* བདེ་ཐང་། ཐང་པོ།* kho bde thang red/* ཁོ་བདེ་ཐང་རེད།* Он здоров и весел.

Здоровый, в состоянии* ཐང་པོ།* kho thang po 'dug gas/* ཁོ་ཐང་པོ་འདུག་གས།* Он в хорошем состоянии?

Здоровье* འཕྲོད་བསྟེན།* lus khams bde thang/* ལུས་ཁམས་བདེ་ཐང་།

Здоровье общества* མི་དམངས་ཀྱི་འཕྲོད་བསྟེན།

Здравоохранение* འཕྲོད་བསྟེན་ལྟ་རྟོག

Здравствуйте, Приветствую!* བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས།

Здравый (о суждении...)* ཡག་པོ།* 'char gzhi yag po zhig* འཆར་གཞི་ཡག་པོ་ཞིག* Здравый план

Здравый смысл* སྤྱིར་བཏང་ཤེ་བྱ།

Зебра* རྟ་ཀྲ།

Зебу* ཀྲུ་རྩ་གླང་།

Зевать (п.)* ཨཱ་སྟོང་བརྒྱབ།

Зеленый* ལྗང་ཁུ།* dar cha ljang khu/* དར་ཆ་ལྗང་ཁུ།* Зеленый флаг.

Зеленый, молодой, недозрелый* མ་སྨིན་པ།* si 'u ma smin pa zhig* སི་འུ་མ་སྨིན་པ་ཞིག* Зеленая ягода.

Зеленый, неопытный* ཉམས་མྱོང་མེད་པ།

Зеленый, цвета травы* སྔོན་པོ།* rtsa sngon po/* རྩྭ་སྔོན་པོ།* Зеленая трава.

Земельная реформа* ས་ཞིང་བཅོས་སྒྱུར།* sa zhing bcos sgyur byas/* ས་ཞིང་བཅོས་སྒྱུར་བྱས།* Проводить земельные реформы (а.)

Земельный налог* ས་ཁྲལ།

Земельный участок* ས་ཆ།* 'di nas btab sa'i sa cha yag po zhig 'dug* འདི་ནས་བཏབ་སའི་ས་ཆ་ཡག་པོ་ཞིག་འདུག* Это хорошая земля для посадки ячменя.

Землевладелец, помещик* ས་བདག

Земледелец* ཞིང་པ།

Землетрясение* ས་ཡོམ། ས་གཡོས།* kha sa sa yom chen po zhig brgyab shag* ཁ་ས་ས་ཡོམ་ཆེན་པོ་ཞིག་བརྒྱབ་ཤག* Вчера было большое землетрясение.

Земля (обрабатываемая)* ས་ཞིང་།

Земля (планета)* འཛམ་གླིང་། འཛམ་བུ་གླིང་།

Земля (почва)* ས།

Земля, территория* ས་ཆ།* sa cha 'di su la bdag pa red* ས་ཆ་འདི་སུ་ལ་བདག་པ་རེད* Кто владеет этой землей.

Земляной, глиняный* རྫ་ཀོ།* rdza ko'i gzhong pa/* རྫ་ཀོའི་གཞོང་པ།* Земляной подвал

Земная ось* འཛམ་གླིང་དཀྱིལ་ཐིག* sa'i go la'i snying thig* སའི་གོ་ལའི་སྙིང་ཐིག

Земное притяжение* སའི་གོ་ལའི་འཐེན་ཤུགས།* sa'i go la'i 'gro lam/* སའི་གོ་ལའི་འགྲོ་ལམ།* Земная орбита.

Зеркало (стеклянное)* མཐོང་ཤེལ།* me long/* མེ་ལོང་།* Металлическое зеркало

Зерно* ཨ་ཤོམ། སྨར་ནས།

Зерно (злаков)* འབྲུ་རིགས།* 'bru khang/* འབྲུ་ཁང་།* Амбар, зернохранилище

Зерно обжаренное* ཡོས་

Зерно, ядро* ཚི་གུ།

Зима* དགུན་ཀ།* dgun chas* དགུན་ཆས།* Зимняя одежда

Зимнее солнцестояние* དགུན་ཉི་ལྡོག* dgun ga'i gung sang* དགུན་གའི་གུང་སང* Зимние каникулы

Зимняя ирригация* དགུན་ཆུ།* dgun chu btang* དགུན་ཆུ་བཏང* Проводить снегозадержание

Зимняя одежда* དབྱར་ཆས།

Зимняя пшеница* དགུན་གྲོ

Зимняя резиденция* དགུན་ས།* dgun dus* དགུན་དུས* Зимний сезон

Зимовать, проводить зиму в спячке (а.)* དགུན་ཉལ་བྱས།

Злак (кукуруза)* མ་རྨོས་ལོ་ཏོག

Злить (выводить из себя)* ཁོང་ཁྲོ་བསླངས།* khos nga khong khro bslangs byung/* ཁོས་ང་ཁོང་ཁྲོ་བསླངས་བྱུང་།* Он разозлил меня.

Злиться (п.)* ཚིག་པ་ཟ། དགོངས་པ་ཚོམས། (вежл.)* nga tshig pa za byung/* ང་ཚིག་པ་ཟ་བྱུང་།* Я разозлился.

Зло* ངན་པ།* kho mi ngan pa zhig red/* ཁོ་མི་ངན་པ་ཞིག་རེད།* Он - злой человек.

Злоба* བསམ་ངན།* dgra'i bsam ngan/* དགྲའི་བསམ་ངན།* Злоба врага

Злобный, злорадный* སེམས་པ་གནག་པོ།* kho sems pa gnag po zhed po cig 'dug* ཁོ་སེམས་པ་གནག་པོ་ཞེད་པོ་ཅིག་འདུག* Он очень злобный.

Злобствовать (а.)* སེམས་གནག་བྱས།

Зловоние* དྲི་མ།* 'di khul dri ma sdug chag cig 'dug* འདི་ཁུལ་དྲི་མ་སྡུག་ཆག་ཅིག་འདུག* Здесь ужасная вонь.

Зловонный* དྲི་མ་སྡུག་ཆག* dri ngan* དྲི་ངན

Злой* གཤིས་ཀ་ངན་པོ།

Злоключение, тяжелое испытание* དཀའ་ངལ།* ngas kho tsho'i dka' ngal gyi skor bshad ko/*

ངས་ཁོ་ཚོའི་དཀའ་ངལ་གྱི་སྐོར་བཤད་ཀྱི།* Дайте я расскажу об их злоключениях

Злокозненный, хитрый* གཡོ་ཆེན་པོ།

Злополучный, приносящий несчастье* བསོད་བདེ་མེད་པ།

Злословить, клеветать (а.)* རྒྱབ་བཤད་བརྒྱབ།* khos dge rgan la rgyab bshad rgyag pa red/*

ཁོས་དགེ་རྒན་ལ་རྒྱབ་བཤད་རྒྱག་པ་རེད།* Он сплетничал об учителе.

Злоупотреблять, (а.) неправильное использовать*

བེད་སྤྱོད་ནོར་བྱས་བཏང་།* khos dngul bed spyod nor byas btang shag* ཁོས་དངུལ་བེད་སྤྱོད་ནོར་བྱས་བཏང་ཤག* Он неправильно употребил деньги.

Змеиная нора* སྦྲུལ་ཚང་།

Змеиться, корчиться* སྦྲུལ་ཙམ་སྦྲུལ་ཙམ་བྱས།

Змея* སྦྲུལ།* dug sbrul* དུག་སྦྲུལ།* Ядовитая змея

Знак вопроса* དྲི་བཏང་།* brnyos rtags/* བརྙོས་རྟགས།* Знак деления

Знак процентов (%)* བརྒྱ་ཆའི་རྟགས།* mtshungs rtags/* མཚུངས་རྟགས།* Знак равенства

Знак сложения* སྣིབ་རྟགས།* snon rtags/* སྣོན་རྟགས།* Знак суммы (плюс)

Знак, признак* རྟགས།* khos khang pa tshong yag de kho 'gro yag gi rtags red/*

ཁོས་ཁང་པ་ཚོང་ཡག་དེ་ཁོ་འགྲོ་ཡག་གི་རྟགས་རེད།* То, что он продает дом, является знаком того, что он уезжает.

Знак, сигнал* བརྡ།* kho'i mig btsums de brda zhig red/*

ཁོའི་མིག་བཙུམས་དེ་བརྡ་ཞིག་རེད།* Знаком является его моргание.

Знак, символ* མཚོན་བྱེད།* 'di nga tshos bka' drin mtshon byed yin/* འདི་ང་ཚོས་བཀའ་དྲིན་མཚོན་བྱེད་ཡིན།* Это знак нашей признательности.

Знаки отличия* རྟགས།* dmag mi'i rtags/*

དམག་མིའི་རྟགས།* Воинские знаки различия.

Знакомая, подруга* གྲོགས་མོ།

Знакомится (а.)* ངོ་ཤེས་བཏང་།* nga tsho gnam gru'i nang la yod du ngas khong la ngo shes btang ba yin/*

ང་ཚོ་གནམ་གྲུའི་ནང་ལ་ཡོད་དུ་ངས་ཁོང་ལ་ངོ་ཤེས་བཏང་བ་ཡིན། * Я познакомился с ним, когда мы были в самолете.

Знакомить (а.)* ངོ་ཤེས་བཟོས།* ngas kho gnyis ngo shes bzos pa yin/* ངས་ཁོ་གཉིས་ངོ་ཤེས་བཟོས་པ་ཡིན།* Я познакомил их двоих.

Знакомить, ознакомить (а.)* གོམས་སུ་བཅུག* kho tshos bzo pa tsho 'phrul 'khor gsar par goms su bcug pa red/*

ཁོ་ཚོས་བཟོ་པ་ཚོ་འཕྲུལ་འཁོར་གསར་པར་གོམས་སུ་བཅུག་པ་རེད།* Они познакомили рабочих с новым устройством.

Знакомиться, встречать (а.)* ཐུག མཇལ། (вежл.)* kha sa khong gis khong mjal song/*

ཁ་སང་ཁོང་གིས་ཁོང་མཇལ་སོང་།* Вчера он познакомился с ней.

Знакомство* རྒྱུས།* nga bod pa'i chos la rgyus yod/*

ང་བོད་པའི་ཆོས་ལ་རྒྱུས་ཡོད།* Я имею знакомство с тибетской религией.

Знакомый (сущ.)* ངོ་ཤེས་པ།* kho nga'i ngo shes pa red/*

ཁོ་ངའི་ངོ་ཤེས་པ་རེད།* Он - мой знакомый.

Знаменитый, прославленный* གཟི་བརྗིད།

Знамя* དར་ཆ།

Знания, познания* ཤེས་བྱ། ཡོན་ཏན།

Знаток* མཁས་པོ།* kho shing bzo mkhas po 'dug*

ཁོ་ཤིང་བཟོ་མཁས་པོ་འདུག* Он знающий (умелый) плотник.

Знать (а.)* ཤེས།* khos bod kyi lo rgyus shes kyi 'dug*

ཁོས་བོད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཤེས་ཀྱི་འདུག* Он знает тибетскую. историю.

Знать заранее, располагать сведениями (а.)*

སྔོན་ནས་ཤེས།* khyod rang gis 'char gzhi de sngon nas shes kyi yod pas/*

ཁྱོད་རང་གིས་འཆར་གཞི་དེ་སྔོན་ནས་ཤེས་ཀྱི་ཡོད་པས།* Ты знаешь что-нибудь заранее о плане?

Знать о чем-либо* རྒྱུས་ཡོད།* nga la kho rgyus yod/*

ང་ལ་ཁོ་རྒྱུས་ཡོད།* Я знаю о нем.

Знать, быть знакомым (о человеке) (а.)* ངོ་ཤེས།* ngas kho ngo shes kyi yod/* ངས་ཁོ་ངོ་ཤེས་ཀྱི་ཡོད།* Я знаю его.

Знахарство* བཤལ་སྨན།

Значащий, осмысленный* དོན་དག་ཡོད་པ། དོན་དང་ལྡན་པ།* don dag yod pa'i bsam char/* དོན་དག་ཡོད་པའི་བསམ་ཆར།* Предложение, имеющее смысл.

Значение* དོན་དག* khang pa'i don dag ga re red/* ཁང་པའི་དོན་དག་ག་རེ་རེད།* Что значит "дом"?

Значение, ценность* གནད་འགག། གནད་དོན། དགོས་དོན།* 'dem bsko'i gnad 'gag ga re red/* འདེམ་བསྐོའི་གནད་འགག་ག་རེ་རེད།* Какое значение выборов?

Значимый для настоящего момента* ཛ་དྲག་གལ་ཆེ། གལ་འགངས་ཅན།* dza drag gal che'i thag gcod/* ཛ་དྲག་གལ་ཆེའི་ཐག་གཅོད།* Важное решение

Значительный, порядочный* དགའ་རབ།* kho tshor khe bzang dga' rab cig byung shag* ཁོ་ཚོར་ཁེ་བཟང་དགའ་རབ་ཅིག་བྱུང་ཤག* Они получили значительную выгоду.

Значок* ཏྲགས་མ་

Знающий, компетентный* ཡོན་ཏན་ཆེན་པོ།* kho yon tan chen po zhe drag red/* ཁོ་ཡོན་ཏན་ཆེན་པོ་ཞེ་དྲག་རེད།* Он очень знающий.

Зоб* ལྦ་བ།* mo la lba ba chen po zhig 'dug* མོ་ལ་ལྦ་བ་ཆེན་པོ་ཞིག་འདུག* У нее большой зоб.

Зодиак (12 созвездий)* ཉི་ཁྱིམ་བཅུ་གཉིས།

Золотая жила* གསེར་གྱི་གཏེར་ཁ།* gser gyi gter kha bton/* གསེར་གྱི་གཏེར་ཁ་བཏོན།* Разрабатывать золотую жилу. (а.)

Золотая рыбка* གསེར་ཉ།* gser shan/* གསེར་ཤན།* Золотая подкова.

Золотить (а.)* ཚ་གསེར་བཏང་།

Золото* གསེར།* gser gyi tshig khebs/* གསེར་གྱི་ཚིག་ཁེབས།* Золотое кольцо.

Золотой* གསེར་གྱི།* gser gyi rna rgyan/* གསེར་གྱི་རྣ་རྒྱན།* Золотые серьги.

Золотых дел мастер* གསེར་བཟོ་བ།* gser phye/* གསེར་ཕྱེ།* Золотой песок

Зомби* རོ་ལངས།

Зона боевых действий* དམག་ས།

Зона видимости* མཐོང་སར།* nga tsho sa cha mthong sar yod/* ང་ཚོས་ས་ཆ་མཐོང་སར་ཡོད།* Мы в поле зрения земли.

Зонтик* ཉི་གདུགས། དབུ་གདུགས། (вежл.)* nyi gdugs phub/ dbu gdugs phub/ (вежл.)* ཉི་གདུགས་ཕུབ། དབུ་གདུགས་ཕུབ། (вежл.)* Открыть зонтик (а.)

Зоология* དུད་འགྲོའི་སྐོར་གྱི་རིག་གནས།

Зоопарк* སྐྱུན་གཟིགས་ཁང་།

Зрелости достигать (п.)* ལོ་ན་སོན།* lo na ma son bar du a rag btung chog gi ma red/* ལོ་ན་མ་སོན་བར་དུ་ཨ་རག་བཏུང་ཆོག་གི་མ་རེད།* Тебе нельзя пить ликер пока не повзрослел.

Зрение* མིག་མཐོང་ཡག* kho mig gtong yag med pa byas shag* ཁོ་མིག་གཏོང་ཡག་མེད་པ་བྱས་ཤག* Он лишился зрения.

Зритель* ལྟད་མོ་ལྟ་མཁན།

Зуб* སོ། ཚེམས། (вежл.)* so bud/ so phud/* སོ་བུད། སོ་ཕུད།* Выпадать (п.); вырывать (а.) (о зубах)

Зубец* འཁོར་ལོའི་སོ།

Зубило* གཟོང་།

Зубная паста* སོ་སྨན།

Зубная щетка* སོ་ཀྲུ།* so bkrus* སོ་བཀྲུས* Чистить зубы (а.)

Зубной врач* སོ་ནད་སྨན་པ།* so'i 'phrod bsten/* སོའི་འཕྲོད་བསྟེན།* Гигиена зубов.

Зубочистка* སོ་ཤིང་།

Зубы нижние* མས་སོ།* so sgra bsgrigs/* སོ་སྒྲ་བསྒྲིགས།* Зубами скрипеть (а.)

Зуд, чесотка* ཇོ།

Зыбкий, шаткий* གཡང་ང་ཟ་པོ།

Зять* མག་པ།

И* དང་།* khor khyi cig dang zhi mi cig 'dug* ཁོར་ཁྱི་ཅིག་དང་ཞི་མི་ཅིག་འདུག* У него есть кошка и собака.

И так далее* ཅི་དག ལ་སོགས་པ།* bod pa dang rgya mi dang ci dag slebs song/*

བོད་པ་དང་རྒྱ་མི་དང་ཅི་དག་སླེབས་སོང་།* Тибетцы, китайцы и так далее, прибыли.

Ива* ལྕང་མ།

Игла* ཁབ།* khab btsugs* ཁབ་བཙུགས།* Колоть иголкой (а.)

Игла для инъекции* སྨན་ཁབ།

Иглу (из снега)* ཁྱགས་རོམ་ཁང་པ།

Игнорировать, не принимать в расчет (а.)*

དོ་སྣང་མ་བྱས། སྣང་མེད་ཡིད་སྐྱུར་བྱས།* khos mo'i skad cha la do snang ma byas pa red/*

ཁོས་མོའི་སྐད་ཆ་ལ་དོ་སྣང་མ་བྱས་པ་རེད།* Он не принимал в расчет ее замечаний.

Иголка ели* ཐང་ཤིང་གི་ལོ་མ།

Игольник* ཁབ་ཤུབས།* khab mig* ཁབ་མིག* Игольное ушко

Игра* རྩེད་མོ།* phru gu'i rtsed mo/* ཕྲུ་གུའི་རྩེད་མོ།* Детская игра

Игральные карты* ཏག་སེ།* tag se brgyab/* ཏག་སེ་བརྒྱབ།* Играть в карты

Играть (а.)* རྩེད་མོ་རྩེས།* nga tshos po lo rtsed mo rtses pa yin/* ང་ཚོས་པོ་ལོ་རྩེད་མོ་རྩེས་པ་ཡིན།* Мы играли в мяч.

Играть (в спектакле) (а.)* འཁྲབ།* khos 'be se kob nang la 'khrab pa red/* ཁོས་འབེ་སེ་ཀོབ་ནང་ལ་འཁྲབ་པ་རེད།* Он играл в кино.

Играть в азартные игры, рисковать (а.)* རྒྱན་རྩེད་རྩེས།* khos rgyan rtsed zhe drag tras kyi red/*

ཁོས་རྒྱན་རྩེད་ཞེ་དྲག་ཏྲས་ཀྱི་རེད།* Он много играет.

Играть в игры (а.)* རྩེད་མོ་རྩེས།

Играть мелодию (а.)* རྟ་དབྱངས་བཏང་།* khos sgra snyan nang la rta dbyangs btang song/*

ཁོས་སྒྲ་སྙན་ནང་ལ་རྟ་དབྱངས་བཏང་སོང་།* Он наиграл мелодию на лютне.

Играть на инструментах (а.)* རོལ་ཆ་བཏང་།

Игрок (азартный)* རྒྱན་རྩེད་རྩེ་མཁན།

Игрушка* ཕྲུ་གུའི་རྩེད་ཆས།

Идеализм* སེམས་གཙོ་རིང་ལུགས།

Идентичный* གཅིག་པ།* deb 'di gnyis gcig pa red/*

དེབ་འདི་གཉིས་གཅིག་པ་རེད།* Эти две книги одинаковые.

Идеология* ལྟ་ཚུལ། ལྟ་བ།* dmar po'i lta tshul bzung/*

དམར་པོའི་ལྟ་ཚུལ་བཟུང་།* Придерживаться коммунистической идеологии. (а.)

Идея* བསམ་བློ།* kho la bsam a yag pa zhig 'dug*

ཁོ་ལ་བསམ་བློ་ཡག་པ་ཞིག་འདུག* У него есть хорошая идея.

Идиот* གླེན་པ།* dbang rtul/ lkug pa/* དབང་རྟུལ། ལྐུག་པ།

Идиотский* གླེན་པའི། ལྐུག་པའི།* glen pa'i bsam a/*

གླེན་པའི་བསམ་བློ།* Идиотская идея.

Идол (изображение)* ལྷ་སྐུ། སྐུ་བརྙན།

Идол, кумир (герой)* མིག་དཔེའི་ལྟ་ས།* kho nga'i mig dpe lta sa red/* ཁོ་ངའི་མིག་དཔེའི་ལྟ་ས་རེད།* Он - мой кумир.

Идти (к лицу)* ལེན་པོ།* chu pa de len po zhed po ci 'dug*

ཆུ་པ་དེ་ལེན་པོ་ཞེད་པོ་ཅི་འདུག* Это платье очень идет (тебе)

Идти (пешком)* རྐང་ཐང་ལ་ཕྱིན།

Идти войной (а.)* དམག་བརྒྱབ།* kho tshos rgya gar la dmar brgyab pa red/* ཁོ་ཚོས་རྒྱ་གར་ལ་དམར་བརྒྱབ་པ་རེད།* Они пошли воевать Индию.

Идти на убыль (о настроении, цене...) (п.)* ཆག* kho'i sems shugs chag shag* ཁོའི་སེམས་ཤུགས་ཆག་ཤག* Их задор пошел на убыль.

Идти, ехать (а.)* ཕྱིན། ཐེབས།* kho nang la phyin song/* ཁོ་ནང་ལ་ཕྱིན་སོང་།* Он ушел домой.

Идти, о дожде (п.)* ཆར་པ་བབས། ཆར་པ་བཏང་།* rgya gar la char pa zhe drag bab kyi 'dug*

རྒྱ་གར་ལ་ཆར་པ་ཞེ་དྲག་བབ་ཀྱི་འདུག* В Индии идут сильные дожди.

Иерархия* གོ་རིམ།

Иероглифика* གཟུགས་རིས་ཡི་གེ།

Иждивенец* བརྟེན་ནས་སྡོད་མཁན།* nga la brten nas sdod mkhan mi gsum yod/*

ང་ལ་བརྟེན་ནས་སྡོད་མཁན་མི་གསུམ་ཡོད།* У меня три человека на иждивении.

Из (изнутри)* ནང་ནས།* snyu gu de kho'i 'beg gi nang nas bzags song/* སྙུ་གུ་དེ་ཁོའི་འབེག་གི་ནང་ནས་བཟགས་སོང་།* Эта ручка выпала из его сумки.

Из ряда вон выходящий (ненормальный)*

སྤྱིར་བཏང་དང་མི་འདྲ་བ།* 'di spyir btang dang mi 'dra ba red/* འདི་སྤྱིར་བཏང་དང་མི་འདྲ་བ་རེད།* Это ненормально.

Из, от* ནས།* kho bod nas yong pa red/*

ཁོ་བོད་ནས་ཡོང་པ་རེད།* Он прибыл из Тибета.

Из-за (из, за счет)* ལ་བརྟེན་ནས།* khos sha zhen yod pa la brten nas 'di byas pa red/*

ཁོས་ཤ་ཞེན་ཡོད་པ་ལ་བརྟེན་ནས་འདི་བྱས་པ་རེད།* Он сделал это из патриотизма.

Избавляться (а.)* ཕུད།* nga tshos tsi tsi phud dgos/*

ང་ཚོས་ཙི་ཙི་ཕུད་དགོས།* Нам надо избавиться от крыс.

Избегать* གཡོལ།* kho tshos dmag la g.yol pa red/*

ཁོ་ཚོས་དམག་ལ་གཡོལ་པ་རེད།* Они избежали войны.

Избиратель* འོས་ཤོག་བླུག་མཁན།* 'os bsdu'i sa khul*

འོས་བསྡུའི་ས་ཁུལ།* Избирательный округ

Избирать, выбирать (а.)* འདེམས་བསྐོ་བྱས། འོས་བསྡུ་བྱས།* kho tshos srid 'dzin gsar pa zhig 'dem bsko byas pa red/*

ཁོ་ཚོས་སྲིད་འཛིན་གསར་པ་ཞིག་འདེམས་བསྐོ་བྱས་པ་རེད།* Они выбрали нового президента.

Избранные труды* རྩོམ་བཏུས།* ma'o gi rtsom btus*

མའོ་གི་རྩོམ་བཏུས།* Избранные труды Мао

Избыток, излишек* ལྷག་མ།* kha lag lhag ma*

ཁ་ལག་ལྷག་མ།* Избыток еды

Избыточный, чрезмерный* ཚད་འགལ།* tshad 'gal khe bzang/* ཚད་འགལ་ཁེ་བཟང་།* Сверхприбыль.

Извергаться (п.)* བརྡོལ།* me ri rdol shag* མེ་རི་རྡོལ་ཤག* Шло извержение вулкана.

Извести, ликвидировать (а.)* རྩ་མེད་བཟོས།* khos dgra rtsa med bzos pa red/* ཁོས་དགྲ་རྩ་མེད་བཟོས་པ་རེད།* Он ликвидировал врагов.

Известковый раствор* དམིག་འདག

Известно* ཚང་མས་ཤེས་གསལ།* kho so pa yin pa tshang mas shes gsal red/*

ཁོ་སོ་པ་ཡིན་པ་ཚང་མས་ཤེས་གསལ་རེད།* Известно, что он - шпион.

Известный* སྐད་གྲགས།* kho skad grags chen po red/*

ཁོ་སྐད་གྲགས་ཆེན་པོ་རེད།* Он очень известный.

Известь* ས་དཀར།

Извещение* བརྡ་ཐོ།* kho tshos sgo'i ldebs la brda tho zhig sbyar shag* ཁོ་ཚོས་སྒོའི་ལྡེབས་ལ་བརྡ་ཐོ་ཞིག་སྦྱར་ཤག* Они повесили уведомление на дверь.

Извиваться (п.)* ཀྱག་གེ་ཀྱོག་གེ་བྱས་ཕྱིན།* chu de kyag ge kyog ge byas phyin pa red/*

ཆུ་དེ་ཀྱག་གེ་ཀྱོག་གེ་བྱས་ཕྱིན་པ་རེད།* Эта река извивается.

Извилистый* ཀྱག་གེ་ཀྱོག་གེ།* chu kyag ge kyog ge*

ཆུ་ཀྱག་གེ་ཀྱོག་གེ* Извилистая река

Извиняться (а.)*

དགོང་དག་ཞུས། དགོངས་སེལ་ཞུས། བཟོད་གསོལ་ཞུས།* ngas khong la dgongs dag zhus pa yin/*

ངས་ཁོང་ལ་དགོངས་དག་ཞུས་པ་ཡིན།* Я извинился перед ним.

Извлекать, вытаскивать (занозу) (а.)* བཏོན།

Извращать, переворачивать (а.)* སྤོར་ཕྱོགས་བསློགས།* khos ngas bshad pa de spor phyogs bslogs shag*

ཁོས་ངས་བཤད་པ་དེ་སྤོར་ཕྱོགས་བསློགས་ཤག* Он исказил то, что я говорил.

Изгаляться, дразнить (а.)* འཕྱ་ལས་བརྒྱབ།

Изгонять из монастыря (а.)* དགོན་པའི་སྒྲིག་སྒྲུག་ནས་ཕུད།

Изгонять, высылать из страны (а.)* ཕུད།* kho tshos kha che tshang ma phud pa red/*

ཁོ་ཚོས་ཁ་ཆེ་ཚང་མ་ཕུད་པ་རེད།* Они изгнали из страны всех мусульман.

Изготавливать (а.)* བཟོས།* khos rkub bkyag cig bzos shag* ཁོས་རྐུབ་བཀྱག་ཅིག་བཟོས་ཤག* Он изготавливает стулья.

Изготовленный заранее* སྔོན་བཟོས། བཟོས་བཟོས་པ།* sngon bzos gyang* སྔོན་བཟོས་གྱང་།* Изготовленная заранее стена

Издавать газету (а.)* ཚག་དཔར་བཏོན།* tshag dpar dpar brgyab* ཚག་དཔར་དཔར་བརྒྱབ* Печатать газету (а.)

Издавать закон (а.)* ཁྲིམས་བཟོས།

Издавать, публиковать (а.)* དཔར་བརྒྱབ། དཔར་སྐྲུན་བྱས།* deb 'di sus dpar brgyab pa red/*

དེབ་འདི་སུས་དཔར་བརྒྱབ་པ་རེད།* Кто издал эту книгу?

Издали* རྒྱང་ནས།* ngas grong khyer de rgyang nas mthong byung/* ངས་གྲོང་ཁྱེར་དེ་རྒྱང་ནས་མཐོང་བྱུང་།* Я увидел этот город издали.

Издание* དཔར་ཐེངས།* dpar thengs dang po/* དཔར་ཐེངས་དང་པོ།* Первое издание.

Издатель* དཔར་འགྲེམས་བྱེད་མཁན།

Издательство на национальных языках* མི་རིགས་དཔེ་སྐྲུན་ཁང་།

Издеваться (а.)* སྨུག་སྦྱོང་བཏང་།

Излечимый* དྲག་ཡག་ཡོད་པ།* drag yag yod pa'i na tsha/* དྲག་ཡག་ཡོད་པའི་ན་ཚ།* Излечимая болезнь.

Излишний, избыточный* ལྷག་འཕྲོས།* thon skyed lhag 'phros/* ཐོན་སྐྱེད་ལྷག་འཕྲོས།* Избыток продукции

Излом, трещина* གས་སྐྱོན།* gas skyon byas/* གས་སྐྱོན་བྱས།* Трескаться (п.)

-изм* རིང་ལུགས།* dmar po'i ring lugs/* དམར་པོའི་རིང་ལུགས།* Коммунизм

Измена государственная* རྒྱལ་ཁབ་ཚོང་ཡག* rgyal khab btsong* རྒྱལ་ཁབ་བཙོང་* Предавать народ (а.)

Изменения* འགྱུར་བ། འགྱུར་བཅོས།* 'gyur ba mang po byung shag* འགྱུར་བ་མང་པོ་བྱུང་ཤག* Появилось много изменений.

Изменить мнение (п.)* སེམས་འགྱུར།* a 'gyur/* བློ་འགྱུར།

Изменить направление (а.)* ལམ་ཕྱོགས་བརྗེས།* kho tsho lam phyogs brjes nas byang la phyin pa red/* ཁོ་ཚོ་ལམ་ཕྱོགས་བརྗེས་ནས་བྱང་ལ་ཕྱིན་པ་རེད།* Они изменили направление, и двинулись на север.

Изменник, предатель* རྒྱལ་ཁབ་ཚོང་མཁན།

Изменчивый, непостоянный* འགྱུར་རི་འགྱུར་རི།* gnam gshis 'gyur ri 'gyur ri/* གནམ་གཤིས་འགྱུར་རི་འགྱུར་རི།* Изменчивая погода.

Изменять, отступаться (а.)* མ་གནས་པ་བྱས།* khos khas lan la ma gnas pa byas shag* ཁོས་ཁས་ལན་ལ་མ་གནས་པ་བྱས་ཤག* Он отступился от обещания.

Измерение* ཚད་རྒྱག་ཡག* kho tshos tshad rgyag yag de nor shag* ཁོ་ཚོས་ཚད་རྒྱག་ཡག་དེ་ནོར་ཤག* Их измерения ошибочны.

Измерительный инструмент* འཇལ་ཚད་ཡོ་བྱད།* tshad len tib thag* ཚད་ལེན་ཏིབ་ཐག* Измерительная лента

Измерять температуру тела (а.)* ཚ་བ་བལྟས།

Измываться (а.)* མནར་གཅོད་བཏང་།

Изнасиловать (а.)* ཐུབ་ཚོད་བཏང་ནས་བརྒྱོས། བཙན་གཡེམ་བྱས།* mag mis bu mor thub tshod btang nas brgyos shag* མག་མིས་བུ་མོར་ཐུབ་ཚོད་བཏང་ནས་བརྒྱོས་ཤག* Солдаты изнасиловали девушку.

Изничтожить (а.)* རྩ་མེད་བཏང་།

Износиться (п.)* ཟད།* lham gog zad shag* ལྷམ་གོག་ཟད་ཤག* Ботинки износились.

Изнуренный, истощенный* སྐམ་པོ་གཅོང་པོ།

Изобилие* འབལ་པོ།* bod la sha skam po 'bal po 'dug* བོད་ལ་ཤ་སྐམ་པོ་འབལ་པོ་འདུག* В Тибете в изобилии сушенного мяса.

Изобличить (а.)* གདོང་འབག་བཤུས།* kho tshos so pa'i gdong 'bag bshus shag* ཁོ་ཚོས་སོ་པའི་གདོང་འབག་བཤུས་ཤག* Он вывел шпиона на чистую воду.

Изображать в пьесе (а.)* འཁྲབ།* khos rgyal po 'khrab pa red/* ཁོས་རྒྱལ་པོ་འཁྲབ་པ་རེད།* Он изобразил царя.

Изобретатель* གསར་བཟོ་བྱེད་མཁན།* gsar gtod nyed mkhan/* གསར་གཏོད་ཉེད་མཁན།

Изобретать (а.)* གསར་བཟོ་བྱས། གསར་གཏོད་བྱས།* khos me mda' gsar pa zhig gsar bzo byas pa red/* ཁོས་མེ་མདའ་གསར་པ་ཞིག་གསར་བཟོ་བྱས་པ་རེད།* Он изобрел новое ружье.

Изобретение* གསར་བཟོ། གསར་གཏོད།* mi dmangs kyis kho'i gsar bzo la slob sbyong byas pa red/* མི་དམངས་ཀྱིས་ཁོའི་གསར་བཟོ་ལ་སློབ་སྦྱོང་བྱས་པ་རེད།* Люди изучали его изобретение.

Изолированным быть (п.)* ཁེར་རྐྱང་ལ་ལུས། ཟུར་དུ་ལུས།* sngon ma bod kher rkyang la lus pa red/* སྔོན་མ་བོད་ཁེར་རྐྱང་ལ་ལུས་པ་རེད།* Прежде Тибет был изолирован.

Изолировать, закрывать (а.)* བཀག* kho tshos ngo log pa tsho khang pa gcig gi nang la bkag shag*

ཁོ་ཚོས་ངོ་ལོག་པ་ཚོ་ཁང་པ་གཅིག་གི་ནང་ལ་བཀག་ཤག* Они закрыли мятежников в доме.

Изоляционизм* ཁེར་རྐྱང་རིང་ལུགས།

Изоляция (проводов)* གློག་འགོག་ཕྱི་ཤུབས།* glog 'gog phyi shubs g.yogs* གློག་འགོག་ཕྱི་ཤུབས་གཡོགས་* Изолировать (а.)

Изорваться (п.)* རལ།* 'di ral shag* འདི་རལ་ཤག* Этот порвался.

Израсходоваться (п.)* རྫོགས།* tshon rdzogs 'dug gas/* ཚོན་རྫོགས་འདུག་གས།* Краска кончилась?

Изредка, случайно* མཚམས་མཚམས་ལ།* kho mtshams mtshams la yong gi 'dug* ཁོ་མཚམས་མཚམས་ལ་ཡོང་གི་འདུག* Он приходит изредка.

Изрядный* དགའ་རབ།* kho la khe bzang dga' rab byung shag* ཁོ་ལ་ཁེ་བཟང་དགའ་རབ་བྱུང་ཤག* Он получил изрядную выгоду.

Изумительный* ཧ་ལས་ཡག* gsar 'gyur de ha las yag cig red/* གསར་འགྱུར་དེ་ཧ་ལས་ཡག་ཅིག་རེད།* Это удивительная новость.

Изумиться (п.)* ཧ་ལས།* kho bu ma de'i spyo pa la ha las pa red/* ཁོ་བུ་མ་དེའི་སྤྱོ་པ་ལ་ཧ་ལས་པ་རེད།* Он был изумлен поведением этой девочки.

Изумруд* མ་རྒད།

Изуродованный, деформированный* དབང་པོ་སྐྱོན་ཅན།* kho dbang po skyon can red/* ཁོ་དབང་པོ་སྐྱོན་ཅན་རེད།* Он искалеченный.

Изучить заново (а.)* ལྟ་ཞིབ་བྱས།* khos 'char gzhi la lta zhib byas pa red/* ཁོས་འཆར་གཞི་ལ་ལྟ་ཞིབ་བྱས་པ་རེད།* Он снова изучил план.

Изъян* སྐྱོན།* 'char gzhi 'di'i skyon ga re red/* འཆར་གཞི་འདིའི་སྐྱོན་ག་རེ་རེད།* Какие недостатки этого плана?

Изыскание, исследование* ཞིབ་འཇུག ཉམས་ཞིབ། བརྟག་ཞིབ།* lo rgyus dang ldan pa'i zhib 'jug* ལོ་རྒྱུས་དང་ལྡན་པའི་ཞིབ་འཇུག* Историческое изыскание

Изысканный* གང་མི་འཛད་ཀྱི་ཡག་པོ།* gsol tshigs gang min 'dzad kyi yag po zhig* གསོལ་ཚིགས་གང་མིན་འཛད་ཀྱི་ཡག་པོ་ཞིག* Изысканная еда.

Изюм* རྒུན་འབྲུམ།

Изящные искусства* ཕུལ་བྱུང་རིག་རྩལ།* mdzes rtsal/* མཛེས་རྩལ།

Изящный, элегантный* རྫིག་པོ།* 'dzin chas rdzig po zhe drag 'dug* འཛིན་ཆས་རྫིག་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* (Домашняя) обстановка была очень элегантной.

Иисус Христос* ཡེ་ཤུ།

Икона, изображение* བྲིས་སྐུ།

Икота* ཨིག་ག ཨིག་བུ སྐྱིག་བུ།* ag ga brgyab/* ཨིག་ག་བརྒྱབ།* Икать (п.)

Икра рыбья* ཉ་སྒོང་།* nya sgong btang* ཉ་སྒོང་བཏང་* Метать икру (а.)

Или* ཡང་མིན་ན།* ngas yang min na glang sha nyo gi yin yang min na bya sha nyo gi yin/* ངས་ཡང་མིན་ན་གླང་ཤ་ཉོ་གི་ཡིན་ཡང་མིན་ན་བྱ་ཤ་ཉོ་གི་ཡིན།* Я куплю либо говядину, либо курятину.

Или, ли...ли...* [гл.]ནའི་མ་[гл.]ནའི།* nga tsho phyin na'i ma phyin na'i don dag yong yag gcig pa red/* ང་ཚོ་ཕྱིན་ནའི་མ་ཕྱིན་ནའི་དོན་དག་ཡོང་ཡག་གཅིག་པ་རེད།* Идем ли мы, или нет, результат будет одним.

Или...или...* ཡང་མིན་ན།* kho de ring yong gi red/ yang min na sang nyin yong gi red/* ཁོ་དེ་རིང་ཡོང་གི་རེད།ཡང་མིན་ན་སང་ཉིན་ཡོང་གི་རེད།* Он приедет или сегодня или завтра.

Иллюзия, мираж* སྒྱུ་མ། མིག་འཕྲུལ།

Иллюстрация, картинка* དཔར་རིས།* dpar ris bris/* དཔར་རིས་བྲིས།* Иллюстрировать (книгу) (а.)

Иллюстрация, образец* དཔེ།* 'di snyan ngag bri stangs rnying pa'i dpe zhig red/* འདི་སྙན་ངག་བྲི་སྟངས་རྙིང་པའི་དཔེ་ཞིག་རེད།* Это образец старинной поэзии.

Иллюстрированный* རི་མོ་ཡོད་པ།* ri mo yod pa'i lo rgyus* རི་མོ་ཡོད་པའི་ལོ་རྒྱུས* Иллюстрированная история

Иллюстрированный журнал* བརྙན་དེབ། བརྙན་དཔར།

Иллюстрировать, давать пример (а.)* དཔེ་སྟོན་བྱས།* khos 'char gzhi sgrub stangs dpe ston byas pa red/* ཁོས་འཆར་གཞི་སྒྲུབ་སྟངས་དཔེ་སྟོན་བྱས་པ་རེད།* Он продемонстрировал то, как будет выполняться план.

Им* ཁོ་ཚོར། ཁོང་རྣམ་ཚོར། (вежл.)* ngas kho tshor lab pa yin/* ངས་ཁོ་ཚོར་ལབ་པ་ཡིན།* Я сказал им.

Имбирь* སྣ་སྣྱུག

Имение* གཞིས་ཀ།* ma gzhis/* མ་གཞིས།* Имение переданное по наследству по линии матери

Именительный падеж* ངོ་བོ་ཙམ་སྟོན་པ།

Именно так, как надо* ཏག་ཏག* ja 'di rtag rtag red/* ཇ་འདི་ཏག་ཏག་རེད།* Этот чай именно такой как надо.

Именуемый, называемый, по имени* ཟེར་མཁན།* kho bsod nams zer mkhan de red/* ཁོ་བསོད་ནམས་ཟེར་མཁན་དེ་རེད།* Он - тот, кого зовут Сёнам

Иметь* ཡོད། (первое лицо) འདུག (2-е,3-е лицо)* nga la khang pa yod/ kho tshor rta zhig 'dug/* ང་ལ་ཁང་པ་ཡོད། ཁོ་ཚོར་རྟ་ཞིག་འདུག* Я имею дом. Они имеют коня.

Иметь в запасе, в продаже* ལག་ཐོག་ལ།* 'di khyod rang gi lag thog la yod pas/* འདི་ཁྱོད་རང་གི་ལག་ཐོག་ལ་ཡོད་པས།* У вас это есть в запасе?

Иметь возможность, мочь* ཐུབ།* kho bod la 'gro thub gyi red/* ཁོ་བོད་ལ་འགྲོ་ཐུབ་གྱི་རེད།* Он может поехать в Тибет.

Иметь спазмы (в животе) (п.)* གྲོད་ཁོག་གཙུད་རིལ་བརྒྱབ།* rtsa 'chus/* རྩ་འཆུས།* Иметь спазмы (в спине) (п.)

Имеющий отношение* འབྲེལ་ཡོད།* 'brel yod deb* འབྲེལ་ཡོད་དེབ* Имеющая (к этому) отношение книга

Имитация, подделка* རྫུས་མ།* 'di thang ga rdzus ma zhig red/* འདི་ཐང་ག་རྫུས་མ་ཞིག་རེད།* Это поддельная тханка.

Имитировать, копировать (а.)* ལད་ཟློས་བྱས།* khos mo'i lad zlos byas song/* ཁོས་མོའི་ལད་ཟློས་བྱས་སོང་།* Он копировал ее.

Иммигрант, переселенец* གཞིས་ཆགས་ལ་ཡོང་པའི་མི།* gzhis chags lam yig* གཞིས་ཆགས་ལམ་ཡིག* Иммиграционная виза.

Иммиграция* གཞིས་ཆགས་ལ་ཡོང་ཡག

Иммигрировать, переселяться (а.)* གཞིས་ཆགས་ལ་ཡོང་།* kho nyin 'dir gzhis chags la yong pa red/* ཁོ་ན་ཉིན་འདིར་གཞིས་ཆགས་ལ་ཡོང་པ་རེད།* Он переселился сюда в прошлом году.

Император* གོང་མ།* rgya nag gong ma/* རྒྱ་ནག་གོང་མ།* Китайский император.

Империализм* བཙན་རྒྱལ་རིང་ལུགས།* btsan dbang rgyal khab/* བཙན་དབང་རྒྱལ་ཁབ།* Империалистическая нация.

Империя* གོང་མའི་རྒྱལ་ཁབ།

Импорт* ནང་འདྲེན།* kho tshos bod nas bal nang 'dren byas pa red/* ཁོ་ཚོས་བོད་ནས་བལ་ནང་འདྲེན་བྱས་པ་རེད།* Они импортировали шерсть из Тибета.

Импорт и экспорт* ཕྱིར་གཏོང་ནང་འདྲེན།

Импотент* རླིག་པ་འགྲེང་ཡག་མེད་པ།* kho rlig pa 'greng yag med pa zhig red/* ཁོ་རླིག་པ་འགྲེང་ཡག་མེད་པ་ཞིག་རེད།* Он - импотент.

Импровизированный* གྲ་སྒྲིག་མེད་པའི།* khong gis gra sgrig med pa'i gsung bshad cig gnang song/* ཁོང་གིས་གྲ་སྒྲིག་མེད་པའི་གསུང་བཤད་ཅིག་གནང་སོང་།* Я произнес импровизированную речь.

Импульсу, сильному желанию возникнуть (п.)* ཁ་འཁོལ།* nga sha skam pa za 'dod kyi kha 'khol byung/* ང་ཤ་སྐམ་པ་ཟ་འདོད་ཀྱི་ཁ་འཁོལ་བྱུང་།* У меня появилось сильное желание поесть сушенного мяса.

Имущество передаваемое по материнской линии* མ་གཞིས།

Имя* མིང་། མཚན། (вежл.)* khos rta la ming btags song/* ཁོས་རྟ་ལ་མིང་བཏགས་སོང་།* Он дал имя лошади.

Иначе, в противном случае* གཞན། དེ་མིན།* nga tshos 'di byed dgos red gzhan nga tsho shor gyi red/* ང་ཚོས་འདི་བྱེད་དགོས་རེད་གཞན་ང་ཚོ་ཤོར་གྱི་རེད།* Мы должны сделать это, иначе проиграем.

Инвалид* ཁྱིམ་སྡོད་ནད་པ།* kho khyim sdod nad pa red/* ཁོ་ཁྱིམ་སྡོད་ནད་པ་རེད།* Он - инвалид

Инвентарь* དངོས་ཐོ།* dngos tho brgyab/* དངོས་ཐོ་བརྒྱབ།* Вносить в инвентарь (а.)

Инвестировать (а.)* མ་རྩ་བཞག* kho tshos bzo grwa la ma rtsa bzhag pa red/* ཁོ་ཚོས་བཟོ་གྲྭ་ལ་མ་རྩ་བཞག་པ་རེད།* Они поместили капитал в фабрику.

Ингредиент* རྒྱུ་ཆ།* bag leb 'di'i rgyu cha ga re red/* བག་ལེབ་འདིའི་རྒྱུ་ཆ་ག་རེ་རེད།* Какие ингредиенты хлеба?

Индейский (американский)* ཨ་རིའི་ཡུལ་མི།

Индекс почтовый* གྲོང་ཚོ་ཨང་གྲངས།

Индивидуализм (о правах личности)* སྒེར་དབང་རིང་ལུགས།* sger sems ring lugs/* སྒེར་སེམས་རིང་ལུགས།* Индивидуализм (эгоизм)

Индиго (растение)* རམ་ཤིང་།* ram tshos/* རམ་ཚོས།* Индиго (краситель)

Индийский* རྒྱ་གར་བ།* rgya gar gzhung/* རྒྱ་གར་གཞུང་།* Индийское правительство

Индифферентный* ཉོབ་བྱས།* kho tshos las ka nyob byas byed kyi 'dug* ཁོ་ཚོས་ལས་ཀ་ཉོབ་བྱས་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Они работают без интереса.

Индия* རྒྱ་གར།* rgya gar rgya mtsho/* རྒྱ་གར་རྒྱ་མཚོ།* Индийский океан.

Индра (бог)* བརྒྱ་བྱིན།

Индус, индусский* ཧིན་དུ།

Индустриальная революция* བཟོ་ལས་གསར་བརྗེ།* bzo las 'gro lugs/* བཟོ་ལས་འགྲོ་ལུགས།* Индустриальная система.

Индустриальный* བཟོ་ལས།* bzo las sa khul/* བཟོ་ལས་ས་ཁུལ།* Индустриальная зона.

Индустриальный город* བཟོ་ལས་གྲོང་ཁྱེར།

Инженер* བཟོ་ལས་མཁས་པ།* bzo las slob grwa chen mo/* བཟོ་ལས་སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོ།* Инженерный институт.

Инициатива* སྔོན་སྐུལ་བསམ་བློ།* mo la sngon sgul bsam a mi 'dug* མོ་ལ་སྔོན་སྐུལ་བསམ་བློ་མི་འདུག* У нее нет инициативы.

Инициатор* དང་པོ་འགོ་འཛུགས་མཁན།

Инициация (церемония)* འཛུལ་ཞུགས་རྟེན་འབྲེལ།

Инкарнация, воплощение* སྤྲུལ་སྐུ།* khong ma zhig gi sprul sku red/* ཁོང་བླ་མ་ཞིག་གི་སྤྲུལ་སྐུ་རེད།* Он - инкарнация одного ламы.

Инкрустация деревом* བཏིར་རྐོས།* btir rkos brgyab/* བཏིར་རྐོས་བརྒྱབ།* Выкладывать мозаикой (а.)

Инкрустация металлом* བཏིར་ཚག* btir tshag brgyab/* བཏིར་ཚག་བརྒྱབ།* Инкрустировать металлом (а.)

Инкубатор* སྒོང་ང་སྐྱལ་ཡག་འཕྲུལ་ཆས།

Иногда* མཚམས་མཚམས། འཛོམ་འཛོམ། སྐབས་སྐབས་ལ།* khos mtshams mtshams yong gi 'dug* ཁོས་མཚམས་མཚམས་ཡོང་གི་འདུག* Он приходит иногда

Иной, другой* གཞན་པ།

Иной чем, отличный* མི་འདྲ་བ།* gser lcags dang mi 'dra ba red/* གསེར་ལྕགས་དང་མི་འདྲ་བ་རེད།* Золото отличается от железа.

Иностранец* ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་མི།* phyi rgyal gyi rogs ram/* ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་རོགས་རམ།* Иностранная помощь.

Иностранные дела* ཕྱི་སྲིད།* phyi 'brel las don/* ཕྱི་འབྲེལ་ལས་དོན།

Иностранный* ཕྱི་རྒྱལ།* phyi rgyal gyi rgyab skyor/* ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་རྒྱབ་སྐྱོར།* Иностранный спорт.

Инсектицид* འབུ་སྨན་

Инспектор, ревизор* བརྟག་དཔྱད་བྱེད་མཁན།* zhib 'jug byed mkhan/* ཞིབ་འཇུག་བྱེད་མཁན།

Инспекторская проверка* བརྟག་དཔྱད་ས་བསྐོར།* brtag dpyad sa bskor la phyin/* བརྟག་དཔྱད་ས་བསྐོར་ལ་ཕྱིན།* Идти инспектировать (а.)

Инспекция, надзор* བརྟག་དཔྱད།* zhib 'jug* ཞིབ་འཇུག

Инстинктивно* རང་བཞིན་གྱིས།* khos mig rang bzhin gyis btsums song/* ཁོས་མིག་རང་བཞིན་གྱིས་བཙུམས་སོང་།* Он инстинктивно моргнул.

Инстинктивный* རང་བཞིན་གྱི། རང་ཆས་ཀྱི།* rang bzhin gyi spyod pa* རང་བཞིན་གྱི་སྤྱོད་པ* Инстинктивное поведение

Институт национальностей* མི་རིགས་སློབ་གྲྭ།

Институт, учреждение* སློབ་གཉེར་ཁང་།* tshan rig slob gnyer khang/* ཚན་རིག་སློབ་གཉེར་ཁང་།* Научный институт.

Инструкция по пользованию* བེད་སྤྱོད་འགྲེལ་བཤད།* 'phrul 'khor mnyam du bed spyod 'grel bshad 'dug gas/* འཕྲུལ་འཁོར་མཉམ་དུ་བེད་སྤྱོད་འགྲེལ་བཤད་འདུག་གས།* Была инструкция по пользованию вместе с устройством?

Инструмент, орудие* ལག་ཆ།* sman pa'i lag cha* སྨན་པའི་ལག་ཆ* Врачебные инструменты.

Инструментальный, творительный падеж* བྱེད་སྒྲ།

Инструменты духовые* འབུད་གཏོང་རོལ་ཆ།

Интегральный, смешанный, объединенный* འདྲེས་མ།* mi rigs 'dres ma'i slob grwa/* མི་རིགས་འདྲེས་མའི་སློབ་གྲྭ།* Рассово-смешанная школа.

Интегрировать, соединять, смешивать (а.)* བསྲེས་བྱས་བཞག* kho tshos slob grwa'i nang la mi rigs 'dra mi 'dra bes byas bzhag pa red/* ཁོ་ཚོས་སློབ་གྲྭའི་ནང་ལ་མི་རིགས་འདྲ་མི་འདྲ་བསྲེས་བྱས་བཞག་པ་རེད།* Они объединили в школе людей разных рас.

Интеллект* ཤེས་རྩལ། བློ་རྩལ།

Интеллектуал* ཤེས་ཡོན་ཅན།* kho shes yon can zhig red/* ཁོ་ཤེས་ཡོན་ཅན་ཞིག་རེད།* Он - интеллектуал.

Интеллектуальный* ཤེས་ཡོན་ལྡན་པའི།* shes yon ldan pa'i glog brnyan zhig* ཤེས་ཡོན་ལྡན་པའི་གློག་བརྙན་ཞིག* Интеллектуальное кино.

Интеллектуальный труд* བསམ་བློའི་ངལ་རྩོལ།

Интенсивный* མྱུར་ཤུགས་ཡོད་པ།* myur shugs yod pa'i sbyong bdar/* མྱུར་ཤུགས་ཡོད་པའི་སྦྱོང་བདར།* Интенсивная тренировка.

Интервал, промежуток* བར་སྟོང་།* bar stong lo lnga bcu/* བར་སྟོང་ལོ་ལྔ་བཅུ།* Пятидесятилетний интервал

Интервью* དྲི་བ་དྲིས་ལན་བྱེད་ཡག* nga bod pa zhig la dri ba dris lan byed yag byung/* ང་བོད་པ་ཞིག་ལ་དྲི་བ་དྲིས་ལན་བྱེད་ཡག་བྱུང་།* У меня было интервью с одним тибетцем.

Интерес* དབྱིངས།* mo ri mo la dbyings zhed po cig 'dug* མོ་རི་མོ་ལ་དབྱིངས་ཞེད་པོ་ཅིག་འདུག* У нее большой интерес к живописи.

Интересный (о прочитанном, слышанном)* སྙན་པོ།* deb snyan po zhig* དེབ་སྙན་པོ་ཞིག* Интересная книга.

Интересный (об увиденном), запоминающийся* བློ་ལ་བབས་པོ།

Интересный, красивый* སྙིང་རྗེ་པོ།* bu mo des snying rje po zhe drag 'dug* བུ་མོ་དེས་སྙིང་རྗེ་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Эта девушка очень красивая.

Интересоваться (а.)* དབྱིངས་བྱས།* khos shing bzo la dbyings byed kyi 'dug* ཁོས་ཤིང་བཟོ་ལ་དབྱིངས་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он интересуется столярным делом.

Интересоваться, спрашивать (а.)* ག་འདྲ་ཡོང་གི་ཡོད་དམ་བསམས། ག་འདྲ་བྱས་ཡོང་བསམས།* nga yang se ma 'ongs pa la ga 'dra yong gi yod dam bsam gyi 'dug* ང་ཡང་སེ་མ་འོངས་པ་ལ་ག་འདྲ་ཡོང་གི་ཡོད་དམ་བསམ་གྱི་འདུག* Я часто задаюсь вопросом о будущем.

Интернационал* རྒྱལ་སྤྱི། རྒྱལ་འབྲེལ།* rgyal spyi'i ring lugs/* རྒྱལ་སྤྱིའི་རིང་ལུགས།* Интернационализм

Интерпретация* བསམ་ཚུལ།* kho'i bsam tshul ga re red/* ཁོའི་བསམ་ཚུལ་ག་རེ་རེད།* Какова его интерпретация?

Интерьер* སྦུག་མ།* khang pa'i sbug ma/* ཁང་པའི་སྦུག་མ།* Интерьер дома.

Интимный, близкий (сексуально)* ལུས་འདྲེས།* kho gnyis lus 'dres yod pa red/* ཁོ་གཉིས་ལུས་འདྲེས་ཡོད་པ་རེད།* Они близки (сексуально)

Интонация* སྐད་གདངས།

Интрига (заговор)* གཡོ་ཐབས།* kho tshos srid skyong la ngo rgol gyi gyo thabs byas pa red/* ཁོ་ཚོས་སྲིད་སྐྱོང་ལ་ངོ་རྒོལ་གྱི་གཡོ་ཐབས་བྱས་པ་རེད།* Они строили козни против регента.

Инфантильный* བྱིས་བློ།* byis a'i skon/* བྱིས་བློའི་སྐྱོན།* Инфантильный беспорядок

Информатор* གནས་ཚུལ་ཤོད་མཁན།

Информационное агентство* དྲིལ་བསྒྲགས་ལས་ཁུངས།

Информация* གནས་ཚུལ།* khyed rang la bod kyi gnas tshul ga'i yod pas/* ཁྱེད་རང་ལ་བོད་ཀྱི་གནས་ཚུལ་གའི་ཡོད་པས།* У тебя есть известия о Тибете?

Инъекция, укол* ཁབ། སྨན་ཁབ།* nga la khab cig rgyag dgos kyi 'dug* ང་ལ་ཁབ་ཅིག་རྒྱག་དགོས་ཀྱི་འདུག* Мне нужно сделать укол.

Ипохондрия, мрачный* ན་ན་འབལ་པོ།

Ипподром* རྟ་རྒྱུག་ཐང་།

Ирригационный канал* ཞིང་ཆུའི་ཡུར་པོ།

Искажать, представлять в ложном свете (а.)* ཚབ་ཁུངས་ལུང་མེད་པ་བྱས།* tshab mtshan nyid ma tshang ba byas/* ཚབ་མཚན་ཉིད་མ་ཚང་བ་བྱས།

Искаженный* ཁྱོག་བཤད་བྱས་པ།* kho'i bod kyi gnas tshul de khyog bshad byas pa zhig red/* ཁོའི་བོད་ཀྱི་གནས་ཚུལ་དེ་ཁྱོག་བཤད་བྱས་པ་ཞིག་རེད།* Его рассказ о положении в Тибете является искаженным.

Исказить, неверно излагать (а.)* ཁྱོག་བཤད་བྱས།* kho tshos dngos don khyog bshad byas pa red/* ཁོ་ཚོས་དངོས་དོན་ཁྱོག་བཤད་བྱས་པ་རེད།* Они исказили факты.

Искалеченный* སྐྱོན།* kho'i rkang par skyon yod pa red/* ཁོའི་རྐང་པར་སྐྱོན་ཡོད་པ་རེད།* Его нога покалечена.

Искалеченный (о ногах)* རྐང་ཀྱོག* lag kyog* ལག་ཀྱོག* Искалеченный (о руках)

Искать (а.)* བལྟས། བཙལ།* khos bod pa'i za khang g.yod mad bltas song/* ཁོས་བོད་པའི་ཟ་ཁང་[ཡོད་མེད་]བལྟས་སོང་།* Он искал тибетский ресторан.

Искать работу (а.)* ལས་ཀ་བཙལ།

Исключать, выгонять (а.)* ཕུད།* kho tshos kho slob grwa nas phud pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁོ་སློབ་གྲྭ་ནས་ཕུད་པ་རེད།* Они исключили его из школы.

Исключать, не допускать (а.)* མ་བཅུག* kho tshos skye dman kho tsho'i skyid sdug la ma bcug pa red/* ཁོ་ཚོས་སྐྱེ་དམན་ཁོ་ཚོའི་སྐྱིད་སྡུག་ལ་མ་བཅུག་པ་རེད།* Они исключили женщин из своего клуба.

Исключая, за вычетом* མ་བརྩིས་པའི། མ་ཞེ་བའི།* nga tshos khral ma brtsis pa'i sgor mo khri gcig bzos shag* ང་ཚོས་ཁྲལ་མ་བརྩིས་པའི་སྒོར་མོ་ཁྲི་གཅིག་བཟོས་ཤག* За вычетом налогов у нас вышло 10 000 рупий.

Исключение* དམིགས་བསལ།* kho tshos nga'i thog la dmigs bsal btang pa red/* ཁོ་ཚོས་ངའི་ཐོག་ལ་དམིགས་བསལ་བཏང་པ་རེད།* Для моего случая они сделали исключение.

Исключительно, единственно* གཅིག་པུར།* kho tshos 'di rmon pa rgyag yag gcig pu la bed spyod byed kyi yod pa red/* ཁོ་ཚོས་འདི་རྨོན་པ་རྒྱག་ཡག་གཅིག་པུ་ལ་བེད་སྤྱོད་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད།* Они используют это исключительно для вспашки.

Исключительный, выдающийся* གཞན་དང་མི་འདྲ་བ།* gzhan dang mi 'dra ba'i 'char gzhi* གཞན་དང་མི་འདྲ་བའི་འཆར་གཞི* Выдающийся план

Исконный, традиционный* སོ་སོའི་ལུང་པ།* so so'i lung pa'i chas gos/* སོ་སོའི་ལུང་པའི་ཆས་གོས།* Исконная одежда

Ископаемый, допотопный* རྡོ་རུས།* rdo rus chags/* རྡོ་རུས་ཆགས།* Превращаться в ископаемое (п.)

Искоренять (а.)* རྩ་མེད་བཟོས།* kho tshos tsi tsi tshang ma rtsa me bzos pa red/* ཁོ་ཚོས་ཙི་ཙི་ཚང་མ་རྩ་མེ་བཟོས་པ་རེད།* Они искоренили всех мышей.

Искра* མེ་ཚག མེ་སྟག* me tshag 'thor* མེ་ཚག་འཐོར* Искрить (п.)

Искренне* ཁ་ཞེ་གཉིས་མེད་ཀྱིས། ཞེ་ཐག་པ་ནས།* kho tshos 'char gzhi de la kha zhe gnyis med kyis ngo rgol byas pa red/* ཁོ་ཚོས་འཆར་གཞི་དེ་ལ་ཁ་ཞེ་གཉིས་མེད་ཀྱིས་ངོ་རྒོལ་བྱས་པ་རེད།* Они открыто сопротивлялись плану.

Искренний, открытый (человек)* ཁ་རི་ཁ་ཐུག* kho kha ri kha thug zhed po cig red/* ཁོ་ཁ་རི་ཁ་ཐུག་ཞེད་པོ་ཅིག་རེད།* Он очень откровенный.

Искривление* འཆུས།* nga'i mjing rtsa 'chus shag* ངའི་མཇིང་རྩ་འཆུས་ཤག* У меня искривление в шее.

Искривленный* ཀྱོག་ཀྱོག* gug thig* གུག་ཐིག* Кривая линия

Искривлять (а.)* གཅུས།* kho tshos gzugs po gcus byas zhabs bro brgyab song/* ཁོ་ཚོས་གཟུགས་པོ་གཅུས་བྱས་ཞབས་བྲོ་བརྒྱབ་སོང་།* Они танцевали искривляя тела.

Искривляться (п.)* འཆུས།* kho sgal gzer rgyag dus gzugs po 'chus shag*

ཁོ་སྒལ་གཟེར་རྒྱག་དུས་གཟུགས་པོ་འཆུས་ཤག* Когда у него был эпилептический припадок, его тело искривлялось.

Искриться, сверкать (п.)* ཁྲ་ཆེམ་ཆེམ་བྱས།* me stag khra chem chem byas song/* མེ་སྟག་ཁྲ་ཆེམ་ཆེམ་བྱས་སོང་།* Хлопушка заискрилась.

Искусственный* རྫུས་མ་* ko ba rdzus ma* ཀོ་བ་རྫུས་མ་* Искусственная кожа.

Искусство* རྩོམ་རིག   རིག་རྩལ།* rtsom rig dang tshan rig* རྩོམ་རིག་དང་ཚན་རིག* Искусство и наука.

Искушение* བསླུ་བྲིད།

Ислам* ཁ་ཆེ།* kha che'i rgyal khab/* ཁ་ཆེའི་རྒྱལ་ཁབ།* Исламские государства

Испаряться, выкипать (п.)* རླངས་པ་བརྒྱབ།* ja khol shag rlangs pa rgyag gi 'dug* ཇ་ཁོལ་ཤག་རླངས་པ་རྒྱག་གི་འདུག* Чай вскипел. Он испаряется.

Испаряться, улетучиваться (п.)* ཆུ་བསྐམས།* phor pa'i nang gi chu bskams shag* ཕོར་པའི་ནང་གི་ཆུ་བསྐམས་ཤག* Вода испарилась из чашки.

Исполнитель (актер, танцор)* འཁྲབ་མཁན།* 'khrab ston byed mkhan* འཁྲབ་སྟོན་བྱེད་མཁན

Исполнитель (музыкант, певец)* རོལ་གཞས་གཏོང་མཁན།

Исполнительный, занимающий должность* ལས་ཐོག* srid 'dzin las thog su red/* སྲིད་འཛིན་ལས་ཐོག་སུ་རེད།* На кого возложена должность президента?

Использовать (а.)* བེད་སྤྱོད་བྱས།* kho tshos rgyugs chu de glog bzo yag la bed spyod byas shag*

ཁོ་ཚོས་རྒྱུགས་ཆུ་དེ་གློག་བཟོ་ཡག་ལ་བེད་སྤྱོད་བྱས་ཤག* Они использовали реку для получения электроэнергии.

Использовать как предлог, оправдание... (а.)* ཁ་གཡར།* khos khrom la 'gro gi yin zer kha g.yar byas chang khang la phyin shag*

ཁོས་ཁྲོམ་ལ་འགྲོ་གི་ཡིན་ཟེར་ཁ་གཡར་བྱས་ཆང་ཁང་ལ་ཕྱིན་ཤག * Под предлогом: "Я иду на рынок," - он пошел в кабак.

Использовать связи (а.)* མགོ་འདྲེན་བཏང་།* khos kho rang gi phru gur las ka rag yag la mgo 'dren btang shag*

ཁོས་ཁོ་རང་གི་ཕྲུ་གུར་ལས་ཀ་རག་ཡག་ལ་མགོ་འདྲེན་བཏང་ཤག * Он принял меры, чтобы его сын получил работу.

Испортить, нарушить (а.)*

སྦོ་བསླུགས།   འཕྲོག་བརླག་བཏང་།* khos kho tsho'i 'char gzhi sbo bslugs pa red/*

ཁོས་ཁོ་ཚོའི་འཆར་གཞི་སྦོ་བསླུགས་པ་རེད།* Он испортил их планы.

Испортиться, гнить (п.)* རུལ།* sha rul shag* ཤ་རུལ་ཤག* Мясо сгнило.

Испортиться, нарушиться (п.)* འདུར།   སྦོ་ལུག* nga tsho'i 'char gzhi 'dur song/* ང་ཚོའི་འཆར་གཞི་འདུར་སོང་།* Наши планы были испорчены.

Испорченный, избалованный* ཀྱག་ལང་ཤོར་པ།* mo kyag lang shor pa zhig red/* མོ་ཀྱག་ལང་ཤོར་པ་ཞིག་རེད།* Она избалованная.

Испорченный, неисправный* སྐྱོན་ཡོད་པ།* mo ta skyon yod pa zhig* མོ་ཏ་སྐྱོན་ཡོད་པ་ཞིག* Неисправная машина.

Испорченный, протухший* རུལ་པ།* za bca' rul pa* ཟ་བཅའ་རུལ་པ* Испорченная еда

Исправить, переделать (а.)* སྒྲིག་སྐྱོར་བརྒྱབ།* kho tshos 'phrul 'khor a ma sgrig skyor brgyab shag*

ཁོ་ཚོས་འཕྲུལ་འཁོར་ཨ་མ་སྒྲིག་སྐྱོར་བརྒྱབ་ཤག* Они переделали мотор.

Исправиться (стать хорошим) (п.)* ཡག་པོ་ཆགས།* kho slob grwar phyin nas yag po chags shag*

ཁོ་སློབ་གྲྭར་ཕྱིན་ནས་ཡག་པོ་ཆགས་ཤག* Он исправился после того, как пошел в школу.

Исправлять (а.)* བཟོ་བཅོས་བརྒྱབ།* mos kho'i yi ge la bzo bcos brgyab pa red/*

མོས་ཁོའི་ཡི་གེ་ལ་བཟོ་བཅོས་བརྒྱབ་པ་རེད།* Она исправила его письмо.

Испражняться (вежл.) (а.)* ཆབ་ཆེན་བཏང་།* skyag pa btang/* སྐྱག་པ་བཏང་།* Испражняться, срать (вульг.)

Испугаться (о животных) (п.)* འདྲོགས།* rta de 'drogs song/* རྟ་དེ་འདྲོགས་སོང་།* Лошадь напугалась.

Испытание* ཚོད་ལྟ།* tshod lta'i 'char gzhi*

ཚོད་ལྟའི་འཆར་གཞི།* Проект испытаний

Испытания, лишения* དཀའ་ངལ། སྐུ་ངལ། (вежл.)* kho tshor dka' ngal chen po mang po byung shag*

ཁོ་ཚོར་དཀའ་ངལ་ཆེན་པོ་མང་པོ་བྱུང་ཤག* Они терпят большую нужду.

Испытательный срок, апробация* ལྟ་ཚོད།* khyod rang la ba gcig gi ring lta tshod blta gi red/*

ཁྱོད་རང་ལ་ཟླ་བ་གཅིག་གི་རིང་ལྟ་ཚོད་བལྟ་གི་རེད།* Вы пробудите на испытательном сроке один месяц.

Исследование (медицинское)* སྨན་བཅོས་བརྟག་དཔྱད།* sman bcos brtag dpyad byas/* སྨན་བཅོས་བརྟག་དཔྱད་བྱས།* Исследовать (больного) (а.)

Исследователь* ཞིབ་འཇུག་པ།* zhib 'jug khang*

ཞིབ་འཇུག་ཁང་* Исследовательский институт

Исследовать, изучать (а.)* ཞིབ་འཇུག་བྱས།* khos na tsha la zhib 'jug byas pa red/* ཁོས་ན་ཚ་ལ་ཞིབ་འཇུག་བྱས་པ་རེད།* Он исследовал болезнь.

Исступленный* དྲག་པོ།* drag po'i rnagm ston khram bskor* དྲག་པོའི་རྣམ་སྟོན་ཁྲམ་བསྐོར་* Разъяренная демонстрация

Иссякать (п.)* ཉུང་དུ་ཕྱིན།* dmag mi mang po yong tsang nga tsho'i 'bru khang nang gi 'bru nyung du phyin shag*

དམག་མི་མང་པོ་ཡོང་ཙང་ང་ཚོའི་འབྲུ་ཁང་ནང་གི་འབྲུ་ཉུང་དུ་ཕྱིན་ཤག* Наши запасы зерна истощились, поскольку пришло много солдат.

Истекать, оканчиваться (п.)* དུས་ཚོད་རྫོགས།* kho'i lag khyer gyi dus tshod ba rjes ma nas rdzogs kyi red/*

ཁོའི་ལག་ཁྱེར་གྱི་དུས་ཚོད་ཟླ་བ་རྗེས་མ་ནས་རྫོགས་ཀྱི་རེད།* Срок годности его пропуска истекает в следующем месяце.

Истец, истица* ཁྲིམས་གཏུགས་བྱེད་མཁན།

Истина, правда* བདེན་པ།* khos bden pa rnyed e thub bltas shag* ཁོས་བདེན་པ་རྙེད་ཨེ་ཐུབ་བལྟས་ཤག* Он попытался узнать истину.

Истолковывать (а.)* གོ་དོན་བཤད། གོ་དོན་བཀྲལ།* khos gsar 'gyur gyi go don bshad pa red/*

ཁོས་གསར་འགྱུར་གྱི་གོ་དོན་བཤད་པ་རེད།* Он растолковал известие.

Историк* ལོ་རྒྱུས་འབྲི་མཁན།* lo rgyus mkhas pa/ rgyal rabs mkhas pa/* ལོ་རྒྱུས་མཁས་པ། རྒྱལ་རབས་མཁས་པ།

Исторический* ལོ་རྒྱུས་ལྡན་པའི།* lo rgyus ldan pa'i dus skabs/* ལོ་རྒྱུས་ལྡན་པའི་དུས་སྐབས།* Исторический период.

Историческое исследование* ལོ་རྒྱུས་ལྡན་པའི་ཞིབ་འཇུག* lo rgyus ldan pa'i dngos gtso ring lugs/*

ལོ་རྒྱུས་ལྡན་པའི་དངོས་གཙོ་རིང་ལུགས།* Исторический материализм.

История* ལོ་རྒྱུས།* lo rgyus slob sbyong/* ལོ་རྒྱུས་སློབ་སྦྱོང་།* Изучение истории.

История болезни* སྨན་བཅོས་ལོ་རྒྱུས།* sman bcos lo rgyus ngas/* སྨན་བཅོས་ལོ་རྒྱུས་བླངས།* Записывать историю болезни (а.)

История жизни* མི་ཚེའི་ལོ་རྒྱུས།

История религии* ཆོས་འབྱུང་།* rgyal rabs/* རྒྱལ་རབས།* История страны.

Источник* འབྱུང་ཁུངས།* gsar 'gyur de'i 'byung khungs ga nas red/* གསར་འགྱུར་དེའི་འབྱུང་ཁུངས་ག་ནས་རེད།* Из какого источника эти новости?

Источник горячий* ཆུ་ཚན།

Истощать (а.)* ཉུང་དུ་བཏང་།* dmag mi nga tsho'i 'bru khang gi 'bru nyung du btang shag*

དམག་མི་ང་ཚོའི་འབྲུ་ཁང་གི་འབྲུ་ཉུང་དུ་བཏང་ཤག* Солдаты истощили наш запас зерна в хранилище.

Истощенный, слабый* སྟོབས་ཤུགས་མེད་པ།* mi dmangs stobs shugs med pa chags pa red/*

མི་དམངས་སྟོབས་ཤུགས་མེད་པ་ཆགས་པ་རེད།* Люди истощились.

Истощиться, исчерпаться (п.)* ཆད།* nga rbad de chad shag* ང་རྦད་དེ་ཆད་ཤག* Я совершенно истощился.

Истребитель (самолет)* འཐབ་འཛིང་གནམ་གྲུ

Истреблять (а.)* རྩ་མེད་བཟོས།* kho tshos tsi tsi tsang ma rtsa med bzos pa red/*

ཁོ་ཚོས་ཙི་ཙི་ཚང་མ་རྩ་མེད་བཟོས་པ་རེད།* Они истребили всех мышей.

Истрепаться (о вещах) (п.)* ཟད།

Истязать себя, каяться (а.)* ཉེས་པ་བྱང་།* khos skor ba bsags nas nyes pa byang shag* ཁོས་སྐོར་བ་བསགས་ནས་ཉེས་པ་བྱང་ཤག* Он очищал грехи сделав кор (обход по кругу).

Исчезать (п.)* ཡལ།* pu li si ma yong gong nas kho yal shag* པུ་ལི་སི་མ་ཡོང་གོང་ནས་ཁོ་ཡལ་ཤག* Он исчез прежде, чем пришла полиция.

Исчерпаться, подходить к концу (п.)* རྫོགས།* kho tsho'i lto chas rdzogs shag* ཁོ་ཚོའི་ལྟོ་ཆས་རྫོགས་ཤག* Их еда закончилась.

Исчерпывающий, полноценный* ཞིབ་ཚགས་པོ།* kho tshos g.yag gi skor la slob sbyong zhib tshogs po zhig byas shag* ཁོ་ཚོས་གཡག་གི་སྐོར་ལ་སློབ་སྦྱོང་ཞིབ་ཚོགས་པོ་ཞིག་བྱས་ཤག* Мы проделали исчерпывающее исследование яков.

Их* ཁོ་ཚོ། ཁོང་རྣམ་ཚོ། (вежл.)* ngas kho tsho mthong byung/* ངས་ཁོ་ཚོ་མཐོང་བྱུང་།* Я видел их.

Их (притяжательный падеж), ихний* ཁོ་ཚོའི། ཁོང་རྣམ་ཚོའི། (вежл.)* kho tsho'i khang pa* ཁོ་ཚོའི་ཁང་པ* Их дом

Июль* ཕྱི་ཟླ་བདུན་པ།

Июнь* ཕྱི་ཟླ་དྲུག་པ།

Йога* རྣལ་འབྱོར།* rnal 'byor pa* རྣལ་འབྱོར་པ* Йогин

Йогини* རྣལ་འབྱོར་མ།

К несчастью* སྟབས་མ་ཡག་པ་ཞིག་ལ། སྟབས་མ་ལེགས་པ་ཞིག་ལ།* stam ma yag pa zhig la kho yong thub mi 'dug* སྟམ་མ་ཡག་པ་ཞིག་ལ་ཁོ་ཡོང་ཐུབ་མི་འདུག* К несчастью, он не может прийти.

К примеру сказать* དཔེར་ན།* dper na 'jo'n yag po zhe drag 'dug* དཔེར་ན་འཇོའོན་ཡག་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* К примеру сказать, Джон очень хорош.

К счастью* སྟབས་ཡག་པ་ཞིག སྟབས་ལེགས་པ་ཞིག་ལ།* stabs yag pa zhig la nga tsho ma thon gang la khong phebs byung/* སྟབས་ཡག་པ་ཞིག་ལ་ང་ཚོ་མ་ཐོན་གང་ལ་ཁོང་ཕེབས་བྱུང་།* К счастью, он пришел прежде, чем мы ушли.

Кабан* ཕག་རྒོད། རི་ཕག

Кабель (электрический)* གློག་སྐུད།

Кабинет (в традиционном тибетском правительстве)* བཀའ་ཤག

Кабинет (деревянный)* ཕྱག་སྒམ།

Кавалерия* རྟ་དམག* rta dmag dmag mi/* རྟ་དམག་དམག་མི།* Кавалерист.

Кавардак* ཟང་ངེ་ཟིང་ངེ་།* las khungs zang ngi zing ngi red/* ལས་ཁུངས་ཟང་ངེ་ཟིང་ངེ་རེད།* В ведомстве кавардак.

Кавказец* མི་རིགས་དཀར་པོ།* kho mi rigs dkar po red pas/* ཁོ་མི་རིགས་དཀར་པོ་རེད་པས།* Он кавказец?

Кавычки* འདྲེན་རྟགས།

Каждодневно* ཉིན་ལྟར། ཉིན་རེ།* nyin ma rtag par/* ཉིན་མ་རྟག་པར།

Каждодневный* ཉིན་རེའི།* nyin re'i dug slog* ཉིན་རེའི་དུག་སློག* Повседневная одежда.

Каждое утро* ཞོགས་ལྟར།

Каждый* རེ་རེ།* nga khang pa re re'i nang la phyin pa yin/* ང་ཁང་པ་རེ་རེའི་ནང་ལ་ཕྱིན་པ་ཡིན།* Я ходил в каждый дом

Каждый год* ལོ་ལྟར།* kho lo ltar yong gi 'dug* ཁོ་ལོ་ལྟར་ཡོང་གི་འདུག* Он приезжает каждый год.

Каждый раз, когда бы ни* ག་དུས་[гл.]ནའི།* kho ga dus phyin na'i na pa red/* ཁོ་ག་དུས་ཕྱིན་ནའི་ན་པ་རེད།* Всякий раз, когда он уезжал, он болел.

Каждый, все* ཚང་མ།* mi tshang mas gzhas btang pa red/* མི་ཚང་མས་གཞས་བཏང་པ་རེད།* Каждый пел.

Казак* ཀ་ས་ཀ།

Казаться (оказаться)* བཟོ་འདྲ་ཞིག* kho bal po'i bzo 'dra zhig 'dug* ཁོ་བལ་པོའི་བཟོ་འདྲ་ཞིག་འདུག* Он, кажется - непалец.

Казна* དངུལ་མཛོད་ཆེན་པོ།* khral 'bab do dam las khungs* ཁྲལ་འབབ་དོ་དམ་ལས་ཁུངས* Казначейство

Казнить, приводить в исполнение (а.)* སྲོག་ཐོག་བཏང་།* gzhung gis so pa srog thog btang pa red/* གཞུང་གིས་སོ་པ་སྲོག་ཐོག་བཏང་པ་རེད།* Правительство казнило шпиона.

Казнь* སྲོག་ཐོག་བཏང་ཡག* srog thog gtong mkhan/* སྲོག་ཐོག་གཏོང་མཁན།* Палач

Кайлаш (гора)* གངས་ཏི་སེ།* stod gngas rin po che/*
སྟོད་གངས་རིན་པོ་ཆེ།

Как* ག་འདྲ་ཟེར།* khos 'di ga 'dra zer byas song/*
ཁོས་འདི་ག་འདྲ་ཟེར་བྱས་སོང་།* Как он это сделал?

Как в тумане, неясно (для зрения)* ར་བི་རི་བི།* tshang ma ra bi ri bi red/* ཚང་མ་ར་བི་རི་བི་རེད།* Все в тумане.

Как известно* ཤེས་པ་ནང་བཞིན། མཁྱེན་པ་ནང་བཞིན། (вежл.)* khyed rang gis mkhyen pa nang bzhin/*
ཁྱེད་རང་གིས་མཁྱེན་པ་ནང་བཞིན།* Как вы знаете

Как можно...* གང་།* gang yag yag* གང་ཡག་ཡག* Как можно лучше.

Как например* དཔེར་ན…ཅི་དག* nga tshos 'dra ma 'dra byas pa yin/ dper na deb bas klogs/ chang khang la phyin/ ci dag byas pa yin/*
ང་ཚོས་འདྲ་མ་འདྲ་བྱས་པ་ཡིན། དཔེར་ན་དེབ་བས་ཀློགས་ ཆང་ཁང་ལ་ཕྱིན་ཅི་དག་བྱས་པ་ཡིན།* Мы делали много разного. Как например, читали книги, ходили в бар.

Как обычно* ནམ་རྒྱུན་ནང་བཞིན། སྔར་རྒྱུན།* nam rgyun nang bzhin chu tshod lnga par phebs rogs gnang/*
ནམ་རྒྱུན་ནང་བཞིན་ཆུ་ཚོད་ལྔ་པར་ཕེབས་རོགས་གནང་།* Приходите к нам в пять, как обычно.

Как обычно* ནམ་རྒྱུན་ནང་བཞིན། འཆར་ཅན་བྱུས།* kho nam rgyun nang bzhin na shag* ཁོ་ནམ་རྒྱུན་ནང་བཞིན་ན་ཤག*
Он болен как обычно.

Как правило* ནམ་རྒྱུན།* nam rgyun nga chu tshod drug par kha lag za gi yod/*
ནམ་རྒྱུན་ང་ཆུ་ཚོད་དྲུག་པར་ཁ་ལག་ཟ་གི་ཡོད།* Как правило я ем в шесть часов.

Как раз перед тем, как* [гл.]ཁ་ལ་མོར།* nga tsho 'gro kha la mor/* ང་ཚོ་འགྲོ་ཁ་ལ་མོར།* Буквально перед тем, как мы ушли.

Как раньше* སྔོན་མ་ནང་བཞིན་* kho'i gnas stangs sngon ma nang ba zhin red/* ཁོའི་གནས་སྟངས་སྔོན་མ་ནང་བ་ཞིན་རེད།*
Его ситуация как раньше.

Как сказано выше (в устной речи)* བཤད།* bkod/* བཀོད།*
Как упомянуто выше (в письменной речи)

Как только (сразу)* [гл.]པ་དེ་གར། མ་ཐག་པར།* nga lan byung pa de gar yong pa yin/*
ང་ལན་བྱུང་པ་དེ་གར་ཡོང་པ་ཡིན།* Я приехал сразу как только получил ответ.

Как это, вроде этого* འདི་འདྲ་ནང་བཞིན།* bod la mtsho 'di 'dra nang bzhin mang po yod pa red/*
བོད་ལ་མཚོ་འདི་འདྲ་ནང་བཞིན་མང་པོ་ཡོད་པ་རེད།* В Тибете много озер как это.

Как, в качестве* ནང་བཞིན།* khos rdo mtshon cha nang bzhin bed spyod byas pa red/*
ཁོས་རྡོ་མཚོན་ཆ་ནང་བཞིན་བེད་སྤྱོད་བྱས་པ་རེད།* Он использовал камень как оружие.

Как, подобный* འདྲ་པོ།* sa cha 'di bod 'dra' po 'dug*
ས་ཆ་འདི་བོད་འདྲའ་པོ་འདུག* Эта местность, как Тибет.

Как-нибудь, каким-либо образом*
ག་ར་ཡིན་ནའི་མིན་ནའི། གང་ལྟར་ཡང་།* ga re yin na'i min na'i nga yong gi yin/*
ག་རེ་ཡིན་ནའི་མིན་ནའི་ང་ཡོང་གི་ཡིན།* Я приеду так или иначе.

Какого рода, что за* ག་འདྲ་ཞིག* khyod rang la deb ga 'dra zhig dgos/* ཁྱོད་རང་ལ་དེབ་ག་འདྲ་ཞིག་དགོས།* Что за книга вам нужна?

Какой* ག་རེ། ཅི། གང་།

Какой стыд!* ཨ་ཁྲ།

Кал, образец кала (мед.)* ཆབ་བརྟག་ཆབ་ཆེན།

Калачакра* དུས་འཁོར།

Календарный* བརྩིས་འོས་པ།* brtsis 'os pa'i gung sang/*
བརྩིས་འོས་པའི་གུང་སང་།* Календарные выходные

Календарь* ལེ་ཐོ། ལོ་ཐོ།

Калечить (искалеченный животным) (а.)* བརྡུངས།

Кали (богиня)* ལྷ་མོ་ཀཱ་ལི།

Калимпонг (город)* ཀ་སླིན་སྤུག

Каллиграфия, почерк* ཡིག་གཟུགས།* kho'i yig gzugs yag po mi 'dug* ཁོའི་ཡིག་གཟུགས་ཡག་པོ་མི་འདུག* Его почерк не важен.

колчан* མདའ་མདོང་

Калька, копирка* འབེབ་བཤུས་ཤོག་བུ།

Кальпа* བསྐལ་པ།

Кальсоны* གོས་ཐུང་། དོར་མ།

Кальян* ཐ་མག་ཏོར་ཀ།

Кама сутра* འདོད་པའི་བསྟན་བཅོས།

Каменная кладка* རྡོ་ལས།* rdo las byas* རྡོ་ལས་བྱས* Класть каменную кладку

Каменная посуда* རྡོ་ཁོག* rdo rkos 'bur gzugs* རྡོ་རྐོས་འབུར་གཟུགས* Каменная скульптура

Каменная соль* བྲག་ཚྭ།* rdo ring* རྡོ་རིང* Каменная колонна

Каменная статуя* རྡོ་སྐུ།* rdo spyad* རྡོ་སྤྱད* Каменные изделия

каменотес* རྡོ་བཟོ་བ།

Каменный век* རྡོ་སྤྱད་དུས་རབས་རྙིང་པ།

Каменный мост* རྡོ་ཟམ།* rdo rkos* རྡོ་རྐོས* Резьба по камню

Каменный пол* རྡོ་གཅལ།* rdo rkos yi ge* རྡོ་རྐོས་ཡི་གེ* Каменные скрижали

Каменоломня, карьер* རྡོ་གཏེར།

Каменщик* ཨར་པོ་བ།* kho ar po ba yag po zhig red/* ཁོ་ཨར་པོ་བ་ཡག་པོ་ཞིག་རེད།* Он - хороший каменщик.

Камень* རྡོ། བྲག* rdo spyad bed spyod dus rabs* རྡོ་སྤྱད་བེད་སྤྱོད་དུས་རབས* Каменный век

Камера (тюремная)* བཙོན་པའི་ཁང་མིག

Камера хранения* བཞག་ས། འཇོག་ས།* 'jug sa/* འཇུག་ས།

Камин* མེ་ཐབ། མེ་ཁུང་།

Кампания (политическая)* ལས་འགུལ།

Камфара* ག་བུར།

Канава* ས་ཤུར།* sa shur brus/* ས་ཤུར་བྲུས།* Копать канаву.

Канал (ирригационный)* ཡུར་པོ།

Канализация, сточная труба* ས་འོག་ཆུ་འགྲོ

Кандалы на руки* ལག་ལྕགས།* kho tshos btson par lag lcags brgyab shag* ཁོ་ཚོས་བཙོན་པར་ལག་ལྕགས་བརྒྱབ་ཤག* Они заковали руки заключенного.

Кандалы ножные* རྐང་ལྕགས།* rkang lcags brgyab* རྐང་ལྕགས་བརྒྱབ* Заковывать в кандалы (а.)

Канджур* བཀའ་འགྱུར།

Кандидат* འོས་མི།* khong srid 'dzin gyi 'os mi red/* ཁོང་སྲིད་འཛིན་གྱི་འོས་མི་རེད།* Он - кандидат в президенты.

Кандидат в члены партии* གྲ་སྒྲིག་ཏང་ཡོན།

Кандидат сам себя выдвигающий на должность* དང་བླངས་འོས་མི།

Каникулы, выходные* གུང་སངས།* dbyar ga'i gung sangs* དབྱར་གའི་གུང་སངས* Летние каникулы

Каноэ* གདུང་གྲུ

Кансу, провинция* ཀན་སུ་ཞིང་ཆེན།

Кант (на одежде)* འགྲིལ།

Канун* གནམ་གང་།* lo gsar gyi gnam gang/* ལོ་གསར་གྱི་གནམ་གང་།* Канун Нового Года.

Канце, район в западном Тибете* དཀར་མཛེས།

Канцелярские принадлежности* ཡིག་ཆས།

Каньон* གྲོག་རོང་།

Капать (п.)* ཐིག་པ་བརྒྱབ།* kha gdan sgong la thig pa brgyab shag* ཁ་གདན་སྒོང་ལ་ཐིག་པ་བརྒྱབ་ཤག* Вода капала на ковер.

Капилляры* རྩ་ཕྲན།

Капитал (денежный)* མ་རྩ།* kho tsho la tshong khang ar po rgyag yag gi ma rtsa 'dug gas/* ཁོ་ཚོ་ལ་ཚོང་ཁང་ཨར་པོ་རྒྱག་ཡག་གི་མ་རྩ་འདུག་གས།* У них есть капитал чтобы построить магазин?

Капиталовложение* མ་རྩ།* kho la ma rtsa zhe drag yod pa red/* ཁོ་ལ་མ་རྩ་ཞེ་དྲག་ཡོད་པ་རེད།* У него много капиталовложений.

Капитан (судна)* གྲུ་གཟིངས་འགོ་པ།* gru dpon/* གྲུ་དཔོན།

Капкан, западня* རྙི།* khos wa mo la rnyi brgyab shag* ཁོས་ཝ་མོ་ལ་རྙི་བརྒྱབ་ཤག* Он поймал лису в ловушку.

Капля* ཐིག་པ།* dkar yol nang la chu thig pa gnyis ags/* དཀར་ཡོལ་ནང་ལ་ཆུ་ཐིག་པ་གཉིས་བླུགས།* Налей две капли в чашку.

Капризный (о характере)* སྣང་ལངས་པོ།

Капсула* ཤུབས་སྨན།

Капуста* པད་ཚལ།* lo sgor pad tshal/* ལོ་སྒོར་པད་ཚལ།* Кочан капусты

Капуста (цветная)* ཕུའུལ་ཀོབ་ཐི།

Капюшон* མགོ་ཤུབས།

Каравай* འབོམ་ཏུ་ཏི་སྣང་ཚང་།* bag leb nar sgang tsang/* བག་ལེབ་ནར་སྒང་ཙང་།

Караван-сарай* ཚུགས་ཁང་།

Карандаш* ཞ་སྙུག* zha snyug rno bzo* ཞ་སྙུག་རྣོ་བཟོ* Точилка карандашей

Карантин устанавливать (а.)* ཟུར་དུ་བཞག* kho tshos nad pa tshang ma sur du bzhag pa red/* ཁོ་ཚོས་ནད་པ་ཚང་མ་སུར་དུ་བཞག་པ་རེད།* Они подвергли карантину всех больных.

Карательный* ཉེས་གཅོད།* nyes gcod phar rgol* ཉེས་གཅོད་ཕར་རྒོལ* Карательный рейд

Кардамон* སུག་མེལ།

Карета, телега* རྟ་སྒྲོ་རིལ།* shing rta 'khor lo/* ཤིང་རྟ་འཁོར་ལོ།

Карикатура* རབ་བཏགས་རི་མོ།

Карлик* མིའུ་ཐུང་། མི་ཆུང་དེ་ཡེབ།

Карма (действие и результат)* ལས།* shi yag de kho'i las red/* ཤི་ཡག་དེ་ཁོའི་ལས་རེད།* Его карма умереть.

Карма Кагью* ཀརྨ་བཀའ་རྒྱུད།

Карман* པ་ཀིར།* khos snyu gu de kho'i pa kir nang la blugs shag* ཁོས་སྙུ་གུ་དེ་ཁོའི་པ་ཀིར་ནང་ལ་བླུགས་ཤག* Он положил ручку в карман.

Карманные деньги* ལག་དངུལ།

Кармапа, Лама* ཀརྨ་པ་རིན་པོ་ཆེ།

Карнавал, праздник* དུས་ཆེན།

Карта (геогр.)* ས་བཀྲ།* bod kyi sa bkra/* བོད་ཀྱི་ས་བཀྲ།* Карта Тибета.

Картина* རི་མོ།* khos ri mo gnyis nyos shag* ཁོས་རི་མོ་གཉིས་ཉོས་ཤག* Он купил две картины.

Картина, написанная маслом* སྣུམ་ཚོན་རི་མོ།* ri mo bris/* རི་མོ་བྲིས།* Картину писать (а.)

Картон* ཤོག་པང་། ཤོག་སྲམ།

Картофель* ཞོག་ཁོག

Карточка, талон на еду* ཟ་བཅའ་ཉོ་འཛིན།* dug slog nyo 'dzin* དུག་སློག་ཉོ་འཛིན* Талон на одежду

Карты (игральные)* ཏག་སེ།* tag se brgyab/* ཏག་སེ་བརྒྱབ།* Играть в карты (а.)

Касаться (п.)* མཐུད།* glog skud de gnyis thug 'dug gas/* གློག་སྐུད་དེ་གཉིས་ཐུག་འདུག་གས།* Эти два провода касаются?

Касса (для выплат зарплат)* ཕོགས་ཁང་།

Кассир* རྩིས་པ།

Каста* རིགས།* rigs dma' po* རིགས་དམའ་པོ་* Низкая каста

Кастрировать животное (а.)* བྱ་བཅད། སྒོང་རྡོག་བདོན།* kho tshos g.yag bya bcad pa red/* ཁོ་ཚོས་གཡག་བྱ་བཅད་པ་རེད།* Они кастрировали яка.

Кастрировать человека (а.)* ཉུག་རུམ་བཟོས།

Кастрюля с длиной ручкой, сковорода* ཚལ་སླང་།

Каталог* ཐོ་གཞུང་། དཀར་ཆག* tho gzhung bkod/* ཐོ་གཞུང་བཀོད།* Создавать каталог

Катаракта* སྐྱི་ལོང་།

Катастрофа* བྱུས་ཉེས། ཆག་སྒོ།* gnam gru brdabs pa de byus nyes chen po zhig red/* གནམ་གྲུ་བརྡབས་པ་དེ་བྱུས་ཉེས་ཆེན་པོ་ཞིག་རེད།* Воздушное столкновение было большой катастрофой.

Катать (по поверхности) (а.)* དབྲིལ།* khos po le rtsed thang sgang la dbril song/* ཁོས་པོ་ལོ་རྩེད་ཐང་སྒང་ལ་དབྲིལ་སོང་།* Он катал мяч по полю.

Катать, скатывать (в шарики) (а.)* རིལ་བུ་བཟོས།* ril bu bsgril* རིལ་བུ་བསྒྲིལ

Кататься на коньках (а.)* ཁྱགས་ཤུར་རྒྱོད།

Катиться (по поверхности) (п.)* རིལ།

Катиться, вертеться (по земле) (а.)* འགྲེ་ལོག་བརྒྱབ།

Катманду* ཀ་ཏ་མན་ཏུ།* yum bu/ yam bu/* ཡུམ་བུ། ཡམ་བུ།

Каторжные работы* ངལ་རྩོལ་སྒྱུར་བཀོད།* kho tshos kha la ngal rtsol sgyur bkod kyi khrims nyes btong shag* ཁོ་ཚོས་ཁ་ལ་ངལ་རྩོལ་སྒྱུར་བཀོད་ཀྱི་ཁྲིམས་ཉེས་བཏོང་ཤག* Они приговорили его к каторжным работам.

Катушка для бумажного змея* བྱ་འཕིར་འཁོར་ལོ།

Катушка, шпулька* འཁོར་ལོ།* nya 'dzin 'khor lo* ཉ་འཛིན་འཁོར་ལོ* Катушка (с леской) для ловли рыбы.

Каучуковое дерево* འཁྱིག་ཤིང་།

Кафель* ཛ་ཕག

Качать, трясти (а.)* ཡོམ་ཡོམ་བཏང་།

Качаться (п.)* ཡོམ་ཡོམ་བྱས།* 'di lhags pa'i nang la yom yom byed kyi 'dug*

འདི་ལྷགས་པའི་ནང་ལ་ཡོམ་ཡོམ་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он качается на ветру.

Качели* དཔྱད་ཏ་ལིང་ཏ།* gdung rta lang rta/* གདུང་རྟ་ལང་རྟ།

Качественный, похвальный* བྱས་རྗེས་ཡོད་པ།* byas rjes yod pa'i zhabs 'degs/* བྱས་རྗེས་ཡོད་པའི་ཞབས་འདེགས།* Похвальная служба

Качество* སྤུས་ཀ། སྤུས།* spus ka dag po/ spus ka zhan po/* སྤུས་ཀ་དག་པོ། སྤུས་ཀ་ཞན་པོ།* Хорошее качество; плохое качество

Качество поверхности* འཇམ་རྩུབ།* 'di 'jam rtsub ga 'dra 'dug* འདི་འཇམ་རྩུབ་ག་འདྲ་འདུག* У этого какая текстура?

Каша* ཐུག་པ།

Кашлять (п.)* གློ་བརྒྱབ། འགུལ་གློ་སྐྱོན། (вежл.)* de ring nga glo zhe drag rgyag gi 'dug* དེ་རིང་ང་གློ་ཞེ་དྲག་རྒྱག་གི་འདུག* Сегодня я много кашляю.

Кашмир* ཀཤྨིར།

Каштановый (цвет)* རྒྱ་དམར།* dmar smug* དམར་སྨུག

Квадрат* གྲུ་བཞི།* 'di gru bzhi red pas/* འདི་གྲུ་བཞི་རེད་པས།* Это квадрат?

Квалификацию иметь (п.)* མཐུན་རྐྱེན་ཚང་།* kho la las ka 'di byed yag gi mthun rkyen tshang shag* ཁོ་ལ་ལས་ཀ་འདི་བྱེད་ཡག་གི་མཐུན་རྐྱེན་ཚང་ཤག* У него есть квалификация для этой работы.

Квалифицированный* མཐུན་རྐྱེན་ཡོད་པའི།* mthun rkyen yod pa'i dge rgan* མཐུན་རྐྱེན་ཡོད་པའི་དགེ་རྒན* Квалифицированный учитель

Квалифицированный труд* ཤེས་ཚད་ཡོད་པའི་ལས་ཀ།

Квартальный, четырехмесячный* ཟླ་བ་བཞིའི།* 'di ba bzhi'i tshag deb red/* འདི་ཟླ་བ་བཞིའི་ཚག་དེབ་རེད།* Это поквартальный журнал.

Квартплата* ཁང་གླ།

Кварцевая лампа* ཉི་སྨིག་གློག་བཞུ།

Квота* ཚད་གཞི།* khyod rang gi thon skyed kyi tshad ga tshad red/* ཁྱོད་རང་གི་ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་ཚད་ག་ཚད་རེད།* Какая ваша производственная квота?

Кекс* སྒོང་ང་བག་ལེབ།

Келья* གྲྭ་ཤག

Керамика* རྫ་ཀོ།

Керосин* ས་སྣུམ།

Кибитка, юрта* སྦྲ་གུར།

Кивать (а.)* མགོ་ཇོག་ཇོག་བྱས།* khos mos mthun yod zer mgo jog jog byas song/* ཁོས་མོས་མཐུན་ཡོད་ཟེར་མགོ་ཇོག་ཇོག་བྱས་སོང་།* Он кивал в знак согласия.

Кидать (а.)* གཡུགས།* g.yug bzhag* གཡུག་བཞག* Выбрасывать (а.)

Киловатт* གློག་ཤུགས།

Килограмм* ཀི་ལོ། སྤྱི་རྒྱ།* kung cin/* ཀུང་ཅིན།

Километр* ཀི་ལོ་མི་ཊར།* kung le/ spyi le/* ཀུང་ལི། སྤྱི་ལི།

Кимчи (кислая капуста)* སོན་ལ་ཕུག

Кинжал* གྲི་ཆུང་།

Кино* གློག་བརྙན།* nga glog brnyan lta bar phyin pa yin/* ང་གློག་བརྙན་ལྟ་བར་ཕྱིན་པ་ཡིན།* Я пошел в кино.

Кино смотреть (а.)* གློག་བརྙན་བལྟས།* glog brnyan bstan* གློག་བརྙན་བསྟན* Показывать кино (а.)

Киноактер* གློག་བརྙན་འཁྲབ་མཁན།

Киноварь* མཚལ།

Кинокартина* གློག་བརྙན།* glog brnyan bzos* གློག་བརྙན་བཟོས* Снимать кино (а.)

Кинолента, фильм* གློག་བརྙན།* 'be se kob* འབེ་སེ་ཀོབ

Кинопроектор* གློག་བརྙན་ཡོ་བྱད།* glog brnyan las grwa/* གློག་བརྙན་ལས་གྲྭ།* Киностудия

Кинотеатр* གློག་བརྙན་ཁང་།* gsar 'gyur glog brnyan/* གསར་འགྱུར་གློག་བརྙན།* Кинохроника

Кипа, груда* བརྩེགས་བཞག* rgya lcog sgang la deb brtsegs bzhag pa zhig 'dug* རྒྱ་ལྕོག་སྒང་ལ་དེབ་བརྩེགས་བཞག་པ་ཞིག་འདུག* На столе кипа книг.

Кипеть, с трудом сдерживать (гнев) (а.)* ཁོང་ཁྲོ་ཟ།* khos ba kha shas khong khro za nas bsdad pa red/* ཁོས་ཟླ་བ་ཁ་ཤས་ཁོང་ཁྲོ་ཟ་ནས་བསྡད་པ་རེད།* Его гнев не унимался несколько месяцев.

Кипятить, варить доведя до кипения (еду) (а.)* མ་ཚོས་ཙམ་ལ་བཞག* chu tshod gcig gi ring ma tshos tsam

la zhog* ཆུ་ཚོད་གཅིག་གི་རིང་མ་ཚོས་ཙམ་ལ་ཞོག* Кипяти один час.

Кипятить, доведя до кипения (воду, чай) (а.)* མ་ཁོལ་ཙམ་ལ་བཞག

Кипяченная вода* ཆུ་ཁོལ། ཆབ་ཁོལ། (вежл.)* chu khol ma/,chab khol ma/* ཆུ་ཁོལ་མ། ཆབ་ཁོལ་མ།

Кирка* འཇོར། དོག་རྩེ།

Кирпич* ས་ཕག སོ་ཕག* sa phag bzo gra* ས་ཕག་བཟོ་གྲྭ་* Кирпичный завод

Кисет, подсумок* སྣ་ཁུག

Киска* ཞིམ་ཕྲུག

Кислый* སྐྱུར་མོ།* lim bu skyur mo red/* ལིམ་བུ་སྐྱུར་མོ་རེད།* Лимон кислый.

Киснуть (о молоке) (п.)* འོ་མ་ཤི།

Кисточка для каллиграфии* པིར། སྨྱུ་སྒུག

Кисточка, хвостик (украшение для волос)* སྐྲ་གཞུག

Кисть (маленькая, для рисования)* ཚོན་པིར།* tshon byug yag gi phag to/* ཚོན་བྱུག་ཡག་གི་ཕག་ཏོ།* Кисть большая

Китаец* རྒྱ་མི།* 'di khul rgya mi mang po 'dug* འདི་ཁུལ་རྒྱ་མི་མང་པོ་འདུག* Здесь есть много китайцев.

Китай* རྒྱ་ནག* rgya rigs/* རྒྱ་རིགས།* Китайцы, Хань.

Китайская медицина* རྒྱ་ནག་གི་སྨན།

Китайская письменность* རྒྱ་ཡིག* hwa shang/* ཧྭ་ཤང་།* Китайский монах

Китайский язык* རྒྱ་སྐད།* khos rgya skad yag po rgyag gi 'dug* ཁོས་རྒྱ་སྐད་ཡག་པོ་རྒྱག་གི་འདུག* Он хорошо говорит по-китайски.

Кишка* རྒྱུ་མ།* rgyu ma/* རྒྱུ་མ།* Кишечник

Кладбище* དུར་ས།

Кладовая, чулан* གཉེར་ཚང་།

Кладь, поклажа* དོ་པོ།* khos 'bras do po gnyis nyos shag* ཁོས་འབྲས་དོ་པོ་གཉིས་ཉོས་ཤག* Он купил две поклажи риса.

Клан* རུས།

Кланяться (из уважения) (а.)* གུས་བཀུར་བྱས།* dgur dgur byas/* དགུར་དགུར་བྱས།

Клапан (водяной)* གཙུས་འགོག* phu 'gro* ཕུ་འགྲོ* Воздушный клапан

Кларнет (тиб.)* རྒྱ་གླིང་།

Класс (в школе)* འཛིན་རིམ།* 'dzin rim lnga pa/* འཛིན་རིམ་ལྔ་པ།* Пятый класс.

Класс (социальный)* གྲལ་རིམ།* gra sgrig 'dzin grwa/* གྲ་སྒྲིག་འཛིན་གྲྭ།

Класс (стиль)* ཉམས།* bsod nams la nyams zhe drag 'dug* བསོད་ནམས་ལ་ཉམས་ཞེ་དྲག་འདུག* У Сёнама высокий класс.

Класс помещиков* ས་བདག་གྲལ་རིམ།

Классифицировать* དབྱེ་བ་ཕྱེ།* mi dmangs tsho gral rim gsum la dbye ba phye pa red/* མི་དམངས་ཚོ་གྲལ་རིམ་གསུམ་ལ་དབྱེ་བ་ཕྱེ་པ་རེད།* Люди были классифицированы на три класса.

Классический* གནའ་བོའི།* gna' bo'i yig rtsom/* གནའ་བོའི་ཡིག་རྩོམ།* Классическая литература.

Классовая точка зрения* གྲལ་རིམ་གྱི་ལྟ་ཚུལ།* gral rim rgyud 'dzin spyi tshogs/* གྲལ་རིམ་རྒྱུད་འཛིན་སྤྱི་ཚོགས།* Классовое общество

Класть (сахар, соль..) (а.)* བརྒྱབ།* khyod rang gis kha lag la tswa brgyab pas/* ཁྱོད་རང་གིས་ཁ་ལག་ལ་ཚྭ་བརྒྱབ་པས།* Вы положили соль в еду?

Класть внутрь (а.)* བཅུག* khos deb sgam nang la bcug song/* ཁོས་དེབ་སྒམ་ནང་ལ་བཅུག་སོང་།* Он положил книгу в ящик.

Класть на, положить наверх (а.)* མར་བསྙལ་བྱས་བཞག* khos deb de cog tse'i sgang la mar bsnyal byas bzhag shag* ཁོས་དེབ་དེ་ཅོག་ཙེའི་སྒང་ལ་མར་བསྙལ་བྱས་བཞག་ཤག* Он положил книгу на стол.

Класть, положить (а.)* ཉུགས།* khyod rang gi deb 'dir ags/* ཁྱོད་རང་གི་དེབ་འདིར་ཉུགས།* Положи свою книгу сюда.

Клевать (а.)* མཆུ་ཏོ་གཏུག་གཏུག་བྱས།

Клевета* ཕྲ་མ།* phra ma bcug* ཕྲ་མ་བཅུག* Клеветать (а.)

Клей* སྦྱར་རྩི།* sbyar rtsi 'di tshi dam po 'dug* སྦྱར་རྩི་འདི་ཚི་དམ་པོ་འདུག* Этот клей очень липкий.

Клейкая этикетка* ངོ་རྟགས་སྦྱར་ཤོག

Клейкий* ཚི།* spyin 'di la tshi yag po mi 'dug*

སྤྱིན་འདི་ལ་ཚི་ཡག་པོ་མི་འདུག* Этот клей не очень клейкий.

Клейкое вещество* སྦྱར་ཚི།* ,byar tshi 'ti yag po ni 'dug*

བྱར་ཚི་འདི་ཡག་པོ་ནི་འདུག* Этот клей не так хорош.

Клеймить (выжигать клеймо) (а.)* མེ་ཐེལ་བརྒྱབ།

Клеймо (на ухе)* ཨམ་རྟགས།* ma rtags brgyab/*

མ་རྟགས་བརྒྱབ།* Клеймить (а.)

Клейстер* སྤྱིན།

Клептомания* རྐུན་ནད།* rkun ma lang shor/*

རྐུན་མ་ལང་ཤོར།

Клетка* རླུང་སིལ།* rlung sil nang la bye'u gnyis 'dug*

རླུང་སིལ་ནང་ལ་བྱིའུ་གཉིས་འདུག* В клетке (находятся) две птички.

Клиент* ཚོང་ཤག* bsod nams la tshong shag mang po 'dug*

བསོད་ནམས་ལ་ཚོང་ཤག་མང་པོ་འདུག* У Сёнама много клиентов.

Климат* གནམ་གཤིས།* 'di bar gnam gshis yag po 'dug*

འདི་བར་གནམ་གཤིས་ཡག་པོ་འདུག* Здесь хороший климат.

Клин* ཙབ།* tsab brgyab* ཙབ་བརྒྱབ* Закреплять клином (а.)

Клиника* སྨྱོན་བཙོས་ཁང་།* smyon pa'i sman khang/*

སྨྱོན་པའི་སྨན་ཁང་།* Клиника для умопомешанных

Клонить ко сну (п.)* གཉིད་བྲོ།* nga gnyid bro gi 'dug*

ང་གཉིད་བྲོ་གི་འདུག* Меня клонит ко сну.

Клоп* འཇུ་ཤིག

Клочок, лоскут* ཤོག་བུ་ལྷེབ་ཙམ།* kho tshor ra sprod byed yag shog bu lheb tsam zhig kyang yod pa ma red/*

ཁོ་ཚོར་ར་སྤྲོད་བྱེད་ཡག་ཤོག་བུ་ལྷེབ་ཙམ་ཞིག་ཀྱང་ཡོད་པ་མ་རེད།* У них нет и обрывка доказательств.

Клуб (знакомых)* སྐྱིད་སྡུག

Клубника* སྟྭ་འབྲུམ་བུ།

Клубок, моток* དུ་གུ

Клык* མཆེ་བ།* mche ba gtsigs/* མཆེ་བ་གཙིགས།* Скалить клыки (а.)

Ключ* ལྡེ་མིག* nga'i lde mig brlags shag*

ངའི་ལྡེ་མིག་བརླགས་ཤག* Мой ключ потерялся.

Ключ (важный момент)* གནད།* 'di rgyal kha thob yag gi gnad cig red/* འདི་རྒྱལ་ཁ་ཐོབ་ཡག་གི་གནད་ཅིག་རེད།* Это ключ к достижению победы.

Ключ (подсказка)* རྟགས། རྟགས་མཚན། ཁུངས་སྣེ།* kho tshos mi gsod mkhen su yin pa'i rtags gang yang brnyes mi 'dug*

ཁོ་ཚོས་མི་གསོད་མཁན་སུ་ཡིན་པའི་རྟགས་གང་ཡང་བརྙེས་མི་འདུག* Они не нашли никаких ключей к тому, кто убийца.

Ключевой* གནད་ཡོད།* gnad yod bzo grwa/*

གནད་ཡོད་བཟོ་གྲྭ།* Ключевое производство.

Ключица* སྒོང་རུས། སྒྲོག་རུས།

Клякса (маленькая)* སྣག་ཐིག* snag rdzob/* སྣག་རྫོབ།* Большая клякса.

Клясться (а.)* མནའ་བསྐྱལ།* khos kyag rdzung rtsa ba nas shod kyi min zer mna' bskyal pa red/*

ཁོས་ཀྱག་རྫུང་རྩ་བ་ནས་ཤོད་ཀྱི་མིན་ཟེར་མནའ་བསྐྱལ་པ་རེད།* Он поклялся никогда не врать.

Клятва* མནའ། དམ་བཅའ། དབུ་མནའ། (вежл.)* 1) mna' bskyal dbu mna' bzhes (вежл.); 2) khos tshur log rgyu'i mna' bskyal pa red/* 1)མནའ་བསྐྱལ། དབུ་མནའ་བཞེས། (вежл.); 2)ཁོས་ཚུར་ལོག་རྒྱུའི་མནའ་བསྐྱལ་པ་རེད།* 1) Клясться (а.); 2) Он поклялся вернуться сюда.

Клятву нарушить (а.)* མནའ་བཟས།* mna' la brtsis*

མནའ་ལ་བརྩིས* Сдержать клятву (а.)

Книга (традиционная)* དཔེ་ཆ། ཕྱག་དཔེ། (вежл.)* deb/,phyag deb/* དེབ། ཕྱག་དེབ།* Книга

Книга в жестком переплете* རྒྱབ་ཤ་མཐུག་པོ།

Книжка записная* མིང་ཐོ་འགོད་དེབ།* ming tho 'god deb bkod* མིང་ཐོ་འགོད་དེབ་བཀོད* Заносить в список (а.)

Книжный магазин* དེབ་ཁང་།* deb tshong khang/*

དེབ་ཚོང་ཁང་།

Кнопка, обойный гвоздь* གཟེར་ནག* gzer nag brgyab*

གཟེར་ནག་བརྒྱབ* Прикреплять на кнопках, гвоздях (а.)

Кнут* རྟ་ལྕག* khos rta la rta lcag gzhug song/*

ཁོས་རྟ་ལ་རྟ་ལྕག་གཞུག་སོང་།* Он хлестал кнутом коня.

Княжество* རྒྱལ་སྲས་རྒྱལ་ཁབ།

Коалиционное правительство* མཉམ་སྦྲེལ་སྲིད་གཞུང་།

Кобель* ཕོ་ཁྱི།

Кобра* དུག་སྦྲུལ་མགོ་ལེབ།

Кобыла* རྟ་རྒོད་མ།

Коваль* ལྕགས་བཟོ་བ།* lcags bzo byas/* ལྕགས་བཟོ་བྱས།* Ковать

Коварный, опасный* ཉེན་ག་ཡོད་པའི།* nyen ga yod pa'i zam pa* ཉེན་ག་ཡོད་པའི་ཟམ་པ* Коварный мост

Ковер* རུམ། ཁ་གདན།* rum btags/* རུམ་བཏགས།* Ткать ковер (а.)

Ковкий* སླན་པོ།

Коврик для молитвы* སྨོན་ལམ་ཁ་གདན།

Ковш, совок* སྐྱོག* khos khu ba de skyog gis bcus song/* ཁོས་ཁུ་བ་དེ་སྐྱོག་གིས་བཅུས་སོང་།* Он вычерпал суп.

Ковыляя, пошатываясь* འཁྱར་རེ་འཁྱོར་རེ་བྱས།* kho 'khya re 'khyo re byas phyin song/* ཁོ་འཁྱ་རེ་འཁྱོ་རེ་བྱས་ཕྱིན་སོང་།* Он шел пошатываясь.

Когда* ག་དུས། ནམ།* khyod rang ga dus 'gro gi yin pa/* ཁྱོད་རང་ག་དུས་འགྲོ་གི་ཡིན་པ།* Когда вы едете?

Когда бы ни* ག་དུས་[гл.]་ནའི།* ngas sha ga du bzas na'i nga na gi 'dug* ངས་ཤ་ག་དུ་བཟས་ནའི་ང་ན་གི་འདུག* Когда ба я ни поел мяса, заболеваю.

Когда угодно* ག་དུས་[гл.]ནའི།* khyed rang khrom la ga dus phebs na'i 'grig gi red/* ཁྱེད་རང་ཁྲོམ་ལ་ག་དུས་ཕེབས་ནའི་འགྲིག་གི་རེད།* На рынок можно ходить в любое время.

Когда, во время...* [гл.]དུས།* nga tshos me mda' nyo dus kho bslebs song/* ང་ཚོས་མེ་མདའ་ཉོ་དུས་ཁོ་བསླེབས་སོང་།* Он пришел, когда мы покупали пистолет.

Когда-нибудь (испытывать)* [гл.]མྱོང་།* khyod rang bod la 'gro myong ngas/* ཁྱོད་རང་བོད་ལ་འགྲོ་མྱོང་ངས།* Ты когда-нибудь бывал в Тибете?

Когти* སྡེར་མོ། སྡར་བྲད་བརྒྱབ།* gzig gis nga la sder shas brgyab byung/* གཟིག་གིས་ང་ལ་སྡེར་ཤས་བརྒྱབ་བྱུང་།* Леопард оцарапал меня.

Код (секретный)* གསང་རྟགས།* dmag mi tshor gsang rtags pa gsar pa zhig yod pa red/* དམག་མི་ཚོར་གསང་རྟགས་པ་གསར་པ་ཞིག་ཡོད་པ་རེད།* В армии новый код.

Кодекс* ཁྲིམས་ལུགས།* lung pa re la khrims lugs re yod pa red/* ལུང་པ་རེ་ལ་ཁྲིམས་ལུགས་རེ་ཡོད་པ་རེད།* Каждая страна имеет свой кодекс.

Кожа да кости* སྐམ་ཙག* kho skam tsag red/* ཁོ་སྐམ་ཙག་རེད།* Он кожа да кости.

Кожа, кожный покров* པགས་པ།* kho'i pags par ltos dang* ཁོའི་པགས་པར་ལྟོས་དང* Взгляни на его кожу.

Кожа, шкура* ཀོ་བ།* ko ba mnyes/* ཀོ་བ་མཉེས།* Дубить кожу (а.)

Кожаная куртка* ཀོ་བའི་སྟོད་ཐུང་།* ko chas/* ཀོ་ཆས།* Кожаные изделия.

Кожаная сумка* མཁོ་འབོག* ko lham yu ring/* ཀོ་ལྷམ་ཡུ་རིང་།* Кожаные ботинки

Кожаный канат* འབྲིང་པ།

Кожевенный завод* ཀོ་མཉེད་བཟོ་གྲྭ།

Кожура* པགས་པ།* mos ku shu pags pa bshus song/* མོས་ཀུ་ཤུ་པགས་པ་བཤུས་སོང་།* Она очистила кожуру с яблока.

Козел* ར། ར་ཕོ།* ra mo/* ར་མོ།* Коза

Козленок* ར་ཕྲུག

Козлиная бородка* ཨོག་ཚོམ། ཨོག་ཞོལ།

Козлом отпущения делать (а.)* གླུད་བཟོས། གླུད་འགོང་།* kho glud bzos pa red/* ཁོ་གླུད་བཟོས་པ་རེད།* Его сделали козлом отпущения.

Козлы (для распилки дров)* སོག་ལེའི་འཁོར་སྟེགས།

Козы и овцы* ར་ལུག* ra sha/* ར་ཤ།* Козлиное мясо.

Козырек* ཉི་སྲིབ་ཞྭ་མོ།

Кокетка* འཕྲུལ་ཚ་པོ།* mo 'phrul tsha po zhig 'dug* མོ་འཕྲུལ་ཚ་པོ་ཞིག་འདུག* Она - кокетка.

Коконор (озеро)* མཚོ་སྔོན་པོ།* ntsho sngon/* མཚོ་སྔོན།

Кокосовая пальма* བེར་ཏ་ཤིང་།* ber ta/* བེར་ཏ།* Кокос

Кол, острие* ཕུར་པ།* phur pa brgyab* ཕུར་པ་བརྒྱབ* Забить гвоздь (а.)

Колба, мензурка* ཚོད་ལྟ་ཤེལ་སྣོང་།

Колбаса* རྒྱུ་མ་བརྒྱངས་པ།

Колдовство* མཐུ།* mthu brgyab* མཐུ་བརྒྱབ* Колдовать (а.)

Колдун* མཐུ་རྒྱག་མཁན།

Колебание, неохота, нерешительность* ཐེ་ཚོམ།* kho'i the tshom/* ཁོའི་ཐེ་ཚོམ།* Его нерешительность.

Колебаться (а.)* འགྱར་རི་འགྱུར་རི་བྱས།* kho rtag par 'gyar ri 'gyur ri byed kyi 'dug* ཁོ་རྟག་པར་འགྱར་རི་འགྱུར་རི་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он вечно колеблется.

Колени, подол* པང་པ།* mo sa phru gu pang pa la nyar song/* མོ་ས་ཕྲུ་གུ་པང་པ་ལ་ཉར་སོང་།* Она держала ребенка на коленях (а.)

Коленная чашка* པུས་མོའི་ལྷ་ང་།* pus mo'i tshigs/* པུས་མོའི་ཚིགས།* Коленный сустав.

Колено* པུས་མོ།

Колесо* འཁོར་ལོ།* nga la 'khor lo gsar pa zhig dgos/* ང་ལ་འཁོར་ལོ་གསར་པ་ཞིག་དགོས།* Мне нужно новое колесо.

Колики* རྒྱུ་གཟེར།* rgyu gzer brgyab/* རྒྱུ་གཟེར་བརྒྱབ།* Иметь колики (п.)

Количество* ཕོན།* nga tshos 'bras phon chen po zhig nyos pa yin/* ང་ཚོས་འབྲས་ཕོན་ཆེན་པོ་ཞིག་ཉོས་པ་ཡིན།* Мы купили большое количество риса.

Количество (в вопросах о количестве)* ཕོན་ཆེ་ཆུང་།* khyod rang la phon che chung ga tshad dgos kyi 'dug* ཁྱོད་རང་ལ་ཕོན་ཆེ་ཆུང་ག་ཚད་དགོས་ཀྱི་འདུག* Какое количество вам надо?

Количество осадков* ཆར་ཤུགས།* lha sa la char shugs che chung ga 'dra yod pa red/* ལྷ་ས་ལ་ཆར་ཤུགས་ཆེ་ཆུང་ག་འདྲ་ཡོད་པ་རེད།* Сколько осадков выпадает в Лхасе.

Колкий, острый* གནད་འཁེལ་པོ།* lan gnad 'khel po zhig* ལན་གནད་འཁེལ་པོ་ཞིག* Резкий ответ

Коллеги* ལས་ཀ་མཉམ་དུ་བྱེད་མཁན།

Коллективно (вместе)* མཉམ་དུ།* nga tsho mnyam du las ka byas pa yin/* ང་ཚོ་མཉམ་དུ་ལས་ཀ་བྱས་པ་ཡིན།* Мы работали коллективно.

Коллективный* ཐུན་མོང་།* mnyam sdeb/* མཉམ་སྡེབ།

Коллекционирование марок* སྦྲག་རྟགས་གསོག་སྒྲུབ་བྱེད་ཡག* sbar rtags gsog sgrub byas* སྦྲག་རྟགས་གསོག་སྒྲུབ་བྱས* Коллекционировать марки (а.)

Колодезная вода* ཁྲོན་ཆུ།

Колодец* ཁྲོན་པ།* khron pa brus* ཁྲོན་པ་བྲུས* Копать колодец (а.)

Колодец чистить (а.)* ཁྲོན་པ་བཤང་།* gtsang ma bzos* གཙང་མ་བཟོས

Колокольчик* དྲིལ་བུ་* dril bu dkyol* དྲིལ་བུ་དཀྱོལ་* Звонить в колокольчик

Колония (полит.)* མི་སེར་སྒྲིལ་ཡུལ།

Колонна* ཀ་བ།* khang pa der ka ba ga tshad yod pa red/* ཁང་པ་དེར་ཀ་བ་ག་ཚད་ཡོད་པ་རེད།* Сколько колонн у этого дома.

Колос* སྙེ་མ།* 'bru'i snye ma/* འབྲུའི་སྙེ་མ།* Ячменный колос

Колоссальный, беспримерный* དཔེ་མ་སྲིད་པའི་ཆེན་པོ།* mtsho de pe ma srid pa'i chen po 'dug* མཚོ་དེ་པེ་མ་སྲིད་པའི་ཆེན་པོ་འདུག* Это озеро громадное.

Колотить, стучать (п.) (а.)* ཏིག་ཏིག་བཏང་།

Колофон* མཇུག་བརྗོད།

Колчан* མདའ་མདོང་།

Колышек* ཤིང་གཟེར།* shing gzer brgyab* ཤིང་གཟེར་བརྒྱབ* Забивать колышек (а.)

Колышек от палатки* གུར་ཕུར།

Кольцо* ཚིགས་ཁེབས།* tshigs khebs de snying rje po zhig 'dug* ཚིགས་ཁེབས་དེ་སྙིང་རྗེ་པོ་ཞིག་འདུག* Это кольцо прелестное.

Кольцо на шее* སྐེ་སྐོར།

Кольцо, круг* ཨ་ལོང་།

Ком* རྡོག་རྡོག* bye ma ka ra rdog rdog* བྱེ་མ་ཀ་ར་རྡོག་རྡོག* Кусок сахара

Команда, группа* རུ་ཁག   ཚོ་ཁག* rkang pol ru khag* རྐང་པོལ་རུ་ཁག* Футбольная команда

Командир (военный)* དམག་དཔོན།* dmag dpon byas/* དམག་དཔོན་བྱས།* Командовать

Командир отряда (из 10 человек)* བཅུ་དཔོན།* tsho chung mgo pa* ཚོ་ཆུང་མགོ་པ* Командир группы

Командовать, руководить (а.)*

བཀའ་བཀོད་བཏང་། བཀོད་འདོམས་བྱས།* khos dmag mi tshor bka' bkod btang pa red/*

ཁོས་དམག་མི་ཚོར་བཀའ་བཀོད་བཏང་པ་རེད།* Он руководил войсками.

Комар* དུག་སྦྲང་།* nga la dug sbar gis so brgyab byung/*

ང་ལ་དུག་སྦྲང་གིས་སོ་བརྒྱབ་བྱུང་།* Меня укусил комар.

Комедия* བསྟན་བཤིག་ཚ་པོ།* kho tshos glog brnyan bstan bshig tsha po zhig ston gyi 'dug*

ཁོ་ཚོས་གློག་བརྙན་བསྟན་བཤིག་ཚ་པོ་ཞིག་སྟོན་གྱི་འདུག* Они показывают комедийный фильм.

Комета* དུ་བ་མཇུག་རིང་།

Комментарий* འགྲེལ་བཤད།* 'grel bshad brgyab/*

འགྲེལ་བཤད་བརྒྱབ།* Комментировать (а.)

Коммерческий офис* ཚོང་དོན་ལས་ཁུངས།* tshong don yig cha/* ཚོང་དོན་ཡིག་ཆ།* Коммерческий документ

Коммуна* སྤྱི་ཁང་།

Коммунизм* གུང་ཁྲན་རིང་ལུགས།* dmar po'i ring lugs/*

དམར་པོའི་རིང་ལུགས།

Коммуникабельный, дружеский* གཤིབས་བདེ་པོ།* kho gshibs bde po zhe drag 'dug*

ཁོ་གཤིབས་བདེ་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Он очень общительный.

Комната (в доме)* ཁང་མིག* 'di khyod rang gi khang mig red pas/* འདི་ཁྱོད་རང་གི་ཁང་མིག་རེད་པས།* Это твоя комната?

Комната (классная)* སློབ་ཁང་།

Комната отдыха, спаленка* གཟིམ་ཆུང་།

Компактный, плотный* རུབ་རུབ་* grong gseb rub rub/*

གྲོང་གསེབ་རུབ་རུབ།* Компактная деревня.

Компанейский, общительный* གཤིབས་བདེ་པོ།

Компас* ཕྱོགས་ལྷ་འཁོར་ལོ།

Компенсацию, получать (а.)* གུན་གསབ་བླངས།

Компенсация* གུན་གསབ།

Компенсация ущерба* སློག་ཆ།* slog cha sprad/*

སློག་ཆ་སྤྲད།* Выплачивать компенсацию.

Компенсировать (убытки) (а.)* གུན་གསབ་སྤྲད།* khos kho tsho la gun gsab sprad shag*

ཁོས་ཁོ་ཚོ་ལ་གུན་གསབ་སྤྲད་ཤག* Он возместил их убытки.

Комплекс неполноценности* རང་མཐོང་ཆུང་ཆུང་།

Комплекция* ཤ་མདངས། ཤ་མདོག

Композитор* རྩོམ་མཁན།

Компост* ལུས།

Компостировать, пробивать отверстия (а.)* བརྡོལ།

Компромисс, идти на (а.)* འགྲིག་ཐབས་བྱས།* kho tsho phan tshun 'grigs thabs byas nas las ka byed yag la ,mos mthun byung pa red/*

ཁོ་ཚོ་ཕན་ཚུན་འགྲིགས་ཐབས་བྱས་ནས་ལས་ཀ་བྱེད་ཡག་ལ་ མོས་མཐུན་བྱུང་པ་རེད།* Они пошли на компромисс и согласились работать.

Компьютер* རྩིས་རིག་འཕྲུལ་ཆས།* glog rtsis 'phrul chas/*

གློག་རྩིས་འཕྲུལ་ཆས།* Электронно-вычислительная машина.

Кому* སུ་ལ།* khyod rang ris su la kha par btang pa/*

ཁྱོད་རང་རིས་སུ་ལ་ཁ་པར་བཏང་པ།* Вы кому звонили?

Комфортабельный* སྟབས་བདེ་པོ།* nga'i khang pa stabs bde po zhig 'dug* ངའི་ཁང་པ་སྟབས་བདེ་པོ་ཞིག་འདུག* Мой дом очень удобный.

Конверт* ཡིག་སྐོག* yig skog kha sbyor/* ཡིག་སྐོག་ཁ་སྦྱོར།* Запечатать конверт. (а.)

Конвертировать (а.)* བརྗེས།* kho tshos rgya gar gyi sgor mo a ri'i sgor mor brjes pa red/*

ཁོ་ཚོས་རྒྱ་གར་གྱི་སྒོར་མོ་ཨ་རིའི་སྒོར་མོར་བརྗེས་པ་རེད།* Они обменяли Индийские рупии на Американские доллары.

Конвой, охрана, эскорт* སྐྱེལ་མཁན། ཕེབས་སྐྱེལ་ཞུ་མཁན། (вежл.)* skyel mkhan dmag mi/* སྐྱེལ་མཁན་དམག་མི།* Вооруженная охрана.

Конвульсия* རྒྱལ་གཟེར།* kho sgal gzer brgyab nas shi shag* ཁོ་སྒལ་གཟེར་བརྒྱབ་ནས་ཤི་ཤག* Он умер в конвульсиях.

Конгресс, ассамблея* ཚོགས་སྡེ།* gros tshogs/* གྲོས་ཚོགས།* Конгресс

Конденсат* རླངས་ཆུ།* rlangs chu chags/* རླངས་ཆུ་ཆགས།* Конденсироваться (п.)

Конец (месяца)* ཟླ་མཇུག་* ba bzhi pa'i mjug*

ཟླ་བ་བཞི་པའི་ཟླ་མཇུག* Конец апреля

Конец (улицы, веревки)* སྣེ།* kho'i khang pa lam khag gi sne der yod pa red/*

ཁོའི་ཁང་པ་ལམ་ཁག་གི་སྣེ་དེར་ཡོད་པ་རེད།* Его дом в конце дороги.

Конец лета* དབྱར་གཞུག* lo mjug* ལོ་མཇུག* Конец года

Конец, край* མཐའ།* shog lhe'i mtha'/* ཤོག་ལྷེའི་མཐའ།* Конец листа

Конечности* རྐང་ལག

Конечность, член (тела)* ཡན་ལག   རྐང་ལག* yan lag rdzus ma* ཡན་ལག་རྫུས་མ* Искусственная конечность.

Конкретный, особый* དམིག་གསལ།* khyod rang la deb dmigs gsal zhig dgos kyi yod pa red pas/*

ཁྱོད་རང་ལ་དེབ་དམིགས་གསལ་ཞིག་དགོས་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད་པས།* Вам нужна какая-то особая книга?

Конная тяга* རྟ་འདྲེན།* rta 'dren rnag sdu 'phrul 'khor/*

རྟ་འདྲེན་རྣག་སྡུ་འཕྲུལ་འཁོར།* Комбайн на конной тяге.

Конный спорт* རྟ་རྒྱུགས་ལུས་རྩལ།

Конный экипаж* ཤིང་རྟ་འཁོར་ལོ།* rta sga ril/* རྟ་སྒ་རིལ།

Конопля (пенька)* སོ་མ་ར་ཙ།

Консервативный* རྙིང་ཞེན།* kho rnying zhen yod pa zhig red/* ཁོ་རྙིང་ཞེན་ཡོད་པ་ཞིག་རེད།* Он консервативный.

Конспект* ཕྱོགས་སྡོམ་བྱས་པ།   སྙིང་པོའིབསྡུས་པ།* khos phyogs sdom byas pa de dpe ma srid pa'i yag po byung shag*

ཁོས་ཕྱོགས་སྡོམ་བྱས་པ་དེ་དཔེ་མ་སྲིད་པའི་ཡག་པོ་བྱུང་ཤག* Его конспект великолепен.

Конституция* རྩ་ཁྲིམས།* rtsa khrims dang mthun pa'i gzhung* རྩ་ཁྲིམས་དང་མཐུན་པའི་གཞུང་* Конституционное правительство.

Конструировать, строить (а.)* འཛུགས་སྐྲུན་བྱས།

Консул* གཞུང་འབྲེལ་ལས་ཚབ།* gzhung tshab las khang/*

གཞུང་ཚབ་ལས་ཁང་།* Консульство.

Консультант* གྲོས་འདྲི་བྱེད་ས།* nga la bod pa'i chos kyi skor la gros 'dri byed sa zhig dgos kyi 'dug*

ང་ལ་བོད་པའི་ཆོས་ཀྱི་སྐོར་ལ་གྲོས་འདྲི་བྱེད་ས་ཞིག་དགོས་ཀྱི་འདུག* Мне необходим консультант по Тибетской религии.

Контейнер (вместилище)* སྣོད་སྤྱད།

Континент* གླིང་ཆེན།

Конторский работник* ལས་བྱེད་པ།

Конторский служащий, белый воротничок*

ལས་ཁུངས་ནང་གི་ལས་བྱེད།

Контрабанда* ནག་ཚོང་།* khos rgya gar dang a mi ri ka'i bar la nag tshong rgyag gi 'dug*

ཁོས་རྒྱ་གར་དང་ཨ་མི་རི་ཀའི་བར་ལ་ནག་ཚོང་རྒྱག་གི་འདུག* Он производил контрабандную торговлю между Индией и Америкой.

Контратаковать (а.)* རྒོལ་ལན་སྤྲད།* kho tshos gnam sa gnyis nas rgol lan sprad pa red/*

ཁོ་ཚོས་གནམ་ས་གཉིས་ནས་རྒོལ་ལན་སྤྲད་པ་རེད།* Они контратаковали с воздуха и земли.

Контрацептив* སྐྱེ་སྒོ་བཀག་ཡག* skye sgo bkag yag bed spyod byas/* སྐྱེ་སྒོ་བཀག་ཡག་བེད་སྤྱོད་བྱས།* Использовать противозачаточное средство

Контрибуция, компенсация* ཆིངས་དངུལ།* chings dngul sprad/* ཆིངས་དངུལ་སྤྲད།* Платить контрибуцию (а.)

Контролировать (а.)* དབང་སྒྱུར་བྱས།* khos bzo pa tsho dbang sgyur byas pa red/*

ཁོས་བཟོ་པ་ཚོ་དབང་སྒྱུར་བྱས་པ་རེད།* Он контролировал рабочих.

Контроллер, наблюдатель* ཟུར་ཞུགས།

Контрольную писать, сдавать (а.)* ཡིག་རྒྱུགས་བླངས།* khyod rang gis yig rgyugs ngas pas/*

ཁྱོད་རང་གིས་ཡིག་རྒྱུགས་བླངས་པས།* У вас была контрольная?

Контур, форма* བཟོ་ལྟ།* mtsho 'di'i bzo lta khyad mtshar zhig 'dug* མཚོ་འདིའི་བཟོ་ལྟ་ཁྱད་མཚར་ཞིག་འདུག* Очертание этого озера странное.

Конура* ཁྱི་ཚང་།

Конференция* གྲོས་ཚོགས།* kho tshos rnying gros tshogs chen po zhig tshogs pa red/*

ཁོ་ཚོས་ན་རྙིང་གྲོས་ཚོགས་ཆེན་པོ་ཞིག་ཚོགས་པ་རེད།* У них была большая конференция в прошлом году.

Конфеты, сладости* མངར་ཅ།* bye ril/* བྱེ་རིལ།* Леденец, конфета

Конфисковывать (а.)* དོ་དམ་བྱས།* pu li sis kho'i mo ta do dam byas pa red/* པུ་ལི་སིས་ཁོའི་མོ་ཏ་དོ་དམ་བྱས་པ་རེད།* Полиция конфисковала его машину.

Конфликт* འགལ་རྐྱེན། འགོག་རྐྱེན།* nga rgya gar 'dro yag la 'gal rkyen zhig 'dug* ང་རྒྱ་གར་འདྲོ་ཡག་ལ་འགལ་རྐྱེན་ཞིག་འདུག* У меня конфликт из за поездки в Индию.

Концентрировать (в одном месте)* རུབ་རུབ་བཟོས།* kho tshos me sgyogs tshang ma zam pa'i 'khris la rub rub bzos pa red/,* ཁོ་ཚོས་མེ་སྒྱོགས་ཚང་མ་ཟམ་པའི་འཁྲིས་ལ་རུབ་རུབ་བཟོས་པ་རེད།* Они сосредоточили орудия на мосту.

Концентрировать (усилия)* ནུས་ཤུགས་གཅིག་ཏུ་བསྒྲིལ།* kho tshos thon skyed kyi thog la nus shugs gcig tu bsgril pa red/* ཁོ་ཚོས་ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་ཐོག་ལ་ནུས་ཤུགས་གཅིག་ཏུ་བསྒྲིལ་པ་རེད།* Они сконцентрировались на производстве.

Концерт* འདུས་འཛོམས་རོལ་ཆ།* rol cha rkyang gtong/* རོལ་ཆ་རྐྱང་གཏོང་།

Кончаться, истекать (п.)* རྫོགས། ཟད།* nga tsho'i 'o ma rdzogs shag* ང་ཚོའི་འོ་མ་རྫོགས་ཤག* У нас вышло молоко.

Конченджунга (гора)* གངས་ཅན་མཛོད་ལྔ།

Кончик* རྩེ།* ma mo'i rtse* མཛuབ་མོའི་རྩེ* Кончик пальца

Кончик иглы* ཁབ་རྩེ།* gri'i rtse/* གྲིའི་རྩེ།* Кончик ножа

Коньки* ཁྱགས་ཤུར་ལྷམ།* khyags shur glod/* ཁྱགས་ཤུར་གློད།* Кататься на коньках (а.)

Конюх* རྟ་གཡོག* rta rwa/* རྟ་རྭ།* Конюшня

Координировать (а.)* བཀོད་སྒྲིག་བྱས།* khos kho tsho'i las ka bkod sgrig byas pa red/* ཁོས་ཁོ་ཚོའི་ལས་ཀ་བཀོད་སྒྲིག་བྱས་པ་རེད།* Он координировал их работу.

Копать (а.)* བྲུས།* kho tshos khron pa zhig brus pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁྲོན་པ་ཞིག་བྲུས་པ་རེད།* Они выкопали колодец.

Копировать (а.)* བཤུས།* khos yi ge de bshus pa red/* ཁོས་ཡི་གེ་དེ་བཤུས་པ་རེད།* Он скопировал письмо.

Копить* བསགས།* kho tshos nor mang po bsags thub pa red/* ཁོ་ཚོས་ནོར་མང་པོ་བསགས་ཐུབ་པ་རེད།* Они смогли скопить большое богатство.

Копия, точный образ* དཔར་བརྒྱབ་པ་ནང་བཞིན།* khos g.yag dpar brgyab pa nang bzhin zhig bris shag* ཁོས་གཡག་དཔར་བརྒྱབ་པ་ནང་བཞིན་ཞིག་བྲིས་ཤག* Он нарисовал точную копию яка.

Копыто* རྨིག་པ།* rmig pa kha ral/* རྨིག་པ་ཁ་རལ།* Раздвоенное копыто

Копье* མདུང་།* mdung btsugs* མདུང་བཙུགས* Пронзать копьем (а.)

Копьеносец* མདུང་རྩལ་འགྲན་མཁན།

Кора (дерева)* ཤིང་གི་པགས་པ།* shing pags/,shing shun/* ཤིང་པགས། ཤིང་ཤུན།

Корабль* གྲུ་གཟིངས།* bod la gru gzings yod pa red pas/* བོད་ལ་གྲུ་གཟིངས་ཡོད་པ་རེད་པས།* В Тибете есть пароходы?

Корабль военный* དམག་གྲུ

Коралл* བྱུ་རུ།

Коренной зуб* འགྲམ་སོ།

Коренной Лама* རྩ་བའི་བླ་མ།

Корень* རྩ་བ།* 'di'i rtsa ba sbom po 'dug gas/* འདིའི་རྩ་བ་སྦོམ་པོ་འདུག་གས།* У него большой корень?

Корзина* སིལ་ར།

Кориандр* བསོད་ནམས་པད་འཛོམས།

Коричневый (светло)* རྫ་མདོག* rgya smug,rdza smug* རྒྱ་སྨུག རྫ་སྨུག* Темно-коричневый.

Корм* ལྟོ།* phag lto/ bya sde'i lto/* ཕག་ལྟོ། བྱ་སྡེའི་ལྟོ།* Свиной корм; корм для птиц.

Кормилица* ནུ་སྲིན་མ་ཚབ།

Кормить (а.)* ལྟོ་བསྟེར།* khos khyi la lto bster ba red/* ཁོས་ཁྱི་ལ་ལྟོ་བསྟེར་བ་རེད།* Он кормил собаку.

Кормить (для людей только) (а.)* ཁ་ལག་བསྟེར།* zhal lag phul/ (вежл.)* ཞལ་ལག་ཕུལ། (вежл.)

Кормление грудью, выделение молока* འོ་མ་འཛག་ཡག* mo da dung 'o ma 'dzag gi 'dug gas/* མོ་ད་དུང་འོ་མ་འཛག་གི་འདུག་གས།* Она до сих пор кормит грудью?

Кормушка* བྲིས།

Кормушка, корыто* ཟས་སྣོད་ཤིང་གཞོང་།

Коробиться, искривляться (п.)* འཆུས།* pang leb de 'chus shag* པང་ལེབ་དེ་འཆུས་ཤག* Доска покорежилась.

Коробка (контейнер)* སྒམ།* sgam brgyab/* སྒམ་བརྒྱབ།* Положить в коробку

Корова* བ་ཕྱུགས།* ba'i 'o ma/* བའི་འོ་མ།* Коровье молоко.

Корона для царя* རྒྱལ་པོའི་ཕྲོག་ཞུ།* btsun mo'i ,rog zhu/* བཙུན་མོའི་   རོག་ཞུ།* Корона для царицы

Коронация* ཁྲི་འདོན།* khri 'don byas/* ཁྲི་འདོན་བྱས།* Короновать.

Короткие волны* རྒྱང་ཐུང་གློག་རླབས།

Короткие и толстые пальцы* མཛུབ་མོ་སྦྱིག་སྦྱིག

Короткий* ཐུང་ཐུང་།* lam khag thung thung red/* ལམ་ཁག་ཐུང་ཐུང་རེད།* Путь короткий.

Короткий путь* མགྱོགས་ལམ།

Короткий срок* དུས་ཐུང་གི་ནང་ལ།* dus yun thyangng thung* དུས་ཡུན་ཐཡང་ཐུང* В сжатые сроки

Короткий, маленький (о человеке)* མི་དྲེ་པོ།

Короткое время* ཁྱུག་ཙམ།* khos las ka khyug tsam zhig byas song/* ཁོས་ལས་ཀ་ཁྱུག་ཙམ་ཞིག་བྱས་སོང་།* Он проработал короткое время.

Короче* ཐུང་བ།* lam khag ga gi thung ba 'dug* ལམ་ཁག་ག་གི་ཐུང་བ་འདུག* Какая дорога короче?

Короче (о росте человека)* གཟུགས་པོ་ཆུང་བ།* su gzugs po chung ba 'dug* སུ་གཟུགས་པོ་ཆུང་བ་འདུག* Кто короче?

Корректировать (а.)* ཞུས་དག་བཏང་།

Корреляция* འབྲེལ་བ།* 'brel ba bzos/* འབྲེལ་བ་བཟོས།* Соотносить (а.)

Корреспондент, репортер* གསར་འགྱུར་འགོད་མཁན།* gsar 'gyur byed po/* གསར་འགྱུར་བྱེད་པོ།

Коррупция* རྒྱུ་རྔན་ཟ་ཡག་གི་ལས་ཀ།* lung pa de'i nang la rgyu rngan za yag gi las ka mang po 'dug* ལུང་པ་དེའི་ནང་ལ་རྒྱུ་རྔན་ཟ་ཡག་གི་ལས་ཀ་མང་པོ་འདུག* В этой стране очень большая коррупция.

Коршун* ཕིང་ཀྱུ་མ།

Корыстолюбие, оппортунизм* སྐབས་འཚོལ་རིང་ལུགས།* skabs btsal/ go skabs btsal/* སྐབས་བཙལ།   གོ་སྐབས་བཙལ།* Быть корыстолюбивым

Корыто, лохань* འཀྱུ་གཞོང་།

Корь* སིབ་བུ།

Коса (из волос)* ལྕང་ལོ།

Коса (с.-х.)* ཟོ་ར།* zo ras bcad* ཟོ་རས་བཅད* Косить косой (а.)

Косить (глазами), смотреть искоса (а.)* ཟིམ་ཟིམ་བལྟས།

Косить (траву) (а.)* བཅད།* kha sa kho tshos rtsa bcad shag* ཁ་ས་ཁོ་ཚོས་རྩྭ་བཅད་ཤག* Вчера они скосили траву.

Косичка, коса* སྐྲའི་ལྕང་ལོ།

Косметика* མཛེས་སྤྱད།* ngas mdzes byad nyos pa red/* ངས་མཛེས་བྱད་ཉོས་པ་རེད།* Я купил косметику

Космический век* མཁའ་དབྱིངས་དུས་རབས།* mkha' dbyings gru gzings* མཁའ་དབྱིངས་གྲུ་གཟིངས* Космический корабль

Космический скафандр* མཁའ་དབྱིངས་གྱོན་ཆས།

Космос* མཁའ་དབྱིངས།* nga tshos mkha' dbyings la 'phrul skar zhing btang pa yin/* ང་ཚོས་མཁའ་དབྱིངས་ལ་འཕྲུལ་སྐར་ཞིང་བཏང་པ་ཡིན།* Мы запустили спутник в космос.

Коснуться, задеть (п.)* ལག་པ་ཐུག* kho thab la lag pa thug nas kho'i lag lag pa 'tshigs shag* ཁོ་ཐབ་ལ་ལག་པ་ཐུག་ནས་ཁོའི་ལག་ལག་པ་འཚིགས་ཤག* Он коснулся плиты и обжег руку.

Косой взгляд* ཟུར་མིག* zur mig bltas* ཟུར་མིག་བལྟས* Косить глазами (а.)

Костенеть (п.)* རུས་གོག་ལ་འགྱུར།

Костер* མེ་ཕུང་།* me phung bzos/* མེ་ཕུང་བཟོས།* Развести костер

Кости, игра в* ཤོ།   ཕྱག་ཤོ། (вежл.)* sho brgyab/,phyag sho skyon/* ཤོ་བརྒྱབ།   ཕྱག་ཤོ་སྐྱོན།* Играть в кости (а.)

Костный мозг* རྐང་མར།

Косточка (фруктовая)* ཚི་གུ།

Костыль, опора* འཁར་རྒྱུག

Кость* རུས་གོག   རུས་པ།

Костюм* ཀོར་སྲུའུ་ཏཱ།* dbyin ji'i dug slog* དབྱིན་ཇིའི་དུག་སློག

Костюм (актерский)* འཁྲབ་ཆས།* glog brnyan 'khrab mkhan gyis 'khrab chas gon shag/* གློག་བརྙན་འཁྲབ་མཁན་གྱིས་འཁྲབ་ཆས་གོན་ཤག* Киноактер носил костюм.

Косяк (окна, двери)* སྒྲོ་མ།

Котел для варки на пару* མོག་ཟླུ།

Котенок* ཞིམ་ཕྲུག

Котомка* རས་ཁུག

Который* ག་གི།* deb ga gi yag pa red/* དེབ་ག་གི་ཡག་པ་རེད།* Которая книга лучше?

Который, какой бы ни* ག་གི་[гл.]་ནའི།* khyod rang ga gi dgos na'i gcog 'khyer/* ཁྱོད་རང་ག་གི་དགོས་ནའི་གཅོག་འཁྱེར།* Возьми любой, какой хочешь.

Коттедж* ཁང་ཆུང་།

Кофе* ཁ་ཕེ། ཇ་ཀོབ་ཕི།* 'tshig ja/* འཚིག་ཇ།

Кочевник* འབྲོག་པ།* 'brog mo* འབྲོག་མོ* Кочевница

Кочевой образ жизни* འབྲོག་པའི་འཚོ་བའི་གནས་སྟངས།

Кочерга* གུ་ཡོག

Кошелек* སྦ་ཁུག དངུལ་ཁུག

Кошка* ཞི་མི། ཞུམ་བུ།* byi la/* བྱི་ལ།

Кошмар (ночной)* གཉིད་ལམ་འཚུབ་པོ།* gnyid lam 'tshub po btang/* གཉིད་ལམ་འཚུབ་པོ་བཏང་།* Видеть кошмары во сне.

Коэффициент, мера* ཚད།* thon tshad/ myur tshad/* ཐོན་ཚད། མྱུར་ཚད།* Норма производства; предел скорости

Краб* སྡིག་སྲིན།

Краденный* བརྐུས་པའི། བརྐུས་ནོར།* bkrus pa'i dngos zog* བརྐུས་པའི་དངོས་ཟོག* Ворованный товары

Краевая автономия* ས་གནས་རང་སྐྱོང་།

Кража* རྐུན་མ་ཤོར་བ།* kho tshos sku rkun ma shor pa de la 'gyod pa byung pa red/* ཁོ་ཚོས་སྐུ་རྐུན་མ་ཤོར་བ་དེ་ལ་འགྱོད་པ་བྱུང་བ་རེད།* Они раскаялись в краже статуи.

Край* མཐའ།* lam khag gi mtha' la shing nags 'dug* ལམ་ཁག་གི་མཐའ་ལ་ཤིང་ནགས་འདུག* На краю дороги есть лес.

Край, края* ཁ་མཚམས།* chu ha yang gi kha mtshams bar du ags/* ཆུ་ཧ་ཡང་གི་ཁ་མཚམས་བར་དུ་ལྡུགས།* Наполни кружку до краев.

Край, регион* ས་ཁུལ།* 'di bod kyi sa khul ga nas red/* འདི་བོད་ཀྱི་ས་ཁུལ་ག་ནས་རེད།* Это из какого района Тибета?

Край, угол* ཟུར།* khos 'di rgya cog gi zur la bzhag shag* ཁོས་འདི་རྒྱ་ཅོག་གི་ཟུར་ལ་བཞག་ཤག* Он положил это с краю стола.

Крайне, очень* ཞེད་པོ་ཅིག* kho dga' po zhed po cig byed kyi 'dug* ཁོ་དགའ་པོ་ཞེད་པོ་ཅིག་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он очень счастлив.

Крайний срок* དུས་བཀག* gzhung gis nga tshor dus bkag bzos pa red/* གཞུང་གིས་ང་ཚོར་དུས་བཀག་བཟོས་པ་རེད།* Правительство поставило нам крайний срок.

Крайняя плоть* འདོམ་པགས།* pho mtshan sgrib byed pags pa/* ཕོ་མཚན་སྒྲིབ་བྱེད་པགས་པ།

Кран, втулка* བཀག་གཙུས།

Крапива* ཟ་པོ།* za po skam po* ཟ་པོ་སྐམ་པོ* Сушенная крапива

Крапчатый, рябой* གྲོ་ཐིག

Красивый, интересный (о мужчине)* ལྷ་བཟོ་དོད་པོ།* snying rje po/* སྙིང་རྗེ་པོ།* Хорошенькая, красивая, (о женщине.)

Красивый, симпатичный (о мужчине)* ལྷ་བཟོ་དོད་པོ།* 'dra chags po/* འདྲ་ཆགས་པོ།

Краска* ཚོན།* tshon btang* ཚོན་བཏང* Красить (а.)

Краска, краситель* ཚོས།* khos ras der tshos sngon po brgyab pa red/* ཁོས་རས་དེར་ཚོས་སྔོན་པོ་བརྒྱབ་པ་རེད།* Они покрасили ткань синим.

Краска, пятно, грязь* ནག་ཚིས་གུ་ཚིས།* kha gdan de la nag tshis gu tshis 'dug* ཁ་གདན་དེ་ལ་ནག་ཚིས་གུ་ཚིས་འདུག* На ковре пятно.

Краснобай* སྐྱུང་ཤོད་མཁས་པོ།

Красное знамя (журнал)* དར་ཆ་དམར་པོ།* srung dmag dmar po* སྲུང་དམག་དམར་པོ* Красная гвардия

Красное море* རྒྱ་མཚོ་དམར་པོ།* thang cheng dmar po* ཐང་ཆེང་དམར་པོ* Красная площадь (в Москве)

Красноречивый* ཁ་བཟོ་འཕེར་པོ།* kho kha bzo 'pher po 'dug* ཁོ་ཁ་བཟོ་འཕེར་པོ་འདུག* Он красноречив.

Красный* དམར་པོ།* dmar po'i dmag dpung* དམར་པོའི་དམག་དཔུང* Красная армия

Красный свет (светофора)* གློག་བརྡ་དམར་པོ།

Красть, обкрадывать (п.)* རྐུན་མ་ཤོར།* kha sa nga tshor rkun ma shor shag* ཁ་ས་ང་ཚོར་རྐུན་མ་ཤོར་ཤག* Вчера нас обокрали.

Краткий* མདོར་བསྡུས།* rnam thar mdor bsdus/* རྣམ་ཐར་མདོར་བསྡུས།* Краткая биография

Краткий итог новостей* གསར་འགྱུར་མདོར་བསྡུས།

Краткий, сжатый* ཐུང་ཐུང་།* skad cha thung thung/* སྐད་ཆ་ཐུང་ཐུང་།* Краткая речь.

Краткосрочный* དུས་ཐུང་།* dus thung las ka* དུས་ཐུང་ལས་ཀ* Кратковременная работа

Края, обод* ཁ་མཚམས།* dkar yol gyi kha mtshams* དཀར་ཡོལ་གྱི་ཁ་མཚམས* Края кружки.

Креветка* ཤ་མིད།

Кредитор* བུན་བདག

Крем для обуви* འཇུར་རྩི།* 'jur rtsi btang* འཇུར་རྩི་བཏང་* Чистить (обувь) (а.)

Кремень* མེ་རྡོ།* me lcag spar/* མེ་ལྕག་སྤར།* Зажигать огонь огнивом (а.)

Кремировать (а.)* རོ་མེར་སྲེག་བཏང་།

Кремль* ཁར་མི་ལིན།

Крепить, усиливать (а.)* བཙན་དུ་བཏང་།* kho tshos lcags ri btsan du btang shag* ཁོ་ཚོས་ལྕགས་རི་བཙན་དུ་བཏང་ཤག* Они укрепили стену.

Крепкий* བརྟན་པོ།* lcags ri de brtan po zhig 'dug* ལྕགས་རི་དེ་བརྟན་པོ་ཞིག་འདུག* Ограда крепкая.

Крепкий (о ткани)* མཁྲེགས་པོ།* rgyu cha 'di mkhregs po 'dug* རྒྱུ་ཆ་འདི་མཁྲེགས་པོ་འདུག* Этот материал прочный.

Крепкий (о человеке, животном)* ཤུགས་ཆེན་པོ།* kho shugs chen po zhe drag 'dug* ཁོ་ཤུགས་ཆེན་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Он очень сильный.

Крепкий, в добром здравии* ཐང་པོ།* kho'i gzugs po thang po 'dug* ཁོའི་གཟུགས་པོ་ཐང་པོ་འདུག* У него здоровое тело.

Крепкий, устойчивый цвет* ཚོས་བརྟན་པོ།

Крепко, твердо* བརྟན་པོ་བྱས།* kho tshos sangs rgyas kyi chos lugs brtan pa byas zin pa red/* ཁོ་ཚོས་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཆོས་ལུགས་བརྟན་པ་བྱས་ཟིན་པ་རེད།* Они твердо придерживаются Буддизма.

Крепостник, рабовладелец* མི་བདག

Крепостной, раб* མི་སེར།* 'ul lag* འུལ་ལག* Крепостной труд

Крепче (о человеке)* ཤུགས་ཆེ་བ།* mkhregs pa* མཁྲེགས་པ* Крепче (о материале)

Кресло качалка* ཡོམ་ཁྱོམ་རྐུབ་སྐྱིགས།* 'khor lo rkub kyag* འཁོར་ལོ་རྐུབ་ཀྱག* Кресло на колесах

Крест* རྒྱ་གྲམ།* rgya gram dmar po/* རྒྱ་གྲམ་དམར་པོ།* Красный крест

Креститься* ཁྲུ་གསོལ་བྱས་* khrus dbang* ཁྲུས་དབང་* Крещение

Крестьянская ассоциация* ཞིང་པའི་མཐུན་ཚོགས།* zhing pa'i dud tshogs* ཞིང་པའི་དུད་ཚོགས* Крестьянское домашнее хозяйство

Крестьянский мятеж* ཞིང་པའི་གྲེན་ལོག* zhing pa'i gsar brje* ཞིང་པའི་གསར་བརྗེ* Крестьянская революция

Кривой, деформированный* ཀྱོག་ཀྱོག* lam kha de kyog kyog red/* ལམ་ཁ་དེ་ཀྱོག་ཀྱོག་རེད།* Эта улица кривая.

Кризис* ཉེན་ག་ཆེན་པོ།

Крик* སྐད་ཅོར།

Кристалл* ཤེལ་རྡོ།

Критик* དགེ་སྐྱོན་འདོན་མཁན།* dge 'don skyon bang byed mkhan/* དགེ་འདོན་སྐྱོན་བསྣང་བྱེད་མཁན།

Критика* སྐྱོན་འཛུགས།* khos bzo pa tshor skyon 'dzugs byas pa red/* ཁོས་བཟོ་པ་ཚོར་སྐྱོན་འཛུགས་བྱས་པ་རེད།* Он раскритиковал рабочих.

Критический момент, переломный момент* འགག་རྩ།* dmag 'dzing yag de 'gag rtsa chen po zhig byas shag* དམག་འཛིང་ཡག་དེ་འགག་རྩ་ཆེན་པོ་ཞིག་བྱས་ཤག* Это сражение явилось переломным моментом.

Кричать (а.)* སྐད་བརྒྱབ།* khos ma 'gro zer skad brgyab song/* ཁོས་མ་འགྲོ་ཟེར་སྐད་བརྒྱབ་སོང་།* Он крикнул: "Не ходи."

Кричать, восклицать (а.)* སྐད་བརྒྱབ།* khos shog zer skad brgyab song/* ཁོས་ཤོག་ཟེར་སྐད་བརྒྱབ་སོང་།* Он крикнул: "Пошли!"

Кровать* ཉལ་ཁྲི། གཟིམ་ཁྲི། (вежл.)* nyal chas bzos/* ཉལ་ཆས་བཟོས།* Постелить

Кровеносный сосуд* ཁྲག་རྩ།

Кровный родственник* སྤུན་ཉེ། སྐུ་མཆེད། (вежл.)* gnyen tshan* གཉེན་ཚན་

Кровопускание* ཁྲག་བཙག* am chis nad pa'i khrag btsag pa red/* ཨམ་ཆིས་ནད་པའི་ཁྲག་བཙག་པ་རེད།* Доктор пустил ему кровь.

Кровосмешение, инцест* གཉེན་སྡེབ། གཉེན་ཚན་སླབ་འབྲེལ།* gnyen sdeb byas/* གཉེན་སྡེབ་བྱས།* Совершить инцест (а.)

Кровотечение из носа* སྣ་ཁྲག* sna khrag don* སྣ་ཁྲག་དོན* Иметь кровотечение из носа (п.)

Кровоточить (п.)* ཁྲག་དོན།* kho'i sna khug nas khrag zhe drag don song/* ཁོའི་སྣ་ཁུག་ནས་ཁྲག་ཞེ་དྲག་དོན་སོང་།* У него из носа сильно текла кровь.

Кровь* ཁྲག* khrug btsag* ཁྲག་བཙག* Брать кровь

Кровяная клетка* ཁྲག་རིལ།* khrug la brtag dpyad byas/* ཁྲག་ལ་བརྟག་དཔྱད་བྱས།* Проверять кровь

Кровяное давление* ཁྲག་ཤེད།* khrug shed mtho po/* ཁྲག་ཤེད་མཐོ་པོ།* Высокое кровяное давление

Крокодил* ཆུ་སྲིན།

Кролик, заяц* རི་བོང་།* yos lo* ཡོས་ལོ* Год зайца

Кроме* མ་གཏོགས།* nga ma gtogs gzhan dag slebs ma song/* ང་མ་གཏོགས་གཞན་དག་སླེབས་མ་སོང་།* Никто не пришел кроме меня.

Кроме (в добавок)* སྒང་ལ།* kho la dngul gyi sgang la snyug gu zhig byung shag* ཁོ་ལ་དངུལ་གྱི་སྒང་ལ་སྨྱུག་གུ་ཞིག་བྱུང་ཤག* Кроме денег он получил ручку.

Кроме (за исключением)* མ་གཏོགས།* nga ma gtogs gzhan dag yong mkhan mi 'dug* ང་མ་གཏོགས་གཞན་དག་ཡོང་མཁན་མི་འདུག* Кроме меня никто не пришел.

Кроме того, к тому же* ད་དུང་ཞུ་ཡག་ཅིག་ལ།* kho la shog gsung rogs gnang da dung zhu yag cig la khyed rang yang phebs rogs gnang/* ཁོ་ལ་ཤོག་གསུང་རོགས་གནང་, ད་དུང་ཞུ་ཡག་ཅིག་ལ་ཁྱེད་རང་ཡང་ཕེབས་རོགས་གནང་།* Скажите, пожалуйста, ему, чтоб приходил, и кроме того, сами приходите.

Кроме этого* དེ་མིན་པ།* nga tshor de min pa dgos yag ga'i mi 'dug* ང་ཚོར་དེ་མིན་པ་དགོས་ཡག་གའི་མི་འདུག* Нам ничего не надо кроме этого.

Кромсать, рвать (а.)* ཧྲུག་ཧྲུག་བཟོས།* kho tshos yig cha de tsho)g)g bzos shag* ཁོ་ཚོས་ཡིག་ཆ་དེ་ཚོ་ཧྲུག་ཧྲུག་བཟོས་ཤག* Они порвали документы.

Кромсать, рубить (а.)* བཙབས།* sha de btsab rogs gnang/* ཤ་དེ་བཙབ་རོགས་གནང་།* Порубите это мясо, пожалуйста.

Кропотливый* ཞིབ་ཚགས་པོ།* kho tshos brtag dpyad zhib tshags po byas shag* ཁོ་ཚོས་བརྟག་དཔྱད་ཞིབ་ཚགས་པོ་བྱས་ཤག* Они сделали тщательное исследование

Кроткий (о животном)* སྙིང་པོ།

Крошечный (о вещах)* ཆུང་ཆུང་།

Крошечный (о живых существах)* གཟུགས་པོ་ཆུང་ཆུང་།* kho gzugs po chung chung red/* ཁོ་གཟུགས་པོ་ཆུང་ཆུང་རེད།* Он очень маленький.

Крошки* བག་ཕྱེ།

Круг* སྒོར་སྒོར། སྒོར་ཐིག* ri mo sgor sgor zhig bris/* རི་མོ་སྒོར་སྒོར་ཞིག་བྲིས།* Нарисуй круг!

Круглые сутки* ཉིན་མཚན་མེད་པ་* nyin mtshan bar med* ཉིན་མཚན་བར་མེད་* Круглые сутки

Круглый* སྒོར་སྒོར།* nga la pang leb sgor sgor zhig dgos kyi 'dug* ང་ལ་པང་ལེབ་སྒོར་སྒོར་ཞིག་དགོས་ཀྱི་འདུག* Мне нужна округлая доска.

Круглый год* ལོ་ཧྲིལ་པོ།* kho tshos lo)l po chu mngar mo 'thung gi 'dug* ཁོ་ཚོས་ལོ་ཧྲིལ་པོ་ཆུ་མངར་མོ་འཐུང་གི་འདུག* Они пьют лимонад круглый год.

Круглый стол, конференция* སྒོར་ཅོག་གྲོས་ཚོགས།* gral sgor gros tshogs* གྲལ་སྒོར་གྲོས་ཚོགས

Круглый, законченный* རྦད་དེ།* kho rbad de lkug pa red/* ཁོ་རྦད་དེ་ལྐུག་པ་རེད།* Он полнейший болван.

Круглый, сферический, шарообразный* དབྲིལ་དབྲིལ། ཧྲིལ་མོ།* 'dzam gling dbril dbril red/* འཛམ་གླིང་དབྲིལ་དབྲིལ་རེད།* Земля круглая.

Кругом, всюду* ག་ས་ག་ལ། གང་སར།* gzhas gsar pa de 'dzam gling ga sa ga la khyab shag* གཞས་གསར་པ་དེ་འཛམ་གླིང་ག་ས་ག་ལ་ཁྱབ་ཤག* Новая песня облетела весь мир.

Кружить* ལྡིང་སྐོར་བརྒྱབ།* rgod kyis kho tsho'i sgang la lding skor brgyab song/* རྒོད་ཀྱིས་ཁོ་ཚོའི་སྒང་ལ་ལྡིང་སྐོར་བརྒྱབ་སོང་།* Над ними кружил гриф.

Кружиться (о голове) (п.)* མགོ་ཡུལ་འཁོར།* kho mgo yul 'khor shag* ཁོ་མགོ་ཡུལ་འཁོར་ཤག* У него кружится голова.

Кружка* ཆུ་དམ།* chang rkyan/* ཆང་རྐྱན།* Кружка (пивная)

Кружка молока* འོ་སྣོད།* 'o ma blug sa* འོ་མ་བླུག་ས།

Крупнее* ཆེ་བ། ཆེ་གི་རེད།* 'di de las che ba 'dug* འདི་དེ་ལས་ཆེ་བ་འདུག* Это больше того.

Крупнейший* ཆེ་ཤོས།* ga gi che shos red/* ག་གི་ཆེ་ཤོས་རེད།* Который самый большой?

Крупномасштабный* གཞི་ཁྱོན་ཆེན་པོ།* dmag gzhi khyon chen po/* དམག་གཞི་ཁྱོན་ཆེན་པོ།* Крупномасштабная война.

Крупный* ཆེན་པོ།* khyi chen po zhig* ཁྱི་ཆེན་པོ་ཞིག* Крупная собака

Крутить (а.)* བསྐོར།* 'khor lo de lag pas bskor dgos red/* འཁོར་ལོ་དེ་ལག་པས་བསྐོར་དགོས་རེད།* Это колесо надо крутить рукой.

Крутиться* འཁོར།* 'khor lo 'khor gyi 'dug* འཁོར་ལོ་འཁོར་གྱི་འདུག* Колесо крутится.

Крутиться в штопоре, волчком (а.)* སྐོར་བ་འཁོར།* gnam gru de skor ba 'khor nas brdabs song/* གནམ་གྲུ་དེ་སྐོར་བ་འཁོར་ནས་བརྡབས་སོང་།* Самолет вошел в штопор и разбился.

Крутой, отвесный* གཟར་པོ།* lam khag de gzar po 'dug* ལམ་ཁག་དེ་གཟར་པོ་འདུག* Эта дорога крутая

Крутой, упрямый* གྱོང་པོ།* kho bskor srung dmag mi gyong po zhig red/* ཁོ་བསྐོར་སྲུང་དམག་མི་གྱོང་པོ་ཞིག་རེད།* Он крутой полицейский.

Крыло* གཤོག་པ།

Крыса* ཙི་ཙི།* tsi khung* ཙི་ཁུང་* Крысиная нора

Крыша* ཐོག ཐོག་ཁ།* thog 'di gsar pa red pas/* ཐོག་འདི་གསར་པ་རེད་པས།* Эта крыша новая?

Крыша мира* འཛམ་ལིང་གི་ཐོག་ཁ།* 'dzam ling gi yang steng* འཛམ་ལིང་གི་ཡང་སྟེང་* Тибет

Крышка* ཁེབས་གཅོད། ཁེབས།* dkar yol la khebs gcod skyon rogs gnang/* དཀར་ཡོལ་ལ་ཁེབས་གཅོད་སྐྱོན་རོགས་གནང་།* Закройте пожалуйста чашку!

Крюк, крючок* ལྕགས་ཀྱུ།* lcags kyu bkon/* ལྕགས་ཀྱུ་བཀོན།* Повесить на крючок (а.)

Ксерокопировать (а.)* ཛི་རོག་དཔར་བཤུས་བརྒྱབ།* khos yi ge de dzi rog dpar bshus brgyab shag* ཁོས་ཡི་གེ་དེ་ཛི་རོག་དཔར་བཤུས་བརྒྱབ་ཤག* Он отксерил письмо.

Ксерокопия* དཔར་བཤུས།* dpar bshus byas* དཔར་བཤུས་བྱས* Ксерокопировать (а.)

Ксерокс (копир)* དཔར་བཤུས།

Кстати, полезный, благотворный* ཕན་ཐོགས།* 'di nga tshor phan thogs zhe drag yod pa red/* འདི་ང་ཚོར་ཕན་ཐོགས་ཞེ་དྲག་ཡོད་པ་རེད།* Это нам весьма полезно.

Кто* སུ།* 'di su red/* འདི་སུ་རེད།* Кто это?

Кто бы ни* སུ་[гл.]་ནའི།* su sngon la yong na'i 'grig gi red/*
སུ་སྔོན་ལ་ཡོང་ནའི་འགྲིག་གི་རེད།* Кто бы ни пришел первым, хорошо.

Кто-нибудь, кто-то* མི་ཞིག* mi zhig gtong gi red/*
མི་ཞིག་གཏོང་གི་རེད།* Они пришлют кого-нибудь.

Кувшин* བུམ་རྐྱན།

Кувшин (глиняный)* ཛ་རྐྱན།* zangs rkyan* ཟངས་རྐྱན* Медный кувшин

Кувшинка, водяная лилия* ཀུ་མུད།* dam skyes pas ma* དམ་སྐྱེས་པས་མ

Кувырок* གདན་མཆོག* gdan mchog brgyab* གདན་མཆོག་བརྒྱབ* Кувыркаться (а.)

Куда* ག་པར།

Куда бы ни* ག་པར་[гл.]ནའི།* kho ga par phyin na'i na gi red/* ཁོ་ག་པར་ཕྱིན་ནའི་ན་གི་རེད།* Куда бы он ни поехал, он заболеет.

Куда ни кинь, везде* ག་ས་ག་ལ།* khos ga sa ga la btsal pa red/* ཁོས་ག་ས་ག་ལ་བཙལ་པ་རེད།* Он искал кругом.

Кузнец* མགར་བ།* lcags bzo ba/ dngul bzo ba/ gser bzo ba/* ལྕགས་བཟོ་བ། དངུལ་བཟོ་བ། གསེར་བཟོ་བ།* Кузнец по черному металлу; серебру; золоту

Кузнечик, саранча* ཚལ་འབུ།

Кузнечный горн* མགར་ཐབ།* bzo brdung byas/* བཟོ་བརྡུང་བྱས།* Ковать (а.)

Кузница* མགར་ཚང་།

Кукареку* ཀོད་ཀོའི་ཀོད།

Кукла* ཨ་ལག་པད་ཀོག* a lag pad kod 'khrab ston/* ཨ་ལག་པད་ཀོད་འཁྲབ་སྟོན།* Кукольный театр

Кукуруза* ཨ་ཤོམ།* ma rmos lo tog* མ་རྨོས་ལོ་ཏོག

Кукурузная мука* ཨ་ཤོམ་ཕྱེ་མ།

Кукушка* ཁུ་ཡུག* khu yug chu tshod/* ཁུ་ཡུག་ཆུ་ཚོད།* Часы с кукушкой.

Кулак* མུར་རྫོག* mur rdzog bsgongs/* མུར་རྫོག་བསྒོངས།* Сжимать кулак (а.)

Кулаки сжимать (а.)* མུར་རྫོག་བསྒོངས།

Кулачный бой* མུར་རྫོག་གཞུ་རེས།* mur rdzog gzhu res btang/* མུར་རྫོག་གཞུ་རེས་བཏང་།* Биться на кулаках.

Кули (носильщик)* དོ་པོ་དབོར་སྐྱེལ་བྱེད་མཁན།* ku li* ཀུ་ལི

Культивировать (а.)* ཞིང་ག་བཏབ།

Культура* རིག་གཞུང་།* khos bod kyi rig gzhung slob sbyong byas pa red/*
ཁོས་བོད་ཀྱི་རིག་གཞུང་སློབ་སྦྱོང་བྱས་པ་རེད།* Он изучал тибетскую культуру.

Кумбум (монастырь в Амдо)* སྐུ་འབུམ།

Кумовство, семейственность* གཉེན་ཚན་འགོ་འདྲེན།* kho tshos gnyen tshan mgo 'dren byas pa red/*
ཁོ་ཚོས་གཉེན་ཚན་མགོ་འདྲེན་བྱས་པ་རེད།* Они используют семейственность.

Кунжут* ཏིལ།* til snum* ཏིལ་སྣུམ* Кунжутное масло

Купаться* གཟུགས་པོ་བཀྲུས།* sku gzug bkrus/ (вежл.)*
སྐུ་གཟུག་བཀྲུས། (вежл.)

Купе вагона* རེ་ལིའི་ཁང་མིག

Купец, коммерсант* ཚོང་པ།* zog bdag* ཟོག་བདག* Непальский торговец в Тибете.

Купол* ཞྭོག་ཐོག* zhwa mo hog 'dra ba'i khang thog*
ཞྭ་མོ་ཧོག་འདྲ་བའི་ཁང་ཐོག

Купон* འཛིན་ཤོག

Курильщик* ཐ་མག་འཐེན་མཁན།

Курица* བྱ་མོ།

Курок* སྐམ་པ།* skam pa mnan* སྐམ་པ་མནན* Спустить курок (а.)

Куропатка* བྱ་སྲེག་པ།

Курс грамматики* སྐད་དེབ།

Куртка, жакет* ཇ་ཀེ་ཏེ། ཀོར།* khos rja ke te zhig nyos shag* ཁོས་ཇ་ཀེ་དེ་ཞིག་ཉོས་ཤག* Он купил жакет.

Кусать* སོ་བརྒྱབ་* khyis kho la so brgyab shag*
ཁྱིས་ཁོ་ལ་སོ་བརྒྱབ་ཤག* Собака покусала его.

Кусковой* རྡོག་རྡོག* bye ma ka ra 'di rdog rdog red/*
བྱེ་མ་ཀ་ར་འདི་རྡོག་རྡོག་རེད།* Этот сахар кусковой.

Кусок, клочок* དུམ་བུ།* shing dum bu zhig*
ཤིང་དུམ་བུ་ཞིག* Кусок дерева

Кусочек* ཁ་གང་།* khos kha lag kha gang yang bzos ma song/* ཁོས་ཁ་ལག་ཁ་གང་ཡང་བཟོས་མ་སོང་།* Он не ел и кусочка еды.

Куст* རྩྭ་ཉོག ཤིང་ལྡུམ།

Кустарь* ལག་ཤེས་པ།

Кутузка* བཙོན་ཁང་།* btson la bcug* བཙོན་ལ་བཅུག* Сажать в тюрьму (а.)

Кутья* འབྲས་སིལ།

Кухня* ཐབ་ཚང་།* thab chas/* ཐབ་ཆས།* Кухонные принадлежности.

Куча* ཕུང་སོ།* sa phag phung so zhig* ས་ཕག་ཕུང་སོ་ཞིག* Штабель кирпичей

Куча удобрений* ལུད་ཕུང་།

Кушак, пояс* སྐེ་རེག* ske reg bcings* སྐེ་རེག་བཅིངས།* Застегивать ремень

Кушанья, кухня* ཁ་ལག ཞལ་ལག (вежл.)* gsol tshig* གསོལ་ཚིག

Кхам (провинция в Тибете)* ཁམས།

Кхам Цингхай* ཁམས་མཚོ།* mdo khams/* མདོ་ཁམས།

Кхенпо* མཁན་པོ

Лаборатория* ཚོད་ལྟ་ཁང་།

Лава* བྲག་རྡོ་ཞུན་མ།* me bzhur brag rdo/* མེ་བཞུར་བྲག་རྡོ།

Лавочник, владелец магазина* ཚོང་ཁང་གི་བདག་པོ།

Лагерь* སྒར།* nga tsho chu tshod gsum par sgar bab dgos red/* ང་ཚོ་ཆུ་ཚོད་གསུམ་པར་སྒར་བབ་དགོས་རེད།* Мы должны разбить лагерь к 3 часам.

Ладонь* སྣར་མོ། ལག་མཐིལ།* thal mo/* ཐལ་མོ།

Лазарет, госпиталь* སྨན་བཅོས་ཁང་།

Лазоревый, голубой* སྔོ་དཀར། སྔོ་སྐྱ།

Лак* རྩི། ཚོན་རྩི།* rtsi btang* རྩི་བཏང་* Покрывать лаком (а.)

Лакать, жадно пить (а.)* བལྡགས།* zhi mis 'o ma bldags shag* ཞི་མིས་འོ་མ་བལྡགས་ཤག* Кот вылакал молоко.

Лаконичный* ཁ་ཐླིད་པོ།

Лама* བླ་མ།* sprul sku/* སྤྲུལ་སྐུ།* Лама-инкарнация

Ламаизм* བོད་ཀྱི་སངས་རྒྱས་ཆོས་ལུགས།

Лампа керосиновая* ས་སྣུམ་བཞུ་མར།* glog bzhu/* གློག་བཞུ།* Электролампа

Лампа, фонарь* བཞུ་མར།* bzhu mar spar/ bzhu mas bsad/* བཞུ་མར་སྤར། བཞུ་མས་བསད།* Зажечь лампу; погасит лампу. (а.)

Лампада, масляная лампа* མཆོད་མེ།

Лампадка* མཆོད་མེ།* mchod me spar/* མཆོད་མེ་སྤར།* Зажечь лампадку (а.)

Лампочка электрическая* གློག་བཞུའི་ཤེལ་དོག

Ланолин* བལ་ཚི།

Лапа (передние, задние)* ལག་པའི་སྤྱི། རྐང་པའི་སྤྱི།* rmig dras brgyab* རྨིག་དྲས་བརྒྱབ* Бить лапой, скрести...

Лапша* རྒྱ་ཐུག* thug pa rgya thug/ rgya thug brnag ba/* ཐུག་པ་རྒྱ་ཐུག རྒྱ་ཐུག་བརྔགས་བ།* Суп из лапши; блюдо из жаренной лапши

Ласка* བྱུར་བྱུར།* khos mo'i 'gram par byur byur byas song/* ཁོས་མོའི་འགྲམ་པར་བྱུར་བྱུར་བྱས་སོང་།* Он ласкал ее лицо.

Ласка (зверек)* ཇིའུ་ལི།

Ласточкин хвост* མཐུད་བཅུག

Латунь (жёлтая медь)* རག་* rag thag* རག་ཐག་* Латунная цепь

Лауреат, премированный* བྱ་དགའ་རག་མཁན།

Лахул* ཁ་ཞ།

Лачуга, хибара* འཐྲུལ་སིལ་ཁང་པ།

Лаять* འཆངས།* khyis 'chang gi 'dug* ཁྱིས་འཆང་གི་འདུག* Собаки лают.

Лгать (а.)* ཀྱག་རྫུན་བཤད། ཞལ་རྫུན་གནང་། (вежл.)* khos dge rgan la kyags rdzun bshad shag* ཁོས་དགེ་རྒན་ལ་ཀྱགས་རྫུན་བཤད་ཤག* Он говорил учителю неправду.

Лебедка, ворот* ལྕིད་འདེགས་འཁོར་ལོ།

Лебедь* ངང་དཀར་སྐྱི་རིང་།

Лев (мифический)* སེང་གེ།* 'dam seng/* འདམ་སེང་།* Лев (натуральный)

Левая сторона, слева* གཡོན་ངོས། གཡོན་ཕྱོགས།* mtsho'i khris nas g.yon ngos la kyog* མཚོའི་ཁྲིས་ནས་གཡོན་ངོས་ལ་ཀྱོག* Слева от озера.

Левый* གཡོན་པ། གཡོན་མ།* 'di nga'i lag pa g.yon pa red/* འདི་ངའི་ལག་པ་གཡོན་པ་རེད།* Это моя левая рука.

Левый (полит.)* གཡོན་ཕྱོགས་པ།* kho g.yon phyogs pa red/* ཁོ་གཡོན་ཕྱོགས་པ་རེད།* Он - левый.

Легализовать (а.)* ཁྲིམས་མཐུན་བཟོས།* kho tshos me mda' nyo yag khrims mthun bzos pa red/*

ཁོ་ཚོས་མི་མདའ་ཉོ་ཡག་ཁྲིམས་མཐུན་བཟོས་པ་རེད།* Они легализовали покупку оружия.

Легальный* ཁྲིམས་མཐུན།* 'di khrims mthun red pas*

འདི་ཁྲིམས་མཐུན་རེད་པས།* Это легально?

Легенда* གཏམ་རྒྱུད།* sgrung gtam/* སྒྲུང་གཏམ།

Легкая артиллерия* མེ་སྒྱོག་ཡང་བ།

Легкая промышленность* བཟོ་ལས་ཡང་བ།

Легкие (анатом.)* གློ་བ།

Легкий (вес)* ཡང་པོ།* sgam de yang po 'dug*

སྒམ་དེ་ཡང་པོ་འདུག* Эта коробка легкая.

Легкий (не потный)* ལྷོད་ལྷོད་* kho mi lhod lhod cig 'dug*

ཁོ་མི་ལྷོད་ལྷོད་ཅིག་འདུག* Он - отвязный человек.

Легкий, несложный* ལས་སླ་པོ།* slob tshan 'di las sla po 'dug* སློབ་ཚན་འདི་ལས་སླ་པོ་འདུག* Этот урок легкий.

Легким, доступным (для понимания) делать (а.)*

ལས་སླ་པོ་བཟོས།* kho tsho'i don dag la nga tshos 'di las sla po bzo dgos red/*

ཁོ་ཚོའི་དོན་དག་ལ་ང་ཚོས་འདི་ལས་སླ་པོ་བཟོ་དགོས་རེད།* Мы должны сделать это доступным для них.

Легким, доступным (для понимания) становиться (п.)*

ལས་སླ་པོ་ཆགས།* lo gcig gi rjes la bod skad las sla po chags shag*

ལོ་གཅིག་གི་རྗེས་ལ་བོད་སྐད་ལས་སླ་པོ་ཆགས་ཤག* Через год тибетский стал проще.

Легко, бегло* ལྷོད་ལྷོད་བྱས།* khos lan lhod lhod byas brgyab song/* ཁོས་ལན་ལྷོད་ལྷོད་བྱས་བརྒྱབ་སོང་།* Он ответил с легкостью.

Легко, без труда* ལས་སླ་པོར།* kkos 'di las sla por byas song/* ཀཀོས་འདི་ལས་སླ་པོར་བྱས་སོང་།* Он легко это сделал.

Легковерный* ཡིད་ཆེས་སླ་པོ། ལམ་སང་ཡིད་ཆེས་མཁན།* mo yid che sla po zhed po cig 'dug*

མོ་ཡིད་ཆེ་སླ་པོ་ཞེད་པོ་ཅིག་འདུག* Она очень легковерна.

Легкодоступный, открытый*

ཐུག་བདེ་པོ། མཇལ་འཕྲད་ཞུ་བདེ་པོ། བཅར་བདེ་པོ། (вежл.)* kho mi bcar bde po gcig 'dug*

ཁོ་མི་བཅར་བདེ་པོ་གཅིག་འདུག* Он - общительный человек.

Легкое вооружение* མཚོན་ཆ་ཡང་བ།

Легче* ལས་སླ་གི་རེད།* ga gi las sla gi red/*

ག་གི་ལས་སླ་གི་རེད།* Который легче?

Лед* ཁྱགས་པ།* khyags pa bzos/* ཁྱགས་པ་བཟོས།* Замораживать, превращать в лед (а.)

Леденец, конфета* སྐྱུག་ཀྲང་བྱེ་རིལ།

Ледник, глетчер* ཁྱགས་རོམ།

Ледокол* ཁྱགས་གཤོར་གྲུ་གཟིངས།* dar gsheg gru gzings/*

དར་གཤེག་གྲུ་གཟིངས།

Ледяной, морозный* གྲང་མོ་ཞེད་པོ་ཅིག* de ring grang mo zhed po cig 'dug* དེ་རིང་གྲང་མོ་ཞེད་པོ་ཅིག་འདུག* Сегодня ледяная погода.

Ледяной, покрытый льдом* ཁྱགས་པ།* khyags pa yod pa'i lam khag* ཁྱགས་པ་ཡོད་པའི་ལམ་ཁག* Покрытая льдом дорога.

Лежать навзничь (а.)* གན་རྐྱལ་བསྙོགས།

Лежать, спать (а.)* ཉལ།* kho nyal khri'i sgang la nyal sdad bzhag* ཁོ་ཉལ་ཁྲིའི་སྒང་ལ་ཉལ་སྡད་བཞག* Он лежал на кровати.

Лезвие* གྲི* ltebs gri 'di la gri gnyis 'dug*

ལྟེབས་གྲི་འདི་ལ་གྲི་གཉིས་འདུག* У этого перочинного ножа два лезвия.

Лезвие бритвы* སྐྲ་གྲིའི་ཁ།* skra gri'i kha* སྐྲ་གྲིའི་ཁ

Лезть, вмешиваться (не в свое дело) (а.)*

བྱུས་གཏོགས་བྱས།* khos kho tsho'i las don la byus gtogs byas pa red/*

ཁོས་ཁོ་ཚོའི་ལས་དོན་ལ་བྱུས་གཏོགས་བྱས་པ་རེད།* Он влез в их дела.

Лекарства из трав* སྔོ་སྨན། རྩྭ་སྨན།* sman khug* སྨན་ཁུག* Лекарственная сумка

Лекарственное средство* སྨན་བཅོས།* sngar srol sman bcos* སྔར་སྲོལ་སྨན་བཅོས* Народные лекарства

Лекарство* སྨན།* sman btang/ sman bzas/*

སྨན་བཏང་། སྨན་བཟས།* Пить лекарство; есть лекарство (а.).

Лекарство от головной боли* མགོ་སྨན།

Лексикограф, составитель словаря* ཚིག་མཛོད་བཟོ་མཁན།* tshig mdzod rtsom rig* ཚིག་མཛོད་རྩོམ་རིག* Лексикография

Лексический, словарный* ཚིག་དོན།

Лектор* ལེགས་སྦྱར་ཤོད་མཁན།* do dgong legs sbyar shod mkhan su red* དོ་དགོང་ལེགས་སྦྱར་ཤོད་མཁན་སུ་རེད།* Кто лектор сегодня вечером?

Лекция* ལེགས་སྦྱར།* kho'i legs sbyar yag po 'dug* ཁོའི་ལེགས་སྦྱར་ཡག་པོ་འདུག* У него хорошая лекция.

Лелеять (не терять) (а.)* མ་བརླགས་པ་བྱས།* kho tshos bod la 'gro yag gi red ba ma brlags pa byas pa red/* ཁོ་ཚོས་བོད་ལ་འགྲོ་ཡག་གི་རེད་བ་མ་བརླགས་པ་བྱས་པ་རེད།* Они лелеяли надежду отправиться в Тибет.

Лемех* གཤོལ་ལྕགས།

Лен, льняное полотно* སོ་མ་རྭ།

Ленивый* སྐྱིད་ལ་ངན་པོ།* mo sgyid la ngan po red/* མོ་སྐྱིད་ལ་ངན་པོ་རེད།* Она ленивая.

Ленинизм* ལེ་ནིན་རིང་ལུགས།

Лениться (п.)* ཉོབ།* de ring nga zhed po cig nyob kyi 'dug* དེ་རིང་ང་ཞེད་པོ་ཅིག་ཉོབ་ཀྱི་འདུག* Сегодня мне лениво.

Лента* ཀྲུན་སྒྲོས་རས་ཐག* skra sdem* སྐྲ་སྡེམ* Лента для волос

Ленточный червь, солитер* ཁོག་འབུ་ལེབ་རིང་།

Леопард* གཟིག་* gzig lpags/* གཟིག་ལྤགས།* Шкура леопарда

Лепесток* འདབ་མ།

Лес* ཤིང་ནགས།* nags ri* ནགས་རི* Горный лес

Леса (строительные), помост* ལས་ཀྲི།

Лесбиянка* མོས་མོ་ལ་ཆགས་པ་བྱེད་མཁན།

Лесная промышленность* ཤིང་ཆ་བཟོ་ལས།

Лесничий* ནགས་ལས་མཁས་པ།

Лесной пожар* ཤིང་ནགས་མེ་ཕུང་།* shing nags me phung byung/* ཤིང་ནགས་མེ་ཕུང་བྱུང་།* Гореть (о лесном пожаре) (п.)

Лесоводство* ནགས་ལས།* nags las tshan rig* ནགས་ལས་ཚན་རིག* Наука о лесном хозяйстве.

Лесоматериал* ཤིང་ཆ།

Лестница, трап* སྐས་འཛེག

Летать, лететь (а.)* འཕུར།* bya de 'phur song/* བྱ་དེ་འཕུར་སོང་།* Эта птица улетела.

Летающий* འཕུར་མཁན།* 'phur mkhan 'bu rigs/* འཕུར་མཁན་འབུ་རིགས།* Летающие насекомые.

Лететь в самолете (а.)* གནམ་གྲུར་ཕྱིན།* nga yang skyar gnam gru la 'gro gi yin/* ང་ཡང་སྐྱར་གནམ་གྲུ་ལ་འགྲོ་གི་ཡིན།* Я полечу опять.

Лететь на самолете (а.), управлять самолетом* གནམ་གྲུ་བཏང་།

Летнее солнцестояние* དབྱར་དུས་ཉི་ལྡོག

Летний дворец Далай Ламы* ནོར་བུ་གླིང་ག

Летний домик* སྦྱོ་ཁང་།* dbyar gnas* དབྱར་གནས* Летний ритрит для монахов

Летний период* དབྱར་དུས།* dbyar ga'i gung sang* དབྱར་གའི་གུང་སང* Летние каникулы

Летняя одежда* དབྱར་ཆས།* dbyar* དབྱར་ཟླ* Летние месяцы

Лето* དབྱར་ག* dbyar ga shar/ dbyar ga rdzogs/* དབྱར་ག་ཤར། དབྱར་ག་རྫོགས* Начинаться (о лете); кончаться (о лете) (п.)

Лето и зима* དབྱར་དགུན།

Летопись (религиозная)* ཆོས་འབྱུང་།* deb ther/* དེབ་ཐེར།* Летопись (мирская)

Летучая мышь* ཅི་ཅི་ལྡང་པོ་

Летчик* གནམ་གྲུ་གཏོང་མཁན།

Лех (столица Ладакха)* སླེ།

Лечебная трава* སྔོ་སྨན།

Лечение, уход* སྨན་བཅོས།* ma chis sman bcos ga re byas ong* མ་ཆིས་སྨན་བཅོས་ག་རེ་བྱས་སོང?* Какое деление проводит доктор?

Лечить болезнь, ухаживать (а.)* སྨན་བཅོས་བྱས།

Лжец* ཀྱག་རྫུན་ཤོད་མཁན། ཀྱག་རྫུན་ཚ་པོ།* kho kyag rdzun shod mkhan red/* ཁོ་ཀྱག་རྫུན་ཤོད་མཁན་རེད།* Он - лгун.

Лживый (о человеке)* ཀྱག་རྫུན་ཚ་པོ།* kho mi kyag rdzun tsha po zhig 'dug* ཁོ་མི་ཀྱག་རྫུན་ཚ་པོ་ཞིག་འདུག* Он - лживый человек.

Лживый (об отчете)* རྫུས་མ།* gnas tshul rdzus ma/* གནས་ཚུལ་རྫུས་མ།* Лживый отчет

Либерал, свободомыслящий* བློད་པ་གསར་པ། རང་མོས་ཅན། བློ་ཁོག་ཡངས་པོ། གསར་ཞེན་པ།* kho mi)d pa gsar pa zhig red/* ཁོ་མི་བློད་པ་གསར་པ་ཞིག་རེད།* Он - либерал

Либеральная партия* གསར་ཞེན་ཚོགས་པ།* rang dbang tshogs pa/* རང་དབང་ཚོགས་པ།

Ливень с ураганом (п.)* དྲག་ཆར་བབས།* mdangs dgong drag char bbas shag* མདངས་དགོང་དྲག་ཆར་བབས་ཤག* Прошлой ночью прошел ливень с ураганом.

Ливень, ураган* ཆར་ཤུགས་ཆེན་པོ། དྲག་ཆར།* char shugs chen po bbas/* ཆར་ཤུགས་ཆེན་པོ་བབས།* Литься (ливню) (п.)

Лига Наций* འཛམ་གླིང་རྒྱལ་ཚོགས།

Лидер* འགོ་ཁྲིད། དབུ་ཁྲིད། (вежл.)* kho nga tsho'i 'go khrid red/* ཁོ་ང་ཚོའི་འགོ་ཁྲིད་རེད།* Он - наш лидер.

Лидировать, идти первым (в состязании)* ཨང་ཀི་དང་པོ།* kho gdan tshong mkhan ang ki dang po red/* ཁོ་གདན་ཚོང་མཁན་ཨང་ཀི་དང་པོ་རེད།* Он - первый по продаже ковров.

Лизать (а.)* ལྕེ་ལྡག་བརྒྱབ།* khyis nga la lce ldag brgyab byung/* ཁྱིས་ང་ལ་ལྕེ་ལྡག་བརྒྱབ་བྱུང་།* Собака лизнула меня.

Ликвидировать (а.)* མེད་པ་བཟོས།* 'dis go mtshon nyo dgos yag med pa bzos pa red/* འདིས་གོ་མཚོན་ཉོ་དགོས་ཡག་མེད་པ་བཟོས་པ་རེད།* Это ликвидировало потребность закупать оружие.

Лилипут, крошка* མིའུ་ཐུང་། མི་ཆུང་།

Лилия* ཀུ་མུད།

Лимон* ལིམ་བུ།* lim bu chu mngar/* ལིམ་བུ་ཆུ་མངར།* Лимонад

Лимонный сок* ལིམ་བུའི་ཁུ་བ།

Лимфа* ཆུ་སེར།

Лингвист* བརྡ་སྤྲོད་མཁས་པ།* skad yig mkhas pa/* སྐད་ཡིག་མཁས་པ།* Языковед

Линейка* ཐིག་ཤིང་།

Линия преемственности, последовательность* སྐུ་འཕྲེང་།* ta la'i la ma'i sku 'phreng/* ཏཱ་ལའི་ལ་མའི་སྐུ་འཕྲེང་།* Линия Далай Лам.

Линия, черта* ཐིག* thig bris/* ཐིག་བྲིས།* Чертить линию (а.)

Линять, сбрасывать кожу (п.)* པགས་པ་བསྒྱུར།* sbrul gyi pags pa lo ltar bsgyur gyi yod pa red/* སྦྲུལ་གྱི་པགས་པ་ལོ་ལྟར་བསྒྱུར་གྱི་ཡོད་པ་རེད།* Змеи меняют кожу каждый год.

Липкий* ཚི།* nga 'i lag par tshi 'dug* ང་འི་ལག་པར་ཚི་འདུག* У меня липкие руки.

Лирический* གཞའ་ཚིག

Лисица* ཝ་མོ།* wa tshang/* ཝ་ཚང་།* Лисья нора.

Лист (растения)* ལོ་མ།* lo ma che rigs/ lo ma phra rigs/* ལོ་མ་ཆེ་རིགས། ལོ་མ་ཕྲ་རིགས།* Крупный лист; мелкий лист

Листовка* དེབ་ཆུང་།

Листок бумаги* ཤོག་ལྷེ།* shing lo/* ཤིང་ལོ།* Листок дерева

Литейная мастерская* ལུག་ཁང་།* lug rgyag sa'i khang pa/* ལུག་རྒྱག་སའི་ཁང་པ།

Литейщик* ལུག་པ།

Литера* ཡི་གེ།

Литература* བསྟན་བཅོས། ཡིག་རྩོམ། རིག་རྩོམ།* sngar gyi bstan bcos/ nye dus kyi bstan bcos/* སྔར་གྱི་བསྟན་བཅོས། ཉེ་དུས་ཀྱི་བསྟན་བཅོས།* Древняя литература; Современная литература.

Литература и искусство* ཡིག་རྩོམ་དང་རིག་རྩལ།

Литературная критика* ཡིག་གཞུང་དང་འབྲེལ་བའི་སྐྱོན་བརྗོད།* yig gzhung 'gro lugs/* ཡིག་གཞུང་འགྲོ་ལུགས།* Литературный стиль.

Литературный* ཡིག་རྩོམ། ཡིག་སྤྲོལ། ཡིག་སྐྱད།* yig rtsom tshag deb/* ཡིག་རྩོམ་ཚག་དེབ།* Литературный журнал.

Литография, оттиск* རྡོ་པར།

Литой, расплавленный* ཞུན་མ།* zha nye bzhun ma/* ཞ་ཉེ་བཞུན་མ།* Литой свинец

Лихорадка* ཚད་ནད།* 'dar tshad* འདར་ཚད

Лицемерие* ཟོག་པོ།* kho zog po red/* ཁོ་ཟོག་པོ་རེད།* Он - лицемер.

Лицо* གདོང་།   ཞལ་རས། (вежл.)* kho'i gdong la rma 'dug* ཁོའི་གདོང་ལ་རྨ་འདུག* У него порез на лице.

Лицо, достоинство, репутация* སྤམ།* de ring kho tshos 'dur spam shor song/* དེ་རིང་ཁོ་ཚོས་འདུར་སྤམ་ཤོར་སོང་།* Сегодня на встрече они уронили достоинство.

Лицом вниз* ཁ་སྤུད།* khos deb kha spud bslogs byas bzhag shag* ཁོས་དེབ་ཁ་སྤུད་བསློགས་བྱས་བཞག་ཤག* Он оставил книгу лежать лицом вниз.

Лицом к лицу (напротив)* ཁ་སྤྲོད།* kho tsho kha sprod byas bsdad shag* ཁོ་ཚོ་ཁ་སྤྲོད་བྱས་བསྡད་ཤག* Они сидели лицом к лицу.

Личинка* ཤ་འབུ།

Личная выгода* སྒེར་གྱི་ཁེ་ཕན།* sku sger drung che* སྐུ་སྒེར་དྲུང་ཆེ* Личный секретарь

Личная свобода* མི་སོ་སོའི་རང་དབང་།* sger gyi rang dbang/* སྒེར་གྱི་རང་དབང་།* Свобода личности

Лично я..., что касается меня...* ང་ཡིན་ན།* nga yin na 'gro gi ma red/* ང་ཡིན་ན་འགྲོ་གི་མ་རེད།* Лично я не иду.

Лично, в личной беседе* ངོ་མ་ངོ་ཐུག* nga tsho ngo ma ngo thug gi gros sdur byed dgos red/* ང་ཚོ་ངོ་མ་ངོ་ཐུག་གི་གྲོས་སྡུར་བྱེད་དགོས་རེད།* Нам надо обсудить это лично друг с другом.

Лично, предназначенный только этому человеку* ངོ་མ་ནས་ངོ་མར།

Лично, самолично* ངོ་མ།* kho ngo ma bslebs byung/* ཁོ་ངོ་མ་བསླེབས་བྱུང་།* Он пришел лично.

Личное пользование* སྒེར་སྤྱོད།* sger spyod byas* སྒེར་སྤྱོད་བྱས* Использовать частным образом

Личность, индивидуальность* གཤིས་ཀ།   གཤིས་རྒྱུད།* kho gshis ka yag po 'dug* ཁོ་གཤིས་ཀ་ཡག་པོ་འདུག* Он - прекрасная личность.

Личный интерес, собственная выгода* རང་གི་ཁེ་ཕན།* khos kho rang rang gi khe phan gcig pu'i don dag la las ka byas pa red/* ཁོས་ཁོ་རང་རང་གི་ཁེ་ཕན་གཅིག་པུའི་དོན་དག་ལ་ལས་ཀ་བྱས་པ་རེད།* Он работал только ради своей собственной пользы.

Личный, персональный* སྒེར།* 'di nga rang sger gyi yid ches red/* འདི་ང་རང་སྒེར་གྱི་ཡིད་ཆེས་རེད།* Это мое личное убеждение.

Личный, частный* སྒེར་གྱི།* 'di nga rang gi sger gyi dngul red/* འདི་ང་རང་གི་སྒེར་གྱི་དངུལ་རེད།* Это - мои личные деньги.

Лишать наследства (а.)* སྐལ་བ་མ་སྤྲད།

Лишать чего-л. (а.)* མེད་པ་བཟོས།* ser bas lo ma tshang ma med pa bzos shag* སེར་བས་ལོ་མ་ཚང་མ་མེད་པ་བཟོས་ཤག* Град сорвал все листья.

Лишения* དཀའ་ངལ།

Лишенный смысла* དོན་དག་མེད་པ།   དོན་དང་མི་ལྡན་པ།* don dag med pa'i skad cha/* དོན་དག་མེད་པའི་སྐད་ཆ།* Бессмысленная речь

Лишиться права (а.)* ཐོབ་ཐང་ཤོར།* kho'i 'os bsdu'i thob thang shor shag* ཁོའི་འོས་བསྡུའི་ཐོབ་ཐང་ཤོར་ཤག* Он потерял свое право голоса.

Лоб* དཔྲལ་བ།

Ловить сетью (а.)* དྲ་བས་བཟུང་།* khos nya dra bas bzung song/* ཁོས་ཉ་དྲ་བས་བཟུང་སོང་།* Он ловил сетью рыбу.

Ловкий, проворный* སྐྱིད་པ་མཉེན་པོ།

Ловушка* རྙི།* rnyi brgyab* རྙི་བརྒྱབ* Поймать в ловушку (а.)

Логика* གཏན་ཚིགས་རིག་པ།* gtan tshigs rig pa/* གཏན་ཚིགས་རིག་པ།

Логовище* ཚང་།* dom tshang/* དོམ་ཚང་།* Берлога

Лодка* གྲུ* gru btang/* གྲུ་བཏང་།* Плыть на лодке

Ложечка, столовый ножик* ཁྲིམ་ཐུར།   མར་ཐུར།

Ложиться спать* གཉིད་ཉལ།* kho nam phyed la gnyid nyal bar phyin song/* ཁོ་ནམ་ཕྱེད་ལ་གཉིད་ཉལ་བར་ཕྱིན་སོང་།* Он лег спать в полночь.

Ложка* ཐུར་མ།   བཞེས་ཐུར། (вежл.)* mos phru gu lo thu mar gyis lto bster song/* མོས་ཕྲུ་གུ་ལོ་ཐུ་མར་གྱིས་ལྟོ་བསྟེར་སོང་།* Она кормила ребенка с ложки.

Ложный, фальшивый* རྫུས་མ།* lo rgyus 'di rdzus ma red/* ལོ་རྒྱུས་འདི་རྫུས་མ་རེད།* Эта история - неправда.

Ложь* ཀྱག་རྫུན། ཞལ་རྫུན། (вежл.)* de kyag rdzun red/* དེ་ཀྱགག་རྫུན་རེད།* Это ложь.

Лозунг* སྐད་འབོད།* kho tshos ngo rgol gyi skad 'bod byas song/* ཁོ་ཚོས་ངོ་རྒོལ་གྱི་སྐད་འབོད་བྱས་སོང་།* Они выкрикивали лозунги протеста.

Лозунг протеста* ངོ་རྒོལ་སྐད་འབོར།

Локальный* ས་གནས།* sa gnas gzhung* ས་གནས་གཞུང་* Местное правление

Локомотив* རིལ་ལི་ཨ་མ།* me 'khor a ma/* མེ་འཁོར་ཨ་མ།

Локоть* གྲུ་མོ། གྲུ་དུ་རུ་མོ།* gru tshig* གྲུ་ཚིག* Локтевой сустав.

Лом* ཏྲས་ཏུག

Ломать (а.)* བཅག* khos dkar yol bcag shag* ཁོས་དཀར་ཡོལ་བཅག་ཤག* Он разбил чашку.

Ломаться (п.)* ཆག* dkar yol chag shag* དཀར་ཡོལ་ཆག་ཤག* Чашка разбилась.

Ломаться (п.)* ཆག་སྨིན་ཤོར།

Ломкий, хрупкий* ཆག་ཆོག་ཆོག

Ломтик* གྲི་གཞོག* mar gri gzhog gcig* མར་གྲི་གཞོག་གཅིག* Кусочек масла

Лопата, ковш* སྦྱག་མ།* sbyag ma brgyab* སྦྱག་མ་བརྒྱབ* Копать лопатой (а.)

Лопатка (кость)* སོག་རུས།* sog pa/* སོག་པ།* Лопатка (плечо)

Лопнуть, проткнуть (п.)* རྡོལ།* po lo rdol shag* པོ་ལོ་རྡོལ་ཤག* Мяч лопнул.

Лоск, блеск* འོད།* 'od bton/* འོད་བཏོན།* Наводить блеск.

Лосьон* ཤ་བསོས་རྒྱུ།

Лосьон для загара* ཉི་འཚིག་འགོག་སྨན།* nyi 'tshig 'gog sman byugs* ཉི་འཚིག་འགོག་སྨན་བྱུགས* Наносить лосьон от солнца

Лот (жребий)* ཟན་རིལ།* zan ril bsgril/* ཟན་རིལ་བསྒྲིལ།* Выбирать по жребию.

Лотерея* རྒྱན་ཤོག* rgyan shog bton/* རྒྱན་ཤོག་བཏོན།* Стать победителем в лотерее.

Лохмотья* རྩབ་ཧྲལ།* khos dug slog rtsab)l gon shag* ཁོས་དུག་སློག་རྩབ་ཧྲལ་གོན་ཤག* Он был одет в тряпье.

Лошадиная сила* རྟ་ཤུགས།* rta'i gzhu gu/* རྟའི་གཞུ་གུ།* Лошадиный хвост

Лошадиный волос (на гриве)* ཟེ།* rta rang/* རྟ་རང་།* Конский волос (на хвосте)

Лошадиный корм* རྟ་ཆག* rta sbang/* རྟ་སྦང་།* Лошадиный навоз.

Лошадь* རྟ།* rta bzhon/ rta sga brgyab/* རྟ་བཞོན། རྟ་སྒ་བརྒྱབ།* Забраться на лошадь; оседлать лошадь (а.)

Лубок, шина (медиц.)* སྦྱར་རྒྱག་ཡག* sbyar brgyab* སྦྱར་བརྒྱབ* Накладывать шину (а.)

Луг* སྤང་།* spang/,na ga/* སྤང་། ན་ག* Лужайка

Лужа* ཁྱིལ་ཆུ།* khos khyil chu'i nang la gom pa brgyab song/* ཁོས་ཁྱིལ་ཆུའི་ནང་ལ་གོམ་པ་བརྒྱབ་སོང་།* Он наступил в лужу.

Лук* ཙོང་།* snyug tsong/* སྙུག་ཙོང་།* Лук-порей

Лук (оружие)* གཞུ། ཕྱག་གཞུ། (вежл.)* mda' gzhu/* མདའ་གཞུ།* Лук и стрелы

Луна* ཟླ་དཀར། ཟླ་བ།* ba'i bzhi cha* ཟླ་བའི་བཞི་ཆ* Лунный серп (месяц)

Лунная орбита* ཟླ་བའི་གོ་ལ།

Лунный месяц* བོད་ཟླ།* bod bcu gnyis pa/* བོད་ཟླ་བཅུ་གཉིས་པ།* Двенадцатый месяц тибетского лунного календаря.

Лунный свет* ཟླ་བཀྲག ཟླ་འོད། ཟླ་དཀར་གྱི་འོད།* do dgong bkrag mi 'dug* དོ་དགོང་ཟླ་བཀྲག་མི་འདུག* Сегодня нет лунного света.

Луч света* འོད་ཟེར།* 'o zer 'phros* འོ་ཟེར་འཕྲོས* Испускать лучи (п.)

Лучше бы (желание)* [гл.]སྙིང་འདོད།* nga shi snying 'dod kyi 'dug* ང་ཤི་སྙིང་འདོད་ཀྱི་འདུག* Лучше бы я умер.

Лучше обычного* སྤྱི་བཏང་ལས་ཡག་པ།

Лучший* ཡག་ཤོས།* rta 'di yag shos red/* རྟ་འདི་ཡག་ཤོས་རེད།* Эта лошадь лучшая.

Лучший, высшего качества* སྤུས་དག་པ།* kho tshos me mda' spus dag pa bzo gi 'dug*

ཁོ་ཚོས་མེ་མདའ་སྤུས་དག་པ་བཟོ་གི་འདུག* Они изготовили ружья высшего качества.

Лхаса* ལྷ་ས།

Лыжи* གངས་ཤུར་གཏོང་ཡག* bod la gngas shur gtong gi red pas* བོད་ལ་གངས་ཤུར་གཏོང་གི་རེད་པས།* В Тибете катаются на лыжах?

Лысая гора* རི་སྐམ་པོ།

Лысый* མགོ་དམར་པོ།* mgo dmar po chags/* མགོ་དམར་པོ་ཆགས།* Полысеть

Льстец* དཔལ་ལས་ཚ་པོ།* kho dpal las tsha po zhig 'dug* ཁོ་དཔལ་ལས་ཚ་པོ་ཞིག་འདུག* Он льстец.

Льстить, превозносить (а.)* སྤྲ་ལོག་བཤད།* khos dge rgan la spra log shod kyi 'dug* ཁོས་དགེ་རྒན་ལ་སྤྲ་ལོག་ཤོད་ཀྱི་འདུག* Он подлизывается к учителю.

Любимец, фаворит* སྤྱན་བསལ།* kho rgal po'i spyan gsal red/* ཁོ་རྒྱལ་པོའི་སྤྱན་གསལ་རེད།* Он - царский любимчик.

Любить и оберегать (а.)* བརྩེ་སྐྱོང་བྱས།* pha mas phru gu la brtse skyong byed kyi 'dug* ཕ་མས་ཕྲུ་གུ་ལ་བརྩེ་སྐྱོང་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Родители любят и заботятся о своих детях.

Любить, увлекаться (а.)* དགའ་པོ།* mo zhabs bro rgyag yag la dga' po 'dug* མོ་ཞབས་བྲོ་རྒྱག་ཡག་ལ་དགའ་པོ་འདུག* Она любит танцевать.

Любовник* དགའ་རོགས།* khyod rang la dga' rogs yod pa red/* ཁྱོད་རང་ལ་དགའ་རོགས་ཡོད་པ་རེད།* У тебя есть друг.

Любовница* ཟུར་མོ།

Любовь* བརྩེ་གདུང་།* mos khyi la brtse gdung byed kyi 'dug* མོས་ཁྱི་ལ་བརྩེ་གདུང་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Она любит собаку.

Любовь и преданность* དགའ་ཞེན།* khos so so'i lung par dga' zhen byed kyi 'dug* ཁོས་སོ་སོའི་ལུང་པར་དགའ་ཞེན་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он преданно любит свою страну.

Любовь и уважение* དགའ་གུས།* khos so so'i pha mar dga' gus chen po byed kyi 'dug* ཁོས་སོ་སོའི་ཕ་མར་དགའ་གུས་ཆེན་པོ་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он любит и уважает своих родителей.

Любящий, нежный* དགའ་པོ།* kho khyi la dga' po 'dug* ཁོ་ཁྱི་ལ་དགའ་པོ་འདུག* Он нежен к собакам.

Люди* མི།* mi ga tshad slebs ong* མི་ག་ཚད་སླེབས་སོང་?* Сколько пришло людей?

Лютня* སྒྲ་སྙན།

Лягать, пинать (а.)* རྡོག་རྒྱག་གཞུས།* khos khyi la rdog rgyag gzhus song/* ཁོས་ཁྱི་ལ་རྡོག་རྒྱག་གཞུས་སོང་།* Он пнул собаку.

Лягушка* སྦལ་པ།

Ляжка* བརླ་ཤ།

Мавзолей* རོ་སྐམ།

Маг, волшебник* མིག་འཕྲུལ་སྟོན་མཁན།

Магазин* ཚོང་ཁང་།* tshong khang gsar pa zhig* ཚོང་ཁང་གསར་པ་ཞིག* Новый магазин

Магараджа* རྒྱལ་པོ།* rgyal po chen po/* རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ།

Магистр искусств (степень)* ཨེམ་ཨེའི་སློབ་ཚད།* em es slob tshad/* ཨེམ་ཨེས་སློབ་ཚད།* Магистр наук (степень)

Магия, колдовство* མིག་འཕྲུལ།* mig 'phrul bstan/* མིག་འཕྲུལ་བསྟན།* Колдовать (а.)

Магма* རྡོ་ཞུན།

Магнит* རྡོ་ཁབ་ལེན།

Магнитный полюс* ས་གཞིའི་འཇིན་ཤུགས་སྣེ་མོ།* rdo khab len gyi nus sne/* རྡོ་ཁབ་ལེན་གྱི་ནུས་སྣེ།

Магнитофон* སྐད་འཁོར། ཐེབ་འཁོར།* skad 'khor btang* སྐད་འཁོར་བཏང་* Проигрывать на магнитофоне (а.)

Магометанин* ཁ་ཆེ།

Мадам (хозяйка публичного дома)* གཞུང་བདག

Мадхьямака* དབུ་མ།* dbya ma pa/* དབུ་མ་པ།* Последователь Мадхьямаки.

Мазать, смазывать (а.)* བྱུགས།* khos bag leb la mar byugs song/* ཁོས་བག་ལེབ་ལ་མར་བྱུགས་སོང་།* Он намазал масло на хлеб.

Мазь* རྨ་སྨན། བྱུགས་སྨན།

Май* ཕྱི་ཟླ་ལྔ་པ།* bod lnga pa/* བོད་ཟླ་ལྔ་པ།* Тибетский пятый месяц.

Майтрея* རྒྱལ་བ་བྱམས་པ།

Мак* ཉལ་ཐག་མེ་ཏོག* mi dmangs* མི་དམངས།* Простой народ

Макет, план* ཆགས་སྟངས།* khang pa'i chags stangs* ཁང་པའི་ཆགས་སྟངས* Макет дома

Макияж* མཛེས་སྤྲུད།

Максимальная скорость* གང་མགྱོགས་མགྱོགས།* khos gang mgyogs mgyogs btang song/* ཁོས་གང་མགྱོགས་མགྱོགས་བཏང་སོང་།* Он ехал на максимальной скорости.

Максимально...* གང་།* gang che che/* གང་ཆེ་ཆེ་།* Как можно больше

Максимальный (наивысший)* མཐོ་ཚད། མཐོ་ཤོས།* las ka 'dir phogs mtho tshad ga tshad red* ལས་ཀ་འདིར་ཕོགས་མཐོ་ཚད་ག་ཚད་རེད།* Какая максимальная плата за эту работу?

Максимальный (о количестве)* མང་ཚད། མང་ཤོས།* nga la dgos yag gi bzo pa mi grab mang tshad lnga red/* ང་ལ་དགོས་ཡག་གི་བཟོ་པ་མི་གྲབགས་མང་ཚད་ལྔ་རེད།* Максимальное число работников, которое мне нужно, пять.

Макушка, вершина* རྩེ།* ri rtse gngas kyis bkabs shag* རི་རྩེ་གངས་ཀྱིས་བཀབས་ཤག* Вершина горы покрыта снегом.

Малек (рыбы)* ཉ་ཕྲུག

Маленький* ཆུང་ཆུང་།* kho'i khyi chung chung red/* ཁོའི་ཁྱི་ཆུང་ཆུང་རེད།* Его собака маленькая.

Мало, иметься в малом количестве (п.)* འདངས་[отр.]།* nga tshor go lag 'dang gi mi 'dug* ང་ཚོར་གོ་ལག་འདང་གི་མི་འདུག* У нас недостает амуниции.

Мало-помалу* ཏོག་ཙམ་ཏོག་ཙམ་བྱས།* khos khang pa de tog tsam byas brgyab song/* ཁོས་ཁང་པ་དེ་ཏོག་ཙམ་བྱས་བརྒྱབ་སོང་།* Он мало помалу построил дом.

Маловажный, незначительный* དོན་གནད་ཆུང་ཆུང་།* tshogs 'du de don gnad chung chung red/* ཚོགས་འདུ་དེ་དོན་གནད་ཆུང་ཆུང་རེད།* Этот митинг был бессодержательным.

Маловероятно* [гл.]ཡག་གི་བཟོ་[отр.]།* kho tshor dmag thob yag gi bzo mi 'dug* ཁོ་ཚོར་དམག་ཐོབ་ཡག་གི་བཟོ་མི་འདུག* Маловероятно, что они выиграют войну.

Маловероятный* [гл.]མདོག་ཁ་པོ་མ་རེད།* de ring char pa bab mdog kha po ma red/* དེ་རིང་ཆར་པ་བབ་མདོག་ཁ་པོ་མ་རེད།* Маловероятно, что сегодня пойдет дождь.

Малое количество* ཉུང་ཤོས།* khos kha lag nyun shos nyos shag* ཁོས་ཁ་ལག་ཉུན་ཤོས་ཉོས་ཤག* Он купил еды поменьше.

Малоформатный, мелкомасштабный* གཞི་ཁྱོན་ཆུང་བ།

Малоценный* གནད་གོང་ཆུང་ཆུང་།

Малышка* ཁ་རྒྱགས་པ།

Мальчик* བུ།* phru gu de bu red/* ཕྲུ་གུ་དེ་བུ་རེད།* Этот ребенок - мальчик.

Маляр* ཚོན་གཏོང་མཁན།

Малярия* འདར་ནད།

Манасаровар (озеро)* མཚོ་མ་ཕམ།

Манго* ཨམ།

Мандала* དཀྱིལ་འཁོར།

Манджушри* འཇམ་དཔལ་དབྱངས།

Маневры* འཐབ་འཛིང་དམག་སྦྱོང་།

Манекен* མིའི་གསོབ།

Манерничать со словами (а.)* ཚིག་བཏོན་ལ་མ་བཏོན་བྱས།* tshig bton la ma bton ma byed/* ཚིག་བཏོན་ལ་མ་བཏོན་མ་བྱེད།* Не жеманничай со словами.

Манерность* བྱེད་སྟངས། སྤྱོད་ཚུལ།* kho'i byed stangs khyad mtshar zhig 'dug* ཁོའི་བྱེད་སྟངས་ཁྱད་མཚར་ཞིག་འདུག* У него странные манеры.

Манеры, умение вести себя* སྤྱོད་པ་ཡག་པོ།

Манипулировать (а.)* བེད་སྤྱོད་བཏང་།* khos rgyal por bed spyod btang pa red/* ཁོས་རྒྱལ་པོར་བེད་སྤྱོད་བཏང་པ་རེད།* Он умело пользовался царем.

Манифест* ཁྱབ་བསྒྲགས།* khyab bsgrags byas/* ཁྱབ་བསྒྲགས་བྱས།* Издавать манифест (а.)

Манифестация, доказательство* རྟགས། མཚན་རྟགས།* de kho tshor dbang shugs yod pa'i rtags shig red/* དེ་ཁོ་ཚོར་དབང་ཤུགས་ཡོད་པའི་རྟགས་ཤིག་རེད།* Это доказательство их силы.

Манифестация, проявление (религ.)* སྤྲུལ་པ། རྣམ་སྤྲུལ།* khong sangs rgyas kyi sprul pa zhig red/* ཁོང་སངས་རྒྱས་ཀྱི་སྤྲུལ་པ་ཞིག་རེད།* Он - проявление Будды.

Мантра* སྔགས།* sngags pa* སྔགས་པ་* Мантрист

Маньчжурский* མན་ཇུ།* man ju gong ma/* མན་ཇུ་གོང་མ།* Маньчжурский император.

Мао Дзедун* མའོ་ཙེ་དུང་།* gtso 'dzin ma'o/* གཙོ་འཛིན་མའོ།* Председатель Мао.

Мараться, пачкаться (п.)* བཙོག་པ།* nga'i kor btsog pa chags shag* ངའི་ཀོར་བཙོག་པ་ཆགས་ཤག* Мое пальто испачкалось.

Маргарин* མར་ཛུས་མ།

Маринованный* སྙལ་མ།* pad tshal snyal ma* པད་ཚལ་སྙལ་མ* Маринованная капуста

Мариновать (а.)* བསྙལ།* nga tshos pad tshal bsnyal pa yin/* ང་ཚོས་པད་ཚལ་བསྙལ་པ་ཡིན།* Мы замариновали капусту.

Марионетка, кукла* ཨ་ལག་པད་ཀོད།

Марионеточное правительство* གཞན་དབང་སྲིད་གཞུང་།

Марихуана* མད་རི་ཡད་ན།

Марка, штемпель (почтовая)* སྦྲག་རྟགས། ཊེ་ཀ་སི།* sbrag rtags sbyar* སྦྲག་རྟགས་སྦྱར* Клеить марку на письмо (а.)

Маркс* མཀ་སི། མར་ཁེ་སི།* mak si'i ring lugs/* མཀ་སིའི་རིང་ལུགས།* Марксизм

Марля* རྨ་རས།* kha ras/* ཁ་རས།* Марлевая повязка

Марс* མིག་དམར།

Март* སྤྱི་ཟླ་གསུམ་པ།

Маршировать (а.)* རུ་བཏང་ནས་ཕྱིན།* dmag mi tsho ru btang nas phyin song/* དམག་མི་ཚོ་རུ་བཏང་ནས་ཕྱིན་སོང་།* Солдаты маршировали.

Маршрут* ལམ་ཁག* lam khag yag shos ga gi red* ལམ་ཁག་ཡག་ཤོས་ག་གི་རེད།* Какой маршрут наилучший?

Маска* འབག* 'bag gon/* འབག་གོན།* Носить маску (а.)

Масло (всякое), нефть* སྣུམ།* za snums* ཟ་སྣུམས* Пищевое масло

Масло (сливочное)* མར། གསོལ་མར། (вежл.)* mar khu/* མར་ཁུ།* Масло топленное

Масло для волос* སྐྲ་སྣུམ།

Маслобойка* ཞོ་མདོང་།

Масляная краска* སྣུམ་ཚོན།

Масляный, жирный* སྣུམ་ཚི་ཆེན་པོ། ཞག་ཚི་ཆེན་པོ།* kha lag de snum tshi chen po 'dug* ཁ་ལག་དེ་སྣུམ་ཚི་ཆེན་པོ་འདུག* Еда была очень масляная.

Масса (много)* ཕོན་ཆེན་པོ།* dmag mi phon chen po zhig slebs song/* དམག་མི་ཕོན་ཆེན་པོ་ཞིག་སླེབས་སོང་།* Пришла масса солдат.

Массаж, делать (а.)* ཕུར་ཕུར་བཏང་། བཀུ་མཉེ་བྱས།* nga'i stod sgal la phur phur gtong rogs gnang/* ངའི་སྟོད་སྒལ་ལ་ཕུར་ཕུར་གཏོང་རོགས་གནང་།* Пожалуйста, помассируйте мне спину.

Массажист* བཀུ་མཉེ་བྱེད་མཁན།* gzugs por phur phur gtong mkhan/* གཟུགས་པོར་ཕུར་ཕུར་གཏོང་མཁན།

Массы (народ)* མང་ཚོགས།* mang tshogs kyis ngo rgol byas pa red/* མང་ཚོགས་ཀྱིས་ངོ་རྒོལ་བྱས་པ་རེད།* Массы восстали.

Мастер, прораб* བཟོ་པའི་འགོ་པ།

Мастерская* ལས་གྲྭ།* bzo las byed sa* བཟོ་ལས་བྱེད་ས

Мастиф* འདོགས་ཁྱི།

Мастурбировать (а.)* བདག་བརྒྱབ།

Математик* ཨང་རྩིས་མཁས་པ།* rtsis rig mkhas pa/* རྩིས་རིག་མཁས་པ།

Математика* ཨང་རྩིས། རྩིས་རིག* kho ang rtsis slob sbyong byed kyi 'dug* ཁོ་ཨང་རྩིས་སློབ་སྦྱོང་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он изучает математику.

Материал* རྒྱུ་ཆ།* lcags rgyu cha mkhregs po red/* ལྕགས་རྒྱུ་ཆ་མཁྲེགས་པོ་རེད།* Железо - прочный материал.

Материализм* དངོས་གཙོ་རིང་ལུགས།

Материк, континент* སྐམ་ས་ཆེན་པོ།

Материнская линия (потомков)* མ་རྒྱུད།

Материнская любовь* ཨ་མའི་བྱམས་སེམས།* ma'i 'o ma* མའི་འོ་མ* Материнское молоко

Материя (физическая субстанция)* རྒྱུ། རྒྱུ་རྫས། རྫས།

Матка, утроба* བུ་སྣོད།

Матрац* གདན། བཞུགས་གདན། (вежл.)* nyal gdan/ 'bol gdan/* ཉལ་གདན།་འབོལ་གདན།* Матрац для кровати.

Матрос* གྲུ་གཟིངས་ལས་མི།

Мать* ཨ་མ། ཡུམ། (вежл.)* nga'i a ma* ངའི་ཨ་མ* Моя мать

Мать Далай Ламы* རྒྱལ་ཡུམ་ཆེན་མོ།

Мать и ребенок* མ་བུ།* ma mad* མ་མད* Мать и дочь

Махадева* ལྷ་ཆེན།

Махамудра* ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ།

Махараджа Сиккима* འབྲས་ལྗོངས་རྒྱལ་པོ།

Махатма* བདག་ཉིད་ཆེན་པོ།* bdag nyid chen po ghan dhi/* བདག་ཉིད་ཆེན་པོ་གན་དྷི།* Махатма Ганди.

Махать рукой(а.)* ལག་པ་གཡུག་གཡུག་བྱས།* mos nga la lag pa g.yug g.yug byas byung/* མོས་ང་ལ་ལག་པ་གཡུག་གཡུག་བྱས་བྱུང་།* Она помахала мне.

Махать, размахивать (а.)* གཡུག་གཡུག་བཏང་།* khos rgug pa mgo'i thod la g.yug g.yug btang song/* ཁོས་རྒུག་པ་མགོའི་ཐོད་ལ་གཡུག་གཡུག་བཏང་སོང་།* Он размахивал дубинкой над головой.

Махаяна* ཐེག་ཆེན་གྱི་བསྟན་པ་

Мачеха* མ་ཡར། མ་ཚབ།

Мачта* གྲུ་གཟིངས་ཀྱི་དར་ཤིང་།* g.yor shing/* གཡོར་ཤིང་།

Машина, механизм* འཕྲུལ་འཁོར།* shog gtub 'phrul 'khor/* ཤོག་གཏུབ་འཕྲུལ་འཁོར།* Бумагорезательная машина

Машинная промышленность* འཕྲུལ་ཆས་བཟོ་ལས།

Машинного изготовления* འཕྲུལ་བཟོས།* 'phrul bzos shog bu* འཕྲུལ་བཟོས་ཤོག་བུ* Бумага машинного изготовления

Машинный оператор* འཕྲུལ་འཁོར་ལས་མི།* 'phrul chas/* འཕྲུལ་ཆས།* Машинное оборудование

Маяк* ལམ་སྟོན་སྒྲོན་འོད་ཁང་པ།

Мгновение* ཁྱུག་ཙམ་ཞིག ཐིབ་ཙམ་ཤུག སྐད་ཅིག་གཅིག* kho tshos 'di khyug tsam zhig la bzos song/* ཁོ་ཚོས་འདི་ཁྱུག་ཙམ་ཞིག་ལ་བཟོས་སོང་།* Они сделали это в один момент.

Мебель* འཛོན་ཆས།

Мегафон* སྒྲ་འཛིན་འཕྲུལ་ཆས།

Мед* སྦྲང་རྩི།

Медаль* རྟགས་མ།* kho la gzhung nas rtags ma rag pa red/* ཁོ་ལ་གཞུང་ནས་རྟགས་མ་རག་པ་རེད།* Он получил медаль от правительства.

Медальон, ладанка* གའུ།

Медведь* དོམ།* dom phrug* དོམ་ཕྲུག* Медвежонок

Медведь Панда* སྦ་འདྲ་དོམ།

Медикаменты* སྨན།

Медитационное божество* ཡི་དམ།* khyed rang gi yi dam ga re red/* ཁྱེད་རང་གི་ཡི་དམ་ག་རེ་རེད།* Кто твой йидам?

Медитация* སྒོམ་རྒྱག་ཡག སྒོམ།* sgom rgyag yag de yag po red/* སྒོམ་རྒྱག་ཡག་དེ་ཡག་པོ་རེད།* Медитировать хорошо.

Медитировать (а.)* སྒོམ་བརྒྱབ།* khos ba drug sgam brgyab pa red/* ཁོས་ཟླ་བ་དྲུག་སྒམ་བརྒྱབ་པ་རེད།* Он медитировал шесть месяцев.

Медицина (наука)* གསོ་བ་རིག་པ།* sman dpe/* སྨན་དཔེ།* Медицинский трактат (тибетский)

Медицинский работник* སྨན་བཅོས་ལས་བྱེད་པ།* sman bcos ru khag sman bcos tsho khag* སྨན་བཅོས་རུ་ཁག་སྨན་བཅོས་ཚོ་ཁག* Медицинский персонал

Медицинское училище* གསོ་རིག་སློབ་གྲྭ།* sman pa'i slob grwa* སྨན་པའི་སློབ་གྲྭ

Медленнее* འགོར་བ།* 'ba' se ga gi 'gor ba 'dug* འབའ་སེ་ག་གི་འགོར་བ་འདུག* Который автобус медленнее?

Медленно* ག་ལེར་ལ།* khos ga ler la bzas song/* ཁོས་ག་ལེར་ལ་བཟས་སོང་།* Он ел медленно.

Медленный, медлительный* འགོར་པོ།* 'ba' se 'di 'gor po 'dug* འབའ་སེ་འདི་འགོར་པོ་འདུག* Этот автобус медленный.

Медлить, тянуть с работой (а.)* ལྷོ་ཡངས་བྱས།

Медпомощь* སྨན་བཅོས།* kho tshos skyo po tshor sman bcos byas song/* ཁོ་ཚོས་སྐྱོ་པོ་ཚོར་སྨན་བཅོས་བྱས་སོང་།* Они оказывали медицинскую помощь бедным.

Медсестра, сиделка* ནད་གཡོག སྨན་གཡོག སྨན་པའི་ལག་རོགས།* mo nad g.yog red/ ngas nad g.yog gi las ka byed kyi yod/* མོ་ནད་གཡོག་རེད། ངས་ནད་གཡོག་གི་ལས་ཀ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད།* Она - медсестра. Я работаю медсестрой.

Медучилище* གསོ་རིག་སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོ།

Медь* ཟངས།* zangs mdog* ཟངས་མདོག* Медный цвет

Межа, граница поля* མུ།* zhing ga'i mu/* ཞིང་གའི་མུ།* Граница поля

Между* བར་ལ།* ri de gnyis kyi bar la gtsang po zhig 'dug* རི་དེ་གཉིས་ཀྱི་བར་ལ་གཙང་པོ་ཞིག་འདུག* Между двумя этими горами река.

Между, посреди, в центре* དཀྱིལ།* grwa pa gcig dmag mi'i dkyil la bsdad shag* གྲྭ་པ་གཅིག་དམག་མིའི་དཀྱིལ་ལ་བསྡད་ཤག* Один монах сел среди военных.

Междугородний телефонный разговор* རྒྱང་རིང་ཁ་པར།

Международная ассоциация* རྒྱལ་སྤྱིའི་ཚོགས་པ།* rgyal 'dus tshogs pa/* རྒྱལ་འདུས་ཚོགས་པ།

Международная обстановка* འཛམ་གླིང་གི་གནས་སྟངས།* rgyal spyi'i dngangs tshabs/* རྒྱལ་སྤྱིའི་དངངས་ཚབས།* Международное напряжение

Международная ситуация* རྒྱལ་སྤྱིའི་གནས་ཚུལ།* rgyal spyi'i go gnas/* རྒྱལ་སྤྱིའི་གོ་གནས།* Международный статус

Международное право* རྒྱལ་སྤྱིའི་ཁྲིམས་ལུགས།* rgyal spyi'i 'brel ba/* རྒྱལ་སྤྱིའི་འབྲེལ་བ།* Международные отношения

Международные дела* རྒྱལ་སྤྱིའི་ལས་དོན།* rgyal spyi'i ngal rtsol dus chen/* རྒྱལ་སྤྱིའི་ངལ་རྩོལ་དུས་ཆེན།* Международный день труда

Международные новости* འཛམ་གླིང་གི་གསར་འགྱུར།* 'dzam gling zhi bde* འཛམ་གླིང་ཞི་བདེ* Международное спокойствие

Межевой знак, ориентир* ས་རྟགས།

Межконтинентальный* གླིང་བགྲོད།* gling bgrod 'phur mdel/* གླིང་བགྲོད་འཕུར་མདེལ།* Межконтинентальная ракета.

Межпланетный* སྐར་ཕྱོགས་བསྐོར་སྐྱོད།* skar skyod 'phur mda'/* སྐར་སྐྱོད་འཕུར་མདའ།* Межпланетная ракета.

Мел* ས་སྐྱག

Мелкая буржуазия* འབྱོར་ཆུང་གྲལ་རིམ།

Мелкий* ཆུང་ཆུང་།* khyed par chung chung* ཁྱད་པར་ཆུང་ཆུང* Незначительная разница

Мелкий дождь* ཆར་སིལ།* car sil bbas/* ཅར་སིལ་བབས།* Моросить (п.)

Мелкий чай* ཇ་ཞིབ།

Мелкий, мельчайший* ཞིབ་ཞིབ།* bye ma zhib zhib* བྱེ་མ་ཞིབ་ཞིབ* Маленькая песчинка.

Мелкий, отмель* གཏིང་ཟབ་པོ་[отр.]།* mtsho de gting zab po mi 'dug* མཚོ་དེ་གཏིང་ཟབ་པོ་མི་འདུག* Это озеро мелкое.

Мелодичный* སྙན་པོ།

Мелодия* རྟ་དབྱངས། དབྱངས། གདངས།* khos a ma la'i ho'i rta dbyangs 'then song/* ཁོས་ཨ་མ་ལའི་ཧོའི་རྟ་དབྱངས་འཐེན་སོང་།* Он пропел мелодию для Амалехо.

Мелочь, разменные деньги* དངུལ་སིལ་མ།

Мельница* ཕྱེ་འཐག་བཟོ་གྲྭ།

Мельница водяная* ཆུ་འཁོར།* chu 'khor la btang* ཆུ་འཁོར་ལ་བཏང* Молоть (а.)

Мельчайший, самый маленький* ཆུང་ཤོས།* 'di gri chung shos de red/* འདི་གྲི་ཆུང་ཤོས་དེ་རེད།* Это самый маленький нож.

Мемориальная встреча* དྲན་གསོའི་ཚོགས་འདུ།* dran gso'i mchod rten/* དྲན་གསོའི་མཆོད་རྟེན།* Мемориальная ступа

Мемуары* ལོ་རྒྱུས་དྲན་པ།* srid 'dzin zur pas khong rang gi lo rgyus dran pa bris gnang pa red/*

སྲིད་འཛིན་ཟུར་པས་ཁོང་རང་གི་ལོ་རྒྱུས་དྲན་པ་བྲིས་གནང་པ་རེད། * Экс-президент написал свои мемуары.

Менее, ниже* མིན་ཙམ་ཞིག མ་ཟིན་ཙམ་ཞིག* 'di la sgor mo brgya min tsam zhig gnad shag* འདི་ལ་སྒོར་མོ་བརྒྱ་མིན་ཙམ་ཞིག་གནད་ཤག* Это стоит меньше ста долларов.

Мензурка* འཇལ་ཚད་ཤོར་པོ།

Менопауза* ལོ་ཐུན་ཟླ་མཚན་ཆད་མཚམས།

Менструальная кровь* ཟླ་ཁྲག མངལ་ཁྲག

Менструация* ཟླ་མཚན།* mo ba so sor mtshan rgyag gi 'dug* མོ་ཟླ་བ་སོ་སོར་ཟླ་མཚན་རྒྱག་གི་འདུག* У нее менструация каждый месяц.

Меньше (о количестве)* ཉུང་བ།* nga tshos bsams pa las nyung ba slebs song/* ང་ཚོས་བསམས་པ་ལས་ཉུང་བ་སླེབས་སོང་།* Пришло меньше, чем мы полагали.

Меньше (о размере, цене...)* ཆུང་བ།* ga gi gong chung ba yod pa red* ག་གི་གོང་ཆུང་བ་ཡོད་པ་རེད།* Который меньше стоит?

Меньше, ниже* མན་ཆད།* lo bco brgyad man chad kyis mo Ta btong chog gi ma red/* ལོ་བཅོ་བརྒྱད་མན་ཆད་ཀྱིས་མོ་ཊ་བཏོང་ཆོག་གི་མ་རེད།* Тем, кому меньше 18 лет запрещено водить автомобиль.

Меньшинство (народа)* གྲངས་ཉུང་མི་རིགས།* nyung phyogs/* ཉུང་ཕྱོགས།* Меньшинство (в группе)

Меню* ཁ་ལག་གི་ཐོ།

Менять (а.)* སྒྱུར་བཅོས་བཏང་། བསྒྱུར།* nga'i bsam a sgyur bcos btang pa yin/,* ངའི་བསམ་བློ་སྒྱུར་བཅོས་བཏང་པ་ཡིན།* Я изменил свое мнение (ум).

Меняться (п.)* འགྱུར།* tshos 'gyur shag* ཚོས་འགྱུར་ཤག* Цвет поменялся.

Меняться (о ветре) (п.)* ལྷག་ཕྱོགས་འགྱུར།* lhag phyogs glo bur du 'gyur song/* ལྷག་ཕྱོགས་གློ་བུར་དུ་འགྱུར་སོང་།* Ветер неожиданно переменился.

Мера, измерительный прибор, уровень* བརྟག་དཔྱད་ཡོ་བྱད།* char tshad brtag dpyad yo dyad/* ཆར་ཚད་བརྟག་དཔྱད་ཡོ་དཔད།* Количество осадков (дождя).

Мерзнуть (п.)* འཁྱགས།* nga 'khyag gi 'dug/* ང་འཁྱག་གི་འདུག* Я замерз.

Меридиан* གཞུང་ཐིག

Мерило, мерка* ཚད་རྒྱུག་ཡག

Мерить (а.)* ཚད་བརྒྱབ།* kho tshos zhing gar tshad brgyab song/* ཁོ་ཚོས་ཞིང་གར་ཚད་བརྒྱབ་སོང་།* Они измерили поле.

Меркантильный* ཚོང་ལས།* tshong las rgyal khab* ཚོང་ལས་རྒྱལ་ཁབ* Мелочный народ

Меркурий* རྒྱུ་སྐར་ལྷག་པ།

Мертворожденным быть (п.)* སྐྱེ་ཤི་ཐེབས།* mo'i phru gu gsum pa de skye shi thebs shag* མོའི་ཕྲུ་གུ་གསུམ་པ་དེ་སྐྱེ་ཤི་ཐེབས་ཤག* Третий ее ребенок родился мертвым.

Мертвый* ཤི་པ།* sems can shi pa/* སེམས་ཅན་ཤི་པ།* Мертвое животное

Мерцать (п.)* འོད་ཆེམ་ཆེམ་བྱས།* skar ma 'od chem chem byed kyi 'dug* སྐར་མ་འོད་ཆེམ་ཆེམ་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Звезды мерцают.

Месить (а.)* བརྫིས།* khos gro zhib brdzis song/* ཁོས་གྲོ་ཞིབ་བརྫིས་སོང་།* Он месил тесто.

Месить тесто* གྲོ་ཞིབ་བརྫིས།

Местничество* ལུང་ཞེན་རིང་ལུགས།* yul lung phyogs zhen ring lugs* ཡུལ་ལུང་ཕྱོགས་ཞེན་རིང་ལུགས

Местного производства* ཡུལ་ཐོན།

Местное наречие* ཡུལ་སྐད་ཛོ་མ།

Местность* ས་ཆ།* sa cha 'di yag po zhig red/* ས་ཆ་འདི་ཡག་པོ་ཞིག་རེད།* Это место хорошее.

Местный падеж* ལ་དོན།

Место (вещи)* བཞག་ས། འཇོག་ས།* pha gir rkub stegs 'di bzhag sa 'dug ga* ཕ་གིར་རྐུབ་སྟེགས་འདི་བཞག་ས་འདུག་གས?* Там место этого стула?

Место в гостинице (пустая комната)* སྡོད་ས། ཁང་མིག་སྟོང་པ།* mgron khang la sdod sa mi 'dug* མགྲོན་ཁང་ལ་སྡོད་ས་མི་འདུག* В гостинице есть места.

Место встречи* ཚོགས་འདུ་ཚོགས་ས།

Место выборов* འོས་ཤོག་ཟླུག་ས།

Место действия, арена* ས་ཆ།* me skyon byung pa'i sa cha* མེ་སྐྱོན་བྱུང་བའི་ས་ཆ* Место пожара

Место отдыха* གུང་སང་ལ་འགྲོ་ས།

Место отшельничества, ритрит* རི་ཁྲོད།* nga ri khrod la sdod myong/* ང་རི་ཁྲོད་ལ་སྡོད་མྱོང་།* Я был в ритрите.

Место паломничества* གནས་མཇལ་ས།

Место поклонения, гробница, святыня* མཆོད་སྡོང་།

Место происхождения* འབྱུང་ས།* 'byung gnas* འབྱུང་གནས

Место рождения* སྐྱེ་ཡུལ།* 'khrungs yul/ (вежл.)* འཁྲུངས་ཡུལ།(вежл.)

Место, сиденье* གྲལ། སྡོད་ས།* nga'i gral zin rogs gnang* ངའི་གྲལ་ཟིན་རོགས་གནང་།* Пожалуйста посмотрите за моим местом.

Место, территория* ས་ཆ།* kho sa cha gsar pa zhig la spos shag* ཁོ་ས་ཆ་གསར་པ་ཞིག་ལ་སྤོས་ཤག* Он переехал на новое место.

Местожительство* སྡོད་ས།* bzhugs sa/ (вежл.)* བཞུགས་ས། (вежл.)

Местоимение* མིང་ཚབ།

Местоположение* ས་ཆ། ས་བབས།* 'di bzo grwa 'a sa'i sa cha yag po zhig red/* འདི་བཟོ་གྲྭ་འཛuགས་སའི་ས་ཆ་ཡག་པོ་ཞིག་རེད།* Это хорошее местоположение для начала завода.

Местопребывание* ག་པར་ཡོད་པ།* kho ga par yod pa shes mkhan su gcig kyang yod pa ma red/* ཁོ་ག་པར་ཡོད་པ་ཤེས་མཁན་སུ་གཅིག་ཀྱང་ཡོད་པ་མ་རེད།* Никто не знает его местонахождение.

Месторождение нефти* ས་སྣུམ་དོན་ས།

Месть* དགྲ་ཤ།* khos khong tsho'i dgra sha ngas shag* ཁོས་ཁོང་ཚོའི་དགྲ་ཤ་བླངས་ཤག* Он отомстил им.

Месяц* ཟླ་བ།* bod zla/ phyi zla/* བོད་ཟླ། ཕྱི་ཟླ།* Тибетский месяц; западный месяц

Месяц и число* ཟླ་ཚེས།* zla 'go/ zla mjug/* ཟླ་འགོ ཟླ་མཇུག* Начало месяца; конец месяца

Металл* ལྕགས་རིགས།* lcags rigs btso sbyang mkhas pa/* ལྕགས་རིགས་བཙོ་སྦྱང་མཁས་པ།* Металлургия

Метать, подавать (мяч)* གཡུགས།* khos yag po g.yugs song/* ཁོས་ཡག་པོ་གཡུགས་སོང་།* Он хорошо бросил.

Метафизика* གཟུགས་འདས་རིག་པ།

Метафора* མཚུངས་དཔེ།* dpe rgyan/* དཔེ་རྒྱན།

Метель, буран* གངས་འུར།* kha sa gngas 'ur brgyab song/* ཁ་ས་གངས་འུར་བརྒྱབ་སོང་།* Вчера была метель.

Метеор* སྐར་རྡོ།* skar rdo/ gnam rdo/* སྐར་རྡོ། གནམ་རྡོ།* Метеорит

Метеоролог* གནམ་གཤིས་མཁས་པ།* gnam gshis rig gnas/* གནམ་གཤིས་རིག་གནས།* Метеорология.

Метеорологическая станция* གནམ་གཤིས་བརྟག་དཔྱད་ས་ཚུགས།

Метить, помечать (а.)* རྟགས་བརྒྱབ།* khos dpar la rtags brgyab shag* ཁོས་དཔར་ལ་རྟགས་བརྒྱབ་ཤག* Он пометил карточку.

Метить, стрелять в мишень (а.)* ཚ་ཁ་བལྟས།* nga tshos re tsha kha thengs re lta gi yod/* ང་ཚོས་ཟླ་རེ་ཚ་ཁ་ཐེངས་རེ་ལྟ་གི་ཡོད།* Мы каждый месяц стреляем по мишеням.

Метка* རྟགས།* dpar de la rtags shig 'dug* དཔར་དེ་ལ་རྟགས་ཤིག་འདུག* На карточке есть пометка.

Меткий стрелок* མེ་མདའ་ཚ་པོ།* kho me mda' tsha po zhed po cig 'dug* ཁོ་མེ་མདའ་ཚ་པོ་ཞེད་པོ་ཅིག་འདུག* Он очень меткий стрелок.

Меткий, точка в точку* གྲ་སྒྲིག་ཡོད་པ།* gra sgrig yod pa'i lan* གྲ་སྒྲིག་ཡོད་པའི་ལན* Меткий ответ

Метла, веник* ཕྱགས་མ་

Метод* ཐབས་ཤེས།* thabs shes yag po zhig* ཐབས་ཤེས་ཡག་པོ་ཞིག* Хороший метод

Методология* ཐབས་ཤེས་རིག་པ། ཐབས་ཤེས་གཏོང་སྟངས།* nub phyogs pa'i thabs shes rig pa/* ནུབ་ཕྱོགས་པའི་ཐབས་ཤེས་རིག་པ།* Западная методология

Методы ведения боя* འཐབ་འཛིང་ལག་རྩལ།

Методы ведения крестьянского хозяйства* ཞིང་ལས་ལག་རྩལ།* zhing las yo byad/* ཞིང་ལས་ཡོ་བྱད།* Крестьянские орудия, инструменты

Метр* མི་ཏར། སྨི་ཀྲི། ཀུང་ཀྲི།* mi tar gnyis/* མི་ཏར་གཉིས།

Метрическая система* མི་ཏར་བརྩི་སྟངས།

Метро* ས་འོག་ལྕགས་ལམ།

Метроном* གྲངས་མཚམས་མི་ཏེར།

Мех* སྤུ།* sems can de la spu mi 'dug* སེམས་ཅན་དེ་ལ་སྤུ་མི་འདུག* У этого животного нет меха.

Механизированные войска* འཕྲུལ་ཆས་ཡོད་པའི་དམག་དཔུང་།* 'phrul chas can gyi dmag dpung/* འཕྲུལ་ཆས་ཅན་གྱི་དམག་དཔུང་།

Механизировать (а.)* འཕྲུལ་ཆས་ཅན་ལ་བསྒྱུར།* khong tshos zhing las 'phrul chas can la bsgyur pa red/* ཁོང་ཚོས་ཞིང་ལས་འཕྲུལ་ཆས་ཅན་ལ་བསྒྱུར་པ་རེད།* Они механизировали земледелие.

Механик* འཕྲུལ་ཆས་བཟོ་པ།* kho gnam gru' 'phrul chas bzo pa red/* ཁོ་གནམ་གྲུའ་འཕྲུལ་ཆས་བཟོ་པ་རེད།* Он самолетный механик.

Меховая шапка* པགས་ཞྭ།

Меховой* སྤུ་སོབ་སོབ།

Меч* དཔའ་དམ།* dpa' dam g.yugs/* དཔའ་དམ་གཡུགས།* Биться на мечах (а.)

Мечеть* ཁ་ཆེའི་ལྷ་ཁང་།

Мечта, надежда* རེ་བ།* nga rgya gar la 'gro yag gi re ba yod/* ང་རྒྱ་གར་ལ་འགྲོ་ཡག་གི་རེ་བ་ཡོད།* Я мечтаю поехать в Индию.

Мечтатель, фантазер* མཐོང་རྒྱ་ཆེན་པོ།* kho mthong rgya chen po zhig red/* ཁོ་མཐོང་རྒྱ་ཆེན་པོ་ཞིག་རེད།* Он большой фантазер.

Мешать, надоедать (а.)* སུན་པོ་བཟོས།* khos nga yang se sun po bzos byung/* ཁོས་ང་ཡང་སེ་སུན་པོ་བཟོས་བྱུང་།* Он часто меня беспокоит.

Мешок* ཞོད་སྒྲོད།* zho gog phad gog gcig* ཞོ་གོག་ཕད་གོག་གཅིག* Мешок картошки

Миг* ཁྱུག་ཙམ་ཞིག* nga khyug tsam zhig nas yong gi yin/* ང་ཁྱུག་ཙམ་ཞིག་ནས་ཡོང་གི་ཡིན།* Я через миг приду.

Мигать, поблескивать, мерцать (п.)* འོད་ཆེམ་ཆེམ་བྱས།

Мигать, подмигивать (а.)* མིག་རྩུམ་བརྒྱབ།

Мигрировать (о животных)* ལུང་པ་སྤོས། ས་ཆ་སྤོས། སྡོད་ས་སྤོས།* bya de tsho dgun ga lho phyogs la lung pa spos 'gro gi red/* བྱ་དེ་ཚོ་དགུན་ཀ་ལྷོ་ཕྱོགས་ལ་ལུང་པ་སྤོས་འགྲོ་གི་རེད།* Зимой птицы перелетают на юг.

Мизинец* མཐེབ་ཆུང་།

Микроб, микроорганизм* སྲོག་ཆགས་ཕྲ་མོ།* phra rab skye dngos/* ཕྲ་རབ་སྐྱེ་དངོས།* Микроорганизм

Микропленка* ཆུང་དཔར་པིང་ཤོག

Микроскоп* ཆེ་ཤེལ།* phra rab/* ཕྲ་རབ།* Микроскопический

Микрофон* སྐད་འཛིན་འཕྲུལ་ཆས།

Миларепа* མི་ལ་རས་པ།

Милитаризм* དམག་ཤེད་རིང་ལུགས།* drag po'i dbang shugs byed mkhan/ dmag shed byed mkhan/* དྲག་པོའི་དབང་ཤུགས་བྱེད་མཁན། དམག་ཤེད་བྱེད་མཁན།* Милитарист

Милиция* ཡུལ་དམག* yul dmag dmag mi* ཡུལ་དམག་དམག་མི* Милиционер

Миллиард* དུང་ཕྱུར་བཅུ།

Миллион* ས་ཡ།* kho tshos nga'i rtsa nas sgor mo sa ya gcig g.yar song/* ཁོ་ཚོས་ངའི་རྩ་ནས་སྒོར་མོ་ས་ཡ་གཅིག་གཡར་སོང་།* Они одолжили мне миллион долларов.

Милосердие* ཉེས་ཡངས།* nyes yangs btang/* ཉེས་ཡངས་བཏང་།* Проявлять милосердие.

Милостыня* སྦྱིན་པ།* sbyin pa btang/* སྦྱིན་པ་བཏང་།* Давать милостыню (а.)

Милость бога* དཀོན་མཆོག་གི་ཐུགས་རྗེ།

Милый, сердечный* སེམས་བཟང་པོ།* kho sems bzang po 'dug* ཁོ་སེམས་བཟང་པོ་འདུག* Он добрый.

Мильный столб* ལམ་ཚད་ཨང་རྟགས།* lam tshad rdo tshugs/* ལམ་ཚད་རྡོ་ཚུགས།* Мильный камень

Миля* མེ་ལེ།* me le gru bzhi/* མེ་ལེ་གྲུ་བཞི།* Квадратная миля

Мим* ལད་ཟློས་མཁས་པོ།* lad zlos byas/* ལད་ཟློས་བྱས།* Изображать мимикой (а.)

Мимеограф* སྣུམ་དཔར།* snum dpar brgyab* སྣུམ་དཔར་བརྒྱབ* Размножать (документы)

Мина* ས་འོག་འབར་མདེལ།* sa 'og 'bar mdel spas* ས་འོག་འབར་མདེལ་སྦས* Ставить мины (а.)

Миндалевидная железа* གྲི་རྡོག   ལྐོག་སྨིན།

Минерал* གཏེར་རྫས།* gter rdzas lus sbyor/*
གཏེར་རྫས་ལུས་སྦྱོར།* Минеральное удобрение

Минералогия* གཏེར་རྫས་རིག་གནས།

Минеральные ископаемые* ས་གཏེར་འབྱུང་ཁུངས།

Минеральный источник* ཆུ་ཚ།

Миниатюра* བཟོ་དབྱིབས་ཆུང་ཆུང་།

Минимальная зарплата* གླ་ཆ་ཉུང་ཚད།

Минимум* ཉུང་ཚད།* char pa bab yag nyung tshad ga tshad red* ཆར་པ་བབ་ཡག་ཉུང་ཚད་ག་ཚད་རེད།* Какой минимальный уровень осадков?

Министр* བློན་ཆེན།* blon chen ga tshad yod pa red*
བློན་ཆེན་ག་ཚད་ཡོད་པ་རེད།* Сколько есть министров?

Министр внутренних дел* ནང་སྲིད་བློན་ཆེན།* khrims zhib blon chen/* ཁྲིམས་ཞིབ་བློན་ཆེན།* Министр юстиции

Министр иностранных дел* ཕྱི་སྲིད་བཀའ་བློན།* phyi srid khang/* ཕྱི་སྲིད་ཁང་།* Министерство иностранных дел.

Министр обороны* རྒྱལ་སྲུང་བློན་ཆེན།

Министр развития* ཡར་རྒྱས་བློན་ཆེན།* shes rig blon chen/*
ཤེས་རིག་བློན་ཆེན།* Министр образования

Министр торговли* ཚོང་དོན་བློན་ཆེན།* rgyal srung blon chen/ srung skyob blon chen/*
རྒྱལ་སྲུང་བློན་ཆེན།   སྲུང་སྐྱོབ་བློན་ཆེན།* Министр обороны

Министр финансов* དཔལ་འབྱོར་བློན་ཆེན།* phyi srid blon chen/* ཕྱི་སྲིད་བློན་ཆེན།* Министр иностранных дел

Миновать, в прошлом быть (п.)* སྒྲོལ་ཚར།* da dka' ngal sgrol tshar pa red/* ད་དཀའ་ངལ་སྒྲོལ་ཚར་པ་རེད།* Трудности теперь в прошлом.

Минус (за исключением)* མེད་པ།* deb rgyab sha med pa zhig* དེབ་རྒྱབ་ཤ་མེད་པ་ཞིག* Книга минус обложка

Минус (знак)* འཐེན་རྟགས།

Минус (отнять)* ···ནས···འཐེན།* bcu nas drug 'then*
བཅུ་ནས་དྲུག་འཐེན* 10 минус 6

Минута* སྐར་མ།* skar ma bcu* སྐར་མ་བཅུ* Десять минут

Мир, Земля* འཛམ་གླིང་།* deng dus kyi 'dzam gling*
དེང་དུས་ཀྱི་འཛམ་གླིང* Современный мир

Мир, покой* ཞི་བདེ།* zhi bde'i gros tshogs/*
ཞི་བདེའི་གྲོས་ཚོགས།* Мирная конференция

Мираж* སྨིག་རྒྱུ།   མིག་རྒྱུ།

Мириады* གྲངས་ལས་འདས་པ།* grangs las 'das pa'i skar ma/* གྲངས་ལས་འདས་པའི་སྐར་མ།* Мириады звезд

Мирное соревнование* ཞི་བདེ་འགྲན་སྡུར།* zhi ba'i bcings bgrol* ཞི་བའི་བཅིངས་བགྲོལ* Мирное освобождение

Мирные методы* ཞི་ཐབས།* zhi mol byas* ཞི་མོལ་བྱས*
Вести мирные переговоры (а.)

Мирный договор* ཞི་ཆིངས།* zhi chings bzhag*
ཞི་ཆིངས་བཞག* Заключить мирный договор (а.)

Мирный, миролюбивый* ཞི་བདེ།* zhi bde mnyam gnas*
ཞི་བདེ་མཉམ་གནས* Мирное сосуществование

Мировая война* འཛམ་གླིང་དམག་ཆེན།* 'dzam gling dmag chen dang po* འཛམ་གླིང་དམག་ཆེན་དང་པོ* Первая мировая война

Мировой Банк* འཛམ་གླིང་དངུལ་ཁང་།* 'dzam gling 'phrod bsten las khang* འཛམ་གླིང་འཕྲོད་བསྟེན་ལས་ཁང* Мировая Организация Здравоохранения

Мировой рекорд* འཛམ་གླིང་གི་ཐོ་གཞུང་།* 'dzam gling gsar brje* འཛམ་གླིང་གསར་བརྗེ* Мировая революция

Мировой рынок* རྒྱལ་སྤྱིའི་ཚོང་ར།

Мирской, светский* སྲིད་ཕྱོགས།   འཇིག་རྟེན* srid phyogs la do snang* སྲིད་ཕྱོགས་ལ་དོ་སྣང* Мирские интересы

Мирянин* མི་སྐྱ།   སྐྱ་བོ།* kho mi skya red/* ཁོ་མི་སྐྱ་རེད།*
Он - мирянин.

Мирянин, принявший обеты мирянина (упасака)*
དགེ་བསྙེན།* drung 'khor/,shod drung/*
དྲུང་འཁོར།   ཤོད་དྲུང་།* Мирянин-чиновник в традиционном тибетском правительстве

Мисс, барышня* མིསི།

Миссионер* ཆོས་སྤེལ་མཁན།

Мистер* མིསི་ཊར།   སྐུ་ཞབས།

Мистифицировать (а.)* མགོ་འཐོམ་དུ་བཅུག* kho tshos grong gseb tsho mgo 'thom du bcug shag*
ཁོ་ཚོས་གྲོང་གསེབ་ཚོ་མགོ་འཐོམ་དུ་བཅུག་ཤག* Они запутали селян.

Метисизация, смешение национальностей*
མི་རིགས་འདྲེས་མ།

Мишень* འབེན། འབེམ། རྒྱང་འབེན།* kho tshos 'ben la me mda' brgyab song/* ཁོ་ཚོས་འབེན་ལ་མེ་མདའ་བརྒྱབ་སོང་།* Они стреляли в мишень.

Младенец* ཕྲུ་གུ་མ་འབྱར་* mos phru gu ma 'byar la shing tog ster gyi 'dug*

མོས་ཕྲུ་གུ་མ་འབྱར་ལ་ཤིང་ཏོག་སྟེར་གྱི་འདུག* Она дала ребенку фрукты.

Младенческий* ཕྲུ་གུ་མ་འབྱར།* mo la phru gu phu mo ma 'byar zhig 'dug* མོ་ལ་ཕྲུ་གུ་ཕུ་མོ་མ་འབྱར་ཞིག་འདུག* У нее маленькая дочка.

Младенчество, несовершеннолетие*

ཕྲུ་གུ་མ་འབྱར་གྱི་སྐབས།* byis pa'i skabs/* བྱིས་པའི་སྐབས།

Младшая сестра* སྤུན་གཞོན་པ།* gcung mo* གཅུང་མོ

Младше (по чину)* དམའ།* kho'i go sa nga las dma' gi red/* ཁོའི་གོ་ས་ང་ལས་དམའ་གི་རེད།* Он младше меня по чину.

Младший брат* སྤུན་གཞོན་པ།* gcung po* གཅུང་པོ

Млекопитающее* ནོ་འཐུང་སེམས་ཅན།

Млечный путь* དགུ་ཚིགས་སྐྲ་མོ།

Мне, у меня, ко мне* ང་ལ།* de nga la sprod dang/*

དེ་ང་ལ་སྤྲོད་དང་།* Дай мне это, пожалуйста.

Мнение* བསམ་ཚུལ།* kho'i bsam tshul ga re red*

ཁོའི་བསམ་ཚུལ་ག་རེ་རེད།* Какое его мнение?

Мнение, понятие, если разобраться* ངོས་ནས་བྱས་ན།* nga tsho'i ngos nas byas na 'di yag po 'dug*

ང་ཚོའི་ངོས་ནས་བྱས་ན་འདི་ཡག་པོ་འདུག* По нашему мнению это хорошо.

Много* མང་པོ།* kho tshor rta mang po 'dug*

ཁོ་ཚོར་རྟ་མང་པོ་འདུག* У них много коней.

Много всяких* འདྲ་མི་འདྲ་མང་པོ། སྣ་མང་སྣ་ཚོགས།* bod la rta 'dra mi 'dra mang po yod pa red/*

བོད་ལ་རྟ་འདྲ་མི་འདྲ་མང་པོ་ཡོད་པ་རེད།* В Тибете много разных (пород) коней.

Много разного* སྣ་མང་སྣ་ཚོགས།* khos deb sna mang sna tshogs nyos shag* ཁོས་དེབ་སྣ་མང་སྣ་ཚོགས་ཉོས་ཤག* Он купил много разных книг.

Много, очень* ཞེ་དྲག* khos zhe drag)g gi mi 'dug*

ཁོས་ཞེ་དྲག་ཀློག་གི་མི་འདུག* Он много не читает.

Многолетнее растение* ལོ་སྐྱེས་རྩི་ཤིང་།

Многонациональный* མི་རིགས་སྣ་ཚོགས།* mi rigs sna tshogs yod pa'i rgyal khab/*

མི་རིགས་སྣ་ཚོགས་ཡོད་པའི་རྒྱལ་ཁབ།* Многонациональное государство

Многообещающий(человек), подающий надежды*

རེ་བ་ཡོད་པ།* kho mi re ba yod pa zhig red/*

ཁོ་མི་རེ་བ་ཡོད་པ་ཞིག་རེད།* Он - подающий надежды человек.

Многообразный, многочисленный*

སྣ་ཚོགས། སྣ་མང་སྣ་ཚོགས།* las 'gan sna tshogs/*

ལས་འགན་སྣ་ཚོགས།* Многочисленные обязанности

Многоречивый* སྐད་ཆ་རིང་པོ།

Многословный* ཚིག་ཚོགས་ཆེན་པོ།* tshig rdzob chen po*

ཚིག་རྫོབ་ཆེན་པོ

Многосторонний* ཕྱོགས་མང་།* phyogs mang gros mol*

ཕྱོགས་མང་གྲོས་མོལ* Многосторонние переговоры

Многоцветный* ཀྲ་ཀྲ།

Многочисленный* མང་པོ།* kho thengs mang po slebs byung/* ཁོ་ཐེངས་མང་པོ་སླེབས་བྱུང་།* Он приходил много раз.

Многоязыковой (от двух до пяти языков)*

སྐད་རིགས་ཀ་ཤས།* skad rigs mang po/*

སྐད་རིགས་མང་པོ།* Более пяти языков

Множественное число (грамм.)* མང་ཚིག* mang tshig bzos* མང་ཚིག་བཟོས* Делать множественное число (a.)

Мобилизация* བསྡུ་བཀོང་བྱེད་ཡག

Мобилизовать (a.)* བསྡུ་བཀོང་བྱས།* kho tshos dmag mi mgyogs po bsdu bkong byas pa red/*

ཁོ་ཚོས་དམག་མི་མགྱོགས་པོ་བསྡུ་བཀོང་བྱས་པ་རེད།* Они быстро мобилизовали войска.

Мобильный* བསྐོར་བསྐྱོད།* bskor bskyod sman bcos ru khag* བསྐོར་བསྐྱོད་སྨན་བཅོས་རུ་ཁག* Передвижная медицинская бригада.

Могила* དུར་ཁུང་།* nga tshos kho'i dur khung drus pa yin/*

ང་ཚོས་ཁོའི་དུར་ཁུང་དྲུས་པ་ཡིན།* Мы вырыли его могилу.

Могильщик* དུར་ཁུང་བྲུ་མཁན།

Могучий* སྟོབས་ཤུགས་ཆེན་པོ།* dmag dpung stobs shugs chen po zhig* དམག་དཔུང་སྟོབས་ཤུགས་ཆེན་པོ་ཞིག* Мощное войско.

Могущественный* དབང་ཤུགས་ཆེན་པོ།* rgyal po dbang shugs chen po zhig* རྒྱལ་པོ་དབང་ཤུགས་ཆེན་པོ་ཞིག* Могущественный царь.

Модель* བཟོ་དཔེ། བཟོ་བཀོད་འདྲ་དཔེ།* khos mchod rten gyi bzo dpe zhig bzos shag* ཁོས་མཆོད་རྟེན་གྱི་བཟོ་དཔེ་ཞིག་བཟོས་ཤག* Он изготовил модель ступы.

Модель, рисунок, узор* རི་མོ།* 'di ri mo yag po zhig 'dug* འདི་རི་མོ་ཡག་པོ་ཞིག་འདུག* Это - хорошая модель.

Модернизация* དེང་རབས་ཀྱི་ངོ་བོར་སྒྱུར་ཡག* rgya gar deng rabs kyi ngo bor sgyur yag khag po red/* རྒྱ་གར་དེང་རབས་ཀྱི་ངོ་བོར་སྒྱུར་ཡག་ཁག་པོ་རེད།* Модернизировать Индию трудно.

Модный* དར་བཟོ་ཆེན་པོ།* zhwa mo 'di'i gros de dar bzo chen po 'dug* ཞྭ་མོ་འདིའི་གྲོས་དེ་དར་བཟོ་ཆེན་པོ་འདུག* Эти шляпы в моде.

Может быть* གཅིག་བྱས་ན།* gcig byas na nga bdun phrag gzhug ma yong gi red/* གཅིག་བྱས་ན་ང་བདུན་ཕྲག་གཞུག་མ་ཡོང་གི་རེད།* Может быть я приду на следующей неделе.

Может быть, иметь возможность (п.)* སྲིད།* a mi ri ka tsho bod la 'gro srid kyi red pas* ཨ་མི་རི་ཀ་ཚོ་བོད་ལ་འགྲོ་སྲིད་ཀྱི་རེད་པས།* Американцам возможно поехать в Тибет?

Может статься* གཅིག་བྱས་ན། ཕལ་ཆེར།* gcig byas na ngas khong mjal gyi yin/* གཅིག་བྱས་ན་ངས་ཁོང་མཇལ་གྱི་ཡིན།* Возможно я встречу его.

Можжевельник* ཤུག་པ།

Можно, разрешать* [гл.] ཆོག* nga phyin chog gi red pas* ང་ཕྱིན་ཆོག་གི་རེད་པས།* Можно, я пойду?

Мозаика (головоломка)* ལྷུ་སྦྲིག་རྩེ་མོ།

Мозг* ཀླད་པ།*)d nad/,)d pa'i na tsa/* ཀླད་ནད། ཀླད་པའི་ན་ཙ།* Болезнь мозга

Мозоль, волдырь* ཆུ་ལྒང་།* chu lgang don/* ཆུ་ལྒང་དོན།* Натереть мозоль (п.)

Мой собственный* ང་རང་རང་གི།* nga rang rang gi deb* ང་རང་རང་གི་དེབ* Моя собственная книга

Мой, мое, моя...* ངའི།* 'di nga'i red/* འདི་ངའི་རེད།* Это мое.

Мокрота* ལུད་པ།

Мокрый* ཞ།* ras la zha 'dug* རས་ལ་ཞ་འདུག* Хлопок сырой.

Мокрый (о погоде)* ཞ་ཚན་ཆེན་པོ།* de ring gnam gshis zha tshan chen po zhig 'dug* དེ་རིང་གནམ་གཤིས་ཞ་ཚན་ཆེན་པོ་ཞིག་འདུག* Сегодня дождливая погода.

Молва, слух* དཀྲོག་གཏམ།* ngas dkrog gtam zhig go byung/* ངས་དཀྲོག་གཏམ་ཞིག་གོ་བྱུང་།* Я слышал толки.

Молитва монахов для мирян* ཞབས་བརྟན།* grong chog* གྲོང་ཆོག* Молитва монаха в доме мирянина

Молитва, пожелание* སྨོན་ལམ།* mon lam gyi deb* མོན་ལམ་གྱི་དེབ* Молитвенник

Молитвенное колесо-барабан* མ་ཎི་ལག་འཁོར།* dar nog* དར་ནོག* Молитвенный флаг

Молиться, просить (а.)* སྨོན་ལམ་བརྒྱབ།* mos rgyu chen po yong yag gi smon lam brgyab song/* མོས་རྒྱུ་ཆེན་པོ་ཡོང་ཡག་གི་སྨོན་ལམ་བརྒྱབ་སོང་།* Она молилась о богатстве.

Молния* གློག* bod la glog rgyag gi yod pa red pas/* བོད་ལ་གློག་རྒྱག་གི་ཡོད་པ་རེད་པས།* В Тибете бывают молнии?

Молния, застежка* འཛིབ།

Молодежная ассоциация* གཞོན་ནུ་ཚོགས་པ།

Молодое деревце* ཤིང་གི་ཕྲུ་གུ།

Молодой* གཞོན་གཞོན།* slob grwa ba gzhon gzhon de phyin song/* སློབ་གྲྭ་བ་གཞོན་གཞོན་དེ་ཕྱིན་སོང་།* Юный студент ушел.

Молодой, юный* གཞོན་བཟོ་དོད་པོ།* kho gzhon bzo dod po 'dug* ཁོ་གཞོན་བཟོ་དོད་པོ་འདུག* Он юный.

Молодость, юность* གཞོན་ནུའི་དུས་ཚོད།* kho'i gzhon nu'i dus tshod bod nang la btang shag* ཁོའི་གཞོན་ནུའི་དུས་ཚོད་བོད་ནང་ལ་བཏང་ཤག* Его молодость прошла в Тибете.

Моложе* གཞོན་པ།* kho gzhon pa red/* ཁོ་གཞོན་པ་རེད།* Он моложе.

Молоко* འོ་མ།   ཆབ་ཞོ། (вежл.)* 'o tin/ 'o rtsam/* འོ་ཏིན།   འོ་རྩམ།* Сгущенное молоко; молочный порошок

Молоко нежирное* སྤྲི་མ་བཏོན་པའི་འོ་མ།

Молоко, материнское* ཨ་མའི་འོ་མ།* 'o ma shi pa/* འོ་མ་ཤི་པ།* Молоко, свернувшееся

Молотилка* སྐེ་རྡུང་འཕྲུལ་འཁོར།

Молотить (а.)* ཕྱུགས་ཆག་བསྐོར།* mos 'bru la phyugs chag bskor shag* མོས་འབྲུ་ལ་ཕྱུགས་ཆག་བསྐོར་ཤག* Он помолотила ячмень.

Молотить при помощи яков, ходящих по зерну (а.)* གཡག་ཆག་བསྐོར།* dbyug lcag gzhus* དབྱུག་ལྕག་གཞུས།* Молотить деревянными цепами

Молоток* ཐོ་བ།* tho ba gzhus/* ཐོ་བ་གཞུས།* Бить молотком. (а.)

Молоть, толочь (а.)* བཏགས།* khos 'bru btags shag* ཁོས་འབྲུ་བཏགས་ཤག* Он растолок зерно.

Молочные продукты* དཀར་ཟས།   མར་ཕྱུར།* dkar las bzo gra/* དཀར་ལས་བཟོ་གྲྭ།* Молокозавод

Молочные продукты* དཀར་ཟས།* 'o bzos thon rdzas/* འོ་བཟོས་ཐོན་རྫས།

Молочный (о скоте)* སེམས་ཅན་བཞོས་མ།* ba bzhos ma/* བ་བཞོས་མ།* Молочная корова

Молчаливый, негласный* ཁ་མ་སངས་པའི།* kha ma sangs pa'i ngos len* ཁ་མ་སངས་པའི་ངོས་ལེན།* Молчаливое согласие

Молчать, сохранять спокойствие (а.)* ཁ་ཁར་སྡོད།

Моль* སྨུག་པ།* bal mug pas bzas shag* བལ་སྨུག་པས་བཟས་ཤག* Моль поела шерсть.

Момент смерти* ཤི་ཁ་ཀ་མོར།* shi yag gi mtshams/* ཤི་ཡག་གི་མཚམས།

Момент, время* སྐབས།* skabs der nga tsho rgya gar la phyin pa yin* སྐབས་དེར་ང་ཚོ་རྒྱ་གར་ལ་ཕྱིན་པ་ཡིན།* В этот момент мы были в Индии.

Моментально* [гл.]པ་དེ་གར།* kho tsho chu btung pa de gar na pa red/* ཁོ་ཚོ་ཆུ་བཏུང་པ་དེ་གར་ན་པ་རེད།* Они выпили воду и моментально заболели.

Монархия (страна)* རྒྱལ་པོའི་རྒྱལ་ཁབ།   རྒྱལ་ལྡན་རྒྱལ་ཁབ།* bal yul rgyal po'i rgyal khab red/* བལ་ཡུལ་རྒྱལ་པོའི་རྒྱལ་ཁབ་རེད།* Непал - монархия.

Монархия (форма правления)* རྒྱལ་པོའི་གཞུང་།* kho tshos rgyal po'i gzhung gtor shag* ཁོ་ཚོས་རྒྱལ་པོའི་གཞུང་གཏོར་ཤག* Они свергли монархию.

Монастырская дисциплина* དགོན་པའི་སྒྲིག་ལམ།* chos gzhis* ཆོས་གཞིས* Монастырское имущество

Монастырский устав* ཆོས་ཁྲིམས།* dgon pa'i las sne/* དགོན་པའི་ལས་སྣེ།* Должностное лицо монастыря

Монастырь* དགོན་པ།* 'di dgon pa red pas* འདི་དགོན་པ་རེད་པས།* Это монастырь?

Монастырь Дрепунг* འབྲས་སྤུངས་དགོན་པ།

Монах* གྲྭ་པ།   དགེ་འདུན་པ། (вежл.)* kho nyin grwa pa byas shag* ཁོ་ན་ཉིན་གྲྭ་པ་བྱས་ཤག* Он стал монахом в прошлом году.

Монах - воин* སེར་དམག

Монах при полном комплекте обетов (Бхикшу)* དགེ་སློང་།* dge tshul* དགེ་ཚུལ* Монах с начальным набором обетов (шраманьера)

Монахиня* ཨ་ནི།   རྗེ་བཙུན་མ། (вежл.)* mo a ni byas shag/ = a ni bzos* མོ་ཨ་ནི་བྱས་ཤག།   ཨ་ནི་བཟོས* Она стала монахиней. Принимать в монахини (а.)

Монахом делать, принимать в монахи (а.)* གྲྭ་པ་བཟོས།

Монашек (мальчик)* ཨིན་ཆུང་།

Монашеская верхняя одежда* གཟན།* gsham thab* གཤམ་ཐབ* Монашеская нижняя одежда

Монашеская комната* གྲྭ་ཤག* grwa pa'i lham* གྲྭ་པའི་ལྷམ* Монашеская обувь

Монашеская община* དགོན་སྡེ།* bla brang/* བླ་བྲང་།* Монашеская община Ламы-тулку

Монашеская одежда* གྲྭ་ཆས།

Монашеская традиция* དགོན་པའི་ལུགས་སྲོལ།

Монашеский обет* སྡོམ་པ།* sdom pa ngas/ sdom pa shor/* སྡོམ་པ་བླངས། སྡོམ་པ་ཤོར།* Брать обет (а.); нарушать обет (а.)

Монгол* སོག་པོ།* kho sog po red/* ཁོ་སོག་པོ་རེད།* Он - монгол

Монголия* སོག་ཡུལ།* sog rum* སོག་རུམ* Монгольский ковер

Монголоидная раса* མི་རིགས་སེར་པོ།

Монета* སྒོར་མོ།* deng sang bod la sgor mo yod pa red pas/* དེང་སང་བོད་ལ་སྒོར་མོ་ཡོད་པ་རེད་པས།* В эти дни в Тибете есть монеты?

Монетный двор* དངུལ་དཔར་ཁང་།

Моногамия, единобрачие* བཟའ་ཚང་ཕོ་གཅིག་མོ་གཅིག

Монография* ཆེད་བརྗོད།* dmigs gsal gleng brjod/* དམིགས་གསལ་གླེང་བརྗོད།

Монополия* སྒེར་འཛིན། གཅིག་འཛིན།* tshong don sger 'dzin* ཚོང་དོན་སྒེར་འཛིན* Торговая монополия

Монопольный капитал* སྒེར་འཛིན་མ་རྩ།* sger sdem ma rtsa/* སྒེར་སྡེམ་མ་རྩ།

Монотеизм* ལྷ་གཅིག་ཆོས་ལུགས།

Монумент* དྲན་གསོའི་རྟེན།

Мораль, этика* ཀུན་སྤྱོད་རྣམ་དག

Моральное состояние* སེམས་ཤུགས།* sems shugs bskyed/* སེམས་ཤུགས་བསྐྱེད།* Поддерживать моральное состояние (а.)

Мораторий* བར་མཚམས།* bu lon sprod yag la gcig bar mtshams bzhag pa red/* བུ་ལོན་སྤྲོད་ཡག་ལ་གཅིག་བར་མཚམས་བཞག་པ་རེད།* Они установили мораторий на выплату долгов на один год.

Морг* ཕུང་པོ་ངོ་རྟགས་གཅོད་ས།

Моргать, мигать* མིག་ཟུམ་ཟུམ་བྱས་

Море* རྒྱ་མཚོ།* byang gi rgya mtsho* བྱང་གི་རྒྱ་མཚོ* Северное море

Мореходный* མཚོ་ཐོག* mtsho thog khrims lugs/* མཚོ་ཐོག་ཁྲིམས་ལུགས།* Морское право

Морить голодом (а.)* ལྟོགས་བཀག་བཏང་།

Морковь* སྔོང་ལ་ཕུག

Мороженное мясо* ཤ་ཁྱགས།

Мороженое (эскимо)* ཁྱགས་པ་མངར་མོ།

Мороз* སད།* mdangs dgong sad brgyab shag* མདངས་དགོང་སད་བརྒྱབ་ཤག* Прошлой ночью был мороз.

Моросящий дождь* ཆར་པ་སིམ་སིམ།

Морская птица* ཆུ་བྱ།

Морская свинка* ཨབ་ར།

Морская соль* མཚོ་ཚྭ།* mtsho rlung* མཚོ་རླུང* Морской шторм

Морские продукты* རྒྱ་མཚོའི་ཐོན་རྫས།* rgya mtsho'i bya* རྒྱ་མཚོའི་བྱ* Морские птицы

Морской* མཚོ་གནས།* mtsho gnas thon rdzas/* མཚོ་གནས་ཐོན་རྫས།* Морские продукты

Морской берег* མཚོ་འགྲམ།* mtsho thog 'grim 'grul* མཚོ་ཐོག་འགྲིམ་འགྲུལ* Морское путешествие

Морской порт* ཚོ་འགྲམ་གྲུ་ཁ།* mtsho thog drag shugs* མཚོ་ཐོག་དྲག་ཤུགས* Морские силы

Морской рукав* ཆུ་མདོ།

Морской, корабельный* མཚོ་ཐོག* mtsho thog khrims lugs/* མཚོ་ཐོག་ཁྲིམས་ལུགས།* Морское право

Мортира, миномет* མེ་སྒྱོགས་གནམ་ལྷུག

Морфема* སྒྲ་དོན་ཕྲ་མོ།* sgra don rig pa/* སྒྲ་དོན་རིག་པ།* Морфология

Морщины* གཉེར་མ།* mo'i gdong la gnyer ma zhe drag 'dug* མོའི་གདོང་ལ་གཉེར་མ་ཞེ་དྲག་འདུག* На ее лице много морщин.

Моряк (военно-морской)* མཚོ་དམག་དམག་མི།

Мост* ཟམ་པ་* zam pa brgyab* ཟམ་པ་བརྒྱབ་* Возводить мост (а.)

Мостить, устилать (камнями) (а.)* རྡོ་བཅལ་བཏིང་།

Мотив, побуждение* དོན་དག ཀུན་སློང་། དམིགས་དོན།* khos de 'dra byed yag gi don dag ga re red* ཁོས་དེ་འདྲ་བྱེད་ཡག་གི་དོན་དག་ག་རེ་རེད།* Какой мотив в том, что он так делает?

Мотивация, стимул* སེམས་ཤུགས།* sems shugs med na las ka yag po byed kyi ma red/*

སེམས་ཤུགས་མེད་ན་ལས་ཀ་ཡག་པོ་བྱེད་ཀྱི་མ་རེད།* Без мотивации хорошей работы не будет.

Мотивировать, стимулировать (a.)* སྐུལ་སློང་བྱས།* nga tshos bzo pa tshor skul slong byed dgos red/* ང་ཚོས་བཟོ་པ་ཚོར་སྐུལ་སློང་བྱེད་དགོས་རེད།* Мы должны мотивировать рабочих.

Мотор* འཕྲུལ་འཁོར་ཨ་མ།* g.yo 'gul ma 'khor* གཡོ་འགུལ་མ་འཁོར

Моторная лодка* སྣག་སྣག་གྲུ་གཟིངས།

Мотоцикл* སྣག་སྣག* mo tho khre/* མོ་ཐོ་ཀྲི།

Мотыга* འཇོར།* 'jor gzhus/* འཇོར་གཞུས།* Мотыжить (a.)

Мох* བམ་རྩྭ།

Моча* གཅིན་པ།* chab rtags* ཆབ་རྟགས* Проба мочи

Мочевина* གཅིན་བཙུད།

Мочить (a.)* རློན་པ་བཟོས།* khos stod thung rlon pa bzos shag* ཁོས་སྟོད་ཐུང་རློན་པ་བཟོས་ཤག* Он измочил рубашку.

Мочиться, писать (a.)* གཅིན་པ་བཏང་། ཆབ་གསང་བཏང་། (вежл.)* gcin pa shor* གཅིན་པ་ཤོར* Описаться (п.)

Мочка уха* རྣ་ཤལ།

Мочь* ཐུབ།* nga sang nying nyin 'gro thub ,kyi re/* ང་སང་ཉིང་ཉིན་འགྲོ་ཐུབ་ ཀྱི་རེ།* Я могу пойти завтра.

Мошенничать (a.)* མགོ་སྐོར་བཏང་།* khos gzhung mgo skor btang pa red/* ཁོས་གཞུང་མགོ་སྐོར་བཏང་པ་རེད།* Он надул правительство.

Мощи* རྗེས་ཤུལ།

Мощный, великий* དཔེ་མ་སྲིད་པའི་ཆེན་པོ།* byas rjes dpe ma srid pa'i chen po zhig* བྱས་རྗེས་དཔེ་མ་སྲིད་པའི་ཆེན་པོ་ཞིག* Великое достижение.

Мощь* ཤུགས། ཤེད།* khos shugs gang yod brgyab byas gzhus song/* ཁོས་ཤུགས་གང་ཡོད་བརྒྱབ་བྱས་གཞུས་སོང་།* Он ударил со всей силы.

Мрамор* རྡོ་ཀ་མ་རུ་པ།

Мрачный, угрюмый* ཡིད་མུག་པ།* yid mug pa'i lta tshul/* ཡིད་མུག་པའི་ལྟ་ཚུལ།* Унылая перспектива.

Мстить (a.)* དགྲ་ཤ་བླངས།* khos kho'i pa pha bsad pa'i dgra sha ngas pa red/* ཁོས་ཁོའི་པ་ཕ་བསད་པའི་དགྲ་ཤ་བླངས་པ་རེད།* Он отомстил убийце отца.

Мудра, жест* ཕྱག་རྒྱ།

Мудрость, благоразумие* ཤེས་རབ།

Мудрый* བསམ་བློ་ཆེན་པོ། བློ་ལྡན། བློ་གྲོས་ཆེན་པོ།* kho bsam a chen po zhe drag red/* ཁོ་བསམ་བློ་ཆེན་པོ་ཞེ་དྲག་རེད།* Он очень мудрый.

Муж* ཁྱོ་ག* kho nga'i khyo ga red/* ཁོ་ངའི་ཁྱོ་ག་རེད།* Он - мой муж.

Мужество, смелость* བློ་ཁོག* kho la a khog 'dug* ཁོ་ལ་བློ་ཁོག་འདུག* У него есть мужество.

Мужик* མི།* kho mi yag po zhig 'dug* ཁོ་མི་ཡག་པོ་ཞིག་འདུག* Он - хороший человек.

Мужская одежда* ཕོ་ཆས།

Мужское и женское* ཕོ་མོ།

Мужской* ཕོ།* 'di pho red dam mo red* འདི་ཕོ་རེད་དམ་མོ་རེད?* Это мужское или женское (самец или самка)?

Мужской род* ཕོ། ཕོ་ཡིག* yi ge 'di pho yig red/* ཡི་གེ་འདི་ཕོ་ཡིག་རེད།* Эта буква мужского рода.

Мужской, мужеподобный* ཕོ་བཟོ་དོད་པོ།* kho pho bzo dod po zhig 'dug* ཁོ་ཕོ་བཟོ་དོད་པོ་ཞིག་འདུག* Он - мужчина.

Мужчина* མི། ཁྱོ་ག* mi ga tshad yong gi ked* མི་ག་ཚད་ཡོང་གི་རེད།* Сколько будет мужчин?

Музей* འགྲེམས་སྟོན་ཁང་།* 'grems ston rig gnas/* འགྲེམས་སྟོན་རིག་གནས།* Музейное дело

Музицировать (a.)* རོལ་གཞས་བཏང་།* rol gzas nyan* རོལ་གཟས་ཉན* Слушать музыку

Музыка* རོལ་གཞས།* nga rol gzhas la dga' po yod/* ང་རོལ་གཞས་ལ་དགའ་པོ་ཡོད།* Мне нравиться музыка.

Музыкальный зал* རོལ་ཆ་ཁང་།* rol dbyangs ri mo* རོལ་དབྱངས་རི་མོ* Музыкальная партитура

Музыкальный инструмент* རོལ་ཆའི་ཡོ་བྱད།* rol cha btsang/* རོལ་ཆ་བཙང་།* Играть на музыкальном инструменте (a.)

Музыкальный ритм* གདངས་དབྱངས་གཅོད་མཚམས།* rol mo'i gzhung lugs* རོལ་མོའི་གཞུང་ལུགས* Теория музыки

Музыкант* རོལ་ཆ་གཏོང་མཁན།

Мука (пшеничная)* གྲོ་ཞིབ། གྲོ་ཕྱེ།* gro zhib btags/* གྲོ་ཞིབ་བཏགས།* Молоть муку (а.)

Мука молотая (всякая)* རྩམ་པ།

Мул* དྲེལ།* drel pa* དྲེལ་པ* Погонщик мулов

Мульча (с.-х.)* ཤིང་གསོབ།* shing gsob g.yogs* ཤིང་གསོབ་གཡོགས* Мульчировать, закрывать пленкой (а.)

Мумия* པུར་ཕུང་།* pur phung bzos/* པུར་ཕུང་བཟོས།* Мумифицировать (а.)

Мундштук* པི་པི།

Муниципальный* གྲོང་ཁྱེར་གྱི།* grong khyer gyi 'dem bsko* གྲོང་ཁྱེར་གྱི་འདེམ་བསྐོ* Муниципальные выборы

Муравей* གྲོག་མ། འབུ་གྲོག་མ།* grog tshang/* གྲོག་ཚང་།* Муравейник

Мускатный орех* ཛ་ཏི།

Мускулистый* ཤ་རྫོབ།* kho sha rdzob chen po 'dug* ཁོ་ཤ་རྫོབ་ཆེན་པོ་འདུག* Он очень мускулистый.

Мускус* གླ་རྩི།

Мусорное ведро* གད་སྙིག་ལྷུག་ས།

Муссон (сезон дождей)* ཆར་ཞོད་དུས་ཚོད།

Мусульманин* ཁ་ཆེ།

Муха* སྦྲང་བུ།* khos sbrang bu de bsad song/* ཁོས་སྦྲང་བུ་དེ་བསད་སོང་།* Он убил муху.

Мучить (а.)* སྡུག་པོ་བསྟེར། སྡུག་པོ་བཏང་།* phru gu tshos khyi la sdug po bster song/* ཕྲུ་གུ་ཚོས་ཁྱི་ལ་སྡུག་པོ་བསྟེར་སོང་།* Дети замучили собаку.

Мучить (голодом) (а.)* ཤ་གཙུས་བརྒྱབ།

Мучаться, тяготиться (п.)* སྡུག་བསྔལ་གྱིས་མནར།* kho tsho grod khog ltogs pa'i sdug bsngal gyis mnar dus mi mang po rang shi brgyab shag* ཁོ་ཚོ་གྲོད་ཁོག་ལྟོགས་པའི་སྡུག་བསྔལ་གྱིས་མནར་དུས་མི་མང་པོ་རང་ཤི་བརྒྱབ་ཤག* Когда их изводил голод, многие люди совершали самоубийства.

Мученик* སྡོག་སློས་བཏང་གི་དཔའ་བོ།* sdug po gtong mkhan/* སྡུག་པོ་གཏོང་མཁན།* Мучитель

Мушкет* བོད་མདའ།* mdel ril* མདེལ་རིལ* Мушкетная пуля

Муштра, тренировка* ལུས་རྩལ་སྦྱངས།* dmag mi tshos nyin ltar lus rtsal sbyangs pa red/* དམག་མི་ཚོས་ཉིན་ལྟར་ལུས་རྩལ་སྦྱངས་པ་རེད།* Солдаты тренировались каждый день.

Мчаться, бросаться (а.)* བྲེལ་བ་བྱས་ཕྱིན།* kho nang la brel ba byas phyin song/* ཁོ་ནང་ལ་བྲེལ་བ་བྱས་ཕྱིན་སོང་།* Он бросился домой.

Мы* ང་ཚོ།* 'di nga tshos byas pa yin/* འདི་ང་ཚོས་བྱས་པ་ཡིན།* Это сделали мы.

Мы сами* ང་ཚོ་རང་།* 'di nga tsho rang gis byas pa yin/* འདི་ང་ཚོ་རང་གིས་བྱས་པ་ཡིན།* Мы сами это сделали.

Мыло* དག་རྫས། ཡི་ཙི། ས་པུན།* lbu ba/* ལྦུ་བ།* Мыльная пена

Мысль, соображение* བསམ་བློ། དགོངས་པ། (вежл.)* don gnad 'di'i thog la khyod rang la bsam a ga re yod a* དོན་གནད་འདིའི་ཐོག་ལ་ཁྱོད་རང་ལ་བསམ་བློ་ག་རེ་ཡོད་པ?* Какие ваши мысли по этому вопросу?

Мыть (а.)* བཀྲུས།* khos gdong bkrus song/* ཁོས་གདོང་བཀྲུས་སོང་།* Он вымыл лицо.

Мышечная судорога* རྩ་མདུད།* rtsa mdud thebs* རྩ་མདུད་ཐེབས* Сводить судорогой (п.)

Мышь* ཙི་ཙི།* tsi tsi zin yag* ཙི་ཙི་ཟིན་ཡག* Мышеловка

Мэр* གྲོང་ཁྱེར་སྤྱི་ཁྱབ།* khong lha sa'i grong khyer spyi khyab red/* ཁོང་ལྷ་སའི་གྲོང་ཁྱེར་སྤྱི་ཁྱབ་རེད།* Он - мэр Лхасы.

Мягкий* འབོལ་པོ།* snyes 'bol po zhig* སྙེས་འབོལ་པོ་ཞིག* Мягкая подушка

Мягкий (о голосе)* ཁ་ཤུགས་ཆུང་ཆུང་།* ldob ldob* ལྡོབ་ལྡོབ* Мягкий (об овощах, фруктах...)

Мягкий (о хлебе, продуктах)* སོབ་སོབ།

Мягкий (о человеке)* འཇམ་པོ།* kha 'jam po* ཁ་འཇམ་པོ* Мягкий (о речи)

Мягкий, нежный* སྙིམ་པོ།* sha 'di snyim po 'dug* ཤ་འདི་སྙིམ་པོ་འདུག* Это мясо нежное.

Мягко, медленно, осторожно* བཟོ་པོ་བྱས།* bzo po byas zhog* བཟོ་པོ་བྱས་ཞོག* Опускайте медленно.

Мягко, тихим голосом* སྐད་ཤུགས་ཆུང་ཆུང་།* khos skad cha skad shugs chung chung bshad song/* ཁོས་སྐད་ཆ་སྐད་ཤུགས་ཆུང་ཆུང་བཤད་སོང་།* Он говорил тихим голосом.

Мягче* འབོལ་བ།* skad shung chung ba* སྐད་ཤུང་ཆུང་བ* Мягче (о голосе)

Мягче (о плодах)* སློབ་པ།* sob pa* སོབ་པ* Мягче (о других продуктах, хлебе)

Мякоть* ཤ།

Мясная лавка* ཤ་ཁང་།* sha khrom/* ཤ་ཁྲོམ།* Мясной рынок

Мясник* བཤས་པ།* sha khang/* ཤ་ཁང་།* Мясной магазин

Мясо* ཤ། གསོལ་ཀུམ། (вежл.)* sha khu/* ཤ་ཁུ།* Мясной бульон

Мятеж* ངོ་ལོག་ཟིང་འཁྲུག* bod nang la ngo log zing 'khrug byung shag* བོད་ནང་ལ་ངོ་ལོག་ཟིང་འཁྲུག་བྱུང་ཤག* В Тибете был бунт.

Мятежник* ངོ་ལོག་དམག་མི།* dmag mi'i ngo log byas* དམག་མིའི་ངོ་ལོག་བྱས* Поднимать мятеж (а.)

Мятежный, бунтарский* ངོ་ལོག་བྱས་པའི།* ngo log byas pa'i slob grwa ba tshos/* ངོ་ལོག་བྱས་པའི་སློབ་གྲྭ་བ་ཚོས།* Непослушные студенты

Мять, давить (а.)* རྡོག་རྫིས་བཏང་།* khos ku shu rdog rdzis btang song/* ཁོས་ཀུ་ཤུ་རྡོག་རྫིས་བཏང་སོང་།* Он смял яблоко.

Мять, приводить в беспорядок (а.)* རྙིད་ཏོ་ཆགས།* stod thung rnyid to chags shag* སྟོད་ཐུང་རྙིད་ཏོ་ཆགས་ཤག* Рубашка помялась.

Мяукать (а.)* མིའོ་ཟེར།* zhi mi'i skad/* ཞི་མིའི་སྐད།

Мяч* པོ་ལོ།* po lo brgyab/* པོ་ལོ་བརྒྱབ།* Играть в мяч (а.)

Н.э.* འདས་ལོ།* 'das lo brgya phrag drug po/* འདས་ལོ་བརྒྱ་ཕྲག་དྲུག་པོ།* Шестой век Н.э.

На* ལ།* khos rgya yig bod yig la bsgyur pa red/* ཁོས་རྒྱ་ཡིག་བོད་ཡིག་ལ་བསྒྱུར་པ་རེད།* Он переводил китайский на тибетский.

На (на верху)* སྒང་ལ།* deb cog tse'i sgang la 'dug* དེབ་ཅོག་ཙེའི་སྒང་ལ་འདུག* Книга на столе.

На (но не на горизонтальной поверхности)* ལྡེབས།* rtsig pa'i ldebs la dpar zhig 'dug* རྩིག་པའི་ལྡེབས་ལ་དཔར་ཞིག་འདུག* На стене фотокарточка.

На восток* ཤར་ངོས།* nga tsho shar ngos la 'gro dgos red/* ང་ཚོ་ཤར་ངོས་ལ་འགྲོ་དགོས་རེད།* Нам надо идти на восток.

На дворе, на улице* ཕྱི་ལོགས།* kho phyi logs la phyin song/* ཁོ་ཕྱི་ལོགས་ལ་ཕྱིན་སོང་།* Он вышел во двор.

На самом деле* དངོས་གནས་བྱས་ན།* khos dge rgan yin zer gyi 'dug dngos gnas byas na kho slob grwa ba red/* ཁོས་དགེ་རྒན་ཡིན་ཟེར་གྱི་འདུག་དངོས་གནས་བྱས་ན་ཁོ་སློབ་གྲྭ་བ་རེད།* Он говорит, что он -учитель, на самом деле, он - студент.

На север* བྱང་ངོས།* kho tsho byang ngos la phyin shag* ཁོ་ཚོ་བྱང་ངོས་ལ་ཕྱིན་ཤག* Они пошли на север.

На стороне (работать)* ལས་ཞོར།* khos las zhor la gdan tshong gi 'dug* ཁོས་ལས་ཞོར་ལ་གདན་ཚོང་གི་འདུག* Он продает ковры на сторону.

На этот раз, пока* འཕྲལ་སེལ།* gnas skabs la* གནས་སྐབས་ལ

Набалдашник, ручка* ལག་འཛུ་ཏོག་ཏོག

Набивать, наполнять (до отказа) (а.)* བརྒྱངས།* kho tshos phad gog nang la rtsam pa brgyongs shag* ཁོ་ཚོས་ཕད་གོག་ནང་ལ་རྩམ་པ་བརྒྱོངས་ཤག* Они набили сумку цампой.

Набиваться, втискиваться (а.)* འཚང་ག་བརྒྱབ།* kho tshos mo ta'i nang la 'tshang ga brgyab song/* ཁོ་ཚོས་མོ་ཏའི་ནང་ལ་འཚང་ག་བརྒྱབ་སོང་།* Они набились в машину.

Набивка, начинка* བར་འཚང་། བར་སྐྱོང་།* gdan de'i bar 'tshang ga re ked* གདན་དེའི་བར་འཚང་ག་རེ་རེད།* В подушке какая набивка?

Набирать (текст в типографии) (а.)* ལྕགས་དཔར་བསྒྲིགས།* kcags dpar yig 'bru sgrigs yag 'khrul 'khor/* ཀཅགས་དཔར་ཡིག་འབྲུ་སྒྲིགས་ཡག་འཁྲུལ་འཁོར།* Наборное устройство

Набирать номер по телефону (а.)* བསྐོར།* kha dpar 'di'i ang ki bskor rogs gnang/*

ཁ་དཔར་འདིའི་ཨང་ཀི་བསྐོར་རོགས་གནང་།* Набери, пожалуйста, этот номер для меня.

Наблюдателем быть, быть настороже (а.)* སོ་བལྟས།

Наблюдатель, исследователь* ལྟ་ཞིབ་བྱེད་མཁན།* lta zhib pa* ལྟ་ཞིབ་པ

Наблюдательный (о человеке)* དོ་སྣང་ཆེན་པོ།* kho do snang chen po red/* ཁོ་དོ་སྣང་ཆེན་པོ་རེད།* Он наблюдательный.

Наблюдательный пост* སོ་པ།* kho tshos lam khag sgang la so pa gnyis bzhag pa red/*

ཁོ་ཚོས་ལམ་ཁག་སྒང་ལ་སོ་པ་གཉིས་བཞག་པ་རེད།* Они поставили два наблюдательных пункта на дороге.

Наблюдатным быть, быть внимательным (а.)* དོ་སྣང་བྱས།

Наблюдать, следить (а.)* ལྟ་ཞིབ་བྱས།* khos kho tsho'i las kar lta zhib byas pa red/*

ཁོས་ཁོ་ཚོའི་ལས་ཀར་ལྟ་ཞིབ་བྱས་པ་རེད།* Он наблюдал, как они работают.

Наблюдать, смотреть (а.)* བལྟས།* khos khrom nang gi mi la bltas shag* ཁོས་ཁྲོམ་ནང་གི་མི་ལ་བལྟས་ཤག* Он наблюдал за людьми на рынке.

Набросок* ཧྲོབ་རིས།*)b ris bris* ཧྲོབ་རིས་བྲིས* Делать эскиз (а.)

Наверняка, и впрямь* དངོས་གནས་བྱས་ན།* dngos gnas byas na nga tshor thob gyi ma red/*

དངོས་གནས་བྱས་ན་ང་ཚོར་ཐོབ་གྱི་མ་རེད།* И впрямь мы не выиграем

Наверху, над* ཐོད་ལ།* mgo'i thod la sprin pa 'dug*

མགོའི་ཐོད་ལ་སྤྲིན་པ་འདུག* Над головой облако.

Наверху, там наверху* ཡ་གིར།* ya gir bye'u zhig 'dug*

ཡ་གིར་བྱེའུ་ཞིག་འདུག* Там наверху птица.

Навестить, посещать (людей) (а.)* འཚམས་འདྲི་བྱས།* ngas rdo rje la 'tshams 'dri byas pa yin/*

ངས་རྡོ་རྗེ་ལ་འཚམས་འདྲི་བྱས་པ་ཡིན།* Я навестил Дордже.

Наветренная сторона* ལྷགས་ཕྱོགས་ལ་ཁ་གཏད་ནས།* gur lhags phyogs la kha gtad nas ma rgyab/*

གུར་ལྷགས་ཕྱོགས་ལ་ཁ་གཏད་ནས་མ་རྒྱབ།* Не ставь палатку с наветренной стороны.

Наводнение, потоп* ཆུ་ལོག* nyin 'di khul la chu log byung pa red/* ན་ཉིན་འདི་ཁུལ་ལ་ཆུ་ལོག་བྱུང་པ་རེད།* В прошлом году было наводнение.

Наводняться, переполняться (п.)* ཁེངས།* grong khyer nang la tsi tsis khengs shag*

གྲོང་ཁྱེར་ནང་ལ་ཙི་ཙིས་ཁེངས་ཤག* Город наводнили крысы.

Навоз (конский)* རྟ་སྦང་།* o nga ril/* ཨོ་ང་རིལ།* Ослиный навоз

Навоз (крупного рогатого скота)* ལྕི་བ།* ril ma/* རིལ་མ།* Навоз (бараний, козлиный)

Навоз, удобрение* ལུད།* lci ba/* ལྕི་བ།* Навоз, дерьмо

Наволочка* སྔས་ཤུབ།

Навсегда, навеки* རྩ་བ་ནས།* khang pa de rtsa ba nas zhig gi mred/* ཁང་པ་དེ་རྩ་བ་ནས་ཞིག་གི་མརེད།* Этот дом простоит вечно (никогда не развалиться).

Навьючивать (животное) (а.)* དོ་པོ་བཀལ།

Навязчивый, беспокоящий* སེམས་ཁྲལ་བྱེད་དགོས་ཡག* sems khral byed dgos yag gi rnyog dra*

སེམས་ཁྲལ་བྱེད་དགོས་ཡག་གི་རྙོག་དྲ* Назойливая проблема

Нагноиться (п.)* རྣག་བསགས།

Нагнутый, наклоненный (а.)* དགུར་དགུར་བྱས།

Нагнуться (а.)* དགུར་དགུར་བྱས།* khos dgur dgur byas deb bsgrugs pa red/* ཁོས་དགུར་དགུར་བྱས་དེབ་བསྒྲུགས་པ་རེད།* Он нагнулся, чтобы подобрать книгу.

Нагой* དམར་ཧྲང་བ།* kho dmar)ng ba red pas*

ཁོ་དམར་ཧྲང་བ་རེད་པས།* Он голый?

Награда (за небольшие вещи)* གསོས་རས།* gsos ras sprad* གསོས་རས་སྤྲད* Награждать, вознаграждать (а.)

Награда (медаль)* གཟེངས་རྟགས།* khong tshos kho la gzengs rtags ,gnang shag*

ཁོང་ཚོས་ཁོ་ལ་གཟེངས་རྟགས་ གནང་ཤག* Они вручили ему награду.

Награда, вознаграждение*

མཐོང་གཟེངས། བྱ་དགའ། བདག་རྐྱེན། གཟིགས་གཟེངས།

(вежл.)* kho la dngul brnyes tsang gzigs gzos rag pa red/* ཁོ་ལ་དངུལ་བརྙེས་ཚང་གཟིགས་གཟོས་རག་པ་རེད།* Он получил награду за то, что нашел деньги.

Нагреватель, обогреватель* ཚ་གློག* tsha glog btang/* ཚ་གློག་བཏང་།* Использовать, (а.) включать обогреватель

Над, на* ཐོག་ལ།* bzhu mar rgya cog gi thog la 'dug* བཞུ་མར་རྒྱ་ཅོག་གི་ཐོག་ལ་འདུག* Лампа над столом.

Надевать (а.)* གོན།* khyod rang gi zhwa mo gon/* ཁྱོད་རང་གི་ཞྭ་མོ་གོན།* Надень шапку.

Надежда* རེ་བ། ཐུགས་རེ། (вежл.)* nga kho yong yag gi re ba yod/* ང་ཁོ་ཡོང་ཡག་གི་རེ་བ་ཡོད།* Надеюсь, что он прийдет.

Надежда (предмет ожиданий)* རེ་བ་བྱས་ས། རེ་བ་བཅོལ་ས།* kho nga'i re ba byas sa red/* ཁོ་ངའི་རེ་བ་བྱས་ས་རེད།* Он предмет моих надежд.

Надежный (о человеке)* བློས་འཁེལ་པོ།* kho blos 'khel po red/* ཁོ་བློས་འཁེལ་པོ་རེད།* Он надежный.

Надежный вариант, безопасный вариант* བརྟན་པོ།* khyod rang gi dngul dngul khang la bzhag na brtan po yod pa red/* ཁྱོད་རང་གི་དངུལ་དངུལ་ཁང་ལ་བཞག་ན་བརྟན་པོ་ཡོད་པ་རེད།* Будет надежно, если положишь деньги в банк.

Надеть задом наперед (а.)* རྒྱབ་མདུན་བསློགས།

Надеть наизнанку (а.)* ཕྱི་ནང་བསློགས།

Надеяться на (а.)* རེ་བ་བྱས།* kho tshos zhi bde yong yag gi re ba byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ཞི་བདེ་ཡོང་ཡག་གི་རེ་བ་བྱས་པ་རེད།* Они надеялись на мир.

Надзиратель за дисциплиной в монастыре* དགེ་བསྐོས།

Надзирать, наблюдать (за работой) (а.)* ལས་དཔོན་བྱས།* khos bzo pa tsho'i las dpon byas pa red/* ཁོས་བཟོ་པ་ཚོའི་ལས་དཔོན་བྱས་པ་རེད།* Он следил за работниками.

Надзор, наблюдение* ལྟ་སྲུང་།* lta srung byas* ལྟ་སྲུང་བྱས* Держать под наблюдением (а.)

Надменный* ཛ་ཁོག་ཆེན་པོ།

Надоедать* སུན་པོ་བཟོས།* khos nga sun po bzos byung/* ཁོས་ང་སུན་པོ་བཟོས་བྱུང་།* Он надоел мне.

Надписная буква* རྗེག་པ།

Надпись (на камне)* རྡོ་རྐོས་ཡི་གེ།* shing rkos yi ge/* ཤིང་རྐོས་ཡི་གེ།* Надпись, вырезанная на дереве

Надсмотрщик* ལས་དཔོན།

Надувать, накачивать шину (а.)* འགྲིག་འཁོར་ལ་ཕུ་བརྒྱབ།

Надувать, обманывать (а.)* མགོ་སྐོར་བཏང་།* khos slob grwa la mgo skor btang shag* ཁོས་སློབ་གྲྭ་ལ་མགོ་སྐོར་བཏང་ཤག* Он облапошил школу.

Надуваться, раздуваться (п.)* སྦོས།* kho'i gros khog sbos shag* ཁོའི་གྲོས་ཁོག་སྦོས་ཤག* Его живот раздулся.

Наедине, частным образом* ཟུར་དུ།* kho tsho zur du thug shag* ཁོ་ཚོ་ཟུར་དུ་ཐུག་ཤག* Они встретились наедине.

Наездник* རྟ་པ།* rta pa tsho khag gcig/ rta hrag/* རྟ་པ་ཚོ་ཁག་གཅིག;་རྟ་ཧྲག* Группа всадников; линия всадников

Наемный солдат* དམག་མི་གླ་པ།* glas dmag* གླས་དམག

Наемный труд* གླ་མི།

Наждачная бумага* ཀོ་སག* ko sag brgyab* ཀོ་སག་བརྒྱབ* Полировать песком (а.)

Назад* ཕྱིར་བཤིག་བརྒྱབ་* khos mo Ta phyir bshigs brgyab byas gtong gi 'dug* ཁོས་མོ་ཊ་ཕྱིར་བཤིགས་བརྒྱབ་བྱས་གཏོང་གི་འདུག* Он вел машину задним ходом.

Назад (какое-то время...)* སྔོན་ལ། གོང་ལ་* nyi ma gsum gyi sngon la* ཉི་མ་གསུམ་གྱི་སྔོན་ལ་* Три дня назад

Название улицы* ལམ་ཁག་གི་མིང་།

Наземный, сухопутный* སྐམ་ཆགས།* skam chags sems can* སྐམ་ཆགས་སེམས་ཅན* Наземные животные

Назначать* བསྐོས། བསྐོས་གཞག་གནང་། (вежл.)* kho tshos khang la srid na bskos pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁང་ལ་སྲིད་བློན་བསྐོས་པ་རེད།* Они назначили его премьер министром.

Назначать (время, количество...) (а.)* བཟོས།* kho tshogs 'du'i dus tshod bzos shag* ཁོ་ཚོགས་འདུའི་དུས་ཚོད་བཟོས་ཤག* Он назначил время встречи.

Назначать (встречу)* དུས་ཚོད་བཟོས།* ngas khong chu tshod gsum par mjal yag gi dus tshod bzod yod/* ངས་ཁོང་ཆུ་ཚོད་གསུམ་པར་མཇལ་ཡག་གི་དུས་ཚོད་བཟོད་ཡོད།* Я назначил ему встречу в три часа.

Назначение, место назначения* འགྲོ་ས།   ཕེབས་ས། (вежл.)   ས་ཕྱོགས།* kho'i 'gro sa lha sa red/* ཁོའི་འགྲོ་ས་ལྷ་ས་རེད།* Местом его назначения является Лхаса.

Назойливый* བྱུས་གནོགས་ཆ་པོ།

Называться (для вещей)* ཟེར་ཡག* bod ja zer yag de bod pa'i ja red/* བོད་ཇ་ཟེར་ཡག་དེ་བོད་པའི་ཇ་རེད།* То, что называют "бе ча", это тибетский чай.

Называться (для людей)* ཟེར་མཁན།* kho rdo rje zer mkhan de red/* ཁོ་རྡོ་རྗེ་ཟེར་མཁན་དེ་རེད།* Его зовут Дордже.

Наибольшее количество* མང་ཤོས།* kho la deb mang shos rag shag* ཁོ་ལ་དེབ་མང་ཤོས་རག་ཤག* Он получил большее количество книг.

Наибольший* ཆེ་ཤོས།

Наивный, доверчивый* ཡིད་ཆེས་སླ་པོ།

Наилучший* ཡག་ཤོས།

Найденыш* ཕྲུ་གུ་བདག་མེད།

Найти идею (а.)* བསམ་བློ་བཏེས།

Наказание* ཉེས་པ།

Наказание телесное* ལུས་ཐོག་ཉེས་ཆད།* lus thog nyes chad btang/* ལུས་ཐོག་ཉེས་ཆད་བཏང་།* Наказывать (а.)

Наказывать (а.)* ཉེས་པ་བཏང་།* kho tshos rkun ma la nyes pa btang pa red/* ཁོ་ཚོས་རྐུན་མ་ལ་ཉེས་པ་བཏང་པ་རེད།* Они наказали воров.

Накапливать (а.)* བསགས།* ga dus yin na'i dge ba da,gsog dgos red/* ག་དུས་ཡིན་ནའི་དགེ་བ་ད   གསོག་དགོས་རེད།* Необходимо всегда (стараться) накапливать заслугу.

Накачивать, надувать (а.)* ཕུ་བརྒྱབ།   ཕུ་བརྒྱངས།* khos 'gyig 'khor la phu brgyab song/* ཁོས་འགྱིག་འཁོར་ལ་ཕུ་བརྒྱབ་སོང་།* Он накачал шину.

Накидка (монашеская)* གཟན།

Накидывать, добавлять (а.)* སྣོན་པ་བརྒྱབ།* khos tshos zhing gar lus snon pa brgyab shag* ཁོས་ཚོས་ཞིང་གར་ལུས་སྣོན་པ་བརྒྱབ་ཤག* Они добавили навоз на поля.

Накипь* ཞག་སྐིགས།

Накладная* ཚོང་ཟོ་འཛིན་ཤོག

Накладывать в кучу (а.)* ཕུང་པོ་བརྒྱབ།

Накладывать косметику (а.)* རྣམ་པ་བདོན།

Наклониться (а.)* བཀྱོགས།* mos g.yon ngos la bkyogs song/* མོས་གཡོན་ངོས་ལ་བཀྱོགས་སོང་།* Она наклонилась влево.

Наклонное положение* གན་མ་ཐུར།* mo a a gan ma thur la bzhag shag* མོ་ཊ(་ཨ་གན་མ་ཐུར་ལ་བཞག་ཤག* Машина остановилась на наклоне.

Наконец* མཐའ་མ་* mtha' ma nga bod la 'gro thub byung/* མཐའ་མ་ང་བོད་ལ་འགྲོ་ཐུབ་བྱུང་།* Наконец, я смог поехать в Тибет.

Накопиться (п.)* འབུངས།* las ka 'dra ma 'dra mang po zhig 'bungs shag* ལས་ཀ་འདྲ་མ་འདྲ་མང་པོ་ཞིག་འབུངས་ཤག* Накопилось полно разной работы.

Накоплять (а.)* བསགས།* kho tshos go log mang po bsags shag* ཁོ་ཚོས་གོ་ལོག་མང་པོ་བསགས་ཤག* Они накопили много оружия.

Накрывать (а.)* བཀབ།* shog bu deb kyis bkab shag* ཤོག་བུ་དེབ་ཀྱིས་བཀབ་ཤག* Бумага накрыта книгой.

Накрывать стол (а.)* རྒྱ་ཅོག་སྟེང་ལ་དཀར་ཡོལ་ཐ་པག་བཞག

Налагать вето (а.)* བཀག་བསྡོམས་བྱས།* kho tshos 'char gzhi de bkag sdom byas shag* ཁོ་ཚོས་འཆར་གཞི་དེ་བཀག་སྡོམ་བྱས་ཤག* Они запретили план.

Налагать взыскание (а.)* ཉེས་པ་བཏང་།

Налагать запрет (а.)* བཀག་སྡོམ་བྱས།* kho tshos tshag dpar bkag sdom byas shag* ཁོ་ཚོས་ཚག་དཔར་བཀག་སྡོམ་བྱས་ཤག* Они запретили газеты.

Налагать, облагать (а.)* བཙན་འགེལ་བྱས།* kho tshos khral ljid po btsan 'gel byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁྲལ་ལྗིད་པོ་བཙན་འགེལ་བྱས་པ་རེད།* Они обложили большими пошлинами.

Налетать, бросаться (о птице) (а.)* མཐོ་གཤོག་བརྒྱབ།

Наливать в (а.)* བླུགས།* khos dkar yol nang la chu blugs song/* ཁོས་དཀར་ཡོལ་ནང་ལ་ཆུ་བླུགས་སོང་།* Он налил воду в чашку.

Налог* ཁྲལ། དཔྱ། དཔྱ་ཁྲལ།* phyi rgyal gyi ca lag la khral yod pa red/* ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་ཅ་ལག་ལ་ཁྲལ་ཡོད་པ་རེད།* На иностранные товары есть пошлина.

Налог на ввоз* ནང་འདྲེན་སྒོ་ཁྲལ།* nor skal dpya khral/* ནོར་སྐལ་དཔྱ་ཁྲལ།* Налог на наследство

Налог на землю* ས་ཁྲལ།* sha khral* ཤ་ཁྲལ* Налог на мясо

Налог на соль* ཚྭ་ཁྲལ།* bal khral* བལ་ཁྲལ* Налог на шерсть

Налогоплательщик* ཁྲལ་སྤྲོད་མཁན།

Наложить (мазь) (а.)* བྱུགས།

Нам, для нас* ང་ཚོར།* khos 'di nga tshor sprad byung/* ཁོས་འདི་ང་ཚོར་སྤྲད་བྱུང་།* Он дал это нам.

Намазывать (а.)* བྱུགས།* khos bag leb la sbrang rtsi byugs shag* ཁོས་བག་ལེབ་ལ་སྦྲང་རྩི་བྱུགས་ཤག* Он намазал хлеб медом.

Намазывать глиной (а.)* འདག་བཅལ་བཏིང་།

Наматывать (а.)* དཀྲིས།* khos skud pa de rgyug pa cig la dkris song/* ཁོས་སྐུད་པ་དེ་རྒྱུག་པ་ཅིག་ལ་དཀྲིས་སོང་།* Он намотал нитку на палку.

Намачивать (а.)* སྦོན་པ་བཛོས།

Намек, указание* གསང་རྟགས།

Намекать (а.)* གོ་བརྡ་བཏང་། གོ་རྒྱ་བཏང་། བརྡ་བཏང་།* khos nga tshor go brda mang po btang shag* ཁོས་ང་ཚོར་གོ་བརྡ་མང་པོ་བཏང་ཤག* Он делал нам много намеков.

Намерение, наклонность* བསམ་ཚུལ། དགོངས་ཚུལ། (вежл.)* kho'i bsam tshul la chings yig la sa yig rgyag dgos red/* ཁོའི་བསམ་ཚུལ་ལ་ཆིངས་ཡིག་ལ་ས་ཡིག་རྒྱག་དགོས་རེད།* Он был расположен подписать договор.

Намерение, цель* དམིགས་ཡུལ།* kho'i dmigs yul khang pa rgyag yag red/* ཁོའི་དམིགས་ཡུལ་ཁང་པ་རྒྱག་ཡག་རེད།* Его намерением является построить дом.

Намеренно* རྐང་བཙུགས་ནས།* khos 'di rkang btsugs nas byas pa red/* ཁོས་འདི་རྐང་བཙུགས་ནས་བྱས་པ་རེད།* Он намеренно сделал это.

Намеренный* ཆེད་མངགས།* ched mngags dma' 'bebs/* ཆེད་མངགས་དམའ་འབེབས།* Умышленное оскорбление.

Намечать, прикидывать (план, бюджет) (а.)* ཚད་གཞི་བསྐོར། རྩིས་གཞི་བསྐོར།* kho tshos lo gcig gi 'gro song tshad gzhi bskor shag* ཁོ་ཚོས་ལོ་གཅིག་གི་འགྲོ་སོང་ཚད་གཞི་བསྐོར་ཤག* Они наметили расходы на год.

Намеченный по графику* དུས་ཚོད་གཏན་འཁེལ་གྱི།* dus tshod gtan 'khel gyi tshogs 'du* དུས་ཚོད་གཏན་འཁེལ་གྱི་ཚོགས་འདུ* Очередное собрание

Намордник, морда (животного)* ཆ་རུ།* kha la cha ru brgyab/* ཁ་ལ་ཆ་རུ་བརྒྱབ།* Надевать намордник (а.)

Нанизывать (бусы) (а.)* སྟར་ལ་བརྒྱུས།* khos mu tig star la brgyus shag* ཁོས་མུ་ཏིག་སྟར་ལ་བརྒྱུས་ཤག* Он нанизал жемчужины.

Наниматель, жилец, квартирант* ཁང་གླ་སྤྲད་ནས་སྡོད་མཁན།* khang gla sprod mkhan* ཁང་གླ་སྤྲོད་མཁན* Квартиросъемщик

Нанимать (а.)* གླས།* nga tshos mi gnyis glas pa yin/* ང་ཚོས་མི་གཉིས་གླས་པ་ཡིན།* Мы наняли двух человек.

Нападать (на идеи...) (а.)* ངོ་རྒོལ་བྱས།* kho tshos kho'i srid byus la ngo rgol byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁོའི་སྲིད་བྱུས་ལ་ངོ་རྒོལ་བྱས་པ་རེད།* Они атаковали его политику.

Нападать, вторгаться вооруженным образом (а.)* དྲག་པོའི་ཐེ་བྱུས་བྱས།* kho tshos bod la drag po'i the byus byas pa red/* ཁོ་ཚོས་བོད་ལ་དྲག་པོའི་ཐེ་བྱུས་བྱས་པ་རེད།* Они вторглись в Тибет.

Нападение (противника)* ཚུར་རྒོལ་བྱས་* kho tshos tshur rgol ma byas na nga tshos phar rgol byed kyi yin/* ཁོ་ཚོས་ཚུར་རྒོལ་མ་བྱས་ན་ང་ཚོས་ཕར་རྒོལ་བྱེད་ཀྱི་ཡིན།* Если они не нападут мы не атакуем.

Напалмовая бомба* མེ་འབོམ།

Напасть (избить) (а.)* འཛིངས།* kho tshos so par 'dzings pa red/* ཁོ་ཚོས་སོ་པར་འཛིངས་པ་རེད།* Они напали на шпиона.

Наперсток, наконечник* ལྕུང་མོ།

Напильник* སག་བདར།* khos shing la sag bdar brgyab song/* ཁོས་ཤིང་ལ་སག་བདར་བརྒྱབ་སོང་།* Он отшлифовал напильником дерево.

Напиться (п.)* ར་བཟི། སྐྱུ་ར་བད། (вежл.)* mdang dgong kho ra bzi shag* མདང་དགོང་ཁོ་ར་བཟི་ཤག* Он напился прошлой ночью.

Напластование, залегание (геолог.)* ས་གཞི་ཆགས་རིམ།

Наполнять, заполнять (а.)* བརྒྱངས།* 1) khos phor pa de chus brgyangs shag/ 2) khos snyan shog brgyang shag* 1)ཁོས་ཕོར་པ་དེ་ཆུས་བརྒྱངས་ཤག་2)ཁོས་སྙན་ཤོག་བརྒྱང་ཤག* 1) Он наполнил чашку водой. 2) Он заполнил анкету.

Наполнять, распространяться (п.)* ཁྱབ།* khang pa'i nang la dri ma sdug chag gis khyab shag* ཁང་པའི་ནང་ལ་དྲི་མ་སྡུག་ཆག་གིས་ཁྱབ་ཤག* По дому распространился плохой запах.

Наполняться на половину (п.)* ཕྱེད་ཀ་ཁེངས།* 'gi lar si phyed ka khengs shag* འགི་ལར་སི་ཕྱེད་ཀ་ཁེངས་ཤག* Стакан на половину полон.

Наполняться, быть полным (п.)* ཁེམགས།* 1) phor pa de chus khengs shag/ 2) kho'i mig mig chus khegs shag* 1)ཕོར་པ་དེ་ཆུས་ཁེངས་ཤག 2)ཁོའི་མིག་མིག་ཆུས་ཁེགས་ཤག* 1) Эта чашка полная. 2) Его глаза наполнились слезами.

Напоминание, уведомление* དྲན་ཧྲེན།

Напоминать, делать напоминание (а.)* དྲན་སྐུལ་བྱས། དྲན་གསོ་བྱས། དྲན་སྐུལ་བཏང་།* ngas kho yong yag dran skul byas pa yin/* ངས་ཁོ་ཡོང་ཡག་དྲན་སྐུལ་བྱས་པ་ཡིན།* Я напомнил, чтобы он приходил.

Напоминать, походить* འདྲ་པོ།* kho rdo rje 'dra po 'dug* ཁོ་རྡོ་རྗེ་འདྲ་པོ་འདུག* Он похож на Дордже.

Направиться, изменить направление (а.)* ལམ་ཕྱོགས་བརྗེས།* kho tsho lam phyogs brjes nas byang la phyin pa red/* ཁོ་ཚོ་ལམ་ཕྱོགས་བརྗེས་ནས་བྱང་ལ་ཕྱིན་པ་རེད།* Они изменили направление, и двинулись на север.

Направление* ཁ་ཕྱོགས།* 'di nas lha sa kha phyogs ga par yod pa red/* འདི་ནས་ལྷ་ས་ཁ་ཕྱོགས་ག་པར་ཡོད་པ་རེད།* В каком направлении отсюда Лхаса?

Направление ветра* ལྷགས་ཕྱོགས།* lhags phyogs ga par 'dug* ལྷགས་ཕྱོགས་ག་པར་འདུག* Какое у ветра направление?

Направленный в сторону* གཞོགས་བསྟན།

Направлять (показывать) (а.)* ལམ་ཁག་བསྟན། ལམ་སྟོན་བྱས།* ngas kho la sman khang la 'gro sa'i lam khag bstan pa yin/* ངས་ཁོ་ལ་སྨན་ཁང་ལ་འགྲོ་སའི་ལམ་ཁག་བསྟན་པ་ཡིན།* Я направил его к госпиталю.

Направлять, водить (а.)* ལམ་རྒྱུས་བྱས།* khos nga tshor lam rgyus byas pa red/* ཁོས་ང་ཚོར་ལམ་རྒྱུས་བྱས་པ་རེད།* Он вел нас.

Например* དཔེར་ན།* dper na bsod nams kyis me mda' zhig nyos pa red/* དཔེར་ན་བསོད་ནམས་ཀྱིས་མེ་མདའ་ཞིག་ཉོས་པ་རེད།* Например, Сонам купил ружье.

Напротив (располагаться)* ཁ་སྤྲོད།* nga'i khang pa sman khang dang kha sprod red/* ངའི་ཁང་པ་སྨན་ཁང་དང་ཁ་སྤྲོད་རེད།* Мой дом напротив больницы.

Напряжение (ментальное)* སེམས་ལ་བརྡབས་གསིགས།

Напряжение (электрическое)* གློག་ཤུགས།* glog shugs chen po* གློག་ཤུགས་ཆེན་པོ།* Высокое напряжение

Напряжение, усилие (физическое)* གཟུགས་པོར་བརྡབས་གསིགས།* nga la gzugs por brdabs gsigs yod pa'i las ka zhig dgos/* ང་ལ་གཟུགས་པོར་བརྡབས་གསིགས་ཡོད་པའི་ལས་ཀ་ཞིག་དགོས།* Мне нужна работа с физическим напряжением.

Напрячь (руку...), придавать жесткость (а.)* བསྒྲེངས།* khyed rang gi phyag bsgrengs rogs gnang/* ཁྱེད་རང་གི་ཕྱག་བསྒྲེངས་རོགས་གནང་།* Напрягите, пожалуйста, руку.

Напускать вид (а.)* ཉམས་བྱས།

Наращивать, поднимать (а.)* མཐོ་རུ་བཏང་།* kho tshos rtsig pa phi a i gnyis mtho ru btang shag* ཁོ་ཚོས་རྩིག་པ་ཕི་ཏ(་ཨི་གཉིས་མཐོ་རུ་བཏང་ཤག* Они надстроили стену на два фута.

Нарезка на стреле* མདའ་མཛུག་སྒོང་ཁ།

Нареченная, невеста* མནའ་མ་

Наркотик* ཤི་སྨན། བཟི་སྨན།* shi sman bzas/* ཤི་སྨན་བཟས།* Принимать наркотик

Народ* མི་དམངས།* bod kyi mi dmangs* བོད་ཀྱི་མི་དམངས།* Тибетский народ

Народная Газета "Женмин Жибао"* མི་དམངས་ཉིན་རེའི་ཚགས་པར།* mi dmangs dmangs gtso/ mi dmangs dbang gtso/* མི་དམངས་དམངས་གཙོ། མི་དམངས་དབང་གཙོ།* Народная демократия

Народная коммуна* མི་དམངས་སྤྱི་ཁང་།* mi dmangs khrims khang* མི་དམངས་ཁྲིམས་ཁང* Народный суд

Народная опера (тибетск)* ཨ་ཅེ་ལྷ་མོ།* mi dmangs spyi mthun rgyal khab/* མི་དམངས་སྤྱི་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ།* Народная республика

Народное голосование* མང་ཚོགས་འོས་བསྡུ།

Народное правительство* མི་དམངས་སྲིད་གཞུང་།* mi dmangs bcings bkrol dmag mi* མི་དམངས་བཅིངས་བཀྲོལ་དམག་མི* Нардно-освободительная армия

Народность* མི་རིགས།* grang nyung mi rigs* གྲང་ཉུང་མི་རིགས* Малочисленный народ

Народный, деревенский* ཡུལ།* yul gzhas/* ཡུལ་གཞས།* Народная песня.

Нарочно* དམིགས་བསལ་གྱིས།* khos nga la dmigs bsal gyis skad cha dris byung/* ཁོས་ང་ལ་དམིགས་བསལ་གྱིས་སྐད་ཆ་དྲིས་བྱུང་།* Он нарочно спрашивал меня.

Нарты, салазки* གངས་བགྲོད་ཤིང་རྟ།

Наружный, внешний* ཕྱི་ལོགས།* sman 'di phyi logs kyi rma gcig pur red/* སྨན་འདི་ཕྱི་ལོགས་ཀྱི་རྨ་གཅིག་པུར་རེད།* Это лекарство только для наружных ран.

Наружу, вне* ཕྱི། ཕྱི་ལོགས།* kho phyi la phyin song/* ཁོ་ཕྱི་ལ་ཕྱིན་སོང་།* Он вышел.

Наручники* ལག་ལྕགས།* lag lcags brgyab/* ལག་ལྕགས་བརྒྱབ།* Надевать наручники (а.)

Нарушать (а.)* བར་ཆད་བཏང་།* dmag gis thon skyed la bar chad btang pa red/* དམག་གིས་ཐོན་སྐྱེད་ལ་བར་ཆད་བཏང་པ་རེད།* Война разрушила производство.

Нарушать (клятву)* མནའ་བཟས།* khas len thebs bcag byas/* ཁས་ལེན་ཐེབས་བཅག་བྱས།* Нарушать обещание (а.)

Нарушать, переступать (закон) (а.)* འགལ།* khos khrims 'gal shag* ཁོས་ཁྲིམས་འགལ་ཤག* Он переступил закон.

Нарушение (закона)* ཁྲིམས་འགལ། ཁྲིམས་འགལ་ལག* khrims 'gal/ khrims 'gal byas/* ཁྲིམས་འགལ། ཁྲིམས་འགལ་བྱས།* Нарушать закон (а.)

Нарушение (клятвы)* དམ་ཉམས། དམ་བཅའ་འགལ།* dam bca' 'gal* དམ་བཅའ་འགལ* Нарушать клятву (а.)

Нарушение (обычаев)* ལུགས་འགལ། ལུགས་སྲོལ་འགལ།* lugs srol 'gal = yul srol dang 'gal* ལུགས་སྲོལ་འགལ། ཡུལ་སྲོལ་དང་འགལ* Нарушать устои (п.)

Нарушение границы* ས་མཚམས་འགལ་ལག* sa mtshams 'gal* ས་མཚམས་འགལ* Нарушать границу (а.)

Нарушитель спокойствия* རྙོག་དྲ་བཟོ་མཁན།

Нарцисизм* རང་གཅེས་འཛིན།* rbagg nyid la brtse zhen/* རབག་ཉིད་ལ་བརྩེ་ཞེན།

Нарцисист* རང་གཅེས་འཛིན་བྱེད་མཁན།

Нарыв* གཉན་འབུར།* gnyan 'bur don/* གཉན་འབུར་དོན།* Нарывать (п.)

Наряд, костюм* ཆས་གོས།* gzab spros spras/* གཟབ་སྤྲོས་སྤྲས།* Наряжаться, одеваться (а.)

Нарядный, живой* དྭང་དོད་ཆ་པོ།

Насвистывать мелодию (а.)* ཞུ་བརྒྱབ་ནས་གཞས་བཏང་།

Насекомое (кроме летающих)* འབུ། འབུ་སྲིན།

Население* མི་འབོར།* 'dzam bu gling gi mi 'bor ga tshad ked* འཛམ་བུ་གླིང་གི་མི་འབོར་ག་ཚད་རེད།* Какая численность населения в мире?

Населенный пункт* གྲོང་ཚོ།* grong tsho 'di'i ming ga re кed* གྲོང་ཚོ་འདིའི་མིང་ག་རེ་རེད།* Как называется этот город?

Населять (а.)* སྡོད།* bod la bod pa sdod kyi yod pa red/* བོད་ལ་བོད་པ་སྡོད་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད།* Тибет населен тибетцами.

Насест, жердочка* བབ་ས།

Насиловать (а.)* བཙན་དབང་བཏང་། བཙན་གཡེམ་བྱས།* mo la btsan dbang btang shag* མོ་ལ་བཙན་དབང་བཏང་ཤག* Ее изнасиловали.

Наслаждаться (едой), есть с удовольствием (п.)* དགའ་པོ་བྱུང་། མཉེས་པོ་བྱུང་། (вежл.)* kho kha lag la dga' po byung pa red/* ཁོ་ཁ་ལག་ལ་དགའ་པོ་བྱུང་པ་རེད།* Он поел с удовольствием.

Наследник* ཤུལ་འཛིན།* shul 'dzin su кed* ཤུལ་འཛིན་སུ་རེད།* Кто наследник?

Наследование (поста...), преемственность* མཇུག་སྐྱོང་བྱེད་ཡག* rjes 'dzin byed yag/ shul 'dzin byed yag/* རྗེས་འཛིན་བྱེད་ཡག ཤུལ་འཛིན་བྱེད་ཡག

Наследование, право наследства* རྒྱུད་འཛིན་འགྲོ་ལུགས།* bu rgan pas pha shul bu 'dzin/* བུ་རྒན་པས་ཕ་ཤུལ་བུ་འཛིན།* Наследование от отца к сыну

Наследовать, сменять (а.)* རྗེས་འཛིན་བྱས།* rwa sgren gi rjes 'dzin sus byas pa кed* རྭ་སྒྲེན་གི་རྗེས་འཛིན་སུས་བྱས་པ་རེད།* Кто унаследовал Ретинг?

Наследственный (о титулах, постах...)* རྒྱུད་འཛིན།* rgyud 'dzin ming gnas/* རྒྱུད་འཛིན་མིང་གནས།* Наследственный титул.

Наследственный (о чертах характера, болезнях...)* རིགས་རྒྱུད།* rigs rgyud na tsha/* རིགས་རྒྱུད་ན་ཚ།* Наследственная болезнь

Наследство* ནོར་སྐལ།* pha gzhis/* ཕ་གཞིས།* Наследуемое от отца имущество

Наследство от отца* ཕ་ཤུལ་བུ་འཛིན།* pha shul bu 'dzin byas/* ཕ་ཤུལ་བུ་འཛིན་བྱས།* Унаследовать от отца

Насмехаться, издеваться (а.)* ཀྱག་ཀྱག་བྱས།* khyad gsod byas* ཁྱད་གསོད་བྱས

Насморк* སྣ་ཆམས།* sna chams brgyab* སྣ་ཆམས་བརྒྱབ* Иметь насморк (п.)

Насос (для воды)* ཆུ་འཐེན་འཕྲུལ་བྱད།* chu 'then* ཆུ་འཐེན* Качать насосом воду (а.)

Насос (для воздуха)* ཕུ་མདའ།* phu mda' brgyab* ཕུ་མདའ་བརྒྱབ* Качать воздух (а.)

Наставления, инструкции* ངག་བཀོད། ཞལ་བཀོད། (вежл.)* khong gis nga tshor thang ka 'bri stangs zhal bkod gnang byung/* ཁོང་གིས་ང་ཚོར་ཐང་ཀ་འབྲི་སྟངས་ཞལ་བཀོད་གནང་བྱུང་།* Он дал нам наставления о том, как писать тханка.

Наставник, высокий учитель* ཡོངས་འཛིན།

Настаивать, заставлять (а.)* ཨུ་ཚུགས་བརྒྱབ།* khos nga rgyugs zhes u tshugs brgyab byung/* ཁོས་ང་རྒྱུགས་ཞེས་ཨུ་ཚུགས་བརྒྱབ་བྱུང་།* Он настоял, чтоб я ушел.

Настенная газета* རྩིག་ངོས་ཚག་དཔར།* bdun re'i gsar shog* བདུན་རེའི་གསར་ཤོག* Еженедельная газета

Настилать пол (а.)* ས་མཐིལ་བཏིང་།* pang bcal bting/* པང་བཅལ་བཏིང་།* Настилать пол досками (а.)

Настойчивость проявлять (а.)* སྙིང་རུས་བྱས།* khyod rang slob sbyong la snying rus byed dgos red/* ཁྱོད་རང་སློབ་སྦྱོང་ལ་སྙིང་རུས་བྱེད་དགོས་རེད།* Вы должны быть настойчивыми в учебе.

Настольный теннис* པིང་པོང་།

Настоятель* མཁན་པོ།

Настоятельная потребность* ཛ་དྲག་གནོས་མཁོ།

Настоящее время* དེང་སང་། ད་ལྟ།* khong deng sang lha sar yod pa red/* ཁོང་དེང་སང་ལྷ་སར་ཡོད་པ་རེད།* Он в настоящее время в Лхасе.

Настоящее время (грамм.)* ད་ལྟ་བ།

Настоящий, истинный* ངོ་མ། དངོས་གནས།* rgyu mtshan ngo ma shod dang/* རྒྱུ་མཚན་ངོ་མ་ཤོད་དང་།* Скажи настоящую причину.

Настоящий, теперешний* ད་ལྟ།* da lta'i rgyal po de* ད་ལྟའི་རྒྱལ་པོ་དེ* Теперешний правитель

Настраивать (инструмент) (а.)* སྐད་བསྒྲིགས།* khos sgro snyan gyi skad bsgrigs song/*

ཁོས་སྒྲོ་སྙན་གྱི་སྐད་བསྒྲིགས་སོང་།* Он настроил лютню.

Настраивать плохо, ополчать (а.)* ཁག་པ་བརྒྱངས།* pad mas bsod nams la kho'i a khu'i skor khag pa brgyang shag*

པད་མས་བསོད་ནམས་ལ་ཁོའི་ཨ་ཁུའི་སྐོར་ཁག་པ་བརྒྱང་ཤག* Пема восстановила Сонама против его дяди.

Настраивать, отлаживать (а.)* བསྒྲིགས།* bzo pa tshos 'phrul 'khor tshang ma bsgrigs tshar shag*

བཟོ་པ་ཚོས་འཕྲུལ་འཁོར་ཚང་མ་བསྒྲིགས་ཚར་ཤག* Рабочие закончили наладку всех машин.

Настроение (хорошее), расположение духа*

སེམས་སྐྱིད་པོ།* kho sems skyid po mi 'dug*

ཁོ་སེམས་སྐྱིད་པོ་མི་འདུག* Он в плохом настроении.

Наступательный, агрессивный* ཕར་རྒོལ།* phar rgol srid byus* ཕར་རྒོལ་སྲིད་བྱུས།* Захватническая политика

Насыпь, набережная* རག* rag brgyab/* རག་བརྒྱབ།* Строить дамбу.

Насыпь, холм* ས་སྦག་སྦག་།* sa sbag sbag* ས་སྦག་སྦག

Насытиться, быть сытым (п.)* བརྒྱགས།* nga brgyags song/* ང་བརྒྱགས་སོང་།* Я сыт.

НАТО* ནུབ་བྱང་ཆིངས་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ།

Натурализовать (а.)* རྒྱལ་འབངས་ཆགས། མི་སེར་ཆགས།* kho nyin a mi ri ka'i rgyal 'bangs chags pa red/*

ཁོ་ན་ཉིན་ཨ་མི་རི་ཀའི་རྒྱལ་འབངས་ཆགས་པ་རེད།* Он натурализовался как американец в прошлом году.

Натуральное земледелие* འཚོ་རྟེན་ཞིང་ལས།

Натягивать (струну) (а.)* དམ་པོ་བཟོས་།

Натянутый, упругий* ཏང་ཏང་།* tang tang bzos*

ཏང་ཏང་བཟོས* Натягивать (а.)

Наука* ཚན་རིག* tshan rig dang mthun pa'i nyams zhib*

ཚན་རིག་དང་མཐུན་པའི་ཉམས་ཞིབ* Научное исследование

Наука медицинская* གསོ་བ་རིག་པ།

Научный закон* ཚན་རིག་གི་འགྲོ་ལུགས།

Наушники* ཉན་བྱེད་འཕྲུལ་ཆས།

Нахальный* ཁ་རྒྱགས་པ།* kho kha rgyags pa zhe drag red/*

ཁོ་ཁ་རྒྱགས་པ་ཞེ་དྲག་རེད།* Он - очень нахальный.

Находить (п.)* བརྙེས། བརྙེས་གནང་། (вежл.)* nga la zha mo zhig brnyes byung/* ང་ལ་ཞ་མོ་ཞིག་བརྙེས་བྱུང་།* Я нашел шапку.

Находить, возвращать, приносить назад (а.)* ཚུར་བླངས།* khyis rgyug pa tshur bslangs song/*

ཁྱིས་རྒྱུག་པ་ཚུར་བསླངས་སོང་།* Собака нашла палку.

Находиться на каникулах (а.)*

གུང་སངས་ལ་བསྡད། གུང་སངས་གྱི་སྐབས་།* ba 'di nga gung sangs la bsdad yod/* ཟླ་བ་འདི་ང་གུང་སངས་ལ་བསྡད་ཡོད།* Этот месяц я в отпуске.

Находчивый, сноровистый*

ག་རེ་ཡིན་ནའི་བྱེད་ཐུབ་མཁན། གང་ཡང་བྱེད་ཐུབ་མཁན། བརྒྱ་གོ་གཅིག་ཆོད།* kho ga re yin na'i byed thub mkhan zhig red/* ཁོ་ག་རེ་ཡིན་ནའི་བྱེད་ཐུབ་མཁན་ཞིག་རེད།* Он очень находчивый

Национализировать (а.)* གཞུང་འཛིན་བྱས།* kho tshos bzo grwa gzhung 'dzin byas pa red/*

ཁོ་ཚོས་བཟོ་གྲྭ་གཞུང་འཛིན་བྱས་པ་རེད།* Они национализировали заводы.

Националист* རྒྱལ་ཞེན་རིང་ལུགས་པ།* rgyal zhen/*

རྒྱལ་ཞེན།* Националистический

Национальная ассамблея* རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་ཆེན།* rgyal yongs dpal 'byor/* རྒྱལ་ཡོངས་དཔལ་འབྱོར།* Национальная экономика

Национальное самоопределение*

མི་རིགས་སོ་སོའི་རང་ཐག་རང་གཅོད།* mi rigs bcings bkrol/*

མི་རིགས་བཅིངས་བཀྲོལ།* Национальное освобождение

Национальные языки* མི་རིགས་ཁག་གི་སྐད་ཡིག

Национальный флаг* རྒྱལ་དར།* rgyal dar g.yugs*

རྒྱལ་དར་གཡུགས* Махать флагом (а.)

Нация, страна* རྒྱལ་ཁབ།

Начало лета* དབྱར་སྟོད།

Начало, источник* འབྱུང་ཁུངས།* rgya 'dre'i 'byung khungs ga re ked* རྒྱ་འདྲེའི་འབྱུང་ཁུངས་ག་རེ་རེད།* Что за источник спора?

Начальная школа* གཞི་རིམ་སློབ་གྲྭ།* dma' rim slob grwa/*

དམའ་རིམ་སློབ་གྲྭ།

Начальник* འགོ་ཁྲིད།* kho nga'i 'go khrid red/*

ཁོ་ངའི་འགོ་ཁྲིད་རེད།* Он мой начальник.

Начальное образование* གཞི་རིམ་ཤེས་ཡོན་སློབ་སྦྱོང་།* gzhi rim slob grwa* གཞི་རིམ་སློབ་གྲྭ* Начальная школа

Начать производить (а.)* ཐོན་སྐྱེད་འགོ་ཚུགས།

Начаться (п.)* འགོ་ཚུགས།* dmag kha sa 'go tshugs shag*

དམག་ཁ་ས་འགོ་ཚུགས་ཤག* Война началась вчера.

Начинать (а.)* འགོ་བཙུགས།* ngas ba sngon ma'i nang la las ka 'go btsugs pa yin/*

ངས་ཟླ་བ་སྔོན་མའི་ནང་ལ་ལས་ཀ་འགོ་བཙུགས་པ་ཡིན།* Я начал работу прошлый месяц.

Начинаться (для эпохи) (п.)* དུས་རབས་འགོ་བཙུགས།* ma'o gi dus rabs rdzogs pa red/*

མའོ་གི་དུས་རབས་རྫོགས་པ་རེད།* Эпоха Мао закончилась.

Начищать (обувь...) (а.)* འོད་བཏོན།* khos gri la 'od bton shag* ཁོས་གྲི་ལ་འོད་བཏོན་ཤག* Он почистил нож.

Наш, наши, наше , наша...* ང་ཚོའི།* nga tsho'i khang pa* ང་ཚོའི་ཁང་པ* Наш дом

Не (отрицание)* མིན། མེད། མ་རེད།* mi 'dug/ yod pa ma red/* མི་འདུག ཡོད་པ་མ་རེད།

Не бог весть сколько, несколько* ཉུང་ཤས།* 'dir bod pa nyung shas shig bsdad yod pa red/*

འདིར་བོད་པ་ཉུང་ཤས་ཤིག་བསྡད་ཡོད་པ་རེད།* Несколько тибетцев живут здесь.

Не время (фруктам, рыбе...)* ནམ་དུས་ཡོལ་བའི།

Не глядя* མ་མཐོང་བར།* nga tshos 'di ma mthong par nyos pa yin/* ང་ཚོས་འདི་མ་མཐོང་བར་ཉོས་པ་ཡིན།* Мы купили это не глядя.

Не говоря о..., нет даже...* ཕར་བཞག...ཡང་[отр.]* kho tshor chang phar bzhag ja yang mi 'dug*

ཁོ་ཚོར་ཆང་ཕར་བཞག་ཇ་ཡང་མི་འདུག* Не то что пива, у них нет даже чая.

Не добрать (п.)* ཆད། ཚང་མི་འདུག* nga tsho'i gzhas gtong mkhan gcig chad shag*

ང་ཚོའི་གཞས་གཏོང་མཁན་གཅིག་ཆད་ཤག* Нам не хватает певца.

Не доверять (п.)* ཡིད་ཆེས་མ་བྱུང་།* khos bshad par kho tsho yid ches ma byung pa red/*

ཁོས་བཤད་པར་ཁོ་ཚོ་ཡིད་ཆེས་མ་བྱུང་པ་རེད།* Они не поверили тому, что он сказал.

Не закончить, сделать не до конца (а.)* ཆ་ཚང་བྱས་[отр.]* kho tshos las ka cha tshang byas mi 'dug*

ཁོ་ཚོས་ལས་ཀ་ཆ་ཚང་བྱས་མི་འདུག* Они сделали работу не до конца.

Не знающий равных* འགྲན་ཟླ་མེད་པ།

Не иметь другого выбора, кроме...*

[отр.гл.] ཐབས་མེད་[гл.]། སྐབས་མེད།* kho ma phyin thabs med byas shag* ཁོ་མ་ཕྱིན་ཐབས་མེད་བྱས་ཤག* Ему ничего не осталось, как пойти.

Не иметь, не хватать (п.)* མ་འདངས་པ་བྱས།* kho tshor ma ma 'dangs pa byas pa red/*

ཁོ་ཚོར་བླ་མ་མ་འདངས་པ་བྱས་པ་རེད།* Им не хватало ламы.

Не одобрять (а.)* བཀའ་འཁྲོལ་མ་གནང་། ཆོག་མཆན་གནང་།* kho tsho'i snyan zhu la gzhung gis bka' 'khrol ma gnang pa red/*

ཁོ་ཚོའི་སྙན་ཞུ་ལ་གཞུང་གིས་བཀའ་འཁྲོལ་མ་གནང་པ་རེད།* Правительство не одобрило их просьбу.

Не откладывая* མ་འགྱངས་པ་བྱས།* khyod rang gis 'di ma 'gyangs pa byas byed dgos red/*

ཁྱོད་རང་གིས་འདི་མ་འགྱངས་པ་བྱས་བྱེད་དགོས་རེད།* Вы должны сделать это без задержки.

Не переносить, ненавидеть (а.)* རྩ་བ་ནས་དགའ་[отр.]།* nga rdo rje la rtsa ba nas dga' gi mi 'dug*

ང་རྡོ་རྗེ་ལ་རྩ་བ་ནས་དགའ་གི་མི་འདུག* Я не переношу Дордже.

Не питать доверие, опасаться (а.)* ཡིད་མ་ཆེས་བྱས།* khos rgya gar ba la yid ma ches byed kyi 'dug*

ཁོས་རྒྱ་གར་བ་ལ་ཡིད་མ་ཆེས་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он не доверяет индийцам.

Не повиноваться (а.)* ཁ་ལ་མ་ཉན། བཀའ་ལ་མ་ཉན།* khos dge rgan gyi kha la ma nyan pa red/*

ཁོས་དགེ་རྒན་གྱི་ཁ་ལ་མ་ཉན་པ་རེད།* Он не слушается учителя.

Не принимая во внимание* ག་རེ་ཡིན་མིན་ལ་མ་ལྟོས་པར།* nga tshos mi rigs ga re yin min la ma ltos par las byed pa

zhig 'jug gi yin/*

ང་ཚོས་མི་རིགས་གང་རེ་ཡིན་མིན་ལ་མ་ལྟོས་པར་ལས་བྱེད་པ་ཞིག་འཇུག་གི་ཡིན།* Мы наймем кого-нибудь не взирая на национальность.

Не радеть (быть нерадивым) (а.)* འཁུར་མེད་བྱས།* khos las kar 'khur med byas pa red/*

ཁོས་ལས་ཀར་འཁུར་མེད་བྱས་པ་རེད།* Он работает небрежно.

Не слушаться приказов (а.)* བཀའ་ལ་མ་ཉན།* khos bka' la ma nyan pa red/* ཁོས་བཀའ་ལ་མ་ཉན་པ་རེད།* Он не подчинялся приказам.

Не совсем, не вполне* [прилаг.]་རང་མི་འདུག* nga mo'i las kar dga' po'i rang mi 'dug*

ང་མོའི་ལས་ཀར་དགའ་པོའི་རང་མི་འདུག* Я не вполне доволен ее работой.

Не сознавать, не понимать (а.)* མགོ་ཚོད་[отр.]། ཧ་མ་གོ།* khos rnyog dra de mgo tshod mi 'dug*

ཁོས་རྙོག་དྲ་དེ་མགོ་ཚོད་མི་འདུག* Он не осознает проблемы.

Не существовать, не быть* མི་འདུག ཡོད་པ་མ་རེད།* a mi ri ka la g.yag mi 'dug* ཨ་མི་རི་ཀ་ལ་གཡག་མི་འདུག* В Америке не существует яков.

Не считаясь с* ལ་མ་ལྟོས་པར།* lo che chung la ma ltos par*

ལོ་ཆེ་ཆུང་ལ་མ་ལྟོས་པར* Не взирая на возраст

Не только..., но и...* མ་ཚད། མ་ཟད།* nga tshos sha nyos pas ma tshad tshal yang nyos pa yin/*

ང་ཚོས་ཤ་ཉོས་པས་མ་ཚད་ཚལ་ཡང་ཉོས་པ་ཡིན།* Мы купили не только мясо, но и овощи.

Не тот, иной* གཞན་དག* khos kha gdan gzhan dag nyos shag* ཁོས་ཁ་གདན་གཞན་དག་ཉོས་ཤག* Он купил не тот ковер.

Не удовлетворяться (п.)* འདོད་པ་ཁེངས་[отр.]།* las ka 'dis nga 'dod pa khengs kyi mi 'dug*

ལས་ཀ་འདིས་ང་འདོད་པ་ཁེངས་ཀྱི་མི་འདུག* Я не удовлетворен этой работой.

Не уловить смысл (п.)* དོན་གནད་མགོ་མ་ཚོད།

Не употребляться (п.)* བེད་མེད་ཆགས། བེད་སྤྱོད་མེད་པ།* zhing ga de tsho bed med chags pa red/*

ཞིང་ག་དེ་ཚོ་བེད་མེད་ཆགས་པ་རེད།* Поля перестали использоваться.

Не шуметь (а.)* ཁ་ཁར་སྡོད།* zhal rog bzhugs/ (вежл.)*

ཞལ་རོག་བཞུགས། (вежл.)

Не-Буддист* ཕྱི་པ། ཕྱི་རོལ་པ།

Неадекватный, не отвечающий требованиям*

མ་འགྲིགས་པ།* 'char gzhi 'dir ma 'grigs pa zhig 'dug*

འཆར་གཞི་འདིར་མ་འགྲིགས་པ་ཞིག་འདུག* Этот план не отвечает требованиям.

Небезопасный, ненадежный* བརྟན་པོ་[отр.]།* kho'i gnas stangs brtan po yod pa ma red/*

ཁོའི་གནས་སྟངས་བརྟན་པོ་ཡོད་པ་མ་རེད།* Его положение небезопасное.

Небеса, рай* ལྷ་ཡུལ།

Неблагодарность* བཀའ་དྲིན་བསམ་མེད་བྱེད་ཡག

Неблагодарный* བཀའ་དྲིན་བསམ་མེད།

Неблагодарный человек* བཀའ་དྲིན་བསམ་མེད་བྱེད་མཁན།* kho bka' drin bsam med byed mkhan zhig red/*

ཁོ་བཀའ་དྲིན་བསམ་མེད་བྱེད་མཁན་ཞིག་རེད།* Он - неблагодарный человек.

Неблагодарным быть (а.)* དཀའ་དྲིན་བསམ་མེད་བྱས།* khos dka' drin bsam med byed kyi 'dug*

ཁོས་དཀའ་དྲིན་བསམ་མེད་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он не отвечает благодарностью.

Неблагоприятный, не предвещающий хорошего*

བཀྲ་མ་ཤིས་པ།* bkra ma shis pa'i nyi ma/*

བཀྲ་མ་ཤིས་པའི་ཉི་མ།* Неблагоприятный день.

Небо (во рту)* རྐན།* rkan sgra/* རྐན་སྒྲ།* Небный звук

Небо, небосклон* གནམ།* gnam dgung la gnam gru zhig 'dug* གནམ་དགུང་ལ་གནམ་གྲུ་ཞིག་འདུག* В небе самолет.

Небольшой* ཆུང་ཆུང་།* nga la khang pa chung chung zhig dgos/* ང་ལ་ཁང་པ་ཆུང་ཆུང་ཞིག་དགོས།* Мне нужен небольшой дом.

Небосвод, небо* ནམ་མཁའ།

Небрежно, абы как* ཧ་རི་ཧུ་རི།* khos rtag par las ka ha ri hu ri byed kyid 'dug/*

ཁོས་རྟག་པར་ལས་ཀ་ཧ་རི་ཧུ་རི་བྱེད་ཀྱིད་འདུག* Он всегда работает небрежно.

Небрежность, халатность* དོ་སྣང་མ་བྱས་པ།* me shor yag go rkyen kho tshos do snang byas pa de red/* མེ་ཤོར་ཡག་གོ་རྐྱེན་ཁོ་ཚོས་དོ་སྣང་བྱས་པ་དེ་རེད།* Причиной возгорания была небрежность.

Неброский, незаметный* མངོན་གསལ་མེད་པ།

Неважно, плохо* སྐྱོ་པོ།* khos rtsed mo skyo po zhig rtses song/* ཁོས་རྩེད་མོ་སྐྱོ་པོ་ཞིག་རྩེས་སོང་།* Он играл неважно.

Невежда* ལྐུག་པ།

Невежественный, не знающий* ཡོན་ཏན་མེད་པ།

Неверно истолковывать (п.)* གོ་ནོར་ཐེབས། གོ་ལོག་ཐེབས།* khos nga'i skad cha'i don dag go nor thebs shag* ཁོས་ངའི་སྐད་ཆའི་དོན་དག་གོ་ནོར་ཐེབས་ཤག* Он неправильно истолковал смысл моих слов.

Неверный, инакомыслящий* ཆོས་ལོག

Неверный, неправильный* ནོར་འཁྲུལ།* kho'i lan nor 'khrul red/* ཁོའི་ལན་ནོར་འཁྲུལ་རེད།* Его ответ неверен.

Невероятно* ཧ་ལས་ཡག* glog brnyan de ha las yag gi yag po 'dug* གློག་བརྙན་དེ་ཧ་ལས་ཡག་གི་ཡག་པོ་འདུག* Этот фильм невероятно хорош.

Неверующий* ཡིད་ཆེས་མེད་མཁན།

Невеста* ཆང་ས་རྒྱག་ཡག་གི་མཛའ་གྲོགས།

Невестка (жена сына)* མནའ་མ།

Невзлюбить (а.)* མ་དགའ་བ་བྱས།* khos 'char gzhi gsar pa der ma dga' ba byas pa red/* ཁོས་འཆར་གཞི་གསར་པ་དེར་མ་དགའ་བ་བྱས་པ་རེད།* Он не обрадовался новому плану.

Невидимый* མཐོང་ཐུབ་ཡག་མེད་པ།* mngon yag med pa/ mthong mi thub pa/* མངོན་ཡག་མེད་པ། མཐོང་མི་ཐུབ་པ།

Невинный, невиновный* ཉེས་པ་མེད་པ།

Невиноватый (в преступлении)* ནག་ཉེས་མེད་པ།

Невнимательный, нечуткий* སེམས་ཁུར་མེད་པ།* kho sems khur med pa zhig red/* ཁོ་སེམས་ཁུར་མེད་པ་ཞིག་རེད།* Он не чуткий.

Невнимательным, быть (п.)* སེམས་ཡངས།* kho slob grwar sems yangs byas bsdad pa red/* ཁོ་སློབ་གྲྭར་སེམས་ཡངས་བྱས་བསྡད་པ་རེད།* В школе он был невнимателен.

Невовремя, в плохой момент* སྐབས་སྡུག་ཆག* kho skabs sdug chag cig la lebs byung/* ཁོ་སྐབས་སྡུག་ཆག་ཅིག་ལ་ལེབས་བྱུང་།* Он пришел несвоевременно.

Невозможно, нельзя* ཡིན་སྲིད་ཀྱི་མ་རེད།* 'di bden pa yin srid kyi ma red/* འདི་བདེན་པ་ཡིན་སྲིད་ཀྱི་མ་རེད།* Невозможно, что это - правда.

Неволить (а.)* བཙན་དབང་བྱས་[гл.]དུ་བཅུག* kho tshos kho la btsan dbang byas zhing las byed du bcug pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁོ་ལ་བཙན་དབང་བྱས་ཞིང་ལས་བྱེད་དུ་བཅུག་པ་རེད།* Они заставляли его делать сельхоз-работы.

Невольно, непроизвольно* དོ་སྣང་མེད་པ། བསམ་བཞིན་དུ་བྱས་པ་མ་ཡིན་པ།* khos dgra la do snang med par rogs byas pa red/* ཁོས་དགྲ་ལ་དོ་སྣང་མེད་པར་རོགས་བྱས་པ་རེད།* Он невольно помог врагам.

Невообразимый* བློ་ཡུལ་ལས་འདས་པ།* bsam 'char de a yul las 'das pa zhig red/* བསམ་འཆར་དེ་བློ་ཡུལ་ལས་འདས་པ་ཞིག་རེད།* Это предложение немыслимо.

Невоспитанный, грубый* སྤྱོད་པ་ཉེས་པོ།

Невосприимчивый, обладающий иммунитетом* འགོས་ཡག [отр.]།* kho tshor na tsha 'di 'gos yag yod pa ma red/* ཁོ་ཚོར་ན་ཚ་འདི་འགོས་ཡག་ཡོད་པ་མ་རེད།* Он невосприимчив к этой болезни.

Невыносимый, отвратительный* སྐྱུག་བྲོ་པོ།* las ka skyug bro po* ལས་ཀ་སྐྱུག་བྲོ་པོ* Несносная работа

Невыполнение обязательств* བུ་ལོན་སྤྲོད་མ་ཐུབ།* kho bu lon sprod ma thub tsang btson la bcug pa red/* ཁོ་བུ་ལོན་སྤྲོད་མ་ཐུབ་ཙང་བཙོན་ལ་བཅུག་པ་རེད།* Его посадили в тюрьму за невыполнение обязательств.

Негатив (пленка)* ཕིང་ཤོག སྤྲིན་ཤོག

Негашеная известь* རྡོ་ཞོ།

Негибкий (план)* འགྱུར་བ་མེད་པ།

Неглубокий, поверхностный* ཁ་ཙམ།* kho'i snying rje de kha tsam zhig red/* ཁོའི་སྙིང་རྗེ་དེ་ཁ་ཙམ་ཞིག་རེད།* Его сострадание поверхностное.

Негнущийся, плотный* མཁྲེགས་པོ།* nga la shog bu mkhregs po zhig dgos kyi 'dug*

ང་ལ་ཤོག་བུ་མཁྲེགས་པོ་ཞིག་དགོས་ཀྱི་འདུག* Мне нужен плотный лист бумаги.

Негодование, обида*

ཞེ་ཁོན། ཁོན་འཛིན། ཞེ་འགྲས་ཁོན་འགྲས།* kho tshor zhe khon chen po 'dug* ཁོ་ཚོར་ཞེ་ཁོན་ཆེན་པོ་འདུག* У них сильная обида.

Негодяй* མི་ངན།

Негорючий* མེ་འབར་ཡག་མེད་པ།* me 'bar yag med pa/*

མེ་འབར་ཡག་མེད་པ།

Неготовый до конца, недоваренный (о еде)*

ཚོས་ལོས་སློམ་པོ།

Негр* མི་ནག་པོ། ནིག་རོའོ།

Неграмотный, неуч* ཡི་གེ་མ་ཤེས་མཁན།* yig long/ yig rmong/* ཡིག་ལོང་། ཡིག་རྨོང་།

Недавний, современный* ཉེ་དུས།* nye dus kyi lo rgyus* ཉེ་དུས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས* Новая история

Недавно* ཉེ་ཆར། ད་གིན།* kho nye char yong pa red/* ཁོ་ཉེ་ཆར་ཡོང་པ་རེད།* Он пришел недавно.

Недавно, только что* ཁྱུག་ཙམ། ད་གིན།* khong 'dir khyug tsam phebs byung/* ཁོང་འདིར་ཁྱུག་ཙམ་ཕེབས་བྱུང་།* Он только что пришел сюда.

Недалекий, ограниченный (человек)* བློ་སྨུག་དོག་པོ།* a rgya chung chung* བློ་རྒྱ་ཆུང་ཆུང

Недействительный, бессильный* བདེན་པ་[отр.]།* kho'i rtsod pa de bden pa ma red/* ཁོའི་རྩོད་པ་དེ་བདེན་པ་མ་རེད།* Его аргумент несостоятельный.

Неделя* བདུན་ཕྲག གཟའ་འཁོར།* bdun phrag gnyis phyin shag* བདུན་ཕྲག་གཉིས་ཕྱིན་ཤག* Прошло две недели.

Неделя следующая* བདུན་ཕྲག་གཞུག་མ།* bdun phrag sngon ma* བདུན་ཕྲག་སྔོན་མ* Прошлая неделя

Недоброжелательный* ངན་པ།* kho mi ngan pa zhig red/* ཁོ་མི་ངན་པ་ཞིག་རེད།* Он - злорадный человек.

Недоброжелательство* གཏིང་ནད།* gting nad byas/* གཏིང་ནད་བྱས།* Иметь зуб против кого-л. (а.)

Недоверие* ཡིད་ཆེས་[отр.]།* nga kho la yid chas med/* ང་ཁོ་ལ་ཡིད་ཆས་མེད།* Я не доверяю ему.

Недолго* ཏོག་ཙམ།* kho tog tsam bsdad pa red/* ཁོ་ཏོག་ཙམ་བསྡད་པ་རེད།* Он не долго оставался.

Недооценивать, унижать (а.)* མཐོངས་ཆུང་བྱས།* khos ga dus yin na'i kho rang mnyam du las ka byed mkhan la mthongs chung byed kyi 'dug*

ཁོས་ག་དུས་ཡིན་ནའི་ཁོ་རང་མཉམ་དུ་ལས་ཀ་བྱེད་མཁན་ལ་མཐོངས་ཆུང་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он всегда недооценивал своих коллег по работе.

Недооценить, занизить (п.)* ཚོད་རྩིས་བྱེད་ཡག་ནོར།* khos thag rin thung tshod rtsis byed yag nor shag*

ཁོས་ཐག་རིན་ཐུང་ཚོད་རྩིས་བྱེད་ཡག་ནོར་ཤག* Он недооценил расстояние.

Недоработка* སྐྱོན་ཆ།* 'char gzhi'i nang la da dung skyon cha nyung shas shig red/*

འཆར་གཞིའི་ནང་ལ་ད་དུང་སྐྱོན་ཆ་ཉུང་ཤས་ཤིག་རེད།* В плане все еще есть немного недочетов.

Недоставать, не хватать (п.)* འདེང་གི་[отр.]* kho tshor khang pa 'deng gi mi 'dug* ཁོ་ཚོར་ཁང་པ་འདེང་གི་མི་འདུག* Им недостаточно домов.

Недостаток, дефект* སྐྱོན།* mo Ta der skyon kha shas 'dug* མོ་ཊ་དེར་སྐྱོན་ཁ་ཤས་འདུག* Эта машина имеет несколько изъянов.

Недостаток, отсутствие* མ་འདངས་པ།* nus pas ma 'dangs pa/* ནུས་པས་མ་འདངས་པ།* Недостаток способностей

Недостойный* འོས་བབས་མེད་པ།

Недосчитаться (п.)* ཚང་[отр.]།* nga tshor sgor mo bcu tshang gi mi 'dug* ང་ཚོར་སྒོར་མོ་བཅུ་ཚང་གི་མི་འདུག* У нас не хватает 10 долларов.

Недоуздок (для коней)* མཐུར་མགོ* sna 'zu/* སྣ་འཛུ།* Упряжь для скота.

Недоумок* ལྐུག་པ།* kho lkug pa zhed po cig red/* ཁོ་ལྐུག་པ་ཞེད་པོ་ཅིག་རེད།* Он настоящий недоумок.

Недоучитывать, низко оценивать (а.)*

ཚོད་དཔག་བྱེད་ཡག་ཆུང་དྲགས།* gnad gong tshod dpag byed yag chung drags shag*

གནད་གོང་ཚོད་དཔག་བྱེད་ཡག་ཆུང་དྲགས་ཤག* Он низко оценил стоимость.

Недочет* སྐྱོན་ཐོ།

Недружелюбным быть (п.)* མཐུན་པོ་བྱས་[отр.]།* khos rtsa ba nas mthun po byed kyi mi 'dug*

ཁོས་རྩ་བ་ནས་མཐུན་པོ་བྱེད་ཀྱི་མི་འདུག* Он весьма недружелюбен.

Нежелательный, вызывающий возражения*

དགག་ཆ་བྱེད་འོས་པ།* 'di dgag cha byed 'os pa red pas*

འདི་དགག་ཆ་བྱེད་འོས་པ་རེད་པས།* Это вызывает возражения?

Нежели, больше чем* ལས་མང་བ།* nga la bzo pa las yo byad mang ba dgos/*

ང་ལ་བཟོ་པ་ལས་ཡོ་བྱད་མང་བ་དགོས།* Мне надо оборудование, нежели рабочих.

Неженатый, незамужняя* ཆང་ས་མ་བརྒྱབ་པའི།* chang sa ma brgyab pa'i skye dman* ཆང་ས་མ་བརྒྱབ་པའི་སྐྱེ་དམན* Незамужняя женщина

Нежирный* ཚི་ལུ་མེད་པ།

Нежно, приятно (о речи)* འཇམ་པོ་བྱས།* khos skad cha 'jam po byas bshad pa red/*

ཁོས་སྐད་ཆ་འཇམ་པོ་བྱས་བཤད་པ་རེད།* Он говорил ласково.

Нежный, ласковый*

བརྩེ་གདུང་ཡོད་པའི། བྱམས་བརྩེ་ལྡན་པའི།* brtse gdung yod pa'i skad cha* བརྩེ་གདུང་ཡོད་པའི་སྐད་ཆ* Нежные слова

Нежный, ласковый, добрый (о речи)* སྐད་ཆ་འཇམ་པོ།

Незабываемый* བརྗེད་ཐབས་མེད་པའི།

Независимость* རང་བཙན།* rang btsan las 'gul/*

རང་བཙན་ལས་འགུལ།* Движение за независимость.

Независимый (от мнения других), объективный*

འཚོ་ཟིན་པོ།* nga tshor khrims dpon 'tsho zin po zhig dgos kyi 'dug* ང་ཚོར་ཁྲིམས་དཔོན་འཚོ་ཟིན་པོ་ཞིག་དགོས་ཀྱི་འདུག* Нам нужен независимый судья.

Независимый (экономически)* རང་འཚོ་ཐུབ།* nga la phogs chen po yod pa ma red de nga rang 'tsho thub kyi yod/*

ང་ལ་ཕོགས་ཆེན་པོ་ཡོད་པ་མ་རེད་དེ་ང་རང་འཚོ་ཐུབ་ཀྱི་ཡོད།* Хотя у меня и небольшая зарплата, я могу жить самостоятельно.

Незаконнорожденный ребенок* ཐྱིས་ཕྲུག

Незаконченный* ཆ་ཚང་པོ་[отр.]* gnas tshul de cha tshang po mi 'dug* གནས་ཚུལ་དེ་ཆ་ཚང་པོ་མི་འདུག* Этот отчет незакончен.

Незамедлительно* ལམ་སང་།* kho tshos 'di lam sang btang shag* ཁོ་ཚོས་འདི་ལམ་སང་བཏང་ཤག* Они послали это безотлагательно

Незамерзающий порт* ཁྱགས་མེད་གྲུ་ཁ།* dar mi chags pa'i gru kha/* དར་མི་ཆགས་པའི་གྲུ་ཁ།

Незаметный, незначительный* ཕྱེ་ཁག་པོ།* dbye ba phye khag po/* དབྱེ་བ་ཕྱེ་ཁག་པོ།* Незначительная разница.

Незанятое место, сиденье* རྐུབ་ཀྱག་སྟོང་པ།

Незанятый, вакантный* སྟོང་པ།* rkub kyag 'di stong pa red pas* རྐུབ་ཀྱག་འདི་སྟོང་པ་རེད་པས།* Этот стул занят?

Незанятый, необитаемый* སྡོད་མཁན་[отр.]། སྟོང་པ།* sdod mkhan med pa'i khang pa* སྡོད་མཁན་མེད་པའི་ཁང་པ* Свободный дом

Незапертым оставить (а.)* སྒོ་ལྕགས་མ་བརྒྱབ་པར་བཞག* khos sgo sgo lcags ma brgyab par bzhag shag* ཁོས་སྒོ་སྒོ་ལྕགས་མ་བརྒྱབ་པར་བཞག་ཤག* Он оставил дверь незапертой.

Незаразный, непередаваемый от одного к другому*

འགོས་ཡག་མེད་པའི།* 'gos yag med pa'i na tsha* འགོས་ཡག་མེད་པའི་ན་ཚ* Незаразная болезнь

Нездоровый* འཕྲོད་པོ་[отр.]།* gnam gshis 'phrod po med pa* གནམ་གཤིས་འཕྲོད་པོ་མེད་པ* Нездоровый климат

Незначительный, маленький* ཏོག་ཙམ།* rtsis la nor 'khrul tog tsam zhig 'dug* རྩིས་ལ་ནོར་འཁྲུལ་ཏོག་ཙམ་ཞིག་འདུག* В вычислении есть небольшая ошибка.

Незрелый, неразвившийся (о животных, людях)*

ན་ཚོད་མ་ལོན་པ།

Незрелый, неразвитый (о чувствах)* བློ་སྙིང་པོ་མེད་པ།

Незрелый, ранний (урожай)* མ་སྨིན་པ།

Неизбежный* གཡོལ་ཐབས་མེད་པའི།* g.yol thabs med pa'i rnyog dra* གཡོལ་ཐབས་མེད་པའི་རྙོག་དྲ* Неизбежные неприятности

Неизвестность, ожидание* དོགས་པ།* nga tsho nyi ma mang po dogs pa'i nang la bsdad pa yin/*

ང་ཚོ་ཉི་མ་མང་པོ་དོགས་པའི་ནང་ལ་བསྡད་པ་ཡིན།* Мы пробыли в неопределенности много дней.

Неизвестный, неведомый*

ཧ་གོ་ཐུབ་ཡག[отр.]།   ཤེས་རྟོགས་ཐུབ་ཡག་མེད་པ།* ma 'ongs pa ha go thub yag yod pa ma red/*

མ་འོངས་པ་ཧ་གོ་ཐུབ་ཡག་ཡོད་པ་མ་རེད།* Будущее неведомо.

Неизвестный, неопределенный* ངེས་གཏན་མེད་པ།* grangs ka nges gtan med pa'i mi mang po yong gi 'dug*

གྲངས་ཀ་ངེས་གཏན་མེད་པའི་མི་མང་པོ་ཡོང་གི་འདུག* Придет неизвестно сколько людей.

Неизменно, всегда* ཚད་མེད་པ།* ngas khong gi bka' drin tshad med pa dran gyi yod/*

ངས་ཁོང་གི་བཀའ་དྲིན་ཚད་མེད་པ་དྲན་གྱི་ཡོད།* Я вечно благодарен ему.

Непреложный, неизменный* འཕོ་འགྱུར་མེད་པ།* 'gyur ba med pa/* འགྱུར་བ་མེད་པ།

Неизмеримый* ཚད་མེད།* kho tsho'i sdug bsngal tshad med red/* ཁོ་ཚོའི་སྡུག་བསྔལ་ཚད་མེད་རེད།* Их страдание неизмеримо.

Неинтересный* མི་སྙན་པ།* snyan po med pa* སྙན་པོ་མེད་པ

Неискренний* ལྷག་བསམ་མེད་པ།* kho lhag bsam med pa zhig red/* ཁོ་ལྷག་བསམ་མེད་པ་ཞིག་རེད།* Он - неискренний.

Неисправимый* མཁྲེགས་རྡོ།* rkun ma mkhregs rdo zhig*

རྐུན་མ་མཁྲེགས་རྡོ་ཞིག* Неисправимый вор.

Неисправный, дефективный* སྐྱོན།* mo Ta der skyon 'dug* མོ་ཊ་དེར་སྐྱོན་འདུག* Эта машина неисправна.

Неисправным быть, выходить из строя (п.)* སྐྱོན་ཤོར།* kha dpar la skyon shor shag* ཁ་དཔར་ལ་སྐྱོན་ཤོར་ཤག* Телефон вышел из строя.

Неисчерпаемый, неистощимый* རྫོགས་མཐའ་མེད་པ།* kho tshor snum rdzogs mtha' med pa mkho sprod byed yag yod pa red/*

ཁོ་ཚོར་སྣུམ་རྫོགས་མཐའ་མེད་པ་མཁོ་སྤྲོད་བྱེད་ཡག་ཡོད་པ་རེད།* У них неистощимые запасы нефти.

Неисчислимый, бесчисленный*

གྲངས་མེད།   གྲངས་ལས་འདས་པ།* bod la dgon pa grangs med yod pa red/* བོད་ལ་དགོན་པ་གྲངས་མེད་ཡོད་པ་རེད།* В Тибете бессчетное количество монастырей.

Нейлон* ནེ་ལོན།

Нейтрализовать (а.)* ནུས་ཤུགས་མེད་པ་བཟོས།* kho tshos 'jab dmag nus shugs med pa bzos shag*

ཁོ་ཚོས་འཇབ་དམག་ནུས་ཤུགས་མེད་པ་བཟོས་ཤག* Они нейтрализовали партизан.

Нейтральная территория* བར་གནས་ས་ཁུལ།

Нейтральный* བར་གནས།* bar gnas rgyal khab*

བར་གནས་རྒྱལ་ཁབ* Нейтральные страны

Нейтрон* བར་གནས་རྡུལ་ཕྲན།* krung tsi* ཀྲུང་ཙི

Нейтронная бомба* རྡུལ་ཕྲན་རླངས་འབེམ།

Неквалифицированный неумелый* ལག་རྩལ་མེད་པ།* lag rtsal med pa'i ngal rtsol* ལག་རྩལ་མེད་པའི་ངལ་རྩོལ* Неквалифицированный труд

Некомпетентный* འཇོན་ཐང་མེད་པ།* kho 'jon thang med pa'i shing bzo ba zhig red/*

ཁོ་འཇོན་ཐང་མེད་པའི་ཤིང་བཟོ་བ་ཞིག་རེད།* Он - несведущий плотник.

Неконституционный* རྩ་ཁྲིམས་དང་མི་མཐུན་པའི།

Некоторое время назад* ཁ་སང་།

Некролог* ཤི་པའི་གསལ་བསྒྲགས།* 'chi 'das gsal bsgrags*

འཆི་འདས་གསལ་བསྒྲགས

Нектар* བདུད་རྩི།

Нелепый, вздорный* ཚོ་མེད་པའི།* cho med pa'i 'char gzhi*

ཚོ་མེད་པའི་འཆར་གཞི* Нелепый план

Нелицемерный* ཡ་རབས།

Нелогичный* ཁུངས་ལུང་མེད་པ།* khung lung med pa'i kha rtsod/* ཁུང་ལུང་མེད་པའི་ཁ་རྩོད།* Нелогичный аргумент.

Нелюбовь* དགའ་པོ[отр.]།* kho bsod nams la dga' po mi 'dug* ཁོ་བསོད་ནམས་ལ་དགའ་པོ་མི་འདུག* Он не любит Сонама.

Немаловажный* གནད་འགག་ཆེན་པོ།* thag gcod gnad 'gag chen po zhig* ཐག་གཅོད་གནད་འགག་ཆེན་པོ་ཞིག* Существенное решение

Немалый* རྒྱ་ཆེན་པོ།* khos bzo bcos rgya chen po zhig brgyab shag* ཁོས་བཟོ་བཅོས་རྒྱ་ཆེན་པོ་ཞིག་བརྒྱབ་ཤག* Он сделал большой ремонт.

Немедленно, сразу* ལམ་སང་། དེ་ལྟག་ཏུ། དེ་མ་ཐག་ཏུ།* kho lam sang yong pa red/* ཁོ་ལམ་སང་ཡོང་པ་རེད།* Он сразу пришел.

Немедленный* ལམ་སང་། དེ་མ་ཐག་ཏུ།* lam sang thag gcod byas pa zhig* ལམ་སང་ཐག་གཅོད་བྱས་པ་ཞིག* Немедленное решение.

Неминуемый* གཡོལ་ཐབས་མེད་པ།* gral rim gyi 'thab rtsod de g.yol thabs med pa zhig red/* གྲལ་རིམ་གྱི་འཐབ་རྩོད་དེ་གཡོལ་ཐབས་མེད་པ་ཞིག་རེད།* Классовая борьба неизбежна.

Немного* ཏོག་ཙམ་ཞིག* bsod nams kyis nga la sha tog tsam zhig sprad byung/* བསོད་ནམས་ཀྱིས་ང་ལ་ཤ་ཏོག་ཙམ་ཞིག་སྤྲད་བྱུང་།* Сонам дал мне немного мяса.

Немного спустя* ཏོག་ཙམ་སོང་ནས།* kho tog tsam song nas yong gi red/* ཁོ་ཏོག་ཙམ་སོང་ནས་ཡོང་གི་རེད།* Он придет через некоторое время.

Немой, онемевший* ལྐུག་པ།* khos skye dus nas lkug pa red/* ཁོས་སྐྱེ་དུས་ནས་ལྐུག་པ་རེད།* Он немой с рождения.

Немыслимый* བློ་ཡུལ་ལས་འདས། བསམ་བློའི་ནང་ལ་མེད་པ།* kho tsho 'gro yag de a yul las 'das pa zhig red/* ཁོ་ཚོ་འགྲོ་ཡག་དེ་བློ་ཡུལ་ལས་འདས་པ་ཞིག་རེད།* Немыслимо, чтобы они пошли.

Ненавидеть (а.)* སྡང་པོ་བྱས།* khos skye dman la sdang po byed kyi 'dug* ཁོས་སྐྱེ་དམན་ལ་སྡང་པོ་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он ненавидит женщин.

Ненавистный (о человеке), отвратительный* གདུག་རྩུབ་ཆེན་པོ།* skyug bro po* སྐྱུག་བྲོ་པོ* Отвратительный (о вещах)

Ненависть, вражда* ཞེ་འཁོན། སྡང་འཛིན། འཁོན་སེམས།* kho dmar po la zhe 'khon 'dug* ཁོ་དམར་པོ་ལ་ཞེ་འཁོན་འདུག* Он ненавидит коммунистов.

Ненадежный (неопределенный)* ངེས་གཏན་མེད་པ།

Ненадежный (опасный)* ཉེན་ཁ་ཆེན་པོ།

Ненадежный, с хитрецой* བློས་འཁེལ་ཡག[отр.]། མི་ཟ་རི་ཟེ་རི།* kho la blos 'khel yag yod pa ma red/* ཁོ་ལ་བློས་འཁེལ་ཡག་ཡོད་པ་མ་རེད།* Он не внушает доверия.

Ненападение* དྲག་པོའི་བཙན་འཛུལ་མི་བྱེད་པ།* drag po'i btsan 'a mi byed pa'i chings yig* དྲག་པོའི་བཙན་འཛུལ་མི་བྱེད་པའི་ཆིངས་ཡིག* Договор о ненападении.

Ненасилие, ненасильственный* འཚེ་མེད་ཞི་བ། ཞི་བ།* 'tshe med zhi ba'i 'thab rtsod* འཚེ་མེད་ཞི་བའི་འཐབ་རྩོད* Ненасильственная борьба

Ненастно* གནམ་འཚུབ་པོ།* kha sa gnam 'tshub po 'dug* ཁ་ས་གནམ་འཚུབ་པོ་འདུག* Вчера было ненастно.

Ненасытный, жадный* འདོད་པ་ཁེངས་ཡག་མེད་པ།* 'dod pa 'tshim rgyu med pa/* འདོད་པ་འཚིམ་རྒྱུ་མེད་པ།

Ненатянутый, свободный* ལྷུག་ལྷུག* thag pa de lhug lhug red/* ཐག་པ་དེ་ལྷུག་ལྷུག་རེད།* Эта веревка ослабла.

Ненаучный* ཚན་རིག་དང་མ་མཐུན་པ།

Ненужный* དགོས་མེད།* dgos med las ka* དགོས་མེད་ལས་ཀ

Ненужный, излишний* དགོས་མེད། དགོས་གནད་མེད་པའི།* dgos med 'gro song* དགོས་མེད་འགྲོ་སོང་* Ненужные расходы

Необдуманный, непродуманный* ཆོ་མེད་པ།* deb cho med pa* དེབ་ཆོ་མེད་པ* Непродуманная книга

Необитаемый* ལུང་སྟོང་།* 'di sa cha lung stong zhig red/* འདི་ས་ཆ་ལུང་སྟོང་ཞིག་རེད།* Это - необитаемая территория.

Необходимость, цель* དགོས་ཡག* lha sar 'gro dgos yag yod pa ma red/* ལྷ་སར་འགྲོ་དགོས་ཡག་ཡོད་པ་མ་རེད།* Нет нужды ехать в Лхасу.

Необъяснимый* ཤོད་མ་ཤེས་ཡག* kho'i spyod pa de shod ma shes yag cig red/* ཁོའི་སྤྱོད་པ་དེ་ཤོད་མ་ཤེས་ཡག་ཅིག་རེད།* Его поведение необъяснимо.

Необыкновенный, непохожий на других* གཞན་དང་མི་འདྲ་བ།* khong mi gzhan dang mi 'dra ba zhig red/* ཁོང་མི་གཞན་དང་མི་འདྲ་བ་ཞིག་རེད།* Он - удивительный человек.

Необычайно, необыкновенно* གཞན་དང་མི་འདྲ་བའི། དཔེ་མི་སྲིད་པའི།* glog brnyan de

gzhan dang mi 'dra ba'i yag po zhig 'dug*

གློག་བརྙན་དེ་གཞན་དང་མི་འདྲ་བའི་ཡག་པོ་ཞིག་འདུག* Этот фильм необыкновенно хорош.

Необычайный, превосходный* དཔེ་མ་སྲིད་པའི་ཡག་པོ།* ngas glog brnyan dpe ma srid pa'i yag po zhig mthong byung/*

ངས་གློག་བརྙན་དཔེ་མ་སྲིད་པའི་ཡག་པོ་ཞིག་མཐོང་བྱུང་།* Я посмотрел чудесное кино.

Необычный*

སྤྱིར་བཏང་དང་མི་འདྲ་བའི། ནམ་རྒྱུན་དང་མི་འདྲ་བའི།* kho la spyir btang dang mi 'dra ba'i las ka zhig byung shag*

ཁོ་ལ་སྤྱིར་བཏང་དང་མི་འདྲ་བའི་ལས་ཀ་ཞིག་བྱུང་ཤག* Он получил редкую работу.

Необязательный, свободный* སོ་སོའི་འདོད་མོས།* legs sbyar nyan gag 'gro yag de so so'i 'dod mos red/*

ལེགས་སྦྱར་ཉན་གག་འགྲོ་ཡག་དེ་སོ་སོའི་འདོད་མོས་རེད།* Посещение лекций необязательное.

Неограниченный* ཚད་མེད།* rgyab skyor tshad med*

རྒྱབ་སྐྱོར་ཚད་མེད* Неограниченная поддержка

Неоднозначный, неясный* གསལ་པོ་ [отр.]།* 'di gsal po khyon nas mi 'dug* འདི་གསལ་པོ་ཁྱོན་ནས་མི་འདུག* Это очень неясно.

Неоднократно, повторно*

ཡང་ནས་ཡང་དུ། ཡང་སྐྱར་ཡང་སྐྱར།* kho yang nas yang du yong song/* ཁོ་ཡང་ནས་ཡང་དུ་ཡོང་སོང་།* Он приходил неоднократно.

Неодушевленный предмет* སྲོག་མེད་དངོས་པོ།

Неожиданно, удивительно* ཧ་ལས་ཡག* de ha las yag zhed po cig red/* དེ་ཧ་ལས་ཡག་ཞེད་པོ་ཅིག་རེད།* Это весьма неожиданно.

Неожиданный, врасплох* ཧང་སང་ཡག་གི།* hang sang yag gi tshur rgol* ཧང་སང་ཡག་གི་ཚུར་རྒོལ* Внезапная атака

Неолит* ཞིང་ལས་གསར་གཏོད་དུས་རབས།

Неологизм* ཚིག་གསར།

Неопределенная форма глагола* བྱ་བའི་ཚིག་གཞི།

Неопределенный, полный неизвестности*

དོགས་པ་ཡོད་པ། དོགས་ཅན།

Неопытный* ཉམས་མྱོང་མེད་པ།* kho nyams myong med pa zhig red/* ཁོ་ཉམས་མྱོང་མེད་པ་ཞིག་རེད།* Он - неопытный.

Неорганизованный* སྒྲིག་འཛུགས་མེད་པ།* sgrig 'a med pa'i tshogs 'du* སྒྲིག་འཛuགས་མེད་པའི་ཚོགས་འདུ* Неорганизованный митинг

Неорганический* སྐྱེས་མེད།* skyes med rdzas 'gyur rig pa/*

སྐྱེས་མེད་རྫས་འགྱུར་རིག་པ།* Неорганическая химия.

Неортодоксальный, еретический* ལོག་སྨྲ།

Неосмотрительно, торопливо* བྲེལ་འཚབ་བྱས།* kho tsho 'di brel 'tshab byas bzos song/*

ཁོ་ཚོ་འདི་བྲེལ་འཚབ་བྱས་བཟོས་སོང་།* Они сделали это торопливо.

Неоспоримый* ངོས་ལེན་མ་བྱས་ཐབས་མེད།* ngos len ma byas thabs med kyi ra sprod/*

ངོས་ལེན་མ་བྱས་ཐབས་མེད་ཀྱི་ར་སྤྲོད།* Несомненное доказательство

Неострая болезнь* ན་ཚ་ཆུང་ཆུང་།

Неосуществимый* ལག་ལེན་བསྟར་མ་ཐུབ་ཡག* 'di lag len bstar ma thub yag gi 'char gzhi zhig red/*

འདི་ལག་ལེན་བསྟར་མ་ཐུབ་ཡག་གི་འཆར་གཞི་ཞིག་རེད།* Это - невыполнимый план.

Неосязаемый, неуловимый, непостижимый*

གཟུགས་མེད། དངོས་མེད། ངེས་བཟུང་མེད་པ།* gzugs med dngos po/* གཟུགས་མེད་དངོས་པོ།* Неосязаемые вещи

Неотносящийся к делу* འབྲེལ་བ་[отр.]།* kho'i skad cha de don dag 'di dang 'brel ba mi 'dug*

ཁོའི་སྐད་ཆ་དེ་དོན་དག་འདི་དང་འབྲེལ་བ་མི་འདུག* Его слова не имеют отношения к теме.

Неотчетливый* གསལ་ལ་མ་གསལ།* gnam gru der rtags gsal la ma gsal zhig 'dug*

གནམ་གྲུ་དེར་རྟགས་གསལ་ལ་མ་གསལ་ཞིག་འདུག* У этого самолета нечеткие знаки.

Неотъемлемый* འཕྲོག་ཐབས་མེད་པ།* 'phrog thabs med pa'i thob thang/* འཕྲོག་ཐབས་མེད་པའི་ཐོབ་ཐང་།* Неотъемлемые права

Неофициальный, не для записи* འབྱུང་ཁུངས་མ་བཏོན་པའི།* ngas khyod rang la 'byung khungs ma bton pa'i gsar

'gyur shod kyi yin/*

ངས་ཁྱོད་རང་ལ་འབྱུང་ཁུངས་མ་བསྟན་པའི་གསར་འགྱུར་ཤོད་ཀྱི་ཡིན།* Я расскажу тебе известие не для печати.

Неоценимый, бесценный* ཚོད་དཔག་མ་ཐུབ་པའི།* ri mo 'di tshod dpag mi thub pa'i gong thang chen po zhig red/*

རི་མོ་འདི་ཚོད་དཔག་མི་ཐུབ་པའི་གོང་ཐང་ཆེན་པོ་ཞིག་རེད།* Эта картина бесценна.

Непал* བལ་ཡུལ། ནེ་པལ།* bal yul gyi rgyal po*

བལ་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ།* Непальский государь

Непалец* བལ་པོ།

Непальский язык* བལ་པོའི་སྐད།* bal gzhung* བལ་གཞུང་།* Непальское правительство

Непарный* ཡ།* lag shub ya gcig* ལག་ཤུབ་ཡ་གཅིག* Непарная перчатка

Неписаный закон* ངག་རྒྱུན་ཁྲིམས་སྲོལ།

Неплодородный, бедный (о земле)* ས་ཆ་མཁྲིགས་པོ།* dul po/* དུལ་པོ།

Непобедимый* ཕམ་ཐུབ་ཡག་མེད་པ།* ma rgyal ba med pa/*

མ་རྒྱལ་བ་མེད་པ།

Непогрешимый, безупречный*

སྐྱོན་མེད། ནོར་འཁྲུལ་མེད་པ།* kho'i spyod pa skyon med red/* ཁོའི་སྤྱོད་པ་སྐྱོན་མེད་རེད།* Его поведение безупречно.

Непогубимый* རུལ་ཡག་མེད་པ།* rul sungs mi byed pa*

རུལ་སུངས་མི་བྱེད་པ

Неподвижный, недвижимый*

འགྲོ་མ་ཐུབ་པ། སྒུལ་ཀྱོག་རྒྱག་ཡག་མེད་པ།* kho gshag gcod byas nas 'gro ma thub pa chags pa red/*

ཁོ་གཤག་གཅོད་བྱས་ནས་འགྲོ་མ་ཐུབ་པ་ཆགས་པ་རེད།* После операции он стал неподвижным.

Неподготовленный, экспромтом* གྲ་སྒྲིག་མེད་པའི།* khos gra sgrig med pa'i skad cha bshad song/*

ཁོས་གྲ་སྒྲིག་མེད་པའི་སྐད་ཆ་བཤད་སོང་།* Он сказал импровизированную речь.

Неподкупный* མི་རྒྱུ་དྲང་པོ། གཙང་བཟང་པོ།* kho mi rgyu drang po 'dug* ཁོ་མི་རྒྱུ་དྲང་པོ་འདུག* Он - неподкупный человек.

Неподобающий* མ་འཚམས།* 'os po med pa/ ma 'os pa/*

འོས་པོ་མེད་པ། མ་འོས་པ།

Неподходящий* རན་པོ་[отр.]།* ma 'os pa/ 'grig po med pa/*

མ་འོས་པ། འགྲིག་པོ་མེད་པ།

Неподходящий, неприспособленный* ཆ་རྐྱེན་ཚང་[отр.]།* kho la srid 'dzin byed yag gi cha rkyen tshang mi 'dug*

ཁོ་ལ་སྲིད་འཛིན་བྱེད་ཡག་གི་ཆ་རྐྱེན་ཚང་མི་འདུག* Он непригоден для того, чтобы быть президентом.

Непоколебимый*

འགུལ་ཐབས་མེད་པ། སྒུལ་ཀྱོག་གཏོང་ཐུབ་ཡག་མེད་པ།* kho'i sems shugs 'gul thabs med pa zhig red/*

ཁོའི་སེམས་ཤུགས་འགུལ་ཐབས་མེད་པ་ཞིག་རེད།* Его воодушевление непоколебимо.

Неполный (набор)* ཆ་མ་ཚང་བ།* khos tha pag cha ma tshang ba zhig nyos shag*

ཁོས་ཐ་པག་ཆ་མ་ཚང་བ་ཞིག་ཉོས་ཤག* Он купил неполный набор тарелок.

Непомерный, чрезмерный* ཚད་འགལ།* tshad 'gal rin gong/* ཚད་འགལ་རིན་གོང་།* Непомерная цена.

Непонятный* ཧ་གོ་ཡག་[отр.]།* khos 'di byed yag ga re yin nam ha go yag mi 'dug*

ཁོས་འདི་བྱེད་ཡག་ག་རེ་ཡིན་ནམ་ཧ་གོ་ཡག་མི་འདུག* Зачем он сделал это, непостижимо.

Непоправимый* སྐྱར་གསོ་ཐུབ་ཡག་མེད་པ།

Непопулярный* སྤྱི་མོས་[отр.]།* rgyal po de spyi mos rtsa ba nas med pa zhig red/*

རྒྱལ་པོ་དེ་སྤྱི་མོས་རྩ་བ་ནས་མེད་པ་ཞིག་རེད།* Царь очень непопулярен.

Непорочный* གཙང་མ་གཙང་རྐྱང་།

Непоследовательный, нелогичный*

གནད་འགག་[отр.]། གནད་འགག་མེད་པ།* de gnad 'gag yod pa ma red/* དེ་གནད་འགག་ཡོད་པ་མ་རེད།* Это нелогично.

Непослушный, непокорный* ཁ་ལ་མ་ཉན་པ་བྱེད་མཁན།* kho kha la ma nyan pa byed mkhan zhig red/*

ཁོ་ཁ་ལ་མ་ཉན་པ་བྱེད་མཁན་ཞིག་རེད།* Он непослушный.

Непосредственный, из первых рук* མིག་མཐོང་ལག་ཟིན།* mig mthon lag zin gyi gnas tshul/* མིག་མཐོན་ལག་ཟིན་གྱི་གནས་ཚུལ།* Рассказ из первых рук.

Непосредственный, откровенный* ཁ་རི་ཁ་ཐུག* kho kha ri kha thug zhe po cig 'dug* ཁོ་ཁ་རི་ཁ་ཐུག་ཞེ་པོ་ཅིག་འདུག* Он весьма непосредственен.

Непостоянный* མི་རྟག་པ།* 'jig rten 'di mi rtag pa red/* འཇིག་རྟེན་འདི་མི་རྟག་པ་རེད།* Этот мир непостоянен.

Непохожий на, не такой как* འདྲ་པོ་[отр.]།* kho kho'i pa pha 'dra po mi 'dug* ཁོ་ཁོའི་པ་ཕ་འདྲ་པོ་མི་འདུག* Он не такой, как его отец.

Непочтительный*

སྨད་དམོད། མཐོང་ཆུང་། བརྩི་མཐོངས་མེད་པ།* khos chos la snyad dmod byed kyi 'dug* ཁོས་ཆོས་ལ་སྨད་དམོད་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он непочтителен к религии.

Неправда* བདེན་པ་[отр.]།* 'di bden pa ma red/* འདི་བདེན་པ་མ་རེད།* Это неправда.

Неправильно понять (п.)* གོ་ནོར་ཐེབས། གོ་འཛོལ་བྱུང་།* kho tshos yi ge de go nor thebs shag* ཁོ་ཚོས་ཡི་གེ་དེ་གོ་ནོར་ཐེབས་ཤག* Они неправильно поняли письмо.

Неправильно произнести (а.)* སྒྲ་མ་དག་པ་ལབ།* khos tshig sgra ma dag pa lab song/* ཁོས་ཚིག་སྒྲ་མ་དག་པ་ལབ་སོང་།* Он неправильно произносит это слово.

Неправильно сдавать, подтасовывать (карты) (а.)*

ནོར་བྱུས་སྒྲུད།

Непредсказуемый*

ཚོད་ཐིག་ཐུབ་ཡག་[отр.]། ཚོད་དཔག་ཐུབ་ཐབས་མེད་པ།* kho shang tshos tshod thig thub yag mi 'dug* ཁོ་[ང་ཚོས]་ཚོད་ཐིག་ཐུབ་ཡག་མི་འདུག* Он непредсказуем.

Непредубежденный* ཕྱོགས་རིས་[отр.]།* kho la phyogs ris mi 'dug* ཁོ་ལ་ཕྱོགས་རིས་མི་འདུག* Он беспристрастный.

Непреклонный, несгибаемый* མགོ་མཁྲེགས་པོ།* kho mgo mkhregs po zhe drag red/* ཁོ་མགོ་མཁྲེགས་པོ་ཞེ་དྲག་རེད།* Он несгибаемый.

Непрекращающийся* བར་མཚམས་མེད་པ།* bar mtshams med pa'i sgra/* བར་མཚམས་མེད་པའི་སྒྲ།* Беспрестанный звук.

Непременно, наверняка* ཀ་རེ་ཀོ་རེ་མེད་པ།* nga sang nyin ka re ko re med par yong gi yin/* ང་སང་ཉིན་ཀ་རེ་ཀོ་རེ་མེད་པར་ཡོང་གི་ཡིན།* Я прийду завтра непременно.

Непреодолимый* འགོག་ཐབས་མེད་པ།* bkag 'gog ma thub pa/* བཀག་འགོག་མ་ཐུབ་པ།* Неодолимый

Непререкаемый* འགྲན་ཟླ་མེད་པ།* kho tsho'i dbang shugs 'gran med pa red/* ཁོ་ཚོའི་དབང་ཤུགས་འགྲན་ཟླ་མེད་པ་རེད།* Их власть непреложна

Непрерывно* བར་མཚམས་མེད་པ།* kho tsho las ka bar mtshams med pa byed dgos red/* ཁོ་ཚོ་ལས་ཀ་བར་མཚམས་མེད་པ་བྱེད་དགོས་རེད།* Они должны работать непрерывно.

Непрестанно* སྔུ་མཐུད་ནས།

Непрестанный* བར་ཆད་མེད་པའི།* bar chad med pa'i yar rgyas* བར་ཆད་མེད་པའི་ཡར་རྒྱས* Непрерывное развитие

Неприкасаемый (о касте)* རིགས་ངན།* gdol rigs*

གདོལ་རིགས

Неприкрытый, явный* དངོས་སུ། མངོན་སུམ་འཇེམ་མེད།* dngos su btsan 'a* དངོས་སུ་བཙན་འཛuལ* Неприкрытая агрессия

Неприличный, не к лицу* ལེན་པོ་མེད་པའི།

Непримиримый* མཐུན་ཐབས་མེད་པ།* mthun thabs med pa'i 'gol/* མཐུན་ཐབས་མེད་པའི་འགོལ་ཟླ།* Непримиримое противоречие.

Неприсоединившийся (о странах)* ཕྱོགས་སྒྲིལ་སྤངས་པ།* phyogs sgril spangs pa'i rgyal khab/* ཕྱོགས་སྒྲིལ་སྤངས་པའི་རྒྱལ་ཁབ།* Неприсоединившиеся государства

Непристойный, неуместный* མ་རུང་བ།* kho'i spyod pa ma rung ba red/* ཁོའི་སྤྱོད་པ་མ་རུང་བ་རེད།* Его поведение непристойное.

Неприступный, неуязвимый* གཏོར་བཤིག་མི་ཐུབ་པའི།* gtor bshig mi thub pa'i mkhar rdzong/*

གཏོར་བཤིག་མི་ཐུབ་པའི་མཁར་རྫོང་།* Неприступная крепость.

Непритворный* ཁ་ཞེ་གཉིས་མེད།* kho kha zhe gnyis med red/* ཁོ་ཁ་ཞེ་གཉིས་མེད་རེད།* Он искренний.

Неприязнь питать* ཞེན་པ་ལོག* kho sha la zhen pa log shag* ཁོ་ཤ་ལ་ཞེན་པ་ལོག་ཤག་* Он питает неприязнь к мясу.

Неприятельский, враждебный* དགྲ་ཤེད།* dgra shed rgyal khab/* དགྲ་ཤེད་རྒྱལ་ཁབ།* Враждующая нация.

Неприятность, кутерьма* རྙོག་དྲ།* kho sa mtshams sgrol nas 'gro dus rnyog dra byung shag*

ཁོ་ས་མཚམས་སྒྲོལ་ནས་འགྲོ་དུས་རྙོག་དྲ་བྱུང་ཤག* Он оказался в неприятном положении перейдя границу.

Непромокаемым делать (а.)* ཆུ་བཀག་ཡག་བཟོས།

Непростительный* སྐྱོབ་ཐུབ་ཡག་[отр.]།* kho'i spyod pa de skyob thub yag mi 'dug*

ཁོའི་སྤྱོད་པ་དེ་སྐྱོབ་ཐུབ་ཡག་མི་འདུག* Его поведение не может быть оправдано.

Непроходимый* རྒལ་ཐུབ་ཡག་མེད་པ།* chu de rgal thub yag med pa chags shag* ཆུ་དེ་རྒལ་ཐུབ་ཡག་མེད་པ་ཆགས་ཤག* Через реку стало невозможно переправиться.

Непрочный* བརྟན་པོ་[отр.]།* rkub kyag 'di brtan po mi 'dug* རྐུབ་ཀྱག་འདི་བརྟན་པོ་མི་འདུག* Этот стул неустойчивый.

Неработающий, бездействующий*

མཁོ་མེད། ཕན་ཐོགས་མེད་པ། བེད་མེད།* mo ta de mkho med red/* མོ་ཏ་དེ་མཁོ་མེད་རེད།* Эта машина недействующая.

Неравнодушным, быть (п.)* ཕྱོགས་ཞེན་བྱས།* pha mas rang gi phru gu'i phyogs zhen byed kyi 'dug*

ཕ་མས་རང་གི་ཕྲུ་གུའི་ཕྱོགས་ཞེན་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Родители неравнодушны к своим детям.

Неравный, неравноценный* འདྲ་མཉམ་[отр.]།* kho tsho'i phogs dngul 'dra mnyam ma red/*

ཁོ་ཚོའི་ཕོགས་དངུལ་འདྲ་མཉམ་མ་རེད།* Из заработки неравные.

Неразвитый* ཡར་རྒྱས་མེད་པའི། རྗེས་ལུས་ཐེབས་པའི།* yar rgyas med pa'i rgyal khab* ཡར་རྒྱས་མེད་པའི་རྒྱལ་ཁབ* Неразвитые страны

Неразличимый* དབྱེ་བ་ཕྱེ་ཐུབ་ཡག་[отр.]* 'di gnyis dbye ba phye thub yag mi 'dug*

འདི་གཉིས་དབྱེ་བ་ཕྱེ་ཐུབ་ཡག་མི་འདུག* Эти два неразличимы.

Неразлучный, неразделимый*

ཁ་འཕྲལ་ཐབས་[отр.] ཁ་བྲལ་ཐབས་མེད་པ།* 'di gnyis kha 'phral thabs yod pa ma red/*

འདི་གཉིས་ཁ་འཕྲལ་ཐབས་ཡོད་པ་མ་རེད།* Эти двое неразлучны.

Неразрушимый* གཏོར་བཤིག་མ་ཐུབ་ཡག

Неразумный* ཁུངས་ལུང་[отр.]།* khungs lung med pa'i khrims red/* ཁུངས་ལུང་མེད་པའི་ཁྲིམས་རེད།* Это неразумный закон.

Нераспечатанный, неоткрытый* ཁ་མ་ཕྱེ་པ།* yi ge kha ma phye pa zhig* ཡི་གེ་ཁ་མ་ཕྱེ་པ་ཞིག* Нераспечатанное письмо

Нерв* རྩ།* dbang rtsa khyab stangs/* དབང་རྩ་ཁྱབ་སྟངས།* Нервная система

Нервничать, психовать (п.)* འཚབས།* rlung nad/*

རླུང་ནད།* Нервное расстройство

Нервный срыв, иметь (п.)* སེམས་འཁྲུགས།* kho nyin sems 'khrugs shag* ཁོ་ན་ཉིན་སེམས་འཁྲུགས་ཤག* У него был нервный срыв в прошлом году.

Нервный, нервозный* ཚ་གི་ཚི་གི།* kho tsha gi tshi gi zhed po ci 'dug* ཁོ་ཚ་གི་ཚི་གི་ཞེད་པོ་ཅི་འདུག* Он очень нервный.

Нерегулярно, спорадически* སྐབས་སྐབས་ལ།* rgyun dang mi 'dra ba/* རྒྱུན་དང་མི་འདྲ་བ།* Нерегулярный

Нерелигиозный* ཆོས་མེད་པ།

Нерешающий* ཐག་མ་ཆོད་པའི།* thag ma gcod pa'i dmag*

ཐག་མ་གཅོད་པའི་དམག* Нерешающее сражение.

Нерешительный* ཐག་གཅོད་མ་ཐུབ་མཁན།* kho thag gcod ma thub mkhan zhig red/* ཁོ་ཐག་གཅོད་མ་ཐུབ་མཁན་ཞིག་རེད།* Он - нерешительный человек.

Неру* ནེ་རུ། ནེ་ཧ་རུ།

Неряха, грубиян* མདོག་གོག* kho shmi mdog gog cig 'dug*

ཁོ་[མི]་མདོག་གོག་ཅིག་འདུག* Он хам.

Неряшливый* ཐིབ་ཆག

Несварение, расстройство желудка* གྲོད་ཁོག་ན།* kho grod khog na shag* ཁོ་གྲོད་ཁོག་ན་ཤག* У него болит живот.

Несвоевременный*

ནམ་དུས་དང་མ་མཐུན་པ། སྐབས་སུ་མ་བབས་པའི། དུས་མིན།* nam dus dang ma mthun pa'i char pa*

ནམ་དུས་དང་མ་མཐུན་པའི་ཆར་པ* Несвоевременный дождь

Несдержанный (о характере)* སྒོ་ཐུང་ཐུང་།

Несельскохозяйственный* ཞིང་ལས་མིན་པའི།* zhing las min pa'i thon rdzas/* ཞིང་ལས་མིན་པའི་ཐོན་རྫས།* Несельскохозяйственный продукт

Нескладный* གོབ་ཏོ།* rkub bkyag 'di gob to cig 'dug* རྐུབ་བཀྱག་འདི་གོབ་ཏོ་ཅིག་འདུག* Этот стул нелепый.

Несколько* ཁ་ཤས།* ngas deb kha shas shig nyos pa yin/* ངས་དེབ་ཁ་ཤས་ཤིག་ཉོས་པ་ཡིན།* Я купил несколько книг.

Нескончаемый, неисчерпаемый* རྫོགས་ཡག་མེད་པ།* rdzogs yag med pa'i dngul/* རྫོགས་ཡག་མེད་པའི་དངུལ།* Неисчерпаемые деньги.

Нескрываемый* མངོན་གསལ་དོད་པོ།* khong khro mngon gsal dod po* ཁོང་ཁྲོ་མངོན་གསལ་དོད་པོ* Нескрываемый гнев

Неслышный, невнятный* སྒྲ་གོ་ཡག་མེད་པའི།* khos sgra go yag med pa'i skad cha bshad song/* ཁོས་སྒྲ་གོ་ཡག་མེད་པའི་སྐད་ཆ་བཤད་སོང་།* Он говорил неслышно.

Несмотря на* [гл.]དེ་* kho lha sar phyin pa red de bod skad bslabs mi 'dug*

ཁོ་ལྷ་སར་ཕྱིན་པ་རེད་དེ་བོད་སྐད་བསླབས་མི་འདུག* Несмотря на то, что он был в Лхасе, он не выучил тибетского.

Несмотря на это* དེ་འདྲ་རེད་དེ།* de 'dra red de nga 'gro 'dod yod/* དེ་འདྲ་རེད་དེ་ང་འགྲོ་འདོད་ཡོད།* Несмотря на это я хочу идти.

Несовершеннолетний* ལོ་ཚད་མ་ལོན་པའི།

Несовершенный, неполный* སྐྱོན་ཡོད་པ།

Несовершенство, порча* སྐྱོན་* gru'u tsi 'di la skyon 'dug* གྲུའུ་ཙི་འདི་ལ་སྐྱོན་འདུག* Этот шелк испорчен.

Несовместимый* མཐུན་ཐབས་[отр.]* kho tsho mthun thabs mi 'dug* ཁོ་ཚོ་མཐུན་ཐབས་མི་འདུག* Они несовместимы.

Несогласие* མ་མཐུན་པ།* khos dmag la 'dzing yag gi gnas tshul des mo dang ma mthun pa byas pa red/*

ཁོས་དམག་ལ་འཛིང་ཡག་གི་གནས་ཚུལ་དེས་མོ་དང་མ་མཐུན་པ་བྱས་པ་རེད།* Его отчет о сражении не согласуется с ее отчетом.

Несомненно, наверно* གཏན་གཏན།* khos gtan gtan byed kyi red/* ཁོས་གཏན་གཏན་བྱེད་ཀྱི་རེད།* Он конечно сделает.

Неспокойный, нервный* སེམས་ཁྲལ།* kho 'dro yag la sems khral 'dug* ཁོ་འདྲོ་ཡག་ལ་སེམས་ཁྲལ་འདུག* Он нервничает, идти ли.

Неспособный* ཐུབ་[отр.]།* ngas 'di byed thub pa min red/* ངས་འདི་བྱེད་ཐུབ་པ་མིན་རེད།* Я неспособен это сделать.

Несправедливый* དྲང་པོ་མིན་པ། མ་འཚམས་པ། མ་འོས་པ།* khrims drang po min pa* ཁྲིམས་དྲང་པོ་མིན་པ* Несправедливый закон

Нестабильность* བརྟན་པོ་མེད་པ།* gzhung gi brtan po med pa de nyen ga chen po red/*

གཞུང་གི་བརྟན་པོ་མེད་པ་དེ་ཉེན་ག་ཆེན་པོ་རེད།* Нестабильность правительства является опасностью.

Нестабильный* བརྟན་པོ་མེད་པ། འགྱུར་རི་འགྱུར་རི།* gzhung brtan po med pa* གཞུང་བརྟན་པོ་མེད་པ* Нестабильное правительство

Нестерпимый* བཟོད་ཐབས་མེད་པ།* bzod thabs med pa'i btsan gnon/* བཟོད་ཐབས་མེད་པའི་བཙན་གནོན།* Нестерпимый гнет.

Нести (а.)* འཁྱེར། བསྣམས། (вежл.)* khos sgam zhig 'khyer shag* ཁོས་སྒམ་ཞིག་འཁྱེར་ཤག* Он нес коробку

Нести ответственность* འཁྱེར།* khos las 'gan mang po 'khyer pa red/* ཁོས་ལས་འགན་མང་པོ་འཁྱེར་པ་རེད།* На нем было много обязанностей.

Нестройный, диссонирующий* མ་ཉན་པ།* mgasn pa/ (вежл.)* མགསན་པ།(вежл.)

Несущественный* གནད་མེད།* gnad yod min pa/*

གནད་ཡོད་མིན་པ།

Несхожий, отличный* མ་འདྲ་བ།* khang pa gnyis po de ma 'dra ba red/* ཁང་པ་གཉིས་པོ་དེ་མ་འདྲ་བ་རེད།* Те два дома непохожие.

Несчастный* སྐྱིད་པོ་[отр.]།* nga skyid po rtsa ba nas mi 'dug* ང་སྐྱིད་པོ་རྩ་བ་ནས་མི་འདུག* Я очень несчастен.

Несчастный случай* ཤི་རྨས་བྱུང་པ།* shi rmas byung pa mang po 'dug* ཤི་རྨས་བྱུང་པ་མང་པོ་འདུག* Существует много случайностей.

Несчастный случай на работе* བཟོ་ལས་རྨས་སྐྱོན།

Несчастье* བྱུས་ཉེས། བཀྲ་མ་ཤིས།* khor byas nyes byung shag* ཁོར་བྱུས་ཉེས་བྱུང་ཤག* Ему не везло.

Несчетный, несметный* གྲངས་རྩིས་མ་ཐུབ་པའི།* bgrang rtsis ma thub pa'i mi 'bor chen po slebs shag* བགྲང་རྩིས་མ་ཐུབ་པའི་མི་འབོར་ཆེན་པོ་སླེབས་ཤག* Пришло несчетное количество людей.

Несъедобный* ཟ་མ་ལོ་བ།* sha mo 'di za ma lo ba red/* ཤ་མོ་འདི་ཟ་མ་ལོ་བ་རེད།* Этот гриб несъедобный.

Нетерпеливо* སེམས་འཚབ་ངང་ནས།* nga tshos sems 'tshab ngang nas bsgugs pa yin/* ང་ཚོས་སེམས་འཚབ་ངང་ནས་བསྒུགས་པ་ཡིན།* Мы нетерпеливо ждали.

Нетерпеливый* སྤྲོ་ཐུང་ཐུང་། སྣ་ཁྲུག་སྡུམ་སྡུམ།* kho spro thung thung zhe da po cig red/* ཁོ་སྤྲོ་ཐུང་ཐུང་ཞེ་ད་པོ་ཅིག་རེད།* Он очень нетерпимый.

Нетленный* དཔག་ཏུ་མེད་པ། དཔག་མེད། ཚད་མེད།* tshe dpag tu med pa/* ཚེ་དཔག་ཏུ་མེད་པ།* Вечная жизнь.

Неторопливый, не спеша* ལྷོད་ལྷོད་བྱས།* nga tsho skad cha lhod lhod byas bshad pa yin/* ང་ཚོ་སྐད་ཆ་ལྷོད་ལྷོད་བྱས་བཤད་པ་ཡིན།* Мы говорили не спеша.

Неточный, ошибочный* རྟག་རྟག་[отр.]།* kho'i gnas tshul bshad pa de rtag rtag ma red/* ཁོའི་གནས་ཚུལ་བཤད་པ་དེ་རྟག་རྟག་མ་རེད།* Его отчет неточный.

Нетрудоспособный, искалеченный* སྐྱོན།* dmag rgyag dus kho'i gzugs por skyon byung pa red/* དམག་རྒྱག་དུས་ཁོའི་གཟུགས་པོར་སྐྱོན་བྱུང་པ་རེད།* Он покалечился во время войны.

Неубедительный, нелогичный* གཏན་འཁེལ་མེད་པའི། མཐ་གཏན་མ་འཁེལ་བ།* gtan 'khel med pa'i ra sprod/* གཏན་འཁེལ་མེད་པའི་ར་སྤྲོད།* Нелогичное доказательство

Неуважение, низкая оценка* མཐོང་ཆུང་ཆུང་།

Неуважительно поступать (а.)* བརྩི་བཀུར་[отр.]་བྱས།* khos ma la brtsi bkur ma byas pa red/* ཁོས་བླ་མ་ལ་བརྩི་བཀུར་མ་བྱས་པ་རེད།* Он был неуважителен с ламой.

Неуважительный, невежливый* བརྩི་བཀུར་མེད་པའི།* khos dge rgan la brtsi bkur med pa'i skad cha bshad pa red/* ཁོས་དགེ་རྒན་ལ་བརྩི་བཀུར་མེད་པའི་སྐད་ཆ་བཤད་པ་རེད།* Он невежливо говорил учителю.

Неуверенный, колеблющийся* ཐེ་ཚོམ།* mo la the tshom zhe drag 'dug* མོ་ལ་ཐེ་ཚོམ་ཞེ་དྲག་འདུག* Она очень нерешительная.

Неугомонный (о ребенке)* འཚུབ་པོ།

Неудача* གྲ་མ་འགྲིགས།* nye char kho la gra ma 'grigs mang po byung shag* ཉེ་ཆར་ཁོ་ལ་གྲ་མ་འགྲིགས་མང་པོ་བྱུང་ཤག* У него много несчастий случилось недавно.

Неудачный, неудовлетворительный* མ་འགྲིགས་པ། མ་འདངས་པ།* khag 'dog byed yag ma 'grigs pa/* ཁག་འདོག་བྱེད་ཡག་མ་འགྲིགས་པ།* Неубедительно оправдание.

Неудобный* སྟབས་བདེ་པོ་མེད་པ།* sa cha 'di tshogs 'du tshogs sa stabs bde po med pa zhug red/* ས་ཆ་འདི་ཚོགས་འདུ་ཚོགས་ས་སྟབས་བདེ་པོ་མེད་པ་ཞུག་རེད།* Это место неподходящее для встречи.

Неудовлетворенный* འདོད་པ་མ་ཁེངས་པ།* 'dod pa ma khengs pa'i slob grwa ba tsho/* འདོད་པ་མ་ཁེངས་པའི་སློབ་གྲྭ་བ་ཚོ།* Неудовлетворенные студенты

Неудовлетворительный, неподобающий* མ་འདངས་པ།* khos ja ma 'dangs pa bzos shag*

ཁོས་ཇ་མ་འདངས་པ་བཟོས་ཤག* Он приготовил негодный чай.

Неудовлетворительным быть, не годиться (п.)* འདངས་[отр.]* 'bru 'dis 'dangs gi mi 'dug* འབྲུ་འདིས་འདངས་གི་མི་འདུག* Это зерно неудовлетворительно.

Неуклюжий* གོབ་ཏོ་* kho mi gob to zhed po cig red/* ཁོ་མི་གོབ་ཏོ་ཞེད་པོ་ཅིག་རེད།* Он очень неловкий.

Неумело сделанный* ཐེབ་ཆག* ri mo theb chag* རི་མོ་ཐེབ་ཆག* Недоработанная картина

Неумелый, неспособный* ནུས་པ་མེད་པ།

Неумеренно, чрезмерно* ཚོད་མེད།* khos chang tshod med btung shag* ཁོས་ཆང་ཚོད་མེད་བཏུང་ཤག* Он неумеренно пил пиво.

Неуместный* དངོས་དོན་དང་མ་མཐུན་པ།* kho'i skad cha dngos don dang ma mthun pa red/* ཁོའི་སྐད་ཆ་དངོས་དོན་དང་མ་མཐུན་པ་རེད།* Его комментарии неуместны.

Неумолимо, неотступно* ལྷོད་མེད། ལྷོད་ཡངས་མ་བྱས་པ་བྱས།* kho tshos kho rang tsho'i dmigs yul gyi thog la u tshugs lhod med byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁོ་རང་ཚོའི་དམིགས་ཡུལ་གྱི་ཐོག་ལ་ཨུ་ཚུགས་ལྷོད་མེད་བྱས་པ་རེད།* Они непреклонно преследовали свою цель.

Неуравновешенный, разной тяжести (о весе)* ཡང་ལྗི་མ་སྙོམས་པ།

Неустойчивый, шатки* ཁྱར་རེ་ཁྱོར་རེ།* skas 'dzeg de khyar re khyor re zhig 'dug* སྐས་འཛེག་དེ་ཁྱར་རེ་ཁྱོར་རེ་ཞིག་འདུག* Шаткая лестница

Неутомимо, без устали* དཀའ་ངལ་འཛེམས་མེད་ཀྱི།* khos tshogs pa'i don dag la dka' ngal 'dzems med kyi las ka byas song/* ཁོས་ཚོགས་པའི་དོན་དག་ལ་དཀའ་ངལ་འཛེམས་མེད་ཀྱི་ལས་ཀ་བྱས་སོང་།* Он работал без устали на партию.

Неутомимый* དཀའ་ངལ་ལ་མ་འཛེམས་མཁན།* kho bzo pa dka' ngal la ma 'dzems mkhan zhig red/* ཁོ་བཟོ་པ་དཀའ་ངལ་ལ་མ་འཛེམས་མཁན་ཞིག་རེད།* Он неутомимый рабочий

Нефантастика* བརྩམས་སྒྲུང་མ་ཡིན་པ།* lo rgyus ngo ma/* ལོ་རྒྱུས་ངོ་མ།

Нефрит* ཛུལ།* a gyi tshigs khebs/* ཛuལ་གྱི་ཚིགས་ཁེབས།* Нефритовое кольцо.

Нефть* ས་སྣུམ་ཛྲིན་པ།* snum 'don bzo pa/* སྣུམ་འདོན་བཟོ་པ།* Нефтяник

Нефтяная промышленность* ས་སྣུམ་བཟོ་ལས།* rdo snum bzo las/* རྡོ་སྣུམ་བཟོ་ལས།

Нефтяная скважина* སྣུམ་ཁུན།

Нехватка, недостаток* ཤ་འདངས་པ།* sha ma 'dangs pa'i shgans tshul 'dug* ཤ་མ་འདངས་པའི་[གནས་ཚུལ]་འདུག* Есть нехватка мяса.

Нецентрированным, быть (п.)* དཀྱིལ་ནས་འཁྱོགས།* dkyil nas tog tsam 'khyogs shag* དཀྱིལ་ནས་ཏོག་ཙམ་འཁྱོགས་ཤག* Он чуть-чуть не по центру.

Нечеловеческое существо* མི་མ་ཡིན་པའི་སེམས་ཅན།* du 'gro/ byol song/* དུ་འགྲོ བྱོལ་སོང་།* Животное

Нечестный, ненадежный* ཀྲིག་ཀྲིག* as 'khel yag med pa* ཁློས་འཁེལ་ཡག་མེད་པ

Нечетное число* ཡ་གྲངས།* gsum ya grangs red/* གསུམ་ཡ་གྲངས་རེད།* Три - это нечетное число.

Нечистый* བཙོག་པ།* rigs btsog pa* རིགས་བཙོག་པ* Грязная каста

Нечто вроде* བཟོ་འདྲ་ཞིག* 'di zhwa mo'i bzo 'dra zhig 'dug* འདི་ཞྭ་མོའི་བཟོ་འདྲ་ཞིག་འདུག* Это что-то вроде шапки.

Ни один* གཅིག་ཀྱང་[отр.]།* khos nga la dpar gcig kyang sprad ma byung/* ཁོས་ང་ལ་དཔར་གཅིག་ཀྱང་སྤྲད་མ་བྱུང་།* Он не дал мне ни одной фотокарточки.

Нигде, никуда* ག་པར་ལ་ཡང་[отр.]།* nga tsho ga par la yang ma phyin/* ང་ཚོ་ག་པར་ལ་ཡང་མ་ཕྱིན།* Мы никуда не ходили.

Нигилизм (религиозный)* བག་མེད་རིང་ལུགས།

Нигилизм (философский)* བདེན་སྟོང་རིང་ལུགས།* don stong ring lugs* དོན་སྟོང་རིང་ལུགས

Ниже* དམའ་བ།* 'di de dma' ba 'dug* འདི་དེ་དམའ་བ་འདུག* Это ниже того.

Нижнее веко* མིག་ལྤགས་འོག་མ།* mas lcibs* མས་ལྕིབས

Нижние зубы* མས་སོ།* mas mchu/* མས་མཆུ།* Нижняя губа

Нижние этажи* ཤོད།* kho shod la sdod kyi yod pa red/* ཁོ་ཤོད་ལ་སྡོད་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད།* Он живет внизу.

Нижняя палата (в думе...)* གྲོས་ཚོགས་འོག་མ།

Нижняя рубашка* ནང་འཇམ།* gnad ci* གནད་ཅི

Нижняя рубашка (монаха)* སྨོད་འགག* smad g.yogs/* སྨད་གཡོགས།* Нижняя юбка

Нижняя челюсть* མས་འགྲམ།

Низ, подножие* གཤམ།* ri gsham/* རི་གཤམ།* Подножие горы

Низина, долина* མཤོ། མདའ།

Низкая цена* གོང་ཆུང་ཆུང་།

Низкий (по качеству)* ཞན་པོ།* ras spus ka zhan po/* རས་སྤུས་ཀ་ཞན་པོ།* Ткань низкого качества.

Низкий (по положению)* དམའ་པོ།* skye sa dma' po/* སྐྱེ་ས་དམའ་པོ།* Низкое рождение

Низкий статус* གནས་སྟངས་དམའ་པོ།* mgar ba tsho'i gnas stangs dma' po red/* མགར་བ་ཚོའི་གནས་སྟངས་དམའ་པོ་རེད།* Статус кузнецов низкий.

Низкий, малый* ཆུང་ཆུང་།* me lce chung chung zhig* མེ་ལྕེ་ཆུང་ཆུང་ཞིག* Малый огонь.

Низкий, нижний, расположенный невысоко* དམའ་པོ།* bang khri dma' po zhig* བང་ཁྲི་དམའ་པོ་ཞིག* Нижняя полка

Низкий, подлый* མ་རབས།

Низкий, подчиненный* དམན་པ།* rigs dman pa/* རིགས་དམན་པ།* Низкая каста

Низко кланяться (а.)* ཕྱག་བཙལ།

Низкого качества, плохой* སྤུས་ཀ་ཞེན་པོ།* ras cha spus ka zhan po/* རས་ཆ་སྤུས་ཀ་ཞན་པོ།* Ткань плохого качества.

Низший* དམས་ཤོས།* bang khri dma' shos/* བང་ཁྲི་དམའ་ཤོས།* Самая нижняя полка.

Низший класс* གྲལ་རིམ་འོག་མ།

Низший, наименьший* ཆུང་ཤོས།* gong chung shos/* གོང་ཆུང་ཤོས།

Никогда* རྩ་བ་ནས་[отр.]* nga sha rtsa ba nas za gi med/* ང་ཤ་རྩ་བ་ནས་ཟ་གི་མེད།* Я никогда не ел мяса.

Никто* སུ་གང་[отр.]* su gang slebs ma song* སུ་གང་སླེབས་མ་སོང* Никто не пришел.

Никчемный, ничего не стоящий* ཕན་ཐོགས་མེད་པ།* deb 'di phan thogs med pa red/* དེབ་འདི་ཕན་ཐོགས་མེད་པ་རེད།* Эта книга никудышная.

Нирвана* མྱང་འདས།* myang ngan las 'das* མྱང་ངན་ལས་འདས* Уйти в Нирвану (п.)

Нирманакая* སྤྲུལ་སྐུ།

Нитка из хлопка* སྲིང་ཐག* spu thag* སྤུ་ཐག* Нитка из волос

Нить* སྐུད་པ།* khos khab la skud pa brgyugs song/* ཁོས་ཁབ་ལ་སྐུད་པ་བརྒྱུགས་སོང་།* Он вдел нитку в иголку.

Нить шерстяная, пряжа* ལྷས་ཡག

Ничего! Не беспокойтесь!* གའི་བྱེད་ཀྱི་མ་རེད།* ga'i byed kyi ma red ngas byas ko/* གའི་བྱེད་ཀྱི་མ་རེད་,ངས་བྱས་ཀོ།* Ничего, я сделаю.

Ничто, нисколько* ག་གའི་[отр.]། གང་ཡང་[отр.]།* khos ga ga'i bzos ma song/* ཁོས་ག་གའི་བཟོས་མ་སོང་།* Мы ничего не ели.

Нищенский (об одежде)* ཅིམ་པོ། དམ་པོ།

Нищета* དབུལ་ཕོངས། མི་དབུལ་པོ།* rgya gar nang la dbul phongs mang po 'dug* རྒྱ་གར་ནང་ལ་དབུལ་ཕོངས་མང་པོ་འདུག* В Индии большая нищета.

Нищий* སྤྲང་པོ།

Но* ཡིན་ནའི།* kho yong gi yin zer byung yin na'i slebs ma byung/* ཁོ་ཡོང་གི་ཡིན་ཟེར་བྱུང་ཡིན་ནའི་སླེབས་མ་བྱུང་།* Он сказал, что приедет, но не приехал

Нобелевская премия мира* ནོ་བེལ་ཞི་བདེའི་བྱ་དགའ།

Новая луна* ཚེས་གཅིག་ཟླ་བ།

Новее* གསར་བ།* ga gi gsar ba ked* ག་གི་གསར་བ་རེད།* Какой новее?

Новейший, самый недавний* གསར་ཤོས།* slob grwa ba gsar shos/* སློབ་གྲྭ་བ་གསར་ཤོས།* Новый (последний) студент

Новичок* ལག་གསར་བ།* shing bzo ba lag gsar ba zhig* ཤིང་བཟོ་བ་ལག་གསར་བ་ཞིག* Новоиспеченный плотник

Новобранец, рекрут* དམག་མི་གསར་པ།

Нововведение* གསར་བཟོ། གསར་གཏོད།* 'phrul las gsar bzo/* འཕྲུལ་ལས་གསར་བཟོ།* Техническое новшество

Новомодный* གསར་བཟོ་དོད་པོ།* chas gos dpe gsar la dang dod yod pa/* ཆས་གོས་དཔེ་གསར་ལ་དང་དོད་ཡོད་པ།* Фешенебельный

Новорожденный* གསར་སྐྱེས།* mo la phru gu gsar skyes shig 'dug* མོ་ལ་ཕྲུ་གུ་གསར་སྐྱེས་ཤིག་འདུག* У нее новорожденный ребенок.

Новосел, новичок* སྡོད་མཁན་གསར་པ། གསར་དུ་སྡོད་མཁན།* kho nga tsho'i grong khyer nang la sdod mkhan gsar pa zhig red/*

ཁོ་ང་ཚོའི་གྲོང་ཁྱེར་ནང་ལ་སྡོད་མཁན་གསར་པ་ཞིག་རེད།* Он - новичок в нашем городе.

Новости, передавать (а.)* གསར་འགྱུར་བཤད།* gsar 'gyur bkod/* གསར་འགྱུར་བཀོད།* Новости, печатать (а.)

Новость* གསར་འགྱུར།* ngas gsar 'gyur gsar pa go ma byung/* ངས་གསར་འགྱུར་གསར་པ་གོ་མ་བྱུང་།* Я не слышал нового известия.

Новый* གསར་པ།* khos lham kog gsar pa bzos shag* ཁོས་ལྷམ་ཀོག་གསར་པ་བཟོས་ཤག* Он сделал новые ботинки.

Новый год* ལོ་གསར།* lo gsar gyi bkra shis bde legs* ལོ་གསར་གྱི་བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས!* Поздравляем с Новым Годом!

Новый Год (день)* ལོ་གསར།* sang nyin lo gsar red pas* སང་ཉིན་ལོ་གསར་རེད་པས།* Завтра Новый Год?

Новый стиль* དཔེ་གསར།* lham kog dpe gsar* ལྷམ་ཀོག་དཔེ་གསར* Новомодные туфли

Нога* རྐང་པ།* nga'i rkang pa na gi 'dug* ངའི་རྐང་པ་ན་གི་འདུག* Моя нога болит.

Ноготки* གུར་ཀུམ།

Ноготь* སེན་མོ། ཕྱག་སེན། (вежл.)* – gtubs/ – la so brgyab/* —་གཏུབས། —་ལ་སོ་བརྒྱབ།* Стричь ногти; кусать ногти (а.)

Ноготь на большом пальце ноги* རྐང་པའི་མཐེབ་མོའི་སེན་མོ།

Нож* གྲི* gri btsugs/* གྲི་བཙུགས།* Резать ножом (а.)

Ножка (рюмки)* ཞབས་ར་རིང་པོ།

Ножницы* ཇེམ་ཙེ། ཐུང་གྲི* jem tses bregs* ཇེམ་ཙེས་བྲེགས* Резать ножницами (а.)

Ножницы маникюрные* སེན་གཏུབ།

Ножны* གྲི་ཤུབས།

Ноздря* སྣ་ཁུང་།

Ноль* ཀླད་ཀོར།

Номер* ཨང་ཀི།* sgo ang ki gnyis pa* སྒོ་ཨང་ཀི་གཉིས་པ* Номер двери (комнаты) - второй.

Номер дома* ཁང་པའི་ཨང་རྟགས།

Номер один, первый* ཨང་ཀི་དང་པོ།* kho ang ki dang por don song/* ཁོ་ཨང་ཀི་དང་པོར་དོན་སོང་།* Он был первым.

Номинальный* མིང་ཙམ།* kho ming tsam gyi rgyal po red/* ཁོ་མིང་ཙམ་གྱི་རྒྱལ་པོ་རེད།* Он - царь лишь по названию.

Номинант, кандидат* འོས་མི།* khong srid 'dzin gyi 'os mi red pas* ཁོང་སྲིད་འཛིན་གྱི་འོས་མི་རེད་པས།* Он - кандидат в президенты?

Нонконформист, неформал*

གོམས་སྲོལ་དང་མ་མཐུན་པའི་བསམ་བློ་གཏོང་མཁན།* kho goms srol dang ma mthun pa'i bsam a gtong mkhan zhig red/*

ཁོ་གོམས་སྲོལ་དང་མ་མཐུན་པའི་བསམ་བློ་གཏོང་མཁན་ཞིག་རེད། * Он - нонконформист.

Нонконформистский, диссидентский*

གོམས་སྲོལ་དང་མ་མཐུན་པ།* goms srol dang ma mthun pa'i bsam a/* གོམས་སྲོལ་དང་མ་མཐུན་པའི་བསམ་བློ།* Нонконформистские идеи

Нора* ས་འོག་ཚ་ཁུང་

Норма* སྤྱིར་བཏང་གི་ཚད།* mi tshang re re la mo ta gnyis gnyis yod pa de a mi ri ka'i spyir btang gi tshad red/*

མི་ཚང་རེ་རེ་ལ་མོ་ཏ་གཉིས་གཉིས་ཡོད་པ་དེ་ཨ་མི་རི་ཀའི་སྤྱིར་བཏང་གི་ཚད་རེད།* Два автомобиля на семью - это американская норма.

Норма жизни, жизненный стандарт* འཚོ་བའི་གནས་ཚད།

Нормализовать (а.)*

ནམ་རྒྱུན་གྱི་གནས་སྟངས་ནང་བཞིན་བཟོས།* kho tshos nam rgyan gyi gnas stangs nang bzhin bzo yag gi thabs shes byas pa red/*

ཁོ་ཚོས་ནམ་རྒྱུན་གྱི་གནས་སྟངས་ནང་བཞིན་བཟོ་ཡག་གི་ཐབས་ཤེས་བྱས་པ་རེད།* Они пытались нормализовать ситуацию.

Нос* སྣ་ཁུག ཤངས། (вежл.)

Носатый* བྱུས་གཏོགས་ཚ་པོ།* kho byus gtogs tsha po zhe drag 'dug* ཁོ་བྱུས་གཏོགས་ཚ་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Он очень носатый.

Носик (чайника...)* དབོ་ཆུ། ཆུ་དོན་ས།

Носилки* འགྱོག་འཕྱང་།* 'gyog 'phyang 'khyer mkhan* འགྱོག་འཕྱང་འཁྱེར་མཁན* Носильщик

Носильщик* དོ་པོ་འཁྱེར་མཁན།* nga la la 'gro dus do po 'khyer mkhan mi gsum dgos/* ང་ལ་ལ་འགྲོ་དུས་དོ་པོ་འཁྱེར་མཁན་མི་གསུམ་དགོས།* Мне необходимо три носильщика, чтобы идти в ущелье.

Носить, быть одетым (а.)* གོན། བཞེས། (вежл.) མཆོད། (вежл.)* khos zhwa mo gon pa red/* ཁོས་ཞྭ་མོ་གོན་པ་རེད།* На нем была одета шляпа.

Носовая полость* སྣ་ཁོང་།

Носовой звук* སྣ་སྐད།* sna skad brgyab/* སྣ་སྐད་བརྒྱབ།* Говорить в нос (а.)

Носовой платок* སྣ་ཕྱིད།* shangs phyid/ (вежл.)* ཤངས་ཕྱིད། (вежл.)

Носок, носки* ཨུ་སུ། ཨུམ་སུ་ལུ།

Носорог* བསེ་རུ།* bse ru'i rwa co* བསེ་རུའི་རྭ་ཅོ།* Рог носорога

Ностальгию испытывать (п.)* དྲན།* kho rang gi pha yul dran gyi yod pa red/* ཁོ་རང་གི་ཕ་ཡུལ་དྲན་གྱི་ཡོད་པ་རེད།* Он чувствует ностальгию по дому.

Нотариус* ཁྲིམས་མཐུན་དཔང་པོ་བྱེད་མཁན།

Нотная запись* རོལ་དབྱངས་རི་མོ།* sgra gdangs ri mo/ phu'u tsi/* སྒྲ་གདངས་རི་མོ། ཕུའུ་ཙི།

Ночная смена* མཚན་ལས།* mtshan las byas* མཚན་ལས་བྱས།* Работать в ночь

Ночной клуб* མཚན་ཚོགས་ཚང་ཁང་།

Ночной сторож* མཚན་སྲུང་བ།

Ночной, еженощный* དགོང་ལྟར་རེ་བཞིན།* nga tsho dgong ltar re bzhin tshogs 'du yod pa red/* ང་ཚོ་དགོང་ལྟར་རེ་བཞིན་ཚོགས་འདུ་ཡོད་པ་རེད།* У нас собрания по ночам.

Ночные животные* མཚན་མོའི་སེམས་ཅན།

Ночь* མཚན།* kho mtshan la las ka byed kyi 'dug* ཁོ་མཚན་ལ་ལས་ཀ་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он работает ночью.

Ноябрь* ཕྱི་ཟླ་བཅུ་གཅིག་པ།

Нрав, темперамент* གཤིས་རྒྱུད།* khos gshis rgyud yag po 'dug* ཁོས་གཤིས་རྒྱུད་ཡག་པོ་འདུག* У него хороший нрав.

Нравственный, добродетельный* ཚུལ་ལྡན། སྤྱོད་བཟང་།* kho mi tshul ldan zhig red/* ཁོ་མི་ཚུལ་ལྡན་ཞིག་རེད།* Он - нравственный человек.

Ну! Ладно!* ཨ་ནི།* ni khyod rang gis byas na ga 'dra 'dug* ཨ་ནི་ ཁྱོད་རང་གིས་བྱས་ན་ག་འདྲ་འདུག* Ну, а вы что думаете?

Нудист* མི་དམར་ཧྲང་བ།

Нуждаться (п.)* དགོས།* 'di khul la am chi dgos kyi 'dug* འདི་ཁུལ་ལ་ཨམ་ཆི་དགོས་ཀྱི་འདུག* Здесь нужен доктор.

Нуждающийся, бедный* འཚོ་ཐབས་མེད་པ།* rgya gar la 'tsho thabs med pa'i mi mang po 'dug* རྒྱ་གར་ལ་འཚོ་ཐབས་མེད་པའི་མི་མང་པོ་འདུག* В Индии много людей без средств к существованию.

Нумеровать (а.)* ཨང་ཀི་བཀོད། ཨང་གྲངས་བཀོད།* de tshor ang ki gcig nas bcu bar bkod dang/* དེ་ཚོར་ཨང་ཀི་གཅིག་ནས་བཅུ་བར་བཀོད་དང་།* Пронумеруй их, пожалуйста, от 1 до 10.

Нумеровать страницы (а.)* ཤོག་གྲངས་བཀོད།

Нырять, окунаться (а.)* ཆུ་ལ་མཆོངས།

Нью-Дели* དྷི་ལི་གསར་པ།

Нюхательный табак* སྣ་ཐག* sna thag 'then* སྣ་ཐག་འཐེན།* Нюхать табак (а.)

Нюхать (а.)* དྲི་མ་བསྣམས།* khos me tog gi dri ma bsnams song/* ཁོས་མེ་ཏོག་གི་དྲི་མ་བསྣམས་སོང་།* Он понюхал цветок.

Няня* མ་མ།* nu sbyin ma ma/* ནུ་སྦྱིན་མ་མ།* Няня, кормилица

О (относительно)* སྐོར།* sku tshab tshos bod kyi skor la bka' mal gnang shag* སྐུ་ཚབ་ཚོས་བོད་ཀྱི་སྐོར་ལ་བཀའ་མལ་གནང་ཤག* Представители говорили о Тибете.

Оазис* བྱེ་ཐང་ཞིང་ཆལ།

Оба* གཉིས་ཀ།* dge rgan gnyis ka phebs song* དགེ་རྒན་གཉིས་ཀ་ཕེབས་སོང་* Оба учителя пришли.

Обвинитель, истец* ཁྲིམས་གཏུགས་བྱེད་མཁན།

Обвинять (а.)* ནག་ཉེས་བཙུགས།* khos mi bsad pa red zer nag nyes btsug shag* ཁོས་མི་བསད་པ་རེད་ཟེར་ནག་ཉེས་བཙུག་ཤག* Его обвинили в убийстве человека.

Обворовывать, очищать (карманы) (а.)* ཐབས་དྲས་བརྒྱབ།

Обгореть, оплавиться (п.)* མེ་སྐྱོན་ཤོར།

Обдумывать (а.)* བསམ་བློ་བཏང་།

Обе стороны* ཕྱོགས་གཉིས་ཀ།* rgyab mdun gnyis ka/* རྒྱབ་མདུན་གཉིས་ཀ།

Обед (еда)* ཉིན་ཁྲུང་ཁ་ལག* gung tshigs/* གུང་ཚིགས།

Обеденное время* ཁ་ལག་གི་དུས་ཚོད།

Обеденный стол* རྒྱ་ཅོག

Обеднять, ослаблять (физически) (а.)* སྐྱོ་རུ་བཏང་།* stobs shugs chung du btang* སྟོབས་ཤུགས་ཆུང་དུ་བཏང* Ослаблять (страну...) (а.)

Обезвоживать (а.)* ཞ་སྐོན་འཛིན།

Обезглавить (а.)* སྐེ་བཅད།

Обеззараживать (а.)* གཙང་མ་བཟོས།* kho tshos sman khang gtsang ma bzos shag* ཁོ་ཚོས་སྨན་ཁང་གཙང་མ་བཟོས་ཤག* Они провели обеззараживание больницы.

Обезлюдеть, опустеть (п.)* མི་འབོར་(ཞེད་པོ་ཅིག་)ཆག* rims nad byung tsang gling phran de'i mi 'bor chag shag* རིམས་ནད་བྱུང་ཙང་གླིང་ཕྲན་དེའི་མི་འབོར་ཆག་ཤག* Из-за эпидемии остров обезлюдел.

Обезуметь (п.)* སེམས་པ་གཏིང་ནས་འཁྲུགས།* mo sems pa gting nas 'khrugs shag* མོ་སེམས་པ་གཏིང་ནས་འཁྲུགས་ཤག* Она обезумела.

Обезьяна* སྤྲེའུ།* sprel lo* སྤྲེལ་ལོ* Год обезьяны

Обелить пытаться, покрывать (а.)* བཀབ་བཞག* kho tshos rang skyon bkab bzhag pa red/* ཁོ་ཚོས་རང་སྐྱོན་བཀབ་བཞག་པ་རེད།* Они пытались обелить свои промахи.

Обертка, обложка, накидка* རྒྱབ་ཤ།

Обескураживать, разбиваться (п.)* སེམས་ཤུགས་ཆག* kho bod la 'gro yag gi sems shugs chag shag* ཁོ་བོད་ལ་འགྲོ་ཡག་གི་སེམས་ཤུགས་ཆག་ཤག* Его желание идти в Тибет пропало.

Обеспечивать фондами (а.)* འགྲོ་སོང་རོགས་རམ་བྱས།* kho tshos kho'i 'char gzhi 'i 'gro song rogs ram byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁོའི་འཆར་གཞི་འི་འགྲོ་སོང་རོགས་རམ་བྱས་པ་རེད།* Они вложили деньги в его план.

Обессиливать (а.)* གཟུགས་པོ་སྐྱོ་པོ་བཟོས།* gzugs po skyo po chags/* གཟུགས་པོ་སྐྱོ་པོ་ཆགས།* Становиться ослабленным (п.)

Обессмертить (а.)* བརླག་རྒྱུ་མེད་པའི་སྙན་གྲགས་བཟོས།

Обесценивать (а.)* འཛའ་བཅག* rgya gar gyis rgya gar sgor mo'i 'dza' bcag shag* རྒྱ་གར་གྱིས་རྒྱ་གར་སྒོར་མོའི་འཛའ་བཅག་ཤག* Индия обесценила индийскую рупию.

Обесценивать, не обеспечивать стоимость (а.)* ཐང་གཞི་བཅག* kho tshos dngul gi thang gzhi bcag pa red/* ཁོ་ཚོས་དངུལ་གི་ཐང་གཞི་བཅག་པ་རེད།* Они обесценили деньги.

Обесцениться (п.)* འཛའ་ཆག   རིན་ཐང་ཆག* rgya gra sgor mo'i 'dza' chag shag* རྒྱ་གྲ་སྒོར་མོའི་འཛའ་ཆག་ཤག* Индийская рупия обесценилась.

Обет (религиозный)* སྡོམ་པ།* sdom pa ngas* སྡོམ་པ་བླངས* Брать обет (а.)

Обет, клятва* མནའ།   དབུ་མནའ། (вежл.)* khos mo gsod rgyu'i mna' bskyal shag* ཁོས་མོ་གསོད་རྒྱུའི་མནའ་བསྐྱལ་ཤག* Он поклялся убить ее.

Обещание нарушить (а.)* ཁས་ལེན་ཐེབས་གཙོག་བྱས།

Обещать (а.)* ཁས་ལེན་བྱས།* khos yong yag khas len byas song as* ཁོས་ཡོང་ཡག་ཁས་ལེན་བྱས་སོང་ངས?* Он пообещал прийти?

Обжаривать (зерна) (а.)* བརྔོས།

Обзор, рецензия* དཔྱད་ཞིབ་བསམ་འཆར།* khos deb gsar pa de la dpyad zhib bsam 'char zhig bris shag* ཁོས་དེབ་གསར་པ་དེ་ལ་དཔྱད་ཞིབ་བསམ་འཆར་ཞིག་བྲིས་ཤག* Он написал рецензию на новую книгу.

Обзываться (а.)* མིང་སྡུག་ཆག་ལབ།* ming ngan lab* མིང་ངན་ལབ

Обидеться (а.)* རླུང་བསྟན།* khas nga skad cha bshad par rlung bstan byung/* ཁས་ང་སྐད་ཆ་བཤད་པར་རླུང་བསྟན་བྱུང་།* Он обиделся на то, что сказал.

Обидчивый, чувствительный* ཟེ་དྲག་པོ།* kho ze)g po zhig 'dug* ཁོ་ཟེ་དྲག་པོ་ཞིག་འདུག* Он слишком чувствительный.

Обижать, оскорблять (а.)* ཁོང་ཀྱི་བླངས། དགོངས་པ་དཀྲུགས། (вежл.)* khos mo la khong khro bslang song/* ཁོས་མོ་ལ་ཁོང་ཀྱི་བསླང་སོང་།* Он ее обидел.

Обильный, изобильный* འབལ་པོ།* a mi ri ka la sha 'bel po 'dug* ཨ་མི་རི་ཀ་ལ་ཤ་འབེལ་པོ་འདུག* В Америке мяса в изобилии.

Обиталище (временное)* གནས་ཚང་།* khyed rang la gnas tshang yod pas/* ཁྱེད་རང་ལ་གནས་ཚང་ཡོད་པས།* У тебя есть, где остановится.

Облагать (налогом) (а.)* ཁྲལ་བཀལ།* kho tshos khral gsar pa bkal pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁྲལ་གསར་པ་བཀལ་པ་རེད།* Они обложили новыми налогами.

Облагораживать (а.)* སྐུ་དྲག་བཟོས།* kho tshos dmag mi de sku drag bzos pa red/* ཁོ་ཚོས་དམག་མི་དེ་སྐུ་དྲག་བཟོས་པ་རེད།* Они облагородили этого солдата.

Обладать* ཡོད། འདུག ཡོད་པ་རེད།* kho la khang pa gsum 'dug/ nga la rta gsum yod/* ཁོ་ལ་ཁང་པ་གསུམ་འདུག ང་ལ་རྟ་གསུམ་ཡོད།* У него три дома. У меня три коня.

Облако* སྤྲིན་པ།

Облачно* འཐིབས།* de ring gnam 'thibs shag/* དེ་རིང་གནམ་འཐིབས་ཤག* Сегодня облачно.

Облегчать (а.)* ལས་སླ་པོ་བཟོས།* 'dis nga bod la 'gro yag las sla po bzo gi red/* འདིས་ང་བོད་ལ་འགྲོ་ཡག་ལས་སླ་པོ་བཟོ་གི་རེད།* Это облегчит нашу поездку в Тибет.

Облегчать (боль)* ན་ཚ་བཅག* sman pas khab brgyab nas kho'i na tsha bcag pa red/* སྨན་པས་ཁབ་བརྒྱབ་ནས་ཁོའི་ན་ཚ་བཅག་པ་རེད།* Врач сделал укол и уменьшил боль.

Облегчать, делаться легким (п.)* ཡང་དུ་ཕྱིན།

Облегчать, уменьшать вес (а.)* ཡང་དུ་བཏང་།* kho tshos do po yang du btang song/* ཁོ་ཚོས་དོ་པོ་ཡང་དུ་བཏང་སོང་།* Они убавили груз.

Облегчаться (в туалете) (а.)* ཆབ་གསང་བྱས།

Обложка книги* དེབ་ཀྱི་རྒྱབ་ཤ།* deb kyi rgyab sha mthug pa* དེབ་ཀྱི་རྒྱབ་ཤ་མཐུག་པ་* Твердая обложка

Обложка, титульный лист* མདུན་ཤོག

Обломок, осколок, часть* ཆག་རོ།* sa phag chag ro/* ས་ཕག་ཆག་རོ།* Обломок кирпича.

Обман* མགོ་སྐོར།* khos mgo skor btang nas go sa byung pa red/* ཁོས་མགོ་སྐོར་བཏང་ནས་གོ་ས་བྱུང་པ་རེད།* Он получил должность, использовав обман.

Обмануть, пошутить (а.)* བརྫུན་བཞིས་རྩེས།

Обмануться (п.)* མགོ་སྐོར་ཐེབས།

Обманщик* མགོ་སྐོར་བཏང་མཁན།* kho mgo skor btang mkhan zhed pa cig red/* ཁོ་མགོ་སྐོར་བཏང་མཁན་ཞེད་པ་ཅིག་རེད།* Он - большой прохвост.

Обманываться, заблуждаться (п.)* ནོར།* khos nor pa red/* ཁོས་ནོར་པ་རེད།* Он ошибался.

Обменивать деньги (а.)* དངུལ་བརྗེས་བརྒྱབ།* khos dol lar ru pi la dngul brjes brgyab song/* ཁོས་ཌོལ་ལར་རུ་པི་ལ་དངུལ་བརྗེས་བརྒྱབ་སོང་།* Он поменял доллары на рупии.

Обменивать, поменять (а.)* བརྗེ་པོ་བརྒྱབ།   བརྗེས།* khos stod thung brje po brgyab song/*

ཁོས་སྟོད་ཐུང་བརྗེ་པོ་བརྒྱབ་སོང་།* Он поменял рубашку.

Обменивать, продавать (а.)* ཚོང་བརྒྱབ།* kho tshos bal dang 'bru tshong brgyab pa red/*

ཁོ་ཚོས་བལ་དང་འབྲུ་ཚོང་བརྒྱབ་པ་རེད།* Они обменяли ячмень на шерсть.

Обменный курс* འཛའ།   དངུལ་ཐང་།* de la dngul thang brtsis na ga tshad кed* དེ་ལ་དངུལ་ཐང་བརྩིས་ན་ག་ཚད་རེད།* (Если пересчитать на деньги) какое денежное наполнение этого?

Обмолвиться, слететь с языка (п.)* སྐད་ཆ་ཁ་ཤོར།

Обморожение* གངས་ཕྱིད།

Обмылки, мыльная пена* དག་རྫས་ཀྱི་ལྦུ་བ།

Обнаженный, голый* དམར་ཧྲང་བ།* kho dmar)ng ba red pas* ཁོ་དམར་ཧྲང་བ་རེད་པས།* Он голый?

Обнаруживать, раскрыть (а.)*

གསང་བ་བཏོན།   གསང་རྗོལ་བྱས།* mos mo rang la phru gu chags shag zer gsang ba bton pa red/*

མོས་མོ་རང་ལ་ཕྲུ་གུ་ཆགས་ཤག་ཟེར་གསང་བ་བཏོན་པ་རེད།* Она обнаружила, что беременна.

Обнимать (а.)* འཐམས།* khos mo la 'thams pa red/*

ཁོས་མོ་ལ་འཐམས་པ་རེད།* Он обнял ее.

Обновлять, вводить новшества (а.)*

གསར་བཟོ་བྱས།   གསར་གཏོད་བྱས།* khos rtsis rig 'phrul 'khor 'gro lugs gsar bzo byas pa red/*

ཁོས་རྩིས་རིག་འཕྲུལ་འཁོར་འགྲོ་ལུགས་གསར་བཟོ་བྱས་པ་རེད།* Он обновил компьютерную систему.

Обобщать (а.)* སྤྱི་བསྡོམས་བྱས།* khos rtag par kho rang gi nyams myong thog nas spyi bsdoms byed kyi 'dug*

ཁོས་རྟག་པར་ཁོ་རང་གི་ཉམས་མྱོང་ཐོག་ནས་སྤྱི་བསྡོམས་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он все время обобщает из своего опыта.

Обожествлять, боготворить (а.)* ལྷ་བཟོས།* kho tshos rgyal po lha bzos pa red/* ཁོ་ཚོས་རྒྱལ་པོ་ལྷ་བཟོས་པ་རེད།* Они обожествляли царя.

Обозначить политический курс (а.)* སྲིད་བྱུས་བཏིང་།

Обольщать, соблазнять (а.)* བླུས།* kho dngul gyis blus shag* ཁོ་དངུལ་གྱིས་བླུས་ཤག* Он польстился на деньги.

Обонятельный* དྲི་འཚོར།* dri 'tshor dbang po*

དྲི་འཚོར་དབང་པོ།* Орган обоняния

Оборона* སྲུང་སྐྱོབ།* srung skyob dmag* སྲུང་སྐྱོབ་དམག* Оборонительная война.

Министр обороны* རྒྱལ་སྲུང་དྲུང་ཆེ།

Оборот (товаров, средств) иметь, прокручивать (п.)*

ཚོང་འཁོར་ཐེབས།* kho tsho kha gdan gyi tshong 'khor mgyogs po thebs shag*

ཁོ་ཚོ་ཁ་གདན་གྱི་ཚོང་འཁོར་མགྱོགས་པོ་ཐེབས་ཤག* Они имеют быстрый оборот на коврах.

Оборот, обратная сторона* རྒྱབ་ལོག

Обосновываться, селиться (а.)* གཞིས་ཆགས་བྱས།* kho tsho rgya gar nang la gzhis chags byas shag*

ཁོ་ཚོ་རྒྱ་གར་ནང་ལ་གཞིས་ཆགས་བྱས་ཤག* Они осели в Индии.

Обоюдный, общий* ཕན་ཚུན།* phan tshun sems khur/*

ཕན་ཚུན་སེམས་ཁུར།* Обоюдное участие

Обоюдоострый* དངོ་གཉིས་ཡོད་པ།

Обрабатывать, перерабатывать (а.)* བཟོ་འདོན་བྱས།* bzo grwa 'di nas za bca' bzo 'don byed kyi yod pa red/*

བཟོ་གྲྭ་འདི་ནས་ཟ་བཅའ་བཟོ་འདོན་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད།* Этот завод обрабатывает пищу.

Обработка земли* རྨོ་ལས།

Образ, отражение* གཟུགས་བརྙན།

Образец* རྩེ་གྲ།* kho dmag mi rtse gra red/*

ཁོ་དམག་མི་རྩེ་གྲ་རེད།* Он - образец воина.

Образный, обладающий воображением*

བློ་གྲོས་མང་པོ་ཡོད་མཁན།* kho mi a gros mang po yod mkhan zhig red/* ཁོ་མི་བློ་གྲོས་མང་པོ་ཡོད་མཁན་ཞིག་རེད།* Он - человек, обладающий богатым воображением.

Образование* ཤེས་ཡོན་སློབ་སྦྱོང་།* mtho rim shes yon slob sbyong/* མཐོ་རིམ་ཤེས་ཡོན་སློབ་སྦྱོང་།* Высшее образование.

Образованный* ཤེས་ཡོན་ཅན།

Образцовый* དཔེ་བཟང་།* bzo pa dpe bsang/*

བཟོ་པ་དཔེ་བསང་།* Образцовая работа.

Образчик, экземпляр* དཔེ་གཞི།* nga tshos bod kyi rtsi shing gi dpe gzhi bsags pa yin/*

ང་ཚོས་བོད་ཀྱི་རྩི་ཤིང་གི་དཔེ་གཞི་བསགས་པ་ཡིན།* Мы собирали образца тибетских трав.

Обратная сторона* རྒྱབ་ལོགས། རྒྱབ་ལ།* deb kyi rgyab logs dmar po red/* དེབ་ཀྱི་རྒྱབ་ལོགས་དམར་པོ་རེད།* Обратная сторона книги красная.

Обратно отдавать (а.)* ཕར་བསློགས། ཕྱིར་ལོག་བྱས།* khos deb de phar bslogs shag* ཁོས་དེབ་དེ་ཕར་བསློགས་ཤག* Он вернул книгу.

Обратный билет* ཚུར་ལོག་ཡག་གི་ཊི་ཀ་སི།* phyir log 'khor gla* ཕྱིར་ལོག་འཁོར་གླ

Обращать (а.)* བསྒྱུར།* kha che tshos mi mang po kha che'i chos la bsgyur pa red/* ཁ་ཆེ་ཚོས་མི་མང་པོ་ཁ་ཆེའི་ཆོས་ལ་བསྒྱུར་པ་རེད།* Мусульмане обратили многих людей в Ислам.

Обращать внимание, быть внимательным (а.)* ཉན་འཇོག་བྱས།* khos bslab bya la nyan 'jog byas mi 'dug* ཁོས་བསླབ་བྱ་ལ་ཉན་འཇོག་བྱས་མི་འདུག* Он не внимательно отнесся к совету.

Обращаться (в религию) (п.)* འགྱུར།* kho nang pa la 'gyur shag/* ཁོ་ནང་པ་ལ་འགྱུར་ཤག* Он обратился в Буддизм.

Обращаться, обходиться хорошо (а.)* ལྟ་རྟོགས་ཡག་པོ་བྱས།* sdug po btang* སྡུག་པོ་བཏང་།* Плохо обходиться (а.)

Обращение, присмотр* ལྟ་རྟོགས་བྱེད་ཡག* kho tshos btson pa tshor lta rtog byas yag yag po mi 'dug* ཁོ་ཚོས་བཙོན་པ་ཚོར་ལྟ་རྟོག་བྱས་ཡག་ཡག་པོ་མི་འདུག* Их обращение с заключенными было плохим.

Обрезать, подстригать (деревья) (а.)* ཡལ་ག་བཅད།

Обрезки, вырезки бумаги* ཤོག་ཧྲུག

Обрисовать, описать (а.)* ཞིབ་གསལ་བསྟན།* khong gi gsung bshad nang la 'char gzhi zhib gsal bstan shag* ཁོང་གི་གསུང་བཤད་ནང་ལ་འཆར་གཞི་ཞིབ་གསལ་བསྟན་ཤག* Он обрисовал план в своей речи.

Обруч, обод* ཤན།* rag shan/ zangs shan/* རག་ཤན། ཟངས་ཤན།* Латунный, медный обруч

Обрыв* གཡང་རོང་།

Обряд, ритуал* ཆོ་ག* gshin pa'i cho ga* གཤིན་པའི་ཆོ་ག* Обряд по умершему

Обсерватория* སྐར་མ་ཉམས་ཞིབ་ཁང་།

Обследование физического состояния* གཟུགས་པོར་རྟགས་དཔྱད།* gzugs por rtags dpyad byas* གཟུགས་པོར་རྟགས་དཔྱད་བྱས* Проходить обследование

Обследовать (мед.) (а.)* བརྟག་དཔྱད་བྱས།* nga sman khang la gzugs por brtag dpyad byed par phyin pa yin/* ང་སྨན་ཁང་ལ་གཟུགས་པོར་བརྟག་དཔྱད་བྱེད་པར་ཕྱིན་པ་ཡིན།* Я пошел в госпиталь для медицинского обследования.

Обследовать, делать исследование состояния чего-либо (а.)* གནས་སྟངས་ལ་བརྟག་ཞིབ་བྱས།* kho tshos grong gseb pa'i gnas stangs la brtag zhib byas shag* ཁོ་ཚོས་གྲོང་གསེབ་པའི་གནས་སྟངས་ལ་བརྟག་ཞིབ་བྱས་ཤག* Они изучили положение крестьян.

Обслуживать, подавать еду (а.)* ཁ་ལག་བསྐྱལ།* khos sngon la nga tshor kha lag bskyal nyung/* ཁོས་སྔོན་ལ་ང་ཚོར་ཁ་ལག་བསྐྱལ་ཉུང་།* Он сперва обслужил нас.

Обставлять, мебелировать (а.)* འཛིན་ཆས་བསྒྲིགས།

Обстоятельство* རྐྱེན།* bsod nams grongs yag gi rkyen ga re red/* བསོད་ནམས་གྲོངས་ཡག་གི་རྐྱེན་ག་རེ་རེད།* При каких обстоятельствах умер Сёнам?

Обструкционист* བཀག་འགོག་བྱེད་མཁན།

Обсуждать (а.)* གྲོས་བསྡུར་བྱས།* kho tshos 'char gzhi gros bsdur byas pa red/* ཁོ་ཚོས་འཆར་གཞི་གྲོས་བསྡུར་བྱས་པ་རེད།* Они обсуждали план.

Обсуждение* གྲོས་བསྡུར།* bka' bsdur/ (вежл.)* བཀའ་བསྡུར།·(вежл.)

Обтрепаться (п.)* ཟད།* stod thung de zad shag* སྟོད་ཐུང་དེ་ཟད་ཤག* Эта рубашка износилась.

Обувь* ལྷམ།* lham bzos/* ལྷམ་བཟོས།* Шить обувь

Обувь западная* ལྷམ་ཡུ་རིང་།* chu lham/* ཆུ་ལྷམ།* Галоши

Обувь, носки, сапоги (все для ног)* རྐང་བཀྲུག

Обуздывать, сдерживать (а.)* བཀག* bkag sdom byas/* བཀག་སྡོམ་བྱས།

Обучать, внушать (а.)* ལྟ་བ་བསླབས།* kho tshos zhing pa tshor dmar po'i lta ba bslabs pa red/*

ཁོ་ཚོས་ཞིང་པ་ཚོར་དམར་པོའི་ལྟ་བ་བསླབས་པ་རེད།* Они преподали идеи коммунизма крестьянам.

Обход, делать (а.)* སྐོར་གཡེང་བརྒྱབ།   སྐོར་བ་བརྒྱབ།* ma chis nad pa tshor bskor g.yeng brgyab song/* མ་ཆིས་ནད་པ་ཚོར་བསྐོར་གཡེང་བརྒྱབ་སོང་།* Доктор сделал обход больных.

Обходительный* ཉམས་དོད་པོ།* kho nyams dod po zhe drag 'dug* ཁོ་ཉམས་དོད་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Он очень обходительный.

Обходить по кругу (а.)* སྐོར་བ་བརྒྱབ།* khos khang par skor ba brgyab song/* ཁོས་ཁང་པར་སྐོར་བ་བརྒྱབ་སོང་།* Он обошел дом.

Обшаривать (а.)* ཞིབ་བཤེར་བྱས།* kho tshos kho'i khang par me mda' yod med zhib bsher byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁོའི་ཁང་པར་མེ་མདའ་ཡོད་མེད་ཞིབ་བཤེར་བྱས་པ་རེད།* Они обыскали его дом (ища) оружие.

Обширный* རྒྱ་ཆེན་པོ།* kho tshos sa cha rgya chen po la yar rgyas btang shag* ཁོ་ཚོས་ས་ཆ་རྒྱ་ཆེན་པོ་ལ་ཡར་རྒྱས་བཏང་ཤག* Они разрабатывали обширную территорию.

Общаться (п.)* གོ་བརྡ་སྤྲོད།* khos bod skad ma shes tsang nga gnyis go brda 'phrod thub gyi mi 'dug* ཁོས་བོད་སྐད་མ་ཤེས་ཙང་ང་གཉིས་གོ་བརྡ་འཕྲོད་ཐུབ་གྱི་མི་འདུག * Поскольку он не знает тибетского, мы не можем понять друг друга.

Общаться, встречаться (а.)* འབྲེལ་བ་བྱས།* bsod nams dang rdo rje kho gnyis 'brel ba byed kyi 'dug gas/* བསོད་ནམས་དང་རྡོ་རྗེ་ཁོ་གཉིས་འབྲེལ་བ་བྱེད་ཀྱི་འདུག་གས།* Сёнам и Дордже общаются?

Общая молитва монахов* ཚོགས།* tshogs tshogs* ཚོགས་ཚོགས* Молиться совместно (а.)

Общая сумма* ཁྱོན་བསྡོམས།* nga'i dngul khyon bsdoms sgor mo stong phrag gcig 'dug* ངའི་དངུལ་ཁྱོན་བསྡོམས་སྒོར་མོ་སྟོང་ཕྲག་གཅིག་འདུག* Общая сумма моих денег - тысяча долларов.

Общедоступная школа* མི་དམངས་སློབ་གྲྭ།

Общее место, неопределенность* སྤྱི་སྤོམ།* skad cha spyi spom la bshad/* སྐད་ཆ་སྤྱི་སྤོམ་ལ་བཤད།* Говорить неопределенно. (а.)

Общежитие, общая спальня* ཉལ་ཁང་།* shag* ཤག* Общежитие монахов

Общепринятый* སྤྱིར་བཏང་གི་མཐོང་ཚུལ།

Общественная система* སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འགྲོ་ལུགས།* spyi tshogs las rigs* སྤྱི་ཚོགས་ལས་རིགས* Общественная работа

Общественное владение* མི་དམངས་ཀྱི་བདག་དབང་།* spyi pa'i rgyu nor/ mi dmangs spyi rdzas spyi pa'i rgyu dngos/* སྤྱི་པའི་རྒྱུ་ནོར།   མི་དམངས་སྤྱི་རྫས;སྤྱི་པའི་རྒྱུ་དངོས།* Общественная собственность

Общественные (правительственные) фонды* གཞུང་དངུལ།* mi dmangs 'du tshogs* མི་དམངས་འདུ་ཚོགས* Общественное собрание

Общественные работы* མི་དམངས་སྤྱི་དོན་ལས་རིགས།

Общественные силы* སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་སྟོབས་ཤུགས།* spyi tshogs tshan rig* སྤྱི་ཚོགས་ཚན་རིག* Общественные науки

Общественный класс* སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་གྲལ་རིམ།* spyi tshogs ring lugs kyi 'du shes* སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་འདུ་ཤེས* Общественное сознание

Общественный, публичный* མི་དམངས།* mi dmangs kyi bsam 'char* མི་དམངས་ཀྱི་བསམ་འཆར* Общественное мнение

Общество (организация)* ཚོགས་པ།* bod don tshogs pa* བོད་དོན་ཚོགས་པ* Общество Тибет

Общество (человеческое)* སྤྱི་ཚོགས།* bod pa'i spyi tshogs kyi nang la grwa pa chang sa brgyab chog gi ma red/* བོད་པའི་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་ནང་ལ་གྲྭ་པ་ཆང་ས་བརྒྱབ་ཆོག་གི་མ་རེད།* В тибетском обществе монахи не могут жениться.

Общий* སྤྱི་པ།* spyi pa'i rgyu dngos/* སྤྱི་པའི་རྒྱུ་དངོས།* Общая собственность.

Общий взгляд* ཐུན་མོང་གི་བསམ་གཞི།* kho tshor thun mong gi bsam gazh mi 'dug/* ཁོ་ཚོར་ཐུན་མོང་གི་བསམ་གཞི་མི་འདུག* Они не имели общих взглядов.

Общий зал в монастыре* འདུ་ཁང་།* tshogs khang/* ཚོགས་ཁང་།

Общий стол* ལྷ་ཚང་།

Общий, суммарный* ཁྱོན་བསྡོམས།* thon skyed khyon bsdoms* ཐོན་སྐྱེད་ཁྱོན་བསྡོམས* Суммарное производство

Община* མི་སྡེ།* lha sa'i nang la bal po'i mi sde zhig yod pa red/* ལྷ་སའི་ནང་ལ་བལ་པོའི་མི་སྡེ་ཞིག་ཡོད་པ་རེད།* В Лхасе есть Непальская община.

Общительный* ཨ་བག་ཡངས་པོ།* kho a bag yang spo zhe drag red/* ཁོ་ཨ་བག་ཡང་སྤོ་ཞེ་དྲག་རེད།* Он очень компанейский.

Объединение* གཅིག་སྒྲིལ་བྱེད་ཡག* rdzong khag tsho gcig sgril byed yag khag po byung shag* རྫོང་ཁག་ཚོ་གཅིག་སྒྲིལ་བྱེད་ཡག་ཁག་པོ་བྱུང་ཤག* Объединение районов происходило с трудом.

Объединенные Арабские Эмираты* ཨ་རབ་དམངས་གཙོ་སྒྱི་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ།* 'thab phyogs gcig sgyur* འཐབ་ཕྱོགས་གཅིག་སྒྱུར* Объединенный фронт

Объединенный* གཅིག་སྒྲིལ།* gcig sgril las 'gul* གཅིག་སྒྲིལ་ལས་འགུལ* Объединенное движение

Объединять (а.)* གཅིག་སྒྲིལ་བཟོས།* khos 'brog pa dang zhing pa tsho gcig sgril bzos pa red/* ཁོས་འབྲོག་པ་དང་ཞིང་པ་ཚོ་གཅིག་སྒྲིལ་བཟོས་པ་རེད།* Он объединил кочевников и земледельцев.

Объединять силы (воен.-полит.) (а.)* དཔུང་ཤུགས་གཅིག་སྒྲིལ་བྱས།* gzung la ngo rgol byed yag la bzo pa dang zhing pa dpung shugs gcig sgril byas pa red/* གཞུང་ལ་ངོ་རྒོལ་བྱེད་ཡག་ལ་བཟོ་པ་དང་ཞིང་པ་དཔུང་ཤུགས་གཅིག་སྒྲིལ་བྱས་པ་རེད།* Рабочие и крестьяне сплотили силы, чтобы противостоять правительству.

Объезжать (лошадь) (а.)* ལྕག* bsod nams kyis rta lcag pa red/* བསོད་ནམས་ཀྱིས་རྟ་ལྕག་པ་རེད།* Сёнам объездил лошадь.

Объект (мишень действия)* [гл.]ས།* kho kho tsho'i khyad gsod byed sa red/* ཁོ་ཁོ་ཚོའི་ཁྱད་གསོད་བྱེད་ས་རེད།* Он был объектом их иронии.

Объектив (фотоаппарата)* དཔར་ཤེལ།

Объем, количество* ཕོན་ཆེ་ཆུང་།* tshong yag phon che chung* ཚོང་ཡག་ཕོན་ཆེ་ཆུང* Объем продаж

Объявление* གསལ་བསྒྲགས་

Объявлять помолвку (а.)* སློང་ཆང་བཏང་།* zla ba sngon ma'i nang la kho tsho slong chang btang pa red/* ཟླ་བ་སྔོན་མའི་ནང་ལ་ཁོ་ཚོ་སློང་ཆང་བཏང་པ་རེད།* Они были помолвлены в прошлом месяце.

Объяснение* འགྲེལ་བཤད།* 'grel bshad zhib cha/* འགྲེལ་བཤད་ཞིབ་ཆ།* Детальное объяснение.

Объяснять (а.)* འགྲེལ་བཤད་བྱས།* khos 'char gzhi 'grel bshad byas pa red/* ཁོས་འཆར་གཞི་འགྲེལ་བཤད་བྱས་པ་རེད།* Он объяснил план.

Объясняться, поговорить (а.)* སྐད་ཆ་བཤད། བཀའ་མོལ་གནང་། (вежл.)* kha sa khos nga la skad cha bshad byung/* ཁ་ས་ཁོས་ང་ལ་སྐད་ཆ་བཤད་བྱུང་།* Вчера он говорил со мной.

Обыкновенно* རྣམ་རྒྱུན་[гл.]།* kho nam rgyan chu tshod lnga par yong gi 'dug* ཁོ་རྣམ་རྒྱུན་ཆུ་ཚོད་ལྔ་པར་ཡོང་གི་འདུག* Обычно он приходит в пять часов.

Обыскать (а.)* ལུས་བཤེར་བཏང་།* pu li sis kho la lus bsher btang/* པུ་ལི་སིས་ཁོ་ལ་ལུས་བཤེར་བཏང་།* Полиция обыскала его.

Обычай, традиция* ལུགས་སྲོལ།* 'di bod pa'i lugs srol red/* འདི་བོད་པའི་ལུགས་སྲོལ་རེད།* Это тибетский обычай.

Обычно* རྣམ་རྒྱུན། འཆར་ཅན།* kho nam rgyun chu tshod brgyad par yong gi 'dug* ཁོ་རྣམ་རྒྱུན་ཆུ་ཚོད་བརྒྱད་པར་ཡོང་གི་འདུག* Он обычно приходит в восемь.

Обычный* དཀྱུས་མ།* dmag mi dkyus ma/* དམག་མི་དཀྱུས་མ།* Обычный солдат.

Обязанность* ལས་འགན། འོས་འགན།* 'di nga'i las 'gan red pas/* འདི་ངའི་ལས་འགན་རེད་པས།* Это моя обязанность?

Обязательный* འོས་འགན།* 'os 'gan slob gso/*
འོས་འགན་སློབ་གསོ།* Обязательное образование

Обязательный, надежный (о человеке)*
བློས་འཁེལ་པོ། བརྟན་པོ།* kho mi a 'khel po zhig red/*
ཁོ་མི་བློ་འཁེལ་པོ་ཞིག་རེད།* Он - надежный человек.

Обязательство* བཀའ་དྲིན་གསབབས།* nga tshos gzhung gi bka' drin gsab yag la lo gsum las ka byed dgos red/*
ང་ཚོས་གཞུང་གི་བཀའ་དྲིན་གསབ་ཡག་ལ་ལོ་གསུམ་ལས་ཀ་བྱེད་དགོས་རེད།* У нас обязательство перед правительством работать три года.

Овал* འཇོང་འཇོང་།

Овес* ཡུ་གྲུ།

Овечий навоз* རིལ་མ།* lug khyu* ལུག་ཁྱུ།* Овечье стадо

Овечье масло* ལུག་མར།* lug phyur* ལུག་ཕྱུར* Овечий сыр

Овечья шерсть* བལ།

Овладевать знаниями (а.)* མཁས་པོ་ཆགས། ཁོང་དུ་ཆུད།* khyod rang lo gsum gyi nang la bod skad mkhas po byed thub kyi red/*
ཁྱོད་རང་ལོ་གསུམ་གྱི་ནང་ལ་བོད་སྐད་མཁས་པོ་བྱེད་ཐུབ་ཀྱི་རེད།* Вы сможете овладеть тибетским языком за три года.

Овладеть мастерством (а.)* སྒྲོ་འདོགས་བཅད།* khos bod kyi mtshan nyid la sgro 'dogs bcad pa red/*
ཁོས་བོད་ཀྱི་མཚན་ཉིད་ལ་སྒྲོ་འདོགས་བཅད་པ་རེད།* Он овладел тибетской философией.

Овощной* ཚལ། སྔོ་ཚལ།* tshal zhing* ཚལ་ཞིང་* Огород, овощное поле

Овощной рынок* ཚལ་ཁྲོམ།

Овца, баран* ལུག* lug ma mo* ལུག་མ་མོ* Взрослая овца

Овчарня* ལུག་ར།

Овчина* ལུག་པགས།* lu gu tsha ru* ལུ་གུ་ཚ་རུ* Шкура ягненка

Огибать (а.)* བསྐོར་ནས།* kho tsho nang la 'gro dus ne'u yog bskor nas phyin pa red/*
ཁོ་ཚོ་ནང་ལ་འགྲོ་དུས་ནེའུ་ཡོག་བསྐོར་ནས་ཕྱིན་པ་རེད།* Они обогнули Нью-Йорк на пути домой.

Оглавление* དཀར་ཆག

Оглушать (а.)* འོན་པ་བཟོས།* 'on pa chags/* འོན་པ་ཆགས།* Глохнуть (п.)

Оглянуться (а.)* ཕྱིར་བལྟས་བསློགས། ཕྱིར་མིག་བལྟས།* khos ri la phyir bltas bslogs song/*
ཁོས་རི་ལ་ཕྱིར་བལྟས་བསློགས་སོང་།* Он оглянулся на горы.

Огненный, пылающий* མེ་ནང་བཞིན།* me nang bzhin gyi tsha po/* མེ་ནང་བཞིན་གྱི་ཚ་པོ།* Пылающий жар.

Огнетушитель* མེ་གསོད་ཆུ་མདའ།

Огнеупорный* མེ་ཐུབ།

Оговорить, обусловить (документально) (а.)*
བརྗོད་བྱ་བཀོད།* khos khang pa rag gi red zer brjod bya bkod shag* ཁོས་ཁང་པ་རག་གི་རེད་ཟེར་བརྗོད་བྱ་བཀོད་ཤག* Он оговорил то, что получит дом.

Огонь* མེ།* me spar/* མེ་སྤར།* Зажигать огонь. (а.)

Огораживать (а.)* ལྕགས་རི་བསྐོངས།* kho tshos tshal zhing la lcags ri bskongs pa red/*
ཁོ་ཚོས་ཚལ་ཞིང་ལ་ལྕགས་རི་བསྐོངས་པ་རེད།* Они окружили огород забором.

Огород* ཚལ་ཞིང་།

Ограничение, предел* ཚད།* nga tshos nyo yag la tshad yod pa red pas* ང་ཚོས་ཉོ་ཡག་ལ་ཚད་ཡོད་པ་རེད་པས།* Есть ограничения на то, что мы покупаем.

Ограничения на передвижение* འགྲུལ་བཞུད་བཀག་བསྡོམས།

Ограничения, стеснения* བཀག་འགོག བཀག་སྡོམ།* dpar 'grems byed yag la bkag 'gog byung yod pa ma red/*
དཔར་འགྲེམས་བྱེད་ཡག་ལ་བཀག་འགོག་བྱུང་ཡོད་པ་མ་རེད།* На публикацию не было ограничений.

Ограниченная ответственность* ཚད་ཡོད་མ་རྩ།

Ограниченный, запретный* བཀག་སྡོམ་ཡོད་པའི།* bkag sdom yod pa'i sa cha* བཀག་སྡོམ་ཡོད་པའི་ས་ཆ* Закрытая территория

Ограничивать (а.), устанавливать предел* ཚད་བཟོས།* kho tshos shog lhe mang nyung gi tshad bzos pa red/*
ཁོ་ཚོས་ཤོག་ལྷེ་མང་ཉུང་གི་ཚད་བཟོས་པ་རེད།* Они ограничили количество страниц.

Ограничивать, прекращать (а.)* བཀག བཀག་སྡོམ་བྱས།* kho tshos tshag dpar tshong yag bkag pa red/*

ཁོ་ཚོས་ཚགས་དཔར་ཚོང་ལག་བཀག་པ་རེད།* Они ограничили продажу газет.

Ограничиваться (п.)* འཁྱམས།

Огромный* དཔེ་མ་སྲིད་པའི་ཆེན་པོ།* khang pa dpe ma srid pa'i chen po zhig* ཁང་པ་དཔེ་མ་སྲིད་པའི་ཆེན་པོ་ཞིག* Огромный дом.

Огузок (ягодицы животного)* དཔྱི་འགོ།

Огурец* ཀང་ར།

Одалживать деньги (давать взаймы) (а.)* དངུལ་གཡར། དངུལ་བུན་བཏང་།* dngul g.yar/ dngul bun ngas/* དངུལ་གཡར། དངུལ་བུན་བླངས* Одалживать (брать) деньги (а.)

Одарять, наделять (а.)* བཞག* khos slob grwa la dol lar 'bum gcig sbyor 'jags ma rtsa bzhag pa red/* ཁོས་སློབ་གྲྭ་ལ་དོལ་ལར་འབུམ་གཅིག་སྦྱོར་འཇགས་མ་རྩ་བཞག་པ་རེད།* Он вложил в школу сто тысяч долларов

Одевать (а.)* གཡོགས། དུག་སློག་གཡོགས།* bsod nams la kor g.yogs/* བསོད་ནམས་ལ་ཀོར་གཡོགས།* Одень куртку на Сёнама.

Одеваться (а.)* དུག་སློག་གོན། ཆུ་པ་གོན།* ngas dug slog gon pa yin/* ངས་དུག་སློག་གོན་པ་ཡིན།* Я оделся.

Одежда* དུག་སློག ན་བཟའ། (вежл.)

Одежда (женская)* མོ་ཆས།* pho chas/* ཕོ་ཆས།* Одежда (мужская)

Одежда (повседневная)* ཉིན་རེའི་དུག་སློག* gzab spros/* གཟབ་སྤྲོས།* Одежда (особая)

Одежда летняя* དགུན་ཆས།

Одежда монашеская* གྲྭ་ཆས།* gsham thab/* གཤམ་ཐབ།* Одежда монаха нижняя

Одержимым богом быть (п.)* ལྷ་ཕེབས།

Одержимым быть (п.)* མ་གཏོགས་བསམ་ཡག[отр.]* kho la skye dman ma gtogs bsam yag mi 'dug* ཁོ་ལ་སྐྱེ་དམན་མ་གཏོགས་བསམ་ཡག་མི་འདུག* Он одержим женщинами.

Одеяло* ཉལ་གཟན།

Один* གཅིག* deb gcig* དེབ་གཅིག* Одна книга

Один (без других)* གཅིག་པུ། སྐུ་རྐྱང་། (вежл.)* de ring nang la ngo gci pu yin/* དེ་རིང་ནང་ལ་ངོ་གཅིག་པུ་ཡིན།* Сегодня я один дома.

Один (без семьи)* ཧྲང་ཧྲང་།* nga a mi ri ka nas)ng)ng la yong pa yin/* ང་ཨ་མི་རི་ཀ་ནས་ཧྲང་ཧྲང་ལ་ཡོང་པ་ཡིན།* Я приехал один из Америки.

Один за другим* གཅིག་མཇུག་གཉིས་མཐུད།* kho tsho gcig mjug gnyis mthud byas slebs song/* ཁོ་ཚོ་གཅིག་མཇུག་གཉིས་མཐུད་བྱས་སླེབས་སོང་།* Они приезжали один за одним.

Один раз, однажды* ཐེངས་གཅིག* kho thengs gcig slebs byung/* ཁོ་ཐེངས་གཅིག་སླེབས་བྱུང་།* Он приходил однажды.

Один, в одиночку* གཅིག་པུས།* rkun ma de kho rang gcig pus zin pa red/* རྐུན་མ་དེ་ཁོ་རང་གཅིག་པུས་ཟིན་པ་རེད།* Он в одиночку поймал вора.

Один, единственный* གཅིག་མ་གཏོགས། གཅིག་ལས།* khos dpra gcig ma gtogs ma sprad pa red/* ཁོས་དཔྲ་གཅིག་མ་གཏོགས་མ་སྤྲད་པ་རེད།* Он дал только один пример.

Одинаково, равно* གཅིག་པ།* mi tshang ma'i las ka gal che chung gcig pa red/* མི་ཚང་མའི་ལས་ཀ་གལ་ཆེ་ཆུང་གཅིག་པ་རེད།* Все работы одинаково важны.

Одинаковый* གཅིག་པ།* 'di gnyis gcig pa red/* འདི་གཉིས་གཅིག་པ་རེད།* Эти двое одинаковые.

Одиннадцать* བཅུ་གཅིག* bcu gcig pa/* བཅུ་གཅིག་པ།* Одиннадцатый

Одинокий* གྲོགས་མེད་གཅིག་རྐྱང་།* kho grogs med gcig rkyang red/* ཁོ་གྲོགས་མེད་གཅིག་རྐྱང་རེད།* Он одинокий.

Одиночный интервал (между строк)* ཡིག་དབར་གཅིག

Однажды (когда-то)* སྔ་མོ་སྔ་མོ།

Однажды, когда-нибудь* ཉིན་མ་ཅིག* nyin ma cig nga yong gi yin/* ཉིན་མ་ཅིག་ང་ཡོང་གི་ཡིན།* В один прекрасный день я приеду.

Однако* ཡིན་ནའི།* nga tsho 'gro thub ma byung/ yin na'i kho phyin song/*

ང་ཚོ་འགྲོ་ཐུབ་མ་བྱུང་། ཡིན་ནའི་ཁོ་ཕྱིན་སོང་།* Мы не могли уйти, однако он ушел.

Одним ударом* རྒྱག་ཐེངས་གཅིག* dmag rgyag thengs gcig la kho tsho thob pa red/* དམག་རྒྱག་ཐེངས་གཅིག་ལ་ཁོ་ཚོ་ཐོབ་པ་རེད།* Они выиграли войну одним ударом.

Одно время, как-то раз* སྐབས་ཤིག་ལ་* skabs shig la kho dge rgan red/* སྐབས་ཤིག་ལ་ཁོ་དགེ་རྒན་རེད།* Одно время он был учителем.

Одновременно* དུས་མཉམ།* kho pad ma dang dus mnyam la byung pa red/* ཁོ་པད་མ་དང་དུས་མཉམ་ལ་བྱུང་པ་རེད།* Он появился одновременно с Пема.

Одногодки* ལོ་མཉམ།* nga gnyis lo mnyam red/* ང་གཉིས་ལོ་མཉམ་རེད།* Мы - ровесники

Одногрупники, друзья по команде* ཚོ་ཁག་གཅིག་པ། ཚུ་ཁག་གཅིག་པ།* nga tsho tsho khag gcig pa red/* ང་ཚོ་ཚོ་ཁག་གཅིག་པ་རེད།* Мы из одной команды.

Односложный* ཚིག་སྒྲ་གཅིག་རྐྱང་།* tshig sgra gcig rkyang yin pa'i tshig* ཚིག་སྒྲ་གཅིག་རྐྱང་ཡིན་པའི་ཚིག* Односложное слово

Односпальная кровать* གཅིག་རྐྱང་ཉལ་ཁྲི།

Односторонний* ཕྱོགས་གཅིག་གི།* phyogs gcig gi thag gcod* ཕྱོགས་གཅིག་གི་ཐག་གཅོད* Одностороннее решение

Одобрение, поддержка* སྐུལ་མ།* kho'i skul ma de phan thogs yod pa zhig red/* ཁོའི་སྐུལ་མ་དེ་ཕན་ཐོགས་ཡོད་པ་ཞིག་རེད།* Его одобрение было благотворным.

Одобрять (а.)* བཀའ་འཁྲོལ། ཆོག་མཆན་གནང་།* 'char gzhi 'dir srid 'dzin gyis bka' 'khrol pa red/* འཆར་གཞི་འདིར་སྲིད་འཛིན་གྱིས་བཀའ་འཁྲོལ་པ་རེད།* Президент одобрил этот план.

Одомашнивать (а.)* སྒོ་ཕྱུགས་བཟོས།* bod pas g.yag sgo phyugs bzos pa red/* བོད་པས་གཡག་སྒོ་ཕྱུགས་བཟོས་པ་རེད།* Тибетцы одомашнили яков.

Одуванчик* ཁུ་མ་མེ་ཏོག

Одушевленный предмет* སྲོག་ལྡན་དངོས་པོ།

Ожерелье* སྐེ་རྒྱན།

Ожесточенный, бесчувственный преступник* ནག་འཐེས་ཚབས་ཆེན།

Оживать, возрождать (п.)* སླར་དུ་དར་འཕེལ་བྱུང་།

Оживленный, бойкий* བྲོད་པོ།* kho mi brod po zhig red/* ཁོ་མི་བྲོད་པོ་ཞིག་རེད།* Он - бойкий человек

Оживлять (а.)* སླར་དུ་དར་སྤེལ་བྱས།* kho tshos dgon pa'i lugs srol skar du dar spel byas pa red/* ཁོ་ཚོས་དགོན་པའི་ལུགས་སྲོལ་སྐར་དུ་དར་སྤེལ་བྱས་པ་རེད།* Они возродили монастырские традиции.

Ожидать, рассчитывать (а.)* རྩིས་གཞི།* nga sang nyin 'gro yag gi rtsis gzhi yin/* ང་སང་ཉིན་འགྲོ་ཡག་གི་རྩིས་གཞི་ཡིན།* Я рассчитываю уехать завтра.

Ожижать, делать жидким (а.)* ཆུ་ལ་བསྒྱུར།* chu'i ngo bor bsgyur/* ཆུའི་ངོ་བོར་བསྒྱུར།

Озабоченным, быть поглощенным мыслями (п.)* སེམས་བརླགས།* khod rang sems brlags pa'i bzo 'dra zhig 'dug* ཁོད་རང་སེམས་བརླགས་པའི་བཟོ་འདྲ་ཞིག་འདུག* Вы выглядите чем-то озабоченным.

Озадачить (п.)* མགོ་འཐོམས།* gsar 'gyur des nga mgo 'thoms byung/* གསར་འགྱུར་དེས་ང་མགོ་འཐོམས་བྱུང་།* Меня озадачили новости.

Оздоровительным быть (п.)* ན་ཚ་ལ་ཕན།* 'di na tsha la zhe drag phan gyi 'dug* འདི་ན་ཚ་ལ་ཞེ་དྲག་ཕན་གྱི་འདུག* Это имеет терапевтический эффект.

Озеро* མཚོ།

Означать, играть роль (а.)* བརྡ།* 'di me mda' brgyab zer yag gi brda shig red/* འདི་མེ་མདའ་བརྒྱབ་ཟེར་ཡག་གི་བརྡ་ཤིག་རེད།* Это играет роль выстрела.

Озорной, непослушный* སྤྱོ་པ་ཉེས་པོ།* kho phru gu spyod pa nyes po zhig red/* ཁོ་ཕྲུ་གུ་སྤྱོད་པ་ཉེས་པོ་ཞིག་རེད།* Он - проказливый ребенок.

Оказывать влияние (а.)* གཡོ་འགུལ་ཐེབས་ཐབས་བྱས།* nus ug thabs byas/* ནུས་ཤུགསྟོན་ཐབས་བྱས།* Повлиять (а.)

Оказывать милость, покровительство (а.)* རོགས་གནང་།* khyed rang gis nga la rogs gnang gi yin as*
ཁྱེད་རང་གིས་ང་ལ་རོགས་གནང་གི་ཡིན་པས?* Не окажите ли вы мне любезность?

Оказывать почтение (а.)* མཚམས་འདྲི་བྱས།* nga tshos grong pa gsar par mtshams 'dri byas pa yin/*
ང་ཚོས་གྲོང་པ་གསར་པར་མཚམས་འདྲི་བྱས་པ་ཡིན།* Мы выразили уважение новым соседям.

Окаменеть (п.)* རྡོ་ལ་འགྱུར།* lo ma rdo la 'gyur shag*
ལོ་མ་རྡོ་ལ་འགྱུར་ཤག* Листья окаменели.

Оканчиваться (а.)* མཇུག་བསྡོམས་བྱས།* tshogs 'du mgyogs po mjug bsdoms byas pa red/*
ཚོགས་འདུ་མགྱོགས་པོ་མཇུག་བསྡོམས་བྱས་པ་རེད།* Митинг закончился быстро.

Окапываться (а.)* བརྟན་པོ་བྱས་བསྡད།* nga tsho'i dgra gzhung gi nang la brtan po byas bsdad yod pa red/*
ང་ཚོའི་དགྲ་གཞུང་གི་ནང་ལ་བརྟན་པོ་བྱས་བསྡད་ཡོད་པ་རེད།* Наши враги окопались в правительстве.

Океан* རྒྱ་མཚོ།

Океанский лайнер* གྲུ་གཟིངས།* rgya mtsho rig gnas*
རྒྱ་མཚོ་རིག་གནས* Океанография

Оккультизм* ལྐོག་གྱུར་རིག་པ།

Оккупация* བཙན་བཟུང་བྱས་པ།* kho tshos rgya gar btsan bzung byed pa'i ring la*
ཁོ་ཚོས་རྒྱ་གར་བཙན་བཟུང་བྱེད་པའི་རིང་ལ* Во время их оккупации Индии...

Оккупировать (а.)* བཙན་བཟུང་བྱས།* kho tshos grong khyer btsan bzung byas shag*
ཁོ་ཚོས་གྲོང་ཁྱེར་བཙན་བཟུང་བྱས་ཤག* Они оккупировали город.

Окликать, звать (а.)* སྐད་བཏང་།* khos tag se'i skad btang song/* ཁོས་ཏག་སེའི་སྐད་བཏང་སོང་།* Он вызвал такси.

Окно* སྒེ་ཁུང་།* sge khung phye/ sge khung brgyab/*
སྒེ་ཁུང་ཕྱེ། སྒེ་ཁུང་བརྒྱབ།* Открыть окно; закрыть окно (а.)

Оковы, узы, путы* འཆིང་ཐག

Околачиваться, слоняться (а.)* ཕྱང་ཕྱང་ལ་བསྡད།* kho chang khang nang la phyang phyang la bsdad shag*
ཁོ་ཆང་ཁང་ནང་ལ་ཕྱང་ཕྱང་ལ་བསྡད་ཤག* Он околачивается в пивной.

Около (приблизительно)* ཙམ་ཞིག* ngas chu dkar yol phyed ka tsam zhig blugs pa yin/*
ངས་ཆུ་དཀར་ཡོལ་ཕྱེད་ཀ་ཙམ་ཞིག་བླུགས་པ་ཡིན།* Я налил воды почти половину чашки.

Околпачивать (а.)* མགོ་སྐོར་བཏང་།* khos dgra la mgo skor btang pa red/* ཁོས་དགྲ་ལ་མགོ་སྐོར་བཏང་པ་རེད།* Он обманул противника.

Окольный, обходной* བསྐོར་ནས།* khos nga tshor skad cha bskor nas bshad byung/*
ཁོས་ང་ཚོར་སྐད་ཆ་བསྐོར་ནས་བཤད་བྱུང་།* Он рассказал нам окольным образом.

Оконное стекло и рама* སྒེ་ཁུང་གི་ཤེལ་ཀོ།

Окончание учебного курса (церемония)*
སློབ་ཐོན་རྟེན་འབྲེལ།

Окончание, конец* མཇུག་བསྡོམས།

Окоченевший, одеревенелый (труп)* རེང་པོ།

Окоченеть, онеметь от холода (п.)* ཨབ།* kho'i lag pa ab shag* ཁོའི་ལག་པ་ཨབ་ཤག* Его руки окоченели.

Окраина, предместье* མཐའ་སྐོར།* grong khyer gyi mtha' skor* གྲོང་ཁྱེར་གྱི་མཐའ་སྐོར* Окраина города

Окрест* ཉེ་སྐོར།* slob grwa'i nye skor la tshong khang mang po 'dug* སློབ་གྲྭའི་ཉེ་སྐོར་ལ་ཚོང་ཁང་མང་པོ་འདུག* Вокруг школы много магазинов.

Окрестности, предместья* ཉེ་འཁོར།* grong khyer gyi nye 'khor/* གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ཉེ་འཁོར།* Окрестности города.

Окроплять (а.)* གཏོར།* khos sa mthil la chu gtor shag* ཁོས་ས་མཐིལ་ལ་ཆུ་གཏོར་ཤག* Он побрызгал водой на пол.

Округлый* སྒོར་སྒོར།

Окружать, брать в кольцо (а.) (п.)* བསྐོར།* dmag mi tshos khang pa bskor shag khang pa de shing gis bskor shag*
དམག་མི་ཚོས་ཁང་པ་བསྐོར་ཤག་ཁང་པ་དེ་ཤིང་གིས་བསྐོར་ཤག* Солдаты окружили дом. Дом окружен деревьями.

Окружающая среда* གནས་སྟངས།* grong khyer gyi gnas stangs sdug chag red/*

གྲོང་ཁྱེར་གྱི་གནས་སྟངས་སྡུག་ཆག་རེད།* Окружающая среда в городе плохая.

Окружение (физическое)* གནམ་སའི་ཁྱོན། སྣང་སྲིད་ཁམས།* nga gnam sa'i khyon la zhib 'jug byed par yong pa yin/* ང་གནམ་སའི་ཁྱོན་ལ་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་པར་ཡོང་པ་ཡིན།* Я принялся изучать окружающую среду.

Окружение, свита* འཁོར། སྐུ་འཁོར། (вежл.)* khong rgyal po'i sku 'khor nang la yod pa red/* ཁོང་རྒྱལ་པོའི་སྐུ་འཁོར་ནང་ལ་ཡོད་པ་རེད།* Он в свите царя.

Окружность* འཁོར་རྒྱ།* shing sdong 'di la 'khor rgya phi tri gcig 'dug* ཤིང་སྡོང་འདི་ལ་འཁོར་རྒྱ་ཕི་ཊི་གཅིག་འདུག* Это дерево имеет в обхвате один фут.

Окружность, периферия* མཐའ་སྒོར།* sgor thig gi mtha' sgor/* སྒོར་ཐིག་གི་མཐའ་སྒོར།* Окружность круга.

Октябрь* ཕྱི་ཟླ་དགུ་པ།* ba bcu pa'i spyi tshogs ring lugs kyi gsar brje* ཟླ་བ་བཅུ་པའི་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་གསར་བརྗེ* Октябрьская революция

Окунаться, нырять, погружаться (а.)* མགོ་རྟིང་བསློགས་ནས་འཛུལ།* khos chu'i nang la mgo rting bslogs nas 'dzul pa red/* ཁོས་ཆུའི་ནང་ལ་མགོ་རྟིང་བསློགས་ནས་འཛུལ་པ་རེད།* Он нырнул с головой в воду.

Окуривать (а.)* དུ་བསངས་བྱས།* kho tshos khang pa du bsangs byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁང་པ་དུ་བསངས་བྱས་པ་རེད།* Они окурили дом.

Окутываться (п.)* བཏུམས།* khang pa de smug pas btums shag* ཁང་པ་དེ་སྨུག་པས་བཏུམས་ཤག* Этот дом был окутан туманом.

Олень, лань* ཤྭ་བ།* shwa mo/* ཤྭ་མོ།* Олениха

Олень-самец* ཤྭ་པ་ཕོ། ཤ་ཕོ།

Олива, маслина* ཨ་རུ།

Олицетворять (п.)* མིག་དཔེ་བསྟན།* khos grwa pa'i snying rje'i mig dpe bstan pa red/* ཁོས་གྲྭ་པའི་སྙིང་རྗེའི་མིག་དཔེ་བསྟན་པ་རེད།* Он олицетворял монашеское сострадание.

Олово* ཤ་དཀར།

Омерзительный, тошнотворный* སྐྱུག་མེར་ལང་ཡག* kha lag 'di skyug mer lang yag cig 'dug* ཁ་ལག་འདི་སྐྱུག་མེར་ལང་ཡག་ཅིག་འདུག* Эта еда отвратительная.

Омлет* སྒོང་སྲེག

Он* ཁོ། ཁོང་། (вежл.)* kho rang rang = khong rang rang (вежл.)* ཁོ་རང་རང། ཁོང་རང་རང་། (вежл.)* Он сам.

Он сам* ཁོ་རང་རང་།* 'di kho rang rang gis byas pa red/* འདི་ཁོ་རང་རང་གིས་བྱས་པ་རེད།* Он сам это сделал.

Она (именительный падеж)* མོ། ཁོང་། (вежл.)* mo nga'i grogs po red/* མོ་ངའི་གྲོགས་པོ་རེད།* Она моя подруга.

Она (инструментальны, творительный падеж)* མོས། ཁོང་གིས། (вежл.)* mos 'di byas pa red/* མོས་འདི་བྱས་པ་རེད།* Она сделала это.

Она сама* མོ་རང་།

Онемевший, немой* ཁ་ལྐུག་པ།

Онеметь, оцепенеть (п.)* འཚོར་བ་མེད་པ་བྱས།* kho'i ma mo 'tshor ba med pa byas shag* ཁོའི་མཛuབ་མོ་འཚོར་བ་མེད་པ་བྱས་ཤག* Его пальцы онемели.

Они* ཁོ་ཚོ། ཁོང་རྣམ་ཚོ།* kho tsho nang la phyin song/* ཁོ་ཚོ་ནང་ལ་ཕྱིན་སོང་།* Они пошли домой.

Они сами* ཁོ་ཚོ་རང་། ཁོང་རྣམ་ཚོ་རང་། (вежл.)* 'di kho rang tsho rang gis byas pa red/* འདི་ཁོ་རང་ཚོ་རང་གིས་བྱས་པ་རེད།* Они сами сделали это.

Опаздывать (п.)* གཞུག་ལ་ལུས།* kho tsho 'char gzhi'i gzhung la las shag* ཁོ་ཚོ་འཆར་གཞིའི་གཞུང་ལ་ལས་ཤག* Они отстает от расписания.

Опалять, обжигать (а.)* ཞོབ་སྲེག་བཏང་།* sngon la sha zhob sreg thongs/* སྔོན་ལ་ཤ་ཞོབ་སྲེག་ཐོངས།* Сперва опали мясо.

Опалять, подпалить (п.)* ཞོབ་སྲེག་ཐེབས།* zhwa mo de zhob sreg thebs shag* ཞྭ་མོ་དེ་ཞོབ་སྲེག་ཐེབས་ཤག* Эта шапка опалена.

Опасаться, не решаться, сомневаться (п.)* ཐེ་ཚོམ་བྱས།* kho 'gro yag la the tshom byed kyi 'dug* ཁོ་འགྲོ་ཡག་ལ་ཐེ་ཚོམ་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он колеблется, идти ли.

Опасность, риск* ཉེན་ག* so pa ha go yag gi nyen ga'i nang la tshud shag* སོ་པ་ཧ་གོ་ཡག་གི་ཉེན་གའི་ནང་ལ་ཚུད་ཤག* Шпион был в опасности, что его раскроют.

Опасный* ཉེན་ག་ཆེན་པོ།* las ka 'di nyen ga chen po red/* ལས་ཀ་འདི་ཉེན་ག་ཆེན་པོ་རེད།* Эта работа опасная.

Опекающее божество* ཡི་དམ།

Опекун* ལྷ་སྐྱོང་བྱེད་མཁན།

Опера (тибетская)* ལྷ་མོ།* lha mo 'khrab* ལྷ་མོ་འཁྲབ* Исполнять оперу (а.)

Оператор (машины)* གཏོང་མཁན།

Оперение стрелы* མདའ་སྒྲོ།

Оперировать, делать операцию (а.)* གཤད་གཅོད་བྱས།* kho tshos kho'i rkang par gshad gcod byas shag* ཁོ་ཚོས་ཁོའི་རྐང་པར་གཤད་གཅོད་བྱས་ཤག* Они сделали операцию на его ноге.

Опечалить, расстроить (п.) (а.)* སེམས་སྐྱོ་པོ་བཟོས།* gsar 'gyur des kho sems skyo po bzos shag* གསར་འགྱུར་དེས་ཁོ་སེམས་སྐྱོ་པོ་བཟོས་ཤག* Новости опечалили его.

Опечатка* དཔར་ནོར།* dpar nor thebs/* དཔར་ནོར་ཐེབས།* Делать опечатку, неправильно отпечатать (п.)

Опилки* ཤིང་ཕྱེ།

Опираться (а.)* བརྟེན།* nga tsho gzhung gi rogs dngul la brten gi yin/* ང་ཚོ་གཞུང་གི་རོགས་དངུལ་ལ་བརྟེན་གི་ཡིན།* Мы будем зависеть от правительственных денег.

Опираясь* ལ་བརྟེན་ནས།* kho tshos gzhung gi rogs dngul la brten nas sman khang ar po brgyab pa red/* ཁོ་ཚོས་གཞུང་གི་རོགས་དངུལ་ལ་བརྟེན་ནས་སྨན་ཁང་ཨར་པོ་བརྒྱབ་པ་རེད།* Они построили больницу при поддержке правительственных фондов.

Описание* གསལ་བཤད།* 'grel bshad/* འགྲེལ་བཤད།

Описка, опечатка* ནོར་བཅོས་རིའུ་མིག

Описывать, заносить в опись (а.)* དེབ་སྐྱེལ་བྱས།* ca lag rnying ma tshang ma gzhung la deb skyel byed dgos red/* ཅ་ལག་རྙིང་མ་ཚང་མ་གཞུང་ལ་དེབ་སྐྱེལ་བྱེད་དགོས་རེད།* Все древние вещи надо описать на государство..

Описывать, рассказывать о (а.)* གསལ་བཤད་བྱས། འགྲེལ་བཤད་བྱས།* khos lha sa'i skok gsal bshad byas pa red/* ཁོས་ལྷ་སའི་སྐོར་གསལ་བཤད་བྱས་པ་རེད།* Он описал Лхасу.

Опиум* ཉལ་ཐག ཐ་མག་ཡང་འཐེན།* nyal thag 'then* ཉལ་ཐག་འཐེན* Курить опиум (а.)

Оплакивать, грустить (а.)* མྱ་ངན་བྱས།* kho tshos nyi ma gsum bcu mya ngan byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ཉི་མ་གསུམ་བཅུ་མྱ་ངན་བྱས་པ་རེད།* Они плакали тридцать дней.

Оплата в рассрочку* རིམ་སྤྲོད་བུ་ལོན།* ngas de ring rim sprod bu lon sprad pa yin/* ངས་དེ་རིང་རིམ་སྤྲོད་བུ་ལོན་སྤྲད་པ་ཡིན།* Сегодня я сделал очередную выплату.

Оплачивать наличными (а.)* དངུལ་སྤྲངས།* nga ceg 'dzin 'di'i dngul len dgos red/* ང་ཅེག་འཛིན་འདིའི་དངུལ་ལེན་དགོས་རེད།* Я должен оплатить этот чек.

Оплодотворять, делать ребенка (а.)* ཕྲུ་གུ་བཟོས།* bsod nams kyis mo la phru gu bzos shag* བསོད་ནམས་ཀྱིས་མོ་ལ་ཕྲུ་གུ་བཟོས་ཤག* Сёнам сделал ее беременной.

Оплодотворяться (п.)* ཁྲུ་ཀུག་འཛིངས།

Оплошать (п.)* ནོར། ནོར་འཁྲུལ་བཏང་།* khos nor shag* ཁོས་ནོར་ཤག* Он сплоховал.

Оплошность* ནོར་འཁྲུལ།* de nor 'khrul red/* དེ་ནོར་འཁྲུལ་རེད།* Это ошибка.

Оповещать, уведомлять (а.)* ལབ།* khos pu li si la lab shag* ཁོས་པུ་ལི་སི་ལ་ལབ་ཤག* Он оповестил полицию.

Опоздать (п.)* ཕྱི་པོ་བྱས།* kho las kar phyi po byas song/* ཁོ་ལས་ཀར་ཕྱི་པོ་བྱས་སོང་།* Он опоздал на работу.

Опознавательный признак* ངོས་འཛིན་བྱེད་ཡག་གི་རྟགས།* ro de la ngos 'dzin byed yag gi rtags mi 'dug* རོ་དེ་ལ་ངོས་འཛིན་བྱེད་ཡག་གི་རྟགས་མི་འདུག* У этого трупа нет знаков для опознания.

Опознавать, идентифицировать (а.)* ངོ་རྟགས་བཅད།* kho tshos lag bris yi ge ngo rtags bcad pa red/* ཁོ་ཚོས་ལག་བྲིས་ཡི་གེ་ངོ་རྟགས་བཅད་པ་རེད།* Они идентифицировали почерк.

Опозориться (п.)* གནའ་ཆག* nga tsho'i 'go 'khrid gna' chag shag* ང་ཚོའི་འགོ་འཁྲིད་གནའ་ཆག་ཤག* Наш вожак опозорился.

Оползень, обвал* ས་རུད།* nyin sa rud chen po zhig brgyab shag* ན་ཉིན་ས་རུད་ཆེན་པོ་ཞིག་བརྒྱབ་ཤག* В прошлом году был крупный оползень.

Опора, равновесие, точка опоры* རྐང་པ་འཛུགས་ས།* kho rkang pa 'a sa shor nas gzags pa red/*

ཁོ་རྐང་པ་འཛུགས་ས་ཤོར་ནས་གཟགས་པ་རེད།* Он поскользнулся и упал.

Опоясывать, окружать (а.)* སྐོར་བ་བརྒྱབ།* kho tshos grong khyer la skor ba brgyab pa red/*

ཁོ་ཚོས་གྲོང་ཁྱེར་ལ་སྐོར་བ་བརྒྱབ་པ་རེད།* Они окружили город.

Оппозиционная партия* ངོ་རྒོལ་ཚོགས་པ།

Оппозиция, сопротивление* ངོ་རྒོལ།* rgyal par ngo rgol 'dug ga* རྒྱལ་པར་ངོ་རྒོལ་འདུག་གས?* Царю есть оппозиция?

Оправдание (снятие обвинения)*

ཉེས་མེད་དཀར་པོར་དོན་ཡག

Оправдание, извинение* ཁག་དཀྲི།* khos rtag a dkri bzhag gi red/* ཁོས་རྟག་པར་ཁག་དཀྲི་བཞག་གི་རེད།* Он постоянно оправдывается.

Оправдывать (п.)* ཉེས་མེད་དཀར་པོར་དོན།* lo gnyis kyi rjes la kho nyes med dkar por don pa red/*

ལོ་གཉིས་ཀྱི་རྗེས་ལ་ཁོ་ཉེས་མེད་དཀར་པོར་དོན་པ་རེད།* Спустя два года он был оправдан.

Оправдывать, подкреплять (аргументами) (а.)*

རྒྱུ་མཚན་བཤད།* khos kho rang gis thag gcod byas pa'i skor gyi rgyu mtshan bshad pa red/*

ཁོས་ཁོ་རང་གིས་ཐག་གཅོད་བྱས་པའི་སྐོར་གྱི་རྒྱུ་མཚན་བཤད་པ་རེད།* Он подтвердил мое решение.

Оправлять, вставлять в оправу* སྦྱར།

Опрашиваемый* དྲི་བ་དྲིས་ལན་བྱེད་ས།* dri ba dris lan byed mkhan/* དྲི་བ་དྲིས་ལན་བྱེད་མཁན།* Опрашивающий

Определенно* གཏན་གཏན།* kho yong yag de gtan gtan red/* ཁོ་ཡོང་ཡག་དེ་གཏན་གཏན་རེད།* Определенно, он придет.

Определенный, точный* ངེས་གཏན། ངེས་ཅན།

Определиться, решить (а.)*

གཏན་འབེབས་བྱས། གཏན་བཀལ།* kho tshos thon skyed tshad gzhi gtan 'beb byas pa red/*

ཁོ་ཚོས་ཐོན་སྐྱེད་ཚད་གཞི་གཏན་འབེབ་བྱས་པ་རེད།* Они определили количество продукции.

Определять (объяснять) (а.)* འགྲེལ་བཤད་བརྒྱབ།* khos tshig tshang mar 'grel bshad brgyab pa red/*

ཁོས་ཚིག་ཚང་མར་འགྲེལ་བཤད་བརྒྱབ་པ་རེད།* Он определил все термины.

Опробовать, испытать (а.)* ཚོད་ལྟ་བྱས།* kho tshos me mda' gsar pa de tshod lta byas shag*

ཁོ་ཚོས་མེ་མདའ་གསར་པ་དེ་ཚོད་ལྟ་བྱས་ཤག* Они испытали новое оружие.

Опровергать (а.)* དགག་པ་བརྒྱབ།* kho tshos kho'i lta ba la dgag pa brgyab shag*

ཁོ་ཚོས་ཁོའི་ལྟ་བ་ལ་དགག་པ་བརྒྱབ་ཤག* Они опровергли его теорию.

Опрокидываться (п.)* ཁ་སྦུབ་ལོག* gru kha sbub log shag*

གྲུ་ཁ་སྦུབ་ལོག་ཤག* Лодка опрокинулась.

Опрокинуть, перевернуть (а.)*

ཁ་སྦུག་བསློགས། མགོ་གཞུག་བསློགས།* khos dkar yol de kha sbug bslogs song/*

ཁོས་དཀར་ཡོལ་དེ་ཁ་སྦུག་བསློགས་སོང་།* Он опрокинул чашку.

Опрометчивый* ཧ་བེ་ཧོ་བེ། ཧ་རེ་ཧུ་རེ།* khos ha be ho be zhed po cig 'dug* ཁོས་ཧ་བེ་ཧོ་བེ་ཞེད་པོ་ཅིག་འདུག* Он слишком спешит.

Опрос* དྲི་ཞིབ་བྱས།* kho tshos khrims 'gal nag can la dri zhib byas pa red/*

ཁོ་ཚོས་ཁྲིམས་འགལ་ནག་ཅན་ལ་དྲི་ཞིབ་བྱས་པ་རེད།* Они опросили преступников.

Опрыскиватель* ཆུ་གཏོར་འཕྲུལ་ཆས།

Опрыскивать (а.)* གཏོར།* khos me tog la 'bu sman gtor song/* ཁོས་མེ་ཏོག་ལ་འབུ་སྨན་གཏོར་སོང་།* Он опрыскал цветы инсектицидом.

Опрятный, аккуратный* ཁམས་གཙང་མ་བྱས་སྡོད་མཁན།* kho khams gtsang ma byas sdod mkhan zhig red/*

ཁོ་ཁམས་གཙང་མ་བྱས་སྡོད་མཁན་ཞིག་རེད།* Он очень опрятный.

Оптик* མིག་ཤེལ་བཟོ་མཁན།

Оптимизм* སྐྱིད་སྣང་རིང་ལུགས།

Оптовая торговля* སྡེབ་ཚོང་།* sdeb tshong brgyab*

སྡེབ་ ཚོང་བརྒྱབ* Продавать оптом (а.)

Оптовый магазин* སྡེབ་ཚོང་ཚོང་ཁང་།

Опускать, делать ниже (а.)* དམའ་རུ་བཏང་།* bang khri 'di dma' ru gtong rogs gnang/*

བང་ཁྲི་འདི་དམའ་རུ་གཏོང་རོགས་གནང་།* Пожалуйста, сделайте полку пониже.

Опускать, перескакивать (занятие, главу...) (а.)*

གཡུགས་བཞག* khos le'u gnyis pa de g.yug bzhag shag*

ཁོས་ལེའུ་གཉིས་པ་དེ་གཡུག་བཞག་ཤག* Он пропустил вторую часть.

Опускаться (п.)* མར་བབས།* kho tsho la nas mar bbas pa red/* ཁོ་ཚོ་ལ་ནས་མར་བབས་པ་རེད།* Они спустились с горного перевала.

Опускаться (п.)* ཆག* gser gong tog tsam chag shag*

གསེར་གོང་ཏོག་ཙམ་ཆག་ཤག* Цена на золото немного опустилась.

Опустошать (а.)* སྟོང་པ་བཟོས།* lag pa stong pa/*

ལག་པ་སྟོང་པ།* С пустыми руками.

Опухоль (внутренняя)* སྐྲན།

Опыт, переживание* ཉམས་མྱོང་།* kho la khang pa rgyag yag gi nyams myong yod pa red/*

ཁོ་ལ་ཁང་པ་རྒྱག་ཡག་གི་ཉམས་མྱོང་ཡོད་པ་རེད།* У него есть опыт строительства дома.

Опытный* ཉམས་མྱོང་ཡོད་པ།* khong dge rgan nyams myong yod pa zhig red/*

ཁོང་དགེ་རྒན་ཉམས་མྱོང་ཡོད་པ་ཞིག་རེད།* Он - опытный учитель.

Оракул (божество)* ཆོས་སྐྱོང་།* chos rje/ lha pa/*

ཆོས་རྗེ། ལྷ་པ།* Оракул (человек)

Оракул Нечунг* གནས་ཆུང་ཆོས་སྐྱོང་།

Оранжевый* ལི་ཝང་། ལི་ཀྲི།

Оранжерея, теплица* མེ་ཏོག་ དྲོད་ཁང་།

Оратор* གསུང་བཤད་གནང་མཁན།* legs sbyar shod mkhan/*

ལེགས་སྦྱར་ཤོད་མཁན།

Ораторское искусство* ཤོད་སྟངས། གསུང་སྟངས། (вежл.)* kho'i skad cha shod stangs yag po 'dug*

ཁོའི་སྐད་ཆ་ཤོད་སྟངས་ཡག་པོ་འདུག* Его ораторское искусство хорошее.

Орбита (планеты)* གཟའ་སྐར་འགྲོ་ལམ།

Орган (тела)* དབང་པོ།* mthong byed dbang po*

མཐོང་བྱེད་དབང་པོ* Орган зрения

Орган чувств* དབང་པོ།* sna'i dbang po* སྣའི་དབང་པོ* Орган обоняния

Организацию, создать (а.)* སྒྲིག་འཛུགས་བཟོས།

Организация* སྒྲིག་འཛུགས། ཚ་འཛུགས།* gsang ba'i sgrigs 'a* གསང་བའི་སྒྲིགས་འཛuགས* Тайная организация

Организация Объединенных Наций*

མཉམ་སྦྲེལ་རྒྱལ་ཚོགས།* mnyam sbrel rgyal tshogs kyi srung skyob lhan tshogs*

མཉམ་སྦྲེལ་རྒྱལ་ཚོགས་ཀྱི་སྲུང་སྐྱོབ་ལྷན་ཚོགས* Совет Безопасности ООН

Организм* སྐྱེ་ལྡན་ཕུང་པོ།

Организованный* སྒྲིག་འཛུགས་ལྡན་པའི།* sgrig 'a ldan pa'i las 'gul* སྒྲིག་འཛuགས་ལྡན་པའི་ལས་འགུལ* Организованное движение

Организовать (а.)* སྒྲིག་འཛུགས་བཟོས། བཀོད་སྒྲིག་བྱས།* khos las ka de sgrig 'a bzos pa red/*

ཁོས་ལས་ཀ་དེ་སྒྲིག་འཛuགས་བཟོས་པ་རེད།* Он организовал работу.

Органический (не минеральный)* སྐྱེ་ལྡན།* skye dngos/*

སྐྱེ་དངོས།* Органическая материя

Органы пищеварения* འཇུ་བྱེད་དབང་པོ།* 'ju byed nang khrol/* འཇུ་བྱེད་ནང་ཁྲོལ།

Орда* རུ་ཁག ཁྱུ་ཚོགས།* 'brog pa ru khag cig*

འབྲོག་པ་རུ་ཁག་ཅིག* Кочевая орда

Орел* དགོ་བ་གླད་དཀར།

Оригинал, подлинник* ངོ་མ།* 'di ngo ma red pas*

འདི་ངོ་མ་རེད་པས།* Это подлинник?

Оригинальный (новый)* ཐོག་མ།* 'di thog ma'i bsam a red/* འདི་ཐོག་མའི་བསམ་བློ་རེད།* Это оригинальная идея.

Ориентация, введение (подготовка)* ཐོག་མའི་ངོ་སྤྲོད།* slob grwa thog ma'i ngo sprod la bdun gcig 'gor gyi red/* སློབ་གྲྭ་ཐོག་མའི་ངོ་སྤྲོད་ལ་བདུན་གཅིག་འགོར་གྱི་རེད།* Школьная ориентация продлиться неделю.

Ориентация, позиция* བསམ་བློ་འཁྱེར་སྟངས།* srid don gyi thog la kho'i bsam a 'khyer stangs ga 'dra 'dug* སྲིད་དོན་གྱི་ཐོག་ལ་ཁོའི་བསམ་བློ་འཁྱེར་སྟངས་ག་འདྲ་འདུག* Какова его ориентация в политике?

Оркестр* རོལ་དབྱངས་ཚོ་ཁག* rol cha'i ru khag* རོལ་ཆའི་རུ་ཁག

Орнитология* བྱ་རིགས་ཉམས་ཞིབ་རིག་གནས།

Орошать (а.)* ཆུ་བཏང་། ཞིང་ཆུ་བཏང་།* kho tshos zhing gar chu btang shag* ཁོ་ཚོས་ཞིང་གར་ཆུ་བཏང་ཤག* Они оросили поля.

Орошение* ཞིང་ཆུ་བཏང་ཡག* chu zhing/* ཆུ་ཞིང་།* Орошаемые поля

Ортодокс* མཁྲེགས་འཛིན་བྱེད་མཁན། དམ་འཛིན།* kho dmar lugs mkhregs 'dzin byed mkhan zhig red/* ཁོ་དམར་ལུགས་མཁྲེགས་འཛིན་བྱེད་མཁན་ཞིག་རེད།* Он - ортодоксальный коммунист.

Ортопедия* རྐང་རུས་ཉམས་ཞིབ་རིག་གནས།

Орудие, инструмент* ལག་ཆ། ཡོ་བྱད།* zhing las lag cha/* ཞིང་ལས་ལག་ཆ།* Орудия земледелия.

Оружие* མཚོན་ཆ།* kho tshos mtshon cha rnying pa bed spyod byed dgos byung pa red/* ཁོ་ཚོས་མཚོན་ཆ་རྙིང་པ་བེད་སྤྱོད་བྱེད་དགོས་བྱུང་པ་རེད།* Им пришлось применить старинное оружие.

Орфография* ཡི་གེ།* bod pa'i yi ge* བོད་པའི་ཡི་གེ* Тибетская орфография

Оса* མདུང་སྦྲང་།

Осадок, остаток* སྙིགས་མ།* chang gi snyigs ma/* ཆང་གི་སྙིགས་མ།* Пивной осадок

Осаждать, начать осаду (а.)* བསྐོར་བཟུང་བྱས།* kho tshos mkhar rdzong bskor bzung byas pa red/* ཁོ་ཚོས་མཁར་རྫོང་བསྐོར་བཟུང་བྱས་པ་རེད།* Они осадили крепость.

Освещать, озарять, зажигать свет (а.)* ཐང་དཀར་པོ་བཟོས།* kho tshos khang pa'i nang la thang dkar po bzos song/* ཁོ་ཚོས་ཁང་པའི་ནང་ལ་ཐང་དཀར་པོ་བཟོས་སོང་།* Они зажгли свет в доме.

Освещать, проливать свет, разъяснять (а.)* གསལ་པོ་བཟོས།* deb 'dis bod kyi rgyal rabs gsal po bzos pa red/* དེབ་འདིས་བོད་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་གསལ་པོ་བཟོས་པ་རེད།* Эта книга освещает историю Тибета.

Освистывать (а.)* ཟློག་པ་བརྒྱབ།

Освободиться (п.)* གློད།* kho tsho btson khang nas glod pa red/* ཁོ་ཚོ་བཙོན་ཁང་ནས་གློད་པ་རེད།* Он был освобожден из тюрьмы.

Освобождать (а.)* གློད་བཀྲོལ་བཏང་།* kho tshos btson pa glod bkrol btang pa red/* ཁོ་ཚོས་བཙོན་པ་གློད་བཀྲོལ་བཏང་པ་རེད།* Они освободили заключенных.

Освобождать (от сборов и т.д.) (а.)* ཆག་ཡངས་བཏང་།* kho tshos kho la khral chag yangs btang pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁོ་ལ་ཁྲལ་ཆག་ཡངས་བཏང་པ་རེད།* Они освободили его от уплаты налогов.

Освобождать под честное слово (а.)* ཉེས་ཡངས་བཙོན་བཀྲོལ་བཏང་།* kha sa kho tshos kho nyes yangs btson bkrol btang shag* ཁ་ས་ཁོ་ཚོས་ཁོ་ཉེས་ཡངས་བཙོན་བཀྲོལ་བཏང་ཤག* Вчера они освободили его под честное слово.

Освобождаться (от налогов и т.д.) (п.)* ཆག་ཡངས་བྱུང་།* kho la khral chag yangs byung pa red/* ཁོ་ལ་ཁྲལ་ཆག་ཡངས་བྱུང་པ་རེད།* Он освободился от уплаты налогов.

Освобождение* བཅིངས་བཀྲོལ།* mi dmangs bcings bkrol dmag lung pa de bcing bkrol btang pa red/* མི་དམངས་བཅིངས་བཀྲོལ་དམག་ལུང་པ་དེ་བཅིང་བཀྲོལ་བཏང་པ་རེད།* Народная освободительная армия освободила эту страну.

Освобождение от налогов* ཁྲལ་ཆག

Освобожденная территория* བཅིངས་བཀྲོལ་ས་ཁུལ།

Освящать, освятить (а.)* རབ་གནས་གནང་།* mas dgon pa la rab gnas gnang pa red/*

བླ་མས་དགོན་པ་ལ་རབ་གནས་གནང་པ་རེད།* Лама освятил монастырь.

Освящение* རབ་གནས།

Оседлать (а.)* རྟ་སྒ་བརྒྱབ།

Осел* བོང་བུ།* rkyang/* རྐྱང་།* Дикий осел

Осел (животное)* བོང་བུ་གསེབ།

Осел (о человеке)* བོང་བུ།* kho bong bu rang red/*

ཁོ་བོང་བུ་རང་རེད།* Он - настоящий осел

Осеменение (искусственное)* ཐིག་ལེ་སྤོ་སྦྱོར།* thig le spo sbyor byas/* ཐིག་ལེ་སྤོ་སྦྱོར་བྱས།* Осеменять (а.)

Осень* སྟོན་ག།* ston dpyid/* སྟོན་དཔྱིད།* Осень и весна.

Оскалиться (показать клыки)* མཆེ་བ་གཙིགས།

Осквернение (культурное)* གྲིབ།* khos sha bzas nas grib phog shag* ཁོས་ཤ་བཟས་ནས་གྲིབ་ཕོག་ཤག* Поев мясо, он осквернил себя.

Осквернять (а.)* བཙོག་པ་བཟོད།

Осколок, щепка* ཆག་གྲུམ།* de la chag grum 'dug gas/*

དེ་ལ་ཆག་གྲུམ་འདུག་གས།* У него есть щепки?

Оскорбительно, унизительно* དམའ་འབེབ།* khos gzhung la dma' 'beb gyi skad cha shod kyi 'dug*

ཁོས་གཞུང་ལ་དམའ་འབེབ་གྱི་སྐད་ཆ་ཤོད་ཀྱི་འདུག* Он оскорбительно говорит о правительстве.

Оскорбительные слова* ཚིག་ངན། ཚིག་རྩུབ།

Оскорбление наносить (а.)* དམའ་འབེབ་བྱས།* khos nga la dma' 'beb byas byung/* ཁོས་ང་ལ་དམའ་འབེབ་བྱས་བྱུང་།* Он нанес мне оскорбление.

Оскорблять, запугивать (а.)* བརྙས་བཅོས་བཤད།* dmag mi tshos grong gseb par brnyas bcos bshad pa red/*

དམག་མི་ཚོས་གྲོང་གསེབ་པར་བརྙས་བཅོས་བཤད་པ་རེད།* Солдаты оскорбляли жителей деревни.

Ослабевать, терять силы (п.)* གཅོང་པོ་བྱས།* gshag bcos byas pa'i rjes la kho'i gzugs po gcong po byas shag*

གཤག་བཅོས་བྱས་པའི་རྗེས་ལ་ཁོའི་གཟུགས་པོ་གཅོང་པོ་བྱས་ཤག * После операции его здоровье пошатнулось.

Ослабить, сделать менее строгим (а.)* ཡང་པོ་བཟོས།* kho tshos sgrig lam yang po bzos shag*

ཁོ་ཚོས་སྒྲིག་ལམ་ཡང་པོ་བཟོས་ཤག* Они смягчили дисциплину.

Ослаблять (а.)* ཉམས་སུ་བཅུག

Ослаблять, распускать, делать свободнее (а.)*

ལྷུག་ལྷུག་བཟོས།* chu pa 'di lhug lhug bzo rogs gnang/*

ཆུ་པ་འདི་ལྷུག་ལྷུག་བཟོ་རོགས་གནང་།* Пожалуйста сделайте это платье посвободнее.

Ослаблять, уменьшать (а.) (п.)* ཆུང་དུ་བཏང་། ཆུང་དུ་ཕྱིན།* nga tshos rgyal spyi'i dngangs tshabs chung du gtong dgos red/*

ང་ཚོས་རྒྱལ་སྤྱིའི་དངངས་ཚབས་ཆུང་དུ་གཏོང་དགོས་རེད།* Мы должны уменьшить международную напряженность.

Ослепительный* བཀྲག་མདངས་ཆེན་པོ།

Ослепительный блеск, яркий свет в глазах* འོད་གྲིབ།

Ослепнуть (п.)* ལོང་བ་ཆགས།* kho nyin long ba chags pa red/* ཁོ་ན་ཉིན་ལོང་བ་ཆགས་པ་རེད།* Он ослеп в прошлом году.

Ослиный крик* བོང་སྐད།* bong skad brgyab/*

བོང་སྐད་བརྒྱབ།* Кричать (об осле) (а.)

Ослушаться, не подчиниться (а.)* ཁ་ལ་མ་ཉན་པ་བྱས།* kha la ma nyan pa byas dus/* ཁ་ལ་མ་ཉན་པ་བྱས་དུས།* Когда он не подчинился

Осматривать, инспектировать (а.)*

བརྟག་དཔྱད་བྱས། ཞིབ་འཇུག་བྱས།* kho tshos rdo sol gyi gter kha tshang mar brtag dpyad byas pa red/*

ཁོ་ཚོས་རྡོ་སོལ་གྱི་གཏེར་ཁ་ཚང་མར་བརྟག་དཔྱད་བྱས་པ་རེད།* Они осмотрели все угольные шахты.

Осмеивать, высмеивать (а.)* འཕྱ་ལད་བརྒྱབ།* 'phya dmod byas/* འཕྱ་དམོད་བྱས།

Основа (ткани)* རྒྱུ། རྒྱུ་སྤུན།

Основа (ткани), способ натягивания нитей*

སྤུན། སྤུན་རིག

Основание, базис* རྟེན་གཞི།* 'tsho ba'i rten gzhi gtso bo chos red/* འཚོ་བའི་རྟེན་གཞི་གཙོ་བོ་ཆོས་རེད།* Религия - это главная основа жизни.

Основатель* རྩ་འཛུགས་བྱེད་མཁན།* kho tshogs pa rtsa 'a byed mkhan de red/*

ཁོ་ཚོགས་པ་རྩ་འཛuགས་བྱེད་མཁན་དེ་རེད།* Он - основатель партии.

Основательный, глубокий* གཏིང་ཟབ་པོ། སྣམ་པོ།* bsam a gting zab po* བསམ་བློ་གཏིང་ཟབ་པོ།* Глубокая мысль

Основная область деятельности* གཙོ་བོ།* nga'i slob sbyong gtso bo chos red/* ངའི་སློབ་སྦྱོང་གཙོ་བོ་ཆོས་རེད།* Моя сфера изучения - религия.

Основная причина* རྩ་བའི་དོན་དག* khyed rang 'dir phebs yag gi rtsa ba'i don dag ga re red/* ཁྱེད་རང་འདིར་ཕེབས་ཡག་གི་རྩ་བའི་དོན་དག་ག་རེ་རེད།* Какова главная причина твоего приезда сюда.

Основной* གཙོ་བོ། གཙོ་ཆེ་བ།* don dag gtso bo/* དོན་དག་གཙོ་བོ།* Основной вопрос.

Основной капитал* རྩ་འབོར། མ་འབོར།* rtsa 'bor stong dang skyed kha brgya red/* རྩ་འབོར་སྟོང་དང་སྐྱེད་ཁ་བརྒྱ་རེད།* Основной капитал - 1000, проценты - 100.

Основной капитал и проценты* མ་སྐྱེད།

Основной принцип* རྩ་དོན་ལྟེ་བ།* dmar po'i ring lugs kyi rtsa don lte ba ga re кed* དམར་པོའི་རིང་ལུགས་ཀྱི་རྩ་དོན་ལྟེ་བ་ག་རེ་རེད།* Какой основной принцип коммунизма?

Основной продукт питания* བཟའ་བཅའ་གཙོ་བོ།* bod nang la bza' bca' gtso bo rtsam pa red/* བོད་ནང་ལ་བཟའ་བཅའ་གཙོ་བོ་རྩམ་པ་རེད།* В Тибете основная еда - это цампа.

Основные права* གཞི་རྩའི་ཐོབ་ཐང་

Основываться* གཞི་བཞག* kho'i srid byus de dmar po'i lta ba la gzhi bzhag pa red/* ཁོའི་སྲིད་བྱུས་དེ་དམར་པོའི་ལྟ་བ་ལ་གཞི་བཞག་པ་རེད།* Его стратегия основана на коммунистических взглядах.

Особенно* དམིགས་གསལ་གྱིས།* dmigs gsal gyis zab zab gnang/* དམིགས་གསལ་གྱིས་ཟབ་ཟབ་གནང་།* Будь особенно внимателен.

Особливо, очень* ནམ་རྒྱུན་དང་མི་འདྲ།* de ring nga'i rkang par nam rgyun dang mi 'dra ba'i na tsha sdug po gtong gi 'dug* དེ་རིང་ངའི་རྐང་པར་ནམ་རྒྱུན་དང་མི་འདྲ་བའི་ན་ཚ་སྡུག་པོ་གཏོང་གི་འདུག* Сегодня моя нога особенно сильно болит.

Особое обращение* དམིགས་བསལ་ལྟ་རྟོགས།* dmigs bsal lta rtogs byas/ dmigs bsal lta skyong/* དམིགས་བསལ་ལྟ་རྟོགས་བྱས། དམིགས་བསལ་ལྟ་སྐྱོང་།* Относиться по особому (а.)

Особые привилегии* དམིགས་གསལ་གྱི་ཁེ་དབང་།* kho tshos dmag mi tshor dmigs bsal gyi khe dbang sprad shag* ཁོ་ཚོས་དམག་མི་ཚོར་དམིགས་བསལ་གྱི་ཁེ་དབང་སྤྲད་ཤག* Они дали солдатам особые привилегии.

Особые ритуальные дни месяца* ཉ་སྟོང་བརྒྱད་གསུམ།

Осознавать, соображать (п.)* དོ་སྣང་བྱུང་།* kho tshang mar do snang byung shag/* ཁོ་ཚང་མར་དོ་སྣང་བྱུང་ཤག* Он осознавал все.

Оспа* ལྷ་འབྲུམ། འབྲུམ་ནད།

Оспаривать, судиться (с кем-нибудь) (а.)* ཁྲིམས་གཏུགས་བྱས།* khos kha mchu khrims gtugs byas pa red/* ཁོས་ཁ་མཆུ་ཁྲིམས་གཏུགས་བྱས་པ་རེད།* Он оспорил вопрос в суде.

Оставаться, иметь в запасе (п.)* ལྷག* nga la sgor mo bcu lhag shag* ང་ལ་སྒོར་མོ་བཅུ་ལྷག་ཤག* У меня осталось десять долларов.

Оставаться, остаться* བསྡད་བསྡད་པ་བྱས།* khyod rang phyin pa'i ring la nga bsdad bsdad pa byed kyi yin/* ཁྱོད་རང་ཕྱིན་པའི་རིང་ལ་ང་བསྡད་བསྡད་པ་བྱེད་ཀྱི་ཡིན།* Когда ты пойдешь, я останусь.

Оставаться, пребывать (а.)* ངང་ལ་བསྡད།* kho tsho zhi bde'i ngang la bsdad yod pa red/* ཁོ་ཚོ་ཞི་བདེའི་ངང་ལ་བསྡད་ཡོད་པ་རེད།* Они живут в мире.

Оставить в покое, не беспокоить (женщину, не в сексуальном смысле)* ཁ་ཁར་བཞག* khyod rang gi a mar brel ba 'dug mo kha khar zhog* ཁྱོད་རང་གི་ཨ་མར་བྲེལ་བ་འདུག,མོ་ཁ་ཁར་ཞོག* Твоя мать занята, не надоедай ей.

Оставить в покое, не домогаться (женщины сексуально) (а.)* བཙོག་པུར་བཞག* btsan 'a byed mkhan tshos grwa pa tsho btsog pur bzhag shag*

བཙན་འཛུལ་བྱེད་མཁན་ཚོས་གྲྭ་པ་ཚོ་བཙོག་ཕུར་བཞག་ཤག* Захватчики оставили монахов в покое.

Оставлять (намеренно) (а.)* བཞག* ngas deb mo la bzhag pa yin/* ངས་དེབ་མོ་ལ་བཞག་པ་ཡིན།* Я оставил книгу у нее.

Оставлять (покидать)* གཡུག་བཞག* mos phru gu bod la g.yug bzhag pa red/* མོས་ཕྲུ་གུ་བོད་ལ་གཡུག་བཞག་པ་རེད།* Она оставила ребенка в Тибете.

Оставлять в качестве гарантии, для надежности* གཏའ་མར་བཞག* khos me mda' gta' mar bzhag shag* ཁོས་མེ་མདའ་གཏའ་མར་བཞག་ཤག* Он оставил свой пистолет для безопасности.

Оставлять землю невспаханной* ཐ་གོག་ལ་བཞག

Оставлять как есть, не трогать (а.)* རང་གནས་ལ་བཞག   རང་འཇགས་བཞག* kho tshos gzhung gi sgrig 'a rang gnas la bzhagp red/* ཁོ་ཚོས་གཞུང་གི་སྒྲིག་འཛུག་རང་གནས་ལ་བཞགཔ་རེད།* Они оставили структуру правительства, как есть.

Оставлять на второй год (а.)* རང་འཇགས་བཞག* kho thengs gnyis rang 'jags bzhag pa red/* ཁོ་ཐེངས་གཉིས་རང་འཇགས་བཞག་པ་རེད།* Он два раза был оставлен на второй год.

Оставлять, забывать (п.)* ལས།   ལུས།* dgongs dag ngas deb nang la las shag* དགོངས་དག་ངས་དེབ་ནང་ལ་ལས་ཤག* Извините, я оставил книгу дома.

Оставляющий желать лучшего* འདོད་པ་ཁེངས་པ་ཞིག[отр.]།   རེད་བསམ་པ་ཞིག་མེད་པ།* gnas tshul 'byor pa de 'dod pa khengs pa zhig mi 'dug* གནས་ཚུལ་འབྱོར་པ་དེ་འདོད་པ་ཁེངས་པ་ཞིག་མི་འདུག* Этот доклад оставляет желать лучшего.

Оставшееся количество* ལྷག་མ།* dngul lhag ma ga tshad 'dug* དངུལ་ལྷག་མ་ག་ཚད་འདུག* Сколько осталось денег?

Оставшийся, остаток (работы)* འཕྲོས།* ngas las ka'i 'phros de sang nyin byed kyi yin/* ངས་ལས་ཀའི་འཕྲོས་དེ་སང་ཉིན་བྱེད་ཀྱི་ཡིན།* Я доделаю оставшуюся работу завтра.

Остановить (а.)* བཀག* kho tshos dgra zam pa'i khris la bkag shag* ཁོ་ཚོས་དགྲ་ཟམ་པའི་ཁྲིས་ལ་བཀག་ཤག* Они остановили неприятеля у реки.

Остановиться, гостить (а.)* བསྡད།* khos mgron khang yag shos der bsdad shag* ཁོས་མགྲོན་ཁང་ཡག་ཤོས་དེར་བསྡད་ཤག* Он остановился в лучшем отеле.

Остановиться, угомониться (а.)* ཙོག་ཕུར་བསྡད།* phru gu de tsog pur sdod kyi mi 'dug* ཕྲུ་གུ་དེ་ཙོག་ཕུར་སྡོད་ཀྱི་མི་འདུག* Ребенок не унимается.

Остановка, пребывание* སྡོད་ཡག* nga tsho lha sar bdun gcig sdod yag byung/* ང་ཚོ་ལྷ་སར་བདུན་གཅིག་སྡོད་ཡག་བྱུང་།* У нас была недельная остановка в Лхасе.

Остановка, срыв, нарушение* བར་ཆད།* de ring kho la bar chad zhe drag byung shag* དེ་རིང་ཁོ་ལ་བར་ཆད་ཞེ་དྲག་བྱུང་ཤག* Сегодня у него много остановок.

Остатки, мелочь* ཚ་གི་ཚི་གི* ngas tsha gi tshi gi nyos pa yin/* ངས་ཚ་གི་ཚི་གི་ཉོས་པ་ཡིན།* Я накупил всякую мелочёвку.

Остатки, следы* ལྷག་འཕྲོས།   ལྷག་མ།* kho tshos me shor pa'i lhag phros de tsho gtsang ma bzos shag* ཁོ་ཚོས་མེ་ཤོར་པའི་ལྷག་ཕྲོས་དེ་ཚོ་གཙང་མ་བཟོས་ཤག* Они вычистили следы пожара.

Остаток (с глаголом), оставаться* [гл.]འཕྲོས།* nga tshor las ka byed 'phros yod/* ང་ཚོར་ལས་ཀ་བྱེད་འཕྲོས་ཡོད།* Нам осталось доработать.

Остаток, остальной* ལྷག་མ།* do dgongs ngas kha lag lhag ma de bza' gi yin/* དོ་དགོངས་ངས་ཁ་ལག་ལྷག་མ་དེ་བཟའ་གི་ཡིན།* Я съем оставшуюся пищу сегодня ночью.

Остерегаться* དོགས་ཟོན་བྱས།* ga dus yin na'i rkun ma la dogs zon byed dgos red/* ག་དུས་ཡིན་ནའི་རྐུན་མ་ལ་དོགས་ཟོན་བྱེད་དགོས་རེད།* Надо все время остерегаться воров.

Осторожно* དོགས་ཟོན།* nga chos kho la dogs zon byed dgos red/* ང་ཚོས་ཁོ་ལ་དོགས་ཟོན་བྱེད་དགོས་རེད།* Мы должны быть с ним осторожны.

Осторожный* དོགས་ཟོན་ཅན་པོ།

Осторожным, осмотрительным быть* ཟབ་ཟབ་བྱས།* ri la 'dzeg dus zab zab byed dgos red/* རི་ལ་འཛེག་དུས་ཟབ་ཟབ་བྱེད་དགོས་རེད།* Когда поднимаешься в горы, нужно быть очень осторожным.

Осточертеть, пресытиться (п.)* ཞེ་ལ་བརྒྱབ།* nga 'bras zhe la brgyab shag* ང་འབྲས་ཞེ་ལ་བརྒྱབ་ཤག* Мне осточертел рис.

Острая боль* ཚ་པོ། ཚ།

Острие копья* མདུང་རྩེ།* gri'i rngo/* གྲིའི་རྔོ།* Острие ножа

Острие, лезвие* དངོ།

Остров* གླིང་ཕྲན།

Островной* མཚོ་གླིང་།* mtsho gling brag rdo/* མཚོ་གླིང་བྲག་རྡོ།* Островные рифы.

Остроумный* རིག་པ་རྣོ་པོ།

Острый (пряный)* ཁ་ཚ་པོ།* kha lag de kha tsha po 'dug* ཁ་ལག་དེ་ཁ་ཚ་པོ་འདུག* Эта еда острая.

Острый на язык* ཁ་ཚ་པོ།

Острый перец* བསིལ་སྣུན།

Острый угол* རྣོ་ཟུར།

Острый, заостренный* རྣོ་པོ།* gri de rno po 'dug* གྲི་དེ་རྣོ་པོ་འདུག* Нож острый.

Острый, резкий* ཚབས་ཆེན་* mu ge tshabs chen* མུ་གེ་ཚབས་ཆེན་* Острый голод

Острый, чуткий* རྣོ་པོ།* mig rno po/ zur rno po/* མིག་རྣོ་པོ། ཟུར་རྣོ་པོ།* Острое зрение; острый край.

Остужать (а.)* གྲང་མོ་བཟོས།* ja de grang mo bso rogs gnang/* ཇ་དེ་གྲང་མོ་བསོ་རོགས་གནང་།* Пожалуйста, остуди чай.

Остывать (п.)* གྲང་མོ་བྱས།* ja di lam sang grang mo byas shag/* ཇ་དི་ལམ་སང་གྲང་མོ་བྱས་ཤག* Чай тут же остыл.

Осуждать, порицать (а.)* ཉེས་སྐྱོན་བཤད།* kho tshos btsan rgyal ring lugs kyi nyes skyon bshad pa red/* ཁོ་ཚོས་བཙན་རྒྱལ་རིང་ལུགས་ཀྱི་ཉེས་སྐྱོན་བཤད་པ་རེད།* Они осудили империализм.

Осуждать, судить (а.)* ནག་ཉེས་བཙུགས།* kho tshos kho rkun ma red zer nag nyes btsugs pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁོ་རྐུན་མ་རེད་ཟེར་ནག་ཉེས་བཙུགས་པ་རེད།* Они осудили его за разбой.

Осужденный* བཙོན་པ།* kho btson pa red/* ཁོ་བཙོན་པ་རེད།* Он - осужденный.

Осуществление, реализация* འབྲས་བུ།* mchod rten de kho tsho'i 'char gzhi'i 'bras bu red/* མཆོད་རྟེན་དེ་ཁོ་ཚོའི་འཆར་གཞིའི་འབྲས་བུ་རེད།* Ступа является воплощением их программы.

Осуществлять (а.)* ལག་ལེན་བསྟར།* nga tshos kho'i 'char gzhi lag len bstar dgos red/* ང་ཚོས་ཁོའི་འཆར་གཞི་ལག་ལེན་བསྟར་དགོས་རེད།* Мы должны осуществить его план.

Осуществлять надзор* བསྐོར་སྲུང་བྱས།

Осуществляться, исполняться (п.)* འགྲུབ།* kho tsho'i re don 'grub pa red/* ཁོ་ཚོའི་རེ་དོན་འགྲུབ་པ་རེད།* Их желание было выполнено.

Осязаемый, заметный* མཐོང་ཐུབ་ཡག* grub 'bras mthong thub yag 'dug* གྲུབ་འབྲས་མཐོང་ཐུབ་ཡག་འདུག* Результат был наблюдаемым.

От всего сердца* སྙིང་གི་གཏིང་ནས།

От имени* དོན་དག་ལ།* kho tsho rdo rje'i don dag la phyin song/* ཁོ་ཚོ་རྡོ་རྗེའི་དོན་དག་ལ་ཕྱིན་སོང་།* Они пришли от имени Дордже.

Отапливать паром (а.)* རླངས་དྲོད་བཏང་།

Отара, гурт* ཁྱུ།* lug khyu zhig* ལུག་ཁྱུ་ཞིག* Отара овец

Отбивать охоту, расхолаживать (а.)* སེམས་ཤུགས་བཅག* khos kho sems shugs bcag shag* ཁོས་ཁོ་ཚོའི་སེམས་ཤུགས་བཅག་ཤག* Он обескуражил их.

Отбирать (лучшее) (а.)* དྲག་འདེམས་བྱས། ཡག་ཤོས་འདམས།* khos sku 'dra drag 'dems byas pa red/* ཁོས་སྐུ་འདྲ་དྲག་འདེམས་བྱས་པ་རེད།* Он отобрал лучшую статую.

Отбирать, выбирать (а.)* འདམས།* khos deb gsum 'dams shag* ཁོས་དེབ་གསུམ་འདམས་ཤག* Он отобрал три книги.

Отбирать, лишать (а.)* འཕྲོགས།* kho tshos kho'i khang pa 'phrogs pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁོའི་ཁང་པ་འཕྲོགས་པ་རེད།* Они лишили его дома.

Отблагодарить (а.)* བཀའ་དྲིན་བསབས།* khos kho tho'i bka' drin bsabs pa red/* ཁོས་ཁོ་ཐོའི་བཀའ་དྲིན་བསབས་པ་རེད།* Он отблагодарил их за их доброту.

Отбросы, мусор* གད་སྙིག* gad snyigs blug sa/* གད་སྙིགས་བླུག་ས།* Бак для отбросов.

Отвалиться (о днище чего-либо) (п.)* རྐུབ་བརྡོལ།* sgam gi rkub brdol shag* སྒམ་གི་རྐུབ་བརྡོལ་ཤག* Дно коробки отвалилось.

Отвергать, не считаться (а.)* མ་བརྩིས།

Отвергать, опровергать (а.)* དགག་ལན་ཁུངས་སྐྱེལ་བྱས།* khos kho tsho'i lta ba la dgag lan khungs skyel byas pa red/* ཁོས་ཁོ་ཚོའི་ལྟ་བ་ལ་དགག་ལན་ཁུངས་སྐྱེལ་བྱས་པ་རེད།* Он опроверг их взгляды.

Отвергать, отклонять (а.)* མ་ངླངས།* khos las ka sprad pa de ma ngas pa red/* ཁོས་ལས་ཀ་སྤྲད་པ་དེ་མ་ངླངས་པ་རེད།* Он не принял предложение о работе.

Отвердитель, сгуститель* གར་པོ་བཟོ་ཡག

Отвернуться (а.)* ཁ་གཙུས།* kho tshig pa za nas kha gcus song/* ཁོ་ཚིག་པ་ཟ་ནས་ཁ་གཙུས་སོང་།* Он разозлился и отвернулся.

Отверстие* ཨི་ཁུང་།* rtsig par i khung 'dug* རྩིག་པར་ཨི་ཁུང་འདུག* В стене есть отверстие.

Отвертка* གཟེར་གཙུད།

Отвесная линия* ཐུར་དཔྱད་ཐུག་སྐུར།

Отвести в сторону (а.)* ཁ་བཙུས།* zhing gar chu gtong dus chu'i kha gcu dgos red/* ཞིང་གར་ཆུ་གཏོང་དུས་ཆུའི་ཁ་གཙུ་དགོས་རེད།* Когда орошают поля надо отводить воду.

Ответ давать (а.)* ལན་བརྒྱབ།* khos nga'i dri ba la lan brgyab byung/* ཁོས་ངའི་དྲི་བ་ལ་ལན་བརྒྱབ་བྱུང་།* Он ответил на мой вопрос.

Ответственность, обязанность* ལས་འགན།* khos gnas tshul bri yag gi las 'gan ngas pa red/* ཁོས་གནས་ཚུལ་བྲི་ཡག་གི་ལས་འགན་ངླངས་པ་རེད།* Он взял труд (ответственность) описать события.

Ответственный,* འགན་འཛིན།* mo las khung gi 'gan 'dzin red/* མོ་ལས་ཁུང་གི་འགན་འཛིན་རེད།* Она - ответственная за офис.

Ответственный, Сознательный* བློས་འཁེལ་པོ།* kho shmi blos 'khel po zhe drag red/* ཁོ་[མི]་བློས་འཁེལ་པོ་ཞེ་དྲག་རེད།* Он сознательный человек.

Ответчик* གྱོད་ཡ།

Отвечать (а.)* ལན་བརྒྱབ། ཞུགས་ལན་སྐྱོན། (вежл.)* mos kho'i dri bar lan brgyab ma song/* མོས་ཁོའི་དྲི་བར་ལན་བརྒྱབ་མ་སོང་།* Она не ответила на его вопрос.

Отвечать (письмом) (а.)* ཡིག་ལན་བཏང་།* mos khor sbrag thog lan btang shag* མོས་ཁོར་སྦྲག་ཐོག་ལན་བཏང་ཤག* Она ответила ему по почте.

Отвечать добром (а.)* བཀའ་དྲིན་གསབས།

Отвечать тем же, отплачивать (а.)* ཁོན་ལན་བསློགས།* kho tshos btson pa bsad pa'i khon lan bslogs pa red/* ཁོ་ཚོས་བཙོན་པ་བསད་པའི་ཁོན་ལན་བསློགས་པ་རེད།* Они ответили убийством заключенного.

Отвечать, брать ответственность (а.)* ལས་འགན་འཁྱེར།* khos las khungs kyi las 'gan 'khyer pa red/* ཁོས་ལས་ཁུངས་ཀྱི་ལས་འགན་འཁྱེར་པ་རེད།* Он отвечает за офис.

Отвинчивать (а.)* གཙུས་པུར་བཤིག

Отвратительный* སྡུག་ཆག* kho sdug chag red/* ཁོ་སྡུག་ཆག་རེད།* Он отвратителен.

Отвращение, чувствовать (п.)* སྐྱུག་མེར་ལངས།* kho kho'i las kar skyug mer langs shag* ཁོ་ཁོའི་ལས་ཀར་སྐྱུག་མེར་ལངས་ཤག* Он чувствовал отвращение к своей работе.

Отвязывать, развязывать (а.)* བཀྲོལ། བཤིག

Отгораживать, обособлять (а.)* ཁེ་གཙང་ལ་བཞག ཟུར་དུ་བཙོད་ནས་བཞག* kho tshos btsan byol ba tsho grong khyer gyi phyi logs la khe gtsang la bzhag pa red/* ཁོ་ཚོས་བཙན་བྱོལ་བ་ཚོ་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ཕྱི་ལོགས་ལ་ཁེ་གཙང་ལ་བཞག་པ་རེད།* Они изолировали беженцев за городом.

Отдавать (взятое взаймы) (а.)* ཕར་སྤྲད།* ngas deb de kho la phar sprad pa yin/* ངས་དེབ་དེ་ཁོ་ལ་ཕར་སྤྲད་པ་ཡིན།* Я отдал ему (его) книгу.

Отдавать обратно (а.)* ཕར་སྤྲད།* khos deb rdo rjer phar sprad song/* ཁོས་དེབ་རྡོ་རྗེར་ཕར་སྤྲད་སོང་།* Он вернул книгу Дордже.

Отдавать под залог (а.)* གཏེ་མ་བཞག* khos kho rang gi chu tshod gte mar bzhag shag* ཁོས་ཁོ་རང་གི་ཆུ་ཚོད་གཏེ་མར་བཞག་ཤག* Он заложил свои часы.

Отдаленная территория* ལུང་ཁུག* lung khug grong gseb/* ལུང་ཁུག་གྲོང་གསེབ།* Отдаленное село

Отдел снабжения* མཁོ་སྒྲོད་ལས་ཁུངས།

Отделение (филиал)* ཡན་ལག* tshong khang gi yan lag* ཚོང་ཁང་གི་ཡན་ལག* Филиал магазина

Отделение, ведомство* ཚན་ཁག

Отделиться, отсеяться (п.)* ཁ་གྱར།* mi gcig tshogs pa nas kha g.yar shag/* མི་གཅིག་ཚོགས་པ་ནས་ཁ་གྱར་ཤག* Один человек отделился от группы.

Отделываться, выбрасывать (а.)* གཡུགས།* khos zhwa mo rnying pa de g.yugs pa red/* ཁོས་ཞྭ་མོ་རྙིང་པ་དེ་གཡུགས་པ་རེད།* Он выбросил ту старую шляпу.

Отдельно, особо от других* ལོགས་དགར། ཁག་ཁག་བྱས།* deb 'di logs dgar bzhag rogs gnang/* དེབ་འདི་ལོགས་དགར་བཞག་རོགས་གནང་།* Пожалуйста отложите эту книгу отдельно.

Отдельный, для одного* གཅིག་རྐྱང་།* gcig rkyang khang mig* གཅིག་རྐྱང་ཁང་མིག* Комната для одного

Отдельный, изолированный* ཁག་ཁག* las khung khag khag yod pa red/* ལས་ཁུང་ཁག་ཁག་ཡོད་པ་རེད།* Есть отдельные ведомства.

Отдельный, индивидуальный* རྡོག* 'bras rdog gcig* འབྲས་རྡོག་གཅིག* Отдельная рисинка

Отделять (а.)* ཁག་ཁག་བཟོས།

Отделять, разделять (а.)* ཁག་ཁག་བྱས་བཞག དབྱེ་བ་ཕྱེ་ནས་བཞག* kho tshos khyo ga dang skye dman khag khag byas bzhag shag* ཁོ་ཚོས་ཁྱོ་ག་དང་སྐྱེ་དམན་ཁག་ཁག་བྱས་བཞག་ཤག* Они отделили мужчин от женщин.

Отдушина, вентиляционное отверстие* རླུང་འགྲོ

Отдых* ངལ་གསོ།* kho nang la ngal gso yag po byung shag* ཁོ་ནང་ལ་ངལ་གསོ་ཡག་པོ་བྱུང་ཤག* У него был хороший отдых дома.

Отдыхать (а.)* ངལ་གསོ་བརྒྱབ། སྐུ་ངལ་གསོས། (вежл.)* khos nang la ngal gso brgyab song/* ཁོས་ནང་ལ་ངལ་གསོ་བརྒྱབ་སོང་།* Он отдыхал дома.

Отель* འགྲུལ་ཁང་།* mgron khang/* མགྲོན་ཁང་།

Отзывать, брать обратно (а.)* ཕྱིར་འཐེན་བྱས།* kho tshos bka' phyir 'then byas shag* ཁོ་ཚོས་བཀའ་ཕྱིར་འཐེན་བྱས་ཤག* Они отменили приказ.

Отзываться (а.)* ཨ་ལན་བསློགས།* ngas skad gtong dus khos a lan bslogs ma byung/* ངས་སྐད་གཏོང་དུས་ཁོས་ཨ་ལན་བསློགས་མ་བྱུང་།* Я не ответил, когда я окликнул его.

Отказываться (а.)* ཁས་མ་བླངས།* khos las ka de byed yag khas ma ngas pa red/* ཁོས་ལས་ཀ་དེ་བྱེད་ཡག་ཁས་མ་བླངས་པ་རེད།* Они отказались выполнят эту работу.

Отказываться, отклонять (а.)* ཁས་མ་བླངས།* khos rgya nag la 'gro yag khas ma ngas pa red/* ཁོས་རྒྱ་ནག་ལ་འགྲོ་ཡག་ཁས་མ་བླངས་པ་རེད།* Он отказался ехать в Китай.

Отказываться, отрекаться (а.)* སྤོར་ཕྱོགས་བསློགས།* kho rgya gar la 'byor nas khos [sngon ma] bshad pa tshang ma spor phyogs bslogs pa red/* ཁོ་རྒྱ་གར་ལ་འབྱོར་ནས་ཁོས་[སྔོན་མ]་བཤད་པ་ཚང་མ་སྤོར་ཕྱོགས་བསློགས་པ་རེད།* Приехав в Индию, он отрицал все (ранее) сказанное им.

Отказываться, пренебрегать (а.)* བློས་བཏང་།* khos 'os shog bsdu yag gi thob thang blos btang shag* ཁོས་འོས་ཤོག་བསྡུ་ཡག་གི་ཐོབ་ཐང་བློས་བཏང་ཤག* Он отказался от своего права голоса.

Откапывать, находить (а.)* བཙལ། བརྙེས།* khos deb nang la mo'i ming btsal song/*

ཁོས་དེབ་ནང་ལ་མོའི་མིང་བཙལ་སོང་།* Он нашел ее имя в книге.

Откачивать, осушать (а.)* ཆུ་བཏོན།* kho tshos zhing ga nas chu bton pa red/* ཁོ་ཚོས་ཞིང་ག་ནས་ཆུ་བཏོན་པ་རེད།* Они откачали воду с полей.

Откидываться назад (а.)* ཉལ།

Откладывать (а.)* འགྱངས།* kho tshos rtsed mo 'gyangs pa red/* ཁོ་ཚོས་རྩེད་མོ་འགྱངས་པ་རེད།* Они отложили игру.

Откладывать (яйца) (а.)* སྒོང་ང་བཏང་།

Откладывать, приберегать (а.)* ཟུར་དུ་བཞག* khos re dngul zur du bzhag gi yod pa red/* ཁོས་ཟླ་རེ་དངུལ་ཟུར་དུ་བཞག་གི་ཡོད་པ་རེད།* Он откладывает деньги каждый месяц.

Отклонить, оттолкнуть с презрением (а.)* ཁས་ལེན་མ་བྱས།* ngo log pa tshos cha rgyen sprad pa de la khas len ma byas pa red/* ངོ་ལོག་པ་ཚོས་ཆ་རྒྱེན་སྤྲད་པ་དེ་ལ་ཁས་ལེན་མ་བྱས་པ་རེད།* Мятежники отвергли предложение.

Отклониться (п.)* འགལ།* kho tshos 'char gzhi nas 'gal shag* ཁོ་ཚོས་འཆར་གཞི་ནས་འགལ་ཤག* Они отклонился от программы.

Отклонять, не принимать (а.)* མ་ངླངས།* khos las ka sprad pa de ma ngas pa red/* ཁོས་ལས་ཀ་སྤྲད་པ་དེ་མ་ངླངས་པ་རེད།* Он отвергнул предложение о работе.

Отклоняющееся поведение* སྤྱོད་པ་ཁྱད་མཚར།

Откровение* དོ་སྣང་སྐྱེ་ཡག

Откровенно* ཁ་རི་ཁ་ཐུག་ལ།* khos skad cha kha ri kha thug la bshad song/* ཁོས་སྐད་ཆ་ཁ་རི་ཁ་ཐུག་ལ་བཤད་སོང་།* Он говорил откровенно.

Откровенный (об обсуждении)* ལྷུག་པོ།* kho tshos gros sdur lhug po byas shag* ཁོ་ཚོས་གྲོས་སྡུར་ལྷུག་པོ་བྱས་ཤག* Они откровенно посовещались.

Откровенный, прямой* ཁ་རི་ཁ་ཐུག

Открывать (а.)* ཕྱེ།* sgo phye/* སྒོ་ཕྱེ།* Открой дверь.

Открывать (начинать) (а.)* འགོ་བཙུགས།* lha ma sang nyin 'go tshugs kyi red/* ལྷ་མ་སང་ཉིན་འགོ་ཚུགས་ཀྱི་རེད།* Завтра откроется опера.

Открывать дверь (а.)* སྒོ་ཕྱེ།* sgo 'byed mdzad sgo/* སྒོ་འབྱེད་མཛད་སྒོ།* Открытия церемония

Открывать замок* སྒོ་ལྕུགས་ཕྱེ།

Открывать секреты (а.)* གསང་བ་བཏོན།* khos tshag dpar nang la gsang ba bton shag* ཁོས་ཚག་དཔར་ནང་ལ་གསང་བ་བཏོན་ཤག* Он передал секреты газете.

Открывать, выставлять (а.)* རྗེན་པར་བསྟན།* khos brang khog rjen par bstan pa red/* ཁོས་བྲང་ཁོག་རྗེན་པར་བསྟན་པ་རེད།* Он выставил грудь напоказ.

Открытие (начало)* འགོ་འཛུགས།* tshogs 'du 'go 'a kyi sgang la* ཚོགས་འདུ་འགོ་འཛuགས་ཀྱི་སྒང་ལ* На открытии митинга

Открытка, карточка* ཤོག་བྱང་།* lo gsar shog byang* ལོ་གསར་ཤོག་བྱང་* Новогодняя открытка.

Открыто* ཚང་མས་མཐོང་སར། མངོན་སུམ་འཛེམ་མེད་ཀྱིས།* kho tshos tshang mas mthong sar rta brkus song/* ཁོ་ཚོས་ཚང་མས་མཐོང་སར་རྟ་བརྐུས་སོང་།* Они принародно украли коня.

Открытый (не накрытый)* ཁེབས་མེད་པ།* khebs med pa'i khron pa* ཁེབས་མེད་པའི་ཁྲོན་པ* Открытый колодец

Открытый (человек)* ཁ་གསང་པོ།

Открытый, распахнутый* ཕྱེ་པ།* zhi mi de sge khung phye pa de nas don shag* ཞི་མི་དེ་སྒེ་ཁུང་ཕྱེ་པ་དེ་ནས་དོན་ཤག* Эта кошка вылезла из открытого окна.

Открыть (магазин, музей...) (а.)* སྒོ་ཕྱེ།* tshong khang chu tshod drug par sgo phye gi 'dug* ཚོང་ཁང་ཆུ་ཚོད་དྲུག་པར་སྒོ་ཕྱེ་གི་འདུག* Магазин открывается в 6:00.

Открыть огонь (из ружья) (а.)* མེ་མདའ་བརྒྱབ།* me sgyog brgyab/* མེ་སྒྱོག་བརྒྱབ།* Открыть артиллерийский огонь.

Открыть рот (а.)* ཁ་གདངས།

Открыться (п.)* བྱེ།* sgo bye shag* སྒོ་བྱེ་ཤག* Дверь открылась.

Откуда* ག་ནས།

Отлив* མར་རླབས། རྒྱ་མཚོ་མར་འགྲིབ་ཀྱི་རླབས།* rgya mtsho'i dus rlabs dma' po/* རྒྱ་མཚོའི་དུས་རླབས་དམའ་པོ།

Отливать (из металла)* ལུག་བརྒྱབ།

Отличать, выделять (а.)* དབྱེ་བ་ཕྱེ།* khos bod pa'i nang nas 'brug pa dbye ba phye thub kyi yod pa red/* ཁོས་བོད་པའི་ནང་ནས་འབྲུག་པ་དབྱེ་བ་ཕྱེ་ཐུབ་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད།* Он может отличить бутанца от тибетца.

Отличиться (а.)* གཟེངས་ཐོན་པོ་བཟོས།* khos kho rang dmag gi nang la gzengs thon po bzos pa red/* ཁོས་ཁོ་རང་དམག་གི་ནང་ལ་གཟེངས་ཐོན་པོ་བཟོས་པ་རེད།* Он отличился в сражении.

Отложение, осадок* གཏེར་ཁུང་།

Отмежевываться, отвязаться (а.)* གཡོལ།* khos kho rang 'char gzhi nas g.yol thabs byas pa red/* ཁོས་ཁོ་རང་འཆར་གཞི་ནས་གཡོལ་ཐབས་བྱས་པ་རེད།* Он пытался отмежеваться от плана.

Отмена* མེད་པ་བཟོ་ཡག* bran g.yog med pa bzo yag* བྲན་གཡོག་མེད་པ་བཟོ་ཡག* Отмена рабства

Отменный* ཡག་པོ་ཞེད་པོ་ཅིག* kha lag de yag po zhed po cig 'dug* ཁ་ལག་དེ་ཡག་པོ་ཞེད་པོ་ཅིག་འདུག* Еда была отменная.

Отменять* འཐེན།* ngas rgan lags mjal yag gi dus tshod 'then pa yin/* ངས་རྒན་ལགས་མཇལ་ཡག་གི་དུས་ཚོད་འཐེན་པ་ཡིན།* Я отменил мою встречу с учителем.

Отметка, оценка* ཨང་ཀི།* yig rgyugs ang ki/* ཡིག་རྒྱུགས་ཨང་ཀི།* Ставить отметки на экзамене. (а.)

Отмечать, специально указывать (а.)* དམིགས་བཀར་གྱིས་[гл.]།* khos kha gdan ga 'dra zhig dgos kyi yod pa dmigs bkar gyis mngags song/* ཁོས་ཁ་གདན་ག་འདྲ་ཞིག་དགོས་ཀྱི་ཡོད་པ་དམིགས་བཀར་གྱིས་མངགས་སོང་།* Он уточнил какого рода ковер ему нужен.

Отморозить (п.)* གངས་ཕྱིད་བརྒྱབ།* nyin nga gngas phyid brgyab byung/* ན་ཉིན་ང་གངས་ཕྱིད་བརྒྱབ་བྱུང་།* Прошлый год я получил обморожение.

Отмычка* སྒོ་ལྕགས་སྒྲིའི་ལྡེ་མིག

Отнимать от груди (а.)* འོ་མ་སྟེར་མཚམས་བཞག* bod la phru gu lo gsum nas 'o ma ster mtshams bzhag gi red/* བོད་ལ་ཕྲུ་གུ་ལོ་གསུམ་ནས་འོ་མ་སྟེར་མཚམས་བཞག་གི་རེད།* В Тибете детей перестают кормить молоком в три года.

Относительно, о, об* སྐོར་ལ།* 'di'i skor la ngas gang yang lab thub pa mi 'dug* འདིའི་སྐོར་ལ་ངས་གང་ཡང་ལབ་ཐུབ་པ་མི་འདུག* Относительно этого я не могу ничего сказать.

Относительный* ལྟོས་བཅས། ལྟོས་གྲུབ།* skyid po ltos bcas red/* སྐྱིད་པོ་ལྟོས་བཅས་རེད།* Счастье относительно.

Относиться с уважением (а.)* ཆ་བཞག བརྩིས།* khos grwa pa tsho yag po la cha bzhag gi yod pa red/* ཁོས་གྲྭ་པ་ཚོ་ཡག་པོ་ལ་ཆ་བཞག་གི་ཡོད་པ་རེད།* Он высоко почитает монахов.

Относиться снисходительно, пренебрежительно* མཐོང་ཆུང་བྱས།* khos slob grwa ba tsho la mthong chung byas shag* ཁོས་སློབ་གྲྭ་བ་ཚོ་ལ་མཐོང་ཆུང་བྱས་ཤག* Он снисходительно относился к студентам.

Относящийся к делу* འབྲེལ་ཡོད།* 'brel yod yig cho tshang ma snom phebs rogs gnang/* འབྲེལ་ཡོད་ཡིག་ཆ་ཚང་མ་སྣོམ་ཕེབས་རོགས་གནང་།* Пожалуйста принесите все относящиеся к делу документы.

Отношение* སྐོར།* 'di'i skor/* འདིའི་སྐོར།* В отношении этого.

Отношение (позиция)* ལྟ་སྟངས།* dmar po'i thog la kho'i lta stangs gang 'dra 'dug* དམར་པོའི་ཐོག་ལ་ཁོའི་ལྟ་སྟངས་གང་འདྲ་འདུག* Каково его отношение к коммунизму.

Отношение, настрой* བསམ་བློ་འཁྱེར་སྟངས།* kho las ka'i thog la bsam a 'khyer stangs yag po 'dug* ཁོ་ལས་ཀའི་ཐོག་ལ་བསམ་བློ་འཁྱེར་སྟངས་ཡག་པོ་འདུག* У него хорошее отношение к работе.

Отношения, взаимоотношения* འབྲེལ་བ།* nga tsho 'brel ba yag po yod/* ང་ཚོ་འབྲེལ་བ་ཡག་པོ་ཡོད།* У нас хорошие отношения.

Отодвигать (а.)* ཕྱི་བཤོལ་བྱས།* kho tshos tshogs 'du dbun phrag gnyis phyi bshol byas shag*

ཁོ་ཚོས་ཚོགས་འདུ་བདུན་ཕྲག་གཉིས་ཕྱི་བཤོལ་བྱས་ཤག* Они отсрочили митинг на две недели.

Отодвинуться* ཟུར་ལ་གཡོལ།* mo Ta yong dus khong tsho lam khang gi zur la g.yol song/*

མོ་ཊ་ཡོང་དུས་ཁོང་ཚོ་ལམ་ཁང་གི་ཟུར་ལ་གཡོལ་སོང་།* Когда подъехала машина они отодвинулись в сторону.

Отойти в сторону (а.)* ལམ་ཁག་བཟུར།* khos nga la lam khag bzur song/* ཁོས་ང་ལ་ལམ་ཁག་བཟུར་སོང་།* Он отошел в сторону ко мне.

Оторваться, отделиться (п.)* ཁ་བྲལ།* 'di kha bral grabs byed kyi 'dug* འདི་ཁ་བྲལ་གྲབས་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Она почти оторвалась.

Отпечатки пальцев* མཛུབ་ཐེལ།* ma thel brgyab/*

མཛuབ་ཐེལ་བརྒྱབ།* Оставлять свой отпечаток пальца.

Отпечаток (влияние)* རྗེ་ཤུལ།* khos rgyud 'dzin mi rabs tsho la bsam a'i rjes shul bzhag pa red/*

ཁོས་རྒྱུད་འཛིན་མི་རབས་ཚོ་ལ་བསམ་བློའི་རྗེས་ཤུལ་བཞག་པ་རེད།* Он оставил отпечаток своей мысли на всех последующих поколениях.

Отпечаток ноги, след* རྐང་རྗེས།

Отпечаток руки* ལག་རྗེས།* mtheb rjes/* མཐེབ་རྗེས།* Отпечаток большого пальца

Отпечаток, печать* ཐམ་རིས།

Отпирать, открыть (а.)* སྒོ་ལྕགས་ཕྱེ།* da rang zhogs pa khos sgo'i sgo lcags phye pa red/*

ད་རང་ཞོགས་པ་ཁོས་སྒོའི་སྒོ་ལྕགས་ཕྱེ་པ་རེད།* Он отпирал дверь этим утром.

Отплатить добром (а.)* བསབས། འཇལ།* khos kho tsho'i bka' drin bsabs shag* ཁོས་ཁོ་ཚོའི་བཀའ་དྲིན་བསབས་ཤག* Он отблагодарил их.

Отплачивать, отвечать взаимностью (а.)* དྲིན་ལན་འཇལ།* khos rta zhig sprad nas drin lan 'jal pa red/*

ཁོས་རྟ་ཞིག་སྤྲད་ནས་དྲིན་ལན་འཇལ་པ་རེད།* Со своей стороны он подарил коня в ответ.

Отправление* ཐོན་ཡག* khyed rang thon yag gi dus tshod chu tshod ga par red/*

ཁྱེད་རང་ཐོན་ཡག་གི་དུས་ཚོད་ཆུ་ཚོད་ག་པར་རེད།* Какое время твоего отправления?

Отправлять (а.)* བཏང་།* khos dmag mi gsum mkhar rdzong nang la btang pa red/*

ཁོས་དམག་མི་གསུམ་མཁར་རྫོང་ནང་ལ་བཏང་པ་རེད།* Он отправил трех солдат на фронт.

Отправлять в отпуск, отпускать на каникулы (а.)* གུང་སངས་ལ་བཏང་།* khos slob grwa tsho ba gcig gung sangs la btang shag*

ཁོས་སློབ་གྲྭ་ཚོ་ཟླ་བ་གཅིག་གུང་སངས་ལ་བཏང་ཤག* Он отпустил студентов на месяц на каникулы.

Отправляться (а.)* ཐོན། ཕེབས་ཐོན་གནང་། (вежл.)* kho mdangs dgong thon song/* ཁོ་མདངས་དགོང་ཐོན་སོང་།* Они отправились прошлой ночью.

Отправляться в изгнание (а.)* བཙན་བྱོལ་ལ་ཕྱིན།* kho tshos rgya gar la btsan byol la phyin pa red/*

ཁོ་ཚོས་རྒྱ་གར་ལ་བཙན་བྱོལ་ལ་ཕྱིན་པ་རེད།* Они находились в изгнании в Индии.

Отправной пункт* འགོ་འཛུགས་ས།* 'go tshugs sa*

འགོ་ཚུགས་ས

Отпроситься (а.)* དགོངས་པ་ཞུས།* kho dgong dag kha lag gi gong la dgongs pa zhus song/*

ཁོ་དགོང་དག་ཁ་ལག་གི་གོང་ལ་དགོངས་པ་ཞུས་སོང་།* Он отпросился еще до обеда.

Отпрыск* ཕྲུ་གུ།

Отпуск* ལས་དགོངས།* kho las dgongs zhus song/*

ཁོ་ལས་དགོངས་ཞུས་སོང་།* Он попросился в отпуск.

Отпуск по болезни* ནད་དགོངས།

Отпуск, выходные* གུང་སངས།

Отпускать (бороду, усы, волосы) (а.)* བསགས།* khos rgya bsags shag* ཁོས་རྒྱ་བསགས་ཤག* Он отпустил бороду.

Отпускать, ослаблять* གློད།* khyi ma glod ang/*

ཁྱི་མ་གློད་ཨང་།* Не выпускайте собаку!

Отравиться (п.)* དུག་ཕོག

Отравляющее вещество, ядовитый газ* དུག་རླངས།

Отрадный* དགའ་པོ།* khyed rang phebs nas nga dga' po byung/* ཁྱེད་རང་ཕེབས་ནས་ང་དགའ་པོ་བྱུང་།* Рад, что вы пришли.

Отражать (идеи, политику) (п.)* མཐུན།* 'di gzhung gi srid byus dang mthun gyi mi 'dug* འདི་གཞུང་གི་སྲིད་བྱུས་དང་མཐུན་གྱི་མི་འདུག* Это не отражает политики правительства.

Отражать (свет) (п.)* འོད་ཕོག* kho'i gdong la shel go'i 'od phog shag* ཁོའི་གདོང་ལ་ཤེལ་གོའི་འོད་ཕོག་ཤག* На его лице отразился свет от зеркала.

Отражать, отгонять (а.)* ཕྱིར་འབུད་བྱས།* kho tshos btsan 'a byed mkhan tsho phyir 'bud byas pa red/* ཁོ་ཚོས་བཙན་འཛuལ་བྱེད་མཁན་ཚོ་ཕྱིར་འབུད་བྱས་པ་རེད།* Они отразили захватчиков.

Отрекаться (от идеологии обещаний...) (а.)* སྤངས།* khos dmar po'i ring lugs spangs pa red/* ཁོས་དམར་པོའི་རིང་ལུགས་སྤངས་པ་རེད།* Он отрекся от коммунизма.

Отрекаться (от трона) (а.)* བཀྲོལ།* khos dmar po'i ring lugs spangs pa red/* ཁོས་དམར་པོའི་རིང་ལུགས་སྤངས་པ་རེད།

Отрекаться, отрицать (а.)* ངོས་ལེན་མ་བྱས།* khos kho rang dmar pa ngos len ma byas pa red/* ཁོས་ཁོ་རང་དམར་པ་ངོས་ལེན་མ་བྱས་པ་རེད།* Он отрицал, что коммунист.

Отрицательная частица* དགག་སྒྲ།* dgag sgra/* དགག་སྒྲ།

Отрицательно, несогласие* ཡོང་ཡག་མེད་པ་འདྲ་ཞིག* khos lag khyer yong yag med pa 'dra zhig zer gyi 'dug* ཁོས་ལག་ཁྱེར་ཡོང་ཡག་མེད་པ་འདྲ་ཞིག་ཟེར་གྱི་འདུག* Он отрицательно говорит о получении визы.

Отрицательный электрический заряд* མོ་གློག

Отрицать, отказываться (а.)* ངོས་ལེན་མ་བྱས།* kho so pa yin pa ngos len ma byas pa red/* ཁོ་སོ་པ་ཡིན་པ་ངོས་ལེན་མ་བྱས་པ་རེད།* Он отрицал, что является шпионом.

Отрицающий, отказывающийся (человек)* འགྲིག་གི་མ་རེད་ཟེར་མཁན།* kho ga dus yin na'i 'grig gi ma red zer mkhan zhig red/* ཁོ་ག་དུས་ཡིན་ནའི་འགྲིག་གི་མ་རེད་ཟེར་མཁན་ཞིག་རེད།* Он - всегда отказывается.

Отрывок (книги)* ལེ་ཚན།

Отряд, группа* ཚོ་ཁག* nga tshor dmag mi tsho khag cig thug byung/* ང་ཚོར་དམག་མི་ཚོ་ཁག་ཅིག་ཐུག་བྱུང་།* Нам встретился полк солдат.

Отряд, отделение (10 человек)* བཅུ་ཚོགས* tsho chung* ཚོ་ཆུང་* Небольшая группа

Отсасывать гной* རྣག་བཏོན།

Отскочить (отрекошетить)* འཕར།* po lo nga'i lag pa'i sgang nas 'phar song/* པོ་ལོ་ངའི་ལག་པའི་སྒང་ནས་འཕར་སོང་།* Мяч отскочил от моей руки.

Отсрочка от военной службы* དམག་ཞུགས་དུས་འགྱངས།

Отставать, запаздывать (п.)* རྗེས་ལུས་ཐེབས། རྗེས་སུ་ལུས། གཞུག་ལ་ལུས།* mi kha shas rjes lus thebs shag* མི་ཁ་ཤས་རྗེས་ལུས་ཐེབས་ཤག* Некоторые люди задержались.

Отставать, не иметь достаточного уровня (п.)* འདེང་[отр.]།* kho ang rtsis thog la 'deng yod pa ma red/* ཁོ་ཨང་རྩིས་ཐོག་ལ་འདེང་ཡོད་པ་མ་རེད།* Он не догоняет по математике.

Отставать, оставаться позади (п.)* གཞུག་ལ་ལས།* kho dka' las kha nas gzhan dag gi gzhug la las pa red/* ཁོ་དཀའ་ལས་ཁ་ནས་གཞན་དག་གི་གཞུག་ལ་ལས་པ་རེད།* Он из-за усталости отстал от других.

Отставка, заявление об отставке* ལས་ཁུར་དགོངས་ཞུ།* kha sa nga tshor kho'i las khur dgongs zhu 'byor byung/* ཁ་ས་ང་ཚོར་ཁོའི་ལས་ཁུར་དགོངས་ཞུ་འབྱོར་བྱུང་།* Вчера мы получили его отказ от должности.

Отставка, уход с работы* རྒན་ཡོལ། བགྲེས་ཡོལ། (вежл.)* rgan yol phogs thob* རྒན་ཡོལ་ཕོགས་ཐོབ* Пенсионное пособие

Отставной, пенсионер* རྒན་ཡོལ་བྱས་པ།* kho rgan yol byas pa red pas* ཁོ་རྒན་ཡོལ་བྱས་པ་རེད་པས།* Он в отставке?

Отсталый* རྗེས་ལུས་ཐེབས་པའི།* rjes lus thebs pa'i lung pa/* རྗེས་ལུས་ཐེབས་པའི་ལུང་པ།* Отсталая страна.

Отстранить, отрешить (от должности временно)* བར་ལྡིང་ལ་བཞག* kho tshos kho las med bar lding la bzhag pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁོ་ལས་མེད་བར་ལྡིང་ལ་བཞག་པ་རེད།* Они отстранили его от работы.

Отступать, отклоняться (п.)* ནོན་དག་ལྡེ་བ་བརྣགས།

Отступать, отходить (а.)* ཕྱིར་འཐེན་བྱས།* dmag mi tshos phyir 'then byas pa red/*

དམག་མི་ཚོས་ཕྱིར་འཐེན་བྱས་པ་རེད།* Солдаты отступали

Отсутствовать (3-е лицо)* ཆད་* tshogs 'du la mi gsum chad shag* ཚོགས་འདུ་ལ་མི་གསུམ་ཆད་ཤག* Трое человек отсутствовало на встрече.

Отсутствовать (не прийти)* མ་ཕེབས་ཡོག* kh}Error±{ed rang tshogs 'dur ma phebs yog ga re yin na/*

ཁྱེད་རང་ཚོགས་འདུར་མ་ཕེབས་ཡོག་ག་རེ་ཡིན་ན།* Почему ты не пришел на митинг?

Отупеть, одурманить (п.)* བཟི།* kho nyal thag 'then nas bzi shag* ཁོ་ཉལ་ཐག་འཐེན་ནས་བཟི་ཤག* Он отупел от опиума.

Отхаркивать, откашливаться (а.)* ལུད་པ་གཡུགས།

Отход, отступление* ཕྱིར་འཐེན་བྱེད་ཡག

Отходить, отступать (а.)* ཕྱིར་འཐེན་བྱས།* kha sa dmag mi tsho phyir 'then byas shag*

ཁ་ས་དམག་མི་ཚོ་ཕྱིར་འཐེན་བྱས་ཤག* Вчера мы солдаты отступили.

Отходы производства* ཟོན་རྫས་ལྷག་རོ།* zog ro* ཟོག་རོ

Отхожее место* ཆབ་ཁུང་།

Отцовский (о линии)* ཕ་རྒྱུད།

Отцовское родовое поместье, наследство*

ཕ་རྒྱུད་ཀྱི་ཐོབ་ཐང་།* pha rgyud kyi 'dzin* ཕ་རྒྱུད་ཀྱི་འཛིན

Отчаиваться, потерять надежду (п.)* འུ་ཐུག* nga tsho 'u thug nas 'di 'dra byed dgos byung pa red/*

ང་ཚོ་འུ་ཐུག་ནས་འདི་འདྲ་བྱེད་དགོས་བྱུང་པ་རེད།* Мы отчаялись, и нам пришлось так сделать.

Отчаянно, не колеблясь* ཐེ་ཚོམ་མེད་པར།* kho tshos the tshom med par 'dzings shag*

ཁོ་ཚོས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་འཛིངས་ཤག* Они сражались отчаянно.

Отчаянный, безнадежный* འུ་ཐུག* 'u thug gi gnas stangs/*

འུ་ཐུག་གི་གནས་སྟངས།* Отчаянная ситуация

Отчаяться (а.)* རེ་བ་མེད་པ་བྱས། རེ་ཐག་ཆོད།* kho lha sar 'gro yag gi re ba med pa byas pa red/*

ཁོ་ལྷ་སར་འགྲོ་ཡག་གི་རེ་བ་མེད་པ་བྱས་པ་རེད།* Он отчаялся поехать в Лхасу.

Отчет (о расходах)* རྩིས་ཀྲ།* nga tshor khyed rang gi rtsis khra dgos yod/* ང་ཚོར་ཁྱེད་རང་གི་རྩིས་ཀྲ་དགོས་ཡོད།* Нам нужен отчет о твоих расходах.

Отчет (о событиях)* གནས་ཚུལ།* khos lha' tshul bshad pa red/* ཁོས་ལྷའགནས་ཚུལ་བཤད་པ་རེད།* Он дал отчет о событиях в Лхасе

Отчет, доклад* གནས་ཚུལ་བཤད་པ། སྙན་སང་ཞུས་པ།* khos tshogs 'du'i skor gyi gnas tshul bshad pa de yag po 'dug*

ཁོས་ཚོགས་འདུའི་སྐོར་གྱི་གནས་ཚུལ་བཤད་པ་དེ་ཡག་པོ་འདུག* Его доклад о собрании хороший.

Отчетливый, четкий* གསལ་པོ།* dpar gsal po 'dug gas/*

དཔར་གསལ་པོ་འདུག་གས།* Фотография четкая?

Отчизна, Родина* མེས་རྒྱལ།* mes po'i rgyal khab/*

མེས་པོའི་རྒྱལ་ཁབ།

Отчим* ཕ་ཚབ། ཕ་ཡར།

Отшельник* མཚམས་པ་བ།* mtshams khang/* མཚམས་ཁང་།* Жилище отшельника

Отыскать (преступника...) (п.)* རཚད་ཆོད།* kho tshos mi gsod mkhan rtsad chod shag*

ཁོ་ཚོས་མི་གསོད་མཁན་རྩད་ཆོད་ཤག* Они нашли убийцу.

Отыскивать, открывать (п.)* བརྙེས། གསར་རྙེད།* kho la gser rnyed pa red/* ཁོ་ལ་གསེར་རྙེད་པ་རེད།* Он отрыл золото.

Отягощать, привешивать груз (а.)* གཏིང་རྡོ་བཏགས།* kho tshos ro la gting rdo btags nas chu la g.yugs shag*

ཁོ་ཚོས་རོ་ལ་གཏིང་རྡོ་བཏགས་ནས་ཆུ་ལ་གཡུགས་ཤག* Они привязали к трупам камни и сбросили в воду.

Офицер* དམག་དཔོན།

Официальное заявление, сообщение* གསལ་བསྒྲགས།* gzhung gnyis kyis mnyam sbrel gsal bsgrags shig bton shag*

གཞུང་གཉིས་ཀྱིས་མཉམ་སྦྲེལ་གསལ་བསྒྲགས་ཤིག་བཏོན་ཤག* Два правительства издали совместное заявление.

Официальное распоряжение* གཞུང་གི་བཀའ།

Официант* ཟ་ཁང་གི་གཡོག་པོ།* za khang gi g.yog mo*

ཟ་ཁང་གི་གཡོག་མོ* Официантка

Офтальмология* མིག་ཁམས་གསོ་རིག

Офис (департамент)* ལས་ཁུངས།* so pa'i las khungs/*

སོ་པའི་ལས་ཁུངས།* Разведывательное управление.

Ох! (от боли)* ཨ་རྩི།

Охватить, обуять (п.)* མནར།* kho sdug bsngal gyis mnar shag* ཁོ་སྡུག་བསྔལ་གྱིས་མནར་ཤག* Его охватила тоска.

Охлаждать, замораживать (а.)* གྲང་མོ་བཟོས།

Охота, желание* འདོད་པ།* gnam gru gtong mkhan byed yag de kho rang gi 'dod pa red/*

གནམ་གྲུ་གཏོང་མཁན་བྱེད་ཡག་དེ་ཁོ་རང་གི་འདོད་པ་རེད།* Ему охота быть летчиком.

Охотиться (а.)* རི་དྭགས་བརྒྱབ། ཁྱི་ར་བརྒྱབ། རྔོན་པ་བརྒྱབ།* kho tshos ri dwags zhe drag brgyab pa red/*

ཁོ་ཚོས་རི་དྭགས་ཞེ་དྲག་བརྒྱབ་པ་རེད།* Он много охотился.

Охотнее, предпочтительнее* དགའ་བ།* nga chang khang la phyin pa las za khang la phyin na dga' ba 'dug*

ང་ཆང་ཁང་ལ་ཕྱིན་པ་ལས་ཟ་ཁང་ལ་ཕྱིན་ན་དགའ་བ་འདུག* Я предпочитаю пойти в ресторан, нежели в пивную.

Охотник* རི་དྭགས་རྒྱག་མཁན།* khyi ra rgyag mkhan/ rngon pa/* ཁྱི་ར་རྒྱག་མཁན། རྔོན་པ།

Охотник, ставящий капканы* རྙི་རྒྱག་མཁན།

Охотничье ружье* འཁོར་མདེལ་མེ་མདའ།* rngon khyi/*

རྔོན་ཁྱི།* Охотничья собака

Охрана матери и ребенка* མ་བུ་བདེ་སྲུང་།

Охрана, сторож* སྲུང་མཁན།* kho bzo grwa srung mkhan red/* ཁོ་བཟོ་གྲྭ་སྲུང་མཁན་རེད།* Он - охранник на заводе.

Охранник* སྐུ་སྲུང་བ།* bde srung las khungs*

བདེ་སྲུང་ལས་ཁུངས* Охранная контора

Охранять, сторожить* བསྲུངས།* kho tshos bzo grwa bungs pa red/* ཁོ་ཚོས་བཟོ་གྲྭ་བསྲུངས་པ་རེད།* Они охраняли завод.

Оценивать (а.)* ཚོད་དཔག་བྱས། སྔོན་ཚོད་བྱས།* khyed rang gis tshod dpag nyas na da lo thon skyed ga 'dra yong gi red/*

ཁྱེད་རང་གིས་ཚོད་དཔག་ཉས་ན་ད་ལོ་ཐོན་སྐྱེད་ག་འདྲ་ཡོང་གི་རེད།* Как вы оцениваете производство в нынешнем году?

Оценивать (приблизительно)*

ཚོད་དཔག་བྱས་ན། འོལ་ཚོད། བསམ་ཚོད།* ngas tshod dpag na na dmag mi khri gcig tsam zhig 'dug*

ངས་ཚོད་དཔག་ན་ན་དམག་མི་ཁྲི་གཅིག་ཙམ་ཞིག་འདུག* Я прикинул, что было около десяти тысяч солдат.

Оценивать качество (а.)* ལེགས་ཉེས་རྣམ་དབྱེ་དཔྱད།* kho tshos 'char gzhi legs nyes rnam dbye dpyad pa red/*

ཁོ་ཚོས་འཆར་གཞི་ལེགས་ཉེས་རྣམ་དབྱེ་དཔྱད་པ་རེད།* Они оценивали планы.

Оценивать стоимость (а.)* གནད་ཐང་ཕབ།* kho tshos khang pa'i gnad thang phab pa red/*

ཁོ་ཚོས་ཁང་པའི་གནད་ཐང་ཕབ་པ་རེད།* Они оценили стоимость дома.

Оценка (экспертиза)* གོང་ཚད་བརྒྱབ།* kha gdon 'dir gong tshad rgyag rogs gnang/*

ཁ་གདོན་འདིར་གོང་ཚད་རྒྱག་རོགས་གནང་།* Пожалуйста оцените (стоимость) этого коврика.

Оценка, мнение* ཚོད་དཔག་བྱས་ན།* ngas tshod dpag byas na kho so pa red/* ངས་ཚོད་དཔག་བྱས་ན་ཁོ་སོ་པ་རེད།* На мой суд, он - шпион.

Оцепенеть, прийти в бесчувственное состояние (п.)*

བཟི་འཐོམ་ལངས།* kho chang btung nas bzi 'thom langs byas nyal bsdad shag*

ཁོ་ཆང་བཏུང་ནས་བཟི་འཐོམ་ལངས་བྱས་ཉལ་བསྡད་ཤག* Он лежал без чувств от выпитого.

Очаг, камин* ཐབ།

Очарование, обаяние* དབྱིངས།* kho ri la dbyings yod pa red/* ཁོ་རི་ལ་དབྱིངས་ཡོད་པ་རེད།* Он очарован горами.

Очаровательный* དབྱིངས་ཞུགས་ཡག* ltas mo 'di dbyings zhugs yag cig 'dug*

ལྟས་མོ་འདི་དབྱིངས་ཞུགས་ཡག་ཅིག་འདུག* Это - очаровательное зрелище.

Очаровывать, прельщать (а.)* དགའ་པོ་བཟོས།* mos kho dga' po bzos nas mo la las ka rag pa red/*

མོས་ཁོ་དགའ་པོ་བཟོས་ནས་མོ་ལ་ལས་ཀ་རག་པ་རེད།* Она прельстила его и получила работу.

Очаровываться, пленяться (п.)* དབྱིངས་ཞུགས།* kho deb la dbyings zhugs shag* ཁོ་དེབ་ལ་དབྱིངས་ཞུགས་ཤག* Он зачарован книгами.

Очевидный, явный*

མངོན་གསལ་ཆེན་པོ། མངོན་གསལ་དོད་པ།* phan thogs mngon gsal chen po* ཕན་ཐོགས་མངོན་གསལ་ཆེན་པོ* Очевидная выгода

Очень* ཞེ་དྲག ཧ་ཅང་། ཤིན་ཏུ།* 'di yag po zhe drag 'dug* འདི་ཡག་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Это очень хорошо.

Очередь* བྲང་། གྲལ།* glog brnyan lta sar brang ring po zhed po cig 'dug*

གློག་བརྙན་ལྟ་སར་བྲང་རིང་པོ་ཞེད་པོ་ཅིག་འདུག* В кино была большущая очередь.

Очередь, черед* རེ་མོས།* de ring su'i re mos кed* དེ་རིང་སུའི་རེ་མོས་རེད།* Чья сегодня очередь?

Очерк* རྩོམ་ཡིག* khos rtsom yig mang po bris shag* ཁོས་རྩོམ་ཡིག་མང་པོ་བྲིས་ཤག* Он написал много очерков.

Очерчивать границу (а.)* ས་མཚམས་གཏན་འབེབ་བྱས།* kho tshos sa mtshams gtan 'beb byas pa red/*

ཁོ་ཚོས་ས་མཚམས་གཏན་འབེབ་བྱས་པ་རེད།* Они очертили границу.

Очиститель воды* ཆུ་གཙང་མ་བཟོ་ཡག རྙོག་མ་བགྲུང་བྱེད།* rnyog ma bgrungs/ chu gtsang ma bzos/*

རྙོག་མ་བགྲུངས། ཆུ་གཙང་མ་བཟོས།* Очищать воду (а.)

Очистительный завод* ས་སྣུམ་དྭངས་བསིངས་བཟོ་གྲྭ།

Очищать (грехи) (а.)* སྡིག་པ་བཤགས།

Очищать (жидкости), рафинировать (а.)*

གཙང་མ་བཟོས། དྭངས་མ་བཟོས།* btso sbyang byas* བཙོ་སྦྱང་བྱས* Очищать (металлы)

Очищать (твердые тела) (а.)* ལྷད་མེད་བཟོས། ལྷད་བདོན།* kho tshos gser lhad med bzos pa red/*

ཁོ་ཚོས་གསེར་ལྷད་མེད་བཟོས་པ་རེད།* Они очистили золото.

Очищенная нефть* ས་སྣུམ་དྭངས་མ།

Очки* མིག་ཤེལ། སྤྱན་ཤེལ། (вежл.)

Очко, балл* ཐོབ་གྲངས།* nga tsho'i tsho khag la thob grangs bcu yod pa red/* ང་ཚོའི་ཚོ་ཁག་ལ་ཐོབ་གྲངས་བཅུ་ཡོད་པ་རེད།* У нашей команды десять очков.

Ошарашить, быть захваченным врасплох (п.)*

ཧ་ལས། ཧང་སངས།* nga kho'i spyod par ha las byung/* ང་ཁོའི་སྤྱོད་པར་ཧ་ལས་བྱུང་།* Я был ошеломлен его поведением.

Ошейник* སྐེ་སྒོར།

Ошеломленным быть (п.)* མགོ་འཐོམས།* me shor nas kho mgo 'thoms* མེ་ཤོར་ནས་ཁོ་མགོ་འཐོམས་ཤག* После взрыва но был ошеломлен.

Ошибиться (п.)* ནོར།* khos nor song/* ཁོས་ནོར་སོང་།* Он ошибся.

Ошибка* ནོར་འཁྲུལ།* deb 'di'i nang la nor 'khrul mang po 'dug* དེབ་འདིའི་ནང་ལ་ནོར་འཁྲུལ་མང་པོ་འདུག* В этой книге много ошибок.

Ошибку допустить (п.)* ནོར་འཁྲུལ་ཤོར།* khos nor 'khrul chen po zhig shor shag*

ཁོས་ནོར་འཁྲུལ་ཆེན་པོ་ཞིག་ཤོར་ཤག* Они допустили большую ошибку.

Ошибочный* ནོར་འཁྲུལ་ཡོད་པ།* khos lan nor 'khrul yod pa ci brgyab pa red/*

ཁོས་ལན་ནོར་འཁྲུལ་ཡོད་པ་ཅི་བརྒྱབ་པ་རེད།* Он дал ошибочный ответ.

Ощипывать (а.)* བཀོག* khos bya sde'i sgro nkog song/*

ཁོས་བྱ་སྡེའི་སྒྲོ་ནཀོག་སོང་།* Он ощипал перья с курицы.

Ощупывать, идти ощупью (в темноте) (а.)*

སྣར་ཡུལ་བརྒྱབ།

Ощупывать, проверять (а.)* གཅག་གཅག་བྱས།* khos pa kir gcag gcag byas pa red/*

ཁོས་པ་ཀིར་གཅག་གཅག་བྱས་པ་རེད།* Он ощупал карманы.

Ощутимый* མཐོང་ཡག* khyad par che chung mthong yag 'dug* ཁྱད་པར་ཆེ་ཆུང་མཐོང་ཡག་འདུག* Разница ощутимая.

Ощущение, чувство* འཚོར་བ།* 'di'i 'tshor ba ga 'dra 'dug*

འདིའི་འཚོར་བ་ག་འདྲ་འདུག* Как ощущение этого?

Лассо* འགུག* khos thag pa la 'gug bzos shag*

ཁོས་ཐག་པ་ལ་འགུག་བཟོས་ཤག* Он сделал петлю из веревки.

Лепра* མཛེ་ནད། མཛེ།

Ликовать, радоваться (п.)* དགའ་པོ་བྱུང་།* kho rnagn pa rag tshang dga' po byung shag* ཁོ་རྣགན་པ་རག་ཚང་དགའ་པོ་བྱུང་ཤག* Он был рад подарку.

Липа, подлог* རྫུས་མ།* dngul rdzus ma bzos/* དངུལ་རྫུས་མ་བཟོས།* Подделывать деньги (а.)

Ложный* ནོར་འཁྲུལ།* kho'i lan de nor 'khrul red/* ཁོའི་ལན་དེ་ནོར་འཁྲུལ་རེད།* Его ответ неправильный.

Лукавый, хитрый* གཡོ་སྒྱུ་ཚ་པོ།* kho gyo sgyu tsha po 'dug* ཁོ་གཡོ་སྒྱུ་ཚ་པོ་འདུག* Он хитрый.

Любить, уважать (а.)* གུས་ཞབས་བྱས།* kho tshos skye dman la gus zhabs byed kyi mi 'dug* ཁོ་ཚོས་སྐྱེ་དམན་ལ་གུས་ཞབས་བྱེད་ཀྱི་མི་འདུག* Они не уважают женщин.

Лютый, злой* དྲག་པོ།* lhags po drag po/* ལྷགས་པོ་དྲག་པོ།* Сильный ветер.

Маленько (времени)* ཁྱུག་ཙམ་ཞིག ཏོག་ཙམ་ཞིག* khyug tsam zhig bzhugs/* ཁྱུག་ཙམ་ཞིག་བཞུགས།* Погодите немного.

Мастеровой, ремонтник* བཟོ་བཅོས་ལས་མི།

Мерная лента, рулетка* ཚད་འཇལ་ཏེབ་ཐག

Месяц, полумесяц* ཟླ་བའི་ཕྱེད་ཀ།

Мех, шерсть* སྤུ།* g.yag la spu mthug po 'dug/* གཡག་ལ་སྤུ་མཐུག་པོ་འདུག* У яка густая шерсть.

Мешанина* འདྲེས་མ།* 'di tshwa dang bye ma ka ra 'dres ma zhig red/* འདི་ཚྭ་དང་བྱེ་མ་ཀ་ར་འདྲེས་མ་ཞིག་རེད།* Это смесь сахара и соли.

Минимум, по крайней мере* ཉུང་ཤོས་ལ།* nga tshor shing bzo ba lnga nyung shos la dgos kyi 'dug* ང་ཚོར་ཤིང་བཟོ་བ་ལྔ་ཉུང་ཤོས་ལ་དགོས་ཀྱི་འདུག* Нам надо как минимум пять плотников.

Миновать, длиться (о времени) (п.)* འགོར།* chu tshod drug 'gor song/* ཆུ་ཚོད་དྲུག་འགོར་སོང་།* Прошло шесть часов.

Минутный, скоротечный* འཕྲལ་སེལ།* 'phral sel gyi khe phan* འཕྲལ་སེལ་གྱི་ཁེ་ཕན* Временная польза

Мирный, безмятежный* ཁུ་སིམ་པོ།* 'dir khu sim po zhig 'dug* འདིར་ཁུ་སིམ་པོ་ཞིག་འདུག* Здесь спокойно.

Миротворец, посредник* བར་འདུམ་གཏོང་མཁན།* bar 'dum byed mkhan/* བར་འདུམ་བྱེད་མཁན།

Многобрачие* མོ་མང་བཟའ་ཚང་།

Модификация, вариация* རིགས།

Макать, погружать в воду (а.)* ཆུའི་ནང་ལ་བཙུག

Мокрый, влажный* རློན་པ།* stod thun rlon pa red/* སྟོད་ཐུན་རློན་པ་རེད།* Рубашка влажная.

Морочить голову (а.)* མགོ་བསྐོར་བཏང་།* khos nga la mgo bskor btang byung/* ཁོས་ང་ལ་མགོ་བསྐོར་བཏང་བྱུང་།* Он заморочил мне голову.

Мочь, сила* ཤུགས། སྟོབས་ཤུགས།* kho tsho'i shugs chag shag* ཁོ་ཚོའི་ཤུགས་ཆག་ཤག* Их сила убавилась.

Муки совести* འགྱོད་པ། བློ་འགྱུད།* kho la 'gyod pa 'dug ga* ཁོ་ལ་འགྱོད་པ་འདུག་གས?* У него есть раскаяние?

Набирать высоту (а.)* ཡར་འཕུར། ཡར་ཕྱིན།* gnam gru mgyogs po yar 'phur song/* གནམ་གྲུ་མགྱོགས་པོ་ཡར་འཕུར་སོང་།* Самолет быстро набирал высоту.

Навык, умение, выучка* ཡོན་ཚད།* so so'i yon tshad la bltas nas las ka sprod dgos red/* སོ་སོའི་ཡོན་ཚད་ལ་བལྟས་ནས་ལས་ཀ་སྤྲོད་དགོས་རེད།* Работу надо давать в зависимости от индивидуальных навыков.

Надобности, нужды* དགོས་ཡག* nga la dgos yag kha shas shig 'dug* ང་ལ་དགོས་ཡག་ཁ་ཤས་ཤིག་འདུག* У меня немного потребностей.

Наиудаленнейший* ཐག་རིང་ཤོས།

Направленность, цель* དམིགས་ཡུལ།* bod la 'gro yag gi dmigs yul ga re кed* བོད་ལ་འགྲོ་ཡག་གི་དམིགས་ཡུལ་ག་རེ་རེད།* Какая цель поездки в Тибет?

Напугаться (п.)* ཞེད།* kho zhed song/* ཁོ་ཞེད་སོང་།* Он испугался.

Наращивать, удлинять (а.)* རིང་དུ་བཏང་།* kho tshos rgya cog ring du btang shag* ཁོ་ཚོས་རྒྱ་ཅོག་རིང་དུ་བཏང་ཤག* Они удлинили стол.

Нарезать, рубить (а.)* བཙབས།* khos sha btsabs shag*

ཁོས་ཤ་བཙབས་ཤག* Он порубил мясо.

Наскочить, споткнуться (п.)* ཁ་བརྡབས།* kho rdo kha brdabs song/* ཁོ་རྡོ་ཁ་བརྡབས་སོང་།* Он споткнулся о камень.

Настойчивый*

སྤོར་ཕྱོགས་སློག་མཁན། སྐབ་ཕྱི་གོ་སློག་བྱེད་མཁན།* kho mi spor phyogs slog mkhan zhig red/*

ཁོ་མི་སྤོར་ཕྱོགས་སློག་མཁན་ཞིག་རེད།* Он очень упрямый.

Настырный* མགོ་མཁྲེགས་པོ།* kho mgo mkhregs po zhe drag 'dug* ཁོ་མགོ་མཁྲེགས་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Он упрямый.

Начеку быть, остерегаться* ཟོན་བྱས།* khyi la zon byis*

ཁྱི་ལ་ཟོན་བྱིས་* Осторожно, собака!

Не успевать, отставать (п.)* ཆད།* kho ang rtsis slob sbyong chad yod pa red/*

ཁོ་ཨང་རྩིས་སློབ་སྦྱོང་ཆད་ཡོད་པ་རེད།* Он не успевает по математике

Негодовать (а.)* འཁོན་འཛིན་བྱས།* khos phyi rgyal gyi mi tshang mar 'khon 'dzin byas pa red/*

ཁོས་ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་མི་ཚང་མར་འཁོན་འཛིན་བྱས་པ་རེད།* Он возмущался всеми иностранцами.

Недурственный, похвальный* བསྟོད་ར་གཏོང་འོས་པ།* de bstod ra gtong 'os pa'i bsam tshul zhig red/*

དེ་བསྟོད་ར་གཏོང་འོས་པའི་བསམ་ཚུལ་ཞིག་རེད།* Это похвальная идея.

Незаменимый, необходимый*

མེད་ཐབས་མེད་པ། སྐྱུར་གསོ་ཐུབ་ཐབས་མེད་པ།* kho med thab med pa zhig red/* ཁོ་མེད་ཐབ་མེད་པ་ཞིག་རེད།* Без него не обойтись.

Неизменный* བརྟན་པོ།* rgya gar la dgun ga'i gnam gshis brtan po red/*

རྒྱ་གར་ལ་དགུན་གའི་གནམ་གཤིས་བརྟན་པོ་རེད།* Погода в Индии зимой не меняется.

Нелегкий, трудный* ཁག་པོ།* deb 'di khag po 'dug*

དེབ་འདི་ཁག་པོ་འདུག* Эта книга трудная.

Немедля* ལམ་སང་།* khos 'di lam sang bzos song/*

ཁོས་འདི་ལམ་སང་བཟོས་སོང་།* Он тотчас сделал это.

Неподалеку* ཐག་ཉེ་པོ།* khyod rang gi khang pa slob grwa dang thog nye po red pas*

ཁྱོད་རང་གི་ཁང་པ་སློབ་གྲྭ་དང་ཐོག་ཉེ་པོ་རེད་པས།* Ваш дом рядом со школой?

Неподдельный* ངོ་མ།* 'di thang ga rnying ma ngo ma red/*

འདི་ཐང་ག་རྙིང་མ་ངོ་མ་རེད།* Это - подлинная старая танка.

Неприжимистый, покладистый*

སྒྲིག་ལམ་དམ་པོ་མ་བྱེད་མཁན།* khong dge rgan sgrig lam dam po ma byed mkhan zhig red/*

ཁོང་དགེ་རྒན་སྒྲིག་ལམ་དམ་པོ་མ་བྱེད་མཁན་ཞིག་རེད།* Он - спокойный учитель.

Нескрываемо, явно* མངོན་གསལ་དོད་པོ་བྱས།* khos so pa mngon gsal dod po byas pa red/*

ཁོས་སོ་པ་མངོན་གསལ་དོད་པོ་བྱས་པ་རེད།* Он откровенно шпионил.

Нестыковка, противоречие* མ་མཐུན་པ།* dmag gi gnas tshul gnyis po ma mthun pa byung shag*

དམག་གི་གནས་ཚུལ་གཉིས་པོ་མ་མཐུན་པ་བྱུང་ཤག* Были расхождения в двух отчетах о сражении.

Несуразный, неуклюжий* ཚོ་[отр.]། ཚོ་མེད། དོན་མེད།* skad cha de la cho mi 'dug* སྐད་ཆ་དེ་ལ་ཚོ་མི་འདུག* Эти слова нелепы.

Несходство, различие* ཁྱད་པར།* khyad par ga re yod pa red/* ཁྱད་པར་ག་རེ་ཡོད་པ་རེད།* Какая разница?

Неукоснительный* དགོས་ངེས་ཀྱི།* dgos nges kyi khrims/*

དགོས་ངེས་ཀྱི་ཁྲིམས།* Обязательный закон

Нечасто, время от времени*

མཚམས་མཚམས། ཡང་སེ་མིན་པ།* kho tsho mtshams mtshams la yong gi 'dug*

ཁོ་ཚོ་མཚམས་མཚམས་ལ་ཡོང་གི་འདུག* Они приходят нечасто.

Нечеткий, туманный* གསལ་ལ་མ་གསལ།* kho'i lan de gsal la ma gsal zhig 'dug*

ཁོའི་ལན་དེ་གསལ་ལ་མ་གསལ་ཞིག་འདུག* Его ответ был расплывчатым.

Нешуточный, тяжкий (о последствиях)* ཚབས་ཆེ།* nor 'khrul tshabs che zhig* ནོར་འཁྲུལ་ཚབས་ཆེ་ཞིག* Серьезная ошибка

Неяркий, неясный* གསལ་ལ་མ་གསལ།* rab bi rib bi* རབ་བི་རིབ་བི

Нормировать, регулировать (а.)* ཚད་གཞི་བཟོས།* gzhung gis bye ma ka ra'i rin gong tshad gzhi bzos pa red/* གཞུང་གིས་བྱེ་མ་ཀ་རའི་རིན་གོང་ཚད་གཞི་བཟོས་པ་རེད།* Правительство регулировало цены на сахар.

Ночью сегодняшней* དོ་དགོང་།

Нумеровать страницы (а.)* ཤོག་གྲངས་བསྒྲིགས།* khos shog grangs bsgrigs song/* ཁོས་ཤོག་གྲངས་བསྒྲིགས་སོང་།* Он сортировал страницы.

Ныне* དེ་རིང་།

Ныть (о теле), одеревенеть (п.)* ཆག་བརྒྱབ།* nga kha sa ngas zhing ga'i nang la las ka byas nas de ring chag brgyab shag* ང་ཁ་ས་ངས་ཞིང་གའི་ནང་ལ་ལས་ཀ་བྱས་ནས་དེ་རིང་ཆག་བརྒྱབ་ཤག* Я поработал вчера в поле и сего дня у меня ноет (тело).

Обворожительный* ཡིན་མདོག་ཁ་པོ།   ཡིད་དུ་འོང་བ།* mo yin mdog kha po ci 'dug* མོ་ཡིན་མདོག་ཁ་པོ་ཅི་འདུག* Она очень обворожительна

Обок, подле* ཁྲིས།* khang pa de tshong khang gi khris la 'dug* ཁང་པ་དེ་ཚོང་ཁང་གི་ཁྲིས་ལ་འདུག* Этот дом рядом с магазином.

Обстановка, ситуация* གནས་ཚུལ།* bod la gnas tshul gang 'dra 'dug* བོད་ལ་གནས་ཚུལ་གང་འདྲ་འདུག* Какая ситуация в Тибете?

Обувщик* ལྷམ་བཟོ་བ།

Оказывать сопротивление (а.)* བཀག* nga tshos btsan 'a byed mkhan tsho bkag pa yin/* ང་ཚོས་བཙན་འཛuལ་བྱེད་མཁན་ཚོ་བཀག་པ་ཡིན།* Мы оказали сопротивление захватчикам.

Опасение, сомнение, подозрение* དོག་པ།* nga khos bshad pa de bden pa a yin bsam pa'i dog pa yod/* ང་ཁོས་བཤད་པ་དེ་བདེན་པ་ཨ་ཡིན་བསམ་པའི་དོག་པ་ཡོད།* Я сомневаюсь, что то, что он сказал, истинно.

Опасности подвергать (а.)* ཉེན་གའི་ནང་ལ་བཙུག

Оповещать, провозглашать* ཁྱབ་བསྒྲགས་བྱས།* gzhung gis 'char gzhi gsar pa zhig khyab bsgrags byas shag* གཞུང་གིས་འཆར་གཞི་གསར་པ་ཞིག་ཁྱབ་བསྒྲགས་བྱས་ཤག* Правительство объявило новый план.

Опахало, фен* རླུང་འཁོར།* rlung 'khor btang/* རླུང་འཁོར་བཏང་།* Обмахивать опахалом

Опочивальня* ཁང་མིག* gzim chung/ (вежл.)* གཟིམ་ཆུང་།(вежл.)* Опочивальня

Опыт, эксперимент* ཚོད་ལྟ།* kho tshos khul shing skye gi yod med tshod lta byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁུལ་ཤིང་སྐྱེ་གི་ཡོད་མེད་ཚོད་ལྟ་བྱས་པ་རེད།* Они экспериментировали, вырастут ли деревья.

Опять и опять* ཡང་ནས་ཡང་དུ།* khos 'di yang nas yang du lab song/* ཁོས་འདི་ཡང་ནས་ཡང་དུ་ལབ་སོང་།* Он говорил это снова и снова.

Ориентировочно, грубо* ཚོད་དཔག* 'di tshod dpag cig red/* འདི་ཚོད་དཔག་ཅིག་རེད།* Это - приближение.

Оселок* བདར་རྡོ།

Останки, труп* རོ།

Отведывать на вкус (а.)* བྲོ་བ་བལྟས།* khos ja bro ba bltas song/* ཁོས་ཇ་བྲོ་བ་བལྟས་སོང་།* Он попробовал чай.

Отдавать приказание (а.)* བཀའ་བཏང་།* ngas kho la lam sang rgyugs zer bka' btang pa yin/* ངས་ཁོ་ལ་ལམ་སང་རྒྱུགས་ཟེར་བཀའ་བཏང་པ་ཡིན།* Я приказал ему немедленно отправляться.

Отдавать себя чему-либо (а.)* རང་བློས་བཏང་བྱས།* khos skyo por rogs ram byed yag la rang blos btang byas pa red/* ཁོས་སྐྱོ་པོར་རོགས་རམ་བྱེད་ཡག་ལ་རང་བློས་བཏང་བྱས་པ་རེད།* Он целиком отдает себя помощи бедным.

Отец (при обращении)* པ་ཕ།   པཱ་ལགས། (вежл.)   ཨ་ཕ།* yab/* ཡབ།* Для обращения к отцу другого человека.

Отключать, гасить (а.)* བསད།* khos glog bsad song/* ཁོས་གློག་བསད་སོང་།* Он погасил свет.

Отличный, превосходный* རྩེ་གྲ།* 'di thang ka rtse gra zhig red/* འདི་ཐང་ཀ་རྩེ་གྲ་ཞིག་རེད།* Это превосходная танка.

Отмашка, знак* བརྡ།* brda btang/* བརྡ་བཏང་།* Жестикулировать, подавать сигнал (а.)

Отнимать, уничтожать, (а.)* མེད་པ་བཟོས།* khos nga'i re ba tshang ma med pa bzos pa red/* ཁོས་ངའི་རེ་བ་ཚང་མ་མེད་པ་བཟོས་པ་རེད།* Он убил все мои надежды.

Оттого что* [гл.]ཙང་།* kho yong tsang mo phyin song/* ཁོ་ཡོང་ཙང་མོ་ཕྱིན་སོང་།* Она пришла, оттого что пришел он.

Очевидец* དཔང་པོ། བར་མི་མཚམས་སྦྱོ།* dpang po byas* དཔང་པོ་བྱས* Выступать очевидцем (а.)

Павлин* རྨ་བྱ།* sgro mdongs* སྒྲོ་མདོངས* Павлиньи перья

Пагубный, опасный* གནོད་ཚབས་ཆེན་པོ།* tha mag 'then yag de gzugs por gnod tshabs chen po red/* ཐ་མག་འཐེན་ཡག་དེ་གཟུགས་པོར་གནོད་ཚབས་ཆེན་པོ་རེད།* Курение опасно для здоровья.

Падальщик (животное поедающее падаль)* རོ་བཟན་སེམས་ཅན།

Падать в обморок, терять сознание (п.)* བརྒྱལ།* mo brgyal shag* མོ་བརྒྱལ་ཤག* Она потеряла сознание.

Падать в цене (п.)* གོང་ཆག* mo Ta'i gong yug te chag shag* མོ་ཊའི་གོང་ཡུག་ཏེ་ཆག་ཤག* Цена машины быстро упала.

Падать, отпадать, спадать (п.)* གཟགས།* kho thog kha'i sgang nas gzags shag* ཁོ་ཐོག་ཁའི་སྒང་ནས་གཟགས་ཤག* Он сорвался с крыши.

Падающая звезда* སྐར་མདའ།

Падение, гибель* ཉམས་རྒུད་འགྲོ་ཡག* kho nyams rgud 'gro yag de dpal 'byor gyis byas pa red/* ཁོ་ཉམས་རྒུད་འགྲོ་ཡག་དེ་དཔལ་འབྱོར་གྱིས་བྱས་པ་རེད།* Его погибелью было хозяйство.

Падмасамбхава* པད་མ་འབྱུང་གནས།* o rgyan rin po che/ slob dpon rin po che/* ཨོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ། སློབ་དཔོན་རིན་པོ་ཆེ།

Паек, порция (плата едой)* ཟས་ཕོགས།* nyin re'i zas phogs* ཉིན་རེའི་ཟས་ཕོགས* Ежедневный паек

Пайщик, дольщик* མ་དངུལ་ཐོབ་ཆ་ཡོད་མཁན།

Пакетик с чаем* ཇ་ཞིབ་ཕྲོག་ཆག

Пакостный* སྡུག་ཆག* deb 'di sdug chag cig 'dug* དེབ་འདི་སྡུག་ཆག་ཅིག་འདུག* Эта книга ужасная.

Пакт, договор* ཆིངས་ཡིག* zhi ba'i chings yig* ཞི་བའི་ཆིངས་ཡིག* Мирный договор

Паланкин, носилки* འགྱོགས་འབྱུང་། ཕེབས་འབྱུང་། (вежл.)* 'gyogs byam/ phebs byam/* འགྱོགས་བྱམ། ཕེབས་བྱམ།

Палата скорой помощи* ཛ་དྲག་སྨན་བཅོས་ཁང་མིག

Палатка* གུར།* gur brgyab/ gur bting/* གུར་བརྒྱབ། གུར་བཏིང་།* Поставить палатку; свернуть палатку (а.)

Палатка из хвостов яка* སྣ་གུར།

Палео-* གནའ་རབས།* gna' rabs mi rgyud goms srol rig gnas* གནའ་རབས་མི་རྒྱུད་གོམས་སྲོལ་རིག་གནས།* Палеоантропология

Палеолитический* རྡོ་སྤྱད་དུས་རབས་རྙིང་པ།

Палец* མཛུབ་མོ།* dkyil ma/* དཀྱིལ་མཛུབ།* Средний палец

Палец ноги* རྐང་པའི་མཛུབ་མོ།* rkang pa'i mthe bong* རྐང་པའི་མཐེ་བོང* Большой палец ноги

Палка* རྒྱུག་པ།

Паломник* གནས་སྐོར་བ།* gnas skor la phyin* གནས་སྐོར་ལ་ཕྱིན* Идти в паломничество

Пальто* ཕྱི་གོས་ཀོར།

Пальто (традиционное тибетское)* ཕྱུ་པ།* kor/* ཀོར།* Пальто, плащ

Пальчики оближешь* བྲོ་བ་ཆེན་པོ།* 'di bro ba chen po zhe drag 'dug* འདི་བྲོ་བ་ཆེན་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Это очень вкусно.

Памфлет, сатирическая книга* འཕྱ་ལས་རྩོམ་དེབ།

Памяновение* དྲན་གསོ།* kho tshos dmag mi shi pa dran gso'i tshogs 'du tshogs pa red/* ཁོ་ཚོས་དམག་མི་ཤི་པ་དྲན་གསོའི་ཚོགས་འདུ་ཚོགས་པ་རེད།* Они собрались, чтобы вспомнить погибших солдат.

Памятка, заметка (относительно труда)* ལས་དོན་ཡི་གེ།* khong gis las byed pa tshor las don yi ge btang shag* ཁོང་གིས་ལས་བྱེད་པ་ཚོར་ལས་དོན་ཡི་གེ་བཏང་ཤག* Он издал памятку работникам.

Памятный столп* རྡོ་རིང་།

Памятный, в память* དྲན་གསོའི། རྗེས་དྲན།* dran gso'i dga' ston/* དྲན་གསོའི་དགའ་སྟོན།* Празднование в память...

Память* དྲན་པ།* dran pa brtan po/* དྲན་པ་བརྟན་པོ།* Хорошая (крепкая) память

Пандит* པཎྜིཏ།

Панегирик, хвалебная речь* འདས་པོར་བསྟོད་བསྔགས།* tshe 'das pa'i mi la bstod bsngags/* ཚེ་འདས་པའི་མི་ལ་བསྟོད་བསྔགས།* Похвала

Паниковать (п.)* དངང་སྐྲག་སྐྱེས།* kho dngang skrag skyes nas bros shag* ཁོ་དངང་སྐྲག་སྐྱེས་ནས་བྲོས་ཤག* Он запаниковал и убежал.

Панически напугать, привести в бегство (а.)* དཀྲོགས།* khos rta dkrogs song/* ཁོས་རྟ་དཀྲོགས་སོང་།* Он нагнал страху на лошадей.

Пантера* གཟིག་ནག་པོ།

Панцирь, раковина, скорлупа (животного)* ཁེབས་རུས། དུང་རུས།* rus sbal gyi gzugs sgrom/* རུས་སྦལ་གྱི་གཟུགས་སྒྲོམ།* Панцирь черепахи

Панчен Лама* པཎ་ཆེན་བླ་མ།

Папа* པ་ཕ། པ་ལགས། (вежл.)* pa pha/ yab/ (вежл.)* པ་ཕ། ཡབ། (вежл.)* Отец

Папиросная бумага* སྦབ་ཤོག

Папка* ཡིག་འཕེལ།* kho la bod skor yig 'phel 'dug ga* ཁོ་ལ་བོད་སྐོར་ཡིག་འཕེལ་འདུག་གས?* У тебя есть материалы по Тибету?

Папоротник* རྩྭ་ཁན་པ།

Папье-маше* ཤོག་འདག* shog 'dag bzos* ཤོག་འདག་བཟོས།* Делать папье-маше

Пар* རླངས་པ།

Пара, двойка* ཆ།* nga la bzhu mar cha gcig dgos/* ང་ལ་བཞུ་མར་ཆ་གཅིག་དགོས།* Мне нужна пара ламп.

Пара, часть пары* ཡ།* nga lham 'di'i ya rnyed kyi mi 'dug* ང་ལྷམ་འདིའི་ཡ་རྙེད་ཀྱི་མི་འདུག* Я не нахожу пару этому ботинку.

Параграф* ཡིག་འཛུགས།* yi ge de'i yig 'phreng 'go 'a gnyis pa de)gs dang/* ཡི་གེ་དེའི་ཡིག་འཕྲེང་འགོ་འཛuགས་གཉིས་པ་དེ་ཀློགས་དང་།* Прочитайте второй параграф этого письма.

Парад* རུ་སྒྲིག* ru sgrig btang* རུ་སྒྲིག་བཏང* Проводить парад

Паразит (насекомое)* གཞན་རྟེན་འབུ་སྲིན།* 'tsho ba gzhan rten byed mkhan/ rang 'tsho mi thub mkhan/* འཚོ་བ་གཞན་རྟེན་བྱེད་མཁན། རང་འཚོ་མི་ཐུབ་མཁན།* Тунеядец, паразит

Паразитология* གཞན་རྟེན་འབུ་སྲིན་རིག་གནས།

Парализованный* གཟའ་རོ།* kho'i lag pa gza' ro red/* ཁོའི་ལག་པ་གཟའ་རོ་རེད།* Его рука парализована.

Паралич* གཟའ་ནད།* kho gza' brgyab shag* ཁོ་གཟའ་བརྒྱབ་ཤག* Его парализовало.

Параллельно* ཕྱོགས་གཉིས་སྙོམ་སྒྲིག ཐིག་གཉིས་མཉམ་གཤིབས།* dmag dpung phyogs gnyis snyom sgrig byas nas phyin pa red/* དམག་དཔུང་ཕྱོགས་གཉིས་སྙོམ་སྒྲིག་བྱས་ནས་ཕྱིན་པ་རེད།* Две армии двигались параллельно.

Парапет* འཛིང་རག

Парашют* གདུགས་མཆོངས།* gdugs mchongs brgyab* གདུགས་མཆོངས་བརྒྱབ* Прыгать с парашютом

Парашютист, десантник* གདུགས་མཆོངས་དམག་མི།

Парение* འཕུར་ལྡིང་།* bya des khang pa'i thod la 'phur lding byas song/* བྱ་དེས་ཁང་པའི་ཐོད་ལ་འཕུར་ལྡིང་བྱས་སོང་།* Птица парила над домом.

Парень* མི།* kho mi yag po zhig red/* ཁོ་མི་ཡག་པོ་ཞིག་རེད།* Он - хороший человек.

Пари, спор* རྒྱན། རྩོད་རྒྱན།* rgyan btsugs* རྒྱན་བཙུགས* Заключать пари (а.)

Парик* སྐྲ་བརྫུས།

Парикмахер* སྐྲ་བཞར་བ།* skra khang/* སྐྲ་ཁང་།* Парикмахерская

Парить, вспархивать (а.)* འཕུར།* bya de gnam la 'phur song/* བྱ་དེ་གནམ་ལ་འཕུར་སོང་།* Птица вспорхнула в небо.

Парк* གླིང་ག

Парламент* རྒྱལ་ཡོངས་གྲོས་ཚོགས།* rgyal yongs 'thus mi tshogs chen/* རྒྱལ་ཡོངས་འཐུས་མི་ཚོགས་ཆེན།

Парник, грядка* སོན་འཛུགས་ས་ཞིང་།

Парным быть, быть частью пары (п.)* ཆ་གྲིགས།* lham gog 'di gnyis cha 'grigs gi mi 'dug* ལྷམ་གོག་འདི་གཉིས་ཆ་འགྲིགས་གི་མི་འདུག* Эти ботинки не парные.

Паровая труба* ཁ་རླངས།* kha rlangs don* ཁ་རླངས་དོན* Выпускать пар (а.)

Паровоз* རེ་ལི། མེ་འཁོར།

Паровой двигатель* རླངས་ཤུགས་འཕྲུལ་འཁོར།

Паровой каток* ས་གཅག་རླངས་འཁོར།* rlang pa'i shu sgra* རླང་པའི་ཤུ་སྒྲ* Паровой гудок

Пароль* གསང་ཚིག

Паром* གྲུ་ཤན།* gru shan btang/* གྲུ་ཤན་བཏང་།* Переправляться (а.)

Пароход* རླངས་གྲུ

Партизан* འཇབ་དམག་རྒྱག་མཁན།* kho tshos 'jab dmag brgyab nas thob pa red/* ཁོ་ཚོས་འཇབ་དམག་བརྒྱབ་ནས་ཐོབ་པ་རེད།* Они вели партизанскую войну и победили.

Партийная платформа* ཚོགས་པའི་སྲི་བྱུས་ཀྱི་གའི་འཛིན་ས།* tang gi rtsa 'dzin* ཏང་གི་རྩ་འཛིན

Партийный (член партии)* ཚོགས་མི། ཏང་མི།

Партийный комитет* ཚོགས་པའི་ལྷན་ཚོགས།* tang u yon lhan tshogs* ཏང་ཨུ་ཡོན་ལྷན་ཚོགས

Партитура* གདངས་དབྱང་རི་མོ།

Партия* ཤོག་ཁག ཚོགས་པ། ཏང་།* dmar po'i shog khag* དམར་པོའི་ཤོག་ཁག* Коммунистическая партия

Партнер, компаньон* ཚོང་འབྲེལ། ཚོང་རོགས།* tshong 'brel byas* ཚོང་འབྲེལ་བྱས* Становиться партнерами

Парус* རླུང་གཡོར།

Парусное судно* རླུང་གཡོར་གྲུ་གཟིངས།* rlung g.yor gru gzings btang* རླུང་གཡོར་གྲུ་གཟིངས་བཏང* Вести парусное судно (а.)

Парча* གོས་ཆེན་

Паршивый, чесоточный* རྗོ་ཡོད་པ།* khyi rnag yod pa zhig* ཁྲི་རྣགོ་ཡོད་པ་ཞིག* Паршивый пес.

Паскудный* སྡུག་ཆག

Паспорт* ཕྱི་ཐོན་ལག་ཁྱེར། ལག་ཁྱེར།* nga la phyi thon lag khyer gsar po zhig dgos/* ང་ལ་ཕྱི་ཐོན་ལག་ཁྱེར་གསར་པོ་ཞིག་དགོས།* Мне нужен новый паспорт.

Пассажир* འགྲུལ་པ།* 'grul khyer gnam gru/* འགྲུལ་ཁྱེར་གནམ་གྲུ* Пассажирский самолет

Пассивное сопротивление* ཞི་བའི་ངོ་རྒོལ།

Паста (пищевая)* སྐྱོ་མ།

Пастбище* རྩྭ་ཁ།* kho tshor rtsa kha yag po 'dug* ཁོ་ཚོར་རྩལྦ་ཁ་ཡག་པོ་འདུག* У них хорошее пастбище.

Пасти (а.)* བཙོས།* kho lug 'tso gi yod pa red/* ཁོ་ལུག་འཚོ་གི་ཡོད་པ་རེད།* Он пасет овец.

Пастись, есть траву (а.)* རྩྭ་བཟས།* rtsa khar btang/* རྩལྦ་ཁར་བཏང་།* Пасти, выгонять на пастбище. (а.)

Пастух* ཕྱུགས་ཀྱུ། བ་རྫི།* lug rdzi/* ལུག་རྫི།* Пастух (за овцами)

Пастух, кочевник* འབྲོག་པ།* ra rdzi/* ར་རྫི།* Пастух коз

Пастушеский* ཕྱུགས་ལས།* 'brog pa/* འབྲོག་པ།* Пастушок

Патогенный* ནད་འབུ།

Патока* བུ་རམ།

Патология (наука)* ནད་རིགས་འབྱུང་རྐྱེན་རིག་གནས།

Патриот* རྒྱལ་གཅེས་ཡོད་པ། རྒྱལ་ཞེན།* kho rgyal gces shkyi bsam a yod pa zhig red/* ཁོ་རྒྱལ་གཅེས་[ཀྱི་བསམ་བློ]་ཡོད་པ་ཞིག་རེད།* Он - патриот.

Патриотизм* རྒྱལ་གཅེས་རིང་ལུགས།

Патриотический* རྒྱལ་གཅེས།* rgyal gces 'thab rtsod* རྒྱལ་གཅེས་འཐབ་རྩོད* Патриотическая борьба

Патрон (для лампы)* ཀོང་སྡོང་།* mde'u/* མདེའུ།* Патрон (пуля)

Патрулировать (а.)* སྐོར་གཡེང་བརྒྱབ།* kho tshos grong khyer la skor g.yeng brgyab shag* ཁོ་ཚོས་གྲོང་ཁྱེར་ལ་སྐོར་གཡེང་བརྒྱབ་ཤག* Они обходили город дозором.

Патруль, дозор* སྐོར་གཡེང་རྒྱག་མཁན།* mtshan mo skor g.yeng rgyag mkhan/* མཚན་མོ་སྐོར་གཡེང་རྒྱག་མཁན།* Ночной дозор

Пауза, остановка* བར་མཚམས།* bar mtshams yod pa red pas* བར་མཚམས་ཡོད་པ་རེད་པས།* Перерыв есть?

Паук* སྡོམ།* sdom thag btang* སྡོམ་ཐག་བཏང་།* Плести паутину (а.)

Паутина* སྡོམ་ཐག* sdom thag btang* སྡོམ་ཐག་བཏང་།* Плести паутину (а.)

Пах* རྒྱུད་སྨད།* grad khog gi smad cha/* གྲད་ཁོག་གི་སྨད་ཆ།

Пахарь* རྨོན་པ་རྒྱག་མཁན།

Пахнуть (п.)* དྲི་མ་བརྒྱབ།* sha 'di la dri ma sdug chag cig brgyab shag* ཤ་འདི་ལ་དྲི་མ་སྡུག་ཆག་ཅིག་བརྒྱབ་ཤག* Это мясо плохо пахнет.

Пахтанье, кефир* དར་བ།

Пациент, больной* ནད་པ།

Пацифизм* ཞི་བདེ་རིང་ལུགས།* zhi bde ring lugs pa/* ཞི་བདེ་རིང་ལུགས་པ།* Пацифист

Пачка* དབྲིལ་དབྲིལ།* shog bu dbril dbril* ཤོག་བུ་དབྲིལ་དབྲིལ* Пачка бумаги

Пачкать, засорять (а.)* བཙོག་པ་བཟོས།

Певец* གཞས་གཏོང་མཁན།* gzhas ma* གཞས་མ* Певица

Пегая лошадь* རྟ་ཀྲ།

Педагог, воспитатель* ཤེས་ཡོན་སློབ་སྦྱོང་དགེ་རྒན།* slob khrid rig gnas/* སློབ་ཁྲིད་རིག་གནས།* Педагогика

Педаль* རྐང་རྟེན།* rkang rten bskor* རྐང་རྟེན་བསྐོར* Крутить педали

Педиатрия* བྱིས་ནད་ཚན་རིག

Пей до дна* ཞབས་དག་བརྒྱབ།* 'khrungs dag skyon/ (вежл.)* འཁྲུངས་དག་སྐྱོན། (вежл.)

Пейзаж (природный)* ཡུལ་ལྗོངས།* 'di khul yul ljongs snyin rje po 'dug* འདི་ཁུལ་ཡུལ་ལྗོངས་སྙིན་རྗེ་པོ་འདུག* Здесь прекрасный пейзаж.

Пейзажная живопись* ཡུལ་ལྗོངས་རི་མོ།

Пекин* པེ་ཅིང་།* cing cus zlos gar* ཅིང་ཅུས་ཟློས་གར* Пекинская опера

Пеленка, салфетка* གསོ་རས། པང་རས།* mgul gdan/* མགུལ་གདན།

Пельмени, вареники* མོག་མོག* zhog gog mog mog* ཞོག་གོག་མོག་མོག* Картофельные пельмени.

Пена* ལྦུ་བ།* khyi'i kha nas lbu ba don song/* ཁྱིའི་ཁ་ནས་ལྦུ་བ་དོན་སོང་།* Изо рта собаки шла пена.

Пена, слой грязи на воде, накипь* ཆུ་ཞག

Пенис* སྙིག་པ། མཇེ།* pho mtshan/ (вежл.)* ཕོ་མཚན་(вежл.)

Пенициллин* པན་ནི་སི་ལིན།

Пенный* ལྦུ་བ།* skye 'gog lbu ba/* སྐྱེ་འགོག་ལྦུ་བ།* Пенный контрацептив.

Пенсия, пособие* རྒས་ཕོགས།* rgas yol phogs dngul* རྒས་ཡོལ་ཕོགས་དངུལ

Пентаграмма* སྐར་མ་ཟུར་ལྔ།

Пень* ཤིང་སྡོང་བཅད་འཕྲོས།

Пепел* གོ་ཐལ།* go thal mdog* གོ་ཐལ་མདོག* Пепельный цвет

Первая помощь* འཕྲལ་སེལ་སྨན་བཅོས།* 'phral sel sman bcos byas/* འཕྲལ་སེལ་སྨན་བཅོས་བྱས།* Оказывать первую помощь (а.)

Первейший* རྩེ་ཕུད།* rtse phud tshan rig* རྩེ་ཕུད་ཚན་རིག* Лучшая из наук.

Первичные выборы* གཞི་རིམ་འདེམ་བསྐོ།

Первичный (подлинный)* ངོ་མ།* nga tshos yig cha ngo ma bed spyod byas pa yin/* ང་ཚོས་ཡིག་ཆ་ངོ་མ་བེད་སྤྱོད་བྱས་པ་ཡིན།* Мы использовали первичные документы.

Первобытный* སྔོ་པའི།*) pa'i spyi tshogs* སྔོ་པའི་སྤྱི་ཚོགས* Первобытное общество

Первобытный человек* སྔོ་པ།

Первого класса* རིམ་པ་དང་པོ།* khang mig rim pa dang po/* ཁང་མིག་རིམ་པ་དང་པོ།* Комната первого класса.

Первозданный, исконный* གདོད་མ།* gdod ma'i dus* གདོད་མའི་དུས* Первобытные времена

Первоклассный* རྩེ་གྲ།* 'di mo a a rtse gra zhig red/* འདི་མོ་ཊཱ་རྩེ་གྲ་ཞིག་རེད།* Это - первоклассная машина.

Первоначальный* དང་པོ། ཐོག་མ།* tshur rgol dang po de mtshan nag gung la byung pa red/* ཚུར་རྒོལ་དང་པོ་དེ་མཚན་ནག་གུང་ལ་བྱུང་པ་རེད།* Первая атака была предпринята ночью.

Первоочередной, первостепенный* རྩ་བ།* rtsa ba'i dmigs yul deb bris yag red/* རྩ་བའི་དམིགས་ཡུལ་དེབ་བྲིས་ཡག་རེད།* Первоочередная цель - написать книгу.

Перворазрядный* རྩེ་གྲ། ཨང་དང་། ཕུལ་ཕྱིན།* khos las ka rtse gra byas shag* ཁོས་ལས་ཀ་རྩེ་གྲ་བྱས་ཤག* Он сделал первоклассную работу.

Первый* དང་པོ།* nga ba dang po'i nang la yong gi red/* ང་ཟླ་བ་དང་པོའི་ནང་ལ་ཡོང་གི་རེད།* Я приеду в Первом Месяце (Январе).

Первый взнос* རིན་དངུལ་རིམ་སྤྲོད་དང་པོ།

Первый раз* ཐེངས་དང་པོ།

Первый шаг* གོམ་པ་དང་པོ།* kho tshos gzhung la 'brel ba byed yag gi gom pa dang po spos shag* ཁོ་ཚོས་གཞུང་ལ་འབྲེལ་བ་བྱེད་ཡག་གི་གོམ་པ་དང་པོ་སྤོས་ཤག* Они предприняли первый шаг к установлению связи с правительством.

Первым делом* དང་པོར།* kho tsho slebs nas dang por lam khag bzos song/* ཁོ་ཚོ་སླེབས་ནས་དང་པོར་ལམ་ཁག་བཟོས་སོང་།* Приехав первым делом они построили дороги.

Пергамент* ཀོ་ཤོག

Пере- (сделать заново)* སྐྱར་དུ་[гл.]།* skyar du brgyangs/ skyar du bris/* སྐྱར་དུ་བརྒྱངས། སྐྱར་དུ་བྲིས།* Заполнить заново; переписать

пере- (слишком много)* མང་དྲགས་པ། ཚད་ནས་བརྒལ་བ།* dkar yol nang la chu man drags pa ma blugs ang/* དཀར་ཡོལ་ནང་ལ་ཆུ་མན་དྲགས་པ་མ་བླུགས་ཨང་།* Не перелей воды в чашку.

Перебираться вброд (а.)* ཆུ་རབ་བརྒྱབ།* gngas brgal* གངས་བརྒལ* Пробираться по снегу (а.)

Перебить, вмешаться (а.)* བར་ཆད་བཏང་།* 1)khos nga'i skad char bar chad btang byung/ 2)nga la bar chad ma gtong a/* 1)ཁོས་ངའི་སྐད་ཆར་བར་ཆད་བཏང་བྱུང་། 2)ང་ལ་བར་ཆད་མ་གཏོང་ཨ།* 1) Он перебил мою речь. 2) Не перебивай меня!

Перебор, свыше* ལྷག ཡས་འདབས།* mi lnga bcu lhag yod na/* མི་ལྔ་བཅུ་ལྷག་ཡོད་ན།* Если там более пятидесяти человек....

Переборщить (а.)* ཤུགས་ཆེ་དྲགས།* khos lus rtsal byed yag shugs che drags shag* ཁོས་ལུས་རྩལ་བྱེད་ཡག་ཤུགས་ཆེ་དྲགས་ཤག* Он переборщил с упражнениями.

Перевал* ལ།* la brgyab* ལ་བརྒྱབ* Проходить перевал

Перевалить, миновать (о возрасте)* ལོ་ཚད་ཡོལ།* kho'i las ka'i lo tshad yol pa red/* ཁོའི་ལས་ཀའི་ལོ་ཚད་ཡོལ་པ་རེད།* Его возраст перевалил за рабочий.

Переваривать(-ся) (п.)* འཇུ།* kha lag 'di 'ju khag po 'dug* ཁ་ལག་འདི་འཇུ་ཁག་པོ་འདུག* Эта еда тяжело переваривается.

Перевернуть страницу (вперед) (а.)* ཕར་བསློགས།* tshur bslogs* ཚུར་བསློགས* Перевернуть страницу (назад) (а.)

Перевернуться (а.)* ཨ་ལོག་བརྒྱབ།* nad pa des a log rgyag thub kyi mi 'dug* ནད་པ་དེས་ཨ་ལོག་རྒྱག་ཐུབ་ཀྱི་མི་འདུག* Больной не мог перевернуться.

Перевернуться на спину, лечь на спину (а.)* གན་རྒྱལ་བསློགས།

Перевертывать, перелицовывать (а.)* མགོ་གཞུག་བསློགས།* mgo rting bslogs/* མགོ་རྟིང་བསློགས།

Перевертываться, ворочаться (а.)* ཨ་ལོག་བརྒྱབ།* kho gnyid 'khug dus a log brgyab shag* ཁོ་གཉིད་འཁུག་དུས་ཨ་ལོག་བརྒྱབ་ཤག* Он перевернулся, пока спал.

Перевестись (в школу) (а.)* སྤོས།* kho slob grwa spos shag* ཁོ་སློབ་གྲྭ་སྤོས་ཤག* Он перевелся в школу.

Перевешивать, перегружать (п.)* ལྗིད་དྲགས། འཇིད་ཚད་ལས་བརྒལ།* sgril 'thum de 'jid drags 'dug ga* སྒྲིལ་འཐུམ་དེ་འཇིད་དྲགས་འདུག་གས?* Этот пакет имеет перевес?

Перевод (денежный)* དངུལ།* dngul 'byor/ dngul btang/* དངུལ་འབྱོར། དངུལ་བཏང་།* Получить перевод; послать перевод (а.)

Перевод (книги)* བསྒྱུར་པ།* 'di bsgyur pa zhig red/* འདི་བསྒྱུར་པ་ཞིག་རེད།* Это - перевод.

Переводить (а.)* བསྒྱུར།* khos rgyal pa'i gsung bshad bsgyur pa red/* ཁོས་རྒྱལ་པའི་གསུང་བཤད་བསྒྱུར་པ་རེད།* Он переводил речь царя.

Переводить (на имя) (а.)* མིང་ཐོག་ལ་སྤོས།* khos bzo grwa de kho'i ming thog nas kho rang gi bu'i ming thog la spos shag*

ཁོས་བཟོ་གྲྭ་དེ་ཁོའི་མིང་ཐོག་ནས་ཁོ་རང་གི་བུའི་མིང་ཐོག་ལ་སྤོས་ཤག* Он перевел фабрику со своего имени на имя сына.

Переводить, перемещать (работу) (а.)* ལས་ཀ་སྤོས།* kho tshos kho'i las ka rgya gar la spos shag*

ཁོ་ཚོས་ཁོའི་ལས་ཀ་རྒྱ་གར་ལ་སྤོས་ཤག* Они перевели его в Индию.

Переводиться (по работе) (п.)* ལས་ཀ་འཕོས།

Переводчик* སྐད་བསྒྱུར། གསུང་བསྒྱུར། (вежл.)* kho rgyal po'i gsung sgyur red/* ཁོ་རྒྱལ་པོའི་གསུང་སྒྱུར་རེད།* Он - переводчик царя.

Переводчик (письменных текстов)* ཡིག་སྒྱུར།

Перевозить на корабле (а.)* [མཚོ་ཐོག་]བཏང་།* khos kha gdan de tsho mtsho thog btang shag*

ཁོས་ཁ་གདན་དེ་ཚོ་མཚོ་ཐོག་བཏང་ཤག* Он переправил ковры по морю.

Перевозить, транспортировать (а.)* སྐྱེལ་འདྲེན་བྱས།* kho tshos kha gdan de tsho lha sar skyel 'dren byas shag*

ཁོ་ཚོས་ཁ་གདན་དེ་ཚོ་ལྷ་སར་སྐྱེལ་འདྲེན་བྱས་ཤག* Они перевозили ковры в Лхасу.

Перевозка, транспортировка* སྐྱེལ་འདྲེན།* skyel 'dren dra ba* སྐྱེལ་འདྲེན་དྲ་བ* Транспортная сеть

Перевооружаться (а.)* གོ་ལག་སྐྱར་དུ་སྤྲད།

Перевоплощаться (рождаться заново) (а.)*

སྐྱེ་བ་བླངས། སྐུ་སྐྱེ་བཞེས། (вежл.)* gzugs skur sprul* གཟུགས་སྐུར་སྤྲུལ* Воплощаться (о божестве) (а.)

Переворачивать (кого-либо) (а.)* ཨ་ལོག་བརྒྱབ་ནས་བཞག* khos nad pa de a log brgyab nas bzhag song/*

ཁོས་ནད་པ་དེ་ཨ་ལོག་བརྒྱབ་ནས་བཞག་སོང་།* Он перевернул пациента.

Переворачиваться на живот, лечь на живот (а.)*

ཁ་སྦུག་བསློགས།* ma chis da khyod rang kha sbug bslogs zer lab shag*

མ་ཆིས་ད་ཁྱོད་རང་ཁ་སྦུག་བསློགས་ཟེར་ལབ་ཤག* Врач сказал: "Повернитесь на живот."

Переворот, путч* སྲིད་འགྱུར།

Переврать (а.)* སྡུག་སྒྲུག་བརྒྱབ།* khos dgon par ngo rgol byed yag la lo rgyus sdug sgrug brgyab shag*

ཁོས་དགོན་པར་ངོ་རྒོལ་བྱེད་ཡག་ལ་ལོ་རྒྱུས་སྡུག་སྒྲུག་བརྒྱབ་ཤག * Он переврал историю против монастыря.

Перевыборы* སྐྱར་འདེམ།* skyar 'dem las 'gul*

སྐྱར་འདེམ་ལས་འགུལ* Компания по перевыборам

Перевыполнить (а.)* ཚད་ལས་བརྒལ་བ་བཏོན།* kho tshos rdo sol thon tshad tshad las brgal ba bton shag*

ཁོ་ཚོས་རྡོ་སོལ་ཐོན་ཚད་ཚད་ལས་བརྒལ་བ་བཏོན་ཤག* Они перевыполнили норму по углю.

Перевязывать (рану) (а.)* དཀྲིས།* khos rma la rma ras dkris song/* ཁོས་རྨ་ལ་རྨ་རས་དཀྲིས་སོང་།* Он перевязал рану бинтом.

Перевязь, перевязка* རྨ་དཀྲིས།

Переговариваться, возражать (а.)* ཁ་ལན་བསློགས།* khos dge rgan la kha lan bslogs song/*

ཁོས་དགེ་རྒན་ལ་ཁ་ལན་བསློགས་སོང་།* Он переговаривался с учителем.

Переговоры* སྐད་ཆ། འགྲོས་མོལ།* skad cha la don dag ma byung pa red/* སྐད་ཆ་ལ་དོན་དག་མ་བྱུང་པ་རེད།* Переговоры провалились.

Переговоры вести (а.)* སྐད་ཆ་བྱས། གྲོས་མོལ་བྱས།* gros mol kha sa 'go tshugs pa red/*

གྲོས་མོལ་ཁ་ས་འགོ་ཚུགས་པ་རེད།* Переговоры начались вечера.

Перегонять спирт (а.)* ཨ་རག་བཟོས།

Перегораживать* བཀག* kho tshos lam khag bkag shag*

ཁོ་ཚོས་ལམ་ཁག་བཀག་ཤག* Они перегородили дорогу.

Перегородка* ཆང་བཅད།

Перегороженный (закрытый)* འགག* deng sang lam khag 'gag shag* དེང་སང་ལམ་ཁག་འགག་ཤག* Эти дни дорога перегорожена

Перегреться (о людях) (п.)* ཚ་དུག་འཚིགས།* nga po lo brgyabs nas tsha dug 'tshigs byung/*

ང་པོ་ལོ་བརྒྱབས་ནས་ཚ་དུག་འཚིགས་བྱུང་།* Я перегрелся поиграв в мяч.

Перегреться (о машине) (п.)* འཚིགས།* 'phrul 'khor a ma 'tshigs shag* འཕྲུལ་འཁོར་ཨ་མ་འཚིགས་ཤག* Мотор перегрелся.

Перегружать (машины, транспорт)* བླུག་ཡག་མང་དྲགས།* tag nang la blug yag mang drags shag* ཏག་ནང་ལ་བླུག་ཡག་མང་དྲགས་ཤག* Трактор перегружен.

Перегрузить (животных) (п.)* ཁལ་བཀལ་དྲགས།* kho tshos g.yag la khal bkal drags shag* ཁོ་ཚོས་གཡག་ལ་ཁལ་བཀལ་དྲགས་ཤག* Они перегрузили яка.

Перегрузка* གོང་ཐོལ་བ།

Перед и зад* རྒྱབ་མདུན།

Перед, спереди* མདུན་ལ།* khos dmag mi tsho'i mdun la skad cha bshad song/* ཁོས་དམག་མི་ཚོའི་མདུན་ལ་སྐད་ཆ་བཤད་སོང་།* Он сказал речь перед солдатами.

Передавать (на рассмотрение) (а.)* ཕུལ།* khos srid 'dzin la snyan zhu phul shag* ཁོས་སྲིད་འཛིན་ལ་སྙན་ཞུ་ཕུལ་ཤག* Он подал доклад президенту.

Передавать в другие руки (а.)* བརྗེས།* tshong khang gi bdag po brjes shag* ཚོང་ཁང་གི་བདག་པོ་བརྗེས་ཤག* Владелец магазина сменился.

Передавать дальше (а.)* འཕྲོད་པ་བྱས།* yi ge 'di khong la 'phrod pa gnang rogs gnang/* ཡི་གེ་འདི་ཁོང་ལ་འཕྲོད་པ་གནང་རོགས་གནང་།* Пожалуйста, передайте ему это письмо.

Передавать донесение, ответ (а.)* ལན་བསྐྱལ།

Передавать по телевидению (а.)* གཟུགས་མཐོང་རླུང་འཕྲིན་ནང་ལ་བསྟན།

Передавать, вручать (а.)* བསྐྱལ།* khos mo la yi ge bskyal pa red/* ཁོས་མོ་ལ་ཡི་གེ་བསྐྱལ་པ་རེད།* Он передал ей письмо.

Передавать, подавать (а.)* བཤུགས། གནང་། (вежл.)* deb de 'dir gnang rogs gnang/* དེབ་དེ་འདིར་གནང་རོགས་གནང་།* Передайте сюда эту книгу, пожалуйста.

Передаваться (о болезни) (п.)* ན་ཚ་བསྐྱལ།

Передвигать (а.)* སྤོས།* khos rgya cog spos shag* ཁོས་རྒྱ་ཅོག་སྤོས་ཤག* Он переставил стол.

Переделать, делать заново (а.)* ཡང་སྐྱར་བཟོས། སྐྱར་བཟོ་བྱས།* kho tshos glog brnyan de yang skyar bzos shag* ཁོ་ཚོས་གློག་བརྙན་དེ་ཡང་སྐྱར་བཟོས་ཤག* Они заново сделали фильм.

Передний* མདུན།* khang pa'i mdun/* ཁང་པའི་མདུན།* Передняя сторона дома.

Передник* གདན། པང་རས།* spang khebs/* སྤང་ཁེབས།

Переезжать (а.)* སྤོས།* kho a mi ri ka la spos shag* ཁོ་ཨ་མི་རི་ཀ་ལ་སྤོས་ཤག* Он переехал в Америку.

Переехать, задавить (а.) (п.)* བརྫིས།* khos mo a a gtong dus khyi brdzis shag* ཁོས་མོ་ཊཱ་གཏོང་དུས་ཁྱི་བརྫིས་ཤག* Он переехал собаку автомобилем.

Пережариться (п.)* ཚོས་དྲགས།* sha tshos drags shag* ཤ་ཚོས་དྲགས་ཤག* Мясо пережарилось.

Переживать, испытывать (а.)* མྱངས།* kho tshos btson khang nang la dka' ngal myangs pa red/* ཁོ་ཚོས་བཙོན་ཁང་ནང་ལ་དཀའ་ངལ་མྱངས་པ་རེད།* Они испытывали трудности в тюрьме.

Пережиток, остаток* ལྷག་འཁྱིལ། ལྷག་མ།* lhag 'khyil* ལྷག་འཁྱིལ

Переизбрать (снова) (а.)* སྐྱར་དུ་འདེམས་བསྐོ་བྱས། སྐྱར་འདེམས་བྱས།* kho tshos khong srid 'dzin la skyar du 'dem bsko byas shag* ཁོ་ཚོས་ཁོང་སྲིད་འཛིན་ལ་སྐྱར་དུ་འདེམས་བསྐོ་བྱས་ཤག* Они переизбрали его президентом.

Переиздавать (новое издание) (а.)* སྐྱར་དུ་དཔར་སྐྲུན་བྱས། སྐྱར་དུ་དཔར་དེབ་བྱས།* kho tshos deb de skyar du dpar skrun byas shag* ཁོ་ཚོས་དེབ་དེ་སྐྱར་དུ་དཔར་སྐྲུན་བྱས་ཤག* Они переиздали ту книгу.

Перекладина лестницы* སྐས་གདང་།

Перекладывать (обвинение) (а.)* ཁ་འཕངས་བཞག* khos slob grwa ba la kha 'phangs bzhag pa red/* ཁོས་སློབ་གྲྭ་བ་ལ་ཁ་འཕངས་བཞག་པ་རེད།* Он свалил вину на студента.

Перекладывать в руку (а.)* སྤྲད།* khos 'di kho'i lag pa g.yon par spa shag*

ཁོས་འདི་ཁོའི་ལག་པ་གཡོན་པར་སྤྲད་ཤག* Он переложил это в левую руку.

Перелетный, кочующий* ལུང་པ་སྤོ་མཁན།* lung pa spo mkhan gyi bya rigs/* ལུང་པ་སྤོ་མཁན་གྱི་བྱ་རིགས།* Перелетные птицы.

Переливаться через край, переполняться (п.)* ལུད།* khrom pa lud shag* ཁྲོམ་པ་ལུད་ཤག* Колодец переполнился.

Перелистывать (а.)* ཨ་ལོག་བརྒྱབ།* shog bu de a log rgyab dang/* ཤོག་བུ་དེ་ཨ་ལོག་རྒྱབ་དང་།* Переверни пожалуйста страницу.

Переменный, изменчивый* འགྱུར་བ་ཆེན་པོ།* 'di khul gnam gshis 'gyur ba chen po zhed po cig 'dug*

འདི་ཁུལ་གནམ་གཤིས་འགྱུར་བ་ཆེན་པོ་ཞེད་པོ་ཅིག་འདུག* Погода очень изменчива здесь.

Перемешиваться (п.)* འདྲེས།* bzo pa dang dmag mi 'dres shag* བཟོ་པ་དང་དམག་མི་འདྲེས་ཤག* Солдаты и рабочие перемешались.

Перемирие* དམག་མཚམས་བཞག་ཡག* dmag mtshams bzhag* དམག་མཚམས་བཞག* Заключать перемирие (а.)

Перемолотая мука* གཡུལ་ཁ།

Перенаселение* མི་འབོར་ཆེ་དྲགས་པ།* rnyog dra che shos mi 'bor che drags pa de red/*

སྙོག་དྲ་ཆེ་ཤོས་མི་འབོར་ཆེ་དྲགས་པ་དེ་རེད།* Самая большая проблема - это перенаселение.

Перенаселенный* མི་འབོར་ཆེ་དྲགས།* rgya gar la mi 'bor che drags shag* རྒྱ་གར་ལ་མི་འབོར་ཆེ་དྲགས་ཤག* Индия перенаселена.

Перенимать* བརྗེས།* bod pa tshos rgya gar gyi gnam gshis dang bstun pa'i dug slog brjes pa red/*

བོད་པ་ཚོས་རྒྱ་གར་གྱི་གནམ་གཤིས་དང་བསྟུན་པའི་དུག་སློག་བརྗེས་པ་རེད།* Тибетцы переняли (индийскую) одежду в соответствии с индийским климатом.

Переносимый, терпимый, выносливый*

ནད་མ་འཁྱོགས་པ་མི་འདུག* na tsha 'di nad ma 'khyogs pa mi 'dug* ན་ཚ་འདི་ནད་མ་འཁྱོགས་པ་མི་འདུག* Эта боль терпима.

Переносить, терпеть (а.)* བཟོད་ཐུབ་པ་བྱུས།* nga dka' ngal bzod thub pa byed dgos byung/*

ང་དཀའ་ངལ་བཟོད་ཐུབ་པ་བྱེད་དགོས་བྱུང་།* Я должен терпеть трудности.

Переносной, портативный* འཁྱེར་བདེའི།* 'khyer bde'i rad di yu* འཁྱེར་བདེའི་རད་དི་ཡུ* Портативное радио

Переоценивать (а.)* མཐོང་ཆེ་དྲགས།* kho'i deb la mthong che drags shag* ཁོའི་དེབ་ལ་མཐོང་ཆེ་དྲགས་ཤག* Его книга слишком высоко котируется.

Переоценивать, завысить, преувеличивать (а.)*

ཚད་ལས་བརྒལ་པའི་ཚོད་དཔག་བྱས།* khos thag ring thung tshad las brgal pa'i tshad dpag byas shag*

ཁོས་ཐག་རིང་ཐུང་ཚད་ལས་བརྒལ་པའི་ཚད་དཔག་བྱས་ཤག* Он переоценил расстояние.

Перепалка (словесная)* རྒྱ་འཁྲི། ཁ་འཛིངས།* rgya 'dre thag ma chod pa red/* རྒྱ་འདྲེ་ཐག་མ་ཆོད་པ་རེད།* Спор не был решен.

Переписать заново (а.)* སྐྱར་དུ་བྲིས།

Переписывать, копировать (а.)* བཤུས།* khos a eb thag de bshus shag* ཁོས་དཨེབ་ཐག་དེ་བཤུས་ཤག* Он переписал пленку.

Перепись (населения)* མི་འབོར་སྡོམ་རྩིས།* mi 'bor sdom rtsis brgyab/* མི་འབོར་སྡོམ་རྩིས་བརྒྱབ།* Переписывать население.

Переплавлять, плавить (а.)* བཙོ་སྦྱང་བྱས།

Переплет (книги)* དེབ་ཀྱི་རྒྱབ་ཚེམ་

Переплет, прокол (большая неприятность)*

སྙོག་འཛིང་ཆེན་པོ།

Переплетать (а.)* རྒྱབ་ཚེམ་བརྒྱབ།* kho tshos deb kyi rgyab tshem ,yag po brgyab mi 'dug*

ཁོ་ཚོས་དེབ་ཀྱི་རྒྱབ་ཚེམ་ ཡག་པོ་བརྒྱབ་མི་འདུག* Они переплели книгу не хорошо.

Переполненный (людьми)*

མི་མང་དྲགས། མི་ཚོགས་ཆེན་པོ།* tshogs khang de'i nang la mi mang drags shag*

ཚོགས་ཁང་དེའི་ནང་ལ་མི་མང་དྲགས་ཤག* Зал переполнен.

Переполняться (чувством) (п.)* བརྒྱལ་བསྡད།* kho zhe sdang gis brgyal bsdad shag/* ཁོ་ཞེ་སྡང་གིས་བརྒྱལ་བསྡད་ཤག* Его переполняла ненависть.

Перепончатый (о ногах)* ད་རྐང་།

Переправа* བཅོད་ས།* ngas chu bcod sa der khyed rang bsgug gi yin/* ངས་ཆུ་བཅོད་ས་དེར་ཁྱེད་རང་བསྒུག་གི་ཡིན།* Я подожду тебя на переправе.

Переправляться, пересекать (а.)* བཅད།   བརྒལ།* kho tshos chu chen po zhig bcad pa red/* ཁོ་ཚོས་ཆུ་ཆེན་པོ་ཞིག་བཅད་པ་རེད།* Он пересек большую реку.

Перепроверять (а.)* སྐྱར་ཞིབ་བྱས།* kho tshos yi ge skyar zhib byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ཡི་གེ་སྐྱར་ཞིབ་བྱས་པ་རེད།* Они дважды проверили письмо.

Перепроизводить (п.)* ཐོན་སྐྱེད་བྱེད་ཡག་མང་དྲགས།* kho tshos ngar lcags thon skyed byed yag mang drags shag* ཁོ་ཚོས་ངར་ལྕགས་ཐོན་སྐྱེད་བྱེད་ཡག་མང་དྲགས་ཤག* Они перепроизвели сталь.

Перепроявить (фото)* ང་དྲགས།* dpar 'di nag dra shag* དཔར་འདི་ནག་དྲགས་ཤག* Это фотография перепроявленна.

Переработать, переутомиться (п.)* ལས་ཀ་བྱེད་ཡག་མང་དྲགས།* kho las ka byed yag mang drags pa red/* ཁོ་ལས་ཀ་བྱེད་ཡག་མང་དྲགས་པ་རེད།* Он переработал.

Перерасходовать (а.)* འགྲོ་སོང་ཐོལ་པ་བཏང་།* khos kho rang gi phogs dngul nas sgor mo brgya tham pa 'gro song thol pa btang shag* ཁོས་ཁོ་རང་གི་ཕོགས་དངུལ་ནས་སྒོར་མོ་བརྒྱ་ཐམ་པ་འགྲོ་སོང་ཐོལ་པ་བཏང་ཤག* Он израсходовал денег на сто долларов больше своей зарплаты.

Перерождиться (заново) (п.)* སྐྱེ་བ་བླངས།* ngas byas na nga yang skyar mi'i skye ba len gyi red/* ངས་བྱས་ན་ང་ཡང་སྐྱར་མིའི་སྐྱེ་བ་ལེན་གྱི་རེད།* Думаю, что я рожусь снова человеком.

Перерыв на чай* ཇ་དུས་ལས་སང་།

Перерыв сделать (а.)* ལས་མཚམས་བཞག   བར་མཚམས་བཞག* nga tshos chu tshod gnyis gnyis kyi thog la las mtshams bzhag gi yod/* ང་ཚོས་ཆུ་ཚོད་གཉིས་གཉིས་ཀྱི་ཐོག་ལ་ལས་མཚམས་བཞག་གི་ཡོད།* Мы делаем перерыв каждые два часа.

Перерыв, каникулы, перемена* ལས་སང་།* las sang bzhag* ལས་སང་བཞག* Устраивать перерыв (а.)

Пересаживать (органы) (а.)* སྤོས།* dbang po spos/* དབང་པོ་སྤོས།* Пересаживать органы (а.)

Пересаживать (растения) (а.)* རྩ་སྤོས་བརྒྱབ།* khos sang nyin 'bras rtsa spos rgyag gi red/* ཁོས་སང་ཉིན་འབྲས་རྩ་སྤོས་རྒྱག་གི་རེད།* Он пересадит завтра рис.

Пересекать, проходить сквозь* མཐུད།* gzhung lam 'di grong khyer la mthud yod pa red/* གཞུང་ལམ་འདི་གྲོང་ཁྱེར་ལ་མཐུད་ཡོད་པ་རེད།* Эта трасса пересекает город.

Пересекаться, встречаться (п.)* ཐུག* thig de gnyis thug shag* ཐིག་དེ་གཉིས་ཐུག་ཤག* Эти две линии пересеклись.

Переселяться (а.)* ཡུལ་སྤོས་བྱས།* kho tsho a mi ri kar yul spos byas shag* ཁོ་ཚོ་ཨ་མི་རི་ཀར་ཡུལ་སྤོས་བྱས་ཤག* Они переселились в Америку.

Пересечение, узел* ཐུག་མཚམས།* nga tsho chu dang lam khag thug mtshams der mjal yong/* ང་ཚོ་ཆུ་དང་ལམ་ཁག་ཐུག་མཚམས་དེར་མཇལ་ཡོང་།* Мы встретимся на пересечении дороги и реки.

Пересеченный, неровный* ས་རོང་རྩུབ་པོ།* lung pa sa rong rtsub po zhig* ལུང་པ་ས་རོང་རྩུབ་པོ་ཞིག* Пересеченная местность

Пересказывать (на письме)* གཙོ་དོན་ཟུར་འདོན་བྱས།

Пересказывать (устно) (а.)* གཙོ་དོན་གླེང་བཤད་བྱས།* khos sgrung gi gtso don gleng bshad byas song/* ཁོས་སྒྲུང་གི་གཙོ་དོན་གླེང་བཤད་བྱས་སོང་།* Он пересказал историю.

Пересматривать заново (а.)* སྐྱར་དུ་བསམས་བློ་བཏང་།   སྐྱར་དུ་བསམས་ཞིབ་བྱས།* khos kho rang gi thag gcod de'i skor la skyar du bsam a btang pa

red/*

ཁོས་ཁོ་རང་གི་ཐག་གཅོད་དེའི་སྐོར་ལ་སྐྱར་དུ་བསམས་བློ་བཏང་པ་རེད།* Он пересмотрел свое решение.

Переставлять, менять* ཕར་ཚུར་བརྗེས།* kho tshos mo a a'i cha lag de tsho phar tshur brjes song/*

ཁོ་ཚོས་མོ་ཊཱའི་ཆ་ལག་དེ་ཚོ་ཕར་ཚུར་བརྗེས་སོང་།* Они переставили части автомобиля.

Переставлять, менять порядок (а.)* སྔ་རྟིང་བརྗེས།* khos yi ge snga rting brjes shag* ཁོས་ཡི་གེ་སྔ་རྟིང་བརྗེས་ཤག* Он переставил буквы.

Перестать (а.)* མཚམས་བཞག* kho tshos sha za yag mtshams,bzhag pa red/*

ཁོ་ཚོས་ཤ་ཟ་ཡག་མཚམས   བཞག་པ་རེད།* Они прекратили есть мясо.

Перестать (делать что-либо) (а.)* གཡུགས་བཞག* khos sku tshong rgyag yag g.yug bzhag shag/*

ཁོས་སྐུ་ཚོང་རྒྱག་ཡག་གཡུག་བཞག་ཤག* Он перестал продавать статуи.

Перестать (курить, пить есть) (а.)* བཅད།* khos chang bcad shag* ཁོས་ཆང་བཅད་ཤག* Он бросил пить.

Перестраивать (а.)* སྐྱར་དུ་བརྒྱབ།* kho tshos mra shor pa'i rjes la khang pa skyar du brgyab shag*

ཁོ་ཚོས་མྲ་ཤོར་བའི་རྗེས་ལ་ཁང་པ་སྐྱར་དུ་བརྒྱབ་ཤག* Они заново отстроили дом после пожара.

Переступать пределы, превосходить (п.)* འགལ།* 'di yul srol dang 'gal gyi 'dug* འདི་ཡུལ་སྲོལ་དང་འགལ་གྱི་འདུག* Это выходит за рамки обычаев.

Пересчитать (а.)* སྐྱར་རྩིས་བྱས།* rtsis skyor brgyab*

རྩིས་སྐྱོར་བརྒྱབ

Перетрусить (п.)* འདྲོགས།* rta 'drogs song/*

རྟ་འདྲོགས་སོང་།* Кони напугались.

Перетягивание каната* ཐག་འཐེན་འགྲན་སྡུར།

Переулок* ཟུར་ལམ།

Периферическое зрение* གཡས་གཡོན་མཐོང་ཡག

Перехватывать (а.)* བར་ཧུབ་ལ།* kho tshos sbrag yig bar)b la bkag shag* ཁོ་ཚོས་སྦྲག་ཡིག་བར་ཧུབ་ལ་བཀག་ཤག* Он перехватил почту.

Переход (через дорогу)* ལམ་སྒྲིང་ཟམ་པ།* spel zam*

སྤེལ་ཟམ

Переход, перемена* བར་རྒལ།* ma rtsa'i ring lugs nas dmar po'i ring lugs la sgyur yag gi bar rgal*

མ་རྩའི་རིང་ལུགས་ནས་དམར་པོའི་རིང་ལུགས་ལ་སྒྱུར་ཡག་གི་བར་རྒལ* Переход от капитализма к коммунизму.

Переходить в наступление (а.)* ཕར་རྒོལ་བྱས།

Переходить, перерождаться из одной жизни в другую (п.)* ཚེ་འཕོས།* tshe 'phos pa* ཚེ་འཕོས་པ* Переселение, переход из одной жизни в другую

Переходный глагол* བྱ་བྱེད་ཐ་དད་ཀྱི་བྱ་ཚིག* bar rgal dus skabs/* བར་རྒལ་དུས་སྐབས།* Переходный период

Перец (черный)* ཤ་སྨན།

Перец острый свежий* བསིལ་སྨན་སོས་པ།* so lo sngon po/*

སོ་ལོ་སྔོན་པོ* Зеленый острый перец

Перец сушенный (острый)* བསིལ་སྨན་སྐམ་པོ།* bsil sman zhib zhib* བསིལ་སྨན་ཞིབ་ཞིབ* Перец размельченный

Перечень, список* མིང་ཐོ།* chad tho/* ཆད་ཐོ།* Перечень недостающих вещей

Переэкзаменовываться (а.)* ཡིག་རྒྱུགས་སྐྱར་དུ་བླངས།

Перила* ལག་འཛུ།* khos lag 'ju la 'jus song/*

ཁོས་ལག་འཛུ་ལ་འཛུས་སོང་།* Он держался за перила.

Период (времени)* སྐབས་དེར།   དེ་དུས།* skabs der nga bod la yod* སྐབས་དེར་ང་བོད་ལ་ཡོད* В этот период я была в Тибете.

Период (истории), времена* དུས་སྐབས།* rgyal po'i dus skabs kyi ring la* རྒྱལ་པོའི་དུས་སྐབས་ཀྱི་རིང་ལ་* В царское время

Периодически* སྐབས་སྐབས་ལ།* kho skabs skabs la yong gi 'dug* ཁོ་སྐབས་སྐབས་ལ་ཡོང་གི་འདུག* Он приходит периодически

Периодический* སྐབས་སྐབས།* skabs skabs kyi yi ge* སྐབས་སྐབས་ཀྱི་ཡི་གེ* Периодические письма

Периодический журнал* དུས་དེབ།

Перископ* ཆུ་འོག་རྒྱང་ཤེལ།* chu 'og rgyang shel yar bton/ – mar 'then/* ཆུ་འོག་རྒྱང་ཤེལ་ཡར་བཏོན།   –མར་འཐེན* Поднимать перископ; опускать перископ (а.)

Периферия* མཐའ་སྐོར།

Перламутр* ཉ་ཕྱིས། ཉ་ཕྱིབས།

Пернуть (п.)* གཏུག་དྲི།* gtug dri btang/* གཏུག་དྲི་བཏང་།* Пукать (а.)

Перо (птичье)* བྱ་སྒྲོ།* sgro snyug* སྒྲོ་སྙུག* Перо для письма

Перо, острие (ручки)* སྨྱུ་གུའི་ཁ།

Перочинный ножик* ལྕིབས་གྲི

Перпендикулярная линия* ཐུར་ཐིག གཞུང་ཐིག

Персик* ཁམ་བུ།* kham bu sdong* ཁམ་བུ་སྡོང་* Персиковое дерево

Персия* ཏ་ཟིག སྟག་གཟིག* ta zig gi mi* ཏ་ཟིག་གི་མི་* Перс

Персонал (служащие)* ལས་བྱེད་པ།* bzo pa* བཟོ་པ* Персонал (работники)

Перспектива, виды на будущее* བཟོ་ལྟ། བཟོ་རྟོ།* bod la 'gro yag gi bzo lta gang 'dra 'dug*

བོད་ལ་འགྲོ་ཡག་གི་བཟོ་ལྟ་གང་འདྲ་འདུག* Какие перспективы поездки в Тибет?

Перспектива, все стороны*

ཕྱོགས་ཚང་མར། ཕྱོགས་གང་སར།* khyod rang gis phyogs tshangs mar blta dgos red/*

ཁྱོད་རང་གིས་ཕྱོགས་ཚངས་མར་བལྟ་དགོས་རེད།* Вы должны видеть перспективу.

Перст* མཐེབ་མོ།

Перфорировать (а.)* ཁྱི་ཁྲང་ཕྲུག* khung 'big 'phrul 'khor*

ཁྲང་འབིག་འཕྲུལ་འཁོར* Перфораторная машина

Перхоть* སྐོག་སྐྱི།

Перчатка, рукавица* ལག་ཤུབས།* phyag shubs/ (вежл.)*

ཕྱག་ཤུབས། (вежл.)

Пес сторожевой* འཇོག་ཁྱི།

Песнопение религиозное* ཆོས་གླུ། མགུར།

Песня* གཞས།* gzhas sus gtong gi 'dug*

གཞས་སུས་གཏོང་གི་འདུག* Кто поет?

Песня о труде* ལས་རྩོལ་གླུ་གཞས།

Песок* བྱེ་མ།* ko sag brgyab* ཀོ་སག་བརྒྱབ* Полировать песком (а.)

Пессимизм* ཡིད་འབྱུང་རིང་ལུགས།* 'jig rten sun snang ring lugs/* འཇིག་རྟེན་སུན་སྣང་རིང་ལུགས།

Пессимист* རེ་བ་མེད་པའི་བསམ་བློ་གཏོང་མཁན།* kho re ba med pa'i bsam a gtong mkhan zhig red/*

ཁོ་རེ་བ་མེད་པའི་བསམ་བློ་གཏོང་མཁན་ཞིག་རེད།* Он - пессимист.

Пессимистическим быть (а.)* རེ་བ་མེད་པའི་བསམ་བློ་བཏང་།* khos zhi bde yong yag gi re ba med pa'i bsam a gtong gi 'dug*

ཁོས་ཞི་བདེ་ཡོང་ཡག་གི་རེ་བ་མེད་པའི་བསམ་བློ་གཏོང་གི་འདུག* Он пессимистически настроен относительно наступления мира.

Пестик (ступки)* ཡ་རྒྱུག

Пестицид* འབུ་སྨན།

Пестрый, разноцветный* ཀྲ་ཀྲ།

Песчаная буря, самум* བྱེ་རླུང་།* bye rlung brgyab*

བྱེ་རླུང་བརྒྱབ* Случится, о песчаной буре (п.)

Песчаная почва* བྱེ་ས།

Петля* ཐག་ལུང་། འགུག* thag pa'i lung/* ཐག་པའི་ལུང་།

Петух* བྱ་ཕོ།

Петь (люди) (а.)* གཞས་བཏང་།* khos zgahs yag po gtong gi 'dug* ཁོས་ཟགཧས་ཡག་པོ་གཏོང་གི་འདུག* Он хорошо поет.

Петь (птицы) (а.)* སྐད་བརྒྱབ།* bye'u des skad snyan po zhe drag rgyag gi 'dug*

བྱིའུ་དེས་སྐད་སྙན་པོ་ཞེ་དྲག་རྒྱག་གི་འདུག* Птица поет очень красиво.

Петь речитативом, декламировать (а.)* འུར་འདོན་བྱས།* grwa pa tshos smon lam 'ur 'don byas song/*

གྲྭ་པ་ཚོས་སྨོན་ལམ་འུར་འདོན་བྱས་སོང་།* Монахи распевали молитвы.

Пехота* རྐང་དམག* rkang dmag dmag mi/*

རྐང་དམག་དམག་མི།* Пехотинец.

Печалиться, грустить (п.)*

སེམས་སྐྱོ། སེམས་སྡུག ཐུགས་སེམས་སྐྱོ། (вежл.)* nga sems skyo gi 'dug* ང་སེམས་སྐྱོ་གི་འདུག* Мне грустно.

Печаль, уныние* བློ་ཕམ།* kho tsho a pham chen po byung shag* ཁོ་ཚོ་བློ་ཕམ་ཆེན་པོ་བྱུང་ཤག* Он сильно унывал.

Печатание* དཔར་ལས།* dpar gzhi/* དཔར་གཞི།* Печатная матрица

Печатать (книгу...) (а.)* དཔར་བརྒྱབ།* khos deb dpar rgyag gi red/* ཁོས་དེབ་དཔར་རྒྱག་གི་རེད།* Он напечатает книгу.

Печатать фото (а.)* དཔར་གཤུས།

Печатная краска* དཔར་སྣག* dpar shog* དཔར་ཤོག* Печатная бумага

Печатное издание, оттиск* དཔར་ཐེངས།* dpar thengs dang po* དཔར་ཐེངས་དང་པོ* Первое издание

Печать, пломба* དམ་ཕྲུག* 'di la khyed rang gi dam phrug skyon rogs gnang/* འདི་ལ་ཁྱེད་རང་གི་དམ་ཕྲུག་སྐྱོན་རོགས་གནང་།* Пожалуйста, поставьте печать здесь.

Печенный, жаренный* བརྔོས་པ།* zhog gog brnag pa/* ཞོག་གོག་བརྔོས་པ།* Жаренная картошка.

Печень, печенка* མཆིན་པ།* mchin pa'i na tsha/* མཆིན་པའི་ན་ཚ།* Печеночная болезнь

Печенье, бисквит* ཁ་ཟས།

Печная труба* དུ་འགྲོ་ལྷུགས་མདོང་།

Печь* ཐབ།* glog thab/* གློག་ཐབ།* Электропечь.

Печь (для обжига и сушки)* སྐམ་ཐབ།* begs thab/* བསྲིགས་ཐབ།

Пешеход* རྐང་ཐང་ལ་འགྲོ་མཁན།

Пешком* གོམ་པ།* kho tsho gom pa brgyab byas phyin pa red/* ཁོ་ཚོ་གོམ་པ་བརྒྱབ་བྱས་ཕྱིན་པ་རེད།* Они пошли пешком.

Пещера* ཕུག་པ།* grwa pa des phug pa'i nang la bsdad pa red/* གྲྭ་པ་དེས་ཕུག་པའི་ནང་ལ་བསྡད་པ་རེད།* Монах жил в пещере.

Пианино* པི་ཡཱ་ནོ།   ཀང་ཆིང་།

Пиво* ཆང་* gro chang* གྲོ་ཆང་* Пшеничное пиво

Пигмей* མི་ཐུང་།   མིའུ་ཐུང་།

Пижама* ཉལ་གོས།

Пик* རྩེ།* nga tshos ri'i rtse la 'dzegs pa yin/* ང་ཚོས་རིའི་རྩེ་ལ་འཛེགས་པ་ཡིན།* Мы забрались на вершину горы.

Пикник* གླིང་ག* de ring nga tsho gling ga skyid po byung/* དེ་རིང་ང་ཚོ་གླིང་ག་སྐྱིད་པོ་བྱུང་།* Сегодня у нас был замечательный пикник.

Пикник иметь, быть на пикнике (а.)* གླིང་ག་བཏང་།* gling ga gtong mkhan* གླིང་ག་གཏོང་མཁན* Участник пикника

Пила, ножовка* སོག་ལེ།* sog le brgyab* སོག་ལེ་བརྒྱབ* Пилить

Пилка для ногтей* སེན་མོ་སག་བདར།

Пилообразный, зигзагообразный* སོག་ལེའི་ཁ་གཟུགས།* sog le'i kha gzug yod pa'i lo ma* སོག་ལེའི་ཁ་གཟུག་ཡོད་པའི་ལོ་མ* Ребристый листок дерева.

Пилюля, таблетка* རིལ་བུ།* ril be bzas/* རིལ་བེ་བཟས།* Принимать пилюли (а.)

Пинг-понг* པིང་པོང་།* ping pong brgyab* པིང་པོང་བརྒྱབ* Играть в пинг-понг (а.)

Пинцет* འཇབ་ཙེ།

Пионер* གདོང་ལེན་བྱེད་མཁན།* gzhon nu gdong len ru khag* གཞོན་ནུ་གདོང་ལེན་རུ་ཁག* Пионерская юношеская организация

Пипетка* ཐིག་པ་བཙིར་ཡག

Пир, праздник* གསོལ་སྟོན།* gsol ston bshams/* གསོལ་སྟོན་བཤམས།* Пировать (а.)

Пирамида* གྲུ་གསུམ་བཙོ་དབྱིབས།

Пират* མཚོ་ཐོག་ཇག་པ།* kho mtsho thog jag pa red pas* ཁོ་མཚོ་ཐོག་ཇག་པ་རེད་པས།* Он - пират?

Пирс, пристань* གྲུ་ཁའི་སྦིང་ཆ།

Писарь, переписчик* ཡི་གེ་བཤུ་མཁན།

Писать (а.)* བྲིས།   རྩོམ།* khyed rang gi mtshan bris rogs gnang/* ཁྱེད་རང་གི་མཚན་བྲིས་རོགས་གནང་།* Напишите пожалуйста свое имя.

Писать каракулями (а.)* མགྱོགས་བཙོས་གློད་ནས་བྲིས།* yig chen bris/* ཡིག་ཆེན་བྲིས།* Писать печатными буквами

Писать картину (а.)* རི་མོ་བྲིས།* mdzub gnon yig dpar brgyab/* མཛུབ་གནོན་ཡིག་དཔར་བརྒྱབ།* Писать на машинке (а.)

Писать письмо(а.)* ཡི་གེ་བྲིས།   ཕྱག་བྲིས་གནང་། (вежл.)* khos yi ge mang po bris shag* ཁོས་ཡི་གེ་མང་པོ་བྲིས་ཤག* он написал много писем.

Писать правильно, называть по буквам (а.)* དག་ཆ་བྲིས།* ngas khyod rang gi ming go dag cha yag po byas bris

'dug ga*

ངས་ཁྱོད་རང་གི་མིང་གོ་དག་ཆ་ཡག་པོ་བྱས་བྲིས་འདུག་གས?* Я правильно написал ваше имя?

Писать с ошибками (п.)* དག་ཆ་ནོར།* khos tshig de'i dag cha nor shag* ཁོས་ཚིག་དེའི་དག་ཆ་ནོར་ཤག* Он ошибся в написании слова.

Писсуар, унитаз* གཅིན་པ་གཏོང་སའི་གསང་སྤྱོད།

Пистолет* ལག་མདའ། པི་སི་ཏོབ།* thung mda'/* ཐུང་མདའ།

Письменность* ཡི་གེ།* kho tshor yi ge yod red pas* ཁོ་ཚོར་ཡི་གེ་ཡོད་རེད་པས།* У них есть письменность?

Письменный* ཡིག་ཐོག* yig thog gros mthun* ཡིག་ཐོག་གྲོས་མཐུན* Письменное соглашение

Письменный стол* ཡིག་ཅོག* yig chas* ཡིག་ཆས* Письменные принадлежности

Письмо* ཡི་གེ། ཕྱག་བྲིས། (вежл.)* khos rdo rje la gtong yag yi ge zhig bris song/* ཁོས་རྡོ་རྗེ་ལ་གཏོང་ཡག་ཡི་གེ་ཞིག་བྲིས་སོང་།* Он написал письмо Дордже.

Письмо заказное* ཞིབ་སྐྱེལ་སྦྲག་ཡིག* mkha' lam sbrag yig* མཁའ་ལམ་སྦྲག་ཡིག* Письмо, присланное авиапочтой

Письмо получить (п.)* འབྱོར།* kho la nga'i yi ge 'byor shag* ཁོ་ལ་ངའི་ཡི་གེ་འབྱོར་ཤག* Он получил мое письмо.

Письмо рекомендательное* ངོ་སྤྲོད་ཡི་གེ།

Письмом отвечать (а.)* ཡིག་ལན་བཏང་།

Письмоносец* སྦྲག་པ།

Питака (корзина)* སྡེ་སྣོད།* sde snod gsum* སྡེ་སྣོད་གསུམ* Трипитака

Питание* ཟས་བཅུད།

Питание (область наукознания)* ཟས་བཅུད་རིག་པ།* zas bcud nyams zhib* ཟས་བཅུད་ཉམས་ཞིབ* Исследование питательных свойств.

Питательный* ཟས་བཅུད།* nga tshos lto chas bcud yod pa za dgos red/* ང་ཚོས་ལྟོ་ཆས་བཅུད་ཡོད་པ་ཟ་དགོས་རེད།* Нам надо есть пищу, имеющую питательную ценность.

Питать доверие (п.)* ཡིད་ཆེས་(བྱས་)།* nga der yid ches med/* ང་དེར་ཡིད་ཆེས་མེད།* Я не верю этому.

Питать отвращение, ненавидеть (а.)* སེམས་ཀྱི་གཏིང་ནས་དགའ་གི་མི་འདུག* nga kho la sems kyi gting nas dga' gi mi 'dug* ང་ཁོ་ལ་སེམས་ཀྱི་གཏིང་ནས་དགའ་གི་མི་འདུག* Мне он отвратителен.

Питомник (для растений)* ཤིང་ཉུག་ལྡུམ་ར།* shing son sdum ra/* ཤིང་སོན་སྡུམ་ར།* Питомник деревьев

Пить (а.)* བཏུངས།* khos chu btungs pa red/* ཁོས་ཆུ་བཏུངས་པ་རེད།* Он пил воду.

Питьевой* བཏུང་ཚོག་ཡག* 'thung chu/* འཐུང་ཆུ།* Питьевая вода

Пихнуть, ткнуть (а.)* སྦུད་རྒྱག་བརྒྱབ།* khos nga la sbud rgyag brgyab byung/* ཁོས་ང་ལ་སྦུད་རྒྱག་བརྒྱབ་བྱུང་།* Он пихнул меня.

Пихта* སོམ་ཤིང་།

Пишущая машинка* མཛུབ་གནོན་ཡིག་དཔར།* snag ras* སྣག་རས* Красящая лента для пишущей машинки

Пищевая промышленность* ཟ་བཅའ་བཟོ་ལས།

Пищевой продукт* ཟ་བཅའ།* nyin za bca' ma ldang pa byung shag* ན་ཉིན་ཟ་བཅའ་མ་ལྡང་པ་བྱུང་ཤག* В прошлом году был недостаток съестных припасов.

Пиявка* འབུ་པད་པ།

Плавательный бассейн* རྐྱལ་རྫིང་།* rkyal rtsed chu rdzing* རྐྱལ་རྩེད་ཆུ་རྫིང

Плавать (а.)* རྐྱལ་བརྒྱབ།* khos rkyal yag po rgyag gi 'dug* ཁོས་རྐྱལ་ཡག་པོ་རྒྱག་གི་འདུག* Он хорошо плавает.

Плавать, колебаться* འཕར་ཆག་འགྲོ* rin gong 'phar chag zhe drag phyin shag* རིན་གོང་འཕར་ཆག་ཞེ་དྲག་ཕྱིན་ཤག* Цена сильно колебалась.

Плавильный завод* བཙོ་སྐྱོང་བཟོ་གྲྭ།

Плавить(-ся), таять (а.) (п.)* བཞུར།* khos mar bzhur song/ mar de bzhur shag/* ཁོས་མར་བཞུར་སོང་། མར་དེ་བཞུར་ཤག* Он растопил масло. Масло растаяло.

Плавка, сплав* བཞུ་མཐུད་བྱས་པ།

Плавник* ཉའི་གཤོག་པ།

Плавный, пластичный* སྐྱེན་པོ། མཉེན་པོ།* zhabs bro skyen po rgyag mkhan* ཞབས་བྲོ་སྐྱེན་པོ་རྒྱག་མཁན* Пластичный танцор

Плагиатом заниматься (а.)* ལྐོག་བཤུས་བརྒྱབ།* khos nga'i deb nas lkog bshus brgyab shag* ཁོས་ངའི་དེབ་ནས་ལྐོག་བཤུས་བརྒྱབ་ཤག* Он сделал плагиат с моей книги.

Плакальщик присутствующий на похоронах* སྨྱུ་ངན་བྱེད་མཁན།

Плакат* སྦྱར་ཡིག གྱང་ཡིག* ngo rgol sbyar yig* ངོ་རྒོལ་སྦྱར་ཡིག* Плакат протеста

Плакать (п.)* མིག་ཆུ་བཏང་།* spyan chab bsil/ (вежл.)* སྤྱན་ཆབ་བསིལ། (вежл.)

План* འཆར་གཞི།* nga 'char gzhi zhig yod/* ང་འཆར་གཞི་ཞིག་ཡོད།* У меня есть план.

План, очерк, набросок* ཟིན་བྲིས།* dang po zing bris bkod* དང་པོ་ཟིང་བྲིས་བཀོད* Сперва напиши набросок

План, эскиз, схема* སྐྲུ་རིས།

Планер* ལྷུང་ལྡིང་གནམ་གྲུ* 'phrul 'khor med pa'i gnam gru/* འཕྲུལ་འཁོར་མེད་པའི་གནམ་གྲུ

Планета* གཟའ་སྐར།* gza' skar dpe ston khang* གཟའ་སྐར་དཔེ་སྟོན་ཁང* Планетарий

Планировать (стратегию) (а.)* བྱུས་བཏང་།

Плановый* འཆར་གཞི་ལྡན་པའི།* 'char gzhi ldan pa'i dpal 'byor* འཆར་གཞི་ལྡན་པའི་དཔལ་འབྱོར* Плановая экономика

Пластиковый пакет* འགྱིག་ཁུག

Пластинка (виниловая)* སྐད་དཔར་བན་རྟེ།

Пластмасса* སྤོས་དཀར།* spos dkar thig shing* སྤོས་དཀར་ཐིག་ཤིང* Пластмассовая линейка

Плата за аренду помещения* ཁང་གླ།* khang glad sprad* ཁང་གླད་སྤྲད* Платить аренду

Плата за лечение* སྨན་རིན།* slob dngul/* སློབ་དངུལ།* Плата за обучение

Плата за перевозку (на судне)* ཏོ་པོ་བཏང་གླ།

Плата за проезд, билет* གླ་ཆ།* ril li'i gla cha ga tshad red/* རིལ་ལིའི་གླ་ཆ་ག་ཚད་རེད།* Сколько стоит проезд в поезде.

Плата за труд* ལས་གླ།

Плата, вознаграждение, гонорар* གླ།* gla sprad/* གླ་སྤྲད།* Оплачивать (а.)

Платежеспособный* བུན་འཇལ་ཐུབ་མཁན།

Платина* གསེར་དཀར་པོ།

Платить (а.)* སྤྲད།* khos khang gla sprad shag* ཁོས་ཁང་གླ་སྤྲད་ཤག* Он заплатил ренту.

Плато* ས་མཐོའི་ཐང་ཆེན།

Платформа (площадка)* སྟེང་ཀ།* 'char gzhi/* འཆར་གཞི།* Платформа (полит.), программа

Платье, одежда* ཆུ་པ། ཕྱུ་པ།* mos chu pa snying rje po zhig nyos shag* མོས་ཆུ་པ་སྙིང་རྗེ་པོ་ཞིག་ཉོས་ཤག* Она купила красивое платье.

Плач, горе* སྡུག་བསྔལ་བྱེད་ཡག

Плащ (рел.)* བེར།* char gos/,char phi/* ཆར་གོས། ཆར་ཕི།* Плащ непромокаемый

Плевок, слюна* ལུད་པ། མཆིལ་མ།* khos sa mthil sgang la lud pa g.yugs song/* ཁོས་ས་མཐིལ་སྒང་ལ་ལུད་པ་གཡུགས་སོང་།* Он плюнул на пол.

Племя, клан* སྡེ་རིགས།* a sam nang la sde rigs ma 'dra ba mang po 'dug* ཨ་སམ་ནང་ལ་སྡེ་རིགས་མ་འདྲ་བ་མང་པོ་འདུག* В Ассаме много племен.

Племянник (так же внук)* ཚ་བོ།* tsha mo/* ཚ་མོ།* Племянница (так же внучка)

Пленарный* རྒྱས་འཛོམས།* gros tshogs rgyas 'dzoms* གྲོས་ཚོགས་རྒྱས་འཛོམས* Пленарное заседание

Пленительный, прелестный* སྙིང་རྗེ་པོ།* mo snying rje po 'dug* མོ་སྙིང་རྗེ་པོ་འདུག* Он прелестна.

Пленка (фото)* པིང་ཤོག སྤྱིང་ཤོག* ping shog tshon khra/* པིང་ཤོག་ཚོན་ཀྲ།* Цветная пленка.

Пленку проявлять (а.)* པིང་ཤོག་བཀྲུགས།

Плесень* ཧམ་འབུ།* ham bu brgyab/* ཧམ་བུ་བརྒྱབ།* Покрыться плесенью (п.)

Плескать, брызгать (а.)* གཏོར།* khos nga la chu gtor byung/* ཁོས་ང་ལ་ཆུ་གཏོར་བྱུང་།* Он плеснул в меня водой.

Плести, ткать руками (а.)* ལག་པ་བཏགས།

Плетение, ткань* ཐགས།* thags dam* ཐགས་དམ* Плотная ткань

Плетенные изделия* སྨྱ་སྨྱུག་ཡག་ལས་ཀ།

Плечо* དཔུང་པ།* 'gan 'khyer* འགན་འཁྱེར* Взваливать на плечи (а.)

Плешивый, лысый* མགོ་དམར་བ།

Плита (каменная)* རྡོ་ལེབ།* pang leb* པང་ལེབ* Плита деревянная

Плита, печка* ཐབ།* glog thab/ lcags thab/* གློག་ཐབ། ལྕགས་ཐབ།* Электрическая печь; железная печь

Пловец* རྐྱལ་རྒྱག་མཁན།* rkyal/ rkyal rgyag yag/* རྐྱལ། རྐྱལ་རྒྱག་ཡག* Плавательный

Плодиться, размножаться (п.)* འཕེལ།* kho tsho'i lug mgyogs po 'phel shag* ཁོ་ཚོའི་ལུག་མགྱོགས་པོ་འཕེལ་ཤག* Их овцы быстро плодятся

Плодородный (о почве)* ས་གཤིན་པོ།

Плоский, ровный* ལེབ་ལེབ།* thog 'di leb leb red/* ཐོག་འདི་ལེབ་ལེབ་རེད།* Эта крыша плоская.

Плоскогубцы* སྐམ་པ།

Плот (из одного бревна; из нескольких)* གདུང་གྲུ། རྫིངས།* rdzings btang* རྫིངས་བཏང* Сплавляться на плоте (а.)

Плотина, дамба* ཆུ་རག* chu rag brgyab/* ཆུ་རག་བརྒྱབ།* Строить плотину

Плотник* ཤིང་བཟོ་བ།

Плотность населения* མི་ཚོགས་མཐུག་ཚད།

Плотность, густота (о жидкости)* གར་ལོས།

Плотный, твердый* མཁྲེགས་པོ།* sa gzhi mkhregs po/* ས་གཞི་མཁྲེགས་པོ།* Твердая земля.

Плоть* ཤ།* mi sha/ sku sha/* མི་ཤ། སྐུ་ཤ།* Человеческая плоть.

Плоха подходить друг к другу* འཆམ་པོ་[отр.]།* bza' tshang de gnyis dngos gnas 'chom po mi 'dug* བཟའ་ཚང་དེ་གཉིས་དངོས་གནས་འཆམ་པོ་མི་འདུག* Эта пара на самом деле плохо друг другу подходит.

Плохо обращаться (а.)* སྡུག་སྦྱོང་བཏང་། སྡུག་པོ་བཏང་།* khos bzo pa tshor sdug sbyong btang shag* ཁོས་བཟོ་པ་ཚོར་སྡུག་སྦྱོང་བཏང་ཤག* Он плохо обходился с рабочими.

Плохо себя вести (а.)* སྤྱོད་ཉེས་བྱས། སྡིག་ཉེས་པོ་བྱས།* phru gu des spyod nyes byas shag* ཕྲུ་གུ་དེས་སྤྱོད་ཉེས་བྱས་ཤག* Ребенок плохо вел себя.

Плохо управлять (а.)* འཛིན་སྐྱོང་འཐུས་ཤོར་བཏང་། འཛིན་སྐྱོང་བྱེད་སྟངས་མ་འགྲིགས་པ་བྱས།* khos za khang 'dzin skyong 'thus shor btang pa red/* ཁོས་ཟ་ཁང་འཛིན་སྐྱོང་འཐུས་ཤོར་བཏང་པ་རེད།* Он плохо справлялся с рестораном.

Плохой* སྡུག་ཆག* kho mi sdug chag cig red* ཁོ་མི་སྡུག་ཆག་ཅིག་རེད* Он - плохой человек.

Плохой, не столь* སྡུག་ཆག་རང་། སྡུག་པོ་རང་། ཨ་དུ་ཅོ།* khong snyung gzhi sdug chag rang mi 'dug* ཁོང་སྙུང་གཞི་སྡུག་ཆག་རང་མི་འདུག* Его болезнь не слишком плоха.

Площадка для игр* རྩེད་ཐང་།

Плуг* གཤོལ། ཐང་གཤོལ།* rmon pa brgyab* རྨོན་པ་བརྒྱབ* Пахать плугом (а.)

Плут, самозванец* རྫུས་མ་དོན་མཁན།

Плутоватый* དྲང་པོ་[отр.]།* tshong pa drang po med pa zhig* ཚོང་པ་དྲང་པོ་མེད་པ་ཞིག* Нечестный продавец.

Плыть, плавать (п.)* ལྡིང་།* shog bu chu'i sgang la lding shag* ཤོག་བུ་ཆུའི་སྒང་ལ་ལྡིང་ཤག* Бумага плыла по воде.

Плюнуть (в лицо), оскорбить (а.)* མཐུ་ལུད་བརྒྱབ།

Плюс (сверх того)* ཐོག་ལ།* kho la rgyu yod pa'i thog la skad grags yod pa red/* ཁོ་ལ་རྒྱུ་ཡོད་པའི་ཐོག་ལ་སྐད་གྲགས་ཡོད་པ་རེད།* У него есть богатство плюс слава.

Плюс (сложение)* དང་…བསྡེབས་ན།* bcu dang gnyis bsdebs na bcu gnyis red/* བཅུ་དང་གཉིས་བསྡེབས་ན་བཅུ་གཉིས་རེད།* Десять плюс два будет двенадцать.

Плюш, плис* རྫིག་པོ།

Пляж* མཚོ་འགྲམ་

Пневматический* རླུང་སྒུལ།* rlung sgul tho ba*

རླུང་སྒུལ་ཐོ་བ* Пневматический молот

Пневмония* གློ་བའི་ཚ་ནད།

По (передавать по)* ཐོག་ལ།* kho rlung 'phrin thog la gzhas btang song/* ཁོ་རླུང་འཕྲིན་ཐོག་ལ་གཞས་བཏང་སོང་།* Он пел песню по радио.

По (слушать по)* ཐོག་ནས།* ngas 'di rlung 'phrin thog nas go byung/* ངས་འདི་རླུང་འཕྲིན་ཐོག་ནས་གོ་བྱུང་།* Я слышал это по радио.

По имени, по кличке: "..."* ...ཟེར་ཡག།* khos rta mgo chen zer yag de nyos shag* ཁོས་རྟ་མགོ་ཆེན་ཟེར་ཡག་དེ་ཉོས་ཤག* Он купил коня по прозвищу: "Большеголовый".

По меньшей мере, как минимум* ཉུང་མཐའ་ལའང་* nga tshor las ka byed mkhan mi bcu nyung mtha' l'angng dgos kyi 'dug*

ང་ཚོར་ལས་ཀ་བྱེད་མཁན་མི་བཅུ་ཉུང་མཐའ་ལའང་དགོས་ཀྱི་འདུག* Нам нужно по меньшей мере десять работников.

По отцу* ཕ་རྒྱུད།* nga tsho pha rgyud nas spun nye red/* ང་ཚོ་ཕ་རྒྱུད་ནས་སྤུན་ཉེ་རེད།* Мы - родственники по отцу.

По секрету* ཁ་ཁར་ལ།* kho tshos 'di kha khar la byas pa red/* ཁོ་ཚོས་འདི་ཁ་ཁར་ལ་བྱས་པ་རེད།* Они сделали это в тайне.

По склону (вниз)* ཐུར།* nga tsho thur la 'gro dgos red/* ང་ཚོ་ཐུར་ལ་འགྲོ་དགོས་རེད།* Я должен идти по склону (вниз)

По суше* ས་ཐོག* nga tsho sa thog nas yong pa yin/* ང་ཚོ་ས་ཐོག་ནས་ཡོང་པ་ཡིན།* Мы прибыли по суше.

По течению (вниз)* ཆུ་སྨད། ཆུ་མདོ།

По ту сторону* ཕར་ཕྱོགས།* nga'i khang pa lha khang phar phyogs der yod/* ངའི་ཁང་པ་ལྷ་ཁང་ཕར་ཕྱོགས་དེར་ཡོད།* Мой дом за храмом.

По часовой стрелке* ནང་སྐོར།* nang skor la rgyugs/* ནང་སྐོར་ལ་རྒྱུགས།* Идти по часовой стрелке.

По, вдоль* བརྒྱུད།* nga lam khag 'di brgyud nas yong pa yin/* ང་ལམ་ཁག་འདི་བརྒྱུད་ནས་ཡོང་པ་ཡིན།* Я пришел по этой дороге.

По-видимому* གཅིག་བྱས་ན།* gcig byas na kho yong gi red/* གཅིག་བྱས་ན་ཁོ་ཡོང་གི་རེད།* Вероятно он придет.

Победа* རྒྱལ་ཁ།* rgyal kha thob* རྒྱལ་ཁ་ཐོབ* Добиться победы (а.)

Победителем быть (п.)* རྒྱལ་ཁ་ཐོབ།* dmag der kho tshor rgyal kha thob shag* དམག་དེར་ཁོ་ཚོར་རྒྱལ་ཁ་ཐོབ་ཤག* Они были победителями в войне.

Победитель, выигравший* ཐོབ་མཁན།* thob mkhan su ked* ཐོབ་མཁན་སུ་རེད།* Кто был победителем.

Победоносный* རྒྱལ་ཁ་ཐོབ་པའི།* rgyal kha thob pa'i dmag mi* རྒྱལ་ཁ་ཐོབ་པའི་དམག་མི* Победоносные солдаты

Побеждать, наносить поражение (а.)* ཕམ་ཉེས་བཏང་།* kho tshos dgra pham nyes btang pa red/* ཁོ་ཚོས་དགྲ་ཕམ་ཉེས་བཏང་པ་རེད།* Они победили врага.

Побелка* ཚོན་རྩི་དཀར་པོ།* khos khang par tshon rtsi dkar po btang song/* ཁོས་ཁང་པར་ཚོན་རྩི་དཀར་པོ་བཏང་སོང་།* Он побелил дом.

Побережье* མཚོ་འགྲམ།* mtsho rgyung/* མཚོ་རྒྱུད་།* Прибрежный

Поближе* ཐག་ཉེ་བ།* kho'i khang pa thag nye ba yod pa red/* ཁོའི་ཁང་པ་ཐག་ཉེ་བ་ཡོད་པ་རེད།* Его дом ближе.

Поблизости, где-то здесь* འདི་བར།* 'di bar za khang 'dug gam/* འདི་བར་ཟ་ཁང་འདུག་གམ།* Поблизости есть ресторан?

Поблизости, недалеко* ཐག་ཉེ་པོ།* nga'i khang pa thag nye po red/* ངའི་ཁང་པ་ཐག་ཉེ་པོ་རེད།* Мой дом недалеко.

Поборник* རྒྱབ་སྐྱོར་བྱེད་མཁན།* kho dmar por rgyab skyor byed mkhan red/* ཁོ་དམར་པོར་རྒྱབ་སྐྱོར་བྱེད་མཁན་རེད།* Он сторонник коммунизма.

Побороть, одолеть трудности (а.)* དཀའ་ལས་མེད་པ་བཟོས།

Побочные, случайные расходы* ཞོར་སྤྱོད་འགྲོ་སོང་།

Побочный продукт* ཞར་བྱུང་ཐོན་སྐྱེད་* zhar thon dngos rdzas* ཞར་ཐོན་དངོས་རྫས་

Побочный эффект* ཞོར་རྐྱེན།* sman de la zhor rkyen sdug chag cig yong yag 'dug* སྨན་དེ་ལ་ཞོར་རྐྱེན་སྡུག་ཆག་ཅིག་ཡོང་ཡག་འདུག* Это лекарство имеет сильное побочное действие.

Побуждать, способствовать (а.)* སྐུལ་མ་བྱས།* kho tshos kho slob grwar rgyugs zhes skul ma byas pa red/*

ཁོ་ཚོས་ཁོ་སློབ་གྲྭར་རྒྱུགས་ཞེས་སྐུལ་མ་བྱས་པ་རེད།* Они побуждали его идти в школу.

Повадки, поведение* སྤྱོད་པ།* kho'i spyod pa sdug chag red/* ཁོའི་སྤྱོད་པ་སྡུག་ཆག་རེད།* У него ужасное поведение.

Повар* མ་བྱན།* zas sbyor deb tho/* ཟས་སྦྱོར་དེབ་ཐོ།* Поваренная книга

Поведение* སྤྱོད་པ།* kha sa phru gu de spyod pa yag po 'dug* ཁ་ས་ཕྲུ་གུ་དེ་སྤྱོད་པ་ཡག་པོ་འདུག* Вчера поведение ребенка было хорошим.

Повеление* བཀའ།* gzhung gis kho la rgyugs zer bka' btang shag* གཞུང་གིས་ཁོ་ལ་རྒྱུགས་ཟེར་བཀའ་བཏང་ཤག* Правительство повелело ему ехать.

Повелительное наклонение* སྐུལ་ཚིག

Повелительный* དབང་ཆེན་པོ།

Повергать в ужас (а.)* ཞེད་སྣང་བསྐུལ།* khos phru gu der zhed snang bskul shag* ཁོས་ཕྲུ་གུ་དེར་ཞེད་སྣང་བསྐུལ་ཤག* Он напугал мальчика.

Повернуть кругом (а.)* ཁ་ཕྱོགས་བསློགས།* khos yig cog rbad de kha phyogs bslags shag* ཁོས་ཡིག་ཅོག་རྦད་དེ་ཁ་ཕྱོགས་བསླགས་ཤག* Он повернул вовсе перевернул парту.

Повернуть, отвернуться (а.)* ཁ་གཅུས།* khos phru gu mthong nas mo a a kha gcus song/* ཁོས་ཕྲུ་གུ་མཐོང་ནས་མོ་ཊཨ་ཁ་གཅུས་སོང་།* Он увидел ребенка и повернул машину.

Повернуться сюда (а.)* ཁ་ཚུར་གཅུས།* khos nga tshor kha tshur gcus byas skad cha bshad song/* ཁོས་ང་ཚོར་ཁ་ཚུར་གཅུས་བྱས་སྐད་ཆ་བཤད་སོང་།* Он повернулся к нам и заговорил.

Поверхностный* གཏིང་རིང་པོ་[отр.]།* kho'i 'char gzhi gting ring po mi 'dug* ཁོའི་འཆར་གཞི་གཏིང་རིང་པོ་མི་འདུག* Его план недальновидный.

Поверхностный, неосновательный* ཁུངས་དག* khag bzhag yag de khungs ma dag red/* ཁག་བཞག་ཡག་དེ་ཁུངས་མ་དག་རེད།* Это оправдание неубедительное.

Поверхность* ཁ།* chu'i kha* ཆུའི་ཁ* Поверхность воды

Поверхность вертикальная* ལྡེབས།* rtsig pa'i ldebs* རྩིག་པའི་ལྡེབས* Поверхность стены

Поверье* བསམ་བློ་འཁྱེར་སྟངས།* bsam a 'khyer stangs ya mtshan* བསམ་བློ་འཁྱེར་སྟངས་ཡ་མཚན་* Странное поверье.

Поверять (что-либо), довериться (а.)* སྙིང་གཏམ་བཤད།* khos mo la snying gtam bshad pa red/* ཁོས་མོ་ལ་སྙིང་གཏམ་བཤད་པ་རེད།* Он доверился ей.

Повесить (на стену, крючок) (а.)* བཀལ།* khos dpar de rtsig pa'i 'debs la bkal song/* ཁོས་དཔར་དེ་རྩིག་པའི་འདེབས་ལ་བཀལ་སོང་།* Он повесил картину на стену.

Повесить (убить) (а.)* སྐེ་དཔྱངས་ནས་བསད།* kha sa kho tshos btson pa tsho ske dpyangs nas bsad shag* ཁ་ས་ཁོ་ཚོས་བཙོན་པ་ཚོ་སྐེ་དཔྱངས་ནས་བསད་ཤག* Вчера они повесили заключенных.

Повествовать (в тибетской опере) (а.)* [ལྷ་མོའི་]གཞུང་བཤངས།

Повестка, напоминание* དྲན་སྐུལ་ཡི་གེ།* kho tshos nga la tshogs 'du'i skor dran skul yi ge zhig btang shag* ཁོ་ཚོས་ང་ལ་ཚོགས་འདུའི་སྐོར་དྲན་སྐུལ་ཡི་གེ་ཞིག་བཏང་ཤག* Они прислали мне повестку напомнить о собрании.

Повздорить (п.)* རྒྱ་འདྲེ་ཤོར།* tshogs 'dur rgya 'dre shor song/* ཚོགས་འདུར་རྒྱ་འདྲེ་ཤོར་སོང་།* На собрании произошла ссора.

Повидло, джем* ཤིང་འབྲས་སྒྲོ་མ།

Повиноваться (а.)* ཁ་ལ་ཉན།* khos dge rgan gyi kha la nyan ma song/* ཁོས་དགེ་རྒན་གྱི་ཁ་ལ་ཉན་མ་སོང་།* Он не слушался учителя.

Повлиять, воздействовать (п.)* ཤུགས་རྐྱེན་ཐེབས།* kho tshor kho'i bsam a'i shugs rkyen thebs pa red/* ཁོ་ཚོར་ཁོའི་བསམ་བློའི་ཤུགས་རྐྱེན་ཐེབས་པ་རེད།* Его мысли повлияли на них.

Повод, привязываемый к носу животного* སྣ་ཐག

Поводья* སྲབ་མདའ།

Повозка* ཤིང་རྟ་འཁོར་ལོ།

Поворачивать (предмет, дверную ручку) (а.)* གཅུས།* khos sgo'i lag 'ju gcus song/*

ཁོས་སྒོའི་ལག་འཛུ་གཙུས་སོང་།* Он повернул дверную ручку.

Поворачивать, менять направление на обратное (а.)* མགོ་གཞུག་བསློགས།* kho tshos rgya nag nang gi gnas stangs mgo gzhug bslogs shag*

ཁོ་ཚོས་རྒྱ་ནག་ནང་གི་གནས་སྟངས་མགོ་གཞུག་བསློགས་ཤག* Они поменяли ход событий в Китае на противоположный.

Поворачивать, прокручивать (а.)* བསྐོར།* khos 'khor lo bskor song/* ཁོས་འཁོར་ལོ་བསྐོར་སོང་།* Он повернул колесо.

Поворот (дороги)* ཀྱག་གེ་ཀྱོག་གེ།* lam khag de kyag ge kyog ge zhed po cig 'dug*

ལམ་ཁག་དེ་ཀྱག་གེ་ཀྱོག་གེ་ཞེད་པོ་ཅིག་འདུག* Эта дорога сильно вьется.

Поворотный момент*

འཕོ་འགྱུར་དུས་མཚམས།   བརྗེ་མཚམས།* rgya nag gi 'pho 'gyur dus mtshams ma'o grongs pa de red/*

རྒྱ་ནག་གི་འཕོ་འགྱུར་དུས་མཚམས་མའོ་གྲོངས་པ་དེ་རེད།* Поворотным моментом в Китае является смерть Мао.

Повредить (п.)* སྐྱོན་བྱས།* char pas ston thog la skyon byas shag* ཆར་པས་སྟོན་ཐོག་ལ་སྐྱོན་བྱས་ཤག* Дождь нанес ущерб урожаю.

Повреждение* སྐྱོན།* kho la skyon ga re byas 'dug*

ཁོ་ལ་སྐྱོན་ག་རེ་བྱས་འདུག* Что у него за повреждение?

Повсеместно* ག་ས་ག་ལ།* skyo po ga sa ga la yod pa red/*

སྐྱོ་པོ་ག་ས་ག་ལ་ཡོད་པ་རེད།* Куда ни кинь - бедность.

Повторить (сказать снова)* ཡང་སྐྱར་[гл.]།* khos tshig de yang skyar bshad song/* ཁོས་ཚིག་དེ་ཡང་སྐྱར་བཤད་སོང་།* Он повторил слово.

Повторно заказать (а.)* སྐྱར་དུ་མངགས།* kho tshos kha gdan skyar du mngags shag*

ཁོ་ཚོས་ཁ་གདན་སྐྱར་དུ་མངགས་ཤག* Они возобновили заказ ковров.

Повторные занятия (для отстающих)* ཟུར་སྦྱོང་འཛིན་གྲྭ།

Повторять (мантру) (а.)* སྐྱར་དུ་བསྐྱོར།* grwa pa tshos smon lam skyar du bskyor song/*

གྲྭ་པ་ཚོས་སྨོན་ལམ་སྐྱར་དུ་བསྐྱོར་སོང་།* Монахи повторяли молитвы.

Повторять, твердить (п.)* སྐྱར་ཟློས་བྱས།* khos tshigs de skyar lzos zhe drag byas song/*

ཁོས་ཚིགས་དེ་སྐྱར་ལཟོས་ཞེ་དྲག་བྱས་སོང་།* Он часто повторял это слово.

Повторяющийся* སྐྱར་ཟློས།* kho'i skad cha la skyar zlos 'dug* ཁོའི་སྐད་ཆ་ལ་སྐྱར་ཟློས་འདུག* Он повторяется.

Повышать, продвигать (по службе) (а.)* གོ་གནས་སྤར།* kho tshos khong blon chen la go gnas spar shag*

ཁོ་ཚོས་ཁོང་བློན་ཆེན་ལ་གོ་གནས་སྤར་ཤག* Они повысили его до министра.

Повышать, увеличивать (а.)* སྤར།* kho tshos khral spar shag* ཁོ་ཚོས་ཁྲལ་སྤར་ཤག* Они повысили пошлины.

Повышаться, подниматься (п.)* ཆེ་རུ་ཕྱིན།* kho tsho'i sems shugs che ru phyin shag*

ཁོ་ཚོའི་སེམས་ཤུགས་ཆེ་རུ་ཕྱིན་ཤག* Их энтузиазм повысился.

Повышаться, расти (п.)* འཕར།* gong 'phar shag*

གོང་འཕར་ཤག* Цены выросли.

Повышение, продвижение (по службе)* གོ་གནས་སྤར་ཡག

Повышенное кровяное давление* ཁྲག་ཚད་མཐོ་ནད།

Повязка (бинт)* སྨན་རས།   རྨ་རས།* mos kho'i rma la sman ras dkris song/* མོས་ཁོའི་རྨ་ལ་སྨན་རས་དཀྲིས་སོང་།* Она наложила повязку ему на рану.

Поглощающий, занимательный* མགོ་འཁོར་ཡག* 'di mgo 'khor yag gi deb red/* འདི་མགོ་འཁོར་ཡག་གི་དེབ་རེད།* Это занимательная книга.

Поговорка* ཁ་རྒྱུན།* bod pa'i kha rgyun zhig yod pa red/* བོད་པའི་ཁ་རྒྱུན་ཞིག་ཡོད་པ་རེད།* Есть тибетская поговорка.

Погода* གནམ་གཤིས།* bod nang la gnam gshis ga 'dra yod pa ked* བོད་ནང་ལ་གནམ་གཤིས་ག་འདྲ་ཡོད་པ་རེད།* Как погода в Тибете?

Погонщик (овец, коней, коз, яков, скота)*

ལུག་རྫི།   རྟ་རྫི།   ར་རྫི།* g.yag rdzi/ phyugs rdzi/*

གཡག་རྫི།   ཕྱུགས་རྫི།

Погост* དུར་ས།

Пограничник* ས་སྲུང་བ་

Погреб, подвал* འོག་ཁང་།

Погребение, могила, надгробие* བང་སོ།* bong so'i nang la bzhag* བོང་སོའི་ནང་ལ་བཞག* Погребать, класть в гробницу (а.)

Погружать, окунать (а.)* བཙུག་ཙམ་བྱས།* khos ras de chu'i nang la bcug tsam byas pa red/* ཁོས་རས་དེ་ཆུའི་ནང་ལ་བཙུག་ཙམ་བྱས་པ་རེད།* Он обмакнул ткань в воду.

Погружаться, быть занятым (п.)* མགོ་འཁོར།* kho las kar mgo 'khor dus/* ཁོ་ལས་ཀར་མགོ་འཁོར་དུས།* Когда он погрузился в работу.

Погрузиться в сон (п.)* གཉིད་འཁུགས།* kho lam sang gnyid khugs song/* ཁོ་ལམ་སང་གཉིད་ཁུགས་སོང་།* Он сразу заснул.

Под* འོག་ལ།* deb de rgya cog gi 'og la 'dug* དེབ་དེ་རྒྱ་ཅོག་གི་འོག་ལ་འདུག* Книга под столом.

Под, внизу* འོག གཤམ།* nga'i khang pa dgon pa'i 'og la yod/* ངའི་ཁང་པ་དགོན་པའི་འོག་ལ་ཡོད།* Мой дом пониже монастыря.

Подавать, передавать на рассмотрение (а.)* ཕུལ།* khos rgyal po la snyan zhu phul shag* ཁོས་རྒྱལ་པོ་ལ་སྙན་ཞུ་ཕུལ་ཤག* Он предоставил план на рассмотрение царю.

Подавить мятеж (а.)* ལྷིང་འཇགས་བཟོས།* kho tshos gan log zing 'khrug lhing 'jags bzos pa red/* ཁོ་ཚོས་གན་ལོག་ཟིང་འཁྲུག་ལྷིང་འཇགས་བཟོས་པ་རེད།* Они подавили восстание.

Подавиться (п.)* གློ་ཐུབ་བརྒྱབ།

Подавленный, угнетенный* ཡིད་སྐྱུགས། སྨོངས། ཡིད་སྨུག་ཤིས།* deng sang kho yid zhe drag smug bsdad shag* དེང་སང་ཁོ་ཡིད་ཞེ་དྲག་སྨུག་བསྡད་ཤག* Сейчас он находится в очень подавленном состоянии.

Подавлять (восстание) (а.)* བཙན་གནོན་བྱས།* kho tshos 'gal btsan gnon byas pa red/* ཁོ་ཚོས་འགལ་ཟླ་བཙན་གནོན་བྱས་པ་རེད།* Они подавили несогласие.

Подавлять, сдерживать (эмоции) (а.)* བཙན་འགོག་བྱས། བཙན་གནོན་བྱས།* khos rang gi 'dod pa btsan 'gog byas pa red/* ཁོས་རང་གི་འདོད་པ་བཙན་འགོག་བྱས་པ་རེད།* Он подавил свое желание.

Подавлять, усмирять силой (а.)* དབང་ཤུགས་ཀྱིས་མནན།* kho tshos slob grwa ba tsho dbang shugs kyis mnan pa red/* ཁོ་ཚོས་སློབ་གྲྭ་བ་ཚོ་དབང་ཤུགས་ཀྱིས་མནན་པ་རེད།* Они усмирили студентов.

Подагра* དྲིག་ནད།

Подарок* ལག་རྟགས། ཕྱག་རྟགས། (вежл.)* rnagn pa= gsol ras= gnang sbying/* རྣགན་པ། གསོལ་རས། གནང་སྦྱིན་།

Подарок на память* དྲན་རྟེན།

Податливый (о человеке)* མགོ་སླ་པོ།

Подаяние* འགྱེད།* kho tshos grwa pa re re la sgor mo re re 'gyed brgyab shag/* ཁོ་ཚོས་གྲྭ་པ་རེ་རེ་ལ་སྒོར་མོ་རེ་རེ་འགྱེད་བརྒྱབ་ཤག* Они дали каждому монаху по одному доллару в качестве подаяния.

Подбивать, подстрекать (а.)* སྐུལ་སློང་བྱས།* khos zhing pa tshor ngo rgol byed yag skul slong byas pa red/* ཁོས་ཞིང་པ་ཚོར་ངོ་རྒོལ་བྱེད་ཡག་སྐུལ་སློང་བྱས་པ་རེད།* Он подстрекал крестьян к мятежу.

Подбирать ключ, взламывать (а.)* ལྕགས་མདས་ཕྱེ།

Подбирать пару (а.)* ཆ་འགྲིགས།* lham gog 'di gnyis cha 'grig gi mi 'dug* ལྷམ་གོག་འདི་གཉིས་ཆ་འགྲིག་གི་མི་འདུག* Эти два ботинка не парные.

Подбить, уничтожить (а.)* གཏོར། གཏོར་བཤིག་བཏང་། མེད་པ་བཟོས།* kho tshos dgra'i gru gzings gtor pa red/* ཁོ་ཚོས་དགྲའི་གྲུ་གཟིངས་གཏོར་པ་རེད།* Они уничтожили вражеский корабль.

Подбор, выбор* འདེམ་ཡག* kho tshos 'dem yag de yag po mi 'dug* ཁོ་ཚོས་འདེམ་ཡག་དེ་ཡག་པོ་མི་འདུག* Их выбор был не лучшим.

Подбородок* ཨོག་མ།

Подвал* འོག་ཁང་། ས་འོག་ཁང་པ།

Подвергать опасности (а.)* ཉེན་ག་བཟོས། * kho tshos dmag mi tshor nyen ga bzos pa red/* ཁོ་ཚོས་དམག་མི་ཚོར་ཉེན་ག་བཟོས་པ་རེད། * Они подвергали опасности солдат.

Подвергать остракизму (а.)* འབྲེལ་བ་བཅད། * kho tshos kho dang 'brel ba bcad shag* ཁོ་ཚོས་ཁོ་དང་འབྲེལ་བ་བཅད་ཤག * Они порвали с ним отношения.

Подвергаться опасности (п.)* ཉེན་ག་བྱུང་། * kho tshor rdzas sbyor dug gi nyen ga byung pa red/* ཁོ་ཚོར་རྫས་སྦྱོར་དུག་གི་ཉེན་ག་བྱུང་པ་རེད། * Они подверглись действию химических ядов.

Подветренная сторона* ལྷགས་ཕྱོགས་བརྒྱབ་བསྟན།

Подводить итог, подсчитывать* སྡོམ་བརྒྱབ། * khos 'gro song sdom brgyab shag* ཁོས་འགྲོ་སོང་སྡོམ་བརྒྱབ་ཤག * Он просуммировал издержки.

Подводная лодка* མཚོ་གཏིང་དམག་གྲུ

Подводный, под водой* ཆུའི་འོག * gru gzings de chu'i 'og la 'gro go 'dug* གྲུ་གཟིངས་དེ་ཆུའི་འོག་ལ་འགྲོ་གོ་འདུག * Корабль идет под водой.

Подвозить (а.)* མོ་ཊའི་ནང་ལ་བསྐྱལ། * ngas slob grwa bar du mo a a'i nang la bskyal rogs gnang/* ངས་སློབ་གྲྭ་བར་དུ་མོ་ཊཨའི་ནང་ལ་བསྐྱལ་རོགས་གནང་། * Пожалуйста подвезите меня до школы.

Подвязка* འཁྲིག་སྒྲོག

Подготовительный курс* གྲ་སྒྲིག་སློབ་ཚན། * gra sgrig tshogs 'du* གྲ་སྒྲིག་ཚོགས་འདུ * Подготовительное собрание

Подготовка к войне* དམག་གི་གྲ་སྒྲིག

Подготовка, умение, воспитание* སྦྱོང་བདར། * khyod rang dmag mi'i sbyong bdar ga par byas a* ཁྱེད་རང་དམག་མིའི་སྦྱོང་བདར་ག་པར་བྱས་པ?* Где вы получили военную. подготовку?

Подготовленная речь* ཡིག་ཐོག་ནས་གསུང་བཤད།

Подданный* མི་སེར། * kho bod kyi mi ser red/* ཁོ་བོད་ཀྱི་མི་སེར་རེད། * Он тибетский подданный.

Подделка, фальшивка* རྫུས་མ། * 'di rdzus ma red/* འདི་རྫུས་མ་རེད། * Это - фальшивка.

Подделывать подпись* རྫུས་མ་བརྒྱབ། * khos mo'i sa yig rdzus ma brgyab shag* ཁོས་མོའི་ས་ཡིག་རྫུས་མ་བརྒྱབ་ཤག * Он подделал ее подпись.

Подделывать, изготовлять нелегально (а.)* རྫུས་མ་བཟོས། * khos lag khyer rdzus ma bzos shag* ཁོས་ལག་ཁྱེར་རྫུས་མ་བཟོས་ཤག * Он подделал паспорт.

Поддерживать на уровне, вести дела (а.)* བདག་པོ་སྤྲད། བདག་པོ་བརྒྱབ། * kho tshos khang par bdag po yag po sprad shag* ཁོ་ཚོས་ཁང་པར་བདག་པོ་ཡག་པོ་སྤྲད་ཤག * Они хорошо справлялись с домом.

Поддерживать огонь, подбрасывать топливо (а.)* མེ་འདག་དཀྲུགས།

Поддерживать отношения, держать связь (а.)* འབྲེལ་བ་བྱས། * khos nga tshor 'brel ba byas byung/* ཁོས་ང་ཚོར་འབྲེལ་བ་བྱས་བྱུང་། * Он поддерживает с нами связь.

Поддерживать состояние, обслуживать (а.)* བདག་གཅེས་བྱས། * kho tshos mo a a la bdag gces byed kyi 'dug* ཁོ་ཚོས་མོ་ཊཨ་ལ་བདག་གཅེས་བྱེད་ཀྱི་འདུག * Они занимаются обслуживанием машин.

Поддерживать, подсоблять (а.)* རྒྱབ་སྐྱོར་བྱས། རྒྱབ་གཉེར་བྱས། * khos slob grwa ba tshor rgyab skyor byas song/* ཁོས་སློབ་གྲྭ་བ་ཚོར་རྒྱབ་སྐྱོར་བྱས་སོང་། * Он пособничал студентам.

Поддерживать, содержать (а.)* གསོས། * khos kho'i a ma rgan gog gso gi yod pa red/* ཁོས་ཁོའི་ཨ་མ་རྒན་གོག་གསོ་གི་ཡོད་པ་རེད། * Он выручает свою старую мать.

Поддерживать, сохранять (а.)* རྒྱུན་སྐྱོང་བྱས། * kho tshos kho tsho'i sems shugs rgyun skyong byed kyi 'dug* ཁོ་ཚོས་ཁོ་ཚོའི་སེམས་ཤུགས་རྒྱུན་སྐྱོང་བྱེད་ཀྱི་འདུག * Они сохраняют свой энтузиазм.

Поддержка (сзади)* རྒྱབ་རྩ། རྒྱབ་སྐྱོར། * kho la rgyab rtsa shugs chen po yod tsang kha mchu thob pa red/* ཁོ་ལ་རྒྱབ་རྩ་ཤུགས་ཆེན་པོ་ཡོད་ཙང་ཁ་མཆུ་ཐོབ་པ་རེད། * Он выиграл диспут благодаря сильной поддержке.

Поддержка, денежное содержание* འཚོ་རྟེན།* kho'i 'tsho rten gzhung gi rgan yol phogs dngul gcig pu red/* ཁོའི་འཚོ་རྟེན་གཞུང་གི་རྒན་ཡོལ་ཕོགས་དངུལ་གཅིག་པུ་རེད།* Единственной его поддержкой была пенсия.

Поддержка, подмога* རྒྱབ་སྐྱོར།* kho'i rgab skyor med na khag po byed kyi red/* ཁོའི་རྒབ་སྐྱོར་མེད་ན་ཁག་པོ་བྱེད་ཀྱི་རེད།* Без их поддержки будет сложно.

Поделить на части, отсеки (а.)* ཁག་[число]ལ་བགོས།* kho tshos khang pa de khag sum la bgos pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁང་པ་དེ་ཁག་སུམ་ལ་བགོས་པ་རེད།* Они разделили дом на три части.

Подергиваться (о глазе) (а.)* ཚུམ་ཚུམ་བྱས།   ཟུམ་ཟུམ་བྱས།* kho'i mig tshum tshum byed kyi 'dug* ཁོའི་མིག་ཚུམ་ཚུམ་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Его глаз дергается.

Поджарить (а.)* བརྔོས།* khos sha brnag song/* ཁོས་ཤ་བརྔོས་སོང་།* Он пожарил мясо.

Поджигатель войны* དམག་འཁྲུག་སློང་མཁན།

Поджигать (а.)* མེ་བརྒྱབ།* kho tshos dmag sgar la me brgyab shag* ཁོ་ཚོས་དམག་སྒར་ལ་མེ་བརྒྱབ་ཤག* Они подожгли военный лагерь.

Подземные воды* ས་འོག་གི་ཆུ།

Подземный, почвенный* ས་འོག* sa 'og gi chu'i mtho tshad* ས་འོག་གི་ཆུའི་མཐོ་ཚད* Уровень подземных вод

Подкаленное сухожилие* སྐྱིད་རྩ།

Подкладка* ནང་ཤ།* kho'i kor gyi nang sha'i tshos gzhi ga re ked* ཁོའི་ཀོར་གྱི་ནང་ཤའི་ཚོས་གཞི་ག་རེ་རེད།* Какой цвет подкладки вашей куртки?

Подкладка отделяемая* ནང་སྦྲུར།

Подкова* རྨིག་ལྕགས།* rmig lcags brgyab/* རྨིག་ལྕགས་བརྒྱབ།* Подковать (а.)

Подкомиссия* ཡན་ལག་ལྷན་ཚོགས།

Подкреплять, давать пополнение (а.)* རྒྱབ་སྣོན་བཏང་།* kho tshos dmag mi brgyab snon btang shag* ཁོ་ཚོས་དམག་མི་བརྒྱབ་སྣོན་བཏང་ཤག* Они дали подкрепление солдатам.

Подлежащее* བྱེད་པ་པོ།

Подлежащий обложению налогом, пошлиной* ཁྲལ་ཡོད་དངོས་རིགས།* khral rgyag dgos yag gi ca lag* ཁྲལ་རྒྱག་དགོས་ཡག་གི་ཅ་ལག

Подлец, мерзавец* མ་རབས།* kho ma rabs red/* ཁོ་མ་རབས་རེད།* Он мерзавец.

Подливка, соус* ཁུ་བ།   ལྡུར་ལྡུར།

Подлинно, поистине* དངོས་གནས།* kho dngos gnas yag po 'dug* ཁོ་དངོས་གནས་ཡག་པོ་འདུག* Он действительно хорош.

Подлинный* ངོ་མ།* 'di kha gdan ngo ma red pas* འདི་ཁ་གདན་ངོ་མ་རེད་པས།* Это - подлинный ковер?

Подлог, подделка* རྫུས་མ་བཟོ་ཡག* rdzus ma bzo yag de khrims 'gal red/* རྫུས་མ་བཟོ་ཡག་དེ་ཁྲིམས་འགལ་རེད།* Этот подлог - преступление.

Подложный* རྫུས་མ།

Подлый (поступок)* ངན་པ།

Подлый, бесчестный* ཀྱོག་ཀྱོག* kho sems kyog kyog red/* ཁོ་སེམས་ཀྱོག་ཀྱོག་རེད།* Он подлец.

Подмести и вытереть пыль (а.)* གད་ཕྱིས་བྱས།* gad pa* གད་པ* Подметальщик

Подметать (а.)* གད་བརྒྱབ།* khos sa mthil la gad brgyab song/* ཁོས་ས་མཐིལ་ལ་གད་བརྒྱབ་སོང་།* Он подмел пол.

Подметать сор (а.)* གད་སྙིགས་འཕྱགས།

Подметка, подошва (о ботинке)* རྟིག་པ།

Подмешивать (а.)* བསྲེས།* kho tshos chu dang chang bes shag* ཁོ་ཚོས་ཆུ་དང་ཆང་བསྲེས་ཤག* Они мешали воду с пивом.

Подмышка* མཆན་ཁུང་

Подневольно* མ་འདོད་བཞིན་དུ།   ཉངས་བས་འཁུར་བླངས་མིན་པར།* kho tshos ma 'dod bzhin du las ka byas pa red/* ཁོ་ཚོས་མ་འདོད་བཞིན་དུ་ལས་ཀ་བྱས་པ་རེད།* Они работали подневольно.

Поднимать (а.)* བཀྱགས།   བཏེགས།* khos rkub kyag 'di yar bkyags song/* ཁོས་རྐུབ་ཀྱག་འདི་ཡར་བཀྱགས་སོང་།* Он поднял стул наверх.

Поднимать (новь) (а.)* སྤྱུ་འདུལ་བྱས།

Поднимать (цены)* སྤར།* kho tshos gong zhe drag spar shag* ཁོ་ཚོས་གོང་ཞེ་དྲག་སྤར་ཤག* Они сильно подняли цены.

Поднимать вопрос (а.)* དྲི་བ་བསླངས།

Поднимать руки (голосовать) (а.)* ལག་པ་བརྐྱངས།* phyag brkyangs/ (вежл.)* ཕྱག་བརྐྱངས། (вежл.)

Поднимать, подбирать (а.)* བསྒྲུགས།* khos shing bsgrugs song/* ཁོས་ཤིང་བསྒྲུགས་སོང་།* Он подобрал дерево с земли.

Подниматься (о хозяйстве...) (п.)* ཐུ་རླབས་མཐོ་པོར་འཕྱུར།

Подниматься (об уровне воды) (п.)* འཕར། རྒྱས།* chu 'phar shag* ཆུ་འཕར་ཤག* Вода поднялась.

Подниматься по лестнице* སྐས་འཛེག་འཛེགས།

Подниматься, вставать, просыпаться (п.)* ལངས། བཞེངས། (вежл.)* kho snga po lang gi 'dug* ཁོ་སྔ་པོ་ལང་གི་འདུག* Он рано встает.

Подниматься, набирать высоту* ཡར་ཕྱིན།* gnam gru de sprin pa'i nang la yar phyin song/* གནམ་གྲུ་དེ་སྤྲིན་པའི་ནང་ལ་ཡར་ཕྱིན་སོང་།* Самолет поднялся в небо.

Подновлять, поправлять (а.)* ཉམས་གསོ་བྱས།

Подножие горы* རི་འདབས། རི་གཤམ།

Поднос, лоток* ཤིང་ཀྲོལ།* dngul gyi shing khrol* དངུལ་གྱི་ཤིང་ཀྲོལ* Серебряный поднос

Подношение (религ.)* མཆོད་པ།* kho tshos sangs rgyas la mchod pa phul song/* ཁོ་ཚོས་སངས་རྒྱས་ལ་མཆོད་པ་ཕུལ་སོང་།* Они сделали подношение Будде.

Подношение чая (религ.)* ཇ་མཆོད།

Поднять вопрос (а.)* དོགས་འདྲི་བྱས།

Поднять, провоцировать (а.)* བསླངས།* khos rgyag res bslangs song/* ཁོས་རྒྱག་རེས་བསླངས་སོང་།* Он спровоцировал борьбу.

Подняться (о температуре) (п.)* ཚ་བ་བསྐྱེད།

Подняться, увеличиться (п.)* འཕར།

Подобие* ལུག་བརྒྱབ་པ་འདྲ་ཞིག* kho kho'i pa pha lug brgyab pa 'dra zhig red/* ཁོ་ཁོའི་པ་ཕ་ལུག་བརྒྱབ་པ་འདྲ་ཞིག་རེད།* Он - вылитый отец.

Подобный, схожий* འདྲ་པོ།* dri 'di gnyis 'dra po 'dug* གྲི་འདི་གཉིས་འདྲ་པོ་འདུག་* Эти два ножа похожи

Подогнать, приспосабливать (а.)* རན་པ་བཟོས།* khos tshigs khebs de mo'i ma mor ran pa bzo dgos red/* ཁོས་ཚིགས་ཁེབས་དེ་མོའི་མཛuབ་མོར་རན་པ་བཟོ་དགོས་རེད།* Он должен подогнать кольцо по ее пальцу.

Подогревать (а.)* ཚ་པོ་བཟོས།* chu de tsha po bzos dang/* ཆུ་དེ་ཚ་པོ་བཟོས་དང་།* Подогрейте воду.

Подогревать энтузиазм (а.)* རེ་བ་ཡོད་པ་བཟོས།* khos kho tshor rgyal kha'i re ba yod pa bzos pa red/* ཁོས་ཁོ་ཚོར་རྒྱལ་ཁའི་རེ་བ་ཡོད་པ་བཟོས་པ་རེད།* Он зажег у них надежду на победу.

Подозреваемый (человек)* དོགས་པ་ཡོད་པ། དོགས་ཅན།* dogs pa yod pa ga tshad 'dug* དོགས་པ་ཡོད་པ་ག་ཚད་འདུག* Сколько подозреваемых?

Подозревать (а.)* དོགས་པ་བྱས།* kho tshos kho so pa red shbasm nash dogs pa byed kyi 'dug* ཁོ་ཚོས་ཁོ་སོ་པ་རེད་[བསམ་ནས]་དོགས་པ་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Они подозревают, что он шпион.

Подозрение, сомнение* དོགས་པ།* kho tsho kho la dogs pa 'dug* ཁོ་ཚོ་ཁོ་ལ་དོགས་པ་འདུག* К них к нему есть подозрение.

Подозрительный* དོགས་པ་ཟ་ཡག་གི།* dogs pa za yag gi byed stangs* དོགས་པ་ཟ་ཡག་གི་བྱེད་སྟངས* Подозрительная деятельность

Подозрительный (характеристика)* དོགས་པ་ཟ་པོ།* kho mi dogs pa za po zhed po cig 'dug* ཁོ་མི་དོགས་པ་ཟ་པོ་ཞེད་པོ་ཅིག་འདུག* Он весьма подозрительный человек.

Подозрительный, осторожный* དོགས་པ།* kho tshos grwa pa gsar pa der dwogs pa byas shag* ཁོ་ཚོས་གྲྭ་པ་གསར་པ་དེར་དོགས་པ་བྱས་ཤག* Они присматривались к новому монаху.

Подоконник* སྒེའུ་ཁུང་གི་སྒྲོམ་སྒོར།

Подоходный налог* ཡོང་འབབ་དཔྱ་ཁྲལ།

Подошва (о ноге)* རྐང་མཐིལ།

Подпирать, поддерживать (а.)* འགྱོག་བརྒྱབ།* kho tshos rtsig par gdung mas 'gyog brgyab shag*

ཁོ་ཚོས་རྩིག་པར་གདུང་མས་འགྱོག་བརྒྱབ་ཤག* Они подперли стену балкой.

Подписать, собрать подписи (а.)* མིང་ཐོ་བཀོད་ཤག* slob grwa ba mang po 'dzin grwa de la ming tho bkod shag*

སློབ་གྲྭ་བ་མང་པོ་འཛིན་གྲྭ་དེ་ལ་མིང་ཐོ་བཀོད་ཤག* Многие студенты подписались за эти курсы занятий.

Подписная "l"* ལ་བཏགས།* ra btags* ར་བཏགས* Подписная "r"

Подписная "y"* ཡ་བཏགས།

Подписная буква* མས་འདོགས།* bod yig la mas 'dogs yod pa red/* བོད་ཡིག་ལ་མས་འདོགས་ཡོད་པ་རེད།* В тибетском языке есть подписные буквы.

Подпись, роспись* ས་ཡིག* 'di khyod rang gi sa yig red pas* འདི་ཁྱོད་རང་གི་ས་ཡིག་རེད་པས།* Это твоя подпись?

Подпольное движение* གསང་བའི་ལས་འགུལ།* lkog 'gul* ལྐོག་འགུལ

Подпруга* གློ* glo bsdams/* གློ་བསྡམས།* Подтягивать подпругу (а.)

Подпрыгивать (а.)* ཨང་ག་དིང་ག་བྱས།

Подравнивать, резать бумагу, бахрому (а.)* གཙང་དུས་བརྒྱབ།

Подражание, имитация* ལད་ཟློས་བྱེད་ཡག

Подражать (а.)* ལད་ཟློས་བྱས།* khos bal po'i lad zlos pa red/* ཁོས་བལ་པོའི་ལད་ཟློས་པ་རེད།* Он подражал Непальцам.

Подразумеваемое значение* གོ་རྒྱུ།* 'di la go rgyu ga re ked* འདི་ལ་གོ་རྒྱུ་ག་རེ་རེད།* Что подразумевается под этим?

Подразумевать, значить (а.)* གོ་རྒྱུ་བཏང་།* khos kho dmar po yin pa'i go rgyu btang pa red/*

ཁོས་ཁོ་དམར་པོ་ཡིན་པའི་གོ་རྒྱུ་བཏང་པ་རེད།* Он подразумевал, что является коммунистом.

Подремать (а.)* གཉིད་ཉལ།* gnyid nyal gag rgyugs/*

གཉིད་ཉལ་གག་རྒྱུགས།* Пойди вздремни.

Подробно* ཞིབ་ཆ། ཞིབ་ཕྲ། ཞིབ་རྒྱས། ཞིབ་ཚག* khos gsar 'gyur zhib cha bshad pa red/*

ཁོས་གསར་འགྱུར་ཞིབ་ཆ་བཤད་པ་རེད།* Он подробно рассказал новость.

Подросток* ལོ་ཚ་མ་ལོན་པ།* lo tshad ma lon pas a rag nyos chog gi ma red/*

ལོ་ཚད་མ་ལོན་པས་ཨ་རག་ཉོས་ཆོག་གི་མ་རེད།* Несовершеннолетним нельзя покупать спиртные напитки.

Подруга* གྲོགས་མོ།

Подружиться (а.)* གྲོགས་པོ་བྱས།* khos mo'i grogs po byas pa red/* ཁོས་མོའི་གྲོགས་པོ་བྱས་པ་རེད།* Он подружился с ней.

Подрывать, взрывать (а.)*

འབར་རྫས་ཀྱིས་གཏོར། གཏོར། འཐོར།* khos tshos 'bar rdzas gyis gnam gru gtor shag*

ཁོས་ཚོས་འབར་རྫས་གྱིས་གནམ་གྲུ་གཏོར་ཤག* Они взорвали самолет

Подряд, кряду* བསྟུད་བསྟུད་བསྟུད་པར། བསྟུད་མར།* kho nyin ma gsum stud stud stud par yong ma song/*

ཁོ་ཉིན་མ་གསུམ་སྟུད་སྟུད་སྟུད་པར་ཡོང་མ་སོང་།* Он не приходил три последующих дня.

Подряжать на работу за жалование (а.)* གླས།

Подсказывать (а.)* དྲན་བརྡ་…བཏང་།

Подслушивать (а.)* ལྐོག་ཉན་བརྒྱབ།* khos nga tsho'i skad cha lkog nyan brgyab pa red/*

ཁོས་ང་ཚོའི་སྐད་ཆ་ལྐོག་ཉན་བརྒྱབ་པ་རེད།* Он подслушал наш разговор.

Подсолнух* ཉི་མ་མེ་ཏོག

Подспудно, косвенно* ཤུགས་བསྟན།* kho yong 'dod yod pa shugs bstan byas song/*

ཁོ་ཡོང་འདོད་ཡོད་པ་ཤུགས་བསྟན་བྱས་སོང་།* Неявно он сказал, что хочет прийти.

Подставить, подстроить обвинение (а.)*

མཉེས་ཁག་གཡོགས་བྱས།

Подставное лицо, номинальное лицо* མིང་ཙམ།* kho ming tsam zhig red/* ཁོ་མིང་ཙམ་ཞིག་རེད།* Он - только имя.

Подстилка (для скота)* འགྱོག་འཐུང་།

Подстрекать, провоцировать (а.)* ཁོག་པ་བསྐྱངས།* kho tshos slob grwa ba tshor ngo rgol sger langs byis zer

khog pa brgyang pa red/*

ཁོ་ཚོས་སློབ་ཕྲུ་ག་ཚོར་ངོ་རྒོལ་སློང་ལངས་བྱེས་ཟེར་ཁོག་པ་བརྒྱང་པ་རེད།* Они подстрекали студентов к восстанию.

Подталкивать локтем (слегка) (а.)* གྲུ་མོས་ཐུག་ཐུག་བཏང་།

Подтверждать (а.)* གདེངས་འཁེལ་བཟོས།* kho tsho bod la phyin nas gnas stangs gdengs 'khel bzos pa red/*

ཁོ་ཚོ་བོད་ལ་ཕྱིན་ནས་གནས་སྟངས་གདེངས་འཁེལ་བཟོས་པ་རེད། * Они отправились в Тибет и подтвердили положение.

Подтверждаться (п.)* གདེངས་འཁེལ་བྱུང་། ངེས་སྙིང་བྱུང་།* sa yoms skor gyi gnas tshul gdengs 'khel byung pa red/*

ས་ཡོམས་སྐོར་གྱི་གནས་ཚུལ་གདེངས་འཁེལ་བྱུང་པ་རེད།* Сообщение о землетрясении было подтверждено.

Подтверждение (заверение)* འགན་ལེན།* khor gzhung nas kho'i 'char gzhir rgyab skyor byed rgyu'i 'gan len byung shag*

ཁོར་གཞུང་ནས་ཁོའི་འཆར་གཞིར་རྒྱབ་སྐྱོར་བྱེད་རྒྱུའི་འགན་ལེན་བྱུང་ཤག* Он получил заверение о поддержке его проекта от правительства

Подтверждение, основание* དོན་དག་ལྡེ་བ།

Подтыкать, поправлять одеяло (а.)* བསྙིལ།

Подтяжки, помочи* གྲུ་ཐུག་དཔུང་ཐག

Подушечка, коврик* གདན།

Подушка* སྔས། དབུ་སྔས། (вежл.)

Подушка (маленькая)* གདན་སྔོར།* 'bol gdan/*

འབོལ་གདན།* Подушка (большая)

Подушка, мягкая прокладка для штемпеля* དམ་སྣུག

Подушный* མི་རེ་རེའི།* mi re re'i yong 'bab*

མི་རེ་རེའི་ཡོང་འབབ* Подушный доход

Подхалим* དཔལ་ལས་ཆ་པོ།

Подхватить, заболеть (п.)* འགོས།* kho la chams pa 'gos shag/* ཁོ་ལ་ཆམས་པ་འགོས་ཤག* Он заразился простудой.

Подход (стратегия)* ཐབས་བྱུས།* mi skyo po tsho la 'brel ba byed yag de nga tsho'i srid 'dzin gyi thabs byus gsar pa zhig red/*

མི་སྐྱོ་པོ་ཚོ་ལ་འབྲེལ་བ་བྱེད་ཡག་དེ་ང་ཚོའི་སྲིད་འཛིན་གྱི་ཐབས་བྱུས་གསར་པ་ཞིག་རེད།* Устанавливать связи с бедными - новая стратегия нашего президента.

Подходящий* འོས་པོ།* kho las ka der 'os po 'dug*

ཁོ་ལས་ཀ་དེར་འོས་པོ་འདུག* Он подходит к этой работе.

Подходящий (о погоде, воде...)* འཕྲོད་པོ།* gnam gshis 'di kho la 'phrod po 'dug*

གནམ་གཤིས་འདི་ཁོ་ལ་འཕྲོད་པོ་འདུག* Этот климат подходит ему.

Подходящий, впору* རན། རན་པོ།* stod thung de ran gyi 'dug ga* སྟོད་ཐུང་དེ་རན་གྱི་འདུག་གས?* Эта рубашка как раз?

Подходящий, имеющий право* ཐོབ་ཐང་།* kho la 'os shog blug yag gi thob thang yod pa red/*

ཁོ་ལ་འོས་ཤོག་བླུག་ཡག་གི་ཐོབ་ཐང་ཡོད་པ་རེད།* Он имеет право голосовать.

Подцепить, заразиться (п.)* འགོས།* kho la glo nad 'gos shag* ཁོ་ལ་གློ་ནད་འགོས་ཤག* Он заразился туберкулезом.

Подчеркнуто, многозначительно* ནན་དན་བྱས།* khos nan tan byas lan brgyab pa red/*

ཁོས་ནན་དན་བྱས་ལན་བརྒྱབ་པ་རེད།* Он ответил с особым выражением.

Подчеркнуть (снизу) (а.)* འོག་ལ་ཐིག་རྟགས་བརྒྱབ།* khos ming gi 'og la thig rtags brgyab song/*

ཁོས་མིང་གི་འོག་ལ་ཐིག་རྟགས་བརྒྱབ་སོང་།* Он подчеркнул имя (карандашом).

Подчиненный, нижестоящий* རིམ་པ་དམའ་བ།* gzhung zhabs rim pa dma' ba tsho*

གཞུང་ཞབས་རིམ་པ་དམའ་བ་ཚོ* Подчиненное должностное лицо

Подчиненный, работающий под руководством другого* འོག་གི་ལས་བྱེད་པ།* kho nga'i 'og gi las byed pa red/*

ཁོ་ངའི་འོག་གི་ལས་བྱེད་པ་རེད།* Он - мой подчиненный.

Подчинять, придавать второстепенное значение (а.)* གཙོ་ཆུང་བ་བྱས།* kho tshos las ka'i don dag la so so'i skyid po gtso chung ba byas pa red/*

ཁོ་ཚོས་ལས་ཀའི་དོན་དག་ལ་སོ་སོའི་སྐྱིད་པོ་གཙོ་ཆུང་བ་བྱས་པ་རེད།* Они подчинили удовольствия работе.

Подчиняться, соблюдать (закон) (а.)* བརྩིས།* khos khrims lugs tshang mar brtsi gi 'dug* ཁོས་ཁྲིམས་ལུགས་ཚང་མར་བརྩི་གི་འདུག* Он соблюдает все правила.

Подъем (экономики...)* རྦ་རླབས་མཐོ་པོ།* gsar brje'i rba rlabs mtho po* གསར་བརྗེའི་རྦ་རླབས་མཐོ་པོ* Революционный подъем

Поеденный молью* མུག་པས་བཟས་པའི།* mug pas bzas pa'i stod thung/* མུག་པས་བཟས་པའི་སྟོད་ཐུང་།* Изъеденная молью блузка.

Поезд* རི་ལི།* kho ri li'i thog la phyin song/* ཁོ་རི་ལིའི་ཐོག་ལ་ཕྱིན་སོང་།* Он уехал на поезде.

Поездка, путешествие* འགྲུལ་བཞུད།* da res kyi 'grul bzhud der nyin ma gnyis 'gor song/* ད་རེས་ཀྱི་འགྲུལ་བཞུད་དེར་ཉིན་མ་གཉིས་འགོར་སོང་།* Эта поездка длилась два дня.

Пожалуйста* སྐུ་སྐྱིད། ཐུགས་རྗེ་གཟིགས།* sku skyid 'gro rogs/* སྐུ་སྐྱིད་འགྲོ་རོགས།* Идите, пожалуйста.

Пожарище* མེ་ཆེན་པོ། མེ་ཕུང་།

Пожарная тревога* མེ་སྐྱོན་དྲིལ་བརྡ།

Пожертвование, милость* སྦྱིན་པ།* sbyin pa btang/* སྦྱིན་པ་བཏང་།* Оказать милость.

Пожертвовать (а.)* བློས་བཏང་།* nga tshos kho mtho rim slob grwa gtong yag gi don dag la mang po zhig blos btang pa yin/* ང་ཚོས་ཁོ་མཐོ་རིམ་སློབ་གྲྭ་གཏོང་ཡག་གི་དོན་དག་ལ་མང་པོ་ཞིག་བློས་བཏང་པ་ཡིན།* Мы пожертвовали многим, чтобы послать его в институт.

Пожизненное заключение* ཚེ་བཙོན།* tshe btson la bzhag* ཚེ་བཙོན་ལ་བཞག* Посадить пожизненно (а.)

Пожизненный* ཚེ་གང་།* tshe gong grogs po/* ཚེ་གོང་གྲོགས་པོ།* Друг на всю жизнь

Пожилой* རྒན་གོག འགྲིས་སོང་། (вежл.)* rta rgan gog/ grogs po rgan gog/* རྟ་རྒན་གོག གྲོགས་པོ་རྒན་གོག* Старый конь; старый друг

Пожимать руки (а.)* ལག་པ་བཏང་།* phyag btang/ (вежл.)* ཕྱག་བཏང་། (вежл.)

Пожинать, собирать урожая (а.)* བཙས་མ་བརྔས།* kho tshos nas zhing btsas ma brnags shag* ཁོ་ཚོས་ནས་ཞིང་བཙས་མ་བརྔགས་ཤག* Они собрали урожай с ячменного поля.

Пожирать, жадно есть (а.)* མགྱོགས་པོ་བཟོས།

Позаботиться (а.)* ལྟ་རྟོགས་བྱས། ལྟ་སྐྱོང་བྱས།* khos phru gur lta rtogs byas pa red/* ཁོས་ཕྲུ་གུར་ལྟ་རྟོགས་བྱས་པ་རེད།* Он позаботился о ребенке.

Позавчера* ཁའི་ཉིན་མོ།

Позади* རྒྱབ་* rta de khang pa'i rgyab la 'dug* རྟ་དེ་ཁང་པའི་རྒྱབ་ལ་འདུག* Та лошадь позади дома.

Позапрошлая ночь* ཁ་ནུབ་དགོང་དག* gzhes ning/* གཞེས་ནིང་།* Позапрошлый год

Позвать, вызвать кого-либо (а.)* སྐད་བཏང་།

Позвольте (просьба) (а.)* ཆོག་པ་ཞིག* nga phyin chog pa zhig* ང་ཕྱིན་ཆོག་པ་ཞིག* Позвольте мне уйти.

Позволять (разрешать)* ཆོག* bal yul la glang sha bzas chog gi ma red/* བལ་ཡུལ་ལ་གླང་ཤ་བཟས་ཆོག་གི་མ་རེད།* В Непале не разрешается есть говядину.

Позвоночник* སྒལ་ཚིགས།* sgal tshigs yod pa'i sems can/* སྒལ་ཚིགས་ཡོད་པའི་སེམས་ཅན།* Позвоночное (животное)

Позвякивать, брякать (п.)* ཁྲི་ལིང་ཁྲི་ལིང་ཟེར།

Позднее (больше, чем через 2 часа)* གཞུག་ལ།

Позднее (в течение 2 часов)* ཏོག་ཙམ་སོང་ནས།* ngas 'di tog tsam song nas byed kyi yin/* ངས་འདི་ཏོག་ཙམ་སོང་ནས་བྱེད་ཀྱི་ཡིན།* Я сделаю это позднее

Поздний* ཕྱི་པོ།* da phyi po red/* ད་ཕྱི་པོ་རེད།* Сейчас поздно.

Поздний (о времени года)* མཇུག* ston mjug* སྟོན་མཇུག* Поздняя осень

Поздно* ཕྱི་པོར།* kho mdangs dgong phyi por nang la yong song/* ཁོ་མདངས་དགོང་ཕྱི་པོར་ནང་ལ་ཡོང་སོང་།* Он пришел поздно прошлой ночью домой.

Поздравительное письмо* རྟེན་འབྲེལ་ཡི་གེ།* rten 'brel legs skyes/* རྟེན་འབྲེལ་ལེགས་སྐྱེས།* Поздравительный подарок

Поздравление "С Новым Годом!"* བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ཕུན་སུམ་ཚོགས།

Поздравлять* བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ཞུས།* kho tshos khong la bkra shis bde legs zhus pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁོང་ལ་བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ཞུས་པ་རེད།* Они поздравили его.

Позер, кривляка* ཀྲོག་ཀྲོག།* kho krog krog cig 'dug* ཁོ་ཀྲོག་ཀྲོག་ཅིག་འདུག* Он ломака

Позже, потом* ཕྱི་བ།* su phyi ba yong pa red* སུ་ཕྱི་བ་ཡོང་པ་རེད?* Кто пришел потом?

Позиция (отношение)* མཐོང་ཚུལ།* 'dem bsko'i thog la kho tsho'i mthong tshul ga 'dra 'dug* འདེམ་བསྐོའི་ཐོག་ལ་ཁོ་ཚོའི་མཐོང་ཚུལ་ག་འདྲ་འདུག* Какая его позиция на выборах?

Познакомиться* ངོས་ཤེས་ཆགས།* nga gnyis ngo shes chag yod/* ང་གཉིས་ངོ་ཤེས་ཆག་ཡོད།* Мы познакомились.

Познание* ཤེས་པ།* rnam rtog* རྣམ་རྟོག

Позолота* གསེར་ཟངས།

Позор, бесчестье* ཞབས་འདྲེན།* 'di zhabs 'dren zhig red/* འདི་ཞབས་འདྲེན་ཞིག་རེད།* Это позор.

Позорить (а.)* ཞབས་འདྲེན་ཞུས།* khos nga tsho'i slob grwa'i zhabs 'dren zhus pa red/* ཁོས་ང་ཚོའི་སློབ་གྲྭའི་ཞབས་འདྲེན་ཞུས་པ་རེད།* Он опозорил нашу школу.

Позорный столб* སྐེ།* ske la sgo g.yogs* སྐེ་ལ་སྒོ་གཡོགས།* Ставить к позорному столбу (а.)

Позорный, постыдный* ངོ་ཚ་ཡག་གི།* ngo tsha yag gi byed stangs* ངོ་ཚ་ཡག་གི་བྱེད་སྟངས།* Постыдное поведение

Поименный список* མིང་ཐོ།* ming tho bkod* མིང་ཐོ་བཀོད།* Составлять поименный список (а.)

Поискать, проверять (а.)* རྩད་གཅོད་བྱས།* nga tshos kho slob grwa ga par phyin yod med rtsad gcod byas pa yin/* ང་ཚོས་ཁོ་སློབ་གྲྭ་ག་པར་ཕྱིན་ཡོད་མེད་རྩད་གཅོད་བྱས་པ་ཡིན།* Мы посмотрели там, где он ходит в школу.

Поисковая группа* འཚོལ་ཞིབ་ཚོ་ཁག

Поймать, захватить (а.)* འཛིན་བཟུང་བྱས། འཛུས། འཛུ་བཟུང་བྱས་* kho tshos so pa gnyis 'dzin bzung byas shag* ཁོ་ཚོས་སོ་པ་གཉིས་འཛིན་བཟུང་བྱས་ཤག* Они схватили двух шпионов.

Пойти на поправку, выздороветь (п.)* ན་ཚ་དྭངས།* snyun gzhi gdangs/ (вежл.)* སྙུན་གཞི་གདངས། (вежл.)

Пока, до те пор пока* བར་དུ།* nga tshos mo ma yong bar du bsgug gi yin/* ང་ཚོས་མོ་མ་ཡོང་བར་དུ་བསྒུག་གི་ཡིན།* Пока она не придет, мы будем ждать.

Показать лицо (а.)* གདོང་བསྟན།* khos rlung langs pa'i gdong bstan song/* ཁོས་རླུང་ལངས་པའི་གདོང་བསྟན་སོང་།* Он сделал злое лицо.

Показать пример (а.)* མིག་དཔེ་བསྟན།* khos slob grwa ba tshang mar mig dpe bzang po zhig bstan pa red/* ཁོས་སློབ་གྲྭ་བ་ཚང་མར་མིག་དཔེ་བཟང་པོ་ཞིག་བསྟན་པ་རེད།* Он показал хороший пример для всех студентов.

Показной, кричащий (об одежде)* ཧར་པོ།

Показывать (а.)* བསྟན།* khos nga la deb bstan byung/* ཁོས་ང་ལ་དེབ་བསྟན་བྱུང་།* Он показал мне книгу.

Показывать несостоятельность, опровергать (а.)* ཁུངས་མེད་ཡིན་པ་སྟོན། རྫུན་རྐུབ་བརྗོལ།* khos kho'i skad cha de khungs med yin pa ston pa red/* ཁོས་ཁོའི་སྐད་ཆ་དེ་ཁུངས་མེད་ཡིན་པ་སྟོན་པ་རེད།* Он показал несостоятельность их утверждения.

Показывать, выставлять (а.)* སྟོན།* khos kho'i ca lag sa mthil sgang la ston shag* ཁོས་ཁོའི་ཅ་ལག་ས་མཐིལ་སྒང་ལ་སྟོན་ཤག* Он выставил свои товары на земле.

Покалывать (об ощущении) (п.)* སྨིར།

Поквартально* ཟླ་བ་བཞིའི་བཞིའི་ཐོག་ལ།* kho tshos tshag deb ba bzhi'i bzhi'i thog la gtong gi 'dug* ཁོ་ཚོས་ཚག་དེབ་ཟླ་བ་བཞིའི་བཞིའི་ཐོག་ལ་གཏོང་གི་འདུག* Они присылают журнал поквартально.

Поквитаться (а.)* ངན་ལན་བསློགས།

Покинутый* གཡུགས་བཞག་པའི་* g.yugs bzhag pa'i gru gzings/* གཡུགས་བཞག་པའི་གྲུ་གཟིངས།* Покинутый корабль.

Покладистый, уступчивый* སྟབས་བསྟུན་བྱེད་མཁན།* kho stabs bstun byed mkhan zhig red/* ཁོ་སྟབས་བསྟུན་བྱེད་མཁན་ཞིག་རེད།* Он сговорчивый.

Поклажа на лошадь* ཁལ་ཏྲ།

Поклонники* དགའ་མཁན།* bstan bshig 'khrab mkhan der dga' mkhan mang po 'dug* བསྟན་བཤིག་འཁྲབ་མཁན་དེར་དགའ་མཁན་མང་པོ་འདུག* У этого автора (комедианта) много поклонников.

Поклоняться, молиться (а.)* མཆོད་འབུལ་བྱས།* khos nyin ma rtag par mchod 'bul byed kyi 'dug* ཁོས་ཉིན་མ་རྟག་པར་མཆོད་འབུལ་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он молиться каждый день.

Поклоняться, обожать (а.)* དད་གུས་བྱས།* khos dge rgan la dad gus byed kyi 'dug* ཁོས་དགེ་རྒན་ལ་དད་གུས་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он поклоняется учителю.

Покойный (прил.)* དམ་པ།* nga'i pa' lags dam pa* ངའི་པའ་ལགས་དམ་པ* Мой покойный отец.

Покойный, умерший (сущ.)* ཤི་པ། གཤེགས་པ། (вежл.) གྲོངས་པ།* kho shi pa red pas/* ཁོ་ཤི་པ་རེད་པས།* Он умер?

Поколебать, убедить (а.)* ཡོམ་ཡོམ་བཟོས།* kho'i rtsod pas kho tsho yom yom bzos song/* ཁོའི་རྩོད་པས་ཁོ་ཚོ་ཡོམ་ཡོམ་བཟོས་སོང་།* Его аргумент имел влияние на них.

Поколебаться, поддаться (п.)* ཡོམ་ཡོམ་ཐེབས།* kho'i skad chas kho tshor yom yom thebs song/* ཁོའི་སྐད་ཆས་ཁོ་ཚོར་ཡོམ་ཡོམ་ཐེབས་སོང་།* Они поддались на его речь.

Поколение* མི་ཐོག* mi thog gsum/* མི་ཐོག་གསུམ།* Три поколения.

Покорный, смиренный* སྙིམ་ཆུང་། ཉམ་ཆུང་།* mo snyim chung zhed po cig 'dug* མོ་སྙིམ་ཆུང་ཞེད་པོ་ཅིག་འདུག* Она очень покорна.

Покраснеть (п.)* གདོང་དམར་པོ་ཆགས།* mo ngo tsha nas gdong dmar po chags song/* མོ་ངོ་ཚ་ནས་གདོང་དམར་པོ་ཆགས་སོང་།* Она смутилась и покраснела.

Покровитель и получатель* མཆིད་ཡོན།* sbyin bdag byas/* སྦྱིན་བདག་བྱས།* Покровительствовать, оказывать милость (а.)

Покровитель, жертвователь* སྦྱིན་བདག* khong nga tsho'i sbyin bdag red/* ཁོང་ང་ཚོའི་སྦྱིན་བདག་རེད།* Он - наш покровитель.

Покровительство* འགོ་འདྲེན།* kho la mgo 'dren yod tsang las ka de rag pa red/* ཁོ་ལ་མགོ་འདྲེན་ཡོད་ཙང་ལས་ཀ་དེ་རག་པ་རེད།* Благодаря покровительству, он получил работу.

Покрывать (а.)* བཀབ།* kho tshos kho'i nag nyes bkab pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁོའི་ནག་ཉེས་བཀབ་པ་རེད།* Они покрывали его преступление.

Покрывать, компенсировать (а.)* ཚབ་སྤྲད།* slob grwa nas ngas 'gro song btang pa'i tshab sprad byung/* སློབ་གྲྭ་ནས་ངས་འགྲོ་སོང་བཏང་པའི་ཚབ་སྤྲད་བྱུང་།* Институт покрыл мои издержки.

Покрывать, накрывать (а.)* གཡོགས།* khos sge khung la ras g.yogs shag/* ཁོས་སྒེ་ཁུང་ལ་རས་གཡོགས་ཤག* Он закрыл окно тканью.

Покупать (а.)* ཉོས། གཟིགས། (вежл.)* ngas khang pa zhig nyos pa yin/* ངས་ཁང་པ་ཞིག་ཉོས་པ་ཡིན།* Я купил дом.

Пол (мужской, женский)* ཕོ་མོ།* pho mo 'dra mnyam* ཕོ་མོ་འདྲ་མཉམ* Равенство полов

Пол каменный* རྡོ་གཅལ།

Пол, настил* ས་མཐིལ།* 'di sa mthil sgang la gzags shag* འདི་ས་མཐིལ་སྒང་ལ་གཟགས་ཤག* Он упал на пол.

Пол- (половина)* ཕྱེད་ཙམ།* phyed tsam rang 'gul* ཕྱེད་ཙམ་རང་འགུལ* Полуавтоматический

Полагать, думать* བྱས་ན།* khyod rang gis byas na khos ga re byed kyi red/* ཁྱོད་རང་གིས་བྱས་ན་ཁོས་ག་རེ་བྱེད་ཀྱི་རེད།* Ты полагаешь, что он сделает?

Полагаться, зависеть(а.)* ལ་བརྟེན།* nga tsho'i 'gro song gzhung la brten pa red/* ང་ཚོའི་འགྲོ་སོང་གཞུང་ལ་བརྟེན་པ་རེད།* Наши затраты зависят от правительства.

Полагаться, надеяться (а.)* བློ་གཏད་བཅོལ།* kho tsho u ru su la a gtad bcol yod pa red/*

ཁོ་ཚོ་ཨུ་རུ་སུ་ལ་བློ་གཏད་བཅོལ་ཡོད་པ་རེད།* Они доверяют России.

Полагаю...* ངས་བྱས་ན་…འདྲ།* ngas byas na khyod rang cig za dgos kyi yod pa 'dra*

ངས་བྱས་ན་ཁྱོད་རང་ཅིག་ཟ་དགོས་ཀྱི་ཡོད་པ་འདྲ* Полагаю, вы хотите поесть.

Полдень* ཉིན་གུང་རྒྱབ་ནས་* sang nyin dgung rgyab nas nga'i nang la phebs rogs gnang/*

སང་ཉིན་དགུང་རྒྱབ་ནས་ངའི་ནང་ལ་ཕེབས་རོགས་གནང་།* Пожалуйста приходи ко мне домой завтра после обеда.

Полдник* གུང་ཚིགས།

Поле* ཞིང་ཁ།* kho la zhing kha gsum yod pa red/*

ཁོ་ལ་ཞིང་ཁ་གསུམ་ཡོད་པ་རེད།* У него три надела.

Поле зрения* མཐོང་སར།* gru gzings nga tshos mthong sar slebs song/* གྲུ་གཟིངས་ང་ཚོས་མཐོང་སར་སླེབས་སོང་།* Корабль появился в поле зрения.

Полевая работа* ཞིང་ལས།* zhing las byas/* ཞིང་ལས་བྱས།* Работать в поле (а.)

Полезно* ཕན་ཐོགས་ཆེན་པོ།* 'dir ma zhig yod na phan thogs chen po yod pa red/*

འདིར་བླ་མ་ཞིག་ཡོད་ན་ཕན་ཐོགས་ཆེན་པོ་ཡོད་པ་རེད།* Было бы полезно иметь здесь одного Ламу.

Полезный* ཕན་ཐོགས་ཡོད་པ།* 'di phan thogs yod pa'i las ka red/* འདི་ཕན་ཐོགས་ཡོད་པའི་ལས་ཀ་རེད།* Это полезная работа.

Полезный (о человеке), действующий* ནུས་པ་ཆེན་པོ།* kho bzo pa nus pa chen po zhig red/*

ཁོ་བཟོ་པ་ནུས་པ་ཆེན་པོ་ཞིག་རེད།* Он эффективный работник.

Полезный для здоровья* ཐང་པོ།* kho thang po zhe drag red/* ཁོ་ཐང་པོ་ཞེ་དྲག་རེད།* Он совершенно здоров.

Полемика* རྩོད་རྙོག   རྩོད་གླེག

Полено* ཤིང་དུམ་བུ་* shing sdum* ཤིང་སྡུམ་

Полет, перелет* འཕུར་བསྐྱོད།* mel le brgya 'phur bskyod/* མེལ་ལེ་བརྒྱ་འཕུར་བསྐྱོད།* Перелет на сто миль.

Ползать (а.)* སྒབ་བུ་དགུར།* phrug gu des sgab bu dgur byas 'gro gi 'dug* ཕྲུག་གུ་དེས་སྒབ་བུ་དགུར་བྱས་འགྲོ་གི་འདུག* Ребенок ползал.

Полиандрия* ཁྱོ་མང་བཟའ་ཚང་།

Поливальная машина* ཆུ་གཏོར་རླངས་འཁོར།

Поливать водой (а.)* ཆུ་བཏང་།* khos tshal zhing la chu btang song/* ཁོས་ཚལ་ཞིང་ལ་ཆུ་བཏང་སོང་།* Он полил огород.

Полигамия* བཟའ་གསུམ་པ།

Полиглот* སྐད་རིགས་ཁ་ཤས་ཤེས་མཁན།

Поликлиника* འཕྲོད་བསྟེན་ཁང་།

Полировка ногтей* སེན་མོ་བཀྲག་རྩི།* sen rtsi/* སེན་རྩི།

Полировка, лак для мебели* འོད་རྩི།* 'od rtsi 'od bton* འོད་རྩི་འོད་བཏོན* Полировать (а.)

Политеизм* ལྷ་མང་ཆོས་ལུགས།

Политик* སྲིད་དོན་མཁས་པ།* bar gnas srid byus/* བར་གནས་སྲིད་བྱུས།* Политика нейтралитета

Политика* སྲིད་བྱུས།* kho tsho'i srid byus ga re red* ཁོ་ཚོའི་སྲིད་བྱུས་ག་རེ་རེད།* Какая их политика?

Политическая баталия* སྲིད་དོན་དམག་འཐབ།* srid don 'pho 'gyur* སྲིད་དོན་འཕོ་འགྱུར* Политические перемены

Политическая борьба* སྲིད་དོན་གྱི་འཐབ་རྩོད།* srid don gyi 'gro lugs* སྲིད་དོན་གྱི་འགྲོ་ལུགས* Политическая система

Политическая наука* སྲིད་དོན་ཚན་རིག* srid don gnas tshul* སྲིད་དོན་གནས་ཚུལ* Политическая ситуация

Политическая платформа* ཆབ་སྲིད་ཀྱི་རྩ་འཛིན* srid don gyi dbang shugs* སྲིད་དོན་གྱི་དབང་ཤུགས* Политическая власть

Политическая экономия* སྲིད་དོན་གྱི་དཔལ་འབྱོར།* srid don 'thab phyogs* སྲིད་དོན་འཐབ་ཕྱོགས* Политический фронт

Политический* སྲིད་དོན།   ཆབ་སྲིད།* srid don gyi nums myong* སྲིད་དོན་གྱི་ཉམས་མྱོང* Политический опыт

Политический деятель* སྲིད་དོན་མཁས་པ།* srid don btson pa/* སྲིད་དོན་བཙོན་པ།* Политический заключенный

Политический узник* སྲིད་དོན་བཙོན་པ།* srid don gyi thob thang* སྲིད་དོན་གྱི་ཐོབ་ཐང* Политические права

Политическое влияние* སྲིད་དོན་གྱི་ཤུགས་རྐྱེན།* srid don 'go khrid* སྲིད་དོན་འགོ་ཁྲིད* Политический лидер

Политическое давление* སྲིད་དོན་གྱི་གཉའ་གནོན།* srid don tshogs pa* སྲིད་དོན་ཚོགས་པ* Политическая партия

Политура (для камней, украшений)* འཇམ་བརྡོན།

Политура, лак* ཚོན་རྩི། * tshon rtsi btang/* ཚོན་རྩི་བཏང་། * Покрывать лаком (а.)

Полицейские силы* བསྐོར་སྲུང་དམག་མི། * pu li si dmag mi/* པུ་ལི་སི་དམག་མི།

Полицейский, полисмен* བསྐོར་སྲུང་དམག་མི། * bde srung dmag mi* བདེ་སྲུང་དམག་མི།

Полиция* བསྐོར་སྲུང་། * bskor srung sa tshugs pu li si'i las khungs* བསྐོར་སྲུང་ས་ཚུགས། པུ་ལི་སིའི་ལས་ཁུངས* Полицейский участок

Полк* དམར་སྒར།

Полка* བང་ཁྲི། * deb de bang khri 'di'i sgang la zhog* དེབ་དེ་བང་ཁྲི་འདིའི་སྒང་ལ་ཞོག* Положи книгу на полку.

Полка книжная* དེབ་སྒྲོམ། དཔེ་ཁྲི།

Полная ложка* ཐུ་མར་གང་། * thu mar do/ thu mar gsum/* ཐུ་མར་དོ། ཐུ་མར་གསུམ། * Две полных ложки три ложки

Полная Луна* ཉ་གང་ཟླ་བ།

Полно* འབོར་ཆེན་པོ། * khos dngul 'bor chen po zhig 'khyer shag* ཁོས་དངུལ་འབོར་ཆེན་པོ་ཞིག་འཁྱེར་ཤག* Он привез полно денег.

Полнолуние* ཉ་གང་ཟླ་བ།

Полномочия передавать (а.)* རྗེས་སྐྱོད།

Полномочный представитель* དབང་ཆ་ཚང་མ་ཡོད་པའི་སྐུ་ཚབ།

Полномочный представитель* ལས་དོན་བྱེད་མཁན། དོན་གཅོད། * khong bal yul gzhung gi don bcod red/* ཁོང་བལ་ཡུལ་གཞུང་གི་དོན་བཅོད་རེད། * Он представитель непальского правительства.

Полностью* རྦད་དེ། * las ka rbad de tshar song/* ལས་ཀ་རྦད་དེ་ཚར་སོང་། * Работа полностью закончена.

Полноценный, всесторонний* གཏིང་ཟབ་པོ། * 'char gzhi gting zab po zhig* འཆར་གཞི་གཏིང་ཟབ་པོ་ཞིག* Всесторонний план.

Полночь* ནམ་ཕྱེད།

Полный* གང་། * dkar yol gang/* དཀར་ཡོལ་གང་། * Полная чашка.

Полный надежд, с оптимизмом* རེ་བ་ཆེན་པོའི་ངང་ནས། * nga tshos re ba chen po'i ngang nas las ka byas pa yin/* ང་ཚོས་རེ་བ་ཆེན་པོའི་ངང་ནས་ལས་ཀ་བྱས་པ་ཡིན། * Мы работали полные надежд.

Полный, совершенный* གཙང་མ། * nor 'khrul gtsang ma* ནོར་འཁྲུལ་གཙང་མ* Совершенное заблуждение

Полный, цельный (весь)* ཆ་ཚང་། * kho la gsar shog cha tshang zhig 'dug/* ཁོ་ལ་གསར་ཤོག་ཆ་ཚང་ཞིག་འདུག* У него полный набор газет.

Полным-полно, целый ряд* དགའ་རབ། * nga tshos snyu gu dga' rab cig nyos pa yin/* ང་ཚོས་སྨྱུ་གུ་དགའ་རབ་ཅིག་ཉོས་པ་ཡིན། * Мы купили страсть сколько ручек.

Поло* པོ་ལོ། * po lo brgyab* པོ་ལོ་བརྒྱབ* Играть в поло

Половая дискриминация* ཕོ་མོ་དབྱེ་འབྱེད།

Половик, мат* གདན།

Половина* ཕྱེད་ཀ། * brgya tham pa'i phyed ka lnga bcu red/* བརྒྱ་ཐམ་པའི་ཕྱེད་ཀ་ལྔ་བཅུ་རེད། * Полста - это пятьдесят.

Половое сношение иметь (а.)* མཉམ་དུ་བསྡད། ལུས་འདྲེས་བྱས། * khos mo mnyam du bsdad pa red/* ཁོས་མོ་མཉམ་དུ་བསྡད་པ་རེད། * У него была половая связь с ней.

Половой, сексуальный (о сожительстве)* ཆགས་པའི། * chags pa'i 'brel ba* ཆགས་པའི་འབྲེལ་བ* Сексуальная связь

Половую связь иметь, трахаться (вульг.) (а.)* རྒྱོ་བརྒྱབ།

Положение (ситуация)* གནས་སྟངས། * go gnas/* གོ་གནས། * Положение (чин)

Положение, ставить в (а.)* ནང་ལ་བཞག * kho tshos kho rang tsho nyen ga'i nang la bzhag pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁོ་རང་ཚོ་ཉེན་གའི་ནང་ལ་བཞག་པ་རེད། * Они поставили себя в опасное положение.

Положительный электрический заряд* ཕོ་གློག

Положить жизнь (а.)* སྲོག་བཏང་། * khos gzhung gi don dag la srog btang pa red/* ཁོས་གཞུང་གི་དོན་དག་ལ་སྲོག་བཏང་པ་རེད། * Он положил жизнь за правительство.

Положить не на место* རྙེད་ཀྱི་མི་འདུག བཞག་ས་ནོར།* nga snyu gu rnyed kyi mi 'dug* ང་སྙུ་གུ་རྙེད་ཀྱི་མི་འདུག* Я положил куда-то ручку (не могу найти).

Положить трубку телефона (а.)* ཁ་དཔར་བཞག

Положить, опустить (а.)* བཞག* khos deb rgya cog sgang la bzhag song/* ཁོས་དེབ་རྒྱ་ཅོག་སྒང་ལ་བཞག་སོང་།* Он положил книгу на стол.

Положить, перевернуть лицом вниз (а.)* ཁ་སྦུག་བསློགས།* khos dpar kha sbug bslogs song/* ཁོས་དཔར་ཁ་སྦུག་བསློགས་སོང་།* Он перевернул фотографию лицом вниз.

Полосатый* རི་མོ་གཞུང་ཁྲ།* kho'i stod thung la ri mo gzhung khra 'dug* ཁོའི་སྟོད་ཐུང་ལ་རི་མོ་གཞུང་ཁྲ་འདུག* Его рубашка полосатая.

Полоскание для рта* ཁ་ཁྲུ་སྨན་ཆུ།* kha 'khru yag sman chu* ཁ་འཁྲུ་ཡག་སྨན་ཆུ

Полоскать (а.)* ཆུ་བཤལ་བཏང་། གཙང་བཤལ་བཏང་།* kho tshos dug slog chu bshal btang song/* ཁོ་ཚོས་དུག་སློག་ཆུ་བཤལ་བཏང་སོང་།* Они полоскали одежду.

Полоскать рот (а.)* འགི་ཡི་འགི་ཡི་བྱས།

Полость рта* འགྲམ་སྦུག

Полотенце* ཨ་ཅོར། ཞལ་ཅོར། (вежл.)

Полотно дороги* ལམ་གྱི་རྨང་གཞི།* lam gzhi* ལམ་གཞི

Полотно, холщовая ткань* རས་ཀ་ཅི།

Полоть, пропалывать (а.)* ཡུར་མ་བརྒྱབ།

Полпути* ལམ་ཕྱེད།* nga tshos lam phyed la ngal gso brgyab pa yin/* ང་ཚོས་ལམ་ཕྱེད་ལ་ངལ་གསོ་བརྒྱབ་པ་ཡིན།* Мы отдохнули на полпути.

Полтора* གཅིག་དང་ཕྱེད་ཀ།

Полубог, антибог* ལྷ་མ་ཡིན།

Полудрагоценные камни* རྡོ་ཕྲ།

Полуколониальный* མི་སེར་སྒྲིལ་ཡུལ་ཕྱེད་ཙམ།

Полукруг* ཕྱེད་སྒོར།* sgor sgor gyi phyed la* སྒོར་སྒོར་གྱི་ཕྱེད་ལ

Полумесяц* ཟླ་བ་ཚེས་པ། ཚེས་གསུམ་ཟླ་བ།* kho tsho'i dar cha'i sgang la ba tshes pa yod pa red/* ཁོ་ཚོའི་དར་ཆའི་སྒང་ལ་ཟླ་བ་ཚེས་པ་ཡོད་པ་རེད།* На их флаге есть полумесяц.

Полуостров* གླིང་ཟུར།

Полуразрушенный, ветхий* གོག་པོ།

Получатель* རག་མཁན།

Получать донесение (а.)* ལན་འབྱོར།

Получать письмо (п.)* འབྱོར།* kho la rdo rje'i yi ge 'byor song/* ཁོ་ལ་རྡོ་རྗེའི་ཡི་གེ་འབྱོར་སོང་།* Он получил письмо от Дордже.

Получать повышение зарплаты (п.)* ཕོགས་འཕར།* nyin khyod rang gi phags 'phar song as* ན་ཉིན་ཁྱོད་རང་གི་ཕགས་འཕར་སོང་ངས?* В прошлом году вам повысили зарплату?

Получать посвящение* བཀའ་དབང་ཞུས།* dbang zhus/* དབང་ཞུས།

Получать удовольствие (от чтения) (п.)* སྙན་པོ་བྱུང་།* deb de snyan po byung/* དེབ་དེ་སྙན་པོ་བྱུང་།* Я получил удовольствие от этой книги.

Получать, доставаться (п.)* བྱུང་། རག ཐོབ། འབྱོར།* kho la rta zhig byung pa red/* ཁོ་ལ་རྟ་ཞིག་བྱུང་པ་རེད།* Ему досталась лошадь.

Получить горький урок (п.)* སྣ་ཟུར་འཁེལ།* kho sna zur 'khel shag* ཁོ་སྣ་ཟུར་འཁེལ་ཤག* Он получил горький урок.

Получить работу (п.)* ལས་ཀ་རག

Получить рождение (п.)* སྐྱེ་བ་བླངས།* kho skye dman gyi skye ba ngas pa red/* ཁོ་སྐྱེ་དམན་གྱི་སྐྱེ་བ་བླངས་པ་རེད།* Он переродился женщиной.

Получка, прибыль* ཡོང་འབབ།

Полушарие* སའི་གོ་ལའི་ཕྱེད།* sa'i go la'i phyed byang ma/ sa'i go la'i phyed lho ma/* སའི་གོ་ལའི་ཕྱེད་བྱང་མ། སའི་གོ་ལའི་ཕྱེད་ལྷོ་མ།* Северное полушарие; Южное полушарие.

Польза (благо)* ཕན་ཐོགས།* 'char gzhi 'dir phan thogs ga re yod pa red/* འཆར་གཞི་འདིར་ཕན་ཐོགས་ག་རེ་ཡོད་པ་རེད།* Какая польза (что выйдет) от этого плана?

Полюбить, влюбиться* བྱམས་པོ་བྱས།

Поля (страницы)* ཡིག་བར།* yig dbar/* ཡིག་དབར།

Поля расположенные террасам* ཟིམ་ཞིང་།

Поляна, лужайка* རྩྭ་ཐང་།

Полярный медведь* དོམ་དཀར་པོ།

Помазать (а.)* བྱུགས།* ngas rma la sman byugs pa yin/* ངས་རྨ་ལ་སྨན་བྱུགས་པ་ཡིན།* Я намазал порез лекарством.

Помалкивать (а.)* ཁ་ཁར་བསྡད།

Помалу, постепенно делать (а.)* ཏོག་ཙམ་ཏོག་ཙམ་བྱས་བྱས།

Поменять, обменять (а.)* བརྗེས།* kho'i dug slog brjes shag* ཁོའི་དུག་སློག་བརྗེས་ཤག* Он сменил одежду.

Поменяться в противоположную сторону (п.)* མགོ་གཞུག་ལོག* rgya nag nang gi gnas stangs mgo gzhug log shag* རྒྱ་ནག་ནང་གི་གནས་སྟངས་མགོ་གཞུག་ལོག་ཤག* Ситуация в Китае переменилась к обратному.

Помесь быка с яком* མཛོ། མཛོ་མོ།

Помеха* བར་ཆད།* yar rgyas gtong yag la bar chad mang po 'dug* ཡར་རྒྱས་གཏོང་ཡག་ལ་བར་ཆད་མང་པོ་འདུག* Развитию есть много помех.

Помеха, обуза* ཕན་མེད་གནོད་གྱུར།* kho dngos gnas phan med gnod gyur zhig red/* ཁོ་དངོས་གནས་ཕན་མེད་གནོད་གྱུར་ཞིག་རེད།* Он - настоящая обуза.

Помещать, класть (а.)* བཞག* deb de rgya cog sgang la zhog* དེབ་དེ་རྒྱ་ཅོག་སྒང་ལ་ཞོག* Положи книгу на стол.

Помещение, сдаваемое внаем* ཁང་མིག་སྟོང་པ།* khyod rang la khang mig stong pa yod pas* ཁྱོད་རང་ལ་ཁང་མིག་སྟོང་པ་ཡོད་པས།* У вас есть незанятая комната?

Помещения для монахов* གྲྭ་ཤལ། ཤག

Помидор* ཏོ་མ་ཏོ།* shi'i hung)* ཤིའི་ཧུང་ཧྲི

Помимо этого* དེའི་ཐོག་ལ།* de'i thog la nga tshos bsod nams yang gtug dgos red/* དེའི་ཐོག་ལ་ང་ཚོས་བསོད་ནམས་ཡང་གཏུག་དགོས་རེད།* Помимо этого, нам надо встретить Сёнама.

Помимо, сверх того* པས་མ་ཚད། སྣང་ལ། མ་ཟད། ཐོག་ལ།* dbyin ji des bod skad shes pas ma tshad rgya skad kyang shes kyi dug* དབྱིན་ཇི་དེས་བོད་སྐད་ཤེས་པས་མ་ཚད་རྒྱ་སྐད་ཀྱང་ཤེས་ཀྱི་དུག* Кроме тибетского языка эти англичане знают еще и китайский.

Помнить доброту (а.)* བཀའ་དྲིན་དྲན།

Помнить, вспоминать (а.) (п.)* དྲན། དྲན་གསོས།* nga bod dran gyi 'dug* ང་བོད་དྲན་གྱི་འདུག* Я вспоминаю Тибет.

Помнить, запоминать (а.)* སེམས་ལ་བཞག དྲན་པ་བྱས།* zha mo nyo yag sems la bzhag* ཞ་མོ་ཉོ་ཡག་སེམས་ལ་བཞག* Не забудь купить шапку.

Помнить, сохранять (об идеях, обычаях...) (а.)* རང་སོར་བཞག རང་བབས་སུ་བཞག* kho tshos lugs srol rnying pa mang po rang sor bzhag pa red/* ཁོ་ཚོས་ལུགས་སྲོལ་རྙིང་པ་མང་པོ་རང་སོར་བཞག་པ་རེད།* Они сохранили много старых обычаев.

Помогать* རོགས་རམ་བྱས། ཕྱག་རོགས་གནང་། (вежл.)* gzhung gis skyab bcol ba tshor rogs ram byas pa red/* གཞུང་གིས་སྐྱབ་བཅོལ་བ་ཚོར་རོགས་རམ་བྱས་པ་རེད།* Правительство помогает беженцам.

Помогать (а.)* རོགས་བྱས། རོགས་རམ།* gzhung gis nga tshor rogs byas pa red/* གཞུང་གིས་ང་ཚོར་རོགས་བྱས་པ་རེད།* Правительство помогло нам.

Помолвка* སློང་ཆང་།* slong chang btang/* སློང་ཆང་བཏང་།* Помолвиться

Помощник* རོགས་བྱེད་མཁན།* nga la rogs byed mkhan zhig dgos/* ང་ལ་རོགས་བྱེད་མཁན་ཞིག་དགོས།* Мне нужен помощник.

Помощь* རོགས། ཕྱག་རོགས།

Помощь себе* རང་འཚོ། རང་ཁ་རང་གསོ།* rang 'tsho'i bzo las khang* རང་འཚོའི་བཟོ་ལས་ཁང* Центр помощи себе

Понедельник* གཟའ་ཟླ་བ།

Понемножку* ཏོག་ཙམ་ཏོག་ཙམ་བྱས།* khos khang pa de tog tsam tog tsam byas brgyab song/* ཁོས་ཁང་པ་དེ་ཏོག་ཙམ་ཏོག་ཙམ་བྱས་བརྒྱབ་སོང་།* Он строил этот дом мало-помалу.

Пони* ཏི་ཀི། ཏི་འུ། ཏ་ཕྲུག

Понижать в должности (а.)* དགོངས་འཕོག་བཏང་། གནས་དབྱུང་བཏང་།* kho nyin dgongs 'phog btang pa red/*

ཁོ་ན་ཉིན་དགོངས་འཕོག་བཏང་པ་རེད།* Его понизили в прошлом году.

Понизить (цену) (а.)* མར་བཅག།* khos gong mar bcag shag* ཁོས་གོང་མར་བཅག་ཤག།* Он снизил цену.

Понизиться (о положении) (п.)* དམའ་རུ་ཕྱིན།* kho'i ga sa dma' ru phyin shag* ཁོའི་ག་ས་དམའ་རུ་ཕྱིན་ཤག།* Его понизили в звании.

Понимание* གོ་དོན་རྟོགས་ཡག།* khos chos kyi go don rtogs yag skyo po red/* ཁོས་ཆོས་ཀྱི་གོ་དོན་རྟོགས་ཡག་སྐྱོ་པོ་རེད།* Его понимание религии слабое.

Понимать (а.)* ཧ་གོ། གོ་དོན་རྟོགས། མཁྱེན། (вежл.)* khos bod skad yag po ha go gi ni 'dug* ཁོས་བོད་སྐད་ཡག་པོ་ཧ་གོ་གི་ནི་འདུག།* Он плохо понимает тибетский.

Понос (недуг), диарея* བཤལ་ནད།* khyed rang la bshal nad kyi sman yod pas/* ཁྱེད་རང་ལ་བཤལ་ནད་ཀྱི་སྨན་ཡོད་པས།* У вас есть лекарство от поноса?

Понос (экскременты)* སྐྱང་མ།

Понос иметь, пропоноситься (п.)* བཤལ་ནད་ན། གློད་ཁོག་བཤལ།* de ring kha sa nga bshal nad na gi 'dug* དེ་རིང་ཁ་ས་ང་བཤལ་ནད་ན་གི་འདུག།* Вчера и сегодня у меня был понос.

Поношенный (об одежде)* ཟད་ཧྲོ།

Понуждать, торопить. настаивать (а.)* ཨུ་ཚུགས་བརྒྱབ།* khos nga tsho 'gro zer u tshugs brgyab byung/* ཁོས་ང་ཚོ་འགྲོ་ཟེར་ཨུ་ཚུགས་བརྒྱབ་བྱུང་།* Он торопил нас идти.

Поодиночке, друг за другом* རེ་རེ་བྱས། རེ་རེ་བཞིན་དུ།* kho tsho re re byas slebs song/* ཁོ་ཚོ་རེ་རེ་བྱས་སླེབས་སོང་།* Они приезжали по одному.

По отдельности, индивидуально* རེ་རེ་བཞིན་དུ།* khos kho tsho re re bzhin du ngo sprod byas pa red/* ཁོས་ཁོ་ཚོ་རེ་རེ་བཞིན་དུ་ངོ་སྤྲོད་བྱས་པ་རེད།* Он представил их каждого отдельно.

Поочередно делать (а.)* རེ་མོས་བྱས།* kho tshos kha lag bzo yag re mos byas shag* ཁོ་ཚོས་ཁ་ལག་བཟོ་ཡག་རེ་མོས་བྱས་ཤག* Они поочередно готовят пищу.

Попадать (в ситуацию)* གནས་སུ་གྱུར།* kho tsho dka' ngal gyi gnas su gyar ba red/* ཁོ་ཚོ་དཀའ་ངལ་གྱི་གནས་སུ་གྱུར་བ་རེད།* Они попали в трудную ситуацию.

Попадать, входить (а.)* འཛུལ།* kho khang pa'i nang la 'a dus/* ཁོ་ཁང་པའི་ནང་ལ་འཛuལ་དུས།* Когда он вошел в дом...

Попасть в руки (п.)* ལག་པར་ཤོར།* mo dgra'i lag par shor pa red/* མོ་དགྲའི་ལག་པར་ཤོར་པ་རེད།* Она попала в руки врага.

Попасть, поразить (п.)* ཐེབས།* nga la mde'u thebs byung/* ང་ལ་མདེའུ་ཐེབས་བྱུང་།* В меня попала пуля.

Попервоначалу, на первых порах* ཐོག་མ་ནས། དང་པོ་ནས།* kho tsho thog ma nas gur nang la bsdad pa red/* ཁོ་ཚོ་ཐོག་མ་ནས་གུར་ནང་ལ་བསྡད་པ་རེད།* С самого начала они жили в палатках.

Попеременно делать (а.)* རེ་མོས་བྱས།* nga tshos sa bru yag re mos byas pa yin/* ང་ཚོས་ས་བྲུ་ཡག་རེ་མོས་བྱས་པ་ཡིན།* Мы копали поочередно.

Поперечный, поперек* ཕྲེད།* phred gling* ཕྲེད་གླིང་* Поперечная флейта

Пополнение, подкрепление (войска)* རྒྱབ་སྣོན་དམག་དཔུང་།

Пополнять (а.)* ཁ་སྣོན་བརྒྱབ།* kho tshos nga tsho'i za bca' mkho sprod byed yag kha snon brgyab shag* ཁོ་ཚོས་ང་ཚོའི་ཟ་བཅའ་མཁོ་སྤྲོད་བྱེད་ཡག་ཁ་སྣོན་བརྒྱབ་ཤག* Они пополнили наш запас продовольствия.

Попона* སྣ་ཁེབས།

Поправиться, иметь лишний вес (п.)* ཤ་རྒྱགས་དྲགས།* nga sha rgyags drags shag* ང་ཤ་རྒྱགས་དྲགས་ཤག* У меня лишний вес.

Поправлять здоровье (а.)* དྲག་པ་བཟོས།* em chis kho drag pa bzos shag* ཨེམ་ཆིས་ཁོ་དྲག་པ་བཟོས་ཤག* Доктор вылечил его

Поправляться, идти на поправку (п.)* དྲག* kho mgyogs po drag shag* ཁོ་མགྱོགས་པོ་དྲག་ཤག* Он быстро поправлялся.

Попрекать (обвинять) (а.)* ཉེས་འཛུགས་བྱས།* rgya nag gis u ru sa la rgya skyed byed kyi 'dug ces nyes 'dzugs byos pa red/* རྒྱ་ནག་གིས་ཨུ་རུ་ས་ལ་རྒྱ་སྐྱེད་བྱེད་ཀྱི་འདུག་ཅེས་ཉེས་འཛུགས་བྱོས་པ་རེད།* Китай обвинил в Россию в экспансии.

Попрошайка, бедняк* སྤྲང་པོ།

Попугай* ནེ་ཙོ།

Популяризовать (а.)* སྤྱི་མོས་ཡོད་པ་བཟོས།

Популярный* སྤྱི་མོས།* dge rgan gsar pa der spyi mos 'dug kho la slob grwa tshos spyi mos 'dug* དགེ་རྒན་གསར་པ་དེར་སྤྱི་མོས་འདུག་ཁོ་ལ་སློབ་གྲྭ་ཚོས་སྤྱི་མོས་འདུག* Этот новый учитель популярен. Он популярен у студентов.

Попутно, побочно* ཞོར་ལ།* nga bod la 'gro ba'i zhor la bal yul la phyin pa yin/* ང་བོད་ལ་འགྲོ་བའི་ཞོར་ལ་བལ་ཡུལ་ལ་ཕྱིན་པ་ཡིན།* По пути в Тибет я попал в Непал.

Попутчик, походный товарищ* ལམ་རོགས།* 'grul rogs* འགྲུལ་རོགས

Попыхивать (дымом) (а.)* ཧུབ་…འཐེན།* khos tha mag hub do 'then song/* ཁོས་ཐ་མག་ཧུབ་དོ་འཐེན་སོང་།* Он затянулся сигаретой и два раза пыхнул дымом.

Пора, подходящее время* རན་པོ།* 'di zhog gog btab yag gi dus tshod ran po zhig red/* འདི་ཞོག་གོག་བཏབ་ཡག་གི་དུས་ཚོད་རན་པོ་ཞིག་རེད།* Сейчас пора сажать картошку.

Порабощать, делать рабом (а.)* བྲན་གཡོགས་བཟོས།* kho tshos btson pa bran g.yogs bzos pa red/* ཁོ་ཚོས་བཙོན་པ་བྲན་གཡོགས་བཟོས་པ་རེད།* Они превратили заключенных в рабов.

Порваться (п.)* རལ།* shog be de ral shag* ཤོག་བེ་དེ་རལ་ཤག* Бумага порвалась.

Порезаться (п.)* རྨ་བཟོས།* kho'i lag par rma bzos shag* ཁོའི་ལག་པར་རྨ་བཟོས་ཤག* Он порезал руку.

Порицать, осуждать (а.)* བློ་མོས་མ་བྱས།* khos 'char gzhi der a mos ma byas pa red/* ཁོས་འཆར་གཞི་དེར་བློ་མོས་མ་བྱས་པ་རེད།* Они не одобрили этот план.

Порнографический* ཆགས་པའི། འདོད་ཆགས་སྤྱོད་ཚུལ་གྱི། མཁྲིགས་སྤྱོད་ཀྱི།* chags pa'i glog brnyan* ཆགས་པའི་གློག་བརྙན* Порнографическое кино

Порнография* འདོད་ཆགས་སྤྱོད་ཚུལ།* mkhrigs spyod byed stangs* མཁྲིགས་སྤྱོད་བྱེད་སྟངས

Поровну, на равные части* ཆ་སྙོམས་བྱས།* kho tshos dngul cha snyoms byas dgos pa red/* ཁོ་ཚོས་དངུལ་ཆ་སྙོམས་བྱས་དགོས་པ་རེད།* Они должны делить деньги поровну.

Порог (дома)* ཐེམ་པ།

Порода* རིགས་རྒྱུད། རྒྱུད་པ།* lug 'di'i rigs rgyu ga re red/* ལུག་འདིའི་རིགས་རྒྱུ་ག་རེ་རེད།* Что за порода у этой овцы?

Порождать (а.)* ཕྲུ་གུ་བཟོས།

Порознь от других* ཁེ་གཙང་།* deb 'di tsho khe gtsang la bzhag rogs gnang/* དེབ་འདི་ཚོ་ཁེ་གཙང་ལ་བཞག་རོགས་གནང་།* Положите эти книги отдельно.

Порок, дурной поступок* སྡིག་པ།* sdig pa bsags/* སྡིག་པ་བསགས།* Накапливать пороки (а.)

Порох* མེ་རྫས།* rdzas dam/* རྫས་དམ།* Пороховница

Порочить (а.)* སྐད་ར་བཏང་།* bkur ba btab/* བཀུར་བ་བཏབ།* Позорить

Порочный, злой* ངན་པ།* mi ngan pa* མི་ངན་པ* Плохой человек

Порошок* ཕྱེ་མ།* phye ma bzos* ཕྱེ་མ་བཟོས* Готовить порошок (а.)

Порошок (лекарство)* སྨན་ཕྱེ་མ།

Порт* གྲུ་ཁའི་གྲོང་ཁྱེར།

Портик, крыльцо* ཀ་ཕིབས།

Портить, баловать (ребенка) (а.)* ཀྱག་ལང་བཏང་།* khos phru gu de kyag lang btang shag* ཁོས་ཕྲུ་གུ་དེ་ཀྱག་ལང་བཏང་ཤག* Он испортил ребенка.

Портиться (о ребенке) избаловаться (п.)* ཀྱག་ལང་ཤོར།* phru gu de kyag lang shor gyi red/*

ཕྲུ་གུ་དེ་ཀྱག་ལང་ཤོར་གྱི་རེད།* Ребенок испортиться.

Портиться, гнить (п.)* རུལ།* sha de rul shag*

ཤ་དེ་རུལ་ཤག* Мясо пропало.

Портмоне* སྒྲ་ཁུག

Портниха, швея* ཚེམ་བུ་བ་སྐྱེ་དམན།

Портной* ཚེམ་བུ་བ།* tshem bu brgyab* ཚེམ་བུ་བརྒྱབ* Портняжить (а.)

Портрет* གསོབ། འདྲ་གསོབ། འདྲ་གཟུགས། འདྲ་རིས།* gsob bzos/ 'dra ris bris/* གསོབ་བཟོས། འདྲ་རིས་བྲིས།* Писать портрет.

Портфель, чемодан* ཤུབས།

Поручение* ལས་འགན།* kho tsho'i las 'gan bzo grwar zhib 'jug byed yag de red/*

ཁོ་ཚོའི་ལས་འགན་བཟོ་གྲྭར་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་ཡག་དེ་རེད།* Их поручением было инвестировать фабрику.

Поручитель* ཁས་ཁྱག ཁག་ཐེག* khas khyag byas/*

ཁས་ཁྱག་བྱས།* Быть поручителем. (а.)

Порция* ཆ་ཤས།* ngas tshags dpar gyi cha shas shig brlags shag* ངས་ཚགས་དཔར་གྱི་ཆ་ཤས་ཤིག་བརླགས་ཤག* Я потерял часть газеты.

Поршень* སྦུབ་མདའ།

Порывистый, бурный, ветреный* ལྷགས་པ་ཆེ་པོ།

Порядковое числительное* གྲངས་རིམ།

Порядковое число* ངོ་རྟགས་ཨང་གྲངས།

Порядочный, милый* ཡ་རབས།* kho ya rabs zhe drag red/* ཁོ་ཡ་རབས་ཞེ་དྲག་རེད།* Он очень славный.

Посадка (место погрузки)* ཐོན་ས།

Посадочное место* སྡོད་ས། གྲལ།* mo a a'i nang la nga sdod sa 'dug ga* མོ་ཊ་ཨའི་ནང་ལ་ང་སྡོད་ས་འདུག་གས?* В машине есть место для меня?

Посасывать (трубку) (а.)* འཛིབས་ནས་བཏང་།

Посвятить (себя чему-то)* སེམས་ཐག་བཅད།* khos slob grwa mtha' skyel yag sems thag bcad pa red/*

ཁོས་སློབ་གྲྭ་མཐའ་སྐྱེལ་ཡག་སེམས་ཐག་བཅད་པ་རེད།* Он посвятил себя окончанию школы.

Посвящать в монахи (а.)* སྡོམ་པ་གནང་།* khong tshos grwa pa gsum la sdom pa gnang shag*

ཁོང་ཚོས་གྲྭ་པ་གསུམ་ལ་སྡོམ་པ་གནང་ཤག* Они дали обеты трем монахам.

Посевной агрегат* སོན་འདེབས་འཕྲུལ་འཁོར།

Поселенец* གཞིས་ཆགས་བྱེད་མཁན།

Поселение* གཞིས་ཆགས།* rgya gar nang la gzhis chags mang po 'dug* རྒྱ་གར་ནང་ལ་གཞིས་ཆགས་མང་པོ་འདུག* В Индии много поселений.

Посеребренный метал* དངུལ་རྩི།* dngul rtsi btang*

དངུལ་རྩི་བཏང* Серебрить, покрывать серебром

Посетитель, гость* འཚམས་འདྲི་བྱེད་མཁན།* nga tshor 'tshams 'dri byed mkhan yang se yong gi yod/*

ང་ཚོར་འཚམས་འདྲི་བྱེད་མཁན་ཡང་སེ་ཡོང་གི་ཡོད།* У нас часто бывают посетители.

Посетить (а.)* ཞུགས།* khos tshogs 'dur zhugs pa red/*

ཁོས་ཚོགས་འདུར་ཞུགས་པ་རེད།* Он посетил митинг.

Посещать (регулярно), ходить (а.)* ཕྱིན།* kho lha sar slob grwar 'gro gi 'dug* ཁོ་ལྷ་སར་སློབ་གྲྭར་འགྲོ་གི་འདུག* Он ходит в школу в Лхасе.

Посещать, осматривать достопримечательности*

ལྟ་བསྐོར་བྱས།

Поскользнуться (п.)* འདྲེད་བདར་ཤོར།* kho 'dred bdar shor nas ril song/* ཁོ་འདྲེད་བདར་ཤོར་ནས་རིལ་སོང་།* Он поскользнулся и упал.

Поскольку* [гл.]ཙང་། ཙ་ན།* kho phyin tsa nga 'gro dgos ma red/* ཁོ་ཕྱིན་ཙ་ང་འགྲོ་དགོས་མ་རེད།* Раз он ушел, нам не надо идти.

Посланник, агент* སྐུ་ཚབ།

Посланник, посыльный* བང་ཆེན། ཨ་དྲུང་།* bang chen btang/* བང་ཆེན་བཏང་།* Посылать гонца

Послать (сообщение) (а.)* བཏང་།* nga la yi ge gtong rogs gnang/* ང་ལ་ཡི་གེ་གཏོང་རོགས་གནང་།* Пожалуйста пошлите мне письмо.

После* རྗེས་ལ།* de'i rjes la kho tsho phyin pa red/*

དེའི་རྗེས་ལ་ཁོ་ཚོ་ཕྱིན་པ་རེད།* После этого пришли они.

После (о минутах)* ཡོལ་ནས།* bcu pa yol nas skar ma bcu red/* བཅུ་པ་ཡོལ་ནས་སྐར་མ་བཅུ་རེད།* Десять минут (одиннадцатого) после десяти.

После...уже* [гл.]པའི་རྗེས་ནས།* kho na pa'i rjes nas las ka byed ma thub pa red/* ཁོ་ན་པའི་རྗེས་ནས་ལས་ཀ་བྱེད་མ་ཐུབ་པ་རེད།* После болезни он уже не мог работать.

Последнее время* ཉེ་ཆར།* nye char gnam gshis yag po chags song/* ཉེ་ཆར་གནམ་གཤིས་ཡག་པོ་ཆགས་སོང་།* Последнее время погода стоит отличная.

Последний, второй* གཞུག་མ།* nga la gzhug ma de dgos/* ང་ལ་གཞུག་མ་དེ་དགོས།* Мне нужное последнее.

Последний, крайний* མཐའ་མ།* shog lhe mtha' ma/* ཤོག་ལྷེ་མཐའ་མ།* Последняя страница

Последняя часть жизни* ཚེ་གཞུག ཚེ་མཇུག

Последователь* རྗེས་འབྲང་བྱེད་མཁན།* kho dmar po'i rjes 'brang byed mkhan red/* ཁོ་དམར་པོའི་རྗེས་འབྲང་བྱེད་མཁན་རེད།* Он сторонник коммунизма.

Последовательно* གཅིག་མཇུག་གཉིས་བསྟུད།* kho tshos dmag gcig mjug gnyis bstud kyis rgya che ru btang pa red/* ཁོ་ཚོས་དམག་གཅིག་མཇུག་གཉིས་བསྟུད་ཀྱིས་རྒྱ་ཆེ་རུ་བཏང་པ་རེད།* Они последовательно разворачивали войну.

Последовательный* མུ་མཐུད་ནས། བུད་བདུད་བདུད་པར།* nga rgya gar la lo gsum mu mthud nas bsdad pa yin/* ང་རྒྱ་གར་ལ་ལོ་གསུམ་མུ་མཐུད་ནས་བསྡད་པ་ཡིན།* Я оставался в Индии три (последовательных) года.

Последующие поколения* མི་ཐོག་རྗེས་མ།

Последующий* གཞུག་མ།* tshogs 'du gzhugs ma zhig la* ཚོགས་འདུ་གཞུགས་མ་ཞིག་ལ།* На следующем собрании

Послезавтра* གནངས་ཉིན་མོ།* gnangs/* གནངས།

Пословица* ཁ་རྒྱུན།

Послушный* ཁ་ལ་ཉན་པོ།* phru gu de kha la nyan po zhe drag 'dug* ཕྲུ་གུ་དེ་ཁ་ལ་ཉན་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Этот ребенок очень послушный.

Послушный, ручной (о животном)* དུལ་པོ། སྙིང་པོ།

Пособие (по смерти, ущербу)* ཤི་རྨས་གསོ་དངུལ།

Пособие, пенсия* ཕོགས་སྣོན།* mo la gzhung nas phogs snon rag pa red/* མོ་ལ་གཞུང་ནས་ཕོགས་སྣོན་རག་པ་རེད།* Она получила пособие от правительства.

Посол* གཞུང་ཚབ་

Посольство* གཞུང་ཚབ་ཁང་།* a ri'i gzhung tshab khang/* ཨ་རིའི་གཞུང་ཚབ་ཁང་།* Американское посольство.

Посох* འཁར་རྒྱུག

Поспешно, наскоро* བྲེལ་འཚབ་བྱས།* kho tshos 'di brel 'tshab byas shag* ཁོ་ཚོས་འདི་བྲེལ་འཚབ་བྱས་ཤག* Они сделали это торопливо.

Поспешный, быстрый* བྲེལ་འཚབ་ངང་ནས།* brel 'tshab ngang nas thag gcod byas pa zhig* བྲེལ་འཚབ་ངང་ནས་ཐག་གཅོད་བྱས་པ་ཞིག* Поспешное решение.

Посредник* བར་མི།* kho kho tsho'i bar mi red/* ཁོ་ཁོ་ཚོའི་བར་མི་རེད།* Он - их посредник.

Посредничество* བར་འདུམ།* kho tsho'i bar 'dum 'grigs 'dug ga* ཁོ་ཚོའི་བར་འདུམ་འགྲིགས་འདུག་གས?* Его посредничество было успешным?

Посредственный* ཐེབ་ཆག* deb de theb chag cig 'dug* དེབ་དེ་ཐེབ་ཆག་ཅིག་འདུག* Эта книга посредственная.

Посредством, благодаря* ལ་བརྟེན་ནས།* kho tsho go mtshon gsar pa la brten nas dmag thob pa red/* ཁོ་ཚོ་གོ་མཚོན་གསར་པ་ལ་བརྟེན་ནས་དམག་ཐོབ་པ་རེད།* Они победили посредством нового оружия.

Поссориться (п.)* རྒྱ་འདྲི་ཤོར་

Пост (воздержание от еды...)* སྨྱུང་གནས།* khos gaz 'khor gcig snyung gnas la bsdad pa red/* ཁོས་གཟའ་འཁོར་གཅིག་སྨྱུང་གནས་ལ་བསྡད་པ་རེད།* Он постился неделю.

Пост (должность)* ལས་ཀ།* kho la las ka gsar pa zhig byung shag* ཁོ་ལ་ལས་ཀ་གསར་པ་ཞིག་བྱུང་ཤག* Я получил новый пост.

Поставлять, снабжать (а.)* མཁོ་སྤྲོད་བྱས།* kho tshos ngo log pa tshor me mda' mkho sprod byas shag* ཁོ་ཚོས་ངོ་ལོག་པ་ཚོར་མེ་མདའ་མཁོ་སྤྲོད་བྱས་ཤག* Они поставляли оружие повстанцам.

Постановить, предписывать (а.)* ཁྲིམས་ལུགས་བཟོས།

Постепенно, последовательно* རིམ་པས།* kho rim pas phyung po chags pa red/* ཁོ་རིམ་པས་ཕྱུང་པོ་ཆགས་པ་རེད།* Он постепенно разбогател.

Постер, плакат* གྱང་ཡིག* gyang yig sbyar* གྱང་ཡིག་སྦྱར* Расклеивать плакаты (а.)

Постное мясо* ཤ་ཆི་ལུ་མེད་པ།

Посторонний, чужак* མི་གསར་པ།

Постоялый двор* མགྲོན་ཁང་།* 'grul khang/* འགྲུལ་ཁང་།

Постоянно* རྟག་པར།* deng sang a sam nang la rtag par zing 'phyang 'dug/* དེང་སང་ཨ་སམ་ནང་ལ་རྟག་པར་ཟིང་འཕྱང་འདུག* В эти дни, в Ассаме постоянная тревога.

Постоянное правление в монастыре* ཁང་ཚན།

Постоянный жилец* གཏན་སྡོད་བྱེད་མཁན།* gtan sdod gzhis chags* གཏན་སྡོད་གཞིས་ཆགས* Постоянное поселение

Постоянный ток* ཐད་རྒྱུགས་གློག་རྒྱུན།

Постоять, ждать (а.)* སྒུག* sgugs dang/ kho mgyogs po yong gi red/* སྒུགས་དང་།།ཁོ་མགྱོགས་པོ་ཡོང་གི་རེད།* Постой. Он скоро придет.

Постпозиция (послелог) (грамм.)* ཚིག་ཕྲད།

Постскриптум (в книге)* མཇུག་བརྗོད།* zur brjod* ཟུར་བརྗོད* Постскриптум (в письме)

Постукивать (а.)* ཏག་ཏག་བཏང་།* khos sgo la tag tag btang song/* ཁོས་སྒོ་ལ་ཏག་ཏག་བཏང་སོང་།* Он постучал в дверь

Поступать, попадать (а.)* སྐྱར་དུ་འཛུལ།* kho slob grwar skyar du 'a shag* ཁོ་སློབ་གྲྭར་སྐྱར་དུ་འཛuལ་ཤག* Он снова поступил в школу.

Поступок, действие* ལས་ཀ།* las ka yag po/* ལས་ཀ་ཡག་པོ།* Хороший поступок

Поступь, походка* གོམ་ཞེང་།* kho gom zheng chen po 'dug* ཁོ་གོམ་ཞེང་ཆེན་པོ་འདུག* У него широкий шаг.

Постыдный, бесчестный* མིང་ངན་ཡོངས་གྲགས།* kho ming ngan yongs grags kyi jag pa zhig red/* ཁོ་མིང་ངན་ཡོངས་གྲགས་ཀྱི་ཇག་པ་ཞིག་རེད།* Он - низкий бандит.

Посчитаться, поквитаться (а.)* ལན་བསློགས།* ngas kho la lan bslog gi yin/* ངས་ཁོ་ལ་ལན་བསློག་གི་ཡིན།* Я посчитаюсь с ним.

Посылать* བཏང་།* kho tshos kho tsho'i bu tshogs 'dur btang shag* ཁོ་ཚོས་ཁོ་ཚོའི་བུ་ཚོགས་འདུར་བཏང་ཤག* Они отправили своего сына на собрание.

Посылать письмо (а.)* ཡི་གེ་བཏང་།* khos rdo rjer yi ge btang song/* ཁོས་རྡོ་རྗེར་ཡི་གེ་བཏང་སོང་།* Он послал письмо Дордже.

Посылать приглашение (а.)* མགྲོན་ཤོག་བཏང་།* khos chang sa'i mgron shog cig btang shag* ཁོས་ཆང་སའི་མགྲོན་ཤོག་ཅིག་བཏང་ཤག* Он разослал приглашения на свадьбу.

Посыльный* སྐྱེལ་མཁན།

Пот* རྔུལ་ནག* nga dbyar ga dngul nag zhe drag rgyag gi 'dug* ང་དབྱར་ག་དངུལ་ནག་ཞེ་དྲག་རྒྱག་གི་འདུག* Я много потею летом.

Потала* པོ་ཏ་ལ།   རྩེ་པོ་བྲང་།

Потаскуха* གཞང་ཚོང་མ།

Потенциал (скрытый талант)* སྡིང་ཤུགས།* kho la 'go khrid yag po zhig byed yag gi sding shugs 'dug* ཁོ་ལ་འགོ་ཁྲིད་ཡག་པོ་ཞིག་བྱེད་ཡག་གི་སྡིང་ཤུགས་འདུག* У него есть потенциал хорошего лидера.

Потенциальный (неочевидный)* མངོན་གསལ་མེད་པ།* mngon gsal med pa'i dmag gi nyen ga 'dug* མངོན་གསལ་མེད་པའི་དམག་གི་ཉེན་ག་འདུག* Существует потенциальная угроза войны.

Потеря, утрата* གྱོང་།* da lo nga tshor gyong chen po rag byung/* ད་ལོ་ང་ཚོར་གྱོང་ཆེན་པོ་རག་བྱུང་།* В этом году у нас большая потеря (в бизнесе).

Потерять голову, влюбиться (п.)* སེམས་ཤོར།* kho mo la sems shor pa red/* ཁོ་མོ་ལ་སེམས་ཤོར་པ་རེད།* Он полюбил ее.

Потерять работу (п.)* ལས་ཀ་ཤོར།

Потешать, забавлять* མགོ་སྐོར།* khos phru gu tsho mgo bskor pa red/* ཁོས་ཕྲུ་གུ་ཚོ་མགོ་བསྐོར་པ་རེད།* Он занимал детей.

Потолок* ཐོག་པང་།

Потомок* རྒྱུད་པ།* kho sngar gyi rgyal po'i rgyud pa red/* ཁོ་སྔར་གྱི་རྒྱལ་པོའི་རྒྱུད་པ་རེད།* Он - потомок древних царей.

Потомство* རྗེས་འཛར།* 'di 'dra byas na nga'i rjes 'dzar la khe phan yong gi red/* འདི་འདྲ་བྱས་ན་ངའི་རྗེས་འཛར་ལ་ཁེ་ཕན་ཡོང་གི་རེད།* Если я так сделаю, это принесет пользу моим потомкам.

Потому что* ག་རེ་ཡིན་ཟེར་ན་* mo phyi logs la phyin song/ ga re yin zer na kho yong pa red/* མོ་ཕྱི་ལོགས་ལ་ཕྱིན་སོང་། ག་རེ་ཡིན་ཟེར་ན་ཁོ་ཡོང་པ་རེད།* Она вышла, потому что он пришел.

Потоп* ཆུ་ལོག་ཆེན་པོ།

Потребление* ཟད་སྤྱོད།

Потреблять (а.)* བཟའ་འཐུང་བྱས།* kho tshos lto chas mang po bza' 'thung byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ལྟོ་ཆས་མང་པོ་བཟའ་འཐུང་བྱས་པ་རེད།* Они потребляют много пищи.

Потребности, нужды* དགོས་མཁོ།* kho tsho'i dgos mkho ma rag pa red/* ཁོ་ཚོའི་དགོས་མཁོ་མ་རག་པ་རེད།* Их нужды не были удовлетворены.

Потребность, побудитель* འགྲན་བསྡུར།* ngal rtsol 'gran sdur/* ངལ་རྩོལ་འགྲན་སྡུར།* Потребность к труду.

Потребовать к себе прийти (а.)* བཀོངས། སྐད་བཏང་།* khos slob grwa de kho'i las khungs la bkongs shag* ཁོས་སློབ་གྲྭ་དེ་ཁོའི་ལས་ཁུངས་ལ་བཀོངས་ཤག* Он потребовал студента к себе в кабинет.

Потрепанный, рвань* རྩབ་རལ།* kho la stod thung rtsab ral zhig 'dug* ཁོ་ལ་སྟོད་ཐུང་རྩབ་རལ་ཞིག་འདུག* У него поношенная рубашка.

Потроха, внутренности* ནང་ཁྲོལ།* sha snyigs/* ཤ་སྙིགས།* Потроха, несъедобные части

Потрошить (а.)* རྒྱུ་མ་བཏོན།* kho tshos btson pa'i rgyu ma bton pa red/* ཁོ་ཚོས་བཙོན་པའི་རྒྱུ་མ་བཏོན་པ་རེད།* Они распотрошили заключенного.

Потылица* ལྟག་ཁུང་

Потягивать сигарету (а.)* འཐེན།

Потягивать, тянуть (а.)* འཐེན།* nga rang tsho tshang mas thag pa 'then dgos red/* ང་རང་ཚོ་ཚང་མས་ཐག་པ་འཐེན་དགོས་རེད།* Мы должны все тянуть веревку.

Потянуться (зевнув) (а.)* རྐྱོང་ཤད་བྱས།* khos ma langs gong [rkang lag] rkyong shad thengs kha shas byas song/* ཁོས་མ་ལངས་གོང་ལ་[རྐང་ལག]་རྐྱོང་ཤད་ཐེངས་ཁ་ཤས་བྱས་སོང་།* Он потянулся несколько раз прежде, чем встать.

Похабный, непристойный* བཙོག་པ།

Похвальный* བསྟོད་ར་གཏོང་འོས་པ།* bstod bsngags 'os pa'i/* བསྟོད་བསྔགས་འོས་པའི།* Достойный похвалы

Похищать (а.)* ཇག་ཁྲིད་བྱས།* kho tshos bka' blon de jag khrid byas pa red/* ཁོ་ཚོས་བཀའ་བློན་དེ་ཇག་ཁྲིད་བྱས་པ་རེད།* Они похитили Министра.

Похлопывать (а.)* ཅག་ཅག་བཏང་།* khos nga'i sgal par cag cag btang byung/* ཁོས་ངའི་སྒལ་པར་ཅག་ཅག་བཏང་བྱུང་།* Он похлопал меня по спине.

Похмелье* ཆང་ནད།* chang nad brgyab/* ཆང་ནད་བརྒྱབ།* Страдать от похмелья (п.)

Походка* གོམས་པ་རྒྱག་སྟངས།* 'gro stangs/* འགྲོ་སྟངས།* Манера ходить

Походы* འགྲུལ་བཞུད་བྱེད་ཡག* kho bod la 'grul bzhud byed yag gi thog la* ཁོ་བོད་ལ་འགྲུལ་བཞུད་བྱེད་ཡག་གི་ཐོག་ལ* В своих поездках по Тибету

Похоже, кажется* བཟོ་འདྲ་ཞིག* de ring grang ba'i bzo 'dra zhig 'dug* དེ་རིང་གྲང་བའི་བཟོ་འདྲ་ཞིག་འདུག* Сегодня кажется холоднее.

Похожий* འདྲ་པོ།* khang pa 'di tsho 'dra po 'dug* ཁང་པ་འདི་ཚོ་འདྲ་པོ་འདུག* Эти дома похожи.

Похороны* སྐུ་ཕུང་གདན་ཞུ།

Поцеловать (а.)* ཁ་བསྐྱལ། འོ་བྱས། ཨོའོ་བསྐྱལ།* khos mo la kha bskyal song/* ཁོས་མོ་ལ་ཁ་བསྐྱལ་སོང་།* Он поцеловал ее в рот.

Почасовой, ежечасный* ཆུ་ཚོད་རེ་རེ།

Почва* ས།* sa 'di ston thog 'debs yag la yag po yod pa red/* ས་འདི་སྟོན་ཐོག་འདེབས་ཡག་ལ་ཡག་པོ་ཡོད་པ་རེད།* Эта земля хороша для посевов.

Почему, зачем* ག་རེ་ཡིན་ནམ།* khyod rang 'di byed yag ga re yin am* ཁྱོད་རང་འདི་བྱེད་ཡག་ག་རེ་ཡིན་ནམ?* Зачем ты сделал это?

Почерк* ཡིག་གཟུགས།* yig gzugs 'di ga re red* ཡིག་གཟུགས་འདི་ག་རེ་རེད།* Какой это почерк?

Почетный гость* སྐུ་མགྲོན་གཙོ་བོ།

Почетный, исполняющий обязанности без вознаграждения* གཟེངས་བསྟོད།* gzengs bstod mkhas dbang/* གཟེངས་བསྟོད་མཁས་དབང་།* Почетный профессор.

Почитать (а.)* མོས་གུས་བྱས།* khos tshos ma de la mos gus zhu gyi 'dug* ཁོས་ཚོས་བླ་མ་དེ་ལ་མོས་གུས་ཞུ་གྱི་འདུག* Они восхищаются и почитают ламу.

Почка (анатомич.)* མཁལ་རིལ།

Почка, бутон* ཐེའུ།* the'u btang/* ཐེའུ་བཏང་།* Давать почки, пускать ростки (п.)

Почта (отделение связи)* སྦྲག་ཁང་།* sbrag tar khang/* སྦྲག་ཏར་ཁང་།* Почта-телеграф

Почта (письма)* སྦྲག་ཡིག* khyed rang la sbrag yig ga'i 'byor byung as* ཁྱེད་རང་ལ་སྦྲག་ཡིག་གའི་འབྱོར་བྱུང་ངས?* Ты получал какую-нибудь почту.

Почта (посылки)* སྦྲག་སྐྱེལ་དངོས་རིགས།* sbrag la btang/* སྦྲག་ལ་བཏང་།* Посылать по почте (а.)

Почтальон* སྦྲག་པ།

Почтение выражать (без поклона) (а.)* ཕྱག་འབུལ་ཞུས།

Почти (большинство)* ཕལ་ཆེར།* nga'i las ka phal cher tshar song/* ངའི་ལས་ཀ་ཕལ་ཆེར་ཚར་སོང་།* Моя работа почти сделана.

Почти (время)* ཟིན་གྲབས་བྱས།* nyin dgung zin grabs byed kyi 'dug* ཉིན་དགུང་ཟིན་གྲབས་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Уже почти полдень.

Почти (с глаголом)* [гл.]གྲབས།* kho shi grabs byas song/* ཁོ་ཤི་གྲབས་བྱས་སོང་།* Он почти умер.

Почти все* མང་ཆེ་བ།* slob grwa ba mang che ba slebs shag* སློབ་གྲྭ་བ་མང་ཆེ་བ་སླེབས་ཤག* Большинство студентов пришли.

Почти, около (о количестве)* མིན་ཙམ།* khos deb brgya min tsam zhig nyos shag* ཁོས་དེབ་བརྒྱ་མིན་ཙམ་ཞིག་ཉོས་ཤག* Он купил почти сотню книг.

Почти, близко к тому чтобы* གྲབས་བྱས།* 'di gzags grabs byas song/* འདི་གཟགས་གྲབས་བྱས་སོང་།* Я почти упал.

Почтительная речь* ཞེ་ས།* khang pa'i zhe sa ga re red* ཁང་པའི་ཞེ་ས་ག་རེ་རེད།* Почтительным для дома что является?

Почтительно* གུས་ཞབས་བྱས་ནས།* khos gus zhabs byas nas lan bslogs song/* ཁོས་གུས་ཞབས་བྱས་ནས་ལན་བསློགས་སོང་།* Он ответил почтительно.

Почтительно простираться (а.)* ཕྱག་བཙལ།* khos ma'i sku mdun la phyag btsal song/* ཁོས་བླ་མའི་སྐུ་མདུན་ལ་ཕྱག་བཙལ་སོང་།* Он простерся перед Ламой.

Почтовая станция* སྦྲག་ཚུགས།* sbrag sgam* སྦྲག་སྒམ* Почтовый ящик

Почтовые марки* སྦྲག་རྟགས། ཏེ་ཀ་སི།* sbrag yig shog byang* སྦྲག་ཡིག་ཤོག་བྱང* Почтовая открытка

Почтовый поезд* སྦྲག་སྐྱེལ་རེ་ལི།

Почтовый штемпель* སྦྲག་དམ།* sbrag dam brgyab* སྦྲག་དམ་བརྒྱབ* Ставить почтовый штемпель (а.)

Пошив, изделие портного* ཚེམ་བུ།* tshem bu yag po 'dug* ཚེམ་བུ་ཡག་པོ་འདུག* Хороший пошив.

Пошлина, налог* ཁྲལ།

Пошлость (в речи)* ཚིག་བཙོག་པ།

Пощадить (а.)* སྙིང་རྗེ་བྱས།* khrims dpon gyi snying rje byas pa red/* ཁྲིམས་དཔོན་གྱི་སྙིང་རྗེ་བྱས་པ་རེད།* Судья проявил снисхождение.

Пощечину давать (а.)* འགྲམ་ལྕག་གཞུས།* khos mo la 'gram lcag gzhus song/* ཁོས་མོ་ལ་འགྲམ་ལྕག་གཞུས་སོང་།* Он дал ей пощечину.

Поэт* སྙན་ངག་མཁན།* snyan ngag rtsom gig* སྙན་ངག་རྩོམ་གིག* Поэзия

Поэтапно, мало-помалу* རིམ་པས།* kho tshos ram pas yar rgyas byung shag* ཁོ་ཚོས་རིམ་པས་ཡར་རྒྱས་བྱུང་ཤག* Они развивались поэтапно.

Поэтому* བྱས་ཙང་། བྱས་ཙ་ན། དེར་བརྟེན།* kho bslebs song byas tsang nga phyin pa yin/*

ཁོ་བསླེབས་སོང་བྱས་ཙང་ང་ཕྱིན་པ་ཡིན།* Он пришел, поэтому я ушел.

Появляться* དོན།* shing sdong pha gi'i rgyab nas khyi zhig don song/* ཤིང་སྡོང་ཕ་གིའི་རྒྱབ་ནས་ཁྱི་ཞིག་དོན་སོང་།* Там за деревом показалась собака.

Пояс, кушак* སྐེད་སྡིམ།

Привалиться (п.)* བསྙེས།* nga rtsig par bsnyes nas bsdad pa yin/* ང་རྩིག་པར་བསྙེས་ནས་བསྡད་པ་ཡིན།* Я сидел прислонившись к стене.

Прабабушка* ཡང་རྨོ་བོ། མ་མེས།

Права человека* མི་སོ་སོའི་ཐོབ་ཐང་།* sger gyi thob thang/* སྒེར་གྱི་ཐོབ་ཐང་།

Права, лицензия* ལག་ཁྱེར།* kha lo pa'i lag khyer/* ཁ་ལོ་པའི་ལག་ཁྱེར།* Водительские права.

Права, право* ཐོབ་ཐང་།* 'gro ba mi'i thob thang* འགྲོ་བ་མིའི་ཐོབ་ཐང* Человеческие права

Правда* དངོས་གནས། བདེན་པ།* khos lab pa de dngos gnas red/* ཁོས་ལབ་པ་དེ་དངོས་གནས་རེད།* Сказанное им правда.

Правдивый* དྲང་པོ།* kho drang po zhe drag 'dug* ཁོ་དྲང་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Он очень правдивый.

Правдоподобный* ཡིད་ཆེས་འོས་པ།

Правило, принцип* སྒྲིག་ལམ།* kho tshor sgrig lan mang po zhig 'dug* ཁོ་ཚོར་སྒྲིག་ལན་མང་པོ་ཞིག་འདུག* У них много правил.

Правильно* འགྲིགས།* 'di 'grigs 'dug ga* འདི་འགྲིགས་འདུག་གས?* Это правильно?

Правильное произношение* སྒྲ་དག་པོ།* nga'i sgra dag po 'dug ga* ངའི་སྒྲ་དག་པོ་འདུག་གས?* Мое произношение чистое?

Правильный (о написании)* འགྲིགས།* yi ge de 'grigs 'dug gas/* ཡི་གེ་དེ་འགྲིགས་འདུག་གས།* Эта буква правильная?

Правильный (о высказывании)* ཏག་ཏག* khyod rang gis bshad pa de rtag rtag red/* ཁྱོད་རང་གིས་བཤད་པ་དེ་ཏག་ཏག་རེད།* То, что ты сказал - правильно.

Правитель* རྒྱལ་པོ། དབང་སྒྱུར་བྱེད་མཁན།* kho bod kyi rgyal po red/* ཁོ་བོད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་རེད།* Он правитель Тибета.

Правитель, губернатор* སྤྱི་ཁྱབ།* mdo smad spyi khyab/ mdo spyi/* མདོ་སྨད་སྤྱི་ཁྱབ། མདོ་སྤྱི།* Губернатор Кхама.

Правительственные дела* གཞུང་དོན།* gzhung zhabs/* གཞུང་ཞབས།* Правительственные лица.

Правительственный и частный* གཞུང་སྒེར།* gzhung dam/* གཞུང་དམ།* Правительственная печать.

Правительственный прием* གཞུང་གི་གསོལ་སྟོན།* rgyal khab kyi gsol ston* རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་གསོལ་སྟོན

Правительство* གཞུང་། སྲིད་གཞུང་།* dmar po'i gzhung/* དམར་པོའི་གཞུང་།* Коммунистическое правительство.

Правительство в изгнании* བཙན་བྱོལ་གཞུང་།* gzhung chags stangs/* གཞུང་ཆགས་སྟངས།* Правительственная структура.

Править (а.)* དབང་སྒྱུར་བྱས།* kho tshos bod la dbang bsgyur byas pa red/* ཁོ་ཚོས་བོད་ལ་དབང་བསྒྱུར་བྱས་པ་རེད།* Они правили в Тибете.

Право (авторское)* དཔར་དབང་།* dpar skrung thob thang/* དཔར་སྐྲུང་ཐོབ་ཐང་།

Право вето* བཀག་བསྡོམས་དབང་ཆ།* 'os bsdu'i thob thang/* འོས་བསྡུའི་ཐོབ་ཐང་།* Право голоса

Право голосовать* འདེམ་བསྐོའི་ཐོབ་ཐང་།* kho tshos rgyal 'bangs re re'i 'dem bsko'i thob thang 'gan len byas pa red/*

ཁོ་ཚོས་རྒྱལ་འབངས་རེ་རེའི་འདེམ་བསྐོའི་ཐོབ་ཐང་འགན་ལེན་བྱས་པ་རེད།* Они обеспечили всем гражданам право голосовать.

Право на жизнь* འཚོ་སྡོད་ཀྱི་རང་དབང་།

Правое крыло (полит.)* གཡས་ཕྱོགས།* g.yas phyogs pa* གཡས་ཕྱོགས་པ* Правый (полит.)

Правонарушение* བྱས་ཉེས།* kho'i byas nyes ga re red* ཁོའི་བྱས་ཉེས་ག་རེ་རེད།* Какое его правонарушение?

Правша* ལག་པ་གཡས་པ།

Правый (о направлении)* གཡས།* g.yas la kyogs*

གཡས་ལ་ཀྱོགས* Направо!

Правящий* གཞུང་འཛིན།* gzhung 'dzin tshogs pa*

གཞུང་འཛིན་ཚོགས་པ* Правящая партия

Правящий класс* དབང་སྒྱུར་གྲལ་རིམ།* dbang 'dzin gral rim* དབང་འཛིན་གྲལ་རིམ

Прадедушка* ཡང་སྤྱོ་བོ། ཕ་མེས།

Праджня* ཤེས་རབ།* shes rab kyi pha rol tu phyin pa*

ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ* Праджняпарамита

Праздник (вечеринка)* དགའ་སྟོན།

Праздник, торжество* དུས་ཆེན།* bod pa'i dus chen/*

བོད་པའི་དུས་ཆེན།* Тибетский праздник

Празднование помолвки* སློང་ཆང་ཐུགས་སྒྲོ།

Праздновать (а.)* རྟེན་འབྲེལ་བྱས།* nga tshos rgyal khab rang btsan gyi rten 'brel byas pa yin/*

ང་ཚོས་རྒྱལ་ཁབ་རང་བཙན་གྱི་རྟེན་འབྲེལ་བྱས་པ་ཡིན།* Мы праздновали день независимости.

Практика, совершенствование* ལག་ལེན།

Практиковать медицину (а.)* ཨམ་ཆི་བྱས།* ngas lha sar am chi byas pa yin/* ངས་ལྷ་སར་ཨམ་ཆི་བྱས་པ་ཡིན།* Я практиковал медицину в Лхасе.

Практиковать религию (а.)* ཆོས་བྱས།

Практиковать, следовать практике (а.)* ཉམས་ལེན་བྱས།* khos nga pa'i chos nyams len byed kyi 'dug*

ཁོས་ང་པའི་ཆོས་ཉམས་ལེན་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он практикует Буддизм.

Практикующий человек* ལག་ལེན་བསྟར་མཁན།* kho sgom rgyag yag lag len bstar mkhan zhig red/*

ཁོ་སྒོམ་རྒྱག་ཡག་ལག་ལེན་བསྟར་མཁན་ཞིག་རེད།* Он - практикующий медитацию.

Практически* གྲབས།* nga tsho tshar grabs yod/*

ང་ཚོ་ཚར་གྲབས་ཡོད།* Мы практически завершили.

Практический, полезный* བེད་སྤྱོད།* 'di la bed spyod ga re red* འདི་ལ་བེད་སྤྱོད་ག་རེ་རེད།* Какая практическая польза от этого?

Практичный (человек)* བསམ་བློ་ཐོངས་པོ།* kho bsam a thongs po 'dug* ཁོ་བསམ་བློ་ཐོངས་པོ་འདུག* Он практичный.

Прах* རོ་ཐལ།

Прачечная* འཀྲུ་རྒྱག་ས།

Преамбула, пролог* སྔོན་བརྗོད། གླེང་གཞི།* gleng gzhi/*

གླེང་གཞི།

Пребывание (в должности), срок пребывания* ལས་རྒྱུན།* khong srid 'dzin gyi las rgyun ring la dmag 'khrug byung pa red/*

ཁོང་སྲིད་འཛིན་གྱི་ལས་རྒྱུན་རིང་ལ་དམག་འཁྲུག་བྱུང་པ་རེད།* Во время его пребывание в должности президента произошла война.

Превентивные меры* མ་བྱུང་སྔོན་འགོག

Превосходить, отличиться (а.)* སྔོན་ཐོན་བྱས།* nyin dang da lo kho rtsed ma'i thog la sgnon thon byas pa red/*

ཁ་ཉིན་དང་ད་ལོ་ཁོ་རྩེད་མའི་ཐོག་ལ་སྔོན་ཐོན་བྱས་པ་རེད།* В прошлом и в этом году он отличился в спорте.

Превосходный* རྩེ་གྲ།* 'di deb rtse gra zhig red/*

འདི་དེབ་རྩེ་གྲ་ཞིག་རེད།* Это превосходная книга.

Превосходство, мастерство* རྩེ་གྲ་ཡོང་ཡག* khyod rang gis rtse gra yong yag la hur brtson byed dgos red/*

ཁྱོད་རང་གིས་རྩེ་གྲ་ཡོང་ཡག་ལ་ཧུར་བརྩོན་བྱེད་དགོས་རེད།* Ты должен работать кропотливо до совершенства.

Превратно понимать (п.)* གོ་ནོར་ཐེབས།* khos nga'i skad cha go nor thebs shag* ཁོས་ངའི་སྐད་ཆ་གོ་ནོར་ཐེབས་ཤག* Он превратно понял мои слова.

Превращать в газ (а.)* རླུང་ལ་སྒྱུར།

Превращаться* སྤྲུལ།* mos 'ba' mo la sprul pa red/*

མོས་འབའ་མོ་ལ་སྤྲུལ་པ་རེད།* Она превратилась в ведьму.

Превышать, превосходить (п.) (а.)* བརྒལ།* khos dbang cha'i tshad nas brgal pa red/*

ཁོས་དབང་ཆའི་ཚད་ནས་བརྒལ་པ་རེད།* Он превысил полномочия.

Преграждать (а.)* བཀག* kho tshos lam khag bkag shag*

ཁོ་ཚོས་ལམ་ཁག་བཀག་ཤག* Они перегородили дорогу.

Предавать (изменять) (а.)* བཙོངས།* bsod nams kyis kho'i rogs pa btsongs pa red/*

བསོད་ནམས་ཀྱིས་ཁོའི་རོགས་པ་བཙོངས་པ་རེད།* Сёнам изменил своим партнерам.

Преданно действовать (а.)* ཞེན་བྱས།* kho tshos so so'i gzhung la zhen byas pa red/*

ཁོ་ཚོས་སོ་སོའི་གཞུང་ལ་ཞེན་བྱས་པ་རེད།* Они действовали с преданностью своему правительству.

Преданный* མོས་གུས་བྱས།* khos ma der mos gus byed kyi 'dug* ཁོས་བླ་མ་དེར་མོས་གུས་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он предан этому ламе.

Предатель* ཚོང་མཁན།* a rgyal khab tshong mkhan red/*

ཁོ་རྒྱལ་ཁབ་ཚོང་མཁན་རེད།* Он - предатель народа.

Предательский, вероломный (для страны)*

རྒྱལ་ཁབ་ཚོང་མཁན་གྱི་བྱེད་སྟངས།* kho'i spyod pa de rgyal khab tshong mkhan gyi byed stangs red/*

ཁོའི་སྤྱོད་པ་དེ་རྒྱལ་ཁབ་ཚོང་མཁན་གྱི་བྱེད་སྟངས་རེད།* Его поведение было предательским.

Предварительная установка* སྔོན་ནས་བསྒྲིགས་པ།

Предварительное испытание делать (а.)*

སྔོན་ཚུད་ཚོད་ལྟ་བྱས།

Предварительное условие* སྔོན་ཚུད་ཆ་རྐྱེན།* sngon tshud cha rkyen ga'i yod pa red pas*

སྔོན་ཚུད་ཆ་རྐྱེན་གའི་ཡོད་པ་རེད་པས།* Есть ли какие предварительные условия?

Предварительный* སྔོན་འགྲོ* sngon 'gro'i slob sbyong*

སྔོན་འགྲོའི་སློབ་སྦྱོང་།* Подготовительное обучение

Предварительный показ, просмотр* རྗེས་སྟོན་སྔོན་བསྒྲགས།* nga tshos glog brnyan gyi rjes ston sngon bsgrags lta bar phyin pa yin/*

ང་ཚོས་གློག་བརྙན་གྱི་རྗེས་སྟོན་སྔོན་བསྒྲགས་ལྟ་བར་ཕྱིན་པ་ཡིན།* Мы пошли смотреть предварительный показ фильма.

Предвестник* རྟགས།* bye 'u 'di dbyid ka shar yag gi rtags red/* བྱི་འུ་འདི་དབྱིད་ཀ་ཤར་ཡག་གི་རྟགས་རེད།* Птицы - предвестники весны.

Предвзятый* སྔོན་ཚུད་བསམ་བློ་བཏང་པའི།* sngon tshud bsam a btang pa'i bsam 'char/*

སྔོན་ཚུད་བསམ་བློ་བཏང་པའི་བསམ་འཆར།* Предвзятое мнение

Предвидение* སྔོན་མཐོང་།

Предвидеть (п.)* མ་འོངས་སྔོན་མཐོང་བྱུང་།* khos ngo log yong gi yod pa ma 'ongs sngon mthong byung pa red/*

ཁོས་ངོ་ལོག་ཡོང་གི་ཡོད་པ་མ་འོངས་སྔོན་མཐོང་བྱུང་པ་རེད།* Он предвидел переворот.

Предводительство* འགོ་ཁྲིད།* gcig gyur 'go khrid/*

གཅིག་གྱུར་འགོ་ཁྲིད།* Объединенное руководство.

Предел, граница* མཐའ་མཚམས།* grong khyer gyi mtha' mtshams ga par yod pa red*

གྲོང་ཁྱེར་གྱི་མཐའ་མཚམས་ག་པར་ཡོད་པ་རེད།* Где границы города?

Предзнаменование* རྟགས། སྔོན་བརྡ།* sprin pa pha tsho drag char gtong yag gi rtags red/*

སྤྲིན་པ་ཕ་ཚོ་དྲག་ཆར་གཏོང་ཡག་གི་རྟགས་རེད།* Эти облака предвещают ливень.

Предисловие (книги)* སྔོན་བརྗོད། སྔོན་གླེང་།

Предки (по отцу)* ཕ་མེས།

Предлагать (а.)* བསམ་འཆར་བཏང་།* khos nga tshos khang pa nyo dgos red zer bsam 'char bton pa red/*

ཁོས་ང་ཚོས་ཁང་པ་ཉོ་དགོས་རེད་ཟེར་བསམ་འཆར་བཏོན་པ་རེད།* Он предложил нам купить дом.

Предлагать услугу (а.), вызваться (добровольцем)*

དང་བླངས་བྱས།* khos 'gro yag dwang ngas byas song/*

ཁོས་འགྲོ་ཡག་དང་བླངས་བྱས་སོང་།* Он вызвался пойти.

Предлагать, выдвигать (на рассмотрение) (а.)* བཏོན།* khos 'char gzhi gsar pa zhig bton shag*

ཁོས་འཆར་གཞི་གསར་པ་ཞིག་བཏོན་ཤག* Он предложил новый план.

Предлагать, давать подношение (а.)* བསྟེར། གནང་། (вежл.)* khos nga la shig ras shig bster byung/*

ཁོས་ང་ལ་ཤིག་རས་ཤིག་བསྟེར་བྱུང་།* Он предложил мне сигарету.

Предлог (грамм.)* ཚིག་ཕྲད།

Предлог, отговорка (а.)* ཁ་གཡར།* bzo pa la rogs ram byed yag kha gyar nas*

བཟོ་པ་ལ་རོགས་རམ་བྱེད་ཡག་ཁ་གཡར་ནས།* Под предлогом оказания помощи рабочим...

Предложение (грамм.)* བརྗོད་པ།

Предложение, идея* གྲོས་གཞི།* gros gzhi bton*

གྲོས་གཞི་བཏོན* Внести предложение (а.)

Предложение, совет* བསམ་འཆར། དགོངས་འཆར། (вежл.)* 'di su'i bsam 'char red* འདི་སུའི་བསམ་འཆར་རེད།* Это чье предложение?

Предложить, поведать (а.)* བཏིང་།* khos 'char gzhi bting pa red/* ཁོས་འཆར་གཞི་བཏིང་པ་རེད།* Он поведал план.

Предмет, вещь* ཅ་ལག* khang pa de'i nang la ca lag mang po 'dug* ཁང་པ་དེའི་ནང་ལ་ཅ་ལག་མང་པོ་འདུག* В этой комнате много предметов.

Предмет, дисциплина* སློབ་སྦྱོང་།* kho'i slob sbyong gtso bo ang rtsis red/* ཁོའི་སློབ་སྦྱོང་གཙོ་བོ་ཨང་རྩིས་རེད།* Его главный предмет - математика.

Предмет, тема* དོན་དག བརྗོད་གཞི།* gros sdur byed yag gi don dag ga re red* གྲོས་སྡུར་བྱེད་ཡག་གི་དོན་དག་ག་རེ་རེད།* Какой предмет обсуждения?

Предметы первой необходимости* ཉེར་མཁོ། དགོས་མཁོ།* nyin re'i nyer mkho* ཉིན་རེའི་ཉེར་མཁོ* Предметы необходимые повседневно

Предназначать* དམིགས་པ།* bod pa tshor dmigs pa'i tshig mdzod/* བོད་པ་ཚོར་དམིགས་པའི་ཚིག་མཛོད།* Словарь, предназначенный для тибетцев.

Предназначенный для* [род.]·དོན་དག་ལ།* dngul 'di skyo po tsho'i don dag la red/* དངུལ་འདི་སྐྱོ་པོ་ཚོའི་དོན་དག་ལ་རེད།* Эти деньги предназначены для бедных.

Преднамеренно* རྐང་བཙུགས་ནས། ཆེད་མངགས།* khos 'di rkang btsugs nas byas pa red/* ཁོས་འདི་རྐང་བཙུགས་ནས་བྱས་པ་རེད།* Он сделал это преднамеренно.

Предок, родич* སྤུན་མཆེད།* pha nye/ ma nye/* ཕ་ཉེ། མ་ཉེ།* Родственник по отцу; родственник по матери.

Предоплачивать (а.)* དངུལ་སྔ་འདོན་སྤྲད།

Предоставляться, возникать (п.)* ཡོང་། ཐོན།* go skabs gsar pa nyin ltar yong gi red/* གོ་སྐབས་གསར་པ་ཉིན་ལྟར་ཡོང་གི་རེད།* Новые возможности появляются каждый день.

Предостерегать (а.)* ཉེན་ག་བསྐུལ།* khos nga la ma 'gro zer nyen ga bskul byung/* ཁོས་ང་ལ་མ་འགྲོ་ཟེར་ཉེན་ག་བསྐུལ་བྱུང་།* Он предостерег, чтоб я не ходил.

Предосторожность принимать (а.)* སྔོན་ནས་དོགས་ཟོན་བྱས།* nga tshos sngon nas dogs zon byas nas sgo lcags brjes pa yin/* ང་ཚོས་སྔོན་ནས་དོགས་ཟོན་བྱས་ནས་སྒོ་ལྕགས་བརྗེས་པ་ཡིན།* Мы приняли предосторожности и поменяли дверные замки.

Предотвращать, мешать (а.)* བཀག་འགོག་བྱས།* kho tshos kho'i go gnas spar yag la bkag 'gog byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁོའི་གོ་གནས་སྤར་ཡག་ལ་བཀག་འགོག་བྱས་པ་རེད།* Они помешали его продвижению.

Предписывать (правила) (а.)* སྒྲིག་ཁྲིམས་བཟོས།

Предплечье* ལག་ངར།

Предполагать (гипотетически)* ཆ་བཞག་ན།* nga tshos kho tshos btsan 'a byas par cha bzhag na* ང་ཚོས་ཁོ་ཚོས་བཙན་འཛuལ་བྱས་པར་ཆ་བཞག་ན* Если предположить, что они нас захватят...

Предполагать, намереваться (а.)* [глаг.]·རྩིས།* nga tsho bdun phrag rjes mar thon rtsis yod/* ང་ཚོ་བདུན་ཕྲག་རྗེས་མར་ཐོན་རྩིས་ཡོད།* Мы предполагаем уехать на следующей неделе.

Предположение, гипотеза* ཆ་བཞག་ཡག

Предпоследний* མཐའ་མའི་སྔོན་མ།

Предпочитать (а.)* དགའ་བ།* nga sha la dga' ba yod/* ང་ཤ་ལ་དགའ་བ་ཡོད།* Я предпочитаю чай.

Предпочтение* དགའ་བ། མཉེས་པ། (вежл.)* khyod rang dga' ba gang yang yod pas* ཁྱོད་རང་དགའ་བ་གང་ཡང་ཡོད་པས།* У вас есть какое-либо предпочтение?

Предприимчивый* གྲུང་པོ།* kho grung po zhe drag 'dug* ཁོ་གྲུང་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Он очень инициативный.

Предпринимать (а.)* འགན་བླངས།* 'gan khur ngas* འགན་ཁུར་བླངས

Предпринимать действия* སྒུལ་ཀྱོག་བརྒྱབ་* gzhung gis nga tsho'i 'char gzhi'i don dag la sgul kyog ratsh ba nas ma brgyab pa red/* གཞུང་གིས་ང་ཚོའི་འཆར་གཞིའི་དོན་དག་ལ་སྒུལ་ཀྱོག་རཚ་བ་ནས

་མ་བརྒྱབ་པ་རེད།* Правительство не предприняло никаких действий по нашему плану.

Предпринять шаги, меры (а.)* ཐབས་ཤེས་བྱས།* kho tshos dmag rgyag yag gi thabs shes byas pa red/* ཁོ་ཚོས་དམག་རྒྱག་ཡག་གི་ཐབས་ཤེས་བྱས་པ་རེད།* Они предприняли шаги к тому, чтобы отправиться на войну.

Предприятие* ཁེ་ལས།* gzhung gi khe las/*
གཞུང་གི་ཁེ་ལས།* Правительственное предприятие.

Предприятие, обязательство* ལས་དོན།* 'di las don chen oi zhig red/* འདི་ལས་དོན་ཆེན་ཡོི་ཞིག་རེད།* Это большая инициатива.

Предрасположенность* དབྱིངས།* kho chang rag 'thung yag la dbyings 'dug* ཁོ་ཆང་རག་འཐུང་ཡག་ལ་དབྱིངས་འདུག* У него есть предрасположенность к пьянству.

Предрассудок, предубеждение* ཕྱོགས་རིས།* rgya gar nang la phyogs ris 'dug* རྒྱ་གར་ནང་ལ་ཕྱོགས་རིས་འདུག* В Индии есть предрассудки.

Предрешенный* སྔོན་ནས་ཐག་བཅད།

Председатель* གཙོ་འཛིན།* gtso 'dzin byas/* གཙོ་འཛིན་བྱས།* Председательствовать (а.)

Предсказание, пророчество* ལུང་བསྟན།

Предсказывать (погоду) (а.)* སྔོན་བརྡ་བཏང་།* sngon bsgrags byas/* སྔོན་བསྒྲགས་བྱས།

Предсказывать, пророчить (а.)* མངོན་ཤེས་བཤད།* ma des mngon shes bshad pa red/*
བླ་མ་དེས་མངོན་ཤེས་བཤད་པ་རེད།* Лама предсказал будущее.

Представитель, спикер* སྐད་ཆ་ཤོད་མཁན། མགྲིན་ཚབ།* gzhung gi skad cha shod mkhan*
གཞུང་གི་སྐད་ཆ་ཤོད་མཁན* Государственный представитель

Представительное лицо, представительство*
འཐུས་མི། ངོ་ཚབ། སྐུ་ཚབ། (вежл.)* tshogs 'du der nga tsho'i 'thus mi yod pa ma red/*
ཚོགས་འདུ་དེར་ང་ཚོའི་འཐུས་མི་ཡོད་པ་མ་རེད།* У нас нет представителя в ассамблее.

Представительный, красивый* ཡིན་མདོག་ཁ་པོ།

Представление, спектакль* འཁྲབ་སྟོན།* 'khrab ston byas*
འཁྲབ་སྟོན་བྱས* Показывать представление (а.)

Представлять себе (а.)* སེམས་ལ་ཤར།* rgya gar nang gi 'tsho ba skyel stangs de nga'i sems la shar thub kyi mi 'dug*
རྒྱ་གར་ནང་གི་འཚོ་བ་སྐྱེལ་སྟངས་དེ་ངའི་སེམས་ལ་ཤར་ཐུབ་ཀྱི་མི་འདུག* Я не могу представить себе, как жить в Индии.

Представлять собой, обозначать (а.)* རྟགས་མཚོན།* 'dis zhi bde'i rtags mtshon pa red/*
འདིས་ཞི་བདེའི་རྟགས་མཚོན་པ་རེད།* Эти символизирует мир.

Представлять, быть представителем (а.)*
ངོ་ཚབ་བྱས། ཚབ་བྱས།* khos bzo pa tsho'i ngo tshab byas pa red/* ཁོས་བཟོ་པ་ཚོའི་ངོ་ཚབ་བྱས་པ་རེད།* Он представляет рабочих.

Представлять, знакомить (а.)* ངོ་སྤྲོད་བྱས།* khos nga la rkang pol ngo sprod byas byung/*
ཁོས་ང་ལ་རྐང་པོལ་ངོ་སྤྲོད་བྱས་བྱུང་།* Он представил мне колдуна.

Предтеча, предшественник* སྔོན་ནས་བྱུང་བ།* khong sangs rgyas kyi sngon nas byung pa zhig red/*
ཁོང་སངས་རྒྱས་ཀྱི་སྔོན་ནས་བྱུང་པ་ཞིག་རེད།* Он - предшественник Будды.

Предубежденным быть (а.)* ཕྱོགས་རིས་བྱས།* kho tshos mgar ba la phyogs ris byas pa red/*
ཁོ་ཚོས་མགར་བ་ལ་ཕྱོགས་རིས་བྱས་པ་རེད།* Они предубеждены против кузнецов.

Предуведомить, предостерегать (а.)* སྔོན་བརྡ་བཏང་།

Предумышленный* སྔོན་ནས་འཆར་གཞི་བཀོད་བྱས།* khos sngon nas 'char gzhi bkod byas mi bsad shag*
ཁོས་སྔོན་ནས་འཆར་གཞི་བཀོད་བྱས་མི་བསད་ཤག* Он совершил предумышленное убийство.

Предупредительный, предостерегающий*
ཉེན་བརྡ་གཏོང་ཡག་གི།* nyen brda gtong yag gi me mda' brgyab pa* ཉེན་བརྡ་གཏོང་ཡག་གི་མེ་མདའ་བརྒྱབ་པ* Предупредительный выстрел

Предупреждать (а.)* སྔོན་བརྡ་བཏང་།* sang nyin drag char 'bab kyi red ces sngon brda btang shag*

སང་ཉིན་དྲག་ཆར་འབབ་ཀྱི་རེད་ཅེས་སྔོན་བརྡ་བཏང་ཤག* Они предупреждали, что завтра будет шторм.

Предупреждать, уведомлять заранее (а.)* དགོངས་པ་ཞུས།* khos bdun phrag gnyis dgongs pa zhus shag*

ཁོས་བདུན་ཕྲག་གཉིས་དགོངས་པ་ཞུས་ཤག* Он предупредил за две недели.

Предусмотрительность, забота* ཕུགས་བསམ།* phugs bsam btang/* ཕུགས་བསམ་བཏང་།* Предусматривать, заботиться (а.)

Предшественник* སྔོན་མའི།* srid 'dzin 'di khong gi sngon ma'i [srid 'dzin] las yag pa 'dug*

སྲིད་འཛིན་འདི་ཁོང་གི་སྔོན་མའི་[སྲིད་འཛིན་]ལས་ཡག་པ་འདུག* Этот президент лучше предшественника.

Предшествовать* སྔོན་ལ།* khong gi gsung bshad kyi sngon la glog brnyan bstan song/*

ཁོང་གི་གསུང་བཤད་ཀྱི་སྔོན་ལ་གློག་བརྙན་བསྟན་སོང་།* Кино предшествовало его речи.

Предшествующий* སྔོན་མ།* shog lhe sngon ma*

ཤོག་ལྷེ་སྔོན་མ* Предшествующая страница

Предъявить (а.)* བསྟན།* kho la lag khyer ston yag mi 'dug*

ཁོ་ལ་ལག་ཁྱེར་སྟོན་ཡག་མི་འདུག* Он не предъявил пропуск.

Предъявлять обвинение (а.)* ནག་ཉེས་བཙུགས།* kho tshos kho so pa red zer nag nyes btsugs pa red/*

ཁོ་ཚོས་ཁོ་སོ་པ་རེད་ཟེར་ནག་ཉེས་བཙུགས་པ་རེད།* Они обвинили его в том, что он - шпион.

Предыдущий* སྔོན་མ།* rgyal po sngon ma de*

རྒྱལ་པོ་སྔོན་མ་དེ* Предыдущий царь

Предыстория (корни)* སྔོན་མའི་ལོ་རྒྱུས།* kho'i sngon ma'i lo rgyus ga 'dra red/* ཁོའི་སྔོན་མའི་ལོ་རྒྱུས་ག་འདྲ་རེད།* Каково его происхождение?

Преемник, последователь*

མཇུག་སྐྱོང་བྱེད་མཁན། རྗེས་འཛིན་བྱེད་མཁན། ཞབས་འཛིན་བྱེད་་མཁན།* kho neg son gyi mjug skyong byed mkhan red/*

ཁོ་ནིག་སོན་གྱི་མཇུག་སྐྱོང་བྱེད་མཁན་རེད།* Он преемник Никсона.

Прежде* སྔོན་མ།* sngon ma rgyal po yod pa red/*

སྔོན་མ་རྒྱལ་པོ་ཡོད་པ་རེད།* Раньше были цари.

Прежде (до того как)* [отр. гл.] གོང་ལ།* bod la ma phyin gong la mo phyin pa red/*

བོད་ལ་མ་ཕྱིན་གོང་ལ་མོ་ཕྱིན་པ་རེད།* Она уехала в Тибет до того, как он уехал.

Прежде, до сих пор* ད་ལྟ་ཕན་ལ།* da lta phan la nga tsho skyid po ma byung/* ད་ལྟ་ཕན་ལ་ང་ཚོ་སྐྱིད་པོ་མ་བྱུང་།* Прежде мы не были счастливы.

Прежде, ранее* སྔོན་མ།* sngon ma nga tsho rgya nag la phyin pa yin/* སྔོན་མ་ང་ཚོ་རྒྱ་ནག་ལ་ཕྱིན་པ་ཡིན།* Прежде, мы ездили в Китай.

Преждевременно* སྔོན་རྡོལ་བརྒྱབ་བྱས།* kho tshos son snga rdol brgyab byas btab shag*

ཁོ་ཚོས་སོན་སྔ་རྡོལ་བརྒྱབ་བྱས་བཏབ་ཤག* Они посеяли преждевременно.

Прежний* སྔོན་མ།* rgyal po sngon ma de/*

རྒྱལ་པོ་སྔོན་མ་དེ།* Тот прежний правитель.

Презерватив* སྙིག་ཤུབས།* rul sungs 'gog rdzas/*

རུལ་སྲུངས་འགོག་རྫས།

Президент (государства)* སྲིད་འཛིན།* gtso 'dzin*

གཙོ་འཛིན* Президент (компании)

Презирать, не выносить (а.)*

ཚིག་པ་ཟ། ཙ་བ་ནས་དགའ་གི་མི་འདུག* nga g.yon phyogs pa la tshig pa za gi 'dug*

ང་གཡོན་ཕྱོགས་པ་ལ་ཚིག་པ་ཟ་གི་འདུག* Я не терплю левых.

Презрение* མཐོང་ཆུང་།* khos phyi rgyal mi la mthong chung byed kyi 'dug/*

ཁོས་ཕྱི་རྒྱལ་མི་ལ་མཐོང་ཆུང་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он обращался с иностранцами с презрением.

Презренный* མི་སྡུག་ཆག* kho mi sdug chag cig red/*

ཁོ་མི་སྡུག་ཆག་ཅིག་རེད།* Он - презренный человек.

Преимущества и недостатки* དགེ་སྐྱོན་* nga tshos dge skyon gnyis ka mthong thub na yag po red/*

ང་ཚོས་དགེ་སྐྱོན་གཉིས་ཀ་མཐོང་ཐུབ་ན་ཡག་པོ་རེད།* Хорошо если мы можем видеть как преимущества так и недостатки.

Преимущество (выгода)* ཕན་ཐོགས་* 'di byas na phan thogs ga ra yod pa red/*

འདི་བྱས་ན་ཕན་ཐོགས་ག་ར་ཡོད་པ་རེད།* Что пользы делать это?

Прекратите!* དེ་འདྲ་མ་བྱེད།

Прекратить, положить конец* མཚམས་བཞག

Прекратиться (о дожде...) (п.)* ཆད།* char pa chad shag*

ཆར་པ་ཆད་ཤག* Дождь прекратился.

Прекращение огня* དམག་མཚམས།* dmag mtshams bzhag*

དམག་མཚམས་བཞག* Прекратить огонь

Прелестный* སྙིང་རྗེ་པོ། ཡིད་སྣང་ལ་འགྲོ་པོ། ཡིད་དུ་འོང་བ།* me tog snying rje po zhig* མེ་ཏོག་སྙིང་རྗེ་པོ་ཞིག* Прелестный цветок

Прельщать* བློ་བཀུགས།* kho tshos bngul bste mi mang po a bkugs pa red/*

ཁོ་ཚོས་བདུལ་བསྟེནས་མི་མང་པོ་བློ་བཀུགས་པ་རེད།* Они привлекли много людей раздавая деньги.

Прелюбодеяние* རྒྱོ།* rgyo brgyab/* རྒྱོ་བརྒྱབ།* Прелюбодействовать (а.)

Прелюдия* སྔོན་འགྲོའི་རོལ་གཞས།

Премия* གསོལ་རས་དངུལ་

Премьер министр* སྲིད་བློན། བློན་ཆེན།

Премьера* སྔོན་ཡག་དང་པོ།

Пренебрегать (не придавать значения) (а.)*

དོ་སྣང་མ་བྱས།* khos nga la yig lan gtang yag do snang ma byas pa red/*

ཁོས་ང་ལ་ཡིག་ལན་གཏང་ཡག་དོ་སྣང་མ་བྱས་པ་རེད།* Он пренебрег ответить мне на письмо.

Пренебрегать, игнорировать (а.)*

བརྩི་མེད་བྱས། ལྟོས་མེད་བྱས།* slob grwa ba tshos dge rgan gyi bslab bya la brtsi med byas pa red/*

སློབ་གྲྭ་བ་ཚོས་དགེ་རྒན་གྱི་བསླབ་བྱ་ལ་བརྩི་མེད་བྱས་པ་རེད།* Студены пренебрегали советом учителя.

Прения (на собрании)* གྲོས་བསྡུར།* kho tshos pho brang gsar po rgyag yag gi skor la gros bsdur byas pa red/*

ཁོ་ཚོས་ཕོ་བྲང་གསར་པོ་རྒྱག་ཡག་གི་སྐོར་ལ་གྲོས་བསྡུར་བྱས་པ་རེད།* Они дискутировали на счет строительства нового дворца.

Преобразование* འགྱུར་བ།* bod la 'gyur ba chen po byung shag* བོད་ལ་འགྱུར་བ་ཆེན་པོ་བྱུང་ཤག* В Тибете произошли большие преобразования.

Препирательство* རྩོད་རྙོག* bzo pa dang zhing pa'i bar la ,rtsod rnyog cig 'dug/*

བཟོ་པ་དང་ཞིང་པའི་བར་ལ་ རྩོད་རྙོག་ཅིག་འདུག* Был спор между рабочими и фермерами.

Препираться (а.)* གཙེར་བརྒྱབ། རྒྱ་འདྲེ་བརྒྱབ། གཙེར་སྐྱོན། (вежл.)* khos dge rgan la gtser brgyab pa red/*

ཁོས་དགེ་རྒན་ལ་གཙེར་བརྒྱབ་པ་རེད།* Он спорил с учителем.

Препираться (п.)* རྒྱ་འདྲེ་ཤོར།* kho tsho rgya 'dre shor pa red/* ཁོ་ཚོ་རྒྱ་འདྲེ་ཤོར་པ་རེད།* У них произошел спор.

Преподаватель (университета)* ལེགས་སྦྱར་བ།

Препятствовать, мешать (а.)* བཀག་འགོག་བྱས།* kho tshos yar rgyas bkag 'gog byas pa red/*

ཁོ་ཚོས་ཡར་རྒྱས་བཀག་འགོག་བྱས་པ་རེད།* Они препятствовали прогрессу.

Прервать (переговоры) (п.)* སྦོ་ལུག* gros mol sbo lug shag* གྲོས་མོལ་སྦོ་ལུག་ཤག* Переговоры прервались.

Прервать, приостановить (а.)* བར་མཚམས་བཅད།* gzhung gsar pas rgya dkar nag bar gyi tshong 'brel bar mtshams bcad pa red/*

གཞུང་གསར་པས་རྒྱ་དཀར་ནག་བར་གྱི་ཚོང་འབྲེལ་བར་མཚམས་བཅད་པ་རེད།* Новое правительство приостановило торговлю между Индией и Китаем.

Прерваться (п.)* ཆད།* sbrag yig nyi ma gnyis chad pa red/* སྦྲག་ཡིག་ཉི་མ་གཉིས་ཆད་པ་རེད།* Переписка прервалась на две недели.

Преследовать судебным порядком (а.)*

ཁྲིམས་ལ་བསྐྱལ། ཁྲིམས་ལ་གཏུགས།* kho tshos slob grwa ba tsho khrims la bskyal pa red/*

ཁོ་ཚོས་སློབ་གྲྭ་བ་ཚོ་ཁྲིམས་ལ་བསྐྱལ་པ་རེད།* Они преследовали студентов через суд.

Преследовать цель (а.)* ཐབས་ཤེས་བྱས།* kho tshos lo mang po kho tsho'i dmigs yul 'grub yag gi thabs shes byas shag*

ཁོ་ཚོས་ལོ་མང་པོ་ཁོ་ཚོའི་དམིགས་ཡུལ་འགྲུབ་ལག་གི་ཐབས་ཞིབ་བྱས་ཤག* Они много лет преследовали свою цель.

Преследовать, выслеживать (а.)* རྗེས་འདེད་བཏང་།* so pas nga rjes 'ded btang byung/*

སོ་པས་ང་རྗེས་འདེད་བཏང་བྱུང་།* Шпион выслеживал меня.

Преследовать, охотиться незаметно (а.)* འཇབ་འདེད།* khos shwa ba 'jab 'ded btang shag*

ཁོས་ཤྭ་བ་འཇབ་འདེད་བཏང་ཤག* Он преследовал оленя.

Пресмыкающееся, рептилия* ལྟོ་འགྲོའི་སེམས་ཅན།

Пресный* ཚྭ་མེད།* kha lag tshwa med* ཁ་ལག་ཚྭ་མེད* Пресная еда

Пресс-конференция* གསར་འགོད་ལྷན་ཚོགས།* gsar 'gyur 'god mkhan* གསར་འགྱུར་འགོད་མཁན* Репортер новостей

Пресс-папье* ཤོག་གནོན།

Пресса* གསར་འགྱུར་ལས་རིགས།* kho gsar 'gyur las rigs kyi las ka byed kyi yod pa red/*

ཁོ་གསར་འགྱུར་ལས་རིགས་ཀྱི་ལས་ཀ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད།* Он работает на прессу.

Прессовать, сжимать (а.)* བཙིར་བྱས་བཞག* khos deb kyi nang la me tog btsir byas bzhag song/*

ཁོས་དེབ་ཀྱི་ནང་ལ་མེ་ཏོག་བཙིར་བྱས་བཞག་སོང་།* Он спрессовал цветок в книге.

Престиж* མཐོངས།* kho'i mthongs chag shag*

ཁོའི་མཐོངས་ཆག་ཤག* Его престиж упал.

Престижный* མཐོངས་ཆེན་པོ།* 'di slob grwa mthongs chen po yod pa zhig red/*

འདི་སློབ་གྲྭ་མཐོངས་ཆེན་པོ་ཡོད་པ་ཞིག་རེད།* Это - престижная школа.

Преступление* ནག་ཉེས།* kho'i nag nyes ga re red/*

ཁོའི་ནག་ཉེས་ག་རེ་རེད།* Какое его преступление?

Преступление, совершать (а.)* ནག་ཉེས་བྱས།

Преступный* ནག་ཅན།* kho tshos las ka nag can mang po byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ལས་ཀ་ནག་ཅན་མང་པོ་བྱས་པ་རེད།* Они сделали много преступных деяний.

Претворять в жизнь, исполнять (а.)* ལག་ལེན་བསྟར།* kho tshos 'char gzhi lag len bstar pa red/*

ཁོ་ཚོས་འཆར་གཞི་ལག་ལེན་བསྟར་པ་རེད།* Они выполнили план.

Претворять на практике (а.)* ལག་ལེན་བསྟར།* kho tshos 'char gzhi lag len bstar thub mi 'dug*

ཁོ་ཚོས་འཆར་གཞི་ལག་ལེན་བསྟར་ཐུབ་མི་འདུག* Они не могут применить план на практике.

Преувеличение* སྒྲོ་འདོགས། ཧང་སོང་།

Преувеличивать (а.)*

ཧང་སོང་བཤད། འུར་བཤད། སྒྲོ་འདོགས་བྱས།* khos rtag par hang song shod kyi 'dug*

ཁོས་རྟག་པར་ཧང་སོང་ཤོད་ཀྱི་འདུག* Он вечно преувеличивает.

Префикс* སྔོན་འཇུག

Преходящий, непостоянный*

གནས་སྐབས། ཁབ་ཟུར། འཕྲལ་སེལ།* gnas skabs kyi las ka/ gnas skabs kyi thag gcod/*

གནས་སྐབས་ཀྱི་ལས་ཀ། གནས་སྐབས་ཀྱི་ཐག་གཅོད།* Временная работа; временное решение

Прецедент* སྔོན་མ་···ལོ་རྒྱུས། སྔ་དཔེ།* sngon ma khyi shas bzas pa'i lo rgyus yod pa red pas*

སྔོན་མ་ཁྱི་ཤས་བཟས་པའི་ལོ་རྒྱུས་ཡོད་པ་རེད་པས?* Был прецедент, когда ели собачье мясо?

При деньгах, со средствами* ཕྱུག་པོ།* kho mi phyug po red/* ཁོ་མི་ཕྱུག་པོ་རེད།* Он - человек со средствами.

При таких обстоятельствах* གནས་ཚུལ་འདིའི་འོག* gnas tshul 'di'i 'og la bsod nams yong gi ma red/*

གནས་ཚུལ་འདིའི་འོག་ལ་བསོད་ནམས་ཡོང་གི་མ་རེད།* При таких условиях Сёнам не придет.

При условии, если* ན།* nga'i phogs phyed ka sngon la byung na ngas las ka byed kyi yin/*

ངའི་ཕོགས་ཕྱེད་ཀ་སྔོན་ལ་བྱུང་ན་ངས་ལས་ཀ་བྱེད་ཀྱི་ཡིན།* Я буду работать при условии, что получу половину жалования вперед.

При этом стечении обстоятельств* སྐབས།* skabs de ga rang la kho tsho bros phyin song/*

སྐབས་དེ་ག་རང་ལ་ཁོ་ཚོ་བྲོས་ཕྱིན་སོང་།* При таком положении дел, они убежали.

Прибавлять в весе, толстеть (п.)* རྒྱགས་པ་ཆགས། * khyod rang rgyags pa zhe drag chags shag*

ཁྱོད་རང་རྒྱགས་པ་ཞེ་དྲག་ཆགས་ཤག * Вы сильно прибавили в весе.

Прибегать к помощи (а.)* འགྲོ་ཡག * kho khrim khang la 'gro yag yod pa red/* ཁོ་ཁྲིམས་ཁང་ལ་འགྲོ་ཡག་ཡོད་པ་རེད། * Он прибег к помощи суда.

Прибежище, пристанище* ཉེན་གཡོལ། * khos gzhung tshab khang la nyen g.yol byas pa red/*

ཁོས་གཞུང་ཚབ་ཁང་ལ་ཉེན་གཡོལ་བྱས་པ་རེད། * Он попросил убежища в посольстве.

Приближать, ускорять (а.)* མགྱོགས་སུ་བཏང་། * kho tshos dmag thag gcod yag mgyogs su btang pa red/*

ཁོ་ཚོས་དམག་ཐག་གཅོད་ཡག་མགྱོགས་སུ་བཏང་པ་རེད། * Они ускорили конец войны.

Приближаться* སླེབས་གྲབས། * kho tsho lha sar slebs grabs yod dus kho tshos lan zhig btang shag*

ཁོ་ཚོ་ལྷ་སར་སླེབས་གྲབས་ཡོད་དུས་ཁོ་ཚོས་ལན་ཞིག་བཏང་ཤག * Когда они приблизились к Лхасе, они послали сообщение.

Приблизительно* ཙམ་ཞིག * chu tshod drug pa tsam zhig la phebs rogs gnang/*

ཆུ་ཚོད་དྲུག་པ་ཙམ་ཞིག་ལ་ཕེབས་རོགས་གནང་། * Приходите приблизительно в шесть.

Приблизительный* རྟག་རྟག་མེད་པ་* rin rtag rtag med pa*

རིན་རྟག་རྟག་མེད་པ་* Примерная цена.

Прибранный, аккуратный* ཁམས་གཙང་མ། * kho'i khang pa khams gtsang ma zhe drag 'dug*

ཁོའི་ཁང་པ་ཁམས་གཙང་མ་ཞེ་དྲག་འདུག * Его дом хорошо прибран.

Прибрежный* མཚོ་རྒྱུད། * mtsho rgyud gling phran/*

མཚོ་རྒྱུད་གླིང་ཕྲན། * Прибрежные острова

Прибывать (приезжать)* སླེབས། འབྱོར། * kho 'dir de ring slebs song/* ཁོ་འདིར་དེ་རིང་སླེབས་སོང་། * Он прибыл сегодня.

Прибыль и потери* ཁེ་གྱོང་* sngon la nga tshos khe gyong ga 'dra yod pa shes pa byed dgos red/*

སྔོན་ལ་ང་ཚོས་ཁེ་གྱོང་ག་འདྲ་ཡོད་པ་ཤེས་པ་བྱེད་དགོས་རེད། * Сперва мы должны понять какова выгода и каковы затраты.

Прибыльный* ཁེ་བཟང་ཆེན་པོ། * 'di tshong khe bzang chen po zhig red/* འདི་ཚོང་ཁེ་བཟང་ཆེན་པོ་ཞིག་རེད། * Это - прибыльное дело.

Привал, место остановки* ཚུགས་བབས་ས།

Привередливый, непостоянный* ཨེ་གསར་ཚ་པོ། * mo e gsar tsha po zhe po cig 'dug*

མོ་ཨེ་གསར་ཚ་པོ་ཞེ་པོ་ཅིག་འདུག * Она очень непостоянная.

Приверженец* རྒྱབ་སྐྱོར་བྱེད་མཁན།

Приверженец (сторонник)* ཕྱོགས་གཏོགས་* amiri nang la dmar po'i phyogs gtog mang po mi 'dug*

ཨམེ་རི་ཀའི་ནང་ལ་དམར་པོའི་ཕྱོགས་གཏོག་མང་པོ་མི་འདུག * В Америке немного приверженцев коммунизма.

Привести в порядок, расставить* གྲལ་བསྒྲིགས། * bsod nams deb gral bsgrigs song/*

བསོད་ནམས་དེབ་གྲལ་བསྒྲིགས་སོང་། * Сёнам разложил книги.

Привести пример (а.)* མིག་དཔེ་བསྟན།

Приветствие, поклон* འཚམས་འདྲི། * khong la nga'i 'tshams 'dri 'bul rogs gnang/*

ཁོང་ལ་ངའི་འཚམས་འདྲི་འབུལ་རོགས་གནང་། * Пожалуйста, передайте ей мои приветствия.

Приветствовать (а.)* འཚམས་འདྲི་ཞུས། * khong la mi mang pos 'tshams 'dri zhus pa red/*

ཁོང་ལ་མི་མང་པོས་འཚམས་འདྲི་ཞུས་པ་རེད། * Его приветствовало много людей.

Прививать (растение), пересаживать (кожу) (а.)*

མཐུད་སྦྱོར་བྱས། * kho tshos shin gi yal ga mthud sbyor byas shag* ཁོ་ཚོས་ཤིན་གི་ཡལ་ག་མཐུད་སྦྱོར་བྱས་ཤག * Они привили ветку дереву.

Прививка* འགོས་ནད་སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ། * 'gos nad sngon 'gog sman khab brgyab/*

འགོས་ནད་སྔོན་འགོག་སྨན་ཁབ་བརྒྱབ། * Делать прививку (а.)

Привидеться, представлять себе (п.)*

དམིགས་སྣང་ལ་མཐོང་། * kho'i dmigs snang la gdon 'dre

mthong shag* ཁོའི་དམིགས་སྣང་ལ་གདོན་འདྲེ་མཐོང་ཤག* Ему привиделся черт.

Привилегия* དམིགས་བསལ་ཐོབ་ཐང་།* dmigs bsal thob thang yod pa'i mi* དམིགས་བསལ་ཐོབ་ཐང་ཡོད་པའི་མི* Привилегированные люди

Привкус* བྲོ་བ།* bro ba yag po zhe drag 'dug* བྲོ་བ་ཡག་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Вкус превосходный.

Привлекательный* འདྲ་ཆགས་པོ་* mo 'dra chags po zhe drag 'dug* མོ་འདྲ་ཆགས་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Она очень привлекательная.

Привлекать* ཡིད་འཕྲོགས།* mo'i yon tan gyis kho tsho'i yid 'phrog pa red/* མོའི་ཡོན་ཏན་གྱིས་ཁོ་ཚོའི་ཡིད་འཕྲོག་པ་རེད།* Их привлекли ее качества.

Привлекать к суду (а.)* ཁྲིམས་ཐོག་ནས་ཕུད།* kho tshos srid 'dzin khrims thog nas phud pa red/* ཁོ་ཚོས་སྲིད་འཛིན་ཁྲིམས་ཐོག་ནས་ཕུད་པ་རེད།* Они предъявили обвинение президенту.

Приводить в бешенство (а.)* རླུང་བསླངས།* khos bsod nams rlung bslangs song/* ཁོས་བསོད་ནམས་རླུང་བསླངས་སོང་།* Он разозлил Сёнама.

Приводить в исполнение (а.)* ལག་ལེན་བསྟར།* kho tshos 'char gzhi lag len bstar pa red/* ཁོ་ཚོས་འཆར་གཞི་ལག་ལེན་བསྟར་པ་རེད།* Они привели план в исполнение.

Приводить в качестве примера (а.)* མིག་དཔེ་ལ་བཞག* kho tshos rdo rje mig dpe la bzhag pa red/* ཁོ་ཚོས་རྡོ་རྗེ་མིག་དཔེ་ལ་བཞག་པ་རེད།* Они привели Дордже как пример.

Приводить в равновесие (а.)* གདན་འཇགས་བཟོས།

Приводить в чувство (а.)* དྲན་པ་གསོས།* kho tshos kho'i dran pa gso ma thub pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁོའི་དྲན་པ་གསོ་མ་ཐུབ་པ་རེད།* Они не могли привести его в чувство.

Приводить доказательства (а.)* ཁུངས་སྐྱེལ་བྱས།* khos kho'i 'char gzhi yag pa yod khungs skyel byas pa red/* ཁོས་ཁོའི་འཆར་གཞི་ཡག་པ་ཡོད་ཁུངས་སྐྱེལ་བྱས་པ་རེད།* Он доказал, что его план лучше.

Приводить достаточные основания (а.)* ར་སྤྲོད་བྱས།* kho tshos nyes 'a byas pa der ra sprod byed thub mi 'dug* ཁོ་ཚོས་ཉེས་འཛuགས་བྱས་པ་དེར་ར་སྤྲོད་བྱེད་ཐུབ་མི་འདུག* Они не смогли доказать обвинения.

Приводить к абсурду, опровергать (а.)* བདེན་པ་མེད་པ་བཟོས།* kho tshos kho'i rtsod pa med pa bzos pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁོའི་རྩོད་པ་མེད་པ་བཟོས་པ་རེད།* Они показали несостоятельность его критики.

Приводить, вести (а.)* འཁྲིད།* khos rta chu rdzing la 'khrid song/* ཁོས་རྟ་ཆུ་རྫིང་ལ་འཁྲིད་སོང་།* Он привел лошадь на водопой.

Привратник* སྒོ་སྲུང་བ།

Привыкнуть, пристраститься (п.)* ཀྱག་ལང་ཤོར།* nga tha mag 'then yag kyag lang shor shag* ང་ཐ་མག་འཐེན་ཡག་ཀྱག་ལང་ཤོར་ཤག* Я привык курить.

Привыкнуть, свыкнуться (п.)* གོམས།

Привычка* གོམས་གཤིས།* tha mag 'then yag de a mi ri ka'i goms gshis shig red/* ཐ་མག་འཐེན་ཡག་དེ་ཨ་མི་རི་ཀའི་གོམས་གཤིས་ཤིག་རེད།* Курение - американская привычка.

Привычно, по привычке* རྟག་པར།* khos rtag par rkun ma rku gi 'dug* ཁོས་རྟག་པར་རྐུན་མ་རྐུ་གི་འདུག* Он как привык воровал.

Привычный, обычный* རྟག་པར།* rtag par shod yag* རྟག་པར་ཤོད་ཡག* Привычная отговорка.

Привязанность* ཞེན་ཆགས།* kho ca lag la zhen chags chen po 'dug* ཁོ་ཅ་ལག་ལ་ཞེན་ཆགས་ཆེན་པོ་འདུག* У него большая привязанность к вещам.

Привязанность (к родителям)* འཁྲིལ་པོ་བྱས།* kho a mar 'khril po zhe drag 'dug* ཁོ་ཨ་མར་འཁྲིལ་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Он сильно привязан к матери.

Привязанность к эго, эгоизм* བདག་འཛིན།* kho la bdag 'dzin chen po 'dug* ཁོ་ལ་བདག་འཛིན་ཆེན་པོ་འདུག* У него большой эгоизм.

Привязать (на кол) (а.)* བདགས།* bsdams/* བསྡམས།* Привязывать, застегивать (а.)

Привязаться (а.)* ཞེན་ཆགས་བྱས། ཞེན། སེམས་ཆགས།* mos phru gur zhen chags byed kyi 'dug*

མོས་ཕྲུ་གུར་ཞེན་ཆགས་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Она сильно привязана к ребенку.

Привязывать (а.)* བཏགས།* khos thag pa shing la btags song/* ཁོས་ཐག་པ་ཤིང་ལ་བཏགས་སོང་།* Он привязал веревку к дереву.

Привязь, ошейник* ཁྲི་འདོག་ཐག

Приглашать (а.)*

སྐད་བཏང་། མགྲོན་འབོད་བྱས། གདན་འདྲེན་ཞུས། (вежл.)* khos nga kho'i nang la skad btang byung/*

ཁོས་ང་ཁོའི་ནང་ལ་སྐད་བཏང་བྱུང་།* Он пригласил меня к себе.

Приглашение (карточка)* མགྲོན་ཤོག* kho la chang sa'i mgron shog cig 'byor shag*

ཁོ་ལ་ཆང་སའི་མགྲོན་ཤོག་ཅིག་འབྱོར་ཤག* Он получил приглашение на свадьбу.

Приглушать, убавлять свет (а.)* གློག་ཆུང་དུ་བཏང་།* khos glog chung du btang pa red/*

ཁོས་གློག་ཆུང་དུ་བཏང་པ་རེད།* Он сделал свет поменьше.

Приглушить, сделать тише (а.)* སྐད་ཆུང་དུ་བཏང་།* rad di yu de skad chung ru gtong rogs gnang/*

རད་དི་ཡུ་དེ་སྐད་ཆུང་རུ་གཏོང་རོགས་གནང་།* Пожалуйста, сделайте радио потише.

Приговор выносить (а.)* ཁྲིམས་ཉེས་བཏང་།* khos kho srog thog khrims nyes btang pa red/*

ཁོས་ཁོ་སྲོག་ཐོག་ཁྲིམས་ཉེས་བཏང་པ་རེད།* Он приговорил его к смерти.

Приговаривать (по суду) (а.)* ཁྲིམས་གཅོད་བྱས།

Приговор, решение суда* ཁྲིམས་གཅོད།* khrims gcod ga re red* ཁྲིམས་གཅོད་ག་རེ་རེད།* Какой приговор?

Пригодный* འོས་པ།* kho tshos zhing ga 'debs 'os pa'i sa cha btsong pa red/*

ཁོ་ཚོས་ཞིང་ག་འདེབས་འོས་པའི་ས་ཆ་བཙོང་པ་རེད།* Они продали пригодный к посеву участок земли.

Пригород* ཉེ་སྐོར་གྲོང་ཚོ། མཐའ་སྐོར་གྲོང་ཚོ།* nga lha sa'i nye skor grong tsho'i nang la sdod kyi 'dug*

ང་ལྷ་སའི་ཉེ་སྐོར་གྲོང་ཚོའི་ནང་ལ་སྡོད་ཀྱི་འདུག* Я живу в пригороде Лхасы.

Пригоршня, горсть* སྦར་མོ་གང་།* nga la tshwa sbar mo gang dgos kyi 'dug* ང་ལ་ཚྭ་སྦར་མོ་གང་དགོས་ཀྱི་འདུག* Мне нужна горсточка соли.

Приготовить, привести в порядок (а.)* བསྒྲོས།* ngas kha lag bzos a* ངས་ཁ་ལག་བཟོས་ཀ?* Приготовить еду?

Приготовиться* གྲ་སྒྲིག་བྱས།* bsod nams kyis khong gi mtshams 'dri'i don dag la gra sgrig byas song/*

བསོད་ནམས་ཀྱིས་ཁོང་གི་མཚམས་འདྲིའི་དོན་དག་ལ་གྲ་སྒྲིག་བྱས་སོང་།* Сёнам приготовился к своему визиту.

Приготовление, подготовка* གྲ་སྒྲིག* dmag gi gra sgrig* དམག་གི་གྲ་སྒྲིག* Приготовления к войне

Придавать значение (а.)* མཐོང་བྱས།* khos dngul la mthong chen po byed kyi 'dug*

ཁོས་དངུལ་ལ་མཐོང་ཆེན་པོ་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он придает большое значение деньгам.

Приданное* མནའ་མའི་སྐལ་བ།* mo la mna' ma'i skal ba chen po a pa red/*

མོ་ལ་མནའ་མའི་སྐལ་བ་ཆེན་པོ་རསྙ་པ་རེད།* Она получила большое приданное.

Придвигаться (а.)* ཚུར་བཞིག

Придержать, отложить (а.)* ཟུར་དུ་ཉར། ཟུར་དུ་བཞག* deb de zur du nyar rogs/* དེབ་དེ་ཟུར་དུ་ཉར་རོགས།* Отложите, эту книгу (для меня)

Придерживаться (а.)* བརྩིས།* nga tshos khrims la brtsis gi yod/* ང་ཚོས་ཁྲིམས་ལ་བརྩིས་གི་ཡོད།* Мы придерживаемся закона.

Придерживаться договора (а.)* ཆིངས་ཡིག་ལ་བརྩིས།* khrims la brtsi srung byas/* ཁྲིམས་ལ་བརྩི་སྲུང་བྱས།* Придерживаться закона (а.)

Придерживаться нейтралитета (а.)* བར་གནས་ལ་བསྡད།

Придерживаясь, руководствуясь* བསྟུན་ནས།* khong gi bka' dang bstun nas nga tshos sgyur bcos tog tsam btang pa yin/*

ཁོང་གི་བཀའ་དང་བསྟུན་ནས་ང་ཚོས་སྒྱུར་བཅོས་ཏོག་ཙམ་བཏང་པ་ཡིན།* Держась его распоряжений, мы сделали некоторые изменения.

Придираться, донимать (а.)* ཨམ་ཅོག་ཚ་པོ་བཟོས།* mos rtag par nga am cog tsha po bzo gi 'dug*

མོས་རྟག་པར་ང་ཨམ་ཅོག་ཚ་པོ་བཟོ་གི་འདུག* Она постоянно меня донимает.

Придираться, подличать (а.)* གནག་པོ་བྱས།* khos kho'i slob grwa bar gnag po byed kyi 'dug* ཁོས་ཁོའི་སློབ་གྲྭ་བར་གནག་པོ་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он придирается к своим студентам.

Прием* སྣེ་ལེན་གསོལ་སྟོན།* sne len gsol ston bshams* སྣེ་ལེན་གསོལ་སྟོན་བཤམས* Принимать (а.)

Прием гостей* ཐུགས་སྤྲོ།* thugs spro btang* ཐུགས་སྤྲོ་བཏང* Принимать гостей (а.)

Приемлемо* འགྲིག་གི་རེད་* nga tsho lnga par phabs na 'grig gi red pas/* ང་ཚོ་ལྔ་པར་ཕབས་ན་འགྲིག་གི་རེད་པས།* Это допустимо, если мы придем в пять?

Приемлемый* གཞིབས་བདེ་པོ།

Приемная, зал ожидания* སྒུག་ཁང་།* sgug sdod sa'i khang mig* སྒུག་སྡོད་སའི་ཁང་མིག

Приемный отец* ཕ་ཚབ།* ma tshab/* མ་ཚབ།* Приемная мать

Приемный центр* སྣེ་ལེན་ཁང་།

Приемы ведения войны* དམག་འཐབ།

Приемыш, приемный ребенок* གསོས་ཕྲུག

Прижать, зажать (толпой) (а.)* སྦུད་རྒྱག་བརྒྱབ་ནས་ཕུད།* kho mi tshogs kyis sbud rgyag brgyab nas zur la phud shag* ཁོ་མི་ཚོགས་ཀྱིས་སྦུད་རྒྱག་བརྒྱབ་ནས་ཟུར་ལ་ཕུད་ཤག* Толпа прижала его в угол.

Прижигать* མེ་བརྒྱབ།* khos rma la me brgyab pa red/* ཁོས་རྨ་ལ་མེ་བརྒྱབ་པ་རེད།* Он прижег рану.

Прижимистый, скупой* ལག་པ་དམ་པོ།* lag pa cag po* ལག་པ་ཅག་པོ

Приз, премия* བྱ་དགའ།* bya dga' sprad/ bya dga' rag/* བྱ་དགའ་སྤྲད། བྱ་དགའ་རག* Давать премию (а.); получать премию (п.)

Приземлиться (а.)* བབས།* gnam gru mgyogs po bab kyi red/* གནམ་གྲུ་མགྱོགས་པོ་བབ་ཀྱི་རེད།* Самолет скоро приземлится.

Признавать (а.)* ངོས་འཛིན་བྱས།* khong tshos khong sa skya'i yang srid yin par ngos 'dzin byas pa red/* ཁོང་ཚོས་ཁོང་ས་སྐྱའི་ཡང་སྲིད་ཡིན་པར་ངོས་འཛིན་བྱས་པ་རེད།* Они признали его Сакьяпинским воплощенцем.

Признавать (заслуги, ошибки...) (а.)* ངོས་ལེན་བྱས།* kho tshos nga tsho'i grub 'bras ngos len byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ང་ཚོའི་གྲུབ་འབྲས་ངོས་ལེན་བྱས་པ་རེད།* Они выразили признание нашим достижениям.

Признавать (принимать)* ངོས་བླངས། ངོས་བཞེས། (вежл.)* ngas nga'i skyon ngos ngas pa yin/* ངས་ངའི་སྐྱོན་ངོས་བླངས་པ་ཡིན།* Я признал свою ошибку.

Признание, одобрение* ངོས་ལེན།* kho tsho'i grub 'bras ngos len* ཁོ་ཚོའི་གྲུབ་འབྲས་ངོས་ལེན* Признание их достижений

Признательность* བཀའ་དྲིན་* pha mar bka' drin 'jal dgos red/* ཕ་མར་བཀའ་དྲིན་འཇལ་དགོས་རེད།* Выказывать признательность родителям.

Признаться, раскаяться (а.)* ངོས་ལེན་བྱས།* khos rang gi nor 'khrul ngos len byas song/* ཁོས་རང་གི་ནོར་འཁྲུལ་ངོས་ལེན་བྱས་སོང་།* Он признал, что был неправ.

Призрачный, мимолетный* ཡུན་ཐུང་ཐུང་།

Призывание (божества), обращение* ལྷ་འབོད།* lha 'bod byas/* ལྷ་འབོད་བྱས།* Призывать божество (а.)

Призывать на военную службу (а.)* དམག་འཕྱུགས་བརྒྱབ།* dmag 'phyugs la tshud/* དམག་འཕྱུགས་ལ་ཚུད།* Быть призванным в армию (п.)

Призывник* དམག་སྐུལ་དམག་མི།* kho tshos khyo ga lo nyi shu lon pa yan 'dabs dmag skul brgyab pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁྱོ་ག་ལོ་ཉི་ཤུ་ལོན་པ་ཡན་འདབས་དམག་སྐུལ་བརྒྱབ་པ་རེད།* Они призвали больше двадцати человек.

Прийти в сознание (а.)* དྲན་པ་གསོས།

Прийти в ярость (п.)* རླུང་ལངས།* kho'i skad cha la nga rlung langs byung/* ཁོའི་སྐད་ཆ་ལ་ང་རླུང་ལངས་བྱུང་།* Его речь привела меня в ярость.

Приказ* བཀའ།* 'di srid 'dzin gyi bka' red/* འདི་སྲིད་འཛིན་གྱི་བཀའ་རེད།* Это приказ президента.

Приказывать (а.)* བཀའ་བཏང་།* srid 'dzin gyis dmag ma rgyag ces bka' btang pa red/*

སྲིད་འཛིན་གྱིས་དམག་མ་རྒྱག་ཅེས་བཀའ་བཏང་པ་རེད།* Президент приказал: "прекратить бой".

Прикидывать, пробовать, примерять (а.)* ག་འདྲ་འདུག་བལྟས།* dang po tshon dmar po de ga 'dra 'dug ltos dang/* དང་པོ་ཚོན་དམར་པོ་དེ་ག་འདྲ་འདུག་ལྟོས་དང་།* Попробуй сначала красную краску.

Прикидываться, притворяться (а.)* རྫུ་མ་བྱས།* khos grwa pa rdzus ma byas pa red/* ཁོས་གྲྭ་པ་རྫུས་མ་བྱས་པ་རེད།* Он выдавал себя за монаха.

Приклеить ярлык (на человека)* ཞྭ་མོ་གཡོགས།* kho tshos kho la dmar po'i zhwa mo g.yogs pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁོ་ལ་དམར་པོའི་ཞྭ་མོ་གཡོགས་པ་རེད།* Они наклеили на него ярлык коммуниста.

Приклеить ярлык, этикетку (а.)* མིང་བྱང་སྦྱར།* ming byar bsgrogs/* མིང་བྱར་བསྒྲོགས།* Привязывать ярлычок (а.)

Приклеить, закреплять (а.)* སྦྱར།* khos yi ge de rtsig pa'i ldebs la sbyar shag* ཁོས་ཡི་གེ་དེ་རྩིག་པའི་ལྡེབས་ལ་སྦྱར་ཤག* Он прицепил письмо к стене.

Прикреплять (а.)* བཀལ།* khos ri mo de rtsig pa'i ldebs la bkal song/* ཁོས་རི་མོ་དེ་རྩིག་པའི་ལྡེབས་ལ་བཀལ་སོང་།* Он прикрепил картину к стене.

Прикрытие, фасад, маска* རྫུན་འབག* khos grogs po'i rdzun 'bag gon nas dngul brkus pa red/* ཁོས་གྲོགས་པོའི་རྫུན་འབག་གོན་ནས་དངུལ་བརྐུས་པ་རེད།* Прикрываясь личиной друга он украл деньги.

Прилагать усилия, напрягаться (а.)* འབད་བརྩོན་བྱས།* kho tshos spyi khang gi don dag la 'bad brtson byas pa red/* ཁོ་ཚོས་སྤྱི་ཁང་གི་དོན་དག་ལ་འབད་བརྩོན་བྱས་པ་རེད།* Они напрягались во имя коммуны.

Прилагать, вкладывать (а.)* མཉམ་དུ་བླུགས།* khos yi ge mnyam du ceg 'dzin zhig blugs pa red/* ཁོས་ཡི་གེ་མཉམ་དུ་ཅེག་འཛིན་ཞིག་བླུགས་པ་རེད།* Он вложил с письмом чек.

Прилежный* བཙུན་པོ། སྙིང་རུས་ཆེན་པོ།* kho btsun po 'dug* ཁོ་བཙུན་པོ་འདུག* Он прилежный.

Прилепить (а.)* སྦྱར།* khos ri mo de rtig pa'i ldebs la sbyar song/* ཁོས་རི་མོ་དེ་རྟིག་པའི་ལྡེབས་ལ་སྦྱར་སོང་།* Он приклеил картинку к стене.

Прилив* རྒྱ་མཚོའི་ཐུ་རླབས།* rgya mtsho'i dus rlabs mtho po/* རྒྱ་མཚོའི་དུས་རླབས་མཐོ་པོ།

Приличный, подходящий* རན་པོ།* dug slog ran po* དུག་སློག་རན་པོ* Подходящая одежда.

Приложение, дополнение* ཟུར་སྣོན།* 'di tshag dpar gyi zur snon red pas* འདི་ཚག་དཔར་གྱི་ཟུར་སྣོན་རེད་པས།* Это приложение к газете?

Приманивать, завлекать (а.)* བསླུ་ཁྲིད་བྱས།* kho tshos kho bod la bslu khrid byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁོ་བོད་ལ་བསླུ་ཁྲིད་བྱས་པ་རེད།* Они завлекали его в Тибет.

Применение, полезность* ཕན་ཐོགས།* rdzas sbyor 'di sman la phan thogs mi 'dug* རྫས་སྦྱོར་འདི་སྨན་ལ་ཕན་ཐོགས་མི་འདུག* Это вещество не имеет применение в качестве лекарства.

Применяемость, степень полезности* བེད་སྤྱོད་བྱེད་ཚད།

Применять (а.)* བེད་སྤྱོ་བྱས།* khos deb bed spyod byas shag* ཁོས་དེབ་བེད་སྤྱོད་བྱས་ཤག* Он употребил книгу

Применять на практике* ཉམས་ལེན་བྱས། ལག་ལེན་བསྟར།* khos dmar po'i lta ba nyams len byed kyi 'dug* ཁོས་དམར་པོའི་ལྟ་བ་ཉམས་ལེན་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он применяет коммунистическую теорию в жизни.

Пример* དཔེ། དཔེ་མིག* 'di bod pa'i ri mo'i dpe red pas/* འདི་བོད་པའི་རི་མོའི་དཔེ་རེད་པས།* Это пример тибетского искусства?

Примерно* ཡས་མས།* nga la sgor mo brgya yas mas shig dgos/* ང་ལ་སྒོར་མོ་བརྒྱ་ཡས་མས་ཤིག་དགོས།* Мне нужно примерно сто долларов.

Примерно когда* ག་དུས་ཙམ།* khos ga dus tsam la yong song/* ཁོས་ག་དུས་ཙམ་ལ་ཡོང་སོང་།* Когда примерно он пришел?

Примерно через* ཙམ་ནས།* nga tsho lo cig tsam nas bod la 'gro gi yin/* ང་ཚོ་ལོ་ཅིག་ཙམ་ནས་བོད་ལ་འགྲོ་གི་ཡིན།* Мы поедем в Тибет примерно через год.

Примета, предзнаменование* ལྟད།* ltad bzang po/ ltad ngan/* ལྟད་བཟང་པོ།   ལྟད་ངན།* Добрая примета; недобрая примета

Примечания* འབྱུང་ཁུངས་གསལ་སྟོན།   ཁུངས་སྟོན།* rdo dje'i deb nang gi 'byung khungs gsal ston de tsho yag po 'dug*

རྡོ་རྗེའི་དེབ་ནང་གི་འབྱུང་ཁུངས་གསལ་སྟོན་དེ་ཚོ་ཡག་པོ་འདུག* В книге Дордже хорошие примечания.

Примечательный, чудесный* དཔེ་ཡག་པོ།* deb 'di dpe yag po 'dug* དེབ་འདི་དཔེ་ཡག་པོ་འདུག* Эта книга удивительная.

Примочка* ཆུ་སྨན།

Принадлежности (вещи)* ཅ་ལག   སྐུ་ཆས། (вежл.)* khos kho'i cha lag tshang ma btsongs shag*

ཁོས་ཁོའི་ཆ་ལག་ཚང་མ་བཙོངས་ཤག* Он распродал все свои вещи.

Принести (а.)* འཁྱེར།   བསྣམས། (вежл.)* deb de 'dir 'khyer shog* དེབ་དེ་འདིར་འཁྱེར་ཤོག* Принеси эту книгу сюда.

Принести (сходив) (а.)* ལེན་པར་ཕྱིན།* 1) kho chu len par phyin pa red/ 2) deb len par bsgyugs*

1)ཁོ་ཆུ་ལེན་པར་ཕྱིན་པ་རེད།2)དེབ་ལེན་པར་བསྒྱུགས!* 1) Он сходил и принес воду. 2) Сходи и принеси книгу!

Принести с собой (а.)* འཁྱེར་ཡོང་།* ngas deb cig 'khyer yong pa yin/* ངས་དེབ་ཅིག་འཁྱེར་ཡོང་པ་ཡིན།* Я принес книгу с собой.

Принижать, умалять (а.)* མཐོངས་ཆུང་བྱས།

Принимать (брать) (а.)* བླངས།   བཞེས།   ཞུས། (вежл.)* mos lag rtags ngas song/* མོས་ལག་རྟགས་བླངས་སོང་།* Она взяла подарок.

Принимать (быть принятым) (п.)* ཚུད།* nga slob grwa 'dir tshud byung/* ང་སློབ་གྲྭ་འདིར་ཚུད་བྱུང་།* Меня приняли в школу.

Принимать (как само собой разумеющееся)* ཆ་བཞག* sngon ma khong tshos gdzam gling gru bzhi yin par cha bzhag pa red/*

སྔོན་མ་ཁོང་ཚོས་གཛམ་གླིང་གྲུ་བཞི་ཡིན་པར་ཆ་བཞག་པ་རེད།* В старые времена они считали Землю квадратной.

Принимать (обязанности) (а.)* རྩིས་བླངས།* khos bzo grwa rtsis ngas shag* ཁོས་བཟོ་གྲྭ་རྩིས་བླངས་ཤག* Он принял фабрику.

Принимать (от другого) (обратно) (а.)* ཚུར་བླངས།* deb tshong mkhan des rdo rje'i sa nas snyu gu tshur ngas song/*

དེབ་ཚོང་མཁན་དེས་རྡོ་རྗེའི་ས་ནས་སྙུ་གུ་ཚུར་བླངས་སོང་།* Торговец принял обратно книгу у Дордже.

Принимать (от меня) (а.)* ཕར་བླངས།* khos nga'i sa nas snyu gu phar ngas song/*

ཁོས་ངའི་ས་ནས་སྙུ་གུ་ཕར་བླངས་སོང་།* Он принял от меня ручку обратно.

Принимать (ответственность) (а.)* ཁས་ལེན་བྱས།* ngas las 'gan khas len byas pa yin/*

ངས་ལས་འགན་ཁས་ལེན་བྱས་པ་ཡིན།* Я принял эту обязанность.

Принимать близко к сердцу (а.)* སྙིང་ལ་བཞག

Принимать в расчет (п.)* བསམ་བློ་འཁོར།* kho tsho gnam gshis kyi skor la bsam a 'khor mi 'dug*

ཁོ་ཚོ་གནམ་གཤིས་ཀྱི་སྐོར་ལ་བསམ་བློ་འཁོར་མི་འདུག* Он не учитывает погоду.

Принимать во внимание (а.)* བསམ་བློ་བཏང་།

Принимать вызов (а.)* ཁ་བཏད་བཅག

Принимать гостей, давать обед...(а.)* སྐྱིད་སྐྱིད་བཏང་།* ngas khong tsho nga'i nang la skyid skyid gtong bar gdan dren zhus pa yin/*

ངས་ཁོང་ཚོ་ངའི་ནང་ལ་སྐྱིད་སྐྱིད་གཏོང་བར་གདན་དྲེན་ཞུས་པ་ཡིན།* Я (пригласил и) принимал их в моем доме.

Принимать ответственность (а.)* ལས་འགན་བླངས།* khos ba gnyis kyi sngon nas dge rgan gyi las 'gan ngas pa red/*

ཁོས་ཟླ་བ་གཉིས་ཀྱི་སྔོན་ནས་དགེ་རྒན་གྱི་ལས་འགན་བླངས་པ་རེད།* Он принял обязанности учителя два месяца назад.

Принимать парад, делать смотр (а.)* གཟིགས་ཞིབ་གནང་།

Принимать присягу, клясться (а.)* དམ་བཅའ་བཞག* mna' bskyal* མནའ་བསྐྱལ

Принимать радушно (а.)* དགའ་བསུ་ཞུས།* kho tshos khong la dga' bsu tshad med zhus shag* ཁོ་ཚོས་ཁོང་ལ་དགའ་བསུ་ཚད་མེད་ཞུས་ཤག* Они безмерно были рады ему.

Принимать решение (а.)* བློ་ཐག་བཅད།* khos mgyogs po a thag bcad pa red/* ཁོས་མགྱོགས་པོ་བློ་ཐག་བཅད་པ་རེད།* Он быстро принял решение.

Принимать роды (а.)* ཕྲུ་གུ་བཏོན།

Принимать сторону (а.)* ཕྱོགས་བྱས།* khos zhing pa'i phyogs byas pa red/* ཁོས་ཞིང་པའི་ཕྱོགས་བྱས་པ་རེད།* Он принял сторону земледельцев.

Приносить в жертву (а.)* གསོན་སྲེག་བཏང་།* gson sreg lha mchod byas/* གསོན་སྲེག་ལྷ་མཆོད་བྱས།

Принудительно* བཙན་དབང་བྱས།* kho tshos btsan dbang byas 'khyer pa red/* ཁོ་ཚོས་བཙན་དབང་བྱས་འཁྱེར་པ་རེད།* Они отобрали насильно.

Принуждать (а.)* བསྐུལ།* kho tshos nga la zhing las bskul byung/* ཁོ་ཚོས་ང་ལ་ཞིང་ལས་བསྐུལ་བྱུང་།* Они принудили меня к сельхоз работам.

Принц* རྒྱལ་སྲས།* rgyal po'i sa mo* རྒྱལ་པོའི་སྲས་མོ* Принцесса

Принцип* རྩ་དོན།* zhi bde mnyam gnas kyi rtsa don lnga* ཞི་བདེ་མཉམ་གནས་ཀྱི་རྩ་དོན་ལྔ་* Пять принципов мирного сосуществования

Принципиальный* ཡ་རབས།* kho ya rabs red/* ཁོ་ཡ་རབས་རེད།* Он принципиальный.

Принципы, точка зрения* མཐོང་ཚུལ།* kho'i mthong tshul ga 'dra 'dug* ཁོའི་མཐོང་ཚུལ་ག་འདྲ་འདུག* Какая у него точка зрения?

Принято, что* རྣམ་རྒྱུན། སྤྱིར་བཏང་ལ།* nam rgyun kho tshos sha za gi ma red/* རྣམ་རྒྱུན་ཁོ་ཚོས་ཤ་ཟ་གི་མ་རེད།* Обычно они не едят мясо.

Принять позу (а.)* ཁུལ་བྱས།* khos dmag mi yin pa'i khul byas pa red/* ཁོས་དམག་མི་ཡིན་པའི་ཁུལ་བྱས་པ་རེད།* Он принял позу солдата.

Принять решение, резолюцию (а.)* གྲོས་ཆོད་བཞག

Принять сторону (а.)* གདོང་སྐྱོད་བྱས།* khos dmar por ngo rgol 'thab 'dzings kyi gdong skyod byas pa red/* ཁོས་དམར་པོར་ངོ་རྒོལ་འཐབ་འཛིངས་ཀྱི་གདོང་སྐྱོད་བྱས་པ་རེད།* Он принял сторону борьбы с коммунизмом.

Приобвыкать (п.)* གོམས།* mo bod ja 'thung yag goms shag* མོ་བོད་ཇ་འཐུང་ཡག་གོམས་ཤག* Она привыкла к тибетскому чаю.

Приобретать* ཐོབ།* kho tshor rgyu nor mang po thob song* ཁོ་ཚོར་རྒྱུ་ནོར་མང་པོ་ཐོབ་སོང་* Они приобрели большое богатство.

Приоритет* གལ་ཆེ་བ།* las ka ga gi gal che ba yod pa red* ལས་ཀ་ག་གི་གལ་ཆེ་བ་ཡོད་པ་རེད།* Которая работа имеет приоритет?

Приостанавливать (а.)* བཀག* kho tshos mdun skyod byed yag de bkag pa red/* ཁོ་ཚོས་མདུན་སྐྱོད་བྱེད་ཡག་དེ་བཀག་པ་རེད།* Они приостановили движение.

Приостановить, сделать привал (а.)* བར་མཚམས་བཞག* kho tshos kha lag za bar bar mtshams bzhag pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁ་ལག་ཟ་བར་བར་མཚམས་བཞག་པ་རེད།* Они сделали привал пообедать.

Припарковать (а.)* བཞག* khos nga'i khang pa'i mdun la kho'i mo a a bzhag shag* ཁོས་ངའི་ཁང་པའི་མདུན་ལ་ཁོའི་མོ་ཊ་བཞག་ཤག* Он припарковал машину перед моим домом.

Припасы* ཉེར་མཁོ།* kho tsho'i nyer mkho phal cher rdzogs shag* ཁོ་ཚོའི་ཉེར་མཁོ་ཕལ་ཆེར་རྫོགས་ཤག* Их припасы почти вышли.

Припасы на дорогу* ལམ་རྒྱག* lam zas/* ལམ་ཟས།

Приподнять (а.)* བཀྱག་ཙམ་ཞིག་བྱས། འདེགས་ཙམ་ཞིག* khos cog tse de bkyag tsam zhig byas pa red/* ཁོས་ཅོག་ཙེ་དེ་བཀྱག་ཙམ་ཞིག་བྱས་པ་རེད།* Он приподнял стол.

Припой, спайка* ཚ་ལ།* khos gri'i yu ba la tsha la btang song/* ཁོས་གྲིའི་ཡུ་བ་ལ་ཚ་ལ་བཏང་སོང་།* Он припаял ручку ножа.

Приподнятый, радостный* དཔེ་མི་སྲིད་པའི་དགའ་པོ།* mas mtshams 'gri gnang pa der kho tsho dpe ma srid pa'i dga' po byung pa red/* ཟླ་མས་མཚམས་འགྲི་གནང་པ་དེར་ཁོ་ཚོ་དཔེ་མ་སྲིད་པའི་དགའ་པོ

·བྱུང་པ་རེད།* Они были восторженны относительно прибытия ламы.

Приправа (душистая)* ཞ་སྨན།

Приправа, специя, пряность* སྨན་སྣ།* nga'i kha lag la sman sna ma brgyab/* ངའི་ཁ་ལག་ལ་སྨན་སྣ་མ་བརྒྱབ།* Мою еду не перчите.

Приправлять, придавать остроту (а.)* སྨན་སྣ་བརྒྱབ།* khyod rang gis kha lag la sman sna brgyab as* ཁྱོད་རང་གིས་ཁ་ལག་ལ་སྨན་སྣ་བརྒྱབ་པས?* Вы приправили пищу.

Припухлость, вздутие* སྐྲང་ཀོ།* kho'i gdong la skrang ko 'dug* ཁོའི་གདོང་ལ་སྐྲང་ཀོ་འདུག* У него на лице припухлость.

Природа (мир природы)* རང་བྱུང་གི་ཁམས།* la dbang sgyur byas/* —ལ་དབང་སྒྱུར་བྱས།* Побеждать природу (а.)

Природа (сущность)* ངོ་བོ།* kho'i na tsha'i ngo bo ga re red* ཁོའི་ན་ཚའི་ངོ་བོ་ག་རེ་རེད།* Природа твоего заболевания какая?

Природа (характер)* གཤིས་ཀ། གཤིས་རྒྱུད།* las ka gyo zol med pa byed yag de kho rang gi gshis ka red/* ལས་ཀ་གཡོ་ཟོལ་མེད་པ་བྱེད་ཡག་དེ་ཁོ་རང་གི་གཤིས་ཀ་རེད།* В его природе работать добросовестно.

Природные ресурсы* རང་བྱུང་རྒྱུ་རྫས།* rang byung snum rlung/* རང་བྱུང་སྣུམ་རླུང་།* Природный газ

Природный, естественный* རང་བྱུང་།* rang byung gi gnod 'tshe* རང་བྱུང་གི་གནོད་འཚེ* Природное бедствие

Природный, прирожденный* སྐྱེས་སྟོབས། རང་ཆས།* skyes stobs kyi rig pa/* སྐྱེས་སྟོབས་ཀྱི་རིག་པ།* Природный ум.

Прирожденный,* རང་བཞིན་གྱིས།* kho rang bzhin gyis lag pa mkhas po zhig red/* ཁོ་རང་བཞིན་གྱིས་ལག་པ་མཁས་པོ་ཞིག་རེད།* Он - прирожденный атлет.

Приручать (а.)* བརྟུལ།* khos spyang ki de brtul shag* ཁོས་སྤྱང་ཀི་དེ་བརྟུལ་ཤག* Он приручил волка.

Присваивать незаконно (а.)* སྒེར་སྤྱོད་བྱས། སྒེར་བེད་སྤྱད།* khos bzo grwa'i dngul sger spyod byas shag* ཁོས་བཟོ་གྲྭའི་དངུལ་སྒེར་སྤྱོད་བྱས་ཤག* Он прикарманил заводские деньги.

Присваивать, внезапно схватить (а.)* འཇུས།

Присваивать, растрачивать (деньги) (а.)* (ལག་དངུལ་)བརྐུས་འཁྱེར་བྱས།* kho tshos lag dngul mang po brkus 'khyer byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ལག་དངུལ་མང་པོ་བརྐུས་འཁྱེར་བྱས་པ་རེད།* Они присвоили много денег.

Присказка* གཏམ་དཔེ།

Прислониться (а.)* བསྙེས།* mos rtsig par bsnyes song/* མོས་རྩིག་པར་བསྙེས་སོང་།* Она прислонилась к стене.

Прислушиваться, обращать внимание (а.)* ཁ་ལ་ཉན།* phru gu des a ma'i kha la nyan gi mi 'dug* ཕྲུ་གུ་དེས་ཨ་མའི་ཁ་ལ་ཉན་གི་མི་འདུག* Ребенок не слушается матери.

Прислушиваться, подслушивать (а.)* ཉན་པ་བརྒྱབ། ལྐོག་ཉན་བྱས།* khos kho tsho'i skad cha la nyan pa brgyab pa red/* ཁོས་ཁོ་ཚོའི་སྐད་ཆ་ལ་ཉན་པ་བརྒྱབ་པ་རེད།* Он подслушивал их разговор.

Присматривать за кем-либо (а.)* ལྟ་སྐྱོང་བྱས།* khos phru gu der lta skyong byas pa red/* ཁོས་ཕྲུ་གུ་དེར་ལྟ་སྐྱོང་བྱས་པ་རེད།* Он присматривал за ребенком.

Присматривать, ухаживать за животными (а.)* ལྟ་རྟོགས་བྱས། ཅ་ག་བྱས།* khos ldum ra la lta rtogs byas pa red/* ཁོས་ལྡུམ་ར་ལ་ལྟ་རྟོགས་བྱས་པ་རེད།* Он ухаживал за садом.

Присмотр за собаками* ཁྱི་གསོ་ཁང་།

Присоединяться (догнать) (а.)* ཐུག མཇལ། (вежл.)* ngas khyod rang gzhug la thug gi yin/* ངས་ཁྱོད་རང་གཞུག་ལ་ཐུག་གི་ཡིན།* Я догоню вас.

Приспосабливаться, приобщаться* གོམས་འདྲིས་བྱུང་།* kho tsho bod kyi rig gzhung la mgyogs po goms 'dris byung pa red/* ཁོ་ཚོ་བོད་ཀྱི་རིག་གཞུང་ལ་མགྱོགས་པོ་གོམས་འདྲིས་བྱུང་པ་རེད། * Они быстро акклиматизировались в тибетской культуре.

Приставка, префикс (грамм.)* སྔོན་ཚིག   སྔོན་འཇུག

Пристально смотреть (а.)* མིག་ཅེ་རེའི་བལྟས།* khos mo la mig ce re'i bltas song/* ཁོས་མོ་ལ་མིག་ཅེ་རེའི་བལྟས་སོང་།* Он таращился на нее.

Пристань* མཚོ་ཁའི་གྲུ་ཟམ།

Пристегивать, повязывать пояс (а.)* བཅིངས།

Пристойно* ལུགས་དང་མཐུན་པ།* dgon pa'i nang la lham gog gon yag de lugs dang mthun pa red pas* དགོན་པའི་ནང་ལ་ལྷམ་གོག་གོན་ཡག་དེ་ལུགས་དང་མཐུན་པ་རེད་པས།* Прилично носить обувь в монастыре?

Пристраститься (привыкнуть)* དབྱིངས་ཞུགས།* kho nyal thag 'then yag la dbyings zhugs shag* ཁོ་ཉལ་ཐག་འཐེན་ཡག་ལ་དབྱིངས་ཞུགས་ཤག* Он пристрастился к опию.

Пристрастный* ཕྱོགས་ཞེན།   ཕྱོགས་རིས།   ཕྱོགས་འཛིན།* kho la phyogs zhen zhe drag 'dug* ཁོ་ལ་ཕྱོགས་ཞེན་ཞེ་དྲག་འདུག* Он очень пристрастный.

Пристройка* རྒྱ་སྐྱེད།* khos khang pa rgya skyed byas shag* ཁོས་ཁང་པ་རྒྱ་སྐྱེད་བྱས་ཤག* Он сделал пристройку к дому.

Приступ, удар (болезни) иметь (п.)* གཟའ་ཕོག* nye char kho la gza' phog shag* ཉེ་ཆར་ཁོ་ལ་གཟའ་ཕོག་ཤག* Не давно у него был удар.

Присутствие (перед лицом)* རྟ་བ་ལ།   སྐུ་མདུན་ལ། (вежл.)* ma'i sku mdun la* བླ་མའི་སྐུ་མདུན་ལ།* В присутствии Ламы

Присутствующий* ཡོད་པ།* tshogs 'dur yod pa'i mi de tsho 'dzin bzung byas shag* ཚོགས་འདུར་ཡོད་པའི་མི་དེ་ཚོ་འཛིན་བཟུང་བྱས་ཤག* Люди, присутствовавшие на собрании, были арестованы.

Присяжные* ཀྲིམས་ཐག་གཅོད་མཁན་མང་ཚོགས་འཐུས་མི།

Притворяться (а.)* ཁུལ་བྱས།* mos shes pa'i khul byas pa red/* མོས་ཤེས་པའི་ཁུལ་བྱས་པ་རེད།* Она притворилась, что понимает.

Приток (реки)* ཆུ་ལག

Притча, сказка* སྒྲུང་།

Притяжательный падеж* བདག་སྒྲ།

Приукрашивать (а.)* སྙན་པོ་བཟོས།* khos 'grul bzhud byas pa'i skor de snyan po bzos pa red/* ཁོས་འགྲུལ་བཞུད་བྱས་པའི་སྐོར་དེ་སྙན་པོ་བཟོས་པ་རེད།* Он приукрасил отчет о поездке.

Приход, вход* འཛུལ་པ།* kho nang la 'a pa des dkrogs rkyen bzos pa red/* ཁོ་ནང་ལ་འཛuལ་པ་དེས་དཀྲོགས་རྐྱེན་བཟོས་པ་རེད།* Его приход вызвал беспорядок.

Приходи (повел.)* ཤོག   ཕེབས། (вежл.)* 'dir shog/* འདིར་ཤོག* Иди сюда!

Приходить* ཡོང་།   ཕེབས། (вежл.)* kho 'dir yong song/* ཁོ་འདིར་ཡོང་སོང་།* Он пришел.

Приходить в восторг (п.)* དགའ་ཐག་ཆོད།* kho tsho gsar 'gyur de go nas dga' thag chod pa red/* ཁོ་ཚོ་གསར་འགྱུར་དེ་གོ་ནས་དགའ་ཐག་ཆོད་པ་རེད།* Они пришли в восторг от новостей.

Приходить и уходить (а.)* ཕར་འགྲོ་ཚུར་འགྲོ་བྱས།* deng sang dmag mi phar 'gro tshur 'gro byed kyi 'dug* དེང་སང་དམག་མི་ཕར་འགྲོ་ཚུར་འགྲོ་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Сейчас солдаты приходят и уходят.

Приходить к стандарту (п.)* ཚད་ལྡན་གཅིག་གྱུར་ཆགས།* bod skad tshad ldan gcig gyur chags yod pa red/* བོད་སྐད་ཚད་ལྡན་གཅིག་གྱུར་ཆགས་ཡོད་པ་རེད།* Тибетский язык принял стандартную форму.

Прихрамывать (а.)* རྐང་པ་ཀྱོག་ཀྱོག་བྱས་ཕྱིན།* kho rkang pa kyog kyog byas 'gro gi 'dug* ཁོ་རྐང་པ་ཀྱོག་ཀྱོག་བྱས་འགྲོ་གི་འདུག* Он идет прихрамывая.

Прицел* མི་མདའི་སོ་ཁུང་།

Прицеп, трайлер* འཁོར་གཞོང་།* 'drud 'khor* འདྲུད་འཁོར

Прицепить (а.)* བརྒྱབ།* kho tshos zhwa mar rtags ma brgyab shag* ཁོ་ཚོས་ཞྭ་མར་རྟགས་མ་བརྒྱབ་ཤག* Они нацепили кокарды на шапки.

Причесывать, чистить щеткой (а.)* ཕག་འདོ་བརྒྱབ་* mos nga'i skra la phag 'do brgyab byung/* མོས་ངའི་སྐྲ་ལ་ཕག་་འདོ་བརྒྱབ་བྱུང་།* Она расчесала мне волосы.

Причина* རྐྱེན།* dmag lang yag gi rkyen ga re red/* དམག་ལང་ཡག་གི་རྐྱེན་ག་རེ་རེད།* Какова причина войны?

Причинить боль, вред (а.)* སྐྱོན་བཏང་། གནོད་སྐྱོན་བཏང་།* khos khyi la skyon btang shag* ཁོས་ཁྱི་ལ་སྐྱོན་བཏང་ཤག* Он сделал больно собаке.

Причинять беспокойство (а.)* རྙོག་དྲ་བཟོས།

Причинять страдание (а.)* སྡུག་པོ་བཏང་།* na tsha btang/* ན་ཚ་བཏང་།* Причинять боль (а.)

Причудливый, странный* ཁྱད་མཚར།* kho khyad mtshar zhig 'dug* ཁོ་ཁྱད་མཚར་ཞིག་འདུག* Он странный.

Пришивать заплату (а.)* ལྷན་པ་བརྒྱབ།

Приют (для детей)* བུ་ཁྲིམ།* rgan gso khang/* རྒན་གསོ་ཁང་།* Приют для старых.

Приют, клиника* ནད་གཡོག་ཡོད་པའི་སྨན་ཁང་།* rgan gso khang/* རྒན་གསོ་ཁང་།* Приют для стариков

Приятель, друг* གྲོགས་པོ།

Приятель, помощник* རོགས་པ།* kho rogs pa gnyis mnyam du phyin song/* ཁོ་རོགས་པ་གཉིས་མཉམ་དུ་ཕྱིན་སོང་།* Он отправился с двумя товарищами.

Приятнее, лучше* ཡག་པ།* ga gi yag pa 'dug* ག་གི་ཡག་པ་འདུག* Который приятнее?

Приятно разговаривать (а.)* སྐད་ཆ་མཁས་པོ་བཤད།

Приятный (о голосе, книге...)* སྙན་པོ།* kho'i skad snyan po 'dug* ཁོའི་སྐད་སྙན་པོ་འདུག* Его голос приятный.

Приятный (о днях, местах, выходных...)* སྐྱིད་པོ།* gung sangs skyid po zhig byung/* གུང་སངས་སྐྱིད་པོ་ཞིག་བྱུང་།* Приятные были выходные.

Приятный (о погоде)* ཡག་པོ།* de ring gnam gshis yag po 'dug* དེ་རིང་གནམ་གཤིས་ཡག་པོ་འདུག* Сегодня приятная погода.

Приятный, милый* ཡག་པོ།* rta de yag po zhig 'dug* རྟ་དེ་ཡག་པོ་ཞིག་འདུག* Эта лошадь хорошая.

Про —* མཐུན་ཕྱོགས།* kho tsho a mi ri ka'i mthun phyogs red/* ཁོ་ཚོ་ཨ་མི་རི་ཀའི་མཐུན་ཕྱོགས་རེད།* Он - проамериканец.

Проба, испытание* ཚོད་ལྟ།* kho tshos bdun phrag re'i re la gtso 'dzin 'khor res byed yag tshod lta byas shag* ཁོ་ཚོས་བདུན་ཕྲག་རེའི་རེ་ལ་གཙོ་འཛིན་འཁོར་རེས་བྱེད་ཡག་ཚོད་ལྟ་བྱས་ཤག* Они поочередно передавали председательство пробуя.

Проба, образец* སྤུས་ཚད།* 'di kha lag gi spus tshad red/* འདི་ཁ་ལག་གི་སྤུས་ཚད་རེད།* Это проба еды.

Пробел, недостаток* སྐྱོན།* nga tsho'i 'char gzhi la skyon kha shas 'dug* ང་ཚོའི་འཆར་གཞི་ལ་སྐྱོན་ཁ་ཤས་འདུག* В нашем плане несколько недостатков.

Пробел, пропуск* མ་ཚང་བ། བར་སྟོང་།* nga tsho'i bod kyi lo rgyus shes bya'i nang la ma tshang ba zhig 'dug* ང་ཚོའི་བོད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཤེས་བྱའི་ནང་ལ་མ་ཚང་བ་ཞིག་འདུག* В нашем познании тибетской истории есть пробел.

Пробка* སོབ་ཤིང་།

Проблема* རྙོག་དྲ།* kho tshor rnyog dra mang po 'dug* ཁོ་ཚོར་རྙོག་དྲ་མང་པོ་འདུག* У них много проблем.

Пробовать (еду) (а.)* བྲོ་བ་བལྟས། ལྗགས་བྲོ་གཟིགས།* kha lag 'di'i bro ba zhig ltos dang/ 'di yag po 'dug* ཁ་ལག་འདིའི་བྲོ་བ་ཞིག་ལྟོས་དང་། འདི་ཡག་པོ་འདུག* Попробуйте эту еду. Она вкусная.

Пробовать сделать что-либо (а.)* [гл.]ཐུབ་ཀྱི་འདུག་གས་བལྟས། ཨེ་ཐུབ་ལྟས། ཐུབ་ཀྱི་འདུག་ག་མ་མི་འདུག་བལྟས།* khos rgyug pa 'di gcog thub kyi 'dug gas bltas shag* ཁོས་རྒྱུག་པ་འདི་གཅོག་ཐུབ་ཀྱི་འདུག་གས་བལྟས་ཤག* Он попробовал сломать палку.

Пробудить(ся) (п.)* གཉིད་སད།* khos nga snga po gnyid sad byung/* ཁོས་ང་སྔ་པོ་གཉིད་སད་བྱུང་།* Он разбудил меня рано.

Проваливать, вызвать крушение (а.)* འཕྲོག་བརླགས་བཏང་། སྒོ་བསྒྱུགས།* khos 'char gzhi 'phrog brlag btang shag* ཁོས་འཆར་གཞི་འཕྲོག་བརླག་བཏང་ཤག* Он привел план к провалу.

Провалиться (на экзамене) терпеть неудачу (п.)* ཨང་ཀི་མ་ལོན།* khos yig tshad ang ki ma lon pa red/* ཁོས་ཡིག་ཚད་ཨང་ཀི་མ་ལོན་པ་རེད།* Он провалился на экзамене.

Проверочная работа, контрольная (в школе)* ཡིག་རྒྱུགས།* kho tshos yig rgyugs khag po zhig sprad

byung/* ཁོ་ཚོས་ཡིག་རྒྱུགས་ཁག་པོ་ཞིག་སྤྲད་བྱུང་།* Они дали нам сложную контрольную.

Проверять (а.)* བདེན་པ་ཡིན་མིན་བལྟས།   ར་སྤྲོད་བཙལ།* khon tshos kho'i skad cha bden pa yin min bltas pa red/*
ཁོན་ཚོས་ཁོའི་སྐད་ཆ་བདེན་པ་ཡིན་མིན་བལྟས་པ་རེད།* Они проверили его заявление.

Проверять (ошибки) (а.)* ཞིབ་འཇུག་བྱས།* ngas yi ge la nor 'khrul yod med zhib 'jug byas pa yin/*
ངས་ཡི་གེ་ལ་ནོར་འཁྲུལ་ཡོད་མེད་ཞིབ་འཇུག་བྱས་པ་ཡིན།* Я проверил письмо (ища) ошибки.

Проверять и исправлять (а.)* ཞིབ་བཅོས་བྱས།* khos yi ge de la zhib bcos byas song/*
ཁོས་ཡི་གེ་དེ་ལ་ཞིབ་བཅོས་བྱས་སོང་།* Он проверил письмо.

Проверять, осматривать (а.)* ཟུར་སྐྱོང་བྱས།

Провидец* མ་འོངས་སྔོན་མཐོང་ཐུབ་མཁན།

Провинция, область* མངའ་སྡེ།   ཞིང་ཆེན།

Провисать (о крыше) (п.)* བརྡིབས།* kho'i khang pa'i thog brdibs shag* ཁོའི་ཁང་པའི་ཐོག་བརྡིབས་ཤག* Крыша его дома обвисла.

Провод медный* ཟངས་སྐུད།* glog skud* གློག་སྐུད* Электропровод

Провод, проволока* ལྕགས་སྐུད།* lcags skud kyi lcags ri*
ལྕགས་སྐུད་ཀྱི་ལྕགས་རི་* Ограда из проволоки

Проводить (закон) в жизнь (а.)* (ཁྲིམས་ལ་)དོ་སྣང་བྱས།* kho tshos nag tshong gi khrims la do snang byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ནག་ཚོང་གི་ཁྲིམས་ལ་དོ་སྣང་བྱས་པ་རེད།* Они провели в жизнь закон о черном рынке.

Проводить демонстрацию (а.)* རྔམ་སྟོན་ཁྲོམ་སྐོར་བྱས།* kho tshos rgyal por ngo rgol gyi rngam ston khrom skor byas pa red/*
ཁོ་ཚོས་རྒྱལ་པོར་ངོ་རྒོལ་གྱི་རྔམ་སྟོན་ཁྲོམ་སྐོར་བྱས་པ་རེད།*
Они провели демонстрацию против царя.

Проводить исследование (а.)* ཞིབ་འཇུག་བྱས།* kho tshos chang sa'i lugs srol gyi skor la zhib 'jug byas shag*
ཁོ་ཚོས་ཆང་སའི་ལུགས་སྲོལ་གྱི་སྐོར་ལ་ཞིབ་འཇུག་བྱས་ཤག*
Они изучали свадебные обряды.

Проводить политику (а.)* སྲིད་བྱུས་བཏང་།* nga tsho srid byus gsar ba btang dgos red/*
ང་ཚོ་སྲིད་བྱུས་གསར་བ་བཏང་དགོས་རེད།* Мы должны проводить новую политику.

Проводить различие, разделять (а.)* ཁྱད་པར་ཕྱེ།* khos zhing pa dang bzo pa'i bar la khyad par phye pa red/*
ཁོས་ཞིང་པ་དང་བཟོ་པའི་བར་ལ་ཁྱད་པར་ཕྱེ་པ་རེད།* Он делал отличие между крестьянами и рабочими.

Проводить чистку(а.)* ཕུད།* kho tshos g.yon phyogs shag khag tsho phud pa red/*
ཁོ་ཚོས་གཡོན་ཕྱོགས་ཤག་ཁག་ཚོ་ཕུད་པ་རེད།* Они очистили партию от левых.

Проводник, ведущий* ལམ་རྒྱུས་བྱེད་མཁན།* kho nga'i lam rgyus byed mkhan red/* ཁོ་ངའི་ལམ་རྒྱུས་བྱེད་མཁན་རེད།*
Он - мой проводник.

Провожать (а.)* སྐྱེལ་བར་ཕྱིན།   ཕེབས་སྐྱེལ་ཞུས། (вежл.)* khos a ma gnam gru'i thang la skyel bar phyin song/*
ཁོས་ཨ་མ་གནམ་གྲུའི་ཐང་ལ་སྐྱེལ་བར་ཕྱིན་སོང་།* Он проводил мать в аэропорт.

Провозглашать (а.)* ཁྱབ་བསྒྲགས་བྱས།* kho tshos kho tsho'i rang dbang rang btsan khyab bsgrags byas pa red/*
ཁོ་ཚོས་ཁོ་ཚོའི་རང་དབང་རང་བཙན་ཁྱབ་བསྒྲགས་བྱས་པ་རེད།*
Они провозгласили свою независимость.

Провозглашение* ཁྱབ་བསྒྲགས།* gzhung gi khyab bsgrags*
གཞུང་གི་ཁྱབ་བསྒྲགས* Правительственное объявление

Проворный* ཡང་ཤ་དོད་པ།

Прогал, пространство* སྟོང་ཆ།   བར་སྟོང་།* yig cog de gnyis kyi bar)b la stong cha 'dug*
ཡིག་ཅོག་དེ་གཉིས་ཀྱི་བར་ཐུབ་ལ་སྟོང་ཆ་འདུག* Между партами есть промежуток.

Проглядеть, пропустить (п.)* དོ་སྣང་མ་བྱས།* khos nor 'khrul chung tshag la do snang ma byas pa red/*
ཁོས་ནོར་འཁྲུལ་ཆུང་ཚག་ལ་དོ་སྣང་མ་བྱས་པ་རེད།* Он прохлопал маленькие ошибки.

Прогнать (а.)* ཕྱིར་འབུད་བྱས།* kho tshos dgra phyir 'bud byas pa red/* ཁོ་ཚོས་དགྲ་ཕྱིར་འབུད་བྱས་པ་རེད།* Они прогнали прочь врагов.

Прогноз, предсказание* ཚོད་དཔག

Прогнозировать (а.)* ཚོད་དཔག་བྱས།* khos dmag thug gi yod pa tshod dpag byas shag*

ཁོས་དམག་ཐུག་གི་ཡོད་པ་ཚོད་དཔག་བྱས་ཤག* Он предсказал наступление войны.

Прогнуться (назад)* དགྱེར་དགྱེར་བྱས།

Прогонять, гнать от себя, не обращать внимание (а.)* དོ་སྣང་མ་བྱས།* khos gsar 'gyur la do snang ma byas pa red/* ཁོས་གསར་འགྱུར་ལ་དོ་སྣང་མ་བྱས་པ་རེད།* Он не обращал внимание на известие.

Прогорклый, протухший* དྲི་མ་བརྒྱབ་པ།* sha de la dri brgyab shag* ཤ་དེ་ལ་དྲི་བརྒྱབ་ཤག* Это мясо протухло.

Программа (план)* འཆར་གཞི།* kho tshos gsar brje byed yag gi 'char gzhi 'dug*

ཁོ་ཚོས་གསར་བརྗེ་བྱེད་ཡག་གི་འཆར་གཞི་འདུག* У них имеется революционная программа.

Программа, учебный план* སློབ་སྦྱོང་རྣམ་གྲངས།

Прогревать, разогревать (а.)* སྔོན་ནས་དྲོད་བཏང་།

Прогресс* ཡར་རྒྱས།* yar rgyas mi 'dug* ཡར་རྒྱས་མི་འདུག* Никакого прогресса.

Прогрессивный, передовой* ཡར་ཐོན།* yar thon lung pa* ཡར་ཐོན་ལུང་པ* Передовая страна

Прогулка, променад* ཆམ་ཆམ།* nga tsho cham cham la 'gro to/* ང་ཚོ་ཆམ་ཆམ་ལ་འགྲོ་དོ།* Пошли на прогулку.

Продавать (а.)* བཙོངས།* khos deb cig btsongs shag* ཁོས་དེབ་ཅིག་བཙོངས་ཤག* Он продал книгу.

Продавать оптом (а.)* སྤྱིབ་ཚོང་བརྒྱབ།* brje tshong brgyab/* བརྗེ་ཚོང་བརྒྱབ།* Продавать частично в обмен и на деньги (а.)

Продаваться (п.)* བྲིན།* dzwa mo gsar pa de tsho yag po brin gyi mi 'dug* ཞྭ་མོ་གསར་པ་དེ་ཚོ་ཡག་པོ་བྲིན་གྱི་མི་འདུག* Новая шапка плохо продается.

Продавец* ཅ་ལག་ཚོང་མཁན།

Продать, обменять (а.)* ཚོང་བརྒྱབ།* khos rta dang g.yag tshong brgyab song/* ཁོས་རྟ་དང་གཡག་ཚོང་བརྒྱབ་སོང་།* Он обменял коня на яка.

Продвигаться* གོམ་པ་སྔོན་སྤོས་བྱས་* nga tshos rgyal kha'i phyogs su gom pa sngon spos byed dgos red/* ང་ཚོས་རྒྱལ་ཁའི་ཕྱོགས་སུ་གོམ་པ་སྔོན་སྤོས་བྱེད་དགོས་རེད།* Мы должны идти вперед к победе.

Продвигаться вперед (а.)* མདུན་སྐྱོད་བྱས།

Продвинутый (современный)* ཡར་ཐོན།* yar thon 'phrul las/* ཡར་ཐོན་འཕྲུལ་ལས།* Современные методы

Продержаться, подождать (а.)* སྒུགས་ཨང་།* khyug tsam zhig sgugs ang/* ཁྱུག་ཙམ་ཞིག་སྒུགས་ཨང་།* Продержись немного.

Продлевать (а.)* དུས་ཚོད་རིང་དུ་བཏང་།* khos gung sangs kyi dus tshod ring du btang pa red/*

ཁོས་གུང་སངས་ཀྱི་དུས་ཚོད་རིང་དུ་བཏང་པ་རེད།* Я продлил каникулы.

Продление* དུས་འགྱངས།* kho'i lag khyer la dus 'gyungs byung shag* ཁོའི་ལག་ཁྱེར་ལ་དུས་འགྱངས་བྱུང་ཤག* Он получил продление своей визы.

Продовольственная карточка* ཟ་འབྲུ་ལག་ཁྱེར།* nyo 'dzin* ཉོ་འཛིན

Продолговатый* རིང་པོ།* lo ma ring po zhig* ལོ་མ་རིང་པོ་ཞིག* Продолговатый лист

Продолжать, продлевать (а.)* དུས་ཡུན་རིང་དུ་བཏང་།* kho tshos dmag gi dus yun ring du btang shag*

ཁོ་ཚོས་དམག་གི་དུས་ཡུན་རིང་དུ་བཏང་ཤག* Они затянули войну.

Продолжаться (п.)* མུ་མཐུད།* me shor pa'i rjes la slob grwa mu mthud pa red/*

མེ་ཤོར་པའི་རྗེས་ལ་སློབ་གྲྭ་མུ་མཐུད་པ་རེད།* Школа продолжала (функционировать) после пожара.

Продолжение* འཕྲོས།

Продолжительность жизни* ཚེ་ཚད།* bod nang la spyir btang gi tshe tshad ga tshad red*

བོད་ནང་ལ་སྤྱིར་བཏང་གི་ཚེ་ཚད་ག་ཚད་རེད།* В Тибете какая обычно продолжительность жизни?

Продолжительность, время* དུས་ཡུན།* dmag gi dus yun/* དམག་གི་དུས་ཡུན།* В продолжение войны.

Продолжительный, долгий* ཡུན་རིང་གནས་ཐུབ་པ།* yun ring gnas thub pa'i zhi bde* ཡུན་རིང་གནས་ཐུབ་པའི་ཞི་བདེ* Длительный мир.

Продольная флейта* གཞུང་གླིང་།

Продукт (товар)* ཐོན་རྫས། ཐོན་ཟོག* phyi rgyal gyi thon rdzas* ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་ཐོན་རྫས་* Иностранные товары

Продукция, производство* ཐོན་སྐྱེད།* da lo thon skyed yag po 'dug* ད་ལོ་ཐོན་སྐྱེད་ཡག་པོ་འདུག* В этом году хорошее производство.

Продуманный хорошо, глубокомысленный* བསམ་བློ་ཞི་དྲག་བཏང་པའི།* khos bsam a zhe drag btang pa'i rtsom yig cig bris shag* ཁོས་བསམ་བློ་ཞི་དྲག་བཏང་པའི་རྩོམ་ཡིག་ཅིག་བྲིས་ཤག* Он написал хорошо продуманное сочинение.

Проезжать, проходить (а.)* བསྒྲོལ།* nga tsho kha sa rgyal rtse bsgrol pa red/* ང་ཚོ་ཁ་ས་རྒྱལ་རྩེ་བསྒྲོལ་པ་རེད།* Мы проехали вчера Гьянце.

Проезжий, проезжающий (о человеке)* མི་འགྲུས།* gnas nges med byas sdod mkhan* གནས་ངེས་མེད་བྱས་སྡོད་མཁན

Проект* ལས་གཞི།

Проектировать, замыслить (а.)* འཆར་འགོད་བྱས།* kho tshos zam pa gsar pa de 'char 'god byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ཟམ་པ་གསར་པ་དེ་འཆར་འགོད་བྱས་པ་རེད།* Они спроектировали новый мост.

Проектор* དཔར་སྟོན་འཕྲུལ་བྱད།* dkar cha bsgrigs/* དཀར་ཆ་བསྒྲིགས།* Проецировать (на экран) (а.)

Прожаривать (а.)* བསྲེགས།* khos sha begs song/* ཁོས་ཤ་བསྲེགས་སོང་།* Он обжарил мясо.

Прожектор* འཚོལ་ཞིབ་གློག་འོད།

Проживающий в стране иностранец* ཕྱི་སྡོད་ཡུལ་མི།* rgya gar nang la a mi ri ka'i phyi sdod yul mi mang po yod pa red/*
རྒྱ་གར་ནང་ལ་ཨ་མི་རི་ཀའི་ཕྱི་སྡོད་ཡུལ་མི་མང་པོ་ཡོད་པ་རེད།* В Индии много проживающих там американцев.

Проживающий, жилец* གདན་སྡོད།

Проза* ཚིག་ལྷུག* tshig lhug bris* ཚིག་ལྷུག་བྲིས* Писать прозой (а.)

Прозвище (кличка)* མིང་འདོགས།* kho'i ming 'dogs ga re red* ཁོའི་མིང་འདོགས་ག་རེ་རེད།* Какая у него кличка?

Прозвище давать (а.)* མིང་འདོགས་བཏགས།

Прозрачный* ཕྱི་གསལ་ནང་གསལ།* chu tshod phyi gsal nang gsal* ཆུ་ཚོད་ཕྱི་གསལ་ནང་གསལ* Прозрачные часы

Проигравший* ཤོར་མཁན།* shor mkhan su red* ཤོར་མཁན་སུ་རེད།* Кто проигравший?

Проигрывать (п.)* ཤོར།* kho tsho dmag shor pa red/* ཁོ་ཚོ་དམག་ཤོར་པ་རེད།* Они проиграли войну.

Произведение (мат.)* སྒྱུར་གྲངས།

Производимые товары* བཟོ་ལས་ཐོན་སྐྱེད།

Производительность труда* ལས་ཀའི་ཐོན་ཚད།* thon skyed ru khag* ཐོན་སྐྱེད་རུ་ཁག* Производственная бригада

Производительность, выпуск* ཐོན་ཚད།* bzo grwa'i thon tshad 'phar shag* བཟོ་གྲྭའི་ཐོན་ཚད་འཕར་ཤག* Производительность завода увеличилась.

Производить облаву (а.)* སྡེབ་གཅིག་ལ་འཛིན་བཟུང་།* pu li sis so pa tshang ma sdeb gcig la 'dzin bzung byas shag* པུ་ལི་སིས་སོ་པ་ཚང་མ་སྡེབ་གཅིག་ལ་འཛིན་བཟུང་བྱས་ཤག*
Полиция произвела облаву шпионов.

Производить электричество (а.)* གློག་བཟོ་འདོན་བྱས།

Производить, изготавливать (а.)* བཟོས། བཟོ་ལས་བྱས།* kho tshos rgya nag la ca lag mang po bzo gi yod pa red/* ཁོ་ཚོས་རྒྱ་ནག་ལ་ཅ་ལག་མང་པོ་བཟོ་གི་ཡོད་པ་རེད།* Они производят много вещей в Китае.

Производственная бригада* ཐོན་སྐྱེད་རུ་ཁག* thon skyed thabs shes* ཐོན་སྐྱེད་ཐབས་ཤེས* Производственные методы

Производственные отношения* ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་འབྲེལ་བ།* las ka'i nyan ga* ལས་ཀའི་ཉན་ག* Производственный риск

Производственный план* ཐོན་སྐྱེད་འཆར་གཞི།* thon skyed kyi tshad/ thon tshad/* ཐོན་སྐྱེད་ཀྱི་ཚད། ཐོན་ཚད།* Производственная квота

Производство* བཟོ་ལས།* kho tshos rgya nag la bzo las yar rgyas gtong gi yod pa red/*
ཁོ་ཚོས་རྒྱ་ནག་ལ་བཟོ་ལས་ཡར་རྒྱས་གཏོང་གི་ཡོད་པ་རེད།*
Они увеличивают производство в Китае.

Произвольно (по своему желанию)* འདོད་མོས་བྱས།* ngas 'dod mos byas nas las ka 'di byas pa yin/* ངས་འདོད་མོས་བྱས་ནས་ལས་ཀ་འདི་བྱས་པ་ཡིན།* Я делал работу по своему желанию.

Произносить нараспев* འདོན་དབྱངས་བཏང་།* grwa pa tshos 'don dbyangs gtong gi 'dug*

གྲྭ་པ་ཚོས་འདོན་དབྱངས་གཏོང་གི་འདུག* Монахи нараспев читали молитвы.

Произносить, выговаривать (чисто) (а.)* སྒྲ་དག་པོ་བཤད།* sgra ma dag po bshad* སྒྲ་མ་དག་པོ་བཤད* Выговаривать (плохо)

Произношение* སྒྲ།* kho la sgra dag po 'dug* ཁོ་ལ་སྒྲ་དག་པོ་འདུག* У него чистое произношение.

Проистекать, брать начало (п.)* བྱུང་།* lugs srol 'di lha sa nas byung pa red/* ལུགས་སྲོལ་འདི་ལྷ་ས་ནས་བྱུང་པ་རེད།* Эта традиция возникла в Лхасе.

Происходить (п.)* བྱུང་།* bod la bcos sgyur mang po byung pa red/,* བོད་ལ་བཅོས་སྒྱུར་མང་པོ་བྱུང་པ་རེད།* В Тибете произошло много реформ.

Прокаженный* མཛེ་ནད་ཡོད་པ། མཛེ་ནད་ཅན།* kho mdze nad yod pa red/* ཁོ་མཛེ་ནད་ཡོད་པ་རེད།* Он - прокаженный.

Проказа (болезнь)* མཛེ། མཛེ་ནད།* mdze brgyab/* མཛེ་བརྒྱབ།* Заболеть проказой (п.)

Прокваshиваться (п.)* སྐྱུར་མོ་ཆགས།* kha lag skyur mo chags shag* ཁ་ལག་སྐྱུར་མོ་ཆགས་ཤག* Еда прокисла.

Прокисать (п.)* ཤི།* gnam gshis tsha po yin tsang 'o ma shi shag* གནམ་གཤིས་ཚ་པོ་ཡིན་ཙང་འོ་མ་ཤི་ཤག* Поскольку погода была жаркой, молоко прокисло.

Прокладывать путь, вести (корабль, самолет) (а.)* ལམ་ཕྱོགས་བཙལ།* nga tshos skar mar bltas nas lam phyogs btsal pa yin/* ང་ཚོས་སྐར་མར་བལྟས་ནས་ལམ་ཕྱོགས་བཙལ་པ་ཡིན།* Мы прокладывали путь ориентируясь по звездам.

Проклинать, призывать несчастья (а.)* དམོད་མོ་བརྒྱབ།

Проколоть (а.)* བརྟོལ།* khos po lo brtol shag* ཁོས་པོ་ལོ་བརྟོལ་ཤག* Он проколол мяч.

Проколоть шину (а.)* འཁྲིག་འཁོར་བརྟོལ།

Проколоться, быть проткнутым (п.)* བརྡོལ།* po lo brdol shag* པོ་ལོ་བརྡོལ་ཤག* Мяч проходился.

Проламывать, делать брешь (а.)* གཏོར་* kho tshos dgra'i 'dzing rag gtor shag* ཁོ་ཚོས་དགྲའི་འཛིང་རག་གཏོར་ཤག* Они сломали вражеские укрепления.

Пролетарий* འབྱོར་མེད་གྲལ་རིམ་པ།* 'byor med gral rim rgyal spyi'i ring lugs/* འབྱོར་མེད་གྲལ་རིམ་རྒྱལ་སྤྱིའི་རིང་ལུགས།* Пролетарский интернационализм

Пролетарская революция* འབྱོར་མེད་གྲལ་རིམ་གྱི་གསར་བརྗེ།* 'byor med gral rim gyi bsam a* འབྱོར་མེད་གྲལ་རིམ་གྱི་བསམ་བློ* Пролетарские идеи

Пролетарский* འབྱོར་མེད་གྲལ་རིམ་གྱི།* 'byor med gral rim* འབྱོར་མེད་གྲལ་རིམ* Пролетариат

Пролетать, проходить (о времени) (п.)* ཕྱིན།* chu tshod ga tshad phyin song/* ཆུ་ཚོད་ག་ཚད་ཕྱིན་སོང་།* Сколько прошло времени?

Пролив (узкий)* མཚོ་འགག* tha'e wan mtsho 'gag* ཐའེ་ཝན་མཚོ་འགག* Тайваньский пролив

Проливаться (п.)* བོས།* shog bu'i sgang la snag tsha bos shag* ཤོག་བུའི་སྒང་ལ་སྣག་ཚ་བོས་ཤག* Чернила пролились на бумагу.

Пролить (а.)* བཤོས།* khos sa mthil sgang la snum bshos shag* ཁོས་ས་མཐིལ་སྒང་ལ་སྣུམ་བཤོས་ཤག* Он пролил масло на пол.

Промахнуться (п.)* སྒྲོལ་ནས་བརྒྱབ།* me sgyogs mkhar rdzong sgrol nas brgyab shag* མེ་སྒྱོགས་མཁར་རྫོང་སྒྲོལ་ནས་བརྒྱབ་ཤག* Снаряды не попали в крепость.

Промежуточный (о стадиях)* བར་རྒལ།* yar rgyas kyi bar rgal dus skabs/* ཡར་རྒྱས་ཀྱི་བར་རྒལ་དུས་སྐབས།* Промежуточные стадии развития.

Промежуточный, временный* བར་སྐབས།* bar skabs der nga srid 'dzin yin/* བར་སྐབས་དེར་ང་སྲིད་འཛིན་ཡིན།* В этом промежутке, президент - я.

Промежуточный, средний* འབྲིང་བ།* 'dzin rim 'bring ba/* འཛིན་རིམ་འབྲིང་བ།* Промежуточный курс.

Промокашка* སྣག་ལེན་ཤོག་བུ།* snag len/* སྣག་ལེན།

Промокнуть (п.)* སྦངས། ཐོབ་རྒྱལ་བཟོས།* nga char pas sbang/* ང་ཆར་པས་སྦངསྦྱང་།* Я промок под дождем.

Промывать мозги* ཀླད་པ་བཀྲུས།* kho tshos btson pa'i)d pa bkrus pa red/* ཁོ་ཚོས་བཙོན་པའི་ཀླད་པ་བཀྲུས་པ་རེད།* Они промыли мозги заключенным.

Промышленность* བཟོ་ལས།* 'khal 'thag bzo las/* འཁལ་འཐག་བཟོ་ལས།* Промышленность, текстильная

Промышленные товары* བཟོ་ལས་ཐོན་རྫས།* bzo pa/* བཟོ་པ།* Промышленный рабочий

Пронзительный, душераздирающий* ཚ་པོ།* skad tsha po* སྐད་ཚ་པོ* Резкий шум

Пронзительный, проникновенный* གཏིང་ཟབ་པོ།* bsam a gting zab po zhig* བསམ་བློ་གཏིང་ཟབ་པོ་ཞིག* Пронзительная мысль

Проникать, просачиваться (а.)* ལྐོག་འཛུལ་བྱས།* dmag mi tshos sa mtshams la lkog 'a byas pa red/* དམག་མི་ཚོས་ས་མཚམས་ལ་ལྐོག་འཛuལ་བྱས་པ་རེད།* Солдаты просочились через границу.

Проникать, проходить сквозь (а.)* བརྟོལ།* mde'u gis gyang brtol shag* མདེའུ་གིས་གྱང་བརྟོལ་ཤག* Пуля прошла сквозь стену.

Проницательный, прозорливый (о человеке)* རིག་པ་རྣོ་པོ།

Прообраз, предтеча* སྔོན་ནས་བྱུང་པ།* 'di den sang gi gnam gru'i sngon nas byung pa zhig red/* འདི་དེན་སང་གི་གནམ་གྲུའི་སྔོན་ནས་བྱུང་པ་ཞིག་རེད།* Это предтеча сегодняшних самолетов.

Пропаганда* དྲིལ་བསྒྲགས།* 'di rgya gar gyi dril bsgrags red/* འདི་རྒྱ་གར་གྱི་དྲིལ་བསྒྲགས་རེད།* Это - индийская пропаганда.

Пропагандировать (а.)* དྲིལ་བསྒྲགས་བྱས།

Пропагандистская пьеса* དྲིལ་བསྒྲགས་ཟློས་གར།* dril bsgrags ru khag* དྲིལ་བསྒྲགས་རུ་ཁག* Пропагандистская группа

Пропагандистский плакат* དྲིལ་བསྒྲགས་རི་མོ།* dril bsgrags dmag 'khrug* དྲིལ་བསྒྲགས་དམག་འཁྲུག* Пропагандистская война

Пропадать зря (п.)* འཕྲོག་བརླང་ཕྱིན།* go skabs yag po 'di 'phrog brlag phyin shag* གོ་སྐབས་ཡག་པོ་འདི་འཕྲོག་བརླག་ཕྱིན་ཤག* Эта хорошая возможность была потеряна.

Пропадать, потеряться (п.)* བརླགས།* nga'i khyi brlags shag* ངའི་ཁྱི་བརླགས་ཤག* Моя собака пропала.

Пропеллер* རླུང་འཁོར།* gnam gru'i rlung 'khor* གནམ་གྲུའི་རླུང་འཁོར* Пропеллер самолета

Прописывать (лекарства) (а.)* སྨན་སྦྲད།

Проповедовать, давать учение (а.)* ཆོས་བཤད།* chos 'khor bskor/* ཆོས་འཁོར་བསྐོར།* Проповедовать религию, вращать колесо Дхармы (а.)

Проповедовать, распространять (а.)* ཁྱབ་སྤེལ་བྱས།* kho tshos u ru su'i nang la chos khyab spel byas shag* ཁོ་ཚོས་ཨུ་རུ་སུའི་ནང་ལ་ཆོས་ཁྱབ་སྤེལ་བྱས་ཤག* Они распространили религию в России.

Проповедь, учение* ཆོས་བཤད། གསུང་ཆོས། (вежл.)* chos bshad byas/ gsung chos gnang/* ཆོས་བཤད་བྱས། གསུང་ཆོས་གནང་།* Проповедовать (а.)

Пропорциональный* བསྡུར་ན་རན་པོ།* mgo de gzugs po dang bsdur na ran po mi 'dug* མགོ་དེ་གཟུགས་པོ་དང་བསྡུར་ན་རན་པོ་མི་འདུག* Голова не пропорциональна телу.

Пропорция, соотношение* ཕོན་ཆེ་ཆུང་།* zhing pa phon che chung ga tshad kyis 'os shog blugs pa red* ཞིང་པ་ཕོན་ཆེ་ཆུང་ག་ཚད་ཀྱིས་འོས་ཤོག་བླུགས་པ་རེད།* Сколько процентов крестьян голосовала.

Пропуск, разрешение* ལག་ཁྱེར།* kho la bod la yag gi lag khyer 'dug* ཁོ་ལ་བོད་ལ་ཡག་གི་ལག་ཁྱེར་འདུག* У него есть пропуск для поездки в Тибет.

Пропуск, упущение* ཆད་ལུས།* snyan tho'i nang la chad lus ga'i 'dug ga* སྙན་ཐོའི་ནང་ལ་ཆད་ལུས་གའི་འདུག་གས?* В докладе есть пропуски?

Пропускать, не включать (намеренно) (а.)* མ་བཅུག* kho tshos kho'i min ming tho'i nang la ma bcug pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁོའི་མིན་མིང་ཐོའི་ནང་ལ་མ་བཅུག་པ་རེད།* Они не внесли его имя в список.

Пропускать, упускать (п.)* [гл.]རྒྱུ་ལུས།* kho tshos kho'i ming ming tho'i nang la 'god rgyu las shag* ཁོ་ཚོས་ཁོའི་མིང་མིང་ཐོའི་ནང་ལ་འགོད་རྒྱུ་ལས་ཤག* Они забыли внести его имя в список.

Пропускной пункт* ཞིབ་བཤེར་ས་ཚུགས།

Пропустить, одобрить (а.)* བཀའ་འཁྲོལ་ཐག་གཅོད་བྱས།* rgyal yongs gros tshogs nas khrims lugs shig bka' 'khrol thag gcod byas shag* རྒྱལ་ཡོངས་གྲོས་ཚོགས་ནས་ཁྲིམས་ལུགས་ཤིག་བཀའ་འཁྲོལ་ཐག་གཅོད་བྱས་ཤག* Парламент пропустил закон.

Пропустить, опоздать (п.)* ཤོར།* khos gnam gru shor shag* ཁོས་གནམ་གྲུ་ཤོར་ཤག* Он прозевал самолет.

Пропустить, прозевать (а.)* བེད་སྤྱོད་མ་བྱས།* khos sog yul la 'gro yag gi go skabs bed spyod ma byas pa red/* ཁོས་སོག་ཡུལ་ལ་འགྲོ་ཡག་གི་གོ་སྐབས་བེད་སྤྱོད་མ་བྱས་པ་རེད། * Он не использовал возможность поехать в Монголию.

Прорастать (п.)* ཉུ་གུ་བཏང་།* son de nyu gu btang shag* སོན་དེ་ཉུ་གུ་བཏང་ཤག* Семя проросло.

Пророчество* ལུང་བསྟན།* ma des dmag yong gi red zer lung bstan brgyab pa red/* བླ་མ་དེས་དམག་ཡོང་གི་རེད་ཟེར་ལུང་བསྟན་བརྒྱབ་པ་རེད།* Лама напророчил войну.

Пророчить предрекать (а.)* ལུང་བསྟན་བརྒྱབ།

Прорывать, разрывать (п.)* བརྡོལ།

Просачиваться (о секретах) (п.)* གསང་བ་ཤོར།* tshag dpar nang la gsang ba mang po shor shog* ཚག་དཔར་ནང་ལ་གསང་བ་མང་པོ་ཤོར་ཤོག* В газету просочилось много секретов.

Просачиваться, течь (п.)* འཛིར།* rtsig pa nas chu 'dzir gyi 'dug* རྩིག་པ་ནས་ཆུ་འཛིར་གྱི་འདུག* Вода просочилась сквозь стену.

Просвечивающий, полупрозрачный* གསལ་ལ་མ་གསལ།* shel ko gsal la ma gsal* ཤེལ་ཀོ་གསལ་ལ་མ་གསལ* Полупрозрачное стекло

Просвещать, осведомлять (а.)* གསལ་པོ་བཟོས།* khos kho tshor gnas tshul de'i skor de gsal po bzos pa red/* ཁོས་ཁོ་ཚོར་གནས་ཚུལ་དེའི་སྐོར་དེ་གསལ་པོ་བཟོས་པ་རེད།* Он просветил их на счет той ситуации.

Просеивать (сквозь сито) (а.)* ཚགས་བརྒྱབ།* khos 'bru tshags brgyab song/* ཁོས་འབྲུ་ཚགས་བརྒྱབ་སོང་།* Он просеял крупу.

Просить (милостыню) (а.)* བསློངས།* sprang pas dngul bslongs song/* སྤྲང་པས་དངུལ་བསློངས་སོང་།* Нищий просил денег.

Просить о встрече с религиозным деятелем (аудиенции) (а.)* མཇལ་ཁ་སྙན་སང་ཞུས།* mjal 'phrad snyan sang zhus* མཇལ་འཕྲད་སྙན་སང་ཞུས* Просить о встрече со светской фигурой

Просить об одолжении (а.)* སྐྱབས་འཇུག་ཞུས།* khos mor skyabs 'jug cig zhus pa red/* ཁོས་མོར་སྐྱབས་འཇུག་ཅིག་ཞུས་པ་རེད།* Он попросил ее об одолжении.

Просить помощи (а.)* རོགས་བྱེད་རོགས་གྱིས་ལབ། ཕྱག་རོགས་གནང་རོགས་གནང་ཞུས།* khos nga la rogs byed rogs gyis lab byung/* ཁོས་ང་ལ་རོགས་བྱེད་རོགས་གྱིས་ལབ་བྱུང་།* Он попросил меня помочь ему.

Просить прощение (а.)* བཟོད་པ་བཞེས་རོགས་གནང་ཞུས།

Просить, запрашивать (а.)* རེ་འདུན་བཏོན། རེ་འདུན་ཞུས། (вежл.)* khos kho tshos rta gnyis g.yar rogs zer re 'dun bton pa red/* ཁོས་ཁོ་ཚོས་རྟ་གཉིས་གཡར་རོགས་ཟེར་རེ་འདུན་བཏོན་པ་རེད།* Он попросил их одолжить две лошади.

Просить, уговаривать (а.)* ཞུ་བ་འཐེན།* mos kho la ma 'gro zer zhu ba 'then song/* མོས་ཁོ་ལ་མ་འགྲོ་ཟེར་ཞུ་བ་འཐེན་སོང་།* Она просила его не идти.

Прославленный* ཡོངས་གྲགས།

Прославлять (а.)* བསྟོད་ར་བཏང་། བསྟོད་བསྔགས་བྱས།* kho tshos rgyal po la bstod ra btang pa re/* ཁོ་ཚོས་རྒྱལ་པོ་ལ་བསྟོད་ར་བཏང་པ་རེ།* Они восхваляли царя.

Прослушивать телефонные разговоры (а.)* ཁ་པར་ལྐོག་ཉན་བྱས།

Просо* མོན་ཆག* mon chag phye ma/* མོན་ཆག་ཕྱེ་མ།* Просяная мука

Просодия* སྙན་ངག་རིག་པ།

Проспект (улица)* གཞུང་ལམ།

Простираться (а.), кланяться почтительно,* ཕྱག་འཚལ།

Простите!* དགོངས་དག།* khos rgan lags la dgongs dag zhus pa red/* ཁོས་རྒན་ལགས་ལ་དགོངས་དག་ཞུས་པ་རེད།* Он попросил прощения у учителя.

Проститутка* གཞང་ཚོང་མ།* gzhang btsongs* གཞང་བཙོངས* Быть проституткой

Просто обязан* ཡིན་གཅིག་མིན་གཅིག་[гл.]དགོས།* nga yin gcig min gcig 'gro dgos red/* ང་ཡིན་གཅིག་མིན་གཅིག་འགྲོ་དགོས་རེད།* Я просто должен идти.

Просто, легко* ལས་སླ་པོ།* bod skad slob yag las sla po red pas* བོད་སྐད་སློབ་ཡག་ལས་སླ་པོ་རེད་པས།* Учить тибетский язык легко?

Простой (о еде)* ཤ་སྨན་མེད་པ།* sha sman med pa'i kha lag* ཤ་སྨན་མེད་པའི་ཁ་ལག* Простая еда

Простолюдин* མི་དཀྱུས་མ།

Простонародный язык* ཕལ་སྐད།

Просторный* རྒྱ་ཆེན་པོ།* las khung de rgya chen po 'dug* ལས་ཁུང་དེ་རྒྱ་ཆེན་པོ་འདུག* Офис просторный.

Пространный, развернутый, детально разработанный* རྒྱས་པོ།* nga tshos 'char gzhi rgyas po bzo dgos red/* ང་ཚོས་འཆར་གཞི་རྒྱས་པོ་བཟོ་དགོས་རེད།* Нам необходимо разработать подробно план.

Простуда* ཆམས་པ། མགུལ་ཆམས། (вежл.)* nga chams pa brgyab shag/* ང་ཆམས་པ་བརྒྱབ་ཤག* Я простудился. (п.)

Проступок (судебно наказуемый)* ཁྲིམས་འགལ་ཆུང་ཚག

Простыня* ཉལ་རས།

Просчитаться (п.), ошибиться в подсчетах* རྩིས་ནོར་ཐེབས།* khos rin pa rtsis nor thebs shag* ཁོས་རིན་པ་རྩིས་ནོར་ཐེབས་ཤག* Он ошибся в подсчете стоимости.

Просыпаться (п.)* གཉིད་སད། མནལ་སད། (вежл.)* nga chu tshod drug par bsad byung/* ང་ཆུ་ཚོད་དྲུག་པར་བསད་བྱུང་།* Я проснулся в шесть часов.

Просьба, запрос* རེ་འདུན་ཞུ་ཡག* nga la re 'dun zhu yag cig yod/* ང་ལ་རེ་འདུན་ཞུ་ཡག་ཅིག་ཡོད།* У меня одна просьба.

Просяная мука* སོན་ཆག་ཕྱེ་མ།

Протез для ноги* ཤིང་གི་རྐང་ཚབ།

Протекать (п.)* འཛགས།* thog 'dzag gi 'dug* ཐོག་འཛག་གི་འདུག* Крыша течет

Протекать, проходить (о времени)* ཕྱིན།* chu tshod gnyis phyin shag* ཆུ་ཚོད་གཉིས་ཕྱིན་ཤག* Прошло два часа.

Протекторат* སྲུང་སྐྱོབ་རྒྱལ་ཁབ།

Протереться, износиться (п.)* འཛམ་ཟད་ཐེབས།

Протест, возражение* དགག་ཆ།* nga dgag cha med/* ང་དགག་ཆ་མེད།* У меня нет возражений.

Протестовать (а.)* ངོ་རྒོལ་བྱས།* kho tshos slob grwa ba tsho 'dzin bzung byas par ngo rgol byas pa red/* ཁོ་ཚོས་སློབ་གྲྭ་བ་ཚོ་འཛིན་བཟུང་བྱས་པར་ངོ་རྒོལ་བྱས་པ་རེད།* Они протестовали против ареста студентов.

Против* ངོ་གོལ་བྱས།* nga tshos dmag la ngo gol byed kyi yod/* ང་ཚོས་དམག་ལ་ངོ་གོལ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད།* Мы против войны.

Против (ветра)* ཁ་བཏད།* gru rdzings lhags par kha btad nas 'gro gi 'dug* གྲུ་རྫིངས་ལྷགས་པར་ཁ་བཏད་ནས་འགྲོ་གི་འདུག* Корабль идет против ветра.

Против (желания)* མ་འདོད་བཞིན་དུ།* pa' lags kyis nga ma 'dod bzhin du grwa pa bzos byung/* པའ་ལགས་ཀྱིས་ང་མ་འདོད་བཞིན་དུ་གྲྭ་པ་བཟོས་བྱུང་།* Отец сделал меня монахом вопреки моему желанию.

Против течения* ཆུའི་སྡོད་ཀ།* mdun lhags* མདུན་ལྷགས* Против ветра

Против часовой стрелки* གཡོན་བསྐོར།* phyi bskor/* ཕྱི་བསྐོར།

Против, а не (при сравнении)* བསྡུར་ན།* ri lir 'gro yag dang gnam grur 'gro yag bsdur na ga re phan tog gi red* རི་ལིར་འགྲོ་ཡག་དང་གནམ་གྲུར་འགྲོ་ཡག་བསྡུར་ན་ག་རེ་ཕན་ཏོག་གི་རེད།* Какие преимущества поездки на поезде против самолета?

Противиться, сопротивляться (а.)* ངོ་རྒོལ་བྱས།* kho tshos chings yig de la ngo rgol byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ཆིངས་ཡིག་དེ་ལ་ངོ་རྒོལ་བྱས་པ་རེད།* Они были против договора.

Противник* ཀག་གདན།* 'os bsdu'i nang la kho'i kha gtad su red* འོས་བསྡུའི་ནང་ལ་ཁོའི་ཁ་གཏད་སུ་རེད།* Кто его оппонент на выборах.

Противный, неприятный*

འདོད་པར་མེད་པའི། འདོད་བབས་མེད་པའི།* 'dod par med pa'i las ka/* འདོད་པར་མེད་པའི་ལས་ཀ།* Неприятная работа.

Противогаз* དུག་རླངས་གདོང་འབག

Противозаконный, нелегальный* ཁྲིམས་འགལ།* khrim 'gal byas/* ཁྲིམ་འགལ་བྱས།* Действовать противозаконно (а.)

Противозачаточное лекарство* སྐྱེ་འགོག་སྨན།* phru gu ma skye yag gi sman/* ཕྲུ་གུ་མ་སྐྱེ་ཡག་གི་སྨན།

Противозачаточные таблетки* སྐྱེ་འགོག་རིལ་བུ།

Противоположное делать, поступать наоборот (а.)*

སྒབ་ཕྱི་བསློགས།* khos nga tshos lab pa de sgab phyi bslogs nas byas shag*

ཁོས་ང་ཚོས་ལབ་པ་དེ་སྒབ་ཕྱི་བསློགས་ནས་བྱས་ཤག* Он сделал противоположное тому, что мы говорили.

Противоположность* འགལ་ཟླ།* dmar po'i ring lugs kyi 'gal ma rtsa'i ting lugs red/*

དམར་པོའི་རིང་ལུགས་ཀྱི་འགལ་ཟླ་མ་རྩའི་ཏིང་ལུགས་རེད།* Противоположностью коммунизма является капитализм.

Противоположный (совсем другой)* ཁ་ཁག

Противоречие* འགལ་ཟླ།* skad cha 'gal/* སྐད་ཆ་འགལ་ཟླ།* Противоречивое сообщение.

Противоречить (а.)* མི་མཐུན་པ་བྱས།* khos dge rgan dang mi mthun pa byas pa red/*

ཁོས་དགེ་རྒན་དང་མི་མཐུན་པ་བྱས་པ་རེད།* Он противоречил учителю.

Противостоять (а.)* གདོང་བཤེར་བརྒྱབ།* kho gnyis khrim khong la gdong bsher brgyab pa red/*

ཁོ་གཉིས་ཁྲིམ་ཁོང་ལ་གདོང་བཤེར་བརྒྱབ་པ་རེད།* Они сошлись лицом к лицу в суде.

Противостоять, сойтись лоб в лоб (а.)* གདོང་བཤེར་བརྒྱབ།

Противоядие* དུག་སེལ་སྨན་

Протоколировать (заносить в список) (а.)* ཐོ་འགོད་བྱས།* khos 'os shog tho 'god byas pa red/*

ཁོས་འོས་ཤོག་ཐོ་འགོད་བྱས་པ་རེད།* Он занес голоса в список.

Протыкать (а.)* བརྟོལ། ཤི་ཁྲུང་ཕུག* khos khab kyis lcags tin brtol song/* ཁོས་ཁབ་ཀྱིས་ལྕགས་ཏིན་བརྟོལ་སོང་།* Он проткнул банку иглой.

Протягивать руку за чем-либо* ལག་པ་བརྙབས།* khos me mdar lag pa brnyabs pa red/*

ཁོས་མེ་མདར་ལག་པ་བརྙབས་པ་རེད།* Он потянулся к пистолету.

Протягивать, удлинять (а.)* རིང་དུ་བཏང་།* kho tshos yur bu ring du btang shag* ཁོ་ཚོས་ཡུར་བུ་རིང་དུ་བཏང་ཤག* Они удлинили канал.

Протянуть, вытянуть (руку) (а.)* བརྐྱངས།

Проулок* ཟུར་ལམ།

Профессиональное заболевание* ལས་ནད།

Профессиональное училище* ལས་རིགས་སློབ་གྲྭ།* bzo rigs slob sbu* བཟོ་རིགས་སློབ་སྦྱོང་* Профессиональная подготовка

Профессиональный* འཚོ་རྟེན།* kho 'tsho rten khrab mkhan red/* ཁོ་འཚོ་རྟེན་ཁྲབ་མཁན་རེད།* Он - профессиональный актер.

Профессиональный союз* བཟོ་ཚོགས།* bzo pa'i skyid sdug* བཟོ་པའི་སྐྱིད་སྡུག

Профессия* ལས་ཀ། དམིགས་བསལ་ལས་རིགས།* kho'i las ka ga re red* ཁོའི་ལས་ཀ་ག་རེ་རེད།* Какая у него профессия?

Профессор* དགེ་རྒན་ཆེ་མོ།* cha'o)'u* ཆའོ་ཧྲོའུ

Профиль* གདོང་གི་གཞོགས་གཅིག* kho'i gdong gi gzhogs gcig bris/* ཁོའི་གདོང་གི་གཞོགས་གཅིག་བྲིས།* Нарисуй его в профиль.

Профсоюз* བཟོ་ཚོགས།* bzo rigs skyid sdug*

བཟོ་རིགས་སྐྱིད་སྡུག

Профсоюзное движение* བཟོ་ཚོགས་རིང་ལུགས།

Прохаживаться (а.)* ཆམ་ཆམ་ལ་ཕྱིན།* kho grong khyer nang la cham cham la phyin song/*

ཁོ་གྲོང་ཁྱེར་ནང་ལ་ཆམ་ཆམ་ལ་ཕྱིན་སོང་།* Он гулял по городу.

Прохладно* བསིལ་པོ།* de ring dgong dag bsil po zhig 'dug/* དེ་རིང་དགོང་དག་བསིལ་པོ་ཞིག་འདུག* Этот вечер холодный.

Прохладный, равнодушный* ཧྲོད་འཇམས།

Проходимец, негодяй* རྫབ་ཆེན།

Проходить (о времени) (п.)* ཕྱིན།* yi ge ma 'byor bar ba gnyis phyin shag* ཡི་གེ་མ་འབྱོར་བར་ཟླ་བ་གཉིས་ཕྱིན་ཤག* Истекло два месяца, пока мы не получили письмо.

Проходить, заканчиваться (п.)* འཇགས།* na tsha 'jags shag* ན་ཚ་འཇགས་ཤག* Боль прошла.

Прохудиться о шине (п.)* འགྱིག་འཁོར་བརྡོལ།

Прохудиться, лопаться (п.)* རྡོལ།* 'gyig 'khor de rdol shag* འགྱིག་འཁོར་དེ་རྡོལ་ཤག* Шина лопнула.

Процветать, пышно расти* དར་རྒྱས་བྱུང་། འཕེལ་རྒྱས་བྱུང་།* de dus chos dar rgyas byung pa red/* དེ་དུས་ཆོས་དར་རྒྱས་བྱུང་པ་རེད།* В то время религия процветала.

Процветающий, богатый* ཕྱུག་པོ།* a mi ri ka phyug po zhe drag red/* ཨ་མི་རི་ཀ་ཕྱུག་པོ་ཞེ་དྲག་རེད།* Америка очень состоятельная.

Процедура* བྱེད་སྒོའི་རིམ་པ།* nga tshos 'phrul byad brtag dpyad byed yag la byed sgo'i rim pa yod pa red/* ང་ཚོས་འཕྲུལ་བྱད་བརྟག་དཔྱད་བྱེད་ཡག་ལ་བྱེད་སྒོའི་རིམ་པ་ཡོད་པ་རེད།* У нас есть процедура для тестирования оборудования.

Процеживать, фильтровать (а.)* ཚགས་བརྒྱབ།* khos rgya thug tshags brgyab song/* ཁོས་རྒྱ་ཐུག་ཚགས་བརྒྱབ་སོང་།* Он отцедил лапшу.

Процент* བརྒྱ་ཆ།* brgya cha nyi shu* བརྒྱ་ཆ་ཉི་ཤུ* Двадцать процентов

Процент налогов* ཁྲལ་གྱི་ཚད་གཞི།

Процесс, ход* བྱེད་སྒོའི་རིམ་པ།* thongs mchan zhu yag la byed sgo'i rim pa ga re yod pa red* ཐོངས་མཆན་ཞུ་ཡག་ལ་བྱེད་སྒོའི་རིམ་པ་ག་རེ་ཡོད་པ་རེད།* Какой процесс получения визы?

Прочный* མཁྲེགས་པོ།* shing sdum 'di mkhregs po 'dug ga* ཤིང་སྡུམ་འདི་མཁྲེགས་པོ་འདུག་གས?* Это бревно прочное.

Прочный, долговечный* ཐུབ་ཆེན་པོ།

Прочный, твердый* བརྟན་པོ།* yid ches brtan po/* ཡིད་ཆེས་བརྟན་པོ།* Твердая вера.

Прочтение поэтического рассказа* སྙན་ངག་ཀློག་སྒྲུངས།

Прошедшее время (грамм.)* འདས་པ།

Прошение* སྙན་ཞུ།* khos rgyal po la snyan zhu phul shag* ཁོས་རྒྱལ་པོ་ལ་སྙན་ཞུ་ཕུལ་ཤག* Он подал прошение царю.

Прошлая жизнь* ཚེ་སྔོན་མ།* skye ba sngon ma/* སྐྱེ་བ་སྔོན་མ།

Прошлая неделя* བདུན་ཕྲག་སྔོན་མ།* ba sngon ma/* ཟླ་བ་སྔོན་མ།* Прошлый месяц

Прошлая ночь* མདངས་དགོང་།

Прошлый (день недели)* གཟའ་[день]སྔོན་མ།* gza' ba sngon ma/* གཟའ་ཟླ་བ་སྔོན་མ།* Прошлый понедельник.

Прошлый вечер* མདངས་དགོང་།* kha sa dgong dag* ཁ་ས་དགོང་དག

Прошлый год* ན་ཉིན། ལོ་སྔོན་མ།* na nying/ snga lo/* ན་ཉིང་། སྔ་ལོ།

Прощай (говорят остающемуся)* ག་ལེ་བཞུགས།* zhus/* ·– ·ཞུས།* Прощаться (а.)

Прощай (уходящему)* ག་ལེ་ཕེབས།* dga' skyel/* དགའ་སྐྱེལ།* Прощальный

Прощать (а.)* བཟོད་པ་བཞེས།* nga la bzod pa bzhes rogs gnang/* ང་ལ་བཟོད་པ་བཞེས་རོགས་གནང་།* Пожалуйста, простите!

Прощать, миловать (а.)* ཉེས་ཆད་རྩ་ཡངས་གནང་།* khong gis btson pa tsho'i nyes chad rtsa yangs gnang pa red/* ཁོང་གིས་བཙོན་པ་ཚོའི་ཉེས་ཆད་རྩ་ཡངས་གནང་པ་རེད།* Он простил заключенных.

Проще простого, просто* [глагол]བདེ་པོ།* 'di bzo bde po 'dug* འདི་བཟོ་བདེ་པོ་འདུག* Это легко сделать.

Проявлять пленку (а.)* སྤྱིན་ཤོག་བཀྲུས།

Проявлять, показывать (а.)* བསྟན།* khos rlung bstan pa red/* ཁོས་རླུང་བསྟན་པ་རེད།* Он демонстрировал гнев.

Пруд* ཆུ་རྫིང་།

Пружина* སི་ཕི་རིང་།* lcags skud rgyu ma* ལྕགས་སྐུད་རྒྱུ་མ

Прут* ལྕང་ཉུག* lcang nyug gzhus* ལྕང་ཉུག་གཞུས* Стегать прутом (а.)

Прутик* ཡལ་ག་ཕྲ་མོ།

Прыгать (а.)* མཆོངས།* khos rtsigs pa'i sgang nas mchongs pa red/* ཁོས་རྩིགས་པའི་སྒང་ནས་མཆོངས་པ་རེད།* Он прыгнул со стены.

Прыгать от радости (а.)* དགའ་སྤྲོའི་མཆོང་རྒྱག་བརྒྱབ།

Прыжки на лыжах* གངས་ཤུར་རྒྱང་མཆོངས།

Прыщик* ཐོར་པ།* thor pa don* ཐོར་པ་དོན* Вскочить (о прыщике) (п.)

Прядильная машина* སྐུད་པ་འཁེལ་ལས་འཕྲུལ་འཁོར།* bal skud 'khel yag 'phrul 'khor/* བལ་སྐུད་འཁེལ་ཡག་འཕྲུལ་འཁོར།* Прядильный станок

Пряжка* ཆབ་རྩེ།* chab rtse brgyab/* ཆབ་རྩེ་བརྒྱབ།* Застегивать (а.)

Прялка* སྐུད་པ་འཁེལ་ལས་ལག་འཁོར།

Прямо, прямиком* ཤར་རྒྱག* kho lha sar shar rgyag phyin shag* ཁོ་ལྷ་སར་ཤར་རྒྱག་ཕྱིན་ཤག* Он пошел прямо в Лхасу.

Прямой* འདྲོང་པོ།* thig 'drong po zhig* ཐིག་འདྲོང་པོ་ཞིག* Прямая линия

Прямой (о человеке)* སྤམ་པོ།* mo spam po zhig 'dug* མོ་སྤམ་པོ་ཞིག་འདུག* Она - откровенна.

Прямой путь* ལམ་ཁག་ཁར་ཐུག

Прямой угол* གྲུ་ཟུར།* zur bzhi nar mo/* ཟུར་བཞི་ནར་མོ།* Прямоугольный

Прямой, беспересадочный* ཁ་ཐུག   ཤར་རྒྱག* bod la kha thug la 'gro mkhan gnam gru/* བོད་ལ་ཁ་ཐུག་ལ་འགྲོ་མཁན་གནམ་གྲུ* Прямой авиарейс в Тибет.

Прямой, плоский* འཁོས་སྙོམ་པོ།* sa mthil 'khos snyom po 'dug* ས་མཐིལ་འཁོས་སྙོམ་པོ་འདུག* Этот пол ровный.

Пряность, приправа* སྨན་སྣ།

Прясть, плести (а.)* བཀལ།* khos rtag par skud pa 'khal gyi 'dug* ཁོས་རྟག་པར་སྐུད་པ་འཁལ་གྱི་འདུག* Он всегда прядет пряжу.

Прятать (а.)* སྦས།* khos deb de sbas shag* ཁོས་དེབ་དེ་སྦས་ཤག* Он спрятал книгу.

Прятать лицо (от стыда) (а.)* ངོ་ཕབ།   གདོང་ཕབ།* srung dmag dmar pos kho tsho ngo phab tu bcug pa red/* སྲུང་དམག་དམར་པོས་ཁོ་ཚོ་ངོ་ཕབ་ཏུ་བཅུག་པ་རེད།* Красногвардейцы заставили их спрятать лицо от срама.

Прятаться (а.)* གབ།   གབ་བསྡད།* kho sgam nang la gab shag* ཁོ་སྒམ་ནང་ལ་གབ་ཤག* Он спрятался в коробке.

Псевдоним* གསང་མིང་།   མིང་རྫུས་མ།

Психбольница* སྨྱོན་པའི་སྨན་ཁང་།* sems 'khrugs pa'i na tsha/* སེམས་འཁྲུགས་པའི་ན་ཚ།* Психическое заболевание

Психиатр* སྨྱོ་སེམས་སྨན་བཅོས་མཁས་པ།* smyo sems sman bcos rig gnas* སྨྱོ་སེམས་སྨན་བཅོས་རིག་གནས* Психиатрия

Психолог* སེམས་ཁམས་རིག་གནས་མཁས་པ།* sems khams rig gnas slob grwa ba* སེམས་ཁམས་རིག་གནས་སློབ་གྲྭ་བ* Изучающий психологию

Психологический* སེམས་ཁམས།* sems khams zhib 'jug* སེམས་ཁམས་ཞིབ་འཇུག* Психологическое исследование

Психология* སེམས་ཁམས་རིག་གནས།

Психотерапия* སྨྱོ་སེམས་བཅོས་ཐབས།* smyo sems bcos thabs byas* སྨྱོ་སེམས་བཅོས་ཐབས་བྱས* Проводить психотерапию (а.)

Птица* བྱ།* 'di bar bya mang po yod pa red pas/* འདི་བར་བྱ་མང་པོ་ཡོད་པ་རེད་པས།* Здесь много птиц?

Птица Гаруда* ཁྱུང་།* khyim bya/* ཁྱིམ་བྱ།* Птица, домашняя

Птицеферма* བྱ་གསོ་ར་བ།* bya rdzi* བྱ་རྫི* Птичница

Птицы* འདབ་ཆགས།

Птичник* བྱ་ཚང་།

Публика* ལྟད་མོ་ལྟ་མཁན།* glog brnyan der ltad mo lta mkhan mang po 'dug* གློག་བརྙན་དེར་ལྟད་མོ་ལྟ་མཁན་མང་པོ་འདུག* На этом фильме было много зрителей.

Публикация* དཔར་རྒྱག་ཡག   དཔར་སྐྲུན།* deb de dpar rgyag yag 'gyangs shag*

དེབ་དེ་དཔར་རྒྱག་ཡག་འགྱངས་ཤག* Публикация книги откладывается.

Публичная женщина* གཞང་ཚོང་མ།

Публичный дом* གཞང་ཁང་།

Пугало* ཞིང་སྲུང་མི་གསོབ།

Пугать (а.)* ཞེད་སྣང་བསྐུལ།* khos phru gur zhed snang bskul song/* ཁོས་ཕྲུ་གུར་ཞེད་སྣང་བསྐུལ་སོང་།* Он напугал детей.

Пугать, спугнуть (животных) (а.)* དཀྲོགས།* khos byi 'u dkrogs song/* ཁོས་བྱི་འུ་དཀྲོགས་སོང་།* Он спугнул птичку.

Пугаться (п.)* ཞེད།* phru gu de zhed shag* ཕྲུ་གུ་དེ་ཞེད་ཤག* Этот мальчик напуган.

Пугающий, страшный* ཞེད་སྣང་ཚ་པོ།* kho'i dgong de zhed snang tsha po zhe po cig 'dug* ཁོའི་དགོང་དེ་ཞེད་སྣང་ཚ་པོ་ཞེ་པོ་ཅིག་འདུག* Его лицо очень страшное.

Пугливый (о лошади)* འདྲོག་འགོ་ཚ་པོ།

Пуговица* ཐེབ་འཇུ་* theb 'ju brgyab* ཐེབ་འཇུ་བརྒྱབ་* Застегивать пуговица (а.)

Пузырь* ལྦུ་བ་

Пулемет* མེ་མདའ་སྒྲག་སྒྲག

Пульверизатор* ཆུ་གཏོར་མདའ།

Пульс* རྩ།* rtsa bltas* རྩ་བལྟས* Проверять пульс (а.)

Пуля* མདེའུ།* mtshon srung/,mdel thub/* མཚོན་སྲུང་། མདེལ་ཐུབ།* Пуленепробиваемый

Пунктир* ཚག་ཐིག

Пунктуально* དུས་ཚོད་རྟག་རྟག་ལ།* khos las ka dus tshod rtag rtag la byed kyi 'dug* ཁོས་ལས་ཀ་དུས་ཚོད་རྟག་རྟག་ལ་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он работает аккуратно.

Пунктуальный* དུས་ཚོད་རྟག་རྟག་ལ་[гл.]མཁན།* kho dus thod rtag rtag la byed mkhan zhig red/* ཁོ་དུས་ཐོད་རྟག་རྟག་ལ་བྱེད་མཁན་ཞིག་རེད།* Он очень пунктуальный.

Пунктуация* མཚམས་རྟགས།

Пуповина* ལྟེ་བའི་མངལ་ཐག

Пупок* ལྟེ་བ།

Пускать подо откос (а.)* ལྕགས་ལམ་སྒོང་ནས་དབྲིལ།* kho tshos dgra'i ril li lcags lam sgong nas dbril pa red/* ཁོ་ཚོས་དགྲའི་རིལ་ལི་ལྕགས་ལམ་སྒོང་ནས་དབྲིལ་པ་རེད།* Они пустили под откос вражеский поезд.

Пускать слюни (п.)* ཁ་ཆུ་ཤོར།* khos skad cha shod dus kha chu shor song/* ཁོས་སྐད་ཆ་ཤོད་དུས་ཁ་ཆུ་ཤོར་སོང་།* Он пускал слюни во время разговора.

Пустой* སྟོང་པ།* khang pa 'di stong pa red/* ཁང་པ་འདི་སྟོང་པ་རེད།* Этот дом пустой.

Пустой, бессмысленный* ཆོ་མེད་པ།* cho med pa'i skad cha/* ཆོ་མེད་པའི་སྐད་ཆ།* Пустой разговор.

Пустота (шуньята)* སྟོང་པ་ཉིད།

Пустынный* སྟོང་པ་* grong gseb stong pa/* གྲོང་གསེབ་སྟོང་པ།* Пустынная деревня

Пустыня* བྱེ་ཐང་།

Пустышка (для ребенка)* འཇིབ་རྡུ།

Пусть даже, хотя* ནའི། ཏེ།* 1) kho yong na'i nga 'gro dgos red/ 2) kho rgya mi red de khos bod skad rgyag gi 'dug* 1)ཁོ་ཡོང་ནའི་ང་འགྲོ་དགོས་རེད།2)ཁོ་རྒྱ་མི་རེད་དེ་ཁོས་བོད་སྐད་རྒྱག་གི་འདུག* 1) Хотя он и придет, я должен идти. 2) Хотя он и китаец, он говорит по тибетски.

Пустяк, малость* ཏོག་ཙམ།* kho rlungs tog tsam langs shag* ཁོ་རླུངས་ཏོག་ཙམ་ལངས་ཤག* Он несерьезно разозлился.

Пустяковый* ཆུང་ཆུང་།* don gnad chung chung* དོན་གནད་ཆུང་ཆུང་* Пустяковое дело

Пустяковый, незначительный* སྟོང་པ།* rgyal kha stong pa zhig* རྒྱལ་ཁ་སྟོང་པ་ཞིག* Ничтожная победа

Путеводитель (по святым местам)* གནས་ཡིག* lam ston deb/* ལམ་སྟོན་དེབ།* Путеводитель (в общем)

Путевые заметки, план путешествия* འགྲུལ་བཞུད་ཉིན་ཐོ།

Путешественник* འགྲུལ་པ།* 'grul bzhud byed mkhan* འགྲུལ་བཞུད་བྱེད་མཁན

Путешествие по круговому маршруту, туда и обратно* བསྐོར་བསྐྱོད་འགྲུལ་བཞུད།

Путешествие, туристическая поездка* ལྟ་བསྐོར། གཟིགས་བསྐོར། (вежл.)* kho bod la lta bskor

la phyin shag* ཁོ་བོད་ལ་ལྟ་བསྐོར་ལ་ཕྱིན་ཤག* Он отправилась в поездку по Тибету.

Путешествовать (а.)* འགྲུལ་བཞུད་བྱས།* khos bod nang la 'grul bzhud byas shag*

ཁོས་བོད་ནང་ལ་འགྲུལ་བཞུད་བྱས་ཤག* Он путешествовал по Тибету.

Путы (оковы)* ཆིངས་ཐག ཆིངས་ཞགས།* lung pa 'di mi ser spel yul gyi chings thag nas sgrol tshar pa red/*

ལུང་པ་འདི་མི་སེར་སྤེལ་ཡུལ་གྱི་ཆིངས་ཐག་ནས་སྒྲོལ་ཚར་པ་རེད།* Эта страна освободилась от пут колониализма.

Путь* ལམ་ཁག* mo a a'i lam khag* མོ་ཊ་ཨའི་ལམ་ཁག* Путь для автомобилей.

Путь ненасилия* འཚེ་མེད་ཞི་བའི་ལམ།

Пухнуть, распухать (п.)* བསྐྲངས། སྐྲོས།* kho'i lag pa bskrangs shag* ཁོའི་ལག་པ་བསྐྲངས་ཤག* Его рука раздулась.

Пучить* སྦོས།* de ring nga'i grod khog sbos shag* དེ་རིང་ངའི་གྲོད་ཁོག་སྦོས་ཤག* Сегодня мой живот пучит.

Пушистый* སོབ་སོབ།

Пушка* མེ་སྒྱོགས།* me sgyogs brgyab/* མེ་སྒྱོགས་བརྒྱབ།* Стрелять из пушки (а.)

Пчела* སྦྲང་ནོར་བུ།* sbrang tshang/* སྦྲང་ཚང་།* Улей

Пчела (рабочая)* སྦྲང་ནོར་བུ།

Пшеница* གྲོ གྲོ།* gro zhing* གྲོ་ཞིང་* Пшеничное поле

Пшеничная мука* གྲོ་ཕྱེ།* gro rtsam* གྲོ་རྩམ* Пшеничная цампа

Пылесос* གློག་འགྲུལ་ཕྱགས་མ།

Пыль* ཐལ་བ། རྡུལ།* thal ba 'phyags/,rdul 'phyags bya/*

ཐལ་བ་འཕྱགས། རྡུལ་འཕྱགས་བྱ།* Вытирать пыль, убирать (а.)

Пыльный ураган* ཐལ་རླུང་།* thal rlung brgyab/*

ཐལ་རླུང་བརྒྱབ།* Дуть (о пыльном ветре) (п.)

Пыльца* ཟེའུ་འབྲུའི་ཕྱེ་མ།

Пытать, мучить (а.)* མནར་གཅོད་བཏང་། སྡུག་པོ་བཏང་།* khos btson pa tshor mnar gcod btang shag*

ཁོས་བཙོན་པ་ཚོར་མནར་གཅོད་བཏང་ཤག* Он пытал заключенных.

Пытаться, пробовать (а.)* འབད་བརྩོན་བྱས།* nga tshos nga tsho'i don dag 'grub yag la 'bad brtson byed dgos red/*

ང་ཚོས་ང་ཚོའི་དོན་དག་འགྲུབ་ཡག་ལ་འབད་བརྩོན་བྱེད་དགོས་རེད།* Мы должны пытаться, чтобы добиться цели.

Пыхтеть (п.)* དབུགས་ཧལ།* kho dbugs zhe drag hal gyi 'dug* ཁོ་དབུགས་ཞེ་དྲག་ཧལ་གྱི་འདུག* Он сильно пыхтит.

Пышность, великолепие* གཟི་བརྗིད།* pho brang go gzi brjid* ཕོ་བྲང་གོ་གཟི་བརྗིད* Великолепие дворца

Пышный, обильный, красочный* སྤྲོ་སེམས་འཁོལ་བའི།* kho tshos dmag mi tshor spro sems 'khol ba'i dga' bsu zhus pa red/*

ཁོ་ཚོས་དམག་མི་ཚོར་སྤྲོ་སེམས་འཁོལ་བའི་དགའ་བསུ་ཞུས་པ་རེད།* Они устроили солдатам пышное приветствие.

Пышущий здоровьем* ཤ་མདངས།

Пьедестал* རྟེགས་སྒྲོམ།

Пьеса* ཟློས་གར།* as gar 'khrab* ཟློས་གར་འཁྲབ* Показывать пьесу (а.)

Пьяница* ར་བཟི་བ།

Пюре готовить (а.)* ལྡུར་ལྡུར་བཟོས།

Пядь* སོར།* 1) sor gang/ 2) sor do/ 3) sor gsum/*

1)སོར་གང་། 2)སོར་དོ། 3)སོར་གསུམ།* Одна пядь. Две пяди. Три пяди.

Пятиугольник* གཞོགས་ལྔ།

Пятка* རྟིང་པ།

Пятнадцатый* བཅོ་ལྔ་པ།* lnga ldab/* ལྔ་ལྡབ།* Пятикратный.

Пятнать, пачкаться (п.)* ནག་ཚིས་གུ་ཚིས་འགོས།* gdan de la nag tshis gu tshis 'gos shag*

གདན་དེ་ལ་ནག་ཚིས་གུ་ཚིས་འགོས་ཤག* Ковер испачкался.

Пятнистый* ཐིག་རིས་ཡོད་པའི། གཟིག་ཀྱུ།* thig ris yod pa'i zhi mi* ཐིག་རིས་ཡོད་པའི་ཞི་མི* Пятнистый кот

Пятница* གཟའ་པ་སངས།

Пятно (грязи, жира), клякса*

སྣག་བཙོག ནག་ནོག ནག་ཐིག* yi ge de la nag btsog 'dug* ཡི་གེ་དེ་ལ་ནག་བཙོག་འདུག* На письме пятно.

Пять* ལྔ།* lnga cha gnyis/* ལྔ་ཆ་གཉིས།* Две пятых.

Пятьдесят* ལྔ་བཅུ།* lnga bcu nga lnga pa/* ལྔ་བཅུ་ང་ལྔ་པ།* Пятьдесят пятый.

Пятьсот* ལྔ་བརྒྱ།* lnga stong/* ལྔ་སྟོང་།* Пять тысяч

Раб* ཚེ་གཡོག* kho tshe g.yog red/* ཁོ་ཚེ་གཡོག་རེད།* Он раб.

Рабовладелец* ཚེ་གཡོག་གི་བདག་པོ།* btson khrims ngal rtsol* བཙོན་ཁྲིམས་ངལ་རྩོལ།* Рабский труд

Рабовладельческая, крепостная система* མི་སེར་མི་བདག་ལམ་ལུགས།* zhing bran lam lugs* ཞིང་བྲན་ལམ་ལུགས

Раболепный, подобострастный* གུས་གུས་ཞུམ་ཞུམ།

Работа* ལས་ཀ། ཕྱག་ལས། (вежл.)* khos de ring las ka byas pa red/* ཁོས་དེ་རིང་ལས་ཀ་བྱས་པ་རེད།* Он сегодня работал.

Работа на стороне* ཞོར་ལས།

Работать (о рынке) (а.)* ཁྲོམ་བདོན།* gza' ba la khrom 'don gyi 'dug* གཟའ་ཟླ་བ་ལ་ཁྲོམ་འདོན་གྱི་འདུག* Рынок работает в Понедельник.

Работать (совместно) (а.)* མཉམ་ལས་བྱས།* kho tshos zam pa rgyag yag la ,mnyam las byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ཟམ་པ་རྒྱག་ཡག་ལ་ མཉམ་ལས་བྱས་པ་རེད།* Они работали (вместе) над строительством моста.

Работник* ལས་ཀ་བྱེད་མཁན།* bzo pa* བཟོ་པ* Заводской рабочий

Работодатель, наниматель* ལས་ཀ་སྤྲོད་མཁན།

Работоспособный* འཇོན་པོ།* mo 'jon po zhe drag 'dug/* མོ་འཇོན་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Она очень способная.

Работу получить (п.)* ལས་ཀ་རག* las ka thob* ལས་ཀ་ཐོབ

Работящий, работоспособный* འཇོན་ཐང་།

Рабочая бригада* ངལ་རྩོལ་རུ་ཁག* ngal rtsol mi dmangs/* ངལ་རྩོལ་མི་དམངས།* Рабочий люд

Рабочая сила* མི་ཤུགས།* kho tshos mi shugs la brten nas rang byung gi gnas stang sgyur bcos btang pa red/* ཁོ་ཚོས་མི་ཤུགས་ལ་བརྟེན་ནས་རང་བྱུང་གི་གནས་སྟང་སྒྱུར་བཅོས་བཏང་པ་རེད།* Человеческими усилиями они преобразовали природу.

Рабочая территория* ལས་ཀ་བྱེད་ས།* las ka bar mtshams* ལས་ཀ་བར་མཚམས* Рабочий перерыв

Рабочее общежитие* ལས་ཤག* las yod nyin ma/* ལས་ཡོད་ཉིན་མ།* Рабочие дни

Рабочий класс* བཟོ་པའི་གྲལ་རིམ།* las tshad* ལས་ཚད* Рабочая норма

Рабство* ཚེ་གཡོག་ལམ་ལུགས།

Равенство* འདྲ་མཉམ།* a mi ri kar khyo ga dang skye dman 'dra mnyam red/* ཨ་མི་རི་ཀར་ཁྱོ་ག་དང་སྐྱེ་དམན་འདྲ་མཉམ་རེད།* В Америке равенство мужчин и женщин.

Равнина* ཐང་།* thang chen po zhig* ཐང་ཆེན་པོ་ཞིག* Великая равнина

Равно одинаково, без разницы* དབྱེ་བ་མེད་པ།* khos slob grwa ba tshang mar rogs ram dbye ba med pa byas pa red/* ཁོས་སློབ་གྲྭ་བ་ཚང་མར་རོགས་རམ་དབྱེ་བ་མེད་པ་བྱས་པ་རེད།* Он одинаково помогал всем студентам.

Равноденствие* ཉིན་མཚན་ཆ་མཉམ།

Равнодушный, безучастный* དབྱིངས་[отр.]།* kho slob sbyong la dbyings mi 'dug* ཁོ་སློབ་སྦྱོང་ལ་དབྱིངས་མི་འདུག* Он равнодушен к учебе.

Равноудаленный* ཐག་རིང་ཐུང་གཅིག་པ།

Равный статус* གནས་སྟངས་འདྲ་མཉམ།* nga tsho gnas stangs 'dra mnyam red/* ང་ཚོ་གནས་སྟངས་འདྲ་མཉམ་རེད།* У нас одинаковое положение.

Рад, доволен* དགའ་པོ།* khong phebs nas mi tshang ma dga' po byung pa red/* ཁོང་ཕེབས་ནས་མི་ཚང་མ་དགའ་པོ་བྱུང་པ་རེད།* Все были рады, когда он пришел.

Радар* རིག་བརྡ།

Радиатор* དྲོད་ཐེར་འཕྲུལ་བྱད།

Радикальный (крайний)* མཐའ་ལྷུངས།* mtha' lhungs 'char gzhi* མཐའ་ལྷུངས་འཆར་གཞི* Радикальный план.

Радио* རླུང་འཕྲིན། རེ་ཌི་ཡོ།* rgyang bsgrags byas* རྒྱང་བསྒྲགས་བྱས* Вещать по радио (а.)

Радиоактивность* རྡུལ་ཕྲན་དུས་ཤུགས།

Радиовещание* རྒྱང་བསྒྲགས།* kho tshos nyin ltar gsar 'gyur rgyang bsgrags byed kyi 'dug* ཁོ་ཚོས་ཉིན་ལྟར་གསར་འགྱུར་རྒྱང་བསྒྲགས་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Они передают новости каждый день.

Радиоволны* རླུང་འཕྲིན་སྒྲོག་རླབས།* sgra skyel 'phrul byad/* སྒྲ་སྐྱེལ་འཕྲུལ་བྱད།* Радиопередатчик

Радиооборудование* རླུང་འཕྲིན་འཕྲུལ་བྱད།* rlung 'phrin sgam chung* རླུང་འཕྲིན་སྒམ་ཆུང་* Радиоприемник

Радиостанция* རླུང་འཕྲིན་ཁང་།* rlung 'phrin gtong yag 'phrul byad* རླུང་འཕྲིན་གཏོང་ཡག་འཕྲུལ་བྱད* Радиотелеграф, радиопередатчик

Радоваться (от встречи) (п.)* སྐྱིད་པོ་བྱུང་།* nga khyed rang mjal nas skyid po byung/* ང་ཁྱེད་རང་མཇལ་ནས་སྐྱིད་པོ་བྱུང་།* Был рад познакомится с вами.

Радостно, приятно* སེམས་ཚིམས་པ།* sems tshims pa'i las ka/* སེམས་ཚིམས་པའི་ལས་ཀ།* Благодарный труд.

Радуга* འཇའ།* pha gir 'ja' 'dug* ཕ་གིར་འཇའ་འདུག* Там радуга.

Радужный* འཇའ་རིས།

Радушие, гостеприимство* སྣ་ལེན།

Раз, разок* ཐེངས།* nga tsho thengs gsum mjal byung/* ང་ཚོ་ཐེངས་གསུམ་མཇལ་བྱུང་།* Мы встречались три раза.

Разбавленный, быть (п.)* སླ་རུ་ཕྱིན།

Разбавлять (а.)* སླ་རུ་བཏང་།* khos chang la chu bes nas sla ru btang shag* ཁོས་ཆང་ལ་ཆུ་བསྲེས་ནས་སླ་རུ་བཏང་ཤག* Он разбавил пиво водой.

Разбежаться в испуге (п.)* འདྲོགས།* rta de tsho 'drogs song/* རྟ་དེ་ཚོ་འདྲོགས་སོང་།* Эти лошади разбежались в панике.

Разбивать (палатку) (а.)* གུར་བརྒྱབ།* khos gur brgyab song/* ཁོས་གུར་བརྒྱབ་སོང་།* Он разбил палатку.

Разбирать кучу, завал (а.)* མར་ཕབ།

Разбирать, демонтировать (а.)* ལྷུ་འཕྲལ།* khos rgya cog lhu 'phral shag* ཁོས་རྒྱ་ཅོག་ལྷུ་འཕྲལ་ཤག* Он разобрал стол.

Разбить вдребезги (а.)* བཅག* khos rdos gkar yol bcag song/* ཁོས་རྡོས་དཀར་ཡོལ་བཅག་སོང་།* Он разбил камнем чашку.

Разбить сердце (а.)* སྙིང་བཅག* khos mo'i snying bcag pa red/* ཁོས་མོའི་སྙིང་བཅག་པ་རེད།* Он разбил ей сердце.

Разбить, разгромить (врага) (а.)* གཏོར།

Разболеться, болеть (п.)* ན། ན་ཚ་བཏང་།* kho'i lag pa na gi 'dug* ཁོའི་ལག་པ་ན་གི་འདུག* Его рука воспалилась.

Разборчиво* གསལ་པོ།* khos skad cha gsal po bshad song/* ཁོས་སྐད་ཆ་གསལ་པོ་བཤད་སོང་།* Он говорил четко.

Разборчивый, брезгливый* རུ་ངར་པོ།* kho ru ngar po zhe po ci 'dug* ཁོ་རུ་ངར་པོ་ཞེ་པོ་ཅི་འདུག* Он - привередливый.

Разборчивый, требовательный* ཞིབ་ཚགས་པོ། ཐུགས་ཞིབ་ཚགས་པོ། (вежл.)* byas/ gnang/ (вежл.)* –བྱས། ་–གནང་། (вежл.)* Быть разборчивым (а.)

Разбрасывать по разным местам (п.)* ཁ་འཐོར།* nang mi tshang ma kha 'thor pa red/* ནང་མི་ཚང་མ་ཁ་འཐོར་པ་རེད།* Все членов семьи разбросало.

Разбрасывать, рассыпать (а.)* གཏོར།

Разбрасывать, укладывать (а.)* བཏིང་།* kho tshos zhing ga'i sgang la sa phu a i gcig bting shag* ཁོ་ཚོས་ཞིང་གའི་སྒང་ལ་ས་ཕུ་དཨི་གཅིག་བཏིང་ཤག* Они уложили один фут земли по полю.

Разбросанный, разрозненный* ཐ་རེ་ཐོ་རེ།* khang pa tha re tho re zhig 'dug* ཁང་པ་ཐ་རེ་ཐོ་རེ་ཞིག་འདུག* Было несколько разрозненных домов.

Разбрызгиватель воды, поливочное устройство* ཆུ་གཏོར་ཡག་འཕྲུལ་བྱད།* chu gtor 'phrul chas* ཆུ་གཏོར་འཕྲུལ་ཆས

Разваливаться (о зданиях) (п.)* འཐོར་ཞིགས་ཕྱིན། ཞིག* khang pa de ga ler ga ler la 'thor zhigs 'gro gi 'dug* ཁང་པ་དེ་ག་ལེར་ག་ལེར་ལ་འཐོར་ཞིགས་འགྲོ་གི་འདུག* Тот дом потихоньку разваливается.

Развалина, авария* གོབ་ཏོ།* mo a a 'di gob to red/* མོ་ཊཱ་འདི་གོབ་ཏོ་རེད།* Эта машина - развалина

Развеваться (п.)* ལྷེབ་ལྷེབ་བྱས།* lhags pa rgyag dus dar chas lheb lheb byas song/* ལྷགས་པ་རྒྱག་དུས་དར་ཆས་ལྷེབ་ལྷེབ་བྱས་སོང་།* Стяг развевался на ветру.

Разведка, агентурный сбор информации* གསང་ཉུལ།* gsang nyul gyi tshogs pa zhig* གསང་ཉུལ་གྱི་ཚོགས་པ་ཞིག* Разведывательный отдел.

Разведчик* སོ་ལྟ་དམག་མི།* nyul zhib gnam gru/* ཉུལ་ཞིབ་གནམ་གྲུ།* Разведывательный самолет

Разведывать, искать (а.)* འཚོལ་ཞིབ་བྱས།* kho tshos sa og gi snum 'tshol zhib byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ས་འོག་གི་སྣུམ་འཚོལ་ཞིབ་བྱས་པ་རེད།* Они вели разведку нефти.

Разведывать, проводить рекогносцировку (а.)* ཉུལ་ཞིབ་བྱས།* kho tshos dgra'i stobs shugs ga 'dra yod med nyul zhib byas pa red/* ཁོ་ཚོས་དགྲའི་སྟོབས་ཤུགས་ག་འདྲ་ཡོད་མེད་ཉུལ་ཞིབ་བྱས་པ་རེད།* Они провели разведку сил противника.

Развеивать, разгонять (тревогу) (а.)* མེད་པ་བཟོས།* kho'i yi ges mo'i sems khral med pa bzos pa red/* ཁོའི་ཡི་གེས་མོའི་སེམས་ཁྲལ་མེད་པ་བཟོས་པ་རེད།* Его письмо успокоило ее беспокойство.

Развернуться, рассыпаться (о строе солдат) (а.)* ཁ་གྲམ་བྱས་བསྡད།* dmag mi tsho zhing ga'i nang la kha gram byas bsdad shag* དམག་མི་ཚོ་ཞིང་གའི་ནང་ལ་ཁ་གྲམ་བྱས་བསྡད་ཤག* Солдаты рассыпались по полю.

Развертывать пропаганду (а.)* ཁྱབ་སྤེལ་བྱས།* kho tshos dmar po'i lta ba kyab spel byas shag* ཁོ་ཚོས་དམར་པོའི་ལྟ་བ་ཀྱབ་སྤེལ་བྱས་ཤག* Они распространяли идеи коммунизма.

Развеселый, весёлый* སྤྲོད་པོ།

Развести огонь (а.)* མེ་བཀྲབ།

Развивать, разрабатывать (а.)* ཡར་རྒྱས་བཏང་།* kho tshos rang bzhin 'byung khungs yar rgyas btang pa red/* ཁོ་ཚོས་རང་བཞིན་འབྱུང་ཁུངས་ཡར་རྒྱས་བཏང་པ་རེད།* Они разработали свои природные ресурсы.

Развиваться, происходить эволюционировать (п.)* རིམ་པས་འགྱུར།* mi spre 'u nas rim pas 'gyur pa red/* མི་སྤྲེའུ་ནས་རིམ་པས་འགྱུར་པ་རེད།* Люди произошли от обезьян.

Развилка* ཁ་བྲག   མདོ་གསུམ།* nga tsho lam khag kha brag cig la slebs byung/* ང་ཚོ་ལམ་ཁག་ཁ་བྲག་ཅིག་ལ་སླེབས་བྱུང་།* Мы доехали до развилки на дороге.

Развинтить, разобрать на части (а.)* ཆ་ལག་འཕྲལ།* khos re Di yu de cha lag 'phral shag* ཁོས་རེ་ཌི་ཡུ་དེ་ཆ་ལག་འཕྲལ་ཤག* Он разобрал радио.

Развитие, прогресс* ཡར་རྒྱས།

Развлекать (а.)* མགོ་བསྐོར།   དབུ་སྐོར་ཞུས། (вежл.)* ngas sgrung bshad byas phru gu tsho mgo skor pa yin/* ངས་སྒྲུང་བཤད་བྱས་ཕྲུ་གུ་ཚོ་མགོ་སྐོར་པ་ཡིན།* Я развлекал детей рассказывая истории.

Развлекаться, увлекаться (п.)* མགོ་འཁོར།

Разводить и поддерживать огонь (а.)* མེ་བཏང་།

Разводить, заниматься разведением (а.)* སྐྱེད་སྤེལ་བྱས།* kho tshos drel skyed spel byas pa red/* ཁོ་ཚོས་དྲེལ་སྐྱེད་སྤེལ་བྱས་པ་རེད།* Они разводят мулов.

Разводиться (а.)* བཟའ་ཚང་ཁག་ཁག་བྱས།* bsod nams dang pad ma bza' tshang khag khag byas pa red/* བསོད་ནམས་དང་པད་མ་བཟའ་ཚང་ཁག་ཁག་བྱས་པ་རེད།* Сёнам и Пема развелись.

Разводной мост* ལྡིབས་ཟམ།

Развратный* འདོད་ཆགས་ཆེན་པོ།* kho 'dod chags chen po red/* ཁོ་འདོད་ཆགས་ཆེན་པོ་རེད།* Он распутный.

Развязывать узел (а.)* མདུད་པ་བཤིག

Разглашать* གསལ་གཏམ་བཤད།

Разговор, рассуждение* སྐད་ཆ།* bka' mol/ (вежл.)* བཀའ་མོལ། (вежл.)

Разговорный язык* ཕལ་སྐད།* phal skad bshad/* ཕལ་སྐད་བཤད།* Говорить на разговорном языке.

Разговорчивый* སྐད་ཆ་ཤོད་ཡག་ལ་དགའ་པོ།* kho skad cha sho yag la dga' po zhed po cig red/* ཁོ་སྐད་ཆ་ཤོ་ཡག་ལ་དགའ་པོ་ཞེད་པོ་ཅིག་རེད།* Он очень разговорчивый.

Разгонять, изгонять (а.)* ཕུད།* kho tshos lam khag sgang nas mi phung phud pa red/* ཁོ་ཚོས་ལམ་ཁག་སྒང་ནས་མི་ཕུང་ཕུད་པ་རེད།* Они разогнали толпу прочь с дороги.

Разгорячится (п.)* ཚ་དུག་འཚིགས།* nga tsha dug 'tshig gi 'dug* ང་ཚ་དུག་འཚིག་གི་འདུག* Мне жарко.

Разграничивать (а.)* དབྱེ་མཚམས་བཅད།* kho tshos sa khongs dbye mtshams bcad pa red/*

ཁོ་ཚོས་ས་ཁོངས་དབྱེ་མཚམས་བཅད་པ་རེད།* Они провели демаркационную линию.

Разгромить, разбить наголову (а.)* གཏོར།* kho tshos dgra gtor shag* ཁོ་ཚོས་དགྲ་གཏོར་ཤག* Они разгромили неприятеля.

Разгружать (а.)* དོ་པོ་ཕབ།* kho tshos ri li nas do po phab song/* ཁོ་ཚོས་རི་ལི་ནས་དོ་པོ་ཕབ་སོང་།* Они разгрузили поезд.

Разгрузить, выгрузить (а.)* བཏོན།* kho tshos gru gzings nang gi tshong zog de tsho 'bom 'be'i la bton shag* ཁོ་ཚོས་གྲུ་གཟིངས་ནང་གི་ཚོང་ཟོག་དེ་ཚོ་འབོམ་འབེའི་ལ་བཏོན་ཤག* Они разгрузили товар в Бомбее.

Раздавать, давать (а.)* སྤྲོད།* ngas tag se ga dus sprod dgos red/* ངས་ཏག་སེ་ག་དུས་སྤྲོད་དགོས་རེད།* Когда мне сдавать карты?

Раздавать, отдать (а.)* བསྟེར།* khos lto chas tshang ma skyo po bster pa red/* ཁོས་ལྟོ་ཆས་ཚང་མ་སྐྱོ་པོ་བསྟེར་པ་རེད།* Он раздал все съедобное бедным.

Раздавливать, размять (а.)* ལྡུར་ལྡུར་བཟོས།* zhog gog de ldur ldur bzo rogs gnang/* ཞོག་གོག་དེ་ལྡུར་ལྡུར་བཟོ་རོགས་གནང་།* Пожалуйста помни картошку.

Раздвигать, расширять (а.)* རྒྱ་སྐྱེད་བྱས།* kho tshos kho tsho'i sa mtshams rgya skyed byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁོ་ཚོའི་ས་མཚམས་རྒྱ་སྐྱེད་བྱས་པ་རེད།* Они расширили свои границы.

Раздеваться, обнажаться (а.)* དུག་སློག་ཕུད།* sngon la nga tsho dug slog phud dgos red/* སྔོན་ལ་ང་ཚོ་དུག་སློག་ཕུད་དགོས་རེད།* Сперва надо раздеться.

Раздел, часть* སྡེ་ཚན།* deb kyi sde tshan 'di'i nang la* དེབ་ཀྱི་སྡེ་ཚན་འདིའི་ནང་ལ* В этом разделе книги

Разделительная полоса на дороге* ལམ་ཐིག

Разделочная доска* ཨན་དར། བདུབས་སྟན།

Раздельно, отдельно друг от друга* ལོགས་དགར། ཁག་ཁག* kho tsho kha lag logs dgar bzas song/* ཁོ་ཚོ་ཁ་ལག་ལོགས་དགར་བཟས་སོང་།* Они питаются отдельно.

Раздельный (только для одной группы)* དབྱེ་འབྱེད་ཡོད་པའི།* dbye 'byed yod pa'i slob grwa* དབྱེ་འབྱེད་ཡོད་པའི་སློབ་གྲྭ* Раздельная школа

Разделяемый* ཐོགས་བགོས་བྱས་ཆོག་པ།* bgos rung ba* བགོས་རུང་བ

Разделяться на группы (п.)* ཁ་འཐོར།* dmag dpung ka 'thor pa red/* དམག་དཔུང་ཀ་འཐོར་པ་རེད།* Армия развалилась.

Раздолье, равнина* ཐང་།

Раздольный, громадный* དཔེ་མ་སྲིད་པའི་ཆེན་པོ།

Раздор сеять (а.)* དཀྲུག་ཤིང་བརྒྱབ།* khos tshogs pa'i nang la ched mngags dkur shing brgyab pa red/* ཁོས་ཚོགས་པའི་ནང་ལ་ཆེད་མངགས་དཀུར་ཤིང་བརྒྱབ་པ་རེད།* Он намеренно сеял распри в ассоциации.

Раздражать, выводить из себя (а.)* ཁོང་ཁྲོ་བསླངས།* kha sa ngas kho khong khro bslangs pa yin/* ཁ་ས་ངས་ཁོ་ཁོང་ཁྲོ་བསླངས་པ་ཡིན།* Вчера я его разозлил

Раздражаться (п.)* ཚིག་པ་ཟ། ཁོང་ཁྲོ་ལངས།* kha sa tshig pa za byung/* ཁ་ས་ཚིག་པ་ཟ་བྱུང་།* Вчера я вышел из себя.

Раздражение (мед.), иметь (п.)* ན་ཚ་བཏང་།* nga'i grod khog la na tsha btang byung/* ངའི་གྲོད་ཁོག་ལ་ན་ཚ་བཏང་བྱུང་།* У меня раздражение в животе.

Раздражительный* ཟེ་རྔག་པོ།* kho mi ze)g po zhig 'dug* ཁོ་མི་ཟེ་རྔག་པོ་ཞིག་འདུག* Он - раздражительный человек.

Разжаловать, лишить (должности) (а.)* དགོངས་ཕོག་བཏང་། གནས་དབྱུང་བཏང་།* kho tshos dmag dpon de dgongs phog btang shag* ཁོ་ཚོས་དམག་དཔོན་དེ་དགོངས་ཕོག་བཏང་ཤག* Они разжаловали офицера.

Разлагаться (п.)* རུལ།* ro de rbad de rul shag* རོ་དེ་རྦད་དེ་རུལ་ཤག* Этот труп полностью разложился

Разлад, быть в (п.)* མོས་མཐུན་མ་བྱུང་།* 'char gzhi de'i skor la nga tsho mos mthun ma byung/*

འཆར་གཞི་དེའི་སྐོར་ལ་ང་ཚོ་མོས་མཐུན་མ་བྱུང་།* Мы не сошлись насчет плана.

Различать, разделять (а.)* དབྱེ་བ་ཕྱེ།* nga tshos bod pa dang rgya gar ba dbye ba 'byed dgos red/* ང་ཚོས་བོད་པ་དང་རྒྱ་གར་བ་དབྱེ་བ་འབྱེད་དགོས་རེད།* Мы должны отличать тибетцев от индийцев.

Различие, неравенство* འདྲ་མཉམ་མེད་པ།* mi rigs 'dra mnyam med pa/* མི་རིགས་འདྲ་མཉམ་མེད་པ།* Расовые различия

Различный* ཚ་གི་ཐི་གི།* 'gro song tsha gi thi gi* འགྲོ་སོང་ཚ་གི་ཐི་གི།* Различные расходы

Разложившийся* རུལ་པ།* ro rul pa/* རོ་རུལ་པ།* Разложившийся труп

Разложить, расположить (а.)* བཀྲམས།* khos kha gdan tshang ma sa mthil la bkrams shag* ཁོས་ཁ་གདན་ཚང་མ་ས་མཐིལ་ལ་བཀྲམས་ཤག* Он разложил все свои ковры на земле.

Разлучать, отнимать (а.)* ཁ་བྲལ་ལ་བཏང་།

Разлучаться, расставаться (п.)* ཁ་བྲལ།* kho nang nas kha bral nas lo mang po phyin shag* ཁོ་ནང་ནས་ཁ་བྲལ་ནས་ལོ་མང་པོ་ཕྱིན་ཤག* Он провел много лет в разлуке с домом.

Размер, величина* རྒྱ་ཆེ་ཆུང་།* skyon rgya che chung ga 'dra 'dug* སྐྱོན་རྒྱ་ཆེ་ཆུང་ག་འདྲ་འདུག* Какой размер ущерба?

Размер, габарит* ཆེ་ཆུང་།* khyod rang la lham gog che chung ga 'dra zhig dos* ཁྱོད་རང་ལ་ལྷམ་གོག་ཆེ་ཆུང་ག་འདྲ་ཞིག་དགོས?* Какой размер ботинок вам надо?

Разметка на дороге* ལམ་ཐིག

Размешивать, мешать (а.)* དཀྲུག་དཀྲུག་བཏང་།* khos ja dkrug dkrug btang song/* ཁོས་ཇ་དཀྲུག་དཀྲུག་བཏང་སོང་།* Он размешал чай.

Размещать, помещать (а.)* བཞག* khams la dmag mi bzhag pa red/* ཁམས་ལ་དམག་མི་བཞག་པ་རེད།* Солдаты разместились в Кхаме.

Размножаться (п.)* འཕེལ།* tsi tsi mgyogs po 'phel shag* ཙི་ཙི་མགྱོགས་པོ་འཕེལ་ཤག* Мыши быстро размножаются.

Размораживать (а.)* བཞུར།* khos khyags sgam nang gi khyags pa bzhur pa red/* ཁོས་ཁྱགས་སྒམ་ནང་གི་ཁྱགས་པ་བཞུར་པ་རེད།* Он растопил лед в холодильнике.

Размораживаться (п.)* བཞུར།* khags sha bzhur yag la chu tshod gnyis 'gor pa red/* ཁགས་ཤ་བཞུར་ཡག་ལ་ཆུ་ཚོད་གཉིས་འགོར་པ་རེད།* Для размораживания мяса потребовалось два часа.

Размывать почву (п.)* ས་བཟས།* lung pa 'dir chus sa bzas pa red/* ལུང་པ་འདིར་ཆུས་ས་བཟས་པ་རེད།* В этой местности вода размыла почву.

Размышлять (а.)* བསམ་བློ་བཏང་།* nga tshos rjes 'bras kyi thog la bsam a btang dgos red/* ང་ཚོས་རྗེས་འབྲས་ཀྱི་ཐོག་ལ་བསམ་བློ་བཏང་དགོས་རེད།* Мы должны размышлять над выводами.

Разнимать, отделять (а.)* ཁག་ཁག་བཟོས།* khos khyi dang zhi mi khag khag bzos song/* ཁོས་ཁྱི་དང་ཞི་མི་ཁག་ཁག་བཟོས་སོང་།* Он отсортировал кошек от собак.

Разница* ཁྱད་པར། དབྱེ་བ།* rgyu che chung dang gral rim mtho dma' bar la khyad par yod pa red/* རྒྱུ་ཆེ་ཆུང་དང་གྲལ་རིམ་མཐོ་དམའི་བར་ལ་ཁྱད་པར་ཡོད་པ་རེད།* Есть разница между уровнем богатства и классом.

Разновидность* རིགས། སྣ་ཁ།* phor pa rigs ma 'dra ba mang po zhig 'dug* ཕོར་པ་རིགས་མ་འདྲ་བ་མང་པོ་ཞིག་འདུག* Есть много разновидностей чаш.

Разногласие, спорный вопрос* གནད་དོན།* gnad don ngo ma de rang dbang red/* གནད་དོན་ངོ་མ་དེ་རང་དབང་རེད།* Основной вопрос - это самоуправление.

Разногласию, возникнуть (п.)* མ་མཐུན་པ་བྱུང་།* shog khang nang la ma mthun pa byung pa red/* ཤོག་ཁང་ནང་ལ་མ་མཐུན་པ་བྱུང་པ་རེད།* В группе возникли споры

Разнообразить (а.)* སྣ་ཚོགས་བྱས།* nga tshos thon skyed sna tshogs byed dgos med/*

ང་ཚོས་ཐོན་སྐྱེད་སྣ་ཚོགས་བྱེད་དགོས་མེད།* Мы должны разнообразить продукцию.

Разнообразный* འདྲ་མ་འདྲ།* kho tshor za yag 'dra ma 'dra 'dug* ཁོ་ཚོར་ཟ་ཡག་འདྲ་མ་འདྲ་འདུག* У них разнообразное питание.

Разносить, распространять (а.)* བཀྲམས།* kho tshos gsar 'gyur sbrag thog nas bkrams pa red/*

ཁོ་ཚོས་གསར་འགྱུར་སྦྲག་ཐོག་ནས་བཀྲམས་པ་རེད།* Они разнесли новость по почте.

Разносторонний* རྣམ་མང་མཁས་པ།* kho rnam mang mkhas pa red/* ཁོ་རྣམ་མང་མཁས་པ་རེད།* Он разносторонний человек.

Разносчик* སྐྱེལ་མཁན།* tshag dpar skyel mkhan/*

ཚག་དཔར་སྐྱེལ་མཁན།* Разносчик газет.

Разноцветный* ཀྲ་ཀྲ།

Разный, отличный* མ་འདྲ་བ།* 'di tsho ma 'dra ba red pas/*

འདི་ཚོ་མ་འདྲ་བ་རེད་པས།* Они разные?

Разоблачать (а.)* བརྟོལ།* kho tshos kho'i rdzun rkub brtol pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁོའི་རྫུན་རྐུབ་བརྟོལ་པ་རེད།* Они разоблачили его ложь.

Разобрать на части* བཤིག   ལྷུ་འཐུལ།* khos dpar chas bshig shag* ཁོས་དཔར་ཆས་བཤིག་ཤག* Он разобрал фотоаппарат.

Разобщаться, распадаться (на группы) (п.)*

ཁག་ཁག་ཆགས།* bod la log yag gi don gnad de'i thog nas bod pa tsho khag khag chags pa red/*

བོད་ལ་ལོག་ཡག་གི་དོན་གནད་དེའི་ཐོག་ནས་བོད་པ་ཚོ་ཁག་ཁག་ཆགས་པ་རེད།* Тибетца разделились по вопросу о возвращении в Тибет.

Разом, в один голос* མགྲིན་གཅིག་ཏུ།* mi tshang mas mgrin gcig tu skad 'bod rgyag dgos red/*

མི་ཚང་མས་མགྲིན་གཅིག་ཏུ་སྐད་འབོད་རྒྱག་དགོས་རེད།* Все люди должны произносить лозунг разом.

Разом, одновременно* དུས་མཉམ་ལ།   དུས་མཚུངས།* nga tsho dus mnyam la phyin pa yin/*

ང་ཚོ་དུས་མཉམ་ལ་ཕྱིན་པ་ཡིན།* Мы ушли одновременно.

Разоружать (а.)* དམག་མི་བསྡད་བ་ཆོག་པ་བཟོས།* kho tshos sa mtshams la dmag mi bsdad ba chog pa bzos pa red/*

ཁོ་ཚོས་ས་མཚམས་ལ་དམག་མི་བསྡད་བ་ཆོག་པ་བཟོས་པ་རེད།* Они демилитаризовали границу.

Разоружение* དྲག་ཤུགས་ཆུང་དུ་གཏོང་ཡག* drag shugs chung du btang/* དྲག་ཤུགས་ཆུང་དུ་བཏང་།* Разоружать (а.)

Разорять, губить (а.)* འཕྲོག་བརླག་བཏང་།* kho tshos shing nags 'phrog brlag btang shag*

ཁོ་ཚོས་ཤིང་ནགས་འཕྲོག་བརླག་བཏང་ཤག* Они погубили лес.

Разорять, доводить до нищеты (а.)*

སྐྱོ་པོ་བཟོས།   དབུལ་པོ་བཟོས།   སྡུང་པོ་བཟོས།* kho tshos zhing pa tsho skyo po bzos pa red/*

ཁོ་ཚོས་ཞིང་པ་ཚོ་སྐྱོ་པོ་བཟོས་པ་རེད།* Они довели крестьян до нищеты.

Разорять, опустошать (а.)* གཏོར་སྐྱོན་བཏང་།* dmag mi tshos grong khyer gtor skyon btang pa red/*

དམག་མི་ཚོས་གྲོང་ཁྱེར་གཏོར་སྐྱོན་བཏང་པ་རེད།* Солдаты разорили город.

Разочароваться (п.)* བློ་ཕམས་བྱུང་།* gros mthun der kho a phams byung shag* གྲོས་མཐུན་དེར་ཁོ་བློ་ཕམས་བྱུང་ཤག* Его разочаровал договор.

Разработать (а.)* བཟོ་བཀོད་བཏོན།* kho tshos mo Ta gsar pa bzo bkod bton pa red/*

ཁོ་ཚོས་མོ་ཊ་གསར་པ་བཟོ་བཀོད་བཏོན་པ་རེད།* Они разработали новую машину.

Разравнивать, делать плоским (а.)* ལེབ་ལེབ་བཟོས།* khos gro zhib brdzis pa de leb leb bzos shag*

ཁོས་གྲོ་ཞིབ་བརྫིས་པ་དེ་ལེབ་ལེབ་བཟོས་ཤག* Он раскатал тесто.

Разразиться (о войне) (п.)* དམག་ཤོར།

Разрезать* ཏོས་བཏྲུབ།

Разрешать (сомнения...) (а.)* ཁྲུན་ཐག་བཅད།* kha mchu khrun thag bcad shag* ཁ་མཆུ་ཁྲུན་ཐག་བཅད་ཤག* Спор был разрешен.

Разрешение давать (а.)* བཀའ་འཁྲོལ་གནང་།* bka' 'khrol zhus* བཀའ་འཁྲོལ་ཞུས* Испрашивать разрешение (а.)

Разрешение, позволение* བཀའ་འཁྲོལ།* nga tshor 'gro yag gi bka' 'khrol byung/* ང་ཚོར་འགྲོ་ཡག་གི་བཀའ་འཁྲོལ་བྱུང་།* Мы получили разрешение идти.

Разрешение, санкция* ལག་ཁྱེར།* kho la tshong khang 'a yag gi lag khyer 'dug* ཁོ་ལ་ཚོང་ཁང་འཛuགས་ཡག་གི་ལག་ཁྱེར་འདུག* У него есть разрешение на открытие магазина.

Разрешить (вопрос) (а.)* ཐག་གཅོད་བྱས།

Разрушать, разводить (о браке) (а.)* ཁག་ཁག་བྱས།

Разрушать, уничтожать (а.)* རྩ་མེད་བཟོས།* kho tshos dgon pa rtsa med bzos shag* ཁོ་ཚོས་དགོན་པ་རྩ་མེད་བཟོས་ཤག* Они разрушили монастырь.

Разрушаться, губить (п.)* འཕྲོག་བརླག་ཕྱིན།* gung sang 'phrog brlag phyin song/* གུང་སང་འཕྲོག་བརླག་ཕྱིན་སོང་།* Выходные погублены.

Разрушение* འབོམ་རྫས་གཏོར་ཡག* 'bom rdzas g.yug 'phen/* འབོམ་རྫས་གཡུག་འཕེན།* Разрушение

Разрыв, неравенство, расслоение* ཧེ་བག* dbul phyug gi bar la he bag 'dug* དབུལ་ཕྱུག་གི་བར་ལ་ཧེ་བག་འདུག* Между бедными и богатыми неравенство.

Разрывать (а.)* དབྲལ།* khos shog bu de dbral song/* ཁོས་ཤོག་བུ་དེ་དབྲལ་སོང་།* Он порвал бумагу.

Разузнать, исследовать (а.)* རྩད་ཞིབ་བྱས།* kho tshos chang khang gsar pa'i skor rtsad zhib byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ཆང་ཁང་གསར་པའི་སྐོར་རྩད་ཞིབ་བྱས་པ་རེད།* Они разузнали о новой пивной.

Разумный, осмысленный* བསམ་བློ་མཐོང་པོ། ཚ་ཡོད་པ།* kho bsam a mthong po 'dug* ཁོ་བསམ་བློ་མཐོང་པོ་འདུག* Он разумный.

Разъединенный* ཆིག་སྒྲིལ་[отриц.]།* kho tsho chig sgril mi 'dug* ཁོ་ཚོ་ཆིག་སྒྲིལ་མི་འདུག* Он разъединены.

Разъединять (а.)* བཅད།* kho tshos kha dpar bcad shag* ཁོ་ཚོས་ཁ་དཔར་བཅད་ཤག* Они отсоединили телефон.

Разъяренный, неистовый* གླགས་འཁེལ་ཡག་མེད་པ།* glags 'khel yag med pa'i stag des mi mang po bsad shag* གླགས་འཁེལ་ཡག་མེད་པའི་སྟག་དེས་མི་མང་པོ་བསད་ཤག* Разъяренный тигр убил много людей.

Разъяряться, Раздражаться (п.)* ཚིག་པ་ཟ།

Разъяснять (а.)* གསལ་པོ་བཟོས།* khos kho'i skad cha'i don dag gsal po bzos song/* ཁོས་ཁོའི་སྐད་ཆའི་དོན་དག་གསལ་པོ་བཟོས་སོང་།* Он пояснил сказанное.

Разыскивать (а.)* བཙལ།* kho tshos rkun ma btsal shag* ཁོ་ཚོས་རྐུན་མ་བཙལ་ཤག* Они искали вора.

Рай* ལྷ་ཡུལ།

Район, округ* རྫོང་།* rgya gar nang la rdzong ga tshod yod pa red/* རྒྱ་གར་ནང་ལ་རྫོང་ག་ཚོད་ཡོད་པ་རེད།* Сколько штатов в Индии?

Рак (мед.)* སྐྲན་ནད།

Ракета* ཕུར་མདེལ།* gling bskyod 'phur mdel/* གླིང་བསྐྱོད་འཕུར་མདེལ།* Межконтинентальная ракета

Ракета* འཕུར་མདེལ། མེ་ཤུགས་འཕུར་མདེལ།* 'phur mdel btang* འཕུར་མདེལ་བཏང* Запускать ракету (а.)

Ракета для полета на Луну* ཟླ་བསྐྱོད་འཕུར་འཁོར།* 'bring shugs 'phur mdel/* འབྲིང་ཤུགས་འཕུར་མདེལ།* Ракета среднего радиуса действия

Ракетка (теннисная)* དྲ་རྒྱུག

Раковина водопроводная* འཁྲུ་གཞོང་།

Раковина жемчужница, перламутр* ཉ་ཕྱིད། ཉ་ཕྱིབས།

Ракушка* དུང་དཀར།* dung dkar btang/* དུང་དཀར་བཏང་།* Трубить в раковину (а.)

Рама (оконная, дверная)* སྒྲོམ།* sge khung gi sgrom/* སྒེ་ཁུང་གི་སྒྲོམ།* Оконная рама.

Рама, рамка* དཔར་སྒྲོམ།* dpar sgrom nang la ags/* དཔར་སྒྲོམ་ནང་ལ་བླུགས།* Вставлять в рамку.

Рана* རྨ།* rma bzos* རྨ་བཟོས* Пораниться (п.)

Ранг, разряд* རིམ་པ།* kho rim pa ga tshad red* ཁོ་རིམ་པ་ག་ཚད་རེད།* Какой у него разряд?

Рандеву, свидание* ཐུག་ཡག* kho tsho chang khang nang la thug yag cig yod pa red/* ཁོ་ཚོ་ཆང་ཁང་ནང་ལ་ཐུག་ཡག་ཅིག་ཡོད་པ་རེད།* У них встреча в баре.

Ранее* སྔ་བ།* mo kho las snga ba yong pa red/* མོ་ཁོ་ལས་སྔ་བ་ཡོང་པ་རེད།* Она пришла раньше его.

Ранение (порез)* རྨས་སྐྱོན།

Раненный* རྨས་པ། རྨས་མ།* dmag mi rmas pa zhig* དམག་མི་རྨས་པ་ཞིག* Раненный солдат

Ранец, рюкзак* ཕད་གོག

Ранний* སྔ་མོའི།* snga mo'i a mi ri ka'i lo rgyus/* སྔ་མོའི་ཨ་མི་རི་ཀའི་ལོ་རྒྱུས།* Ранняя американская история.

Рано* སྔ་པོ།* kho kha sa snga po langs pa red/* ཁོ་ཁ་ས་སྔ་པོ་ལངས་པ་རེད།* Он встал рано вчера.

Раньше* སྔོན།* 'di'i sngon* འདིའི་སྔོན* До этого

Раньше графика* འཆར་གཞིའི་དུས་བཀག་གི་སྔོན་ལ།* nga tshos las ka 'char gzhi'i dus bkag gi sngon la tshar pa byas pa yin/* ང་ཚོས་ལས་ཀ་འཆར་གཞིའི་དུས་བཀག་གི་སྔོན་ལ་ཚར་པ་བྱས་པ་ཡིན།* Мы закончили работу раньше графика.

Раса* རིགས་རྒྱུད།* mi nag po'i rigs rgyud* མི་ནག་པོའི་རིགས་རྒྱུད* Негроидная раса

Раскаиваться (п.)* འགྱོད་པ་བྱས།* khos 'gyod pa byed kyi 'dug* ཁོས་འགྱོད་པ་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он раскаивается.

Раскалывать (а.)* གཤགས།

Раскатывать (тесто) (а.)* གྲོ་ཞིབ་བརྫིས།* gro spags brdzis* གྲོ་སྤགས་བརྫིས

Раскаяния не испытывающий, безжалостный* འགྱོད་པ་མེད་པ།

Раскладывать, расставлять (а.)* བཀྲམས།* khos sa mthil sgang la ca lag bkrams shag* ཁོས་ས་མཐིལ་སྒང་ལ་ཅ་ལག་བཀྲམས་ཤག* Он разложил вещи на полу.

Раскол, схизма* ཤོག་ཁག* tshogs pa'i nang la shog khag 'dug* ཚོགས་པའི་ནང་ལ་ཤོག་ཁག་འདུག* В партии был раскол.

Расколоться (п.)* གྲུམས།* dak yol grums shag/* དཀ་ཡོལ་གྲུམས་ཤག* Чашка раскололась.

Раскопки* བསྡོག་འདོན།* bsdog 'don byas/* བསྡོག་འདོན་བྱས།* Выкапывать (а.)

Раскрашенная ткань* རས་ཀྲ། རས་ཚོན་ཀྲ།* tshon skud/,skud pa tshon khra/* ཚོན་སྐུད། སྐུད་པ་ཚོན་ཀྲ།* Разноцветные нити.

Раскрашенное стекло* ཤེལ་སྒྲིང་ཚོན་ཀྲ།

Раскрывать, открывать (тайну) (а.)* བཏོན།* mos kho'i gsang ba bton pa red/* མོས་ཁོའི་གསང་བ་བཏོན་པ་རེད།* Она открыла его секрет.

Раскрыть зонт (а.)* ཕུད།

Расовая дискриминация* རིགས་རྒྱུད་དབྱེ་འབྱེད།* mi rigs dbye 'byed* མི་རིགས་དབྱེ་འབྱེད

Расовый предрассудок* རིགས་རྒྱུད་ཕྱོགས་རིས།* rigs rgyud phyogs ris ring lugs* རིགས་རྒྱུད་ཕྱོགས་རིས་རིང་ལུགས* Расизм

Распадаться, разрушаться (о природных предметах) (п.)* འཐོར་ཕྱིན། འཐོར།* brag 'di tsho 'thor 'gro gi 'dug* བྲག་འདི་ཚོ་འཐོར་འགྲོ་གི་འདུག* Эти камни разрушаются.

Распаковывать (а.)* ཅ་ལག་བཏོན།* khos sgam nas ca lag bton song/* ཁོས་སྒམ་ནས་ཅ་ལག་བཏོན་སོང་།* Он распаковал коробку.

Распинать (а.)* རྒྱང་ཤིང་བརྒྱབ།* rgyang shing/* རྒྱང་ཤིང་།* Распятие

Расписание движения составлять (а.)* ནར་འགྲུངས་བཏང་།

Расписание, график* དུས་ཚོད་རེའུ་མིག* 'char gzhi/* འཆར་གཞི།* Расписание, план

Расписаться, поставить подпись (а.)* ས་ཡིག་བརྒྱབ།* khos yi ge de la sa yig brgyab song/* ཁོས་ཡི་གེ་དེ་ལ་ས་ཡིག་བརྒྱབ་སོང་།* Он подписал письмо.

Расписка, квитанция в получении* བྱུང་འཛིན།

Расписывать по пунктам (а.)* ཐོ་བཀོད།* khos kho tsho'i 'gro song tho bkod pa red/* ཁོས་ཁོ་ཚོའི་འགྲོ་སོང་ཐོ་བཀོད་པ་རེད།* Он расписал по пунктам их расходы.

Расплавленный, растаявший* ཞུན་མ།* lcags zhun ma/* ལྕགས་ཞུན་མ།* Расплавленное железо.

Расплывчатый* ངེས་མེད། ངེས་གཏན་མེད་པའི།* kho'i lan nges med red/* ཁོའི་ལན་ངེས་མེད་རེད།* Его ответ был расплывчатый

Располагать, расставлять (а.)* བྲང་བསྒྲིགས།* khos dmag mi tsho brang bsgrigs song/* ཁོས་དམག་མི་ཚོ་བྲང་བསྒྲིགས་སོང་།* Он расставил солдат.

Расположение, местонахождение* ཡོད་ས།* rgyal sa rnying pa yod sa ga par red*

རྒྱལ་ས་རྙིང་པ་ཡོད་ས་ག་པར་རེད།* Где располагалась старая столица?

Расправлять (крылья) (а.)* བརྐྱངས།

Распределение* འགྲེམ་སྤེལ་བྱེད་ཡག* 'o rtsam 'grem spel byed yag de yag po mi 'dug*

འོ་རྩམ་འགྲེམ་སྤེལ་བྱེད་ཡག་དེ་ཡག་པོ་མི་འདུག* Распределение сухого молока было плохим.

Распределять по категориям (а.)* རིམ་པ་བཟོས།* kho tshos slob grwa tsho yig rgyugs ang grangs la brten nas rim pa bzos shag*

ཁོ་ཚོས་སློབ་གྲྭ་ཚོ་ཡིག་རྒྱུགས་ཨང་གྲངས་ལ་བརྟེན་ནས་རིམ་པ་བཟོས་ཤག* Они распределили студентов в зависимости от класса.

Распределять, раздавать (а.)* འགྲེམ་སྤེལ།* khos skyo po tshor kha lag 'grems spel byas pa red/*

ཁོས་སྐྱོ་པོ་ཚོར་ཁ་ལག་འགྲེམས་སྤེལ་བྱས་པ་རེད།* Он раздавал еду бедным.

Распродавать, распределять газеты (а.)*

ཚག་དཔར་བགྲམས།

Распространиться (п.)* ཁྱབ།* dri ma sdug chag de ga sa ga la khyab shag* དྲི་མ་སྡུག་ཆག་དེ་ག་ས་ག་ལ་ཁྱབ་ཤག* Плохой запах распространился повсюду.

Распространять (а.)* འཕེལ་རྒྱས་བཏང་།* kho tshos rgya nag la ma ka se le nin ring lugs 'phel rgyas btang pa red/*

ཁོ་ཚོས་རྒྱ་ནག་ལ་མ་ཀ་སེ་ལེ་ནིན་རིང་ལུགས་འཕེལ་རྒྱས་བཏང་པ་རེད།* Они распространили в Китае Марксизм-ленинизм.

Распространять заявление (а.)* ཁྱབ་བསྒྲགས་ཡི་གེ་སྦྱར།

Распространять религию (а.)* ཆོས་སྤེལ།* chos dar*

ཆོས་དར* Распространяться, о религии (п.)

Распространять слухи (а.)* དགྲོག་གཏམ་བགྲམས།

Распространяться (п.)* དར་ཁྱབ་བྱུང་།* chos lugs gsar pa de mgyogs po dar khyab byung shag*

ཆོས་ལུགས་གསར་པ་དེ་མགྱོགས་པོ་དར་ཁྱབ་བྱུང་ཤག* Новая религия быстро распространилась.

Распрямлять, выпрямлять (а.)* འདྲོང་པོ་བཟོས།* khos lcags skud de 'drong po bzos song/*

ཁོས་ལྕགས་སྐུད་དེ་འདྲོང་པོ་བཟོས་སོང་།* Он выпрямил проволоку.

Распускать (а.)* གཏོར། མིད་པ་བཟོས།* kho tshos tshogs pa gtor pa red/* ཁོ་ཚོས་ཚོགས་པ་གཏོར་པ་རེད།* Они распустили ассоциацию.

Распускать (а.), освобождать от занятий* འཛིན་གྲྭ་གྲོལ།* mos 'dzin gra grol pa red/* མོས་འཛིན་གྲྭ་གྲོལ་པ་རེད།* Она распустила класс.

Распускать слюни (п.)* ཁ་ཆུ་འཛགས།* gdan sgang la khyi'i kha chu 'dzags shag* གདན་སྒང་ལ་ཁྱིའི་ཁ་ཆུ་འཛགས་ཤག* У собаки слюни текли на ковер.

Распускаться, раскрыться* ཞལ་ཁ་བྱེ།

Распуститься, распасться (п.)* འཐོར། མིད་པ་བྱས།* tshogs pa 'thor pa red/* ཚོགས་པ་འཐོར་པ་རེད།* Ассоциация распалась.

Распутный (о мужчине)* འཆལ་པོ།* kho 'chal po red/*

ཁོ་འཆལ་པོ་རེད།* Он - распутник.

Распутывать (нитки) (а.)* བཤིག* zhig* ཞིག* Распутать (п.)

Распущенный, безнравственный* འདོད་ཆགས་ཆེན་པོ།

Распущенный, свободный* ལྷུག་ལྷུག* stod thung 'di lhug lhug zhe drag red/* སྟོད་ཐུང་འདི་ལྷུག་ལྷུག་ཞེ་དྲག་རེད།* Эта рубашка очень свободная.

Рассада, сеянец* ལྡང་པ།

Рассаживать, ставить вперемешку (а.)* ཚབ་བྱས་བཞག* khos me tog dang shing tshab byas bzhag shag*

ཁོས་མེ་ཏོག་དང་ཤིང་ཚབ་བྱས་བཞག་ཤག* Он сажал вперемешку деревья и цветы.

Рассветать (п.)* ནམ་ལངས།

Рассеивать (страхи) (а.)* ཆུང་དུ་བཏང་།* khos mo'i dogs pa chung du btang ba red/*

ཁོས་མོའི་དོགས་པ་ཆུང་དུ་བཏང་བ་རེད།* Он рассеял ее сомнения.

Рассеиваться, рассыпаться (п.)* གྲམས།

Рассекать, разрезать (п.)* ཆད།* kho'i lag pa chad shag*

ཁོའི་ལག་པ་ཆད་ཤག* Он рассек руку.

Рассекать, резать (а.)* བཅད།

Расселина, трещина* སེད་ཀ།

Рассеянный (забывчивый)* བརྗེད་ངེས་ཆེ་པོ།

Рассказ, анекдот* སྒྲུང་།* sgrung de yag po 'dug* སྒྲུང་དེ་ཡག་པོ་འདུག* Эта история хорошая.

Рассказ, повесть* ལོ་རྒྱུས།* rgyal po de'i skor gyi lo rgyus mang po 'dug* རྒྱལ་པོ་དེའི་སྐོར་གྱི་ལོ་རྒྱུས་མང་པོ་འདུག* О царе много историй.

Рассказать историю* སྒྲུང་བཤད།* gsang ba bshad/* གསང་བ་བཤད།* Рассказывать секрет (а.)

Рассказывать (а.)* བཤད། ལབ། བརྗོད། གསུངས། (вежл.)* khos nga la bshad byung/* ཁོས་ང་ལ་བཤད་བྱུང་།* Он рассказал мне.

Расслабиться (а.)* ལྷོད་ལྷོད་བྱས།* kho lho lho byed thub kyi mi 'dug/* ཁོ་ལྷོད་ལྷོད་བྱེད་ཐུབ་ཀྱི་མི་འདུག* Он не может расслабиться.

Расслабление, передышка* ལྷོད་ལྷོད་བྱས་ཡག* dal sdod* དལ་སྡོད།

Расслаиваться, расщепляться (п.)* ཞག* shing de zhag shag* ཤིང་དེ་ཞག་ཤག* Дерево расслоилось.

Расследовать, исследовать (а.)* འདྲི་ཞིབ་བྱས།* khos mo shi yag gi rkyen ga re yin pa 'dri zhib byas pa red/* ཁོས་མོ་ཤི་ཡག་གི་རྐྱེན་ག་རེ་ཡིན་པ་འདྲི་ཞིབ་བྱས་པ་རེད།* Он исследовал причину ее смерти.

Расслоение на классы* གྲལ་རིམ་ལུགས་སྲོལ།* rgya gar la gral rim lugs srol yod pa red pas* རྒྱ་གར་ལ་གྲལ་རིམ་ལུགས་སྲོལ་ཡོད་པ་རེད་པས།* В Индии есть классовое расслоение?

Рассматривать, исследовать (а.)* བརྟག་དཔྱད་བྱས།* bod la 'gro chog gi red ma red kho tshos brtag dpyad byas pa red/* བོད་ལ་འགྲོ་ཆོག་གི་རེད་མ་རེད་ཁོ་ཚོས་བརྟག་དཔྱད་བྱས་པ་རེད།* Они разузнали, можно ли ехать в Тибет.

Рассмешить (а.)* གད་མོ་བསླངས།

Рассредоточить, расставить (а.)* བཀྲམས།* kho tshos sa mtshams la dmag mi bkrams pa red/* ཁོ་ཚོས་ས་མཚམས་ལ་དམག་མི་བཀྲམས་པ་རེད།* Они развели солдат вдоль границе.

Расспрашивать(а.)* སྐད་ཆ་ཞིབ་ཆ་དྲིས།* so pa tshur log nas kho tshos kho la skad cha zhib cha dris pa red/* སོ་པ་ཚུར་ལོག་ནས་ཁོ་ཚོས་ཁོ་ལ་སྐད་ཆ་ཞིབ་ཆ་དྲིས་པ་རེད།* Когда шпион вернулся, они расспросили его.

Расставаться (а.)* བློས་བཏང་།* ngas chu tshod blos gtong thub pa mi 'dug* ངས་ཆུ་ཚོད་བློས་གཏོང་ཐུབ་པ་མི་འདུག* Я не смог расстаться с часами.

Расстегнуть (а.)* ཐེབས་འཇུ་བཀྲོལ།* khos stod thung gi thebs 'ju bkrol song/* ཁོས་སྟོད་ཐུང་གི་ཐེབས་འཇུ་བཀྲོལ་སོང་།* Он расстегнул рубашку.

Расстояние* རྒྱང་ཐག* bal yul dang lha sa'i bar la rgyang thag ga tshad yod pa red/* བལ་ཡུལ་དང་ལྷ་སའི་བར་ལ་རྒྱང་ཐག་ག་ཚད་ཡོད་པ་རེད།* Между Непалом и Лхасой какое расстояние?

Расстроенный (об инструменте)* སྐད་འགྲིག་པོ་མེད་པ།* rta dbyangs 'grig po med pa* རྟ་དབྱངས་འགྲིག་པོ་མེད་པ

Расстроиться, огорчиться (п.)* སེམས་འཁྲུགས། སེམས་མ་སྐྱིད་པོ་བྱུང་།* gsar 'gyur de go nas nga'i sems zhed po cig 'khrugs byung/* གསར་འགྱུར་དེ་གོ་ནས་ངའི་སེམས་ཞེད་པོ་ཅིག་འཁྲུགས་བྱུང་།* Эта новость сильно расстроила меня.

Рассудительный, холодный* བློ་བདེ་པོ།

Рассудить, разрешить* ཐག་གཅོད་བྱས།* khos kho tsho'i rnyog dra thag gcod byas pa red/* ཁོས་ཁོ་ཚོའི་རྙོག་དྲ་ཐག་གཅོད་བྱས་པ་རེད།* Он рассудит их проблемы.

Рассуждать (а.)* རིག་པ་བཏང་། བློ་གྲོས་བརྡོན།* khos nga tshos 'di 'dra byas na nga tsho thob kyi red ces rig pa btang pa red/* ཁོས་ང་ཚོས་འདི་འདྲ་བྱས་ན་ང་ཚོ་ཐོབ་ཀྱི་རེད་ཅེས་རིག་པ་བཏང་པ་རེད།* Он рассуждал: “Если мы поступим таким образом, то выиграем.”

Рассчитывать, предполагать* སྔོན་ཚོད།* khos 'gro song sngon tshod byas pa red/* ཁོས་འགྲོ་སོང་སྔོན་ཚོད་བྱས་པ་རེད།* Он распланировал расходы.

Рассчитывать, требовать (а.)* ཆ་བཞག* nga tshos khyod rang gis sang nyin las ka byed yag la cha bzhag gi yod/* ང་ཚོས་ཁྱོད་རང་གིས་སང་ཉིན་ལས་ཀ་བྱེད་ཡག་ལ་ཆ་བཞག་གི་

ཡོད།* Мы рассчитываем, что вы завтра будете работать.

Рассчитывать, увольнять (а.)* ཕུད།* khos bzo pa gnyis phud pa red/* ཁོས་བཟོ་པ་གཉིས་ཕུད་པ་རེད།* Он рассчитал двух рабочих.

Рассыпать, разбрасывать (а.)* བཤོས།* khos son bshos song/* ཁོས་སོན་བཤོས་སོང་།* Он рассыпал семена.

Рассыпаться, валяться, быть разбросанным (п.)* འཐོར།* dug slog ga sa ga la 'thor shag* དུག་སློག་ག་ས་ག་ལ་འཐོར་ཤག* Одежда валялась повсюду.

Раствор, смесь* འདྲེས་པ། འདྲེས་མ།* 'di chu dang chang 'dres pa zhig red/* འདི་ཆུ་དང་ཆང་འདྲེས་པ་ཞིག་རེད།* Это - смесь воды с пивом.

Растворимый* བཞུར་ཡག་ཡོད་པ།* tshwa bzhur yag yod pa red/* ཚྭ་བཞུར་ཡག་ཡོད་པ་རེད།* Соль растворимая.

Растворитель, разбавка* སླ་པོ་བཟོ་ཡག

Растворять (а.) (п.)* བཞུར།* khos tsha chu'i nang la bzhur pa red/* ཁོས་ཚ་ཆུའི་ནང་ལ་བཞུར་པ་རེད།* Он растворил соль в воде.

Растение* རྩི་ཤིང་།

Растеряться (сбить с толку) (п.)* མགོ་འཐོམས།* grong khyer nang la dang po slebs dus mgo 'thoms pa red/* གྲོང་ཁྱེར་ནང་ལ་དང་པོ་སླེབས་དུས་མགོ་འཐོམས་པ་རེད།* Первый раз приехав в город, он растерялся.

Расти, множиться (п.)* འཕར།* mi 'bor 'phar shag* མི་འབོར་འཕར་ཤག* Количество населения возросло.

Расти, увеличиваться (п.)* ཆེ་རུ་ཕྱིན།* kho in ci gnyis che ru phyin shag* ཁོ་ཨིན་ཅི་གཉིས་ཆེ་རུ་ཕྱིན་ཤག* Он вырос на два дюйма.

Растирать, размельчать (а.)* བརྡོགས། བརྡུངས།* khos sha sman brdogs song/* ཁོས་ཤ་སྨན་བརྡོགས་སོང་།* Он размельчал специи.

Растительное масло* སྔོ་ཚལ་སྣུམ།

Растить, воспитывать (а.)* གསོས།* khos khyi gsos shag* ཁོས་ཁྱི་གསོས་ཤག* Он вырастил собаку.

Растить, выращивать (растения) (а.)* བཏབ།* khos nyin 'bru btab shag* ཁོས་ན་ཉིན་འབྲུ་བཏབ་ཤག* Он выращивал ячмень в прошлом году.

Растопка* མེ་སྦར་ལག་གི་རྒྱུ་ཆ།

Растоптанным быть (п.)* བརྫིས།* kho rtas brdzis shag* ཁོ་རྟས་བརྫིས་ཤག* Его затоптали кони.

Растоптать, ликвидировать (а.)* རྩ་མེད་བཟོས།* kho tshos dmar po rtsa med bzos pa red/* ཁོ་ཚོས་དམར་པོ་རྩ་མེད་བཟོས་པ་རེད།* Они растоптали коммунизм.

Расточать, растрачивать (а.)* འཕྲོ་བརླག་བཏང་། ཆུད་ཟོས་བཏང་།* kho tshos kho tsho'i nus shugs 'phro brlag btang pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁོ་ཚོའི་ནུས་ཤུགས་འཕྲོ་བརླག་བཏང་པ་རེད།* Они растрачивали свою энергию.

Расточительный (о вещах)* འཕྲོག་བརླག་ཕྱིན་པའི།* 'phrog brlag phyin pa'i thabs shes* འཕྲོག་བརླག་ཕྱིན་པའི་ཐབས་ཤེས* Расточительный метод

Расточительный (о человеке)* འཕྲོག་བརླག་གཏོང་མཁན།* kho 'phrog brlag zhe drag gtong mkhan zhig red/* ཁོ་འཕྲོག་བརླག་ཞེ་དྲག་གཏོང་མཁན་ཞིག་རེད།* Он очень расточительный.

Растрачивать, сорить деньгами (а.)* གཏོར། ཆུད་ཟོས་བཏང་།* khos kho rang gi dngul tshang ma gtor shag* ཁོས་ཁོ་རང་གི་དངུལ་ཚང་མ་གཏོར་ཤག* Он растратил свои деньги.

Растрогаться (п.)* སེམས་སྒུལ་ཐེབས།* kho'i skad chas khong tshor sems sgul thebs shag* ཁོའི་སྐད་ཆས་ཁོང་ཚོར་སེམས་སྒུལ་ཐེབས་ཤག* Его речь нас растрогала.

Растягиваться, длиться (п.)* འགོར།* tshogs 'du chu tshos gnyis 'gor pa red/* ཚོགས་འདུ་ཆུ་ཚོས་གཉིས་འགོར་པ་རེད།* Митинг тянулся два часа.

Растягиваться, удлиняться (п.)* རིང་དུ་ཕྱིན།* lhug lhug chags/* ལྷུག་ལྷུག་ཆགས།* Растягиваться (об одежде, коже, ткани) (п.)

Растянуть (резину...) (а.)* བསྲུར།

Растянуть (сухожилие) (п.)* འཆུས།* kho'i lag tshigs 'chus shag* ཁོའི་ལག་ཚིགས་འཆུས་ཤག* Он потянул запястье.

Растянуться (об одежде) (п.)* ལྷུག་ལྷུག་ཆགས།

Расформировывать, отменять (а.)* མེད་པ་བཟོད།* gzhung gis srung dmag dmar po med pa bzod pa red/* གཞུང་གིས་སྲུང་དམག་དམར་པོ་མེད་པ་བཟོད་པ་རེད།* Правительство отменило Красную Гвардию.

Расхищать (а.)* འཕྲོག་བཅོམ་བྱས།* gtor bcom byas/* གཏོར་བཅོམ་བྱས།* Расхищать, подвергать разграблению (а.)

Расхлябанный* དམ་པོ་[отр.]།* sgrig lam dam po med pa/* སྒྲིག་ལམ་དམ་པོ་མེད་པ།* Расхлябанная дисциплина

Расходиться (а.) (о супругах), разводиться* ཁག་ཁག་བྱས།

Расходиться в разные стороны (п.)* ཁག་ཁག་ཆགས།* kho tsho lha sa nas lam khag khag khag chags pa red/* ཁོ་ཚོ་ལྷ་ས་ནས་ལམ་ཁག་ཁག་ཁག་ཆགས་པ་རེད།* Их пути разошлись в Лхасе.

Расходиться во мнениях (а.)* མོས་མཐུན་མ་བྱས།* khos srid 'dzin la mos mthun ma byas pa red/* ཁོས་སྲིད་འཛིན་ལ་མོས་མཐུན་མ་བྱས་པ་རེད།* Он не согласился с президентом.

Расходовать деньги (а.)* འགྲོ་སོང་བཏང་།* dngul 'phro brlags btang/* དངུལ་འཕྲོ་བརླགས་བཏང་།* Тратить напрасно деньги (а.)

Расходовать, затрачивать (а.)* ཕྱིན།* mo Ta 'dir snum zhe drag 'gro gi 'dug/* མོ་ཊ་འདིར་སྣུམ་ཞེ་དྲག་འགྲོ་གི་འདུག* Этот автомобиль расходует много горючего.

Расходовать, тратить (а.)* འགྲོ་སོང་བཏང་།* kho tshos dmag mi tshor rogs dngul 'gro song btang pa red/* ཁོ་ཚོས་དམག་མི་ཚོར་རོགས་དངུལ་འགྲོ་སོང་བཏང་པ་རེད།* Он расходовал средства помощи солдатам.

Расходы на еду* ཟ་བཅའི་འགྲོ་སོང་།* lto chas kyi 'gro song/* ལྟོ་ཆས་ཀྱི་འགྲོ་སོང་།

Расходы, затраты* འགྲོ་སོང་།* mo a a nyar yag de 'gro song chen po red/* མོ་ཊཱ་ཉར་ཡག་དེ་འགྲོ་སོང་ཆེན་པོ་རེད།* Содержать машину очень накладно.

Расхождение* ཁག་ཁག   མི་འདྲ་བ།   མི་མཐུན་པ།* bsam a khag khag yod pa red/* བསམ་བློ་ཁག་ཁག་ཡོད་པ་རེད།* Есть расхождение во мнениях.

Расческа* རྒྱུག་ཤས།   དབུ་ཤས། (вежл.)* rgyug shas brgyab/* རྒྱུག་ཤས་བརྒྱབ།* Расчесывать волосы.

Расчленять (а.)* རྐང་ལག་བཅད།

Расчувствоваться, растрогаться (п.)* སེམས་འགུལ་ཐེབས།* skad cha des kho la sems 'gul thebs shag* སྐད་ཆ་དེས་ཁོ་ལ་སེམས་འགུལ་ཐེབས་ཤག* Он умилился этим словам.

Расширять, увеличивать (а.)* རྒྱ་ཆེ་རུ་བཏང་།* kho tshos khang pa rgya che ru btang shag* ཁོ་ཚོས་ཁང་པ་རྒྱ་ཆེ་རུ་བཏང་ཤག* Они расширили дом.

Расширяться, раздвигаться* ཁ་ཕྱེ།

Расшифровывать (а.)* གོ་དོན་བརྙེས།* kho tshos lan gyi go don brnyes pa red/* ཁོ་ཚོས་ལན་གྱི་གོ་དོན་བརྙེས་པ་རེད།* Они расшифровали сообщение.

Расщеплять, дробить (а.)* གཤགས།* khos shing gshags song/* ཁོས་ཤིང་གཤགས་སོང་།* Он расколол дерево.

Расщепляться, раскалываться на группы (п.)* ཤོག་ཁག་[число]ལ་འཐོར།   གྱེས།* tshogs pa de shog khag gsum la 'thor shag* ཚོགས་པ་དེ་ཤོག་ཁག་གསུམ་ལ་འཐོར་ཤག* Партия раскололась на три группы.

Рахитичный, слабый* ཁྱུ་རེ་ཁྱོ་རེ།

Рациональный* དོན་དག་ཡོད་པའི།   དོན་དག་ལྡན་པའི།* don dag yod pa'i 'char gzhi* དོན་དག་ཡོད་པའི་འཆར་གཞི* Разумный план

Рациональный человек* དོན་དག་ཧ་གོ་མཁན།   གོ་དོན་རྟོགས་ཐུབ་མཁན།* kho don dag ha go mkhan zhig red pas* ཁོ་དོན་དག་ཧ་གོ་མཁན་ཞིག་རེད་པས།* Он - разумный человек?

Рваный* རལ་པ།* khos stod thung ral pa zhig gon shag* ཁོས་སྟོད་ཐུང་རལ་པ་ཞིག་གོན་ཤག* Он носил рваную рубаху.

Рвать (а.)* དབྲལ།* khos shog bu de dbral song/* ཁོས་ཤོག་བུ་དེ་དབྲལ་སོང་།* Он порвал бумагу.

Рваться (п.)* རལ།* shog bu de ral shag* ཤོག་བུ་དེ་རལ་ཤག* Бумага порвалась.

Рвение* ཧུར་ཐག* kho tshos las ka hur thag byas song/* ཁོ་ཚོས་ལས་ཀ་ཧུར་ཐག་བྱས་སོང་།* Они работали рьяно.

Рвота* སྐྱུག་པ།* skyug pa shor/ skyug pa bskyugs/* སྐྱུག་པ་ཤོར། སྐྱུག་པ་བསྐྱུགས།* Рвать (п.); вызывать рвоту (а.)

Рвотное (лекарство)* སྐྱུག་སྨན།

Реактивный двигатель* རླངས་ཤུགས་མ་འཁོར།* rlangs shugs gnam gru/ gnam gru 'je ta/ rlung 'bud gnam gru/* རླངས་ཤུགས་གནམ་གྲུ། གནམ་གྲུ་འཇེ་ཏ། རླུང་འབུད་གནམ་གྲུ * Реактивный самолет

Реакционист* ལོག་སྤྱོད་པ།* log spyod pa tsho btson la bcug pa red/* ལོག་སྤྱོད་པ་ཚོ་བཙོན་ལ་བཅུག་པ་རེད།* Реакционисты были посажены в тюрьму.

Реакционный закон* ལོག་སྤྱོད་དབང་སྒྱུར།

Реакцию от лекарств иметь (п.)* སྨན་ནད་བརྒྱབ།

Реакция* རྣམ་འགྱུར།* kho'i rnam 'gyur ga 'dra 'dug* ཁོའི་རྣམ་འགྱུར་ག་འདྲ་འདུག* Какая было его реакция?

Реализм* དངོས་ཡོད་རིང་ལུགས།

Реалистичный* དངོས་དོན་དང་མཐུན་པའི།* dngos don dang mthun pa'i rim* དངོས་དོན་དང་མཐུན་པའི་རི་མོ* Реалистичная картина

Реальный* དངོས་ཡོད།* dngos yod tshang ma mthong gi red/* དངོས་ཡོད་ཚང་མ་མཐོང་གི་རེད།* Все реальные вещи можно увидеть.

Ребенок* ཕྲུ་གུ། ཨ་བར། (вежл.)* kho la phru gu gcig 'dug* ཁོ་ལ་ཕྲུ་གུ་གཅིག་འདུག* У него один ребенок.

Ребенок (приемный)* བུ་ཚབ།* byis phrug/* བྱིས་ཕྲུག* ребенок (незаконнорожденный)

Ребро* རྩིབས་མ།

Реваншизм* དགྲ་ལན་རིང་ལུགས།

Ревень* ཆུར་ཆུར།

Реветь, рычать* ངར་སྐད་བརྒྱབ།

Ревизионизм* བཟོ་བཅོས་རིང་ལུགས།* bzo bcos ring lugs pa* བཟོ་བཅོས་རིང་ལུགས་པ* Ревизионист

Ревматизм* ཆུས་ཚིགས་ན་ཚ།

Ревновать (п.)* མིག་སེར་ལངས།* kha sa mo mig ser zhe drag langs shag* ཁ་ས་མོ་མིག་སེར་ཞེ་དྲག་ལངས་ཤག* Вчера у нее был приступ ревности.

Ревность* མིག་སེར་ཚ་པོ།* mo mig ser tsha po zhe drag 'dug* མོ་མིག་སེར་ཚ་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Она очень ревнивая.

Револьвер* ལག་མདའ།* thung mda'* ཐུང་མདའ

Революционер* གསར་བརྗེ་བྱེད་མཁན།* gsar brje lhan tshogs* གསར་བརྗེ་ལྷན་ཚོགས* Революционный комитет

Революция* གསར་བརྗེ།* dmar lugs gsar brje* དམར་ལུགས་གསར་བརྗེ* Коммунистический переворот

Регент* རྒྱལ་ཚབ།

Региональный* ས་གནས།* sa gnas tshogs du* ས་གནས་ཚོགས་དུ* Региональное собрание

Регулировать (а.)* བཏང་འཛིན་བྱས། དོ་དམ་བྱས།* kho tshos phyi dngos nang 'dren byed yag la btang 'dzin byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ཕྱི་དངོས་ནང་འདྲེན་བྱེད་ཡག་ལ་བཏང་འཛིན་བྱས་པ་རེད།* Они регулировали ввоз товаров.

Регулярная армия* གཏན་འཇགས་དམག་དཔུང་།* kho tsho la gtan 'jags dmag dpung phon chen po yod pa red/* ཁོ་ཚོ་ལ་གཏན་འཇགས་དམག་དཔུང་ཕོན་ཆེན་པོ་ཡོད་པ་རེད།* У них большая регулярная армия.

Регулярный, очередной* འཆར་ཅན། ནམ་རྒྱུན།* 'di nga tsho'i 'char can gyi tshogs 'du red/* འདི་ང་ཚོའི་འཆར་ཅན་གྱི་ཚོགས་འདུ་རེད།* Это - наше регулярное собрание.

Регулятор* བཏང་འཛིན་ཁྱུལ་བྱེད།

Редактировать, вносить поправки (а.)* རྩོམ་ཞིབ་བྱས།* da lo khos dpe cha rtsom zhib byas pa red/* ད་ལོ་ཁོས་དཔེ་ཆ་རྩོམ་ཞིབ་བྱས་པ་རེད།* Он отредактировал рукопись в этом году.

Редактировать, готовить к печати (а.)* རྩོམ་སྒྲིག་བྱས།* khos tshag dpar rtsam sgrig byas pa red/* ཁོས་ཚག་དཔར་རྩམ་སྒྲིག་བྱས་པ་རེད།* Он редактировал газету.

Редактор* རྩོམ་སྒྲིག་བྱེད་མཁན།* tshag dpar rtsom sgrig byed mkhan/* ཚག་དཔར་རྩོམ་སྒྲིག་བྱེད་མཁན།* Редактор газеты.

Редиска* ལ་ཕུག* la phug dkar po/ la phug dmar po/*
ལ་ཕུག་དཀར་པོ། ལ་ཕུག་དམར་པོ།* Длинная белая редиска; маленькая красная редиска

Редиска сухая* ལ་ཕུག་སྐམ་པོ།* rgya la phug* རྒྱ་ལ་ཕུག་* Длинный красный редис

Редкий* དཀོན་པོ།* deb dkon po* དེབ་དཀོན་པོ་* Редкая книга

Редкий, малоупотребимый* སྤྱིར་བཏང་བེད་སྤྱོད་མེད་པའི།

Редко* མཚམས་མཚམས་མ་གཏོགས་[отр.гл.]།* khos chang mtshams mtshams ma gtogs 'thung gi mi 'dug*
ཁོས་ཆང་མཚམས་མཚམས་མ་གཏོགས་འཐུང་གི་མི་འདུག* Он редко пьет пиво.

Редкостный, выдающийся* རྗེ་གྲུ།

Режиссер* བཀོད་བྱུས་གཏོང་མཁན།* kho glog brnyan de'i bkod byus gtong mkhan red/*
ཁོ་གློག་བརྙན་དེའི་བཀོད་བྱུས་གཏོང་མཁན་རེད།* Он - режиссер этого фильма.

Резать (а.)* བཏུབས།* khos sha btubs song/*
ཁོས་ཤ་བཏུབས་སོང་།* Он порезал мясо.

Резать ломтиками (а.)* སྲབ་པོ་བཏུབས།* khos sha ba po btubs shag* ཁོས་ཤ་སྲབ་པོ་བཏུབས་ཤག* Он нарезал мясо.

Резвый, игривый* འཚུབ་པོ།* khyi phrug 'di 'tshub po 'dug*
ཁྱི་ཕྲུག་འདི་འཚུབ་པོ་འདུག* Этот щенок игривый.

Резервировать, бронировать (а.)* སྔོན་མངགས་བྱས།* khos mgron khang nang la khang mig gnyis sngon mngags byas shag/*
ཁོས་མགྲོན་ཁང་ནང་ལ་ཁང་མིག་གཉིས་སྔོན་མངགས་བྱས་ཤག*
Он заказал две комнаты в гостинице.

Резервный запас* བཀར་འཇུག* bye ma ka ra bkar 'jug*
བྱེ་མ་ཀ་ར་བཀར་འཇུག* Резервный запас сахара

Резервуар* ཆུ་སྫྲིམ།* rdzing/* རྫིང་།* Резервуар воды

Резина, каучук* འགྱིག* 'gyig gi zhwa mo* འགྱིག་གི་ཞྭ་མོ*
Резиновая шапка

Резинка* འགྱིག འགྱིག་ཐག* 'gyig gyi thag pa/*
འགྱིག་གྱི་ཐག་པ།* Эластичная резинка.

Резинка для волос* སྐྲ་སྡིམ།

Резиновые галоши* འགྱིག་ལྷམ།* 'gyigs chas/*
འགྱིགས་ཆས།* Резиновые изделия

Резкий (быстрый)* ཧོབ་ཏེ་ཁ་ལ།* kho hob te kha la phyin song/* ཁོ་ཧོབ་ཏེ་ཁ་ལ་ཕྱིན་སོང་།* Он резко вышел.

Резкий, грубый* རྩུབ་པོ། མ་དལ་བ། རེང་པོ།* spyod pa rtsub po/* སྤྱོད་པ་རྩུབ་པོ།* Грубое поведение.

Резкий, жесткий (климат)* འཚུབ་པོ།* la dwags la gnam gshis 'tshub po yod pa red/*
ལ་དྭགས་ལ་གནམ་གཤིས་འཚུབ་པོ་ཡོད་པ་རེད།* В Ладаке суровый климат.

Резкий, нескрываемый* ཁ་རི་ཁ་ཐུག* kho mi kha ri kha thug cig red/* ཁོ་མི་ཁ་རི་ཁ་ཐུག་ཅིག་རེད།* Он - резкий человек.

Резко измениться (о чувстве) (п.)* སྐྱུག་མེར་ལངས།

Резня, избиение* སྡེབ་བསོད།* kho tshos yul mi sdeb gsod btang pa red/* ཁོ་ཚོས་ཡུལ་མི་སྡེབ་གསོད་བཏང་པ་རེད།* Они вырезали местных людей.

Резолюция* གྲོས་ཆོད།* shid 'dzin gyis gros chod la chog mchan thon shag*
[སྲིད་འཛིན་གྱིས]་གྲོས་ཆོད་ལ་ཆོག་མཆན་ཐོན་ཤག* Резолюция была одобрена (президентом)

Резон* དོན་དག* 'di'i don dag ga re red*
འདིའི་དོན་དག་ག་རེ་རེད།* Какой в этом резон?

Результат* གྲུབ་འབྲས།* tshogs 'du'i grub 'bras ga re byung ong* ཚོགས་འདུའི་གྲུབ་འབྲས་ག་རེ་བྱུང་སོང་?* Какой результат встречи?

Резчик по дереву* ཤིང་རྐོས་རྒྱག་མཁན།* rkos pa* རྐོས་པ

Резьбы винтовая* གཙུད་ཕུར།

Резюме* ལོ་རྒྱུས་མདོར་བསྡུས།

Резюмировать, подводить итог (а.)*
སྙིང་དོན་ཕྱོགས་སྡོམ་བྱས། སྙིང་པོ་བསྡུས།* khos deb de'i snying don phyogs sdom byas pa red/*
ཁོས་དེབ་དེའི་སྙིང་དོན་ཕྱོགས་སྡོམ་བྱས་པ་རེད།* Он подвел итог содержанию книги.

Реинкарнация, воплощение* སྤྲུལ་པའི་སྐུ།* khong sprul pa'i sku red/* ཁོང་སྤྲུལ་པའི་སྐུ་རེད།* Он - перерожденец.

Река* རྒྱུག་ཆུ། གཙང་ཆུ། ཆུ།* rgyug chu 'di'i ming ga re red* རྒྱུག་ཆུ་འདིའི་མིང་ག་རེ་རེད།* Как называется эта река?

Реквизиция* ཉེར་མཁོ་ལེན་ཐོ།* dmag dpon des grong gseb nas za bca' nyer mkho len tho zhig btang shag* དམག་དཔོན་དེས་གྲོང་གསེབ་ནས་ཟ་བཅའི་ཉེར་མཁོ་ལེན་ཐོ་ཞིག་བཏང་ཤག* Генерал реквизировал провиант у селян.

Реклама* དྲིལ་བསྒྲགས།* kho tsho'i dril bsgrags yag po 'dug* ཁོ་ཚོའི་དྲིལ་བསྒྲགས་ཡག་པོ་འདུག* Их реклама хороша.

Рекламировать (а.)* དྲིལ་བསྒྲགས་བྱས།* kho tshos deb gsar pa yod pa dril bsgrags byas song/* ཁོ་ཚོས་དེབ་གསར་པ་ཡོད་པ་དྲིལ་བསྒྲགས་བྱས་སོང་།* Они рекламировали новую книгу.

Рекогносцировка, разведка* ཉུལ་ཞིབ་བྱེད་ཡག

Рекомендательное письмо* མཐུན་འགྱུར་ངོ་སྤྲོད་ཡི་གེ།

Рекомендация, аттестат* བསྟོད་རའི་ཡི་གེ།* bstod 'phrin* བསྟོད་འཕྲིན

Рекомендовать (а.)* …ན…ཡག་གི་རེད།* khos nga rgya gar la phyin na yag gi red/* ཁོས་ང་རྒྱ་གར་ལ་ཕྱིན་ན་ཡག་གི་རེད།* Он рекомендовал мне поехать в Индию.

Реконструировать, переделывать (а.)* སྐྱར་བཟོ་བྱས།   སྐྱར་གསོ་བྱས།* kho tshos dpal 'byor skyar bzo byas pa red/* ཁོ་ཚོས་དཔལ་འབྱོར་སྐྱར་བཟོ་བྱས་པ་རེད།* Они восстановили экономику.

Религиозная доктрина* ཆོས་ཀྱི་བསྟན་པ།* chos dad* ཆོས་དད* Религиозная вера

Религиозная политика (проводимая организациями)* ཆོས་ཕྱོགས་ཀྱི་སྲིད་བྱུས།

Религиозная секта* ཆོས་ལུགས།* chos rgyud* ཆོས་རྒྱུད

Религиозное подношение* མཆོད་པ།* chod pa phul* ཆོད་པ་ཕུལ* Делать религиозное подношение (а.)

Религиозные службы, исполняемые монахами (требы)* ཞབས་བརྟན།* zhabs rtan byas/ zhabs rtan gnang rogs zhus/* ཞབས་རྟན་བྱས།   ཞབས་རྟན་གནང་རོགས་ཞུས།* Исполнять службы; заказывать службу (а.)

Религиозный* ཆོས།   ཆོས་ཀྱི།   ཆོས་ཕྱོགས་ཀྱི།* chos tshogs* ཆོས་ཚོགས* Религиозная организация

Религиозный (о человеке)* ཆོས་སེམས་ཆེན་པོ།* kho chos sems chen po zhe drag 'dug* ཁོ་ཆོས་སེམས་ཆེན་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Он - религиозный человек.

Религиозный и светский* ཆོས་སྲིད།* 'di chos srid (gnyis ka'i) don dag red/* འདི་ཆོས་སྲིད་(གཉིས་ཀའི་)དོན་དག་རེད།* Это - как религиозное, так и светское дело.

Религиозный термин* ཆོས་ཚིག

Религиозный центр* ཆོས་སྒར།* chos tshogs* ཆོས་ཚོགས

Религиозный язык* ཆོས་སྐད།* chos smyon* ཆོས་སྨྱོན* Религиозное безумие

Религия, Дхарма* ཆོས།* sangs rgyas kyi chos* སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཆོས* Буддийская религия

Рельсовый путь* ལྕགས་ལམ།

Ремень (воинский)* དཔུང་ཐག

Ремень безопасности* ཉེན་སྲུང་སྐེ་རགས།* nyen srung ske rags bsdams* ཉེན་སྲུང་སྐེ་རགས་བསྡམས* Пристегнуть привязной ремень.

Ремень, привязь* འདོགས་ཐག* khyi'i 'dog thag ga par 'dug* ཁྱིའི་འདོག་ཐག་ག་པར་འདུག* Где собачий поводок?

Ремень, ремешок* ལུང་ཐག   འཇུ་ཐག* lung thag bsgar/ 'ju thag bsgrogs/* ལུང་ཐག་བསྒར།   འཇུ་ཐག་བསྒྲོགས* Стягивать ремнями (а.)

Ремесла* ལག་ཤེས།* lag shes pa/* ལག་ཤེས་པ།* Ремесленник.

Ремесленный, умелый* ལག་ཤེས།* lag shes bzo grwa/* ལག་ཤེས་བཟོ་གྲྭ།* Ремесленная мастерская.

Ремесло, работа* ལས་ཀ།* kho'i las ka skad yig slob yag de red/* ཁོའི་ལས་ཀ་སྐད་ཡིག་སློབ་ཡག་དེ་རེད།* Ее работа - учить языку.

Ремонт дороги* ལམ་ཁག་ཉམས་གསོ།* byas* —་བྱས* Ремонтировать дорогу (а.)

Ремонтировать, реконструировать (а.)* བཟོ་བཅོས་བརྒྱབ།* sgrig skyor brgyab* སྒྲིག་སྐྱོར་བརྒྱབ

Ремонтник* བཟོ་བཅོས་རྒྱག་མཁན།

Рентгеновские лучи* གློག་དཔར།* glog dpar brgyab* གློག་དཔར་བརྒྱབ* Снимать рентгенограмму (а.)

Реорганизация* བཅོས་སྒྱུར།* kho tshos gzhung bcos sgyur byas pa red/* ཁོ་ཚོས་གཞུང་བཅོས་སྒྱུར་བྱས་པ་རེད།* Они преобразовали правительство.

Репа* ཉུང་མ།* nyung ma skam po* ཉུང་མ་སྐམ་པོ* Сушенная репа

Репарация* གུན་གསབ།* kho tshos rgya gar gzhung la gun gsab bslogs pa red/*

ཁོ་ཚོས་རྒྱ་གར་གཞུང་ལ་གུན་གསབ་བསློགས་པ་རེད།* Они заплатили репарации индийскому правительству.

Репатриировать (а.)* རང་ཡུལ་ལ་ཕྱིར་ལེན་བྱས།* kho tshos btson pa tsho rang yul la phyir len byas pa red/*

ཁོ་ཚོས་བཙོན་པ་ཚོ་རང་ཡུལ་ལ་ཕྱིར་ལེན་བྱས་པ་རེད།* Они репатриировали заключенных.

Репелленты (от насекомых)* འབུ་སྦྲང་འགོག་སྨན།

Репертуар* འཁྲབ་གཞུང་།

Репетитор, учитель* སློབ་མཁན།* slob mkhan bslabs/ slob khrid byas/* སློབ་མཁན་བསླབས། སློབ་ཁྲིད་བྱས།* Учить, давать учения (а.)

Репетиция* ནང་སྦྱོང་།* kho tshos nyin ltar nang sbyong byas shag* ཁོ་ཚོས་ཉིན་ལྟར་ནང་སྦྱོང་བྱས་ཤག* Они репетировали каждый день.

Репрессивный* བཙན་གནོན།* btsan gnon srid gzhung*

བཙན་གནོན་སྲིད་གཞུང་།* Репрессивное правительство

Репрессия, подавление* བཙན་གནོན།* rang dbang la btsan gnon* རང་དབང་ལ་བཙན་གནོན* Подавление свободы

Репродукция (копия)* ངོ་བཤུས།* 'di ngo ma red dam ngo bshus red* འདི་ངོ་མ་རེད་དམ་ངོ་བཤུས་རེད།* Это - оригинал или репродукция?

Репутация* མཐོངས།* kho dge rgan yin pa'i mthongs chen po yod pa red pas*

ཁོ་དགེ་རྒན་ཡིན་པའི་མཐོངས་ཆེན་པོ་ཡོད་པ་རེད་པས།* У него хорошая репутация, как у учителя?

Ресница* རྫི་མ།

Республика* སྤྱི་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ།* mi dmangs spyi mthun rgyal khab* མི་དམངས་སྤྱི་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ* Народная республика

Ресторан* ཟ་ཁང་།

Радрен, монастырь* རྭ་སྒྲེང་དགོན་པ།

Рефери* རྩོད་འགྲན་བར་མི།

Реформа* བཅོས་སྒྱུར།

Реформа языка* སྐད་ཡིག་བཅོས་སྒྱུར།* yig gzugs dag cha bcos sgyur/* ཡིག་གཟུགས་དག་ཆ་བཅོས་སྒྱུར།

Реформатор* བཅོས་སྒྱུར་བྱེད་མཁན།

Рецепт (мед.)* སྨན་ཐོ།* kha lag bzo stangs kyi tho/*

ཁ་ལག་བཟོ་སྟངས་ཀྱི་ཐོ།* Рецепт, предписание

Речистый* ཁ་བཟོ་འཕེར་པོ།* kho kha bzo 'pher po zhed po cig 'dug* ཁོ་ཁ་བཟོ་འཕེར་པོ་ཞེད་པོ་ཅིག་འདུག* Он словоохотливый.

Речь (выступление)* གླེང་བཤད། གསུང་བཤད། (вежл.)* khong gig gsung bshad yag po 'dug*

ཁོང་གིག་གསུང་བཤད་ཡག་པོ་འདུག* Его речь была хорошей.

Речь (способность говорить)* སྐད་ཆ་ཤོད་ཡག* kho sgad cha shod yag med pa byas shag*

ཁོ་སྐད་ཆ་ཤོད་ཡག་མེད་པ་བྱས་ཤག* Он потерял дар речи.

Решать (а.)* ཐག་བཅད།* khos bod la 'gro yag thag bcad pa red/* ཁོས་བོད་ལ་འགྲོ་ཡག་ཐག་བཅད་པ་རེད།* Он решил отправиться в Тибет.

Решающий, критический* གནད་འགག་ཆེན་པོ།* 'di nga tshor gnad 'gag chen po zhig red/*

འདི་ང་ཚོར་གནད་འགག་ཆེན་པོ་ཞིག་རེད།* Это является решающим для нас.

Решение* ཐག་གཅོད།* mtha' ma'i thag gcod/*

མཐའ་མའི་ཐག་གཅོད།* Окончательное решение.

Решение (задачи)* མེད་པ་བཟོ་ཡག* rnyog dra 'di med pa bzos yag la bzo grwa gsar pa zhig rgyag dgos red/*

རྙོག་དྲ་འདི་མེད་པ་བཟོས་ཡག་ལ་བཟོ་གྲྭ་གསར་པ་ཞིག་རྒྱག་དགོས་རེད།* Для решения этой проблемы надо построить фабрику.

Решетка (оконная)* ལྕུགས་ཀྱུ།

Решето, сито* ཚགས། ཚགས་མ།

Решимость* སེམས་ཐག་ཆོད་པོ།* mo sems thag chod po zhed po ci 'dug* མོ་སེམས་ཐག་ཆོད་པོ་ཞེད་པོ་ཅི་འདུག* У нее большая решимость.

Решительно, твердо*

སེམས་ཐག་གཙང་མ་བཅད་ནས། སེམས་ཐག་ཐད་དེ་བཅད་ནས།* kho tshos ma rtsa'i ring lugs la sems thag gtsang ma bcad nas ngo rgol byas pa red/*

ཁོ་ཚོས་མ་རྩའི་རིང་ལུགས་ལ་སེམས་ཐག་གཙང་མ་བཅད་ནས་ངོ་རྒོལ་བྱས་པ་རེད།* Они решительно возражают марксизму.

Решительный* བློ་ཐག་ཆོད་པོ།* kho a thag chod po zhe drag red/* ཁོ་བློ་ཐག་ཆོད་པོ་ཞེ་དྲག་རེད།* Он очень решительный.

Решить* གྲོས་ཐག་བཅད།* kho gi mos mthun byung nas nga tshos gros thag bcad pa yin/* ཁོང་གི་མོས་མཐུན་བྱུང་ནས་ང་ཚོས་གྲོས་ཐག་བཅད་པ་ཡིན།* После того как мы получили его согласие, мы решили действовать.

Решить незадачу, проблему (а.)* རྙོག་སྒྲ་བསངས།

Решиться, определиться* སེམས་ཐག་བཅད།* kho tshos bod la 'gro yag la sems thag bcad pa red/* ཁོ་ཚོས་བོད་ལ་འགྲོ་ཡག་ལ་སེམས་ཐག་བཅད་པ་རེད།* Они решили ехать в Тибет.

Ржавчина* བཙའ།* mo a a de la btsa' mgyogs po brgyab shag* མོ་ཊཨ་དེ་ལ་བཙའ་མགྱོགས་པོ་བརྒྱབ་ཤག* Этот автомобиль быстро заржавел.

Ржание* རྟ་སྐད།* rtas skad brgyab/ rta skad brgyab/* རྟས་སྐད་བརྒྱབ། རྟ་སྐད་བརྒྱབ།* Ржать; ржать как лошадь (а.)

Рикша* མིས་འཐེན་འཁོར་ལོ།* rig shog* རིག་ཤོག

Римские цифры* རོའི་མན་ཨང་ཀི།

Ринпоче* རིན་པོ་ཆེ།

Ринуться, нахлынуть (о людях) (п.)* ལུག* dmag mi lug yong pa red/* དམག་མི་ལུག་ཡོང་པ་རེད།* Солдаты ринулись вперед.

Рис* འབྲས།* 'bras rnag* འབྲས་རྔོས* Рис жареный

Риск* ཉེན་ག།* nga phyin na kho tshos zin yag gi nyen ga 'dug* ང་ཕྱིན་ན་ཁོ་ཚོས་ཟིན་ཡག་གི་ཉེན་ག་འདུག* Если я уйду, есть опасность, что они поймают меня.

Риск, опасность* ཉེན་ག* las ka 'di la nyen ga zhe drag 'dug* ལས་ཀ་འདི་ལ་ཉེན་ག་ཞེ་དྲག་འདུག* На этой работе много риска.

Рискованный, опасный* ཉེན་ག་ཡོད་པ།* nyen ga yod pa'i las ka* ཉེན་ག་ཡོད་པའི་ལས་ཀ* Опасная работа

Рисковать, подвергать опасности свою жизнь (а.)* སྲོག་བློས་བཏང་།* khos so so'i rgyal khab kyi don dag la srog blos btang/* ཁོས་སོ་སོའི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་དོན་དག་ལ་སྲོག་བློས་བཏང་།* Он рисковал своей жизнью за государство.

Рисковать, посметь* [гл.]བློས་བཟོད་པ། [гл.]ནུས་པ།* nga tshos 'di sbrag thog gtong blos bzos pa mi 'dug* ང་ཚོས་འདི་སྦྲག་ཐོག་གཏོང་བློས་བཟོས་པ་མི་འདུག* Мы не можем рисковать посылая это по почте.

Рисовать (а.)* རི་མོ་བྲིས།

Рисовать карту (а.)* ས་བཀྲ་བཟོས།* sa cha'i thig tshang ngas/* ས་ཆའི་ཐིག་ཚང་བླངས།* Производить измерения на местности (а.)

Рисовая мука* འབྲས་ཕྱེ།* 'bras zhing* འབྲས་ཞིང* Рисовое поле

Рисовый гарнир* ཁ་ཆེའི་འབྲས་སིལ།

Рисунок, чертеж* རི་མོ།

Ритм (музыка, речи)* གཅོད་མཚམས།* skad cha'i gcod mtshams/ gdangs dbyangs gcod mtshams/* སྐད་ཆའི་གཅོད་མཚམས། གདངས་དབྱངས་གཅོད་མཚམས།* Ритм речи; музыкальный ритм

Ритм (сердца)* གཡུག་མཚམས།* snying g.yug mtshams* སྙིང་གཡུག་མཚམས* Ритм сердца

Рифмоваться* ཟུང་ལྡན།* tshig 'di gnyis zung ldan red pas* ཚིག་འདི་གཉིས་ཟུང་ལྡན་རེད་པས།* Эти два слова рифмуются?

Робкий, несмелый* བློ་ཁོག་ཆུང་ཆུང་།* kho a chung chung red/* ཁོ་བློ་ཆུང་ཆུང་རེད།* Он пугливый.

Робот* མི་གཟུགས་འཕྲུལ་བྱད།

Ров, наполненный водой* ཆུ་རྫོང་ལྟགས་རི།* btsan rdzongs mtha' sgor gyi chu 'obs/* བཙན་རྫོངས་མཐའ་སྐོར་གྱི་ཆུ་འོབས།

Ровней быть (п.)* ཁ་གཏད་བཅག* kho tshos pu li si la kha gtad bcag pa red/* ཁོ་ཚོས་པུ་ལི་སི་ལ་ཁ་གཏད་བཅག་པ་རེད།* Они не ровня полиции.

Ровно, точно* རྟག་རྟག* chu tshod lnga pa rtag rtag la shog* ཆུ་ཚོད་ལྔ་པ་རྟག་རྟག་ལ་ཤོག* Приходи ровно в пять.

Ровный, плоский* འཁོས་སྙོམས་པོ།* rgya cog de 'khos snyoms po 'dug gas/* རྒྱ་ཅོག་དེ་འཁོས་སྙོམས་པོ་འདུག་གས།* Стол плоский?

Ровным сделать (а.)* འཇམ་པོ་བཟོས།

Ровня по возрасту* ལོ་མཉམ། ལོ་ཟླ།

Ровнять (а.)* འཁོས་སྙོམ་པོ་བཟོས།* kho tshos lam khag 'khos snyom po bzos shag* ཁོ་ཚོས་ལམ་ཁག་འཁོས་སྙོམ་པོ་བཟོས་ཤག* Они выровняли дорогу.

Рог (животного)* རྭ་ཅོ།* rwa co yod pa/* རྭ་ཅོ་ཡོད་པ།* Рогатый

Рогатка, праща (для стрельбы)* འུར་རྡོ།* 'ur rdo brgyab* འུར་རྡོ་བརྒྱབ* Стрелять из рогатки (а.)

Род, семья* སྤུན་ཉེ།* nga'i spun nye tshang ma yong gi 'dug* ངའི་སྤུན་ཉེ་ཚང་མ་ཡོང་གི་འདུག* Придут все мои родственники.

Род, тип* རིགས།* khos me mda' rigs gsar pa zhig bzos shag* ཁོས་མེ་མདའ་རིགས་གསར་པ་ཞིག་བཟོས་ཤག* Он сделал новую разновидность ружья.

Роддом* ཕྲུ་སྐྱེས་སྨན་ཁང་།* phru gu skye sa'i sman khang/* ཕྲུ་གུ་སྐྱེ་སའི་སྨན་ཁང་།

Родимое пятно* ཤ་རྟགས།

Родина* ཕ་མེས་རྒྱལ་ཁབ།

Родинка* སྨེ་བ།

Родители* ཕ་མ། ཡབ་ཡུམ། (вежл.)* khong gnyis nga'i pha ma red/* ཁོང་གཉིས་ངའི་ཕ་མ་རེད།* Они - мои родители.

Родитель, хозяин дома* ཕ་ཚབ།

Родник, ключ* ཆུ་མིག* 'di khul chu mig mang po 'dug* འདི་ཁུལ་ཆུ་མིག་མང་པོ་འདུག* Здесь много ключей.

Родной язык* ཡུལ་སྐད། ཕལ་སྐད།* rang gi lung pa'i skad* རང་གི་ལུང་པའི་སྐད

Родной, исконный* སྐྱེ་ཡུལ།* nga'i skye yul* ངའི་སྐྱེ་ཡུལ* Моя родимая страна

Рододендрон* ཁྲ་ཡུག་མེ་ཏོག

Родословная* རྒྱུད་པ།

Родственник* སྤུན་ཉེ། གཉེན་ཚན།* sku mched/ (вежл.)* སྐུ་མཆེད། (вежл.)

Родственник по матери* ཨ་མའི་སྤུན་ཉེ།* ma'i gnyen tsan/* མའི་གཉེན་ཙན།

Родственник по отцу* ཕ་ཉེ།* pha rgyud kyi spun nye/* ཕ་རྒྱུད་ཀྱི་སྤུན་ཉེ།* Родственники по отцу

Роды* ཕྲུག་གུ་སྐྱེ་ཡག* mo phrug gu skyes yag khag po byung shag/* མོ་ཕྲུག་གུ་སྐྱེས་ཡག་ཁག་པོ་བྱུང་ཤག* У нее были трудные роды.

Роды* སྐྱེ་ཟུག* skye zug brgyab/* སྐྱེ་ཟུག་བརྒྱབ།* Рожать (а.)

Рожать (а.)* ཕྲུ་གུ་སྐྱེས།* mo la kha sa phru gu skyes shag* མོ་ལ་ཁ་ས་ཕྲུ་གུ་སྐྱེས་ཤག* Она родила вчера.

Рождать мертвого ребенка (п.)* ཕྲུ་གུ་ཤི་པ་སྐྱེས།* mo la phru gu shi pa zhig skyes shag* མོ་ལ་ཕྲུ་གུ་ཤི་པ་ཞིག་སྐྱེས་ཤག* Она родила мертвого ребенка.

Рождение* སྐྱེ་བ།* skye ba phyi ma/ skye ba sngon ma/* སྐྱེ་བ་ཕྱི་མ། སྐྱེ་བ་སྔོན་མ།* Будущие, прошлые рождения.

Рождение (высокое)* སྐྱེ་ས་མཐོ་པོ།* skye sa dma' po/* སྐྱེ་ས་དམའ་པོ།* Низкое рождение

Роза* རྒྱ་སེལ།

Розница* སིལ་ཚོང་།* sil tshong gi gong tshad ga tshad red* སིལ་ཚོང་གི་གོང་ཚད་ག་ཚད་རེད།* Какая розничная цена?

Розничная лавка* སིལ་ཚོང་ཚོང་ཁང་།

Розовый* ཟིང་སྐྱ།

Розыск (преступника)* རྐུན་མ་འཚོལ་ཞིབ།* rkun ma 'tshol zhib byas/* རྐུན་མ་འཚོལ་ཞིབ་བྱས།* Разыскивать (преступника) (а.)

Рой (пчел)* ཁྱུ།* khyu bsgrigs nas phyin* ཁྱུ་བསྒྲིགས་ནས་ཕྱིན* Роиться

Роликовые коньки* འཁོར་ཤུར་ལྷམ་གོག

Роман, повесть* སྒྲུང་དེབ།* sgrung deb bris* སྒྲུང་དེབ་བྲིས* Писать роман (а.)

Романтический, романтичный* མཛའ་སེམས་ཡོད་པའི།

Роса* ཟིལ་པ།* zil pa chags/* ཟིལ་པ་ཆགས།* Выпадать (о росе)

Роскошный, великолепный* གང་མི་འཛད།* thugs spro gang mi 'dzad cig* ཐུགས་སྤྲོ་གང་མི་འཛད་ཅིག* Великолепный вечер (прием)

Роскошный, обильный* རྒྱས་པོ།* gsol tshigs rgyas po zhig* གསོལ་ཚིགས་རྒྱས་པོ་ཞིག* Обильная еда

Россия* ཨུ་རུ་སུ།* u ru su'i skad/ u ru su'i mi/* ཨུ་རུ་སུའི་སྐད། ཨུ་རུ་སུའི་མི།* Русский язык; россиянин

Рост (высота человека)* གཟུགས་ཚད།

Рост, развитие* འཕེལ་རྒྱས།* dpal 'byor 'phel rgyas/* དཔལ་འབྱོར་འཕེལ་རྒྱས།* Экономический рост.

Ростовщик, заимодавец* དངུལ་བུན་གཏོང་མཁན།* khrims 'gal skyed kha/* ཁྲིམས་འགལ་སྐྱེད་ཁ།* Ростовщичество

Росток, побеги* ཉུ་གུ།* 'bru'i nyu gu don 'dug ga* འབྲུའི་ཉུ་གུ་དོན་འདུག་གས?* Ячмень пророс?

Рот* ཁ། ཞལ། (вежл.)* – gdangs/ – btsums* –·གདངས། – ·བཙུམས།* Открыть рот; закрыть рот (а.)

Ротовой, оральный* ཁ།* kha nad* ཁ་ནད་* Болезни рта

Роща, лесок* ཤིང་གསེབ།

Роялист, монархист* རྒྱལ་པོར་རྒྱབ་སྐྱོར་བྱེད་མཁན།

Ртуть* དངུལ་ཆུ།

Рубанок* འབུར་ལེན།* 'bur len brgyab* འབུར་ལེན་བརྒྱབ* Строгать рубанком (а.)

Рубашка* སྟོད་ཐུང་། སྐུ་སྟོད། (вежл.)* stod thung bzo mkhan* སྟོད་ཐུང་བཟོ་མཁན* Портной, делающий рубашки

Рубашка нижняя (жилетка)* ཁ་འབུར།

Рубеж* ས་མཚམས་མཐའ་ཁུལ།

Рубец, кайма, кромка* མཐའ་ལྕགས།* mtha' lcags bzhag* མཐའ་ལྕགས་བཞག* Подрубать (а.)

Рубец, шрам* རྨ་རྗེས།* kho la em rjes chen po zhig 'dug* ཁོ་ལ་ཨེམ་རྗེས་ཆེན་པོ་ཞིག་འདུག* У него большой рубец.

Рубин* པད་རག

Рубить (а.)* བཙབས།* gri g.yug g.yug btang/* གྲི་གཡུག་གཡུག་བཏང་།* Рубить (шашкой) (а.)

Ругать, обругать грязными словами (а.)* ཚིག་ངན་བཤད།

Ругать, отчитывать (а.)* བཤད་བཤད་བཏང་། ཁ་བརྡུངས་བཏང་།* khos slob grwa ba tshor bshad bshad btang song/* ཁོས་སློབ་གྲྭ་བ་ཚོར་བཤད་བཤད་བཏང་སོང་།* Он отчитал студентов.

Руда* གཏེར་རྡོ།* zangs kyi gter rdo* ཟངས་ཀྱི་གཏེར་རྡོ* Медная руда

Ружье, автомат* མེ་མདའ་ཁ་རིང་།* ring mda'/* རིང་མདའ།

Руины* གྲུང་རོ།

Рука* ལག་པ། ཕྱག (вежл.)* kho'i lag pa 'tshigs shag* ཁོའི་ལག་པ་འཚིགས་ཤག* Он обжег свою руку.

Рукав* ཕུ་དུང་།* phu med* ཕུ་མེད* Без рукавов

Рукав рубашки* སྟོད་ཐུང་གི་ཕུ་དུང་།

Руки пожимать (а.)* ལག་པ་བཏང་། ཕྱག་བཏང་། (вежл.)* khos rgyal por lag pa btang song/* ཁོས་རྒྱལ་པོར་ལག་པ་བཏང་སོང་།* Он пожал руку царю.

Руководить (а.)* འགན་འཛིན་བྱས། བཅོ་འཛིན་གནང་། (вежл.)* khos sman khang 'dzugs skrung gyi las gzhi'i 'gan 'dzin byas pa red/* ཁོས་སྨན་ཁང་འཛུགས་སྐྲུན་གྱི་ལས་གཞིའི་འགན་འཛིན་བྱས་པ་རེད།* Он руководил постройкой госпиталя.

Руководить, возглавлять (а.)* འགོ་འཁྲིད།* dmag 'khrug gi sgang la khos dmag mi'i 'go 'khrid pa red/* དམག་འཁྲུག་གི་སྒང་ལ་ཁོས་དམག་མིའི་འགོ་འཁྲིད་པ་རེད།* Он возглавлял армию в войну.

Руководство* ལམ་སྟོན།* lam ston byas/ lam ston byung/* ལམ་སྟོན་བྱས། ལམ་སྟོན་བྱུང་།* Руководить (а.), руководствоваться (п.)

Рукодельник* ལག་པ་མཁས་པོ་* mo lag pa mkhas po zhe drag 'dug* མོ་ལག་པ་མཁས་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Она очень умелая (рукодельница)

Рукописный (от руки)* ཕྱག ཕྱག་ཡིག

Рукоятка, эфес* གྲི་ཡུ།* gri'i yu ba/* གྲིའི་ཡུ་བ།* Рукоятка ножа

Рулетка (измерительная)* ཚད་ལེན་ཐིག་སྐུད།

Рулить, вести (о машине)* ཁ་ལོ་བསྒྱུར།* khos mo a a kha lo bsgyur song/* ཁོས་མོ་ཊཱ་ཁ་ལོ་བསྒྱུར་སོང་།* Он вел автомобиль.

Рулон, свиток* སྒྲིལ་ཁ།

Руль (мотоцикла, велосипеда...)* ལག་འཛུ།* gru mjug skya ba/* གྲུ་མཇུག་སྐྱ་བ།* Руль на хвосте корабля

Румяна* འགྲམ་ཚོས།

Рупадхату* གཟུགས་ཁམས།

Рупакая* གཟུགས་སྐུ།

Рупия* རུ་པི། སྒོར་མོ།

Рутинный, плановый* འཆར་ཅན།* 'char can gi tshogs 'du* འཆར་ཅན་གི་ཚོགས་འདུ* Очередное собрание

Ручаться, обещать (а.)* ཁས་ལེན་བྱས།* khos ba gcig la sgor mo bcu sprod rgyu'i khas len byas shag* ཁོས་ཟླ་བ་གཅིག་ལ་སྒོར་མོ་བཅུ་སྤྲོད་རྒྱུའི་ཁས་ལེན་བྱས་ཤག* Он поручился выплачивать по десять долларов в месяц.

Ручей, река* ཆུ། ཆུག་ཆུ།* nga tshos chu'i 'gram la kha lag bzas pa yin* ང་ཚོས་ཆུའི་འགྲམ་ལ་ཁ་ལག་བཟས་པ་ཡིན* Мы поели у ручья.

Ручей, ручеек* ཆུགས་ཆུ་ཆུང་ཆུང་།

Ручка (перо)* སྨྱུ་གུ། ཕྱག་སྨྱུག (вежл.)* snum snyug* སྣུམ་སྨྱུག* Шариковая ручка

Ручка сковороды, кастрюли* ལག་འཛུ།

Ручка, рукоятка* ཡུ་བ།* lung/* ལུང་།* Ручка (изогнутая, как у кружки)

Ручная граната* ལག་འབོམ།

Ручная мельница* རང་འཐག* lag bskor phye 'thag* ལག་བསྐོར་ཕྱེ་འཐག

Ручного управления* ལག་སྒུལ།* lag sgul 'phrul 'khor/* ལག་སྒུལ་འཕྲུལ་འཁོར།* Устройство с ручным управлением.

Ручной* ལག་འགུལ།* lag 'gul lcang 'a 'phrul 'khor/* ལག་འགུལ་ལྕང་འཛuགས་འཕྲུལ་འཁོར།* Ручное устройство по трансплантации.

Ручной работы* ལག་བཟོས།* 'di lag bzos red pas* འདི་ལག་བཟོས་རེད་པས།* Это ручная работа?

Ручной труд* ལུས་ཀྱི་ངལ་རྩོལ།

Ручные часы* ལག་གྱོན་ཆུ་ཚོད།

Ручным быть, дрессировать (п.)* དུལ་པོ་ཆགས།* spyang ki de dul po chags shag* སྤྱང་ཀི་དེ་དུལ་པོ་ཆགས་ཤག* Этот волк дрессированный.

Рушить (дом) (а.)* བསློགས།* kho tshos lcags ri bslogs shag* ཁོ་ཚོས་ལྕགས་རི་བསློགས་ཤག* Они снесли стену.

Рушить планы (п.)* འཆར་གཞི་འཀྲུགས།

Рушиться (крыша) (стены) (п.)* བརྡིབས། འགྱེལ།* gyang 'gyel shag/* གྱང་འགྱེལ་ཤག* Стены разрушились.

Рыба* ཉ།* nya zin/* ཉ་ཟིན།* Ловить рыбу (а.)

Рыбак* ཉ་པ།* nya gso khang/* ཉ་གསོ་ཁང་།* Рыбный промысел.

Рыбий жир* ཉ་ཚིལ།

Рыболовная сеть* ཉ་དྲ།* nya 'dzin dra ba/* ཉ་འཛིན་དྲ་བ།

Рыболовный крючок* ཉ་ཀྱུ།* nya 'dzin lcags kyu/* ཉ་འཛིན་ལྕགས་ཀྱུ།

Рыбья икра* ཉ་སྒོང་།

Рыгать* སྒྲག་སྒྲ་བརྒྱབ།* sgreg pa brgyab/* སྒྲེག་པ་བརྒྱབ།* Отрыгивать

Рыдать (а.)* ངུས། བཤུམས། (вежл.)* kho'i pa pha shi dus khos ngus song/* ཁོའི་པ་ཕ་ཤི་དུས་ཁོས་ངུས་སོང་།* Он рыдал, когда умер его отец.

Рыжевато-коричневый* ས་མདོག

Рыжий (рыжеволосый)* སྐྲ་དམར་པོ།

Рынок* ཁྲོམ།* nga kha sa khrom la phyin pa yin/* ང་ཁ་ས་ཁྲོམ་ལ་ཕྱིན་པ་ཡིན།* Вчера я ходил на рынок.

Рынок овощной* ཚལ་ཁྲོམ།

Рысь* དབྱི།

Рысью идти (а.)* འགྲོས་བརྒྱབ།

Рыть* སྦྲུག་མ་བརྒྱབ།

Рыться, обыскивать (а.)* བསྡོགས།* kho tshos deb kyi don dag la khang pa bsdogs shag/* ཁོ་ཚོས་དེབ་ཀྱི་དོན་དག་ལ་ཁང་པ་བསྡོགས་ཤག* Они перерыли дом в поисках книги.

Рычаг* ཡར་བཀྲུག་ཡག་གི་ལྕགས་ཧྲང་།* 'degs lcags degs shing/* འདེགས་ལྕགས་། དེགས་ཤིང་།

Рычать (о собаках) (а.)* ངར་སྐད་བརྒྱབ།

Рэкет* འཕྲོག་བཅོམ་བྱེད་ཡག* 'phrog bcom byas* འཕྲོག་བཅོམ་བྱས* Заниматься рэкетом.

Рябой* འབར་ཚག

Рябь (на воде)* ཆུ་རིས།* mtsho la chu ris 'dug* མཚོ་ལ་ཆུ་རིས་འདུག* На озере была рябь.

Ряд* གྲལ།* gral ga tshad 'dug* གྲལ་ག་ཚད་འདུག* Сколько рядов?

Рядовой солдат* དམག་དཀྱུས།

Рядовой, обычный* དཀྱུས་མ།* dmag mi dkyus ma* དམག་མི་དཀྱུས་མ* Рядовой солдат

Рядом (около)* འཁྲིས།* rkug bkyag nyal khri'i 'khris la 'dug* རྐུག་བཀྱག་ཉལ་ཁྲིའི་འཁྲིས་ལ་འདུག* Стул рядом с кроватью.

С (каким образом)* བྱས། ངང་ནས།* khos a khog byas 'dzings song/* ཁོས་ཨ་ཁོག་བྱས་འཛིངས་སོང་།* Он боролся с отвагой (отважно).

С лишком, с гаком* ལྷག ལས་འདས།* nga tshos mel le gcig lhag phyin pa yin/* ང་ཚོས་མེལ་ལེ་གཅིག་ལྷག་ཕྱིན་པ་ཡིན།* Мы прошли милю с лишком.

С начала* འགོ་ནས།* 'di 'go nas shod dang* འདི་འགོ་ནས་ཤོད་དང* Расскажите с начала.

С недавнего времени* ཉེ་ཆར།* nye char mo a a mang po 'dug* ཉེ་ཆར་མོ་དཨ་མང་པོ་འདུག* За последнее время стало много машин.

С одной стороны* ཕྱོགས་གཅིག་ནས།* phyogs gcig nas nga tshor me mda' yod pa ma red/* ཕྱོགས་གཅིག་ནས་ང་ཚོར་མེ་མདའ་ཡོད་པ་མ་རེད།* С одной стороны, у нас нет ружей.

С перебоями, время от времени* དུས་ཚོད་ངེས་མེད།* dus tshod nges med kyi slob grwa zhig byung pa red/* དུས་ཚོད་ངེས་མེད་ཀྱི་སློབ་གྲྭ་ཞིག་བྱུང་པ་རེད།* Школа была с перебоями.

С самого начала* འགོ་ནས།* 'go nas 'di'i skor 'go nas gsung dang/* འགོ་ནས་འདིའི་སྐོར་འགོ་ནས་གསུང་དང་།* Расскажи мне с самого начала об этом.

С тем, чтобы* དོན་དག་ལ།* zhing pa tshor rogs ram byed yag gi don dag la gzhung gis 'bru nyos pa red/* ཞིང་པ་ཚོར་རོགས་རམ་བྱེད་ཡག་གི་དོན་དག་ལ་གཞུང་གིས་འབྲུ་ཉོས་པ་རེད།* За тем, чтобы помочь крестьянам, правительство закупило ячмень.

С тех пор, как* [гл.]ནས།* kho gnyis chang sa brgyab nas mnyam du bsdad pa red/* ཁོ་གཉིས་ཆང་ས་བརྒྱབ་ནས་མཉམ་དུ་བསྡད་པ་རེད།* Они жили вместе с тех пор, как поженились.

С этих пор* ད་ནས།

С этого времени, впредь* ད་ཕྱིན་ཆད།* da phyin chad ngas nyin ltar slob sbyong byed kyi yin/* ད་ཕྱིན་ཆད་ངས་ཉིན་ལྟར་སློབ་སྦྱོང་བྱེད་ཀྱི་ཡིན།* Впредь, я буду учиться каждый день.

С, вместе с* མཉམ་དུ།* nga kho mnyam du 'gro gi yin/* ང་ཁོ་མཉམ་དུ་འགྲོ་གི་ཡིན།* Я пойду с ним.

С, со, сверху* སྒང་ནས།* deb de rgya cog sgang nas bzags shag* དེབ་དེ་རྒྱ་ཅོག་སྒང་ནས་བཟགས་ཤག* Книга свалилась со стола.

Саботажник* གཡོལ་མཁན།* lkog gnod byed mkhan/* ལྐོག་གནོད་བྱེད་མཁན།* Саботажник, вредитель

Саботировать (а.)* ལྐོག་ལ་གནོད་བསྐྱལ། ལྐོག་གནོད་བྱས། གསང་བའི་ཐོག་ནས་གནོད་བསྐྱལ།* kho tshos bzo grwa lkog la gnod bskyal pa red/* ཁོ་ཚོས་བཟོ་གྲྭ་ལྐོག་ལ་གནོད་བསྐྱལ་པ་རེད།* Они саботировали фабрику.

Саван, пелена* རོ་རས། ཕུང་རས།

Сагиб* ས་ཧེབ།

Сад* ལྡུམ་ར།* me tog ldum ra* མེ་ཏོག་ལྡུམ་ར་* Цветочный сад.

Садись! Садитесь!* སྡོད། བཞུགས། (вежл.)* mar sdod/ mar bzhugs/* མར་སྡོད། མར་བཞུགས

Садиться (о солнце) (п.)* བཞུད།* nyi ma ga dus bzhud ong* ཉི་མ་ག་དུས་བཞུད་སོང་?* Солнце когда село?

Садиться верхом (а.)* བཞོན།* khos rta bzhon shag* ཁོས་རྟ་བཞོན་ཤག* Он оседлал лошадь.

Садовник* ལྡུམ་ར་བཟོ་མཁན།* tshal zhing 'debs mkhan/* ཚལ་ཞིང་འདེབས་མཁན།* Огородник

Садоводство* སྐྱོ་ཚལ་རིག་གནས།

Сажа* སྣྲི་ནག* du dreg yod pa* དུ་དྲེག་ཡོད་པ* Запачканный сажей

Сажа, пепел* མེ་འདག

Сажать (семена)* བཏབ།* rol son btab/* རོལ་སོན་བཏབ།* Сажать в грядки (а.)

Сажать, сеять на пробу* ཚོད་ལྟ་བྱས་བཏབ།* kho tshos shing sna gsar pa zhig tshod lta byas btab shag* ཁོ་ཚོས་ཤིང་སྣ་གསར་པ་ཞིག་ཚོད་ལྟ་བྱས་བཏབ་ཤག* Они высадили на пробу новый сорт деревьев.

Сакья* ས་སྐྱ།

Салат* ཚལ་ཛིན་པ།

Салат (растение) (длинный, китайский)* པད་ཚལ།* lo sgor pad tshal/* ལོ་སྒོར་པད་ཚལ།* С круглыми листьями

Сало, жир* ཚི་ལུ།* kho tshos tshi lu mang po nyos shag*

ཁོ་ཚོས་ཚི་ལུ་མང་པོ་ཉོས་ཤག* Они купили много сала.

Салфетка, гигиеническая* གཙང་རས།* mtshan khebs ras/*

ཟླ་མཚན་ཁེབས་རས།

Сам* རང་།* kho rang rang/ nga rang rang/*

ཁོ་རང་རང་། ང་རང་རང་།* Он сам; я сам

Самец (о коне, муле...)* རྟོག་རྒྱག་གཞུས།

Само собой очевидный, говорящий сам за себя*

རང་རྟགས་ཐོན་པོ།* mngon gsal dod po* མངོན་གསལ་དོད་པོ

Само собой разумеется* ངས་བྱས་ན་གཏན་གཏན།* ngas byas na gtan gtan kho tshos btsan 'a byed kyi red/*

ངས་བྱས་ན་གཏན་གཏན་ཁོ་ཚོས་བཙན་འཛuལ་བྱེད་ཀྱི་རེད།* Без сомнения, они вторгнуться.

Самодостаточный, сам себя обеспечивающий*

རང་མཁོ་རང་གདེངས།* kho tshor za bca' rang mkho rang 'dengs 'dug* ཁོ་ཚོར་ཟ་བཅའ་རང་མཁོ་རང་འདེངས་འདུག* Они обеспечивают себя едой.

Самое большое* མང་མཐར།* nga tshor mang mthar mi brgya dgos kyi red/*

ང་ཚོར་མང་མཐར་མི་བརྒྱ་དགོས་ཀྱི་རེད།* Самое большое нам надо сто человек.

Самое время (рыбе, фруктам...)* ནམ་དུས་ཟ་བདུང་།

Самокритика* རང་སྐྱོན་རང་བརྗོད།* rang skyon rang brjod byas* རང་སྐྱོན་རང་བརྗོད་བྱས* Заниматься самокритикой (a.)

Самолет* གནམ་གྲུ།* so nyul gnam gru/* སོ་ཉུལ་གནམ་གྲུ།* Самолет разведчик

Самообладание, присутствие духа* བློ་ཁོག་ཆེན་པོ།* kho a khog chen po 'dug* ཁོ་བློ་ཁོག་ཆེན་པོ་འདུག* У него есть самообладание.

Самооборона* རང་སྲུང་།* rang srung byas* རང་སྲུང་བྱས* Оборонять себя

Самоопределение* རང་ཐག་རང་གཅོད།* mi rigs so so'i rang thag rang gcod kyi thob thang*

མི་རིགས་སོ་སོའི་རང་ཐག་རང་གཅོད་ཀྱི་ཐོབ་ཐང* Право наций на самоопределение

Самооценка, образ себя* རང་མཐོང་།

Самородок (золота)* རྡོག་རྡོག།* gser rdog rdog cig*

གསེར་རྡོག་རྡོག་ཅིག* Самородок золота

Самоубийство, совершать (a.)* རང་ཤི་བརྒྱབ།

Самоуправление* རང་ཁྲིམས་རང་སྲུང་།* khrims rang srung/ sdom pa rang 'khur* ཁྲིམས་རང་སྲུང་། སྡོམ་པ་རང་འཁུར* Самодисциплина

Самоучка* རང་སྦྱོང་།

Самоцвет, драгоценный камень* ཟྲ།

Самочувствие* གཟུགས་བབས།* kho'i gzugs bbas sdug po 'dug/* ཁོའི་གཟུགས་བབས་སྡུག་པོ་འདུག* У него плохое самочувствие.

Самый главный, основной* ཡག་ཤོས།* 'di gtsug lag slob grwa yag shos shig red/*

འདི་གཙུག་ལག་སློབ་གྲྭ་ཡག་ཤོས་ཤིག་རེད།* Это - лучший университет.

Самый громкий* སྐད་ཤུགས་ཆེ་ཤོས།* skad che shos/*

སྐད་ཆེ་ཤོས།

Самый дальний* ཐག་རིང་ཤོས།* ri thag ring shos/*

རི་ཐག་རིང་ཤོས།* Самая далекая гора.

Самый медленный* འགོར་ཤོས།* 'ba' se ga gi 'gor shos red*

འབའ་སེ་ག་གི་འགོར་ཤོས་རེད།* Какой самый медленный автобус?

Самый младший, молодой* གཞོན་ཤོས།

Самый последний* ཕྱི་ཤོས།* su phyi shos slebs ong*

སུ་ཕྱི་ཤོས་སླེབས་སོང?* Кто пришел самым последним?

Самый последний (самый новый)* གསར་ཤོས།* gsar 'gyur gsar shos* གསར་འགྱུར་གསར་ཤོས* Последние новости

Самый старший* རྒན་ཤོས།* nga'i bu mo rgan shos*

ངའི་བུ་མོ་རྒན་ཤོས* Моя самая старшая дочь

Санаторий* ནད་གསོ་ཁང་།

Сандаловое дерево* ཙན་དན།

Сани* ཤ་བ་སྣ་རིལ།

Санитарно-эпидемологический* གཙང་སྦྲ།* gtsang sbra'i las khungs* གཙང་སྦྲའི་ལས་ཁུངས* Сан-эпидем станция

Санитарный, гигиенический* གཙང་སྦྲ།* gtsang sbra'i sgril shog* གཙང་སྦྲའི་སྒྲིལ་ཤོག* Гигиенический пакет

Санскрит* ལེགས་སྦྱར་གྱི་སྐད།* sam skri ta'i skad*

སམ་སྐྲི་ཏའི་སྐད

Сапожник* ལྷམ་བཟོ་བ།

Сапфир* ཨིནྡྲ་ནཱི་ལ།

Саржа (ткань)* ཐེར་མ།

Сарказм* ཟུར་ཟ།

Саркастический* ཟུར་ཟ་བྱེད་མཁན།* khos mo'i byed stangs la zur za byed kyi 'dug* ཁོས་མོའི་བྱེད་སྟངས་ལ་ཟུར་ཟ་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он саркастически относится к ее поступкам.

Сателлит (полит.)* ཁོངས་གཏོགས་རྒྱལ་ཁབ།

Сатин* ཟུ་ཤེ།

Сатира* ཟུར་ཟ། འཕྱ་སྨོད།* zur za'i gzhas* ཟུར་ཟའི་གཞས* Сатирические песни

Сахар* བྱེ་མ་ཀ་ར། ཅི་ནི། ལྗགས་ཤེལ། (вежл.)* byed ma ka ra brgyab/ ljags shel skyon/* བྱེད་མ་ཀ་ར་བརྒྱབ། ལྗགས་ཤེལ་སྐྱོན (вежл.)* Класть сахар (в чашку...) (а.)

Сахарин* བྱེ་དཀར་རྫས་མ།* mngar cha bzo grwa/* མངར་ཆ་བཟོ་གྲྭ།* Сахарный завод

Сахарная свекла* མངར་ཚལ།* bur shing* བུར་ཤིང* Сахарный тростник

Сбавить (а.)* བཅག* khos gong sgar mo bcu bcag shag* ཁོས་གོང་སྒར་མོ་བཅུ་བཅག་ཤག* Он снизил цену на 10 долларов.

Сбить с ног (а.)* མར་དབྲིལ།* khos mo mar dbril song/* ཁོས་མོ་མར་དབྲིལ་སོང་།* Он свалил ее с ног.

Сбиться (с пути)* ལམ་ཁག་ནོར་* khong tsho lha sar 'gro dus lam khag nor nas byang thang la slebs pa red/* ཁོང་ཚོ་ལྷ་སར་འགྲོ་དུས་ལམ་ཁག་ནོར་ནས་བྱང་ཐང་ལ་སླེབས་པ་རེད།* По пути в Лхасу они сбились с дороги и пришли в Джангтханг.

Сбой (в работе)* སྐྱོན།* 'phrul 'khor a mar skyon 'dug* འཕྲུལ་འཁོར་ཨ་མར་སྐྱོན་འདུག* У двигателя сбои.

Сбор налогов, государственный доход с налогов* ཁྲལ་འབབ།

Сборник* ཕྱོགས་སྡེབ།* kho tshos snyan ngag phyogs sdeb cig dpar skrun byas shag/* ཁོ་ཚོས་སྙན་ངག་ཕྱོགས་སྡེབ་ཅིག་དཔར་སྐྲུན་བྱས་ཤག* Они опубликовали сборник поэм.

Сборник рассказов, сказок* སྒྲུང་དཔེ། སྒྲུང་དེབ།

Сбрасывать листья (а.)* ལོ་མ་མེད་པ་བཟོས།

Свадебное кольцо* ཆང་སའི་ཚིགས་ཁེབས།

Свадебный, брачный* ཆང་སའི།* chang sa'i nyin ma* ཆང་སའི་ཉིན་མ* День свадьбы

Свадьба* ཆང་ས།* chang sa de yag po zhe drag byung song/* ཆང་ས་དེ་ཡག་པོ་ཞེ་དྲག་བྱུང་སོང་།* Свадьба была замечательной.

Свалить с ног (п.)* མར་རིལ།

Свалиться с ног, заболеть (п.)* ཕོག* kho tsho la 'dar nad phog shag* ཁོ་ཚོ་ལ་འདར་ནད་ཕོག་ཤག* Они свалились от малярии.

Свалка* གད་སྙིག་ལུག་ས།

Свами* སྭ་མི།* hin du'i gnas rten* ཧིན་དུའི་གནས་རྟེན

Сваривать, спаивать (а.)* ཚ་ལ་བརྒྱབ།* khos lcags de la tsha la brgyab song/* ཁོས་ལྕགས་དེ་ལ་ཚ་ལ་བརྒྱབ་སོང་།* Он сваривал металлы.

Сварщик* ཚ་ལ་རྒྱག་མཁན།

Свастика (восточная)* གཡུང་དྲུང་།

Свая (моста)* ཟམ་མིག

Сведения, данные хранить (а.)* ཡིག་ཆ་བཞག* gzhung gis yig cha gang yang bzhag yod pa red pas* གཞུང་གིས་ཡིག་ཆ་གང་ཡང་བཞག་ཡོད་པ་རེད་པས།* Правительство хранит какие-либо сведения?

Свежее сено* རྩྭ་སོས་པ། སྔོན་རྩྭ།* rtsa skam po/* རྩྭ་སྐམ་པོ།* Сухое сено.

Свежее, более свежий* སོས་བ།* sha sos ba de nyos/* ཤ་སོས་བ་དེ་ཉོས།* Купи мясо посвежее.

Свежий (новый)* གསར་པ།* bsam a gsar pa/* བསམ་བློ་གསར་པ།* Свежая идея.

Свежий (о еде)* སོས་པ།* sha sos pa/* ཤ་སོས་པ།* Свежее мясо.

Свежий, неисследованный* དཔེ་གསར།* kho la bsam a dpe gsar zhig 'dug* ཁོ་ལ་བསམ་བློ་དཔེ་གསར་ཞིག་འདུག* У него свежая идея.

Свекор* ཁྱོ་གའི་པ་ཕ།* mag pa'i pa pha/ gyos po/* མག་པའི་པ་ཕ། གྱོས་པོ།

Свербеж, чесотка* རྫོ་།

Свергать (а.)* མེད་པ་བཟོས།* kho tshos gzhung med pa bzo yag gi thabs shes byas shag* ཁོ་ཚོས་གཞུང་མེད་པ་བཟོ་ཡག་གི་ཐབས་ཤེས་བྱས་ཤག* Они попытались скинуть правительство.

Свергать с трона (а.)* ཁྲི་ནས་ཕབ།

Свержение* གཏོར་ཤིག་གི་ལས་ཀ།* gtor bshig las ka* གཏོར་བཤིག་ལས་ཀ

Сверкание молнии* གློག* glog brgyab* གློག་བརྒྱབ* Сверкать (о молнии) (п.)

Сверкающий* གཟི་བརྗིད་ཆེན་པོ

Сверло* གསོར།* gsor brgyab/* གསོར་བརྒྱབ། Сверлить (а.)

Свернуть на улицу (в сторону) (а.)* བཀྱོགས།* kha thug la byas glog bzhu yod sa nas g.yon la kyogs/* ཁ་ཐུག་ལ་བྱས་གློག་བཞུ་ཡོད་ས་ནས་གཡོན་ལ་ཀྱོགས།* Идите прямо и поверните налево у фонаря.

Сверстники* ལོ་མཉམ། ལོ་ཟླ། ལོ་གཅིག་པ།* nga tsho lo mnyam red/* ང་ཚོ་ལོ་མཉམ་རེད།* Мы ровесники.

Сверток, пакет* སྒྲིལ་འཐུམས།

Свертывать кольцами (а.)* དཀྲིས།* khos thag pa shing la dkris shag* ཁོས་ཐག་པ་ཤིང་ལ་དཀྲིས་ཤག* Он обернул веревку вокруг дерева.

Сверх того* སྒང་ལ།* de'i sgang la khos me mda' zhig nyos shag* དེའི་སྒང་ལ་ཁོས་མེ་མདའ་ཞིག་ཉོས་ཤག* Сверх того он купил пистолет.

Сверхконсервативный* རྙིང་ཞེན་ཆེ་དྲགས་པ།* rnying zhen thal che ba* རྙིང་ཞེན་ཐལ་ཆེ་བ

Сверху до низу* སྒང་ནས་འོག་ལ།

Сверхурочное время* ཆུ་ཚོད་ཐོལ་པ། དུས་ཚོད་ཐོལ་པ།* khos chu tshod thol pa las ka byas shag* ཁོས་ཆུ་ཚོད་ཐོལ་པ་ལས་ཀ་བྱས་ཤག* Он работал сверхурочно.

Сверять (а.)* བཤེར།* kho tshos ca lag nyos pa'i tho bsher pa red/* ཁོ་ཚོས་ཅ་ལག་ཉོས་པའི་ཐོ་བཤེར་པ་རེད།* Они сверили список купленных вещей.

Свет* འོད།* bzu mar gyi 'od/* བཟུ་མར་གྱི་འོད།* Свет лампы.

Свет в доме, электрический* གློག་བཞུ།* khos glog bzhu spar song/* ཁོས་གློག་བཞུ་སྤར་སོང་།* Он включил свет.

Светлеть, светиться (п.)* སྐྱ་ཐིང་ཐིང་ཆགས།* gnam lam snang skya thing thing chags song/* གནམ་ལམ་སྣང་སྐྱ་ཐིང་ཐིང་ཆགས་སོང་།* Небо сразу осветилось.

Светло-голубой* སྔོ་སྐྱ། སྔོ་སང་།* ljang dkar/ ljang skya/* ལྗང་དཀར། ལྗང་སྐྱ།* Светло-зеленый

Светло-зеленый* ལྗང་དཀར།* ljang skya/* ལྗང་སྐྱ།

Светофор* ལམ་སྟོན་སྒྲོག་བཞུ།* lam ston sgron me* ལམ་སྟོན་སྒྲོན་མེ

Светский, мирской* འཇིག་རྟེན།* chos dang 'jig rten* ཆོས་དང་འཇིག་རྟེན* Религиозный и светский

Свеча* ཡང་ལྭ།* kho tshos yang la gnyis spar song/* ཁོ་ཚོས་ཡང་ལྭ་གཉིས་སྤར་སོང་།* Они зажгли две свечи.

Свечение* འོད།* glog gi shel rdog 'od brgyab song/* གློག་གི་ཤེལ་རྡོག་འོད་བརྒྱབ་སོང་།* Лампочка светилась.

Свешивать, подвешивать (а.)* དཔྱངས། ཤིང་ཤིང་བྱས་བཞག* kho tshos bzhu mar de thog nas mar dpyangs bzhag shag* ཁོ་ཚོས་བཞུ་མར་དེ་ཐོག་ནས་མར་དཔྱངས་བཞག་ཤག* Они подвесили лампу на потолке.

Свидетель* བར་མི་ངོ་མ།* dngos mthong ra sprod byed mkhan/* དངོས་མཐོང་ར་སྤྲོད་བྱེད་མཁན།

Свидетельство* རྟགས།* gdong dmar po bye yag de kyag rdzun bshad pa'i rtags red/* གདོང་དམར་པོ་བྱེ་ཡག་དེ་ཀྱག་རྫུན་བཤད་པའི་རྟགས་རེད།* Покраснеть - это свидетельство вранья.

Свидетельствовать (в пользу) (а.)* རྒྱབ་སྐྱོར་དཔང་པོ་བྱས།* ngo rgol dpang po byas* ངོ་རྒོལ་དཔང་པོ་བྱས* Свидетельствовать (против) (а.)

Свидетельствовать, давать показания (а.)* དཔང་པོ་བྱས།* kho tshos kho dpang po byed par skad btang shag* ཁོ་ཚོས་ཁོ་དཔང་པོ་བྱེད་པར་སྐད་བཏང་ཤག* Они пригласили для дачи показания в суд.

Свинарник* ཕག་ཚང་།

Свинина* ཕག་ཤ།* phag tshil/* ཕག་ཚིལ།* Свиное сало

Свинцовая руда* ཞ་སྙུག* zha snyug* ཞ་སྨྱུག* Свинцовый карандаш

Свинья* ཕག་པ།* phag tshang* ཕག་ཚང* Свинарник

Свирепый, злой* ངན་པ།* khyi ngan pa zhig* ཁྱི་ངན་པ་ཞིག* Злая собака

Свисать, склоняться, вянуть (п.)* སྙིད། སྙིད་དུ་ཆགས།* lo ma tshang ma rnyid shag* ལོ་མ་ཚང་མ་སྙིད་ཤག* Все листья обвисли.

Свистеть, шипеть (а.)* སི་སྒྲ་བསྒྲགས།

Свисток* ཤུ་རྒྱག་ཡག* khos shu shugs chen po zhig brgyab song/* ཁོས་ཤུ་ཤུགས་ཆེན་པོ་ཞིག་བརྒྱབ་སོང་།* Он громко свистнул.

Свита* ཉེ་འཁོར། སྐུ་འཁོར།* khong sku 'khor dang bcas pa phebs song/* ཁོང་སྐུ་འཁོར་དང་བཅས་པ་ཕེབས་སོང་།* Он пришел вместе со свитой.

Свитер* འབའ་ཞིན།* u su'i stod thung/ su'i tar/* ཨུ་སུའི་སྟོད་ཐུང་། སུའི་ཏར།

Свиток* ཤོག་དྲིལ།

Свихнуться (п.)* སྨྱོ།

Свобода* རང་དབང་།* rang dbang gi don dag la 'thab rtsod byed pa/* རང་དབང་གི་དོན་དག་ལ་འཐབ་རྩོད་བྱེད་པ།* Борьба за свободу.

Свобода вероисповедания* ཆོས་དད་རང་མོས།* sger gyi rang dbang/* སྒེར་གྱི་རང་དབང་།* Личная свобода.

Свобода выбора* འདོད་འདེམ་རང་དབང་།* gtam brjod rang dbang/* གཏམ་བརྗོད་རང་དབང་།* Свобода слова.

Свобода наций* མི་རིགས་རང་དབང་།

Свободное время* དལ་སྡོད་བྱེད་ཡག་གི་དུས་ཚོད།* bzo pa tshor dal sdod byed yag gi dus tshod mang ba dgos kyi 'dug* བཟོ་པ་ཚོར་དལ་སྡོད་བྱེད་ཡག་གི་དུས་ཚོད་མང་བ་དགོས་ཀྱི་འདུག * Рабочим надо больше свободного времени.

Свободное от работы время* ལས་སང་། ལས་ཁོར།* khos las sang la skud pa 'khal gyi 'dug* ཁོས་ལས་སང་ལ་སྐུད་པ་འཁལ་གྱི་འདུག* Он прядет в свободное время.

Свободное предпринимательство* རང་འདོད་གང་བྱེད།* rang 'dod gang byed kyi gzhung/* རང་འདོད་གང་བྱེད་ཀྱི་གཞུང་།* Правительство свободного предпринимательства.

Свободный* རང་དབང་།* sngon ma zhing pa tsho la tang dbang yod pa ma red/* སྔོན་མ་ཞིང་པ་ཚོ་ལ་དང་དབང་ཡོད་པ་མ་རེད།* Раньше крестьяне не имели свободы.

Свободный порт* ཚོང་ཀུལ་མེད་པའི་གྲུ་ཁ།* 'gro 'ong gi rang dbang/* འགྲོ་འོང་གི་རང་དབང་།* Свобода передвижений.

Сводить концы с концами (п.)* འགྲོ་སོང་བདང་།* mo'i phogs kyis 'gro song ldang gi yod pa ma red/* མོའི་ཕོགས་ཀྱིས་འགྲོ་སོང་ལྡང་གི་ཡོད་པ་མ་རེད།* Со своей зарплатой она не могла свести концы с концами.

Сводить на нет (а.)* མེད་པ་བཟོས།

Сводить с ума (а.)* སྨྱོན་པ་བཟོས།

Сводить судорогой (п.)* རྒྱམ་དུད་ཐེབས།

Сводить судорогой икру (п.)* ཉ་འགྲུར།* kho'i nya 'grur shag* ཁོའི་ཉ་འགྲུར་ཤག* Его икру свело судорогой.

Сводник, сводница* གཞུང་བདག

Своевременно, в свое время* དུས་ཚོད་རྟག་རྟག* nga tshos dus tshod rtag rtag gi thog la ngo log byed dgos red/* ང་ཚོས་དུས་ཚོད་རྟག་རྟག་གི་ཐོག་ལ་ངོ་ལོག་བྱེད་དགོས་རེད།* Мы должны восстать в нужное время.

Своевременный* དགོས་དུས་དང་མཐུན་པ། དུས་ཐོག་ལ། ནམ་དུས་དང་མཐུན་པའི།* khong tsho'i rogs ram de dgos dus dang mthun pa byung shag* ཁོང་ཚོའི་རོགས་རམ་དེ་དགོས་དུས་དང་མཐུན་པ་བྱུང་ཤག* Их помощь была своевременной.

Своей жизнью жертвовать (а.)* སྲོག་བློས་བཏང་།

Своеобразный* ཁྱད་མཚར།* dri ma khyad mtshar* དྲི་མ་ཁྱད་མཚར* Своеобразный запах

Свой собственный* སོ་སོ་རང་གི* so so rang gi khang pa* སོ་སོ་རང་གི་ཁང་པ* Собственный дом

Сволочь* མི་ངན།

Сворачивать, вилять в сторону неожиданно (а.)* ཧོབ་ཏེ་བཀྱོགས་བྱས་ཕྱིན། མོ་ཊར་ཁྱུར་བསྐྱོད་བྱས།* mo a a de hob te bkyogs byas phyin song/* མོ་ཊཱ་དེ་ཧོབ་ཏེ་བཀྱོགས་བྱས་ཕྱིན་སོང་།* Машина быстро вильнула в сторону.

Сворачивать, завертывать (а.)* བསྒྲིལ།* khos mdo thag shog bu'i nang la bsgril song/* ཁོས་མདོ་ཐག་ཤོག་བུའི་ནང་ལ་བསྒྲིལ་སོང་།* Он завернул табак в бумажку.

Сворачивать, крутить (а.)* གཅུས།* khos bya sde'i ske gcus song/* ཁོས་བྱ་སྡེའི་སྐེ་གཅུས་སོང་།* Он свернул курице шею.

Сворачиваться (о крови) (п.)* ཁྲག་ཆད།* 'dir bsnan na khrag chad kyi red/* འདིར་བསྣན་ན་ཁྲག་ཆད་ཀྱི་རེད།* Если нажать здесь, кровь свернется.

Сворачиваться (о молоке) (п.)* འོ་མ་ཤི།

Сворачиваться кольцами (п.)* འཁྲིལ།* thag pa shing la 'khril shag* ཐག་པ་ཤིང་ལ་འཁྲིལ་ཤག* Веревка закрутилась вокруг дерева.

Свыше, выше* ཡས་འདབས། ལྷག* brgya yas 'dabs* བརྒྱ་ཡས་འདབས* Более ста

Связанным (быть), принадлежать к* མཉམ་དུ་གཤིབས།* nga sku drag tsho mnyam du gshibs kyi med/* ང་སྐུ་དྲག་ཚོ་མཉམ་དུ་གཤིབས་ཀྱི་མེད།* Я не связан с аристократами.

Связка, пучок* ཆག་པ།* me tog chag pa zhig* མེ་ཏོག་ཆག་པ་ཞིག* Букет цветов

Связывать (а.)* བསྡམས།* bsod nams kyis nga'i lag pa thag pa bsdams song/* བསོད་ནམས་ཀྱིས་ངའི་ལག་པ་ཐག་པ་བསྡམས་སོང་།* Сенам связал веревкой мои руки.

Связываться (а.)* ཡིག་འགྲུལ་བྱས།* ngas kho la yig 'grul byas pa yin/* ངས་ཁོ་ལ་ཡིག་འགྲུལ་བྱས་པ་ཡིན།* Я связался с ним.

Связь* འབྲེལ་བ།* nga kho tsho dang 'brel ba gang yang med/* ང་ཁོ་ཚོ་དང་འབྲེལ་བ་གང་ཡང་མེད།* Я не имею никакой с ними связи.

Святой, священный* རྩ་བ་ཆེན་པོ།* gnas rtsa ba chen po/* གནས་རྩ་བ་ཆེན་པོ།* Святое место.

Святотатственный* ཆོས་ལ་བརྙས་སྨོད་བྱེད་མཁན།* kho chos la brnyas smod byed mkhan zhig red/* ཁོ་ཆོས་ལ་བརྙས་སྨོད་བྱེད་མཁན་ཞིག་རེད།* Он кощунственный человек.

Святотатствовать (а.)* ཆོས་ལ་བརྙས་སྨོད་བྱས།

Священное место* གནས་རྩ་བ་ཆེན་པོ།* gsungs rabs/* གསུངས་རབས།* Священное писание

Сгибать, гнуть (а.)* བསྐུམས།* khos lag pa bskums song/* ཁོས་ལག་པ་བསྐུམས་སོང་།* Он согнул руку.

Сглаживать, улаживать (неприятности) (а.)* མེད་པ་བཟོས།

Сгнивать (п.)* རུལ།* khron pa rul shag/* ཁྲོན་པ་རུལ་ཤག* Колодец сгнил.

Сгнивший* རུལ་པ།

Сгонять, окружать (а.)* རུབ་རུབ་བཟོས།

Сгореть* མེ་ཤོར།* khang par me shor tsang mi gsum shi shag* ཁང་པར་མེ་ཤོར་ཙང་མི་གསུམ་ཤི་ཤག* Три человека умерло из-за того, что сгорел дом.

Сгущаться* གར་པོ་ཆགས།

Сдавать (оружие...) (а.)* རྩིས་སྤྲད།* kho tshos kho tsho'i me mda' rtsis sprad shag* ཁོ་ཚོས་ཁོ་ཚོའི་མེ་མདའ་རྩིས་སྤྲད་ཤག* Они сложили оружие.

Сдавать в аренду (а.)* བོགས་མར་བཏང་།* khos zhing ga bogs mar btang shag* ཁོས་ཞིང་ག་བོགས་མར་བཏང་ཤག* Он сдал в аренду землю.

Сдавать экзамен (а.)* སློབ་རྒྱུགས་སྤྲད།* ngag rgyugs sprad/ yig rgyugs sprad/* ངག་རྒྱུགས་སྤྲད། ཡིག་རྒྱུགས་སྤྲད།* Сдавать устный экзамен; Сдавать письменный экзамен

Сдаваться (а.)* མགོ་དགུར། མགོ་བདགས་ཞུས།* kho tsho kha sa mgo dgur shag* ཁོ་ཚོ་ཁ་ས་མགོ་དགུར་ཤག* Они сдались вчера.

Сдавливать (а.)* བཙིར།* kho tshos sgam nang la sprin bal btsir byas blugs pa red/* ཁོ་ཚོས་སྒམ་ནང་ལ་སྤྲིན་བལ་བཙིར་བྱས་བླུགས་པ་རེད།* Они сложили хлопок в ящик.

Сдать экзамен, пройти экзамен (а.)* ཡིག་རྒྱུགས་འཕྲོད།* kho yig rgyugs 'phrod shag* ཁོ་ཡིག་རྒྱུགས་འཕྲོད་ཤག* Он сдал экзамен.

Сделать вовремя (а.)* དུས་ཐོག་ལ་བྱས།

Сделка, проведение дела* ཚོང་རྒྱག་ཡག* tshong rgyag yag 'grigs shag* ཚོང་རྒྱག་ཡག་འགྲིགས་ཤག* Сделка была заключена.

Сдельная оплата* དངོས་ཐོབ་གླ་ཆ།* thon grangs brtsis pa'i phogs thob* ཐོན་གྲངས་བརྩིས་པའི་ཕོགས་ཐོབ

Сдержанность, сомнение, оговорка* དོགས་པ།* kho 'char gzhi de la dogs pa 'dug* ཁོ་འཆར་གཞི་དེ་ལ་དོགས་པ་འདུག* Он сдержан на счет этого плана.

Сдерживать злобу (а.)* རླུང་བཀག* khos rlung bkag thub kyi mi 'dug* ཁོས་རླུང་བཀག་ཐུབ་ཀྱི་མི་འདུག* Он не мог сдержать гнева.

Сдерживать обещание (а.)* ཁ་དན་ལ་གནས། ཁ་བཅད་བྱས་པར་གནས།* khos kha dan la gnas shag* ཁོས་ཁ་དན་ལ་གནས་ཤག* Он держал обещание.

Сдерживать, выстоять (а.)* མགོ་མ་བསྒུར།* kho tshos dgra la mgo ma bsgur pa red/* ཁོ་ཚོས་དགྲ་ལ་མགོ་མ་བསྒུར་པ་རེད།* Они не склонили голову перед врагом.

Сдерживать, унимать (а.)* གླགས་འཁེལ།* kho tshos phru gu de glags ma 'khel pa red/* ཁོ་ཚོས་ཕྲུ་གུ་དེ་གླགས་མ་འཁེལ་པ་རེད།* Они не могли унять ребенка.

Сдирать (кожу) (а.)* པགས་པ་བཤུས།* khos dom gyi pags pa bshus song/* ཁོས་དོམ་གྱི་པགས་པ་བཤུས་སོང་།* Он снял с медведя шкуру.

Сдуваться (о шине)* ཕུ་ཤོར་* kha sa nga'i mo Ta'i 'gyig 'khor phu shor shag* ཁ་སང་ངའི་མོ་ཊའི་འགྱིག་འཁོར་ཕུ་ཤོར་ཤག* Вчера сдулась моя шина.

Север* བྱང་།* byang a mi ri ka/ shar gling byang rgyud/* བྱང་ཨ་མི་རི་ཀ། ཤར་གླིང་བྱང་རྒྱུད།* Северная Америка; Северная Азия

Север-Юг* ལྷོ་བྱང་།* byang phyogs/* བྱང་ཕྱོགས།* Северное направление

Северная дорого (О Цингхая до Лхасы)* བྱང་ལམ།* byang gi phred thig* བྱང་གི་ཕྲེད་ཐིག* Северные широты

Северный* བྱང་ཕྱོགས།* byang phyogs kyi lung pa* བྱང་ཕྱོགས་ཀྱི་ལུང་པ* Северная страна

Северный полюс* འཛམ་གླིང་བྱང་མཐའ།* gling sne byang ma* གླིང་སྣེ་བྱང་མ

Северо-восток* བྱང་ཤར།* byang shar lhags* བྱང་ཤར་ལྷགས* Северо-восточный ветер

Северо-запад* ནུབ་བྱང་།

Сегодня* དེ་རིང་།* de ring gza' ba red/* དེ་རིང་གཟའ་ཟླ་བ་རེད།* Сегодня Понедельник.

Сегодня вечером* དོ་དགོང་།* do dgong/* དོ་དགོང་།* Сегодня ночью

Сегрегация* དབྱེ་འབྱེད་ལམ་ལུགས།* dbye 'byed lam lugs 'dzin mkhan* དབྱེ་འབྱེད་ལམ་ལུགས་འཛིན་མཁན* Сегрегационист

Седельный вьюк, переметная сума* རྟ་སྒྲོ།* rta gdan* རྟ་གདན* Седельная подушка

Седла подпруга* གློ།

Седло* སྒ། རྟ་སྒ། གཡག་སྒ།* sga brgyab* སྒ་བརྒྱབ* Оседлать (а.)

Седой* སྐྲ་དཀར།

Сезон дождей* ཆར་དུས།

Сезонный, по сезону* ནམ་དུས་དང་མཐུན་པའི།* nam dus dang mthun pa'i gnam gshis* ནམ་དུས་དང་མཐུན་པའི་གནམ་གཤིས* Погода по сезону

Сейсмограф* ས་ཡོམ་ལྟ་ཞིབ་འཕྲུལ་ཆས།

Сейчас* ད་ལྟ།* kho da lta 'dir 'dug* ཁོ་ད་ལྟ་འདིར་འདུག* Он сейчас здесь.

Сейчас (ныне)* དེང་སང་། དེ་རིང་ཁ་ས།* deng sang khong tsho rgya gar la yod pa red/* དེང་སང་ཁོང་ཚོ་རྒྱ་གར་ལ་ཡོད་པ་རེད།* Сейчас они в Индии

Сейчас бы, взгляд назад, в прошлое* ད་བྱེད་དུས།* da byed dus phyin pa yag pa byung shag* ད་བྱེད་དུས་ཕྱིན་པ་ཡག་པ་བྱུང་ཤག* Глядя назад, лучше было бы пойти.

Секретарь* དྲུང་ཡིག* sku sger drung che* སྐུ་སྒེར་དྲུང་ཆེ* Личный секретарь

Секретность* གསང་བ་བྱེད་ཡག* gsang ba byed yag gal chen po red/* གསང་བ་བྱེད་ཡག་གལ་ཆེན་པོ་རེད།* Конспирация важна.

Секретные переговоры* གསང་འཕྲོས།* gsang 'phros byas* གསང་འཕྲོས་བྱས* Вести секретные переговоры (а.)

Сексуально-привлекательный* འདོད་ཆགས་སློང་མཁན།

Секта* ཆོས་ལུགས།* bod la chos lugs ga tshad yod pa red*
བོད་ལ་ཆོས་ལུགས་ག་ཚད་ཡོད་པ་རེད།* В Тибете сколько сект?

Сектантство* ཆོས་ལུགས་འཛིན་འཁྲིར་རིང་ལུགས།* grub mtha' phyogs zhen ring lugs/* གྲུབ་མཐའ་ཕྱོགས་ཞེན་རིང་ལུགས།

Секуляризировать, делать мирским (а.)*
སྲིད་ཕྱོགས་ལ་བསྒྱུར།* kho tshos bod srid phyogs la gtsang mar bsgyur pa red/*
ཁོ་ཚོས་བོད་སྲིད་ཕྱོགས་ལ་གཙང་མར་བསྒྱུར་པ་རེད།* Они полностью секуляризовали Тибет.

Секунда* སྐར་ཆ།* skar cha bcu'i rjes la*
སྐར་ཆ་བཅུའི་རྗེས་ལ།* После десяти секунд

Секундант* དཔུག་པ་གཉིས་པ།

Секция, отделение* ཚན་ཁག

Селезенка* མཆེར་པ།

Селитра* ཟེ་ཚྭ།

Сельдерей* ཆིན་ཚལ།

Сельский, деревенский* གྲོང་གསེབ།* grong gseb kyi dpal 'byor* གྲོང་གསེབ་ཀྱི་དཔལ་འབྱོར* Сельское хозяйство

Сельскохозяйственная промышленность*
སོ་ནམ་བཟོ་ལས།* zhing las bzo las/* ཞིང་ལས་བཟོ་ལས།

Сельскохозяйственные продукты* ཞིང་ལས་ཐོན་རྫས་

Сельскохозяйственный* ཞིང་ལས་* zhing las 'grems ston*
ཞིང་ལས་འགྲེམས་སྟོན་* Сельскохозяйственная выставка.

Семантика* ཚིག་དོན།

Семафор* དར་ཆའི་བརྡ།

Семейный* ནང་ཚང་།* nang tshang gi 'brel ba/*
ནང་ཚང་གི་འབྲེལ་བ།* Семейные отношения.

Семейство языков* སྐད་རིགས་ཁྲིམ་ཚང་།

Семена* སོན།

Семенить (а.)* དཀྲུག་དཀྲུག་བཏང་།

Семестр, четверть* སློབ་དུས།* nga tshor lo gcig la slob dus gnyis yod pa red/*
ང་ཚོར་ལོ་གཅིག་ལ་སློབ་དུས་གཉིས་ཡོད་པ་རེད།* У нас два семестра в учебном году.

Семинар* སློབ་གཉེར་གྲོས་ཚོགས།

Семинария* གྲྭ་རྒྱུན་སློབ་གྲྭ།

Семиотика* ཡིག་རྟགས་གོ་དོན་རིག་གནས།

Семь* བདུན།* bchu bdun pa* བཅུ་བདུན་པ* Семнадцатый

Семьдесят* བདུན་ཅུ། བདུན་བཅུ་ཐམ་པ།* bdun cu don bdun pa* བདུན་ཅུ་དོན་བདུན་པ* Семьдесят седьмой.

Семья* མི་ཚང་།* khong tsho mi tshang chen po red/*
ཁོང་ཚོ་མི་ཚང་ཆེན་པོ་རེད།* Они - большая семья.

Семя* སོན། ས་བོན།* son btab* སོན་བཏབ* Сажать, сеять

Семя мужское, сперма* ཐིག་ལེ།

Сенат (в США)* མངའ་སྡེའི་གྲོས་ཚོགས།* mnga' sde'i 'thus mi* མངའ་སྡེའི་འཐུས་མི* Сенатор

Сено* རྩྭ།* rtsa brnags/* རྩྭ་བརྔགས།* Косить сено (а.)

Сентиментальный (человек)* དྲན་གསོ་སླང་མཁན།* kho dran gso slang mkhan red/* ཁོ་དྲན་གསོ་སླང་མཁན་རེད།* Он сентиментальный человек.

Сентябрь* ཕྱི་ཟླ་དགུ་པ།

Сепаратизм* ཁ་བྲལ་རིང་ལུགས།

Сера* མུ་ཟི།* mu zi chu tshan* མུ་ཟི་ཆུ་ཚན* Серный источник

Сера (минерал)* མུ་ཟི་རྡོ།

Сервис (ремонт)* བཟོ་བཅོས།* bzo bcos gla cha*
བཟོ་བཅོས་གླ་ཆ* Плата за обслуживание

Сердечный друг, ненаглядный* སྙིང་སྡུག* mo nga'i snying sdug red/* མོ་ངའི་སྙིང་སྡུག་རེད།* Она моя дама сердца

Сердечный приступ* སྙིང་དངངས་ན་ཚ།* snying dngang na tsha phog* སྙིང་དངང་ན་ཚ་ཕོག* Иметь сердечный приступ (п.)

Сердитый, плотно сжавший губы* ཁ་དམ་པོ།* kha btsan po* ཁ་བཙན་པོ

Сердить, досаждать, раздражать (а.)* མ་སྐྱིད་པ་བཟོས།*
kho'i lan gyis rgyal po ma skyid pa bzos pa red/*
ཁོའི་ལན་གྱིས་རྒྱལ་པོ་མ་སྐྱིད་པ་བཟོས་པ་རེད།* Его ответ не понравился царю.

Сердиться, дуться (а.)* གདོང་ནག་པོ་བསྟན།* khos gdong nag po zhe drag ston gyi 'dug*
ཁོས་གདོང་ནག་པོ་ཞེ་དྲག་སྟོན་གྱི་འདུག* Он много дуется.

Сердиться, злиться (п.)* རླུང་ལངས།* sku rlung bzhangs/*
སྐུ་རླུང་བཞངས།

Сердце* སྙིང་།* snying bcag* སྙིང་བཅག* Сердце разбивать (а.)

Сердцебиение* སྙིང་འཕར་ཡག* snying 'phar/* སྙིང་འཕར།* Биться (о сердце) (п.)

Сердцевина* སྙིང་པོ།* shing gi snying po rul shag/* ཤིང་གི་སྙིང་པོ་རུལ་ཤག* Внутренность дерева была гнилая.

Серебро* དངུལ།* dngul sa phag* དངུལ་ས་ཕག* Слиток серебра

Серебряная копь* དངུལ་གྱི་གཏེར་ཁ།

Серебряные изделия* དངུལ་ཆས།* dngul bzo ba/* དངུལ་བཟོ་བ།* Серебряных дел мастер

Середина (центр)* དཀྱིལ།* khang pa'i dkyil la rgya cog cig 'dug* ཁང་པའི་དཀྱིལ་ལ་རྒྱ་ཅོག་ཅིག་འདུག* Посреди комнаты стол.

Середина лета* དབྱར་དཀྱིལ།* dbyar gzhung* དབྱར་གཞུང

Середина месяца* ཟླ་དཀྱིལ།* lo dkyil* ལོ་དཀྱིལ* Середина года

Середина пути* བར་གནས་ལམ་ཕྱོགས།

Середняк (крестьянин)* ཞིང་འབྲིང་།

Серийный, имеющий продолжение* རིམ་མཐུད།* rim mthud dpar 'grems* རིམ་མཐུད་དཔར་འགྲེམས* Продолжающееся издание

Серия, ряд* གཅིག་མཇུག་གཉིད་མཐུད།* ngo log zing 'khrug gi sngon la gnas tshul gzhan dag gcig mjug gnyis mthud byung pa red/* ངོ་ལོག་ཟིང་འཁྲུག་གི་སྔོན་ལ་གནས་ཚུལ་གཞན་དག་གཅིག་མཇུག ་གཉིས་མཐུད་བྱུང་པ་རེད།* Ряд других событий предшествовал перевороту.

Серп* ཟོ་ར།* zo ra tho ba/* ཟོ་ར་ཐོ་བ།* Серп и молот

Серый* ལྕགས་མདོག* stod thung lcags mdog cig* སྟོད་ཐུང་ལྕགས་མདོག་ཅིག* Серая рубашка.

Серьга* ཨ་མཆོག་གི་རྒྱན་ཆ།   རྣ་རྒྱན།* a mchog gi rgyan cha btags/* ཨ་མཆོག་གི་རྒྱན་ཆ་བཏགས།* Надевать серьги (а.)

Серьги в форме колец* ཨ་ལོང་།   སྙན་ལོང་། (вежл.)

Серьезно (действительно)* དངོས་གནས་བྱས་ན།* dngos gnas byas na 'di ngas byas pa yin/* དངོས་གནས་བྱས་ན་འདི་ངས་བྱས་པ་ཡིན།* Серьезно, я сделал это.

Серьезный* སྙིང་རུས་ཆེན་པོ།* kho snying rus chen po zhe drag red/* ཁོ་སྙིང་རུས་ཆེན་པོ་ཞེ་དྲག་རེད།* Он очень серьезный.

Серьезный (искренний)* གཏན་གཏན།* khyod rang bod la 'gro yag de gtan gtan red pas* ཁྱོད་རང་བོད་ལ་འགྲོ་ཡག་དེ་གཏན་གཏན་རེད་པས།* Ты серьезно настроен ехать в Тибет?

Серьезный (о болезни)* ལྗིད་པོ།* kho na tsha ljid po 'dug* ཁོ་ན་ཚ་ལྗིད་པོ་འདུག* Его болезнь серьезная.

Серьезный (о характере)* ངོ་ནག་པོ།

Серьезный, жестокий (о бедствии, голоде...)* ཚབས་ཆེ།* mu ge tshabs che* མུ་གེ་ཚབས་ཆེ་* Сильный голод

Сестра (старшая)* ཨ་ཅག   གཅེན་མོ།   ཨ་ཅག་ལགས། (вежл.)* o'o lags/ gcung mo/* ཨོའོ་ལགས།   གཅུང་མོ* Сестра (младшая)

Сеть* དྲ་བ།* drwa ba de nyas khengs shag* དྲ་བ་དེ་ཉས་ཁེངས་ཤག* В сетях было полно рыбы.

Сеть, закидывать (а.)* དྲ་བ་གཡུགས།* drwa ba 'then* དྲ་བ་འཐེན* Вытягивать сеть (а.)

Сеялка* སོན་འདེབས་འཕྲུལ་འཁོར།

Сеять (а.)* བཏབ།   སོན་གཏོར།* khos 'bru 'debs kyi 'dug* ཁོས་འབྲུ་འདེབས་ཀྱི་འདུག* Он сеет ячмень.

Сеять разбрасывая (а.)* སོན་བཤོས།* rol son bshos/* རོལ་སོན་བཤོས།* Сажать в грядки, борозды

Сжато, кратко* རྡོག་རྡོག   རྡོག་ལ་འགྲིལ་པོ།* khos skad cha rdog rdog bshad song/* ཁོས་སྐད་ཆ་རྡོག་རྡོག་བཤད་སོང་།* Он говорил кратко.

Сжатый, выразительный* སྡུམ་སྡུམ།   ཚིག་ཉུང་དོན་འདུས།* khyod rang gi yig rgyugs rtsom yig sdum sdum zhig bris/* ཁྱོད་རང་གི་ཡིག་རྒྱུགས་རྩོམ་ཡིག་སྡུམ་སྡུམ་ཞིག་བྲིས།* Пишите ваш очерк короче.

Сжигать, уничтожать (а.)* མེད་པ་བཟོས།* mes shing nags med pa bzos pa red/* མེས་ཤིང་ནགས་མེད་པ་བཟོས་པ་རེད།* Огонь сжег лес.

Сжимать (кулак) (а.)* མུར་རྡོག་བསྡོངས།* so sgra bsgrigs/* སོ་སྒྲ་བསྒྲིགས།* Сжимать (зубы) (а.)

Сжимать в объятиях, крепко обнимать (а.)* འཐམས།* khos phru gu der 'thams song/* ཁོས་ཕྲུ་གུ་དེར་འཐམས་སོང་།* Он крепко обнял ребенка.

Сжимать, сдавливать (а.)* བཙིར།* khos tsha lu ma btsir song/* ཁོས་ཚ་ལུ་མ་བཙིར་སོང་།* Он выжал апельсин.

Сжиматься, садиться (о ткани) (а.)* འཁུམས།* stod thung de 'khums shag* སྟོད་ཐུང་དེ་འཁུམས་ཤག* Рубашка села.

Сигарета* ཐ་མག བཞེས་ཐག (вежл.)* da nga tha mag 'then gyi med/,da khyed tha mag gnang gyi med pas/* ད་ང་ཐ་མག་འཐེན་གྱི་མེད། ད་ཁྱེད་ཐ་མག་གནང་གྱི་མེད་པས།* Я больше не курю.

Сигнал* བརྡ།* khos dmag mi la me mda' rgyab ces brda btang song/* ཁོས་དམག་མི་ལ་མེ་མདའ་རྒྱབ་ཅེས་བརྡ་བཏང་སོང་།* Он подал солдатам сигнал стрелять.

Сигнал бедствия* རོགས་རམ་འབོད་བརྡ།

Сигналить, подавать знак (а.)* རྡ་བཏང་།

Сигнальный звонок, колокол* དྲིལ་བརྡ།* dril brda btang* དྲིལ་བརྡ་བཏང་* Звенеть в сигнальный колокол

Сигнальный флаг* དར་ཆའི་བརྡ།* dar cha'i brda btang* དར་ཆའི་བརྡ་བཏང* Подавать сигналы флажками

Сигнальный фонарь* བརྡ་གཏོང་སྒྲོན་མེ།

Сиддха* གྲུབ་ཐོབ།

Сиделка (няня)* བུ་རྫི།

Сиденье, стул* རྐུབ་ཀྱག སྡོད་ས།* rkub kyag sprad* རྐུབ་ཀྱག་སྤྲད* Предлагать сесть (а.)

Сидеть* བསྡད། བཞུགས། (вежл.)* kho kha gdan sgang la bsdad shag* ཁོ་ཁ་གདན་སྒང་ལ་བསྡད་ཤག* Он сел на коврик.

Сидеть выпрямившись (а.)* གཟུགས་པོ་བསྲིངས་ནས་བསྡད།

Сидеть на корточках (а.)* ཙོག་ཙོག་བྱས་བསྡད།* kho khug khug der tsog tsog byas bsdad shag* ཁོ་ཁུག་ཁུག་དེར་ཙོག་ཙོག་བྱས་བསྡད་ཤག* Он сидел на углу на корточках.

Сидеть со скрещенными ногами (а.)* སྐྱིལ་ཀྲུང་བྱས་བསྡད།* skyil krung gnang bzhugs/ (вежл.)* སྐྱིལ་ཀྲུང་གནང་བཞུགས་(вежл.)

Сидячая забастовка* བསྡད་ནས་ངོ་རྒོལ།* bsdad nas ngo rgol byas* བསྡད་ནས་ངོ་རྒོལ་བྱས* Проводить сидячую забастовку

Сикким* འབྲས་ལྗོངས།

Сикх* སིག

Сила* སྟོབས་ཤུགས།* kho tsho'i drag po'i stobs shugs chen po red/* ཁོ་ཚོའི་དྲག་པོའི་སྟོབས་ཤུགས་ཆེན་པོ་རེད།* Их вооруженные силы велики.

Сила воли* སྙིང་རུས།

Силовая установка* གློག་ཁང་།* glog 'don sa tshigs* གློག་འདོན་ས་ཚིགས

Сильнодействующий (о наркотиках...)* ནུས་པ་ཆེན་པོ།

Сильный (полит.), могущественный* དབང་ཤུགས་ཆེན་པོ།* kho dbang shugs chen po zhe drag red/* ཁོ་དབང་ཤུགས་ཆེན་པོ་ཞེ་དྲག་རེད།* Он очень могущественный.

Сильный дождь (град)* ཆར་ཤུགས་ཆེན་པོ།

Сильный ливень* དྲག་ཆར།* drag char bbas* དྲག་ཆར་བབས* Идти о сильном ливне (п.)

Сильный снег* གངས་ཤུགས་ཆེན་པོ།* gngas mthug po/* གངས་མཐུག་པོ།

Сильный, могучий (физически)* སྟོབས་ཤུགས་ཆེན་པོ།* kho stobs shugs chen po zhe drag red/* ཁོ་སྟོབས་ཤུགས་ཆེན་པོ་ཞེ་དྲག་རེད།* Он очень могуч.

Сильный, убедительный* ཤུགས་ཆེན་པོ།* 'bod skul shugs chen po zhig* འབོད་སྐུལ་ཤུགས་ཆེན་པོ་ཞིག* Настоятельное требование.

Символ* རྟགས།* 'di dmar po'i rtags red/* འདི་དམར་པོའི་རྟགས་རེད།* Это символ коммунизма.

Символизировать (п.)* རྣམ་པ་བསྟན། བརྡ་མཚོན། མཚོན། རྣམ་པ་མཚོན།* ri mo 'dis gsar brje'i rnam pa bstan pa red/* རི་མོ་འདིས་གསར་བརྗེའི་རྣམ་པ་བསྟན་པ་རེད།* Эта картина символизирует революцию.

Символический, номинальный* མིང་ཙམ་གྱི།* ming tsam gyi gzhung* མིང་ཙམ་གྱི་གཞུང* Формальное правительство

Симпатичный, приятный* དགའ་འཚོར་ཆེན་པོ།* kho dga' 'tshor chen po zhed po cig byed kyi 'dug*

ཁོ་དགའ་འཚོར་ཆེན་པོ་ཞེད་པོ་ཅིག་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он очень привлекательный.

Симпатия, приязнь* དགའ་པོ།* nga bsod nams la dga' po yod/* ང་བསོད་ནམས་ལ་དགའ་པོ་ཡོད།* Мне нравиться Сенам.

Симптом* ནད་རྟགས།* khyod rang gi nad rtags ga re red* ཁྱོད་རང་གི་ནད་རྟགས་ག་རེ་རེད།* Какие ваши жалобы?

Симулировать болезнь (а.)* ན་རྫུ་བཏབ།

Симулянт* གཡོལ་མཁན།* kho las kar g.yol mkhan zhig red/* ཁོ་ལས་ཀར་གཡོལ་མཁན་ཞིག་རེད།* Он симулянт от труда.

Синкьянг (провинция)* ཞིང་ཅང་།

Синолог, китаевед* རྒྱ་ནག་སྐོར་ལ་མཁས་པ།* rgya nag skor gyi rig gnas* རྒྱ་ནག་སྐོར་གྱི་རིག་གནས* Китаистика

Синоним* དོན་མཐུན་མིང་ཚིག* don gcig ming gi rnam grangs* དོན་གཅིག་མིང་གི་རྣམ་གྲངས

Синтаксис* ཚིག་སྒྲུབ།* brjod pa sgrub tshul* བརྗོད་པ་སྒྲུབ་ཚུལ

Синтетическая резина* འགྱིག་རྫུས།

Синтетический* རྫུས་མ།* bal rdzus ma* བལ་རྫུས་མ* Синтетическая шерсть

Синхронно* དུས་གཅིག་ལ། དུས་མཉམ་ལ།* mi tshang ma dus gcig la langs pa red/* མི་ཚང་མ་དུས་གཅིག་ལ་ལངས་པ་རེད།* Все люди встали одновременно.

Синяк* སྨུག་ཏིག* smug tig chags/* སྨུག་ཏིག་ཆགས།* Получить синяк (п.)

Сирена* ཉེན་གཞི་སྐད་བརྡ།

Сироп* ཤིང་ཁུ་མངར་མོ།

Сирота* དྭ་ཕྲུག* dwa phrug gso khang/* དྭ་ཕྲུག་གསོ་ཁང་།* Сиротский дом

Система* འགྲོ་ལུགས། འགྲོ་སྟངས།* gzhung gi 'gro lugs* གཞུང་གི་འགྲོ་ལུགས* Государственная система

Система землевладения* ས་ཞིང་བདག་དབང་གི་ལམ་ལུགས།

Система рычагов* ལྕགས་ཤིང་གིས་ཡར་བཀྱག* khos lcag)ng gis mo ta yar bkyags song/*

ཁོས་ལྕག་ཤིང་གིས་མོ་ཏ་ཡར་བཀྱགས་སོང་།* Он поднял машину при помощи системы рычагов.

Систематический* ལས་རིམ་ལྡན་པའི།* las rim ldan pa'i bcos sgyur* ལས་རིམ་ལྡན་པའི་བཅོས་སྒྱུར* Систематические реформы

Ситара* རྒྱུད་མང་།

Сито, фильтр* ཚགས།* ja tshags* ཇ་ཚགས* Чайное ситечко

Ситуация, условия* གནས་སྟངས།* deng sang bod nang la gnas stangs ga 'dra 'dug/* དེང་སང་བོད་ནང་ལ་གནས་སྟངས་ག་འདྲ་འདུག* Какова сегодня ситуация в Тибете.

Сифилис* སེ་མོག རྒྱ་ནད།

Сиять (п.)* འོད་བརྒྱབ།* nyi ma 'od chen po rgyag gi 'dug* ཉི་མ་འོད་ཆེན་པོ་རྒྱག་གི་འདུག* Солнце ярко светит.

Сказать (а.)* ལབ། བཤད། ཟེར། གསུངས། (вежл.)* khos ga re lab ong khos kho 'gro dgos yod ze lab song/* ཁོས་ག་རེ་ལབ་སོང་?ཁོས་ཁོ་འགྲོ་དགོས་ཡོད་ཟེ་ལབ་སོང་།* Что он сказал? Он сказал, что должен идти.

Сказка, притча* སྒྲུང་།

Сказуемое, предикат (грамм.)* རྗོད་ཚིག

Сказываться (п.)* འགོས།* kho'i spyod pa sdug chag de mo la 'gos shag* ཁོའི་སྤྱོད་པ་སྡུག་ཆག་དེ་མོ་ལ་འགོས་ཤག* Его плохое поведение отражается на ней.

Скакать верх и вниз (а.)* འཕག་ཚག་བརྒྱབ།

Скакать на коне (а.)* རྟ་བཏང་།* khos lha sar rta btang byas phyin shag* ཁོས་ལྷ་སར་རྟ་བཏང་བྱས་ཕྱིན་ཤག* Он отправился в Лхасу верхом на коне.

Скакать, прыгать (а.)* ཨང་གི་ཏིང་ག

Скаковая лошадь* རྒྱུག་རྟ། རྟ་རྒྱུག་མ།* rta rgyugs/* རྟ་རྒྱུགས།* Скачки, лошадиные бега

Скала* བྲག་རི།* rang nge rong nge/* རང་ངེ་རོང་ངེ་།* Скалистый

Скалка* རྒྱུག་ཐིལ།

Скальп* མགོ་པགས།* mgo pags bshus* མགོ་པགས་བཤུས* Скальпировать (а.)

Скамейка, лавка* ཀུབ་ཀྱག་རིང་པོ།

Скандал* རྙོག་དྲ།* nyin rnyog dra chen po byung pa red/* ཟླ་ཉིན་རྙོག་དྲ་ཆེན་པོ་བྱུང་པ་རེད།* В прошлом году был большой скандал.

Скатерть* རྒྱ་ཅོག་ཁེབས་རས།

Скатывать, комкать (а.)* དབྲིལ་དབྲིལ་བཟོས།* khos shog bu dbril dbril bzos song/* ཁོས་ཤོག་བུ་དབྲིལ་དབྲིལ་བཟོས་སོང་།* Он скомкал бумагу.

Скатываться вниз (п.)* རྦབ་རིལ་ཐེབས།* rdo de ri nas mar rbab ril thebs shag* རྡོ་དེ་རི་ནས་མར་རྦབ་རིལ་ཐེབས་ཤག* Этот камень скатился с горы.

Скачки, лошадиные бега* རྟ་རྒྱུག* rta rgyug glod* རྟ་རྒྱུག་གློད* Гнать лошадь (а.)

Сквалыжный, скупой* ལག་པ་དམ་པོ།* lag pa gcag po/* ལག་པ་གཅག་པོ།

Скверный, грязный* བཙོག་པ།* dri ma btsog pa/ chu btsog pa/* དྲི་མ་བཙོག་པ། ཆུ་བཙོག་པ།* Плохой запах; грязная вода.

Скелет* ཀེང་རུས།* mi gzugs rus sgrom* མི་གཟུགས་རུས་སྒྲོམ

Скептик* དོགས་པ་ཟ་པོ།* kho dogs pa za po zhig red/* ཁོ་དོགས་པ་ཟ་པོ་ཞིག་རེད།* Он скептичный.

Скидку, делать (а.)* གོང་བཅག* khos deb kyi gong bcag shag* ཁོས་དེབ་ཀྱི་གོང་བཅག་ཤག* Они сбавили цену на книгу.

Скидывать, свергать (а.)* གཏོར་ཡག་གི་ལས་ཀ་བྱས།* kho tshos gzhung gtor yag gi las ka byas pa red/* ཁོ་ཚོས་གཞུང་གཏོར་ཡག་གི་ལས་ཀ་བྱས་པ་རེད།* Они низвергли правительство.

Скипидар* ཐང་ཆུ་དྭངས་མ།

Скитаться (а.)* འཁྱམས་བསྡད།* khos 'dzam bu gling gi nang la lo gnyis 'khams bsdad pa red/* ཁོས་འཛམ་བུ་གླིང་གི་ནང་ལ་ལོ་གཉིས་འཁམས་བསྡད་པ་རེད།* Он странствовал по миру два года.

Склад, хранилище* མཛོད།

Складка* ལྟེབས་ཟུར།* nga'i gos thung la ltebs zur zhig bzos da/* ངའི་གོས་ཐུང་ལ་ལྟེབས་ཟུར་ཞིག་བཟོས་ད།* Сделай стрелки на моих брюках!

Складывать оружие (а.)* གོ་ལག་བཞག* me mda' bzhag* མེ་མདའ་བཞག

Складывать числа (а.)* སྡོམ་རྩིས་བརྒྱབ། བསྡོམས།

Складывать, сгибать (а.)* ལྟེབ་རྩེག་བརྒྱབ།* khos sa bkra de lteb rtseg brgyab song/* ཁོས་ས་བཀྲ་དེ་ལྟེབ་རྩེག་བརྒྱབ་སོང་།* Он сложил карту.

Склеивать (а.)* སྦྱར།

Склеиваться, сцепляться (п.)* མཉམ་དུ་སྦྱར།* sbrag rtags gnyis po de mnyam du sbyar shag* སྦྲག་རྟགས་གཉིས་པོ་དེ་མཉམ་དུ་སྦྱར་ཤག* Эти две марки склеились.

Склон (подъем холма)* གཉ།* thur* ཐུར* Склон вниз

Склонность (естественная)* བག་ཆགས།* kho la chos kyi bag chags 'dug* ཁོ་ལ་ཆོས་ཀྱི་བག་ཆགས་འདུག* У него склонность к религии.

Склоняться, иметь склонность (а.)* ཕྱོགས་བྱས།* kho tshos spyi tshogs ring lugs kyi phyogs byas pa red/* ཁོ་ཚོས་སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་ཕྱོགས་བྱས་པ་རེད།* Они склонялись к социализму.

Скобки* ཤད་གུག

Скоблить, скрести (а.)* བྲད་བྲད་བཏང་།* khos rtsig pa'i ldebs kyi tshon brad brad btang song/* ཁོས་རྩིག་པའི་ལྡེབས་ཀྱི་ཚོན་བྲད་བྲད་བཏང་སོང་།* Он соскоблил краску со стены.

Сковорода* སླང་། ཚལ་སླང་།

Сковывать, делать неподвижным (а.)* འགྲོ་མ་ཐུབ་པ་བཟོས།

Скользкий* འདྲེད་བདར་ཤོར་པོ།* de ring lam khag 'dred dbar shor po zhed po cig 'dug* དེ་རིང་ལམ་ཁག་འདྲེད་དབར་ཤོར་པོ་ཞེད་པོ་ཅིག་འདུག* Сегодня дорога скользкая.

Сколько бы ни* ག་ཚད་[гл.]ནའི།* khyod rang gis 'gro song ga tshad btang na'i/* ཁྱོད་རང་གིས་འགྲོ་སོང་ག་ཚད་བཏང་ནའི།* Как бы много вы не потратили...

Скомканные волосы, которые не расчешешь* སྐྲ་འཛིང་པ།* skra 'dzings bsdad/* སྐྲ་འཛིངས་བསྡད།* Спутанные, но расчесываемые волосы.

Скончаться(п.)* ཤི། གྲོངས། གཤེགས། (вежл.)* kho mdangs dgong shi shag* ཁོ་མདངས་དགོང་ཤི་ཤག* Он умер прошлой ночью.

Скорбный, траурный*

སྡུག་བསྔལ་ཡོད་པ། སྡུག་བསྔལ་གྱིས་ཁེངས་པའི།* sdug bsngal yod pa'i gzhas* སྡུག་བསྔལ་ཡོད་པའི་གཞས།* Печальная песня

Скорбь, горе* སྡུག་བསྔལ།* kho'i sdug bsngal dang po* ཁོའི་སྡུག་བསྔལ་དང་པོ།* Его первое горе

Скорлупа яичная* སྒོང་པགས།

Скорлупа, кожура (ореха, семян...)* པགས་པ།* khos sba tam pags pa bshus song/* ཁོས་སྦ་ཏམ་པགས་པ་བཤུས་སོང་།* Он очистил орехи.

Скорняк* རྫི་བཟོ་བ།

Скоро* མགྱོགས་པོ།* nga tshos kho tsho'i gnas tshul mgyogs po go gi red/* ང་ཚོས་ཁོ་ཚོའི་གནས་ཚུལ་མགྱོགས་པོ་གོ་གི་རེད།* Мы скоро услышим о них.

Скоропалительный, опрометчивый* འཚབ་བི་འཚུབ་བི།* kho tshos thag gcod 'tshab bi 'tshub bi zhig byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ཐག་གཅོད་འཚབ་བི་འཚུབ་བི་ཞིག་བྱས་པ་རེད།* Они приняли необдуманное решение.

Скоропортящийся, бренный* རུལ་སྐྱོན་བྱེད་ཡག* rul skyon byed yag gi dngos zog* རུལ་སྐྱོན་བྱེད་ཡག་གི་དངོས་ཟོག* Скоропортящиеся продукты

Скоропреходящий, временный* འཇིག་རྟེན་གྱི།* 'jig rten gyi sems khral* འཇིག་རྟེན་གྱི་སེམས་ཁྲལ།* Временные беспокойства

Скороспелый, развитый не по годам* སྔུང་གྲུང་འཛོམས་པོ།

Скоростной предел* འཁོར་འགྲོ་མགྱོགས་ཚད།

Скорость* མགྱོགས་ཚད།* gnam gru de'i mgyogs tshad ga tshad red* གནམ་གྲུ་དེའི་མགྱོགས་ཚད་ག་ཚད་རེད།* Какая скорость самолета?

Скорость звука* སྒྲའི་མགྱོགས་ཚད།

Скорпион* སྡིག་པ་ར་ཙ།

Скот (крупный рогатый)* ཕྱུགས་ཟོག* phyugs rdzi/* ཕྱུགས་རྫི།* Скотовод, пастух.

Скотч (лента)* སི་ཀོཙ་ཊེབ་ཐག

Скрежетать зубами (а.)* སོ་གྲ་བསྒྲིགས།* kho na tsha btang nas so gra bsgrigs song/* ཁོ་ན་ཚ་བཏང་ནས་སོ་གྲ་བསྒྲིགས་སོང་།* Он скрежетал зубами от боли.

Скрепка, иголка* ཁབ་གུག* khab gug brgyab/* ཁབ་གུག་བརྒྱབ།* Скреплять (а.)

Скрепка, скоба* གཟེར་སྡེམ།* gzer sdem brgyab* གཟེར་སྡེམ་བརྒྱབ* Скреплять скрепкой (а.)

Скреплять (булавкой) (а.)* པིན་ཁབ་ཀྱིས་བསྣར།* khab gzer brgyab/* ཁབ་གཟེར་བརྒྱབ།* Прикалывать (а.)

Скреплять, соединить (иголкой, скрепкой...)* མཉམ་དུ་བསྡེབས།* khos khab gug gis shog bu de tsho mnyam du bsdebs shag* ཁོས་ཁབ་གུག་གིས་ཤོག་བུ་དེ་ཚོ་མཉམ་དུ་བསྡེབས་ཤག* Он скрепил два листка скрепкой.

Скрестить, выводить гибриды (а.)* རིགས་བསྲེས།

Скрещивание* རིགས་འདྲེས་མ།* rigs bes/* རིགས་བསྲེས།* Скрещивать (а.)

Скрещивать, случать (а.)* མཉམ་སྦྱོར་བྱས།* kha sbyor byas/* ཁ་སྦྱོར་བྱས།

Скрипеть, пищать (п.)* ཙེར་སྐད་བརྒྱབ།* sgo des tser skad rga gi 'dug* སྒོ་དེས་ཙེར་སྐད་རྒྱག་གི་འདུག* Эта дверь скрипит.

Скромничать (а.)* སྙེམས་ཆུང་བྱས།* snyim chung byas/ dma' sa zin/* སྙིམ་ཆུང་བྱས། དམའ་ས་ཟིན།

Скромный чересчур* སྙིང་ཆུང་དྲགས།* sems chung drags* སེམས་ཆུང་དྲགས

Скромный, покорный*

སེམས་ཆུང་། སེམས་ཆུང་ཆུང་། སྙིམ་ཆུང་།* mo sems chung red/* མོ་སེམས་ཆུང་རེད།* Она смиренная.

Скрывать чувства (а.)* སྣང་མེད་ལ་བསྡད།

Скрывать, сдерживать гнев (а.)* ཁོང་ཁྲོ་བཀག

Скрытный, таинственный* གསང་བ་དམ་པོ།* kho gsang ba dam po zhe drag red/* ཁོ་གསང་བ་དམ་པོ་ཞེ་དྲག་རེད།* Он очень таинственный.

Скрытый мотив* ནང་དོན་དམིགས་ཡུལ།

Скрытый, в скрытом состоянии*

ཕྱི་ལ་མི་མངོན་པའོ། མངོན་གསལ་མེད་པའི།* phyi la mi mngon pa'i 'jon thang/* ཕྱི་ལ་མི་མངོན་པའི་འཇོན་ཐང་།* Скрытые возможности

Скрытый, подразумеваемый* ངོ་མ།* don dag ngo ma* དོན་དག་ངོ་མ* Разумеемый смысл

Скряга. скупец* ལག་པ་དམ་པོ། གཅག་པོ།* kho lag pa dam po red/* ཁོ་ལག་པ་དམ་པོ་རེད།* Он - скряга

Скудный (о питании)* བཀྲིམ་པོ།

Скудный, редкий* དཀོན་པོ།* 'di khul sho dkon po 'dug* འདི་ཁུལ་ཤོ་དཀོན་པོ་འདུག* Мясо здесь едва бывает.

Скудоумный* གླུག་པ།

Скулы* མཁུར་ཚོས།

Скульптор (общий термин)* འཇིམ་བཟོ་བ།

Скульптура* འབུར་ཐོན་བཟོ་དབྱིབས།* 'bur thon bzo dbyibs bzos* འབུར་ཐོན་བཟོ་དབྱིབས་བཟོས* Делать изваяние

Скупиться (а.)* ལག་པ་དམ་པོ་བྱུས།

Скупой* ལག་པ་དམ་པོ། སེར་སྣ་ཆེན་པོ། བཀྲིན་པོ།* kho lag pa dam po 'dug* ཁོ་ལག་པ་དམ་པོ་འདུག* Он жадный.

Скучать, спать* ཉོབ།

Скучный* སྙན་པོ་མེད་པ།* skad cha snyan po med pa/* སྐད་ཆ་སྙན་པོ་མེད་པ།* Монотонная речь.

Слабеть (о здоровье) (п.)* གཟུགས་པོ་སྐྱོ་པོ་བྱུས།* gzugs po skyo po chags* གཟུགས་པོ་སྐྱོ་པོ་ཆགས

Слабеть (о стране...) (п.)* སྟོབས་ཤུགས་ཆག

Слабеть, беднеть* སྟོབས་ཆུང་ཆུང་ཆགས། སྐྱོ་པོ་ཆགས།* lung pa de skyo po zhe drag chags shag* ལུང་པ་དེ་སྐྱོ་པོ་ཞེ་དྲག་ཆགས་ཤག* Эта страна сильно ослабла.

Слабеть, терять силы (п.)* སྐྱོ་རུ་ཕྱིན།* stobs zhan du phyin/* སྟོབས་ཞན་དུ་ཕྱིན།* Ослабевать физически (п.)

Слабительное средство* བཤལ་སྨན།

Слабовольный, слабый человек* དབུགས་སྐྱོ་པོ།* kho dbugs skyo po zhig 'dug* ཁོ་དབུགས་སྐྱོ་པོ་ཞིག་འདུག* Он слабовольный.

Слабое здоровье* གཙོང་པོ།

Слабое место* སྐྱོན།* 'char gzhi de la skyon zhig 'dug* འཆར་གཞི་དེ་ལ་སྐྱོན་ཞིག་འདུག* В программе есть слабое место.

Слабосильный* གཟུགས་པོ་སྐྱོ་པོ།* kho gzug po skyo po red/* ཁོ་གཟུག་པོ་སྐྱོ་པོ་རེད།* Он слабосильный.

Слабоумный* ཨ་བརྟུལ་པོ།* kho a brtul po zhig red/* ཁོ་ཨ་བརྟུལ་པོ་ཞིག་རེད།* Он - слабоумный.

Слабохарактерный* ཨ་ཁོག་ཆུང་ཆུང་།* kho a khog chung chung red/* ཁོ་ཨ་ཁོག་ཆུང་ཆུང་རེད།* Он слабохарактерный.

Слабый (о дееспособности)* སྟོབས་ཆུང་ཆུང་། སྐྱོ་པོ།* lung pa de stobs chung chung red/* ལུང་པ་དེ་སྟོབས་ཆུང་ཆུང་རེད།* Эта страна слабая.

Слабый (о здоровье)* གཟུགས་པོ་སྐྱོ་པོ།* mo gzugs po skyo po zhe drag 'dug* མོ་གཟུགས་པོ་སྐྱོ་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Она очень слаба.

Слабый (о напитках)* སླ་པོ།* chang 'di sla po red/* ཆང་འདི་སླ་པོ་རེད།* Это пиво слабое.

Слабый, неэффективный* ནུས་པ་མེད་པ།* nus pa med pa'i ngo rgol/* ནུས་པ་མེད་པའི་ངོ་རྒོལ།* Слабое сопротивление.

Слабый, подавленный (духом)* སེམས་སྐྱོ་པོ།

Слава, известность* སྐད་གྲགས།* kho'i skad grags ga sa ga la khyab pa red/* ཁོའི་སྐད་གྲགས་ག་ས་ག་ལ་ཁྱབ་པ་རེད།* Его известность распространилась повсюду.

Славный, веселый* བྲོད་པོ།* kho mi brod po zhig 'dug* ཁོ་མི་བྲོད་པོ་ཞིག་འདུག* Он - веселый человек.

Славный, прекрасный* དཔེ་མ་སྲིད་པའི་ཡག་པོ།* gnam gshis dpe ma srid pa'i yag po/* གནམ་གཤིས་དཔེ་མ་སྲིད་པའི་ཡག་པོ།* Славная погода.

Сладкий* མངར་མོ།* nga ja mngar mo la dga' po yod/* ང་ཇ་མངར་མོ་ལ་དགའ་པོ་ཡོད།* Я люблю сладкий чай.

Сладкоречивый, нежный* ཁ་འཇམ་པོ།* kho kha 'jam po 'dug* ཁོ་ཁ་འཇམ་པོ་འདུག* Он сладкоречивый.

Сластить (а.)* མངར་དུ་བཏང་།* ja mngar du gtong rogs gnang/* ཇ་མངར་དུ་གཏོང་རོགས་གནང་།* Посластите чай пожалуйста.

Слаще* མངར་བ།* 'di de las mnag ba 'dug* འདི་དེ་ལས་མནག་བ་འདུག* Это слаще того.

Слегка, без усилий* ག་ལེར་ལ།* cog tshe'i sgang la ga ler la gnon dang/* ཅོག་ཙེའི་སྒང་ལ་ག་ལེར་ལ་གནོན་དང་།* Слегка надави на стол, пожалуйста.

Слегка, малость* ཏོག་ཙམ།* de tsho tog tsam gcig pa ma red/* དེ་ཚོ་ཏོག་ཙམ་གཅིག་པ་མ་རེད།* Они немного отличаются.

След от укола* ཁབ་རྗེས།

След, останки* རྗེས་ཤུལ།* snga mo snga mo'i mkhar rdzong gi rjes shul zhig 'dug* སྔ་མོ་སྔ་མོའི་མཁར་རྫོང་གི་རྗེས་ཤུལ་ཞིག་འདུག* (Здесь) есть следы старой крепости.

След, отпечаток* རྗེས། ཤུལ། རྗེས་ཤུལ།* rjes 'ded btang/ gzhug 'ded btang/* རྗེས་འདེད་བཏང་། གཞུག་འདེད་བཏང་།* Идти по следу, следить (а.)

Следить, обследовать (а.)* མཐའ་བསྐྱུལ།

Следовать (п.)* གཞུག་ལ་ཡོང་།* gsung bshad gsol tshigs kyi gzhug la yong gi red/* གསུང་བཤད་གསོལ་ཚིགས་ཀྱི་གཞུག་ལ་ཡོང་གི་རེད།* За ужином последует выступление.

Следовать, придерживаться (а.)* རྗེས་འབྲང་བྱས།* bod pa tsho ma'i rjes 'brang byas pa red/* བོད་པ་ཚོ་བླ་མའི་རྗེས་འབྲང་བྱས་པ་རེད།* Тибетцы идут за Ламой.

Следствие (результат)* རྗེས་འབྲས།* bod la phyin pa'i rjes 'bras la kho grwa pa chags pa red/* བོད་ལ་ཕྱིན་པའི་རྗེས་འབྲས་ལ་ཁོ་གྲྭ་པ་ཆགས་པ་རེད།* Следствием поездки в Тибет было то, что он стал монахом.

Следующая жизнь* ཚེ་ཕྱི་མ། སྐྱེ་བ་ཕྱི་མ།

Следующий* རྗེས་མ།* nyin ma rjes ma der kho slebs song/* ཉིན་མ་རྗེས་མ་དེར་ཁོ་སླེབས་སོང་།* На следующий день он пришел.

Следующий (ближний по местоположению)* ཁྲིས།* khris kyi khang pa'i nang la su 'dug* ཁྲིས་ཀྱི་ཁང་པའི་ནང་ལ་སུ་འདུག* Кто в следующем доме?

Следующий (по времени)* རྗེས་མ།* bdun phrag rjes ma* བདུན་ཕྲག་རྗེས་མ* Следующая неделя

Следующий (по очереди)* གཞུག་ལ།* 'di'i gzhug la su red* འདིའི་གཞུག་ལ་སུ་རེད།* Кто следующий?

Следующий год* དུས་སང་། ཕྱི་ལོ།* lo rjes ma* ལོ་རྗེས་མ

Следующий месяц* ཟླ་བ་རྗེས་མ།

Следующий раз* ཐེངས་གཞུག་མ། སྐབས་རྗེས་མ།* thengs gzhug ma de la ngas byed kyi yin/* ཐེངས་གཞུག་མ་དེ་ལ་ངས་བྱེད་ཀྱི་ཡིན།* Я сделаю это в следующий раз.

Слеза* མིག་ཆུ།* dus bas kho mig chu shor dgos bzos song/* དུས་བས་ཁོ་མིག་ཆུ་ཤོར་དགོས་བཟོས་སོང་།* Из-за дыма ему пришлось заплакать.

Слезоточивый газ* མིག་ཆུ་དུག་རླངས།

Сленг* ཕལ་ཚིག* 'di phal tshig red pas* འདི་ཕལ་ཚིག་རེད་པས།* Это жаргонное слово?

Слепая вера* མོང་དད་* mong dad byas* མོང་དད་བྱས་* Слепо верить

Слепо идти за (а.)* རྨོང་རྒྱུགས་བྱས།

Слепой (человек)* ལོང་བ།* kho long ba red/* ཁོ་ལོང་བ་རེད།* Он слепой.

Слет* རྫོམ་སྡོན་ཀྱོམ་ཚོགས།* byas* —·བྱས* Проводить слет (а.)

Слететь с языка, сболтнуть (п.)* སྐད་ཆ་ཤོར།

Слива* ཤིང་ཏོག་པ་ལམ།

Сливать, поглощать (а.)* ཟླ་སྒྲིལ་བཏང་།* kho tshos las khung gnyis sgril btang pa red/* ཁོ་ཚོས་ལས་ཁུང་གཉིས་ཟླ་སྒྲིལ་བཏང་པ་རེད།* Они соединили эти два ведомства.

Сливки* སྤྲི་མ།

Слизь (флегма)* ལུད་པ།

Слизь, выделения* བལ་སྣབ།* mig skyag* མིག་སྐྱག* Слизь глазная

Слиток* ས་ཕག* gser sa phag* གསེར་ས་ཕག* Брусок золота.

Слишком поздно* ཕྱི་དྲགས།* da 'gro yag la phyi drags shag* ད་འགྲོ་ཡག་ལ་ཕྱི་དྲགས་ཤག* Уже поздно идти сейчас.

Слияние, поглощение* ཟླ་སྒྲིལ་གཏོང་ཡག* gzhung gis khong tsho sgril gtong yag bkag pa red/* གཞུང་གིས་ཁོང་ཚོ་ཟླ་སྒྲིལ་གཏོང་ཡག་བཀག་པ་རེད།* Правительство воспрепятствовало их слиянию.

Слова песни* གཞས་ཚིག

Словарь* ཚིག་མཛོད།* ming mdzod/,dag yig*

མིང་མཛོད། དག་ཡིག

Словарь (список новых слов в учебнике)* ཚིག་གསར།

Словесный, речевой* སྐད་ཆ་ཤོད་ཡག་གི།* skad cha shod yag gi 'byon thang* སྐད་ཆ་ཤོད་ཡག་གི་འབྱོན་ཐང་* Искусство говорить

Слово* ཚིག* 'di tshig gsar po red pas*

འདི་ཚིག་གསར་པོ་རེད་པས།* Это - новое слово?

Словоохотливый, бойкий, говорливый* ཁ་བདེ་པོ།* kho kha bde po zhe drag 'dug* ཁོ་ཁ་བདེ་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Он - очень говорливый.

Сложение* སྡོམ་རྩིས།

Сложности* རྙོག་དྲ།* a ran nang la rnyog dra byung shag*

ཨ་རན་ནང་ལ་རྙོག་དྲ་བྱུང་ཤག* В Иране произошли беспорядки.

Сложный* མགོ་རྙོག་པོ།* 'char gzhi mgo rnyog po zhig*

འཆར་གཞི་མགོ་རྙོག་པོ་ཞིག* Сложный план

Слой (искусственно сделанный)* རིམ་པ།* keg de la rim pa gsum 'dug* ཀེག་དེ་ལ་རིམ་པ་གསུམ་འདུག* Торт имеет три слоя.

Слой общества* གྲལ་རིམ།* deng sang sku drag tsho gral rim dma' shos red/*

དེང་སང་སྐུ་དྲག་ཚོ་གྲལ་རིམ་དམའ་ཤོས་རེད།* Сейчас аристократы является низшим слоем общества.

Слой, пласт (естественный)* ཆགས་རིམ།* rlung khams chags rim/* རླུང་ཁམས་ཆགས་རིམ།* Слои атмосферы

Сломанный* ཆག་ཀྱོག* chu tshod de chag kyog red/*

ཆུ་ཚོད་དེ་ཆག་ཀྱོག་རེད།* Часы сломанные.

Сломаться, дробиться (п.)* ཆག* kho'i lag pa chag shag*

ཁོའི་ལག་པ་ཆག་ཤག* Он сломал руку.

Слон* གླང་ཆེན།* bal so/* བལ་སོ།* Слоновая кость

Слуга* གཡོག་པོ། ཞབས་ཕྱི།

Слуга (женщина)* གཡོག་མོ། ཞལ་ཏ་མ། (вежл.)* g.yog mo brgyugs/ zhal ta ma zhus/*

གཡོག་མོ་བརྒྱུགས། ཞལ་ཏ་མ་ཞུས།* Прислуживать

Слуга (мужчина)* གཡོག་པོ། ཞབས་ཕྱི། (вежл.)* g.yog po brgyugs/ zhabs phyi zhus/*

གཡོག་པོ་བརྒྱུགས། ཞབས་ཕྱི་ཞུས།* Прислуживать (а.)

Служащий (человек)*

ལས་མི། ལས་བྱེད་པ། ལས་ཀ་བྱེད་མཁན།* deng sang khyod rang las yod yin pas/*

དེང་སང་ཁྱོད་རང་ལས་ཡོད་ཡིན་པས།* Вы сейчас служите?

Служба, услуга* ཞབས་འདེགས། ཞབས་འདེགས་ཞུ་ཡག* 'di mi dmangs kyi zhabs 'degs red/*

འདི་མི་དམངས་ཀྱི་ཞབས་འདེགས་རེད།* Это служба людям.

Служить (о слуге, чиновнике...) (а.)*

གཡོག་པོ་བརྒྱུག ཞབས་ཕྱི་ཞུས། (вежл.)* khos lo mang po gzhug gi zhabs phyi zhus pa red/*

ཁོས་ལོ་མང་པོ་གཞུག་གི་ཞབས་ཕྱི་ཞུས་པ་རེད།* Он прослужил государству много лет.

Служить посредником, миротворцем (а.)*

བར་འདུམ་བཏང་། འདུམ་བྱས།* khos kha mchu de bar 'dum btang shag* ཁོས་ཁ་མཆུ་དེ་བར་འདུམ་བཏང་ཤག* Он был посредником в споре.

Служить, быть на службе (а.)* ཞབས་འདེགས་ཞུས།* khos rgyal khab la zhabs 'degs zhus pa red/*

ཁོས་རྒྱལ་ཁབ་ལ་ཞབས་འདེགས་ཞུས་པ་རེད།* Он служит стране.

Слуховой аппарат* ཐོས་ཤུགས་འཕྲུལ་ཆས།

Случай* སྐབས།* skabs so sor* སྐབས་སོ་སོར་* В каждом случае

Случай, благоприятная возможность* གོ་སྐབས།* nga bod la 'gro yag gi go skabs thob byung/*

ང་བོད་ལ་འགྲོ་ཡག་གི་གོ་སྐབས་ཐོབ་བྱུང་།* Я воспользовался случаем поехать в Тибет.

Случай, событие, стечение обстоятельств* རྟེན་འབྲེལ།* kho slob grwa thon pa'i rten 'brel gyi sgang la*

ཁོ་སློབ་གྲྭ་ཐོན་པའི་རྟེན་འབྲེལ་གྱི་སྒང་ལ* По случаю окончания им школы...

Случайно (по ошибке)* ནོར་བྱས་* ngas kho'i deb nor byas 'khyer shag* ངས་ཁོའི་དེབ་ནོར་བྱས་འཁྱེར་ཤག* Я по ошибке взял его книгу.

Случайно встретиться (п.)* ཁ་ཐུག་བརྒྱབ།* nga tsho kha sa khrom la kha thug brgyab byung/*

ང་ཚོ་ཁ་ས་ཁྲོམ་ལ་ཁ་ཐུག་བརྒྱབ་བྱུང་།* Сегодня мы случайно встретились в магазине.

Случайно, без разбору* སྤྱིར་བཏང་ལ།* khos mi spyir btang la skad cha dri pa red/*

ཁོས་མི་སྤྱིར་བཏང་ལ་སྐད་ཆ་དྲི་པ་རེད།* Он брал интервью у всех подряд.

Случайно, как придется* གང་བྱུང་མང་བྱུང་།* kho tshos las ka gang byung mang byung byas shag*

ཁོ་ཚོས་ལས་ཀ་གང་བྱུང་མང་བྱུང་བྱས་ཤག* Они работали где придется.

Случайно, ненароком* ད་གཱ་སེ།* khos mi mang po da ga' se bsad shag* ཁོས་མི་མང་པོ་ད་གའ་སེ་བསད་ཤག* Он невзначай убил много людей.

Случайный, редкий*

སྐབས་སྐབས་ལ། དུས་སྐབས་དུས་སྐབས། མཚམས་མཚམས།
* skabs skabs la mtshams 'dri byed mkhan*

སྐབས་སྐབས་ལ་མཚམས་འདྲི་བྱེད་མཁན* Случайный посетитель

Случаться, иметь место (а.)* བྱུང་།* de ba sngon ma byung shag* དེ་ཟླ་བ་སྔོན་མ་བྱུང་ཤག* Это случилось в прошлом месяце.

Слушать (а.)* ཉན། གསན། (вежл.)* nga gzhas nyan par phyin pa yin/* ང་གཞས་ཉན་པར་ཕྱིན་པ་ཡིན།* Я ходил слушать песни.

Слушаться (а.)* ཁ་ལ་ཉན།* khos pha ma'i kha la nyan gyi mi 'dug* ཁོས་ཕ་མའི་ཁ་ལ་ཉན་གྱི་མི་འདུག* Он не слушался родителей.

Слышать (п.)* གོ གསན། (вежл.)* ngas skad cha go byung/* ངས་སྐད་ཆ་གོ་བྱུང་།* Я слышал разговор.

Слюда* ཉི་མ་ཁ་རྒྱུ།

Слюна* ཁ་ཆུ།* kha chu shor/* ཁ་ཆུ་ཤོར།* Течь (о слюнях) (п.)

Слюнявить (марки, конверты) (а.)*

མཆིལ་མ་བྱུགས། ལྕེས་རློན་པ་བཟོས།* khos sbrag rtags la mchil ma byugs song/*

ཁོས་སྦྲག་རྟགས་ལ་མཆིལ་མ་བྱུགས་སོང་།* Он смочил языком марки.

Слякоть, грязища* འདག་པ།

Смазать маслом (а.)* སྣུམ་བྱུགས།* khos 'khor lor snum byugs song/* ཁོས་འཁོར་ལོར་སྣུམ་བྱུགས་སོང་།* Он смазал колесо маслом.

Смазка, жир* ཞག་ཚི། སྣུམ་ཚི།* khos mo a a la zhag tshi byugs song/* ཁོས་མོ་ཊཱ་ལ་ཞག་ཚི་བྱུགས་སོང་།* Он смазал (залил смазку в) машину.

Смазочный материал, смазка* སྣུམ་རྩི། བྱུགས་སྣུམ།* 'phrul snum/* འཕྲུལ་སྣུམ།

Смазывать (машину) (а.)* སྣུམ་རྩི་བྱུགས།* khos mo a a la snum rtsi byugs song/* ཁོས་མོ་ཊཱ་ལ་སྣུམ་རྩི་བྱུགས་སོང་།* Он смазал машину.

Смежный* ས་འདྲེས།* bod dang sa 'dres lung pa bzhi yod pa red/* བོད་དང་ས་འདྲེས་ལུང་པ་བཞི་ཡོད་པ་རེད།* С Тибетом смежных - четыре страны.

Смекалистый* དྲན་པ་རྐྱེན་པོ།* dran rkyen po* དྲན་རྐྱེན་པོ

Смелый* ཨ་ཁོག་ཆེན་པོ།* a khog chen po byas*

ཨ་ཁོག་ཆེན་པོ་བྱས་* Смело действовать (а.)

Смелый, рискованный* ཉེན་ག་ཡོད་པ།* nyen ga yod pa'i 'char gzi* ཉེན་ག་ཡོད་པའི་འཆར་གཞི* Рискованный план

Смена (дневная)* ཉིན་ལས་བརྗེ་ལེན།* mtshan las brje len*

མཚན་ལས་བརྗེ་ལེན* Ночная смена

Смена (лошадей)* རྟ་ཟམ།* rta zam thog la bskyal*

རྟ་ཟམ་ཐོག་ལ་བསྐྱལ* Менять лошадей

Сменять (на работе) (а.)* བརྗེ་ལེན་བྱས།* las mi gsar pas nga chu tshod lnga pa'i thog la brje len byas byung/*

ལས་མི་གསར་པས་ང་ཆུ་ཚོད་ལྔ་པའི་ཐོག་ལ་བརྗེ་ལེན་བྱས་བྱུང་།*
Новый рабочий сменил меня в пять часов.

Сменять по очереди (а.)*

འཁོར་རེས་བྱས། རེ་མོས་བྱས། བརྗེ་ལེན་བྱས།* kho tshos sgo srung byed yag de chu tshod re'i re 'khor res byas pa red/*

ཁོ་ཚོས་སྒོ་སྲུང་བྱེད་ཡག་དེ་ཆུ་ཚོད་རེའི་རེ་འཁོར་རེས་བྱས་པ་རེད།
* Они сменяли часовых каждый час.

Сменять, заменой быть (а.) (п.)* ཚབ་བྱས།* bod la bzhus yang la' gi tshab byas pa red/ gzhung gis glog bzhus yang la' gi tshab byas pa red/*

བོད་ལ་བཞུས་ཡང་ལའ་གི་ཚབ་བྱས་པ་རེད། གཞུང་གིས་གློག་བཞུས་ཡང་ལའ་གི་ཚབ་བྱས་པ་རེད།* В Тибете электричество

заменило свечи. Государство заменило свечи на электричество.

Смердеть (п.)* དྲི་མ་སྡུག་ཆག་ཁ།* khang pa der dri ma sdug chag kha gi 'dug* ཁང་པ་དེར་དྲི་མ་སྡུག་ཆག་ཁ་གི་འདུག* В доме воняло.

Смертельная (болезнь)* ཤི་ཡག་ལ་ངེས་པའི།* shi yag la nges pa'i na tsha* ཤི་ཡག་ལ་ངེས་པའི་ན་ཚ* Смертельная болезнь

Смертельная рана* སྲོག་ཉེན་རྨས་སྐྱོན།

Смерть* ཤི་ཡག* kho shi yag ni/* ཁོ་ཤི་ཡག་ནི།* Что касается его смерти...

Смести, рассеивать (а.)* ཁ་གཏོར།* kho tshos dgra'i dmag mi tsho kha gtor shag* ཁོ་ཚོས་དགྲའི་དམག་མི་ཚོ་ཁ་གཏོར་ཤག* Они рассеяли противника.

Смесь* འདྲེས་མ།* 'di chu dang 'o ma 'dres ma red/* འདི་ཆུ་དང་འོ་མ་འདྲེས་མ་རེད།* Это смесь воды с молоком.

Сметь (п.)* ནུས།* nga 'di byed nus kyi mi 'dug* ང་འདི་བྱེད་ནུས་ཀྱི་མི་འདུག* Я не смею этого сделать.

Смех* གད་མོ་བགད་པ།* ngas kho tshos phyi logs la gad mo bgad pa go byung/* ངས་ཁོ་ཚོས་ཕྱི་ལོགས་ལ་གད་མོ་བགད་པ་གོ་བྱུང་།* Я услышал их смех снаружи.

Смехотворный, комичный* གད་མོ་ཤོར་ཡག* 'char gzhi de gad mo shor yag cig red/* འཆར་གཞི་དེ་གད་མོ་ཤོར་ཡག་ཅིག་རེད།* Этот план смехотворный.

Смешанные чувства* དགའ་སྐྱོ་གཉིས་ཡོད།* kho dmag de'i skor la dga' skyo gnyis yod byung pa red/* ཁོ་དམག་དེའི་སྐོར་ལ་དགའ་སྐྱོ་གཉིས་ཡོད་བྱུང་པ་རེད།* У него смешанные чувства относительно войны.

Смешанный* འདྲེས་མ།* rgya bod 'dres ma tsho khag* རྒྱ་བོད་འདྲེས་མ་ཚོ་ཁག* Смешанная группа китайцев и тибетцев.

Смешение (намеренное)* བསྲེས་པ།* 'di gro zhib dang chu bes pa zhig red/* འདི་གྲོ་ཞིབ་དང་ཆུ་བསྲེས་པ་ཞིག་རེད།* Это смесь муки и воды.

Смешение (ненамеренное)* འདྲེས་པ།* 'di mi rigs mang po 'dres pa'i lung pa zhig red/* འདི་མི་རིགས་མང་པོ་འདྲེས་པའི་ལུང་པ་ཞིག་རེད།* Это страна, где смешаны люди многих национальностей.

Смешивать (а.)* བསྲེས།* mos rgyu cha tshang ma bes shag/* མོས་རྒྱུ་ཆ་ཚང་མ་བསྲེས་ཤག* Она смешала все ингредиенты.

Смешивать лекарства (а.)* སྨན་སྦྱོར་བྱས།

Смешиваться (п.)* འདྲེས།* chu dang chang 'dres shag* ཆུ་དང་ཆང་འདྲེས་ཤག* Вода смешалась с пивом.

Смешной, веселый* བསྟན་བཤིག་ཚ་པོ། ཁྲུད་མཚར།* glog brnyan de bstan bshig tsha po zhig 'dug* གློག་བརྙན་དེ་བསྟན་བཤིག་ཚ་པོ་ཞིག་འདུག* Этот фильм очень смешной.

Смешной, комичный* བསྟན་བཤིག་ཚ་པོ།* kho'i spyod pa bstan bshig tsha po zhig 'dug/* ཁོའི་སྤྱོད་པ་བསྟན་བཤིག་ཚ་པོ་ཞིག་འདུག* Его поведение было смешным.

Смещать (с должности) (а.)* ཕུད། ཕྱིར་འབུད་བྱས།

Смещать, свергать (а.)* ཕུད། མེད་པ་བཟོས།* bzo pa tshos srid 'dzin phud pa red/* བཟོ་པ་ཚོས་སྲིད་འཛིན་ཕུད་པ་རེད།* Рабочие свергли президента.

Смеяться (п.)* གད་མོ་ཤོར།* kho sgrung de la gad mo shor song/* ཁོ་སྒྲུང་དེ་ལ་གད་མོ་ཤོར་སོང་།* Он рассмеялся над историей.

Смеяться намеренно (а.)* གད་མོ་བགད།* sgrung de gad mo bro po mi 'dug ste nga tsho gad mo bgad dgos byung/* སྒྲུང་དེ་གད་མོ་བྲོ་པོ་མི་འདུག་སྟེ་ང་ཚོ་གད་མོ་བགད་དགོས་བྱུང་།* Хотя эта история и не смешная, мы обязаны смеяться.

Смеяться, насмехаться (а.)* ཁྲེལ་གད་བགད།* slob grwa tshos dge rgan la khrel gad bgad song/* སློབ་གྲྭ་ཚོས་དགེ་རྒན་ལ་ཁྲེལ་གད་བགད་སོང་།* Студенты смеялись над учителем.

Смирный, тихий (человек)* ཁ་ཁུ་སིམ་པོ།

Смирять (гнев) (а.)* སེམས་ཞི་རུ་བཅུག* mos skad cha 'jam po bshad nas kho'i sems zhi ru bcug pa red/*

མོས་སྐད་ཆ་འཇམ་པོ་བཤད་ནས་ཁོའི་སེམས་ཞི་རུ་བཅུག་པ་རེད།* Она говорила вежливо и тем успокоила его (гнев)

Смогу ли...* [гл.]·ཐུབ་དང་མ་ཐུབ།* ngas 'di byed thub dang ma thub shes kyi mi 'dug*

ངས་འདི་བྱེད་ཐུབ་དང་མ་ཐུབ་ཤེས་ཀྱི་མི་འདུག* Я не знаю, смогу ли я сделать это.

Смола* ཤིང་རྩི།* thang chu/* ཐང་ཆུ།* Сосновая смола

Смотр, парад* གཟིགས་སྟེགས།

Смотреть назад лицом* རྒྱབ་བསློགས།* rgyab bslogs nas sdod/* རྒྱབ་བསློགས་ནས་སྡོད།* Сидеть лицом назад

Смотреть под ноги, быть осторожным (а.)* ཟབ་ཟབ་བྱས།* kho shmi nyen ga yod pa zhig red/ khyod rang zab zab byed ang/*

ཁོ་[མི]་ཉེན་ག་ཡོད་པ་ཞིག་རེད།ཁྱོད་རང་ཟབ་ཟབ་བྱེད་ཨང་།* Он очень опасен. Держи ухо востро.

Смотреть с удовольствием (п.)*

ལྟད་མོ་ཆེན་པོ་བྱུང་། གཟིགས་མོ་ཆེན་པོ་བྱུང་། (вежл.)* mdangs dgong gi glog brnyan de ltad mo chen po byung/* མདངས་དགོང་གི་གློག་བརྙན་དེ་ལྟད་མོ་ཆེན་པོ་བྱུང་།* Я с удовольствием посмотрел фильм прошлой ночью.

Смотреть свысока, презирать (а.)* མཐོང་ཆུང་བྱས།* khos phyi rgyal gyi mi la mthong chung byas pa red/*

ཁོས་ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་མི་ལ་མཐོང་ཆུང་བྱས་པ་རེད།* Он свысока смотрел на иностранцев.

Смотреть, наблюдать (а.)* བལྟས། གཟིགས། (вежл.)* khos rtsed mor bltas song/* ཁོས་རྩེད་མོར་བལྟས་སོང་།* Он следил за игрой.

Смочить (слегка) (а.)* ཞ་བརྒྱབ།* 'di la zha tog tsam rgyob dang/* འདི་ལ་ཞ་ཏོག་ཙམ་རྒྱོབ་དང་།* Смочи, пожалуйста, это.

Смочить, замочить (сделать мокрым) (а.)* རློན་པ་བཟོས།

Смрадный* དྲི་མ་སྡུག་ཆག དྲི་མ་ངན་པ།* khang pa der dri ma sdug chag zhed po cig 'dug*

ཁང་པ་དེར་དྲི་མ་སྡུག་ཆག་ཞེད་པོ་ཅིག་འདུག* В доме сильно смердело.

Смута* ཟང་ངི་ཟིང་ངི་། ཟིང་འཕྱངས།* lung pa de'i nang la zang ngi zing ngi zhed po cig 'dug*

ལུང་པ་དེའི་ནང་ལ་ཟང་ངི་ཟིང་ངི་ཞེད་པོ་ཅིག་འདུག* В этой стране большая смута.

Смутный (неясный)* འ་ལེ་འོལ་ལེ།* par de 'a le 'ol le zhig mthong gi 'dug* པར་དེ་འ་ལེ་འོལ་ལེ་ཞིག་མཐོང་གི་འདུག* Я видел эту картину неясно.

Смутьянить, принимать участие в бунте (а.)*

ཟིང་ཆ་བསླངས།

Смываться, избегать (а.)* གཡོལ།* khos pu li si la g.yol pa red/* ཁོས་པུ་ལི་སི་ལ་གཡོལ་པ་རེད།* Он ускользнул от полиции.

Смысл* དོན་དག* 'di'i don dag ga re red*

འདིའི་དོན་དག་ག་རེ་རེད།* Какой в этом смысл?

Смышленый, остроумный* རིག་པ་ཡག་པོ། སྤྱང་པོ།* kho rig pa yag po 'dug* ཁོ་རིག་པ་ཡག་པོ་འདུག* Он умный.

Смягчать наказание* ཉེས་ཆད་ཡང་དུ་བཏང་།

Смягчать, делать более нежным (мясо) (а.)* སྙིམ་པོ་བཟོས།

Смятение* ཟིང་འཕྱང་།* phyi logs la zing 'phyang 'dug/*

ཕྱི་ལོགས་ལ་ཟིང་འཕྱང་འདུག* Снаружи смятение.

Снабжать (а.)* མཁོ་སྤྲོད་བྱས།* kho tshos kho la lag cha mkho sprod byas pa red/*

ཁོ་ཚོས་ཁོ་ལ་ལག་ཆ་མཁོ་སྤྲོད་བྱས་པ་རེད།* Они доставляли ему инструменты.

Снайпер, меткий стрелок* མེ་མདའ་ཚ་པོ།* kho me mda' tsha po 'dug* ཁོ་མེ་མདའ་ཚ་པོ་འདུག* Он снайпер.

Снаряжать, оснащать (а.)* མཁོ་ཆས་སྤྲད།* kho tshos dmag mir mkho chas sprad pa red/*

ཁོ་ཚོས་དམག་མིར་མཁོ་ཆས་སྤྲད་པ་རེད།* Они экипировали солдат.

Снаряжение* གོ་ལག

Снаряжение, оборудование* མཁོ་ཆས། སྒྲིག་ཆས།* rta chas/* རྟ་ཆས།* Снаряжение для верховой езды

Сначала* ཐོག་མ། དང་པོ།

Снег* གངས། ཁ་བ།* kha sa gngas btang song/*

ཁ་ས་གངས་བཏང་སོང་།* Вчера шел снег.

Снегопад* བུ་ཡུག་

Снегоход* གངས་ཤུར་མོ་ཊ།* gngas lham* གངས་ལྷམ* Снегоступ

Снежинка* ལྷིབ་ལྷིབ། གངས་ལྷིབ་ལྷིབ།* kha ba'i 'dab ma* ཁ་བའི་འདབ་མ

Снежная вершина* གངས་རི།* mi rgod/* མི་རྒོད།* Снежный человек

Снежная слепота* གངས་ཕྱིད།* gngas phyid brgyab* གངས་ཕྱིད་བརྒྱབ* Получить снежную слепоту (п.)

Снежный, заснеженный* གངས་ཀྱིས་བཀབ་པའི།* gngas kyis bkab pa'i zhing ga* གངས་ཀྱིས་བཀབ་པའི་ཞིང་ག* Снежные поля

Снижаться, падать (п.)* ཆག* sa snub gyi gong chag shag* ས་སྣུབ་གྱི་གོང་ཆག་ཤག* Цена на керосин упала.

Снимать (брюки) (а.)* གསོ་ཐུང་ཕུད།

Снимать (одежду) (а.)* ཕུད།* khyod rang gi stod thung phud/* ཁྱོད་རང་གི་སྟོད་ཐུང་ཕུད།* Сними свою рубашку.

Снимать (пену, сливки...) (а.)* ཁ་ནས་ཧྱབ།* khos 'o ma'i kha nas spri ma hyabb song/* ཁོས་འོ་མའི་ཁ་ནས་སྤྲི་མ་ཧྱབ་སོང་།* Он снял сливки с молока

Снимать отпечатки пальцев (а.)* མཛུབ་ཐེལ་རྒྱག་ཏུ་བཅུག* kho tshos rkun ma la ma thel rgyag tu bcug pa red/* ཁོ་ཚོས་རྐུན་མ་ལ་མཛུབ་ཐེལ་རྒྱག་ཏུ་བཅུག་པ་རེད།* Они взяли отпечатки пальцев вора.

Снимать палатку (а.)* གུར་བཏིབས།

Снимать платье (а.)* ཆུ་པ་ཕུད།

Снимать фильм (а.)* གློག་བརྙན་བཟོས།

Сниматься лагерем, свертывать палатку (а.)* སྒར་སྤོས།* sang nyin nga tsho sgar spo gi yin/* སང་ཉིན་ང་ཚོ་སྒར་སྤོ་གི་ཡིན།* Завтра мы разобьем лагерь.

Снисходительный* ལྷུ་ཡངས་པོ། འཇམ་པོ། ངོ་དམ་པོ་མེད་པ།* kho dge rgan lhu yang po zhig red/* ཁོ་དགེ་རྒན་ལྷུ་ཡངས་པོ་ཞིག་རེད།* Он - снисходительный учитель.

Сноб* མཐོ་ཉམས་ཆེན་པོ།

Снова (опять)* ཡང་སྐྱར།* 'di yang skyar)g rogs gnang/* འདི་ཡང་སྐྱར་ཀློག་རོགས་གནང་།* Пожалуйста прочитайте это еще раз.

Снова завербоваться (на военную службу) (а.)* དམག་མི་སྐྱར་དུ་བྱས།* kho lo gsum dmag mi skyar du byas pa red/* ཁོ་ལོ་གསུམ་དམག་མི་སྐྱར་དུ་བྱས་པ་རེད།* Он опять завербовался на службу на три года.

Снова и снова* ཡང་ནས་ཡང་དུ། ཡང་ཡང་།* khong nga'i nang la yang nas yang du phebs pa red/* ཁོང་ངའི་ནང་ལ་ཡང་ནས་ཡང་དུ་ཕེབས་པ་རེད།* Он приходил ко мне снова и снова.

Снова поступать, попадать (а.)* སྐྱར་དུ་འཛུལ།* kho slob grwar skyar du 'a shag* ཁོ་སློབ་གྲྭར་སྐྱར་དུ་འཛུལ་ཤག* Он снова поступил в школу.

Сноровистый, хваткий* ལག་པ་མཁས་པོ།

Сносить (дом) (а.)* བསློགས།* kho tshos lcags ri bslogs shag* ཁོ་ཚོས་ལྕགས་རི་བསློགས་ཤག* Они снесли стену.

Сносить, разрушать (а.)* གཏོར། མེད་པ་བཟོས།* kho tshos khang pa de gtor pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁང་པ་དེ་གཏོར་པ་རེད།* Они снесли то здание.

Сносить, разрушать до основания (а.)* རྩ་མེད་བཏང་།

Сноска, примечание* གཞམ་མཆན།

Сносно, довольно* ཨོའོ་ཙམ།* glong brnyan 'di o' tsam 'dug* གློང་བརྙན་འདི་ཨོའོ་ཙམ་འདུག* Этот фильм довольно сносный.

Снотворное* གཉིད་སྨན།

Собака* ཁྱི། གཟིམ་ཁྱི། (вежл.)* shwa khyi/* ཤྭ་ཁྱི།* Охотничья собака

Собачий ошейник* ཁྱིའི་སྐེ་སྒོར།* khyi'i rnga sgor/* ཁྱིའི་ཇ་སྒོར།

Собеседование* སྐད་ཆ།* bka' mol/ (вежл.)* བཀའ་མོལ། (вежл.)

Собирать (подбирать) (а.)* བསྒྲུགས།* kho me shing sgrug par phyin song/* ཁོ་མེ་ཤིང་སྒྲུག་པར་ཕྱིན་སོང་།* Он пошел собирать дрова.

Собирать (с кого-то) (а.)* བསྡུས།* khos dgon pa'i don dag la zhal 'debs bsdus pa red/* ཁོས་དགོན་པའི་དོན་དག་ལ་ཞལ་འདེབས་བསྡུས་པ་རེད།* Он собрал пожертвования для монастыря.

Собирать (складывать) (а.)* རུབ་རུབ་བཟོས།* khos slob grwa ba tsho'i yig tshad rub rub bzos shag/* ཁོས་སློབ་གྲྭ་བ་ཚོའི་ཡིག་ཚད་རུབ་རུབ་བཟོས་ཤག* Он собрал контрольные работы студентов..

Собирать коллекцию, приобретать (а.)* རུབ་རུབ་བཟོས།* khos bod skor deb mang po rub rub bzos shag* ཁོས་བོད་སྐོར་དེབ་མང་པོ་རུབ་རུབ་བཟོས་ཤག* Он скопил много книг по Тибету.

Собирать подаяния* བསློངས།* grwa pa tshos dgon pa'i don dag la zhal 'debs bslongs pa red/* གྲྭ་པ་ཚོས་དགོན་པའི་དོན་དག་ལ་ཞལ་འདེབས་བསློངས་པ་རེད།* Монахи собирали подношения для монастыря.

Собирать урожай (а.)* བཙས་མ་བརྔས།

Собирать урожай (корневых) (а.)* བཀོག* btogs* བཏོགས* Собирать урожай (вершки)

Собирать, подбирать (а.)* བསྒྲུགས།* khos me shing bsgrugs shag* ཁོས་མེ་ཤིང་བསྒྲུགས་ཤག* Он собрал хворост.

Собирать, приобретать (а.)* རུབ་རུབ་བཟོས།* khos bod skor deb mang po rub rub bzos shag* ཁོས་བོད་སྐོར་དེབ་མང་པོ་རུབ་རུབ་བཟོས་ཤག* Он скопил много книг по Тибету.

Собираться (вместе) (п.)* འཛོམས།* slob grwa ba tsho za khang la 'dzoms pa red/* སློབ་གྲྭ་བ་ཚོ་ཟ་ཁང་ལ་འཛོམས་པ་རེད།* Студенты собирались в ресторане.

Собираться в толпу (а.)* མི་མང་དཔུང་སྡེབ་བྱས།* mi mang dpub sdeb byas nas lha khang me beg btang pa red/* མི་མང་དཔུང་སྡེབ་བྱས་ནས་ལྷ་ཁང་མེ་བསྲེག་བཏང་པ་རེད།* Собравшись в толпу они подожги храм.

Соблазнять, увлекать (а.)* བསླུས།* kho tshos kho dngul gyis bslus pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁོ་དངུལ་གྱིས་བསླུས་པ་རེད།* Они заманили его деньгами.

Соблюдать (а.)* བརྩིས།* kho tshos dus chen tshang ma brtsi gi 'dug* ཁོ་ཚོས་དུས་ཆེན་ཚང་མ་བརྩི་གི་འདུག* Они соблюдают все праздники.

Соблюдать тишину (а.)* ཁ་ཁར་བསྡད། ཞལ་རོག་བཞུགས། (вежл.)* zhal ra bzhugs rogs gnang/* ཞལ་ར་བཞུགས་རོགས་གནང་།* Пожалуйста, соблюдайте тишину!

Соблюдать устав* སྒྲིག་ཁྲིམས་བསྲུངས།

Собрание* ཚོགས་སྡེ།* gros tshogs/* གྲོས་ཚོགས།* Конгресс

Собрание, митинг* ཚོགས་འདུ།* tshogs 'du 'tshogs/* ཚོགས་འདུ་འཚོགས།* Поводить митинг (а.)

Собрать* ལྷུ་བསྒྲིགས།* khos dpar chas lhu bsgrigsang/* ཁོས་དཔར་ཆས་ལྷུ་བསྒྲིགས་སོང་།* Он собрал фотоаппарат.

Собраться, сойтись (а.)* འཛོམས།* kho tsho kho'i nang la 'dzoms shag* ཁོ་ཚོ་ཁོའི་ནང་ལ་འཛོམས་ཤག* Они собрались у него.

Собственник* བདག་པོ།* kho khang pa pha gi'i bdag po red/* ཁོ་ཁང་པ་ཕ་གིའི་བདག་པོ་རེད།* Он владелец вон того дома.

Собственность, имущество* མཁར་དབང་། མཁར་དངོས།* kho'i mkhar dbang tshang ma dmag la shor pa red/* ཁོའི་མཁར་དབང་ཚང་མ་དམག་ལ་ཤོར་པ་རེད།* Он лишился всей своей собственности в войну.

Собственный* རང་གི* nga rang rang gi deb* ང་རང་རང་གི་དེབ* Моя собственная книга

Событие* དུས་སྐབས།* rtsed 'gran dus skabs/* རྩེད་འགྲན་དུས་སྐབས།* Спортивное событие

Сова* འུག་པ།* 'ug pa'i skad* འུག་པའི་སྐད* Крик совы

Совать нос, вмешиваться (а.)* ཐེ་བྱུས་བྱས།* kho tshos rgya gar gyi nang srid la the byus byas pa red/* ཁོ་ཚོས་རྒྱ་གར་གྱི་ནང་སྲིད་ལ་ཐེ་བྱུས་བྱས་པ་རེད།* Они вмешались во внутренние дела Индии.

Совершать обороты (п.)* འཁོར།

Совершать убийство (а.)* བསད།* khos mo bsad song/* ཁོས་མོ་བསད་སོང་།* Он убил ее.

Совершенно секретно* གསང་བ་ཆེ་ཤོས།

Совершенный, безукоризненный* སྐྱོན་རྩ་བ་མས་མེད་པ།* 'di ngo bshus skyon rtsa ba nas med pa zhig red/* འདི་ངོ་བཤུས་སྐྱོན་རྩ་བ་ནས་མེད་པ་ཞིག་རེད།* Это - идеальная копия.

Совет* བསླབ་བྱ་བརྒྱབ། བཀའ་སློབ་གནང་ (вежл.)* a mas nga la ma 'gro zer bslob bya brgyab byung/* ཨ་མས་ང་ལ་མ་འགྲོ་ཟེར་བསློབ་བྱ་བརྒྱབ་བྱུང་།* Мать советовала мне не ходить.

Совет (консилиум)* ལྷན་ཚོགས།

Совет безопасности* སྲུང་སྐྱོབ་ལྷན་ཚོགས།

Советник* གྲོས་རོགས་བྱེད་མཁན།

Советовать, предлагать (а.)* བསམ་འཆར་བཤད། དགོངས་འཆར་གསུངས། (вежл.)* khos nga tshos thog bzo dgos red zer bsam 'char bshad song/* ཁོས་ང་ཚོས་ཐོག་བཟོ་དགོས་རེད་ཟེར་བསམ་འཆར་བཤད་སོང་།* Он посоветовал нам поправить крышу.

Советоваться (а.)* གྲོས་འདྲི་བྱས།* khos dge rgan la gros 'dri byas pa red/* ཁོས་དགེ་རྒན་ལ་གྲོས་འདྲི་བྱས་པ་རེད།* Он советовался с учителем.

Советский Союз* རུ་སུ་སྲི་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ།* su'u lan/ u ru su/* སུའུ་ལན། ཨུ་རུ་སུ།

Советчик* སློབ་སྟོན་པ་* dmag byus slob ston pa* དམག་བྱུས་སློབ་སྟོན་པ་* Военный советник

Совещание на высшем уровне* ཆེས་མཐོའི་ལྷན་ཚོགས།

Совместимый* མཐུན་པོ།* kho tsho mthun po zhe drag 'dug* ཁོ་ཚོ་མཐུན་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Они хорошо совместимы.

Совместный* མཉམ་སྦྲེལ།* mnyam sbrel gros tshogs/* མཉམ་སྦྲེལ་གྲོས་ཚོགས།* Совместная конференция.

Совокупляться (а.)* མཉམ་དུ་ཉལ། (вежл.)* rgyo brgyab/ (вульг.)* རྒྱོ་བརྒྱབ།(вульг.)

Совокупный, суммарный* ཁྱོན་བསྡོམས།* 'gro song khyon bsdoms ga tshad red* འགྲོ་སོང་ཁྱོན་བསྡོམས་ག་ཚད་རེད།* Какое полное количество расходов?

Совпадать (по времени)* ཁ་ཐུག་བརྒྱབ།* kho yong yag dang nga 'gro yag kha thug brgyab shag* ཁོ་ཡོང་ཡག་དང་ང་འགྲོ་ཡག་ཁ་ཐུག་བརྒྱབ་ཞག* Его приход и мой уход совпали.

Современный* ཉེ་དུས།* nye dus rgyal rabs/* ཉེ་དུས་རྒྱལ་རབས།* Современная история.

Современный, новый* དེང་རབས།* deng rabs kyi lo rgyus* དེང་རབས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས* Новая история

Современный, теперешний* དེང་སང་། དེང་དུས།* deng sang gi bod skad/* དེང་སང་གི་བོད་སྐད།* Современный тибетский язык

Совсем* གང་ཡང་། རྩ་བ་ནས།* nga la bzhan dag zhu yag gang yang med/* ང་ལ་བཞན་དག་ཞུ་ཡག་གང་ཡང་མེད།* У меня совсем нечего сказать.

Совсем немного* དཀའ་རབ།

Совсем ничего (вместе отрицанием)* གཅིག་ཀྱང་།* khong la deb gcig kyang mi 'dug* ཁོང་ལ་དེབ་གཅིག་ཀྱང་མི་འདུག* У него нет ни одной книжки.

Совсем, целиком* རྦད་དེ།* khos sbad de nor shag* ཁོས་སྦད་དེ་ནོར་ཞག* Он целиком неправ.

Согласие* མང་མོས།* tshogs 'du'i nang la khang pa nyo yag la mang mos byung pa red/* ཚོགས་འདུའི་ནང་ལ་ཁང་པ་ཉོ་ཡག་ལ་མང་མོས་བྱུང་པ་རེད།* Соглашением встречи, было купить дом.

Согласная буква* གསལ་བྱེད།* ming gzhi/* མིང་གཞི།

Согласно сказанному (письменному источнику)* བཀོད་ཡག་ལ།* tshag dpar nang la bkod yag la/* ཚག་དཔར་ནང་ལ་བཀོད་ཡག་ལ།* Согласно газете...

Согласно сказанному (устному сообщению)* ཟེར་ཡག་ལ།* rlung phrin thog nas zer yog la* རླུང་ཕྲིན་ཐོག་ནས་ཟེར་ཡོག་ལ་* Согласно радио...

Согласно, в соответствии с* བསྟུན། དང་མཐུན་པ།* nga tshos 'char gzhi dang bstun nas byas pa yin/* ང་ཚོས་འཆར་གཞི་དང་བསྟུན་ནས་བྱས་པ་ཡིན།* Мы сделали это соответственно плану.

Согласоваться (а.)* བརྩིས།* mos lung pa'i lugs rol la ma btsis pa red/* མོས་ལུང་པའི་ལུགས་རོལ་ལ་མ་བཙིས་པ་རེད།* Она не согласовывалась с обычаями страны.

Соглашаться, одобрять* སྒང་ལ་འགྲོ* ngas kho'i 'char gzhi'i sgang la 'gro gi yod/* ངས་ཁོའི་འཆར་གཞིའི་སྒང་ལ་འགྲོ་གི་ཡོད།* Я согласен с его планом.

Соглашаться, принимать* མོས་མཐུན་བྱས།* khos mo'i bsam tshul la mos mthun byas song/* ཁོས་མོའི་བསམ་ཚུལ་ལ་མོས་མཐུན་བྱས་སོང་།* Он согласился с ее мнением.

Соглашение (письменное)* མཐུན་གྲོས།

Соглашение (устное)* ཁ་ཆད། ཞལ་ཆད། (вежл.)* nga gnyis bod la 'gro rgyu'i kha chad yod/* ང་གཉིས་བོད་ལ་འགྲོ་རྒྱུའི་ཁ་ཆད་ཡོད།* Мы договорились идти в Тибет.

Сода (пищевая)* བུལ་ཏོག* chu mngar mo* ཆུ་མངར་མོ* Содовая вода

Содействие, выручка* རོགས་རམ།* rogs ram tshogs pa* རོགས་རམ་ཚོགས་པ* Общество по содействию

Содержание, суть* སྙིང་དོན།* kho'i skad cha'i snying don ga re red* ཁོའི་སྐད་ཆའི་སྙིང་དོན་ག་རེ་རེད།* В чем суть его речи?

Содержать, вмещать (п.)* འགྲོ   བཤོངས།* shel dam 'di'i nang la chu dkar yol lnga 'gro gi 'dug* ཤེལ་དམ་འདིའི་ནང་ལ་ཆུ་དཀར་ཡོལ་ལྔ་འགྲོ་གི་འདུག/* В этой бутылке вмещается пять чашек воды.

Содержать, заключать(в себе) (п.)* ཚུད།* deb de'i nang la bod kyi rgyal rabs tshang ma tshud yod pa red/* དེབ་དེའི་ནང་ལ་བོད་ཀྱི་རྒྱལ་རབས་ཚང་མ་ཚུད་ཡོད་པ་རེད།* Эта книга содержит всю историю Тибета.

Соевый соус* ཛང་ཡུའི།

Соединение, слияние, объединение* ཟླ་སྒྲིལ།* mi tshang gnyis sgril btang pa red/* མི་ཚང་གཉིས་ཟླ་སྒྲིལ་བཏང་པ་རེད།* Две семьи объединились.

Соединенный Штаты Америки* ཨ་རི་མངའ་སྡེ་སྤྱི་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ།* dbyin ji rgyal srid spyi mthun rgyal khab/* དབྱིན་ཇི་རྒྱལ་སྲིད་སྤྱི་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ།* Соединенное королевство

Соединять (а.)* སྦྲེལ།* khos thag pa de gnyis sbrel pa red/* ཁོས་ཐག་པ་དེ་གཉིས་སྦྲེལ་པ་རེད།* Он соединил две веревки.

Соединять, связывать (а.)* མཐུད།* khos thag pa'i sne gnyis mthud song/* ཁོས་ཐག་པའི་སྣེ་གཉིས་མཐུད་སོང་།* Он соединил два конца веревки.

Соединяться (п.)* འབྲེལ།* thab pa de gnyis 'brel shag/* ཐབ་པ་དེ་གཉིས་འབྲེལ་ཤག* Две веревки соединились.

Сожаление выражать, извиняться (а.)* འགྱོད་པ་བྱས།

Сожаление, раскаяние* འགྱོད་པ།* ngas 'di byas nas 'gyod pa byung/* ངས་འདི་བྱས་ནས་འགྱོད་པ་བྱུང་།* Я раскаялся сделав это.

Сожалеть, извиняться (за сделанное) (а.)* དགོངས་དག* dgongs dag nga na nas yong thub ma byung/* དགོངས་དག་ང་ན་ནས་ཡོང་ཐུབ་མ་བྱུང་།* Извините, я был болен и не смог прийти.

Созвездие* སྐར་མའི་ཚོགས་སྤུངས།

Создавать (новое) (а.)* གསར་བཟོ་བྱས།* khos go mtshon mi 'dra ba zhig gsar bzo byas pa red/* ཁོས་གོ་མཚོན་མི་འདྲ་བ་ཞིག་གསར་བཟོ་བྱས་པ་རེད།* Он создал другое оружие.

Создавать по образцу (а.)* མིག་དཔེ་བལྟས།* kho tshos 'char gzhi de dmar por mig dpe bltas shag* ཁོ་ཚོས་འཆར་གཞི་དེ་དམར་པོར་མིག་དཔེ་བལྟས་ཤག* Он смоделировал план по образцу коммунизма.

Создавать, разжигать (а.)* བཟོས།* khos rnyog dra bzos shag* ཁོས་རྙོག་དྲ་བཟོས་ཤག* Он создавал беспокойство.

Сознавать (а.)* ཤེས།   ཧ་གོ།* kho tshos dka' ngal yod pa shes pa red/* ཁོ་ཚོས་དཀའ་ངལ་ཡོད་པ་ཤེས་པ་རེད།* Они сознавали трудности.

Сознание* དྲན་ཤེས།   ཤེས་པ།* dran pa 'thor/,bsos/,* དྲན་པ་འཐོར།   བསོས།* Терять(приходить в) сознание. (п.)

Сознание, мышление* དྲན་པ།* kho la dran pa mi 'dug* ཁོ་ལ་དྲན་པ་མི་འདུག* Он без сознания.

Сознаться, раскаяться (а.)* ངོས་ལེན་བྱས།* khos rang gnong ngos len byas song/* ཁོས་རང་གནོང་ངོས་ལེན་བྱས་སོང་།* Он признал свою вину.

Созревать (п.)* སྨིན།* shing tog de mgyogs po smin gyi red/* ཤིང་ཏོག་དེ་མགྱོགས་པོ་སྨིན་གྱི་རེད།* Фрукты скоро созреют.

Сойтись в цене* གོང་འགྲིགས།* nga tshos khang pa nyo yag de gong 'grigs song/* ང་ཚོས་ཁང་པ་ཉོ་ཡག་དེ་གོང་འགྲིགས་སོང་།* Мы сошлись в цене на покупку дома.

Сок* ཤིང་ཏོག་གི་ཁུ་བ།* shing tog gi khu ba bzugs por 'phrod po yod pa red/* ཤིང་ཏོག་གི་ཁུ་བ་བཟུགས་པོར་འཕྲོད་པོ་ཡོད་པ་རེད།* Фруктовый сок полезен для здоровья.

Сок растений* ཤིང་རྩི།

Сокращать, увольнять (а.)* ཕུད།   ཕྱིར་འབུད་བྱས།* kho tshos kho las ka nas phud pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁོ་ལས་ཀ་ནས་ཕུད་པ་རེད།* Они уволили его с работы.

Сокращать, укорачивать (а.)* ཐུང་དུ་བཏང་།

Сокращать, уменьшать (а.)* ཉུང་དུ་བཏང་།* kho tshos skyob gso nyung ru btang pa red/* ཁོ་ཚོས་སྐྱོབ་གསོ་ཉུང་རུ་བཏང་པ་རེད།* Они урезали пособие.

Сокращаться, уменьшаться (п.)* ཆག* bzo grwa'i grangs 'bor chag shag* བཟོ་གྲྭའི་གྲངས་འབོར་ཆག་ཤག* Количество фабрик сильно сократилось.

Сокращаться, уменьшаться (п.)* ཉུང་དུ་ཕྱིན།

Сокращенный* མདོར་བསྡུས།* ming mdor bsdus/* མིང་མདོར་བསྡུས།* сокращенное имя (аббревиатура)

Сокровенный, потайной* སྦུག་སྦུག སྦུག་མ།* sbug sbug gi sgo/* སྦུག་སྦུག་གི་སྒོ།* Потайная дверь

Сокровищница, склад* ཕྱོད་མཛོད།

Сокрушаться (а.)* འགྱོད་པ་བྱས།* khos kho rang gi nor 'khrul la 'gyod pa byed kyi 'dug* ཁོས་ཁོ་རང་གི་ནོར་འཁྲུལ་ལ་འགྱོད་པ་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он раскаивается в своих ошибках.

Сокрушить (а.)* མེད་པ་བཟོས།* kho tshos 'jab dmag med pa bzos pa red/* ཁོ་ཚོས་འཇབ་དམག་མེད་པ་བཟོས་པ་རེད།* Они уничтожили партизан.

Солдат* དམག་མི།* dmag mi byas* དམག་མི་བྱས* Быть солдатом (а.)

Соленый* ཚྭ་ཁུ།* kha lag de tshwa khu red/* ཁ་ལག་དེ་ཚྭ་ཁུ་རེད།* Еда соленая.

Солист (певец)* གླུ་གཞས་རྐྱང་གཏོང་བྱེད་མཁན།* rol cha rkyang gtong byed mkhan* རོལ་ཆ་རྐྱང་གཏོང་བྱེད་མཁན* Солист (инструменталист)

Солить, класть соль (а.)* ཚྭ་བརྒྱབ།* khos kha lag la tsha mang po brgyab shag* ཁོས་ཁ་ལག་ལ་ཚ་མང་པོ་བརྒྱབ་ཤག* Он положил много соли в еду.

Солнечная энергия* ཉི་མའི་འོད་ཤུགས།

Солнечный свет* ཉི་འོད།* nyi tshod/* ཉི་ཚོད།* Солнечные часы

Солнечным быть (п.)* ཉི་མ་བསྟན།* kha sa nyi ma bstan song/* ཁ་ས་ཉི་མ་བསྟན་སོང་།* Вчера было солнечно.

Солнце* ཉི་མ།* nyi ma shar/ nyi ma bzhud/* ཉི་མ་ཤར། ཉི་མ་བཞུད།* Восходить (о солнце); заходить (о солнце) (п.)

Солнце и Луна* ཉི་ཟླ།

Солнце, солнечное сияние* ཉི་མ།* dgun ga nyi ma zhe drag bstan gi 'dug* དགུན་ག་ཉི་མ་ཞེ་དྲག་བསྟན་གི་འདུག* Зимой много солнца.

Солнцестояние* ཉི་མ་ལོག་ཡག ཉི་ལྡོག* nyi ma log yag ga dus red* ཉི་མ་ལོག་ཡག་ག་དུས་རེད།* Когда солнцестояние?

Солнцестояние зимнее* དགུན་དུས་ཉི་ལྡོག

Солома* སོག་མ། ཟན་པ།* sog ma pi pi* སོག་མ་པི་པི* Соломка для питья

Солома (для шляп, корзин...)* རྩྭ།* zan pa* ཟན་པ* Солома для корма

Соломенная шляпка* རྩྭ་ཞྭ།* rtsa gdan* རྩྭ་གདན* Соломенная подстилка

Соль* ཚྭ། ལྗགས་ཚྭ།* tshwa la gong ga tshad red* ཚྭ་ལ་གོང་ག་ཚད་རེད།* Сколько стоит соль?

Соль индийская* རྒྱ་ཚྭ།* bod tshwa* བོད་ཚྭ* Тибетская соль

Соль, каменная* བྲག་ཚྭ།* tshwa zhib* ཚྭ་ཞིབ* Мелкая соль

Соляной, солевой, соленый* ཚྭ་ཁུ།* chu tshwa khu* ཆུ་ཚྭ་ཁུ* Соленная вода.

Соляные копи* ཚྭ་ཁ།* tshwa chu* ཚྭ་ཆུ* Соленая вода

Сомкнуть (глаза, рот) (а.)* བཙུམས།

Сомневаться* ཉིས་བཟོ། ངེས་མེད། གདན་གདན་མེད་པ།* kho tsho bod la 'gro yag nyis bzo red/* ཁོ་ཚོ་བོད་ལ་འགྲོ་ཡག་ཉིས་བཟོ་རེད།* Они сомневаются, ехать ли им в Тибет.

Сомнение, второе мнение* བསམ་བློ་གཉིས་པ།* nga la bsam a gnyis pa gang yang med/* ང་ལ་བསམ་བློ་གཉིས་པ་གང་ཡང་མེད།* У меня нет никаких сомнений

Сомнение, колебание* ཐེ་ཚོམ།* nga rgya nag la 'gro yag la the tshom yod/* ང་རྒྱ་ནག་ལ་འགྲོ་ཡག་ལ་ཐེ་ཚོམ་ཡོད།* У меня сомнения, ехать ли в Китай.

Сомнительный, ненадежный (о человеке)*

འཁྲུར་རེ་འཁྲོར་རེ།

Сон* གཉིད་ལམ།   མནལ་ལམ། (вежл.)* nga la bod gnyid lam btang byung/* ང་ལ་བོད་གཉིད་ལམ་བཏང་བྱུང་།* Мне снился Тибет.

Сонная артерия* མཛིང་རྩ།

Сонный, вялый* ཉོབ་ཏོ།* kho nyob to zhed po cig 'dug* ཁོ་ཉོབ་ཏོ་ཞེད་པོ་ཅིག་འདུག* Он очень вялый.

Соображение, причина* དོན་དག   རྒྱུ་མཚན།* mo Ta nyo yag gi don dag ga re red* མོ་ཊ་ཉོ་ཡག་གི་དོན་དག་ག་རེ་རེད།* Какой смысл покупать машину.

Сообразительный* གྲུང་པོ།* phru gu de grung po zhe drags 'dug* ཕྲུ་གུ་དེ་གྲུང་པོ་ཞེ་དྲགས་འདུག* Этот ребенок очень сообразительный

Сообразительный* སྤྱང་གྲུང་དོད་པོ།

Сообразить (а.)* གོ་རྟགས་སད།* khyed rang gis nga la 'di gsungs nas nga'i go rtags sad byung/* ཁྱེད་རང་གིས་ང་ལ་འདི་གསུངས་ནས་ངའི་གོ་རྟགས་སད་བྱུང་།* Я понял это после того, как ты сказал мне.

Сообща, вместе* མཉམ་དུ།* nga tsho mnyam du phyin pa yin/* ང་ཚོ་མཉམ་དུ་ཕྱིན་པ་ཡིན།* Мы пошли вместе.

Сообщать (речью) (а.)* བཤད།   ལབ།* khos kho'i char gzhi'i skor bshad pa red/* ཁོས་ཁོའི་ཆར་གཞིའི་སྐོར་བཤད་པ་རེད།* Он сообщил о своем плане.

Сообщение (письмом)* ཡིག་འགྲུལ།* khos kho'i 'char gzhi'i skor yig 'grul byas pa red/* ཁོས་ཁོའི་འཆར་གཞིའི་སྐོར་ཡིག་འགྲུལ་བྱས་པ་རེད།* Он сообщил о своем плане письмом.

Сооружать (а.)* འཛུགས་སྐྲུན་བྱས།

Соответственно* འདི་འདྲ་ནང་བཞིན།* 'di 'dra nang bzhin gnang rogs gnang/* འདི་འདྲ་ནང་བཞིན་གནང་རོགས་གནང་།* Пожалуйста сделайте это соответственно.

Соответствие* དང་མཐུན་པ།* kho tshos las ka 'char gzhi dang mthun pa byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ལས་ཀ་འཆར་གཞི་དང་མཐུན་པ་བྱས་པ་རེད།* Они работали в соответствии с планом.

Соотечественник (за границей)* ཕྱི་སྡོད་རང་མི།

Соперник* ཁ་གདད།* kha gnyis kha gdat red/* ཁ་གཉིས་ཁ་གདད་རེད།* Те двое противники.

Соперничать, конкурировать (а.)* ཁ་གདད་བཅག

Соперничество* འདྲན་སྡུར།* 'dran sdur byed mkhan/* འདྲན་སྡུར་བྱེད་མཁན།* Соперники

Сопли* སྣ་ལུད།* sna tug* སྣ་ཏུག* Сопливость

Сопливиться (п.)* སྣ་ཆུ་དོན།* nga sna chu don gyi 'dug* ང་སྣ་ཆུ་དོན་གྱི་འདུག* У меня текут сопли.

Сопливиться, иметь сопли (п.)* སྣ་ཆུ་དོན།

Сопровождать* མཉམ་དུ་ཕྱིན།* kho nga mnyam du lha sar phyin pa red/* ཁོ་ང་མཉམ་དུ་ལྷ་སར་ཕྱིན་པ་རེད།* Он сопровождал меня до Лхасы.

Сопротивление* བཙན་རྒོལ་གསང་ཚོགས།* kho btsan rgol gsang tshogs kyi tshogs mi red/* ཁོ་བཙན་རྒོལ་གསང་ཚོགས་ཀྱི་ཚོགས་མི་རེད།* Он член сопротивления.

Сопротивляться (а.)* ངོ་རྒོལ་བྱས།* nga tshos mi ser spel yul ring lugs la ngo rgol byed dgos red/* ང་ཚོས་མི་སེར་སྤེལ་ཡུལ་རིང་ལུགས་ལ་ངོ་རྒོལ་བྱེད་དགོས་རེད། * Мы должны сопротивляться колониализму.

Сор, мусор* གད་སྙིགས།* gad snyigs ma gsho a/* གད་སྙིགས་མ་གཤོ་ཨ།* Не мусорь!

Сорвиголова, отчаянный человек* ཀྲུན་མ་ཚབས་ཆེན།

Соревнование* འགྲན་བསྡུར།* 'gran sems/* འགྲན་སེམས།* Соревновательность

Соревнования по прыжкам* མཆོང་རྒྱུག་འགྲན་བསྡུར།

Сорняк* རྩྭ་ཡན།

Сорок* བཞི་བཅུ།* bzhi bcu zhe bzhi/* བཞི་བཅུ་ཞེ་བཞི།* Сорок четыре.

Сорока (птица)* ཁྲ་ཀ།

Сороковой* བཞི་བཅུ་པ།

Сортировать (а.)* དབྱེ་བ་ཕྱེ།* khos sbrag yig dbye ba phye song/* ཁོས་སྦྲག་ཡིག་དབྱེ་བ་ཕྱེ་སོང་།* Он рассортировал корреспонденцию.

Сосание, всасывание* འཛིབ་འཐེན།* 'jib 'then 'gyig mdong* འཛིབ་འཐེན་འགྱིག་མདོང* Впускной шланг

Сосать (а.)* འཇིབས།* khos a ma'i 'o ma 'jibs song/* ཁོས་ཨ་མའི་འོ་མ་འཇིབས་སོང་།* Он сосал молоко матери.

Сосед* ཁྱིམ་མཚེས།   གྲོང་པ།* kho nga'i khyim tshes red/* ཁོ་ངའི་ཁྱིམ་ཚེས་རེད།* Он - мой сосед.

Соседство* གྲོང་ཚོ།* kho nga'i grong tsho'i nang la sdod kyi 'dug* ཁོ་ངའི་གྲོང་ཚོའི་ནང་ལ་སྡོད་ཀྱི་འདུག* Он живет по соседству от меня.

Соседство (в ближней окрестности)* ཉེ་སྐོར།

Соска* འཇིབ་ཧུ།

Сослать, выслать (за преступление) (а.)* རྒྱང་འབུད་བཏང་།* kho tshos kho rgyang 'bud btang pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁོ་རྒྱང་འབུད་བཏང་པ་རེད།* Они выслали его.

Сосна* ཐང་ཤིང་།* thang 'bru* ཐང་འབྲུ* Сосновая шишка

Сосновая хвоя* ཐང་ཤིང་ལོ་མ།

Сосок* ནུ་ཏོག

Сосредотачиваться (а.)* རིག་པ་བསྒྲིམས།* khos kho rang gi slob sbyong sgang la rig pa bsgrims pa red/* ཁོས་ཁོ་རང་གི་སློབ་སྦྱོང་སྒང་ལ་རིག་པ་བསྒྲིམས་པ་རེད།* Он сосредоточился на своей учебе.

Сосредоточить, собирать в кучу (а.)* ཕོན་ཆེན་པོ་བཀོངས།* kho tshos dmag mi phon chen po bkongs pa red/* ཁོ་ཚོས་དམག་མི་ཕོན་ཆེན་པོ་བཀོངས་པ་རེད།* Они стянули войска.

Составлять (а.)* རྩོམ་སྒྲིག་བྱས།   ཕྱོགས་སྒྲིགས་བྱས།* khos tshig mdzod cig rtsom sgrig byas pa red/* ཁོས་ཚིག་མཛོད་ཅིག་རྩོམ་སྒྲིག་བྱས་པ་རེད།* Он составил словарь.

Составлять суждение (а.)* ཤེས་རྟོགས་བྱུང་།* khos gnas tshul lam sang shes rtogs byung pa red/* ཁོས་གནས་ཚུལ་ལམ་སང་ཤེས་རྟོགས་བྱུང་པ་རེད།* Он сразу понял ситуацию.

Составлять сущность, быть существенным (п.)* ངེས་པར་དུ་དགོས།   ཡིན་གཅིག་མིན་གཅིག་དགོས།* 'di nga tshor nges par du dgos pa red/* འདི་ང་ཚོར་ངེས་པར་དུ་དགོས་པ་རེད།* Это является существенным для нас.

Составлять, сформировать (а.)* བཙུགས།* kho tshos tshogs pa zhig btsugs shag* ཁོ་ཚོས་ཚོགས་པ་ཞིག་བཙུགས་ཤག* Они образовали организацию.

Составное слово* རྗེས་སྒྲུབ།* gnam gru zer ba'i tshig de rjes sgrub red/* གནམ་གྲུ་ཟེར་བའི་ཚིག་དེ་རྗེས་སྒྲུབ་རེད།* Слово “самолет” - составное.

Состояние* ཆ་རྐྱེན།* kho la khang pa nyo yag gi cha rkyen yag po 'dug* ཁོ་ལ་ཁང་པ་ཉོ་ཡག་གི་ཆ་རྐྱེན་ཡག་པོ་འདུག* Он в хорошем положении, чтобы купить дом.

Состояние (хорошее физическое)* གཟུགས་པོ་འཛོང་པོ།

Состояние готовности* ཛ་དྲག་གི་གནས་ཚུལ།* dmag 'khrug gi gnas tshul* དམག་འཁྲུག་གི་གནས་ཚུལ།* Состояние войны.

Состояние, положение* གནས་སྟངས།* dpal 'byor gyi gnas stangs ga 'dra 'dug* དཔལ་འབྱོར་གྱི་གནས་སྟངས་ག་འདྲ་འདུག* Какое состояние экономики?

Состоятельный, зажиточный* རྒྱུ་ཆེན་པོ།   ཕྱུག་པོ།* kho rgyu chen po red/* ཁོ་རྒྱུ་ཆེན་པོ་རེད།* Он состоятельный.

Состояться, произойти (п.)* བྱུང་།* 'di lha sa la byung pa red/* འདི་ལྷ་ས་ལ་བྱུང་པ་རེད།* Это произошло в Тибете.

Сострадание* སྙིང་རྗེ།* kho snying rje chen po zhe drag yod pa red/* ཁོ་སྙིང་རྗེ་ཆེན་པོ་ཞེ་དྲག་ཡོད་པ་རེད།* У него великое сострадание.

Состязание в беге, ходьбе* མི་རྒྱུགས།* mi rgyugs brgyugs/* མི་རྒྱུགས་བརྒྱུགས།* Соревноваться в беге (а.)

Состязаться (а.)* བསྒྲབས།   ཚད།* mgyogs sum ltas/,rgyugs gshar 'gran sdur byas/* མགྱོགས་སུམ་ལྟས།   རྒྱུགས་གཤར་འགྲན་སྡུར་བྱས།* Состязаться в скорости, бежать (а.)

Сосуд* སྣོད་སྤྱད།

Сосулька* ཁྱགས་དཔྱངས།

Сосуществовать (полит.)* མཉམ་གནས།* zhi bde mnyam gnas/* ཞི་བདེ་མཉམ་གནས།* Мирное сосуществование.

Сосчитать, сложить (а.)* སྡོམ་རྩིས་བརྒྱབ།* nang gi mi tshang ma sdom rtsis brgyab na bcu bdun tsam yod/* ནང་གི་མི་ཚང་མ་སྡོམ་རྩིས་བརྒྱབ་ན་བཅུ་བདུན་ཙམ་ཡོད།* Если посчитать всех людей в доме, их будет десять.

Сотня* བརྒྱ་ཐམ་པ།* deb brgya tham pa* དེབ་བརྒྱ་ཐམ་པ* Сотня книг

Сотрудничать (а.)* མཉམ་སྦྲེལ་བྱས།* rgya gar dang u ru su mnyam sbrel byas nas chu rag cig brgyab pa red/* རྒྱ་གར་དང་ཨུ་རུ་སུ་མཉམ་སྦྲེལ་བྱས་ནས་ཆུ་རག་ཅིག་བརྒྱབ་པ་རེད།* Индия и Россия сотрудничали при строительстве плотины.

Сотрудничество (с врагами)* ངན་པ་ལག་འབྲེལ་བྱས།* khos dgra dang ngan pa lag 'brel byas shag/* ཁོས་དགྲ་དང་ངན་པ་ལག་འབྲེལ་བྱས་ཤག* Он сотрудничал с врагами.

Соты, сотовый* སྦྲང་ཚང་།

Сотый* བརྒྱ་པ།* 'bum* འབུམ* Сто тысяч

Соус, приправа* ཁུ་བ།* kho khu ba zhim po zhig bzos shag* ཁོ་ཁུ་བ་ཞིམ་པོ་ཞིག་བཟོས་ཤག* Он приготовил вкусную подливку.

Соученик* སློབ་གྲོགས།

Сохнуть, вянуть (п.)* རྙིད་སྐམ་ཐེབས།* me tog rnyid skam thebs shag* མེ་ཏོག་རྙིད་སྐམ་ཐེབས་ཤག* Цветы засохли.

Сохранять в секрете (а.)* གསང་བ་བྱས།

Сохранять, беречь (а.)* སྲུང་སྐྱོབ་བྱས།* nga tshos rgyu cha'i 'byung khungs la srung skyob byas dgos red/* ང་ཚོས་རྒྱུ་ཆའི་འབྱུང་ཁུངས་ལ་སྲུང་སྐྱོབ་བྱས་དགོས་རེད།* Мы должны сохранить ресурсы.

Сохранять, оставлять (про запас) (а.)* ཟུར་དུ་བཞག   ཟུར་འཇོག་བྱས།* kho tshos sa cha 'di slob grwa'i khang pa rgyag yag la zur du bzhag song/* ཁོ་ཚོས་ས་ཆ་འདི་སློབ་གྲྭའི་ཁང་པ་རྒྱག་ཡག་ལ་ཟུར་དུ་བཞག་སོང་།* Они оставили эту землю под постройку школы.

Сохранять, поддерживать (о вещах)* མུ་མཐུད་ཉར།* khos khang pa mu mthud nyar shag* ཁོས་ཁང་པ་མུ་མཐུད་ཉར་ཤག* Он сохранил дом.

Социализм* སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས།* spyi tshogs kyi don gnad* སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་དོན་གནད* Социальный вопрос

Социалистический* སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི།* spyi tshogs ring lugs kyi rgyal khab* སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབ* Социалистическое государство

Социалистический лагерь* སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་དཔུང་ཁག* spyi tshogs ring lugs la ngo rgol gyi dril bsgrags* སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ལ་ངོ་རྒོལ་གྱི་དྲིལ་བསྒྲགས* Антисоциалистическая пропаганда

Социалистический народ* སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་མི་དམངས།* spyi tshogs ring lugs kyi mi rigs* སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་མི་རིགས

Социалистический реализм* སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་དངོས་ཡོད་རིང་ལུགས།* spyi tshogs ring lugs kyi gsar brje* སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་གསར་བརྗེ* Социалистическая революция

Социалистическое общество* སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚོགས།* spyi tshogs ring lugs kyi bsam a* སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་བསམ་བློ* Социалистическое мышление

Социалистическое строительство* སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་འཛུགས་སྐྲུན།* spyi tshogs ring lugs kyi bzo las su gyur pa* སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་ཀྱི་བཟོ་ལས་སུ་གྱུར་པ* Социалистическая индустриализация

Социальная помощь* སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་ཕན་བདེ།

Социальное происхождение* སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འབྱུང་ཁུངས།* spyi tshogs bcos sgyur* སྤྱི་ཚོགས་བཅོས་སྒྱུར* Социальные преобразования

Социальное развитие* སྤྱི་ཚོགས་ཡར་རྒྱས།* spyi tshogs kyi las bgos* སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་ལས་བགོས* Социальное разделение труда

Социальный* སྤྱི་ཚོགས།* spyi tshogs kyi 'gyur ba* སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འགྱུར་བ* Социальные перемены

Социальный прогресс* སྤྱི་ཚོགས་ཡར་ཐོན།* spyi tshogs la zhabs 'degs* སྤྱི་ཚོགས་ལ་ཞབས་འདེགས* Социальная служба

Социологический* སྤྱི་ཚོགས་རིག་པའི།* spyi tshogs rig pa'i zhib 'jug* སྤྱི་ཚོགས་རིག་པའི་ཞིབ་འཇུག* Социологическое исследование

Социология* སྤྱི་ཚོགས་རིག་གནས།

Сочетаться (п.)* འགྲིགས་པོ།* tshos gzhi 'di gnyis 'grigs po yag po 'dug* ཚོས་གཞི་འདི་གཉིས་འགྲིགས་པོ་ཡག་པོ་འདུག* Эти два цвета хорошо сочетаются.

Сочинение (в классе)* འཛིན་གྲྭའི་རྩོམ་ཡིག

Сочиться, капать (п.)* ཐིག་པ་བརྒྱབ།* lcags mdong nas chu thig pa brgyab shag* ལྕགས་མདོང་ནས་ཆུ་ཐིག་པ་བརྒྱབ་ཤག* Вода капала из крана.

Сочувствие, взаимопонимание* གདུང་སེམས་མཉམ་སྐྱེད།

Сочувствовать (а.)* གདུང་སེམས་མཉམ་སྐྱེད་བྱས།* khos ngo log pa tsho la gdung sems mnyam skyed byas pa red/* ཁོས་ངོ་ལོག་པ་ཚོ་ལ་གདུང་སེམས་མཉམ་སྐྱེད་བྱས་པ་རེད།* Он сочувствовал мятежникам.

Сочувствующий, соболезнующий* གདུང་སེམས་མཉམ་སྐྱེད་བྱེད་མཁན།* kho gdung sems mnyam skyed byed mkhan/* ཁོ་གདུང་སེམས་མཉམ་སྐྱེད་བྱེད་མཁན།* Он сочувствующий человек.

Союз трудящихся* བཟོ་ཚོགས།* bzo pa'i skyid sdug* བཟོ་པའི་སྐྱིད་སྡུག* Профсоюз

Спад, застой (в экономике)* དཔལ་འབྱོར་ཉམས་རྒུད།* deng sang a mi ri ka'i nang la dpal 'byor nyams rgud kyi gnas tshul 'dug* དེང་སང་ཨ་མི་རི་ཀའི་ནང་ལ་དཔལ་འབྱོར་ཉམས་རྒུད་ཀྱི་གནས་ཚུལ་འདུག* Сейчас в Америке ситуация застоя в экономике.

Спадать, проседать (о природных явлениях) (п.)* ཆག* chu chag shag* ཆུ་ཆག་ཤག* Вода спала.

Спальная комната* ཉལ་ཁང་།

Спальное место* ཉལ་ས།* ngar ri li'i nang la nyal sa zhig rag byung/* ངར་རི་ལིའི་ནང་ལ་ཉལ་ས་ཞིག་རག་བྱུང་།* Я получил спальное место в поезде.

Спальня* ཉལ་ས། གཟིམ་ས། (вежл.)* nyal chas/* ཉལ་ཆས།* Спальные принадлежности

Спасательный пояс, жилет* སྲོག་སྐྱོབ་འགིག་སྐོར།

Спасать жизнь (а.)* སྲོག་བསྐྱགས།* khos phru gu de'i srog bskyags pas red/* ཁོས་ཕྲུ་གུ་དེའི་སྲོག་བསྐྱགས་པས་རེད།* Он уберег ребенка.

Спасать, выручать (а.)* ཉེན་ག་ནས་བཏོན།* kho tshos kho me skyon gyi nyen ga nas bton shag* ཁོ་ཚོས་ཁོ་མེ་སྐྱོན་གྱི་ཉེན་ག་ནས་བཏོན་ཤག* Он спас его из огня.

Спасаться бегством (а.)* བྲོས།* khos dgra'i sa nas bros pa red/* ཁོས་དགྲའི་ས་ནས་བྲོས་པ་རེད།* Они убежали от врага.

Спасения достигать (п.)* ཐར་པ་ཐོབ།* sangs rgyas 'khor ba nas thar pa thob pa red/* སངས་རྒྱས་འཁོར་བ་ནས་ཐར་པ་ཐོབ་པ་རེད།* Будда достиг спасения от самсары.

Спасибо* ཐུགས་རྗེ་ཆེ།

Спаситель* སྐྱབས་མགོན།* 'dzam gling gi skyabs mgon* འཛམ་གླིང་གི་སྐྱབས་མགོན* Спаситель мира

Спать ложиться (а.)* ཉལ།* nga snga po nyal gag phyin pa yin/* ང་སྔ་པོ་ཉལ་གག་ཕྱིན་པ་ཡིན།* Я рано пошел спать.

Спектакль* ལྟད་མོ།* ltad mo chen po 'dug* ལྟད་མོ་ཆེན་པོ་འདུག* Был большой спектакль

Спекулировать (торговать) (а.)* འབལ་ཉོ་དཀོན་ཚོང་།* khos gser 'bal nyo dkon tshong byas pa red/* ཁོས་གསེར་འབལ་ཉོ་དཀོན་ཚོང་བྱས་པ་རེད།* Он спекулировал золотом.

Спекулянт* ནར་ཚོང་རྒྱག་མཁན།

Спелинг, написание* དག་ཆ།* zhwa mo'i dag cha ga re red* ཞྭ་མོའི་དག་ཆ་ག་རེ་རེད།* Как пишется “шапка”?

Спелый, зрелый* སྨིན་པོ།* shing tog de smin po 'dug ga* ཤིང་ཏོག་དེ་སྨིན་པོ་འདུག་གས?* Фрукты спелые?

Сперва* སྔོན་ལ།* sngon la phebs rogs gnang/* སྔོན་ལ་ཕེབས་རོགས་གནང་།* Проходите вперед, пожалуйста.

Сперма* ཐིག་ལེ།

Спесивый, заносчивый* གོབ་ཚ་པོ།* kho gob tsha po zhig 'dug* ཁོ་གོབ་ཚ་པོ་ཞིག་འདུག* Он высокомерный.

Спец* མཁས་པ།* kho bod kyi ri mo mkhas pa red/* ཁོ་བོད་ཀྱི་རི་མོ་མཁས་པ་རེད།* Он знаток Тибетского искусства.

Специализироваться (а.)* དམིགས་བསལ་མཁས་པ་བྱས།* kho bod skad thog la dmigs bsal mkhas pa byed kyi red/*

ཁོ་བོད་སྐད་ཐོག་ལ་དམིགས་བསལ་མཁས་པ་བྱེད་ཀྱི་རེད།* Он будет специализироваться по тибетскому языку.

Специалист* དམིགས་བསལ་མཁས་པ།* kho bod kyi rig gzhung thog la dmigs bsal mkhas pa zhig red/*

ཁོ་བོད་ཀྱི་རིག་གཞུང་ཐོག་ལ་དམིགས་བསལ་མཁས་པ་ཞིག་རེད།* Он специалист по тибетской культуре.

Специалистом стать (п.)* དམིགས་བསལ་མཁས་པ་ཆགས།* kho bod skad thog la dmigs bsal mkhas pa chags shag*

ཁོ་བོད་སྐད་ཐོག་ལ་དམིགས་བསལ་མཁས་པ་ཆགས་ཤག* Он стал специалистом по тибетскому языку.

Специально* ཆེད་མངགས།* nga ched mngags khyod rang thug par yong pa yin/*

ང་ཆེད་མངགས་ཁྱོད་རང་ཐུག་པར་ཡོང་པ་ཡིན།* Я специально пришел повидать вас.

Специальное издание, выпуск*

ཆེད་སྒྲིག དམིགས་གསལ་ཚོམ་སྒྲིག* ched sgrig tshag dpar*

ཆེད་སྒྲིག་ཚག་དཔར* Специальный газетный выпуск

Специальность, занятие* ལས་ཀ། འཚོ་ཐབས།* khyod rang gi las ka ga re red* ཁྱོད་རང་གི་ལས་ཀ་ག་རེ་རེད།* Какая твоя профессия?

Спецификация, детали* ཚད་གཞི།* nga tshos 'di tshad gzhi dang bstun nas bzo dgos red/*

ང་ཚོས་འདི་ཚད་གཞི་དང་བསྟུན་ནས་བཟོ་དགོས་རེད།* Мы должны сделать это в соответствии со спецификациями.

Специя, приправа* སྨན་སྣ།

Спешиваться, слезать с лошади (а.)* བབས།* kho rta nas bab dus/* ཁོ་རྟ་ནས་བབ་དུས།* Когда он слез с лошади.

Спешка, в горячке* བྲེལ་བ་བྱས།* kho tshos las ka brel ba byas song/* ཁོ་ཚོས་ལས་ཀ་བྲེལ་བ་བྱས་སོང་།* Они работали в спешке.

Спина* སྒལ་པ། སྟོད་སྒལ།* nga'i sgal pa na gi 'gug*

ངའི་སྒལ་པ་ན་གི་འགུག* Моя спина болит.

Спинной* སྒལ་པ།* sgal pa'i shugs sha/* སྒལ་པའི་ཤུགས་ཤ།* Спинные мускулы.

Спинной хребет* སྒལ་ཚིགས།

Спирт* ཨ་རག

Спиртной напиток, водка* ཨ་རག* chang khral/*

ཆང་ཁྲལ།* Налог на спиртное

Список* ཐོ།* slob grwa'i tho/* སློབ་གྲྭའི་ཐོ།* Перечень учебных заведений.

Список обозначений*

མཚོན་རྟགས། དོན་མཚོན་བྱེད་ཀྱི་རྟགས།* 'di sa bkra'i mtshon rtags red/* འདི་ས་བཀྲའི་མཚོན་རྟགས་རེད།* Это принятый обозначения на карте.

Список покупок* ཉོ་ཆའི་ཐོ།

Спица (колеса)* འཁོར་ལོའི་རྩིབས་པ།

Спичка* ཙག་སྒྲ། སྨུ་ཏྲི།* tsag sgra sgam chung/*

ཙག་སྒྲ་སྒམ་ཆུང་།* Спичечный коробок

Сплав* མཉམ་བསྲེས་* mnyam bes ngar lcags*

མཉམ་བསྲེས་ངར་ལྕགས་* Стальной сплав

Сплавлять (соединять) (а.) (п.)* བཞུ་མཐུད་བྱས།

Сплетать, свивать (а.)* བསྒྲིམས།* khos thag pa bzo yag gi skud pa bsgrims song/*

ཁོས་ཐག་པ་བཟོ་ཡག་གི་སྐུད་པ་བསྒྲིམས་སོང་།* Он сплел нитки, чтобы сделать веревку.

Сплетать, сращивать (а.)* མཐུད།* kho tshos thag pa de gnyis mthud song/* ཁོ་ཚོས་ཐག་པ་དེ་གཉིས་མཐུད་སོང་།* Они срастили эти две веревки.

Сплетник, кумушка* ཁ་བདར་གློད་མཁན།

Сплетничать* ཁ་བདར་གློད།* khos kha bdar glod kyi 'dug*

ཁོས་ཁ་བདར་གློད་ཀྱི་འདུག* Он сплетничает.

Сплотиться (п.)* རྡོག་རྩ་གཅིག་སྒྲིལ་བྱུང་།* tshogs pa de rdog rtsa gcig sgril byung shag*

ཚོགས་པ་དེ་རྡོག་རྩ་གཅིག་སྒྲིལ་བྱུང་ཤག* Партия окрепла.

Сплошной, абсолютный* རྦད་དེ།* 'di rbad de kyag rdzun red/* འདི་རྦད་དེ་ཀྱག་རྫུན་རེད།* Это отъявленная ложь.

Спокойная (обстановка)* ལྷིང་འཇགས།* deng sang wi ti nem lhing 'jags red/* དེང་སང་ཝི་ཏི་ནེམ་ལྷིང་འཇགས་རེད།* Сегодня во Вьетнаме спокойно.

Спокойной ночи!* གཟིམ་འཇམ་གནང་དགོས།

Спокойный, мирный* ཁུ་སིམ་པོ། བདེན་པོ།* 'di khul la khu sim po zhig 'dug* འདི་ཁུལ་ལ་ཁུ་སིམ་པོ་ཞིག་འདུག* Здесь тихо.

Спонсор* སྦྱིན་བདག་

Спор, диспут* རྒྱ་འདྲེ།* kho tshos gzhung dang rgya 'dre brgyab pa red/* ཁོ་ཚོས་གཞུང་དང་རྒྱ་འདྲེ་བརྒྱབ་པ་རེད།* Они спорили с правительством.

Спорадический, время от времени* སྐབས་སྐབས་ཀྱི* lha sa la skabs skabs kyi zing cha byung yod pa red/* ལྷ་ས་ལ་སྐབས་སྐབས་ཀྱི་ཟིང་ཆ་བྱུང་ཡོད་པ་རེད།* В Лхасе случались спорадические беспорядки.

Спорить (а.)* རྒྱ་འདྲེ་བརྒྱབ།* khos mo la rgya 'dre brgyab pa red/* ཁོས་མོ་ལ་རྒྱ་འདྲེ་བརྒྱབ་པ་རེད།* Он с ней спорил.

Спорить (п.)* རྒྱ་འདྲེ་ཤོར།* rgya 'dre cig shor shag* རྒྱ་འདྲེ་ཅིག་ཤོར་ཤག* Разразился спор.

Спорт* ལུས་རྩལ།* lus rtsal rtses* ལུས་རྩལ་རྩེས* Заниматься спортом (а.)

Спортивная команда* ལུས་རྩལ་རུ་ཁག* lus rtsal ru khag* ལུས་རྩལ་རུ་ཁག

Спортивная площадка* རྩེད་ཐང་།* lus rtsal rtsed stangs* ལུས་རྩལ་རྩེད་སྟངས* Спортивное мастерство

Спортивное соревнование* ལུས་རྩལ་འགྲན་བསྡུར།* lus rtsal mkho spyad* ལུས་རྩལ་མཁོ་སྤྱད* Спортивное снаряжение

Спортплощадка* རྩེད་ཐང་།

Спорщик* རྩོད་པ་རྒྱག་མཁན།

Способ, образ действий* [гл.]སྟངས།* khang pa rgyag stangs pha gi khyad mtshar zhig 'dug* ཁང་པ་རྒྱག་སྟངས་ཕ་གི་ཁྱད་མཚར་ཞིག་འདུག* Это странный способ строительства дома.

Способности* འབྱོན་ཐང་།* mi 'di la 'byon thang zhe drag yod pa red/* མི་འདི་ལ་འབྱོན་ཐང་ཞེ་དྲག་ཡོད་པ་རེད།* У этого человека большие способности.

Способный* རིག་པ་རྣོ་པོ།* kho slob grwa ba rig pa rno po zhig red/* ཁོ་སློབ་གྲྭ་བ་རིག་པ་རྣོ་པོ་ཞིག་རེད།* Он - смышленый студент.

Способным быть, мочь (п.)* སྲིད།* khos ga re yin na'i byed srid kyi red/* ཁོས་ག་རེ་ཡིན་ནའི་བྱེད་སྲིད་ཀྱི་རེད།* Он способен на что угодно.

Споткнуться (п.)* རྐང་པ་འཁོན།* kho rkang pa 'khon nas ril song/* ཁོ་རྐང་པ་འཁོན་ནས་རིལ་སོང་།* Он споткнулся и упал.

Справедливо* དྲང་པོ་བྱས།* khos 'di drang po byas bgos song/* ཁོས་འདི་དྲང་པོ་བྱས་བགོས་སོང་།* Он поделил это справедливо.

Справедливый, законный* འོས་བབ་ཡོད་པའི། འོས་རེས། ཐོབ་ཐང་ཡོད་པའི།* 'os bab yod pa'i thag gcod* འོས་བབ་ཡོད་པའི་ཐག་གཅོད* Справедливое решение

Справедливый, заслуженный* དྲང་བདེན། དྲང་པོ།* drang bden thag gcod/* དྲང་བདེན་ཐག་གཅོད།* Справедливое решение.

Справедливый, истинный* བདེན་པ།* kho'i bsam 'char de bden pa red/* ཁོའི་བསམ་འཆར་དེ་བདེན་པ་རེད།* Его предположение справедливое.

Справедливый, праведный* ཡ་རབས།

Справедливый, честный* དྲང་པོ།* khong khrims dpon drang po zhig red/* ཁོང་ཁྲིམས་དཔོན་དྲང་པོ་ཞིག་རེད།* Он - беспристрастный судья.

Справиться, контролировать (п.), [вместе с отрицанием]* གླགས་འཁེལ་[отр.]།* dge rgan gyis slob grwa ba tsho glags 'khel ma thub pa red/* དགེ་རྒན་གྱིས་སློབ་གྲྭ་བ་ཚོ་གླགས་འཁེལ་མ་ཐུབ་པ་རེད།* Учитель не смог справиться с учениками.

Справляться (с людьми) (п.)* གླགས་འཁེལ།* khos slob grwa ba tsho glags 'khel gyi mi 'dug/* ཁོས་སློབ་གྲྭ་བ་ཚོ་གླགས་འཁེལ་གྱི་མི་འདུག* Он не мог справиться со студентами.

Справляться (с работой) (п.)* འབ་སུ་འདུས།* khos las ka gsar pa 'ab su 'dus kyi mi 'dug/* ཁོས་ལས་ཀ་གསར་པ་འབ་སུ་འདུས་ཀྱི་མི་འདུག* Он не мог справиться с новой работой.

Справляться (смотреть) (а.)* བལྟས། དོགས་གཅོད་བྱས།* khos tshig mdzod la bltas pa red/* ཁོས་ཚིག་མཛོད་ལ་བལྟས་པ་རེད།* Он справлялся в словаре.

Справочник, руководство* ལག་དེབ།* ngo sprod deb chung/* ངོ་སྤྲོད་དེབ་ཆུང་།* Справочное руководство

Справочник, указатель* ཐོ་གཞུང་།

Спрашивать* སྐད་ཆ་དྲིས། བཀའ་འདྲི་གནང་།* khong tshos kho la bod skor skad cha 'dris pa red/* ཁོང་ཚོས་ཁོ་ལ་བོད་སྐོར་སྐད་ཆ་འདྲིས་པ་རེད།* Они расспрашивали его о Тибете

Спрашивать, задавать вопросы (а.)* སྐད་ཆ་དྲིས།* khos rgya gar nang gi gnas stangs skad cha dris song/* ཁོས་རྒྱ་གར་ནང་གི་གནས་སྟངས་སྐད་ཆ་དྲིས་སོང་།* Он спрашивал о ситуации в Индии

Спрашивать, узнавать (а.)* རྩད་བཅད། སྐད་ཆ་དྲིས།* khos mo'i ming rtsad bcad shag* ཁོས་མོའི་མིང་རྩད་བཅད་ཤག* Он поинтересовался о ее имени.

Спрос* དགོས་འདོད།* bye ma ka ra dgos 'dod chen po 'dug* བྱེ་མ་ཀ་ར་དགོས་འདོད་ཆེན་པོ་འདུག* Существует большой спрос на сахар.

Спрос и предложение* ཉེར་མཁོ་དང་མཁོ་སྤྲོད།

Спросом пользующийся* བྲིན་པོ།* 'di bod la brin po 'dug ga* འདི་བོད་ལ་བྲིན་པོ་འདུག་གས?* Это пользуется спросом в Тибете?

Спугивать (а.)* དཀྲོགས།* 'drogs* འདྲོགས* Спугнуться (п.)

Спуск* ཐུར་ལམ།* thur lam der mi gnyis shi pa red/* ཐུར་ལམ་དེར་མི་གཉིས་ཤི་པ་རེད།* Два человека погибло на этом спуске.

Спускать (собаку) (а.)* གློད། བཏང་།

Спускать паруса (а.)* རླུང་གཡོར་ཕབ།

Спускать, запускать (корабль) (а.)* བཏང་།* kho tshos gru btang song/* ཁོ་ཚོས་གྲུ་བཏང་སོང་།* Они спустили лодку (на воду).

Спускаться (п.)* མར་ཐུར་ལ་འགྲོ* lam khag de mtsho ngos la mar thur la 'gro gi red/* ལམ་ཁག་དེ་མཚོ་ངོས་ལ་མར་ཐུར་ལ་འགྲོ་གི་རེད།* Дорожка спускается к озеру.

Спускаться по лестнице* སྐས་འཛེག་བབས།* rdo bkyag bbas/* རྡོ་བཀྱག་བབས།* Спускаться по ступенькам (а.)

Спускаться, выкатываться (п.)* ཕུ་དོན།* 'khor lo'i phu don shag* འཁོར་ལོའི་ཕུ་དོན་ཤག* Шина спустила.

Спусковой крючок* མེ་མདའི་སྐམ་པ།

Спустить флаг (а.)* དར་ཆ་ཕབ།

Спустя некоторое время* གང་ཙམ་སོང་ནས་* mo phyin nas gang tsam song nas kho slebs byung/* མོ་ཕྱིན་ནས་གང་ཙམ་སོང་ནས་ཁོ་སླེབས་བྱུང་།* Она ушла, а через некоторое время пришел он.

Спутаться, перепутаться (п.)* འཕྱིངས།* bal 'phyings shag* བལ་འཕྱིངས་ཤག* Шерсть спуталась.

Спутник (космический)* འཕྲུལ་སྐར།* skar rdzus mi = bzos srung skar* སྐར་རྫུས། མི་བཟོས་སྲུང་སྐར།

Спячка, зимовка* དགུན་ཉལ།* dgun nyal byas/* དགུན་ཉལ་བྱས།* Зимовать, спать зимой (а.)

Сравнивать (а.)* བསྡུར།* khos tshos gzhi 'di gnyis bsdur pa red/* ཁོས་ཚོས་གཞི་འདི་གཉིས་བསྡུར་པ་རེད།* Он сравнивал два цвета.

Сравнимый, сопоставимый* བསྡུར་ཡག* 'di gnyis bsdur yag mi 'dug/* འདི་གཉིས་བསྡུར་ཡག་མི་འདུག* Эти два не сравнить.

Сравнительно с другими* གཞན་དག་དང་བསྡུར་ན།* gzhan dag dang bsdur na khos rtsed mo yag po rtse gi 'dug* གཞན་དག་དང་བསྡུར་ན་ཁོས་རྩེད་མོ་ཡག་པོ་རྩེ་གི་འདུག* По сравнению с другими он играет хорошо.

Сражаться, вести бой (а.)* དམག་བརྒྱབ།* kho tsho dmag thengs mang po brgyab pa red/* ཁོ་ཚོ་དམག་ཐེངས་མང་པོ་བརྒྱབ་པ་རེད།* Они много раз сражались.

Сражающийся* འཐབ་འཛིངས་པ།

Сражение* དམག་འཐབ།* kho tshos lha sa'i nye 'gram la dmag 'thab byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ལྷ་སའི་ཉེ་འགྲམ་ལ་དམག་འཐབ་བྱས་པ་རེད།* Они сражались около Лхасы.

Сразу* ལམ་སང་།* nga tshor deb 'di lam sang dgos kyi 'dug* ང་ཚོར་དེབ་འདི་ལམ་སང་དགོས་ཀྱི་འདུག* Нам сразу нужна эта книга.

Сразу после того, как* [гл.]པ་དེ་གར།* kho yong pa de gar nga na byung/* ཁོ་ཡོང་པ་དེ་གར་ང་ན་བྱུང་།* Сразу, как он приехал, я заболел.

Среда* གཟའ་ལྷག་པ།

Среди (из)* ནང་ནས། དཀྱིལ་ནས།* ngas kho mi mang po'i nang nas ngo shes byung/*

ངས་ཁོ་མི་མང་པོའི་ནང་ནས་ངོ་ཤེས་བྱུང་།* Я узнал его среди многих людей.

Среднего возраста* ལོ་དར་མ།

Среднее образование* འབྲིང་རིམ་ཤེས་ཡོན་སློབ་གསོ།

Средней дальности ракета* འབྲིང་འཕེན་འཕུར་མདེལ།

Средние века* དུས་རབས་བར་མ།* shar gling dbus ma/* ཤར་གླིང་དབུས་མ།* Средняя Азия

Средние волны* གློག་རླབས་འབྲིང་བ།

Средний* ཆ་སྙོམས།* cha snyoms byas na dge rgan re re la re phogs sgor mo stong phrog re re rag gi yod pa red/* ཆ་སྙོམས་བྱས་ན་དགེ་རྒན་རེ་རེ་ལ་ཟླ་རེ་ཕོགས་སྒོར་མོ་སྟོང་ཕྲག་རེ་རེ་རག་གི་ཡོད་པ་རེད།* В среднем, учителя получают здесь 1000 долларов в месяц.

Средний (промежуточный)* འབྲིང་བ། བར་པ།* kho bu 'bring ba de red/* ཁོ་བུ་འབྲིང་བ་དེ་རེད།* Он - средний сын.

Средний (размер)* འབྲིང་ཚད།* 'di 'bring tshad red pas* འདི་འབྲིང་ཚད་རེད་པས།* Это средний размер?

Средний класс* འབྱོར་འབྲིང་གྲལ་རིམ།* slob grwa 'bring ba/* སློབ་གྲྭ་འབྲིང་བ།* Средняя школа

Средний рост* གཟུགས་ཚད་འབྲིང་བ།* mi gzugs tshad 'bring ba zhig* མི་གཟུགས་ཚད་འབྲིང་བ་ཞིག* Человек среднего роста.

Средняя школа* འབྲིང་རིམ་སློབ་གྲྭ།

Средства (деньги)* དངུལ།* nga tshor mo a a nyo a gi dngul med/* ང་ཚོར་མོ་ཏཱ་ཉོ་ཡཱ་གི་དངུལ་མེད།* У нас нет средств для покупки автомобиля.

Средства к существованию* འཚོ་བ།* kho 'tsho ba ga 'dra zer skyel gyi yod pa red* ཁོ་འཚོ་བ་ག་འདྲ་ཟེར་སྐྱེལ་གྱི་ཡོད་པ་རེད།* Как он добывает средства к существованию?

Средства производства* ཐོན་སྐྱེད་འབྱུང་ཁུངས།

Средства, ресурсы, возможность* [гл.] ཐབས།* nga tshos dmag rgyag thabs yod pa ma red/* ང་ཚོས་དམག་རྒྱག་ཐབས་ཡོད་པ་མ་རེད།* У меня нет средств вести войну.

Средство от вшей* ཤིག་སྨན།* kha pug* ཁ་ཕུག* Средство от моли, нафталин

Средство от насекомых* འབུ་སྨན།* skyug ldang 'gog sman/* སྐྱུག་ལྡང་འགོག་སྨན།* Средство от тошноты

Средство, метод* ཐབས་ཤེས།* 'di lung pa yar rgyas gtong yag gi thabs shas shig red/* འདི་ལུང་པ་ཡར་རྒྱས་གཏོང་ཡག་གི་ཐབས་ཤེས་ཤིག་རེད།* Это - средство подъема и развития страны.

Срок, раз* ཐེངས།* khong srid 'dzin la thengs gsum 'dem bsko byas pa red/* ཁོང་སྲིད་འཛིན་ལ་ཐེངས་གསུམ་འདེམ་བསྐོ་བྱས་པ་རེད།* Он три срока переизбирался президентом.

Срочное сообщение* ལན་ཛ་དྲག་པོ།* dza drag brda lan/* ཛ་དྲག་བརྡ་ལན།

Срочный, настоятельный* ཛ་དྲག་ཆེན་པོ།* kho la lan dza drag chen po zhig 'byor shag* ཁོ་ལ་ལན་ཛ་དྲག་ཆེན་པོ་ཞིག་འབྱོར་ཤག* Он получил срочное письмо

Срывать (плакат...) (а.)* བཀོག

Срывать, обдирать (о деревьях) (п.)* གང་ཡོད་བཏོགས། གང་ཡོད་བཀོག* kho tshos shing de'i shing tog gang yod btogs shag* ཁོ་ཚོས་ཤིང་དེའི་ཤིང་ཏོག་གང་ཡོད་བཏོགས་ཤག* Они оборвали плоды с этого дерева.

Срывать, подрывать, вносить беспокойство (а.)* དཀྲོགས།* slob grwa tshos tshogs 'du dkrogs pa red/* སློབ་གྲྭ་ཚོས་ཚོགས་འདུ་དཀྲོགས་པ་རེད།* Студенты сорвали собрание.

Ссадина, натертость* ཤ་དྲེག* nga'i rkang pa la sha dreg yod/* ངའི་རྐང་པ་ལ་ཤ་དྲེག་ཡོད།* У меня натерта нога.

Ссора* རྒྱ་འདྲེ་* rgya 'dre brgyab* རྒྱ་འདྲེ་བརྒྱབ་* Перебраниваться (а.)

Ссориться (а.)* རྒྱ་འདྲེ་བརྒྱབ།* kho tsho rtag par rgya 'dre rgyag gi 'dug* ཁོ་ཚོ་རྟག་པར་རྒྱ་འདྲེ་རྒྱག་གི་འདུག* Они всегда бранятся.

Ссылка, сноска* འབྱུང་ཁུངས།* 'byung khungs bton* འབྱུང་ཁུངས་བཏོན* Ссылаться (а.)

Ссыльный* བཙན་བྱོལ་བ།* kho btsan byol ba red pas/* ཁོ་བཙན་བྱོལ་བ་རེད་པས།* Он - ссыльный?

Ссыхаться, скрючиваться (п.)* འཁུམས།

Стабилизировать (а.)* བརྟན་པོ་བཟོས།* kho tshos gong tshad brtan po bzos shag* ཁོ་ཚོས་གོང་ཚད་བརྟན་པོ་བཟོས་ཤག* Они стабилизировали цены.

Стабильный, постоянный* གཏན་འཇགས།* gtan 'jags las ka* གཏན་འཇགས་ལས་ཀ།* Постоянная работа

Ставень, заслонка* སྒོ་ཕང་།

Ставить (пьесу), инсценировать (а.)* འགྲུབ།

Ставить в низкое положение (а.)* དམའ་འབེབ་བྱུས།* dma' 'beb byung/* དམའ་འབེབ་བྱུང་།* Быть униженным

Ставить в ряд (а.)*

བྲང་བསྒྲིགས་བྱས་བཞག གྲལ་བསྒྲིགས་བྱས་བཞག* kho tshos rkub kyag brang bsgrigs byas bzhag shag* ཁོ་ཚོས་རྐུབ་ཀྱག་བྲང་བསྒྲིགས་བྱས་བཞག་ཤག* Они поставили стулья вряд.

Ставить заплату (а.)* ལྷན་པ་བརྒྱབ།

Ставить палатку (а.)* བརྒྱབ། ཕུབ།* kho tshos gur brgyab shag* ཁོ་ཚོས་གུར་བརྒྱབ་ཤག* Они поставили палатку.

Ставить под вопрос, подвергать опасности (а.)* ཉེན་ག་བཟོས།* khos 'char gzhi la nyen ga bzos shag* ཁོས་འཆར་གཞི་ལ་ཉེན་ག་བཟོས་ཤག* Он подверг опасности план.

Ставить подножку, подставить ножку (а.)* རྐང་བཀུག་བརྒྱབ།* khos nga la rkang bkug brgyab byung/* ཁོས་ང་ལ་རྐང་བཀུག་བརྒྱབ་བྱུང་།* Он подставил мне ножку.

Ставить пьесу (а.)* གོ་སྒྲིག་བྱས།* as gar 'di khos go sgrig byas pa red/* ཟློས་གར་འདི་ཁོས་གོ་སྒྲིག་བྱས་པ་རེད།* Он поставил пьесу.

Ставить себя выше других (а.)* མཐོ་ཉམས་བྱས།* khos mtho nyams byed kyi 'dug* ཁོས་མཐོ་ཉམས་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он действует высокомерно.

Ставить штамп, печать (а.)* དམ་ཕྱག་བརྒྱབ།

Ставить, воздвигать (а.)* བསླངས།* kho tshos kha dpar gyi ka ba bslangs pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁ་དཔར་གྱི་ཀ་བ་བསླངས་པ་རེད།* Они поставили телефонный столб.

Ставка, пари* རྒྱན། རྟེད་རྒྱན།* khos rta dkar po der rgyan chen po zhig bzhag song/* ཁོས་རྟ་དཀར་པོ་དེར་རྒྱན་ཆེན་པོ་ཞིག་བཞག་སོང་།* Он сделал большую ставку на белую лошадь.

Стадион* ལུས་རྩལ་ཁང་།

Стадо, стая* ཁྱུ།* khyu bsgril/* ཁྱུ་བསྒྲིལ།* Собирать стадо (а.)

Сталкиваться лбами (а.)* གདོང་ཐུག་བརྒྱབ།* de gnyis gdong thug brgyab nas brdabs shag* དེ་གཉིས་གདོང་ཐུག་བརྒྱབ་ནས་བརྡབས་ཤག* Они (оба) столкнулись лоб в лоб.

Сталкиваться, ударяться (п.)* བརྡབས།* mo Ta gnyis brdaps pa red/* མོ་ཊ་གཉིས་བརྡབས་པ་རེད།* Столкнулись два автомобиля.

Сталь* ངར་ལྕགས། ཞ་ཉེ།* ngar lcags bzo gra* ངར་ལྕགས་བཟོ་གྲྭ* Стальной завод

Стандартизировать (а.)* ཚད་ལྡན་བཟོས།* kho tshos lcags kyi thon skyed tshad ldan bzos pa red/* ཁོ་ཚོས་ལྕགས་ཀྱི་ཐོན་སྐྱེད་ཚད་ལྡན་བཟོས་པ་རེད།* Они стандартизировали производство железа.

Стандартный, типовой общепризнанный* ཚད་ལྡན།* slob deb 'di tshad ldan red/* སློབ་དེབ་འདི་ཚད་ལྡན་རེད།* Это стандартный учебник.

Стандарты, требования* ཚད་གཞི།* kho tshos 'di tshad gzhi mtho shos dang bstun nas bzos shag* ཁོ་ཚོས་འདི་ཚད་གཞི་མཐོ་ཤོས་དང་བསྟུན་ནས་བཟོས་ཤག* Он сделал это по высочайшим стандартам.

Становится* ཆགས།* da gnam gshis grang mo chags shag* ད་གནམ་གཤིས་གྲང་མོ་ཆགས་ཤག* Погода сейчас стала холодной.

Становиться в очередь (а.)* བྲང་བསྒྲིགས།* dngul khang nang la mi mang po brang bsgrigs bsdad shag* དངུལ་ཁང་ནང་ལ་མི་མང་པོ་བྲང་བསྒྲིགས་བསྡད་ཤག* У банка много людей выстроились очередь.

Становиться индустриальным (п.)* བཟོ་ལས་ལ་འགྱུར།* ja pan bzo las la 'gyur nas lo mang po phyin pa red/* ཇ་པན་བཟོ་ལས་ལ་འགྱུར་ནས་ལོ་མང་པོ་ཕྱིན་པ་རེད།* Прошло много лет, после того как Япония стала индустриальной.

Становиться лужей (п.)* ཆུ་འཁྱིལ།

Становиться очевидным (п.)* གསལ་པོ་མངོན། * kho so pa yin pa gsal po mngon pa red/* ཁོ་སོ་པ་ཡིན་པ་གསལ་པོ་མངོན་པ་རེད། * Стало очевидным, что он - шпион.

Становиться с ног на голову, переворачиваться вверх дном* མགོ་གཞུག་ལོག * deng sang tshang ma 'go gzhug log shag* དེང་སང་ཚང་མ་འགོ་གཞུག་ལོག་ཤག * В наше время все перевернуто вверх дном.

Станок ткацкий* ཐགས་ལས་འཕྲུལ་འཁོར།

Станок, инструмент* ལག་ཆ། * kho la lag cha gsar pa zhig 'dug* ཁོ་ལ་ལག་ཆ་གསར་པ་ཞིག་འདུག * У него новый инструмент.

Станция радиовещания* ཀུན་ཁྱབ་རླུང་འཕྲིན་ཁང་

Старательный человек* ཞིབ་ཚགས་པོ་བྱེད་མཁན། * kho las ka zhib tshags po byed mkhan zhig red/* ཁོ་ལས་ཀ་ཞིབ་ཚགས་པོ་བྱེད་མཁན་ཞིག་རེད། * Он ревностный работник.

Стараться* གཅག་པོ་བྱས། * khos las ka gcag po yag po byed kyi 'dug* ཁོས་ལས་ཀ་གཅག་པོ་ཡག་པོ་བྱེད་ཀྱི་འདུག * Он хорошо старается на работе.

Стараться, бороться (а.)* ཤུགས་བརྒྱབ། ཤུགས་སྐྱིད་བྱས། ནུས་ཤུགས་བཏོན། * khos kho rang gi thon 'bab che ru 'gro yag la shugs brgyab pa red/* ཁོས་ཁོ་རང་གི་ཐོན་འབབ་ཆེ་རུ་འགྲོ་ཡག་ལ་ཤུགས་བརྒྱབ་པ་རེད། * Он борется за увеличение урожая.

Старая дева* མོ་ཧྲང་། * skye dman chang sa ma brgyab pa/* སྐྱེ་དམན་ཆང་ས་མ་བརྒྱབ་པ།

Старейший* རྒན་ཤོས། * grong gseb de'i nang la kho rgan shos red/* གྲོང་གསེབ་དེའི་ནང་ལ་ཁོ་རྒན་ཤོས་རེད། * В этой деревне он - самый старший.

Стареть (а.)* རྒན་གོག་ཆགས། རྒན་གོག་བྱས། * mo'i a zhang rgan gog chags shag* མོའི་ཨ་ཞང་རྒན་གོག་ཆགས་ཤག * Ее дядя (по материнской линии) постарел.

Стареющий* རྒན་གོག་བྱེད་ཡག * rga ba* རྒ་བ

Старик* སྤོ་བོ། * pha gir mi spo bo zhig 'dug* ཕ་གིར་མི་སྤོ་བོ་ཞིག་འདུག * Там старик.

Старики (больше 60 лет)* རྒན་གོག རྒན་ཁོགས། * khos grong gseb la mi rgan gog tsho thug pa red/* ཁོས་གྲོང་གསེབ་ལ་མི་རྒན་གོག་ཚོ་ཐུག་པ་རེད། * Он встретил стариков в деревне.

Старинный (давнишний)* རྙིང་པ། * deb rnying pa/ grogs po rnying pa/* དེབ་རྙིང་པ། གྲོགས་པོ་རྙིང་པ། * Старая книга; старый (многолетний) друг

Старинный, необычный, привлекательный* རྙིང་ཉམས་དོད་པོ། * 'di khang pa rnying nyams dod po zhig 'dug* འདི་ཁང་པ་རྙིང་ཉམས་དོད་པོ་ཞིག་འདུག * Это - старинный дом.

Старожил, заслуженный гражданин* ཡུལ་མི་བགྲེས་སྒོང་།

Старомодный (о вещах)* བཟོ་ལྟ་རྙིང་པ། * dug slog bzo lta rnying pa/* དུག་སློག་བཟོ་ལྟ་རྙིང་པ། * Старомодное платье

Старомодный (о человеке)* སྔར་སྲོལ་བྱེད་མཁན། * mo sngar srol byed mkhan zhig red/* མོ་སྔར་སྲོལ་བྱེད་མཁན་ཞིག་རེད། * Она - старомодный человек.

Староста (деревни)* འགོ་པ། རྒན་པོ།

Старуха* རྨོ་བོ།

Старшая сестра* ཨ་ཅག གཅེན་མོ། ཨ་ཅག་ལགས། (вежл.)

Старше* རྒན་པ། བགྲེས་པ། * su rgan pa red* སུ་རྒན་པ་རེད། * Кто старше?

Старше, старший* རྒན་པ། * su rgan pa red/* སུ་རྒན་པ་རེད། * Кто старший?

Старшее поколение* རྒན་རབས། * gzhung zhabs rgan rabs* གཞུང་ཞབས་རྒན་རབས * Старшее поколение государственных деятелей

Старший* རྒན་པ། བགྲེས་པ། (вежл.)* nga'i phru gu rgan pa* ངའི་ཕྲུ་གུ་རྒན་པ * Мой старший ребенок.

Старший (о должности)* རྒན་པ། བགྲེས་པ། (вежл.)* khong gzhung zhabs bgres pa red/* ཁོང་གཞུང་ཞབས་བགྲེས་པ་རེད། * Он старший сотрудник.

Старший брат* ཇོ་ཇོ། ཇོ་ལགས། (вежл.)* gcen po* གཅེན་པོ

Старший и младший* རྒན་གཞོན། བགྲེས་གཞོན། (вежл.)* ram pa'i bgres gzhon gnyis ka phebs shag* རམ་པའི་བགྲེས་གཞོན་གཉིས་ཀ་ཕེབས་ཤག * Рампа, старший и младший, пришли оба.

Старший и младший (о должности)* བགྲེས་གཞོན།* gzhung zhabs bgres gzhon tsho* གཞུང་ཞབས་བགྲེས་གཞོན་ཚོ* Старшие и младшие государственные деятели

Старшинство* རྒན་རིམ་གྱི་གནས་སྟངས།* bslab pa rgan rim* བསླབ་པ་རྒན་རིམ

Старый (пожилой)* རྒན་གོག བགྲེས་པོ། (вежл.)* a rgan gog red/* ཁོ་རྒན་གོག་རེད།* Он - старый.

Старый, древний, стародавний* རྙིང་མ།* mi tshang rnying ma/* མི་ཚང་རྙིང་མ།* Старинная фамилия.

Старье, отбросы* མཁོ་མེད།* mo a a 'di tsho tshang ma mkho med red/* མོ་ཊཱ་འདི་ཚོ་ཚང་མ་མཁོ་མེད་རེད།* Все эти машины - утильсырье.

Статистик (ученый)* སྤྱི་བསྡོམས་རྩིས་རིག་མཁས་པ།* spyi bsdoms brgyab nas dpyad zhib byas* སྤྱི་བསྡོམས་བརྒྱབ་ནས་དཔྱད་ཞིབ་བྱས* Проводить статистический анализ

Статистика (наука)* སྤྱི་བསྡོམས་རྩིས་རིག* khyod rang la shes yon slob sbyong skor gyi spyi bsdoms yod pas* ཁྱོད་རང་ལ་ཤེས་ཡོན་སློབ་སྦྱོང་སྐོར་གྱི་སྤྱི་བསྡོམས་ཡོད་པས།* У тебя есть статистика по образованию?

Статистический* སྤྱི་བསྡོམས།* spyi bsdoms nyams zhib* སྤྱི་བསྡོམས་ཉམས་ཞིབ* Статистические исследования

Статичный* རང་འཇགས། རང་གནས།* dpal 'byor gyi gnas stangs rang 'jags red/* དཔལ་འབྱོར་གྱི་གནས་སྟངས་རང་འཇགས་རེད།* Состояние экономики неподвижное.

Статус, положение* གནས་སྟངས།* mthi rim slob grwa'i nang la khyed rang gi gnas stangs ga re red* མཐི་རིམ་སློབ་གྲྭའི་ནང་ལ་ཁྱེད་རང་གི་གནས་སྟངས་ག་རེ་རེད།* Какой твой статус в училище?

Статую делать* འདྲ་སྐུ་བཞེངས།* sku 'dra bzhes mkhan/ lha bzo ba/* སྐུ་འདྲ་བཞེངས་མཁན། ལྷ་བཟོ་བ།* Скульптор, изготовитель религиозных статуй

Статуя* སྐུ་འདྲ།

Статуя (общее)* འདྲ་སྐུ། འདྲ་གཟུགས།* sku 'dra/ sku brnyan/* སྐུ་འདྲ། སྐུ་བརྙན།* Статуя (религиозная)

Статья (договора)* དོན་ཚན།* chings yig 'di'i nang la don tshan bcu 'dug* ཆིངས་ཡིག་འདིའི་ནང་ལ་དོན་ཚན་བཅུ་འདུག* В этом договоре десять статей.

Статья (литературная)* རྩོམ་ཡིག* khos tshag dpar nang la rtsom yig cig bris shag* ཁོས་ཚག་དཔར་ནང་ལ་རྩོམ་ཡིག་ཅིག་བྲིས་ཤག* Он написал статью в газету.

Ствол дерева* སྡོང་པོ། ཡལ་ཁ།* sdong po* སྡོང་པོ

Ствол, черенок (растения)* རྐང་།

Стебель* རྐང་།* rtswa rkang/* རྩྭ་རྐང་།* Стебель (травы)

Стекло* ཤེལ་ཀོ།* shel ko 'i sgo/* ཤེལ་ཀོའི་སྒོ།* Стеклянная дверь.

Стеклянный сосуд* ཤེལ་སྣོད།* shel khra/* ཤེལ་ཁྲ།* Стеклянное окно.

Стена* རྩིག་པ།* rtsig pa brgyab* རྩིག་པ་བརྒྱབ* Строить дом

Стенная живопись* ལྡེབས་རིས།* ldebs ris bris* ལྡེབས་རིས་བྲིས* Писать фрески

Стенография* མགྱོགས་ཡིག* mgyogs yig bris* མགྱོགས་ཡིག་བྲིས* Стенографировать (а.)

Степенный, уравновешенный* ཁུ་སིམ་པོ།* kho khu sim po zhig 'dug* ཁོ་ཁུ་སིམ་པོ་ཞིག་འདུག* Он степенный человек.

Степень образования, ученая степень* སློབ་སྦྱོང་ཐོན་ཚད།* kho la 'bi e'i slob byong thon tshad byung pa red//* ཁོ་ལ་འབི་ཨེའི་སློབ་སྦྱོང་ཐོན་ཚད་བྱུང་པ་རེད།།* Он получил степень бакалавра.

Стеречься, высматривать (а.)* དོ་སྣང་བྱས།* shing nags nang la dom la do snang gyis ang/* ཤིང་ནགས་ནང་ལ་དོམ་ལ་དོ་སྣང་གྱིས་ཨང་།* Остерегайтесь медведей в лесу.

Стержневой, существенный* གཞི་རྩ།* 'gro ba mi'i gzhi rtsa'i thob thang/* འགྲོ་བ་མིའི་གཞི་རྩའི་ཐོབ་ཐང་།* Основные человеческие права.

Стерильный* ནད་འབུ་མེད།* nad 'bu med pa bzos* ནད་འབུ་མེད་པ་བཟོས* Стерилизовать (а.)

Стёрка, резинка* བསུབ་ཡག སུབ་བྱེད།* bsub 'khyig* བསུབ་འཁྱིག* Резинка, ластик.

Стесненное, трудное состояние* ཚོ་བ་ཁག་པོ།* deng sang kho tsho ba khag po zhe drag 'dug*

དེང་སང་ཁོ་ཚོ་བ་ཁག་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Сейчас он в затруднительном положении.

Стесняться, робеть (п.)* འཛེར་སྣང་བྱས།* ngo tsha byas*

ངོ་ཚ་བྱས

Стетоскоп* ནད་ཞིབ་ཉན་ལྷ་འཕྲུལ་ཆས།

Стиль жизни* འཚོ་བ་སྐྱོད་སྟངས།* 'tsho ba skyel stangs/*

འཚོ་བ་སྐྱེལ་སྟངས།

Стиль, манера делать* [гл.]སྟངས།* 'di ri mo bri stangs gsar pa red/* འདི་རི་མོ་བྲི་སྟངས་གསར་པ་རེད།* Это новая манера рисования.

Стимул, побудитель, интерес*

སེམས་ཤུགས་སྐྱེ་རུ་བཅུག་ཡག* sems shugs skye ru bcug yag la dngul thol pa sprad yag de yag shos red/*

སེམས་ཤུགས་སྐྱེ་རུ་བཅུག་ཡག་ལ་དངུལ་ཐོལ་པ་སྤྲད་ཡག་དེ་ཡག་ཤོས་རེད།* Для интереса лучше всего дать еще денег.

Стимулятор, возбуждающее средство* ཉོབ་སེལ་སྨན།* nyob sangs yag gi sman* ཉོབ་སངས་ཡག་གི་སྨན

Стипендия* སློབ་དངུལ་རོགས་རམ།* kho la slob dngul rogs ram dgos kyi 'dug*

ཁོ་ལ་སློབ་དངུལ་རོགས་རམ་དགོས་ཀྱི་འདུག* Ему нужна стипендия.

Стиральная машина* འཁྲུ་ཡག་འཕྲུལ་འཁོར།

Стирать (белье) (а.)* འཕྲུལ་འཁྲུ་བརྒྱབ། བཀྲུས།* khos stod thung 'phral 'khru brgyab song/*

ཁོས་སྟོད་ཐུང་འཕྲལ་འཁྲུ་བརྒྱབ་སོང་།* Он постирал рубашку.

Стирать, подчищать, уничтожать (а.)* བསུབས།* khos yi ge de bsugs shag* ཁོས་ཡི་གེ་དེ་བསུགས་ཤག* Он стер ту букву.

Стихи* ཚིགས་བཅད།* deb gsar pa de tshigs bcad nang la bris 'dug ga*

དེབ་གསར་པ་དེ་ཚིགས་བཅད་ནང་ལ་བྲིས་འདུག་གས?* Новая книга написана в стихах?

Стихотворение, поэма* སྙན་ངག

Сто, сотня* བརྒྱ།* brgya tham pa/* བརྒྱ་ཐམ་པ།* Сто, сотня

Стог сена* རྩྭ་ཕུང་།

Стоимость* རི་བ།* 'di la sgor mo bcu re ba 'dug*

འདི་ལ་སྒོར་མོ་བཅུ་རེ་བ་འདུག* Стоимость этого десять долларов.

Стоимость почтового отправления* སྦྲག་གླ།

Стоимость, наполнение денег*

ཐང་གཞི། དངུལ་ཐང་། ཛའ་ཐང་།* sgor mo'i thang gzhi chag shag* སྒོར་མོའི་ཐང་གཞི་ཆག་ཤག* Стоимость золота снизилась.

Стоить (а.)* གནད།* 'dir zhe drag gnad kyi red/*

འདིར་ཞེ་དྲག་གནད་ཀྱི་རེད།* Это много стоит.

Стой! (команда)* སྡོད།

Стойкий, выносливый* སྐྱེད་སྟོབས་ཆེན་པོ།* 'di rtsi shing skyed stobs chen po zhig red/*

འདི་རྩི་ཤིང་སྐྱེད་སྟོབས་ཆེན་པོ་ཞིག་རེད།* Это - очень выносливое растение.

Стоймя, вертикально (а.)* གཟུགས་པོ་བསྒྲིངས་ནས་ལངས།

Стол* ཅོག་ཙེ། རྒྱ་ཅོག* nga cog tse zhig nyos pa yin/*

ང་ཅོག་ཙེ་ཞིག་ཉོས་པ་ཡིན།* Я купил стол.

Стол письменный* ཡིག་ཅོག

Столб, кол* ཕུར་པ། ཀ་བ།* phur pa brgyab* ཕུར་པ་བརྒྱབ* Вогнать кол (а.)

Столетие* ཕྱི་ལོ་བརྒྱ་ཁྲག ལོ་རབས། དུས་རབས།* phyi lo brgya khrag nyi shu pa/* ཕྱི་ལོ་བརྒྱ་ཁྲག་ཉི་ཤུ་པ།* Двадцатый век.

Столица* རྒྱལ་ས།

Столкнуться* གདོང་ཐུག་བརྒྱབ་* mo tra de gnyis gdong thug brgyab pa red/* མོ་ཊ་དེ་གཉིས་གདོང་ཐུག་བརྒྱབ་པ་རེད།* Эти две машины столкнулись.

Столковываться, условиться (а.)* སྐད་ཆ་འགྲིགས།* nga tsho khang pa rgyag yag gi skad cha 'grigs song/*

ང་ཚོ་ཁང་པ་རྒྱག་ཡག་གི་སྐད་ཆ་འགྲིགས་སོང་།* Мы заключили договор на строительство дома.

Стонать, тяжело вздыхать (п.)* འཁུན་སྐད་ཤོར།* kho 'khun skad shor song/* ཁོ་འཁུན་སྐད་ཤོར་སོང་།* Он тяжело вздохнул.

Стопа, ступня* རྐང་པ།

Сторож* ཁང་སྲུང་བ།* 'dogs khyi/* འདོགས་ཁྱི།* Сторожевой пес

Сторожевой пес* འདོགས་ཁྱི།* khang srung ba/*

ཁང་སྲུང་བ།* Сторож, дворник

Сторожить, охранять (а.)* ལྟ་སྲུང་བྱས།* khos btson pa tshor lta srung byas shag*

ཁོས་བཙོན་པ་ཚོར་ལྟ་སྲུང་བྱས་ཤག* Он стерег заключенных.

Сторона* ཕྱོགས།* phyogs shar ga gi red*

ཕྱོགས་ཤར་ག་གི་རེད།* Какая сторона восточная?

Сторона (в судебном процессе)* ཁྲིམས་གདུགས་བྱེད་མཁན།

Сторона наружная* ཕྱི་ལོགས།* khang pa'i phyi logs la tshon sngon po btong/*

ཁང་པའི་ཕྱི་ལོགས་ལ་ཚོན་སྔོན་པོ་བཏོང་།* Покрась синим наружную сторону дома.

Сторона, направление* ཁ་ཕྱོགས།* 'di nas lha sa kha phyogs ga par yod pa red/*

འདི་ནས་ལྷ་ས་ཁ་ཕྱོགས་ག་པར་ཡོད་པ་རེད།* В каком направлении отсюда Лхаса?

Сторона, отношение, точка зрения* ཕྱོགས།* 'char gzhi de phyogs kha shas nas yag po mi 'dug*

འཆར་གཞི་དེ་ཕྱོགས་ཁ་ཤས་ནས་ཡག་པོ་མི་འདུག* Этот план плох в нескольких отношениях.

Сторонник* རྒྱབ་སྐྱོར་བྱེད་མཁན།* kho dmar por rgyab skyor byed mkhan zhig red/*

ཁོ་དམར་པོར་རྒྱབ་སྐྱོར་བྱེད་མཁན་ཞིག་རེད།* Он - сторонник коммунизма.

Стоянка (для машин)* མོ་ཊ་བཞག་ས།* pha gir mo a a bzhag sa 'dug ga* ཕ་གིར་མོ་ཏཱ་བཞག་ས་འདུག་གས?* Там есть стоянка?

Стоять (а.)* ལངས་བསྡད། བཞེངས་བཞུགས། (вежл.)* nga tsho chu tshod gnyis langs sdod dgos red/ kho sgo'i khris la langs sdad shag*

ང་ཚོ་ཆུ་ཚོད་གཉིས་ལངས་སྡོད་དགོས་རེད། ཁོ་སྒོའི་ཁྲིས་ལ་ལངས་སྡད་ཤག* Мы стояли два часа. Он стоял рядом с дверью.

Стоять лицом к (а.)* ཁ་བསློགས།* khos sge khung la kha bslogs pa red/* ཁོས་སྒེ་ཁུང་ལ་ཁ་བསློགས་པ་རེད།* Он был обращен лицом к окну.

Стоять прямо, вертикально (а.)*

གཟུགས་པོ་བསྲིངས་ནས་ལངས།

Стоячее место (в театре)* ལངས་སྡོད་ས།* langs sdod sa ma gtogs mi 'dug* ལངས་སྡོད་ས་མ་གཏོགས་མི་འདུག* Кроме стоячих мест ничего нет.

Стоячий, застойный (о воде)* འཁྱིལ་ཆུ།

Страдание* སྡུག་བསྔལ།

Страдать (п.)* སྡུག་པོ་བྱུང་། སྡུག་པོ་མྱངས།* kho na nas sdug po byung song/* ཁོ་ན་ནས་སྡུག་པོ་བྱུང་སོང་།* Он заболел и страдал (от боли).

Страна* ལུང་པ། ཡུལ།* khyod rang lung pa ga nas yin pa/* ཁྱོད་རང་ལུང་པ་ག་ནས་ཡིན་པ།* Ты из какой страны?

Страница* ཤོག་ལྷེ།

Страница первая* མདུན་ཤོག* rgyab shog* རྒྱབ་ཤོག* Последняя страница

Странник* མི་འགྲུམ།

Странный* ཁྱད་མཚར་* kho khyad mtshar zhe po cig 'dug*

ཁོ་ཁྱད་མཚར་ཞེ་པོ་ཅིག་འདུག* Он очень странный.

Странный человек* མགོ་ཚོད་ཡག་མེད་པ། སྤྱོད་པ་ཡ་མཚན།* kho mgo tshod yag med pa zhig 'dug*

ཁོ་མགོ་ཚོད་ཡག་མེད་པ་ཞིག་འདུག* Он загадочный человек.

Странный, эксцентричный* ཡ་མཚན། ཡ་མཚན་པོ།* kho mi ya mtshan zhed po cig 'dug*

ཁོ་མི་ཡ་མཚན་ཞེད་པོ་ཅིག་འདུག* Он - очень странный человек.

Страстно желать* [глагол]འདོད་ཞེད་པོ་ཅིག* kho bod skad slob 'dod zhed po cig 'dug*

ཁོ་བོད་སྐད་སློབ་འདོད་ཞེད་པོ་ཅིག་འདུག* Он очень сильно желает выучить тибетский язык.

Страстный, влюбленный* འདོད་ཆགས་ཆེན་པོ།* mo 'dod chags chen po zhed po cig 'dug*

མོ་འདོད་ཆགས་ཆེན་པོ་ཞེད་པོ་ཅིག་འདུག* Она очень горячая

Стратегия* ཐབས་བྱུས། སྲིད་བྱུས།* khyod rang gi thabs byus ga re red* ཁྱོད་རང་གི་ཐབས་བྱུས་ག་རེ་རེད།* Какая у вас стратегия?

Страх* ཞེད་སྣང་།* kho gnam dru la zhed snang 'dug*

ཁོ་གནམ་དྲུ་ལ་ཞེད་སྣང་འདུག* У него страх самолетов.

Страхование жизни* ཚེ་སྲོག་ཉེན་སྲུང་འགན་ལེན།* srog 'gan ma dngul/* སྲོག་འགན་མ་དངུལ།

Страхование от несчастного случая* བརྡབས་སྐྱོན་ཉེན་སྲུང་འགན་ལེན།* 'phrod bsten nyen srung 'gan len/* འཕྲོད་བསྟེན་ཉེན་སྲུང་འགན་ལེན།* Страхование здоровья

Страховать (a.)* ཉེན་སྲུང་འགན་ལེན་བཟོས།

Страховка, страхование* ཉེན་སྲུང་འགན་ལེན།* kam pan ni gis mga' mo Ta nyen srung 'gan len byas song/* ཀམ་པན་ནི་གིས་མགའི་མོ་ཊ་ཉེན་སྲུང་འགན་ལེན་བྱས་སོང་།* Компания застраховала мою машину.

Страшный* ཞེད་སྣང་ཚ་པོ།

Страшный, ужасный* སྡུག་ཆག* drag char sdug chag* དྲག་ཆར་སྡུག་ཆག* Страшный ливень

Страшный, утомительный, отвратительный* ཐང་ཆད་ཡག* thang chad yag gi las ka/* ཐང་ཆད་ཡག་གི་ལས་ཀ།* Ужасная работа.

Стращать, запугивать (a.)* སྙད་བཅོས་བཤད།* khos mo la snyad bcos bshad pa red/* ཁོས་མོ་ལ་སྙད་བཅོས་བཤད་པ་རེད།* Он запугивал ее.

Стрела* མདའ།* khos shwa ba la mda' brgyab song/* ཁོས་ཤྭ་བ་ལ་མདའ་བརྒྱབ་སོང་།* Он выпустил стрелу в оленя.

Стрелка, складка (на брюках)* ལྟེབས་ཟུར།* sul* སུལ* Складки на женском платье.

Стрелка, указатель* ཁབ་རྒྱུག་བརྒྱབ།* chu tshod kyi mda'/* ཆུ་ཚོད་ཀྱི་མདའ།* Стрелки часов

Стрелки часов* ཆུ་ཚོད་ཀྱི་མདའ།

Стрелять (из лука) (a.)* མདའ་བརྒྱབ།

Стрелять, застрелить (из ружья) (a.)* མེ་མདའ་བརྒྱབ།* khos sha ba la me mda' brgyab song/* ཁོས་ཤ་བ་ལ་མེ་མདའ་བརྒྱབ་སོང་།* Он застрелил оленя.

Стремиться* འདོད་པ་བྱས།* kho am chi byed yag 'dod pa byed kyi 'dug* ཁོ་ཨམ་ཆི་བྱེད་ཡག་འདོད་པ་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он хочет стать доктором.

Стремя* ཡབ།

Стремянка, лестница* སྐམ་སྐས།

Стреножить ноги* ལག་པ་བསྡམས།* khos rta'i lag pa bsdams song/* ཁོས་རྟའི་ལག་པ་བསྡམས་སོང་།* Он стреножил лошадь.

Стричь (кусты) (a.)* རྩི་ནས་བཏུབས།* bal bregs/* བལ་བྲེགས།* Стричь (овец) (a.)

Стричь (ножницами) (a.)* ཇིམ་ཙེས་བྲེགས།

Стричь волосы, делать стрижку (a.)* སྐྲ་བསྐྲོས།* nga skra khang la skra bzo bar phyin pa yin/* ང་སྐྲ་ཁང་ལ་སྐྲ་བཟོ་བར་ཕྱིན་པ་ཡིན།* Я ходил стричься в парикмахерскую

Строгать (a.)* བཞོགས།* gzhog brgyab* གཞོག་བརྒྱབ

Строгий, определенный* སྒྲིག་དམ་པོ།* kho sgrig dam po zhig 'dug* ཁོ་སྒྲིག་དམ་པོ་ཞིག་འདུག* Он строгий.

Строго говоря* དངོས་གནས་བྱས་ན།

Строение* ཆགས་སྟངས།

Строже делать, ужесточать (a.)* སྒྲིག་དམ་དུ་བཏང་།* sgrig dam du phyin* སྒྲིག་དམ་དུ་ཕྱིན* Делаться строже (п.)

Строитель* ཨར་པོ་བ།

Строительство* འཛུགས་སྐྲུན།* 'dzugs skrun bzo las/* འཛུགས་སྐྲུན་བཟོ་ལས།* Строительная индустрия.

Строить* བརྒྱབ།* kho tshos zam pa gsar po brgyab shag* ཁོ་ཚོས་ཟམ་པ་གསར་པོ་བརྒྱབ་ཤག* Они построили новый мост.

Строить из себя, притворяться (a.)* མདོག་མདོག་བྱས།* khos dge rgan yin mdog mdog byas pa red/* ཁོས་དགེ་རྒན་ཡིན་མདོག་མདོག་བྱས་པ་རེད།* Он строил из себя учителя.

Строить планы (a.)* འཆར་གཞི་བཟོས།* nga tshos bod la 'gro yag gi 'char gzhi bzos pa yin/* ང་ཚོས་བོད་ལ་འགྲོ་ཡག་གི་འཆར་གཞི་བཟོས་པ་ཡིན།* Мы приготовили план поездки в Тибет.

Строка* ཡིག་འཕྲེང་།* shog lhe der yig 'phreng ga tshad 'dug* ཤོག་ལྷེ་དེར་ཡིག་འཕྲེང་ག་ཚད་འདུག* Сколько строк на странице?

Строфа, станс* ཚིགས་བཅད།

Стружки* ཤིང་ཕྱེ།

Структура, устройство* ཆགས་སྟངས།* gzhung gi chags stangs ga 'dra yin pa zhig gsung rogs gnang/*

གཞུང་གི་ཆགས་སྟངས་ག་འདྲ་ཡིན་པ་ཞིག་གསུང་རོགས་གནང་།
* Объясните, пожалуйста, структуру правительства.

Струна* རྒྱུད་སྐུད།* bod pa'i sgra snyan la rgyud skud ga tshad yod pa red*
བོད་པའི་སྒྲ་སྙན་ལ་རྒྱུད་སྐུད་ག་ཚད་ཡོད་པ་རེད།* Сколько струн на тибетской лютне?

Струнные инструменты* རྒྱུས་སྐུད་རོལ་ཆ།

Струп на ране, запекшаяся кровь* རྨ་ཁོག

Стручок* སྲན་མའི་ལྒམ།* lgam/* ལྒམ།* Стручок гороха

Студент* སློབ་གྲྭ་བ། སློབ་ཕྲུག* khyod rang slob grwa ba yin as* ཁྱོད་རང་སློབ་གྲྭ་བ་ཡིན་པས?* Вы студент?

Студенческая группа* སློབ་གཉེར་ཚོ་ཁག

Студень* ཞིག་ཞིག

Студия* བཟོ་ཁང་།

Стукать, постучать (а.)* དག་དག་བཏང་།* khos sge khung la tag tag btang song/* ཁོས་སྒེ་ཁུང་ལ་དག་དག་བཏང་སོང་།* Он постучал в окно.

Стукнуться (п.)* བརྡབས།* kho sgo la mgo brdabs song/* ཁོ་སྒོ་ལ་མགོ་བརྡབས་སོང་།* Он ударился головой о стену.

Стул, скамейка* ཀུབ་སྟེགས།* zhabs stegs/ (вежл.)* ཞབས་སྟེགས། (вежл.)

Ступа* མཆོད་རྟེན།

Ступени лестницы* སྐས་འཛེགས།* shing gi skas 'dzegs 'dzegs* ཤིང་གི་སྐས་འཛེགས་འཛེགས* Подниматься по деревянной лестнице (а.)

Ступень (а доме)* རྡོ་བཀྱག རྡོ་སྐས།* rdo bkyag 'dzags* རྡོ་བཀྱག་འཛེགས* Подниматься по ступенькам (а.)

Ступеньки приставной лестницы* སྐས་གདང་།* skas kyi gdong bu* སྐས་ཀྱི་གདོང་བུ

Ступка* སྒོག་ཏིང་།* sgog gtung/* སྒོག་གཏུང་།

Стучать (а.)* དག་དག་བཏང་།* khos sgo tag tag btang song/* ཁོས་སྒོ་དག་དག་བཏང་སོང་།* Он постучал в дверь.

Стыд* ངོ་ཚ་པོ།* kho ngo tsha po byung shag* ཁོ་ངོ་ཚ་པོ་བྱུང་ཤག* Ему стало стыдно.

Стыд, позор* ཞབས་འདྲེན་ཞུས།* khos nang gi zhabs 'dren zhus shag* ཁོས་ནང་གི་ཞབས་འདྲེན་ཞུས་ཤག* Он навлек позор на семью.

Стык* མཐུད་མཚམས།

Стыковать (а.)* སྣེ་མཐུད།* kho tshos lcags mdong sne mthud nas bzhag shag*
ཁོ་ཚོས་ལྕགས་མདོང་སྣེ་མཐུད་ནས་བཞག་ཤག* Они положили трубы состыковав их.

Стыковаться (п.)* མཐུན་པོ་བྱུང་།* bsam 'char gnyis mthun po byung ma song/* བསམ་འཆར་གཉིས་མཐུན་པོ་བྱུང་མ་སོང་།* Эти две идеи не стыкуются.

Стюардесса* གནམ་གྲུའི་ལས་བྱེད་བུ་མོ།

Суббота* གཟའ་སྤེན་པ།* res gza' spen pa* རེས་གཟའ་སྤེན་པ

Субсидировать (а.)* རོགས་དངུལ་བཏང་།* kho tshos sman khang la rogs dngul btang shag*
ཁོ་ཚོས་སྨན་ཁང་ལ་རོགས་དངུལ་བཏང་ཤག* Они субсидировали больницу.

Субсидируемая компания, филиал*
ཡ་ལག་བཟོ་ཚོང་མཉམ་སྦྲེལ།

Субсидия* རོགས་དངུལ།* nga tshos rogs dngul zhig re 'dun byas pa yin/* ང་ཚོས་རོགས་དངུལ་ཞིག་རེ་འདུན་བྱས་པ་ཡིན།* Мы запросили субсидий.

Субтитр* སྐད་ཆ་སྒྱུར་ཡིག* glog brnyan de la skad cha bsgyur yig 'dug ga*
གློག་བརྙན་དེ་ལ་སྐད་ཆ་བསྒྱུར་ཡིག་འདུག་གས?* Этот фильм с субтитрами?

Субъективизм* རང་ཤེད་རིང་ལུགས།

Субъективный* རང་འདོད་ཀྱི རང་ཤེད་ཀྱི།* rang 'dod kyi mthong tshul* རང་འདོད་ཀྱི་མཐོང་ཚུལ* Субъективные взгляды

Сувенир* དྲན་རྟེན།* dran gso'i rten* དྲན་གསོའི་རྟེན

Суверенитет* རྒྱལ་སྲིད་བདག་དབང་། སྲིད་དབང་།* rgyal srid bdag dbang gtsang ma* རྒྱལ་སྲིད་བདག་དབང་གཙང་མ* Полный суверенитет

Суверенный, свободный* རང་བཙན།* rang btsan rgyal khab/* རང་བཙན་རྒྱལ་ཁབ།* Независимая страна.

Суд* ཁྲིམས་ཁང་།* khrims lhang mtho shos/* ཁྲིམས་ལྷང་མཐོ་ཤོས།* Верховный суд.

Суд, судебное разбирательство* ཁྲིམས་ཞིབ།* khrims zhib byas/ khrims zhib byed yag bsgugs/*

ཁྲིམས་ཞིབ་བྱས། ཁྲིམས་ཞིབ་བྱེད་ཡག་བསྒུགས།* Привлекать к суду; Ждать суда (а.)

Судачить, сплетничать (а.)* བརྡ་དཀྲུག་བསྐྱལ།

Судебное дело, разбирательство* ཁ་མཆུ། གྱོད།* khrims nyes/* ཁྲིམས་ཉེས།* Судебное наказание

Судебное наказание* ཁྲིམས་ཉེས།

Судебные документы* ཁྲིམས་ཀྱི་ཡིག་ཆ།* khrims don/* ཁྲིམས་དོན།* Судебный вопрос

Судейская власть* ཁྲིམས་ཐོག་གི་དབང་ཆ།* khrims dbang/* ཁྲིམས་དབང་།

Судить, выносить приговор (а.)* ཁྲིམས་ཐག་བཅད།* khos nga tsho'i kha mchu khrims thag gcod kyi red/* ཁོས་ང་ཚོའི་ཁ་མཆུ་ཁྲིམས་ཐག་གཅོད་ཀྱི་རེད།* Он будет выносить приговор по нашему делу.

Судить, решать вопрос (а.)* ཡག་ཉེས་བལྟས། ལེགས་ཉེས་རྣམ་དབྱེ་དཔྱད།* khos nga tsho'i 'gran sdur yag nyes bltas pa red/* ཁོས་ང་ཚོའི་འགྲན་སྡུར་ཡག་ཉེས་བལྟས་པ་རེད།* Он судил наше соревнование.

Судиться, подавать в суд (а.)* ཁྲིམས་ལ་བསྐྱལ།* khos slob grwa khrims la bskyal pa red/* ཁོས་སློབ་གྲྭ་ཁྲིམས་ལ་བསྐྱལ་པ་རེད།* Он подал в суд на школу.

Судьба* ལས། ལས་དབང་། བསོད་ཐང་།* sdug po myong yag de kho'i las red/* སྡུག་པོ་མྱོང་ཡག་དེ་ཁོའི་ལས་རེད།* Страдать - его судьба.

Судья* ཁྲིམས་དཔོན། ཁྲིམས་དཔྱོད་པ།* khong khrims dpon yag po zhig red/* ཁོང་ཁྲིམས་དཔོན་ཡག་པོ་ཞིག་རེད།* Он - хороший судья.

Судья, арбитр* ཡག་ཉེས་ལྟ་མཁན།* 'gran sdur yag nyes lta mkhan su red* འགྲན་སྡུར་ཡག་ཉེས་ལྟ་མཁན་སུ་རེད།* Кто судья в этом состязании?

Суеверие* རྣམ་རྟོག* 'di khul gyi mi la rnam rtog zhe drag yod pa red/* འདི་ཁུལ་གྱི་མི་ལ་རྣམ་རྟོག་ཞེ་དྲག་ཡོད་པ་རེད།* Здешние люди имеют много суеверий.

Суеверие, слепая вера* ཆོས་ལ་རྨོངས་དད།

Суеверный* རྣམ་རྟོག་ཟ་པོ།* mo rnam rtog za po zhed po cig 'dug* མོ་རྣམ་རྟོག་ཟ་པོ་ཞེད་པོ་ཅིག་འདུག* Она очень суеверна.

Суета, суматоха* འཁྲུག་པོ།

Суетиться, беспокоить пустяками* རྙོག་དྲ་བཟོས།

Суетливый, беспокойный* ཞིབ་ཚགས་པོ།* khos dug slog la zhib tshags po byed kyi 'dug* ཁོས་དུག་སློག་ལ་ཞིབ་ཚགས་པོ་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он чересчур занят одеждой.

Суждение, вердикт* དཔྱད་མཚམས།* khra ma* ཁྲ་མ

Суждение, мнение* ཡག་ཉེས་ལྟ་ཡག* khos rta yag nyes lta yag de yag po 'dug* ཁོས་རྟ་ཡག་ཉེས་ལྟ་ཡག་དེ་ཡག་པོ་འདུག* Его мнение, что лошадь хорошая.

Суицид* རང་ཤི་རྒྱག་ཡག* bod la rang shi rgyag yag yod pa red pas* བོད་ལ་རང་ཤི་རྒྱག་ཡག་ཡོད་པ་རེད་པས།* В Тибете бывают самоубийства?

Суицид совершить (а.)* རང་ཤི་བརྒྱབ།* kho nyin rang shi brgyab shag* ཁོ་ཉིན་རང་ཤི་བརྒྱབ་ཤག* Он совершил самоубийство.

Сука (собака)* མོ་ཁྱི།

Сука (собака)* མོ་ཁྱི།

Сукхавати* བདེ་བ་ཅན།

Сумасбродным быть, расточительным (а.)* ཆོ་མེད་འགྲོ་སོང་བཏང་།* nga'i skye dman cho med 'gro song btang mkhan zhig red/* ངའི་སྐྱེ་དམན་ཆོ་མེད་འགྲོ་སོང་བཏང་མཁན་ཞིག་རེད།* Моя жена расточительная женщина.

Сумасшедший* སྨྱོན་པ། སྨྱོ།* kho smyon pa byas shag* ཁོ་སྨྱོན་པ་བྱས་ཤག* Он сошел с ума.

Сумасшедший дом* སྨྱོན་ཁང་།* smyon pa gso khang/* སྨྱོན་པ་གསོ་ཁང་།

Суматоха* ཟིང་འཕྱང་།* nyin rgya gar la zing 'phyang zhe drag byung shag* ན་ཉིན་རྒྱ་གར་ལ་ཟིང་འཕྱང་ཞེ་དྲག་བྱུང་ཤག* В прошлом году в Индии было большое смятение

Сумбурный, беспорядочный* འབྲེལ་ཟིང་།* thon kha la mar brel zing zhe po ci byung/*

ཐོན་ཁ་ལ་མར་བྲེལ་ཟིང་ཞེ་པོ་ཅི་བྱུང་།* Перед отъездом было очень сумбурно.

Сумерки* ས་རུབ།* kho sa rub dus slebs song/* ཁོ་ས་རུབ་དུས་སླེབས་སོང་།* Он пришел вечером.

Сумерки (вечер)* ས་རབ་བི་རུབ་བི།* kho tshos sa rab bi rub bi la phar rgol byas shag* ཁོ་ཚོས་ས་རབ་བི་རུབ་བི་ལ་ཕར་རྒོལ་བྱས་ཤག* Они напали в сумерках.

Сумерки (утром)* ནམ་གསལ་ལ་མ་གསལ།

Сумка* སྣོད་ཕད།* ngas snod phad kha shas nyos pa red/* ངས་སྣོད་ཕད་ཁ་ཤས་ཉོས་པ་རེད།* Я купил несколько сумок.

Сумма, итог* བསྡོམས།* drug dang brgyag bsdoms na ga tshad red* དྲུག་དང་བརྒྱག་བསྡོམས་ན་ག་ཚད་རེད།* Чему равна сумма шести и восьми?

Сундук* སྒམ།* sgam chen/* སྒམ་ཆེན།

Суп* ཁུ་བ། ཁྲུམ་ཁུ། ཐང་། བཞེས་ཁུ། (вежл.)* zhog gog khu ba* ཞོག་གོག་ཁུ་བ* Картофельный суп

Супруг, супруга* བཟའ་ཟླ། སྐུ་ཟླ། (вежл.)* pha gi kho'i bza' red pas* ཕ་གི་ཁོའི་བཟའ་ཟླ་རེད་པས།* Там его супруга?

Супружеская пара* བཟའ་ཚང་།

Супружеский* བཟའ་ཚང་།* bza' tshang bar gyi rtsod rnyog* བཟའ་ཚང་བར་གྱི་རྩོད་རྙོག* Супружеская ссора.

Сургуч, пломба* སྦྱར་རྩི།

Суровый (приговор)* དྲག་པོ།* kho tshos kho la khrims gcod drag po byas shag* ཁོ་ཚོས་ཁོ་ལ་ཁྲིམས་གཅོད་དྲག་པོ་བྱས་ཤག* Они дали ему суровое наказание.

Суровый, строгий* དྲག་པོ།* skyon 'a drag po* སྐྱོན་འཛuགས་དྲག་པོ* Суровая критика

Сурок* ཕྱི་བ།

Сустав, сочленение* ཚིགས།* sor tshigs/* སོར་ཚིགས།* Сустав пальца

Сутки* ཉིན་མཚན།* kho tshos nyin mtshan bzhi phyin pa red/* ཁོ་ཚོས་ཉིན་མཚན་བཞི་ཕྱིན་པ་རེད།* Они ушли на двое суток (2 дня+2 ночи = 4).

Сутра* མདོ།

Суть* སྙིང་དོན།* 'char gzhi'i snying don de so nam pa tshor rogs byed yag de red/* འཆར་གཞིའི་སྙིང་དོན་དེ་སོ་ནམ་པ་ཚོར་རོགས་བྱེད་ཡག་དེ་རེད།* Сутью плана было помочь крестьянам.

Суть, сущность* དོན་དག་རྡོག་རྡོག* kho'i skad cha'i nang gi don dag rdog rdog ga re red* ཁོའི་སྐད་ཆའི་ནང་གི་དོན་དག་རྡོག་རྡོག་ག་རེ་རེད།* В чем суть его речи?

Суффикс* རྗེས་འཇུག

Сухое молоко (порошок)* འོ་རྩམ།

Сухожилие* རྒྱུད་པ།

Сухой* སྐམ་པོ།* mos dug slog bskams song/* མོས་དུག་སློག་བསྐམས་སོང་།* Она высушила одежду.

Суша* ས་ཐོག* kho tshos sa thog dang mtsho thog la 'dzings pa red/* ཁོ་ཚོས་ས་ཐོག་དང་མཚོ་ཐོག་ལ་འཛིངས་པ་རེད།* Они боролись на суше и на море.

Суше* སྐམ་པ།* 'di de las skam pa 'dug* འདི་དེ་ལས་སྐམ་པ་འདུག* Это суше того.

Сушенный* སྐམ་པོ།* sha skam po/* ཤ་སྐམ་པོ།* Сушенное мясо

Сушить на солнце (а.)* ཉི་མར་བསྐམས།

Существа живущие* འགྲོ་བ་སེམས་ཅན།

Существенный, значительный* དགའ་རབ།* khos dngul dga' rab cig zhal 'debs sprod shag* ཁོས་དངུལ་དགའ་རབ་ཅིག་ཞལ་འདེབས་སྤྲོད་ཤག* Он пожертвовал существенные деньги.

Существительное* མིང་ཚིག

Существо, сущность* དོན་དག་རྡོག་རྡོག* kho'i skad cha'i nang gi don dag rdog rdog ga re red* ཁོའི་སྐད་ཆའི་ནང་གི་དོན་དག་རྡོག་རྡོག་ག་རེ་རེད།* В чем суть его речи?

Существовать* འདུག ཡོད་པ་རེད།* bod la g.yag 'dug* བོད་ལ་གཡག་འདུག* В Тибете существуют яки.

Существовать, выжить (п.)* མི་ཚེ་འཁྱོལ། འཚོ། འཚོ་བ་འཁྱོལ།* kho tsho bye thang nang la mi tshe 'khyol thub kyi ma red/* ཁོ་ཚོ་བྱེ་ཐང་ནང་ལ་མི་ཚེ་འཁྱོལ་ཐུབ་ཀྱི་མ་རེད།* Они не могли выжить в пустыне.

Существующий (в настоящее время)*

དེང་སང་ཡོད་པའི། ད་ཡོད།* deng sang yod pa'i khrims lugs la brten nas/*

དེང་སང་ཡོད་པའི་ཁྲིམས་ལུགས་ལ་བརྟེན་ནས།* Полагаясь на существующие законы.

Сущность* སྙིང་པོ།* dmang gtso'i snying po rang dbang red/* དམང་གཙོའི་སྙིང་པོ་རང་དབང་རེད།* Сущность демократии - самоуправление.

Сфера (область)* ཁྱབ་ཡུལ།* kho'i shugs rkyen khyab yul*

ཁོའི་ཤུགས་རྐྱེན་ཁྱབ་ཡུལ* Сфера его влияния

Сфера деятельности, влияния* ཁྱབ་ཁོངས།* bod gzhung gi khyab khongs la yod pa'i mi dmangs/*

བོད་གཞུང་གི་ཁྱབ་ཁོངས་ལ་ཡོད་པའི་མི་དམངས།* Люди в сфере влияния тибетского правительства.

Схватить (а.)* འཛིན་བཟུང་བྱས། ཟིན། བཟུང་།* kho tshos slob grwa ba de 'dzin bzung byas shag*

ཁོ་ཚོས་སློབ་གྲྭ་བ་དེ་འཛིན་བཟུང་བྱས་ཤག* Они схватили студента.

Схема, карта* རེའུ་མིག* re'u mig bzos/* རེའུ་མིག་བཟོས།* Чертить (составлять) схему (а.)

Сходить с рельсов (п.)* ལྕགས་ལམ་སྒང་ནས་རིལ།* ril li lcags lam sgang nas ril shag*

རིལ་ལི་ལྕགས་ལམ་སྒང་ནས་རིལ་ཤག* Поезд сошел с рельсов.

Сходить с ума (п.)* སྨྱོ། སྨྱོན་པ(་བྱས)་ཆགས།* nyin kho smyo shag* ན་ཉིན་ཁོ་སྨྱོ་ཤག* Он сошел с ума в прошлом году.

Сходиться, увязываться* མཐུན།* rtsis khra 'di gnyis mthun gyi mi 'dug* རྩིས་ཀྲ་འདི་གཉིས་མཐུན་གྱི་མི་འདུག* Эти два отчета не стыкуются.

Сходство* འདྲ་པོ་ཡོད་པ།* rig gzhung gnyis kyi nang la 'dra po yod pa mang po 'dug*

རིག་གཞུང་གཉིས་ཀྱི་ནང་ལ་འདྲ་པོ་ཡོད་པ་མང་པོ་འདུག* У этих двух культур много сходств.

Сцапать (а.)* ཟིན། འཛུས།* zhi mis tsi tsi zin song/*

ཞི་མིས་ཙི་ཙི་ཟིན་སོང་།* Кот поймал мышь.

Сцена, ссору устраивать (а.)* རྙོག་དྲ་བཟོས།* khos tshogs 'du'i sa la rnyog dra bzos song/*

ཁོས་ཚོགས་འདུའི་ས་ལ་རྙོག་དྲ་བཟོས་སོང་།* Он устроил сцену на собрании.

Сцена, явление, часть пьесы* འཁྲབ་སྟོན་ཡི་ཚན།* dum bu* དུམ་བུ

Счастливый* སྐྱི་པོ།* nga skyid po zhe drag byung/*

ང་སྐྱིད་པོ་ཞེ་དྲག་བྱུང་།* Я был очень счастлив.

Счастливый, везучий*

བསོད་བདེ་ཆེན་པོ། བསོད་ནམས་ཆེན་པོ།* nga tsho bsod bde chen po red/* ང་ཚོ་བསོད་བདེ་ཆེན་པོ་རེད།* Нам повезло.

Счастье* བདེ་སྐྱི།* mi dmangs kyi bde skyid gal chen po red/* མི་དམངས་ཀྱི་བདེ་སྐྱིད་གལ་ཆེན་པོ་རེད།* Счастье людей важно.

Счет очков* ཨང་གྲངས།* nga grangs ga tshad red*

ང་གྲངས་ག་ཚད་རེད།* Какой счет?

Считать (полагать) (а.)* བརྩིས།* kho tshos 'di dgos nges yin par brtsis pa red/*

ཁོ་ཚོས་འདི་དགོས་ངེས་ཡིན་པར་བརྩིས་པ་རེད།* Они считают это существенным.

Считать количество (а.)* གྲངས་ཀ་བརྒྱབ།* khos lug grangs ka brgyab song/* ཁོས་ལུག་གྲངས་ཀ་བརྒྱབ་སོང་།* Он считал овец.

Считать, посчитать (а.)* རྩིས་བརྒྱབ།* rin ga tshad yin min rtsis rgyag rogs gnang/*

རིན་ག་ཚད་ཡིན་མིན་རྩིས་རྒྱག་རོགས་གནང་།* Пожалуйста посчитайте сколько это будет стоить?

Съедобный* ཟ་ཡག* lo ma 'di za yag red pas/*

ལོ་མ་འདི་ཟ་ཡག་རེད་པས།* Этот лист съедобный?

Съестное, готовое к употреблению* བཟས་ཆོག་ཆོག

Сыворотка* དར་བ། ཤུར་ཁུ།* drang po shod sman/*

དྲང་པོ་ཤོད་སྨན།* Сыворотка правды

Сын* བུ། སྲས། (вежл.)* 'di nga'i bu red/* འདི་ངའི་བུ་རེད།* Это мой сын.

Сыпь* ཐོར་པ།

Сыр* ཕྱུར་བ།* 'bri phyur/* འབྲི་ཕྱུར།* Сыр (ячий)

Сырое мясо* ཤ་རྗེན་པ།

Сырой (недоваренный)* རྗེན་པ།* sha rjen pa* ཤ་རྗེན་པ* Сырое мясо

Сырой (необработанный)* རྗེན་པ།* snum rjen pa/*

སྣུམ་རྗེན་པ།* Неочищенное масло.

Сырой, влажный* ཞ་ཚན་ཆེན་པོ། རླན་ཤིར། རླུང་རློན་པ།* sa cha 'di zha tshan chen po 'dug*

ས་ཆ་འདི་ཞ་ཚན་ཆེན་པོ་འདུག* Это место очень влажное.

Сыромятная кожа* དམར་ཀོ།

Сырость, влажность* ཞ་ཚན། རླུང་རློན་པ།* de ring zha tshan chen po 'dug* དེ་རིང་ཞ་ཚན་ཆེན་པོ་འདུག* Сегодня большая влажность.

Сырье* རྒྱུ་ཆ་ངོ་མ།* 'bu ras* འབུ་རས* Сырье для шелка

Сырье для промышленности* བཟོ་ལས་རྒྱུ་ཆ།

Сэндвич* སན་ཊ་ཝི་ཚི།

Сюда* ཚུར།* tshur shog* ཚུར་ཤོག* Иди сюда!

Та же, подобным образом* དེ་ག་ནང་བཞིན།* de ga nang bzhin khos nga tsho'i sa nas kyang rkun ma mkrus shag* དེ་ག་ནང་བཞིན་ཁོས་ང་ཚོའི་ས་ནས་ཀྱང་རྐུན་མ་མཀྲུས་ཤག* Так же, он украл и у нас.

Табак* མདོ་ཐག* khos mdo thag btab shag* ཁོས་མདོ་ཐག་བཏབ་ཤག* Он посеял табак.

Табак (махорка)* མདོ་ཐག་ཞིབ་ཞིབ།* khyod rang la mdo thag zhib zhib yod pas* ཁྱོད་རང་ལ་མདོ་ཐག་ཞིབ་ཞིབ་ཡོད་པས།* У тебя есть табачок?

Табакерка* སྣ་རུ།

Табачный лист* མདོ་ཐག་ལོ་མ།

Таблетка (лекарство)* སྨན་ལིབ།* tshwa sman ril bu/*

ཚྭ་སྨན་རིལ་བུ།* Таблетка соли

Таблица, диаграмма* རིའུ་མིག

Табличка с именем на двери* མིང་བྱང་།* ming byang bsgar* མིང་བྱང་བསྒར* Прикреплять табличку на верь (a.)

Табу* དགག་ཆ།* kho tsho phag sha za yag la dgag cha yod pa red/* ཁོ་ཚོ་ཕག་ཤ་ཟ་ཡག་ལ་དགག་ཆ་ཡོད་པ་རེད།* У них табу на свинину.

Таверна* ཆང་ཁང་།

Таз (лохань)* ཀྲུས་གཞོང་།* mtshang rus/* མཚང་རུས།* Таз (анатом.)

Таинственный* མགོ་འཐོམ་ཡག མགོ་འཁྲུལ་ཡག* mgo 'thom yag gi gnas tshul* མགོ་འཐོམ་ཡག་གི་གནས་ཚུལ* Загадочное событие

Тайник, потайное место* གབ་ས།

Тайно, тихо* ཁ་ཁར་ལ།* khos khang pa de kha khar la nyos shag* ཁོས་ཁང་པ་དེ་ཁ་ཁར་ལ་ཉོས་ཤག* Он потихоньку купил дом.

Тайное обсуждение* ལྐོག་གྲོས། གསང་གྲོས།* lkog gros byas* ལྐོག་གྲོས་བྱས* Вести подпольное обсуждение

Тайное общество* གསང་བའི་སྐྱིད་སྡུག

Тайный* གསང་བ་* gsang ba'i gros mthun/* གསང་བའི་གྲོས་མཐུན།* Тайное соглашение

Тайный, тайна* གསང་བ།* khyod rang la gsang ba byed yag gang yang yog as* ཁྱོད་རང་ལ་གསང་བ་བྱེད་ཡག་གང་ཡང་ཡོག་རས?* У вас есть секреты?

Тайфун* མཚོ་རླུང་།

Так* འདི་ནང་བཞིན།* gzhas 'di nang bzhin zhig gdong dang/* གཞས་འདི་ནང་བཞིན་ཞིག་གདོང་དང་།* Пой, пожалуйста, вот так.

Так или иначе* ག་རེ་ཡིན་ནའི་མིན་ནའི།* ga re yin na'i min na'i kho yong gi red/* ག་རེ་ཡིན་ནའི་མིན་ནའི་ཁོ་ཡོང་གི་རེད།* Так или иначе, он придет.

Так много (отрицательн.)* མང་པོ་དེ་འདྲ།* nga tshor mang po de 'dra mi dgos/* ང་ཚོར་མང་པོ་དེ་འདྲ་མི་དགོས།* Нам не надо так много.

Так много (положительн.)* མང་ལོས་དེ་ག་ཙམ།* khos mang los de ga tsam nyos shag* ཁོས་མང་ལོས་དེ་ག་ཙམ་ཉོས་ཤག* Он купил вот как много.

Так называемый* ཟེར་བའི།* nga tshos mi dmangs sman khang ser yag der 'tshams 'dri byas pa yin/* ང་ཚོས་མི་དམངས་སྨན་ཁང་སེར་ཡག་དེར་འཚམས་འདྲི་བྱས་པ་ཡིན།* Мы посетили так называемую общественную больницу.

Так тебе и надо!* ཕན་པོ་བྱུང་།

Так-таки* མཐའ་མ།* mtha' ma kho dngul shor pa red/* མཐའ་མ་ཁོ་དངུལ་ཤོར་པ་རེད།* В конце концов, он потерял деньги.

Таким образом* བྱས་ཙང་།   དེ་འདྲ་ཡིན་ཙང་།* byas tsang nga tsho bod la phyin pa yin/* བྱས་ཙང་ང་ཚོ་བོད་ལ་ཕྱིན་པ་ཡིན།* Так что мы поехали в Тибет.

Такой же.. как* ནང་བཞིན་* kho rdo rje nang bzhin phyug po red/* ཁོ་རྡོ་རྗེ་ནང་བཞིན་ཕྱུག་པོ་རེད།* Он такой же богатый как Дордже.

Такой же, одинаковый* གཅིག་པ།* 1) 'di gnyis che chung gcig pa red/ 2) khyo ga dang skye dman phogs gcig pa yod pa red/* 1)འདི་གཉིས་ཆེ་ཆུང་གཅིག་པ་རེད།2)ཁྱོ་ག་དང་སྐྱེ་དམན་ཕོགས་གཅིག་པ་ཡོད་པ་རེད།* 1) Эти два одинаковые. 2) Мужчины и женщины имеют одну и ту же зарплату.

Такой как, например* ཅི་དག* kho tshos lto chas rtsam pa ci dag bzas shag* ཁོ་ཚོས་ལྟོ་ཆས་རྩམ་པ་ཅི་དག་བཟས་ཤག* Они питались едой, такой как цампа.

Такой, такого рода* འདིའི་གྲས།   འདི་འདྲ།* mi 'di'i gras de ngan pa red/* མི་འདིའི་གྲས་དེ་ངན་པ་རེད།* Такой человек злой.

Такси* མོ་ཊ་ཊེག་སེའི།* gla 'khor* གླ་འཁོར

Тактика* དམག་ཇུས།

Тактичный* སྐད་ཆ་ཤོད་མཁས་པོ།* kho skad cha shod mkhas po zhe drag red/* ཁོ་སྐད་ཆ་ཤོད་མཁས་པོ་ཞེ་དྲག་རེད།* Он очень тактичный.

Талия* སྐེད་པ།

Тальк (порошок)* གདོང་བྱུག་པོ་ཊར།

Там* ཕ་གིར།* kho da lta pha gir 'dug* ཁོ་ད་ལྟ་ཕ་གིར་འདུག* Он там сейчас.

Таможенный сбор* འགག་སྒྲོ།

Таможня* སྒོ་ཁྲལ་ལས་ཁུངས།* phyi dngos zhib bsher byed sa/* ཕྱི་དངོས་ཞིབ་བཤེར་བྱེད་ས།* Таможенный контроль

Тампон* ཤིང་ཚག་སྤྲིན་བལ།* khos rma de shing tshag spring bal gyis gtsang ma bzos song/* ཁོས་རྨ་དེ་ཤིང་ཚག་སྤྲིང་བལ་གྱིས་གཙང་མ་བཟོས་སོང་།* Он прочистил рану тампоном.

Танец* ཞབས་བྲོ།* kho tshos bod pa'i zhabs bro brgyab song/* ཁོ་ཚོས་བོད་པའི་ཞབས་བྲོ་བརྒྱབ་སོང་།* Они танцевали тибетский танец.

Танец тибетский религиозный* ཆམ།* cham brgyab/* ཆམ་བརྒྱབ།* Танцевать (а.)

Танк* ཐང་སྐྲ་རིལ།

Танкер* སྣུམ་སྐྱེལ་གྱི་གཟིངས།

Тантра* རྒྱུད།

Тантрический (Буддизм)* གསང་སྔགས།* bod pa tshos gsang sngags nyam len byed kyi yod pa red/* བོད་པ་ཚོས་གསང་སྔགས་ཉམས་ལེན་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད།* Тибетцы практикуют тантрический Буддизм.

Танцевальная музыка* ཞབས་བྲོའི་རོལ་ཆ།

Танцор* ཞབས་བྲོའི་རྒྱག་མཁན།

Тапочки (спортивные)* རས་ལྷམ།

Тара (богиня)* སྒྲོལ་མ།* sgrol ljang/ sgrol dkar/* སྒྲོལ་ལྗང་།   སྒྲོལ་དཀར།* Зеленая Тара; Белая Тара

Таракан* ཤོམ་འབུ།

Тарелка* ཐ་པར།   སྡེར་ཙེ།* sbug chal/,sil snyan/* སྦུག་ཆལ།   སིལ་སྙན།* Тарелки (муз.)

Татуировка* རྨེ་རིས།* rme ba 'dra ba'i ri mo* རྨེ་བ་འདྲ་བའི་རི་མོ

Татхагата* དེ་བཞིན་གཤེགས་པ།

Тачка, тележка* འཁོར་གཞོང་།

Тащить, тянуть (а.)* དྲུད།* khos shing sdum de drud pa red/* ཁོས་ཤིང་སྡུམ་དེ་དྲུད་པ་རེད།* Он тащил бревно.

Тащиться, сильно отставать (п.)* རྗེས་སུ་རྒྱང་རིང་པོར་ལུས།* thon skyed 'char gzhi'i rjes su rgyang ring por lus pa red/* ཐོན་སྐྱེད་འཆར་གཞིའི་རྗེས་སུ་རྒྱང་རིང་པོར་ལུས་པ་རེད།* Производство сильно отставало от плана.

Тварь* སེམས་ཅན།* srog chags/* སྲོག་ཆགས།* Существо

Твердая древесина* མཁྲེགས་ཤིང་།

Твердеть, костенеть (п.)* ཧྲིངས།

Твердокожий* གདོང་པགས་མཐུག་པོ།

Твердолобый* ལྐུགས་པ་ཨུ་ཚུགས་བྱེད་མཁན།

Твердость, крепость, прочность* མཁྲེགས་ཚད།

Твердый* མཁྲེགས་པོ།* sa cha mkhregs po/* ས་ཆ་མཁྲེགས་པོ།* Твердый грунт.

Твой, ваш* ཁྱོད་རང་གི། ཁྱེད་རང་གི། (вежл.)* khyod rang gi deb* ཁྱོད་རང་གི་དེབ* Твоя книга

Творение* དང་པོ་བཟོ་ཡག* rgyal khab dang po bzo yag* རྒྱལ་ཁབ་དང་པོ་བཟོ་ཡག* Создание королевства.

Творог, кефир* ཞོ།* zho bsnyal/* ཞོ་བསྙལ།* Делать творог (a.)

Те (вещи, люди, находящиеся далеко)* ཕ་ཚོ།

Те (вещи, люди, не слишком далеко)* དེ་ཚོ།* deb de tsho* དེབ་དེ་ཚོ* Те книги

Театр* འཁྲབ་སྟོན་ཁང་།* as gar khang* ཟློས་གར་ཁང

Театральная группа* ཟློས་གར་ཚོགས་པ།

Текст* བརྗོད་དོན།* kho tshos khong gi gsung bshad kyi brjod don cha tshang dpar 'grems byas shag* ཁོ་ཚོས་ཁོང་གི་གསུང་བཤད་ཀྱི་བརྗོད་དོན་ཆ་ཚང་དཔར་འགྲེམས་བྱས་ཤག* Они опубликовали весь текст его речи.

Текст пьесы* འཁྲབ་གཞུང་།* tshig don dpyad zhib/* ཚིག་དོན་དཔྱད་ཞིབ།* Текстовой анализ

Текстильная промышленность* རས་ཐགས་བཟོ་ལས།

Текстильный* རས་ཐགས།* ras thags bzo grwa* རས་ཐགས་བཟོ་གྲྭ* Текстильная фабрика

Текучесть, оборот (рабочей силы) иметь (п.)* བརྗེ་ལེན་ཕྱིན།

Текущие новости* དེང་སང་གི་གསར་འགྱུར།

Текущий, теперешний* ད་ལྟ།* da lta'i ba 'di/* ད་ལྟའི་ཟླ་བ་འདི།* Этот текущий месяц

Телевидение* གཟུགས་མཐོང་རླུང་འཕྲིན།* sgam chung glong brnyan/ ten hri/* སྒམ་ཆུང་གློང་བརྙན། ཏེན་ཧྲི།

Телевизионная станция* གཟུགས་མཐོང་རླུང་འཕྲིན་ས་ཚུགས།

Телега* ཤིང་རྟ་འཁོར་ལོ།

Телеграмма* ཏར།* ngas tar ga nas gtong dgos red/* ངས་ཏར་ག་ནས་གཏོང་དགོས་རེད།* Где я могу послать телеграмму?

Телеграфист* ཏར་གཏོང་མཁན།* kha dpar gyi ka ba* ཁ་དཔར་གྱི་ཀ་བ* Телеграфный столб

Телеграфная линия* ཏར་སྐུད།* tar khang* ཏར་ཁང* Телеграф (почтамт)

Теленок* པད་པད། བེའུ།* pad pad skyes* པད་པད་སྐྱེས་* Телиться (a.)

Телескоп* རྒྱང་ཤེལ།

Телефон* ཁ་དཔར།* nga kho la kha dpar gtong dgos yod/* ང་ཁོ་ལ་ཁ་དཔར་གཏོང་དགོས་ཡོད།* Я должен позвонить ему.

Телефонная линия* ཁ་དཔར་གློག་སྐུད།

Телефонная трубка* ཁ་དཔར། ཁ་དཔར་ཉན་ཡག* kha dpar ngas* ཁ་དཔར་སླངས* Поднять телефонную трубку (a.)

Телефонный междугородный звонок* རྒྱང་རིང་ཁ་དཔར།

Телефонный справочник* ཁ་དཔར་ཨང་དེབ།* kha dpar yo byad* ཁ་དཔར་ཡོ་བྱད* Телефонное оборудование

Тело* གཟུགས་པོ།* sku gzugs/ (вежл.)* སྐུ་གཟུགས། (вежл.)

Тело и ум* ལུས་སེམས་

Телосложение* གཟུགས་བྱད།

Телохранитель* སྐུ་སྲུང་བ།

Тем не менее* ཡིན་ནའི། ཡིན་ནའང་།* kho na shag yin na'i kho yong so/* ཁོ་ན་ཤག་ཡིན་ནའི་ཁོ་ཡོང་སོ།* Он был болен, но пришел.

Тема* དོན་དག་ལྟེ་བ། དོན་དག་གཙོ་བོ། དོན་དག་སྙིང་པོ།* tshogs 'du'i don dag lte ba ga re red* ཚོགས་འདུའི་དོན་དག་ལྟེ་བ་ག་རེ་རེད།* Что за тема митинга?

Тематика, предмет* བརྗོད་དོན། བརྗོད་གཞི།* rtsom yig de'i brjod don ga re red* རྩོམ་ཡིག་དེའི་བརྗོད་དོན་ག་རེ་རེད།* Какая тема статьи?

Темнеть (п.)* ནག་ཁུང་ཆགས།* gnam hob de kha la nag khung chags shag* གནམ་ཧོབ་དེ་ཁ་ལ་ནག་ཁུང་ཆགས་ཤག* Внезапно небо потемнело.

Темница, тюрьма* མུན་ཁང་།

Темно* ནག་ཁུང་།* 'dir nag khung 'dug* འདིར་ནག་ཁུང་འདུག* Здесь темно.

Темно-зеленый* ལྗང་ནག ལྗང་སྨུག* sngo nag* སྔོ་ནག* Темно-синий

Темно-коричневый* ཇ་སྨུག

Темнота “хоть глаз выколи”* ནག་ཁུང་ནག་རྐྱང་།

Темный (неясный)* གསལ་པོ་[отр.]།* las 'gul gyi rtsa ba gsal po mi 'dug* ལས་འགུལ་གྱི་རྩ་བ་གསལ་པོ་མི་འདུག* Происхождение этого движения скрыто.

Темный цвет* སྨུག་པོ།

Темный, смутный* གསལ་ལ་མ་གསལ། * dpar gsal la ma gsal zhig* དཔར་གསལ་ལ་མ་གསལ་ཞིག* Нечеткая фотография.

Темный, тусклый* ནག་ཐིབ་ཐིབ། * khang mig 'di nag thib thib 'dug* ཁང་མིག་འདི་ནག་ཐིབ་ཐིབ་འདུག* Эта комната темная.

Темпераментный* སྨྲོ་ཐུང་ཐུང་།

Температура* ཚ་གྲང་། * de ring shganm gshis tsha grang ga 'dra 'dug* དེ་རིང་[གནམ་གཤིས]་ཚ་གྲང་ག་འདྲ་འདུག* Сегодня какая температура?

Температура (холода, градус)* གྲང་ཚད།

Температура воды* ཆུའི་དྲོད་ཚད། * khol tshad* ཁོལ་ཚད་* Температура кипения

Тени для глаз* མིག་རྩོན།

Тенистый* གྲིབ་ནག་ཡོད་པ།

Теннис (большой)* བྱ་སྒྲོ་གཡུག་རྩེད། * bya sgro brgyab* བྱ་སྒྲོ་བརྒྱབ* Играть в теннис (a.)

Тень* གྲིབ་ནག* grib nag la bzhugs rogs gnang* གྲིབ་ནག་ལ་བཞུགས་རོགས་གནང* Сядьте пожалуйста в тень

Теократия* ཆོས་པས་དབང་སྒྱུར་སྲིད་གཞུང་།

Теология* ཆོས་ལུགས་རིག་གནས།

Теоретик* ལྟ་བ་མཁས་པ།

Теоретический* ལྟ་བའི་སྐོར། * lta ba'i skor gyi rtsom yig* ལྟ་བའི་སྐོར་གྱི་རྩོམ་ཡིག* Теоретическая статья

Теория* ལྟ་བ། * kho'i lta ba la rgya gar ba tsho shar gling dbus nas byung ba red/* ཁོའི་ལྟ་བ་ལ་རྒྱ་གར་བ་ཚོ་ཤར་གླིང་དབུས་ནས་བྱུང་བ་རེད། * По его теории индийцы пришли из центральной Азии.

Теперь, сейчас* དེང་སང་། * deng sang dka' ngal zhe drag 'dug* དེང་སང་དཀའ་ངལ་ཞེ་དྲག་འདུག* Теперь много трудностей.

Теплее* དྲོ་བ།

Тепло (о температуре)* དྲོ་པོ། * de ring dro po 'dug* དེ་རིང་དྲོ་པོ་འདུག* Сегодня тепло.

Тепловатый, чуть теплый, прохладный* དྲོད་འཇམ།

Теплый (о воде)* དྲོད་འཇམ། * chu drod 'jam* ཆུ་དྲོད་འཇམ* Теплая вода

Терапевт* ནད་ཕན་བཅོས་ཐབས་བྱེད་མཁན།

Терапевтический* ནད་ཕན། * nad phan bcos thabs* ནད་ཕན་བཅོས་ཐབས* Терапевтическое лечение

Терапия* ནད་ཕན་བཅོས་ཐབས། * lus gzugs nad phan bcos thabs* ལུས་གཟུགས་ནད་ཕན་བཅོས་ཐབས* Физическая терапия

Тереть, натирать (a.)* འཕུར་འཕུར་བཏང་། * khos mo'i mgo la 'phur 'phur btang song/* ཁོས་མོའི་མགོ་ལ་འཕུར་འཕུར་བཏང་སོང་། * Он потер ей голову.

Терминология* ཐ་སྙད་འགྲོ་ལུགས། * tshan rig gi tha sna 'gro lugs* ཚན་རིག་གི་ཐ་སྙད་འགྲོ་ལུགས* Научная терминология

Термит* ཤིང་འབུ།

Термометр* ཚ་གྲང་བརྟག་ཚད།

Термос* ཛ་དམ།

Терпеливый* ངང་རྒྱུ་རིང་པོ། རྒྱུ་མ་རིང་པོ། * kho ngang rgyu ring po 'dug* ཁོ་ངང་རྒྱུ་རིང་པོ་འདུག* Он терпеливый.

Терпеливый, выносливый (к физическим нагрузкам)* སྡུག་རུས་ཆ་པོ།

Терпение* ངང་རྒྱུ་རིང་པོ། * khyod rang yin gcig min gcig ngang rgyu ring po byed dgos red/* ཁྱོད་རང་ཡིན་གཅིག་མིན་གཅིག་ངང་རྒྱུ་རིང་པོ་བྱེད་དགོས་རེད། * Вы должны иметь терпение.

Терпеть* བཟོད། * khos na tsha de bzod thub kyi mi 'dug* ཁོས་ན་ཚ་དེ་བཟོད་ཐུབ་ཀྱི་མི་འདུག* Он не может перенести эту боль.

Терпеть бедствие (п.)* ཉེན་གའི་ནང་ལ་ཚུད། * gru gzings de nyen ga'i nang la tshud shag* གྲུ་གཟིངས་དེ་ཉེན་གའི་ནང་ལ་ཚུད་ཤག* Корабль терпел бедствие.

Терпеть поражение, проигрывать (п.)* ཕམས། ཤོར། * kho tsho dmag phams pa red/* ཁོ་ཚོ་དམག་ཕམས་པ་རེད། * Они проиграли войну.

Терпеть, испытывать (лишения) (п.)* བྱུང་། * kho la dka' las byung shag* ཁོ་ལ་དཀའ་ལས་བྱུང་ཤག* Он претерпел лишения.

Терпеть, свыкаться (а.)* སྡུག་རུས་བྱས། བཟོད་པ་བསྒོམས།* gnas tshul 'di'i thog la ngas sdug rus byed thub pa mi 'dug*

གནས་ཚུལ་འདིའི་ཐོག་ལ་ངས་སྡུག་རུས་བྱེད་ཐུབ་པ་མི་འདུག* Я не мог вынести этой ситуации.

Терпимый (к ошибкам)* ཁོག་པ་ཆེན་པོ།* kho khog pa chen po zhe drag 'dug* ཁོ་ཁོག་པ་ཆེན་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Он очень терпимый.

Территориальное воздушное пространство*

མངའ་ཁོངས་མཁའ་དབྱིངས།* mnga' khongs rgya mtsho*

མངའ་ཁོངས་རྒྱ་མཚོ* Территориальные воды

Территориальное единство* མངའ་ཁོངས་ཆ་ཚང་།

Территория* ས་ཆ།* sa cha 'di la bod gzhung nas do dam byed kyi yod pa red/*

ས་ཆ་འདི་ལ་བོད་གཞུང་ནས་དོ་དམ་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད།* Тибетское правительство контролирует эту территорию.

Террор, запугивание*

འཇིགས་སྣང་། སྡིགས་ར། འཇིགས་སྐུལ།* gzhung gis slob grwa ba tshor 'jigs snang bskul nas sgrig gcun byed kyi yod pa red/*

གཞུང་གིས་སློབ་གྲྭ་བ་ཚོར་འཇིགས་སྣང་བསྐུལ་ནས་སྒྲིག་གཅུན་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད།* Правительство применило террор, чтобы контролировать студентов.

Терроризировать (а.)* འཇིགས་བསྐུལ་བཙན་ཤེད་བྱས།* dmag mi tshos zhing pa tshor 'jigs bskul btsan shed byas shag*

དམག་མི་ཚོས་ཞིང་པ་ཚོར་འཇིགས་བསྐུལ་བཙན་ཤེད་བྱས་ཤག*

Солдаты терроризировали крестьян.

Терроризм* འཇིགས་བསྐུལ་བཙན་ཤེད།* 'jigs bskul btsan shed byed mkhan* འཇིགས་བསྐུལ་བཙན་ཤེད་བྱེད་མཁན* Террорист

Терять (п.)* བརླགས།* khos deb brlags shag*

ཁོས་དེབ་བརླགས་ཤག* Он потерял книгу.

Терять аппетит (п.)* དྭང་ཁ་འགག* kho na nas dwang kha 'gag shag* ཁོ་ན་ནས་དྭང་ཁ་འགག་ཤག* Он заболел и потерял аппетит.

Терять вес, худеть (п.)* སྐམ་པོ་ཆགས།

Терять голову от любви (п.)* སེམས་ཤོར།* dran pa nyams/*

དྲན་པ་ཉམས།* Терять память, сознание (п.)

Терять память, забывать (п.)* གཏིང་བརྗེད་ཕྱིན།* kho mgo brdabs nas de'i gong la ga re byung pa tshang ma gting brjed phyin shag*

ཁོ་མགོ་བརྡབས་ནས་དེའི་གོང་ལ་ག་རེ་བྱུང་པ་ཚང་མ་གཏིང་བརྗེད་ཕྱིན་ཤག* Он ударился головой и забыл все, что происходило до этого.

Терять присутствие духа (п.)* སེམས་ཤུགས་ཆག* kho tsha sems shugs chag pa red/* ཁོ་ཚ་སེམས་ཤུགས་ཆག་པ་རེད།* Они охладели (к чему-либо)

Терять равновесие* ཆ་སྙོམས་བྱེད་མ་ཐུབ་* kho gzugs po cha snyoms byed ma thub pa byas zam pa'i sgang nas bzags pa red/*

ཁོ་གཟུགས་པོ་ཆ་སྙོམས་བྱེད་མ་ཐུབ་པ་བྱས་ཟམ་པའི་སྒང་ནས་བཟགས་པ་རེད།* Он не удержал равновесие и упал с моста.

Терять сознание (п.)* དྲན་པ་འཐོར།

Тесемка, завязка* སྐུད་པ།* nga la skud pa tog tsam zhig dgos kyi 'dug* ང་ལ་སྐུད་པ་ཏོག་ཙམ་ཞིག་དགོས་ཀྱི་འདུག* Мне надо несколько ниток.

Теснина* ཙོང་རོང་།

Тесный* གུ་དོག་པོ།* kho'i khang pa gu dog po red/*

ཁོའི་ཁང་པ་གུ་དོག་པོ་རེད།* Его дом тесный.

Тесто* སྤག* gro zhib brjis/* གྲོ་ཞིབ་བརྗིས།* Замешивать тесто (а.)

Тесть* སྐྱེ་དམན་གྱི་པ་ཕ།* mna' ma'i pa pha/ gyos po/*

མནའ་མའི་པ་ཕ། གྱོས་པོ།

Тесьма, лента* ཇེབ་ཐག

Тетя* ཨ་ནེ། (по отцу)* sru mo/* སྲུ་མོ།·(по·матери)

Техникум* འཕྲུལ་ལས་སློབ་གྲྭ།* 'phrul las mkhas pa*

འཕྲུལ་ལས་མཁས་པ* Техник, специалист по технике

Техническая революция* ལག་རྩལ་གསར་བརྗེ།

Технические приемы*

འཕྲུལ་ལས་ལག་ཤེས། འཕྲུལ་བཟོ་ལག་རྩལ།* kho tshos phying pa bzo yag gi 'phrul las lag shes gsar pa zhig yar rgyas btang shag*

ཁོ་ཚོས་ཕྱིང་པ་བཟོ་ཡག་གི་འཕྲུལ་ལས་ལག་ཤེས་གསར་པ་ཞིག་ཡར་རྒྱས་བཏང་ཤག* Они разработали новые приемы для изготовления войлока.

Технический* འཕྲུལ་ལས། * 'phrul bzo/ bzo rig lag rtsal/*

འཕྲུལ་བཟོ། བཟོ་རིག་ལག་རྩལ།

Технический эксперт* འཕྲུལ་ལས་མཁས་པ། * 'phrul las gsar bzo* འཕྲུལ་ལས་གསར་བཟོ* Техническое новшество

Технологические исследования* འཕྲུལ་ལས་ཞིབ་འཇུག* 'phrul las rig gnas* འཕྲུལ་ལས་རིག་གནས* Технология, технические науки

Течь (о слюнях) (п.)* ཁ་ཆུ་འཁོར། * khas 'khol* ཁས་འཁོལ* Течь (о слюнях) в предвкушении пищи (п.)

Течь, струиться (а.)* བརྒྱུགས། * chu mgyogs po rgyug gi 'dug* ཆུ་མགྱོགས་པོ་རྒྱུག་གི་འདུག* Вода бежит быстро.

Теща, свекровь* སྒྱུ་མོའི་ཨ་མ། * sgyug mo/* སྒྱུག་མོ།

Тибет* བོད། * bod ljongs nyin re'i gsar 'gyur/* བོད་ལྗོངས་ཉིན་རེའི་གསར་འགྱུར། * Тибет Дейли (газета в Лхасе)

Тибетец* བོད་པ། * bod pa'i kha lag* བོད་པའི་ཁ་ལག* Тибетская еда

Тибетская борзая* ཤ་ཁྱི། * 'dogs khyi/* འདོགས་ཁྱི* Тибетский мастиф

Тибетская лютня* སྒྲ་བརྙན། * sgra brnyan btang* སྒྲ་བརྙན་བཏང* Играть на лютне (а.)

Тибетская медицина* བོད་སྨན།

Тибетская национальность* བོད་རིགས། * bod rang skyong ljongs/* བོད་རང་སྐྱོང་ལྗོངས། * Тибетский автономный регион

Тибетская тханка (картина)* ཐང་ག

Тибетский масляный чай* ཇ་སྲུབ་མ། ཇ་སྲུབས་མ། * bod ja* བོད་ཇ* Тибетский чай

Тибетский месяц* བོད་ཟླ། * bod ja* བོད་ཇ* Тибетский чай

Тибетский низенький столик* བོད་ཅོག

Тибетский чай в брикетах* ཇ་སྦྲ་ཀག

Тибетский язык (устный, письменный)*

བོད་སྐད། བོད་ཡིག

Тибетское пиво* ཆང་། * bod rum* བོད་རུམ* Тибетский ковер

Тибетское платье* བོད་ཆས། * bod pa'i dug slog*

བོད་པའི་དུག་སློག

Тибетское правительство* བོད་གཞུང་། * bod gzhung dga' ldan pho brang phyogs las rnam rgyal*

བོད་གཞུང་དགའ་ལྡན་ཕོ་བྲང་ཕྱོགས་ལས་རྣམ་རྒྱལ

Тигр* སྟག* stag phrug* སྟག་ཕྲུག* Тигренок

Тигрица* སྟག་མོ། * stag ris* སྟག་རིས* Полосы тигра

Тик-так* ཐྲག་ཐྲག* chu tshod de thrag thrag zer 'gro gi 'dug* ཆུ་ཚོད་དེ་ཐྲག་ཐྲག་ཟེར་འགྲོ་གི་འདུག* Часы идут тик-так.

Тип, вид* རིགས། * ri mod rigs de dang po bod la byung shag* རི་མོའི་རིགས་དེ་དང་པོ་བོད་ལ་བྱུང་ཤག* Этот тип живописи впервые возник в Тибете.

Типичным примером являться (п.)* རྣམ་པ་གསལ་པོ་བསྟན། * 'di a mi ri ka'i rnam pa gsal po bstan pa red/*

འདི་ཨ་མི་རི་ཀའི་རྣམ་པ་གསལ་པོ་བསྟན་པ་རེད། * Это представляет типичный образец Америки.

Типография* དཔར་ཁང་། དཔར་སྐྲུན་ཁང་། དཔེ་སྐྲུན་ཁང་། * dpar khang gsar pa de* དཔར་ཁང་གསར་པ་དེ* Новая типография

Тиранить, повелевать (а.)* དབང་བྱས། * kho'i skye dman gyis kho la dbang byas pa red/*

ཁོའི་སྐྱེ་དམན་གྱིས་ཁོ་ལ་དབང་བྱས་པ་རེད། * Его жена его тиранила.

Тиранический* གདུག་རྩུབ་ཆེན་པོ། * rgyal po de gdug rtsub chen po zhig red/* རྒྱལ་པོ་དེ་གདུག་རྩུབ་ཆེན་པོ་ཞིག་རེད། * Тот царь был тираном.

Тетива* གཞུ་རྒྱུད

Титул, имя* གཅེས་མིང་།

Титульная страница* ཁ་ཤོག

Тихий (человек)* ལྷོད་ལྷོད། * kho mi lhod lhod cig 'dug*

ཁོ་མི་ལྷོད་ལྷོད་ཅིག་འདུག* Он спокойный человек.

Тихий Океан* ཤར་ཞི་བའི་རྒྱ་མཚོ།

Тихий, пониженный голос* སྐད་ཤུགས་ཆུང་ཆུང་། * khos skad cha skad shugs chung chung byas bshad song/*

ཁོས་སྐད་ཆ་སྐད་ཤུགས་ཆུང་ཆུང་བྱས་བཤད་སོང་། * Он говорил тихим голосом.

Тихий, смиренный* ཁ་ཁུ་སིམ་པོ། * kho kha khu sim po zhe drag 'dug* ཁོ་ཁ་ཁུ་སིམ་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Он очень смирный

Тихо, спокойно* ཁ་ཁུ་སིམ་པོ་བྱས།* khos las kha khu sim po byas byed kyi 'dug* ཁོས་ལས་ཁ་ཁུ་སིམ་པོ་བྱས་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он спокойно работает.

Тихое, незагруженное время* དལ་དུས།

Тишина (погода)* གནམ་གཤིས་འཇམ་པོ།

Ткань (оберточная) тиб.* འབོག་སྒྲིལ།* snam bu/* སྣམ་བུ།* Ткань (шерстяная) тиб.

Ткань (хлопковая)* རས།* ther ma/* ཐེར་མ།* Ткань (шерстяная) зап

Ткань, материя* རས་ཆ།

Ткать, плести (а.)* བཏགས། ཐགས་བཏགས།* khos kha gdan zhig btags shag* ཁོས་ཁ་གདན་ཞིག་བཏགས་ཤག* Он ткал ковер.

Ткацкая фабрика* ཐགས་ལས་བཟོ་གྲྭ།* thags las yo byad* ཐགས་ལས་ཡོ་བྱད* Ткацкие инструменты

Ткацкий станок* འཐག་ཁྲི།* lag btags/* ལག་བཏགས།* Ткацкий станок (ручной)

Ткач* ཐགས་ཐགས་མཁན།* thags mkhan* ཐགས་མཁན

Тмин* གོ་སྙོད།* go nyod/* གོ་ཉོད།* Тмин (семена)

То, как* [гл.]སྟངས།* 'pho 'gyur byung stangs la bltas na/* འཕོ་འགྱུར་བྱུང་སྟངས་ལ་བལྟས་ན།* Если взглянуть на то, как происходит изменение.

Товар* ཚོང་ཟོག

Товарищ (по работе)* ལས་ཀ་བྱེད་རོགས།* rtsed mo rtse rogs/* རྩེད་མོ་རྩེ་རོགས།* Товарищ по игре

Товарищ по комнате, сожитель* ཤག་རོགས།

Товары на продажу* ཚོང་ཟོག* lag shes thon rdzas/* ལག་ཤེས་ཐོན་རྫས།* Товары кустарного производства

Товары, вещи* དངོས་ཟོག* lag shes dngos zog* ལག་ཤེས་དངོས་ཟོག* Вещи ручной работы.

Тогда (в то время)* སྐབས་དེར། དེ་དུས།* skabs der mo slob grwa ba red/* སྐབས་དེར་མོ་སློབ་གྲྭ་བ་རེད།* В то время она была студенткой.

Тогда, потом* [гл.]ནས།* nga tsho kha lag bzas nas nang la phyin pa yin/* ང་ཚོ་ཁ་ལག་བཟས་ནས་ནང་ལ་ཕྱིན་པ་ཡིན།* Мы поели и тогда пошли домой.

Тогда, ну а тогда* འོ་ན། བྱས་ན།

Ток, гумно* གཡུལ་ཁ།

Токарный станок* དཀྲུག་འཁོར།* khos shing phor gcig dkrugs shag* ཁོས་ཤིང་ཕོར་གཅིག་དཀྲུགས་ཤག* Он выточил кружку на токарном станке.

Толкать (а.)* སྦུད་རྒྱག་བརྒྱབ།* nga tshos mo ta la sbud rgyag brgyab pa yin/* ང་ཚོས་མོ་ཏ་ལ་སྦུད་རྒྱག་བརྒྱབ་པ་ཡིན།* Мы толкали автомобиль.

Толкать, пихать (а.)* བཙུགས་ཙམ་བཙུགས་ཙམ་བྱས།* dmag mi des btsom par me mda' btsugs tsam btsugs tsam byas song/* དམག་མི་དེས་བཙོམ་པར་མེ་མདའ་བཙུགས་ཙམ་བཙུགས་ཙམ་བྱས་སོང་།* солдат подталкивал заключенного винтовкой.

Толковать сон (а.)* གཉིད་ལམ་བཤད།

Толочь, колотить (а.)* བརྫོགས།* khos sha sman brdzogs shag* ཁོས་ཤ་སྨན་བརྫོགས་ཤག* Он толок специи.

Толпа* མི་ཚོགས།* rten 'brel byed sar mi tshogs chen po zhe drag 'dug* རྟེན་འབྲེལ་བྱེད་སར་མི་ཚོགས་ཆེན་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* На церемонии была больная толпа.

Толпиться (а.)* འཚང་ག་བརྒྱབ།* tshong khang nang la mi mang pos 'tshang ga brgyab pa red/* ཚོང་ཁང་ནང་ལ་མི་མང་པོས་འཚང་ག་བརྒྱབ་པ་རེད།* В магазине толпилось много людей.

Толпу создавать (а.)* སྡེབ་ཕུང་བརྒྱབ་ནས་ཕྱིན།* skyes dman mang po sdeb phung brgyab byas kho la mig lta bar phyin pa red/* སྐྱེས་དམན་མང་པོ་སྡེབ་ཕུང་བརྒྱབ་བྱས་ཁོ་ལ་མིག་ལྟ་བར་ཕྱིན་པ་རེད།* Много женщин собралось увидеть его.

Толстая кишка* རྒྱུ་དཀར།

Толстеть (а.)* རྒྱགས་པོ་བཟོས།

Толстеть (п.)* རྒྱགས་པ་ཆགས།

Толстокожий* གདོང་པགས་མཐུག་པོ།* gdong tshan chen po* གདོང་ཚན་ཆེན་པོ

Толстый* མཐུག་པོ།* deb de mthug po 'dug* དེབ་དེ་མཐུག་པོ་འདུག* Эта книга толстая.

Толстый (большой в окружности)* སྦོམ་པོ།* thag pa sbom po zhig* ཐག་པ་སྦོམ་པོ་ཞིག* Толстая веревка.

Толстый, жирный* རྒྱགས་པ།* kho rgyags pa zhe po ci 'dug* ཁོ་རྒྱགས་པ་ཞེ་པོ་ཅི་འདུག* Он очень полный.

Толчея* མི་ཕྱུང་།

Толщина* མཐུག་ལོས།* sbom los* སྦོམ་ལོས* Толщина (о круглых вещах)

Только (не на самом деле)* ཙམ་མ་གཏོགས།* kho tshos kha nas bshad pa tsam ma gtogs lag len bstar gyi ma red/* ཁོ་ཚོས་ཁ་ནས་བཤད་པ་ཙམ་མ་གཏོགས་ལག་ལེན་བསྟར་གྱི་མ་རེད།* Они только говорят, но не делают.

Только что* [глаг.]པ་དེ་ག* nga ja 'di da lta bzos pa de ga yin/* ང་ཇ་འདི་ད་ལྟ་བཟོས་པ་དེ་ག་ཡིན།* Я только что приготовил этот чай.

Только, всего лишь* ཤ་སྟག* kho tshos deb 'di yag po mi 'dug sha stag zer gyi 'dug* ཁོ་ཚོས་དེབ་འདི་ཡག་པོ་མི་འདུག་ཤ་སྟག་ཟེར་གྱི་འདུག* Они сказали только, что эта книга не хорошая.

Только, единственно* གཅིག་པུ།* nga bag leb gcig pu za gi yod/* ང་བག་ལེབ་གཅིག་པུ་ཟ་གི་ཡོད།* Я ем только хлеб.

Только, ничего кроме* མ་གཏོགས་[отр.]* kho ba gcig ma gtogs sdod kyi ma red/* ཁོ་ཟླ་བ་གཅིག་མ་གཏོགས་སྡོད་ཀྱི་མ་རེད།* Он пробудет только один месяц.

Только, просто (на самом деле)* རང་།* kho phru gu rang red/* ཁོ་ཕྲུ་གུ་རང་རེད།* Он всего лишь ребенок.

Тон (лингв.)* སྒྲ་གདངས།* sgar dgangs mtho po* སྒར་དགངས་མཐོ་པོ* Высокий тон

Тон (музык.)* གདངས།

Тонкая кишка* རྒྱུ་ནག

Тонкий* ཕྲ་པོ།* skud pa de phra po red/* སྐུད་པ་དེ་ཕྲ་པོ་རེད།* Эта нить была тонкой.

Тонкий (о длинном округлом предмете)* ཕྲ་པོ།* thag pa phra po zhig* ཐག་པ་ཕྲ་པོ་ཞིག* Тонкий канат

Тонкий (по толщине плоский)* སྲབ་པོ།* shing ba po zhig* ཤིང་སྲབ་པོ་ཞིག* Тонкий кусок дерева

Тонна* ཊོན། ཊུན།* Ton tshad/ tun tshad/* ཊོན་ཚད། ཊུན་ཚད།* Тоннаж

Тонометр* ཁྲག་ཤེད་ལྟ་ཡག* khrag shed dpyad chas* ཁྲག་ཤེད་དཔྱད་ཆས

Тонуть (п.)* དིམ། འཐིམས།* gru gzings dim song/* གྲུ་གཟིངས་དིམ་སོང་།* Корабль утонул.

Тоньше (о толщине плоского предмета)* སྲབ་པ།

Тоньше (об округлом длинном предмете)* ཕྲ་བ།* phra ru btang* ཕྲ་རུ་བཏང* Утончать (а.)

Тоньше, худее (о человеке)* སྐམ་པ།* skam ru phyin* སྐམ་རུ་ཕྱིན* Худеть (п.)

Топать ногой (а.)* རྐང་པ་བརྡབས།

Топленное масло* མར་ཁུ།

Топливо пополнять (а.)* པེ་ཊོལ་བླུགས།

Топограф, землемер* ཐིག་ལེན་བརྟག་ཞིབ་བྱེད་མཁན།

Топографическая карта* ས་དབྱིབས་ས་བཀྲ།* sa dbyibs chags stangs rig gnas* ས་དབྱིབས་ཆགས་སྟངས་རིག་གནས* Топография

Топографическую съемку делать (а.)* ཐིག་ལེན་བརྟག་ཞིབ་བྱས།* kho tshos grong gseb la thig len brtag zhib byas shag* ཁོ་ཚོས་གྲོང་གསེབ་ལ་ཐིག་ལེན་བརྟག་ཞིབ་བྱས་ཤག* Они делали топографическую съемку деревни.

Тополь* དབྱར་པ།

Топор* སྟ་རེ།* sta res bcad/,sta res bshags/* སྟ་རེས་བཅད། སྟ་རེས་བཤགས།* Рубить топором.

Топтать (а.)* རྡོག་བརྫིས་བཏང་།* dmag mi tshos me tog rdog brdzis btang shag* དམག་མི་ཚོས་མེ་ཏོག་རྡོག་བརྫིས་བཏང་ཤག* Солдаты затоптали цветы.

Торги, распродажа* ཚོང་།* deng sang tshong ga 'dra 'dug* དེང་སང་ཚོང་ག་འདྲ་འདུག* Как торги сегодня?

Торговать (а.)* ཚོང་ལས་བྱས།* sgo tshang brgyab/* སྒོ་ཚང་བརྒྱབ།* Торговать вразнос (а.)

Торговать мелкими вещами (а.)* སྒོ་ཚོང་བརྒྱབ།* sgo tshong rgyag mkhan* སྒོ་ཚོང་རྒྱག་མཁན* Мелкий торговец

Торговаться* གོང་བསྒྲིགས་* ca lag nyo dus gong bsgrig dgos res/* ཅ་ལག་ཉོ་དུས་གོང་བསྒྲིག་དགོས་རེས།* Когда покупаешь вещи, надо торговаться.

Торговля* ཚོང་ལས།* da lo rgya gar dang tshong las nyung du phyin pa red/* ད་ལོ་རྒྱ་གར་དང་ཚོང་ལས་ཉུང་དུ་ཕྱིན་པ་རེད།* В этом году сократилась торговля с Индией.

Торговля шерстью* བལ་ཚོང་།* bal tshong brgyab* བལ་ཚོང་བརྒྱབ* Торговать шерстью (а.)

Торговля, торговые отношения* ཚོང་ལས།* phyi rgyal gyi tshong las* ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་ཚོང་ལས* Иностранная, внешняя торговля

Торговое соглашение* ཚོང་འབྲེལ་གྲོས་མཐུན།

Торговый знак* ཚོང་རྟགས།* tshong 'brel* ཚོང་འབྲེལ* Торговые отношения

Торговый склад, оптовый склад* ཛོད་ཁང་།

Торжественно открывать (а.)* སྒོ་འབྱེད་བྱས།* kho tshos las gzhi de sgo 'byed byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ལས་གཞི་དེ་སྒོ་འབྱེད་བྱས་པ་རེད།* Они торжественно начали проект.

Тормозить* འཁོར་ལོ་བཀག་

Торнадо* རླུང་འཁོར་འཚུབ།

Торопить, подгонять (а.)* མགྱོགས་སུ་བཏང་།* kho tshos chings yig bzhag yag mgyogs su btang pa red/* ཁོ་ཚོས་ཆིངས་ཡིག་བཞག་ཡག་མགྱོགས་སུ་བཏང་པ་རེད།* Они торопили заключение договора.

Торпеда* ཆུ་འོག་འབར་འབེམས།

Торцом* སག་བསློགས་བྱས།* cog tse de sag bslogs byas zhog* ཅོག་ཙེ་དེ་སག་བསློགས་བྱས་ཞོག* Поставь этот стол торцом (к другому).

Тосковать, томиться (п.)* དྲན།* nga bsod nams dran gyi 'dug* ང་བསོད་ནམས་དྲན་གྱི་འདུག* Я скучаю по Сёнаму.

Тост произносить (а.)* བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ཀྱི་འཁྲུངས་དག་བཀྱགས།* ngas bkra shis bde legs kyi 'khrungs dag cig bkyag gyi yin/ g'ung dag gnang dos* ངས་བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ཀྱི་འཁྲུངས་དག་ཅིག་བཀྱག་གྱི་ཡིན།(འཁྲུངས་དག་གནང་དགོས)* Я хотел бы произнести тост. (после этого говорят “Ваше здоровье!”)

Тот, вон там* ཕ་གི།* deb pha gi* དེབ་ཕ་གི* Та книга

Тот, это* དེ།* deb de* དེབ་དེ* Та книга

Тоталитаризм* དབང་ཤུགས་གཅིག་སྡུད་རིང་ལུགས།

Тотчас* ལམ་སང་།* kho 'di lam sang byas song/* ཁོ་འདི་ལམ་སང་བྱས་སོང་།* Он тотчас же сделал это.

Точечка* ཁབ་ཀྱི་རྩེ།

Точильный камень* བདར་རྡོ།

Точка* ནག་ཐིག* tshag* ཚག* Точка в тибетской орфографии.

Точка замерзания* ཁྱགས་ཚད། ཁྱགས་པ་བརྒྱབ་པའི་གྲང་ཚད།* do dgong khyags tshad kyi 'og la slebs shag* དོ་དགོང་ཁྱགས་ཚད་ཀྱི་འོག་ལ་སླེབས་ཤག* Сегодня ночью температура ниже нуля.

Точка зрения* ལྟ་ཚུལ།* dmar po'i lta tshul nas byas na 'di sdug chag red/* དམར་པོའི་ལྟ་ཚུལ་ནས་བྱས་ན་འདི་སྡུག་ཆག་རེད།* С точки зрения коммунизма, это плохо.

Точка плавления* བཞུ་ཚད།

Точка, пункт* རྩེ།* sem mi ko lan/* སེམ་མི་ཀོ་ལན།* Точка с запятой

Точно не известный* གཏན་གཏན་[отр.]།* nga tsho ga dus thug gtan gtan yod pa ma red/* ང་ཚོ་ག་དུས་ཐུག་གཏན་གཏན་ཡོད་པ་མ་རེད།* Неизвестно, когда мы встретимся.

Точно, как раз* རྟག་རྟག* khos lan rtag rtag bskyal shag* ཁོས་ལན་རྟག་རྟག་བསྐྱལ་ཤག* Он передал письмо в точности.

Точно, наверняка* གཏན་གཏན།* kho gtan gtan yong gi red/* ཁོ་གཏན་གཏན་ཡོང་གི་རེད།* Он точно придет.

Точный (аккуратный)* རྟག་རྟག་* kho'i gnas tshul de rtag rtag red/* ཁོའི་གནས་ཚུལ་དེ་རྟག་རྟག་རེད།* Его отчет верен.

Точный, верный* རྟག་རྟག* khos nga la dngul a rtag sprad byung/* ཁོས་ང་ལ་དངུལ་ར་རྟག་རྟག་སྤྲད་བྱུང་།* Он дал мне точную сумму денег.

Тошнить (п.)* སྐྱུག་མེར་ལངས།* nga skyug mer lang gi 'dug* ང་སྐྱུག་མེར་ལང་གི་འདུག* Меня тошнит.

Тошнотворный* སྐྱུག་མེར་ལང་ཡག* kha lag de skyug mer lang yag cig 'dug* ཁ་ལག་དེ་སྐྱུག་མེར་ལང་ཡག་ཅིག་འདུག* Эта еда отвратительная.

Тошнотный* སྐྱུག་བྲོ་པོ།

Трава* རྩ། རྩྭ།* sngo sman mkhas pa/* སྔོ་སྨན་མཁས་པ།* Травник, знаток трав

Травить, преследовать, гнаться (а.)* རྗེས་འདེད་བཏང་།* kho tshos rkun ma de rgya gar bar du rjes 'ded btang pa red/* ཁོ་ཚོས་རྐུན་མ་དེ་རྒྱ་གར་བར་དུ་རྗེས་འདེད་བཏང་པ་རེད།* Они преследовали вора до Индии.

Травоядный* རྩྭ་ཟ་མཁན།* ri dwags/* རི་དྭགས།* Травоядное животное.

Трагедия (происшествие)* སེམས་པ་གཏིང་ནས་སྐྱོ་ཡག* kho grongs pa de sems pa gting nas skyo yag gi gnas tshul zhig red/* ཁོ་གྲོངས་པ་དེ་སེམས་པ་གཏིང་ནས་སྐྱོ་ཡག་གི་གནས་ཚུལ་ཞིག་རེད།* Его смерть явилась трагедией.

Трагедия (пьеса)* སེམས་པ་གཏིང་ནས་སྐྱོ་ཡག་གི་ཟློས་གར།

Традиционный* ཡུལ་སྲོལ་གྱི། སྔར་ལུགས་ཀྱི། སྔར་སྲོལ་གྱི།* 'di yul srol gyi chang sa zhig red/* འདི་ཡུལ་སྲོལ་གྱི་ཆང་ས་ཞིག་རེད།* Это традиционная свадьба.

Традиционный (о человеке)* སྔར་སྲོལ་ལ་དགའ་པོ།* kho sngar srol la dga' po zhed po cig red/* ཁོ་སྔར་སྲོལ་ལ་དགའ་པོ་ཞེད་པོ་ཅིག་རེད།* Он очень любит традицию.

Традиция, обычай* ལུགས་སྲོལ།* 'di khul la gzhon gzhon chang sa rgyag yag gi lugs srol zhig 'dug* འདི་ཁུལ་ལ་གཞོན་གཞོན་ཆང་ས་རྒྱག་ཡག་གི་ལུགས་སྲོལ་ཞིག་འདུག* Здесь традиция - жениться молодыми.

Траектория* འབོམ་མདེལ་འགྲོ་ལམ།

Трактор* དྲུད་འཐེན་འཁོར་ལོ།

Транзит, проезд* ལམ་ཚུགས།* nga bal yul la 'gro sa'i lam tshugs la yod/* ང་བལ་ཡུལ་ལ་འགྲོ་སའི་ལམ་ཚུགས་ལ་ཡོད།* Я проездом в Непал.

Транквилизатор* ཞི་འཇམ་རླུང་སྨན།

Транс (шаманский)* ལྷ་ཕེབས།* kho la lha yun ring po phebs song/* ཁོ་ལ་ལྷ་ཡུན་རིང་པོ་ཕེབས་སོང་།* У него был продолжительный транс.

Транскрибировать, перекладывать (а.)* ཕབ་བཤུས་བྱས།* khos bod yig gi dag cha in ji'i yi ge la phab bshus byas shag* ཁོས་བོད་ཡིག་གི་དག་ཆ་ཨིན་ཇིའི་ཡི་གེ་ལ་ཕབ་བཤུས་བྱས་ཤག* Он переложил тибетское написание на английские буквы.

Транслитерировать (а.)* ཡིག་གཟུགས་ཕབ་སྒྱུར་བྱས།

Трансплантировать сердце (а.)* སྙིང་བརྗེས།

Трансформатор* གློག་སྒྱུར་འཕྲུལ་ཆས།* glog sgyur sa thigs* གློག་སྒྱུར་ས་དཔྱིགས* Трансформаторная станция

Трансформировать, преобразовать (а.)* སྒྱུར་བཅོས་བཏང་།* kho tshos dpal 'byor gyi 'gro yag 'gro lugs sgyur bcos btang shag* ཁོ་ཚོས་དཔལ་འབྱོར་གྱི་འགྲོ་ཡག་འགྲོ་ལུགས་སྒྱུར་བཅོས་བཏང་ཤག* Они преобразовали экономику.

Трансформироваться, превратиться (п.)* སྒྱུར་བཅོས་ཕྱིན།

Траншея, канава* ས་ཤུར།

Трата времени* དུས་ཚོད་འཕྲོག་བརླག* las ka 'di byed yag de dus tshod 'phro brlag red/* ལས་ཀ་འདི་བྱེད་ཡག་དེ་དུས་ཚོད་འཕྲོ་བརླག་རེད།* Делать эту работу - тратить зря время.

Тратить (а.)* འགྲོ་སོང་བཏང་།* khos sgor mo brgya tham pa 'gro song btang shag* ཁོས་སྒོར་མོ་བརྒྱ་ཐམ་པ་འགྲོ་སོང་བཏང་ཤག* Он потратил сто долларов.

Тратить, расходовать зря (а.)* འཕྲོག་བརླག་བཏང་།* khos mu zi tshang ma 'phrog brlag btang shag* ཁོས་མུ་ཟི་ཚང་མ་འཕྲོག་བརླག་བཏང་ཤག* Он израсходовал все спички.

Траур* མྱ་ངན།* de ring mya ngan gyi nyin ma red/* དེ་རིང་མྱ་ངན་གྱི་ཉིན་མ་རེད།* Сегодня траурный день

Требование, условие* དགོས་ཡག   དགོས་མཁོ།* las ka 'di'i don dag la dgos yag ga re ga re yod pa red* ལས་ཀ་འདིའི་དོན་དག་ལ་དགོས་ཡག་ག་རེ་ག་རེ་ཡོད་པ་རེད།* Для этой работы какие необходимые условия?

Требовать (а.)* དགོས་འདུན་བཏོན།* kho tshos las gla chen po dgos 'dun bton pa red/* ཁོ་ཚོས་ལས་གླ་ཆེན་པོ་དགོས་འདུན་བཏོན་པ་རེད།* Они потребовали высокую зарплату.

Требовать, взывать* འབོད་སྐུལ་བྱས།* khos tshang ma gcig sgril byed dgos red ces 'bod skul byas pa red/*

ཁོས་ཚང་མ་གཅིག་སྒྲིལ་བྱེད་དགོས་རེད་ཅེས་འབོད་སྐུལ་བྱས་པ་རེད།* Он просил всех действовать совместно.

Требоваться, необходимым быть* [гл.]དགོས་[гл.]* nga lha sar 'gro dgos yod/* ང་ལྷ་སར་འགྲོ་དགོས་ཡོད།* Мне необходимо ехать в Лхасу.

Тревога* ཉེན་བརྡ་* nyen brda gtong dus mi tshang ma sa 'og la gab dgos red/*

ཉེན་བརྡ་གཏོང་དུས་མི་ཚང་མ་ས་འོག་ལ་གབ་དགོས་རེད།* Когда звучит тревога все должны укрыться под землей.

Тревожиться* སེམས་ཁྲལ་བྱས།* mos sems khral byed kyi 'dug* མོས་སེམས་ཁྲལ་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Она беспокоится

Тревожиться, не находит себе места (п.)*

སེམས་འཚབ། བློ་འཚབ།

Тревожное состояние* སེམས་བདེ་པོ་[отриц.]* mo sems bde po mi 'dug* མོ་སེམས་བདེ་པོ་མི་འདུག* Он тревожна.

Тревожный, тревожащий* སེམས་འཁྲུག་ཡག* kho tshos sems 'khrug yag gi gsar 'gyur go shag*

ཁོ་ཚོས་སེམས་འཁྲུག་ཡག་གི་གསར་འགྱུར་གོ་ཤག* Они услышали тревожные новости.

Трезвенник* ཆང་རག་སྐྱོང་མཁན།* chang a rag ma 'thung mkhan* ཆང་ཨ་རག་མ་འཐུང་མཁན

Трезвонить (в колокол) (а.)* དྲིལ་བུ་བརྡུངས།

Трезвый* ར་མ་བཟི་པ།* kho ra ma bzi pa red/*

ཁོ་ར་མ་བཟི་པ་རེད།* Он трезвый.

Трезубец* མདུང་རྩེ་གསུམ།

Тренер* ལུས་རྩལ་དགེ་རྒན།

Тренога* རྐང་གསུམ་སྟེགས་བུ།

Треногий* རྐང་གསུམ།* bzhi cha gsum* བཞི་ཆ་གསུམ* Трехчетвертной

Трепетать, дрожать (п.)* འདར།* kho 'dar gyi 'dug*

ཁོ་འདར་གྱི་འདུག* Он трясется

Трепыхаться, развеваться (п.)* ལྷབ་ལྷབ་བྱས།* dar cha lhab lhab byed kyi 'dug* དར་ཆ་ལྷབ་ལྷབ་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Флаг развевается.

Трескаться (п.)* གས་སྐྲོན་ཤོར།

Трест, попечительский фонд* ཡིད་ཆེས་མ་དངུལ།* khos yid ches ma dngul sgor mo 'bum gcig bzhag shag*

ཁོས་ཡིད་ཆེས་མ་དངུལ་སྒོར་མོ་འབུམ་གཅིག་བཞག་ཤག* Он создал трест с фондом 100000 долларов.

Третейский судья* བར་མི།* kho tshog khag gnyis bar gyi bar mi red/* ཁོ་ཚོག་ཁག་གཉིས་བར་གྱི་བར་མི་རེད།* Он посредник между двух групп.

Третий* གསུམ་པ།* gsum cha gnyis bslebs shag*

གསུམ་ཆ་གཉིས་བསླེབས་ཤག* Пришло две третьих

Третьего дня* མད་ཉིན་མོ། ཉིན་མ་གསུམ་གྱི་སྔོན་ལ།* kho mad nyin mo bslebs song/* ཁོ་མད་ཉིན་མོ་བསླེབས་སོང་།* Он пришел три дня назад.

Третьей ночью (назад)* མ་ནུབ་དགོང་དག

Треугольник* ཟུར་གསུམ།

Трехлетний, повторяющийся раз в три года*

ལོ་འཁོར་གསུམ་མཚམས་ཀྱི།* lo 'khor gsum mtshams kyi tshogs 'du* ལོ་འཁོར་གསུམ་མཚམས་ཀྱི་ཚོགས་འདུ* Съезд проходящий раз в три года

Трехсторонний* ཕྱོགས་གསུམ།* phyogs gsum gros mal*

ཕྱོགས་གསུམ་གྲོས་མལ* Трехсторонние переговоры

Трехэтажный* གསུམ་ཐོག

Трещина* སེར་ཁ།* tha pag la ser kha gas shag/*

ཐ་པག་ལ་སེར་ཁ་གས་ཤག* Треснуть (п.)

Три* གསུམ།* gsum ldab* གསུམ་ལྡབ* Тройной

Три великих зла (неграмотность, суеверие, неопрятность)* གནོད་སྐྱོན་ཆེན་པོ་གསུམ།* ngo rgol gsum/*

ངོ་རྒོལ་གསུམ།* Три против (против взяточничества, траты времени и бюрократии)

Три года назад (позапрошлый год)* ལོ་གསུམ་གྱི་སྔོན་ལ།* gzhes nyin lo* གཞེས་ཉིན་ལོ

Трибуна* སྟེང་ཆ།

Тригонометрия* ཕྱོགས་གསུམ་རྩིས་རིགས།* zur gsum rtsis rig* ཟུར་གསུམ་རྩིས་རིག

Тридцать* གསུམ་བཅུ།* gsum bcu tham pa* གསུམ་བཅུ་ཐམ་པ

Тридцать три* གསུམ་བཅུ་སོ་གསུམ།* gsum bcu pa*

གསུམ་བཅུ་པ* Тридцатый

Трижды* ཐེངས་གསུམ།

Тринадцать* བཅུ་གསུམ།

Триста* སུམ་བརྒྱ།* gsum stong/ stong phrag gsum/*

གསུམ་སྟོང་། སྟོང་ཕྲག་གསུམ།* Три тысячи

Триумф, торжество* རྒྱལ་ཁ།* kho tshos dka' ngal las rgyal kha thob pa red/* ཁོ་ཚོས་དཀའ་ངལ་ལས་རྒྱལ་ཁ་ཐོབ་པ་རེད།* Они одержали триумф над трудностями.

Трогательный* སེམས་འགུལ་ཐེབས་ཡག་གི* sems 'gul thebs yag gi glog brnyan* སེམས་འགུལ་ཐེབས་ཡག་གི་གློག་བརྙན* Трогательное кино

Трогать, касаться (а.)* ལག་པ་འཆངས།* kho khyi la lag pa 'chang song/* ཁོ་ཁྱི་ལ་ལག་པ་འཆང་སོང་།* Он дотронулся до собаки.

Тройня (детей)* ཕྲུ་གུ་མཆེམ་གསུམ།

Троллейбус* ལྕགས་ལམ་མེད་པའི་གློག་འཁོར།

Трон* ཁྲི།* khri la bzhugs/ khri bshol/* ཁྲི་ལ་བཞུགས། ཁྲི་བཤོལ།* Взойти на трон; отречься от трона (а.)

Тропики* ཚ་བ་ཡོད་པའི་ས་ཆ།* kho tsha ba yod pa'i sa char bsdad shag* ཁོ་ཚ་བ་ཡོད་པའི་ས་ཆར་བསྡད་ཤག* Он жил в тропиках.

Тропинка* རྐང་ལམ།

Тропический* ཚ་བ་ཡོད་སའི།* tsha ba yod sa'i ston thog* ཚ་བ་ཡོད་སའི་སྟོན་ཐོག* Тропический урожай

Тростник* འདམ་རྩྭ།

Трость* འཁར་རྒྱུག

Трофеи (военные)* འཕྲོག་བཅོམ་བྱས་པའི་ཅ་ལག* bcom dngos* བཅོམ་དངོས

Труба, рупор* དུང་།* dung btang* དུང་བཏང* Трубить (а.)

Труба, трубопровод (железный)* ལྕགས་མདོང་།* rdza mdong/ sa mdong/ zangs mdong/* རྫ་མདོང་། ས་མདོང་། ཟངས་མདོང་།* Труба глиняная; цементная; медная

Трубач* དུང་པ།

Трубка (курительная)* དགང་ཟག* dgang zag 'then* དགང་ཟག་འཐེན* Курить трубку (а.)

Трубка (телефона)* སྒྲ་ལེན་འཕྲུལ་འཁོར།

Трубка, тюбик* པི་པི།* spos dkar pi pi* སྤོས་དཀར་པི་པི་* Пластмассовая трубка

Труд (тяжелый)* ངལ་རྩོལ།* las rtsol/* ལས་རྩོལ།

Труд, дело всей жизни* ཚེ་གང་གི་ལས་ཀ།* kho'i tshe gang gi las ka skyo po tshor rogs ram byed yag de red/* ཁོའི་ཚེ་གང་གི་ལས་ཀ་སྐྱོ་པོ་ཚོར་རོགས་རམ་བྱེད་ཡག་དེ་རེད།* Делом всей его жизни была помощь бедным.

Труд, занятие* ལས་ཀ།* kho la las ka yag po zhig 'dug* ཁོ་ལ་ལས་ཀ་ཡག་པོ་ཞིག་འདུག* У него хорошая работа.

Трудно сделать* [глаг.]ཁག་པོ།* kho'i skad cha go khag po 'dug* ཁོའི་སྐད་ཆ་གོ་ཁག་པོ་འདུག* Его речь тяжело понять.

Трудность, сложность* དཀའ་ལས། དཀའ་ངལ། སྐུ་མཉེལ་པོ། (вежл.)* khyod rang lam khag la dka' las byung ngas/* ཁྱོད་རང་ལམ་ཁག་ལ་དཀའ་ལས་བྱུང་ངས།* У вас были сложности в дороге?

Трудный* ཁག་པོ།* yig tshad 'di khag po 'dug* ཡིག་ཚད་འདི་ཁག་པོ་འདུག* Это сложный тест.

Трудный, сильный, энергичный* ཤུགས་ཆེན་པོ།* rkang sga ril bzhon yag de lus rtsal shugs chen po zhig red/* རྐང་སྒ་རིལ་བཞོན་ཡག་དེ་ལུས་རྩལ་ཤུགས་ཆེན་པོ་ཞིག་རེད།* Езда на велосипеде - это укрепляющее упражнение.

Трудовой лагерь* ངལ་རྩོལ་བཙོན་ར།

Трудолюбивый* སྙིང་རུས་ཆེན་པོ།* kho snying rus chen po zhe drag red/* ཁོ་སྙིང་རུས་ཆེན་པོ་ཞེ་དྲག་རེད།* Он очень трудолюбивый.

Трунить, вышучивать (а.)* བསྟན་བཤིག་རྩེས།* khos mo la bstan bshig rtses song/* ཁོས་མོ་ལ་བསྟན་བཤིག་རྩེས་སོང་།* Он подтрунивал над ней.

Труп, останки* ཕུང་པོ། རོ།* sku phung/ (вежл.)* སྐུ་ཕུང་། (вежл.)

Труппа* ཟློས་གར་ཚོགས་པ།

Трусливый* ཨ་ཁོག་མེད་པ།* kho mi a khog med pa zhig red/* ཁོ་མི་ཨ་ཁོག་མེད་པ་ཞིག་རེད།* Он - трусливый человек.

Трущоба* མི་སྐྱོས་པོ་སྡོད་ས།* dbul phongs sdod sgar* དབུལ་ཕོངས་སྡོད་སྒར

Тряпка* རས་ཚལ།

Тряпка, для протирки пыли* རྡུལ་ཕྱགས།* rnga phyags/* རྔ་ཕྱགས།* Тряпка и ячьего хвоста.

Трясина* འདམ།

Трясти (а.)* དཀྲུག་དཀྲུག་བཏང་།* mkos mi spo de dkrug dkrug btang nas gnyid sad song/* མཀོས་མི་སྤོ་དེ་དཀྲུག་དཀྲུག་བཏང་ནས་གཉིད་སད་སོང་།* Он потряс старика и разбудил его.

Трястись (п.)* འདར།* kho zhed nas 'dar song/* ཁོ་ཞེད་ནས་འདར་སོང་།* Его трясло от страха.

Трястись (о руках)* རྩ་འདར་བརྒྱབ།* khos lag pa rtsa 'dar rgyag gin rgyag gin yi ge bris song/* ཁོས་ལག་པ་རྩ་འདར་རྒྱག་གིན་རྒྱག་གིན་ཡི་གེ་བྲིས་སོང་།* Он писал трясущимися руками.

Туалет* གསང་སྤྱོད།   གཟིམ་སྤྱོད། (вежл.)

Туалет, ванная комната* ཁྲི་རྒྱལ་གྱི་སྤྱོད་སྒྲོམ།* gsangs spyod* གསངས་སྤྱོད* Туалет

Туалетная бумага* ཚབ་གསང་ཕྱིས་ཡག་ཤོག་བུ།* gtsang shog* གཙང་ཤོག

Тубектомия* སྐྱེ་སྒོ་བསྡམ་ཡག* skye sgo bsdams* སྐྱེ་སྒོ་བསྡམས* Делать, иметь тубектомию

Туберкулез* གློ་ནད།

Туго, крепко* དམ་པོ་བྱས།* 'di dam po byas sdoms dang* འདི་དམ་པོ་བྱས་སྡོམས་དང* Привяжите их туго.

Тугой, крепкий* དམ་པོ།* mdud pa dam po* མདུད་པ་དམ་པོ* Тугой узел

Туда* ཕ་གིར།

Туз* ཨེ་ཀ་

Туземное население* ཡུལ་མི་ངོ་མ།

Тулуп, дубленка* ལུག་པགས་པགས་ཚག

Туман, мгла* སྨུག་པ།* kha sa smug pa zhe drag 'dug* ཁ་ས་སྨུག་པ་ཞེ་དྲག་འདུག* Вчера был туман.

Туманный, смутный (о представлениях)* གསལ་ལ་མ་གསལ།

Туннель* ས་འོག་འགྲོ་ལམ།* sa 'og 'gro lam brus* ས་འོག་འགྲོ་ལམ་བྲུས* Рыть тоннель (а.)

Тупая боль* ན་གྲིང་གྲིང་།

Тупик* དོན་ས་མེད་པ།* don sa med pa'i lam kha/* དོན་ས་མེད་པའི་ལམ་ཁ།* Тупиковая улица

Тупой (не острый)* རྣོ་མེད།* gri 'di rno med red/* གྲི་འདི་རྣོ་མེད་རེད།* Этот нож тупой.

Тупой (угол)* ཟུར་ཆ།* mong rtul/, a rtul po/* མོང་རྟུལ།   བློ་རྟུལ་པོ།* Тупой, бестолковый

Туризм* ལྟ་བསྐོར་ལ་འགྲོ་ཡག* lta bskor la 'gro mkhan* ལྟ་བསྐོར་ལ་འགྲོ་མཁན* Турист

Турист, путешественник* ལྟ་བསྐོར་བྱེད་མཁན།* lta bskor khe las/* ལྟ་བསྐོར་ཁེ་ལས།* Туристическая индустрия

Туристический* ལྟ་བསྐོར།* lta bskor la 'gro sa* ལྟ་བསྐོར་ལ་འགྲོ་ས* Туристическое место

Турникет* ཀྲུག་འགོག་རས་གཙུས།

Турнир* འགྲན་སྡུར་རྩེད་མོ།

Тусклость (о металлах)* གཡའ།* dngul de la gya' brgyab shag* དངུལ་དེ་ལ་གཡའ་བརྒྱབ་ཤག* Это серебро потускнело.

Тусклый* མདངས་མེད་པ།

Тусклый, смутный, слабый* གསལ་ལ་མ་གསལ།* bi ji li gsal la ma gsal red/* བི་ཇི་ལི་གསལ་ལ་མ་གསལ་རེད།* Фонарь тусклый.

Тухлый, разложившийся* རུལ་པ།* sha 'di rul pa red/* ཤ་འདི་རུལ་པ་རེད།* Это мясо сгнило.

Тушеваться, терять присутствие духа (п.)* བློ་ཁོག་ཆག* dpa' zhums/* དཔའ་ཞུམས།

Тушить (а.)* བསད།* glog gsod* གློག་གསོད!* Погаси свет!

Тушить, варить на пару (а.)* རླངས་བཙོས་བརྒྱབ།* khos sha rlangs btsos brgyab shag* ཁོས་ཤ་རླངས་བཙོས་བརྒྱབ་ཤག* Он потушил мясо.

Тханка (картина)* ཐང་ཀ།   སྐུ་ཐང་།

Тщательно* ཞིབ་ཚགས་པ་བྱས།* kho tshos dri ba de la zhib 'jug zhib tshags po byas byas shag* ཁོ་ཚོས་དྲི་བ་དེ་ལ་ཞིབ་འཇུག་ཞིབ་ཚགས་པོ་བྱས་བྱས་ཤག* Они тщательно изучили вопрос.

Тщательно исследовать (а.)* ཞིབ་འཇུག་ནན་ཏན་བྱས།* khos yig cha de la zhib 'jug nan tan byas shag* ཁོས་ཡིག་ཆ་དེ་ལ་ཞིབ་འཇུག་ནན་ཏན་བྱས་ཤག* Он кропотливо изучал заповеди.

Тщательный, точный* ཞིབ་ཕྲ།   ཞིབ་ཆ།* ngag bkod zhib phra* ངག་བཀོད་ཞིབ་ཕྲ* Точные наставления

Тщеславный* ཆེན་པོ་བྱེད་ཡག་གི་བསམ་བློ* kho chen po byed yag gi bsam a zhed po cig 'dug*

ཁོ་ཆེན་པོ་བྱེད་ཡག་གི་བསམ་བློ་ཞེད་པོ་ཅིག་འདུག* Он очень тщеславный.

Тщеславный человек, самодовольный* རང་མཐོང་ཆེན་པོ་བྱེད་མཁན།* kho rang mthong chen po zhe drag byed mkhan zhig red/* ཁོ་རང་མཐོང་ཆེན་པོ་ཞེ་དྲག་བྱེད་མཁན་ཞིག་རེད།* Он очень самодовольный.

Тщетный (безрезультатный)* གྲུབ་འབྲས་མེད་པའི།* grub 'bras med pa'i las 'gul* གྲུབ་འབྲས་མེད་པའི་ལས་འགུལ་* Напрасное (политическое) движение.

Тщетный, бесполезный* ཕན་ཐོགས་[отри.]།* kho la sman bster nas phan thogs yod pa ma red/* ཁོ་ལ་སྨན་བསྟེར་ནས་ཕན་ཐོགས་ཡོད་པ་མ་རེད།* Бес толку давать ему лекарства.

Ты сам, вы сами* ཁྱོད་རང་རང་། ཁྱེད་རང་རང་། (вежл.)* khyod rang rang gis bra pa'i yi ge de ga par 'dug* ཁྱོད་རང་རང་གིས་བྲིས་པའི་ཡི་གེ་དེ་ག་པར་འདུག* Где письмо написанное самим тобой?

Ты, вы* ཁྱོད་རང་། ཁྱེད་རང་། (вежл.)* khyod rang kha lag bzas as* ཁྱོད་རང་ཁ་ལག་བཟས་པས?* Ты ел?

Тыкать, толкать (а.)* བཙུགས།* khos mo la rgyug pa zhig btsugs shag* ཁོས་མོ་ལ་རྒྱུག་པ་ཞིག་བཙུགས་ཤག* Он ткнул ее палкой.

Тысяча* སྟོང་ཕྲག* stong ldab* སྟོང་ལྡབ* Тысячекратный

Тысячелетие* ལོ་སྟོང་ཕྲག་གཅིག་གི་དུས་ཡུན།

Тысячная доля* སྟོང་ཆ་གཅིག* stong cha gsum* སྟོང་ཆ་གསུམ* Три тысячных

Тысячный* རྟིག་སྟོང་པ།* deb chig stong pa* དེབ་རྟིག་སྟོང་པ* Тысячная книга

Тюк, сумка* དོ་པོ།* kho tshor do po bcu 'dug* ཁོ་ཚོར་དོ་པོ་བཅུ་འདུག* У них десять сумок.

Тюлень, морской котик* ཉ་སྲམ།

Тюрбан* ལ་ཐོད།

Тюремная одежда* བཙོན་ཆས།* btson gas* བཙོན་གས

Тюремный срок* བཙོན་སྡོད་ལོ་ཚད།* btson sdod yun tshad* བཙོན་སྡོད་ཡུན་ཚད* Срок заключения

Тюремщик* བཙོན་སྲུང་བ།

Тюрьма* བཙོན་ཁང་།* – la bcug/ – na bton/* –་ལ་བཅུག – ་ན་བཏོན།* Сажать в тюрьму (а.); отпускать из тюрьмы (а.)

Тяга, интерес* དབྱིངས།* kho rta la dbyings yod pa zhig red/* ཁོ་རྟ་ལ་དབྱིངས་ཡོད་པ་ཞིག་རེད།* У него тяга к лошадям

Тяга, сквозняк* ལྷགས་པ།* 'dir lhag pa 'dug* འདིར་ལྷག་པ་འདུག* Здесь сквозняк.

Тягловые животные* རྨོས་ཕྱུགས།

Тяжелая артиллерия* མེ་སྒྱོགས་ཆེན་པོ།

Тяжелая атлетика* ལྗིད་སྟེགས།* ljid stegs la bkyags* ལྗིད་སྟེགས་ལ་བཀྱགས* Поднимать тяжести (а.)

Тяжелая вода* ལྗིད་ཆུ།

Тяжелая индустрия* བཟོ་ལས་ལྕི་བ།

Тяжелее* ལྕི་བ། ལྗིད་གོག་ཆེ་བ།* 'di de las lci ba 'dug* འདི་དེ་ལས་ལྕི་བ་འདུག* Это тяжелее того.

Тяжелейший, самый тяжелый* ལྗིད་ཤོས།* 'di ljid shos red/* འདི་ལྗིད་ཤོས་རེད།* Этот самый тяжелый.

Тяжелое вооружение* གོ་ལག་ཆེ་རིགས།

Тяжелый* ལྗིད་པོ།* sgam ljid po zhig* སྒམ་ལྗིད་པོ་ཞིག

Тяжелый, тягостный* གཉའ་གནོན་གྱི།* gnya' gnon gyi khral* གཉའ་གནོན་གྱི་ཁྲལ* Тяжелые налоги

Тяжесть, груз, ноша* རྡོག* kho la rdog da mang po 'dug* ཁོ་ལ་རྡོག་ད་མང་པོ་འདུག* У него много поклажи.

Тянуть спичку (жребий)* རྒྱན་འདྲེམས།* rgyan bsgrugs/* རྒྱན་བསྒྲུགས།

Тянуть, тащить (а.)* དྲུད།* khos mo ta drud shag* ཁོས་མོ་ཏ་དྲུད་ཤག* Он вытянул автомобиль.

Тянуться, длиться* མུ་མཐུད་ནས།* mu ge lo gsum mu mthud nas byung pa red/* མུ་གེ་ལོ་གསུམ་མུ་མཐུད་ནས་བྱུང་བ་རེད།* Голод длился в течении трех лет.

Тянь-ан-мэнь (в Пекине)* གནམ་བདེ་སྒོ་མོ་ཆེ།

Убавлять (а.)* བཅག* nga tshos bzo grwa'i grangs 'bor bcag dgos red/* ང་ཚོས་བཟོ་གྲྭའི་གྲངས་འབོར་བཅག་དགོས་རེད།* Нам приходится уменьшать количество фабрик.

Убавляться (п.)* ཉུང་དུ་ཕྱིན།* chu rdzin nang gi chu nyung du phyin shag* ཆུ་རྫིན་ནང་གི་ཆུ་ཉུང་དུ་ཕྱིན་ཤག* Воды в пруде убавилось.

Убедительный* གླིང་མེད།* nga tshor kho so pa yin pa'i ra sprod gleng med cig dgos kyi 'dug/*

ང་ཚོར་ཁོ་སོ་པ་ཡིན་པའི་ར་སྤྲོད་གླིང་མེད་ཅིག་དགོས་ཀྱི་འདུག* Нам необходимы убедительные доказательства, что он шпион.

Убежать, сбежать (а.)* བྲོས།   བྲོས་ཕྱིན།* kho rgya gar la bros shag* ཁོ་རྒྱ་གར་ལ་བྲོས་ཤག* Он бежал в Индию.

Убеждать (а.)* སྐུལ་མ་བྱས།* kho tshos kho la rta nyo yag gi skul ma byas shag*

ཁོ་ཚོས་ཁོ་ལ་རྟ་ཉོ་ཡག་གི་སྐུལ་མ་བྱས་ཤག* Они убедили его купить коня.

Убеждение, заверение* སྐུལ་མ།

Убежище (политическое)* སྲིད་དོན་སྐྱབས་བཅོལ།* da lo rgya gar gzhung gis bod pa bstan byol ba tshor srid don skyabs bcol sprad pa red/*

ད་ལོ་རྒྱ་གར་གཞུང་གིས་བོད་པ་བསྟན་བྱོལ་བ་ཚོར་སྲིད་དོན་སྐྱབས ·བཅོལ་སྤྲད་པ་རེད།* Индийское правительство дало тибетским беженцам политическое убежище а этом году.

Убивать (а.)* བསད།* khos khyi de bsad shag*

ཁོས་ཁྱི་དེ་བསད་ཤག* Он убил собаку.

Убийство из жалости* སྙིང་རྗེ་བྱས་ནས་གསོད་ཡག* snying rje byas nas bsad* སྙིང་རྗེ་བྱས་ནས་བསད* Убивать из жалости (а.)

Убийство, совершать (а.)* མི་བསད།

Убийца* གསོད་མཁན།

Убийца людей* ལག་དམར་བ།* mi gsod mkhan*

མི་གསོད་མཁན

Убирайся! Пошел вон!* མར་རྒྱུགས།

Убирать дом (а.)* ཁང་པར་གད་ཕྱིད་བྱས།

Убирать, прятать (а.)* བསྡུས།* khos thang ka bsdus shag*

ཁོས་ཐང་ཀ་བསྡུས་ཤག* Он убрал Тханка.

Убирать, снимать (а.)* སྤོས།* khos deb cog tse'i sgang nas spos shag* ཁོས་དེབ་ཅོག་ཙེའི་སྒང་ནས་སྤོས་ཤག* Он убрал книгу со стола.

Убираться, уходить (а.)* ཕར་བཤིག* phar bshig rogs gnang/* ཕར་བཤིག་རོགས་གནང་།* Пожалуйста уходите.

Убить (по заказу)* ལྐོག་གསོད་བཏང་།* nga tsho'i srin 'dzin lkog gsod btang pa red/*

ང་ཚོའི་སྲིན་འཛིན་ལྐོག་གསོད་བཏང་པ་རེད།* Наш президент был убит.

Убить себя (п.)* རང་ཤི་བརྒྱབ།* rang srog bcad/*

རང་སྲོག་བཅད།

Уборная (во дворе)* ཕྱི་ལོགས་གསང་སྤྱོད།

Уборная, раздевалка* གྱོན་ཁང་།

Уборная, туалетная комната* གསང་སྤྱོད།* gzim spyod/ (вежл.)* གཟིམ་སྤྱོད། (вежл.)

Уборная, умывалка (без туалета)* ཆུ་ཁང་།* gsang spyod chu khang* གསང་སྤྱོད་ཆུ་ཁང* Уборная с туалетом

Убрать, убить (а.)* བསད།* khaps bsod nams bsad pa red/*

ཁཔས་བསོད་ནམས་བསད་པ་རེད།* Он убрал Сёнама.

Уважать, высоко ценить (а.)* མཐོང་ཆེན་པོ་བྱས།* khos kho tang gi jo jo la mthong chen po byas pa red/*

ཁོས་ཁོ་དང་གི་ཇོ་ཇོ་ལ་མཐོང་ཆེན་པོ་བྱས་པ་རེད།* Он с почтением относится к своему брату.

Уважать, чтить (а.)* གུས་བཀུར་ཞུས།* kho tshos ma de la gus bkur zhus pa red/*

ཁོ་ཚོས་བླ་མ་དེ་ལ་གུས་བཀུར་ཞུས་པ་རེད།* Они почитают ламу.

Уважение* གུས་ཞབས།* nga tshos khong la gus zhabs yod/*

ང་ཚོས་ཁོང་ལ་གུས་ཞབས་ཡོད།* У нас к нему почтение.

Уважение, высокая оценка* མཐོངས་ཆེན་པོ།* kho tshos skye dman la mthongs chen po ched kyi 'dug*

ཁོ་ཚོས་སྐྱེ་དམན་ལ་མཐོངས་ཆེན་པོ་ཆེད་ཀྱི་འདུག* Они высоко ценят женщин.

Уведомлять, доводить до сведения (письменно) (а.)* བརྡ་བཏང་།* kho tshos kho la rgyugs zer brda btang shag*

ཁོ་ཚོས་ཁོ་ལ་རྒྱུགས་ཟེར་བརྡ་བཏང་ཤག* Они уведомили, чтобы он уезжал.

Увеличивать (фото) (а.)* ཆེ་རུ་བཏང་།* nga la dpar 'di che ru btang pa zhig dgos kyi 'dug*

ང་ལ་དཔར་འདི་ཆེ་རུ་བཏང་པ་ཞིག་དགོས་ཀྱི་འདུག* Мне нужно увеличенное это фото.

Увеличивать в ширину (а.)* ཞེང་ག་ཆེ་རུ་བཏང་།

Увеличивать мощь (а.)* སྟོབས་ཤུགས་ཆེ་རུ་བཏང་།* kho tshos mtsho dmag stobs shugs che ru btang shag*

ཁོ་ཚོས་མཚོ་དམག་སྟོབས་ཤུགས་ཆེ་རུ་བཏང་ཤག* Они усилили морской флот.

Увеличивать производство (а.)* ཐོན་སྐྱེད་གོང་སྤེལ་བྱས།* kho tshos thon skyed gong spel byas pa red/*

ཁོ་ཚོས་ཐོན་སྐྱེད་གོང་སྤེལ་བྱས་པ་རེད།* Они повысили производство.

Увеличительное стекло* ཆེ་ཤེལ།

Увеличить (сделать больше)* ཆེ་རུ་བཏང་་* bsod nams kyis khang pa che ru btang shag*

བསོད་ནམས་ཀྱིས་ཁང་པ་ཆེ་རུ་བཏང་ཤག* Сёнам сделал дом больше.

Увенчаться, иметь успех (п.)*

དོན་དག་འགྲུབ། ལམ་འགྲོ་བྱུང་། ལམ་ལ་ཕྱིན།* khrims brje yag gi thog la nga tshos las ka byas pa'i don dag 'grub byung/*

ཁྲིམས་བརྗེ་ཡག་གི་ཐོག་ལ་ང་ཚོས་ལས་ཀ་བྱས་པའི་དོན་དག་འགྲུབ་བྱུང་།* Наша работа увенчалась сменой закона.

Уверенность* གདེངས། གདེངས་ཚོད། བློ་གདེངས།* nga 'di byed thub yag gi gdengs yod/*

ང་འདི་བྱེད་ཐུབ་ཡག་གི་གདེངས་ཡོད།* Я уверен, что я смогу это сделать.

Уверенный* གཏན་གཏན།* gtan gtan red pas*

གཏན་གཏན་རེད་པས།* Уверен?

Уверенный в себе* རང་མགོ་ཐོན་པོ།

Увертка, выкрутасы* སྒྱིད་པ་ཁྲུད་མཚར།

Увертки, уловки применять (а.)*

གཡོ་འཕྲུལ་བྱས། གཡོ་སྒྱུ་བྱས།* khos khral g.yol yag gi don dag la g.yo 'phrul byas shag*

ཁོས་ཁྲལ་གཡོལ་ཡག་གི་དོན་དག་ལ་གཡོ་འཕྲུལ་བྱས་ཤག* Он изворачивался, чтобы избежать налогов.

Увертываться, уклоняться (а.)* གཡོལ།* khos mda' la g.yol pa red/* ཁོས་མདའ་ལ་གཡོལ་པ་རེད།* Он увернулся от стрелы.

Увертюра* འགོ་འཛུགས་རོལ་གཞས།

Увещевать, заверять (а.)* གདེངས་འཁེལ་བཟོས།* khos nga tshor phogs rag yag gdengs 'khel bzos pa red/*

ཁོས་ང་ཚོར་ཕོགས་རག་ཡག་གདེངས་འཁེལ་བཟོས་པ་རེད།* Он заверил, что мы получим зарплату.

Увидеть (а.)* མཐོང་། གཟིགས། (вежл.)* khos g.yag cog mthong shag* ཁོས་གཡག་ཅོག་མཐོང་ཤག* Он увидел яка.

Увиливать, уклоняться* གཡོལ།* khos las 'gan la g.yol pa red/* ཁོས་ལས་འགན་ལ་གཡོལ་པ་རེད།* Он увильнул от ответственности.

Увлажняться (о глазах) (п.)* ཆུ་ཞག་གིས་ཁེངས།* kho'i mig chu zhag gis khengs shag*

ཁོའི་མིག་ཆུ་ཞག་གིས་ཁེངས་ཤག* Его глаза увлажнились.

Увлечься (п.)* སེམས་ཤོར།* kho sgrol mar sems shor pa red/* ཁོ་སྒྲོལ་མར་སེམས་ཤོར་པ་རེད།* Он увлекся Долмой.

Уводить в сторону, сбивать с дороги. (а.)*

བསླད། ལམ་ཀྱོག་ལ་འཁྲིད།* khos phru gu de bslad shag*

ཁོས་ཕྲུ་གུ་དེ་བསླད་ཤག* Он сбил мальчика с пути.

Уволенным, быть (на время отсутствия работы) (п.)*

ལས་མེད་བར་མཚམས་ལ་སྡོད་དགོས་བྱུང་།* kho las med bar mtshams la sdod dgos byung pa/*

ཁོ་ལས་མེད་བར་མཚམས་ལ་སྡོད་དགོས་བྱུང་པ།* Он был уволен на время отсутствия работы.

Уволить с работы (а.)* ལས་ཀ་ནས་ཕུད།

Увольнение* ཕུད་ཡག* kho phu yag der zhib 'jug byas pa red/* ཁོ་ཕུ་ཡག་དེར་ཞིབ་འཇུག་བྱས་པ་རེད།* Его увольнение было исследовано.

Увольнять (на время отсутствия работы) (а.)*

ལས་མེད་བར་མཚམས་བཞག* khos bzo pa gnyis ba gnyis las med bar mtshams bzhag pa red/*

ཁོས་བཟོ་པ་གཉིས་ཟླ་བ་གཉིས་ལས་མེད་བར་མཚམས་བཞག་པ་རེད།* Он уволил двух рабочих на два месяца от работы.

Угадывать, предполагать (а.)* ཐིག་པ་བྱས།* nga'i lag pa'i nang la ga re yod pa thig pa byis/*

ངའི་ལག་པའི་ནང་ལ་ག་རེ་ཡོད་པ་ཐིག་པ་བྱིས།* Отгадай, что у меня в руке?

Угли, пепел* འཚིགས་རོ།

Углубление, ниша (в скале...)* བྲག་ཁུང་།

Углублять (а.)* གཏིང་རིང་དུ་བཏང་།* kho tshos khrom pa gting ring du btang pa red/*

ཁོ་ཚོས་ཁྲོན་པ་གཏིང་རིང་དུ་བཏང་པ་རེད།* Они углубили колодец.

Углубляться (п.)* གཏིང་རིང་དུ་ཕྱིན།

Угнетать, притеснять (а.)* གཉའ་གནོན་བཏང་།* kho tshos zhing pa tshor gnya' gnon btang shag* ཁོ་ཚོས་ཞིང་པ་ཚོར་གཉའ་གནོན་བཏང་ཤག* Они притесняли крестьян.

Угнетенные люди* གཉའ་གནོན་མྱོང་མཁན་གྱི་མི་དམངས།

Уговаривать, умолять, просить (а.)* ཞུ་བ་འཐེན།* zhu ba then mkhan* ཞུ་བ་ཐེན་མཁན* Проситель

Уговаривать, упрашивать (а.)* ཁ་སྙན་པོ་བཤད།* khos kha snyan po bshad tsang mo phyin pa red/* ཁོས་ཁ་སྙན་པོ་བཤད་ཙང་མོ་ཕྱིན་པ་རེད།* Она пошла, потому, что он ее уговорил.

Угол* ཟུར།* khang mig gi zur la/* ཁང་མིག་གི་ཟུར་ལ།* В углу комнаты.

Угол (матем.)* ཁུག་ཀྲུ།

Уголовное право* ཉེས་པའི་ཁྲིམས་ལུགས།

Уголь (каменный)* རྡོ་སོལ།* rdo sol rko khung/* རྡོ་སོལ་རྐོ་ཁུང་།* Угольный рудник

Угольная промышленность* རྡོ་སོལ་བཟོ་ལས།

Угорь* སྦྲུལ་ཉ།

Угощение* རྔན་པ།* khos phru gu de la rnagn pa bster song/* ཁོས་ཕྲུ་གུ་དེ་ལ་རྔན་པ་བསྟེར་སོང་།* Он угостил ребенка.

Угрожать* འཇིགས་སྣང་བསྐུལ། ཉེན་ག་བཤད།* khos bzo pa tshor 'jigs snang bskul shag* ཁོས་བཟོ་པ་ཚོར་འཇིགས་སྣང་བསྐུལ་ཤག* Он угрожал рабочим.

Угрожать, подвергать опасности (а.)* ཉེན་ག་བཟོས།* khos mi tshang mar nyen ga bzos pa red/* ཁོས་མི་ཚང་མར་ཉེན་ག་བཟོས་པ་རེད།* Он всех подвергает опасности.

Угрожать, размахивать (оружием) (а.)* གཡུག་གཡུག་བྱས་* bsod nams kyis gri g.yug g.yug byas pa red/* བསོད་ནམས་ཀྱིས་གྲི་གཡུག་གཡུག་བྱས་པ་རེད།* Сенам размахивал ножом.

Угроза* འཇིགས་སྣང་བསྐུལ་བ། སྡིགས་ར་བསྐུལ་བ།* nga khos 'jigs snang bskul par zhed kyi mi 'dug* ང་ཁོས་འཇིགས་སྣང་བསྐུལ་བར་ཞེད་ཀྱི་མི་འདུག* Я не боюсь его угроз.

Угроза, опасность* ཉེན་ག* dmag gi nyen ga 'dug* དམག་གི་ཉེན་ག་འདུག* Есть опасность войны.

Угрызение совести* ཁློ་འགྱོད། འགྱོད་པ།* khor a 'gyod mi 'dug* ཁོར་ཁློ་འགྱོད་མི་འདུག* У него нет сожалений.

Угрюмиться, хмуриться (а.)* གདོང་ནག་པོ་བསྟན།* khos gdon nag po zhed po ci ston gyi 'dug* ཁོས་གདོན་ནག་པོ་ཞེད་པོ་ཅི་སྟོན་གྱི་འདུག* Он много хмурится.

Удаваться* ལྕོགས་* nga khyed rang phyag rogs zhu 'dod yod de da lta lcogs pa mi 'dug* ང་ཁྱེད་རང་ཕྱག་རོགས་ཞུ་འདོད་ཡོད་དེ་ད་ལྟ་ལྕོགས་པ་མི་འདུག* Я хотел бы помочь вам, но не получается.

Удаление матки* བུ་སྣོད་གཤག་བཏོན།* byas/* —་བྱས།* Проводить операцию по удалению матки (а.)

Удалять, выгонять (а.)* གཙང་མ་བཟོས།* kho tshos tshogs pa'i nang gi rnyog dra bzo mkhan tshang ma gtsang ma bzos shag* ཁོ་ཚོས་ཚོགས་པའི་ནང་གི་རྙོག་དྲ་བཟོ་མཁན་ཚང་མ་གཙང་མ་བཟོས་ཤག* Они очистили партию от всех ее внутренних вредителей.

Удалять, вынимать (занозу...) (а.)* བཏོན།* khos nga'i lag par shing tshag zug pa de bton song/* ཁོས་ངའི་ལག་པར་ཤིང་ཚག་ཟུག་པ་དེ་བཏོན་སོང་།* Он вынул занозу из руки.

Удалять, вырывать (а.)* བཀོག* khos nga'i so bkog song/* ཁོས་ངའི་སོ་བཀོག་སོང་།* Он удалил мой зуб.

Удар (колокола)* དྲིལ་བུའི་ལྡི།

Удар костяшками пальцев* མཛུབ་མོའི་ཚིགས།* sor mo'i tshigs/* སོར་མོའི་ཚིགས།

Ударение, акцент* ནན་དན་བྱེད་ཡག* khong gi gsung bshad nang la dmag gi skor de nan tan byas gsungs song/* ཁོང་གི་གསུང་བཤད་ནང་ལ་དམག་གི་སྐོར་དེ་ནན་དན་བྱས་གསུངས་སོང་།* Он сделал акцент на войне в своей речи.

Ударить молнией (п.)* ཐོགས་བརྒྱབ།* khang par thogs brgyab shag* ཁང་པར་ཐོགས་བརྒྱབ་ཤག* В дом ударила молния.

Ударить(ся)* བརྡབས།* nga rkub bkyag la mgo brdabs byung/* ང་རྐུབ་བཀྱག་ལ་མགོ་བརྡབས་བྱུང་།* Я ударился головой о стул.

Ударные инструменты* བརྡུང་དཀྲོལ་རོལ་ཆ།

Ударов иметь (о пульсе) (п.)* རྩ་འཕར།* skar ma gcig gi nang la kho'i rtsa thengs ga tshad 'phar gi 'dug* སྐར་མ་གཅིག་གི་ནང་ལ་ཁོའི་རྩ་ཐེངས་ག་ཚད་འཕར་གི་འདུག* Его пульс имеет сколько ударов в минуту?

Ударять (а.)* གཞུས།* khos mo la gzhus sog* ཁོས་མོ་ལ་གཞུས་སོག* Он ударил ее.

Ударять, попадать (о молнии, камне...) (п.)* ཐེབས།* kho'i mgo la brog rdo thebs shag* ཁོའི་མགོ་ལ་བྲོག་རྡོ་ཐེབས་ཤག* Камень ударил его в голову.

Удача, везение* ལམ་འགྲོ། བསོད་སྐྱི། བསོད་ནམས།* kho la lam 'gro mi 'dug* ཁོ་ལ་ལམ་འགྲོ་མི་འདུག* Ему не везет.

Удвоенный, двукратный* ལྡབ།* nga tshor phogs dngul ldab gcig rag byung/* ང་ཚོར་ཕོགས་དངུལ་ལྡབ་གཅིག་རག་བྱུང་།* Мы получил удвоенную зарплату.

Уделять внимание (а.)* དོ་སྣང་བྱས།* khos do snang byas ma song/* ཁོས་དོ་སྣང་བྱས་མ་སོང་།* Он не обратил внимания.

Удерживать, обуздывать (а.)* བཀག* kho tshos khos ngo rgol byed yag de bkag ma thub pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁོས་ངོ་རྒོལ་བྱེད་ཡག་དེ་བཀག་མ་ཐུབ་པ་རེད།* Они не могли удержать его от протеста.

Удерживать, сдерживать (а.)* བཀག* kho tshos mi phung bkag pa red/* ཁོ་ཚོས་མི་ཕུང་བཀག་པ་རེད།* Они сдерживали толпу.

Удивительный, необыкновенный* དཔེ་མི་སྲིད་པའི་ཆེན་པོ།* kho tshor rgyal kha dpe mi srid pa'i chen po thob pa red/* ཁོ་ཚོར་རྒྱལ་ཁ་དཔེ་མི་སྲིད་པའི་ཆེན་པོ་ཐོབ་པ་རེད།* Они добились необыкновенной победы.

Удивительный, чудаковатый* ཁྱད་མཚར།* kho khyad mtshar zhig 'dug* ཁོ་ཁྱད་མཚར་ཞིག་འདུག* Он странный.

Удивить, ошеломить (п.)* ཧ་ལས། ཧང་སང་།* kho'i skad cha la nga ha las byung/* ཁོའི་སྐད་ཆ་ལ་ང་ཧ་ལས་བྱུང་།* Его речь меня поразила.

Удивлять, поражать (а.)* ཧང་སངས་དགོས་བཟོས།

Удирать, скрываться (а.)* བྲོས་ཕྱིན།

Удлинять (а.)* རིང་དུ་བཏང་།* 'di ring du gtong/* འདི་རིང་དུ་གཏོང་།* Сделай длиннее.

Удобный* བདེ་པོ།* rkub bkyag de bde po 'dug gas/* རྐུབ་བཀྱག་དེ་བདེ་པོ་འདུག་གས།* Этот стул удобный?

Удобный (в использовании)* བེད་སྤྱོད་བྱེད་བདེ་པོ།* mdzub gnon yig dpar 'di ,bed spyod byed bde po zhig 'dug/* མཛུབ་གནོན་ཡིག་དཔར་འདི་ བེད་སྤྱོད་བྱེད་བདེ་པོ་ཞིག་འདུག* Эта пишущая машинка очень удобна в использовании.

Удобный случай* གོ་སྐབས།* nga la bod la 'gro yag gi go skabs zhig rag byung/* ང་ལ་བོད་ལ་འགྲོ་ཡག་གི་གོ་སྐབས་ཞིག་རག་བྱུང་།* У меня появилась возможность поехать в Тибет.

Удобочитаемый, разборчивый* ཀློག་བདེ་པོ།* deb de)g bde po 'dug ga* དེབ་དེ་ཀློག་བདེ་པོ་འདུག་གས?* Эта книга удобочитаемая?

Удовлетворенным быть (п.)* འདོད་པ་ཁེངས།* khyod rang gi las kas nga'i 'dod pa khang gi mi 'dug* ཁྱོད་རང་གི་ལས་ཀས་ངའི་འདོད་པ་ཁང་གི་མི་འདུག* Ваша работа меня не удовлетворяет.

Удовлетворительным быть (п.)* འདོད་པ་ཁེངས། འདོད་པ་ཁེངས་པོ་བྱུང་། ཡིད་འཚིམས། བློ་འཚིམས།* 'dis 'dod pa khengs song as* འདིས་འདོད་པ་ཁེངས་སོང་ངས?* Так удовлетворительно?

Удовлетворять, доставлять удовольствие (а.)* འདོད་པ་ཚིམ་བུ་བཟོས།* re 'dod bskangs/* རེ་འདོད་བསྐངས།* Радовать глаз, вознаграждать

Удовольствие, удовлетворение, вознаграждение* འདོད་པ་ཚིམ་བུ།

Удостоверение личности* ངོ་སྤྲོད་བྱས།* kho la ngos sprod lag khyer mi 'dug* ཁོ་ལ་ངོས་སྤྲོད་ལག་ཁྱེར་མི་འདུག* У него нет удостоверения личности.

Удостоверение, свидетельство* ལག་ཁྱེར།* ngo sprod lag khyer/* ངོ་སྤྲོད་ལག་ཁྱེར།* Удостоверение личности.

Удрать (из города) (а.)* སག་ཏེ་བྲོས།* kho grong khyer nang nas sag te bros shag*

ཁོ་གྲོང་ཁྱེར་ནང་ནས་སག་ཏེ་བྲོས་ཤག* Он удрал из города.

Удушить (а.)*

དབུགས་བཀག་བཏང་ནས་བསད། དབུགས་སུབ་བཏང་ནས་བསད།* khos lug dbugs bkag btang nas bsad song/*

ཁོས་ལུག་དབུགས་བཀག་བཏང་ནས་བསད་སོང་།* Он задушил овцу.

Уединенный, изолированный* དབེན་པོ།* khang pa dben po zhig* ཁང་པ་དབེན་པོ་ཞིག* Уединенный дом

Уезжать (далеко), покидать (а.)* ཐོན།* kho lha sa nas thon song/* ཁོ་ལྷ་ས་ནས་ཐོན་སོང་།* Он уехал из Лхасы.

Ужасать, пугать (а.)* དཀྲོགས།* khos rta dkrogs song/*

ཁོས་རྟ་དཀྲོགས་སོང་།* Он перепугал лошадей.

Ужасающий* ཞེད་སྣང་ཆེ་པོ།

Ужасно* སྡུག་ཆག་ཞེད་པོ་ཅིག* rma de sdug zhag zhed po cig 'tshig shag* རྨ་དེ་སྡུག་ཞག་ཞེད་པོ་ཅིག་འཚིག་ཤག* Рану ужасно жжет.

Ужаснуться, испугаться (п.)* ཞེད།* kho zhed nas phyir bshig brgyab song/* ཁོ་ཞེད་ནས་ཕྱིར་བཤིག་བརྒྱབ་སོང་།* Он отступил назад испугавшись.

Ужасный, плохой* སྡུག་ཆག་ཞེད་པོ་ཅིག* kha lag de sdug chag zhed po ci 'dug* ཁ་ལག་དེ་སྡུག་ཆག་ཞེད་པོ་ཅི་འདུག* Эта еда ужасная.

Ужасный, утомительный* ཐང་ཆད་ཡག* thang chad yag gi las ka/* ཐང་ཆད་ཡག་གི་ལས་ཀ།* Ужасная работа.

Уже* ད་ལྟ་ནས་* ngas da lta nas byas tshar pa yin/*

ངས་ད་ལྟ་ནས་བྱས་ཚར་པ་ཡིན།* Я уже закончил.

Уже почти* གྲབས་* umangs de nyo grabs byas pa ayin/*

ུ ངས་དེ་ཉོ་གྲབས་བྱས་པ་ཨ་ཡིན།* ЯЯ почти уже купил это.

Ужин* དགོང་དག་ཁ་ལག དགོང་དག་ཞལ་ལག(вежл.)* dgong dag zhal lag la phebs rogs gnang/*

དགོང་དག་ཞལ་ལག་ལ་ཕེབས་རོགས་གནང་།* Приходите, пожалуйста, на ужин.

Узаконенный, установленный законом* ཁྲིམས་ཐོག་ནས།

Узда, поводья* སྲབ། ཐུར་འགོ

Узел волос* སྐྲ་ལྩོག

Узел, бант* མདུད་པ།* skud pa tshang mar mdud pa thebs shag* སྐུད་པ་ཚང་མར་མདུད་པ་ཐེབས་ཤག* Нитка вся завязалась узлом.

Узел, сочленение* ཚིགས།* snyug ma'i tshigs*

སྨྱུག་མའི་ཚིགས* Бамбуковое сочленение

Узкая полоска* ལྷེབ་ཙམ་ཞིག* sha lheb tsam zhig*

ཤ་ལྷེབ་ཙམ་ཞིག* Маленький шматок мяса.

Узкий* ཉག་པོ།* zheng kha chung chung/* ཞེང་ཁ་ཆུང་ཆུང་།

Узкоколейка* ལྕགས་ལམ་ཆུང་ཆུང་།

Узнавать (п.)* ངོ་ཤེས།* ngas khyod rang ngo shes ma byung/* ངས་ཁྱོད་རང་ངོ་ཤེས་མ་བྱུང་།* Я не узнал вас.

Узнавать, открывать (п.)* ཤེས། ཧ་གོ།* kho so pa yin pa ngas shes byung/* ཁོ་སོ་པ་ཡིན་པ་ངས་ཤེས་བྱུང་།* Я выяснил, что он - шпион.

Узнавать, учиться (а.)* སློབ་སྦྱོང་བྱས།* khos bsod nams kyi rtsa nas dpar rgyag stangs slob sbyong byas shag*

ཁོས་བསོད་ནམས་ཀྱི་རྩ་ནས་དཔར་རྒྱག་སྟངས་སློབ་སྦྱོང་བྱས་ཤག * Он учился фотографировать у Сёнама.

Узнать голос (а.)* སྐད་ངོ་ཤེས།* ngas rdo rje'i skad ngo shes byung/* ངས་རྡོ་རྗེའི་སྐད་ངོ་ཤེས་བྱུང་།* Я узнал голос Дордже.

Узурпировать (а.)* བཙན་འཕྲོག་བྱས།* kho tshos rgyal po'i dbang cha btsan 'phrog byas shag*

ཁོ་ཚོས་རྒྱལ་པོའི་དབང་ཆ་བཙན་འཕྲོག་བྱས་ཤག* Они узурпировали царскую власть.

Уикенд, выходные* གཟའ་མཇུག

Уйти с работы (а.)* ལས་ཀ་བཞག* khos kha sa nas las ka bzhag song/* ཁོས་ཁ་ས་ནས་ལས་ཀ་བཞག་སོང་།* Он оставил работу со вчерашнего дня.

Указ, эдикт* བཀའ་རྒྱ།* bka' rgya btang/* བཀའ་རྒྱ་བཏང་།* Издавать указ (а.)

Указание, директива* ལམ་སྟོན།* khyod rang las ka byed dus lam ston byung ngas/*

ཁྱོད་རང་ལས་ཀ་བྱེད་དུས་ལམ་སྟོན་བྱུང་ངས།* Ты получал указание, когда работал?

Указанный выше (на письме)* གོང་གསལ།* gong gsal ltar*

གོང་གསལ་ལྟར* Как указано выше...

Указательный палец* སྡིག་མཛུབ།

Указывать (на ошибки) (а.)* སྟོན།* khos nga tsho'i nor 'khrul ston pa red/* ཁོས་ང་ཚོའི་ནོར་འཁྲུལ་སྟོན་པ་རེད།* Он показал наши ошибки.

Указывать (пальцем) (а.)* མཛུབ་མོ་བཙུགས།* khos sgo la ma mo btsugs song/* ཁོས་སྒོ་ལ་མཛuབ་མོ་བཙུགས་སོང་།* Он указал пальцем на дверь.

Укладывать спать (а.)* བསྙལ།* mos phru gu bsnyal song/* མོས་ཕྲུ་གུ་བསྙལ་སོང་།* Она уложила ребенка.

Уклончивый* འཇུ་ས་འཆང་ས་མེད་པའི།* 'ju sa 'chang sa med pa'i lan* འཇུ་ས་འཆང་ས་མེད་པའི་ལན* Уклончивый ответ

Уклончивый, верткий, неуловимый* གཡོལ་མཁས་པོ།

Уклоняющийся от уплаты налогов* ཁྲལ་ལ་གཡོལ་མཁན།

Укол (след от укола)* ཁབ་ཤུལ།* khab btsugs shul* ཁབ་བཙུགས་ཤུལ

Уколоться (п.)* ཟུར།* kho'i lag par tsher ma zug shag* ཁོའི་ལག་པར་ཚེར་མ་ཟུག་ཤག* Шип уколол ему руку.

Укоротить (а.)* ཐུང་དུ་བཏང་།

Украденным быть (п.)* རྐུན་མ་ཤོར།* mdangs dgong rta zhig rkun ma shor shag* མདངས་དགོང་རྟ་ཞིག་རྐུན་མ་ཤོར་ཤག* Прошлой ночью был украден конь.

Украшение* རྒྱན་ཆ།* mos rgyan cha zhe drag gon shag* མོས་རྒྱན་ཆ་ཞེ་དྲག་གོན་ཤག* Она носит много украшений.

Украшение в носу* སྣ་རྒྱན།* sna khug gi rgyan cha* སྣ་ཁུག་གི་རྒྱན་ཆ

Украшением служащий* རྒྱན་སྤྲོས་བྱེད་ཡག* me tog 'di tsho rgyan spros byed yag red/* མེ་ཏོག་འདི་ཚོ་རྒྱན་སྤྲོས་བྱེད་ཡག་རེད།* Эти цветы служат украшением.

Украшения на крыше* ཐོག་རྒྱན།

Укрепленный, хорошо охраняемый* བཙན་པོ།* grong khyer de btsan po 'dug ga* གྲོང་ཁྱེར་དེ་བཙན་པོ་འདུག་གས?* Город хорошо защищен?

Укреплять силы (о человеке, животном) (а.)* ཤུགས་ཆེ་རུ་བཏང་།

Укреплять, ремонтировать (а.)* བཟོ་བཅོས་བརྒྱབ།* khos sgo bzo bcos brgyab song/* ཁོས་སྒོ་བཟོ་བཅོས་བརྒྱབ་སོང་།* Он приладил дверь.

Укреплять, усиливать (дома, дамбы..) (а.)* བརྟན་དུ་བཏང་།

Укрощать, взнуздать (а.)* བཙུན།* khos rta de bcun pa red/* ཁོས་རྟ་དེ་བཙུན་པ་རེད།* Он взнуздал лошадь.

Укрывать, облекать (а.)* གཡོགས།* kho tshos sku 'dra la shel sgrom g.yogs shag* ཁོ་ཚོས་སྐུ་འདྲ་ལ་ཤེལ་སྒྲོམ་གཡོགས་ཤག* Они покрыли статую стеклом.

Укрывать, приютить (а.)* ལྟ་སྐྱོང་བྱས།* lta rtog byas/* ལྟ་རྟོག་བྱས།

Уксус* ཚུའུ།

Улаживать (внутренние проблемы) (а.)* ནང་འགྲིགས་བྱས།* kho tshos kho tsho'i bar gyi rtsod rnyog de nang 'grigs byed thub mi 'dug* ཁོ་ཚོས་ཁོ་ཚོའི་བར་གྱི་རྩོད་རྙོག་དེ་ནང་འགྲིགས་བྱེད་ཐུབ་མི་འདུག * Они не могли уладить свои споры.

Улей, пчелиный рой* སྦྲང་ཚང་།

Улика, доказательство* ཁུངས་སྐྱེལ་ར་སྤྲོད།* khyod rang la khungs skyel ra sprod ga re yod/* ཁྱོད་རང་ལ་ཁུངས་སྐྱེལ་ར་སྤྲོད་ག་རེ་ཡོད།* Какие у вас доказательства?

Улитка* སླུག་པའི་བུ་མོ།

Улица* ལམ་ཁག* khyod rang sdod sa lam khag ga par red* ཁྱོད་རང་སྡོད་ས་ལམ་ཁག་ག་པར་རེད།* На какой улице ты живешь?

Улица с односторонним движением* ལམ་ཕྱོགས་གཅིག་རྒྱུང་།

Уличить, ткнуть носом (а.)* རྫུན་རྐུབ་བརྟོལ།* khos kho tsho'i dpyad mtshams kyi rdzun rkub brtol shag* ཁོས་ཁོ་ཚོའི་དཔྱད་མཚམས་ཀྱི་རྫུན་རྐུབ་བརྟོལ་ཤག* Он указал на промахи в их показаниях.

Уличный митинг* ཁྲོམ་ལམ་ཚོགས་འདུ།

Улучшаться, совершенствоваться (п.)* ཡར་རྒྱས་བྱུང་།* thon skyed yar rgyas byung pa red/* ཐོན་སྐྱེད་ཡར་རྒྱས་བྱུང་པ་རེད།* Продукция улучшилась.

Улыбаться (п.)* འཛུམ་དམུལ་དམུལ་བྱས།* mos nga la 'a dmul dmul byas byung/*

མོས་ང་ལ་འཛuམ་དམུལ་དམུལ་བྱས་བྱུང་།* Она улыбнулась мне.

Улыбаться самодовольно (а.)* ཀྲེལ་གད་བགད།* gzhung zhabs des skad cha shod dus khos khrel gad bgad song/*

གཞུང་ཞབས་དེས་སྐད་ཆ་ཤོད་དུས་ཁོས་ཀྲེལ་གད་བགད་སོང་།* Когда чиновник заговорил, он самодовольно улыбнулся.

Ультиматум* མཐའ་ཚིག* mtha' tshig btang/*

མཐའ་ཚིག་བཏང་།* Предъявлять ультиматум

Ум, сердце* སེམས། ཐུགས། (вежл.)* kho'i sems la ga re 'dug* ཁོའི་སེམས་ལ་ག་རེ་འདུག* Что у тебя на уме?

Ум, умственные способности* རིག་པ།* kho'i rig pa gzhan dang mi 'dra ba'i yag po red/*

ཁོའི་རིག་པ་གཞན་དང་མི་འདྲ་བའི་ཡག་པོ་རེད།* Его умственные способности уникальные.

Умалять, принижать, приуменьшать (а.)* གཡབ་ཆུང་བྱས།* khos rtag par nga'i las kar g.yab chung byed kyi 'dug*

ཁོས་རྟག་པར་ངའི་ལས་ཀར་གཡབ་ཆུང་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он постоянно принижает мою работу.

Умело* འཇོན་པོ།* khos las ka 'jon po byed kyi 'dug*

ཁོས་ལས་ཀ་འཇོན་པོ་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он работает эффективно.

Умелый (работник)* ལག་པ་མཉེན་པོ།

Умелый, искусный* མཁས་པོ།* shing bzo ba mkhas po*

ཤིང་བཟོ་བ་མཁས་པོ* Ловкий плотник

Умелый, способный* འཇོན་པོ།* kho mi 'byon po zhe drag 'dug* ཁོ་མི་འབྱོན་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Он очень способный.

Умение, навык* རིག་རྩལ།* las ka 'di'i thog la rig rtsal ga re dgos pa red*

ལས་ཀ་འདིའི་ཐོག་ལ་རིག་རྩལ་ག་རེ་དགོས་པ་རེད།* Какие нужны навыки для этой работы.

Уменьшать (а.)* ཉུང་དུ་བཏང་།* kho tshos nga tsho'i las ka'i dus tshod nyung du btang shag*

ཁོ་ཚོས་ང་ཚོའི་ལས་ཀའི་དུས་ཚོད་ཉུང་དུ་བཏང་ཤག* Они уменьшили количество часов нашего труда.

Уменьшать (о величине), делать поменьше (а.)*

ཆུང་དུ་བཏང་།* sgam 'di chung du thongs/*

སྒམ་འདི་ཆུང་དུ་ཐོངས།* Сделай этот ящик меньше.

Уменьшаться (п.)* ཆུང་དུ་ཕྱིན།* mi 'bor chung du phyin shag* མི་འབོར་ཆུང་དུ་ཕྱིན་ཤག* Население уменьшается.

Уменьшаться (о числе) (п.)* ཉུང་དུ་ཕྱིན།* slob grwa ba'i grangs 'bor nyung ru phyin pa red/*

སློབ་གྲྭ་བའི་གྲངས་འབོར་ཉུང་རུ་ཕྱིན་པ་རེད།* Число студентов уменьшилось.

Умеренно, воздержанно* མང་ཉུང་རན་པོ། ཚོད་ཟིན་པོ།* kho chang mang nyung ran po zhig 'thung gi 'dug*

ཁོ་ཆང་མང་ཉུང་རན་པོ་ཞིག་འཐུང་གི་འདུག* Он употребляет пиво в умеренных количествах.

Умеренный (полит.)*

བར་གནས། ཕྱོགས་གཉིས་སུ་མ་ལྷུངས་པའི་གནས་སྟངས།* bar gnas las 'gul* བར་གནས་ལས་འགུལ* Оппортунистическое движение

Умеренный (средний)* འབྲིང་ཙམ།* kho la phogs 'bring tsam zhig 'dug* ཁོ་ལ་ཕོགས་འབྲིང་ཙམ་ཞིག་འདུག* У него умеренная зарплата.

Умеренный климат* ཚ་གྲང་གཉིས་ཡོད་གནམ་གཤིས།* tsha grang gnyis yod sa khul* ཚ་གྲང་གཉིས་ཡོད་ས་ཁུལ* Умеренный пояс

Умеренный, теплый (о погоде)* ཚ་གྲང་སྙོམས་པོ།

Уместный, относящийся к делу* འབྲེལ་ཡོད།* khos gnas lugs bshad pa de 'brel yod red/*

ཁོས་གནས་ལུགས་བཤད་པ་དེ་འབྲེལ་ཡོད་རེད།* Его пояснение было к месту.

Уместный, своевременный* སྐབས་བབས།* skabs bbas thag gcod* སྐབས་བབས་ཐག་གཅོད* Подходящее решение

Уметь* གླགས་འཁེལ་* khos rta de glals 'khel gyi ma red/*

ཁོས་རྟ་དེ་གླལས་འཁེལ་གྱི་མ་རེད།* Он не умеет обращаться с лошадью.

Умилостивить (а.)* ལྷ་གསོལ།* grong gseb pa tshos lha gsol pa red/* གྲོང་གསེབ་པ་ཚོས་ལྷ་གསོལ་པ་རེད།* Жители деревни умилостивляли богов.

Умирать (п.)* ཤི།* nga yong dus kho shi tshar pa red/* ང་ཡོང་དུས་ཁོ་ཤི་ཚར་པ་རེད།* Он был мертв, когда я пришел.

Умирать мучительно* ངན་ཤི་བརྒྱབ།* ltogs shi brgyab/* ལྟོགས་ཤི་བརྒྱབ།* Умирать от голода.

Умирать от холода* འཁྱགས་ཤི་བརྒྱབ།* tsha bas shi/* ཚ་བས་ཤི།* Умирать от жары.

Умирающий, быть при смерти (п.)* ཤི་གྲབས་བྱས།* kho shi grabs byed kyi 'dug* ཁོ་ཤི་གྲབས་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он при смерти.

Умножать (а.)* བསྒྱུར། བསྒྱུར་རྩིས་བརྒྱབ།* gsum gnyis la bsgyur* གསུམ་གཉིས་ལ་བསྒྱུར* Умножить три на два

Умножаться, увеличиваться (п.)* མང་དུ་ཕྱིན།* kho yong nas kho tsho'i rnyog dra mang du phyin shag* ཁོ་ཡོང་ནས་ཁོ་ཚོའི་རྙོག་དྲ་མང་དུ་ཕྱིན་ཤག* После его приезда их проблемы увеличились.

Умножение* སྒྱུར་རྟགས།* sgyur rtags* སྒྱུར་རྟགས* Знак умножения

Умножить (матем.)* བསྒྱུར།* gnyis gsum la bsgyur na drug red/* གཉིས་གསུམ་ལ་བསྒྱུར་ན་དྲུག་རེད།* Два помножить на три будет шесть.

Умный, смышленый* རིག་པ་ཡག་པོ།* kho rig pa yag po ze drag 'dug* ཁོ་རིག་པ་ཡག་པོ་ཟེ་དྲག་འདུག* Он очень сообразительный.

Умный, ученый* སྤྱང་པོ།* bsod nams spyang po zhe drag 'dug/* བསོད་ནམས་སྤྱང་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Сенам очень умен.

Умолять, заклинать* ཞུ་བ་འཐེན* bu mo des kho la thub tshod ma gtong rogs zer zhu ba 'then pa red/* བུ་མོ་དེས་ཁོ་ལ་ཐུབ་ཚོད་མ་གཏོང་རོགས་ཟེར་ཞུ་བ་འཐེན་པ་རེད།* Девушка умоляла его не мучить ее.

Умственный труд* བསམ་བློའི་ངལ་རྩོལ།

Умысел* དོན་དག* kho dir yong yag gi don dag ga re red* ཁོ་དིར་ཡོང་ཡག་གི་དོན་དག་ག་རེ་རེད།* С каким умыслом он пришел сюда.

Умышленно* རྐང་བཙུགས་ནས། ཆེད་མངགས།* khos rkang btsugs nas skyag rdzun bshad pa red/* ཁོས་རྐང་བཙུགས་ནས་སྐྱག་རྫུན་བཤད་པ་རེད།* Он нарочно врал.

Унаследовать, получить в наследство (п.)* ནོར་སྐལ་ལ་བྱུང་།* mo la khang pa zhig nor skal la byung pa red/* མོ་ལ་ཁང་པ་ཞིག་ནོར་སྐལ་ལ་བྱུང་པ་རེད།* Она унаследовала дом.

Университет* གཙུག་ལག་སློབ་གྲྭ།* slob grwa chen po* སློབ་གྲྭ་ཆེན་པོ

Унижать, недооценивать* བཀུར་འདེབས་བྱས།

Унижать, оскорблять (а.)* དམའ་འབེབ་བྱས།* khos tshogs 'du'i sa la nga la dma' 'beb byas byung/* ཁོས་ཚོགས་འདུའི་ས་ལ་ང་ལ་དམའ་འབེབ་བྱས་བྱུང་།* Он унижал меня на митинге.

Унизительный, умаляющий* དམའ་འབེབ་བྱུང་བའི།* 'di dma' 'beb byung ba'i nyams myong zhig red/* འདི་དམའ་འབེབ་བྱུང་བའི་ཉམས་མྱོང་ཞིག་རེད།* Это было унизительное переживание.

Уникальный* མཐུན་མོང་མ་ཡིན་པ།* 'di pha lam mthun mong ma yin pa zhig red/* འདི་ཕ་ལམ་མཐུན་མོང་མ་ཡིན་པ་ཞིག་རེད།* Это уникальный бриллиант.

Унимать (гнев) (а.)* ལྷིང་འཇགས་སུ་བཅུག* kho tshos phogs spar byas slob grwa ba tsho lhing 'jags su bcug pa red/* ཁོ་ཚོས་ཕོགས་སྤར་བྱས་སློབ་གྲྭ་བ་ཚོ་ལྷིང་འཇགས་སུ་བཅུག་པ་རེད།* Они уняли студентов тем, что повысили зарплату.

Униформа* གྱོན་ཆས།* nad g.yog gi gyon chas* ནད་གཡོག་གི་གྱོན་ཆས* Униформа медсестер

Уничтожать* རྩ་མེད་བཟོས། མེད་པ་བཟོས།* kho tshos dra'i dmag mi rtsa med btang song/* ཁོ་ཚོས་དྲའི་དམག་མི་རྩ་མེད་བཏང་སོང་།* Они уничтожили вражеские войска.

Уничтожение* གཏོར་བཤིག་བཏང་ཡག* don med bstor bshig gtong yag* དོན་མེད་བསྟོར་བཤིག་གཏོང་ཡག* Бессмысленное уничтожение

Унывать, печалиться (п.)* སེམས་ཕམས་བྱུང་།* kho gsar 'gyur de go nas sems phams byung pa red/*

ཁོ་གསར་འགྱུར་དེ་གོ་ནས་སེམས་ཕམས་བྱུང་པ་རེད།* Он пришел в уныние когда услышал эту весть.

Упадок, приходить в (п.)* ཉམས།* grong khyer 'di nyams shag* གྲོང་ཁྱེར་འདི་ཉམས་ཤག* Этот город пришел в упадок.

Упаковка* སྒྲིལ་འཐུམས།* sgril 'thums bzos* སྒྲིལ་འཐུམས་བཟོས* Упаковывать (а.)

Упаковочный материал* བར་རྒྱོང་། བར་རྫོང་།* bar bkag* བར་བཀག

Упаковывать (о мелких вещах) (а.)* བསྡོགས།

Упаковывать, собирать (о крупных вещах) (а.)* དོད་ཆས་བརྒྱབ།* khos kho rang gi sgam dod chas brgyab song/* ཁོས་ཁོ་རང་གི་སྒམ་དོད་ཆས་བརྒྱབ་སོང་།* Он собрал чемоданы.

Упасть, опрокинуться (а.)* རིལ།* shing sdong ril 'di shag* ཤིང་སྡོང་རིལ་འདི་ཤག* Это дерево упало.

Упасть, уменьшиться (п.)* ཆག* gong hob te kha la chag shag* གོང་ཧོབ་ཏེ་ཁ་ལ་ཆག་ཤག* Цены внезапно упали.

Уполномоченный представитель* ངོ་ཚབ། སྐུ་ཚབ། (вежл.)

Уполномочивать (а.)* འགན་དབང་སྤྲད།* gong gis drung yig la 'gan dbang sprad/* གོང་གིས་དྲུང་ཡིག་ལ་འགན་དབང་སྤྲད།* Он передал полномочия секретарю.

Упоминать (сказать)* ལབ། གསུངས། (вежл.)* khos bod la 'gro gi yin zer lab byung/* ཁོས་བོད་ལ་འགྲོ་གི་ཡིན་ཟེར་ལབ་བྱུང་།* Он упомянул, что едет в Тибет.

Упомянуть (имя)* མིང་བཏོན།* kho'i skad cha'i nang la rdo rje'i ming bton song/* ཁོའི་སྐད་ཆའི་ནང་ལ་རྡོ་རྗེའི་མིང་བཏོན་སོང་།* Он упомянул Дордже в речи.

Упорный (человек)* ཨུ་ཚུགས་ཚ་པོ།* kho u tshugs tsha po zhed po cig 'dug* ཁོ་ཨུ་ཚུགས་ཚ་པོ་ཞེད་པོ་ཅིག་འདུག* Он - очень упорный.

Упорство, настойчивость* སྙིང་རུས།* snying rus chen po* སྙིང་རུས་ཆེན་པོ* Настойчивый

Упорствовать (а.)* ཨུ་ཚུགས་སྦྱས།* khos bod la 'gro yag la u tshugs sbyas pa red/* ཁོས་བོད་ལ་འགྲོ་ཡག་ལ་ཨུ་ཚུགས་སྦྱས་པ་རེད།* Он упорствовал в попытках поехать в Тибет.

Упорствовать, идти до конца (а.)* མཐའ་བསྐྱལ།* khos 'di mtha' bskyal nas mtha' ma slob grwa thon shag* ཁོས་འདི་མཐའ་བསྐྱལ་ནས་མཐའ་མ་སློབ་གྲྭ་ཐོན་ཤག* Он упорно держался и в конце концов закончил школу.

Упорствовать, хранить веру, идею... (а.)* བརྟན་པོ་བྱས།* khos zhi bde yong yag la yid ches brtan po byed kyi 'dug* ཁོས་ཞི་བདེ་ཡོང་ཡག་ལ་ཡིད་ཆེས་བརྟན་པོ་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он сохраняет веру в наступление мира.

Упорядочить, приводить в порядок (а.)* གུང་བསྒྲིགས།* khos yig cha de tsho gung bsgrigs shag* ཁོས་ཡིག་ཆ་དེ་ཚོ་གུང་བསྒྲིགས་ཤག* Он упорядочил свои записи.

Употреблять, использовать (а.)* བེད་སྤྱོད་བཏང་།* 'di ga 'dra zer bed spyod gtong dgos red* འདི་ག་འདྲ་ཟེར་བེད་སྤྱོད་གཏོང་དགོས་རེད།* Как это используют?

Управление* འཛིན་སྐྱོང་* slob grwa 'dzin skyong gi las ka de las sla po zhig ma red/* སློབ་གྲྭ་འཛིན་སྐྱོང་གི་ལས་ཀ་དེ་ལས་སླ་པོ་ཞིག་མ་རེད།* Управление школой - нелегкое занятие.

Управление монастыря* གྲྭ་ཚང་།

Управление, канцелярия* ལས་ཁུང་།* so nam las khung* སོ་ནམ་ལས་ཁུང* Сельхозуправление.

Управляемая ракета* ལན་སྟོན་འཕུར་མདེལ།

Управлять (а.)* འཛིན་སྐྱོང་བྱས།* srid 'dzin 'dis gzhung 'dzin skyong yag po gnang gi 'dug* སྲིད་འཛིན་འདིས་གཞུང་འཛིན་སྐྱོང་ཡག་པོ་གནང་གི་འདུག* Этот президент хорошо руководит правительством.

Управлять (животным) (а.)* གླང་གོག

Управлять (машиной) (а.)* བཏང་།* khos 'phrul 'khor gtong shes kyi 'dug* ཁོས་འཕྲུལ་འཁོར་གཏོང་ཤེས་ཀྱི་འདུག* Он знает, как управлять машиной.

Управлять, руководить, править (а.)* སྲིད་བསྐྱངས། དབང་ལྷུང་བསྒྱུར།* kho tshos srid yag po byas bskyangs pa red/*

ཁོ་ཚོས་སྲིད་ཡག་པོ་བྱས་བསྐྱངས་པ་རེད།* Они хорошо руководили.

Управляться, справляться (а.)* ཨབ་ཐང་ཚད།* khos nang sbyong byed yag dang ab thang tshad shag*

ཁོས་ནང་སྦྱོང་བྱེད་ཡག་དང་ཨབ་ཐང་ཚད་ཤག* Он боролся с домашней работой.

Управляющий* འཛིན་མཁན།

Управляющий имением* གཞིས་གཉེར།* gzhis g.yog*

གཞིས་གཡོག* Слуги в имении

Управляющий хозяйством в монастыре* དགོན་གཉེར།

Управляющий, эконом* ཕྱག་མཛོད།* kho sger pa mi tshang zhig gi phyag mdzod red/*

ཁོ་སྒེར་པ་མི་ཚང་ཞིག་གི་ཕྱག་མཛོད་རེད།* Он управляющий в аристократическом доме.

Упражнение (для подготовки)* སྦྱོང་བདར།* nga rtsis sbyong dbar slob deb cig* ང་རྩིས་སྦྱོང་དབར་སློབ་དེབ་ཅིག* Задачник по математике.

Упражнение, зарядка* ལུས་རྩལ།* khos nyin ltar lus rtsal sbyong gi 'dug* ཁོས་ཉིན་ལྟར་ལུས་རྩལ་སྦྱོང་གི་འདུག* Он делает зарядку каждый день.

Упражняться, практиковать (а.)* སྦྱངས།   བྱོང་བདར་བྱས།* kho tshos nyin ltar sbyong gi 'dug*

ཁོ་ཚོས་ཉིན་ལྟར་སྦྱོང་གི་འདུག* Они тренируются ежедневно.

Упразднять, аннулировать (а.)* མེད་པ་བཟོས།* kho tshos khrims med pa bzos pa red/*

ཁོ་ཚོས་ཁྲིམས་མེད་པ་བཟོས་པ་རེད།* Они отменили закон.

Упрекать (а.)* ཡ་ལ་བཞག* mos kho la snyu gu brkus shag zer ya la bzhag shag*

མོས་ཁོ་ལ་སྙུ་གུ་བརྐུས་ཤག་ཟེར་ཡ་ལ་བཞག་ཤག* Она обвинила его в краже ручки

Упрощать (а.)* སྟབས་བདེ་པོ་བཟོས།* kho tshos sgrig lam stabs bde po bzos shag*

ཁོ་ཚོས་སྒྲིག་ལམ་སྟབས་བདེ་པོ་བཟོས་ཤག* Они упростили правила.

Упряжь, сбруя* རྟ་ཆས།

Упрямый* མགོ་མཁྲེགས་པོ།* kho mgo mkhregs po zhe drag 'dug* ཁོ་མགོ་མཁྲེགས་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Он очень упрямый.

Уравнивать, уравновешивать (а.)* ཆ་སྙོམས་བཟོས།* gzhung gis khral cha snyoms bzos pa red/*

གཞུང་གིས་ཁྲལ་ཆ་སྙོམས་བཟོས་པ་རེད།* Правительство выровняло налоги.

Уравновешенный* སྣ་རིང་པོ།* kho mi sna ring po zhig 'dug* ཁོ་མི་སྣ་རིང་པོ་ཞིག་འདུག* Он - уравновешенный человек.

Ураган, буря* རླུང་འཚུབ་དྲག་པོ།* char drag rlung 'tshub/*

ཆར་དྲག་རླུང་འཚུབ།

Уразумевать, понимать* ཤེས།   ཤེས་ཚོར།* ngas 'char gzhi 'dir dka' rnyog yod pa shes byung/*

ངས་འཆར་གཞི་འདིར་དཀའ་རྙོག་ཡོད་པ་ཤེས་བྱུང་།* Я осознавал неприятности этого плана.

Уран (элемент)* རྡུལ་སྙིང་།

Урбанизм* གྲོང་ཁྱེར་ནང་ལ་སྡོད་ཡག* grong khyer 'phel rgyas* གྲོང་ཁྱེར་འཕེལ་རྒྱས* Урбанизация

Урезать (а.)* བཅག* kho tshos nga tsho'i phogs bcag shag*

ཁོ་ཚོས་ང་ཚོའི་ཕོགས་བཅག་ཤག* Они урезали зарплату.

Урезывать налоги* ཟློག་ཀྲལ།

Уретра* གཅིན་ལམ།

Урна* བུམ་པ།* 'os sgam/* འོས་སྒམ།* Урна для голосования

Уровень* རིམ་པ།* khong gzhung zhabs rim pa gsum pa red/* ཁོང་གཞུང་ཞབས་རིམ་པ་གསུམ་པ་རེད།* Он - чиновник третьего уровня.

Уровень моря* རྒྱ་མཚོ་ནས་མཐོ་ཚད།* rgya mtsho nas mtho tshad phi a i chig stong*

རྒྱ་མཚོ་ནས་མཐོ་ཚད་ཕི་དཨི་ཅིག་སྟོང* Тысяча футов над уровнем моря

Уровень, степень* རིམ་པ།* rim pa lnga pa/* རིམ་པ་ལྔ་པ།* Пятая степень

Уродовать, обезображивать (а.)* མདོག་ཉེས་བཟོས།* kho tshos rtsig pa'i ldebs la yi ge bris nas mdog nyes bzos shag*

ཁོ་ཚོས་རྩིག་པའི་ལྡེབས་ལ་ཡི་གེ་བྲིས་ནས་མདོག་ཉེས་བཟོས་ཤག
* Написав на стене слова, они обезобразили ее.

Урожай* སྟོན་ཐོག སྟོན་འབྲས།* da lo ston thog ga 'dra byung 'dug* ད་ལོ་སྟོན་ཐོག་ག་འདྲ་བྱུང་འདུག* Какой урожай в этом году?

Урожай собирать (а.)* བཙས་མ་བརྔས།* son btab/* སོན་བཏབ།* Сажать урожай (а.)

Уроженец, туземец* ཡུལ་མི།* nub phyogs pa/* ནུབ་ཕྱོགས་པ།* Уроженец Запада, европеец

Урок (в классе)* འཛིན་གྲྭ།* bod skad 'dzin grwa/* བོད་སྐད་འཛིན་གྲྭ།* Урок тибетского языка.

Урок (задание)* སློབ་ཚན།* slob tshan gnyis pa/* སློབ་ཚན་གཉིས་པ།* Второй урок

Усваивать, прививать (а.)* ཁོང་དུ་འཆུད་པ་བྱས། ནང་བྱན་ཆུད་པ་བྱས།* kho tshos dmar po'i lta ba khong du 'chud pa byas pa red/* ཁོ་ཚོས་དམར་པོའི་ལྟ་བ་ཁོང་དུ་འཆུད་པ་བྱས་པ་རེད།* Они приняли доктрину коммунизма.

Усердие* བརྩོན་འགྲུས། ངོ་བརྩོན། འབད་བརྩོན།* hur brtson/,'khur brtson/* ཧུར་བརྩོན། འཁུར་བརྩོན།

Усердный* བརྩོན་འགྲུས་ཆེན་པོ།* kho brtson 'grus chen po zhe drag 'dug* ཁོ་བརྩོན་འགྲུས་ཆེན་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Он очень прилежный

Усердствовать, быть трудолюбивым (а.)* བརྩོན་འགྲུས་བྱས།* khos slob sbyong la brtson 'grus zhe drag byed kyi 'dug* ཁོས་སློབ་སྦྱོང་ལ་བརྩོན་འགྲུས་ཞེ་དྲག་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он очень прилежен в учении.

Усиливать (а.)* ཤུགས་ཆེ་རུ་བཏང་།* kho tshos zam pa rgyag yag gi las ka shugs che ru btang pa red/* ཁོ་ཚོས་ཟམ་པ་རྒྱག་ཡག་གི་ལས་ཀ་ཤུགས་ཆེ་རུ་བཏང་པ་རེད།* Они усилили работу по строительству моста.

Усилие* འབད་བརྩོན། འབད་རྩོལ།* nga tshos rgyal kha thob yag la 'bad brtson chen po byed kyi dgos red/* ང་ཚོས་རྒྱལ་ཁ་ཐོབ་ཡག་ལ་འབད་བརྩོན་ཆེན་པོ་བྱེད་ཀྱི་དགོས་རེད།* Мы должны сильно пытаться добиться победы.

Усилить (крепость) (а.)* བརྩན་དུ་བཏང་།

Ускользать, уклоняться* གཡོལ།* kho tshos pu li si la ba gnyis g.yol pa red/* ཁོ་ཚོས་པུ་ལི་སི་ལ་ཟླ་བ་གཉིས་གཡོལ་པ་རེད།* Они избегали полиции два месяца.

Ускорение* མགྱོགས་ཚད་

Ускорять (а.)* མགྱོགས་སུ་བཏང་།* mos gom pa mgyogs su btang song/* མོས་གོམ་པ་མགྱོགས་སུ་བཏང་སོང་།* Она ускорила шаг.

Условие, оговорка* བརྗོད་བྱ།

Условное наказание, приговор* ཁྲིམས་ཉེས་ཕར་འགྱངས།* khrims nyes phar 'gyangs btang* ཁྲིམས་ཉེས་ཕར་འགྱངས་བཏང་* Приговаривать условно (а.)

Усложнять (а.)* མགོ་རྙོག་བཟོས།

Усмирять, завоевывать (а.)* བརྟུལ། བཙམ།* kho tshos dgra brtul shag* ཁོ་ཚོས་དགྲ་བརྟུལ་ཤག* Они покорили неприятеля

Уснуть (п.)* གཉིད་འཁུགས།* kho nam phyed la gnyid 'khugs shag* ཁོ་ནམ་ཕྱེད་ལ་གཉིད་འཁུགས་ཤག* Он заснул в полночь.

Усовершенствовать (для фирмы) (а.)* འཁུ་བསྡུ་བྱས།* kho tshos las khungs 'khu bsdu byas shag* ཁོ་ཚོས་ལས་ཁུངས་འཁུ་བསྡུ་བྱས་ཤག* Они усовершенствовали (работу) в офисе.

Усовершенствовать (о заводе) (а.)* ལྷུགས་དུ་བཏང་།

Усовершенствовать, улучшать (а.)* ཡར་རྒྱས་བཏང་།* kho tshos khang pa yar rgyas btang bshag* ཁོ་ཚོས་ཁང་པ་ཡར་རྒྱས་བཏང་བཞག* Они увеличили дом.

Успешно, с пользой для дела* ཕན་ནུས་ཡོད་པ།* khong gis gsung bshad phan nus yod pa zhig gnang song/* ཁོང་གིས་གསུང་བཤད་ཕན་ནུས་ཡོད་པ་ཞིག་གནང་སོང་།* Он успешно произнес речь.

Успокаивать (боль) (а.)* བཅག* sman 'dis na tsha bcag song/* སྨན་འདིས་ན་ཚ་བཅག་སོང་།* Это лекарство ослабило боль.

Успокаивать, подавлять (а.)* ལྷིང་འཇགས་བཟོས།* kho tshos ngo log lhing 'jags bzos shag* ཁོ་ཚོས་ངོ་ལོག་ལྷིང་འཇགས་བཟོས་ཤག* Они уняли мятеж.

Успокаивать, утешать (а.)* ལྷོད་ལྷོད་བཟོས།* mos kho lhod lhod bzos song/* མོས་ཁོ་ལྷོད་ལྷོད་བཟོས་སོང་།* Она успокоила его (тревоги)

Успокоительное лекарство(а.)* ལྷོད་སྨན།* kho tshos nad par lhod sman sprad shag*

ཁོ་ཚོས་ནད་པར་ལྷོད་སྨན་སྤྲད་ཤག* Они дали пациенту успокоительное.

Устав, кодекс* ཁྲིམས་ལུགས།* lung pa re la khrims lugs re yod pa red/* ལུང་པ་རེ་ལ་ཁྲིམས་ལུགས་རེ་ཡོད་པ་རེད།* Каждая страна имеет кодекс законов.

Устанавливать норму на количество покупаемого*

ཉོ་ཡག་ལ་ཚད་གཞི་བཟོས།* kho tshos sha nyo yag la tshad gzhi bzos pa red/*

ཁོ་ཚོས་ཤ་ཉོ་ཡག་ལ་ཚད་གཞི་བཟོས་པ་རེད།* Они установили норму на мясо.

Устанавливать правило (а.)* སྒྲིག་ལམ་བཟོས།

Устанавливать, монтировать (а.)* བཙུགས།* kho tshos grang glog gsar pa btsugs shag*

ཁོ་ཚོས་གྲང་གློག་གསར་པ་བཙུགས་ཤག* Они установили новый кондиционер.

Устарелый* བཟོ་ལྟ་རྙིང་པ།* zha mo 'di'i gras de bzo lta rnying pa red/* ཞ་མོ་འདིའི་གྲས་དེ་བཟོ་ལྟ་རྙིང་པ་རེད།* Этот вид шляпы устарел.

Устарелый, вышедший из употребления*

རྙིང་གོག   གོག་པོ།* 'phrul 'khor rnying gog cig*

འཕྲུལ་འཁོར་རྙིང་གོག་ཅིག* Устаревший механизм

Устать (п.)* དཀའ་ལས་ཁ།   ཐང་ཆད།   སྐུ་ངལ། (вежл.)   སྐུ་མཉེལ། (вежл.)* kho lam sang dka' las kha gi 'dug* ཁོ་ལམ་སང་དཀའ་ལས་ཁ་གི་འདུག* Он сразу устал.

Устная речь* སྐད།* bod skad* བོད་སྐད* Разговорный тибетский

Устная традиция* ཁ་རྒྱུན།   ངག་རྒྱུན།

Устно, из уст в уста* གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་བཤད་ནས།* kho tshos gcig gis gcig la bshad nas dril bsgrags byas pa re/*

ཁོ་ཚོས་གཅིག་གིས་གཅིག་ལ་བཤད་ནས་དྲིལ་བསྒྲགས་བྱས་པ་རེ། * Они сделали это известным передавая из уст в уста.

Устное посвящение* ལུང་།

Устное творчество (литература)* ངག་རྒྱུན་རྩོམ་རིག

Устный, словесный* ངག་ཐོག   ཁ་ནས།* ngag thog yig rgyugs/ ngag thog slob khrid/*

ངག་ཐོག་ཡིག་རྒྱུགས།   ངག་ཐོག་སློབ་ཁྲིད།* Устный экзамен; устные поучения

Устным образом, в устном виде* ངག་ཐོག་ནས།

Устойчивый, крепкий* བརྟན་པོ།* gzhung brtan po 'dug*

གཞུང་བརྟན་པོ་འདུག* Правительство устойчиво.

Устраивать банкет* གསོལ་སྟོན་བཤམས་

Устраивать схватки между бумажными змеями (а.)*

བྱ་འཕྱིར་འཛིང་ག་བརྒྱབ།

Устранять (а.)* མེད་པ་བཟོས།* kho tshis dmag gi nyen ga med pa bzos pa red/*

ཁོ་ཚིས་དམག་གི་ཉེན་ག་མེད་པ་བཟོས་པ་རེད།* Они устранили опасность войны.

Устранять, прекращать (п.)* ལྡོག* 'dis zhing pa tsho'i dka' ngal ldog pa red/* འདིས་ཞིང་པ་ཚོའི་དཀའ་ངལ་ལྡོག་པ་རེད།* Это облегчило трудности крестьян.

Устранять, уничтожать* མེད་པ་བཟོས།* kho tshos deb nang gi dpe ris tsang ma med pa bzos pa red/*

ཁོ་ཚོས་དེབ་ནང་གི་དཔེ་རིས་ཙང་མ་མེད་པ་བཟོས་པ་རེད།* Они исключили все диаграммы из книги.

Устроить западню, захватить (а.)* བཀག་བཞག* kho tshos mi nag can de khang pa'i nang la bkag bzhag shag*

ཁོ་ཚོས་མི་ནག་ཅན་དེ་ཁང་པའི་ནང་ལ་བཀག་བཞག་ཤག* Они заманили преступника в дом.

Устроиться, решиться (о деле, вопросе) (п.)* ཐག་ཆོད།

Устройство, структура* ཆགས་སྟངས།

Уступать, делать скидку (а.)* ཕྱིར་སྤྲོད་བྱས།* kho tshos sgor mo brgya tham pa phyir sprod byas shag*

ཁོ་ཚོས་སྒོར་མོ་བརྒྱ་ཐམ་པ་ཕྱིར་སྤྲོད་བྱས་ཤག* Они уступили сотню долларов.

Уступать, отказываться (а.)* བློས་བཏང་།* khong gis rgyal tshab shkyi dbang chah blos btang pa red/*

ཁོང་གིས་རྒྱལ་ཚབ་[ཀྱི་དབང་ཆ་]བློས་བཏང་པ་རེད།* Он отказался от регентства.

Уступить, уйти в сторону (а.)* ཟུར་དུ་བསྡད།* zur sdod byas* ཟུར་སྡོད་བྱས

Уступчивый, покладистый* བསམ་བློ་འགྱུར་སླ་པོ།

Усугублять (а.)* རྒྱ་ཆེ་རུ་བཏང་།* dmag khrug rgya che ru phyin shag* དམག་ཁྲུག་རྒྱ་ཆེ་རུ་ཕྱིན་ཤག* Борьба усиливалась.

Усы* ཨ་ར།   ཁ་སྤུ།

Усыновленный (приемный) ребенок* བུ་ཚབ།

Утварь* ཉེར་སྤྱད།* thab tshang nang gi nyer spyad* ཐབ་ཚང་ནང་གི་ཉེར་སྤྱད* Кухонная утварь

Утвердить, подтверждать (а.)* ངོས་འཛིན་བྱས།* kho tshos sprul sku gsar pa de ngos 'dzin byas pa red/* ཁོ་ཚོས་སྤྲུལ་སྐུ་གསར་པ་དེ་ངོས་འཛིན་བྱས་པ་རེད།* Они признали новое воплощение.

Утверждение, высказывание* སྐད་ཆ།   བཀའ་མོལ།* khyod rang gi skad cha mtha' ma de la nga mos mthun med/* ཁྱོད་རང་གི་སྐད་ཆ་མཐའ་མ་དེ་ལ་ང་མོས་མཐུན་མེད།* Я не согласен с твоим последним заявлением.

Утверждение, заявление (письменное)* ཚིག་ཐོ།* kho tshos btsan byol ba tsho nas tshig tho ngas shag* ཁོ་ཚོས་བཙན་བྱོལ་བ་ཚོ་ནས་ཚིག་ཐོ་བླངས་ཤག* Они взяли заявления беженцев.

Утеплять (дом) (а.)* ཁང་དྲོད་བར་འཚང་བཅུག* khang drod bar 'tshang/* ཁང་དྲོད་བར་འཚང་།* Утепление

Утес, скала* བྲག་རི།

Утешать* སེམས་གསོ་བཏང་།   ཐུགས་གསོ་ཞུས། (вежл.)* khos mo'i a ma shi dus mo la sems gso btang pa red/* ཁོས་མོའི་ཨ་མ་ཤི་དུས་མོ་ལ་སེམས་གསོ་བཏང་པ་རེད།* Он утешал ее, когда у нее умерла мать.

Утешение* སེམས་གསོ།* thugs gso/ (вежл.)* ཐུགས་གསོ། (вежл.)

Утихать, успокаиваться (о гневе...) (п.)* འཇགས།   ཞི།* kho'i rlung 'jags shag* ཁོའི་རླུང་འཇགས་ཤག* Его гнев утих.

Утихомирить, унять (а.) (ребенка)* ཁ་ཁར་བཞག* mos rtag par phru gur bye ril bster nas kha khar bzhag gi 'dug* མོས་རྟག་པར་ཕྲུ་གུར་བྱེ་རིལ་བསྟེར་ནས་ཁ་ཁར་བཞག་གི་འདུག* Она всегда успокаивает детей конфетами.

Утка* ངང་པ།

Утолять (боль) (а.)* བཅག* sman des na tsha bcag song/* སྨན་དེས་ན་ཚ་བཅག་སོང་།* Лекарство успокоило боль.

Утолять (жажду) (п.)* ཁ་ངོམས།* kho kha ngoms shag* ཁོ་ཁ་ངོམས་ཤག* Он утолил жажду.

Утомительный, вызывающая усталость* ཐང་ཆད་ཡག་གི* thang chad yag gi las ka* ཐང་ཆད་ཡག་གི་ལས་ཀ* Утомительная работа

Утомление, усталость* དཀའ་ལས།* kho lam sang dka' las khag gi red/* ཁོ་ལམ་སང་དཀའ་ལས་ཁག་གི་རེད།* Он легко утомляется.

Утонуть (п.)* ཆུ་ལ་དིམ་ནས་ཤི།* kho kha sa chu la dim nas shi shag* ཁོ་ཁ་ས་ཆུ་ལ་དིམ་ནས་ཤི་ཤག* Он утонул вчера.

Утонченный, воспитанный, изящный* ཉམས་དོད་པོ།

Утопить (а.)* ཆུ་ལ་གཡུགས་ནས་བསད།* khos mo chu la g.yugs nas bsad shag* ཁོས་མོ་ཆུ་ལ་གཡུགས་ནས་བསད་ཤག* Он утопил ее.

Утро* ཞོགས་པ།* da rang zhogs pa/ de ring snga dro/* ད་རང་ཞོགས་པ།   དེ་རིང་སྔ་དྲོ།* Сегодня утром

Утроба матери, матка* བུ་སྣོད།

Утроенный* ལྡབ་གསུམ།* khe bzang ldab gsum yong gi red/* ཁེ་བཟང་ལྡབ་གསུམ་ཡོང་གི་རེད།* Прибыль утроится.

Утром вчера* ཁ་ས་ཞོགས་པ།

Утром завтра* སང་ཞོགས།* sang nyin snga dro/* སང་ཉིན་སྔ་དྲོ།

Утюг* ཨུར་ཏི།* khos nga'i stod thung la ur ti brgyab song/* ཁོས་ངའི་སྟོད་ཐུང་ལ་ཨུར་ཏི་བརྒྱབ་སོང་།* Он погладил мою сорочку.

Ухабистый* འབར་རི་འབར་རི་

Ухаживать (за больными)* ནད་གཡོག་བརྒྱུགས།* ngas mo la nad g.yog lo gcig brgyugs pa yin/* ངས་མོ་ལ་ནད་གཡོག་ལོ་གཅིག་བརྒྱུགས་པ་ཡིན།* Я присматривал за ней один год.

Ухаживать за ребенком* བྱམས་སྐྱོང་བྱས།

Ухват (утварь)* ཚ་ལྕིབས།

Ухо* ཨ་མཆོག   སྙན་མཆོག (вежл.)* rna shal/* རྣ་ཞལ།* Мочка уха

Уходить в отпуск (а.)* གུང་སངས་ལ་ཕྱིན།

Уходить на пенсию, в отставку (а.)* རྒན་ཡོལ་བྱས།* kho da lo rgan yol byas pa red/* ཁོ་ད་ལོ་རྒན་ཡོལ་བྱས་པ་རེད།* Он ушел с работы в этом году.

Уходить, уезжать (а.)* ཕྱིན།* kho da lta slob grwa phyin gong/* ཁོ་ད་ལྟ་སློབ་གྲྭ་ཕྱིན་གོང་།* Он только что ушел в школу.

Ухудшать, делать хуже (а.)* སྡུག་ཏུ་བཏང་།

Ухудшаться (п.)* སྡུག་ཏུ་ཕྱིན།* gnas tshul sdug tu phyin shag* གནས་ཚུལ་སྡུག་ཏུ་ཕྱིན་ཤག* Ситуация ухудшилась.

Участвовать (а.)* གཞུགས།* kho gros tshogs la gzhug pa red/* ཁོ་གྲོས་ཚོགས་ལ་གཞུག་པ་རེད།* Он участвовал в конференции.

Участвовать, быть вовлеченным (п.)* ཞོར་འདྲུད་ཐེབས།* nga kho tsho mnyam du yod tsang zing cha'i nang la zhor 'drud thebs byung/* ང་ཁོ་ཚོ་མཉམ་དུ་ཡོད་ཙང་ཟིང་ཆའི་ནང་ལ་ཞོར་འདྲུད་ཐེབས་བྱུང་། * Я оказался втянутым в беспорядки, поскольку был вместе с ними.

Участник* གཞུག་མཁན།* gros tshogs la gzhug mkhan kho red/* གྲོས་ཚོགས་ལ་གཞུག་མཁན་ཁོ་རེད།* Он - участник конференции.

Участок, местоположение* ས་ཆ།* 'di bzo grwa gsar pa rgyag sa'i sa cha red/* འདི་བཟོ་གྲྭ་གསར་པ་རྒྱག་སའི་ས་ཆ་རེད།* Это - участок строительства нового завода.

Учеба, занятия* སློབ་སྦྱོང་། སློབ་གཉེར།* kho'i slob sbyong tshar shag* ཁོའི་སློབ་སྦྱོང་ཚར་ཤག* Его учеба закончилась.

Учебник* སློབ་དེབ།

Учебное пособие* སྦྱོང་དེབ།

Учебный семестр, четверть* སློབ་དུས།

Учение* གསུང་།* sangs rgyas kyi gsung* སངས་རྒྱས་ཀྱི་གསུང་* Учения Будды

Ученик* སློབ་མ།* kho ma de'i slob ma red/* ཁོ་བླ་མ་དེའི་སློབ་མ་རེད།* Он - ученик того ламы.

Ученый* ཡོན་ཏན་ཡོད་པ། ཤེས་ཡོན་ཅན། མཁན་ཡོན་ཅན། (вежл.) སྐུ་ཡོན་ཡོད་པ། (вежл.)* yon tan yod pa'i dge rgan/* ཡོན་ཏན་ཡོད་པའི་དགེ་རྒན།* Ученый учитель

Ученый (содержащий знания)* ཤེས་ཚད་མཐོ་པོ།* shes tshad mtho pos)g yag gi deb* ཤེས་ཚད་མཐོ་པོས་ཀློག་ཡག་གི་དེབ* Ученая книга

Ученый, научный работник* ཚན་རིག་མཁས་པ།* mkhas pa/* མཁས་པ།* Ученый, схоласт

Ученый, эрудированный* ཡོན་ཏན་ཆེན་པོ།* ma yon tan chen po zhig* བླ་མ་ཡོན་ཏན་ཆེན་པོ་ཞིག* Ученый лама.

Учесть, запомнить (а.)* སེམས་ལ་བཞག* khos ga re lab pa de sems la zhog* ཁོས་ག་རེ་ལབ་པ་དེ་སེམས་ལ་ཞོག* Помни, что он сказал!

Училище профессиональное* ལས་རིགས་སློབ་གྲྭ།

Учитель* དགེ་རྒན།* dge rgan slob grwa* དགེ་རྒན་སློབ་གྲྭ* Педагогическое училище

Учитывать* རྩིས་བརྒྱབ་* khos 'char gzhi bzo dus gong 'phar yag rtsis ma brgyab pa red/* ཁོས་འཆར་གཞི་བཟོ་དུས་གོང་འཕར་ཡག་རྩིས་མ་བརྒྱབ་པ་རེད།* Он не принял в расчет инфляцию, когда планировал.

Учитывая* བསམ་བློ་བཏང་ན།* kho'i lo la bsam a btang na kho shugs chen po red/* ཁོའི་ལོ་ལ་བསམ་བློ་བཏང་ན་ཁོ་ཤུགས་ཆེན་པོ་རེད།* Учитывая его возраст, он очень сильный.

Учить на память (а.)* ངག་ལ་ཟིན། བློ་ལ་ཟིན།* khos slob tshan ngag la zin shag* ཁོས་སློབ་ཚན་ངག་ལ་ཟིན་ཤག* Он выучил урок наизусть.

Учить, преподавать (а.)* བསླབས།* khos dbyin ji'i skad yig slob kyi 'dug* ཁོས་དབྱིན་ཇིའི་སྐད་ཡིག་སློབ་ཀྱི་འདུག* Он преподает английский язык.

Учиться (а.)* སློབ་སྦྱོང་བྱས།* kho bod skad slob sbyong byed kyi 'dug* ཁོ་བོད་སྐད་སློབ་སྦྱོང་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он изучает тибетский язык.

Учреждать, основывать (а.)* བཙུགས།* kho tshos slob grwa zhig btsugs pa red/* ཁོ་ཚོས་སློབ་གྲྭ་ཞིག་བཙུགས་པ་རེད།* Они основали школу.

Учтивый, вкрадчивый* བྱེད་སྟངས་མཁས་པོ།* mo byed stangs mkhas po zhed po cig 'dug* མོ་བྱེད་སྟངས་མཁས་པོ་ཞེད་པོ་ཅིག་འདུག* Она весьма учтива.

Учуять, вдохнуть (п.)* དྲི་མ་ཁ།* kho du ba'i dri ma kha shag* ཁོ་དུ་བའི་དྲི་མ་ཁ་ཤག* Он унюхал запах дыма.

Ушат, деревянное ведро* ཟེམ།

Ушиб* བརྡབས་སྐྱོན།

Ушибиться, пораниться (п.)* སྐྱོན་བྱུང་། གནོད་སྐྱོན་བྱུང་།* nga las ka byed dus skyon byung pa red/* ང་ལས་ཀ་བྱེད་དུས་སྐྱོན་བྱུང་པ་རེད།* Я ушибся, когда работал.

Уширить (а.)* རྒྱ་ཆེ་རུ་བཏང་།* nga tshos lam khag de rgya che ru gtong dgos red/* ང་ཚོས་ལམ་ཁག་དེ་རྒྱ་ཆེ་རུ་གཏོང་དགོས་རེད།* Нам необходимо расширить дорогу.

Ушная сера* རྣ་པགས།

Ушные капли* རྣ་ནད་ཆུ་སྨན།* a mchog gi i khung/* ཨ་མཆོག་གི་ཨི་ཁུང་།* Ушная раковина.

Ущелье* གྲོག་རོང་།

Ущерб от наводнения* ཆུ་སྐྱོན།* kho tshor chu skyon zhe drag byas shag* ཁོ་ཚོར་ཆུ་སྐྱོན་ཞེ་དྲག་བྱས་ཤག* Они потерпели большой ущерб от половодья.

Ущипнуть, прищемить (а.)* སེན་བརྡོག་བརྒྱབ།

Фабрика удобрений* ལུད་སྦྱོར་བཟོ་གྲྭ།* ngar lcags bzo grwa/* ངར་ལྕགས་བཟོ་གྲྭ།* Сталекомбинат.

Факел* དཔལ་འབར།

Факт* གནས་ཚུལ་ངོ་མ། དངོས་ཡོད་གནས་ཚུལ། དངོས་དོན།* khyod rang gis gnas tshul ngo ma de shes kyi yod pas* ཁྱོད་རང་གིས་གནས་ཚུལ་ངོ་མ་དེ་ཤེས་ཀྱི་ཡོད་པས།* Вы знаете факты?

Фактор* རྐྱེན་རྩ།* kho tsho shor yag gi rkyen rtsa ga re red* ཁོ་ཚོ་ཤོར་ཡག་གི་རྐྱེན་རྩ་ག་རེ་རེད།* Каковы факторы их поражения.

Фальсифицировать (а.)* རྫུས་མ་བཟོས།* kho rtsis khra rdzus ma bzos shag* ཁོ་རྩིས་ཀྲ་རྫུས་མ་བཟོས་ཤག* Он фальсифицировал расчеты.

Фамилия* མི་ཚང་གི་མིང་།* khyim ming/ rus rgyud kyi ming/* ཁྱིམ་མིང་། རུས་རྒྱུད་ཀྱི་མིང་།

Фамильная реликвия* མི་རྒྱུད་དངོས་རིགས་རྩ་ཆེ།* de mi rgyud dngos rigs rtsa che zhig red pas* དེ་མི་རྒྱུད་དངོས་རིགས་རྩ་ཆེ་ཞིག་རེད་པས།* Это - семейная реликвия?

Фанера* སྤེབ་སྦྱར་པང་ལེབ།

Фантазировать (а.)* དཀྱིལ་འཁོར་བཞེངས།* bsod nams kyis dkyil 'khor zhe drag bzheng shag* བསོད་ནམས་ཀྱིས་དཀྱིལ་འཁོར་ཞེ་དྲག་བཞེང་ཤག* Сенам много фантазирует.

Фантастика* རིག་བཅོས་བྱས་པའི་སྒྲུང་།* bcos sgrung/* བཅོས་སྒྲུང་།* Фантастическая история.

Фантастический* དཔེ་མ་སྲིད་པའི།

Фантастический, странный* ཁྱད་མཚར།* ri mo khyad mtshar zhig* རི་མོ་ཁྱད་མཚར་ཞིག* Диковинная картина

Фанфары (для ритуалов)* དུང་ཆེན་པོ།

Фарватер* མཚོ་ཡུར།

Фармацевт* སྨན་སྦྱོར་བྱེད་མཁན།* sman sbyor rig gnas* སྨན་སྦྱོར་རིག་གནས* Фармакология

Фармацевтический завод* སྨན་སྦྱོར་བཟོ་གྲྭ།

Фарфор* དཀར་ཡོལ་རྒྱ་ཀ།* dkar sder/* དཀར་སྡེར།* Фарфоровая тарелка

Фасад (дома)* མདུན།* khang pa'i mdun de snying rje po 'dug* ཁང་པའི་མདུན་དེ་སྙིང་རྗེ་པོ་འདུག* Фасад дом прекрасен.

Фасад, видимость, делать вид (а.)* མདོག་མདོག་བྱས།* kho tshos phyug po yin mdog mdog byas pa red/* ཁོ་ཚོས་ཕྱུག་པོ་ཡིན་མདོག་མདོག་བྱས་པ་རེད།* Они создают видимость, что богатые.

Фасон (последний)* དཔེ་གསར།* khos zhwa mo dpe gsar zhig gon shag* ཁོས་ཞྭ་མོ་དཔེ་གསར་ཞིག་གོན་ཤག* Он носит шляпу нового фасона.

Фатализм* ལས་དབང་རིང་ལུགས།

Фашизм* ཕ་ཤི་སི་རིང་ལུགས།* pha shi si ta/* ཕ་ཤི་སི་ཏ།* Фашист.

Февраль* ཕྱི་ཟླ་གཉིས་པ།

Федеральный* རྒྱལ་སྲིད་མཉམ་སྦྲེལ།* rgyal srid mnyam sbrel spyi mthun rgyal khab/* རྒྱལ་སྲིད་མཉམ་སྦྲེལ་སྤྱི་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ།* Федеральная республика.

Фен, сушилка* སྐམ་ཡག་ཕྲུལ་འཁོར།* dug slog skam yag phrul 'khor/* དུག་སློག་སྐམ་ཡག་ཕྲུལ་འཁོར།* Сушилка для одежды.

Фенология (тюремное дело)* བཙོན་ཁང་འཛིན་སྐྱོང་རིག་གནས།

Феноменальный, необычный* གཞན་དང་མི་འདྲ་བའི།* khong dge rgan gzhan dang mi 'dra ba'i yag po red/* ཁོང་དགེ་རྒན་གཞན་དང་མི་འདྲ་བའི་ཡག་པོ་རེད།* Он - исключительно хороший учитель.

Феодальный* བཀས་བཀོད་རྒྱུད་འཛིན།* bkas bkod rgyud 'dzin gyi lam lugs/* བཀས་བཀོད་རྒྱུད་འཛིན་གྱི་ལམ་ལུགས།* Феодальная система.

Ферма* ཞིང་ག* zhing las byas/* ཞིང་ལས་བྱས།* Вести хозяйство (а.)

Фермер, крестьянин* ཞིང་པ།* zhing 'brog* ཞིང་འབྲོག* Крестьяне и кочевники-скотоводы.

Фестиваль, празднество* དུས་ཆེན།* lo gsar gyi dus chen* ལོ་གསར་གྱི་དུས་ཆེན* Новогодний фестиваль.

Фетр, войлок* ཕྱིང་པ།* phyin pa'i gdan* ཕྱིན་པའི་གདན* Войлочный ковер.

Фетровая шляпа* ཕྱིང་ཞྭ།

Физиология* ལུས་ཁམས་རིག་གནས།

Физическая культура* ལུས་རྩལ་སློབ་སྦྱོང་།

Физическая сила (пытки)* སྡུག་སྦྱོང་།* kho tshos btson par sdug sbyong btang shag* ཁོ་ཚོས་བཙོན་པར་སྡུག་སྦྱོང་བཏང་ཤག* Они применяли физическую силу к заключенным.

Физическая сила (тела)* ལུས་ཤུགས།

Физические науки* ཕྱི་དངོས་ཚན་རིག

Физические проблемы, трудности* དཀའ་ལས། དཀའ་ཚེགས།* nga tsho ri 'dzeg yag la dka' las zhe drag byung/* ང་ཚོ་རི་འཛེག་ཡག་ལ་དཀའ་ལས་ཞེ་དྲག་བྱུང་།* У нас было много трудностей при восхождении на гору.

Физический (материальный)* དངོས་ཡོད།* dngos yod 'dzam gling* དངོས་ཡོད་འཛམ་གླིང* Физический мир

Физический труд* ངལ་རྩོལ།* nga tshos ngal rtsol byed dgos red/* ང་ཚོས་ངལ་རྩོལ་བྱེད་དགོས་རེད།* Нам приходится заниматься физическим трудом.

Физическое воспитание* ལུས་རྩལ་སློབ་སྦྱོང་།

Физическое упражнение* ལུས་རྩལ།* lus rtsal rtses* ལུས་རྩལ་རྩེས* Заниматься физическими упражнениями

Фиктивный, вымышленный* རྫུས་མ།* ming rdzus ma/* མིང་རྫུས་མ།* Вымышленное имя.

Филантроп* གཞན་ཕན་རོགས་དངུལ་སྤྲོད་མཁན།* gzhan phan rogs dngul spar yag* གཞན་ཕན་རོགས་དངུལ་སྤྲོད་ཡག* Филантропия, благотворительность

Филателия* སྦྲག་རྟགས་གཅེས་གསོག

Филин* སྐུང་བྱ།

Филология* ཡིག་རིགས་ཉམས་ཞིབ་རིག་གནས།

Философ* མཚན་ཉིད་མཁས་པ།* mtshan nyid* མཚན་ཉིད* Философия

Фильм* གློག་བརྙན།* glog brnyan bstan/* གློག་བརྙན་བསྟན།* Показывать фильм (а.)

Фильм ужасов* གློག་བརྙན་ཞེད་སྣང་ཆ་པོ།* 'jigs skrag ldam pa'i glog brnyan/* འཇིགས་སྐྲག་ལྡམ་པའི་གློག་བརྙན།

Финальный, крайний* མཐའ་མ།* nyi ma mtha' ma sang nyin red/* ཉི་མ་མཐའ་མ་སང་ཉིན་རེད།* Последний день - завтра.

Финансовый министр* དཔལ་འབྱོར་བློན་ཆེན།

Финансы* དཔལ་འབྱོར།* dpal 'byor las khungs/* དཔལ་འབྱོར་ལས་ཁུངས།* Финансовое управление, бюро.

Фингал, кровоподтек* སྨུག་ཏིག* smug tig chags/* སྨུག་ཏིག་ཆགས།* Ставить синяк (п.)

Финик* ཁ་སྲུ།

Фиолетовый* སྨུ་མན།

Фирменный знак (марка)* ཞིམ་པར་* tshang rtags* ཚང་རྟགས་

Фитиль (запал)* སྡུ་བ།* sdong ras/* སྡོང་རས།* Фитиль (ватный)

Флаг* དར་ཆ།* dar cha bslangs* དར་ཆ་བསླངས* Поднимать флаг (а.)

Флаг молитвенный* དར་ལྕུག* dar shing/* དར་ཤིང་།* Флагшток

Флейта* གླིང་བུ།* gling bu btang/* གླིང་བུ་བཏང་།* Играть на флейте (а.)

Флейта поперечная* ཕྲེད་གླིང་།

Флексия* ཚིག་སྒྲའི་འགྱུར་བ།

Флиртовать, ухаживать (а.)* འཕྲུལ་བཤད།* mos rtag par 'phrul shod kyi 'dug* མོས་རྟག་པར་འཕྲུལ་ཤོད་ཀྱི་འདུག* Она всегда флиртует.

Флот* གྲུ།* gru gzings khyu gcig* གྲུ་གཟིངས་ཁྱུ་གཅིག* Флот кораблей.

Фляжка* དམ་བི།

Фойе* ཀ་ཕིབས། བར་ཁྱམས།

Фокус, направленность* གཙོ་བ།* kho'i legs sbyar gyi gtso bo ga re red* ཁོའི་ལེགས་སྦྱར་གྱི་གཙོ་བོ་ག་རེ་རེད།* Направленность его лекции какова?

Фокусировать, наводить резкость (а.)* གསལ་པོ་བསྒྲིགས།* dpar chas gsal po sgrig rogs gnang/* དཔར་ཆས་གསལ་པོ་སྒྲིག་རོགས་གནང་།* Наведи резкость, пожалуйста, на камере.

Фонарик* སྤི་ཅི་ལི།* spi ci li'i glog rdzas/ spi ci li'i sman/* སྤི་ཅི་ལིའི་གློག་རྫས། སྤི་ཅི་ལིའི་སྨན།* Батарейка для фонаря.

Фонарный столб* གློག་བཞུའི་ཁིབས།

Фонарь, факел* ལྷང་བཞུ།

Фонд* མ་དངུལ།* mi dmangs kyi ma dngul/* མི་དམངས་ཀྱི་མ་དངུལ།* Общественный фонд.

Фонд, запас (наличный)* ལག་ཡོད། མཛོད་གསོག ཉོས་ཁང་ནང་ལ་བསགས་བཞག་པའི་དངོས་ཟོག* kho'i lag yod bza' bca' nyung nyung red/* ཁོའི་ལག་ཡོད་བཟའ་བཅའ་ཉུང་ཉུང་རེད།* У него в запасе мало продовольствия.

Фонды (капитал)* མ་འཛིན། མ་རྩ་དངུལ་འཛིན།* ngas bzo grwa de'i nang la ma 'dzin bcu nyos pa yin/* ངས་བཟོ་གྲྭ་དེའི་ནང་ལ་མ་འཛིན་བཅུ་ཉོས་པ་ཡིན།* Он приобрел десять процентов фондов завода.

Фонема (грамм.)* མ་སྒྲ།

Фонетическая система* ཚིག་སྒྲའི་འགྲོ་ལུགས།* sgra yig thog la bris* སྒྲ་ཡིག་ཐོག་ལ་བྲིས* Писать в фонетической транскрипции

Фонетический* ཚིག་སྒྲ།* sgra yig ka kha* སྒྲ་ཡིག་ཀ་ཁ* Фонетический алфавит

Фонограф* སྐད་དཔར་འཕྲུལ་ཆས།

Фонология* སྒྲ་སྦྱོར་རིག་པ།

Фонтан* འཐོར་ཆུ།* 'thung yag 'thor chu/* འཐུང་ཡག་འཐོར་ཆུ།* Фонтанчик для питья.

Форма (литейная)* ལུག* lug brgyab/* ལུག་བརྒྱབ།* Отливать в форме

Форма прошедшего времени (грам.)* འདས་ཚིག* 'di 'das tshig red pas* འདི་འདས་ཚིག་རེད་པས།* Это глагол прошедшего времени?

Форма, документ* ཕོམ་ཤོག* phom shog 'di brgyang rogs gnang/* ཕོམ་ཤོག་འདི་བརྒྱང་རོགས་གནང་།* Заполните эту форму.

Форма, конфигурация* བསྒོ་ལྟ། དབྱིབས།

Форма, структура* ཆགས་སྟངས།* kho tsho'i gzhung gi chags stangs ga 'dra zhig yod pa red* ཁོ་ཚོའི་གཞུང་གི་ཆགས་སྟངས་ག་འདྲ་ཞིག་ཡོད་པ་རེད།* Какова форма их правления?

Формальность, соблюдение традиции* ལུག་དང་མཐུན་པ།* 'di lugs dang mthun pa zhig red/* འདི་ལུགས་དང་མཐུན་པ་ཞིག་རེད།* Это - формальность.

Формальный, лишь по званию* མིང་ཙམ་གྱི།* ming tsam gyi rgyal po* མིང་ཙམ་གྱི་རྒྱལ་པོ* Формальный правитель

Формировать, придавать форму (а.)* བཟོ་ལྟ་བཟོས།* khos dang po 'jim pa la bzo lta bzo gi 'dug* ཁོས་དང་པོ་འཇིམ་པ་ལ་བཟོ་ལྟ་བཟོ་གི་འདུག* Сперва он придает форму глине.

Формулировать (а.)* དོན་ལ་འགྲིགས་པ་བཟོས།* 'thus sgo tshang ba bzos/* འཐུས་སྒོ་ཚང་བ་བཟོས།

Форсировать (а.)* མགྱོགས་སུ་བཏང་།* nga tshos thon skyed mgyogs su gtong dgos red/* ང་ཚོས་ཐོན་སྐྱེད་མགྱོགས་སུ་གཏོང་དགོས་རེད།* Мы должный ускорить производство.

Форт, крепость* མཁར།* mkhar rdzong/* མཁར་རྫོང་།

Фортификация, укрепления* འཇིང་རག* 'jing rag brgyab/* འཇིང་རག་བརྒྱབ།* Возводить укрепления.

Фотоаппарат* དཔར་ཆས།* dpar chas shel ko* དཔར་ཆས་ཤེལ་ཀོ་* Фотообъектив

Фотограф* དཔར་རྒྱག་མཁན།

Фотография* དཔར། སྐུ་དཔར། (вежл.)* dpar brgyab/ sku dpar skyon/ (вежл.)* དཔར་བརྒྱབ། སྐུ་དཔར་སྐྱོན་(вежл.)* Фотографировать (а.)

Фотопечать* དཔར་བཤུས་བརྒྱབ་པ།* dpar bshus brgyab* དཔར་བཤུས་བརྒྱབ* Печатать фотографии (а.)

Фраза* ཚིག་སྒྲུབ།

Фракция, клика* ཕྱོགས་གཏོགས། ཤོག་ཁག* kha gtad phyogs gtogs/* ཁ་གཏད་ཕྱོགས་གཏོགས།* Фракция оппозиции.

Франция* ཕ་རན་སི།* pha ran se'i mi/* ཕ་རན་སེའི་མི།* Француз

Французский* ཕ་རན་སེའི།* pha ran se'i kha lag* ཕ་རན་སེའི་ཁ་ལག* Французская еда.

Фреска* ལྡེབས་རིས།

Фрикаделька* ཤ་དབྲིལ། ཤ་རིལ།

Фрукт, плод* ཤིང་ཏོག* shing 'bras/* ཤིང་འབྲས།

Фруктовый сад* ཤིང་འབྲས་ལྡུམ་ར།

Фундамент* རྨང་གཞི། རྟིག་རྨང་།* kho tshos zam pa 'i rmang gzhi bzo bcos rgyab shag* ཁོ་ཚོས་ཟམ་པ་འི་རྨང་གཞི་བཟོ་བཅོས་རྒྱབ་ཤག* Они починили фундамент моста.

Фундамент* རྨང་གཞི།* zam pa'i rmang gzhi/* ཟམ་པའི་རྨང་གཞི།* Фундамент моста.

Фундамент закладывать (а.)* རྨང་གཞི་བཏིང་།

Фунт* པའོན་ཊ།

Фураж, корм* ཆག

Футбол* རྐང་པོལ། རྐང་རྟིད་པོ་ལོ།* rkang pa brgyab/* རྐང་པ་བརྒྱབ།* Играть в футбол (а.)

Футбольная команда* རྐང་པོལ་རུ་ཁག

Футляр, пенал* ཤུབས།

Фыркать, храпеть (о лошади) (а.)* སྦོར་སྣད་བརྒྱབ།

Хадак* ཁ་བཏགས།

Ханжество, фальшивость* ཟོག་རྫུ།* zal spyod/ tshul 'chos/* ཟལ་སྤྱོད། ཚུལ་འཆོས།

Хаотичный* ཟིང་ཕྱང་ཚ་པོ།* tshogs 'du zing phyang tsha po zhig 'dug/* ཚོགས་འདུ་ཟིང་ཕྱང་ཚ་པོ་ཞིག་འདུག* Встреча была хаотичной.

Характер (человека)* གཤིས་ཀ།* kho'i gshis ka yag po mi 'dug* ཁོའི་གཤིས་ཀ་ཡག་པོ་མི་འདུག* Его характер не хорош.

Характер ровный* ངང་རྒྱུ་རིང་པོ།

Характер тяжелый, гнев* རླུང་ལང་པོ། སྤྲོ་ཐུང་ཐུང་།* kho rlung lang po 'dug* ཁོ་རླུང་ལང་པོ་འདུག* У него плохое настроение.

Характеристики, особенности* ཁྱད་ཆོས།* ma rtsa'i ting lugs kyi khyad chos ga re red/* མ་རྩའི་རིང་ལུགས་ཀྱི་ཁྱད་ཆོས་ག་རེ་རེད།* Каковы особенности капитализма?

Хард-ware* ལྕགས་ཆས།

Хвалебный, похвала* བསྟོད་ར། བསྟོད་བསྔགས།* 'di bstod ra'i gzhas red/* འདི་བསྟོད་རའི་གཞས་རེད།* Это хвалебная песня.

Хвалить (а.)* བསྟོད་ར་བཏང་།* bstod bsngags btang/* བསྟོད་བསྔགས་བཏང་།

Хвалиться (а.)* སྦོར་ཤོབ་བཤད།* sbor shob tsha po/* སྦོར་ཤོབ་ཚ་པོ།* Хвастливый

Хвастаться (а.)* སྦོར་ཤོབ་བཤད།* sbor shob tsha po/* སྦོར་ཤོབ་ཚ་པོ།* Хвастливый

Хватать, быть достаточным (п.)* འདངས།* rta drug gi 'dangs gi red/* རྟ་དྲུག་གི་འདངས་གི་རེད།* Трех лошадей хватит.

Хватать, зажимать (а.)* འཇུས། ཟིན། བཟུང་།* khos thag pa 'jus song/* ཁོས་ཐག་པ་འཇུས་སོང་།* Он схватил веревку.

Хвост* གཞུག་གུ། མཇུག་མ།* stag gi gzhu gu* སྟག་གི་གཞུད་གུ* Тигриный хвост

Хвост из длинных волос* རྔ་མ།* g.yag gi rnag ma* གཡག་གི་རྔག་མ* Хвост яка

Хвост из перьев* མཇུག་སྒྲོ།

Хвост очереди* བྲང་།* brang ring po zhig 'dug* བྲང་རིང་པོ་ཞིག་འདུག* Была большая очередь.

Хеваджра (божество)* ཀྱེ་རྡོ་རྗེ།

Хижина, барак* རྩྭ་ཁང་།

Химическая война* དུག་རླངས་དམག

Химическое удобрение* རྫས་ལུད།* rdzas sbyor zhig lus/* རྫས་སྦྱོར་ཞིག་ལུས།

Химия* རྫས་འགྱུར་རིག་གནས།* rdzas 'gyur/* རྫས་འགྱུར།* Химический

Хинаяна* ཐེག་དམན།* theg dman gyi bstan pa/* ཐེག་དམན་གྱི་བསྟན་པ།* Учение Хинаяны

Хинди* ཧིན་དི།* hin di'i skad/* ཧིན་དིའི་སྐད།* Язык Хинди.

Хиромантия* ལག་རིས།* lag ris bltas/* ལག་རིས་བལྟས།* Читать по руке (а.)

Хирург* གཤག་གཅོད་སྨན་པ།* gshag gcod byas* གཤག་གཅོད་བྱས* Делать хирургическую операцию (а.)

Хитрый, жулик* མགོ་བདེ་པོ།* kho mi mgo bde po zhig red/* ཁོ་མི་མགོ་བདེ་པོ་ཞིག་རེད།* Он плутоватый человек.

Хлеб* བག་ལེབ་* bag leb bzos* བག་ལེབ་བཟོས་* Печь хлеб (а.)

Хлев, загон (вообще)* སེམས་ཅན་འཛོག་ས།* phyugs tshang* ཕྱུགས་ཚང་* Загон для скота

Хлопать дверью (а.)* སྒོ་དག་དག་བཏང་།

Хлопать, аплодировать (а.)* ལག་པ་བརྡབས།

Хлопать, взмахивать крыльями (а.)* བརྡབས།* bya des gshog pa brdab thub kyi mi 'dug* བྱ་དེས་གཤོག་པ་བརྡབ་ཐུབ་ཀྱི་མི་འདུག* Эта птица не может взмахнуть крыльями.

Хлопать, захлопнуть (книгу) (а.)* ཁ་བརྒྱབ།

Хлопотный, причиняющий беспокойство* རྙོག་དྲ་ཚ་པོ།* kho mi rnyog dra tsha po zhed po cig 'dug* ཁོ་མི་རྙོག་དྲ་ཚ་པོ་ཞེད་པོ་ཅིག་འདུག* Он хлопотный человек.

Хлопушка (елочная)* ཤོག་པག* shog pag brgyab/* ཤོག་པག་བརྒྱབ།* Стрелять хлопушки.

Хлопушка для убийства мух* སྦྲང་ལྕག* sbrang bu gsod byed lcags sang lheb lheb/* སྦྲང་བུ་གསོད་བྱེད་ལྕགས་སང་ལྷེབ་ལྷེབ།

Хлопчатобумажная (ткань)* སྲིན་བལ།* ras/* རས།* Хлопчатобумажная (одежда)

Хлопья рисовые* འབྲས་ཡོས།* gro yos* གྲོ་ཡོས* Воздушная пшеница

Хлыст* རྟ་ལྕག

Хмуриться (а.)* ངོ་ནག་པོ་བསྟན།* gdong nag pa bstan* གདོང་ནག་པ་བསྟན

Хобби, конек* དགའ་པོ་བྱེད་ཡག* nga dga' po byed yag ri mo bri yag de re/* ང་དགའ་པོ་བྱེད་ཡག་རི་མོ་བྲི་ཡག་དེ་རེ།* Мое хобби - рисование.

Хобот* གླང་ཆེན་གྱི་མཆུ་ཏོ།

Ходатайство* ཁ་མཆུ། གྲོད།

Ходатайствовать, заступаться (а.)* འགོ་འདྲེན་བྱས།* khos nga tshor phyi thon lag khyer rag yag la mgo 'dren byas byung/* ཁོས་ང་ཚོར་ཕྱི་ཐོན་ལག་ཁྱེར་རག་ཡག་ལ་མགོ་འདྲེན་བྱས་བྱུང་།* Он ходатайствовал на счет того, чтобы мы получении паспорт.

Ходить (к кому-нибудь, занимающему высокое положение) (а.)* སྐུ་མདུན་ལ་བཅར།* nga tsho ma'i sku mdun la bcar pa yin/* ང་ཚོ་བླ་མའི་སྐུ་མདུན་ལ་བཅར་པ་ཡིན།* Мы посетили Ламу.

Ходить в горы (а.)* རི་ལ་ཕྱིན།

Ходить во сне (п.)* གཉིད་ལངས་བརྒྱུག* gnyid 'khug bzhing du lang nas phyin* གཉིད་འཁུག་བཞིང་དུ་ལང་ནས་ཕྱིན

Ходить на цыпочках (а.)* རྐང་པའི་རྩེ་བཙུགས་ནས་ཕྱིན།

Ходить пешком (а.)* གོམ་པ་བརྒྱབ་ནས་ཕྱིན། རྐང་ཐང་བར་ཕྱིན།* khos lha sar gom pa brgyab nas phyin shag* ཁོས་ལྷ་སར་གོམ་པ་བརྒྱབ་ནས་ཕྱིན་ཤག* Он ходил пешком в Лхасу.

Ходить по магазинам, прицениваться (а.)* ཁ་བསྐོར།

Ходить туда, сюда* ཕར་ཚུར་ཕྱིན།* mi mang po phar tshur phyin pa red/* མི་མང་པོ་ཕར་ཚུར་ཕྱིན་པ་རེད།* Много людей ходило туда, сюда.

Ходить ходуном, качаться (п.)* ཡོམ་ཡོམ་བྱས།* gru yom yom byas song/* གྲུ་ཡོམ་ཡོམ་བྱས་སོང་།* Лодка раскачивалась.

Ходкий (о товаре)* བྲིན་པོ།* 'di brin po zhe drag 'dug*

འདི་བྲིན་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Этот очень ходкий.

Ходкий, быстрый* མགྱོགས་པོ།* rta de mgyogs po 'dug*

རྟ་དེ་མགྱོགས་པོ་འདུག* Эта лошадь быстрая.

Хозяин* དཔོན་པོ།* dpon po de g.yog po gnyis 'khrig byas phyin con*

དཔོན་པོ་དེ་གཡོག་པོ་གཉིས་འཁྲིག་བྱས་ཕྱིན་ཅོནདག* Хозяин ушел с двумя слугами.

Хозяин гостиницы* གནས་པོ།* gnas mo/* གནས་མོ།* Хозяйка гостиницы.

Хоккей (на льду)* ཁྱགས་སྡིང་རྡོག་གིད།* hog gid rtse mo/*

རྡོག་གིད་རྩེ་མོ།* Хоккей с мячом.

Холера* སྐྲུག་བཤལ་ནད་རིམས།

Холм* རི་ཆུང་ཆུང་།

Холодильная камера* ཁྱགས་སྒམ།

Холодно* བསིལ་པོ།* de ring bsil po 'dug*

དེ་རིང་བསིལ་པོ་འདུག* Сегодня холодно.

Холодный* གྲང་མོ།* chu 'di grang mo red/*

ཆུ་འདི་གྲང་མོ་རེད།* Эта вода холодная.

Холостой, незамужняя* ཧྲང་ཧྲང་།* mo hrang hrang red pas* མོ་ཧྲང་ཧྲང་རེད་པས།* Она незамужняя?

Холостяк* ཕོ་ཧྲང་།

Холст, дерюга, мешковина* རྩྭ་རས།* rtswa ras phad khog*

རྩྭ་རས་ཕད་ཁོག* Холщовая сумка

Холст, роспись* རི་མོ།* 'di bod pa'i ri mo red pas*

འདི་བོད་པའི་རི་མོ་རེད་པས།* Это тибетская картина?

Хоронить* རོ་ས་སྦས་བཏང་།

Хороший* ཡག་པོ།* 'di yag po zhe drag 'dug*

འདི་ཡག་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Это очень хорошо.

Хорошо (нормально)* འགྲིགས།* nga tsho las ka 'di byas na 'grig gi red nas/* ང་ཚོ་ལས་ཀ་འདི་བྱས་ན་འགྲིག་གི་རེད་ནས།* Хорошо, если мы сделаем эту работу?

Хорошо (о самочувствии)* བདེ་པོ།* nga bde po yin/*

ང་བདེ་པོ་ཡིན།* Мне хорошо.

Хорошо, мило* ཡག་པོ་བྱས།* khos yag po byas byas shag*

ཁོས་ཡག་པོ་བྱས་བྱས་ཤག* Он хорошо сделал.

Хотеть (а.)* འདོད་པ་བྱས།* khos rgyu phyugs po yong yag gi 'dod pa byed kyi 'dug*

ཁོས་རྒྱུ་ཕྱུགས་པོ་ཡོང་ཡག་གི་འདོད་པ་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он хочет разбогатеть.

Хотеть, любопытствовать* [гл.]སྙིང་འདོད།* nga rgya mi'i kha lag za snying 'dod kyi 'dug*

ང་རྒྱ་མིའི་ཁ་ལག་ཟ་སྙིང་འདོད་ཀྱི་འདུག* Я хочу поесть китайской кухни.

Хотеть, нуждаться* [гл.]དགོས།* nga lha sar 'gro dgos yod/* ང་ལྷ་སར་འགྲོ་དགོས་ཡོད།* Мне надо ехать в Лхасу.

Хоть сейчас, в любой момент* ད་ལྟ་རང་།* dmag da lta rang thug gi red/* དམག་ད་ལྟ་རང་ཐུག་གི་རེད།* Война случиться хоть сейчас.

Хотя и, несмотря на* [глагол]ནའི་[глагол]* khos gsar 'gyur de go na'i phyin pa red/*

ཁོས་གསར་འགྱུར་དེ་གོ་ནའི་ཕྱིན་པ་རེད།* Он ушел, несмотря на то, что слышал известие.

Хохотать (а.)* གད་མོ་ཤུགས་ཆེན་པོ་བགད། འ་ཆ་ཤིང་ཤིང་།* kho tshos gad mo shugs chen po bgad pa red/*

ཁོ་ཚོས་གད་མོ་ཤུགས་ཆེན་པོ་བགད་པ་རེད།* Они взорвались от хохота.

Храбрый* སྙིང་ཁོག་ཆེན་པོ།

Храм, помещение с алтарем* ལྷ་ཁང་།

Храм, часовня* མཆོད་ཁང་།

Хранилище* མཛོད། བང་མཛོད།* khos deb de tsho mdzod nang la bzhag shag* ཁོས་དེབ་དེ་ཚོ་མཛོད་ནང་ལ་བཞག་ཤག* Он оставил книги в хранилище.

Хранитель, опекун* ཁང་གཉེར།

Хранить (традиции) (а.)* གཅེས་སྲུང་བྱས།* nga tshos nga rang tsho'i lugs srol gces srung byed dgos red/*

ང་ཚོས་ང་རང་ཚོའི་ལུགས་སྲོལ་གཅེས་སྲུང་བྱེད་དགོས་རེད།* Мы должны сохранять наши обычаи.

Хранить, беречь (вещи) (а.)* ཅ་ག་བྱས། བདག་གཅེས་བྱས།* nga tshos ca lag rnying ma la ca ga byed dgos red/*

ང་ཚོས་ཅ་ལག་རྙིང་མ་ལ་ཅ་ག་བྱེད་དགོས་རེད།* Мы должны сохранить старинные вещи.

Хранить, лелеять (в храме) (а.)* ལྷ་ཁང་ནང་ལ་བཞག* tshos mal ma'i gdung thal lha khang nang la bzhag pa red/*

ཆོས་མལ་མའི་གདུང་ཐལ་ལྷ་ཁང་ནང་ལ་བཞག་པ་རེད།* Они сохраняли пепел ламы в храме.

Храниться, сохраняться в хорошем состоянии (п.)* ཡུན་རིང་པོ་བསྡད།* rtsam pa yun ring po sdod kyi red/* རྩམ་པ་ཡུན་རིང་པོ་སྡོད་ཀྱི་རེད།* Цампа хорошо храниться.

Храпеть (п.)* སྡུར་པ་བཏང་།* khos sdur pa zhe drag gtong gi 'dug* ཁོས་སྡུར་པ་ཞེ་དྲག་གཏོང་གི་འདུག* Он сильно храпит.

Хризантема* ལུག་མིག་མེ་ཏོག

Хрипеть, охрипнуть (п.)* སྐད་འཛེར།* kho de ring skad 'dzer shag* ཁོ་དེ་རིང་སྐད་འཛེར་ཤག* Он хрипит сегодня.

Христианство* ཡེ་ཤུའི་ཆོས་ལུགས།* ye shu'i chos lugs pa/* ཡེ་ཤུའི་ཆོས་ལུགས་པ།* Христианин

Христос* ཡེ་ཤུ།

Хромать (а.)* ཐེང་པ་འཐེངས།* 'khyog 'gros byas/* འཁྱོག་འགྲོས་བྱས།* Хромать, ковылять (п.)

Хромой, увечный* ཐེང་ཀྱོག

Хроническая болезнь* གཅོང་ནད།

Хрупкий, ломкий* ཆག་གྲུམ་བདེ་པོ།* chag chog chog* ཆག་ཆོག་ཆོག

Хрупкий, непрочный* མཁྲེགས་པོ་ [отри.]།* rgyu cha 'di mkhregs po mi 'dug* རྒྱུ་ཆ་འདི་མཁྲེགས་པོ་མི་འདུག* Этот материал хрупкий.

Хрустящий* སླིམ་པོ།

Хрящ* ཕྲུམ་ཕྲུམ་མ།

Хуан Хэ (река)* རྨ་ཆུ།

Худеть (а.)* ཤ་སྐམ་དུ་བཏང་།* mo sha skam du gtong 'dod byed kyi 'dug* མོ་ཤ་སྐམ་དུ་གཏོང་འདོད་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Она хочет похудеть.

Худеть (п.)* ཤ་སྐམ་དུ་ཕྱིན།

Художественное искусство* རི་མོ་* ri mo'i 'grems ston* རི་མོའི་འགྲེམས་སྟོན་* Художественная выставка

Художник, живописец* ལྷ་བྲིས་པ།* ri mo 'bri mkhan* རི་མོ་འབྲི་མཁན

Худой, исхудалый* སྐམ་པོ།* kho skam po red/* ཁོ་སྐམ་པོ་རེད།* Он худой.

Худосочный, тонкий* སྐམ་པོ།* kho skam po red/* ཁོ་སྐམ་པོ་རེད།* Он худой.

Худший* སྡུག་ཤོས།* 'di spus ka sdug shos red/* འདི་སྤུས་ཀ་སྡུག་ཤོས་རེད།* Это самое плохое качество.

Хуже* སྡུག་པ།* 'di de las sdug pa 'dug* འདི་དེ་ལས་སྡུག་པ་འདུག* Это хуже того.

Хуже обычного* སྤྱི་བཏང་ལས་སྡུག་པ།

Царапать, карябать (когтями) (а.)* སྡེར་ཤས་བརྒྱབ།* gzig gi nga la sder shas brgyab byung/* གཟིག་གི་ང་ལ་སྡེར་ཤས་བརྒྱབ་བྱུང་།* Леопард меня поцарапал.

Царапать, чесать (а.)* སྦར་བྲད་བརྒྱབ།* khos rma la sbar ras brgyab song/* ཁོས་རྨ་ལ་སྦར་རས་བརྒྱབ་སོང་།* Он расчесал рану.

Царица, королева* བཙུན་མོ། རྒྱལ་མོ།

Царский* རྒྱལ་པོའི།* rgyal po'i sku mgron* རྒྱལ་པོའི་སྐུ་མགྲོན* Царские гости

Царство* རྒྱལ་པོའི་རྒྱལ་ཁབ།* rgyal po'i gzhung/* རྒྱལ་པོའི་གཞུང་།

Царствование (период)* དུས་སྐབས། སྐབས།* rgyal po'i dus skabs* རྒྱལ་པོའི་དུས་སྐབས་* Правление царя...

Царь, король* རྒྱལ་པོ།* bal yul gyi rgyal po/* བལ་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ།* Царь Непала

Цвести* (མེ་ཏོག་)ཤར་* da lta me tog shar mi 'dug* ད་ལྟ་མེ་ཏོག་ཤར་མི་འདུག* Цветы все еще не расцвели

Цвет* ཚོས་གཞི། ཚོས་མདོག* 'di tshos gzhi ga re red/* འདི་ཚོས་གཞི་ག་རེ་རེད།* Какой это цвет?

Цвет кожи* ཤ་མདོག* kho'i sha mdog dkar po red/* ཁོའི་ཤ་མདོག་དཀར་པོ་རེད།* Его цвет кожи белый.

Цветная раса* མདོག་ཅན་མི་རིགས།* mi rigs nag po dang ser po/* མི་རིགས་ནག་པོ་དང་སེར་པོ།

Цветная фотография* དཔར་ཚོན་ཀྱི།

Цветок* མེ་ཏོག* me tog khog ma/* མེ་ཏོག་ཁོག་མ།* Цветочный горшок.

Цветочная гирлянда* མེ་ཏོག་གི་འཕྲེང་བ།* me tog ldum ra/* མེ་ཏོག་ལྡུམ་ར།* Цветочный сад

Цветущее здоровье* ཤ་མདངས་དམར་པོ།* ngo mdangs dmar po* ངོ་མདངས་དམར་པོ

Целебная мазь, бальзам* བྱུགས་སྨན།

Целеустремленный*

བློ་གཅིག་སེམས་གཅིག   བསམ་བློ་གཅིག་མ་གཏོགས་མེད་མཁན། * kho a gcig sems gcig red/*

ཁོ་བློ་གཅིག་སེམས་གཅིག་རེད།* Он целенаправленный

Целиком, весь* ལིངས་ཏེ།* las ka de lings te mo rang rang gis byas pa red/*

ལས་ཀ་དེ་ལིངས་ཏེ་མོ་རང་རང་གིས་བྱས་པ་རེད།* Эту работу целиком сделала она сама.

Целиться* སོ་བལྟས་* khos so btad nas me mda' brgyab pa red/* ཁོས་སོ་བཏད་ནས་མེ་མདའ་བརྒྱབ་པ་རེད།* Он прицелился и выстрелил.

Целое число (матем.)* ངོ་གྲངས།

Целостность (территориальная)* ས་ཁྱོན་ཆ་ཚང་།* nga tshos rgyal khab kyi sa khyon cha tshang la srung skyob byed dgos red/*

ང་ཚོས་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ས་ཁྱོན་ཆ་ཚང་ལ་སྲུང་སྐྱོབ་བྱེད་དགོས་རེད།* Мы должны охранять территориальную целостность нации.

Целостность, честность (о человеке)*

གཞུང་བཟང་པོ།   དྲང་པོ།   རྒྱབ་མདུན་ངོ་ལྐོག་མེད་པ།* kho mi gzhung bzang po zhe drag red/*

ཁོ་མི་གཞུང་བཟང་པོ་ཞེ་དྲག་རེད།* Он - очень целостная личность.

Цель* དམིགས་དོན།* kho'i dmigs don 'grub pa red/*

ཁོའི་དམིགས་དོན་འགྲུབ་པ་རེད།* Он достиг цели.

Цель, мишень* འབེན།   འབེམ།* rgyang 'ben/* རྒྱང་འབེན།

Цель, устремленность* དམིགས་ཡུལ་* khyed rang bod la phebs yag gi dmigs yul ga re red/*

ཁྱེད་རང་བོད་ལ་ཕེབས་ཡག་གི་དམིགས་ཡུལ་ག་རེ་རེད།* Какова цель твоей поездки в Тибет?

Цемент* ཨར་འདམ།* 'bi lar sa/* འབི་ལར་ས།

Цена* གོང་།   རིན་པ།* 'di la gong ga tshad red*

འདི་ལ་གོང་ག་ཚད་རེད།* Какая цена за это?

Цена фиксированная* གཏན་ཕབ་གོང་ཚད།* khrom thang*

ཁྲོམ་ཐང* Рыночная цена

Цена, стоимость* རིན་ཐང་།   གོང་ཐང་།* kha gdan gyi rin thang chag shag* ཁ་གདན་གྱི་རིན་ཐང་ཆག་ཤག* Цены на ковры упали.

Ценз, оговорка, условия соответствия*

མཐུན་རྐྱེན།   ཆ་རྐྱེན།* srid 'dzin byed yag la mthun rkyen ga re dgos pa red*

སྲིད་འཛིན་བྱེད་ཡག་ལ་མཐུན་རྐྱེན་ག་རེ་དགོས་པ་རེད།* Какой ценз для того, чтобы быть президентом.

Цензура* དག་སྐྱོན་བཀག་སྡོམ།* kho tshos gsar 'gyur skyon zhib bkag bsdoms byas pa red/*

ཁོ་ཚོས་གསར་འགྱུར་སྐྱོན་ཞིབ་བཀག་བསྡོམས་བྱས་པ་རེད།* Они цензировали новости.

Ценить, дорожить (а.)* མཐོང་ཆེན་པོ་བྱས།* kho tshos zhing ga la mthong chen po byed kyi 'dug*

ཁོ་ཚོས་ཞིང་ག་ལ་མཐོང་ཆེན་པོ་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Они высоко ценят обрабатываемые земли.

Ценность* དགེ་མཚན།* shes yon slob sbyong gi dge mtshan ga re red* ཤེས་ཡོན་སློབ་སྦྱོང་གི་དགེ་མཚན་ག་རེ་རེད།* Какова ценность образования?

Ценный (бесценный)* རིན་ཐང་བྲལ་བ།* rin thang bral ba'i ri mo* རིན་ཐང་བྲལ་བའི་རི་མོ* Ценная картина

Ценный (о человеке)* ཕན་ཐོགས་ཡོད་པ།* phan thogs yod pa'i grogs po* ཕན་ཐོགས་ཡོད་པའི་གྲོགས་པོ* Ценный друг

Центр* དཀྱིལ།   དབུས།* dngul khang grong khyer gyi dkyil la 'dug/* དངུལ་ཁང་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་དཀྱིལ་ལ་འདུག* Банк находится в центре города.

Центр отдыха* མགོ་འཁོར་སའི་ཚོགས་ཁང་།* rtsed g.yengs tshogs khang/ rtsed rol khang/*

རྩེད་གཡེངས་ཚོགས་ཁང་།   རྩེད་རོལ་ཁང་།

Централизовать (а.)* གཅིག་སྡུད་བྱས།

Центральное правительство* དབུས་གཞུང་།

Центральные районы (вглубь от граница)*

ལུང་པའི་གཞུང་།* sa cha'i gzhung/* ས་ཆའི་གཞུང་།

Центральный* ཀྲུང་དབྱང་།   དབུས།* dbus gzhung/*

དབུས་གཞུང་།* Центральное правление.

Центральный Тибет* དབུས་གཙང་།

Центральный, основной* གཙོ་བ།   ལྟེ་བ།* don gnad gtso bo/* དོན་གནད་གཙོ་བོ།* Центральный вопрос.

Цену назначать* གོང་བརྒྱབ།* khos sgor mo lnga brgyab pa red/* ཁོས་སྒོར་མོ་ལྔ་བརྒྱབ་པ་རེད།* Они запросили пять долларов.

Цену поднимать (а.)* གོང་སྤར།* gong 'phar* གོང་འཕར* Подняться (о цене) (п.)

Цену, сбавлять (а.)* གོང་བཅག* gong chag* གོང་ཆག* Падать (о цене) (п.)

Цеп* དབྱུག་ལྕག* dbyug lcag gzhus/* དབྱུག་ལྕག་གཞུས།* Молотить цепом (а.)

Цепь* ལྕགས་ཐག* khos khyi lcags thag gis btags pa red/* ཁོས་ཁྱི་ལྕགས་ཐག་གིས་བཏགས་པ་རེད།* Он посадил собаку на цепь.

Церемониймейстер* མཛད་སྒོའི་སྒྲིག་ཁྲབ།

Церемония* མཛད་སྒོ།* sgo 'byed mdzad sgo/* སྒོ་འབྱེད་མཛད་སྒོ།* Церемония открытия

Церковь* ཡེ་ཤུའི་མཆོད་ཁང་།

Цикл (из 12 лет)* ལོ་འཁོར་བཅུ་གཉིས།* rab byung/* རབ་བྱུང་།* Цикл (из 60 лет)

Циклон* རླུང་འཚུབ།

Цинк* ཏི་ཚ།

Цирк* སྒྱུ་རྩལ་འཁྲབ་སྟོན།

Циркуль* སྒོར་ཐིག་ཡོ་བྱད།

Цистерна* ཆུ་སྒྲོམ།

Цитата* ལུང་འདྲེན།* kho'i deb nang la 'dreng mang po 'dug/* ཁོའི་དེབ་ནང་ལ་འདྲེང་མང་པོ་འདུག* В его книге есть много цитат.

Цитировать (а.)* ལུང་དྲངས། ལུང་འདྲེན་བྱས།* khos tshag dpar nas lung drangs shag* ཁོས་ཚག་དཔར་ནས་ལུང་དྲངས་ཤག* Он взял цитату из газеты.

Циферблат* མདའ།

Цифра* ཨང་ཀི

Цыпленок* བྱ་སྤྲི།* bya gso khang/* བྱ་གསོ་ཁང་།* Птицеферма

Чадо* ཕྲུ་གུ།* kho la phru gu gnyis 'dug* ཁོ་ལ་ཕྲུ་གུ་གཉིས་འདུག* У него дав чада.

Чаевые* གསོལ་རས་དངུལ།* ngas kho la gsol ras dngul sprad pa yin/* ངས་ཁོ་ལ་གསོལ་རས་དངུལ་སྤྲད་པ་ཡིན།* Я дал ему на чай.

Чай* ཇ། གསོལ་ཇ།* ja bzos/ ja bsrus/ ja bsrubs/* ཇ་བཟོས། ཇ་བསྲུས། ཇ་བསྲུབས།* Приготовить чай; Смешать чай (с молоком) (а.); Смешать чай (с молоком) (а.)

Чай и закуска* གསོལ་ཇ་ཞལ་ཏོག

Чай черный* ཇ་དྭངས།

Чайная плантация* ཇ་ཞིང་།* ja shing/* ཇ་ཤིང་།* Чайный куст

Чайная, чайхана* ཇ་ཁང་།

Чайник* ཁོག་ལྷིར།* ja tshags/* ཇ་ཚགས།* Чайное ситечко

Чайник (заварочный)* ཇ་མདོང་།* ja khebs* ཇ་ཁེབས* Утепление на чайник для заваривания чая

Чакравартин* འཁོར་ལོས་སྒྱུར་བའི་རྒྱལ་པོ།

Чан* ཁྲོ་ཟངས།* dkyil khro/* དཀྱིལ་ཁྲོ།* Котел

Час* ཆུ་ཚོད།* nga chu tshod gnyis kyi nang la yong gi yin/* ང་ཆུ་ཚོད་གཉིས་ཀྱི་ནང་ལ་ཡོང་གི་ཡིན།* Я приду через два часа.

Часовщик* ཆུ་ཚོད་བཟོ་མཁན།

Частица* ཆ་ཤས།* rdul gyi cha shas* རྡུལ་གྱི་ཆ་ཤས* Пылинка

Частица (грам.)* ཚིག་ཕྲད།

Частичная занятость* ཞོར་ལས།* khos zhor las byed kyi yod pa red/* ཁོས་ཞོར་ལས་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་རེད།* Он имеет на работе частичную занятость.

Частично* ཏོག་ཙམ།* kho mig tog tsam long ba red/* ཁོ་མིག་ཏོག་ཙམ་ལོང་བ་རེད།* Он частично слеп.

Частная торговля* སྒེར་ཚོང་།

Частная школа* སྒེར་གྱི་སློབ་གྲྭ།* sger khag* སྒེར་ཁག* Частный сектор

Частная, конфиденциальная встреча* སྒེར་མཇལ།* sger mjal zhus* སྒེར་མཇལ་ཞུས* Просить о частном визите (а.)

Частное (матем.)* བགོས་ཀ།

Частное владение* སྒེར་དབང་།* sger gyi rgya nor* སྒེར་གྱི་རྒྱ་ནོར* Частная собственность (вещи)

Частное предприятие* སྒེར་འཛིན་ཁེ་ལས།* bod la sger 'dzin khe las yod pa red pas* བོད་ལ་སྒེར་འཛིན་ཁེ་ལས་ཡོད་པ་རེད་པས།* В Тибете есть частные предприятия?

Частное собственность (право распоряжаться)* སྒེར་འཛིན།* sger gi 'dzin dbang* སྒེར་གི་འཛིན་དབང

Частным образом, по секрету* སྒེར་ལ།* kho sger la lab/* ཁོ་སྒེར་ལ་ལབ།* Скажи ему наедине.

Часто* ཡང་སེ།* nga rgya gar la yang se 'gro gi yod/* ང་རྒྱ་གར་ལ་ཡང་སེ་འགྲོ་གི་ཡོད།* Я часто бываю в Индии.

Частота пульса* རྩ་འཕར་ཐེངས།

Частый, густой* མཐུག་པོ།* shing nags mthung po/* ཤིང་ནགས་མཐུང་པོ།* Густой лес.

Часть* ལྷུ་ལག* 'phrul 'khor de la lhu lag mang po 'dug* འཕྲུལ་འཁོར་དེ་ལ་ལྷུ་ལག་མང་པོ་འདུག* В машине много частей.

Часть (отдел)* ལེ་ལག* las khung de la le lag mang po 'dug* ལས་ཁུང་དེ་ལ་ལེ་ལག་མང་པོ་འདུག* В канцелярии много отделов

Часть (участок)* ཆ་ཤས།* khang pa'i cha shas shig mes 'tshigs shag* ཁང་པའི་ཆ་ཤས་ཤིག་མེས་འཚིགས་ཤག* Часть дома сгорела.

Часы* ཆུ་ཚོད།* glog 'gul chu tshod/* གློག་འགུལ་ཆུ་ཚོད།* Электрические часы

Часы наручные* ལག་གྱོན་ཆུ་ཚོད།* khos lag gyon chu tshod gsar pa zhig nyos shag* ཁོས་ལག་གྱོན་ཆུ་ཚོད་གསར་པ་ཞིག་ཉོས་ཤག* Он купил новые наручные часы.

Чахотка, туберкулез* གློ་ནད།

Чаша (миска) деревянная* ཕོར་པ་* dkar yol* དཀར་ཡོལ་* Фарфоровая посуда

Чаша для подаяний* ལྷུང་བཟེད།

Чашка* ཇོག* ja dkar/* ཇ་དཀར།* Чашка чайная

Чашка фарфоровая* དཀར་ཡོལ།* shing phor/* ཤིང་ཕོར།* Деревянная чашка

Чаще всего, обычно* སྤྱིར་བཏང་ཚང་མ།* tshig 'di spyir btang tshang mas bed spyod byed kyi red/* ཚིག་འདི་སྤྱིར་བཏང་ཚང་མས་བེད་སྤྱོད་བྱེད་ཀྱི་རེད།* Обычно употребляется это слово.

Чей, кого* སུའི།* deb 'di su'i red* དེབ་འདི་སུའི་རེད།* Чья эта книга?

Чеканить, печатать деньги (а.)* དངུལ་དཔར་བརྒྱབ།

Человек принимающий лекарства* བཟི་སྨན་ཟ་མཁན།

Человек, отдельное лицо* མི།* mi re la deb re sprod/* མི་རེ་ལ་དེབ་རེ་སྤྲོད།* Раздай каждому человеку по книге.

Человекоубийство* མི་གསོད་ཡག* mi gsod yag de yag po ma red/* མི་གསོད་ཡག་དེ་ཡག་པོ་མ་རེད།* Убивать - плохо.

Человеческая жизнь* མིའི་འཚོ་བ།* mi'i rigs/* མིའི་རིགས།* Человеческая раса

Человеческие права* འགྲོ་བ་མིའི་ཐོབ་ཐང་།

Человеческий* མིའི།* mi'i rang gshis/* མིའི་རང་གཤིས།* Человеческая натура.

Человечество* འགྲོ་བ་མིའི་རིགས།

Челюсть* འགྲམ་རུས།* 'gram rus yas ma/ 'gram rus mas ma/* འགྲམ་རུས་ཡས་མ། འགྲམ་རུས་མས་མ།* Верхняя челюсть; нижняя челюсть.

Чем (сравнение)* ལས།* 'di de las yag pa 'dug* འདི་དེ་ལས་ཡག་པ་འདུག* Это лучше, чем то.

Чемодан* ལག་སྒམ། གོས་སྒམ། ན་བཟའ་འཇུག་སྒམ། (вежл.)* lag 'beg* ལག་འབེག* Чемоданчик (кейс)

Чингис Хан* ཇིང་གི་སི་ཁཱན།

Черви (масть в картах)* དམར་རྟག* kham bu/* ཁམ་བུ།

Червь* འབུ།

Чередовать* རེ་མོས་བྱས་* khos tshos gro dang nas btab yag re mos byas pa red/* ཁོས་ཚོས་གྲོ་དང་ནས་བཏབ་ཡག་རེ་མོས་བྱས་པ་རེད།* Они сеяли ячмень и пшеницу поочередно.

Чередовать посадки (а.)* རེ་མོས་བྱས་བཏབ།

Через (напротив)* ཕར་ཕྱོགས་* chu de'i phar phyogs la za khang cig 'dug* ཆུ་དེའི་ཕར་ཕྱོགས་ལ་ཟ་ཁང་ཅིག་འདུག* На той стороне реки есть ресторан.

Через, по ходу* བརྒྱུད།* nga tsos lha sa brgyud phyin pa yin/* ང་ཚོས་ལྷ་ས་བརྒྱུད་ཕྱིན་པ་ཡིན།* Мы проезжали через Лхасу.

Через, после* ནས།* kho skar ma bcu nas yong gi red/* ཁོ་སྐར་མ་བཅུ་ནས་ཡོང་གི་རེད།* Он придет через десять минут.

Через, с остановкой в* བརྒྱུད་ནས།* nga tshos rgya gar brgyud nas phyin pa yin/* ང་ཚོས་རྒྱ་གར་བརྒྱུད་ནས་ཕྱིན་པ་ཡིན།* Мы проехали через Индию.

Череп* མགོ་རུས།

Черепаха* རུས་སྦལ།

Черепица* རྫ་གཡམ།

Чересчур* ཁྱད་མཚར།* 'di khyad mtshar zhig red/* འདི་ཁྱད་མཚར་ཞིག་རེད།* Это чересчур.

Чернила* ནག་ཚ། ཕྱག་སྣག (вежл.)* snag snyug* སྣག་སྙུག* Чернила и перо.

Чернильница* སྣག་བུམ།* snag ris/* སྣག་རིས།* Рисунки чернилами

Чернить (а.)* སྨད་ར་བཏང་།

Черно-белая фотография* དཔར་དཀྲུས་མ།* tshos gzhi med pa'i glog brnyan* ཚོས་གཞི་མེད་པའི་གློག་བརྙན་* Черно-белое кино

Черновик* ཟིན་བྲིས།* 'di zin bris red/* འདི་ཟིན་བྲིས་རེད།* Это черновик.

Черновой, приблизительный* རོབ་ཙམ།* 'di zin dris rob tsam zhig red/* འདི་ཟིན་དྲིས་རོབ་ཙམ་ཞིག་རེད།* Это приблизительный набросок.

Чернорабочий* ངལ་རྩོལ་བ།

Черный* ནག་པོ་

Черный рынок* ནག་ཚོང་་* ngas 'di nag tshong nas nyos pa yin/* ངས་འདི་ནག་ཚོང་ནས་ཉོས་པ་ཡིན།* Я купил это на черном рынке.

Черный ход* ལྟག་སྒོ།

Черный чай* ཇ་དྭངས།* nyi hong gi ja* ཉི་ཧོང་གི་ཇ

Черпак, большая ложка* སྐྱོག* skyog gis ags/* སྐྱོག་གིས་བླུགས།* Черпать (а.)

Черствый, засохший* སོས་པ་མིན་པ།* bag leb sos pa min pa* བག་ལེབ་སོས་པ་མིན་པ* Черствый хлеб

Чертежник* དཔར་རིས་མཁས་པ།

Чесать шерсть (а.)* བལ་ཤད་བརྒྱབ།* bal shad 'phrul 'khor* བལ་ཤད་འཕྲུལ་འཁོར* Чесальная машина

Чеснок* སྒོག་པ།

Чесотка* ཤུ་བ།* shu ba don* ཤུ་བ་དོན* Иметь чесотку (п.)

Чести быть в* བློ་མོས།* nga mas rgyas spros byed yag la a mos med/* ང་བླ་མས་རྒྱས་སྤྲོས་བྱེད་ཡག་ལ་བློ་མོས་མེད།* Я не в чести у лам, живущих в роскоши.

Честная торговля* ཉོ་ཚང་དྲང་སྙོམས།

Честно, по-настоящему* དྲང་པོ་བྱས།* khos las ka drang po byas byed kyi 'dug* ཁོས་ལས་ཀ་དྲང་པོ་བྱས་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он честно работает.

Честность, правдивость* དྲང་པོ་བྱེད་ཡག* drang po byed yag de gal chen po red/* དྲང་པོ་བྱེད་ཡག་དེ་གལ་ཆེན་པོ་རེད།* Честность - очень важна.

Честный* དྲང་པོ།* kho mi drang po zhe drag red/* ཁོ་མི་དྲང་པོ་ཞེ་དྲག་རེད།* Он - очень честный человек.

Честолюбивый, тщеславный* རང་མཐོང་ཆེན་པོ།

Чета, пара супружеская* བཟའ་ཚང་།

Четверг* གཟའ་ཕུར་བུ།

Четвероногое животное* རྐང་བཞི།* khyi rkang bzhi'i gras red/* ཁྱི་རྐང་བཞིའི་གྲས་རེད།* Собаки - четвероногие животные.

Четверти без* ཟིན་པར་སྐར་མ་བཅོ་ལྔ་།* lnga pa zin par skar ma bco lnga red/* ལྔ་པ་ཟིན་པར་སྐར་མ་བཅོ་ལྔ་རེད།* Без четверти пять.

Четвертый* བཞི་པ།* nga la bzhi cha gcig sprod dang/* ང་ལ་བཞི་ཆ་གཅིག་སྤྲོད་དང་།* Дай те мне одну четвертую часть.

Четверть (о времени)* ཡོད་པ་སྐར་མ་བཅོ་ལྔ་།

Четверть (четвертая часть)* བཞི་ཆ།* bzhi cha gsum* བཞི་ཆ་གསུམ* Три четверти

Четки* འཕྲེང་བ། ཕྱག་འཕྲེང་། (вежл.)

Четыре* བཞི།* dus bzhi/* དུས་བཞི།* Четыре времени года.

Четыре времени года* དུས་བཞི།

Четыреста* བཞི་བརྒྱ།

Четырехугольник* བཟོ་དབྱིབས་གྲུ་བཞི།

Четырнадцать* བཅུ་བཞི།

Чехол* ཤུབས།

Чечевица* སྲན་མ།

Чешуя* ཉའི་པགས་རིས།* nya pags/* ཉ་པགས།* Чешуя

Чили (перец)* བསིལ་སྨན།* dmar tsha/* དམར་ཚ།

Чинить, ремонтировать (а.)* བཟོ་བཅོས་བརྒྱབ། ཞིག་གསོ་བྱས།* khos thab la bzo bcos brgyab song/* ཁོས་ཐབ་ལ་བཟོ་བཅོས་བརྒྱབ་སོང་།* Он отремонтировал печь.

Чиновник* ལས་བྱེད་པ།* gzhung gi las byed pa* གཞུང་གི་ལས་བྱེད་པ* Государственные чиновники

Числительное, имя* ཨང་ཀི།* bod pa'i ang ki* བོད་པའི་ཨང་ཀི* Тибетские имена числительные.

Число, дата* ཚེས་པ། སྤྱི་ཚེས།* de ring tshes pa ga tshod red/* དེ་རིང་ཚེས་པ་ག་ཚོད་རེད།* Какое сегодня число?

Число, количество* མང་ཉུང་།* mi mang nyung la btas nas kha lag bzo dgos red/* མི་མང་ཉུང་ལ་བདས་ནས་ཁ་ལག་བཟོ་དགོས་རེད།* Надо готовить еду по количеству людей.

Чистить (а.)* གཙང་མ་བཟོས།* bsod nams kyis las khungs gtsang ma bzos song/* བསོད་ནམས་ཀྱིས་ལས་ཁུངས་གཙང་མ་བཟོས་སོང་།* Сенам вычистил офис.

Чистить (лошадь) (а.)* གཙང་མ་བཟོས།* kho tshos rta nyin ltar gtsang ma bzos shag* ཁོ་ཚོས་རྟ་ཉིན་ལྟར་གཙང་མ་བཟོས་ཤག* Они чистят лошадь каждый день.

Чистить зубы (а.)* སོ་བཀྲུས།

Чистка* ཀུན་སྤྱོད་དག་དེར།* kun spyod dag ther las 'gul* ཀུན་སྤྱོད་དག་ཐེར་ལས་འགུལ* Компания за чистоту

Чистка обуви* ཛུར་རྩི།

Чистку проводить (полит.) (а.)* ཀུན་སྤྱོད་དག་དེར་བྱས།

Чистокровный* རིགས་གཙང་མ།

Чистописание, почерк* ཡིག་གཟུགས།* yig gzugs yag po/* ཡིག་གཟུགས་ཡག་པོ།* Хороший почерк.

Чистосердечно, от всего сердца* བློ་གཅིག་སེམས་གཅིག་གིས།* kho tshos tshogs pa la a gcig sems gcig gis rgyab skyor byas shag* ཁོ་ཚོས་ཚོགས་པ་ལ་བློ་གཅིག་སེམས་གཅིག་གིས་རྒྱབ་སྐྱོར་བྱས་ཤག* Они поддерживали партию всей душой.

Чистосердечный, прямой* ཁ་ཐོན་པོ།* kho kha thon po 'dug* ཁོ་ཁ་ཐོན་པོ་འདུག* Он откровенный.

Чистый* གཙང་མ།* mgron khang de gtsang los 'dug/* མགྲོན་ཁང་དེ་གཙང་ལོས་འདུག* Насколько чист этот отель.

Чистый (доход), нетто* མཐའ་བསྡོམས།* mtha' bsdoms yong 'bab* མཐའ་བསྡོམས་ཡོང་འབབ* Чистый доход

Чистый (о жидкостях)* དྭངས་མ།

Чистый (о металлах, твердых телах...)* ལྷད་མེད་པ།* gser lhad med pa* གསེར་ལྷད་མེད་པ* Чистое золото

Чистый (о помыслах...)* གཙང་མ།* kho'i sems gtsang ma red/* ཁོའི་སེམས་གཙང་མ་རེད།* У него чистый ум.

Чистый (о цвете)* [прил.]རྐྱང་།* dmar rkyang* དམར་རྐྱང་* Чисто-красный

Чистый, без примесей* ལྷད་མེད།

Чистый, высококачественный* སྤུས་དག་པོ།* gser spus dag po/* གསེར་སྤུས་དག་པོ།* Чистое золото.

Чистый, стопроцентный* ལྷད་མེད།* 'di gser lhad med red pas* འདི་གསེར་ལྷད་མེད་རེད་པས།* Это чистое золото?

Читатель* ཀློག་མཁན།* tshad deb)g mkhan tsho* ཚད་དེབ་ཀློག་མཁན་ཚོ* Читатели журнала

Читать (а.)* བཀློགས། ལྗགས་ཀློག་གནང་། (вежл.)* khos yi ge b)gs song/* ཁོས་ཡི་གེ་བཀློགས་སོང་།* Он прочитал письмо.

Читать лекцию (а.)* ལེགས་སྦྱར་བཤད། ཀླེ་གསུངས། (вежл.)

Чихать (п.)* ཧབ་བྲིད་བརྒྱབ།* kho hab brid brgyab song/* ཁོ་ཧབ་བྲིད་བརྒྱབ་སོང་།* Он чихнул.

Член (клуба)* ཚོགས་མི།* kho gzhon nu tshogs pa'i tshogs mi red/* ཁོ་གཞོན་ནུ་ཚོགས་པའི་ཚོགས་མི་རེད།* Он член молодежной ассоциации.

Членский взнос* ཚོགས་དངུལ།

Члены семьи* ནང་མི། མི་ཚང་།* nga'i mi tshang la nang mi mi lnga yod/* ངའི་མི་ཚང་ལ་ནང་མི་མི་ལྔ་ཡོད།* В моей семье пять членов.

Чрезвычайно* དཔེ་མ་སྲིད་པའི།* 'di dpe ma srid pa'i chung chung red/* འདི་དཔེ་མ་སྲིད་པའི་ཆུང་ཆུང་རེད།* Этот крайне мал.

Чрезвычайный, неприкасаемый* ཛ་དྲག* dza drag skyop gso/* ཛ་དྲག་སྐྱོབ་གསོ།* Экстренные фонды помощи.

Чтить, благоговеть (а.)* རྩ་བ་ཆེན་པོ་བྱས།* kho tshos ma der rtsa ba chen po byas pa red/*

ཁོ་ཚོས་བླ་མ་དེར་རྩ་བ་ཆེན་པོ་བྱས་པ་རེད།* Они высоко чтили этого Ламу.

Что* ག་རེ། ཅི། གང་།* khos ga re zer gyi 'dug*

ཁོས་ག་རེ་ཟེར་གྱི་འདུག* Что он говорит?

Что бы ни* ག་རེ···[гл.]·ནའི།* khos ga re lab na'i nga yid ches med/* ཁོས་ག་རེ་ལབ་ནའི་ང་ཡིད་ཆེས་མེད།* Что бы он ни говорил, я не верю.

Что бы там ни было* ག་རེ་ཡོད་ནའི།

Что до...* ནི་* lha sa ni yar rgas byung shag*

ལྷ་ས་ནི་ཡར་རྒས་བྱུང་ཤག* Что касается Лхасы, она стала лучше.

Что касается* སྐོར་ལ།* nga tsho'i 'char gzhi'i skor la dang po nga tsho rgyal sa la 'gro dgos red/*

ང་ཚོའི་འཆར་གཞིའི་སྐོར་ལ་དང་པོ་ང་ཚོ་རྒྱལ་ས་ལ་འགྲོ་དགོས་རེད།* Что касается нашего плана, сперва нам надо посетить столицу.

Что-либо* ག་རེ་[глагол]ནའི་* khyed rang la ga re dgos pa gnang na'i rdo rje la gsung rogs gnang/*

ཁྱེད་རང་ལ་ག་རེ་དགོས་པ་གནང་ནའི་རྡོ་རྗེ་ལ་གསུང་རོགས་གནང་།* Обо всем, что вам нужно спрашивайте Дордже.

Что-либо, что бы ни* ག་རེ་འདུག་ནའི།* khyed rang la dgos yag ga re 'dug na'i gsung rogs gnang/*

ཁྱེད་རང་ལ་དགོས་ཡག་ག་རེ་འདུག་ནའི་གསུང་རོགས་གནང་།* Говорите, если вам что-то нужно.

Что-нибудь* གང་ཡང་།* kha sa khyed rang gis gang yang gzigs pas/* ཁ་ས་ཁྱེད་རང་གིས་གང་ཡང་གཟིགས་པས།* Вы вчера купили что-нибудь?

Что-то вроде* གྲས།* 'di bod pa'i kha lag gi gras shig red/*

འདི་བོད་པའི་ཁ་ལག་གི་གྲས་ཤིག་རེད།* Это - типа тибетская пища.

Что-то еще* གཞན་དག* khyod rang ca lag gzhan dag nyo dgos yod pas/*

ཁྱོད་རང་ཅ་ལག་གཞན་དག་ཉོ་དགོས་ཡོད་པས།* Вы хотите купить еще что-нибудь?

Что-то не то* སྐྱོན།* 'di la kyon zhig red/*

འདི་ལ་སྐྱོན་ཞིག་རེད།* Здесь что-то не то.

Что-то, что-либо* ཅིག* cig byung shag* ཅིག་བྱུང་ཤག* Что-то произошло.

Чувства задеть, обидеться (п.)* སེམས་ལ་བརྒྱབ།* kho'i skad cha de nga'i sems la brgyab byung/*

ཁོའི་སྐད་ཆ་དེ་ངའི་སེམས་ལ་བརྒྱབ་བྱུང་།* Его слова задели меня за живое.

Чувствительный, ранимый* སེམས་པགས་སྲབ་པོ།* kho sems pags ba po ci 'dug* ཁོ་སེམས་པགས་སྲབ་པོ་ཅི་འདུག* Он обидчивый.

Чувство собственного достоинства* སྤོབས་པ།

Чувствовать* འཚོར་སྣང་།* kho la khang pa'i nang la mi yod pa'i tshor snang byung shag*

ཁོ་ལ་ཁང་པའི་ནང་ལ་མི་ཡོད་པའི་ཚོར་སྣང་བྱུང་ཤག* Он почувствовал, что кто-то в доме.

Чувствовать аромат, вдыхать запах (п.)* དྲི་མ་ཁ།* khyod rang dri ma kha gi 'dug ga* ཁྱོད་རང་དྲི་མ་ཁ་གི་འདུག་གས?* Ты почувствовал аромат?

Чувствовать запах дыма (п.)* དུ་དྲི་ཁ།* 'dir du dri kha gi 'dug* འདིར་དུ་དྲི་ཁ་གི་འདུག* Здесь чувствуется запах дыма.

Чувствовать отвращение (а.)* སྡང་པོ་བྱས།* khos skye dman la sdang po byed kyi 'dug*

ཁོས་སྐྱེ་དམན་ལ་སྡང་པོ་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он не любит женщин.

Чувствующее существо* སེམས་ཅན།* nga sems can tshang mar snying rje yod/* ང་སེམས་ཅན་ཚང་མར་སྙིང་རྗེ་ཡོད།* Я имею сострадание ко всем чувствующим существам.

Чугунолитейный завод* བཞུར་ལྕགས་བཟོ་གྲྭ།

Чудаковатый* ཁྱད་མཚར།* kho mi khyad mtshar zhig 'dug*

ཁོ་མི་ཁྱད་མཚར་ཞིག་འདུག* Он - странный человек.

Чудесным образом* རྫུ་འཕྲུལ་གྱི་ཐོག་ནས།* khos rdzu 'phrul gyi thog nas bros pa red/*

ཁོས་རྫུ་འཕྲུལ་གྱི་ཐོག་ནས་བྲོས་པ་རེད།* Он исчез чудесным образом.

Чудной* ཁྱད་མཚར།* ming khyad mtshar zhig*

མིང་ཁྱད་མཚར་ཞིག* Диковинное имя

Чудо* རྫུ་འཕྲུལ།* ma rdzu 'phrul bstan song/*

བླ་མ་རྫུ་འཕྲུལ་བསྟན་སོང་།* Лама показал чудо.

Чужак, пришлый* ཕྱི་མི།

Чуждый обычай* ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་ལུགས་སྲོལ་

Чулок* ཨུམ་སུ་ལུ།

Чумазый* བཙོག་པ།* kho btsog pa red/* ཁོ་བཙོག་པ་རེད།* Он грязный.

Чуток, несколько* ཁ་ཤས།* kho la rta kha shas 'dug* ཁོ་ལ་རྟ་ཁ་ཤས་འདུག* У него несколько коней.

Чуть-чуть, каплю* ཏོག་ཙམ། ཕྲང་བུ། ཙུང་ཟད།* khos chang tog tsam btung shag* ཁོས་ཆང་ཏོག་ཙམ་བཏུང་ཤག* Он выпил немного пива.

Чуять, нюхать (а.)* དྲི་མ་བསྣོམས།* khyi des dug slog la dri ma bsnoms song/* ཁྱི་དེས་དུག་སློག་ལ་དྲི་མ་བསྣོམས་སོང་།* Собака обнюхала одежду.

Шаг* གོམ་པ།* kho gom pa gnyis brgyab nas ril song/* ཁོ་གོམ་པ་གཉིས་བརྒྱབ་ནས་རིལ་སོང་།* Он сделал два шага и упал.

Шаг быстрый* མགྱོགས་པོ།* nga tshos gom pa mgyogs po brgyab pa yin/* ང་ཚོས་གོམ་པ་མགྱོགས་པོ་བརྒྱབ་པ་ཡིན།* Мы шли быстрым шагом.

Шаг за шагом* རིམ་པས། གོམ་པ་རིམ་པོས་བྱས།* kho tshos 'di rim pas brgyab song/* ཁོ་ཚོས་འདི་རིམ་པས་བརྒྱབ་སོང་།* Они строили это шаг за шагом.

Шаг медленный* འགོར་པོ།

Шаг, поступь ровная* མགྱོགས་ལོས་སྙོམས་པོ།* khos gom pa mgyogs los snyom po zhig brgyab song/* ཁོས་གོམ་པ་མགྱོགས་ལོས་སྙོམ་པོ་ཞིག་བརྒྱབ་སོང་།* Он шел ровным шагом.

Шакал* ཁྲི་སྤྱང་།

Шалить, проделки устраивать (а.)* གཏོར་བཙོས་རྩེས།* kyag kyag byas/ bstan bshig rtses/* ཀྱག་ཀྱག་བྱས། བསྟན་བཤིག་རྩེས།

Шаловливый* སྒྲིག་ཉེས་པོ།* phru gu de sgrig nyes po zhed po ci 'dug* ཕྲུ་གུ་དེ་སྒྲིག་ཉེས་པོ་ཞེད་པོ་ཅི་འདུག* Этот ребенок очень непослушный.

Шаль* གསོ་གཟན།

Шаман* ལྷ་པ། ལྷ་ཕེབས་མཁན།* lha 'beb chos lugs* ལྷ་འབེབ་ཆོས་ལུགས* Шаманизм

Шампунь* སྐྲ་སྨན་ཤམ་པུའུ།

Шанс, вероятность* བཟོ་ལྟ།* kho yong yag gi bzo lta ga 'dra 'dug* ཁོ་ཡོང་ཡག་གི་བཟོ་ལྟ་ག་འདྲ་འདུག* Каковы шансы, что он придет?

Шантаж* སྡིགས་བརྡུངས་བཅོམ་འཕྲོག་* sdigs brdungs bcom 'phrog byas/* སྡིགས་བརྡུངས་བཅོམ་འཕྲོག་བྱས།* Шантажировать

Шар* ལྒང་ཕུག་* lgang phug la phu brgyab/* ལྒང་ཕུག་ལ་ཕུ་བརྒྱབ།* Надуть баллон

Шарж* བསྟན་བཤིག་རི་མོ།

Шарлатан (врач)* རྫུན་མ།* kho am chi rdzus ma red/* ཁོ་ཨམ་ཆི་རྫུས་མ་རེད།* Он - шарлатан.

Шарнир, петля (оконная), ось, соединение* བཀབ་སྦྱར།

Шарф толстый* ཁ་དཀྲིས་མཐུག་པོ།

Шарф, галстук* ཁ་དཀྲིས།* kha btags* ཁ་བཏགས* Тибетский ритуальный шарф

Шататься, двигаться с трудом (п.)* འཁྱོར།* kho 'khyor nas ril song/* ཁོ་འཁྱོར་ནས་རིལ་སོང་།* Он пошатнулся и упал.

Шатающийся, готовый упасть* ཡམ་མེ་ཡོམ་མེ།* gzhung yam me yom me zhig* གཞུང་ཡམ་མེ་ཡོམ་མེ་ཞིག* Готовое упасть правительство

Шатающийся, неустойчивый* ཤག་གི་ཤིག་གི།* rgya cog de shag gi shig gi zhig 'dug* རྒྱ་ཅོག་དེ་ཤག་གི་ཤིག་གི་ཞིག་འདུག* Этот стол неустойчивый.

Шаткий, непрочный (о вещах)* ཡམ་མེ་ཡོམ་མེ།* zam pa yam me yom me zhig* ཟམ་པ་ཡམ་མེ་ཡོམ་མེ་ཞིག* Шаткий мост

Шафран* ཁ་ཆེ་ཤ་སྐམ།

Шахта* གཏེར་ཁ།* kho tshos bod la gter kha 'don gyi yod pa red/* ཁོ་ཚོས་བོད་ལ་གཏེར་ཁ་འདོན་གྱི་ཡོད་པ་རེད།* Они разрабатывают шахты в Тибете.

Шахтер* གཏེར་ལས་བཟོ་པ།

Швабра* རས་སྐུད་ཕྱགས་མ།* ras skud phyags mas 'phyags/* རས་སྐུད་ཕྱགས་མས་འཕྱགས།* Мыть пол шваброй (а.)

Швейная мастерская* ཚེམ་ལས་ཚོང་ཁང་།

Швейная машинка* ཚེམ་བུ་འཁོར་ལོ།* 'khor tshem brgyab* འཁོར་ཚེམ་བརྒྱབ* Шить на швейной машине (а.)

Шевелить, двигать (рукой, пальцем...) (а.)* སྒུལ་ཀྱག* khyod rang gi ma mo sgul kyag gtong thub kyi 'dug ga* ཁྱོད་རང་གི་མཛུབ་མོ་སྒུལ་ཀྱག་གཏོང་ཐུབ་ཀྱི་འདུག་གས?* Вы можете пошевелить пальцами.

Шелк* གྱུའུ་ཅི། དར་གོས།* gos can* གོས་ཅན* Шелковая парча

Шелковая нить* སྐོང་སྐུད།* dar 'bu* དར་འབུ* Шелкопряд

Шелковица (дерево)* དར་འབུ་ཤིང་།

Шелковый, послушный* ཁ་ལ་ཉན་པོ།* kho kha la nyan po zhe drag 'dug* ཁོ་ཁ་ལ་ཉན་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Он совсем ручной.

Шелуха* པགས་པ།* pags pa bshus/* པགས་པ་བཤུས།* Шелушить, очищать (а.)

Шерпа* ཤར་པ།

Шерсть* བལ།* bal bregs* བལ་བྲེགས* Стричь шерсть (а.)

Шерсть прясть (а.)* བལ་བཀལ།

Шерстяная одежда* རྒྱ་ཆ་བལ་ཡིན་པའི་དུག་སློག* bal 'khel thags bzo grwa* བལ་འཁེལ་ཐགས་བཟོ་གྲྭ* Шерстяное производство

Шершень* སྦྲང་མ།

Шест, жердь* རྒྱུག་པ།* gur rgyug/,ka ra/* གུར་རྒྱུག ཀ་ར།* Шест для палатки

Шестерня, зубчатая передача* སོ་ཅན་འཁོར་ལོ།* so 'khor/ 'gir 'khor/* སོ་འཁོར། འགིར་འཁོར།

Шесть* དྲུག* ldab drug/ drug ldab/* ལྡབ་དྲུག དྲུག་ལྡབ།* Шестикратный

Шесть тысяч* དྲུག་སྟོང་།

Шестьдесят* དྲུག་ཅུ།* drug cu re drug* དྲུག་ཅུ་རེ་དྲུག* Шестьдесят шесть

Шестьсот* དྲུག་བརྒྱ།* bcu drug pa* བཅུ་དྲུག་པ* Шестнадцать

Шея* སྐེ། མགུལ། (вежл.)* mjing pa/* མཇིང་པ།* Задняя часть шеи

Шигадзе* གཞིས་ཀ་རྩེ།

Шик* ལྟ་བཟོ་དོད་པོ།

Шикарный, стильный* དྭང་དོད་ཚ་པོ།* mo dwang dod tsha po zhed po cig 'dug* མོ་དྭང་དོད་ཚ་པོ་ཞེད་པོ་ཅིག་འདུག* Он очень элегантная.

Шина (колеса)* མོ་ཊའི་འགྱིག་འཁོར།* mo a a'i 'gyig 'khor brjes* མོ་ཊཨའི་འགྱིག་འཁོར་བརྗེས* Поменять шину (а.)

Шип, колючка* འཚེར་མ།* 'tsher ma zug* འཚེར་མ་ཟུག* Уколоться колючкой (п.)

Ширина* ཞེང་ག* 'di phi a i gsum gyi zheng ga red/* འདི་ཕི་ཊཨི་གསུམ་གྱི་ཞེང་ག་རེད།* Это три фута шириной.

Ширина (размер)* ཞེང་ག་ཆེ་ཆུང་། ཞེང་ཚད།* chu de'i zheng ga che chung ga 'dra 'dug* ཆུ་དེའི་ཞེང་ག་ཆེ་ཆུང་ག་འདྲ་འདུག* Какая ширина этой реки?

Широкая улыбка, усмешка* གད་ཚད་ཚད།* gad tshad tshad byas/* གད་ཚད་ཚད་བྱས།* Скалить зубы.

Широкий* ཞེང་ག་ཆེན་པོ། རྒྱ་ཆེན་པོ།* lam khag zheng ga chen po 'dug* ལམ་ཁག་ཞེང་ག་ཆེན་པོ་འདུག* Эта дорога широкая.

Широких взглядов человек* བློ་རྒྱ་ཆེན་པོ

Широко открытый (о глазах)* མིག་ཅེར་རེ།

Широко, повсеместно* རྒྱ་ཆེན་པོ།* 'di bod nang la bed spyod rgya chen po gtong gi 'dug* འདི་བོད་ནང་ལ་བེད་སྤྱོད་རྒྱ་ཆེན་པོ་གཏོང་གི་འདུག* Это широко используется в Тибете.

Широкомасштабный, повсеместный* ག་ས་ག་ལ། ཡོངས་ཁྱབ།* ga sa ga la zing 'phyang byung shag* ག་ས་ག་ལ་ཟིང་འཕྱང་བྱུང་ཤག* Происходило широкое возмущение.

Широта (геогр.)* ཕྲེད་ཐིག* phred thig nyi shu pa/* ཕྲེད་ཐིག་ཉི་ཤུ་པ།* 20-я широта

Шить (о портном) (а.)* ཚེམ་བུ་བརྒྱབ།* tshem bu ba de tshem bu rgyag gi 'dug* ཚེམ་བུ་བ་དེ་ཚེམ་བུ་རྒྱག་གི་འདུག* Портной шьет.

Шить, пришивать (а.)* བཙེམས།* khos stod thung zhig btsems shag* ཁོས་སྟོད་ཐུང་ཞིག་བཙེམས་ཤག* Он зашил рубашку.

Шифер, сланец* གཡམ་པ།

Шифр* གསང་རྟགས།* dmag mi tshor gsang rtags gsar pa zhig yod pa red/* དམག་མི་ཚོར་གསང་རྟགས་གསར་པ་ཞིག་ཡོད་པ་རེད།* Армия имеет новый шифр.

Шифровать, кодировать (а.)* གསང་ཡིག་ལ་བསྒྱུར།

Шкала* རྒྱ་མ། རྒྱ་ཐུར། ཉ་ག

Школа* སློབ་གྲྭ།* kho slob grwa la 'gro gi yod pa red pas* ཁོ་སློབ་གྲྭ་ལ་འགྲོ་གི་ཡོད་པ་རེད་པས།* Он ходит в школу?

Школа (высшая), колледж* སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོ།

Школа (монашеская)* གྲྭ་ཚང་།

Школа начальная* གཞི་རིམ་སློབ་གྲྭ།

Школа, стиль, направление* [гл.]སྟངས།* ri mo 'bri stangs shig/ nang pa'i chos lugs la lta ba 'dzin stangs mang po yod pa red/* རི་མོ་འབྲི་སྟངས་ཞིག ནང་པའི་ཆོས་ལུགས་ལ་ལྟ་བ་འཛིན་སྟངས་མང་པོ་ཡོད་པ་རེད།* Школа живописи. В Буддизме много школ.

Школьная форма* སློབ་གྲྭའི་སྒྲིག་ཆས།

Шкура* པགས[་པ]།* dom pags* དོམ་པགས* Шкура медведя.

Шкура, кожа* པགས་པ།

Шкурка (абразив)* ཀོ་སག

Шлагбаум* ལམ་ཁག་བཀག་ཡག* lam khag bkag yag bzos* ལམ་ཁག་བཀག་ཡག་བཟོས* Перегораживать дорогу.

Шлак* གདེར་རྡོའི་ལྷག་རོ།

Шланг, резиновый* འགྲིག་མདོང་།

Шлем, каска* རྨོག

Шлепать (а.)* ཐལ་ལྕག་གཞུས།* khos phru gu'i rkub la thal lcag gzhus song/* ཁོས་ཕྲུ་གུའི་རྐུབ་ལ་ཐལ་ལྕག་གཞུས་སོང་།* Он отшлепал ребенка по ягодицам.

Шлюпка, ялик* གྲུ་ཆུང་།

Шлюха, потаскуха* རྩ་རྒོད་པོ།* mo rtsa rgod po zhig 'dug* མོ་རྩ་རྒོད་པོ་ཞིག་འདུག* Она шлюха.

Шляпа* ཞྭ་མོ། དབུ་ཞྭ། (вежл.)* zhwa mo g.yogs/ zhwa mo gon/* ཞྭ་མོ་གཡོགས། ཞྭ་མོ་གོན།* Одеть шапку (на другого); надеть шапку (на себя) (а.)

Шляпный мастер* ཞྭ་བཟོ་བ།

Шнапс* ཐག་ཁྲུད།

Шнур, веревка* ཐག་པ།* gur thag* གུར་ཐག* Веревки для палатки

Шнур, ремень* ལུང་ཐག

Шнурок* འཇུར་སྒྲོག* 'jur sgrog brgyab/* འཇུར་སྒྲོག་བརྒྱབ།* Завязывать шнурки (а.)

Шнурок для ботинок* ཇུར་སྒྲོག* jur sgrog brgyab/ jur sgrog bshigs/* ཇུར་སྒྲོག་བརྒྱབ། ཇུར་སྒྲོག་བཤིགས།* Завязывать шнурки; развязывать шнурки (а.)

Шов* ཚེམ་མཚམས།

Шов (хирург.)* ཚེམ་བུ།* khos rma la tshem bu brgyab song/* ཁོས་རྨ་ལ་ཚེམ་བུ་བརྒྱབ་སོང་།* Он наложил шов на рану.

Шов (хирург.) снимать (а.)* ཚེམ་བུ་བཀྲོལ།

Шовинизм* རྨོང་ཞེན་བྲུས།* sho' bin ring lugs/* ཤོའོ་བིན་རིང་ལུགས།

Шомпол* སེམ་འབིག མེ་མདའི་ལྕགས་མདའ།* mdel rdzong brgyab/ rdzas rdzong brgyab/* མདེལ་རྫོང་བརྒྱབ། རྫས་རྫོང་བརྒྱབ།* Засовывать пулю; засовывать порох в ствол шомполом (а.)

Шорты* སྟོ་ཐུང་ཕུ་ཐྲེད།

Шоу, показ* ལྟད་མོ།* ltad mo de yag po 'dug* ལྟད་མོ་དེ་ཡག་པོ་འདུག* Шоу было хорошим.

Шпилька* སྐྲ་ཡིན།

Шпилька, скрепка* ཁབ་གཟེར།* shog lhe 'di khyad de mnyam du khab gzer rgyob* ཤོག་ལྷེ་འདི་ཁྱད་དེ་མཉམ་དུ་ཁབ་གཟེར་རྒྱོབ* Скрепи эти листы вместе.

Шпинат* པོའི་ཚལ།

Шпион* སོ་པ། ཉུལ་མ།* khos slob grwa ba'i nang la so pa byas pa red/* ཁོས་སློབ་གྲྭ་བའི་ནང་ལ་སོ་པ་བྱས་པ་རེད།* Он шпионил за студентами.

Шпионаж* སོ་ཉུལ།* so nyul byas/* སོ་ཉུལ་བྱས།* Заниматься шпионажем.

Шпора* རྟིང་ལྕགས།

Шприц* ཁབ་མདའ།

Шпулька, катушка* སྐུད་པ་དཀྲི་འཁོར།

Шрифт* ལྕགས་དཔར།

Штаб-квартира, главное управление* འགོ་ཁྲིད་ལས་ཁང་།* bka' bkod khang/ spyi khyab las khungs/* བཀའ་བཀོད་ཁང་། སྤྱི་ཁྱབ་ལས་ཁུངས།

Штат, личный состав* ལས་བྱེད་པ།* khos las byed pa tsho tshogs 'dur bkongs shag*

ཁོས་ལས་བྱེད་པ་ཚོ་ཚོགས་འདུར་བཀོངས་ཤག* Он созвал собрание личного состава.

Штатский человек* དམག་མི་མིན་པའི་མི།* dmag mi min pa'i mi mang po bsad shag*

དམག་མི་མིན་པའི་མི་མང་པོ་བསད་ཤག* Было убито много гражданских.

Штопать (а.)* བསྒྲོགས།* khos nga'i u mu su lu bsgrogs pa red/* ཁོས་ངའི་ཨུ་མུ་སུ་ལུ་བསྒྲོགས་པ་རེད།* Он починил мои носки.

Штопать, чинить (а.)* བསྒྲོགས།

Шторм* རླུང་འཚུབ།* rlung 'tshub brgyab* རླུང་འཚུབ་བརྒྱབ* Штормить (п.)

Штраф* ཉེས་པ།* kho tshos kho la a sgor lnga nyes pa btang pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁོ་ལ་ཨ་སྒོར་ལྔ་ཉེས་པ་བཏང་པ་རེད།* Они оштрафовали его на пять долларов.

Штрейкбрехер* ལས་བཤོལ་ལས་མཐུད་བྱེད་མཁན།

Штукатур* ལྡེབས་ཞལ་གཏོང་མཁན།

Штукатурка* ལྡེབས་ཞལ།* ldebs zhal btang*

ལྡེབས་ཞལ་བཏང* Штукатурить (а.)

Штурвал* ཁ་ལོ་སྒྱུར་འཁོར།

Шуба* པགས་ཚག

Шум, грохот* སྐད་ཅོར།* za khang de'i nang la skad cor zhed po cig 'dug*

ཟ་ཁང་དེའི་ནང་ལ་སྐད་ཅོར་ཞེད་པོ་ཅིག་འདུག* В ресторане был сильный шум.

Шуметь (а.)* སྐད་ཅོར་བརྒྱབ།* slob grwa ba tshos skad cor zhed po cig rgyag gi 'dug*

སློབ་གྲྭ་བ་ཚོས་སྐད་ཅོར་ཞེད་པོ་ཅིག་རྒྱག་གི་འདུག* Студенты сильно шумят.

Шумливый (как ребенок)* (ཕྲུ་གུ་)འཚུབ་པོ།

Шумный* སྐད་ཅོར་ཚ་པོ། ཨམ་ཅོག་ཚ་པོ།* za khang 'di skad cor tsha po 'dug* ཟ་ཁང་འདི་སྐད་ཅོར་ཚ་པོ་འདུག* Этот ресторан шумный

Шумным быть (п.)* སྐད་བརྒྱབ།* 'phrul 'khor des skad zhe drag rgyag gi 'dug*

འཕྲུལ་འཁོར་དེས་སྐད་ཞེ་དྲག་རྒྱག་གི་འདུག* Этот механизм очень шумит.

Шуньята* སྟོང་པ་ཉིད།

Шутливый, веселый* བསྟན་བཤིག་ཚ་པོ།

Шутник, насмешник* བསྟན་བཤིག་ཚ་པོ།* kho dngos gnas bstan bshig tsha po 'dug*

ཁོ་དངོས་གནས་བསྟན་བཤིག་ཚ་པོ་འདུག* Он - настоящий весельчак.

Щадить (а.)* ཚེ་ཐར་བཏང་།* kho tshos btson pa tsho tshe thar btang shag* ཁོ་ཚོས་བཙོན་པ་ཚོ་ཚེ་ཐར་བཏང་ཤག* Они пощадили жизни заключенных.

Щебенка, галька* རྡོ་ཕྲུག

Щедрый, великодушный* ལག་པ་ཤོག་པོ། གཏོང་ཕོད་ཆེན་པོ། སེམས་བཟང་པོ།* kho lag pa shog po zhe drag red/*

ཁོ་ལག་པ་ཤོག་པོ་ཞེ་དྲག་རེད།* Он благородный.

Щека* འགྲམ་པ།

Щекотать (а.)* ཨི་ཙི་ཀུ་ལུ་བསགས།* khos nga la i tsi ku lu bsags byung* ཁོས་ང་ལ་ཨི་ཙི་ཀུ་ལུ་བསགས་བྱུང* Он щекотал меня.

Щекотливым, смешливым быть, бояться щекотки (п.)*

ཨི་ཙི་ཀུ་ལུ་ཟ།* nga i tsi ku lu zhe drag za gi 'dug*

ང་ཨི་ཙི་ཀུ་ལུ་ཞེ་དྲག་ཟ་གི་འདུག* Я очень боюсь щекотки.

Щелкать (пальцами) (а.)* སེ་གོལ་བཏབ།

Щелочной* བ་ཚྭ་ཅན་

Щенок* ཁྱི་ཕྲུག ཨ་ཡོད།

Щетина* ཟེ* ze langs* ཟེ་ལངས་* Ощетиниться, подняться дыбом (п.)

Щетка* ཕག་འདེད།

Щипцы, клещи* སྐམ་པ།* star ga gcog yag*

སྟར་ག་གཅོག་ཡག* Щипцы для орехов

Щит (вооружение)* ཕུབ།

Щитовидная железа* ལྷ་བ།

Эвакуация* མི་འདོན་ཡག

Эвакуировать (а.)* མི་བཏོན།* kho tshos khang pa'i nang nas mi bton pa red/* ཁོ་ཚོས་ཁང་པའི་ནང་ནས་མི་བཏོན་པ་རེད།* Они эвакуировали людей из дома.

Эверест (гора)* (གངས་རི་)ཇོ་མོ་གླང་མ།

Эволюция* རིམ་འགྱུར།* rim pas yar rgyas/ rim pas sgyur bcos/* རིམ་པས་ཡར་རྒྱས། རིམ་པས་སྒྱུར་བཅོས།

Эвфемизм* ཚིག་འདྲ་ཆགས་པོ།

Эго, Я* བདག ང་།

Эгоизм* རང་ཤེད་རིང་ལུགས།

Эгоистический, эгоцентричный* རང་ཤེད་ཆེན་པོ།* kho rang shed chen po zhe drag red/* ཁོ་རང་ཤེད་ཆེན་པོ་ཞེ་དྲག་རེད།* Он очень эгоцентричен.

Эгоистичный* རང་གཙོ་བཟུང་།* mo rang gtso bzung byed mkhan zhig red/* མོ་རང་གཙོ་བཟུང་བྱེད་མཁན་ཞིག་རེད།* Она эгоистка.

Эгоцентричный* རང་ཤེད་ཚ་པོ། རང་འདོད་ཆེན་པོ།* kho rang shed tsha po zhig 'dug* ཁོ་རང་ཤེད་ཚ་པོ་ཞིག་འདུག* Он эгоистичный.

Экватор* འཛམ་གླིང་ཕྱེད་ཐིག

Экзамен* ཡིག་ཚད།* rgan lags kyis yig tshad che mo zhig btang song/*
རྒན་ལགས་ཀྱིས་ཡིག་ཚད་ཆེ་མོ་ཞིག་བཏང་སོང་།* Учитель дал большую контрольную работу.

Экзотический* ཡ་མཚན།

Экипаж, команда* ལས་མི།* gru gzings las mi/* གྲུ་གཟིངས་ལས་མི།* Экипаж корабля

Экипаж, средство передвижение* འཁོར་ལོ།* mkha' dbyings 'khor lo* མཁའ་དབྱིངས་འཁོར་ལོ* Космический аппарат

Экипированный хорошо* གྲ་འགྲིགས་པོ།* ngo log pa tsho gra 'grigs po 'dug* ངོ་ལོག་པ་ཚོ་གྲ་འགྲིགས་པོ་འདུག* Повстанцы были хорошо экипированы.

Экономика* དཔལ་འབྱོར་རིག་གནས།* dpal 'byor gyi 'thab rtsod/* དཔལ་འབྱོར་གྱི་འཐབ་རྩོད།* Экономическая борьба.

Экономика товаров широкого потребления*
ཚོང་ཟོག་ཆུང་བའི་དཔལ་འབྱོར།

Экономить (а.)* གྲོན་ཆུང་བྱས།* nga tshos gron chung byed dgos red/* ང་ཚོས་གྲོན་ཆུང་བྱེད་དགོས་རེད།* Нам приходится экономить.

Экономить, откладывать (а.)* བསགས།* khos dngul zhe drag bsags shag* ཁོས་དངུལ་ཞེ་དྲག་བསགས་ཤག* Он накопил много денег.

Экономить, сильно отказывать себе (а.)* གཅག་པོ་བྱས།* kho lto chas za yag la gcag po byed kyi 'dug*
ཁོ་ལྟོ་ཆས་ཟ་ཡག་ལ་གཅག་པོ་བྱེད་ཀྱི་འདུག* Он экономит на пище.

Экономические ресурсы* དཔལ་འབྱོར་འབྱུང་ཁུངས།

Экономический рост* དཔལ་འབྱོར་ཡར་རྒྱས།

Экономический, экономный* དཔལ་འབྱོར་(གྱི་)* kho tshos dpal 'byor gyi don dag la khang pa de btsongs pa red/*
ཁོ་ཚོས་དཔལ་འབྱོར་གྱི་དོན་དག་ལ་ཁང་པ་དེ་བཙོངས་པ་རེད།* Они продали дом по экономическим соображениям.

Экран, ширма* ལྷུགས་སང་།

Экс- (прежний)* ཟུར་པ།* srid 'dzin zur pa/*
སྲིད་འཛིན་ཟུར་པ།* Экс-президент

Экскременты* བཙོག་པ། སྐྱག་པ།

Экскурсия* ལྟ་སྐོར།* lha skor la phyin/* ལྟ་སྐོར་ལ་ཕྱིན།* Ходить на экскурсию (а.)

Экскурсовод, гид* སྣེ་ཤན།

Экспедиция* གསར་འཚོལ་འགྲུལ་བཞུད།* dmag 'thab 'grul bzhud/* དམག་འཐབ་འགྲུལ་བཞུད།* Военная экспедиция

Эксперимент* ཚོད་ལྟ།* rdul phran tshod lta* རྡུལ་ཕྲན་ཚོད་ལྟ* Атомный эксперимент

Экспериментальный* ཚོད་ལྟའི།* 'di tshod lta'i zhing rwa zhig red/* འདི་ཚོད་ལྟའི་ཞིང་རྭ་ཞིག་རེད།* Это экспериментальная форма.

Эксперт, умелец* མཁས་པ།* khong shing bzo mkhas pa zhig red/* ཁོང་ཤིང་བཟོ་མཁས་པ་ཞིག་རེད།* Он - искусный работник по дереву.

Эксплуатация* བཤུ་གཞོག* bshu gzhog myong mkhan gral rim/* བཤུ་གཞོག་མྱོང་མཁན་གྲལ་རིམ།* Эксплуатируемый класс.

Эксплуатировать, использовать (а.)* བཤུ་གཞོག་བྱས།* kho tshos zhing pa tshor bshu gzhog byas pa red/*
ཁོ་ཚོས་ཞིང་པ་ཚོར་བཤུ་གཞོག་བྱས་པ་རེད།* Они эксплуатировали крестьян.

Экспозиция* འགྲེམས་སྟོན། * 'grems ston khang/*

འགྲེམས་སྟོན་ཁང་། * Выставочный зал.

Экспорт* ཕྱིར་ཚོང་དངོས་ཟོག * ja dang tsha rgya gar gyi phyi tshong dngos zag red/*

ཇ་དང་ཚ་རྒྱ་གར་གྱི་ཕྱི་ཚོང་དངོས་ཟག་རེད། * Чай да соль - вот экспорт Индии.

Экспортировать (а.)* ཕྱིར་ཚོང་བྱས། * kho tshos rum gdan phyi tshong byas pa red/*

ཁོ་ཚོས་རུམ་གདན་ཕྱི་ཚོང་བྱས་པ་རེད། * Они экспортировали ковры.

Экспресс (скорый)* མགྱོགས་ཤོས། མྱུར་མགྱོགས། * ril li mgyogs shos shig* རིལ་ལི་མགྱོགས་ཤོས་ཤིག * Скорый поезд.

Экспресс-почта* མགྱོགས་སྦྲག * khos sgril sgril de mgyogs sbrag la btang shag*

ཁོས་སྒྲིལ་སྒྲིལ་དེ་མགྱོགས་སྦྲག་ལ་བཏང་ཤག * Они послали пакет экспресс-почтой.

Экспроприировать, конфисковать (а.)*

གཞུང་བཞེས་བཏང་། * kho tshos kho'i mkhar dbang gzhung bzhes btang pa red/*

ཁོ་ཚོས་ཁོའི་མཁར་དབང་གཞུང་བཞེས་བཏང་པ་རེད། * Они конфисковали его имущество.

Экстренный* གཙོ་བོ། * don dag gtso bo ga re red*

དོན་དག་གཙོ་བོ་ག་རེ་རེད། * Экстренные дела.

Эксцентричный* ཡ་མཚན། ཡ་མཚན་པོ། * kho mi ya mtshan zhed po cig 'dug* ཁོ་མི་ཡ་མཚན་ཞེད་པོ་ཅིག་འདུག * Он - очень странный человек.

Эластичный* མཉེན་པོ། * ko ba 'di mnyen po zhe drag 'dug*

ཀོ་བ་འདི་མཉེན་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག * Эта кожа очень эластичная.

Электрик* གློག་ལས་མཁས་པ།

Электрическая энергия* གློག * 'di glog gis 'gro gi yod pa red/* འདི་གློག་གིས་འགྲོ་གི་ཡོད་པ་རེད། * Это движет электроэнергия.

Электрический* གློག * glog 'gul thir/* གློག་འགུལ་ཐིར། * Электрический звонок.

Электричество* གློག * glog bton/* གློག་བཏོན། * Производить электричество.

Электричка* གློག་འགུལ་རི་ཡི། * glog 'gul me 'khor/*

གློག་འགུལ་མེ་འཁོར། * Электропоезд.

Электрод* གློག་སྣེ།

Электролампа* གློག་བཞུ། * glog 'od/* གློག་འོད། * Электрический свет.

Электромагнитный* གློག་ཤུགས་ཁབ་ལེན།

Электромельница* གློག་འགུལ་གྲོ་འཐག་འཕྲུལ་འཁོར། * la btang/* —་ལ་བཏང་། * Молоть (а.)

Электромотор* གློག་འགུལ་མ་འཁོར།

Электрон* གློག་རྡུལ། * glog rdul che shel/* གློག་རྡུལ་ཆེ་ཤེལ། * Электронный микроскоп.

Электроэнергия* གློག་གི་ནུས་ཤུགས། * glog byad/* གློག་བྱད། * Электрооборудование.

Эмаль, глазурь* ཚོན་རྩི། * tshon rtsi btang/* ཚོན་རྩི་བཏང་། * Красить эмалью.

Эмбарго, запрещение* ཚོང་ལས་བཀག་འགོག * tshong las bkag 'gog byas/* ཚོང་ལས་བཀག་འགོག་བྱས། * Налагать эмбарго (а.).

Эмблема, символ* རྟགས་མ། * grwa'i rtags ma/* གྲྭའི་རྟགས་མ། * Школьная эмблема.

Эмигрант, переселенец* གཞིས་ཆགས་ལ་འགྲོ་མཁན། * kho a mi ri kar gzhis chags la phyin pa red/* ཁོ་ཨ་མི་རི་ཀར་གཞིས་ཆགས་ལ་ཕྱིན་པ་རེད། * Он переселился в Америку.

Эмиссар, агент* སྐུ་ཚབ།

Эмоция* འདུ་ཤེས། * khos 'du shes yod pa'i rnam gyur ston gyi mi 'dug* ཁོས་འདུ་ཤེས་ཡོད་པའི་རྣམ་གྱུར་སྟོན་གྱི་མི་འདུག * Он не показывает эмоциональных проявлений.

Эмпиризм* དངོས་སྤྱོད་རིང་ལུགས།

Эмпирический* དངོས་ཐོག * dngos thog zhib 'jug* དངོས་ཐོག་ཞིབ་འཇུག * Эмпирическое исследование

Энергично* ཧུར་བརྩོན་བྱས། ཧུར་ཐག * khos hur brtson byas las ka byas pa red* ཁོས་ཧུར་བརྩོན་བྱས་ལས་ཀ་བྱས་པ་རེད * Они работали энергично.

Энергичный, работящий* ཧུར་བརྩོན་ཅན། * khong dbu khrid hur brtson can zhig red/*

ཁོང་དབུ་ཁྲིད་ཧུར་བརྩོན་ཅན་ཞིག་རེད།* Он - энергичный лидер.

Энергичный, сильный* ནུས་ཤུགས་ལྡན་པའི།* nus shugs ldan pa'i phar rgol* ནུས་ཤུགས་ལྡན་པའི་ཕར་རྒོལ།* Сильная атака

Энергия* ནུས་ཤུགས།* kho la nus shugs mi 'dug* ཁོ་ལ་ནུས་ཤུགས་མི་འདུག* У него нет энергии.

Энтомология* འབུ་སྲིན་རིག་གནས།* 'bu srin rig gnas mkhas pa/* འབུ་སྲིན་རིག་གནས་མཁས་པ།* Энтомолог.

Энтузиазм, воодушевление* སེམས་ཤུགས།* ba gcig gi rjes la kho tsho sems shugs chag pa red/* ཟླ་བ་གཅིག་གི་རྗེས་ལ་ཁོ་ཚོ་སེམས་ཤུགས་ཆག་པ་རེད།* Через месяц они лишились энтузиазма.

Энциклопедия* ཤེས་བྱ་ཀུན་བཏུས་དེབ་ཐེར།

Эпидемия* རིམས། རིམས་ནད། ནད་རིམས།* nyin kho tshos rims na pa red/* ཟླ་ཉིན་ཁོ་ཚོས་རིམས་ན་པ་རེད།* У них была эпидемия в прошлом году.

Эпилептик* རྒྱལ་གཟེར་ཡོད་པའི་མི།

Эпилептический припадок* རྒྱལ་གཟེར།* kho sgal gzer yang se rgyag gi 'dug* ཁོ་སྐལ་གཟེར་ཡང་སེ་རྒྱག་གི་འདུག* У него часто случаются эпилептические припадки.

Эполет* དཔུང་རྟགས།

Эпоха, времена (исторический период)* དུས་སྐབས།* sangs rgyas bzhugs pa'i dus skabs kyi ring la* སངས་རྒྱས་བཞུགས་པའི་དུས་སྐབས་ཀྱི་རིང་ལ།* Во времена жизни Будды

Эпоха, кальпа* བསྐལ་པ།

Эра, эпоха* དུས་རབས།* nye ba'i dus rabs/* ཉེ་བའི་དུས་རབས།* Современная эпоха.

Эрозия* ས་ཟ་ཡག* gchar pas sa za yag de nyen ga che ba zhig red/* (ཆར་པས་)ས་ཟ་ཡག་དེ་ཉེན་ག་ཆེ་བ་ཞིག་རེད།* Эрозия дождем - большая опасность.

Эротический* འདོད་ཆགས།* 'dod chags glog brnyan/* འདོད་ཆགས་གློག་བརྙན།* Эротический фильм.

Эскалатор* གློག་འགུལ་སྐས་འཛེག

Эскиз* རིས་བཟོ* 'di ris bzo snying rje po zhig 'dug* འདི་རིས་བཟོ་སྙིང་རྗེ་པོ་ཞིག་འདུག* Это прекрасный эскиз.

Эстафетные гонки* མཐུད་རྒྱུག་རྩལ་འགྲན།* mthud rgyug rtsed 'gran* མཐུད་རྒྱུག་རྩེད་འགྲན

Эстрада, сцена* སྡིང་ཆ།

Этаж* ཐོག་ས།* khang pa thog sa gnyis yod pa zhig* ཁང་པ་ཐོག་ས་གཉིས་ཡོད་པ་ཞིག* Двухэтажный дом

Эталон для подражания* མིག་དཔེ་ལྟ་ཡག* kho'i spyod pa de mig dpe lta yag cig red/* ཁོའི་སྤྱོད་པ་དེ་མིག་དཔེ་ལྟ་ཡག་ཅིག་རེད།* Его поведение - эталон для подражания.

Этап, период* དུས་རབས།* bkas bkod rgyud 'dzin gyi dus rabs ring la* བཀས་བཀོད་རྒྱུད་འཛིན་གྱི་དུས་རབས་རིང་ལ།* В стадию феодализма

Эти* འདི་ཚོ།* deb 'di tsho* དེབ་འདི་ཚོ* Эти книги

Этикетка, ярлык* མིང་བྱང་།* deb de la ming byang 'dug ga* དེབ་དེ་ལ་མིང་བྱང་འདུག་གས?* У этой книги есть ярлычок?

Этим вечером, сегодня вечером* དོ་དགོང་།* kho do dgong yong gi red/* ཁོ་དོ་དགོང་ཡོང་གི་རེད།* Он придет сегодня вечером.

Этим утром, сегодня утром* ད་རང་།

Этимология* ཚིག་དོན་འབྱུང་ཁུངས།

Этнические особенности* མི་རིགས་ཀྱི་ཁྱད་ཆོས།* grang nyung mi rigs/* གྲང་ཉུང་མི་རིགས།* Этническое меньшинство.

Этнический* མི་རིགས།* a mi ri ka'i nang la mi rigs tsho 'dus mang po yod pa red/* ཨ་མི་རི་ཀའི་ནང་ལ་མི་རིགས་ཚོ་འདུས་མང་པོ་ཡོད་པ་རེད།* В Америке много этнических групп.

Этот год, на этот год* ད་ལོ། འདི་ལོ།

Этот раз, на этот раз* ད་རེས།* da res nga 'gro gi yin/* ད་རེས་ང་འགྲོ་གི་ཡིན།* Сейчас я пойду.

Этот, это* འདི།

Эффект, результат* ཤུགས་རྐྱེན།* dmag gis nga tsho'i 'tsho ba'i thog la shugs rkyen ga re byung pa red/* དམག་གིས་ང་ཚོའི་འཚོ་བའི་ཐོག་ལ་ཤུགས་རྐྱེན་ག་རེ་བྱུང་པ་རེད། * Какой эффект оказала война на наш уровень жизни?

Эффективный, способный* འཇོན་པོ།* kho 'jon po 'dug* ཁོ་འཇོན་པོ་འདུག* Он способный.

Эффектно, захватывающе* ཧ་ལས་ཡག   གཞན་དང་མི་འདྲ་བ།* khos ri mo ha las yag cig bris gis* ཁོས་རི་མོ་ཧ་ལས་ཡག་ཅིག་བྲིས་གིས* Он рисует броско

Эхо* བྲག་ཆ།* brag cha 'khor/* བྲག་ཆ་འཁོར།* Отражаться эхом (п.)

Эшелон* རིམ་པ།* rim pa mtho shos/* རིམ་པ་མཐོ་ཤོས།* Верхний эшелон.

Эакулировать, извергать (п.)* ཐིག་ལེ་དོན།

Юань* ཡོན།

Юбка* སྨད་གཡོགས།   སྨད་གཤམ།* mos smad g.yogs gsar pa zhig nyos shag* མོས་སྨད་གཡོགས་གསར་པ་ཞིག་ཉོས་ཤག* Она купила новую юбку.

Ювелир* ཕྲ་བཟོ་བ།

Ювелирные изделия* ཕྲ་རྒྱན།   རྒྱན་ཆ།

Юг* ལྷོ།* kho'i khang pa lha la yod pa red/* ཁོའི་ཁང་པ་ལྷ་ལ་ཡོད་པ་རེད།* Его дом на юге.

Юго-запад* ལྷོ་ནུབ།

Юго-восток* ལྷོ་ཤར།* shar gling lho shar* ཤར་གླིང་ལྷོ་ཤར* Юго-восточная Азия

Южная Америка* ལྷོ་ཨ་མེ་རི་ཀ།* shar ling lho rgyud* ཤར་ལིང་ལྷོ་རྒྱུད* Южная Азия

Южное полушарие* སའི་གོ་ལའི་ལྷོ་ཕྱོགས།* lho phyogs/* ལྷོ་ཕྱོགས།* Южное направление

Южный* ལྷོ་ཕྱོགས།* bod lho phyogs* བོད་ལྷོ་ཕྱོགས* Южный Тибет

Южный полюс* འཛམ་གླིང་ལྷོ་མཐའ།

Юмористический, смешной* བརྟན་བཤིག་ཚ་པོ།* kho brtan bshig tsha po zhe drag 'dug* ཁོ་བརྟན་བཤིག་ཚ་པོ་ཞེ་དྲག་འདུག* Он очень смешной.

Юноша, молодой человек* གཞོན་ནུ།

Юпитер* གཟའ་ཕུར་བུ།

Юридическая система* ཁྲིམས་ལུགས།* khrims lugs 'brel yod don rtsa/* ཁྲིམས་ལུགས་འབྲེལ་ཡོད་དོན་རྩ།* Юридический вопрос

Юридический, правовой* ཁྲིམས་ལུགས་སྐོར།* khrims lugs skor gyi slob deb/* ཁྲིམས་ལུགས་སྐོར་གྱི་སློབ་དེབ།* Правовой учебник

Юридический, судебный* ཁྲིམས་དང་མཐུན་པའི།

Юрисдикция* ཁོངས།   མངའ་ཁོངས།* nga tsho dbus gzhung gi khongs red/* ང་ཚོ་དབུས་གཞུང་གི་ཁོངས་རེད།* Мы под юрисдикцией Центрального Правительства.

Юрта (монгольская)* སོག་གུར།

Я* ང་།   བདག   ཕྲན།   ཁོ་བོ།   གུས་པ།* nga rang rang/* ང་རང་རང་།* Я сам

Я (инструментальный, творительный падеж)* ངས།

Я сам* ང་རང་རང་།* nga rang rang phyin pa yin/* ང་རང་རང་ཕྱིན་པ་ཡིན།* Я пошел сам.

Яблоко* ཀུ་ཤུ།   བཞེས་ཤུ། (вежл.)

Яблочко (мишени)* ནག་ཐིག

Ягненок* ལུ་གུ།   ལུག་ཕྲུག

Ягода* བསེའུ་

Ягодицы* རྐུབ་

Яд* དུག* dug btang/ dug phog/* དུག་བཏང་།   དུག་ཕོག* Отравить (а.); отравиться (п.)

Яд (змеиный)* སྦྲུལ་སོའི་དུག་རྒྱུ།

Ядерное оружие* རྡུལ་ཕྲན་མཚོན་ཆ།* rdul phran tshod lta* རྡུལ་ཕྲན་ཚོད་ལྟ* Ядерный тест

Ядовитая змея* དུག་སྦྲུལ།

Ядовитый* དུག་ཡོད་པའི།* dug rlangs/ dug yod pa'i rtsi shing/* དུག་རླངས།   དུག་ཡོད་པའི་རྩི་ཤིང་།* Ядовитый газ, ядовитое растение

Ядро* ལྕགས་གོང་(большое)* lcags ril g}Error†{ebe* ལྕགས་རིལ་(малое)

Ядро семьи* ཕ་མ་བུ་ཕྲུག་མཉམ་སྡོད་ཁྱིམ་ཚང་།

Язва, надоедливый человек* སུན་པོ།* kho dngos gnas sun po zhig 'dug* ཁོ་དངོས་གནས་སུན་པོ་ཞིག་འདུག* Он - настоящая язва.

Язвительный (о разговоре)* རྩུབ་པོ།* khos skad cha rtsub po zhig bshad song/* ཁོས་སྐད་ཆ་རྩུབ་པོ་ཞིག་བཤད་སོང་།* Он ехидно говорил.

Язык* ལྕེ།   ལྗགས། (вежл.)* lce msnar* ལྕེ་མསྣར* Высунуть язык (а.)

Язык (письменный)* ཡི་གེ།* skad yig* སྐད་ཡིག* Устный и письменный язык.

Язык (разговорный)* སྐད།* de skad ga re red* དེ་སྐད་ག་རེ་རེད།* Что это за язык?

Язык жестов* ལྷུག་བརྡ།* brda skad* བརྡ་སྐད།

Язык международного общения* སྤྱི་སྐད།

Языковедение* བརྡ་སྤྲོད་རིག་གནས།* skad yig rig gnas/* སྐད་ཡིག་རིག་གནས།* Лингвистика

Язычник* ཀླ་ཀློ།

Яичники* མངལ་ཀྲུག་གི་སྣོད།

Яичница* སྒོང་ང་བརྫོས་པ།* sgong sreg* སྒོང་སྲེག* Омлет

Яичница-болтунья* སྒོང་འབྲས།* sgong nga phyed sreg* སྒོང་ང་ཕྱེད་སྲེག* Яичница-глазунья

Яичный желток* སེར་སྤྲིན།

Яйцо* སྒོང་ང་། བཞེས་སྒོང་། (вежл.)* sgong nga btang/* སྒོང་ང་བཏང་།* Откладывать яйца.

Яйцо всмятку* སྒོང་ང་ཕྱེད་བཙོས།* sgong nga sgang btsos/* སྒོང་ང་སྒང་བཙོས།* Яйцо в крутую.

Як* གཡག* 'bri* འབྲི* Ячиха

Як дикий* འབྲོང་།

Якорь* གཏིང་རྡོ།* gting rdo 'thin/* གཏིང་རྡོ་འཐེན།* Поднять якорь.

Яма* ས་དོང་།* sa dong brus* ས་དོང་བྲུས* Копать яму (а.)

Ямочка* མཛེས་ཁོང་།

Янгцзы (река)* འབྲི་ཆུ།

Японец* ཇ་པན་གྱི་མི།* nyi hong ba/ ri pin/* ཉི་ཧོང་བ། རི་པིན།

Япония* ཇ་པན།* nyi hong/ ri pin/* ཉི་ཧོང་། རི་པིན།

Ярд* ཡ༢་ཊ། འདོམ་ཕྱེད།

Яркий* འོད་ཆེན་པོ།* de ring nyi ma 'od chen po 'dug* དེ་རིང་ཉི་མ་འོད་ཆེན་པོ་འདུག* Сегодня яркое солнце.

Яркий (свет в доме...)* དཀར་ཆ་ཡག་པོ་

Ярмарка* ཏྲི་ཟ།

Ярмо (для быка)* གཉའ་ཤིང་།

Ярус, этаж* ཐོག་ས།* thog sa gnyis pa/* ཐོག་ས་གཉིས་པ།* Второй этаж.

Ясли (детский сад)* བུ་གསོ་ཁང་།

Ясно показывать (а.)* རྣམ་པ་བསྟན།* kho tshos rgyal por kha gtad gcog yag gi rnam pa bstan pa red/* ཁོ་ཚོས་རྒྱལ་པོར་ཁ་གཏད་གཅོག་ཡག་གི་རྣམ་པ་བསྟན་པ་རེད།* Они ясно показали, что против царя.

Ясновидение* མངོན་ཤེས།

Ясный* གསལ་པོ།* yi ge 'di tsho gsal po mi 'dug/* ཡི་གེ་འདི་ཚོ་གསལ་པོ་མི་འདུག* Эти буквы не ясны.

Ясный (яркий)* གསལ་པོ། དཀར་མདངས་ཆེན་པོ།

Ясный, точный, подробный* ཞིབ་གསལ།* khos skad cha zhib gsal bshad song/* ཁོས་སྐད་ཆ་ཞིབ་གསལ་བཤད་སོང་།* Он сделал ясное заявление.

Ястреб, хищник* ཀྲུ།

Ячейка (сети)* དྲ་མིག

Ячий пастух* གཡག་བརྫི།* g.yag rgyab* གཡག་རྒྱབ* Ячья поклажа

Ячменная мука* ནས་ཕྱེ།

Ячмень* ནས། འབྲུ།* nas rtsam/* ནས་རྩམ།* Ячменная цампа

Ячмень, фурункул* གཉན་འབུར།

Ячье масло* འབྲི་མར།* 'bri phyur/* འབྲི་ཕྱུར།* Ячий сыр

Ячье мясо* ཚག་ཤ།* g.yag rnag* གཡག་རྣག* Ячий хвост

Ячьи волосы* རྩིད་པ།* sbra gur* སྦྲ་གུར* Палатка из волос яка

Ящерица* རྩང་པ་ཁ་རལ།

Ящик* སྒམ་སྒྲོམ།* kho tshos sgam sgrom nang la sol ba blugs shag* ཁོ་ཚོས་སྒམ་སྒྲོམ་ནང་ལ་སོལ་བ་བླུགས་ཤག* Они складывали уголь в ящик.

Ящик* སྒམ།* sbrag sgam/* སྦྲག་སྒམ།* Ящик почтовый